


3 1761 11973921 7

Government
Publications



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119739217>

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Thursday, November 4, 1976
Thursday, November 25, 1976

Chairman: Mr. Robert Daudlin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le jeudi 4 novembre 1976
Le jeudi 25 novembre 1976

Président: M. Robert Daudlin

Government
Publications

14

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Organization and
Supplementary Estimates (B) 1976-77—Vote 35b
under AGRICULTURE

CONCERNANT:

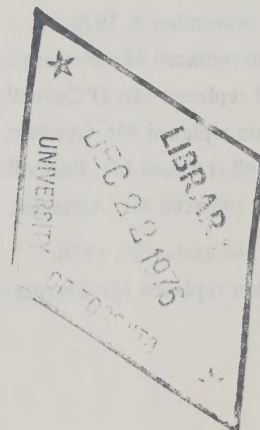
Organisation et
Budget supplémentaire (B) 1976-1977—Crédit
35b sous la rubrique AGRICULTURE

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976

Deuxième session de la
trentième législature, 1976

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Robert Daudlin

Vice-Chairman: Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres (*Lincoln*)

Cadi u

Caron

Corriveau

Côté

Douglas (*Bruce-Grey*)

Goodale

Hamilton (*Swift Current-
Maple Creek*)

Hargrave

Herbert

Horne r

Hurlburt

Lambert (*Bellechasse*)

McCain

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Robert Daudlin

Vice-président: M. Pierre Bussières

Messieurs

McIsaac

Murta

Neil

Nystrom

O'Connell

Pelletier

Peters

Robinson

Smith (*Saint-Jean*)

Stewart (*Marquette*)

Tessier

Towers

Wise

Yanak  s—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Monday, November 1, 1976:

Mr. Herbert replaced Mr. Marchand (*Kamloops-Cariboo*);

Mr. Yanakis replaced Mr. Condon;

Mr. O'Connell replaced Mr. Ethier.

On Thursday, November 4, 1976:

Mr. Nystrom replaced Mr. Benjamin;

Mr. Pearsall replaced Mr. O'Connell;

Mr. Anderson replaced Mr. Goodale;

Mr. O'Connell replaced Mr. Pearsall;

Mr. Goodale replaced Mr. Anderson.

On Thursday, November 25, 1976:

Mr. Whittaker replaced Mr. Hargrave.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 1  r novembre 1976:

M. Herbert remplace M. Marchand (*Kamloops-Cariboo*);

M. Yanakis remplace M. Condon;

M. O'Connell remplace M. Ethier.

Le jeudi 4 novembre 1976:

M. Nystrom remplace M. Benjamin;

M. Pearsall remplace M. O'Connell;

M. Anderson remplace M. Goodale;

M. O'Connell remplace M. Pearsall;

M. Goodale remplace M. Anderson.

Le jeudi 25 novembre 1976:

M. Whittaker remplace M. Hargrave.

ORDER OF REFERENCE

Wednesday, November 10, 1976

ORDERED,—That Vote 35b relating to Agriculture, for the fiscal year ending March 31, 1977, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

ATTEST:

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

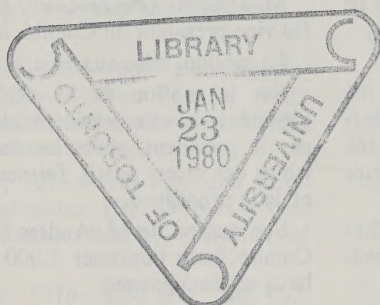
The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Le mercredi 10 novembre 1976

IL EST ORDONNÉ,—Que le crédit 35b, Agriculture, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977, soit renvoyé au Comité permanent de l'agriculture.

ATTESTÉ:



MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 4, 1976

(1)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 10:14 o'clock a.m. this day, for the purpose of organization.

Members of the Committee present: Messrs. Anderson, Andres (*Lincoln*), Caron, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Hargrave, Herbert, Horner, McCain, McIsaac, Pearsall, Pelletier, Peters, Robinson, Stewart (*Marquette*), Towers, Wise and Yanakis.

The Clerk of the Committee presided over the election of a Chairman.

Mr. Côté moved,—That Mr. Daudlin do take the Chair of the Committee as Chairman.

The question being put on the motion, it was agreed to.

The Chairman took the Chair.

Mr. Douglas (*Bruce-Grey*) moved,—That Mr. Bussièrès be elected Vice-Chairman of the Committee *in absentia*.

The question being put on the motion, it was agreed to.

On motion of Mr. Robinson, it was resolved,—That the Chairman, Vice-Chairman and eight other Members appointed by the Chairman, after the usual consultations with the Whips of the different parties, do compose the Sub-Committee on Agenda and Procedure.

On motion of Mr. Andres (*Lincoln*), it was resolved,—That the Committee print 1,000 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence.

Mr. Robinson moved,—That the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present provided that at least ten (10) members and two of the Parties are represented.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was, by a show of hands, agreed to: YEAS: 10; NAYS: 7.

It was agreed,—That the matters of the Report of the Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal 1976, and the dairy support programme be considered by the Sub-Committee on Agenda and Procedure.

At 11:09 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, NOVEMBER 25, 1976

(2)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 8:10 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andres (*Lincoln*), Bussièrès, Cadieu, Corriveau, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Herbert, Hurlburt, Neil, O'Connell, Pelletier, Peters, Smith (*Saint-Jean*), Tessier, Towers and Whittaker.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Dr. J. F. Frank, Acting Assistant Deputy Minister, Health of Animals Branch; Dr. A. E. Lewis, Director, Contagious Diseases Divi-

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 4 NOVEMBRE 1976

(1)

[Texte]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 10 h 14 pour s'organiser.

Membres du Comité présents: MM. Anderson, Andres (*Lincoln*), Caron, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Hargrave, Herbert, Horner, McCain, McIsaac, Pearsall, Pelletier, Peters, Robinson, Stewart (*Marquette*), Towers, Wise et Yanakis.

Le greffier du Comité préside à l'élection du président du Comité.

M. Côté propose,—Que M. Daudlin soit nommé président du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le président occupe le fauteuil.

M. Douglas (*Bruce-Grey*) propose,—Que M. Bussièrès soit élu vice-président du Comité, *in absentia*.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Sur la motion de M. Robinson, il est décidé,—Que le président, le vice-président et huit autres membres nommés par le président, après les consultations habituelles avec les whips des divers partis, forment le sous-comité du programme et de la procédure.

Sur motion de M. Andres (*Lincoln*), il est décidé,—Que le Comité fasse imprimer 1,000 exemplaires de ses procès-verbaux et témoignages.

M. Robinson propose,—Que le président soit autorisé à tenir des réunions en vue d'entendre des témoignages et à en autoriser l'impression, lorsqu'il n'y a pas quorum, à condition qu'au moins dix (10) membres soient présents et qu'au moins deux partis soient représentés.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée par un vote à main levée par 10 voix contre 7.

Il est convenu,—Que les questions relatives au rapport de la Commission d'enquête sur la mise en marché du bœuf et du veau—1976 et au programme de soutien à l'économie laitière soient étudiées par le sous-comité du programme et de la procédure.

A 11 h 09, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 25 NOVEMBRE 1976

(2)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 20 h 10, sous la présidence de M. Daudlin (président).

Membres du Comité présents: MM. Andres (*Lincoln*), Bussièrès, Cadieu, Corriveau, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Herbert, Hurlburt, Neil, O'Connell, Pelletier, Peters, Smith (*Saint-Jean*), Tessier, Towers et Whittaker.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: Dr J. F. Frank, sous-ministre adjoint intérimaire, Direction de l'hygiène vétérinaire; Dr A. E. Lewis, directeur, Division des épizooties,

sion, Health of Animals Branch; Dr. M. G. Morissette, Director, Meat Inspection Division, Health of Animals Branch.

The Order of Reference dated Wednesday, November 10, 1976, relating to the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1977, being read as follows:

Ordered,—That Vote 35b relating to Agriculture for the fiscal year ending March 31, 1977, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

The Chairman called Vote 35b under AGRICULTURE.

The witnesses answered questions.

The Chairman presented the First Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure which is as follows:

Your Subcommittee met on Tuesday, November 23, 1976 to plan the future programme of the Committee and has agreed to recommend the following:

1—That the schedule of future meetings be as follows:

THURSDAY, November 25, 1976—8:00 p.m.: Supplementary Estimates (B) 1976-77—Vote 35b: Dr. A. E. Lewis, Director, Contagious Diseases Division, Health of Animals Branch, Department of Agriculture.

TUESDAY, November 30, 1976—9:30 a.m. and 11:00 a.m.: Supplementary Estimates (B) 1976-77—Vote 35b: The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

THURSDAY, December 2, 1976—9:30 a.m.: Bill C-2, An Act to facilitate the making of advance payments for crops: Officials from the Department of Agriculture and Representatives from the Ontario Wheat Producers Marketing Board.

2—That the Chairman be authorized to consult with the Minister of Agriculture, the Prime Minister's Office and the Government House Leader to seek permission from the House of Commons to have referred to the Standing Committee on Agriculture the Report of the Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal 1976.

3—That during questioning of witnesses there be ten (10) minutes allocated to the designated representative of each party, and thereafter five (5) minutes for each Member, and the order to be at the discretion of the Chair.

4—That the meetings, when held, be within the following time limits:

9:30 o'clock a.m. to 11:00 o'clock a.m.
11:00 o'clock a.m. to 12:30 o'clock p.m.
3:30 o'clock a.m. to 5:30 o'clock p.m.
8:00 o'clock p.m. to 10:00 o'clock p.m.

Direction de l'hygiène vétérinaire; Dr M. G. Morissette, directeur, Division de l'inspection des viandes, Direction de l'hygiène vétérinaire.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi suivant, du mercredi 10 novembre 1976, portant sur le Budget supplémentaire (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977:

Il est ordonné,—Que le crédit 35b, Agriculture, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977, soit renvoyé au Comité permanent de l'agriculture.

Le président met en délibération le crédit 35b sous la rubrique AGRICULTURE.

Les témoins répondent aux questions.

Le président présente le premier rapport du sous-comité du programme et de la procédure qui se lit comme suit:

Votre sous-comité s'est réuni le mardi 23 novembre 1976 pour planifier le programme des prochains travaux du Comité et a convenu de faire les recommandations suivantes:

1—Que le calendrier des prochaines séances s'établisse comme il suit:

Le JEUDI 25 novembre 1976—20 heures: Budget supplémentaire (B) 1976-1977—Crédit 35b: Dr A. E. Lewis, directeur, Division des épizooties, Division de l'hygiène vétérinaire, ministère de l'Agriculture.

Le MARDI 30 novembre 1976—9 h 30 et 11 heures: Budget supplémentaire (B) 1976-1977—Crédit 35b: L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

Le JEUDI 2 décembre 1976—9 h 30: Bill C-2, Loi pour faciliter le paiement par anticipation des récoltes: Hauts fonctionnaires du ministère de l'Agriculture et représentants de l'Ontario Wheat Producers Marketing Board.

2—Que le président soit autorisé à communiquer avec le ministre de l'Agriculture, le bureau du Premier ministre et le chef du gouvernement, pour obtenir la permission de la Chambre des communes de renvoyer au Comité permanent de l'agriculture le rapport de 1976 de la Commission d'enquête sur la commercialisation du bœuf et du veau.

3—Que, au cours de l'interrogation des témoins, on accorde 10 minutes aux représentants désignés de chaque parti et, par la suite, 5 minutes à chaque membre, et que l'ordre à suivre soit laissé à la discrétion du président.

4—Que les séances, à leurs dates respectives, soient tenues dans les limites de temps suivantes:

9 h 30 à 11 heures
11 heures à 12 h 30
15 h 30 à 17 h 30
20 heures à 22 heures

On motion of Mr. Bussières, the First Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure was concurred in.

Questioning was resumed.

At 10:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Sur motion de M. Bussières, le premier rapport du sous-comité du programme et de la procédure est adopté.

L'interrogation se poursuit.

A 22 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, November 4, 1976

• 1015

[Texte]

The Clerk: Honourable members, there is a quorum. Your first item of business is to elect a chairman. I am ready to receive motions to that effect.

Monsieur Côté.

M. Côté: Monsieur le président, je voudrais proposer que M. Robert Daudlin soit nommé président. Je pense, et je crois que tous ici nous pensons que M. Daudlin fut un président très efficace à la dernière session. Tous les députés de l'Opposition semblaient collaborer. Je suis sûr qu'avec lui tout ira bien. Je suis donc prêt à le proposer une autre fois.

The Clerk: Are there any other motions? It is moved by Mr. Côté that Mr. Daudlin do take the Chair as Chairman of this Committee.

Motion agreed to.

The Chairman: Gentlemen, I have been sitting at table practising my smile.

An hon. Member: You did not practise hard enough.

The Chairman: I guess the order of business would be to thank you, and I do, for the distinct pleasure of being able to sit in this Chair again this session. I found it rewarding last year, I found that I had co-operation from all sides. I trust that that co-operation will continue and that the ability of this Committee to deal with the agricultural business of this country, as we did in the last session, effectively and reasonably quickly will continue as a result of the co-operation that, I think, existed in the last session.

Our next item of business, gentlemen, is to elect a vice-chairman, and I would be pleased to entertain a motion for election to that position.

Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Thank you, Mr. Chairman. It is my pleasure to nominate Mr. Pierre Bussièrès in absentia today. Mr. Bussièrès is currently at the United Nations in New York undertaking a study of the business of the world, I guess. I have talked with him. He does, of course, have previous experience as vice-chairman during the last session. He has indicated his desire to return to that position if it is the desire of the Committee that he do so. It is my pleasure to nominate for vice-chairman Pierre Bussièrès.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. Are there any other nominations? May I have a motion then that nominations for that position be closed?

Mr. Robinson: I move that nominations be closed.

Motion agreed to.

The Chairman: It has been moved by Mr. Douglas that Pierre Bussièrès assume the position of Vice-Chairman of the Committee.

Motion agreed to.

The Chairman: Gentlemen, the next item of business on the agenda this morning is the usual housekeeping with respect to

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 4 novembre 1976

[Interprétation]

Le greffier: Messieurs, nous avons le quorum. Le premier point à l'ordre du jour est l'élection d'un président. Je suis prêt à recevoir une motion à cet effet.

Mr. Côté.

Mr. Côté: Mr. Chairman, I would like to nominate Mr. Robert Daudlin for Chairman. As all of us probably do, I think that Mr. Daudlin was very efficient over the last session. He had the co-operation of all Opposition members and I am sure that everything will be fine with him. I then wish to nominate him once more.

Le greffier: Y a-t-il d'autres motions? Donc, M. Côté propose que M. Daudlin soit nommé président du Comité.

La motion est adoptée.

Le président: Messieurs, depuis un petit moment je m'exerce précisément à sourire.

Une voix: Vous ne vous êtes pas exercé assez longtemps.

Le président: Je dois d'abord vous remercier de l'honneur et du plaisir que vous me faites en m'élisant à nouveau président. J'ai trouvé l'expérience enrichissante l'an dernier et j'ai réussi à obtenir la collaboration de tous les partis. J'espère qu'il continuera d'en être de même et que le Comité pourra encore traiter des questions agricoles nationales, rapidement et efficacement, comme au cours de la dernière session.

Maintenant, messieurs, nous devons élire un vice-président; j'attends donc une motion à cet effet.

Monsieur Douglas.

M. Douglas (Bruce-Grey): Merci, monsieur le président. J'ai le plaisir de proposer M. Pierre Bussièrès. M. Bussièrès n'est pas là aujourd'hui. Il est présentement aux Nations Unies à New York, probablement en train d'étudier les affaires mondiales. Je lui en ai parlé. C'est d'ailleurs lui qui était vice-président au cours de la dernière session. Il m'a fait part de son désir d'exercer à nouveau cette fonction si le Comité le souhaite également. J'ai donc le plaisir de proposer M. Pierre Bussièrès comme vice-président.

Le président: Merci, monsieur Douglas. Y a-t-il d'autres mises en candidature? Peut-on proposer la clôture des mises en candidature?

M. Robinson: Je le propose.

La motion est adoptée.

Le président: M. Douglas propose que Pierre Bussièrès soit nommé vice-président du Comité.

La motion est adoptée.

Le président: Messieurs, passons maintenant à la question du sous-comité du programme et de la procédure. Par le passé,

[Text]

the Subcommittee on Agenda and Procedure. The practice has been that the Chairman, Vice-Chairman, and eight other members appointed by the Chairman, after the usual consultation with the whips of the different parties, do compose the Subcommittee on Agenda and Procedure. If that seems acceptable, I will accept a motion at this time for the adoption of that.

Mr. Robinson: I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: We now require a motion to print specific numbers of copies of the evidence of this Committee. I might advise that it was the practice of the Committee to print 1,000 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence*. If that would be the desire of the Committee again, I will accept a motion to that effect.

Mr. Andres (Lincoln): I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: The next item is that a motion be made to hear evidence and to print the same when a quorum is not present. The suggestion is a motion to the effect that the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present. You can open that to some comment or consideration, or the motion, if you wish.

• 1020

Mr. Peters: I am opposed to it, sir, this early. If you bring it back later, I think it would have more merit. We had very little difficulty last time. I do not believe it should be done before we . . .

An hon. Member: Did we not get ourselves into a bit of difficulty because we were committed to that.

Mr. Peters: I would rather do it with unanimous consent at the time.

The Chairman: Might I suggest to the members that at the last session the motion that was moved was to this effect that the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present provided that at least ten members and two of the parties are represented.

Mr. Robinson: I move that the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present provided that at least ten members and two of the parties are represented.

The Chairman: Is there any discussion on that motion?

Mr. Peters: I am still opposed to doing it this way; it should be the exception not the rule. The difficulty I find myself in is that we are making these changes initially. We might as well change the rules of the Committee so that they are that way. If we make them every time without any consideration, then really that is the rule of the Committee and it should be that way in the Standing Orders; but it is not that way and it is an exception. I just object to doing it before there is any apparent need for it. It does have the tendency to mean that members do not go to the Committee to get it started, whereas if they had to have a quorum they would be there.

[Interpretation]

c'était le président, le vice-président et 8 autres députés nommés par le président après consultation des whips des divers partis, qui composaient le sous-comité du programme et de la procédure. Si cela vous satisfait, veuillez formuler une motion d'adoption.

M. Robinson: Je le propose.

La motion est adoptée.

Le président: Il faut maintenant que vous présentiez une motion afin que soit imprimé un nombre donné de comptes rendus du Comité. Habituellement, le Comité fait imprimer 1,000 exemplaires de ses Procès-verbaux et témoignages. Si les membres trouvent cela suffisant, qu'ils proposent une motion à cet effet.

M. Andres (Lincoln): Je le propose.

La motion est adoptée.

Le président: Maintenant, il faut une motion qui nous autoriserait à siéger et à faire imprimer un compte rendu même lorsqu'il n'y a pas quorum. On suggère que la motion se lise comme suit: que le président soit autorisé à tenir des séances, à entendre des témoignages et à les faire imprimer même lorsqu'il n'y a pas quorum. Vous pouvez soit proposer une motion immédiatement, soit commenter le principe.

M. Peters: Je m'oppose à l'adoption d'une telle motion dès maintenant. Il serait préférable d'attendre un peu, car lors de la dernière session, nous n'avons pas eu de problèmes. Je ne crois pas que nous devrions y songer avant que, . . .

Une voix: N'avons-nous pas eu quelques problèmes, parce que nous étions obligés d'avoir le quorum?

M. Peters: Je préférerais que l'on prenne une telle décision avec le consentement de tous, lorsque le cas se présente.

Le président: Permettez-moi de vous rappeler la motion que l'on avait adoptée pour la dernière session. Le président était autorisé à tenir des séances, à entendre des témoignages et à les faire imprimer, sans avoir le quorum, à condition qu'au moins 10 membres représentant deux partis soient présents.

M. Robinson: Je propose donc que le président soit autorisé à tenir des séances, à entendre des témoignages et à les faire imprimer, sans avoir le quorum, à condition qu'au moins 10 membres représentant deux partis, soient présents.

Le président: Y a-t-il des remarques?

M. Peters: Je réaffirme mon opposition à une telle façon de procéder. Je trouve que ce devrait plutôt être l'exception qui confirme la règle. En fait, ce qui m'ennuie, c'est que l'on prenne une décision au départ. Pourquoi ne pas changer carrément le règlement des comités? Si chaque fois nous adoptons une telle motion, cela devient ni plus ni moins que la règle pour le Comité. Il faudrait donc modifier le règlement permanent; or, c'est censé être l'exception. Je m'oppose donc à ce que l'on adopte une telle motion avant même que le besoin ne s'en fasse sentir. Cela peut signifier que les députés ne seront plus obligés de se rendre en début de séance, puisque le quorum ne sera plus nécessaire.

[Texte]

Mr. Robinson: I disagree, Mr. Chairman. Speaking to the same matter, it seems to me that on many occasions you have appeared at Committee and because you do not have a quorum nothing can be done and you may wait half an hour or so before you get a quorum or you may never get a quorum to do any business and you can always pass it after the following day. I think we should vote on the motion, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Pelletier.

M. Pelletier: Monsieur le président, je comprends la proposition de l'honorable député, cependant, je pense qu'il faut tenir compte du fait que certains témoins, qui comparaissent, sont venus d'assez loin et parce que nous n'en sommes pas venues à une entente ou parce que nous n'avons pas le quorum nécessaire, nous ne pouvons pas les entendre. Ceci, à mon avis est une insulte à leur égard. Je crois que nos règlements stipulent qu'il faut 10 membres du Comité pour entendre un témoin, pourvu que les deux partis soient représentés, cela me semble juste et raisonnable. De ce fait, nous n'offensons pas un témoin qui s'est déplacé pour venir comparaître au Comité.

Le président: Merci, monsieur Pelletier. Are there any other comments? Mr. Horner.

Mr. Horner: I think Mr. Peters raises a pretty valid point. Obviously the Committee is not going to agree with him on this occasion but it has to be remembered, Mr. Chairman, that this Committee does not study or do anything that the House does not give it permission to do. The House basically means the governing party and, therefore, it is an obligation placed upon the government members.

The government, in essence, designates a job for this Committee to do and it places an obligation on the government members to allow this Committee to function; and it is the duty of the government members really to make the quorum. I can honestly say that in recent years the government members have not fulfilled that obligation and served their party or their governing party very well in making a quorum. If they obviously admit defeat to begin with and say the quorum must be reduced or we must hear witnesses without a quorum, it is a shrinking of their responsibility. I would just like to point it out very clearly so they may buck up and realize that it is their obligation.

Mr. Chairman, if this Committee could call witnesses and do things, investigate the price of beef today, for example, which needs investigating, if we could do that on our own, then it would be an obligation on every member to be attending this Committee and to make up the quorum. We cannot do that; we cannot do that unless the government designates us to investigate the price of beef. The government is the governing party, so it is an obligation placed upon the government party members to make up the quorum, far, far greater than it is upon the NDP party or the Conservative party or the Social Credit party. That is an obligation which I think government members have been a little bit reluctant to shoulder in recent years and I just wanted to place that emphasis on them so they clearly understand their responsibility.

[Interprétation]

M. Robinson: Je ne suis pas d'accord, monsieur le président. Je me souviens qu'à maintes reprises, il a fallu attendre plus d'une demi-heure avant de commencer une séance parce qu'il n'y avait pas le quorum. Grâce à une telle motion, on pourrait tout de même discuter, quitte à passer au vote le lendemain. Je pense que nous devrions mettre la motion aux voix.

Le président: Monsieur Pelletier.

Mr. Pelletier: Mr. Chairman, I understand what the honourable member is trying to say but I think we should not forget the fact that many witnesses have to travel quite a distance to come here and it has happened that, because we could not get a quorum, these witnesses could not be heard. And I think that is an insult for them. And I think it is a fair and reasonable rule that says that to hear a witness, there have to be ten members present, provided that two parties are represented. This way, we do not offend witnesses that have travelled a certain distance to come and appear before the Committee.

The Chairman: Thank you, Mr. Pelletier. Y a-t-il d'autres commentaires? Monsieur Horner.

M. Horner: Je crois que l'objection de M. Peters a du sens. Il est évident que le Comité n'est pas d'accord avec lui, mais il ne faut pas oublier que le Comité étudie seulement ce que la Chambre l'autorise à étudier. Par Chambre, on entend, bien entendu, le parti au pouvoir et, de ce fait, ce sont les députés du gouvernement qui se trouvent devant une obligation.

Le gouvernement confie une tâche au Comité obligeant ainsi ses députés à permettre la bonne marche du Comité. C'est donc aux députés du gouvernement de former le quorum. En toute franchise, je dois dire que ces dernières années les députés du gouvernement ne se sont pas bien acquittés de cette tâche, et en négligeant de former un quorum, ils n'ont pas très bien servi leur parti. S'ils admettent leur faiblesse en demandant la réduction du quorum ou la permission d'entendre des témoins sans qu'il y ait quorum, c'est qu'ils veulent alléger leur responsabilité. Je dis cela parce que je tiens à leur faire remarquer que c'est leur obligation.

Monsieur le président, si le comité pouvait librement décider de faire comparaître des témoins, pour faire enquête par exemple sur le prix du bœuf en ce moment, ce qui devrait absolument être fait, alors, ce sont tous les députés qui devraient se faire un devoir d'assister aux séances et de composer le quorum. Mais il ne peut en être ainsi tant que le gouvernement ne nous aura pas demandé d'étudier le prix du bœuf. Le parti au pouvoir constitue le gouvernement; alors, ce sont les membres du gouvernement, plutôt que le NPD, le parti conservateur ou le parti créditiste qui se trouvent dans l'obligation de constituer le quorum. Je crois que c'est une obligation à laquelle les membres du gouvernement se sont soustraits quelque peu ces dernières années et je voulais le faire remarquer afin qu'ils prennent conscience de cette responsabilité.

[Text]

• 1025

Le président: Monsieur Côté.

M. Côté: Merci monsieur le président. Je voudrais faire une remarque sur ce que mon ami Jack vient de dire. Cela fait dix ans que je lui entends répéter la même chose, mais je voudrais dire qu'il a déjà fait cette erreur lorsque son propre parti était au pouvoir. Je suis venu à l'époque présenter des mémoires pour le compte de l'U.C.C. qu'on appelait alors l'U.P.A. du Québec. Nous sommes venues ici . . .

Mr. Horner: Mr. Côté was not here then. We had some hard working members in Quebec then.

M. Côté: Le gouvernement était à ce moment là majoritaire . . . , et nous n'avons pas pu présenter notre mémoire. Nous avons été obligé de rester à Ottawa pour revenir le lendemain parce qu'il n'y avait pas de quorum.

Il ne s'agit pas de blâmer quiconque, mais c'est simplement une question de délicatesse pour ceux qui viennent témoigner. J'en suis ce matin à mon deuxième comité, et jusqu'à présent nous nous sommes mis d'accord sur ce sujet. Pour autant que le gouvernement et les partis officiels sont représentés, nous nous mettons d'accord sur cela. Je parle de ce que j'ai vécu. Si cela revient au gouvernement de former le quorum . . . , il ne faut pas que mon ami Jack oublie qu'il m'a déjà fait attendre longtemps à l'époque où il se sentait bien installé sur le fauteuil du pouvoir.

The Chairman: Thank you, Mr. Côté. Mr. McIsaac.

Mr. McIsaac: We are just running through a little warm-up session here from the point of view of the member for Crowfoot. I think it may be worth noting that what my honourable friend is really saying is that as an opposition member he does not have a responsibility to keep this Committee going. I am sure that his colleagues do not agree with that. I am sure they do not agree with that but I think the record should show that is what one member thinks of his responsibilities and I would like to hear from some of his colleagues to see whether they agree with that opinion or not.

The Chairman: Thank you, Mr. McIsaac. Before I recognize the member from Crowfoot again, Mr. Horner, are there any other persons who wish to enter this discussion on the first round? Mr. Horner.

Mr. Horner: Yes, just to make the point abundantly clear, Mr. McIsaac can interpret my remarks in any way he likes. I would dearly like to change the committee rules. Nothing would give me greater satisfaction than to change the committee rules so that you Mr. Chairman, with the consent of the majority of the Committee, could search and do business in the Committee's interests. Then every member of this Committee would have an obligation to be present because they selected the subject matter to investigate. They would have to be present because they would have an obligation equal to one another. We can not do that. It is sad, sorry, and disappointing that the attendance in the committees is poor. We are going to hear from the minister. The Committee itself can not even call and designate the number of meetings it is going to have because that is all programmed.

[Interpretation]

The Chairman: Mr. Côté.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman. I would like to comment on the remarks just made by my friend, Jack. Ten years ago, I heard him making the same criticism. However, he too, made this mistake when his own party was in power. At that time, I had come to table briefs on behalf of the U.C.C. which is now the U.P.A. of Quebec. We had come here . . .

M. Horner: M. Côté n'était pas encore à Ottawa. A cette époque, le Québec avait su élire les bons députés!

Mr. Côté: There was a majority government at that time and we were not able to table our brief. We had to stay in Ottawa and return the next day because there had not been a quorum.

It is not a question of blaming anyone, but rather a question of consideration for those who come to give evidence. This is my second Committee this morning and, thus far, no one has been in agreement on this point. However, we do concur on the representation by the government and the official parties. I am speaking from experience here. If it is the government's responsibility to make up the quorum, my friend Jack must not forget that he once made me wait at a time when he felt very comfortable in the seat of power.

Le président: Merci, monsieur Côté. Monsieur McIsaac.

M. McIsaac: Je vois que le député de Crowfoot est en train de fourbir ses armes. Mais nous nous souviendrons que mon honorable collègue a dit qu'il n'accepte aucune responsabilité envers ce comité à titre de membre de l'Opposition. Je suis certain que ses collègues ne sont pas d'accord avec ce point de vue. Je suis certain qu'ils ne partageront pas son avis, mais je suis heureux que le député ait laissé tomber le masque. Est-ce que ses collègues partagent son avis quant à leurs responsabilités envers le Comité?

Le président: Merci, monsieur McIsaac. Avant de laisser la parole au député de Crowfoot, M. Horner, encore une fois, j'aimerais savoir si d'autres députés voudraient intervenir au premier tour de ces discussions? Monsieur Horner.

M. Horner: Je tiens à préciser ma position sur cette question et M. McIsaac peut interpréter mes commentaires comme il le veut. J'aimerais bien faire modifier les règlements du comité, afin que vous, monsieur le président, de concert avec la majorité des membres de ce comité, puissiez faire progresser le travail dans l'intérêt de ce comité. Puisque les membres du comité auraient choisi le sujet à étudier, ils seraient tous et chacun obligés d'assister aux séances. Malheureusement, c'est impossible et il est dommage que l'assiduité aux réunions soit si mauvaise. Le ministre comparaitra ici, mais le comité n'est même pas en mesure de convoquer les réunions ou de décider du nombre de réunions qui auront lieu, car tout cela est désigné d'avance.

[Texte]

These committees are programmed by the government. We can not investigate, as I said earlier, the price of beef. So the obligation is upon the government members. If it is a subject matter of interest to my constituents then of course it is an obligation for me to be interested in that subject matter. But I am not part of the governing party, and therefore my obligation is not as great as Mr. McIssac's. Mr. McIsaac can be in the shadow cabinet, can be knocking on the door of the cabinet, he can be a very responsible member, he can be back out in left field, or right field. It does not matter, I do not care where he is, he is still part of the governing party and the governing party designates what this Committee is going to investigate and he has to shoulder that responsibility and make certain this Committee functions.

I have to be responsible to my constituents. If the Committee is investigating the price of eggs in Newfoundland and I am not interested in the price of eggs in Newfoundland, and my constituents are not interested in the price of eggs in Newfoundland, then I have no responsibility to attend this Committee, as I see it. All government members do have a responsibility because the government said this Committee must investigate the price of eggs in Newfoundland.

• 1030

M. Pelletier: Monsieur le président, je pense que si, dès le début, on précise les règles du jeu, tout devient ensuite beaucoup plus facile. Je me rappelle, par exemple, avoir fait partie d'un comité devant lequel est venu un éminent professeur de l'Université de Calgary, en Alberta. Comme nous n'avions pas au départ défini les règles du jeu, ce monsieur a été obligé de retourner chez lui sans avoir témoigné devant le comité. Je trouve cela regrettable. Il me semble que si nous ne faisons pas et si nous n'approuvons pas dès maintenant ce règlement, nous pouvons nous retrouver dans des situations semblables. C'est vraiment dommage qu'un témoin doive retourner chez lui parce que les membres du comité n'étaient pas là. Ce témoin peut alors penser: sont-ils intéressés ou non à ce que j'ai à dire?

The Chairman: Mr. McCain.

Mr. McCain: It seems to me that if we have a witness coming from as far away as Calgary and the members of the government cannot put together a quorum, I do not think we should give crutches to that group to get out of it.

There may be foreseeable circumstances when it would be desirable to have such a motion on the record but I do not think it should be a blanket motion to allow this Committee to operate throughout this session without having to have a quorum. That is a pretty broad motion. I question very much, Mr. Chairman, whether that motion is actually in order and whether or not you should even consider accepting that motion for consideration.

I do not think this Committee has the authority actually to pass such a motion under the rules of the House and the rules governing committees. I would say the motion is definitely out of order, that you could by mutual consent on occasions foreseen by this Committee, and if our work is properly

[Interprétation]

Les comités sont programmés par le gouvernement. Je le répète: nous ne pouvons pas faire enquête sur le prix du bœuf. Alors, la responsabilité reste entre les mains des membres du gouvernement. Si mes électeurs s'intéressent à ce sujet, je dois naturellement m'y intéresser. Néanmoins, je ne fais pas partie du gouvernement et, donc, ma responsabilité n'est pas aussi grande que celle de M. McIsaac. Il se peut que M. McIsaac fasse partie du cabinet-fantôme, qu'il se trouve sur le seuil du cabinet, qu'il soit un député compétent, qu'il soit à la gauche, qu'il soit à la droite: je n'en sais rien. Ça m'est égal qu'il fasse partie du gouvernement et que ce soit le gouvernement qui détermine le mandat du comité, mais mon collègue doit faire sa part pour le bon fonctionnement de ce comité.

Je répondrai de mes actes devant mes électeurs. Si ce comité fait enquête sur le prix des œufs à Terre-Neuve et si ce prix ne concerne ni moi ni mes électeurs, je ne suis pas obligé d'assister à ces séances. Mais tous les députés membres du gouvernement doivent y assister, car c'est le gouvernement qui a ordonné au Comité de faire enquête sur le prix des œufs à Terre-Neuve.

Mr. Pelletier: Mr. Chairman, I believe that if we define the rules of the game right from the start, everything becomes much easier afterwards. For example, I recall being a member of a Committee before which a well-known professor of the University of Calgary in Alberta came to testify. As we had not well defined the rules of the game at the start, this gentleman had to go back home without testifying before the Committee. I find that regrettable. It seems to me that if we do not do it and if we do not approve right now this regulation, we could find ourselves in similar situations. It is quite regrettable that a witness was obliged to go back home because members of the Committee were absent. This witness is entitled to wonder if the members of the Committee are really interested in what he has to say.

Le président: Monsieur McCain.

M. McCain: A mon avis, lorsqu'on a un témoin qui vient d'aussi loin que Calgary et que les députés ne sont pas capables d'être assez nombreux pour avoir un quorum, on ne devrait pas les aider à s'en tirer aussi facilement.

On peut prévoir certaines situations où il serait utile d'avoir officiellement présenté ce genre de motion, mais je ne pense pas qu'il devrait s'agir d'une motion générale habilitant ce Comité à siéger sans quorum au cours de cette session. C'est une motion très vaste. Je me demande vraiment, monsieur le président, si la motion est en fait recevable et si l'on devrait même accepter de l'étudier.

Je ne pense pas, en vertu du Règlement de la Chambre et du règlement s'appliquant aux comités que ce Comité soit en fait habilité à adopter ce genre de motion. Je pense que la motion est clairement irrecevable et que, par consentement mutuel, à certaines occasions prévues par le Comité, si nos travaux sont

[Text]

planned they can be foreseen, you might on occasion agree that without a quorum you will take some evidence, hear a witness. But I do not think we should have such a motion on this Committee. I think it would reflect on every member of this Committee to put such a motion on the books at this time and indicate that we had planned to be delinquent in our duties. No, sir, I do not think that motion should pass or be considered by you as Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I think the discussion has been very useful and wide-ranging, but as Mr. Côté pointed out, under previous government there was some difficulty with quorum. I do not find that to be true as I recollect, and also for governments that followed it. It is only very recently that we have had difficulty in this Committee with a quorum. This is the largest committee, I believe, in the House. At one time it had 60 members; when I first came here there were 60 members on the Agriculture Committee and it has been very seldom that there has ever been much difficulty with a quorum.

It just seems to me that if we really believe the quorum should be reduced, if we believe we should take evidence and hear witnesses without a quorum, then there is something wrong with the rules that we operate under and we should really change the rules. What is happening is that the advisers to the clerks—and these are not the clerks of the House, these are the clerks of the Committee and Private Legislation Branch—are advising them to provide these formats to make these changes and it is being done by the Committees Branch rather than of necessity. I am sure there are some committees that have never had to use this or have not wanted to use it.

I can see on occasion when there is a very important witness that it is not to the advantage of the Committee for only one third of the Committee to hear it or one quarter of the Committee to hear it. It is not fair to the witness nor is it fair to the Committee. The decision that is to be made on whatever evidence is presented is going to be made by people that have not heard the evidence.

It seems to me that committee proceedings operate on the basis of a majority at least. It should be the same majority making the decisions that hears the evidence. Well, our business is such that that is not always possible but it just seems to me that we have admitted defeat. We have admitted that it is not possible to provide the kind of a quorum that the rules normally call for. We are making a change and making it before we even get started. I have no objection to us making it when there is an important witness and the Chairman asks if it is all right to go ahead and hear witnesses. This has been done in many committees without a quorum, we have done that.

• 1035

Mr. Robinson: If you do not have a quorum at that time you could not make that motion.

[Interpretation]

bien organisés, cette prévision est facile, à l'occasion donc vous pourriez accepter d'entendre des témoignages, un témoin, sans avoir le quorum. Je ne pense pas, toutefois, que l'on devrait présenter ce genre de motion pour notre Comité. Si cette motion devenait officielle, cela indiquerait que nous avons l'intention de manquer à nos devoirs. Cela rejaillirait sur chaque membre du Comité. Non, monsieur le président, je ne pense pas que cette motion doive être adoptée et vous ne devriez pas la considérer comme un appel au Règlement.

Le président: Monsieur Peters.

M. Peters: Monsieur le président, la discussion a été très utile et intéressante, mais comme M. Côté l'a souligné, sous l'ancien gouvernement, nous avons eu aussi des difficultés de quorum. Je ne pense pas que ce soit exact, d'après mes souvenirs, pas plus que pour les gouvernements qui l'ont suivi. Ce n'est que très récemment que nous avons eu des difficultés à avoir un quorum dans ce Comité. Il s'agit, je pense, d'un des plus gros comités de la Chambre. A mes débuts, ce comité se composa, à un moment donné, de 60 députés; il y avait 60 députés au Comité de l'agriculture et nous avons eu très rarement des difficultés à avoir un quorum.

Si nous sommes convaincus de la nécessité d'avoir un quorum moins important, si nous croyons de notre devoir d'écouter des témoins sans qu'il y ait quorum, cela veut dire que le Règlement qui nous régit n'est pas parfait et qu'il devrait être modifié. Ce qui se passe, c'est que ceux qui conseillent les greffiers—il ne s'agit pas des greffiers de la Chambre mais des greffiers de la Division des comités et des bills privés—ces personnes leur conseillent ces modifications et lorsqu'il y a un changement, ce n'est pas par nécessité, mais par décision de la Division des comités. Je suis sûr qu'il y a plusieurs comités qui n'ont jamais eu besoin de s'en servir ou qui n'ont jamais souhaité le faire.

Si on doit entendre un témoin important, croyez-vous qu'il soit logique que seulement le tiers ou même le quart des membres du Comité seulement soient présents? C'est une situation injuste vis-à-vis du témoin, injuste vis-à-vis du Comité. Et ce sont des gens qui n'ont pas entendu le témoignage qui vont ensuite devoir se prononcer!

Il me semble que, dans les délibérations du Comité, c'est la règle de la majorité qui prime. Si c'est la majorité qui doit prendre les décisions, que ce soit la majorité qui entende les témoignages. Nous avons tant à faire que ce n'est pas toujours possible, mais il me semble que nous devrions reconnaître que nous avons été battus. Nous avons reconnu que ce n'est pas possible d'avoir le nombre de membres exigés par le Règlement. Nous allons apporter un changement avant même de commencer. Je n'ai pas d'objections contre l'idée de faire une exception lorsqu'il s'agit d'un témoin important et que le président demande aux membres s'ils peuvent entendre les témoins. Cela s'est déjà fait dans beaucoup de comités où il n'y avait pas quorum; nous l'avons fait nous-mêmes.

M. Robinson: Si le quorum n'est pas atteint on ne peut pas proposer de motion.

[Texte]

Mr. Peters: Occasionally you run in from another committee meeting and sit there, and we do have a quorum for five minutes. Then you go away again.

It just seems to me that we meet an emergency with an emergency measure. I am very much opposed to making these changes if we are not prepared to make them in the House as it affects all the Committees. While it is only a sop to a convention, I suppose I believe it is possible yet in a democracy for half the people to be there to hear whatever the discussion is and to make the decision. Maybe that is not so, but it just seems to me that we should not . . . I object to its being done before there is any need for its being done. If we want to make the change we should make the change permanently. And I object to the Committees Branch making the decision that we are going to do these things, and that is really what is happening. Not only in this Committee; it is happening in every committee. They ask for all these things that might happen and that maybe never will happen.

The Chairman: Thank you, gentlemen, for your assistance. If I might initially refer to the point of order Mr. McCain brought up, Standing Order 65.(7) reads as follows:

65. (7) The presence of a quorum shall be required whenever a vote, resolution or other decision is taken by a standing or a special committee, provided that any such committee, by resolution thereof, may authorize the chairman to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present.

Therefore, if a ruling is necessary I would, of course, rule that the motion we have before us is indeed in order. I think I need not comment any further than that. Having ruled in effect that the resolution or the motion is in order, I would, however, care to point out to the honourable members, and I am sure you must recognize this, that the motion does not require that this Committee do anything by way of vote or decision that would in fact affect the conduct of the business before this Committee, but rather deals specifically with the hearing of witnesses and the printing of the evidence. For that purpose let me read the motion again and put the question to you. I move that the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, provided that at least 10 members and two of the parties are represented.

Motion agreed to.

Mr. McCain: The meeting's subject matter suggests premeditated delinquency.

An hon. Member: Very well said.

Mr. Robinson: If you do not come to the meeting you can always read the minutes afterwards. Otherwise, you would not even be able to do that.

The Chairman: Thank you, gentlemen. We appear to have come to the end of the subject matter of this Committee hearing. Mr. Pelletier.

M. Pelletier: J'aimerais faire une suggestion au Comité. Le sous-ministre a proposé récemment que lors d'une prochaine

[Interprétation]

M. Peters: Il arrive parfois qu'on vienne de la réunion d'un autre comité et qu'on ne reste que 5 minutes pour assurer le quorum. Ensuite on quitte.

Il me semble qu'on peut prendre les dispositions nécessaires en cas d'urgence. Je m'oppose beaucoup à ces changements s'il n'est pas possible de les normaliser en les proposant à la Chambre à l'égard de tous les comités. Même si ce n'est que pour maintenir les apparences, il me semble qu'il est encore possible dans une démocratie que la moitié d'un groupe soit présente pour entendre la discussion et pour prendre une décision. Ce n'est peut-être pas le cas, mais il me semble que nous ne devrions pas . . . je m'oppose à ce que nous prenions de telles mesures par anticipation. S'il doit y avoir changement, il devrait être permanent. Et je refuse que la direction des comités décide que c'est ainsi que les choses devront se faire; et c'est pourtant bien ce qui se passe. Et cela ne se produit pas seulement dans le cas de ce Comité, c'est le cas de tous les comités. Ils demandent des solutions à des problèmes qui ne se présenteront peut-être jamais.

Le président: Merci, messieurs, de votre aide. Je reviens au rappel au Règlement de M. McCain, et je lis le Règlement numéro 65.(7) qui prescrit ce qui suit:

65.(7) La présence d'un quorum est nécessaire lorsqu'un comité permanent ou spécial est appelé à se prononcer sur un crédit, une résolution ou une autre décision; toutefois, ces comités peuvent, par une résolution, autoriser le président à tenir des réunions pour entendre les témoignages et en autoriser la publication en l'absence d'un quorum.

Donc, si je dois trancher la question, la motion que nous discutons est en fait recevable. Je ne crois pas qu'il soit nécessaire d'en discuter davantage. Ayant donc décidé que cette motion est recevable, je voudrais faire remarquer toutefois aux députés, et je suis certain qu'ils seront d'accord, que cette motion ne demande pas au Comité de se prononcer sur les affaires du Comité, mais seulement sur le droit d'entendre des témoins et de faire imprimer les témoignages. Et aux fins de la décision, permettez-moi de faire lecture de cette motion et de vous demander de voter. Je propose que le président soit autorisé à tenir des séances pour entendre des témoins et pour faire imprimer les témoignages quand le quorum n'est pas atteint, si au moins 10 membres représentant 2 des partis sont présents.

La motion est adoptée.

M. McCain: Le sujet de discussion de cette séance laisse croire que le coup était prémédité.

Une voix: Bien dit.

M. Robinson: Quiconque ne vient pas à la réunion peut toujours en lire le procès-verbal. Autrement, nous ne pourrions rien faire.

Le président: Merci, messieurs. Il semble qu'on ait épuisé l'ordre du jour de cette réunion. Monsieur Pelletier.

Mr. Pelletier: I have a suggestion to put before the Committee. The Deputy Minister proposed recently that, at our next

[Text]

réunion nous visitons la Ferme expérimentale ici à Ottawa. Nous pourrions partir du Parlement vers les 9 heures, 9 heures et demie le matin, nous visiterions la Ferme et nous dînerions au *Sir John Carling Building*. Il y aurait des experts, peut-être cinq ou six, dans différents domaines qui pourraient nous donner un aperçu du genre de travail qui se fait sur la Ferme expérimentale. Alors, si c'est le vœu des membres du Comité, nous pourrions, à une prochaine réunion, organiser ce genre de visite.

The Chairman: With your permission, Mr. Pelletier, I would be glad to refer that item to the subcommittee to be discussed at the same time as the . . .

Mr. Peters: We should do it soon in case there is a by-election and they move the department someplace else.

An hon. Member: It is hard to move the farm.

• 1040

The Chairman: May I also remind members that, in fact, there is a reference from the House now on Bill C-2 and I will be convening a meeting of Steering Committee in the immediate future to try to establish the times for our reorganizing and getting together again in order to . . .

Mr. Hargrave.

Mr. Hargrave: I want to raise the matter of the reference to this Committee of the subject of the CBC farm broadcasts and so on. I take it that that is still in the mill, we are going to hear the . . .

The Chairman: It is my recollection, Mr. Hargrave, that the reference was made to the Standing Committee on Broadcasting.

Mr. Hargrave: Oh, not to this one.

The Chairman: That is correct.

Mr. Hargrave: Okay. Thank you very much.

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: Yes, Mr. Chairman. Before I make the motion, I would like to suggest urgently to this Committee that we seek permission from the House to investigate the handling of beef prices and beef in Canada. It would assist the government in that it would clear up a great deal of misunderstanding on the whole question of beef marketing within this country.

Also, I would like to suggest to this Committee that we seek permission from the House to investigate the dairy subsidy program to be certain that it is having the desired effect on our production targets, as is suggested by the government. I know that many, many, many government members who are here this morning—I am very pleased to see so many here—are deeply interested in the plight of the dairy farmer, particularly when they read in the paper that Quebec will not receive the subsidy for butter production if it continues to produce more and more butter. That is a very odd statement for the consumer to read. The consumer reads it and says, "If they are producing more and more butter, they should be rewarded for

[Interpretation]

meeting, we visit the Experimental Farm located here in Ottawa. We could leave the Parliament Buildings at 9.00 o'clock or 9.30 o'clock in the morning, visit the Farm and have lunch in the Sir John Carling Building. Perhaps five or six experts in various fields would be available to brief us on the kind of work that is being carried on at the Experimental Farm. And if the members of the Committee so wish, we could organize this sort of trip for our next meeting.

Le président: Si vous permettez, monsieur Pelletier, je me ferai un plaisir de présenter cette suggestion au sous-comité pour en discuter en même temps que . . .

M. Peters: Nous devons le faire très bientôt avant qu'on ait une élection complémentaire et qu'on décide de déménager tout le ministère ailleurs.

Une voix: Il serait difficile de déplacer la Ferme expérimentale.

Le président: Je dois aussi rappeler aux députés que la Chambre vient de nous déférer le Bill C-2 et que je convoquerai sous peu une réunion du Comité de direction afin d'établir à quel moment nous pourrions nous réunir à nouveau afin de . . .

Monsieur Hargrave.

M. Hargrave: Je voudrais parler du renvoi à notre Comité de la question, entre autres, des émissions agricoles de Radio-Canada. Je crois comprendre que c'est toujours dans nos projets et que nous allons entendre . . .

Le président: A ma connaissance, monsieur Hargrave, cette question a été déferée au comité permanent de la radiodiffusion.

M. Hargrave: Ah! à celui-là.

Le président: C'est exact.

M. Hargrave: Bon. Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner: Oui, monsieur le président. Avant de présenter ma motion, je propose que le Comité demande instamment à la Chambre l'autorisation de faire enquête sur les variations du prix du bœuf et sur l'industrie du bœuf au Canada. Cela ne ferait qu'aider le gouvernement, car cette enquête permettrait de dissiper bien des malentendus qui existent à l'égard de la commercialisation du bœuf dans notre pays.

Je propose également que notre Comité demande à la Chambre l'autorisation de faire enquête sur le programme de subventions laitières pour s'assurer qu'il ait l'effet souhaité sur nos objectifs de production tels qu'ils ont été énoncés par le gouvernement. Je sais qu'une foule de députés qui sont ici ce matin—je suis fort heureux de voir qu'ils sont si nombreux—s'intéressent au sort du producteur laitier, surtout lorsqu'ils lisent dans les journaux que le Québec ne recevra pas de subventions pour la production du beurre si on y continue d'en produire davantage. Aux yeux du consommateur, cette déclaration paraît singulière. En la lisant, le consommateur se dit que si l'on produit de plus en plus de beurre, on devrait en être

[Texte]

doing so." However, the reward here is a penalty for production. So, I think we in this Committee who are deeply interested in agriculture, deeply interested in the dairy subsidy program and the targets set by the government have an obligation to investigate this whole problem, to clear up in the minds of the dairy farmer and, of course, the consumer just what is going on.

In the beef industry, a similar situation exists. We have gone through a calamitous year in the beef industry in which a great deal of misunderstanding is abound in the country both with the beef produce and the consumer.

I would like to move, Mr. Chairman, although I am not going to move it right now because I want to have some discussion, later on in this Committee meeting that we seek permission from the House to investigate these two important aspects in the agricultural industry, the dairy subsidy program and the beef marketing system within Canada. For example, Mr. Chairman, we had a report on the beef industry. I do not know how many million of dollars this beef inquiry cost, but I know they studied the beef industry for a year. We should have that beef report before this Committee and the commission that did the study should be before this Committee to answer questions by this Committee because our constituents are not satisfied with the whole beef industry. You know, that could be done. We could seek permission from the House for the House to refer to us the beef commission's report so that we could examine it very thoroughly. It is not a unanimous report, I must add. It is not a unanimous report, and the commission itself disagreed in some cases.

I know that my relations in the Province of Quebec, my relations in the dairy industry throughout Canada are mighty concerned about the dairy industry. I quit milking cows when I was elected, but I know there is a great concern there. We should also investigate that program. I want to have some discussion on this and I am then going to move a motion, if you will permit it, that we seek permission from the House to investigate these two aspects of the agricultural industry.

The Chairman: I thank you for your comments, Mr. Horner. Before I allow permission on the other side in an effort to provide some balance to the points that you so ably put forward, I must say that I have some substantial concern in respect of my ability to receive that motion this morning. The item before us and the item for which this meeting was called was organization. That item, in fact, has now been taken care of, as you so ably pointed out. Before in the arguments presented by you in respect of the quorum. The Committee itself substantially limited with respect to what it can seek and what it can do on its own, particularly at this time when we do not have a reference before us on any bill for which we can have any discussion.

• 1045

I would think, again depending upon the comments brought forward and the assistance you can give me with respect to this, that probably the appropriate resolution of this matter would be to refer it for consideration by the steering commit-

[Interprétation]

récompensé. Néanmoins, la récompense consiste à être puni d'avoir produit. Il me semble que les membres du Comité qui s'intéressent vivement à l'agriculture, ainsi qu'aux programmes de subventions laitières et aux objectifs fixés par le gouvernement, se doivent de faire enquête sur cette question, de faire le point pour la gouverne du producteur laitier et aussi du consommateur.

Dans l'industrie du bœuf, un état de choses analogue subsiste. Cette industrie vient de connaître une année désastreuse qui a donné lieu à une foule de malentendus tant dans l'esprit du producteur de bœuf que dans celui du consommateur.

Au cours de cette réunion, monsieur le président, je présenterai une motion, mais pas maintenant car je voudrais qu'on en discute. Plus tard, je demanderai que l'on ait l'autorisation de la Chambre de faire enquête sur ces deux aspects importants de l'agriculture, soit le programme de subventions laitières et la commercialisation du bœuf au Canada. Ainsi, monsieur le président, on a publié un rapport sur l'industrie du bœuf. J'ignore combien de millions de dollars on a dépensé aux fins de cette enquête, mais je sais qu'elle a duré un an. Le Comité devrait avoir ce rapport ce matin; il devrait aussi lui être possible de faire comparaître les membres de cette commission afin de répondre à nos questions, car la situation actuelle de l'industrie du bœuf cause un mécontentement parmi notre clientèle. Cela pourrait se faire. On pourrait demander à la Chambre de nous déférer le rapport de cette Commission pour que nous puissions l'examiner en profondeur. Je dois signaler qu'il ne s'agit pas d'un rapport unanime, car les membres de la Commission ne se sont pas toujours entendus.

J'ai des relations au Québec et dans toute l'industrie laitière canadienne, je sais que la situation actuelle de l'industrie laitière leur cause de vives inquiétudes. J'ai renoncé à l'élevage de vaches laitières lorsque j'ai été élu, mais je sais qu'il y a beaucoup d'inquiétude dans ce secteur. On devrait en faire l'objet d'une enquête. J'aimerais qu'on en discute avant que je présente ma motion, laquelle, si vous l'autorisez, consistera à demander à la Chambre l'autorisation de faire enquête sur ces deux aspects de l'agriculture.

Le président: Je vous remercie de vos remarques, monsieur Horner. Avant de céder la parole à des ministériels afin de voir si leurs vues diffèrent de celles que vous venez de présenter avec tant d'éloquence, je dois vous faire connaître mes doutes quant à la possibilité d'entendre une telle motion ce matin. La question ` à l'étude, le motif de la présente réunion, c'est de nous organiser. Or, comme vous l'avez si bien signalé, c'est déjà fait. Vous nous avez présenté votre argument au sujet du quorum. Le Comité n'est pas entièrement libre d'agir comme il l'entend, d'autant plus que nous ne sommes saisis d'aucun bill au sujet duquel nous pourrions discuter.

La meilleure solution serait sans doute de renvoyer la question devant le comité de direction et, ensuite, de la soumettre au ministre lors de sa première comparution devant nous, et

[Text]

tee and to bring it up again before the Minister at his first attendance before us in order to determine whether or not a reference could be obtained on either or both of the issues you raised.

The most substantial consideration I have or concern I have right now is my ability to receive this motion, given the items of business we have before us this morning and the fact that we do not have a reference that would allow us to get started, with respect going back to the House and seeking further rights and references from that body. Mr. Pelletier.

Mr. Peters: On a point of clarification, before you leave your comments, I do not agree, Mr. Chairman, with your comment that we cannot do anything else. I think we can do whatever we want now that we are organized and have a Chairman. Whatever is within our purview, we can ask for anything. We might not be able to pass it.

What I would like to ask—is the report of the organizational meeting with the Chairman and Vice-Chairman and other requests—I suppose the number of Hansards is a request to the House for printing. Is that made to the House? Do you make your first report on the organizational meeting?

The Chairman: That is correct. Yes.

Mr. Peters: So if we did other business, you would be able to report that. If the government wanted to do something about it, all right. If they did not, that would be all right, too, I suppose. They do not have to print these because you make your report, I do not imagine, but they will.

The Chairman: Mr. Pelletier.

M. Pelletier: Monsieur le président, je crois que la proposition de M. Horner pourrait très probablement être présentée à la prochaine réunion. Si ma mémoire est bonne, le rapport sur le bœuf a été présenté à la fin de juin ou au début de juillet alors qu'il n'y avait plus d'ordre de renvoi pour le Comité. Par conséquent, nous n'avons pas pu l'étudier. Ce rapport est extrêmement important et je crois qu'il serait intéressant de pouvoir y jeter un coup d'œil. Je crois donc que M. Horner devrait refaire cette proposition à la prochaine séance, et après avoir discuté Bill C-2 qui, je crois, sera le premier ordre de renvoi, nous pourrions probablement étudier ce rapport.

The Chairman: Mr. McIsaac.

Mr. McIsaac: Mr. Chairman, I would like to support certainly part of the thesis and arguments put forward by the member for Crowfoot in this. I would certainly go so far as to say that we should be looking at that beef inquiry report in this Committee and that the proceedings of this meeting should so record that fact, we have sought that.

I do not think we need to wait, as I think you have mentioned, sir, until the Minister gets here or something like that. I believe we could certainly make that suggestion and refer it to the steering committee before that and indicate our desire to have a look at that committee report, and indeed to have the committee members before the committee and perhaps departmental officials or any other who may have had

[Interpretation]

voir si nous pouvons obtenir un ordre de renvoi pour les questions que vous avez soulevées.

Je me pose la question de savoir si cette motion est recevable, étant donné les questions à notre ordre du jour, de ce matin, et aussi, le fait que nous n'avons pas d'ordre de renvoi nous habitant à nous saisir de la question, à moins que nous nous adressions à la Chambre pour qu'elle nous autorise à le faire. Monsieur Pelletier.

M. Peters: Je ne suis pas d'accord avec vous, monsieur le président, lorsque vous dites que nous ne pouvons rien d'autre à faire. J'estime au contraire que nous sommes libres de faire ce que nous voulons dès lors que nous sommes organisés et que nous avons élu un président. Nous pouvons demander n'importe quoi qui relève de notre compétence, même si la question ne pourrait effectivement pas venir aux voix.

Je voudrais obtenir le rapport de la réunion d'organisation, le président et le vice-président ont été élus la demande de hansards devant sans doute être adressée à la Chambre. Avez-vous déjà rédigé votre premier rapport sur la réunion d'organisation?

Le président: Oui.

M. Peters: donc, vous pourriez faire rapport sur toute autre question que nous déciderions d'examiner. Le gouvernement quant à lui est libre de faire ce qu'il entend à ce sujet. Même s'il n'est pas obligé de faire imprimer ces questions, étant donné que cela fera l'objet de votre rapport, je suppose qu'il le fera néanmoins.

Le président: Monsieur Pelletier.

Mr. Pelletier: Mr. Chairman, I suppose that Mr. Horner's suggestion could be submitted at the next Committee meeting. If I remember correctly, the report on beef was submitted at the end of June or at the beginning of July, at a time when the committee no longer had any orders of reference, so that we were no longer able to examine this question. In view of the importance of this report, I think we should have a look at it. That is why Mr. Horner should make his suggestion again at a forthcoming meeting; when we have finished discussing Bill C-2, which will be our first reference, we might then look through this report.

Le président: Monsieur McIsaac.

M. McIsaac: Monsieur le président, je tiens à appuyer, en partie du moins, les suggestions faites par le député de Crowfoot. J'estime, en effet, que le Comité se doit d'examiner le rapport sur le bœuf, et d'en faire état dans ses comptes rendus.

Je ne pense pas que nous soyons obligés d'attendre jusqu'à ce que le ministre comparaisse devant nous. Nous pourrions saisir le comité de direction de cette question avant pareille comparution, en indiquant notamment que nous tenons à étudier le rapport du comité et même de faire comparaître devant nous les membres du comité ou les fonctionnaires

[Texte]

time through the summer to study that report a bit more than perhaps some of us have.

I think certainly that much we should consider, and if the format is to deal with it at the steering committee, I think perhaps that is as far as we can go at this point in time. I would just like to support the suggestion.

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: In studying that report, Mr. Chairman, I would think possibly we should also ask for the approval of calling witnesses because it would seem to me that in a report of that magnitude there are probably more explanations that are not in the report that would be of benefit to the Committee than perhaps are in it. Perhaps, in some of them, the recommendations that are there should be enlarged upon. And this can only be done by those commissioners of that report, and I think we should request that they be allowed or be requested to come before the Committee.

• 1050

The Chairman: Yes, Mr. Hargrave.

Mr. Hargrave: Mr. Chairman, I would like to point out, on a matter of priority of course, that the beef inquiry report was submitted, as has already been pointed out, before we recessed for summer and, if we need another argument, surely that is far more important than, for example, the business at hand, C-2, which has already been cleared to come before the Committee. I would think the matter of national interest in beef would clearly substantiate that. And I would like to fully support the proposition that we take immediate steps to bring the beef inquiry report, along with the three Commissioners, before this Committee.

Mr. Horner: Well, Mr. Chairman, I really appreciate the support that has been given to my suggestion. In order to simplify your decision though, I would like to point out to you that this Committee is now organized and we can do what we like within the bounds and the framework of the rules. All I am suggesting, and all I will move, is that this Committee seek permission from the House to have referred before it the Beef Commission Report. That is perfectly within the bounds of this Committee meeting this morning to decide. If we decide not to seek permission from the House, then we can decide not to do it. If we seek permission from the House and the House takes seven months to make up their mind—I have seen them do that sometimes—that is the House's problem and is not a reflection upon this Committee.

I want to say to you, Mr. Chairman, that in days gone by cattle and calves constituted better than 50 per cent of the farm income of this country of ours. We have had a great deal of confusion in beef marketing. The government appointed a commission. Now, the Commission's book is fairly thick, it is beautifully bound in red and white, and it is gathering dust on the shelves of members of Parliament around here in Ottawa. The Beef Commission has been quite prepared to meet from groups across Canada and I think they would be very much prepared to meet this Committee. This Committee's job is to ascertain the problems in the field of agriculture and to pass

[Interprétation]

ministériels qui ont sans doute eu le temps au cours de l'été d'examiner ce rapport plus à fond.

Si, par ailleurs, le comité de direction est saisi de la question, c'est tout ce que nous pourrions faire à ce sujet pour l'instant.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Nous devrions, par la même occasion, pouvoir convoquer des témoins, lesquels seraient sans doute susceptibles de nous fournir de nombreux renseignements qui ne figurent pas dans le rapport lui-même. Certaines recommandations du rapport devraient peut-être être examinées plus à fond, ce qui ne peut être fait qu'avec la coopération des commissaires qui l'ont rédigé; c'est pourquoi nous devons pouvoir les inviter à comparaître.

Le président: Monsieur Hargrave.

M. Hargrave: Monsieur le président, je tiens à souligner que le rapport sur le bœuf, comme mon collègue l'a déjà indiqué, a été déposé avant les vacances d'été, car c'est une question bien plus importante que le Bill C-2 dont nous sommes saisis actuellement. La viande de bœuf est en effet une question d'importance nationale pour le Canada. C'est pourquoi je tiens à appuyer la suggestion visant à nous saisir immédiatement du rapport sur la viande de bœuf et à convoquer les trois commissaires.

M. Horner: Monsieur le président, j'apprécie vivement l'appui dont ma suggestion est en train de bénéficier. Néanmoins, pour vous faciliter la tâche, je vous ferai remarquer qu'étant donné que le Comité est organisé, nous sommes habilités à nous saisir de n'importe quelle question, dans le cadre, bien entendu, de nos règlements. C'est pourquoi je propose que le Comité demande l'autorisation à la Chambre d'être saisi du rapport de la Commission sur la viande de bœuf, notre Comité étant habilité à prendre pareille décision. Nous sommes toutefois libres de décider de ne pas demander cet ordre de renvoi à la Chambre. Si, après avoir reçu une demande du Comité, la Chambre met sept mois à se décider, ainsi que cela est déjà arrivé, on ne pourra au moins pas en imputer la faute au Comité.

Je tiens à souligner le fait que, par le passé, l'élevage du bœuf et de veau représentait plus de 50 p. 100 du revenu agricole du Canada. Or, le marché de la viande de bœuf a été gravement perturbé. Le gouvernement a nommé une commission. Le rapport de cette commission constitue un gros volume magnifiquement relié en rouge et blanc, volume qui est en train de prendre la poussière dans les bureaux des députés. Or, la Commission était tout à fait disposée à rencontrer les organisations agricoles du pays et, certainement aussi, de comparaître avec le Comité. Or, la tâche du Comité est

[Text]

legislation or assist in the passing of legislation and the clarification of same.

We have a serious problem in the beef industry today. I do not have to tell any members of this Committee that. They all should know it. We have a very serious problem. We have had beef being dumped into this country and sold at something up to 25 cents a pound less than it was being sold in the United States. The government got an agreement with Australia that they would not sell it for less than 6 cents. So that is an admission, in essence, that the beef industry was being hurt by the dumping of our neighbours to the south, Australia and New Zealand. All these confusing indicators abound in the country. This Committee must fulfil, to the people, to Parliament and the people who sent them down here, an obligation to clarify the whole investigation of that beef industry. We cannot let that Beef Commission gather dust. I personally do not think it was a very good study, to be quite honest with you, Mr. Chairman, but that does not matter. There may be many people in this room including, the Commission themselves, who may think it was a very full study. But we must investigate it. We have an obligation to the parliamentary system to investigate it, we have an obligation to the people who sent us down here, and we have an obligation to the agricultural industry. And it is not good enough for you, Mr. Chairman, to say that this Committee was designed to organize this morning and then report back to the House that we are organized. We can seek permission from the House.

If we were studying Bill C-2, then, Mr. Chairman, you could quite logically say to Mr. Horner or Mr. Peters or somebody. "Well, we have a reference before us now, therefore we cannot seek any other. We must refer our remarks strictly to C-2." That is why I brought this up at this organizational meeting. We have no reference before us right now and we can seek permission from the House. I am perfectly in order, Mr. Chairman, in moving this motion. And I am going to move it. Now, without any further delay, I will. I move that this Committee seek permission from the House of Commons to have referred to it the Beef Commission Report and a study of the Dairy Support Program to determine whether or not the government goals are being met.

• 1055

That is a very simple motion. We are not going to investigate the wheat farmers or the wheat-marketing program. This Committee travelled across Western Canada one time investigating wheat marketing, grain elevators. The present Minister of Agriculture was on that Committee. We have done all that but now I am specifically spelling out the cattle industry, the dairy and the beef. That is not an impossibility . . .

The Chairman: Perhaps you could now provide me with a copy of that motion.

Mr. Horner: I would be glad to give you a copy. I am very, very serious. This Committee has to perform, Mr. Chairman, a useful function, a useful function to Parliament but also a useful function to the agriculture industry. And we are not performing a useful function to the agricultural industry if we

[Interpretation]

justement de faire le point des problèmes auxquels l'agriculture doit faire face et d'adopter les lois qui s'imposent.

L'élevage fait face à de graves difficultés à l'heure actuelle, comme vous le savez tous. En effet, il y a eu du dumping de viande de bœuf dans notre pays, si bien que le bœuf se vendait à 25c. la livre moins cher que les prix pratiqués aux États-Unis. Le gouvernement a conclu un accord avec l'Australie, laquelle s'est engagée à ne pas vendre du bœuf à moins de 6c. la livre. Ce qui prouve bien que notre élevage se ressentait du dumping pratiqué par l'Australie et la Nouvelle-Zélande. Les données sont nombreuses et contradictoires, mais il appartient au Comité de jeter toute la lumière sur cette question de la viande de bœuf. Il ne faut donc pas que le rapport de la Commission moisisse sur les rayons, bien qu'à mon avis, sa qualité laisse à désirer. Quelle que soit d'ailleurs notre opinion à ce propos, nous devons examiner ce rapport, pour remplir nos engagements vis-à-vis nos électeurs et l'élevage canadien. C'est pourquoi je ne puis vous appuyer, monsieur le président, lorsque vous affirmez que le Comité s'est réuni aujourd'hui uniquement pour s'organiser et, ensuite, faire rapport en ce sens à la Chambre, car nous pouvons toujours demander la permission à la Chambre.

Si nous avons déjà entamé l'étude du Bill C-2, vous auriez pu rétorquer que nous devons nous en tenir strictement à notre ordre de renvoi; mais comme tel n'est pas le cas, nous sommes libres de demander la permission à la Chambre. C'est pourquoi ma motion est parfaitement recevable, et je vais donc sans plus attendre en faire immédiatement la proposition. Je propose que le Comité obtienne la permission de la Chambre des communes d'étudier le rapport de la Commission sur le bœuf, ainsi que l'étude du programme de soutien de l'industrie laitière afin de vérifier si les objectifs visés par le gouvernement sont respectés.

Cette proposition est très simple. Nous n'enquêterons pas sur le travail des producteurs de blé ou sur le programme de commercialisation du blé. Il y a quelque temps, le Comité, accompagné du ministre de l'Agriculture actuel, a voyagé dans l'Ouest canadien pour étudier la question de la commercialisation du blé et des éleveurs à grain. Pour l'instant, j'aimerais que nous étudiions précisément l'industrie du bétail, l'industrie laitière et l'industrie bovine. Il n'est pas impossible . . .

Le président: Pourriez-vous me remettre une copie de cette proposition?

M. Horner: Je m'en ferai un plaisir, car, je suis très sérieux. Monsieur le président, il est temps que le Comité fasse un travail profitable tant au Parlement qu'à l'industrie agricole. Il va sans dire que le Comité de l'agriculture ne joue pas un rôle utile s'il néglige d'étudier deux des principaux problèmes qui

[Texte]

are not investigating two of the major problems confronting the agricultural industry today. The two of them are the beef industry and the dairy industry.

There may be a time down the road, maybe not too far down the road, when the grain industry will once again become a problem. I would not say that there are no problems in it either, but it seems to be functioning fairly well right now . . .

The Chairman: Thank you, Mr. Horner.

Mr. Horner: . . . except that the price seems to be sliding and there is some concern about that. But it is not becoming as paramount a problem as the beef and the dairy industry today, and I so move that motion and I hope that somewhere in this crowd somebody will second it and we will get on to supporting it.

The Chairman: Mr. Horner, I have several people now who are indicating further that they want to speak.

Mr. Peters: I will second it, Mr. Chairman.

The Chairman: There would be no necessity for a seconder, Mr. Peters, although you have indicated your intention so to do.

If I might point out to the Committee at this point, I misdirected you, apparently, in terms of the report to the House. I am informed by the Clerk that in fact a report is not made to the House with respect to our organization meeting. I find myself in this position as well and I think I should inform you that although I am in a position to receive the motion in terms of notice to the Committee, we are not in a position at this point to vote on the motion. I can receive your further comments with respect to the same if you feel that you wish to do that.

Mr. Horner: Why are we not in a position to vote?

The Chairman: If you will examine the Committee, Mr. Horner, you will find that we do not have sufficient numbers to vote on this particular motion.

Mr. Pelletier.

M. Pelletier: Monsieur le président, j'aimerais clarifier un point.

Mr. Horner: We need some more members.

M. Pelletier: Est-ce que, lorsque nous recevrons de la Chambre des communes un Ordre de renvoi, cela inclura également la proposition de M. Horner? Si le Comité a le droit d'étudier n'importe quel document, du moment que nous avons un Ordre de renvoi de la Chambre, j'aimerais savoir, peut-être du greffier également, si la proposition de M. Horner y sera incluse ou devons-nous avoir un autre Ordre de renvoi pour étudier ce que M. Horner propose?

The Chairman: A point of clarification, without attempting to make a ruling, Mr. Pelletier, but only to indicate the direction of my thoughts, would be that a reference of the House on a specific bill would bind us with respect to relevancy. We would have some difficulty, perhaps, in terms of ranging too far afield from the actual bill. Now, Bill C-2 as I understand it . . .

[Interprétation]

touchent l'industrie agricole aujourd'hui, c'est-à-dire l'industrie bovine et l'industrie laitière.

Il est possible que, dans un avenir plus ou moins rapproché, l'industrie du grain connaisse de nouveaux problèmes. Sans prétendre à l'absence totale de problèmes pour l'instant, tout semble aller assez bien . . .

Le président: Merci, monsieur Horner.

M. Horner: . . . si ce n'est que la diminution des prix cause quelque inquiétude. Par contre, les problèmes de l'industrie bovine et de l'industrie laitière sont beaucoup plus graves. Je fais donc cette proposition et j'espère qu'un des membres du Comité l'appuiera.

Le président: Monsieur Horner, bien des personnes ici présentes demandent encore la parole.

M. Peters: Monsieur le président, j'appuie la proposition.

Le président: Monsieur Peters, il n'est pas nécessaire de soutenir cette proposition même si vous avez indiqué votre intention de le faire.

Il est possible que j'aie induit les membres du Comité en erreur au sujet du rapport à la Chambre. Le greffier m'apprend que notre séance d'organisation ne fera pas l'objet d'un rapport à la Chambre. Même si je puis recevoir une proposition à titre d'avis, il sera impossible de la mettre aux voix. Je puis tout de même recevoir vos observations.

M. Horner: Pourquoi ne pouvons-nous pas voter?

Le président: Monsieur Horner, vous remarquerez que le nombre de membres du Comité est insuffisant pour mettre cette motion aux voix.

Monsieur Pelletier.

Mr. Pelletier: Mr. Chairman, I would like to clarify a point.

M. Horner: Il nous faut d'autres membres du Comité.

Mr. Pelletier: Will the Order of reference given to us by the House of Commons include Mr. Horner's motion? Since the Committee is authorized to study any document as long as it is sent to it by Order of reference, I wonder if Mr. Horner's proposal will be taken into account. I would like to hear what the Clerk thinks about this. Must Mr. Horner's motion be the object of another Order of reference?

Le président: Monsieur Pelletier, voici ce que j'en pense, sans vouloir toutefois rendre une décision. Un ordre de renvoi de la Chambre des communes sur un projet de loi précis nous oblige à respecter le contenu du bill. Il serait peut-être assez difficile de s'en éloigner. Par exemple, le Bill C-2, tel que je le comprends . . .

[Text]

Mr. Pelletier: Does this mean that when we get the reference from the House it will be only for Bill C-2, or will it be for any bills coming before the Committee?

The Chairman: References that come from the House, Mr. Pelletier, are specific references for specific bills and as a consequence the rules of relevancy would have to apply.

Mr. Peters: That bill does not cover . . .

The Chairman: No, the bill specifically exempts the areas dealing with the Wheat Board. Since that would exempt, obviously, a large part of the country vitally interested in the cattle industry. We would have some substantial difficulty getting a full and complete discussion with respect to that, I would think, on that particular reference. Mr. Wise.

Mr. Wise: Mr. Chairman, I am not so sure whether I understand just what conditions we find ourselves in. I have a desire to support Mr. Horner's position, and I think that the beef industry does warrant some attention as the Beef Inquiry Commission have completed their report. It is gathering dust; it is worthy of study. I think that we as members of this Committee would be derelict in our duties as standing committee members if we did not make every attempt possible to have a reference. There appear to be some difficulties in the mechanics of the situation in getting that reference. I am certain that there will be agreement by all members of the Committee once we recognize what procedure we have to follow. And I think that if we did not do everything possible to bring the report before the Committee, then it would be an insult to the commissioners and it would also be an insult to the people in the industry.

With those few comments I would hope that we would be successful in achieving a quorum this morning. I think that now that we are organized, we are in a position to make that reference and I am certain that if we had a quorum, and I am certain that is possible, we could well deal with it this morning.

The Chairman: The difficulty I have now—and I recognize that Mr. McIsaac is seeking the floor—is that the facilities, the room itself is now being sought by another committee. I am certain that members will recognize as well the difficulties that I have as Chairman in trying to both receive this motion and at the same time maintain a quorum, given that members of the Committee were not aware before we got started this morning that in fact we were going to have a motion of this type, and I would seek the assistance of members, if at all possible, to advise the Chair somewhat in advance in terms of what is coming forward so that we can ensure that these things can be dealt with expeditiously.

At this point I think I can only ask that you give me your assistance in terms of our providing the room for the next committee and perhaps allowing me to bring this matter to the attention of the steering committee, which I am sure will be appointed today, so that we can consider the possibility of dealing at the next meeting with this matter expeditiously, before we get on with the business of Bill C-2.

[Interpretation]

M. Pelletier: L'ordre de renvoi que nous obtiendrons de la Chambre portera-t-il seulement sur le Bill C-2 ou sur tous les autres projets de loi qui devront être étudiés par le Comité?

Le président: Monsieur Pelletier, les ordres de renvoi de la Chambre portent sur des projets de loi précis et nous sommes tenus d'en respecter les limites.

M. Peters: Ce projet de loi ne touche pas . . .

Le président: En effet, le projet de loi exclut les secteurs qui traitent de la Commission canadienne du blé. Évidemment, une situation ne tient pas compte de l'intérêt que portent à l'industrie du bétail bien des gens au Canada. Je crois qu'il serait assez difficile pour nous de couvrir entièrement ce sujet dans nos discussions. Monsieur Wise.

M. Wise: Monsieur le président, je ne suis pas certain de comprendre dans quelle situation nous nous trouvons. Je suis porté à appuyer la position de M. Horner et je pense qu'il vaut la peine d'étudier la question de l'industrie du bœuf, étant donné que la Commission d'enquête sur le bœuf a terminé son rapport. Ce dernier dort sur les tablettes alors qu'il vaut la peine d'être étudié. A mon avis, nous manquerions à notre devoir comme membres de ce comité si nous ne faisons pas de notre mieux pour obtenir le mandat voulu. Il semble y avoir des difficultés quant à la procédure pour obtenir ce mandat. Je suis persuadé que tous les membres du Comité seront d'accord, lorsque nous aurons trouvé la meilleure façon de procéder. Je pense que si nous ne faisons pas de notre mieux pour amener le rapport devant le Comité, ce serait faire injure aux membres de la Commission tout comme à ceux qui font partie de cette industrie.

J'espère qu'après ces quelques mots nous pourrions réussir à obtenir un quorum ce matin. Maintenant que nous sommes organisés, nous sommes en mesure d'obtenir ce mandat et je suis persuadé que si nous avons un quorum, et d'après moi c'est tout à fait possible, nous pourrions très bien régler cette question ce matin.

Le président: Je sais que M. McIsaac veut la parole, mais ce qui complique notre situation, c'est qu'un autre comité veut maintenant la pièce où nous nous trouvons. Je suis certain que les membres du Comité ne manqueront pas de reconnaître les difficultés que j'éprouve, en tant que président, en essayant d'accepter la motion proposée tout en maintenant un quorum, étant donné que les membres du Comité ignoraient au départ que nous aurions une motion de ce genre de matin. Aussi demanderais-je la coopération des membres du Comité, si possible, en prévenant le président des sujets qu'ils veulent discuter, afin que nous puissions nous organiser pour les régler rapidement.

Pour l'instant, je vous demanderais de m'aider à laisser la place au prochain comité en me permettant de reporter la question à l'attention des membres du comité directeur qui seront nommés aujourd'hui, j'en suis certain, et ils pourront étudier la possibilité de régler cette question rapidement à la prochaine réunion, avant de passer au Bill C-2.

[Texte]

Mr. McIsaac: Mr. Chairman, I would like to see us deal with the question today, but if this is your situation I am not about to quarrel with that. But I would just hope that we would deal very quickly—if you set up the subcommittee today, that you deal immediately with this and perhaps reconvene the Committee tomorrow morning.

The other point is that I wanted to ask the member for Crowfoot if he would reconsider splitting his motion. I can see us making a motion very definitely to ask the House to refer to us, this Committee, the Beef Inquiry Committee Report. It is a specific thing, a specific request, and as the member so well put it, it is a very immediate, urgent problem. It has been here for two or three years but the urgency of it is growing.

On the other hand, there is the request dealing with a study of the dairy industry, imminent too, and it has been going on too, but we are not asking for any specific thing to be handed, and I just wonder if the member would consider splitting the motion in two. I can understand his concern and reasoning. It is two industries, two issues, but I wonder if we would be better as a Committee to deal with it as one subject at a time, and as quickly as we can, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, if I may, again we are carrying on beyond the time that unfortunately we have this room available to us. I do not want to limit your discussion, but by the same token we could continue, I am sure, until noon but unfortunately we do not have the potential of arriving at a conclusion on this particular motion at this time.

Mr. Horner: We have had no motion to adjourn. We have no motion to adjourn and the Chair can get up and leave if the Chair likes, and the Vice-Chairman will take over. That is why we elected him. That happened once in the Agriculture Committee. The Chairman said, I think this Committee should adjourn, and the Committee said, no, we do not want to adjourn, so the Chairman left and went home. It was 11 o'clock at night. He went home. The Vice-Chairman took over and we sat all night. That happened on one occasion. We have had lots of precedents already set in this Committee.

The point I want to make, though, Mr. Chairman, is obviously another committee wants this room at 11 o'clock because it wants to organize. They may use this room for 15 minutes; maybe there would be no problem. Maybe there will be no Crowfoot member there to stir up the committee; I do not know.

• 1105

But I do know that you, and the whip of your party, who is standing by faithfully, can sign up three new members to this Committee just with the flick of his finger. Then we can have a quorum and we can deal with this issue, if we wish. We can deal with it in five minutes, if we want. We can deal with it right now.

Now to deal with the question that Mr. McIsaac raised: that I can split my motion. He can move an amendment if he likes. He can move an amendment that says that the portion dealing with the dairy aspect can be deleted from Mr. Horner's

[Interprétation]

M. McIsaac: Monsieur le président, j'aimerais que nous réglions cette question aujourd'hui, mais si c'est là votre position, je me sou mets. J'espère cependant que nous pourrions la régler très rapidement... Si vous formez le sous-comité aujourd'hui, j'aimerais que vous abordiez la question immédiatement et peut-être convoquer le Comité pour demain matin.

Je voulais également demander au député de Crowfoot s'il accepterait de diviser sa motion. Je crois que nous pouvons très bien présenter une motion demandant à la Chambre de déférer à ce Comité le rapport de la Commission d'enquête sur le bœuf. Il s'agit d'un sujet précis, d'une demande précise, et comme le député l'a si bien dit, le problème est très urgent. Il existe depuis deux ou trois ans, mais il devient de plus en plus urgent.

D'autre part, en ce qui concerne notre demande pour étudier les problèmes de l'industrie laitière, qui sont assez urgents également puisqu'ils existent depuis un certain temps, notre demande à ce sujet n'est pas assez précise, et je me demande si le député n'accepterait pas de diviser sa motion en deux. Je comprends sa façon de voir; il s'agit de deux industries, de deux problèmes. Mais je me demande s'il ne serait pas préférable que le Comité aborde un seul de ces sujets à la fois, et le plus rapidement possible, monsieur le président.

Le président: Messieurs, si vous le permettez, je vous ferai remarquer que nous avons malheureusement dépassé le temps qui nous était alloué dans cette pièce. Je ne veux pas restreindre votre discussion, nous pourrions très bien continuer ainsi jusqu'à midi, mais malheureusement nous n'avons pas la possibilité pour l'instant d'en terminer avec cette motion en particulier.

M. Horner: Personne n'a proposé que nous levions la séance. Sans motion d'ajournement, le président peut très bien se lever et quitter la pièce s'il le désire, mais le vice-président prendra sa place. C'est pourquoi nous l'avons élu. Ceci s'est déjà produit au Comité de l'agriculture. Le président avait dit qu'à son avis, le Comité devrait ajourner, et les membres du Comité n'étaient pas d'accord; aussi le président est-il parti. Il est vrai qu'il était 11 heures du soir. Il est rentré chez lui. Le vice-président a donc pris la relève et nous avons siégé toute la nuit. C'est déjà arrivé une fois. Ce comité a déjà établi un bon nombre de précédents.

Je voulais souligner, cependant, monsieur le président, qu'évidemment un autre Comité veut cette pièce à 11 heures afin de s'organiser. Peut-être que ce Comité n'utilisera la salle que 15 minutes, si aucune difficulté ne se présente. Il n'y aura peut-être pas de député de Crowfoot pour déranger la séance du Comité, je l'ignore.

Mais je sais que vous pouvez, avec l'aide du whip de votre parti, qui se tient à votre disposition, recruter en un instant trois nouveaux membres pour ce Comité. Nous aurions alors un quorum et nous pourrions résoudre cette question si nous le voulons. Nous pouvons la régler en cinq minutes si nous le voulons, et dès maintenant.

En ce qui concerne la proposition de M. McIsaac voulant que je divise la motion, il peut très bien proposer un amendement, s'il le désire. Il peut proposer que la partie qui traite de l'industrie laitière soit supprimée de la motion de M. Horner.

[Text]

motion. He, and his party members, can say they are not interested in the dairy industry, if they wish. I do not want to do that. I have been around Parliament long enough to realize that, in order to do an investigation in beef, we may have to investigate dairy too. In order to investigate the ports on the West Coast we had to investigate the ports on the East Coast. We have to project, always, equality within the system.

My motion is before the Committee and you, as Chairman, can deal with it immediately. Mr. McIsaac can delete the dairy aspect of it if he wants. And I know Mr. Pelletier probably will support Mr. McIsaac, to say this Committee should not study the dairy industry. But that is their provision. I would not recommend it to the Conservative members, nor would I recommend it to my friend from Temiskaming, who is always a faithful attendant of this Committee. But the Chairman can seek a motion to adjourn, if he wants. He cannot adjourn the Committee himself, in my understanding of the situation. We can have a quorum, quickly, if we want, and we can deal with this motion.

An hon. Member: Sign 'em up!

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Speaking to the same motion, I appreciate the remarks that are made by the honourable Member from Crowfoot, and I think that the ...

Mr. Horner: I know members who are deeply interested in agriculture and who would love to sit on this Committee.

Mr. Robinson: I think, Mr. Chairman, that the Committee has the right to consider what it is going to discuss within the priorities set by government, of course. It would seem, if the Committee, at this time or at a later date, wishes to discuss this matter, there is no reason why it could not ask for reference and do so. On the other hand, since our terms of reference for this meeting do not include the kind of motion suggested, I would suggest that the matter be taken up immediately by the Subcommittee on Procedure and Agenda and ...

Mr. Horner: I see a quorum.

Mr. Robinson: ... and bring a reference or a recommendation, to the next meeting of this Committee, and, having said that, I move that the Committee adjourn.

The Chairman: Gentlemen, I still have difficulty in terms of the quorum of the Committee. It appears to me that we still are not in a position to vote on this particular motion and, as a consequence thereof, I think the only thing that I can do is to accept the motion to adjourn.

I am sorry. Gentlemen, I am going to have to accept the motion to adjourn at this point. I will undertake to deliver this matter to the Steering Committee so that it can be considered as a matter of urgent priority.

[Interpretation]

Il peut dire que lui-même et les membres de son parti ne s'intéressent pas à l'industrie laitière, s'ils le désirent. Je ne veux pas le faire moi-même. Je suis au Parlement depuis assez longtemps pour comprendre qu'en vue d'obtenir une enquête sur le bœuf, il faut peut-être que nous enquêtions également sur la question du lait. Un jour que nous voulions étudier la question des porcs sur la côte ouest, nous avons dû également étudier celle des porcs sur la côte est. Il faut toujours respecter l'idée d'égalité dans le système.

J'ai proposé ma motion aux membres du Comité et, en tant que président, vous pouvez la recevoir immédiatement. M. McIsaac peut supprimer la partie qui traite de l'industrie laitière, s'il le veut. Je sais que M. Pelletier va probablement appuyer la proposition de M. McIsaac, disant que le Comité ne devrait pas étudier la question de l'industrie laitière, mais c'est là leur choix. Ce n'est pas moi qui vais le recommander aux membres du parti conservateur, ni à mon ami du Témiscamingue, qui est toujours présent à ce Comité. Cependant, le président peut également demander une motion d'ajournement, s'il le désire. Mais si je ne me trompe, il ne peut pas lui-même lever la séance. Nous pouvons réunir un quorum rapidement, si nous le voulons, et nous pourrions ainsi régler la question de cette motion.

Une voix: Recrutez de nouveaux membres!

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson: Au sujet de la même motion, je comprends les commentaires faits par l'honorable député de Crowfoot, et je pense qu'il ...

M. Horner: Je connais des députés qui s'intéressent vivement à l'agriculture et qui aimeraient bien faire partie de ce Comité.

M. Robinson: Je crois, monsieur le président, que le Comité a le droit de décider de ce qu'il va discuter dans les limites des priorités établies par le gouvernement, bien sûr. Il me semble que si les membres du Comité désirent étudier cette question, dès maintenant ou un peu plus tard, rien ne les empêche de demander un mandat à cette fin. D'autre part, puisque dans le mandat de notre Comité il n'est pas question du genre de motion proposée, je suggérerais de référer la question immédiatement au sous-comité du programme et de la procédure, et ...

M. Horner: Nous avons un quorum.

M. Robinson: ... qui pourra présenter une recommandation à la prochaine séance du Comité, et ceci dit, je propose de lever la séance.

Le président: Messieurs, j'éprouve encore des difficultés à obtenir le quorum au Comité. Il me semble que nous ne sommes pas encore en mesure de voter sur la motion proposée, et par conséquent, je crois qu'il ne me reste qu'à accepter la motion d'ajournement.

Je regrette, messieurs, mais je dois accepter la motion d'ajournement pour l'instant. Je vais m'occuper de référer la question au comité directeur, afin qu'elle soit étudiée d'urgence.

[*Texte*]

Mr. Horner: It will come up at the next meeting. I can assure you all.

The Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair.

Thursday, November 25, 1976

• 2009

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum sufficient to start hearing witnesses. Tonight, we will proceed to consider our Order of Reference, dated Wednesday, November 10, 1976, which is as follows:

Ordered—That Vote 35b relating to Agriculture, for the fiscal year ending March 31, 1977, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

If the Committee agrees, I will call Vote 35b under Agriculture. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

A—Department—Health of Animals Program

Vote 35b—Health of Animals—Program expenditures—\$13,064,000

We have with us this evening, from the Department, on my right, Dr. J. F. Frank, Acting Assistant Deputy Minister. Next to him is Dr. A. E. Lewis, Director of Contagious Diseases Division, and to my further right is Dr. M. G. Morrisette, Director, Meat Inspection Division. Gentlemen, I welcome you to the Committee.

• 2010

Inasmuch as it has been made apparent to me that the Minister will probably provide a statement when he appears before us next Tuesday and that the gentlemen with us have indicated that they have no statement to commence with I therefore am prepared to start receiving the names of those who wish to question. Mr. Whittaker.

Mr. Whittaker: Thank you, Mr. Chairman. I had hoped that when we called Vote 35b and had the meeting that the Minister would have been here because many of the questions that I would like to ask I do not think can be answered by the staff of the Department of Agriculture.

The Chairman: If I can anticipate the resolutions of the steering committee—unfortunately we do not have quite enough members here yet to present it to the Committee—it was presented to the steering committee that the Minister, because of previous commitments, could not be here this evening.

Mr. Whittaker: What happened with Bill C-2?

The Chairman: It was agreed that the Order of Reference to the Committee would be Vote 35b, then Bill C-2. Recognizing the difficulties and the pressures on the committee to return

[*Interprétation*]

M. Horner: Il en sera question à la prochaine réunion. Je puis vous l'assurer.

Le président: La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le jeudi 25 novembre 1976

Le président: Messieurs, nous avons le quorum et nous pouvons commencer à entendre les témoins. Ce soir, nous entreprenons l'étude de notre ordre de renvoi du mercredi 10 novembre 1976 qui se lit comme suit:

Il est ordonné—Que le Crédit 35b concernant l'agriculture, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977 soit renvoyé au Comité permanent de l'agriculture.

Si le Comité en convient, je mets le crédit 35b sous la rubrique Agriculture en délibération. Les membres en conviennent-ils?

Des voix: D'accord.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de l'hygiène vétérinaire . . .

Crédit 35b—Hygiène vétérinaire—Programme des dépenses—\$13,064,000

Nous avons avec nous ce soir du ministère de l'Agriculture à ma droite le D^r J. F. Frank, sous-ministre adjoint suppléant. L'accompagnent le D^r A. E. Lewis, directeur de la Division des épizooties, et plus loin à ma droite le D^r M. G. Morrisette, directeur de l'Inspection des viandes. Messieurs, bienvenue au Comité.

Puisqu'on m'a indiqué que le ministre fera probablement une déclaration lors de sa comparution devant nous mardi prochain et que nos témoins de ce soir m'ont laissé entendre qu'ils n'ont aucune déclaration à faire, je suis prêt à recevoir les noms de ceux qui désirent interroger les témoins. Monsieur Whittaker.

M. Whittaker: Merci, monsieur le président. J'avais espéré que lorsque le crédit 35b serait mis en délibération, le ministre aurait comparu devant nous, car le personnel du ministère de l'Agriculture n'est pas en mesure, je crois, de répondre à bon nombre de mes questions.

Le président: Si je puis anticiper les résolutions du comité directeur—nous ne sommes malheureusement pas en nombre suffisant pour le présenter au comité—mais on avait avisé le comité directeur que le ministre, à cause d'engagements antérieurs, ne pourrait assister à la réunion de ce soir.

M. Whittaker: Qu'advient-il du Bill C-2?

Le président: Il a été convenu que l'ordre de renvoi du comité serait le crédit 35b, puis le Bill C-2. Étant donné les difficultés et les pressions exercées sur le comité afin que nous

[Text]

Vote 35b to the House on or before December 6, 1976, and recognizing that you want to question the Department and the Minister on that Bill, we realized that unless we received it immediately and started with the Supplementary Estimates (B) we would have some difficulty to provide any time for it at all in Committee.

Mr. Whittaker: Knowing that the Minister of Agriculture was complaining about the number of speeches that we made on Bill C-2 in the House thus holding up his Bill, I wonder why it took so long to get to the Committee. I am very concerned and would like to see Bill C-2 brought forth to this Committee and not really used as a political football.

Mr. Chairman, since our last meeting we have come through quite a period of time and we have had some changes in the Department of Agriculture where the head of the Contagious Diseases Branch, Dr. Wells has resigned and we have a new man appointed to that position, I believe a man by the name of Dr. McGowan and I was wondering if you could tell us why he is not here tonight.

The Chairman: Dr. McGowan, I am advised, is on language training. I might advise you Mr. Whittaker as well that you might seek to consult with the representatives of your party on the steering committee because it was Dr. Lewis that was sought. I can only assume that you would consider yourself fairly represented on the committee by those representatives that were there.

Mr. Whittaker: So what you are saying is that Dr. McGowan, since being appointed, is really off on an immersion course.

The Chairman: I am told he is off on a course, yes. I can only tell you what I am told.

Mr. Whittaker: This is something that Dr. McGowan himself told our ranchers after he came out into my area where we have the bluetongue quarantine and the bluetongue area. After meeting with him they were quite pleased with his appointment and quite pleased with him and the way that he presented himself and they were very, very disappointed when they found that he was not going to be able to stay and see this thing through in at least the first stages because he was directed to go on an immersion course. But be that as it may and that we do not have the Minister, I will have to bring my questioning down to some of the areas I am sure Dr. Lewis is quite conversant with and he will be able to help us.

• 2015

We had a release go out from the Minister's office on November 10 on the subject of bluetongue, quite a comprehensive release, and we find that there has been a considerable number of sheep tested in the area. I presume they are domestic sheep. There were 13 reactors found in those 698 sheep. This release does not say anything about all of the real hazards that bluetongue has towards sheep, although all the rest of the releases have, and we have been told how contagious this disease is towards sheep and how they have symptoms and die. It is a really bad disease, not in cattle but in

[Interpretation]

renvoyions le crédit 35b à la Chambre le 6 décembre 1976 ou avant, et puisque vous voulez interroger le ministère et le ministre au sujet de ce bill, nous avons conclu qu'à moins de commencer immédiatement l'étude du budget supplémentaire B, il nous serait très difficile d'y consacrer du temps en comité.

M. Whittaker: Puisque le ministre de l'Agriculture s'est plaint du nombre considérable de discours que nous avons prononcés au sujet du Bill C-2 devant la Chambre, retardant ainsi son adoption, je me demande pourquoi il a fallu autant de temps avant qu'il nous soit renvoyé. Cette situation me préoccupe beaucoup et j'aimerais que le Bill C-2 nous soit renvoyé et qu'on cesse de s'en servir comme d'un ballon de football politique.

Monsieur le président, notre dernière réunion remonte à plusieurs mois et il y a eu certains changements au ministère de l'Agriculture. En effet, le chef de la Direction des épizooties, le docteur Wells, a démissionné et on a nommé le docteur McGowan, je crois, à sa place. Je me demande si vous pourriez nous dire pourquoi il n'est pas ici ce soir.

Le président: On m'informe que le docteur McGowan suit présentement un cours de formation linguistique. Permettez-moi également de vous dire, monsieur Whittaker, que vous devriez peut-être consulter les représentants de votre parti qui sont membres du comité directeur, car c'est le docteur Lewis qu'on tenait à inviter ici ce soir. Je ne puis que supposer que vous vous sentez suffisamment bien représenté au comité par les représentants qui y assistaient.

M. Whittaker: Donc, vous voulez dire que le docteur McGowan, depuis sa nomination, suit un cours d'immersion.

Le président: C'est ce qu'on m'a indiqué, en effet. Je ne fais que vous répéter ce qu'on m'a déjà dit.

M. Whittaker: Le docteur McGowan en a effectivement lui-même fait part à nos éleveurs lorsqu'il est venu dans ma région, qui a été mise en quarantaine à cause de la fièvre catarrhale. Après l'avoir rencontré, ils étaient très heureux de sa nomination et de son travail et ont été très déçus d'apprendre qu'il ne pouvait rester sur place et surveiller au moins les premières phases du programme parce qu'il devait suivre un cours d'immersion linguistique. Mais quoi qu'il en soit, et puisque le ministre n'est pas ici, je limiterai mes questions aux domaines qui relèvent de la compétence du docteur Lewis, et il saura sans doute nous aider.

Le 10 novembre dernier, le cabinet du ministre a publié un communiqué très complet au sujet de la fièvre catarrhale, et il semble qu'un nombre considérable de moutons aient été examinés dans la région. J'imagine qu'il s'agit de moutons domestiques. On a trouvé 13 réacteurs parmi les 698 moutons examinés. Le communiqué ne parle pas des dangers réels que présente la fièvre catarrhale à l'égard des moutons, bien que les autres communiqués aient abordé la question et nous savons tous à quel point cette maladie est contagieuse pour les moutons, quels sont les symptômes et comment ils en meurent.

[Texte]

sheep. Here we have had almost 700 sheep tested and find there are only 13 reactors.

I would like to ask the Agriculture specialist here how many sheep in that area have died, what symptoms they have found other than the fact that they are reactors, what symptoms they have found in the sheep, in the herds of sheep similar to the type that they have been telling us happens to sheep with bluetongue.

The Chairman: Dr. Lewis or Dr. Frank.

Dr. J. F. Frank (Acting Assistant Deputy Minister, Department of Agriculture): Mr. Chairman, there have up to the present time actually been 723 sheep tested, with 13 reactors. I think I can answer the question by saying that finding such a low number of reactors among this number of sheep indicates that there has not been a severe infection in the flock or we would have had a far greater number of reactors in the sheep. A number of these reactors or almost all of them were low grade, a low level of reaction, so that it indicates that there has not been any large amount of virus present recently, and therefore that could explain why. In answer to your question, we have not seen any symptoms in these breeds that resemble the symptoms of bluetongue.

Mr. Whittaker: You have not had any symptoms in the sheep?

Dr. Frank: No.

Mr. Whittaker: It is all from blood tests?

Dr. Frank: It is all from blood tests, which indicates . . .

Mr. Whittaker: Yet you have pretty nearly 1,200 reactors in cattle and these sheep are all within this quarantine area?

Dr. Frank: Well, within the quarantine area there are areas or subareas where there are more reactors and there are others where there are fewer reactors, and this would depend likely on the presence of the fly. Some areas are better breeding areas for flies and others are not as good. And it could well be that the sheep may have been in an area where the fly population was not that high.

Mr. Whittaker: Mr. Chairman, what do you mean, it could well be? Are you not monitoring this kind of a situation?

Dr. Frank: We are at the present time but we were not monitoring a couple of years ago or last year when the virus was likely present. There is no evidence that . . .

Mr. Whittaker: You are saying now that there is no virus there now?

Dr. Frank: At the present time we have not been able to isolate virus.

Mr. Whittaker: When you say that the virus was there, the sheep were there; they just did not come in; they were there.

Dr. Frank: Yes.

[Interprétation]

Cette maladie est très grave, non pas chez le bétail, mais chez les moutons. On nous dit ici, donc, que près de 700 moutons ont été examinés et que l'on n'a trouvé que 13 réacteurs.

J'aimerais demander aux spécialistes de l'agriculture, combien de moutons dans cette région sont morts, quels symptômes on a découverts outre le fait qu'ils soient des réacteurs, et quels symptômes on a trouvés dans les troupeaux de moutons semblables à ceux décelés chez les moutons atteints de fièvre catarrhale.

Le président: Docteur Lewis ou docteur Frank.

Le docteur J. F. Frank (sous-ministre adjoint suppléant, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, jusqu'à présent on a examiné 723 moutons et l'on n'a découvert que 13 réacteurs. Un nombre aussi peu élevé de réacteurs parmi les animaux examinés indique que le troupeau n'a pas été gravement atteint car autrement il aurait été beaucoup plus élevé. Chez certains, sinon tous, le niveau de réactions était peu élevé, ce qui indique que récemment la quantité de virus était faible. Pour répondre à votre question, nous n'avons décelé aucun symptôme qui ressemble à ceux de la fièvre catarrhale chez ces moutons.

M. Whittaker: Vous n'avez découvert aucun symptôme chez les moutons?

M. Frank: Non.

M. Whittaker: Est-ce que tous les examens ont été effectués à partir d'échantillons sanguins?

M. Frank: En effet, ce qui indique . . .

M. Whittaker: Cependant, vous avez trouvé presque 1,200 réacteurs chez le bétail et ces moutons se trouvent tous dans la région mise en quarantaine?

M. Frank: Eh bien, dans la région en quarantaine, il existe des régions ou des sous-régions qui comptent plus de réacteurs que d'autres car tout dépend de la présence de la mouche porteuse du virus. Certaines régions se prêtent mieux que d'autres à la reproduction de cet insecte. Il se peut également que les moutons examinés proviennent d'une région où les mouches étaient peu nombreuses.

M. Whittaker: Monsieur le président, que voulez-vous dire par «il se peut que»? Est-ce que vous n'exercez aucun contrôle sur ce genre de situation?

M. Frank: A l'heure actuelle si, mais il y a quelques années et même l'an dernier, lorsque le virus était sûrement présent, nous n'avions aucun contrôle. Rien ne prouve que . . .

M. Whittaker: Voulez-vous dire que le virus est absent de cette région à l'heure actuelle?

M. Frank: Jusqu'à présent, nous n'avons pas pu l'isoler.

M. Whittaker: Lorsque vous dites que le virus était présent et que les moutons étaient là, vous voulez dire qu'ils ne sont pas venus dans la région mais qu'ils y étaient déjà.

M. Frank: Oui.

[Text]

Mr. Whittaker: So did you have any evidence of sheep dying or of this type of symptom? Surely it is well known and if they had been you would have been told about that.

Dr. Frank: Well, I am not sure that we would have been told if it was last year. This year we would have been told because we are in the area.

• 2020

Mr. Whittaker: Why not last year?

Dr. Frank: If a person loses only a few animals they would not report it. This often happens.

Mr. Whittaker: You talk about a few, but we have been told how bad this Blue Tongue is towards sheep, how terrible it is and how all of these things happen. Yet with sheep there nothing has ever happened. If there had been a die-off surely somebody would have told you.

Dr. Frank: This is right.

Mr. Whittaker: And there was not one?

Mr. Frank: Not to my knowledge.

Mr. Whittaker: Okay. On the population of deer, you have had four reactors in deer and these were those expensive ones that you hired a helicopter to shoot, out on the hills. You were going to have a program set up to try to get the hunters to give you blood samples from the deer. Actually, I think I was told that you were going to have a type of vial or something that the hunter would take with him. He would take a sample and bring it down to you and this program was all going to be set in place. I think the term was that we do not want just a few deer, we want a large number. How is that program working?

Dr. Frank: I do not know. This was to be arranged with the provincial people and they have indicated that they would give their full co-operation but I cannot tell you how that is working right now. Through the provincial people we have obtained 63 deer samples, but I cannot tell you about the regular routine hunting. I do not know.

Mr. Whittaker: In the 63, how many reactors would you get?

Dr. Frank: We had four reactors and again, these were what we call low-level reactors.

Mr. Whittaker: Why would the program break down, why would it not be...

The Chairman: With all respect, Mr. Whittaker, your time has expired. I would like to go on now to the next questioner. I am sure you...

Mr. Whittaker: Put me down again.

The Chairman: Certainly.

Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Thank you, Mr. Chairman.

With regard to Blue Tongue, as you know, a number of us were in the United States, last winter, just around the new year. We were visiting the U.S. department of Agriculture. At that time, we asked about the Blue Tongue in the United

[Interpretation]

M. Whittaker: Est-ce que des moutons sont morts présentant ce genre de symptôme? Je suis persuadé que dans l'affirmative, vous auriez été mis au courant.

M. Frank: Eh bien, si cela c'était produit l'an dernier, je ne suis pas certain qu'on nous aurait avertis. Cette année nous l'aurions su car nous sommes sur place...

M. Whittaker: Et pourquoi pas l'an dernier?

M. Frank: Lorsqu'un éleveur perd quelques animaux, il arrive souvent qu'il ne fasse pas de rapport.

M. Whittaker: Vous parlez de quelques animaux, mais on nous a dit à quel point la fièvre catarrhale est dangereuse pour les moutons. Cependant il semble que rien ne se soit produit. Si le taux de mortalité avait été élevé je suis persuadé qu'on vous aurait averti.

M. Frank: En effet.

M. Whittaker: Et il n'y a pas eu un seul cas?

M. Frank: Pas à notre connaissance.

M. Whittaker: Très bien. Vous avez trouvé également quatre réacteurs chez les troupeaux de chevreuils, ce qui vous a coûté très cher car vous avez dû louer un hélicoptère pour les abattre. Vous deviez mettre un programme sur pied afin d'inciter les chasseurs à vous fournir des échantillons sanguins des chevreuils abattus. Je pense même que vous deviez leur fournir une fiole quelconque afin qu'ils puissent prélever des échantillons. En fait je crois que vous ne voulez pas quelques échantillons seulement, mais un grand nombre. Où en est le programme?

M. Frank: Je ne sais pas. Il devait être mis sur pied par le ministère provincial de l'Agriculture, qui nous avait promis de nous apporter son concours, mais je ne puis vous dire où en sont les choses présentement. Les fonctionnaires provinciaux nous ont fourni 63 échantillons sanguins de chevreuils, mais je ne puis vous dire où en sont les choses du côté des chasseurs. Je ne le sais pas.

M. Whittaker: Combien de réacteurs avez-vous trouvés chez ces 63 chevreuils?

M. Frank: Nous en avons trouvé quatre, et encore une fois la réaction était faible.

M. Whittaker: Pourquoi le programme ne fonctionnerait-il pas, pourquoi ne serait-il pas.

Le président: Sauf votre respect, monsieur Whittaker, votre temps est écoulé. J'aimerais maintenant céder la parole au suivant. Je suis persuadé que vous...

M. Whittaker: Voulez-vous m'inscrire encore une fois.

Le président: Certainement.

Monsieur Douglas.

M. Douglas (Bruce-Grey): Merci, monsieur le président.

En ce qui concerne la fièvre catarrhale, comme vous le savez un bon nombre d'entre nous sommes allés aux États-Unis au début de l'année dernière. Nous avons visité le secrétariat de l'Agriculture des États-Unis. Nous avons parlé de la fièvre

[Texte]

States and it has been a problem there for some time. Could either Dr. Frank or Dr. Lewis give us some indication of what the extent of Blue Tongue is in the United States, particularly in the northern Washington State, the area adjacent to the British Columbia border and of the infestation of Blue Tongue in British Columbia? What evidence has there been of it there? What is the United States Department of Agriculture's concern about this? From what we have been told it appears that the virus has been spread into Canada possibly by flies or by insects of one kind or another. From your answers to the previous questioner, it appears, that, if that virus has come in, it maybe has come in a year ago, prior to any indication to the Department of Agriculture, the Veterinary Service, that it was there. Do climatic conditions have any bearing upon the spread of the virus? In other words, would the colder weather, that we would possibly get on our side of the border, cause that to become harder to trace? Would it cause it to be of a weaker viral infection perhaps in the animals that it does attack and what effect, really, does it have on our shipment of cattle outside of the country? I have in mind shipment of breeding stock to Australia and New Zealand where Blue Tongue is certainly a disease which they fear immensely. Could you give the Committee some indication of how this all ties in with the program as it was brought in and why? There is a lot of questions there I realize, but . . .

Dr. Frank: I will start with the first part, Mr. Chairman.

• 2025

First of all, bluetongue has existed in the United States for quite a number of years. It is endemic; in other words, it exists continuously in the southern states, in California, Texas and so on. From time to time we get reports that it appears in the more northerly states, like Washington, Idaho, and so on.

The incidence of the disease, in answer to your question, in the more northerly states occurs from time to time. They do not have very accurate figures as to what percentage of the animals react and so on, because they do not test the animals unless they are being tested for export to Canada. So there are few figures.

We do know—we heard last week—that they had isolated the virus in the State of Washington once this year. We do know, from our contacts with the Americans, that in some years they have bluetongue in these states and in some years they do not.

I should say that the officials in Washington are very interested in our program because they have wondered what to do with bluetongue. They did not know what to do to control it because, as I said, the disease exists endemically in parts of the United States and they cannot stop movement from state to state. But they are very keen on our program and one of the senior people, when I saw him last week, asked how things were going; and when I said that they were going fairly well, he said he was very pleased because they would like to see what they can do and are looking at our program.

[Interprétation]

catarrhale avec les fonctionnaires américains qui nous ont indiqué que le problème existe dans leur pays depuis longtemps. Est-ce que le docteur Frank ou le docteur Lewis pourrait nous indiquer dans quelle mesure la fièvre catarrhale sévit aux États-Unis, notamment au nord de l'État de Washington, soit la région adjacente à la frontière de la Colombie-Britannique où la maladie sévit. A-t-on découvert des preuves de l'existence de cette maladie dans cet État? Que fait le ministère de l'Agriculture des États-Unis à ce sujet? D'après ce qu'on nous a dit, il semble que le virus se soit propagé au Canada par des mouches ou des insectes quelconques. D'après les réponses que vous avez données à mon collègue tout à l'heure, il semble que si le virus est entré au Canada, il est peut-être entré il y a un an, avant que le ministère de l'Agriculture ou le Service d'hygiène vétérinaire soit mis au courant. Le climat a-t-il un rôle à jouer dans la propagation de ce virus? Autrement dit, est-ce qu'il est plus difficile, par exemple, de déceler la maladie par temps froid? Est-ce que la contagion serait plus bénigne chez les animaux et quels sont les effets sur nos expéditions de bétail à l'étranger? Je pense par exemple aux envois de bétail de reproduction vers l'Australie et la Nouvelle-Zélande où l'on craint énormément la fièvre catarrhale. Pouvez-vous indiquer au comité comment tout ceci est relié au programme et pourquoi? Je sais que je vous ai posé beaucoup de questions, mais . . .

M. Frank: Je commencerai par la première partie de votre question, monsieur le président.

Premièrement, la fièvre catarrhale existe aux États-Unis depuis de nombreuses années. Elle est endémique, autrement dit elle existe constamment dans les États du sud, c'est-à-dire en Californie, au Texas et ainsi de suite. De temps en temps on nous indique qu'elle sévit dans les États situés plus au nord, comme Washington, l'Idaho et le reste.

Il arrive parfois qu'elle sévisse également dans les États situés plus au nord. Les Américains n'ont pas de chiffres très précis quant au pourcentage des réacteurs et ainsi de suite, car ils n'examinent pas les animaux à moins qu'ils soient exportés au Canada. Il y a donc très peu de chiffres.

Nous savons cependant, car nous l'avons entendu la semaine dernière, qu'on a isolé le virus dans l'État de Washington une fois déjà cette année. Nous savons, d'après nos contacts avec les Américains, que la maladie sévit dans ces États de façon sporadique.

Permettez-moi d'ajouter que les hauts fonctionnaires à Washington s'intéressent vivement à notre programme, car ils se demandent depuis longtemps que faire pour combattre cette maladie. Ils ne savaient jusqu'à présent quels moyens prendre car, comme je l'ai dit, la maladie est endémique dans certaines parties des États-Unis et il est impossible d'en arrêter la propagation d'un État à l'autre, mais notre programme les intéresse au plus haut point et l'un des hauts fonctionnaires, lorsque je l'ai rencontré la semaine dernière, m'a demandé où en étaient les choses, lorsque je lui ai dit que le programme avance de façon satisfaisante, il s'est dit ravi car les États-Unis

[Text]

I think that answers your question about the presence of the disease in that area.

Oh yes, climatic conditions are important in the spread of the disease, and we could say that this is why the disease is endemic in the south because the flies are there over a long period of the year. In this part of Canada, right here, the culicidae first appears in early June and disappears in early September. In the Okanagan Valley, which is a warmer area, the flies seem to last for a longer period and this may be why we experience the disease there. They may last from mid-May to mid-September or the end of September. And the longer the flies are alive and they can transmit the disease and re-infect animals, the more likely the disease is to become endemic.

Now as far as the effect on trade with other countries is concerned—I think this was the second part of your question—we have been fortunate in Canada because, up to the time of this outbreak, we were able to convince other countries in the world that we were free of bluetongue, in spite of the fact that it existed in North America, existed to the south of us. Many people in other countries found it hard to believe that we did not have bluetongue, so therefore we had to make quite a bit of effort to convince them by doing surveys and working with the disease—and, by the way, we have been doing research on bluetongue since 1963, so it is not new to us. We did convince Britain, we did convince Australia, and New Zealand, that we did not have bluetongue and, as a result of that, we were able to develop an export trade to Australia and New Zealand for semen; and, subject to certain tests, we were able to develop an export trade for semen and cattle to Great Britain.

Since this occurred, these countries again became concerned and stopped the importation of semen and cattle. However, we have been doing surveys across the country and we have found no reactors in any province except British Columbia. We have been able to persuade the Australians, the New Zealanders and the British of this. We were able to describe the situation where this condition exists in an isolated area, and we are very optimistic that Australia and New Zealand will accept our semen again and also that Britain will accept our cattle. I wonder, Dr. Lewis, if you have anything to add on this last part?

Dr. A. E. Lewis (Director, Contagious Diseases Division, Department of Agriculture): Mr. Chairman, I might add that there were other countries involved at the time when bluetongue reactors were uncovered in Canada. For example, Greece and East Germany stopped importing cattle and semen from Canada until we explained the program, and then there was only a short period of time when we were not able to

[Interpretation]

aimeraient également faire certaines recherches et examinent présentement notre programme.

Je crois avoir répondu à votre question au sujet de la présence de la maladie dans cette région.

Quant au climat, il joue un rôle important dans la propagation de la maladie, et nous pouvons même affirmer que c'est là la raison pour laquelle la maladie est endémique dans le Sud, car les mouches y sont présentes pendant une longue période de l'année. Dans cette partie-ci du Canada, les culicidés commencent à apparaître au début juin et disparaissent au début septembre. Dans la vallée d'Okanagan, où le climat est plus doux, les insectes vivent plus longtemps, ce qui explique peut-être la présence de la maladie dans cette région. Ils peuvent y vivre de la mi-mai jusqu'à la mi-septembre, et même jusqu'à la fin septembre. Et plus les mouches vivent longtemps, et plus elles peuvent transmettre la maladie et réinfecter les animaux, plus la maladie risque de devenir endémique.

Quant aux répercussions de cette maladie sur le commerce des autres pays, je crois que c'était là la deuxième partie de votre question, nous avons été chanceux au Canada car, jusqu'au moment de cette épidémie, nous avons pu convaincre les autres pays du monde que la maladie n'existait pas chez nous, en dépit du fait qu'elle existait en Amérique du Nord, au sud de notre pays. Bon nombre de ces étrangers avaient de la difficulté à croire que la maladie n'existait pas chez nous, et nous avons dû déployer des efforts considérables pour les convaincre, c'est-à-dire en menant des sondages et en faisant des recherches sur la maladie. Soit dit en passant, nos recherches sur la fièvre catarrhale remontent à 1963, donc elle n'a rien de nouveau pour nous. Nous avons convaincu la Grande-Bretagne, l'Australie ainsi que la Nouvelle-Zélande que la maladie n'existait pas chez nous, ce qui nous a permis de mettre sur pied un marché d'exportation avec l'Australie et la Nouvelle-Zélande pour la semence animale; moyennant certaines épreuves, nous avons pu également mettre sur pied un marché d'exportation de la semence et du bétail avec la Grande-Bretagne.

Depuis, ces pays ont retrouvé leur inquiétude et ont mis un terme aux importations de semence et de bétail. Toutefois, nous avons mené des sondages d'un bout à l'autre du pays et nous n'avons trouvé aucun réacteur dans les provinces sauf en Colombie-Britannique. Nous avons pu en persuader les Australiens, les Néo-Zélandais et les Britanniques. Nous avons pu leur expliquer la situation et comment la maladie sévissait dans une région isolée, et nous avons toutes les raisons de croire que l'Australie et la Nouvelle-Zélande accepteront encore une fois d'acheter notre semence et que la Grande-Bretagne achètera notre bétail à nouveau. Je me demande, docteur Lewis, si vous avez quelque chose à ajouter à ce sujet?

• 2030

M. A. E. Lewis (directeur, Division des épizooties, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, je pourrais ajouter que d'autres pays étaient concernés lorsque l'on a découvert des réacteurs à la fièvre catarrhale au Canada. Par exemple, la Grèce et l'Allemagne de l'Est ont interrompu l'importation de bétail et de semences du Canada jusqu'à ce que nous ayons expliqué le programme, et nos exportations vers ces pays n'ont

[Texte]

export to these countries because, when we explained the program to them, they again commenced importations. Other countries, such as Japan, Jamaica, West Germany and Poland were also concerned, but when we explained the program to them and agreed to conduct tests on the cattle being shipped, we did not have any difficulty with the export of animals to those countries because of the program we had established.

The Chairman: Thank you, Dr. Lewis. One more question.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I certainly realize that there are symptoms that show up in sheep. What symptoms, if any, as far as the farmer is concerned, can you look for in the cattle, or are there any symptoms that show up? What is the incubation period as far as cattle are concerned from the time that they are bitten by the fly, or whatever transmits the disease? Is there an incubation period? Is there a time when it shows up clearer than others? I understand it is a blood test that is used. How reliable is that blood test as far as cattle are concerned?

Dr. Frank: I might answer your last question first. The blood test we consider to be very reliable as indicating that the animal has had previous exposure to the virus, that the virus has previously invaded that animal. The blood test does not indicate whether the animal had clinical symptoms or not and, in fact, most cattle do not show clinical symptoms when they have the infections. In certain areas of the United States where more virulent strains of the virus were present some symptoms in cattle have been described, such as discharges around the mouth and nostrils and also there have been deformities in calves described in pregnant animals. The incubation period will vary as far as showing a blood reaction that takes about 20 to 30 days before that occurs. As far as showing symptoms, it may take a longer period, depending on how virulent the virus is.

The Chairman: Thank you, Dr. Frank. May I interrupt before proceeding to the next questioner. I see now a sufficient quorum to present the report to the Committee on the subcommittee. I believe it has been circulated to all of you in both French and English.

(See Minutes of Proceedings.)

The Chairman: Can I have a mover for the adoption of that?

Mr. Bussières: I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: The next questioner on my list is Mr. Peters.

• 2035

Mr. Peters: Mr. Chairman, bluetongue disease to an Easterner and probably a Northerner sounds like make-believe or something of this nature because I do not think it has ever been a problem but you were mentioning, I gather, the extension of it beyond one generation. Does this mean, if we use artificial semination from the United States for instance in beef or dairy cattle, that there is a possibility of transmission

[Interprétation]

 t  interrompues que pendant très peu de temps car, dès qu'on leur eut expliqué le programme, ils ont accepté nos importations à nouveau. D'autres pays comme le Japon, la Jamaïque, l'Allemagne de l'Ouest et la Pologne, se sont également inquiétés de la situation, mais lorsque nous leur avons expliqué le programme et que nous avons convenu d'effectuer des tests sur le bétail qu'on leur envoyait, nous n'avons eu aucune difficulté à leur exporter le bétail grâce   notre programme.

Le président: Merci, docteur Lewis. Une dernière question.

M. Douglas (Bruce-Grey): Je me rends compte que les moutons présentent certains symptômes lorsqu'ils sont atteints. Quels symptômes sont présents chez le bétail? Quelle est la période d'incubation chez le bétail à partir du moment où ils sont piqués par l'insecte porteur de la maladie ou tout autre agent propagateur? Y a-t-il une période d'incubation? Y a-t-il un moment où les symptômes sont plus évidents? Je crois comprendre qu'on prélève un échantillon sanguin. Dans quelle mesure ce test est-il efficace, du moins en ce qui concerne le bétail?

M. Frank: Si vous le permettez, je répondrai à votre dernière question pour commencer. Le test sanguin est très efficace puisqu'il indique que l'animal a été exposé antérieurement au virus, et que le virus a antérieurement infecté l'animal. Le test n'indique pas si l'animal présente des symptômes cliniques ou non, et en fait, la plupart du bétail ne présente aucun de ces symptômes lorsqu'il est atteint de la maladie. Dans certaines régions des  tats-Unis où des cultures plus virulentes de ce virus ont été décelées, on a pu décrire certains des symptômes chez le bétail, comme une sécrétion de base autour de la bouche et des narines ainsi qu'une difformité chez les veaux dont la mère était atteinte. La période d'incubation varie et il faut de 20 à 30 jours avant que les symptômes soient apparents dans le test sanguin. Quant aux symptômes chez l'animal, ils peuvent prendre plus de temps à se révéler, dépendant de la mesure dans laquelle le virus est virulent.

Le président: Merci, docteur Frank. Puis-je vous interrompre un instant avant de passer au prochain interrogateur. Nous avons le quorum et pouvons maintenant présenter le rapport du sous-comité au Comité. Je crois qu'on vous en a fait circuler un exemplaire à tous en français et en anglais.

(Voir le procès-verbal)

Le président: Est-ce que quelqu'un propose l'adoption du rapport?

M. Bussières: Je propose que le rapport soit adopté.

(La motion est adoptée.)

Le président: Monsieur Peters, vous avez maintenant la parole.

M. Peters: Monsieur le président, pour quelqu'un de l'Est ou du Nord, cette histoire de fièvre catarrhale semble avoir été montée de toutes pièces parce que cette maladie n'a jamais causé de problèmes. Pourtant, vous venez de dire que la maladie peut être transmise au-delà de la première génération. Est-ce que cela signifie que si l'on se sert de sperme en provenance des  tats-Unis pour l'insémination artificielle de

[Text]

by semen or is it because of improper handling? Are you suggesting that this is transmissible in that manner?

Dr. Lewis: Mr. Chairman, there is a possibility for the virus of bluetongue to be transmitted in semen and this is the reason we have had difficulties with the export of our semen to countries such as Australia, New Zealand and Britain. We have been concerned for some time about the importation of semen from the United States. From the information we have from them—although we do not have it in our regulations at this time—the bulls from which we are importing semen have been tested negative for bluetongue but certainly we are reviewing this aspect of the regulations.

Mr. Peters: Are there other animals that this affects besides bovine?

Dr. Lewis: Sheep may be involved and also deer. There are other animals that may be involved with the disease.

Mr. Peters: It seems to me, just from memory, that I have heard of cases years ago where this was involved. They called it bluetongue because the sheep got a blue tongue. It was not a particularly bad disease, it did not repeat itself, it did not spread; one sheep would have it and that would be the end of it. Has the climate a major effect, not only from the fly point of view, but has temperature got some effect on transmission? Is there elimination of virility because of temperature?

Dr. Frank: Mr. Chairman, I think the main effect of temperature is that it enables the fly to be active and, therefore, the transmitter is there. But I do not think there is a great correlation between temperature and the disease itself.

Mr. Peters: I gather the Department is saying that to eradicate it we have to eliminate it and this is the only way. What bothers me is that if my memory is correct it eliminated itself. We did not get it any more—I remember this from days when I lived on an experimental farm. It would be an isolated instance. I do not really think they were testing for that. It seemed just to eliminate itself. Perhaps we can afford the kind of eradication that we engage in, but for swamp fever with horses and brucellosis is another one, they go away by themselves. Am I right in assuming that it goes away by itself quite often? Is there any real research done on whether or not they can pass it on from one generation to another in a matter of offspring? While it is technically possible, I presume, to carry the virus in semen I doubt if it is very likely. You scientists always talk about the possibility, not really the potential of some of these diseases, and while it is possible, is it probable?

• 2040

Dr. Lewis: Mr. Chairman . . .

The Chairman: Dr. Lewis, you have attempted on I think four occasions to answer. I am not sure whether it is one or four questions.

Dr. Lewis: Mr. Chairman, the disease is usually spread by the culicidae. There are other possibilities and probabilities but

[Interpretation]

vaches laitières, il est probable que le virus se trouve dans le sperme ou alors cela serait-il dû à un manque de précautions? Est-il possible de transmettre la maladie ainsi?

M. Lewis: Il est possible de trouver le virus de la fièvre catarrhale dans le sperme; c'est d'ailleurs pourquoi nous avons eu des problèmes avec l'exportation de la semence du Canada vers l'Australie, la Nouvelle-Zélande et la Grande-Bretagne. Il y a déjà quelque temps que l'importation de semence des États-Unis nous inquiète. D'après les renseignements que les Américains nous transmettent, les taureaux dont nous importons la semence ont eu une réaction négative au test de la fièvre catarrhale. Comme nos règlements ne nous permettent pas de vérifier, il faut les modifier.

M. Peters: Y a-t-il d'autres animaux que les bovins qui en sont atteints?

M. Lewis: Les ovins et les cervidés peuvent l'avoir, ainsi que d'autres animaux encore.

M. Peters: Si je me souviens bien, il y a eu quelques cas il y a bien longtemps. On a parlé de la fièvre catarrhale chez le mouton parce que les animaux avaient la langue bleue. Ce n'était pas une maladie bien grave et il n'y a pas eu épidémie. Un seul mouton dans un troupeau pouvait être atteint. Est-ce que le climat a une certaine incidence? Il y a bien la question des mouches, mais la température a-t-elle quelque chose à voir dans la transmission de la maladie? Est-ce que l'on peut tuer des virus à haute température?

M. Frank: Le seul effet que peut avoir la température c'est de permettre aux mouches d'être actives; elle entraîne donc la présence des agents de transmission. Je ne pense pas qu'il y ait une relation très étroite entre la température et la maladie même.

M. Peters: D'après le Ministère, pour enrayer la maladie, il faut carrément la faire disparaître. Si je me souviens bien, la maladie disparaît d'elle-même. Certaines bêtes en sont atteintes mais ne transmettent pas la maladie à d'autres. La maladie finit par disparaître d'elle-même. Peut-être avons-nous les moyens de lancer tout un programme d'élimination de la maladie mais la fièvre catarrhale, comme le paludisme chez les chevaux et la brucellose, disparaît d'elle-même, n'est-ce pas? A-t-on fait des recherches pour déterminer si la maladie peut se transmettre d'une génération à l'autre ou non? Il est peut-être physiquement possible de transmettre le virus par la semence, mais je doute fort que cela se produise. Les scientifiques parlent toujours de possibilités mais pas de probabilités. Dans ce cas-ci, quelles sont les probabilités, s'il en est?

M. Lewis: Monsieur le président . . .

Le président: Docteur Lewis, vous avez essayé de répondre à quatre reprises. Je ne sais pas s'il s'agit d'une ou de quatre questions.

M. Lewis: Monsieur le président, la maladie est habituellement transmise par les culicidés. Il y a d'autres possibilités et

[Texte]

usually it is spread by biting insects, and culicidae is the most common one. With respect to the disease disappearing, if it comes into the country I do not believe it would just disappear on its own. From some of the symptoms described by the honourable member it is possible that there may have been the odd sheep in the flock that had another disease of sheep, one that is fairly common in the country, known as sore mouth. It is possible that the symptoms in bluetongue and sore mouth may be similar, but of course then the test would differentiate between the two diseases.

Mr. Peters: I do not think they had a test then, I think they just died. You really have not answered the question. We are embarking on something in Canada now. Everybody laughed when the honourable member from Smoky Mountain or wherever he comes from mentioned this disease a year or so ago, and now we have already reached the stage of an eradication program by elimination. I think we really should be getting more information. Leaving aside the exports, as that is a specific field, we are talking about domestic animals as well, and our compensation is in no way synonymous with the cost of the animal as far as the farmer is concerned.

The Chairman: Forgive me for interrupting you, Mr. Peters. You indicated that the witnesses had failed to answer your question. I wonder if you could put the specific question they failed to answer so that we could perhaps get the answer.

Mr. Peters: I am interested in the whole process. It has been implied that it is spread by artificial insemination, by semen; it has been implied that it can be transmitted by contact—saliva, et cetera; but it is also agreed that it is transmitted by flies. If we do not have the flies we must be getting it some other way because we have it in a number of areas. You know, we are embarking on this eradication program and it may be a very costly thing. It is certainly going to be costly to the farmer who has to dispose of his animals, because if there is one animal I presume you will want the disposal of the herd. I am just curious if we have done any work on the other transmissions, leaving aside the flies.

The Chairman: I think there is a question there. Dr. Frank.

Dr. Frank: Mr. Chairman, I would like to make the record clear that the disease has not occurred in a number of areas, it has just occurred in one area in Canada. If one animal in the herd is infected we do not take the whole herd, we only take the infected animals out; because this disease is transmitted by insects, there is no need to take the whole herd out. We do not have any information that there is transmission from animal to animal by body fluids or this sort of thing. It seems to be strictly by the insect. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters and Dr. Frank. Mr. Hurlburt.

Mr. Hurlburt: Thank you very much, Mr. Chairman. I will direct my question to Dr. Lewis. I do not know if it is a fair question or not but I think we have a record around the world

[Interprétation]

probabilités mais habituellement elle est transmise par des insectes qui piquent, dont les culicidés sont les plus courants. Quant à la disparition de la maladie, je ne pense pas que si elle était introduite au pays elle disparaîtrait d'elle-même. D'après certains des symptômes décrits par le député, il est possible que ce mouton ait eu une autre maladie assez commune chez les moutons au Canada, que l'on appelle l'ecthyma contagieux. Il est possible que les symptômes des deux maladies se ressemblent mais un examen révélerait la différence entre les deux.

M. Peters: Je crois que l'on n'a pas fait subir d'examen; les animaux sont simplement morts. Mais vous n'avez pas répondu à ma question. Nous nous lançons maintenant dans un programme. Tout le monde a ri lorsque le député de Smoky Mountain ou d'ailleurs a parlé de cette maladie il y a environ un an et pourtant, nous sommes maintenant prêts à lancer un programme d'enraiment de la maladie en abattant les bêtes atteintes. Je crois que nous devrions commencer par obtenir plus de renseignements. Oublions quelques instants les exportations, puisqu'il s'agit d'un secteur assez particulier, pour ne parler que des animaux indigènes. Le dédommagement que nous allons verser aux éleveurs est loin d'être proportionnel aux coûts d'élevage.

Le président: Permettez-moi de vous interrompre, monsieur Peters. Vous avez dit que les témoins n'ont pas répondu à votre question. Pourriez-vous alors répéter avec précision la question à laquelle on n'a pas répondu pour qu'on puisse le faire.

M. Peters: Toute l'histoire m'intéresse. On a laissé entendre que la maladie peut être transmise par l'insémination artificielle, le virus se trouvant dans la semence. On a laissé entendre qu'elle peut aussi être transmise par un contact direct, par la salive ou autrement. On a également convenu que la maladie est transmise par certaines mouches. Si on ne trouve pas ces mouches au Canada, la maladie est sûrement transmise autrement puisqu'on la retrouve dans plusieurs régions. Nous allons nous lancer dans un programme d'enraiment qui pourrait coûter fort cher. Cela entraînera certainement des pertes pour les agriculteurs qui devront faire abattre leurs animaux car, habituellement, lorsqu'une bête est atteinte, on fait abattre tout le cheptel. A-t-on fait des études sur les modes de transmission autres que les mouches?

Le président: C'est bel et bien une question. Docteur Frank.

Dr. Frank: Monsieur le président, je tiens d'abord à préciser que l'on a trouvé des bêtes contaminées dans une seule région du Canada et pas ailleurs. Si dans un troupeau on trouve une bête infectée, on ne fait pas abattre tout le troupeau, seulement les animaux atteints, puisque la maladie est transmise par des insectes. Il ne semble pas qu'elle soit transmise d'un animal à l'autre par des sécrétions ou autrement. Il semble que seul l'insecte soit en jeu. Merci.

Le président: Merci, monsieur Peters et docteur Frank. Monsieur Hurlburt.

M. Hurlburt: Merci beaucoup, monsieur le président. J'adresse ma question au Dr Lewis. Elle n'est peut-être pas très pertinente. De toute façon, en ce qui concerne l'hygiène vétérinaire.

[Text]

as far as health of animals, and your department and you as the Director of Contagious Diseases; an enviable record around the world. I was just wondering if your job has been made much more difficult by the political pressure you get from the government in power. Does that make your job a lot more difficult? Mainly because I think the bluetongue issue in British Columbia was really—You were saddled with this and you had to go with it, and knowingly knew that you did not want to set up a quarantine area in British Columbia. Is that an unfair question?

Dr. Lewis: Mr. Chairman, we based our judgment on scientific evidence, we based our judgment on past experience in the elimination of diseases. We have been involved in the eradication of animal diseases throughout the decade, and in our opinion it would have been irresponsible to have taken no action in the case of bluetongue in the Okanagan Valley. It was the first time that a foreign animal disease had been uncovered in Canada, and were we going to let it run and move into other areas of the country? We have known for some time that it is most serious in sheep. We have known for the most part that cattle are usually inapparent carriers, but who knows down the road five years or ten years how serious this disease might be in cattle? If we had not taken appropriate action at this time we would have been criticized down the road for not taking action at this time, and this has happened in some other cases.

Mr. Hurlburt: Thank you, doctor.

• 2045

Mr. Chairman, my next question to Dr. Lewis. Was the type of bluetongue ever established? Is it not true there are 17 different types?

Dr. Frank: There are 17 different types. There are four different types in North America. The type present in this outbreak has not been established because this year looking for the virus we have been unable to find it or isolate it, so we cannot type it. You cannot type it by the blood test; you have to have the actual virus.

Mr. Hurlburt: Thank you very much, Dr. Frank.

My next question, Mr. Chairman, is on the news release of November 10, and I quote:

A special survey of Canadian cattle in other provinces conducted by federal veterinarians has not turned up a single reactor to bluetongue tests.

Then I refer to Standing Committee meeting of April 27, 1976, and I quote my colleague from Meadow Lake, and he says:

I have another question I would like to ask Dr. Lewis to comment on. Does he expect this in any way to interrupt the Hereford World Show and Conference that is being held in Southern Alberta this year, mainly in Banff and Calgary? Does he think this in any way with Alberta having 120 reactors would affect this great show?

Dr. Lewis' reply, Mr. Chairman:

[Interpretation]

naire, votre ministère et vous-même, à titre de directeur du département des épizooties, présentez un dossier enviable dans le monde. Je me demande si votre tâche n'est pas encore plus difficile à cause des pressions politiques qu'exerce sur vous le gouvernement au pouvoir. Votre tâche est-elle beaucoup plus ardue? J'ai l'impression que l'on vous a un peu forcé la main dans le cas de la fièvre catarrhale en Colombie-Britannique. Je pense que vous ne vouliez pas imposer la quarantaine dans cette région. Pouvez-vous me répondre?

Dr. Lewis: Monsieur le président, nous avons pris cette décision sur la foi des données scientifiques et de notre expérience. Depuis dix ans nous avons eu toutes sortes de programmes pour enrayer certaines maladies animales et, à notre avis, nous aurions manqué de responsabilité si nous n'avions pas pris des mesures devant les cas de fièvre catarrhale dans la vallée de l'Okanagan. C'est la première fois que l'on trouvait au Canada des bêtes atteintes de cette maladie exotique. Nous n'étions pas pour laisser la maladie se répandre dans d'autres régions. Nous savions depuis quelque temps déjà que cette maladie était assez grave chez le mouton. Nous savions que la plupart du temps le bétail n'est pas un porteur manifeste, mais qui peut prédire si dans cinq ou dix ans la maladie ne deviendra pas un fléau pour le bétail? Si nous n'avions pas pris immédiatement des mesures, c'est plus tard qu'on nous l'aurait reproché, comme cela s'est déjà produit.

M. Hurlburt: Merci, docteur.

Ma question suivante s'adresse au Dr. Lewis. A-t-on découvert de quel type de fièvre catarrhale il s'agit? Est-il vrai qu'il y en a 17 types différents?

M. Frank: C'est exact. On en trouve 4 types en Amérique du Nord. On n'a pas pu déterminer le type des cas que l'on a trouvés au Canada puisque nous n'avons pas réussi à isoler le virus. Une prise de sang ne suffit pas pour déterminer le type de la maladie; il nous faut le virus.

M. Hurlburt: Merci beaucoup, docteur Frank.

Ma question suivante porte sur un communiqué de presse publié le 10 novembre, que je vous lis:

Les vétérinaires du gouvernement fédéral ont procédé à un examen spécial du cheptel canadien des autres provinces mais n'ont pas trouvé une seule réaction positive aux tests pour la fièvre catarrhale.

Voici maintenant une autre citation tirée des délibérations du 27 avril 1976 du comité permanent. C'est mon collègue de Meadow Lake qui parle:

J'aurais une autre question pour le Dr. Lewis. Croit-il que cette histoire va nuire à l'exposition internationale de bétail Hereford qui se tient cette année dans le sud de l'Alberta, à Banff et à Calgary? Croit-il que le fait d'avoir trouvé 120 réactions positives en Alberta nuira à cette grande exposition?

Voici la réponse du Dr. Lewis:

[Texte]

I am of the opinion that the Great Hereford show will not be affected because the reactors that we found in Alberta have been slaughtered and have been removed.

And our Minister of Agriculture comes out on November 10 and says that there have been absolutely no reactors and Dr. Lewis back in April says that all the reactors have been destroyed.

Dr. Lewis: Mr. Chairman, there needs to be some clarification obviously. The statement was intended to refer to the fact that we had not uncovered bluetongue reactors in Canadian cattle in provinces outside B.C. It is true that as a result of the survey in 1975 we did uncover bluetongue reactors in United States import animals. The number referred to by the hon. member would have been cattle imported from the United States which we tested on our survey and which proved to be reactors and then were ordered slaughtered.

Mr. Hurlburt: Thank you. Mr. Chairman, I did take it upon myself to go out and meet with my colleague, Mr. Whittaker, in the Okanagan and travel through the entire quarantine area. We have two purebred men, for instance; one in Kelowna by the name of Jim Stewart, a Kelowna rancher, and another big purebred operator down in the Osoyoos area. And here the cattle had been tied up; they had two-and-a-half-year-old bulls, they had year-and-a-half-year-old bulls. They could not move them; they were quarantined. The market was in the United States. They could not ship them, not because of the United States Department of Agriculture but because you cannot ship any cattle out of a quarantine area. Is this correct?

we went out and met with these people right on their places, and talk about a financial setback! Any remuneration that they get from slaughtering will in no way, shape or form pay for the losses that they took by being put to this inconvenience of holding these cattle. Mr. Whittaker took me to Mr. Hartmann's place, for instance. They had to haul their grain clear from Alberta to feed these bulls when the grain was high. No way can they be paid compensation that would come anywhere near paying the losses that they have taken. And I am just wondering what consideration is being given to people like this.

The Chairman: There are two questions there, I believe. Dr. Lewis, if you can answer those, that will complete Mr. Hurlburt's round.

Dr. Lewis: Mr. Chairman, I would like to deal with the first question on the export of cattle from the quarantine area in the Okanagan Valley to the United States and to report that the U.S.A. will not accept cattle from an area under quarantine in Canada, and this is the reason that it is not possible to export cattle from that area.

• 2050

On the second part of the question, as the Committee is aware, the department has investigated the difficulties in the Okanagan Valley and has agreed to a deficiency payment. And with respect to the purebred breeders, we are aware of the difficulties they have experienced and the department is now

[Interprétation]

Je ne crois pas que cela nuira à la grande exposition de Hereford puisque tous les bestiaux réacteurs trouvés en Alberta ont été abattus.

Et voilà que le 10 novembre notre ministre de l'Agriculture publie un communiqué de presse dans lequel il affirme qu'on n'a constaté aucune réaction positive, alors qu'en avril dernier, le Dr Lewis disait que tous les sujets réacteurs avaient été abattus.

M. Lewis: Monsieur le président, une explication s'impose. Dans le communiqué de presse, on dit qu'aucune réaction positive aux tests de la fièvre catarrhale n'a été trouvée parmi les bêtes canadiennes des provinces autres que la Colombie-Britannique. Il est vrai qu'à la suite d'une série d'examen faits en 1975, nous en avons découvert parmi des bestiaux importés des États-Unis. Le chiffre que cite le député représente donc probablement les bestiaux importés des États-Unis et qui, après examen, se sont révélés être des réacteurs positifs et ont été abattus.

M. Hurlburt: Merci. Avec mon collègue, M. Whittaker, j'ai pris l'initiative de me rendre dans l'Okanagan pour visiter toute la région en quarantaine. Nous y avons rencontré deux éleveurs de bétail de race, Jim Stewart, un éleveur de Kelowna, et un autre éleveur dans la région de Osoyoos. Là-bas, on a interdit le transport de ces bêtes. Ils avaient des taureaux de quatre dents et de deux dents qu'ils ne pouvaient faire transporter jusqu'au marché, aux États-Unis, à cause de la quarantaine. Et ce n'est pas le secrétariat à l'agriculture des États-Unis qui interdisait leur transport, mais le gouvernement canadien puisqu'on ne peut faire sortir du bétail d'une région en quarantaine, n'est-ce pas?

Nous sommes donc allés rendre visite à ces gens-là, chez eux. Vous parlez de pertes financières! Toute somme qu'on pourrait leur verser en dédommagement pour l'abattage de leurs bêtes ne peut en aucune façon compenser les pertes que leur occasionne l'interdiction de transporter ces bêtes. M. Whittaker m'a amené chez M. Hartmann. Pour nourrir leurs taureaux, ils ont dû amener des grains de l'Alberta. Aucun paiement en dédommagement ne pourra compenser leurs pertes. Je me demande si on songe à faire quelque chose à ce sujet.

Le président: Vous venez de poser deux questions je crois. M. Lewis va y répondre et ce sera tout pour vous, monsieur Hurlburt.

M. Lewis: Parlons d'abord de la première question concernant l'exportation vers les États-Unis du bétail se trouvant dans la région en quarantaine de la vallée de l'Okanagan. La raison pour laquelle il est impossible d'exporter du bétail de cette région c'est que les États-Unis refusent d'accepter du bétail canadien se trouvant dans une région en quarantaine.

Quant à la seconde partie de votre question, le Comité le sait, le Ministère a fait enquête sur les difficultés financières des éleveurs de la vallée de l'Okanagan et a autorisé un paiement d'appoint. En ce qui concerne les éleveurs de bétail de race, nous connaissons très bien les problèmes qu'ils ont

[Text]

seriously looking at these purebred herds with respect to a deficiency payment.

Mr. Hurlburt: Thank you very much. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Hurlburt. May I take a moment to compliment you. I think at my last count you were able to get seven, or possibly eight, questions into your five minutes.

Mr. Neil is next.

Mr. Neil: Mr. Chairman, I will move away from the blue-tongue because we have not any bluetongue in Saskatchewan, at least apparently we have not.

I am interested in the supplementary estimates regarding the \$648,000 item for increased meat inspection and I am wondering if I could have some explanation on this, please. Why has it been necessary, for example, to have this increase in estimates by over half a million dollars with respect to meat inspection?

Dr. M. G. Morissette (Director, Meat Inspection Division, Department of Agriculture): There are two reasons that could explain this, the first one being the fact of the meat scandal in Quebec, where we had to provide additional inspection to a number of plants that were operating without any inspection, and we could not forecast this in our previous estimates. The second reason is that the Province of Manitoba has elected to make meat inspection compulsory and we have had an agreement with them whereby we provide meat inspection on a contract basis to that province and, therefore, when they elected to make this compulsory we had to find additional resources.

Mr. Neil: You say, with respect to the Province of Manitoba, you are supplying this inspection on a contract basis?

Dr. Morissette: Yes, sir.

Mr. Neil: I would gather then, if it is on a contract basis, your contract would be such that it would not cost the Government of Canada anything? Is this correct?

Dr. Morissette: Yes.

Mr. Neil: In other words no part of this \$648,000 would have to do with the Province of Manitoba?

Dr. Morissette: Except for the man-years that are shown there.

Mr. Neil: The man-years, yes, but no dollar amount would be involved.

Dr. Morissette: No, not directly.

Mr. Neil: So would it be correct then that the balance of the money is involved in the increased meat inspection in the Province of Quebec?

Dr. Morissette: Not necessarily. Meat inspection became a topic that everyone was aware of and Canadian consumers were demanding Canada-approved meat and meat food products and, therefore, we have had a number of requests from other provinces also.

[Interpretation]

éprouvé et le Ministère envisage sérieusement de verser un paiement d'appoint pour les cheptels de race.

M. Hurlburt: Merci beaucoup. Merci, monsieur le président.

Le Président: Merci monsieur Hurlburt. Permettez-moi de vous féliciter. Si j'ai bien compté, vous avez réussi à poser sept et peut-être même huit questions en cinq minutes.

Monsieur Neil, c'est à vous.

M. Neil: Monsieur le président, je vais laisser de côté cette histoire de fièvre catarrhale puisqu'il n'y en a pas eu en Saskatchewan.

J'aimerais que vous m'expliquiez les \$648,000 supplémentaires nécessaires pour l'inspection des viandes. Pourquoi a-t-il fallu majorer de plus d'un million de dollars les crédits réservés à cette fin?

M. M. G. Morissette (Directeur, Division de l'inspection des viandes, ministère de l'Agriculture): Il y a deux explications possibles, d'abord le scandale de la viande au Québec, à la suite duquel il nous a fallu faire beaucoup plus d'inspections dans les abattoirs où il n'y en avait jamais eu. Nous ne pouvions pas prévoir cela lorsque l'on a présenté les prévisions budgétaires. Ensuite, la province du Manitoba a décidé de rendre obligatoire l'inspection des viandes. Comme nous avons un contrat avec cette province selon lequel c'est nous qui inspectons la viande, il nous a fallu trouver d'autres ressources, puisque cela a été rendu obligatoire.

M. Neil: Vous dites que c'est aux termes d'un contrat que vous vous chargez de l'inspection au Manitoba?

M. Morissette: Oui.

M. Neil: Mais s'il s'agit d'un contrat, il n'en coûte probablement rien pour le gouvernement du Canada, n'est-ce pas?

M. Morissette: C'est ça.

M. Neil: Autrement dit, aucune fraction de ces \$648,000 n'a été dépensée pour la province du Manitoba?

M. Morissette: Sinon pour les années-hommes qui sont indiquées là.

M. Neil: Peut-être des années-hommes, mais pas de somme.

M. Morissette: Non, pas directement.

M. Neil: Il serait donc exact de dire que l'argent a servi à accroître les services d'inspection des viandes au Québec?

M. Morissette: Pas nécessairement. L'inspection de la viande est exigée par tous les consommateurs canadiens qui veulent de la viande et des produits carnés approuvés par le Canada. D'autres provinces nous ont donc demandé d'accroître les services d'inspection.

[Texte]

Mr. Neil: But do you not work on a contract basis with all provinces?

Dr. Morissette: No, sir. Let me explain that we are involved in meat inspection with regard to export, "exporting" defined as movement of meat and meat food products between countries and between provinces.

Meat inspection is a provincial matter and some provinces do have their own meat inspection program. Therefore Manitoba has elected to ask the Meat Inspection Division and the department to provide, because we have the expertise, meat inspection on their behalf on a provincial basis, and this is what we call the domestic program.

Mr. Neil: Do I gather then there is a different situation in every province?

Dr. Morissette: Yes, sir.

Mr. Neil: I wonder if you could supply us with information, not tonight but perhaps by letter to the Committee, on how the meat inspection works, province by province?

Dr. Morissette: I could give you a resume, if you so desire, not on the number of plants because this is not available to me. However, I could commence in B.C. They have their meat-inspection program and we do provide meat inspection to plants engaged in exports between provinces or countries.

In Alberta I have been told that they are developing a program which would be fully operational by 1978. In Saskatchewan we have a federal-provincial agreement whereby we provide optionally, to plants wishing to operate under inspection, inspection on behalf of the province on a contract basis. In Manitoba, it will be compulsory as of January 1 this coming year. In Ontario, they have a meat inspection program. I am not in a position, really, to determine the extent of the program. In Quebec, I was told that they are developing a program. We have a contract with the Province of New Brunswick to provide meat inspection on their behalf. However, we do not have any plant at the moment under inspection under this domestic program. We do have plants under the federal program. As for Nova Scotia, we have a contract with them and we have about three or four plants under this domestic program and a number of plants under the federal program. In P.E.I. they have a provincial program of meat inspection, and I was told that in Newfoundland they are developing a meat inspection program.

• 2055

Mr. Neil: So this money that is being spent would be spent for inspectors in plants that are exporting meat either interprovincially or outside the country. Is this correct?

Dr. Morissette: Yes.

Mr. Neil: And any . . .

The Chairman: Last question, Mr. Neil.

[Interprétation]

M. Neil: Mais n'avez-vous pas un contrat avec toutes les provinces?

M. Morissette: Non. Nous inspectons la viande exportée; exportée signifiant ici la viande ou les produits de la viande transportés dans un autre pays ou d'une province à l'autre.

L'inspection des viandes est de compétence provinciale mais certaines provinces n'ont pas leur propre programme. Le Manitoba a donc décidé de demander à la Division de l'inspection des viandes d'inspecter les viandes à l'intérieur de la province puisque nous disposons des services de spécialistes.

M. Neil: Chaque province a donc une situation bien particulière?

M. Morissette: Oui.

M. Neil: Pourriez-vous faire parvenir une lettre au Comité pour expliquer les ententes que vous avez avec chaque province au sujet de l'inspection de la viande?

M. Morissette: Je peux vous en faire un résumé maintenant. Je ne peux pas vous donner le nombre d'abattoirs, car on ne me communique pas ce genre de renseignement. Commençons par la Colombie-Britannique. Elle a son propre programme d'inspection des viandes mais nous inspectons la viande qui doit être envoyée à d'autres provinces ou pays.

En Alberta, on a élaboré un programme qui devrait fonctionner à pleine capacité d'ici 1978. Il existe une entente entre le fédéral et la Saskatchewan en vertu de laquelle nous fournissons un service d'inspection aux usines qui choisissent de s'en servir. Au Manitoba ce programme d'inspection sera obligatoire à partir du premier janvier 1977. Il y a aussi un programme d'inspection des viandes en Ontario, mais je ne peux pas vous le décrire en détail. On me dit qu'ils sont en train de mettre au point un programme au Québec, et nous nous sommes engagés à fournir un service d'inspection des viandes au Nouveau-Brunswick. Il n'y a pas d'usines qui participent au programme provincial à l'heure actuelle, mais plusieurs participent au programme fédéral. Nous avons également signé un contrat avec la Nouvelle-Écosse, où trois ou quatre abattoirs participent au programme provincial et plusieurs font partie du programme fédéral. L'Île du Prince-Édouard possède déjà un programme provincial d'inspection des viandes, et on me dit que Terre-Neuve met au point un programme également.

M. Neil: Cela veut dire que, grâce à ces crédits, il y aura des inspecteurs dans les usines qui font de l'exportation de viandes, soit à l'étranger ou à d'autres provinces, n'est-ce pas?

M. Morissette: Oui.

M. Neil: Et tout . . .

Le président: Dernière question, monsieur Neil.

[Text]

Mr. Neil: ... any arrangements that you have in supplying provinces with inspectors are simply on a contract basis and the federal government is reimbursed.

Dr. Morissette: Yes. We are charging, according to this contract, \$2.37 a unit, a unit being one cattle, four hog, carcasses, and so on.

The Chairman: Dr. Frank, you have another point ...

Dr. Frank: May I add to a point that maybe is not clear? We are talking here about meat inspection under a provincial system. But, in fact, about 90 per cent of the red meat and about 95 per cent of the poultry inspected or used in Canada and exported is inspected under the federal program, and this is what most of this money is for.

Mr. Neil: I see.

The Chairman: Gentlemen, before we go on to the next questioner, Mr. Corriveau, I am asked by the Parliament Secretary to advise you that as a result of the Committee's sitting next Tuesday the proposed visit to the Experimental Farm in Ottawa has been postponed. It is hoped that it can be rescheduled before Christmas. If not, I am told that there is an undertaking that it will take place as shortly after Christmas as possible.

Mr. Hurlburt: What has happened here? We were supposed to go to Grosse Ile; we could not go to Grosse Ile, could we, Dr. Lewis?

An hon. Member: Now we cannot go to the Experimental Farm.

The Chairman: I think a very honest attempt to go to Grosse Ile was made. I would certainly come to ...

Dr. Lewis: Mr. Chairman, if the honourable members had provided better weather, we would have made it to Grosse Ile.

The Chairman: Thank you, Dr. Lewis. Monsieur Corriveau.

M. Corriveau: Monsieur le président, ma question s'adresse sans doute au Dr Lewis. Je voudrais savoir, au sujet de la *blue tongue*, dans quels pays cette maladie est le plus répandue et surtout parmi quel cheptel elle se propage le plus?

M. Frank: Si je peux répondre, monsieur le président ... Je pense que c'est en Afrique du Sud, et chez les moutons, que cette maladie est le plus répandue.

M. Corriveau: Je vois ici dans le Budget supplémentaire, \$400,000 pour l'abattage des moutons en Colombie-Britannique. Durant les années 1975 et 1976 la maladie s'est répandue en Colombie-Britannique? ... Voulez-vous que je répète? La maladie s'est-elle répandue en Colombie-Britannique et dans les autres parties du pays?

M. Frank: Oui, parce qu'elle n'existe pas du tout dans les autres parties du pays. Nous pensons que la maladie s'est manifestée l'année passée et aujourd'hui nous avons des réactions sanguines qui démontrent que la maladie a déjà existé à

[Interpretation]

M. Neil: Lorsque vous fournissez des inspecteurs à une province vous entrez donc dans un arrangement contractuel avec les provinces et le fédéral est remboursé?

M. Morissette: C'est exact, nous leur chargeons \$2.37 pour chaque unité inspectée. Une unité représente un bovidé, quatre porcs et ainsi de suite.

Le président: Monsieur Frank, vous vouliez ajouter quelque chose?

M. Frank: Je voulais vous donner un renseignement supplémentaire. Nous parlons ici d'un programme d'inspection des viandes dans le cadre d'un système provincial. Mais il faudrait ajouter qu'environ 90 p. 100 de la viande bovine et environ 95 p. 100 de la volaille inspectées et mangées au Canada ou exportées sont soumis au programme d'inspection fédérale. La plupart de ces fonds financent ces programmes.

M. Neil: Je vous comprends.

Le président: Avant de passer à M. Corriveau, le prochain orateur, le secrétaire parlementaire me demande de vous faire savoir que la visite à la Ferme expérimentale à Ottawa qu'on avait projetée pour mardi prochain a été remise à une date ultérieure puisque le comité se réunit ce jour-là. Nous espérons visiter la Ferme avant Noël, et si cela n'est pas possible, on le fera le plus tôt possible après les vacances de Noël.

M. Hurlburt: Pourquoi ce changement? Nous étions sensés aller à Grosse-île, mais nous n'avons pu le faire, n'est-ce pas, monsieur Lewis?

Une voix: Maintenant nous ne pouvons pas aller à la Ferme expérimentale.

Le président: Je pense que l'on a fait un bel effort pour réaliser ce voyage à Grosse-île.

M. Lewis: Monsieur le président, si les honorables membres nous avaient donné du beau temps, nous aurions pu faire le voyage à Grosse-île.

Le président: Merci, monsieur Lewis. Mr. Corriveau has the floor.

Mr. Corriveau: My first question is for Dr. Lewis. I would like to know in which countries bluetongue is most widely spread and among what kinds of animals?

Mr. Frank: I think bluetongue is most widely spread among sheep in South Africa.

Mr. Corriveau: I see in the supplementary estimates that some \$400,000 is being spent in compensation for loss associated with bluetongue disease in British Columbia. Did bluetongue become more widely spread in British Columbia in 1975-76? Do you want me to repeat the question? Did bluetongue disease become more wide-spread in British Columbia and elsewhere in the country in 1975 and 1976?

Mr. Frank: Yes, since there was no bluetongue disease elsewhere in the country before that time. We think that bluetongue broke out last year and now we have blood test results which show that it already had existed in those places.

[Texte]

cet endroit. Selon nos renseignements, la maladie ne s'est pas propagée ailleurs.

• 2100

M. Corriveau: Quelle est, selon vous, la cause de cette maladie que vous avez découverte en Colombie-Britannique? Est-elle attribuable au fait que vous avez importé des moutons d'Afrique du Sud ou d'Amérique du Sud ou si vous croyez qu'elle a été amenée par les mouches dans les bateaux, etc.

M. Frank: Nous n'avons pas importé d'animaux d'Afrique du Sud mais nous en avons importé des États-Unis. Mais, en vérité nous pensons que la maladie a été amenée par des moustiques qu'on appelle culicidés et qui sont venus des terres du sud de la Colombie-Britannique.

M. Corriveau: Est-ce que votre ministère est assez avancé dans les recherches pour avoir trouvé les traitements nécessaires quand une maladie telle que la blue tongue se propage dans une région donnée ou si la seule solution est l'abattage?

M. Frank: Nous pensons que la seule solution est l'abattage parce que nous n'avons pas des symptômes à traiter. Il n'y a vraiment pas grand-chose à traiter. Nous voulons seulement éliminer les animaux infectés pour que le pays soit exempt de la maladie.

M. Corriveau: Alors il n'y a aucun traitement connu comme on peut avoir pour d'autres maladies. Il n'y a que l'abattage.

M. Frank: Dans certains pays, comme en Afrique du Sud, il y a des vaccins pour les moutons. Mais ces vaccins doivent contenir des choses spéciales qu'on trouve dans le district où sévit la maladie. Il y a environ 17 souches différentes et on ne peut pas vacciner avec l'une et protéger avec l'autre. C'est la raison pour laquelle il est difficile de vacciner contre cette maladie. C'est un peu comme la grippe chez les humains.

M. Corriveau: Est-ce qu'actuellement au Canada il n'y a à peu près que les moutons qui soient atteints ou si le bœuf ou d'autres animaux sont également atteints? Quelle est la situation en Colombie-Britannique, par exemple?

M. Frank: Nous n'avons trouvé aucun animal infecté à l'extérieur de la Colombie-Britannique, bien que nous ayons fait plusieurs autres découvertes dans toutes les provinces, de l'Ouest jusqu'au Québec.

M. Corriveau: J'ai bien compris, mais ma question est la suivante. Est-ce que vous avez découvert cette maladie chez d'autres animaux que le mouton?

M. Frank: Seulement chez les chevreuils.

M. Corriveau: Vous n'en avez pas trouvé chez le bœuf?

M. Frank: Sur 50 chevreuils que nous avons trouvés, quatre étaient atteints de la maladie.

Le président: Merci, docteur Frank. Merci, monsieur Corriveau.

M. Corriveau: Je voudrais seulement poser une petite question supplémentaire, monsieur le président.

[Interprétation]

According to the information we have, it has not spread to other regions.

Mr. Corriveau: What do you think is the cause of the disease which you discovered in British Columbia? Is it because you imported sheep from South Africa or South America or do you think flies were brought into the country by ships?

Mr. Frank: We did not import any animals from South Africa, but we did import them from the United States. We think bluetongue was brought into the country by culicidae mosquitoes from south of the British Columbia border.

Mr. Corriveau: Has your department carried out enough research work to discover a cure for bluetongue, or is the only answer to destroy animals infected by it?

Mr. Frank: We feel that slaughtering is the only solution since there are no symptoms as such to treat. We simply want to eliminate infected animals in order to wipe out all traces of bluetongue in Canada.

Mr. Corriveau: In short, there is no known cure for bluetongue. The animals must be slaughtered.

Mr. Frank: In South Africa and other countries, vaccines are used to treat sheep. But these vaccines must contain special substances only found in the district where the disease breaks out. There are some 17 types of bluetongue, and you cannot use one type of vaccine to protect animals from another type of the same disease. This is why it is so hard to use vaccines in fighting bluetongue. It is something like fighting the common cold.

Mr. Corriveau: Are sheep the only animals suffering from bluetongue in Canada or do cattle also suffer from the same disease? What is the situation in British Columbia, for example?

Mr. Frank: We have not found any animals with bluetongue in any of the other provinces, even though we have carried out checks in all the other provinces, from the West to Quebec.

Mr. Corriveau: I understand, but I wanted to know if you had found that animals other than sheep were suffering from this disease in Canada.

Mr. Frank: Only deer.

Mr. Corriveau: Did you find any cattle suffering from bluetongue?

Mr. Frank: Four out of 50 deer checked were suffering from bluetongue.

The Chairman: Thank you, Dr. Frank and Mr. Corriveau.

Mr. Corriveau: I have a supplementary question, Mr. Chairman.

[Text]

Le président: Je vais mettre votre nom sur ma liste, monsieur.

M. Pelletier: Est-ce que son temps était écoulé?

Le président: Oui, son temps est écoulé. Mr. Cadieu.

Mr. Cadieu: Mr. Chairman, my question on the statement is for Dr. Lewis.

It was only two years ago we had a large number of affected herds with brucellosis, stretching all the way from the Alberta border east to the Debden and Big River and the Shell Lake area.

• 2105

Only last spring I was receiving numerous complaints; since that time in the month of May I have not received any complaints. I want to compliment the Department, the Health of Animals Branch, for the job they have done on checking this wide outbreak of brucellosis.

My question to Dr. Lewis, though, is, is it that the cattlemen do not figure the cattle are worth the trouble of reporting the disease, since the government has seen fit to import so much beef from Australia and New Zealand and has left our own producers on the give-away program? Or is the disease checked to that extent?

Dr. Lewis: Mr. Chairman, brucellosis is high on our priority with respect to disease eradication. During the last fiscal year, we collected blood samples on farms in the amount of approximately 1.5 million, and we also collected blood samples at packing plants in the amount of around 1 million. This we consider to be a wide coverage to detect brucellosis in Canadian cattle herds across the country. In addition to testing on farms and testing blood samples from packing plants, we have also conducted routine and regular tests three and four times a year on milk samples from dairy herds. So it is through these methods that we are doing a check to find out where brucellosis is and to eliminate the last vestiges of the disease.

Mr. Cadieu: I certainly think it is a wonderful job you have done in that wide area and in my constituency. I congratulate the Department for that real clean-up they have done.

The Chairman: Thank you, Mr. Cadieu.

Mr. Cadieu: One more question. I was just wondering if the Department had any notion of going back to the vaccination for brucellosis.

Dr. Lewis: Mr. Chairman, we consider that the vaccination program, which was in effect for a number of years, did reduce the incidence of the disease to the point that we could proceed with a test and eradication program. It is our opinion that massive vaccination and an eradication program do not go hand in hand, because of difficulties with vaccinates having titres. Another reason that we are de-emphasizing vaccination is that it does not provide immunity in all animals vaccinated; in other words, it is not as good a vaccine as many other vaccines. So, in answer to the question, we are de-emphasizing the use of Strain 19 in Canada. We have been doing this for a few years now and we continue to do so.

[Interpretation]

The Chairman: I shall put your name on my list.

Mr. Pelletier: Has he used up all his time?

The Chairman: Yes. M. Cadieu a la parole.

M. Cadieu: Monsieur le président, ma question s'adresse à M. Lewis.

Il y a deux ans à peine, de nombreux troupeaux ont été atteints de la brucellose dans une région qui s'étendait à la frontière de l'Alberta jusqu'à Debden et Big River ainsi que la région de Shell Lake.

Le printemps dernier j'ai reçu beaucoup de plaintes, mais à partir du mois de mai à cette époque, il n'y a plus eu de plaintes. Je voudrais féliciter la Direction de l'hygiène vétérinaire du ministère pour le bon travail qu'ils ont fait en enrayant cette épidémie de brucellose.

Ma question s'adresse donc à M. Lewis. Les éleveurs de bestiaux sont-ils d'avis que ce n'est pas la peine de faire rapport d'une manifestation de la maladie, puisque le gouvernement a jugé bon d'importer tant de bœuf de l'Australie et de Nouvelle-Zélande, ce qui oblige les producteurs canadiens à vendre leurs bêtes à des prix non rentables? A-t-on enrayeré la maladie à ce point-là?

M. Lewis: La brucellose est une de nos priorités dans le cadre de notre programme de lutte contre les maladies. Au cours de l'année financière qui vient de s'écouler, nous avons fait environ 1 million et demi de prises de sang sur les fermes et environ 1 million dans les grands abattoirs. Nous sommes d'avis que cet échantillonnage est assez vaste pour nous permettre de déceler la brucellose partout au pays. En plus des tests effectués sur les fermes et dans les abattoirs, nous examinons régulièrement trois ou quatre fois par an des échantillons de lait provenant de vaches laitières. Ces méthodes de contrôle nous permettent de déceler la brucellose et de l'enrayer aussitôt qu'elle se manifeste.

M. Cadieu: Je pense que vous avez fait un excellent travail dans la région dont je viens de parler et dans ma circonscription. Je voudrais féliciter le ministère pour leur beau travail.

Le président: Merci, monsieur Cadieu.

M. Cadieu: J'ai une autre question. Le ministère a-t-il l'intention de reprendre son programme de vaccination contre la brucellose?

M. Lewis: Nous sommes d'avis que le programme de vaccination qu'on a mis en vigueur depuis nombre d'années a réduit les manifestations de la maladie au point où nous pourrions adopter un programme de tests et d'enrayage. Nous ne croyons pas qu'un programme de vaccination très répandu et un programme d'enrayage ne vont pas de pair à cause des difficultés que nous avons pour établir le titrage des vaccins. Les vaccins n'immunisent pas nécessairement tous les animaux qui sont vaccinés. En d'autres termes, le vaccin en question n'est pas aussi efficace que d'autres vaccins. Bref, depuis quelques années déjà nous n'insistons plus tellement sur l'emploi du vaccin 19 au Canada, et nous allons continuer ainsi.

[Texte]

Mr. Cadieu: Just one more quick question, Mr. Chairman. Does your Department have any control over the PFRA pastures and provincial pastures taking in livestock from other districts without being inspected?

Dr. Lewis: Mr. Chairman, our staff in the field work very closely with management of PFRA pastures and a large number of animals are tested before they go into pastures. It is difficult to cover them all completely, but certainly we cover a number of them, so that only clean cattle go into pastures.

Mr. Cadieu: Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Dr. Lewis and Mr. Cadieu.

Mr. Pelletier, followed by Mr. Towers.

M. Pelletier: J'aurais une question à poser à M. Morissette ou à M. Lewis, je pense.

Puisque cette maladie provient des États-Unis, le ministère de l'Agriculture de ce pays a-t-il un programme pour essayer de l'enrayer? Jusqu'à quel point a-t-on réussi, à ce jour?

M. Frank: Est-ce que je peux répondre pour le docteur Lewis?

Le président: Oui, certainement monsieur Frank.

M. Frank: Non, les États-Unis n'ont pas de programme pour cette maladie. Car celle-ci n'existe surtout que dans les États du sud comme le Texas et la Californie, et il est impossible de la faire disparaître. Tout ce qu'ils peuvent faire, c'est d'avoir recours aux vaccins. Mais, comme je l'ai déjà expliqué, il est difficile de contrôler le vaccin parce qu'il existe plusieurs souches différentes et que les résultats obtenus avec le vaccin ne sont pas très encourageants. Ils n'ont pas de véritable programme pour contrôler la maladie. Ils la subissent.

• 2110

Mr. Pelletier: But is it not true that the northern states of the United States, close to the British Columbia border, is where the disease came from? So, if it is only in Southern United States, why do they cross the border? I mean they must have some type of vaccine or whatever in the northern states, too, since it exists in the northern states.

Dr. Frank: Well, the disease exists always in the South. In the northern states, it exists only from time to time when it moves up North and in this case it moved a little further. It moved into British Columbia. But it does not exist continuously in the northern states and those northern states that have warmer climates, like Washington, which is near the coast, are more likely to have it than some northern states that are inland where they have colder weather. I am not sure whether that answers your question or not.

Mr. Pelletier: When, we were in Washington with the Minister last year, and that was discussed, they told us about the great program they had in the southern states, you know, in Texas and in a few other states in the southern United States. I was under the impression that, in the northern states, close to the British Columbia border, the same vaccine, or

[Interprétation]

M. Cadieu: J'ai une toute dernière question. Votre ministère peut-il imposer des contrôles sur les pâturages provinciaux et les pâturages de ARAP lorsque du bétail est transporté d'un district à un autre sans inspection?

M. Lewis: Notre personnel sur place travaille en étroite collaboration avec ceux qui sont responsables pour les pâturages ARAP, et beaucoup d'animaux subissent des tests avant d'être lâchés dans ces pâturages. Il est difficile de les tester tous, mais un bon nombre sont vérifiés pour que seulement des bêtes en bonne santé paissent dans ces pâturages.

M. Cadieu: Merci beaucoup.

Le président: Merci, messieurs Lewis et Cadieu.

M. Pelletier, puis M. Towers.

Mr. Pelletier: I have a question for Mr. Morissette or Mr. Lewis.

As the blue tongue disease comes from the United States, does the department of Agriculture in that country have an eradication program? What kind of success have they had so far?

Dr. Frank: Could I answer for Dr. Lewis?

The Chairman: Certainly.

Dr. Frank: No, the United States do not have any eradication program. This is because the disease only exists in southern states such as Texas and California, and it would be impossible to eradicate it completely. The only thing they can do is to rely on vaccines. But, as I said before, it is very difficult to control the vaccine because there are many different sources and the results are not very encouraging anyway. There is no real program to control the disease. They simply accept it.

M. Pelletier: Mais n'est-il pas exact que la maladie provient des États près de la frontière de la Colombie-Britannique? Si on ne la trouve que dans le sud des États-Unis, comment traverse-t-elle la frontière? Les États du sud ont sûrement un vaccin quelconque; les États du nord aussi puisqu'on y trouve également la maladie.

M. Frank: La maladie est endémique dans le Sud. Dans les États du nord, on ne la trouve que de temps en temps lorsque les mouches se déplacent vers le nord. Cette fois, elles sont allées encore un peu plus loin, jusqu'en Colombie-Britannique. Mais on ne la trouve pas constamment dans les États du nord. D'ailleurs, seuls les États au climat plus clément, comme le Washington, qui se trouve près de la côte, sont affectés puisque les États du centre ont une température plus froide. Je ne suis pas certain d'avoir répondu à votre question.

M. Pelletier: L'an dernier, lorsque nous sommes allés à Washington avec le ministre, on en a discuté. On nous a parlé du programme formidable au Texas et dans quelques autres États du sud des États-Unis. J'avais l'impression que dans les États du nord, près de la Colombie-Britannique, on pouvait utiliser le même vaccin que dans le sud.

[Text]

whatever it is they use in the South, could be used in the North.

Dr. Frank: I was at this meeting, last week, and one of the complaints they had is that the vaccine, at the present time, is not available for national use. There is one state lab that makes it for local use but they cannot use it for outside that state, I understand.

Mr. Pelletier: Okay, thank you, Dr. Frank.

The Chairman: Mr. Towers, please.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. I notice that there is, in the Supplementary Estimates, the amount of \$561,000, for transportation and communications. Does the Minister's travel come within that figure?

Dr. Lewis: Mr. Chairman, as far as I am aware, the Minister's transportation is not included in these Estimates.

Mr. Towers: His travel is not included in these Estimates?

Dr. Lewis: Mr. Chairman, that is my understanding.

Dr. Frank: Mr. Chairman, any transportation, that is included here, refers to field officers or meat inspection people going, on a temporary transfer, from one place to another, during training, or filling in when a new plant starts and we have not got, yet, an officer appointed. It is purely for these two things that the money is required. It is for what you might call field expenses.

Mr. Towers: Well, in your meat inspection do you inspect imported meat?

Dr. Morissette: Yes, we do.

Mr. Towers: Where does this inspection take place?

Dr. Morissette: Either at registered establishments or at cold storages that do have reinspection facilities. We have those facilities practically in every province and it is available to importers as they so desire.

Mr. Towers: Would it be at the broker's or are there special facilities set up where the inspection does occur?

• 2115

Dr. Morissette: The meat is transferred to a cold storage and a certain number of boxes are defrosted, if we are dealing with a frozen product, are reinspected and, if everything is found in order, are then released. If not, then additional inspection is carried out or a decision is taken to return the product to the originating country. We have inspection points in Halifax, Saint John, Montreal, Toronto, Winnipeg, Regina, Calgary and Vancouver.

Mr. Towers: Is there ever any meat turned back?

Dr. Morissette: Yes.

Mr. Towers: Why is the meat inspected at places such as Calgary? Why is that meat not inspected when it first touches land in case you do have to return it?

Dr. Morissette: Because according to custom regulations, the meat or the product would move in bond and they will not release the product or the meat cartons in this case unless and until we say okay. So there is a close surveillance over this

[Interpretation]

M. Frank: Toujours à cette même réunion, la semaine dernière, on s'est plaint du fait que le vaccin ne pouvait pas pour l'instant être distribué à l'échelle nationale. Un état a un laboratoire qui en fabrique mais on ne peut s'en servir à l'extérieur de cet état, semble-t-il.

M. Pelletier: Merci, docteur Frank.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président. Je remarque dans le budget supplémentaire, un crédit de \$561,000 pour les transports et communications. Est-ce que les voyages du ministre sont compris dans ce chiffre?

M. Lewis: A ma connaissance, les voyages du ministre ne se trouvent pas dans ces prévisions budgétaires.

M. Towers: Ses voyages ne s'y trouvent pas?

M. Lewis: C'est ce que je crois savoir.

M. Frank: Tous les voyages dont il est question ici ont été faits par des employés du ministère, des inspecteurs des viandes, qui doivent être transférés momentanément pendant leur formation ou qui doivent s'occuper de nouveaux centres avant la nomination du responsable permanent. L'argent a été utilisé uniquement pour ce genre de voyages. On pourrait peut-être appeler cela les dépenses en province.

M. Towers: Dans le courant de vos inspections des viandes, examinez-vous la viande importée?

M. Morissette: Oui.

M. Towers: Où cette inspection a-t-elle lieu?

M. Morissette: Soit dans des établissements autorisés ou dans des entrepôts réfrigérés équipés pour l'inspection. De telles installations se trouvent dans presque toutes les provinces et n'importe quel importateur peut en profiter.

M. Towers: L'inspection a-t-elle lieu chez les courtiers ou dans des installations spéciales?

M. Morissette: La viande est transportée en entreposage frigorifié; là, on dégèle un certain nombre de boîtes, s'il s'agit d'un produit congelé, et on les réinspecte. Si tout est en ordre, on en permet le transfert. Sinon, on fait une inspection supplémentaire, et il se peut qu'on décide de retourner le produit à son pays d'origine. Nous avons des points d'inspection à Halifax, Saint-Jean, Montréal, Toronto, Winnipeg, Regina, Calgary et Vancouver.

M. Towers: A-t-on déjà renvoyé de la viande?

M. Morissette: Oui.

M. Towers: Pourquoi fait-on l'inspection de la viande à Calgary, par exemple? Pourquoi n'est-elle pas examinée lorsqu'elle arrive au Canada, au cas où il faille la retourner?

M. Morissette: Parce que, aux termes des règlements de douanes, les marchandises sont transportées sous scellés, et les autorités ne laisseront pas partir les produits ni les cartons de viande tant que nous n'aurons pas donné notre approbation.

[Texte]

meat product and, in turn, brokers or importers have given us an undertaking that they will assume the costs of shipping back the meat to the originating country.

Mr. Towers: What do you usually find in the meat that does not measure up to the standards?

Dr. Morissette: It could vary. If it comes from Australia and New Zealand, it usually takes five to six weeks to come to Canada, and there might be a problem with the refrigeration units and then the meat may be sour and spoiled. Coming from the United States there might be problems with the trucks' refrigeration unit and so on. So there are all types of problems that could happen.

Mr. Towers: But usually it is just a matter of the lack of storage facilities that cause the problem, it is not the fact that it is a diseased product or inferior product when it leaves its destination. In other words, is it inspected before it comes to Canada?

Dr. Morissette: Yes, we do not allow meat and meat products from all countries. We do allow meat and meat products from specific countries that do have a meat inspection system equivalent to our own and if any shipment is certified by the exporting country, then we make sure that it arrives in good condition. We have an adequate certification that the meat has been subjected to the same type of inspection as takes place in Canada for our own products.

Mr. Towers: How much problem would it be to have that meat stand as imported beef? Would that be a very costly problem?

Dr. Morissette: We have no authority to request . . .

Mr. Towers: No, I know that you have not, but if it became government policy or national policy to have imported meat stamped as such, would it create quite a problem for you?

Dr. Morissette: It would certainly create a problem of controlling because to what degree or to what extent are you going to request that the meat be stamped with this type of information.

Mr. Towers: It would seem to me fairly logical that all you would have to do is just say "imported meat" on it and then regardless of what happened to that, regardless of how it was processed, whether it was ground up and sold as ground meat or chopped meat or stewing or anything, it still could be stewed meat as long as it was labelled. Once that first label went on it would seem to me, unless you can tell me some reason why it will not work, that label should stay with that meat until the consumer receives it over the counter.

Dr. Morissette: First of all, we are dealing with a frozen product and the product cannot be labelled. When a product is labelled such as canned goods, for instance, then there is a statement, Product of United States, Australia and so on, but

[Interprétation]

Voilà pourquoi on surveille de très près les produits carnés, d'autant plus que les importateurs et les courtiers nous ont assuré qu'ils assumeraient les coûts de renvoi par bateau de la viande au pays d'origine.

M. Towers: Que découvrez-vous dans la viande qui ne répond pas aux normes?

M. Morissette: Cela dépend. Si la viande nous vient de l'Australie ou de la Nouvelle-Zélande, il lui faut cinq à six semaines avant d'arriver au Canada, et s'il y a des problèmes avec les appareils frigorifiques, il se peut qu'elle soit avariée et aigre. Si elle provient des États-Unis, on peut rencontrer des problèmes avec les camions, les appareils de réfrigération, etc. On rencontre des problèmes de tout genre.

M. Towers: En général, c'est donc parce qu'il n'y a pas suffisamment d'installations frigorifiques qu'il se crée des problèmes, et non parce qu'on envoie un produit contaminé ou avarié du pays d'origine, n'est-ce pas? Autrement dit, inspecte-t-on la viande avant qu'elle parte pour le Canada?

M. Morissette: Oui, nous ne permettons pas l'entrée de viande ou de produits à base de viande provenant de n'importe quel pays. Nous permettons à ces produits d'entrer au Canada lorsqu'ils proviennent de pays bien précis qui ont un système d'inspection de la viande équivalent au nôtre; en outre, si l'expédition est garantie par le pays exportateur, alors nous pouvons être sûrs qu'elle arrive généralement en bon état. Nous avons d'assez bonnes garanties nous permettant de croire que la viande a été soumise au même genre d'inspection que celle que l'on effectue au Canada pour nos propres produits.

M. Towers: Est-ce que cela serait difficile d'exiger que cette viande soit désignée bœuf importé? Serait-ce très coûteux?

M. Morissette: Nous n'avons pas le pouvoir de demander . . .

M. Towers: Non, je le sais bien, mais si le gouvernement adoptait comme politique nationale de faire estampiller la viande bovine importée comme telle est-ce que cela vous créerait des problèmes?

M. Morissette: Certainement du côté de la surveillance, et puis qu'il s'agirait de savoir dans quelle mesure et jusqu'à quel point vous exigerez que la viande soit marquée «bœuf importé».

M. Towers: Il serait relativement logique d'estampiller les produits du sceau «viande importée», parce que quelle que soit la façon dont la viande aurait été préparée,—en viande hachée ou viande à étuver, par exemple,—elle n'en resterait pas moins de la viande à étuver tant qu'elle aura été estampillée comme telle. Une fois la première étiquette fixée sur le produit, à moins que vous ayez de bonnes raisons de m'expliquer pourquoi cela ne pourrait être ainsi, cette étiquette ne devrait pas être enlevée tant que le consommateur ne l'aura pas reçue à son comptoir d'alimentation.

M. Morissette: D'abord, il s'agit d'un produit congelé qui ne peut être étiqueté. Lorsqu'il s'agit de produits en boîte, il faut que l'étiquette comporte la mention «produit des États-Unis», «produit de l'Australie», etc. Mais lorsqu'il s'agit d'un

[Text]

when we are dealing with a fresh item then it comes in bulk and is frozen, and from a practical point of view to stamp the product would be rather difficult.

Mr. Towers: Mr. Chairman, does this frozen meat not come in boxes?

Dr. Morissette: Yes.

• 2120

Mr. Towers: Could not the boxes be labelled as imported beef and then, when that meat was taken out of there, it would be labelled when it goes over the counter as imported meat? It would seem to me that once it is labelled when it comes into the country, that would be the area of control. Then whatever happened to it after that, regardless of how it was packaged, regardless of how it was sold, it would seem to me that all it would require would be just an imported label on it.

Dr. Morissette: Boxes are always stamped with mandatory information, and one of these is "product of" the originating country. It is already there.

Mr. Towers: So what you are saying is that after it leaves the inspection facility the importer or processor could if he wanted to, but in this case he does not want to. So it would be just a matter of forcing him or her to follow through with the labelling. Would that be correct? I realize that this is going out of the Department of Agriculture. It is probably going into the Department of Consumer and Corporate Affairs but it is not the first time that we have run into problems like this with overlapping between departments. I think first of all we have to establish that it can be done.

Dr. Morissette: Yes, it is possible.

Mr. Towers: Then my next question . . .

The Chairman: Your final question, Mr. Towers.

Mr. Towers: The next question, then, is with regard to the regulation that we had on imported beef from the United States as it related to stilbestrol. Is that regulation still in effect and what is happening on that?

Dr. Morissette: It is still in effect and the Department of Agriculture is testing imported products to make sure that whatever we receive from the United States is DES-free. A program has been established in the United States to visit farms and to keep track of animals that have been maintained free of DES, and they are in a position to certify to us that what they export to Canada is in fact DES-free. In turn, we . . .

Mr. Towers: Just one supplementary on that, Mr. Chairman. Have you found any meat that was infected with stilbestrol?

Dr. Morissette: No.

The Chairman: Thank you, Dr. Morissette and Mr. Towers. Mr. Andres.

Mr. Andres (Lincoln): Thank you, Mr. Chairman. I understand, looking at the estimates here, that there are consider-

[Interpretation]

produit frais qui nous parvient en vrac et congelé, il est difficile d'imaginer qu'on puisse l'étiqueter du simple point de vue pratique.

M. Towers: Monsieur le président, la viande congelée n'arrive-t-elle pas dans des cartons?

M. Morissette: Si.

M. Towers: Ne pourrait-on pas étiqueter les boîtes d'abord, pour que lorsque la viande est décongelée, elle puisse être vendue au comptoir comme étant de la viande importée? C'est lorsque la viande est étiquetée à son entrée au pays que devrait se faire le contrôle. Quel que soit l'usage qu'on en fasse, la façon dont elle est emballée, ou la façon dont elle est vendue, l'essentiel est qu'elle soit étiquetée comme étant de la viande importée.

M. Morissette: Les cartons sont toujours étiquetés suivant certains renseignements obligatoires, dont l'un des éléments est obligatoirement la mention du pays d'origine.

M. Towers: Si je vous comprends bien, une fois que la viande a quitté les lieux d'inspection, tout dépend de l'importateur ou du fabricant qui, dans le cas qui nous occupe, ne semble pas vouloir imposer l'étiquette en question. Il s'agirait simplement de les forcer à étiqueter leur viande ainsi, n'est-ce pas? Je sais bien que cela dépasse le cadre du ministère de l'Agriculture, et que cela touche plutôt le ministère de la Consommation et des Corporations; mais ce n'est pas la première fois qu'il nous arrive de soulever des questions qui relèvent de plusieurs ministères. L'important, c'est d'établir que cela peut se faire.

M. Morissette: Oui, c'est possible.

M. Towers: Ma question suivante . . .

Le président: Monsieur Towers, ce sera votre dernière question.

M. Towers: Dans ce cas, elle portera sur les règlements relatifs au bœuf importé des États-Unis et régissant l'emploi du stilbestrol. Ce règlement est-il encore en vigueur et qu'en est-il?

M. Morissette: Il est toujours en vigueur, et le ministère de l'Agriculture examine toujours les produits importés pour s'assurer que ce qui provient des États-Unis ne contient pas de DES. Les États-Unis ont mis sur pied un programme de visite des fermes afin de savoir ce que deviennent les animaux qui n'avaient pas absorbé du DES; ainsi, les États-Unis sont en mesure de nous certifier que la viande qu'ils exportent vers le Canada en est exempte. Quant à nous, nous . . .

M. Towers: Monsieur le président, permettez-moi une supplémentaire à ce sujet. Avez-vous constaté que la viande était parfois contaminée par le stilbestrol?

M. Morissette: Non.

Le président: Merci, Dr Morissette et M. Towers. Monsieur Andres.

M. Andres (Lincoln): Merci, monsieur le président. D'après les prévisions budgétaires, je constate que l'on dépense beau-

[Texte]

able and costly efforts in the eradication of diseases. What steps are being taken to control the transmission of diseases in the transportation of animals to slaughter-houses, to stockyards and so on? Do you have any specific requirements?

Dr. Lewis: Mr. Chairman, with respect to the transportation of animals, we have now for the past few falls monitored the movement of animals from Western Canada to Eastern Canada because of a high incidence of deaths a few years ago. As a result of this, studies have been made and a bill was passed last winter providing authority to make regulations to cover animal transportation, both from the humane aspect and from the disease aspect, and we have now been developing these regulations. We have had meetings with people interested in transportation, not only from the livestock aspect but also from transportation companies, and it is hoped that these regulations will be approved in the not too distant future.

Mr. Andres (Lincoln): You do not then at the present time have any specific regulations or requirements for people engaged in the hauling or transportation of animals?

Dr. Lewis: We do not have specific regulations at the present time dealing with animals affected with diseases other than named diseases.

Mr. Andres (Lincoln): Are there regulations at the slaughter-houses and so on in regard to the disinfection of transport, the truck or the cargo that comes in? Can an operator use this piece of equipment without cleaning it or disinfecting it, load after load, or is there some requirement you have?

Dr. Morrisette: Yes, we do have a requirement—it is under the Animal Contagious Diseases Act but it is monitored and inspected by meat inspectors at the plant level—whereby crates for poultry, for instance, crocks and so on, are cleaned and disinfected with an approved disinfectant.

• 2125

Dr. Lewis: Mr. Chairman, if I can go a little further, we also have a requirement to have trucks cleaned and disinfected following the unloading of animals at terminal stockyards, and a requirement in the regulations for the cleaning and disinfection of railway cars following the time that they carry animals.

Mr. Andres (Lincoln): And do I understand that this is enforced by the meat inspectors?

Dr. Lewis: Mr. Chairman, the enforcement is done at packing plants by meat inspection people but at terminal stockyards and railway cars, it is done by the Contagious Diseases Division of the Health of Animals Branch.

Mr. Andres (Lincoln): Are you familiar with how rigidly this is enforced? For instance, at the Toronto stockyards, is this being rigidly enforced?

Dr. Lewis: Yes, yes, Mr. Chairman, it is being rigidly enforced. As a matter of fact, in the past year, we have had a few prosecutions.

[Interprétation]

coup d'efforts et d'argent à essayer d'éliminer les maladies. Quelles mesures a-t-on prises en vue d'enrayer la transmission des maladies lors du transport des animaux vers les abattoirs, vers les marchés aux bestiaux etc.? Imposez-vous certaines conditions?

M. Lewis: Monsieur le président, pour ce qui est du transport des animaux, nous surveillons depuis quelques années le transport des animaux allant de l'ouest vers l'est du Canada, en raison d'un nombre élevé de morts d'animaux constatées il y a quelques années. Par conséquent, des études ont été effectuées et l'on a adopté l'hiver dernier un projet de loi nous donnant le pouvoir d'appliquer des règlements régissant le transport des animaux, à la fois du point de vue humanitaire et du point de vue des maladies. Nous sommes donc en train de formuler ces règlements. Comme nous avons rencontré les personnes chargées du transport chez les éleveurs du bétail et dans les entreprises de transport, nous espérons pouvoir faire approuver ces règlements dans un avenir assez proche.

M. Andres (Lincoln): Vous n'imposez donc pas pour l'instant de règlements ou de conditions précises à ceux qui sont chargés du transport des animaux?

M. Lewis: Nous n'avons pas encore de règlements à l'heure actuelle visant les animaux atteints de maladies autres que celles qui ont été mentionnées.

M. Andres (Lincoln): Y a-t-il des règlements qui s'appliquent aux abattoirs, par exemple, relativement à la décontamination des moyens de transport, soit les camions ou les cargos? Les opérateurs peuvent-ils utiliser un de leurs camions ou cargos sans le nettoyer ou le désinfecter, une charge après l'autre? Leur imposez-vous certaines normes?

M. Morrisette: Oui, aux termes de la Loi sur les épizooties, on impose une norme dont l'observation est vérifiée par les inspecteurs des viandes aux usines mêmes; cette norme stipule que les cages dans lesquelles on transporte les volailles, les contenants, etc., sont nettoyés et désinfectés avec un produit approuvé.

M. Lewis: Monsieur le président, si vous me permettez de pousser plus loin la question, j'ajouterai que nous avons également un règlement exigeant que les camions soient nettoyés et désinfectés lorsque les animaux ont été déchargés aux marchés aux bestiaux, et que l'on fasse la même chose avec les wagons.

M. Andres (Lincoln): Les inspecteurs des viandes s'assurent-ils que ce règlement est bien observé?

M. Lewis: Monsieur le président, ce règlement est appliqué aux abattoirs par les inspecteurs des viandes, mais par la division des épizooties de la direction de l'hygiène vétérinaire, pour ce qui est des marchés et des wagons de chemin de fer.

M. Andres (Lincoln): Savez-vous si la loi est observée strictement? Dans quelles mesures est-elle bien observée, par exemple, aux marchés aux bestiaux de Toronto?

M. Lewis: Monsieur le président, elle est suivie à la lettre. En fait, nous avons même intenté des poursuites en justice l'année dernière.

[Text]

Mr. Andres (Lincoln): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Andres.

We return now to Mr. Whittaker.

Mr. Whittaker: Thank you, Mr. Chairman.

Dr. Frank, I think I heard you say that there were symptoms like discharge around the mouth, and symptoms in calves and in beef cattle—or in cattle. Is that correct.

Dr. Frank: On occasion, this has been described in the United States. We have not seen this in Canada.

Mr. Whittaker: You have not seen it yourself?

Dr. Frank: No.

Mr. Whittaker: Can you give a supporting paper or evidence of this, for the Committee?

Dr. Frank: I could send it to you, yes. There are references in the literature to this. I might mention that many references in the literature relating to this disease, in cattle particularly, are rather conflicting.

Mr. Whittaker: Rather conflicting?

Dr. Frank: Yes.

Mr. Whittaker: My information is that it is not really a concern in the United States. I think we explored that in this Committee this spring. Bluetongue, was in almost every state in the union but it is really not a concern. They have no quarantines, they have no eradication programs. Is that correct?

Dr. Frank: Mr. Chairman, it is a concern. If you talk to certain veterinarians in certain states, they will tell you they have quite a problem with it.

Mr. Whittaker: What do you call a problem? Just a lot of bluetongue?

Dr. Frank: A lot of bluetongue, and they have clinical problems with clinical disease.

Mr. Whittaker: Have they any quarantine or any eradication programs?

Dr. Frank: No, they do not do any eradication for the reasons I mentioned, that from an epidemiological point of view, if you have a disease which is endemic and there is no mechanism to battle it, there is no use trying to battle it.

Mr. Whittaker: But the fact that you have quarantined it, that you are trying to isolate it and quarantine it, is not because of something that can happen to those ranchers that have that disease in the quarantine area: it is because of some other thing in Canada, some other reason.

Dr. Frank: Well, it is because we do not want the disease in Canada. There is a possibility, as Dr. Lewis has mentioned, that if the virus becomes more virulent, it could cause trouble to them; but we do say that it is not very common for it to affect cattle.

[Interpretation]

M. Andres (Lincoln): Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Andres.

Je reviens maintenant à M. Whittaker.

M. Whittaker: Merci, monsieur le président.

Docteur Frank, vous avez bien dit que l'on reconnaissait certains symptômes de la maladie chez les veaux ou chez les bovidés par un écoulement autour de la bouche. Est-ce exact?

M. Frank: Cela s'est produit parfois aux États-Unis, en effet. Mais nous n'avons jamais constaté cela au Canada.

M. Whittaker: En avez-vous été témoin vous-même?

M. Frank: Non.

M. Whittaker: Pouvez-vous nous renvoyer à un document allant à l'appui de ce fait?

M. Frank: Je pourrais vous en envoyer un. D'ailleurs, la littérature médicale en parle. Toutefois, la plupart des références à cette maladie dans la littérature médicale, surtout pour le bétail, sont assez contradictoires.

M. Whittaker: Contradictoires?

M. Frank: En effet.

M. Whittaker: D'après ce que je sais, cela n'inquiète pas vraiment les Américains. Nous avons d'ailleurs déjà étudié la question en Comité au printemps. Nous avons constaté que la fièvre catarrhale se retrouvait dans presque tous les états Américains, mais que cela n'inquiétait pas vraiment le gouvernement. Ce dernier n'a d'ailleurs pas imposé de quarantaine ni établi de programme d'élimination de la fièvre. Aie-je raison?

M. Frank: Monsieur le président, je crois au contraire que cela les inquiète. Si vous en parlez avec des vétérinaires dans certains états en particulier, ils vous diront que la fièvre leur a causé tout un problème.

M. Whittaker: Qu'appellez-vous un problème? Beaucoup de cas de fièvre catarrhale?

M. Frank: Oui, de même que la découverte de problèmes clinique reliés à des maladies clinique.

M. Whittaker: Mais n'ont-ils pas imposé de quarantaine ou établi de programmes d'élimination de la maladie?

M. Frank: Non, ils n'essayaient pas d'éliminer la maladie pour la raison que je viens de mentionner, en ce sens que du point de vue épidémiologique, si une maladie est endémique et qu'il n'existe pas de moyen de la combattre, tout essai est inutile.

M. Whittaker: Mais si l'on essaye de mettre les animaux en quarantaine et d'isoler la maladie, ce n'est pas parce que quelque chose peut frapper les éleveurs qui ont des animaux malades en quarantaine, mais plutôt parce que la maladie peut se retrouver au Canada.

M. Frank: Oui, c'est parce que nous ne voulons pas que la maladie se répande au Canada. Comme l'a dit le docteur Lewis, il est possible que si le virus devient plus virulent, il y aura des problèmes; mais il n'est pas très fréquent que cette fièvre frappe le bétail.

[Texte]

Mr. Whittaker: You have never found it anywhere else in Canada?

Dr. Frank: No, except in American imported animals.

Mr. Whittaker: You said something about Quebec, that you had found some in Quebec. That would have been in American imported animals, would it?

Dr. Frank: I do not know that we have found any in Quebec.

Dr. Lewis: The only animals found outside the province of British Columbia, Mr. Chairman, have been U.S. imported animals and, as a result of finding these reactors, we did test the Canadian cattle in these herds which had the U.S. reactors but did not find any reactors in the Canadian cattle.

Mr. Whittaker: You are testing a lot of cattle out in the quarantine area now. What percentage of reactors are you getting?

Dr. Frank: Well, the last week that I have records for, there were 3,067 cattle tested in the quarantine area and there were 20 reactors. These were in six herds, so the percentage is rather low.

Mr. Whittaker: The percentage, then, is considerably less than what you found in the initial test, although since the initial test they have gone through a fly season.

Dr. Frank: Yes, sir.

Mr. Whittaker: Right.

Okay, what are you finding them in? Are you finding them in cows, calves? What age group are you finding these reactors in?

• 2130

Dr. Frank: We have found very few in calves. We have found a few, and these were attributed to be in calves that have come from mothers that had reactions. Mostly they are in older animals.

Mr. Whittaker: Mostly in older animals; not in the young, in the calves?

Dr. Frank: Certainly not in the calves. As I say, there have been one or two calves and it has come to our attention because we were looking for this.

Mr. Whittaker: Actually, these reactors you are finding could really be immune. They are not carriers. They have been inoculated and immune?

Dr. Frank: We do not know this.

Mr. Whittaker: You have not isolated the virus?

Dr. Frank: We have not isolated the virus.

Mr. Whittaker: Have you tried to isolate it in the fly?

Dr. Frank: Yes, we have.

Mr. Whittaker: There are lots of flies, are there not?

[Interprétation]

M. Whittaker: Vous n'avez pas constaté de cas de maladie ailleurs au Canada?

M. Frank: Non, sauf chez des animaux importés des États-Unis.

M. Whittaker: Vous avez dit en avoir trouvé au Québec. S'agissait-il toujours d'animaux importés des États-Unis?

M. Frank: Je ne cache pas que l'on ait constaté de cas de ce genre au Québec.

M. Lewis: Les seuls animaux atteints que l'on ait découvert à l'extérieur de la Colombie-Britannique, monsieur le président, étaient des animaux importés des États-Unis; après avoir trouvé qu'il y avait des réacteurs, nous avons décidé d'examiner le bétail canadien appartenant à des troupeaux au sein desquels se retrouvaient les réacteurs américains, mais nous n'avons pu trouver de réacteurs dans le bétail canadien.

M. Whittaker: Vous êtes en train d'examiner un bon nombre d'animaux qui sont actuellement en quarantaine. Quel est le pourcentage de réacteurs que vous y constatez?

M. Frank: Pour la dernière semaine pendant laquelle j'ai pu faire des calculs, 3,067 animaux en quarantaine ont été examinés, dont 20 avaient eu une réaction positive. Comme ces derniers étaient répartis dans six troupeaux, le pourcentage est relativement faible.

M. Whittaker: Dans ce cas, c'est que le pourcentage est beaucoup plus faible que ce que vous aviez constaté lors du test initial, bien qu'il y ait eu depuis la saison des mouches?

M. Frank: En effet.

M. Whittaker: Très bien.

Quels animaux ont donc eu une réaction positive? Des vaches, des veaux? Quel âge ont ces animaux?

M. Frank: Nous en avons trouvé très peu chez les veaux. Nous en avons quand même trouvé mais chez des veaux issus de vaches ayant réagi positivement. Cela affecte surtout les animaux plus âgés.

M. Whittaker: Surtout les animaux adultes, pas les jeunes, pas les veaux?

M. Frank: Certainement pas les veaux. Je le répète, nous avons constaté un ou deux cas chez des veaux au cours de nos recherches.

M. Whittaker: En réalité ces animaux réagissant positivement peuvent être immunisés. Ils ne sont pas porteurs. Ils ont été inoculés et immunisés?

M. Frank: Nous ne le savons pas.

M. Whittaker: Vous n'avez pas isolé le virus?

M. Frank: Nous n'avons pas isolé le virus.

M. Whittaker: Avez-vous essayé de l'isoler dans la mouche?

M. Frank: Oui.

M. Whittaker: Il y a beaucoup de mouches, n'est-ce pas?

[Text]

Dr. Frank: Quite a few flies have been collected, and some batches are still being tested.

Mr. Whittaker: Some animals have hundreds of flies on them out there, have they not?

Dr. Frank: Well, I . . .

Mr. Whittaker: I was in the stock yards in Toronto on Tuesday, and there were a lot of flies flying around. I do not know what kind they were, but there were a lot of flies. They have them in Eastern Canada. They really do have flies in Eastern Canada, have they not?

Dr. Frank: Mr. Chairman, if this was Toronto last Tuesday, I can guarantee you they were not culicidae.

Mr. Whittaker: They were not, eh? They were great big guys. But you can still have flies in the rest of Canada as well?

Dr. Frank: Oh yes.

Mr. Whittaker: This year was not a peculiar season where there were no flies in the quarantine area?

Dr. Frank: No, we did find culicidae in the quarantine area this season. These are the ones we are testing.

Mr. Whittaker: Yes.

Dr. Frank: In some areas we found quite a few; in other areas, there were not very many.

Mr. Whittaker: And you have never been able to isolate the virus? They are in older animals and it is in older animals, but you do not know whether they are ones that are immune and are not really carriers?

Dr. Frank: We cannot be sure of this, no, sir.

The Chairman: A final question, Mr. Whittaker.

Mr. Whittaker: A final question? This whole thing builds up to something that I think the department, and you probably agree with me, is really going to have to take a good long look at.

You have not had any real symptoms in sheep, yet you found reactors. You know that it is in the deer, but you have not tested that many deer, and the deer population is still there. They are not dying off. You have not been able to isolate the virus. I do not think you can really tell me how long it has been in that area. It has never spread outside the area to other parts of Canada, although we know that great numbers of cattle have been shipped out of there over the years. You really do not know how long it has been there. You do not know where it is coming from, or where it has come from. And yet we have a quarantine area there that is a real concern, and an economic concern, to the ranchers out there.

Now, we are looking at \$400,000 that we have in the estimates. How much of that have you already spent?

[Interpretation]

M. Frank: Nous avons attrapé un certain nombre de mouches et certaines font toujours l'objet d'analyses.

M. Whittaker: Certains animaux sont couverts de centaines de mouches dans cette région, n'est-ce pas?

M. Frank: Je . . .

M. Whittaker: J'étais au marché aux bestiaux de Toronto mardi, et ça ne manquait pas de mouches. Je ne sais pas de quelle espèce il s'agissait, mais il y en avait beaucoup. Il y en a dans l'est canadien; il y a beaucoup de mouches dans l'est canadien, n'est-ce pas?

M. Frank: Monsieur le président, si c'était à Toronto mardi dernier, je peux vous garantir qu'il ne s'agissait pas de culicidés.

M. Whittaker: Non? C'étaient de sacrés morceaux. Mais on peut toujours avoir des mouches dans le reste du Canada?

M. Frank: Oh, oui.

M. Whittaker: Cette année n'a pas été une saison particulière où il n'y avait pas de mouches dans les zones de quarantaine?

M. Frank: Non, nous avons trouvé des culicidés dans les zones de quarantaine cette saison. Ce sont celles que nous étudions.

M. Whittaker: Oui.

M. Frank: Dans certaines zones nous en avons trouvé beaucoup, dans d'autres, il n'y en avait pas autant.

M. Whittaker: Et vous n'avez jamais réussi à isoler le virus? Il se trouve dans les animaux adultes mais vous ne savez pas si ces animaux sont immunisés et s'ils ne sont pas véritablement porteurs?

M. Frank: Nous ne pouvons en être certains, non, monsieur.

Le président: Une dernière question, monsieur Whittaker.

M. Whittaker: Une dernière question? Vous conviendrez sans doute avec moi que le ministère devra se pencher très sérieusement sur toute cette question.

Vous n'avez pas véritablement décelé des symptômes chez les moutons, et pourtant certains ont réagi positivement. Vous savez que ce virus se trouve chez les cervidés, mais vous n'en avez pas beaucoup étudié, et la population de cervidés existe toujours. Elle n'est pas en voie de disparition. Vous n'avez pu isoler le virus. Je ne pense pas que vous puissiez me dire vraiment depuis combien de temps il se trouve dans cette région. Il n'a jamais atteint d'autres régions du Canada, bien que nous sachions qu'un grand nombre de bêtes aient quitté cette région au cours des années. Vous ne savez pas vraiment depuis combien de temps il est là. Vous ne savez pas d'où il vient, ou d'où il est venu. Et pourtant nous avons là-bas une zone de quarantaine très préoccupante, économiquement parlant, pour les éleveurs.

Or, nous avons ces 400 mille dollars de crédit dans le budget. Qu'avez-vous déjà dépensé?

[Texte]

Dr. Lewis: Mr. Chairman, the \$400,000 is for the deficiency payment and none of this money has been paid out to date.

Mr. Whittaker: You have not spent any?

Dr. Lewis: No.

Mr. Whittaker: Put me on again, please.

The Chairman: Thank you, Dr. Lewis.

Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): A very interesting point has just been raised. I want to ask a couple of questions, one on brucellosis, which is a disease that had quite a hold in my area at one time, in the Bruce Peninsula and in the County of Bruce. What is the situation with regard to that particular area and concerning brucellosis? I had one instance of a constituent who ended up with brucellosis in a herd, and the herd had to be destroyed. I understand, from the information that I received, that the brucellosis arrived through the purchase of one or more cattle at an auction sales barn where a specific test was made for brucellosis. The test did not come back for 14 or 15 days or something like that; I may be wrong in that time period. When the test arrived, lo and behold the test was positive for brucellosis. The farm ended up getting rid of all their cattle. What tests are made at the auction sales barns or in transit as far as brucellosis is concerned to ensure that people who own and have built up over the years a considerable investment in a dairy herd will not go to a sales barn, buy cattle under the very best understanding that the cattle are free of brucellosis, and then arrive home and find their whole herd wiped out?

• 2135

Dr. Lewis: Mr. Chairman, we are endeavouring to test cattle being sold and going back to farms from auction markets. In some instances, what we call the rapid test is carried out at auction markets, but this does require large numbers of staff. In some of the smaller auction markets we are collecting the blood samples and sending them to the laboratory, and it takes a few days to complete the test.

But certainly we have said, and continue to say to owners, that they should ensure their animals are tested before they bring them home. We also recommend to them to keep them isolated when they do take them home until the result of the test is known, and also that it would be in their best interest to do a retest on these animals after they did have them home for 30 days.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Is there some way, because this particular instance was, financially, almost disastrous to this particular farm? They, of course, now have a feeling that the sales barns were to blame and, of course, as is human, they will look for some out in their situation.

[Interprétation]

M. Lewis: Monsieur le président, ces 400 mille dollars sont destinés aux paiements non effectués et rien n'a encore été payé jusqu'à présent.

M. Whittaker: Vous n'avez rien dépensé?

M. Lewis: Non.

M. Whittaker: Inscrivez-moi pour un autre tour, je vous prie.

Le président: Je vous remercie, monsieur Lewis.

Monsieur Douglas.

M. Douglas (Bruce-Grey): On vient d'évoquer une question très intéressante. Il y en a une ou deux qui m'intéressent. Tout d'abord il y a la brucellose, maladie qui a été relativement tenace dans ma région pendant un certain temps, dans la péninsule de Bruce et dans le comté de Bruce. Quelle est la situation dans cette région particulière et en ce qui concerne la brucellose? Un de mes électeurs a eu un cas de brucellose dans son troupeau et il a fallu le détruire. D'après mes renseignements, cette brucellose s'était déclenchée après l'achat d'une ou deux bêtes à une vente aux enchères où un test anti-brucellose avait été effectué. Les résultats n'ont été transmis que 14 ou 15 jours plus tard, mais je peux me tromper. Lorsqu'ils sont arrivés, le résultat était positif, et le fermier a dû se débarrasser de toutes ses bêtes. Quelles analyses subissent les animaux vendus aux enchères ou en transit pour ce qui est de la brucellose afin de s'assurer que ceux qui possèdent et ont investi au cours des années dans un troupeau laitier ne se rendent pas à une vente, achètent des bêtes qu'ils croient être à l'abri de tout danger de brucellose, rentrent chez eux et se retrouvent sans troupeau?

M. Lewis: Monsieur le président, nous nous efforçons de faire subir des analyses aux bêtes vendues sur les marchés avant qu'elles ne prennent le chemin de la ferme. Dans certains cas, ce que nous appelons le test rapide est effectué sur place, mais cela nécessite beaucoup de personnel. Pour certains des petits marchés de ventes aux enchères, nous recueillons des échantillons sanguins et nous les envoyons au laboratoire, et l'analyse nécessite quelques jours.

Nous avons dit et nous continuons de dire aux acheteurs qu'ils devraient s'assurer que leurs animaux ont subi les tests avant de les ramener chez eux. Nous leur recommandons également de les isoler jusqu'à ce qu'ils aient reçu le résultat du test, et aussi qu'il est de leur intérêt de faire subir de nouveau un test à ces animaux après 30 jours.

M. Douglas (Bruce-Grey): Y a-t-il une solution, parce que dans ce cas particulier du point de vue financier, cela a été un véritable désastre? Bien entendu, ces éleveurs ont maintenant le sentiment que les exploitants des ventes aux enchères sont responsables, et, bien entendu, c'est normal, ces derniers essaient de se trouver des excuses.

[Text]

Is there any thought being given to an actual quarantine at the sales barns for a period of time, if a brucellosis test has been made? This would probably just be for dairy cattle. Is there not some way in which those persons who take advantage of the sale at the sales barn can, if at all possible, be prevented from getting themselves into such a disastrous position?

Dr. Lewis: Well, Mr. Chairman, we have made changes in the program and within the last year we have been placing more emphasis on the testing at auction markets to ensure that when owners buy animals there they have been tested and are free from brucellosis. But I repeat again that the owner has a responsibility to ensure that the animals have been tested and, here again, to have them isolated when they take them home.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I notice in the Estimates an amount of \$1,065,000 for professional and special services. I always get a little bit nervous when I hear of professional and special services, because I am not too sure what they encompass. Can you give us some indication of what that is?

Dr. Lewis: Mr. Chairman, I am pleased to give an explanation on this aspect of the Estimates. For the most part this money is for the collection of blood samples of farms. We employ non-professional people to collect blood samples from animals on farms to be tested for brucellosis. In some cases we do employ veterinarians to do partial testing, particularly for tuberculosis, but the bulk of this is for non-professional people to collect blood samples on farms.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): What introduction is given these non-professional people prior to the taking of the blood tests so that they know at least the basics of taking a blood test from an animal? Is there any training that goes into that prior to releasing these non-professional people?

Dr. Lewis: Mr. Chairman, these people are well trained to collect the blood samples from these animals. They accompany our people and are not permitted to go on their own until they have been adequately trained. I can say that this is one area that has gone very well, with a minimum of complaints with respect to the non-professional people collecting blood samples. It would just not have been possible to use veterinarians in the collection of the blood samples for brucellosis because of the large number of samples that needed to be collected and the cost involved. These non-professional people do an excellent job of collecting the blood samples.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Once this training has been carried out, does this then become a full-time job for these people?

• 2140

Dr. Lewis: No, it does not become a full time job, Mr. Chairman. These people are employed on a daily basis.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas, Dr. Lewis. Mr. Hurlburt.

[Interpretation]

A-t-on jamais envisagé de mettre en quarantaine les marchés de vente aux enchères où un test de brucellose a été effectué? Cela ne toucherait que les animaux laitiers. N'y a-t-il pas moyen d'empêcher que tous ceux qui achètent à ces ventes, si c'est possible, ne courent le risque d'un désastre?

M. Lewis: Monsieur le président, nous avons apporté des modifications au programme et au cours de l'année dernière nous avons renforcé l'accent mis sur les tests effectués dans les marchés de vente aux enchères pour assurer aux acheteurs que leurs animaux ont été testés et ne sont pas atteints de brucellose. Mais je répète une fois de plus qu'il incombe à l'acheteur de s'assurer que ses animaux ont été testés et de les isoler pendant un certain temps une fois de retour chez lui.

M. Douglas (Bruce-Grey): Je remarque dans le budget un crédit de 1,065,000 millions de dollars pour les services professionnels et spéciaux. Cela me rend toujours un peu nerveux car je ne sais pas très bien à quoi cela correspond. Pourriez-vous nous donner une petite idée?

M. Lewis: Monsieur le président, je suis heureux de pouvoir donner une explication à ce sujet. La majorité de cet argent sert à payer les frais de prélèvement des échantillons sanguins dans les fermes. Nous employons des non-professionnels pour faire ces prélèvements devant servir au test de brucellose. Dans certains cas nous employons des vétérinaires qui font des tests partiels en particulier, pour la tuberculose mais la majeure partie de cette somme sert à payer des non-professionnels qui recueillent des échantillons sanguins dans les fermes.

M. Douglas (Bruce-Grey): Qu'enseigne-t-on à ces non-professionnels avant qu'ils ne fassent des tests afin qu'ils aient pour le moins des connaissances de base? Ces non-professionnels subissent-ils une formation avant d'être lâchés dans la nature?

M. Lewis: Monsieur le président, ils sont formés et savent très bien comment faire un prélèvement sanguin. Ils accompagnent nos fonctionnaires et ne peuvent se déplacer seuls tant qu'ils n'ont pas reçu la formation suffisante. Nous pouvons nous féliciter des résultats, n'ayant reçu qu'un minimum de plaintes portant sur l'utilisation de ces non-professionnels. Il n'aurait simplement pas été possible de recourir aux vétérinaires pour recueillir ces échantillons sanguins pour la brucellose à cause du nombre important d'échantillons nécessaires et des frais que cela représente. Ces non-professionnels font un excellent travail.

M. Douglas (Bruce-Grey): Une fois la formation terminée, cela devient-il un emploi à plein temps pour ces personnes?

M. Lewis: Non, cela ne devient pas un emploi à plein temps, monsieur le président, Ces personnes sont employées à la journée.

Le président: Je vous remercie, monsieur Douglas, monsieur Lewis. Monsieur Hurlburt.

[Texte]

Mr. Hurlburt: Thank you, Mr. Chairman. I will direct my question to Dr. Lewis. I am really flabbergasted that there has not been any claims paid. Mr. Chairman, I would like to ask Dr. Lewis what is the amount of the claims that you have in your hands today?

Dr. Lewis: Mr. Chairman, claims have been paid for blue-tongue reactors which have been ordered slaughtered and have been slaughtered and the amount of money that has been paid out to date is in the vicinity of \$439,000 for 844 cattle. These are for the bluetongue reactor animals but at the present time the deficiency payment has not been established for this aspect of the program.

Mr. Hurlburt: As I told you before I was out there and had a first hand look at the situation and with the hay prices the way they were this summer and having to corral cattle and hold cattle and having to turn some back out on the mountain ranges they had to carry them all summer and then be at the mercy of a depressed market because of the adverse publicity the area had received. The opinion that Mr. Whittaker and I have is that a lot of these fellows out there are really behind the eight ball and just do not know what they are going to do until they get paid some compensation of some kind. First they went to Washington to buy hay but with the drought in California they stopped the hay from coming into British Columbia and they had to come over to Alberta and haul our hay over. They are really behind the eight ball and I was just wondering if there was any move underfoot to get the settlements out to these ranchers?

Dr. Lewis: Mr. Chairman, we are well aware of the difficulties being experienced by the ranchers in the Okanagan Valley. We have worked with our economics branch in the Department in an attempt to establish the amount of the deficiency payment but this aspect does take some time to follow through on because comparisons are made with sales over the past two or three years and with sales at Kamloops, then they determine the difference in the price of the animals this fall as compared with other falls and as compared with sales in Okanagan and Kamloops.

Mr. Hurlburt: They are just going to monitor the prices in Kamloops and Okanagan to come up with the Price?

Dr. Lewis: For the most part these are the two sales that are being considered.

Mr. Hurlburt: Well, the reason I ask this Mr. Chairman, is the fact that many, many of those cattle come over into the province of Alberta and are sold. I am just wondering why it would not be to the benefit of the rancher in the Okanagan to monitor a sale in the province of Alberta which could very well put more money into the pockets of the Okanagan rancher. Monitor a price between say—I had better not say Fort MacLeod because I have an interest in that market, I had better say another one such as Calgary and Kamloops.

Dr. Lewis: Mr. Chairman, there has been a relationship over the years between Okanagan Falls and Kamloops. If you went say, to Alberta then there has been a different relationship in past years so it was considered that it would be advisable to

[Interprétation]

M. Hurlburt: Je vous remercie, monsieur le président. J'adresserai ma question à M. Lewis. Il est absolument incroyable qu'aucune indemnité n'ait été versée. M. Lewis, quel est le nombre des demandes d'indemnisation en votre possession?

M. Lewis: Monsieur le président, des indemnités ont été versées pour les animaux ayant réagi positivement au test de la fièvre catarrhale et dont l'abattage a été ordonné et la somme versée jusqu'à présent tourne aux alentours de \$439,000, correspondant à 844 têtes de bétail. Ceci pour les cas de fièvre catarrhale mais à l'heure actuelle l'arriéré n'a pas encore été déterminé pour cet aspect du programme.

M. Hurlburt: Comme je vous l'ai déjà dit je me suis rendu là-bas et j'ai pu constater personnellement la gravité de la situation, le prix élevé du foin cet été, l'obligation de parquer le bétail, d'en faire transhumier une partie dans la montagne et de s'en occuper pendant tout l'été ainsi que les conséquences d'un marché à la baisse à cause de la publicité défavorable dont a souffert la région. A mon avis et à celui de M. Whittaker, beaucoup de ces éleveurs sont vraiment désespérés et ne savent vraiment pas quoi faire tant qu'ils n'auront pas reçu une indemnisation quelconque. Tout d'abord ils se sont rendus au Washington pour acheter leur foin mais avec la sécheresse en Californie on a mis fin aux livraisons en Colombie-Britannique et il leur a fallu s'adresser à l'Alberta. Ils sont vraiment en très mauvaise posture et je me demande si on ne pense pas vraiment sérieusement à indemniser ces éleveurs.

M. Lewis: Monsieur le président, nous connaissons très bien les difficultés actuelles des éleveurs de la vallée de l'Okanagan. Avec l'aide de nos services économiques nous avons essayé de déterminer le montant tant des paiements dus, mais il faut un certain temps à cause de comparaisons calculées sur les ventes des deux ou trois dernières années avec celles de Kamloops, ensuite il faut déterminer la différence de prix des animaux cet automne par comparaison aux autres automnes et par comparaison avec les ventes à Okanagan et à Kamloops.

M. Hurlburt: Ce sont les prix de Kamloops et d'Okanagan qui vont leur dicter leur décision?

M. Lewis: En grande partie ce sont les deux prix comparatifs.

M. Hurlburt: Si je pose ces questions, monsieur le président, c'est parce que beaucoup de ces animaux sont expédiés en Alberta et y sont vendus. Je me demande pourquoi on n'étudierait pas les prix pratiqués dans la province de l'Alberta ce qui permettrait vraisemblablement de mettre de l'argent dans les poches des éleveurs de l'Okanagan. Comparez les prix disons entre—je m'abstiendrai de citer Fort MacLeod parce que j'ai un intérêt dans ce marché, je dirais plutôt entre Calgary et Kamloops.

M. Lewis: Monsieur le président, il y a depuis longtemps un rapport entre les prix pratiqués à Okanagan Falls et à Kamloops. Au cours des dernières années ce rapport a été différent avec l'Alberta et par conséquent on a pensé qu'il serait plus

[Text]

consider the sale prices between Okanagan Falls and Kamloops.

Mr. Hurlburt: Okay. Another concern I had when I was out on my trip was why the Minister of Agriculture was afraid to go into the area. Why would he never go into the area, when such a serious situation prevailed? When we went to Osoyoos, if I remember correctly, there was a veterinarian by the name of Dr. Duplessis, who was shipped up from the Maritimes and afforded us every courtesy in the world, but I think his concern along with ours was why they kept switching veterinarians on this program. Why did they not put a veterinarian in there and have him take control of this and eradicate it; but just as soon as a veterinarian gets started, they pull him out and bring another one in. Was it really that embarrassing?

Dr. Lewis: Mr. Chairman, . . .

The Chairman: Excuse me, Dr. Lewis. I am sure that Mr. Hurlburt does not expect you to answer for the Minister.

• 2145

Mr. Hurlburt: No, Mr. Chairman, I think that is a perfectly legitimate question, when there has been three veterinarians during this time period. This is a question that the ranchers want answered.

The Chairman: My suggestion to you, Mr. Hurlburt, is that I am sure that Dr. Lewis could not answer with respect, why or why not the Minister would not, himself, show up in the area. With respect to your second question, I am certain Dr. Lewis has an answer.

Mr. Hurlburt: Oh.

Dr. Lewis: Mr. Chairman, we have endeavoured to provide this experience to a number of our people and this was one reason that we have had a number if changes out there. But, for the most part, we here had a Dr. Reid, in charge of the Co-ordination Centre at Osoyoos. However, at times it has been necessary for him to return to his duties in Saskatchewan, and this afforded us an opportunity to send others in there to co-ordinate the program. But Dr. Reid has been there most of the time.

Mr. Hurlburt: Okay.

The Chairman: Your final question, Mr. Hurlburt.

Mr. Hurlburt: Fine, I will just pursue the avenue of questioning that my colleague from Red Deer was on, namely the imports of Australian and New Zealand beef.

Have you been concerned at all in your Department with the tonnage of imported meat from Australia and New Zealand that has been going to CARA, for instance, to provide the meat for Air Canada; even the requisitions that come in where the tenders say that it has to be Australian and New Zealand beef, not Canadian beef? I was just wondering if this gives you some concern?

Dr. Morissette: I personally was not aware of this. We look at incoming products from a health point of view, and, from a trade point of view, the Department of Industry, Trade and

[Interpretation]

sage de s'en tenir à la comparaison de prix entre Okanagan Falls et Kamloops.

M. Hurlburt: D'accord. Je me suis également demandé au cours de mon voyage pourquoi le ministre de l'Agriculture avait peur de se rendre dans la région. Pourquoi ne s'est-il jamais rendu dans la région alors que la situation était aussi grave? Lorsque nous nous sommes rendus à Osoyoos, si ma mémoire m'est fidèle, il y avait un vétérinaire du nom de Duplessis, qui nous avait été envoyé des Maritimes et qui a été des plus courtois, mais il n'arrêtait pas de se demander comme nous pourquoi dans ce programme on passait son temps à muter les vétérinaires. Pourquoi n'ont-ils pas chargé un vétérinaire de prendre la situation en main et de trouver une solution? A peine arrivé, un vétérinaire était remplacé par un autre. La situation était-elle vraiment si gênante?

M. Lewis: Monsieur le président . . .

Le président: Je m'excuse, monsieur Lewis. Je suis certain que M. Hurlburt ne tient pas à ce que vous répondiez pour le ministre.

M. Hurlburt: Non monsieur le président, ma question est entièrement justifiée étant donné qu'il y a eu trois vétérinaires dans cette seule période. Les éleveurs veulent qu'on réponde à cette question.

Le président: D'après moi, monsieur Hurlburt, le docteur Lewis ne peut vous dire pourquoi le ministre ne visite pas lui-même cette région. Je suis certain cependant qu'il peut répondre à votre deuxième question.

M. Hurlburt: Très bien.

Le Dr Lewis: Nous avons voulu donner cette expérience à certains membres de notre personnel et c'est pourquoi nous avons effectué quelques changements. La plupart du temps le docteur Reid était chargé du Centre de coordination à Osoyoos. Il a toutefois dû de temps à autre retourner en Saskatchewan pour remplir d'autres fonctions, et nous avons ainsi eu l'occasion d'en envoyer d'autres pour coordonner le programme, mais le docteur Reid en était chargé la plupart du temps.

M. Hurlburt: Bon.

Le président: Votre dernière question monsieur Hurlburt.

M. Hurlburt: Je vais poursuivre dans le même ordre d'idées que mon collègue de Red Deer, notamment les importations de bœuf de l'Australie et la Nouvelle-Zélande.

Votre ministère s'est-il préoccupé des tonnes de viande importées d'Australie et de Nouvelle-Zélande, envoyées à CARA par exemple, pour approvisionner Air Canada. Il y a même des réquisitions où l'on exige expressément du bœuf australien et néo-zélandais et non du bœuf canadien. Je me demande seulement si cela vous préoccupe?

Le Dr Morissette: Je n'en ai pas connaissance. Nous examinons les produits importés du point de vue hygiénique et c'est le ministère de l'Industrie et du Commerce qui s'occupe de

[Texte]

Commerce is looking at this aspect. With regard to concern, certainly this would be of concern but I am not aware of this requirement.

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, one final question because that one was so short?

The Chairman: I am always very lenient with you Mr. Hurlburt.

Mr. Hurlburt: Do you think we are being unfair to the travelling public that are using our airlines, when they now are eating this beef from Australia and New Zealand? As my colleague pointed out, it is not stamped on the counters. And the reason it is not stamped on the counters is that the bulk of it is handled by brokers that go to these outfits which provide for an outfit like Air Canada. This meat could thaw, it could freeze, could thaw again, the bacteria count could be higher, and we are serving this Australian and New Zealand beef on our airlines and no Canadian beef. I just wonder if you think this is healthy?

Dr. Morissette: From a health point of view, I am satisfied that when meat is reinspected and passed by our inspectors it is healthy and wholesome.

Mr. Hurlburt: Thank you.

Mr. Neil: Could I have a supplementary?

The Chairman: Mr. Neil, I am hard pressed to permit you a supplementary, given that I asked the other gentleman who sought a supplementary just a little earlier to have his name put on a list. But I do believe that we will probably have time for you.

Mr. Neil: Okay.

The Chairman: Mr. O'Connell.

Mr. O'Connell: Mr. Chairman, I have a few questions with respect to the health of animals. They may seem a little general but I would appreciate the opportunity of asking them.

First, with respect to pest management, what is the general policy orientation? Is it the eradication of pests or the control of pests in some kind of natural balance?

Dr. Lewis: Mr. Chairman, our responsibility with respect to animal diseases could be considered in four main points. One is to prevent the introduction of animal diseases into the country, and we do this by controlling the importation of animals and animal products. The second responsibility is to eliminate a foreign animal disease, if and when it is introduced into the country. Thirdly, we have a responsibility to eliminate those diseases that are present in the country, particularly those that have a serious economic impact on the industry and those which are transmissible to humans, such as brucellosis. And the fourth responsibility is the provision of examination and certification of livestock for export purposes.

• 2150

Mr. O'Connell: Thank you. Mr. Chairman, the answer leaves me unsatisfied unless—Well, I accept the explanation, but unless the Department of Agriculture has some influence

[Interprétation]

l'aspect commercial. Cela nous préoccuperait certainement, mais je ne suis pas au courant personnellement de cette exigence.

M. Hurlburt: Monsieur le président, une dernière question étant donné que celle-là était si courte?

Le président: J'ai toujours beaucoup d'indulgence envers vous, monsieur Hurlburt.

M. Hurlburt: Ne croyez-vous pas qu'il est injuste de servir aux usagers de nos lignes aériennes du bœuf de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande? Comme mon collègue l'a signalé, cette viande n'est pas étiquetée au comptoir, parce que la plus grande partie est manipulée par des courtiers qui s'adressent aux fournisseurs de compagnies comme Air Canada. Cette viande pourrait dégeler, être gelée à nouveau, et dégeler encore une fois, elle pourrait contenir plus de bactéries et nous servons quand même ce bœuf d'Australie et de Nouvelle-Zélande sur nos lignes aériennes et non pas du bœuf canadien. Croyez-vous que c'est sain?

M. Morissette: Étant donné que la viande est examinée par nos inspecteurs, je suis sûr qu'elle est saine.

M. Hurlburt: Merci.

M. Neil: Pourrais-je poser une question supplémentaire?

Le Président: Monsieur Neil, il m'est assez difficile de vous permettre de poser une question supplémentaire étant donné que j'ai demandé à l'autre membre qui voulait en poser une d'inscrire son nom sur la liste. Mais je crois que vous aurez probablement le temps de la poser plus tard.

M. Neil: Très bien.

Le Président: Monsieur O'Connell.

M. O'Connell: Monsieur le président, j'ai quelques questions à poser au sujet de la santé des animaux. C'est peut-être un domaine un peu trop général, mais j'aimerais poser des questions à ce sujet.

Tout d'abord, quelle est la politique quant à la lutte contre les insectes? L'élimination ou le contrôle des insectes se fait-il d'une façon naturelle?

M. Lewis: Monsieur le président, notre responsabilité en ce qui a trait aux maladies des animaux porte sur quatre aspects principaux. Tout d'abord, nous devons empêcher l'arrivée de maladies dans le pays et nous le faisons en contrôlant l'importation des animaux et de produits connexes. Deuxièmement, nous sommes chargés d'éliminer toute maladie exotique lorsqu'elle a pénétré dans le pays. Troisièmement, nous sommes chargés de faire disparaître les maladies qui existent déjà dans le pays, surtout celles qui ont un effet important sur l'économie de l'industrie et celles qui peuvent être transmises aux êtres humains, comme la brucellose. Quatrièmement, nous sommes chargés d'examiner et d'approuver tout bétail destiné à l'exportation.

M. O'Connell: Merci. Monsieur le président, cette réponse ne me satisfait pas entièrement, mais j'accepte cette explication. Cependant, si le ministère de l'Agriculture ne participe

[Text]

in the policies concerning pest management then it is left only dealing with health after the fact. So my next question would be, does the Department of Agriculture influence in any significant way the policies with regard to pest control?

Dr. Frank: I am not sure, Mr. Chairman. May I ask for clarification? What do you mean by pest control? What pests?

Mr. O'Connell: The pests that cause bluetongue disease.

Dr. Frank: Disease organisms.

Mr. O'Connell: Yes.

Dr. Frank: Mr. Chairman, as part of our regulatory control we control first of all the importation of certain disease organisms, which I am using as synonymous with pests. I assume that is what you mean.

Mr. O'Connell: Yes.

Dr. Frank: We control the importation of certain disease organisms and, in fact, we do not allow the introduction into Canada of those disease organisms that are very harmful, such as foot and mouth disease, bluetongue virus, and other viruses which we do not have in the country. In the case of other viruses such as rabies, where universities or other institutions are going to work with these agents we monitor them and insist that they keep them under proper control.

Mr. O'Connell: What about domestic pests?

Dr. Frank: Under our act we do not have as much control of domestic pests. The virus that causes IBR or infectious bovine rhinotracheitis, a respiratory disease, it is very prevalent in many parts of the country, and we exercise no control over that because it does not come under our act; it is not a named disease, as we say.

Mr. O'Connell: Does the federal government have some other way of managing pests than through the Department of Agriculture?

Dr. Frank: Not animal pests. You might say that we tend to control these by our disinfection procedures of trucks and so on, which has been mentioned here, but once it is all over the country we cannot do anything about stopping the movement of it from one place to the other.

Mr. O'Connell: Mr. Chairman, the answer I think I am getting is that so far as the Department of Agriculture is concerned it basically deals with the matter after the disease is discovered, and is not in the action at the level of the management of the pest population.

Dr. Lewis: Mr. Chairman, if I interpret the honourable member correctly, he is concerned about the control of the culicoides insect and of bluetongue, for example. Would this be the example to which the honourable member refers?

Mr. O'Connell: I would not like it to be too specific. My interest is in the health of animals as it is affected by pests—domestic and imported, if you like; international—and what action you carry out at the level of the pests.

[Interpretation]

pas du tout à l'élaboration des politiques de lutte contre les insectes il est donc uniquement chargé de résoudre les problèmes de santé après coup. Je vous demande donc si le ministère de l'Agriculture participe d'une façon importante à l'élaboration des politiques relatives à la lutte contre les insectes.

M. Frank: Pourrais-je demander des éclaircissements? Que voulez-vous dire par lutte contre les insectes? Quels insectes?

M. O'Connell: Les insectes qui causent la fièvre catarrhale.

M. Frank: Les organismes porteurs de maladies.

M. O'Connell: Oui.

M. Frank: Dans le cadre de notre contrôle réglementaire, nous contrôlons tout d'abord l'entrée au pays de tout organisme porteur de maladie, j'emploie cette expression comme synonyme d'insecte. Je suppose que c'est ce que vous voulez dire.

M. O'Connell: Oui.

M. Frank: Nous contrôlons l'entrée au pays de certains organismes porteurs de maladies et, en fait, nous empêchons l'entrée au Canada des organismes très dangereux comme ceux de la fièvre aphteuse, de la fièvre catarrhale et autres virus n'existant pas dans notre pays. Nous exigeons que les autres virus, dont se servent certaines universités et autres institutions pour leurs expériences, celui de la rage par exemple, soient contrôlés de façon appropriée.

M. O'Connell: Et les insectes indigènes?

M. Frank: Aux termes de la loi, nous n'exerçons pas autant de contrôle sur les insectes indigènes. Le virus de la rhinotrachéite infectieuse bovine, une maladie des voies respiratoires, est très répandu dans bien des régions du pays, mais nous ne pouvons exercer aucun contrôle sur lui parce qu'il ne relève pas de nous aux termes de la loi. Ce n'est pas une maladie désignée, comme nous disons.

M. O'Connell: Le gouvernement fédéral dispose-t-il d'autres moyens pour contrôler les insectes à l'exception du ministère de l'Agriculture?

M. Frank: Pour ce qui est des insectes s'attaquant aux animaux, non. Je pourrais ajouter que nous tentons de les combattre en désinfectant les camions, etc., comme on l'a mentionné, mais une fois que le virus est répandu dans tout le pays, nous ne pouvons rien faire pour l'empêcher de se déplacer d'une région à l'autre.

M. O'Connell: Donc, d'après la réponse que vous me donnez, le ministère de l'Agriculture s'occupe uniquement des maladies après qu'elles ont été découvertes, et ne participe pas à la lutte contre les insectes.

M. Lewis: Si j'ai bien compris le député, il est surtout préoccupé par la lutte contre les culicidés, des insectes porteurs de la fièvre catarrhale, par exemple. Est-ce là l'exemple qui l'intéresse?

M. O'Connell: Je ne veux pas être trop précis. Je m'intéresse aux insectes, indigènes ou exotiques, qui nuisent à la santé des animaux, ainsi qu'aux mesures que vous prenez pour les combattre.

[Texte]

The Chairman: By way of point of clarification, Mr. O'Connell, probably the example the doctor cites would be reasonable in that we previously heard this evening that the culicoides is the type of fly or pest that in fact infects the animals in the first place. As a consequence, probably if the doctor is able to use that example he may be able to answer your question.

Mr. O'Connell: All right.

Dr. Lewis: Mr. Chairman, it is safe to say that most of our animal diseases are transmitted from one animal to another, but in some cases insects such as the culicoides are involved. Then we do work with our research branch, as we have done this past summer with them, and we have also asked them to provide us with information as to the possibility of endeavouring a spraying program, say for the next season. So we do work with other aspects and other agencies which would have more control and which have more expertise in the pest control than we have.

• 2155

Mr. O'Connell: I would like to ask if the farmer organizations or rancher organizations, for example, have any role to play in your research policy, your research operations and your allocation of resources in respect of pest management.

Dr. Lewis: Mr. Chairman, I do not have an answer to that question at this time. We would have to check with the Research Branch because we have to go to them for the expertise.

Mr. O'Connell: Then I will ask you a supplementary.

The Chairman: That will be upur last question, thank you.

Mr. O'Connell: Then I will skip the supplementary and go to my last question.

The Chairman: Thank you, Mr. O'Connell.

Mr. O'Connell: Have you found any connection between chemical food supplements for animals and the exposure of animals to health hazards?

Dr. Lewis: I would say in a general way that we have not found this to be the case, but here again our main concern is in respect of communicable animal diseases. This is where our legislation lies and this is the main aspect of our operation.

Mr. O'Connell: Mr. Chairman, I was going to comment, but I am really distressed to learn, as I think I have, that the Department of Agriculture has such a limited scope, almost coming too late, in the question of health of animals.

The Chairman: Thanks, Mr. O'Connell.

Mr. Neil, followed by Mr. Whittaker.

Mr. Neil: A couple of short questions. It was indicated that in the tests that were made out in British Columbia, they found some calves that had the antibodies and it was felt that they may have come from the mother. I wonder how many generations this antibody could pass from mother to child. Is it possible that the antibodies have existed in British Columbia for a number of generations?

[Interprétation]

Le président: Pour apporter certains éclaircissements, monsieur O'Connell, l'exemple cité par le docteur est représentatif, car nous avons entendu parler tantôt des culicidés, c'est-à-dire des insectes qui s'attaquent tout d'abord aux animaux. Donc, le docteur pourra sans doute répondre à votre question en se servant de ces exemple.

M. O'Connell: Très bien.

M. Lewis: On peut dire que la plupart des maladies sont transmises d'un animal à un autre, mais dans certains cas elles sont transmises par des insectes comme les culicidés. Dans ce cas, nous collaborons avec notre direction de recherche, comme nous l'avons fait l'été dernier, et nous lui demandons des renseignements sur l'opportunité d'entreprendre un programme de pulvérisation pendant la saison suivante. Nous collaborons donc avec d'autres organismes ayant de meilleurs moyens et plus de connaissances que nous dans le domaine de la lutte contre les insectes.

M. O'Connell: J'aimerais savoir si vous consultez les associations d'agriculteurs ou d'éleveurs, avant d'élaborer votre politique de recherche, de planifier vos activités de recherche elles-mêmes et de répartir les ressources pour combattre les insectes.

M. Lewis: Je ne puis répondre à cette question pour l'instant. Il faudrait vérifier auprès de la direction de la recherche parce que c'est elle qui nous fournit les experts.

M. O'Connell: Je vous poserai donc une question supplémentaire.

Le président: Ce sera votre dernière question.

M. O'Connell: Je laisse donc tomber ma question supplémentaire et je passe à ma dernière question.

Le président: Merci, monsieur O'Connell.

M. O'Connell: Avez-vous trouvé un rapport entre les suppléments chimiques incorporés à la nourriture des animaux et les risques pour la santé des animaux?

M. Lewis: D'une façon générale, il n'y a aucun rapport, mais je répète que nous nous préoccupons surtout des maladies transmissibles. C'est la responsabilité que nous donne la loi et c'est l'aspect principal de nos activités.

M. O'Connell: Monsieur le président, j'allais faire quelques observations, je suis vraiment désolé d'apprendre que le ministère de l'Agriculture ait si peu d'obligations en matière de prévention des maladies chez les animaux domestiques.

Le président: Merci monsieur O'Connell.

M. Neil, puis M. Whittaker.

M. Neil: Je vais poser quelques brèves questions. Lors de tests effectués en Colombie-Britannique, on a découvert des antitoxines chez certains veaux et on a dit qu'elles pouvaient avoir été transmises par la mère. Je me demande pendant combien de générations ces antitoxines pourraient être transmises de vache à son veau. Est-il possible qu'elles existent en

[Text]

The Chairman: Dr. Frank.

Dr. Frank: Mr. Chairman, I very very much doubt that the antibodies would pass beyond the first calf. The antibodies are secreted in milk. If the mother has antibodies, it is secreted in milk, and it is mostly found in cholesterin. When the calf takes a drink of cholesterin, it takes in the antibodies and that is how the antibodies get into the calf's blood. This, depending on the type of antibody, lasts for various periods of time. In some diseases it only lasts about three to four weeks, and in other diseases it may last for a longer period, say, three to four months when you will find a tail off of antibodies. I very very much doubt that there would be antibodies in this animal's body, say, by the time it gives birth to its first calf, unless the antibodies were due to the presence of virus and not due to the what we call parental antibodies.

Mr. Neil: I have one other question. In connection with the importation of beef from Australia and New Zealand, is it correct that the only tests that the Department makes are to determine whether the meat complies with health regulations, that you do not concern yourself with the grading of that meat?

Dr. Morissette: That is correct. We are not concerned with grading because the meat coming in is not graded.

Mr. Neil: So it is quite permissible then to import any type of beef into Canada regardless of the grade, as long as it passes health inspection.

Dr. Morissette: Yes, it is.

Mr. Neil: What about the case of exporting? Do we export beef from Canada to other countries without its being government graded?

Dr. Morissette: You have to realize one thing, the grade is applied to a carcass, but what we export and what we import is boneless beef, and there is no grade.

Mr. Neil: There is no grade at all.

Dr. Morissette: No.

Mr. Neil: So, in other words, anyone can bring in any grade of meat at all, provided it passes health inspection and then, of course, can sell it for whatever the market will bear. Is this correct?

• 2200

Dr. Morissette: Yes.

Mr. Neil: Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Neil.

Gentlemen, we have reached the end of our session for this evening. May I, on your behalf, thank Drs. Frank, Lewis and Morissette for having come. I am sure they will be with us again next Tuesday. Thank you for your usual co-operation. Adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

Colombie-Britannique depuis un certain nombre de générations?

Le président: Docteur Frank.

M. Frank: Monsieur le président, je doute fort que ces antitoxines puissent être transmises au-delà de la première génération. Elles sont transmises par le lait. Si la mère en a, elle les transmet dans son lait, elles se retrouvent surtout dans le cholestérol. Le veau acquiert les anticorps lorsqu'il ingère le cholestérol, et ils se répandent ensuite dans le sang. Cela dure un certain temps, selon le genre d'anticorps en question. Pour ce qui est de certaines maladies, cela dure seulement trois ou quatre semaines, et pour ce qui est d'autres maladies, cela peut durer disons de trois à quatre mois. Je doute fort cependant que ces anticorps survivent dans le corps d'un animal jusqu'à ce qu'il mette bas son premier veau, à moins qu'ils proviennent de la présence d'un virus et non pas de l'hérédité.

M. Neil: J'ai une autre question à poser. Pour ce qui est de l'importation de bœuf australien et néo-zélandais, est-il exact que les seuls tests effectués par le ministère visent à déterminer si la viande est conforme aux règlements sur la santé, et que vous ne vous occupez pas du tout de la classification de cette viande?

M. Morissette: C'est exact. Nous ne sommes pas préoccupés par la classification, parce que cette viande n'est pas classée lorsqu'elle est importée.

M. Neil: Donc, n'importe qui a le droit d'importer du bœuf au Canada quelle que soit sa catégorie, pourvu qu'il soit conforme aux règlements sur la santé?

M. Morissette: Oui.

M. Neil: Et dans le cas de l'exportation? Exportons-nous du bœuf à l'étranger sans qu'il soit catégorisé par le gouvernement?

M. Morissette: Il faut que vous sachiez une chose, la catégorie est appliquée à la carcasse, donc étant donné que nous exportons et que nous importons seulement du bœuf désossé, il n'y a pas de catégorie.

M. Neil: Il n'y en a pas du tout.

M. Morissette: C'est exact.

M. Neil: Autrement dit, n'importe qui peut importer du bœuf, de toute catégorie, pourvu qu'il soit conforme aux règlements sur la santé et ensuite, bien entendu, il peut le vendre à n'importe qui, comme bon lui semble. Est-ce exact?

M. Morissette: Oui.

M. Neil: Merci beaucoup.

Le président: Merci monsieur Neil.

Messieurs, la séance est terminée, permettez-moi de remercier en votre nom les docteurs Frank, Lewis et Morissette d'être venus. Je suis certain qu'ils reviendront mardi prochain. Je vous remercie de votre collaboration habituelle. Le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Agriculture:

Health of Animals Branch:

Dr. J. F. Frank, Acting Assistant Deputy Minister;
Dr. A. E. Lewis, Director, Contagious Diseases Division;
Dr. M. G. Morissette, Director, Meat Inspection Division.

Du ministère de l'Agriculture:

Direction de l'hygiène vétérinaire:

D^r J. F. Frank, sous-ministre adjoint intérimaire;
D^r A. E. Lewis, directeur, Division des épizooties;
D^r M. G. Morissette, directeur, Division de l'inspection des
viandes.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Tuesday, November 30, 1976

Chairman: Mr. Robert Daudlin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le mardi 30 novembre 1976

Président: M. Robert Daudlin

CA1XC12

-A48

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Supplementary Estimates (B) 1976-77—Vote 35b
under AGRICULTURE

CONCERNANT:

Budget supplémentaire (B) 1976-1977—Crédit
35b sous la rubrique AGRICULTURE

APPEARING:

The Honourable Eugene Whelan,
Minister of Agriculture.

WITNESSES:

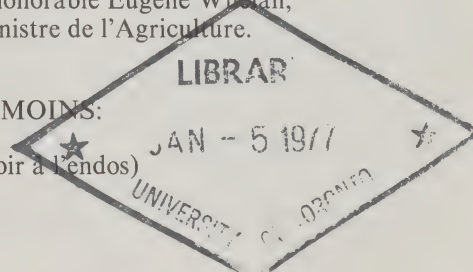
(See back cover)

COMPARAÎT:

L'honorable Eugene Whelan,
Ministre de l'Agriculture.

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976

Deuxième session de la
trentième législature, 1976

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Robert Daudlin

Vice-Chairman: Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres (*Lincoln*)
Cadieu
Caron
Corriveau
Côté
Douglas
(*Bruce-Grey*)
Goodale

Hamilton (*Swift Current-
Maple Creek*)
Herbert
Horner
Hurlburt
Lambert (*Bellechasse*)
McCain
McIsaac

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Robert Daudlin

Vice-président: M. Pierre Bussières

Messieurs

Murta
Neil
Nystrom
O'Connell
Pelletier
Peters
Robinson

Smith (*Saint-Jean*)
Stewart (*Marquette*)
Tessier
Towers
Whittaker
Wise
Yanaklis—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee



MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 30, 1976
(3)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:48 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Bussièrès, Cadieu, Caron, Corriveau, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Herbert, Hurlburt, McCain, Pelletier, Stewart (*Marquette*), Towers and Whittaker.

Other Member present: Mr. Hargrave.

Appearing: The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Dr. J. F. Frank, Acting Assistant Deputy Minister, Health of Animals Branch; Dr. A. E. Lewis, Director, Contagious Diseases Division, Health of Animals Branch and Dr. M. G. Morissette, Director, Meat Inspection Division, Health of Animals Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, November 10, 1976 relating to the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1977. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, November 25, 1976, Issue No. 1*).

The Minister made a statement and, with the witnesses, answered questions.

At 11:30 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 30 NOVEMBRE 1976
(3)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 48 sous la présidence de M. Daudlin (président).

Membres du Comité présents: MM. Bussièrès, Cadieu, Caron, Corriveau, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Herbert, Hurlburt, McCain, Pelletier, Stewart (*Marquette*), Towers et Whittaker.

Autre député présent: M. Hargrave.

Comparait: L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: Dr J. F. Frank, Sous-ministre adjoint intérimaire, Direction de l'hygiène vétérinaire; Dr A. E. Lewis, directeur, Division des épizooties, Direction de l'hygiène vétérinaire et le Dr M. G. Morissette, directeur, Division de l'inspection des viandes, Direction de l'hygiène vétérinaire.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 10 novembre 1976 portant sur le Budget supplémentaire (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977. (*Voir procès-verbal du jeudi 25 novembre 1976, fascicule n° 1*).

Le ministre fait une déclaration puis, secondé par les témoins, répond aux questions.

A 11 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, November 30, 1976.

• 0949

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we will resume consideration of our Order of Reference dated Wednesday, November 10, 1976 relating to the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1977. We have with us, as you are aware, the honourable Minister of Agriculture, Eugene Whelan. At the table with us as well we have the Deputy Minister, Mr. Hudon, and Dr. Frank, as well as a number of the officials from the department that I suppose the Minister will call upon from time to time, if necessary.

Mr. Minister, I understand you have a statement before we get started this morning.

Hon. E. F. Whelan (Minister of Agriculture): Yes, Mr. Chairman, just a short statement. The 1976-77 Supplementary Estimates (B) for Agriculture amount to \$13 million and 65 man-years representing additional resources required in the Health of Animals Program, Vote 35.

As members of this Committee are aware, the Health of Animals Branch has two main thrusts, one being the safeguarding of the health of the Canadian livestock by prevention, control and eradication of animal diseases; and a second being the assurance of the wholesomeness of the meat food products for domestic and export trade through the provision of inspection services for animal slaughter and meat food production processes.

Specifically, supplementary funds of \$12 million and 15 man-years are required for the Animal Contagious Diseases activity of which \$9.4 million is to compensate owners for animals slaughtered under the program for control and eradication of diseases such as brucellosis, and tuberculosis. This additional requirement results from an increase in a number of reactor cattle identified as well as an increase in a number of herds under quarantine.

In respect of the Meat Inspection activity, \$648,000 and 50 man-years are needed to meet a growth in demand for regulatory inspection services. This growth results from an increased public awareness of the value of buying federally-inspected meats.

Finally, the supplementary estimate includes an amount of \$400,000 to compensate producers in the bluetongue quarantine area of the South Okanagan Valley in British Columbia. This compensation is for economic losses sustained due to the restrictions of the movement of animals into and out of the area. These restrictions have resulted in the market prices for commercial and purebred cattle being depressed.

Mr. Chairman, this is not in the prepared statement, but I would like to make an additional comment on the bluetongue problem in the Okanagan Valley, as we see it.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 30 novembre 1976

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous allons reprendre l'étude de l'ordre de renvoi daté du 10 novembre 1976 relatif au budget supplémentaire (B) pour l'année fiscale se terminant le 31 mars 1977. Notre témoin aujourd'hui est l'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture. Il est accompagné par le sous-ministre M. Hudon, par M. Frank ainsi que par d'autres fonctionnaires du ministère qui seront invités à répondre à nos questions.

Monsieur le ministre, je crois savoir que vous avez une déclaration d'ouverture.

L'hon. E. F. Whelan (ministre de l'Agriculture): Monsieur le président, ma déclaration sera brève. Le budget supplémentaire (B) du ministère de l'Agriculture pour l'année 1976-1977 s'élève à \$13 millions et à 65 années-hommes représentant les montants supplémentaires nécessaires au titre du crédit 35 programme d'hygiène vétérinaire.

Comme vous le savez sans doute, la Direction de l'hygiène vétérinaire a deux objectifs principaux, dont un est la santé du cheptel canadien, santé assurée par des mesures de prévention, de contrôle et d'élimination des maladies des animaux et l'autre est d'assurer des produits alimentaires carnés sains et de bonne qualité pour le marché tant intérieur qu'extérieur, grâce à la mise sur pied de services d'inspection dans les abattoirs ainsi que dans la fabrication des produits alimentaires à base de viande.

Plus particulièrement, des crédits supplémentaires de \$12 millions et de 15 années-hommes sont nécessaires pour la Direction des épizooties, dont \$9.4 millions serviront à indemniser les propriétaires du bétail abattu au titre du programme de lutte et d'élimination de maladies telles que la brucellose et la tuberculose. Ces montants supplémentaires sont devenus nécessaires à la suite de l'augmentation du nombre de bovidés réagissant ainsi que du nombre de troupeaux mis en quarantaine.

En ce qui concerne les programmes d'inspection des viandes, on a besoin de \$648,000 et de 50 années-hommes pour faire face à la demande accrue d'inspections réglementaires. Cette augmentation est due au fait que le public se rend mieux compte de l'importance qu'il y a à acheter de la viande inspectée par les autorités fédérales.

Enfin le budget supplémentaire comprend un montant de \$400,000 destiné à indemniser les éleveurs de la vallée de l'Okanagan sud en Colombie-Britannique mis en quarantaine à cause de la fièvre catarrhale. Ces indemnités sont versées pour indemniser les éleveurs des pertes dues aux restrictions apportées au transport de bétail entrant et sortant de la région. Ces restrictions ont en effet entraîné la baisse des prix de vente du bétail commercial et de race.

Je voudrais, si vous le permettez monsieur le président, vous donner quelques explications complémentaires au sujet de la fièvre catarrhale sévissant dans la vallée de l'Okanagan, expli-

[Texte]

It is recognized that the diagnosis of bluetongue in the Okanagan Valley of British Columbia has caused serious problems for the ranchers and as a result the department carefully reviewed all aspects associated with the sale of the cattle. This was followed by my announcement to have a special program of deficiency payment to guarantee farmers the prices they would have received if the quarantine had not been in effect.

It is reported that the selling price of feeder cattle in the quarantine area is only marginally lower than prices outside. There are few purebred breeders in the quarantine area who are particularly concerned that the prices of their cattle will be low. For this reason the department is giving special consideration to deficiency payments for breeders of purebred cattle.

It is expected that a bluetongue test of all cattle in the quarantine area will be completed by December 15, provided we have the co-operation of the ranchers.

At the completion of this test there is now every indication that it will be possible to remove the quarantine on the area and to maintain quarantine only on herds that have not passed negative tests. The fact that reactors to the bluetongue test were uncovered in the quarantine area is a clear indication that the disease was present some time in the past.

It is recognized that some reactor animals harbour the virus and therefore it is necessary to remove such animals to clean up an area.

The fact that the virus has not been found is a beneficial point in our control program because this reduces the chances of the spread of the disease to other animals.

The possibility of controlling the culicoides with pesticides has been investigated by a number of workers in various countries. This is not practical in view of the present knowledge of the insect. Countries such as Australia, New Zealand, Great Britain and Ireland consider Canada to be infected with bluetongue on the basis of reactor animals. With our eradication program we are confident that Australia and New Zealand will soon accept semen collected at artificial insemination centres in Canada later this winter.

Finally, the supplementary estimate includes an amount of \$400,000 to compensate producers in the bluetongue quarantine area of the South Okanagan Valley in British Columbia. This compensation is for economic losses sustained due to the restrictions on the movement of animals in and out of the area. These restrictions have resulted, as I said, in market prices for commercial and purebred cattle being depressed. I think it is a fair program.

• 0955

Mr. Chairman, this concludes my opening remarks. I shall be pleased, together with my officials, to answer questions that the Committee members may have on items contained in the supplementary estimates. Thank you.

[Interprétation]

cations qui ne figurent pas dans le texte écrit de ma déclaration.

Le diagnostic de la fièvre catarrhale dans la vallée de l'Okanagan en Colombie-Britannique a causé de graves difficultés aux éleveurs et c'est pourquoi le Ministère a étudié très attentivement tous les aspects de la vente de ces bestiaux. Ensuite j'ai annoncé la mise sur pied d'un programme spécial de paiements d'appoint qui assureraient aux éleveurs des prix identiques à ceux qu'ils auraient touchés si la quarantaine n'avait pas été mise en vigueur.

Il semblerait que les prix de vente des bovins d'engraissement dans la région soumise à la quarantaine ne sont que légèrement inférieurs à ceux pratiqués ailleurs. Il y a par contre des éleveurs de bétail de race dans la région soumise à la quarantaine qui craignent de voir les prix de leurs bêtes chuter et c'est pourquoi le Ministère étudie actuellement la possibilité de verser des paiements d'appoint aux éleveurs de bétail de race.

Le dépistage de la fièvre catarrhale dans la région soumise à la quarantaine devrait être terminé d'ici au 15 décembre, à condition toutefois que tous les éleveurs coopèrent.

Lorsque les tests seront terminés, tout semble indiquer qu'il y aura moyen de lever la quarantaine, en la maintenant uniquement pour les troupeaux dont les tests n'auraient pas été négatifs. Le seul fait d'avoir découvert des réagissants au test de la fièvre catarrhale dans la région soumise à la quarantaine prouve que la maladie existait depuis quelque temps déjà.

L'on sait qu'on trouve des virus dans un certain nombre de bovins réagissants et c'est pourquoi ceux-ci doivent être supprimés pour éliminer la maladie de la région.

Lorsqu'on ne trouve pas de virus, ceci nous aide dans notre programme de lutte contre la maladie en réduisant les possibilités de contagion à d'autres bêtes.

Des chercheurs de différents pays ont étudié la possibilité de lutter contre les culicoides à l'aide de pesticides, mais cela s'est avéré impossible dans l'état actuel de nos connaissances. Des pays tels que l'Australie, la Nouvelle-Zélande, la Grande-Bretagne et l'Irlande considèrent que la fièvre catarrhale sévit au Canada vu l'existence chez nous de bovidés réagissants. Grâce à la mise sur pied de notre programme de lutte contre cette maladie, nous sommes convaincus que l'Australie et la Nouvelle-Zélande accepteront de nous acheter plus tard dans le courant de l'hiver de la semence prélevée dans les centres d'insémination artificielle.

Enfin le budget supplémentaire prévoit un montant de \$400,000 pour indemniser les éleveurs de la région de la vallée de l'Okanagan sud en Colombie-Britannique soumis à la quarantaine en raison de la fièvre catarrhale. Ces indemnités sont versées pour compenser les pertes dues aux restrictions au transport du bétail sortant et rentrant de la région. Ces restrictions ont en effet fait baisser les prix de vente du bétail commercial et de race et c'est pourquoi j'estime que le programme est juste et équitable.

Monsieur le président, voilà qui met fin à mes observations préliminaires. Mes fonctionnaires et moi-même serons heureux de répondre aux questions que les membres de ce comité

[Text]

Mr. Whittaker: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Mr. Whittaker.

Mr. Whittaker: I wonder if the Minister would put on paper that part of his statement that he did not include in his opening remarks and have it sent to us, rather than just having it in the *Minutes*? I know it is going to be recorded in the *Minutes*, but could we have that immediately?

Mr. Whelan: It is just the part that I thought—in briefing notes that I had received in the past from my officials etc., and through discussion—should be added this morning.

The Chairman: Gentlemen, I would propose, subject to your agreement, inasmuch as this is the first time that we have the Minister before us on this particular vote, to revert to the 10-minute first round for a representative of each of the parties and then to go on the five minutes. Is that agreed? I assume that it is. I am ready to accept questions. Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. I hope the Minister treats the Opposition members better than he did the CBC last night, he got them out of his system and he will treat us fairly this morning.

Mr. Whelan: I treated them very fairly, Mr. Towers—just the facts.

Mr. Towers: Mr. Chairman, I notice that the Minister mentioned tuberculosis in his opening statement. It would seem to me that the control of tuberculosis has been under way for some time in Canada, I am sure that many cattlemen had anticipated that the disease, to all intents and purposes, had been eradicated. Is this not so?

Mr. Whelan: I think this is right, but Dr. Frank could probably elaborate on that. As far as we are concerned, it is a tuberculosis-free animal population, but that does not mean that you are not going to find some from time to time. Dr. Frank.

Dr. J. F. Frank (Acting Assistant Deputy Minister, Department of Agriculture): Mr. Chairman, this is so, we consider Canada tuberculosis free, as many other countries do in relation to their cattle population, but from time to time there will be infection. Tuberculosis is a very chronic disease and it still exists in humans, it exists in other animals and to eradicate it completely is almost impossible. There are cases uncovered from time to time as a result of testing. Under most circumstances there are not severe lesions of the disease, but on occasion we do find an animal with very distinct lesions of tuberculosis. For this reason, we need a continual monitoring to make sure that the incidence does not creep up again. It is the same as in humans, you do not hear of TB very often. The older ones of us will remember hearing of TB in the olden

[Interpretation]

voudront nous poser au sujet des postes pertinents du budget supplémentaire. Merci.

M. Whittaker: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Monsieur Whittaker.

M. Whittaker: Je me demande si le ministre pourrait nous communiquer par écrit la partie de sa déclaration qui n'est pas incluse dans ses observations préliminaires. Cela vaudra mieux que d'attendre l'impression des procès-verbaux où, je le sais, ces propos figureront. J'aimerais toutefois les avoir plus tôt.

M. Whelan: Il s'agit simplement de la partie que j'ai pensé devoir ajouter ce matin en raison des notes que m'ont envoyées mes fonctionnaires antérieurement et des discussions que j'ai eues avec eux.

Le président: Messieurs, je propose, sous réserve de votre accord, étant donné que c'est la première fois que le ministre est parmi nous pour ce crédit précis, d'en revenir à la formule accordant dix minutes aux premiers intervenants de chaque parti et cinq minutes à chaque intervenant suivant. Est-ce d'accord? Je suppose que oui. Je vous donne donc la parole. Monsieur Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président. J'espère que le ministre traitera les députés de l'opposition mieux qu'il n'a traité la société Radio-Canada hier soir et que maintenant qu'il s'est débarrassé de ce qui lui pesait sur le cœur, il nous traitera justement ce matin.

M. Whelan: Je les ai traités de manière très juste, monsieur Towers. Je m'en suis tenu aux faits.

M. Towers: Monsieur le président, je remarque que le ministre a parlé de la tuberculose dans sa déclaration préliminaire. Il me semble que le programme de contrôle de la tuberculose est en vigueur depuis longtemps au Canada; je suis certain que bien des éleveurs de bestiaux pensaient qu'à toutes fins utiles la maladie avait été entièrement éliminée. N'est-ce pas?

M. Whelan: Je pense que cela est vrai, mais le docteur Frank pourrait sans doute nous fournir plus de détails. En ce qui nous concerne, le cheptel est exempt de tuberculose mais cela n'en signifie pas moins que cela pourrait se produire de nouveau Docteur Frank.

Docteur J. E. Frank (Sous-ministre adjoint intérimaire, Ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, nous considérons en effet que le cheptel canadien est exempt de tuberculose, opinion que partagent, quant à leur cheptel respectif, bien des pays. Toutefois, il y a de temps à autre des risques d'infection. La tuberculose est une maladie chronique qui s'attaque encore aux êtres humains; elle s'attaque à d'autres animaux et il est presque impossible de jamais pouvoir la supprimer entièrement. Les examens nous révèlent encore, de temps en temps, l'existence de cette maladie. Dans la plupart des cas, les lésions tuberculeuses ne sont pas graves, mais il arrive que nous trouvions un animal atteint de lésions tuberculeuses graves. C'est pourquoi nous avons besoin d'un programme permanent de contrôle afin d'empêcher toute possibi-

[Texte]

days. I might comment, when do you see a hunchbacked person today? Very seldom. When I was a little boy I remember, as I think will a number of you, seeing hunchbacked people. This came from drinking mostly tuberculous milk. This is one visible thing the tuberculosis program in cattle has done.

Mr. Towers: Do you find the disease more prevalent in dairy cattle than in beef cattle?

Dr. Frank: I guess we do. Yes, Dr. Lewis says we do.

Mr. Towers: How do you detect this disease? You say that the member that have it is miniscule. How do you actually find them? How do they show up?

• 1000

Dr. Frank: There are two ways they show up. The main way that we discover tuberculosis these days is through our meat-inspection program. This is where the different parts of the department work together. During meat inspection, every once in a while you may find a lesion. Very often this is merely a small calcified lesion, which does not represent active infection but it represents past infection that has become walled off. This is found when examining the lymph glands of the carcass. When we find this, the animal is identified and Dr. Lewis' people go back to the farm and check all the animals on the farm with a tuberculin test. Then, if there is infection there we uncover it. This is one way.

The other way we uncover them is by doing the tuberculin test on various animals for various reasons. It may be animals going for export, or it may be animals going for a show or some other purpose. When we test with tuberculin and find a reactor, we then go back and test the whole herd. Those are the two main ways in which we find these cases.

Mr. Towers: Is it ever detected in the milk?

Dr. Frank: No.

Mr. Towers: They used to say, I do not know how much truth there was to it, that poultry was a carrier of the infection. In view of the fact that our whole poultry operation has changed so dramatically, it would seem to me that it should now be more under control than it ever has been because usually large hatcheries are the source of supply of most of our poultry.

Dr. Frank: Yes, poultry at one time had a lot of tuberculosis in them.

There are different kinds of tuberculosis germs. There is a bovine kind, a kind that infects humans, and a kind that infects poultry. They are different types. They do cross over some, but not very much; they cause the worst disease in the

[Interprétation]

lité d'épidémie. Pour les êtres humains non plus, on n'entend pas parler très souvent de tuberculose. Seuls les plus âgés parmi nous se souviennent des ravages de la tuberculose, autrefois. Et j'ajouterais: quand vous arrive-t-il de voir un bossu de nos jours? Presque jamais. Quand j'étais petit, un bon nombre d'entre vous s'en souviennent sans doute, on voyait de nombreux bossus dans les rues. Cela était surtout causé par la consommation de lait tuberculeux. Voilà donc un des effets visibles du programme de contrôle de la tuberculose bovine.

M. Towers: Trouvez-vous que la maladie survienne plus fréquemment chez les vaches laitières que chez les bêtes de boucherie?

M. Frank: Je suppose que oui. C'est d'ailleurs ce que me dit le docteur Lewis.

M. Towers: Comment décèle-t-on la présence de cette maladie? Vous dites que le nombre d'animaux atteints est infime. Comment les découvrez-vous? Comment cela se manifeste-t-il?

M. Frank: Il y a deux moyens pour découvrir cela. Actuellement, nous décelons la tuberculose surtout par l'entremise de notre programme d'inspection des viandes. C'est dans le cadre de ce programme que les divers services du ministère sont appelés à travailler de concert. De temps à autre, au cours de l'inspection des viandes, il arrive de trouver une lésion. Très souvent, il s'agit d'une petite lésion calcifiée, ce qui ne représente pas une infection active mais plutôt une infection antérieure qui a été résorbée. On trouve ces lésions en examinant les glandes lymphatiques de la bête. Lorsqu'on trouve ces lésions, on s'enquiert de la provenance de l'animal, et le docteur Lewis se rend à l'exploitation agricole pour y tuberculiner tous les animaux. C'est ainsi que nous pouvons découvrir toute infection existante. Voilà donc un des moyens.

Nous disposons d'un autre moyen pour déceler les infections tuberculeuses. En effet, nous tuberculinons divers animaux pour diverses raisons. Ces animaux peuvent être destinés à l'exportation, à une exposition ou à une autre fin. Lorsque nous les tuberculinons et décelons une cuti-réaction, nous tuberculinons aussitôt le reste du troupeau. Ce sont là les deux principaux moyens dont nous disposons pour déceler ces cas.

M. Towers: Peut-on jamais les déceler en analysant le lait?

M. Frank: Non.

M. Towers: Il était commun de dire, et j'ignore si cela est vrai, que la volaille pouvait être porteuse de l'infection. Étant donné que tout l'élevage avicole s'est entièrement modifié, il me semble que, plus que jamais, la maladie est sous contrôle puisque la plupart des volailles que nous consommons proviennent de très grands couvoirs.

M. Frank: Oui, il y a eu une époque où la volaille était très infectée par la tuberculose.

Il existe plusieurs genres de bacilles tuberculeux. Il y a des bacilles bovins, des bacilles qui s'attaquent aux êtres humains et d'autres qui s'attaquent à la volaille. Il en est de plusieurs genres. Il y a bien sûr certains passages d'un genre à l'autre,

[Text]

species for which they are specialized. The poultry type of tuberculosis was very common in poultry at one time and it spread over into pigs. Pigs are more susceptible to the poultry type—the avian type, as it is called—of tuberculosis than are cattle or humans. So we did see a lot in pigs and we saw a lot in poultry. As the honourable member mentioned, in the modern ways of raising poultry the chick has no contact with the mother, it is all done through hatcheries. In the old days the chick went around with the mother and picked up the infection from the adult birds. Today, where there is a break in the cycle, we see very little tuberculosis in poultry.

Mr. Towers: Could we have the number of cases detected in Canada last year?

Dr. Frank: Sorry, Mr. Chairman, we do not have those statistics with us, but we can get them and put them on record.

Mr. Whelan: They would be very small.

Dr. Frank: They would be very small.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Towers. Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Thank you, Mr. Chairman. I would like to pick up on bluetongue and on brucellosis. First, brucellosis. What, Mr. Whelan or Dr. Frank, is the current situation as far as brucellosis is concerned in Canada? Are there primary pockets of infection? Where is it being found? Where is it not being found? What further information can you give us on clearing up this problem, which we certainly do have particularly the dairymen in Ontario or any other of the provinces?

Mr. Whelan: I think you probably should have a bit of a detailed answer on this. But the national test—and it is not a program for the eradication of brucellosis—was commenced in 1957. At that time, the infection rate was 4.5 per cent of cattle population in Canada. The first general test for brucellosis in all areas of Canada was completed in 1966. The current infection rate is less than 0.2 per cent of the cattle population; that is, from 4.5 per cent to less than 0.2 per cent of the cattle population. Two screening procedures, namely the Brucellosis Ring-Testing Program and the Market Cattle-Testing Program were introduced in the early sixties. These surveillance programs have proven to be effective in identifying the infected herds and are being carried out across the country on a continuing basis.

• 1005

During the fiscal year 1975-76, a total of 1,490,632 cattle were blood-tested on farms, an increase of 345,923 cattle tested over the previous fiscal year. A total of 993,110 blood samples were collected under the Market Cattle-Testing Program during the fiscal year 1975-76 compared to 646,820 samples during the fiscal year of 1974-75. The testing of cattle

[Interpretation]

mais pas beaucoup. Les bacilles s'attaquent surtout aux organismes qui leur sont propices. Le bacille de la volaille a été très répandu à un moment donné dans les exploitations avicoles et avait commencé à s'attaquer aux porcs. Les suidés sont plus susceptibles que les bovidés ou les êtres humains d'être infectés par la tuberculose de la volaille ou tuberculose aviaire. Il y a donc eu beaucoup de porcs et de volailles touchés par cette maladie. Comme l'a mentionné l'honorable député, les méthodes modernes d'élevage de la volaille empêchent le poussin d'avoir des contacts avec sa mère puisqu'il naît dans un couvoir. Auparavant, les poussins étaient en contact avec leur mère qui leur transmettait sa maladie. Aujourd'hui, comme il existe une interruption du cycle, la volaille est très rarement atteinte par la tuberculose.

M. Towers: Pourriez-vous nous indiquer le nombre de cas décelés au Canada l'an dernier?

M. Frank: Je regrette, monsieur le président, de ne pas avoir ces statistiques avec moi, mais nous pouvons les obtenir et vous les communiquer.

M. Whelan: Ce seront sans doute de très petits chiffres.

M. Frank: En effet, ce seront de très petits chiffres.

M. Towers: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Towers. Monsieur Douglas.

M. Douglas (Bruce-Grey): Merci, monsieur le président. J'aimerais parler de la fièvre catarrhale et de la brucellose. Traitons d'abord de la brucellose. Monsieur Whelan, docteur Frank, pouvez-vous me dire quelle est la situation actuelle au Canada en ce qui a trait à la brucellose? Existe-t-il des régions précises où l'infection est localisée? Où trouve-t-on cette maladie? Où ne la trouve-t-on pas? Quels sont les autres renseignements dont vous disposez quant à la solution de ce problème qui affecte très certainement les producteurs laitiers de l'Ontario et de bien d'autres provinces?

M. Whelan: Je pense que vous avez droit à une réponse un peu détaillée à ce sujet. Il reste que l'examen mené à l'échelle nationale, et il ne s'agit pas là d'un programme de suppression de la brucellose, est en cours depuis 1957. A cette époque, le bétail atteint comptait pour 4.5 p. 100 du cheptel canadien. Le premier test général pour la brucellose dans toutes les régions du pays a eu lieu en 1966. A présent, il y a moins de 0.2 p. 100 du cheptel bovin qui soit infecté, c'est-à-dire une diminution de 4.5 p. 100 jusqu'à moins de 0.2 p. 100 du cheptel. Deux méthodes de test sont employées depuis le début des années soixante; le programme de dépistage de la brucellose dans les fermes et le programme de dépistage dans les marchés aux bestiaux. Ces programmes se sont avérés très efficaces pour identifier les troupeaux infectés et se poursuivent en permanence dans tout le pays.

Durant l'année financière 1975-1976, on a pris des échantillons de sang de 1,490,632 bovidés dans les fermes, une augmentation de 345,923 animaux par rapport à l'année financière précédente. On a recueilli 993,110 échantillons de sang dans les marchés aux bestiaux durant l'année financière 1975-1976 par rapport à 646,820 échantillons recueillis durant

[Texte]

in auction markets, especially those cattle that are being returned to farms and ranches, has been expanded during the recent years. All the major markets throughout Canada now are included in this testing program. Farm-to-farm testing is conducted in those areas where it is felt that this action is indicated as a result of an increase in the infection herd.

Brucellosis is usually introduced into a herd when an owner unknowingly buys an infected animal. As a further step to control the spread of brucellosis the Animal Contagious Diseases Regulations were recently amended to provide for the registration of livestock dealers' premises. With this amendment, all cattle eligible to be tested for brucellosis will require a negative test before being brought into a dealer's premises. In addition, the dealer is required to keep and make available to our inspectors a record of cattle moved onto and off his premises. As the livestock dealers' records will identify each animal by ear tag, this will assist in the Health of Animals epidemiological investigation if an animal found to be infected has passed through a livestock dealers' premises.

The regulations were also amended to provide authority to require negative brucellosis tests on cattle being moved from one province to another. The maximum rate of compensation for purebred cattle ordered slaughtered because of brucellosis was increased effective August 5, 1976 from \$450 to \$600 following review of livestock prices. No change was made in the maximum rate of \$200 for grade cattle because it was considered that owners were receiving fair and reasonable compensation for most of their grade animals.

Further amendments are under review with respect to compensation and these will be included in regulations made under the new Animal Disease and Protection Act. As of October 23, 1976, there were 1,377 herds under quarantine in Canada. This represents 0.53 per cent of the total herds in the country. None of these herds have passed negative 30-day tests but are being maintained in quarantine until they pass the 90-day test.

I can give the figures to Mr. Douglas, Mr. Chairman, showing the compensation that has been paid out for the years 1974-75, 1975-76 and from April 1976 until November 24, 1976. This year, we have paid out a total so far up to this date of \$3,479,423; last year for the total year we paid \$5,184,531; and in 1974-75 we paid \$2,775,712. You can see that it is on an increase. We have a table that shows by province the number of herds under quarantine for brucellosis. On November 1, Newfoundland, none; Prince Edward Island, 1; Nova Scotia, none; New Brunswick, 1; Quebec, 319; Ontario, 732; Manitoba, 100; Saskatchewan, 49; Alberta, 88; and British Columbia, 8; for a total of 1,298 herds across the country.

[Interprétation]

l'année financière 1974-1975. Les tests dans les marchés aux enchères, surtout des bovins qui sont renvoyés aux exploitations agricoles et sur les ranchs, ont été intensifiés au cours des dernières années. Le programme est mis en œuvre dans tous les marchés importants du pays. Les tests lors du transport de bestiaux d'une exploitation à l'autre se fait dans les régions où cela s'avère nécessaire en raison d'une augmentation du nombre de troupeaux infectés.

C'est lorsqu'un propriétaire achète sans le savoir un animal infecté que la brucellose est introduite dans un troupeau. Les modifications récentes aux Règlements sur les épizooties, qui obligent les marchands de bestiaux à enregistrer leurs locaux sont des mesures supplémentaires pour enrayer la propagation de la brucellose. En vertu de cette modification, seuls les bovidés qui n'auront pas réagi à l'épreuve pour la brucellose pourront être déchargés dans les locaux des marchands de bestiaux. En plus, le marchand doit maintenir, et soumettre aux inspecteurs, une liste des bovins qui arrivent chez lui ou en partent. Puisque ces dossiers identifieront chaque animal par une étiquette à l'oreille, cela aidera l'enquête épidémiologique du Service de l'hygiène vétérinaire, si un animal infecté a passé dans les locaux d'un marchand.

Les modifications aux règlements rendent obligatoire un test négatif pour la brucellose sur tout bovidé transféré d'une province à l'autre. A la suite d'une étude des prix du bétail, le taux maximum d'indemnisation pour les bêtes de race qui sont abattues à cause de la brucellose a été augmenté, depuis le 5 août 1976, de \$450 à \$600. Aucun changement n'a été fait au taux maximum de \$200 pour les bovins ordinaires car on croit que les propriétaires reçoivent une indemnité juste et raisonnable pour la plupart de leurs animaux ordinaires.

D'autres modifications sont à l'étude à l'égard de l'indemnisation et seront incluses dans les règlements suite à l'adoption de la nouvelle Loi sur la protection et les maladies des animaux. A compter du 23 octobre 1976, 1,377 troupeaux étaient en quarantaine au Canada. Cela représente 0.53 p. 100 du cheptel bovin du pays. Aucun de ces troupeaux n'a réussi les épreuves négatives de 30 jours et seront maintenus en quarantaine jusqu'à ce qu'ils réussissent l'épreuve de 90 jours.

Monsieur le président, je peux remettre à M. Douglas les chiffres indiquant les indemnités payées pour les années financières 1974-1975, 1975-1976 et pour la période allant du mois d'avril 1976 au 24 novembre 1976. Cette année nous avons payé, jusqu'à ce jour, une somme de \$3,479,423; l'année passée on a versé une somme de \$5,184,531; et en 1974-1975 une somme de \$2,775,712. On peut donc constater une majoration sensible. Nous avons un tableau qui montre, par province, le nombre de troupeaux en quarantaine pour la brucellose. Au 1^{er} novembre, aucun à Terre-Neuve; 1 à l'île du Prince-Édouard; aucun en Nouvelle-Écosse; 1 au Nouveau-Brunswick; 319 au Québec; 732 en Ontario; 100 au Manitoba; 40 en Saskatchewan; 88 en Alberta et 8 en Colombie-Britannique, ce qui donne un total de 1,298 troupeaux dans le pays.

M. Hurlburt: En quoi consiste un troupeau? Plus d'une bête?

Mr. Hurlburt: What constitutes a herd? More than one?

[Text]

• 1010

Mr. Whelan: Dr. Frank could probably outline that better than I could, or Dr. Lewis.

Dr. Frank: Well, a herd, I believe, constitutes the number of animals on one premise, on one farm. It could be one; it could be several thousand. It is the number of animals in any one group.

Mr. Whelan: It all depends, then, if you are from Texas, Alberta, or Nova Scotia.

The Chairman: Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Yes, Mr. Chairman.

It seems to be prevalent primarily in the provinces of Ontario and Quebec.

Mr. Whelan: Well, mainly because that is where most of your cattle are, especially dairy herds. Approximately 75 to 80 per cent of all dairy cattle in Canada are in Ontario and Quebec.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I was very interested in your discussion about the livestock dealers' premises because there have been some instances where people have picked up one or two cattle in a livestock sale. Would this mean, Mr. Minister, that prior to coming for sale on those dealers' premises, that all the cattle going through those premises will have to be certified free of brucellosis?

Mr. Whelan: I think that is right. Yes.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): What happens, then, if a person goes to a livestock sales barn, buys a beast and finds out later that it has brucellosis? What responsibility is put on the livestock dealer? What is his responsibility to the person to whom he sold the cattle?

Mr. Whelan: Well, that is one of the reasons why we will be able to trace it down. In the past, we have not been able to do that. So with ear tagging, etc., we will be able to trace the source back to that cow, steer, whatever it may be that you buy through that sales yard and take back to your farm.

Dr. Frank, you may be able to elaborate a little bit on what we intend to do to any offenders. I do not see how they would get an animal through there unless the test just did not show it up and it later showed up in the herd. But if it had a clean bill of health when it went through that livestock sales yard and then showed up later, this is possible but not very likely. In a very rare instance, this could happen. We feel that we can eradicate the chances of that being spread by, say, over 99 per cent.

Some of the worst cases of brucellosis in Ontario happened not very far from your constituency. In one instance there were several hundred head of cattle in one herd. That farmer continually bought cattle from sales yards, brought them into his herd and then blamed everybody else but himself.

Now, I think it is the responsibility of farmers themselves to make sure that they keep a clean house; make sure that they buy clean cattle. But we are even making it stricter because we

[Interpretation]

M. Whelan: Le docteur Frank ou le docteur Lewis pourrait sans doute mieux répondre que moi.

M. Frank: Un troupeau consiste en tous les animaux qui se trouvent dans une ferme, une exploitation agricole. Cela peut aller de un à plusieurs milliers de sujets. C'est le nombre d'animaux dans un seul groupe.

M. Whelan: Cela variera donc si on se trouve au Texas, en Alberta ou en Nouvelle-Écosse.

Le président: Monsieur Douglas.

M. Douglas (Bruce-Grey): Oui, monsieur le président.

Il semble que la maladie sévit surtout dans les provinces d'Ontario et du Québec.

M. Whelan: Oui, et c'est sans doute parce que la plupart des troupeaux s'y trouvent, surtout les troupeaux de vaches laitières. Environ 75 à 80 p. 100 de tous les troupeaux laitiers au Canada se trouvent en Ontario et au Québec.

M. Douglas (Bruce-Grey): Vos remarques au sujet des locaux des marchands de bestiaux m'intéressent car il y a beaucoup de cas de gens qui achètent une ou deux bêtes aux ventes de bétail. Cela veut-il dire, monsieur le ministre, qu'avant d'être mis en vente dans les locaux des marchands, tous les bovidés s'y trouvant devront être garantis exempts de brucellose?

M. Whelan: Je crois que c'est juste: oui.

M. Douglas (Bruce-Grey): Que se passe-t-il alors si une personne achetant un animal à une vente découvre plus tard qu'il est infecté de brucellose? De quoi le marchand est-il responsable? Quelle est sa responsabilité envers l'acheteur du bétail?

M. Whelan: C'est bien là une des raisons pour lesquelles nous voulons pouvoir retracer le cheminement de l'animal. Dans le passé nous ne pouvions pas le faire. Mais avec cette étiquette à l'oreille, etc., nous pourrions retracer d'où vient cette vache, ce bœuf, qu'on achète au marché aux bestiaux et qu'on ramène dans sa ferme.

Docteur Frank, peut-être pourriez-vous faire le détail de ce qu'on a l'intention de faire aux contrevenants. Je ne vois pas comment on pourrait y passer une bête à moins que le test n'indique rien alors mais que la maladie se découvre plus tard dans le troupeau. Il est possible qu'un animal qui semblait en bonne santé au moment de la vente, soit trouvé malade plus tard mais cela est peu probable. Nous croyons pouvoir éliminer les possibilités de propagation à 99 p. 100 au moins.

Les pires cas de brucellose en Ontario ont été constatés non loin de votre circonscription. Dans un cas particulier, tout un troupeau de plusieurs centaines de bêtes était infecté. Cet agriculteur achetait constamment des bêtes dans les marchés, les rajoutait à son troupeau, et ensuite blâmait tout le monde sauf lui-même.

Je crois qu'il incombe aux agriculteurs eux-mêmes de s'assurer d'un troupeau sain; de s'assurer qu'ils n'achètent que des animaux en bonne santé. Mais nous avons rendu le règlement

[Texte]

have not found they are always that prepared to be sure the animal they are bringing into their herd is that clean.

Dr. Lewis, would you care to elaborate?

Dr. A. E. Lewis (Director, Contagious Diseases Division, Department of Agriculture): Well, Mr. Chairman, at a number of auction markets we are doing the card tests and, in such cases, the result of the test is known before the animals go home. There are, however, some auction markets where it is necessary to collect blood samples from the cattle. The blood samples then go to the laboratory and the results of the tests will not be known for a few days. But in all cases, the owners who purchase animals at any sale are urged to keep them isolated when they take them home, particularly in cases when the test result is not known, so that, if there happens to be a reactor animal, the animal then has not had contact with the main herd.

The Chairman: Thank you, Doctor.

Mr. Whittaker.

Mr. Whittaker: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to thank the Minister for this statement that he made on bluetongue in the Okanagan. I think it is the first time this has been put on paper. I know that the ranchers have been told some of this but we never really had anything put on paper. I think they will appreciate your having done this.

You talk about the program of deficiency payments. The ranchers tell me that they do not really know exactly what this is all about. They have been told but they do not know. Nobody is putting it on paper and spelling out what is going on. Is this right?

Mr. Whelan: We put the same thing, practically, on paper on September 17 in the form of a news release but whether it has gone to every cattleman in that area or not, I am not aware.

Mr. Whittaker: The news release says there is going to be a deficiency payment program but it does not spell out what it is going to be, what it is all about, and neither does it here.

Mr. Whelan: No, but we are meeting with them in British Columbia the day after tomorrow. I am supposed to meet with the B.C. cattlemen, etc., and go over this program with them, and they have asked that this be done, that I go and meet with them.

We were scheduled to do that a couple of times but due to circumstances here, in Parliament and that, I was not able to fulfil that commitment; but I had every intention of going there and meeting with them right in the area where the bluetongue was.

Mr. Whittaker: I'll bet.

Mr. Whelan: You want to believe it because you know as well as I do that if there is anything I get criticized for it is visiting too many farmers in Canada and telling them the facts and counteracting some of those letters that you people send out to them, etc.

[Interprétation]

plus sévère, car nous avons découvert que ces agriculteurs ne sont pas toujours prêts à vérifier si l'animal qu'ils rajoutent à leur troupeau est en bonne santé.

Docteur Lewis, avez-vous quelque chose à rajouter?

Docteur A. E. Lewis (directeur, Division de l'épizootie, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, dans nombre de marchés aux enchères, nous faisons l'épreuve de la carte, et dans de tels cas les résultats du test sont connus avant que les animaux ne soient vendus. Toutefois dans certains marchés aux enchères il est nécessaire de prendre un échantillon de sang. Ces échantillons sont envoyés au laboratoire et le résultat n'est connu qu'après quelques jours. Mais dans tous les cas, les propriétaires qui achètent des animaux à toute vente sont priés de les isoler quand ils les transportent dans leurs exploitations, surtout lorsque les résultats du test ne sont pas encore connus; de cette façon, si un animal réagit, il n'aura pas été en contact avec le troupeau principal.

Le président: Merci, docteur.

Monsieur Whittaker.

M. Whittaker: Merci, monsieur le président.

Je voudrais remercier le ministre de sa déclaration au sujet de la fièvre catarrhale dans l'Okanagan. Je crois que c'est la première fois que nous trouvons une telle déclaration écrite. Je suis certain que les éleveurs le savent mais ne l'ont jamais vu en blanc et noir. Je suis certain qu'ils seront reconnaissants.

Vous avez parlé du programme des paiements d'appoint. Les éleveurs me disent qu'ils ne savent pas exactement de quoi il s'agit. Ils semblent avoir été informés mais ils ne comprennent pas de quoi il s'agit car personne ne leur a fourni les détails, par écrit. Est-ce exact?

M. Whelan: Je dois dire que nous avons fourni pratiquement les mêmes informations dans un communiqué de presse du 17 septembre. Je ne saurais cependant vous dire s'il a été distribué à chaque éleveur de la région ou non.

M. Whittaker: Le communiqué de presse annonce un programme de paiements d'appoint mais n'en donne aucun détail.

M. Whelan: Non, mais je dois rencontrer après-demain les éleveurs de Colombie-Britannique, sur leur demande, afin de leur donner des détails sur ce programme.

Nous avions prévu d'annoncer ces détails plus tôt mais, du fait des événements, à Ottawa et ailleurs, je n'ai pas pu le faire. Cependant, comme je viens de vous le dire, j'ai l'intention de rencontrer les éleveurs, surtout dans les régions où sévit la fièvre catarrhale.

M. Whittaker: Allons donc!

M. Whelan: Vous pouvez me croire car vous savez aussi bien que moi que l'on me reproche, surtout de rencontrer trop d'agriculteurs et de leur dire les choses telles qu'elles sont, pour contrebalancer certaines des lettres que vous et vos gens leur envoyez.

[Text]

Mr. Whittaker: Mr. Chairman, you should visit some of them in the right places, not in the Chambers of Commerce and the service clubs and what-not in the cities. You should go in there and visit them, because they would be only too pleased to have you come in and visit.

Mr. Whelan: I think you are not being very factual . . .

Mr. Whittaker: I did not start it, now . . .

Mr. Whelan: . . . because you can follow me around any time you want to if you think those are the only places that I visit. I think I am the Minister of Agriculture for all of Canada and have a responsibility not just to farmers but to the rest of society, too.

Mr. Whittaker: Hit the hot spots; do not push them aside. Get right into the hot spots.

Mr. Whelan: I do all the time.

Mr. Whittaker: As far as selling is concerned, their sales are behind, as you know. They could not even sell anything for a considerable number of months and they got away behind. The last few sales have not been too bad but their buyers are not there. The co-op has been more or less propping it up and buying the animals, although it is reported to me that it is about \$4 below the other market. But the one yesterday in Okanagan Falls and the one today in Kamloops, I think, will be the determining factor. I have not been able to find out yet what happened because we are behind three hours, and I do not want to get these ranchers up too early in the morning. So I have not found out exactly what went on.

I think that that is one of the areas of concern now, and the fact that they have not had anything on paper, really, to tell them what this deficiency payment is going to be. I am glad to see that you are going to recognize the breeders there and I hope that that is taken into consideration.

This tells us to some degree, Mr. Minister, where you are going to go. I think we have determined that the ranchers were correct in the initial stage, that it was not as bad as was put out. It has been there for years and you have not been able to isolate the virus. All of those things we determined to some degree at the last meeting, that bluetongue is not as serious in the Okanagan as was first reported. The ranchers, of course, have had serious problems and what-not, probably far beyond compensation, but really we have come up to where we are now and just where are we going? Where are we going to go? What is going to happen from here on?

Mr. Whelan: First of all, I want to make an addition, Mr. Chairman, to what I said when I first talked about bluetongue. Dr. Reid is there fulltime in the area. We have sent him out there to be there fulltime—a highly qualified person. Dr. Reid has contacted or written to every rancher in the area explaining the program, so I just do not understand, Mr. Chairman, when Mr. Whittaker says that they have not been informed. I feel that we have tried to do our very best to make sure that these people are put at ease.

Now that is a very difficult thing to do when someone's herd is under quarantine, whether it be for bluetongue, brucellosis

[Interpretation]

M. Whittaker: Mais vous devriez aller les voir là où ils se trouvent et non pas dans les chambres de commerce, les clubs sociaux et autres centres du même acabit. Je suis certain qu'ils seraient très heureux de vous rencontrer, si vous alliez là où il faut.

M. Whelan: Je crains que vous ne déformiez les faits . . .

M. Whittaker: Ce n'est pas moi qui ai commencé . . .

M. Whelan: . . . car si vous suiviez mes déplacements, vous pourriez constater que je vais dans bien d'autres endroits. Je suis en effet le ministre de l'Agriculture de l'ensemble du pays et j'ai donc une responsabilité non seulement à l'égard des agriculteurs mais également à l'égard du reste de la société.

M. Whittaker: Vous feriez mieux d'aller dans les régions où il y a des difficultés plutôt que de les fuir.

M. Whelan: J'y vais tout le temps.

M. Whittaker: Je ne sais pas si vous le savez mais les ventes sont bien moins importantes que prévu. Pendant des mois, les éleveurs n'ont rien pu vendre, même si les dernières ventes n'ont pas été trop mauvaises, mais on manque d'acheteurs. Je sais que les coopératives ont essayé de soutenir le marché, en achetant du bétail, mais on m'a signalé que les prix sont inférieurs d'environ \$4 au marché normal. Ce seront donc les ventes d'hier, à Okanagan Falls, et d'aujourd'hui, à Kamloops, qui constitueront le facteur déterminant. Évidemment, je n'ai encore aucune information sur ces ventes, puisque nous avons un retard de trois heures et que je ne veux pas réveiller les éleveurs intempestivement.

Je terminerai sur ce sujet en rappelant, encore une fois, que les éleveurs aimeraient bien savoir de quoi sera fait ce programme de paiements d'appoint et en espérant que vous en tiendrez compte.

L'important maintenant, monsieur le Ministre, est de savoir où nous allons. Nous avons réussi à établir que la situation n'était pas aussi grave que prévu mais cette maladie existe dans ces régions depuis plusieurs années et vous n'avez pas encore réussi à en isoler le virus. Tout cela a été établi, dans une certaine mesure, lors de la dernière réunion, à savoir que la fièvre catarrhale n'est pas aussi répandue qu'on l'avait d'abord dit, dans la vallée de l'Okanagan. Évidemment, ceci n'empêche pas que les éleveurs aient eu à faire face à de très graves difficultés, qui ne pourront d'ailleurs certainement pas être totalement indemnisées, mais il importe maintenant de savoir ce que l'on fera à partir de là.

M. Whelan: J'aimerais tout d'abord apporter une précision au sujet de la fièvre catarrhale. En effet, nous avons envoyé sur place, en permanence, un homme hautement qualifié puisqu'il s'agit du docteur Reid. Celui-ci a pris contact, oralement ou par écrit, avec chaque éleveur de la région, pour lui expliquer le programme; de ce fait, je ne comprends pas comment M. Whittaker peut affirmer que les éleveurs n'ont pas été informés. Moi, je prétends que nous avons fait tout ce qui était possible pour les rassurer.

Certes, nous savons que le fait de placer un troupeau sous quarantaine, que ce soit pour lutter contre la fièvre catarrhale,

[Texte]

or whatever it may be, because we know that it can be damaging to their market, to their very livelihood, etc. That is why we are trying to be fair, and that is why, in the statement I made earlier this morning, those people with purebred herds especially, they have not been allowed to sell those cattle as purebred cattle; no one wants to buy them, especially if they come from that quarantined area. It is the same for anybody who happens to be in a quarantined area where there is some contagious disease or some disease you are likely to catch. As a human, when you are quarantined, you are isolated, your livelihood can be affected et cetera; the same thing has happened with this animal disease.

• 1020

We were bound and determined that we were going to be as fair as possible. I am sure that when one checks our program—and I would allow you to check it—against any program any country in the world has, if you find theirs to be any fairer in any fashion or form I would like to see it. The information given to me is that we have one of the fairest programs of all. The United States has programs but none of them, as far as I am concerned, come near doing the job of trying to provide that equity, the income they would have had if this disease had not taken place. Some farmers in some of the areas outside the quarantined area, when they checked this program, said, “Maybe we should be quarantined, Whelan treat us fairly.” This is just an off-the-cuff statement that I think some of them are making, because I am sure they realize the disadvantage of being in a quarantined area.

I am confident that once this program is settled, once the reactors are removed from that area, we will be able to show any nation in the world that we really . . .

Mr. Whittaker: Blew it!

Mr. Whelan: . . . mean what we say: our animals are free of disease. When the certificates signed by our Health of Animals people are distributed around the world they will be the kind of certificate we want them to be; they have always been one of the cleanest bills of health that any animal population in the world can have. We have that record and we will do our utmost to maintain that record, no matter what anyone says. I have every confidence in the actions that the scientists, the researchers et cetera have taken on this program, Mr. Chairman, to eradicate this disease, and to make sure that no one anywhere in the world can suspect our animal population of being disease carriers.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Mr. Hurlburt.

Mr. Whittaker: Did he take up all my time?

The Chairman: Mr. Whittaker, I think you took up the majority of your time. We will now go to Mr. Hurlburt.

Mr. Hurlburt: Thank you very much, Mr. Chairman. I will direct my questions to the Minister of Agriculture.

[Interprétation]

la brucellose ou autre chose, peut entraîner, pour l'éleveur en cause, des difficultés considérables. C'est pour cela que nous essayons d'être justes, surtout à l'égard des éleveurs d'animaux de race, qui n'ont pas été autorisés à en vendre, surtout lorsqu'ils se trouvaient dans la zone mise en quarantaine. La situation est d'ailleurs identique pour tous ceux qui se trouvent dans ce genre de zone, quelle que soit la maladie que l'on essaie de contrôler. Les êtres humains, eux aussi, font face à d'énormes difficultés lorsqu'ils sont mis en quarantaine.

Face à cette situation, nous étions déterminés à être aussi justes et équitables que possible, ce que vous pourrez constater si vous examinez notre programme. Je vous mets d'ailleurs au défi de me présenter un programme d'un pays étranger, quel qu'il soit, qui soit plus juste que le nôtre. Selon les informations qui m'ont été transmises, les programmes américains sont loin de parvenir à la même équité, sur le plan de la compensation des revenus. D'ailleurs, lorsque notre programme a été annoncé, certains agriculteurs se trouvant à l'extérieur de la zone mise en quarantaine se sont dit: «Peut-être devrions-nous demander nous aussi à être mis en quarantaine, Whelan sera juste avec nous aussi». Évidemment, il ne faut pas prendre cela au sérieux, car tout le monde est parfaitement conscient des désavantages qu'entraîne une telle situation.

Cela dit, je suis convaincu que, lorsque le programme aura été lancé et les éléments contaminés supprimés, nous pourrons montrer à tous les pays du monde que nous avons vraiment . . .

M. Whittaker: Tout raté!

M. Whelan: . . . tenu notre promesse, c'est-à-dire que nos troupeaux sont exempts de maladies. Lorsque nos certificats de santé seront distribués dans le monde, ils seront respectés par tous car tous sauront que nos troupeaux sont les plus sains du monde. C'est la situation aujourd'hui et je puis vous assurer que nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour la préserver. J'ai d'ailleurs toute confiance dans les chercheurs, hommes de science, etc., qui participeront à l'application de ce programme, et je suis certain que personne au monde ne contestera la bonne santé de nos animaux.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

Monsieur Hurlburt.

M. Whittaker: Est-ce qu'il a accaparé tout mon temps de parole?

Le président: Je pense que vous en avez utilisé la majorité vous-même, monsieur Whittaker. Je donnerai donc la parole à M. Hurlburt.

M. Hurlburt: Merci, monsieur le président. Je commencerai par m'adresser au ministre lui-même.

[Text]

I have been involved in the cattle market for a few years myself, and I must admit that I and the people I have known in the industry for the last 30 years have a great respect and admiration for the people we have had to deal with in the Department of Agriculture, the people under the contagious diseases and so on, whom we work with day in and day out. I would like this to be put on record. However, I would like you to answer one question, Mr. Minister: Do you not feel that this situation out in the Okanagan has really been an embarrassing one for you? The way we feel out there is that if we had allowed our professional people in charge of contagious diseases to go out and work quietly and do their job without upsetting the applecart—but all of a sudden the Minister gets in, and for political reasons or something pushed in a quarantine zone. It is really embarrassing for our people who have done such a good job in contagious diseases in this country. This is the feeling out there, and if it is not true I would certainly like to know.

Mr. Whelan: That is not true.

Mr. Hurlburt: It is not true.

Mr. Whelan: It is not true. The history shows that all the things go back to the year 1975, when bluetongue reactors were uncovered in imported American cattle. That was when the Health of Animals people became concerned. A survey of all American cattle imported between April 1974 and 1975 was carried out, and of 9,470 American cattle tested 261 bluetongue reactors were uncovered. On Elkink Ranch in B.C. in January 1976: owner had imported two bulls from the U.S.A.; tested 524 cattle in Elkink herd and uncovered 221 reactors. All adjacent herds tested, all results showed reaction to the test in a number of the herds in the South Okanagan area. All reactors were ordered destroyed, with the department paying compensation to the owner at market value. A bluetongue co-ordinator centre opened in—Mr. Whittaker, I do not want to say that name incorrectly, because I said it incorrectly when I was in British Columbia—Osoyoos British Columbia in the Customs Building in June, 1976, quarantine placed on area in July, 1976.

• 1025

You know, to say that I became involved in it, I only became involved after the Health of Animals people became concerned, alarmed, et cetera, because this was something that we did not feel should be hidden. It was something that they thought should be known to the public, should be known to the cattle breeders, should be known to the people who buy cattle from us, and they were all informed about this, at the time, I am told.

Mr. Hurlburt: Thank you very much. Mr. Chairman, my next question then is why—and I asked this at the last meeting on November 10—did you announce that a special survey of Canadian cattle in other provinces conducted by federal veterinarians has not turned up a single reactor to bluetongue

[Interpretation]

Je me suis occupé d'élevage pendant plusieurs années et je dois reconnaître que, depuis trente ans, je n'ai rencontré personne qui n'admire et ne respecte les fonctionnaires du ministère de l'Agriculture chargés de s'occuper des maladies contagieuses. Je tiens à ce que cela soit consigné. Toutefois, j'aimerais vous poser une question, monsieur le ministre. Ne pensez-vous pas que cette situation, dans la vallée de l'Okanagan, a été pour vous une grande source d'embarras? En effet, si j'en crois l'opinion généralement exprimée par les éleveurs de la région, les problèmes auraient été beaucoup mieux réglés si vous aviez laissé vos spécialistes s'en occuper en paix, sans vous voir intervenir. Cependant, pour des raisons politiques ou autres, vous avez tenu, d'un seul coup, à imposer une zone de quarantaine. Selon moi, cela est très embarrassant pour les fonctionnaires du ministère. C'est ce qu'on dit là-bas, et si ce n'est pas vrai, qu'on me reprenne.

M. Whelan: Ce n'est pas vrai.

M. Hurlburt: Non?

M. Whelan: Non. Si vous examinez bien la situation, vous constaterez que tout remonte à l'année 1975, c'est-à-dire lorsque des animaux contaminés ont été découverts parmi des bestiaux importés des États-Unis. C'est alors que les responsables de la Direction des épizooties se sont inquiétés. Une étude portant sur tout le bétail américain importé au Canada, entre avril 1974 et 1975 a permis d'identifier 261 animaux contaminés sur 9,470. Prenez la situation du ranch Elkink, en Colombie-Britannique, en janvier 1976: le propriétaire avait importé deux taureaux des États-Unis, 524 animaux de son troupeau ont été testés, et 221 étaient contaminés. Des tests ont également été effectués parmi tous les troupeaux voisins et ont permis de découvrir un certain nombre d'autres animaux contaminés, dans la région d'Okanagan Sud. On a alors ordonné de détruire tous les animaux contaminés, le ministère s'engageant à indemniser les propriétaires selon la valeur marchande. Un centre de coordination pour la lutte contre la fièvre catarrhale a été ouvert—M. Whittaker, je ne veux pas prononcer le nom incorrectement, je l'ai déjà fait en Colombie-Britannique—à Osoyoos, Colombie-Britannique, dans le Bureau des douanes. Le centre a ouvert ses portes en juin 1976 et la quarantaine a été imposée dans la région en juillet 1976.

Dire que je m'en suis mêlé n'est pas tout à fait correct. Je n'ai été impliqué qu'après l'intervention de la Direction des épizooties. Nous étions d'avis à ce moment-là que nous ne devions pas cacher ce qui se passait. Nous pensions qu'il fallait en faire part au public, aux éleveurs, aux acheteurs de bêtes à cornes. Tout le monde a été informé à ce moment-là.

M. Hurlburt: Je vous remercie. Ma question suivante est celle-ci—je l'ai déjà posée lors de la dernière séance du Comité du 10 novembre—pourquoi avez-vous annoncé qu'une enquête spéciale parmi les bovidés des autres provinces menée par les vétérinaires du gouvernement fédéral n'a permis de déceler

[Texte]

test? At one of our previous committee meetings they said that they had found the reactors in the Province of Alberta and they had been destroyed.

Dr. Frank: That statement was referring to Canadian animals, not American animals.

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, I wanted the Minister to answer this because Dr. Frank answered this question at the last meeting, so I will continue with questions.

Mr. Whelan: I will answer, Don, because I . . .

The Chairman: Excuse me, Mr. Whelan. The question has been asked, Mr. Hurlburt, and I think we should have an answer from either Dr. Frank or the Minister.

Mr. Whelan: Okay. The cattle that we were referring to in that statement were Canadian cattle not American cattle that were imported.

Mr. Hurlburt: Okay. I will pursue the line of questioning my colleague from Red Deer started at the last meeting regarding the labelling of imported meats. He feels and I feel—it was also the subject of a motion passed at the Alberta Cattle Commission meeting out West—that all meat should be labelled from foreign countries. It should be labelled, Canadian, or imported or New Zealand or Australian meat.

These are the areas in which I think our Minister should be involved. You also made a statement about all federally-inspected plants, how proud you were of all federally-inspected plants. The other area that goes right along with the opinion of my colleague from Red Deer is the labelling of the meat. When the government puts out tenders for beef why do not all federally-inspected plants receive a copy of the tender so they can do some bidding on it?

Mr. Whelan: Can you make what you are saying more clear? When you say the government puts out tenders for meat, do you mean the Department of Agriculture puts out . . .

Mr. Hurlburt: No, any Crown corporation such as Air Canada or Wardair calls for New Zealand, Australian beef, not Canadian beef. They ask for GAQ, which means good average quality, and they stipulate that it has to be New Zealand or Australian beef, which I think it is very unfair to the industry in Canada. You made the statement about how good our plants are, and I think we have the highest health standards of any country in the world, but they do not even get a chance to make a bid on it.

Mr. Whelan: I want to say that if I understand the tenders they certainly have a chance to make a bid on it, if they want to. They have to be competitive. If you think I approve of the tenders that Air Canada put out, and you have intimated that

[Interprétation]

aucune autre réaction au test pour la fièvre catarrhale? Lors d'une séance précédente, on a dit qu'on avait trouvé des animaux qui réagissaient dans la province de l'Alberta et que ces animaux avaient été abattus.

M. Frank: On parlait à ce moment-là de bétail canadien et non pas de bétail américain.

M. Hurlburt: Je voudrais que ce soit le ministre qui réponde à la question puisque M. Frank a eu l'occasion d'y répondre lors de la séance précédente. Je vais y aller avec d'autres questions.

M. Whelan: Je veux bien répondre Don, car . . .

Le président: Je vous demande pardon, monsieur Whelan. Vous avez posé votre question, monsieur Hurlburt; il faudrait que M. Frank ou le ministre ait l'occasion d'y répondre.

M. Whelan: Très bien. Les animaux dont il a été question dans la déclaration étaient des bovins canadiens, non pas des bovins américains importés.

M. Hurlburt: Je comprends. Je vais revenir à une question qu'a soulevée mon collègue de Red Deer lors de la séance précédente. Je veux parler de l'étiquetage des viandes importées. Mon collègue et moi-même estimons—l'Alberta Cattle Commission a d'ailleurs adopté une motion en ce sens lors d'une réunion tenue dans l'Ouest—que toutes les viandes importées de l'étranger devraient être étiquetées comme telles. Il devrait y avoir une étiquette qui dise qu'il s'agit de viandes canadiennes ou importées, néo-zélandaises ou australiennes.

Voilà les questions dont le ministre devrait se préoccuper. En ce qui concerne l'inspection des abattoirs par le gouvernement fédéral, le ministre a indiqué qu'il était fier de tous les abattoirs qui étaient inspectés par les agents fédéraux. Il y a aussi l'opinion de mon collègue de Red Deer concernant l'étiquetage des viandes. Par ailleurs, lorsque le gouvernement demande des soumissions pour l'achat de viande bovine, pourquoi tous les abattoirs inspectés par le gouvernement fédéral ne reçoivent-ils pas une invitation à présenter des offres?

M. Whelan: Pouvez-vous vous expliquer davantage? Lorsque vous dites que le gouvernement demande des soumissions pour l'achat de viande, voulez-vous dire le ministère de l'Agriculture . . .

M. Hurlburt: Non, je parle de sociétés de la Couronne comme Air Canada ou de compagnies comme Wardair qui demandent du bœuf de la Nouvelle-Zélande ou de l'Australie et non pas du bœuf canadien. Les sociétés en question demandent du bœuf d'une qualité moyennement bonne et indiquent qu'il doit s'agir de bœuf de la Nouvelle-Zélande ou de l'Australie, ce qui est, à mon avis, très injuste pour l'industrie au Canada. Vous avez indiqué, monsieur le ministre, que les abattoirs au Canada étaient excellents, qu'ils se conformaient aux normes sanitaires les plus strictes au monde et malgré tout cela, ils n'ont pas l'occasion de présenter des offres.

M. Whelan: Si j'interprète bien les demandes de soumission, je pense qu'ils ont l'occasion de présenter des offres s'ils le désirent. Il leur faut être concurrentiels cependant. Si vous pensez que je suis d'accord avec les soumissions que demande

[Text]

I do approve of them, that is completely false, but we do not have that control over Crown corporations.

For instance, when a person says anything about a Crown corporation generally some member of the House of Commons will get up some place and say that they are the untouchables, you know, they are immune to interference by the government, et cetera, this type of thing. I do not think if we are going to get the blame for it they should be untouchable.

For instance, I think it is deplorable that Air Canada should even use any other kind of meat on their planes, but Canadian meat, or Canadian cheese products. I told the Captain on a plane the other day . . .

Mr. Hurlburt: Why?

Mr. Whelan: . . . because we do not use air crews, et cetera from some other country that you can bring it at half price. The crews are flying the planes. They are servicing the planes. The people that are using those planes are predominately Canadian, so the products they use should be Canadian, as far as that goes. To intimate that I feel otherwise or the government feels otherwise, I think is very wrong, because this is not right. You will remember I had quotas, et cetera on imported meats into Canada, and I became a very popular person for having those quotas until the end of December, 1975. I was going back to R. B. Bennett's time. I think what you are trying to say is that it is trying to create a false impression that I condone anything. I sent a telegram to the head of Air Canada the other day and I thank the honourable member for bringing it to my attention because I think we have meat inspection under CDA that, as far as I am concerned, is second to none in the world. We do not have to take any back position from any other country in the world because I see the inspection reports that our inspectors submit to us on other plants in other parts of the world that ship meat to us from Australia, New Zealand to Canada and Argentina and, you know, their plants are no better. They have to meet our standards or we will not allow them to ship that meat into Canada.

I am told that the Australian and New Zealand plants do meet our standards as far as sanitary conditions, and inspection of those meat products. If they do not they are refused just as our own plants are. If you remember the meat scandal that took place in part of Canada last year, not one of those plants under CDA inspection was in trouble. So I still stand by what I said about our inspection services being good, our plants being good, our meat products being good, and I do not understand why Air Canada cannot be a good, proper citizen and demand that their Canadian passengers paying Canadian money, a high rate, et cetera, do not eat Canadian meat or eat Canadian products on their charter flights.

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, I think that is because you do not fly with it now.

Mr. Whelan: I fly with it more than you do. You probably fly CP Air.

[Interpretation]

Air Canada, et c'est ce que vous avez semblé dire, sachez que vous êtes totalement dans l'erreur. Malheureusement, nous n'avons aucun droit de regard sur les sociétés de la Couronne.

A la Chambre, lorsque quelqu'un s'en prend à une société de la Couronne, il y a toujours un député qui est prêt à se lever pour affirmer que les sociétés de la Couronne sont intouchables, que le gouvernement ne doit pas intervenir. Si le gouvernement doit accepter le blâme pour tout ce qu'elles font, elles ne doivent plus être intouchables.

Pour ma part, je trouve qu'il est malheureux qu'Air Canada utilise toute autre viande que la viande canadienne ou les produits canadiens comme le fromage à bord de ses appareils. J'en ai fait part à un capitaine l'autre jour . . .

M. Hurlburt: Et pourquoi?

M. Whelan: . . . parce que nous n'utilisons pas d'équipages étrangers à bord des avions, même si nous pourrions les obtenir pour la moitié du prix. Ce sont des équipages canadiens qui travaillent à bord des appareils et ce sont surtout des Canadiens qui les utilisent. Je ne vois pas pourquoi les produits qui sont employés à bord des appareils ne devraient pas être canadiens. Affirmer que je pense le contraire ou que le gouvernement pense le contraire est tout à fait faux. Rappelez-vous que j'ai imposé des quotas et des limites à l'importation des viandes au Canada. Et je n'ai pas été très populaire pour avoir imposé des quotas jusqu'à la fin de décembre 1975. On disait que je voulais revenir au temps de R. B. Bennett. Vous créez une fausse impression lorsque vous affirmez que je suis prêt à tout accepter. De toute façon, je vous remercie de ramener le sujet sur le tapis. J'ai justement envoyé un télégramme l'autre jour au président d'Air Canada. Je pense que l'inspection des viandes sous l'égide du ministère de l'Agriculture du Canada est le meilleur qui soit au monde. Nous n'avons pas à envier quelque pays que ce soit. Les rapports que nous soumettent nos inspecteurs sur les abattoirs qui se trouvent dans d'autres pays, sur les viandes qui sont importées d'Australie, de Nouvelle-Zélande et d'Argentine au Canada, nous montrent qu'on ne fait pas mieux que nous ailleurs. Nous tenons même à ce que nos normes soient respectées, sinon nous refusons l'entrée des viandes au Canada.

Les abattoirs d'Australie et de Nouvelle-Zélande se conforment à nos normes sanitaires et font l'objet d'inspections. Dans le cas contraire, leurs viandes sont refusées, comme c'est le cas pour nos propres abattoirs. Rappelez-vous le scandale qui s'est passé au Canada l'année dernière. Il n'y avait pas un abattoir inspecté par le ministère fédéral de l'Agriculture qui était en cause. Je répète que nos inspecteurs sont excellents, que nos abattoirs sont excellents, que nos viandes sont d'une qualité excellente. Je me demande bien pourquoi Air Canada ne fait pas preuve d'esprit civique en exigeant que les passagers canadiens, qui paient en devises canadiennes, mangent des viandes canadiennes ou des produits canadiens à bord de ses vols nolisés.

M. Hurlburt: C'est peut-être que vous ne voyagez pas avec Air Canada.

M. Whelan: Je voyage plus à bord d'Air Canada que vous. Vous voyagez probablement à bord de CP air.

[Texte]

Mr. Hurlburt: I think the statement just made by the Minister is very, very commendable and I think he did a beautiful job. You said that you talked to the pilots and you talked to the pursers and the stewards but did you talk to the Cabinet? Did you talk to the Minister of Transport? Did you talk to him to see what he thought about it? Talking to the pilot is not any good.

Mr. Whelan: You know that I talk to the Minister of Transport every day practically.

Mr. Hurlburt: The way I look at it, Mr. Chairman, even though I might be the president of a small company that is 2,500 miles away from here . . .

Mr. Whelan: You do not have a conflict of interest.

Mr. Hurlburt: . . . I still am responsible for the actions of my people as I think you, as the Minister of Agriculture, sir, are responsible. I really feel that you are responsible and it is the duty of our Minister of Agriculture. And I want to work with you; I never was one that wanted to work against you. I think the people that should know are the people in the Cabinet, the government. I do not know how you feel but it is no good. I have talked to pilots, too. I flew with them, talked to them about the air controllers deal, talked to them about meat and everything else but that is not going to get me anywhere.

Mr. Whelan: I just repeat, Mr. Chairman, that I sent a telegram to the head of Air Canada. I have made representation in Cabinet about this deplorable situation as far as I am concerned. It is not just meat products; there are other Canadian food products that we have that Air Canada should be using that they are not using. I am thinking of cheese products and I am thinking of some wine products that they have in certain parts of Canada, in British Columbia and Ontario, that are of quite good quality. They win world championships in such great wine-producing countries as France. Some of these products should at least be made available to the passengers on Air Canada and in other Canadian institutions.

Mr. Hurlburt: Through the Chairman, of course, would you look favourably then, sir, towards the resolution that was passed by the Alberta Cattle Commission, the recommendations put forth in Committee by my colleague from Red Deer, that all meats sold in Canada be stamped Canadian or, if imported, the country of origin?

Mr. Whelan: I think there is a way for consumers to find out when they are buying their meat. When going in a restaurant, if it has "CDA inspected meat being sold here", they should ask the proprietor because I am sure they would all be honest citizens and tell whether it is Canadian, American, Australian or New Zealand. There are some Canadians that write the same thing to me but we find it would be a very costly thing to put on every piece of meat, "Product of Canada". We stamp carcasses that way, "Product of Canada". When the carcass is shipped to a meat market he knows whether it is a product of Canada or he knows whether it is a product of Australia, New Zealand, or the United States. He knows that. I think your organization as commendable as their actions may be, should

[Interprétation]

M. Hurlburt: Je pense qu'il faut applaudir à la déclaration du ministre. Il fait un excellent travail. Vous avez dit que vous aviez parlé aux pilotes, aux commissaires de bord et aux stewards, mais peut-être devriez-vous parler au cabinet ou au ministre des Transports. Lui avez-vous parlé afin de connaître son opinion? Ce ne sont pas les pilotes qu'il faut voir.

M. Whelan: Vous savez très bien que je parle au ministre des Transports presque tous les jours.

M. Hurlburt: De la façon dont je vois les choses, même si je suis président d'une petite société dont le siège se trouve à 2,500 milles d'ici . . .

M. Whelan: Vous n'avez pas de conflit d'intérêts.

M. Hurlburt: . . . je suis responsable des actes de mes employés. Et certainement en tant que ministre de l'Agriculture, vous êtes responsable de la même façon. C'est votre devoir en tant que ministre de l'Agriculture de faire ce travail et je suis prêt à vous aider. Je ne veux certainement pas vous mettre des bâtons dans les roues. Il reste que c'est au cabinet, au gouvernement qu'il faut s'adresser. Il ne suffit pas de parler aux pilotes. J'ai moi-même parlé aux pilotes lorsqu'il y a eu des problèmes avec les contrôles aériens. Je leur ai parlé de la viande également et d'un tas d'autres sujets, mais je savais que toutes ces conversations ne pouvaient rien donner.

M. Whelan: Je vous répète, monsieur le président, que j'ai envoyé un télégramme au président d'Air Canada. Je me suis adressé à mes collègues du cabinet également en leur indiquant l'état déplorable de la situation. Il ne s'agit pas que des viandes; il s'agit de tous les produits alimentaires canadiens qu'Air Canada devrait utiliser et n'utilise pas. Il y a les fromages et les vins qui sont produits dans certaines régions du Canada, comme en Colombie-Britannique et en Ontario. Ces produits sont d'excellente qualité. Les vins, par exemple, sont primés lors de concours qui se tiennent dans des pays aussi fameux pour les vins que la France. Ces produits devraient au moins être offerts aux voyageurs d'Air Canada et dans d'autres secteurs au Canada.

M. Hurlburt: Dans ce cas, seriez-vous prêt à accepter la résolution adoptée par l'Alberta Cattle Commission ainsi que les recommandations présentées au Comité par mon collègue de Red Deer voulant que toutes les viandes qui sont vendues au Canada reçoivent l'estampille canadienne ou soient identifiées comme importées?

M. Whelan: Je pense que les consommateurs peuvent recevoir cette information là où ils achètent leurs viandes s'ils le désirent. Lorsqu'ils vont dans un restaurant où il n'est pas indiqué clairement que l'on sert de la viande inspectée par le ministère fédéral de l'Agriculture, ils devraient s'enquérir auprès du propriétaire. Je suis sûr que tous ceux qui vendent des viandes sont bons citoyens et sont prêts à dire s'il s'agit de viandes canadiennes, américaines, australiennes ou néo-zélandaises. La suggestion m'en a été faite par un certain nombre de Canadiens, mais j'estime qu'il pourrait être extrêmement coûteux d'estampiller tous les morceaux de viande «Produit canadien». Les carcasses sont estampillées «Produit canadien». Lorsqu'elles sont envoyées aux boucheries, ces dernières savent

[Text]

write to every restaurant, every person in Canada who is a retailer of that product whether it is over the meat counter or whether it is on your plate through a menu that that restaurant person is using or whether it be Air Canada, CNR, CPR, CPA, or whoever it may be.

• 1035

In Western Canada for a long time the western chain of hotels did not use any Canadian meat. They started using Canadian meat when I put restrictions on and when the Department of National Health and Welfare put restrictions on DES meat they had to use meat. That is not totally their fault. The industry itself has not shown a great concern to properly break the meat for the trade in Canada and they can get better service from some of the meat packing concerns in the United States than they can in Canada.

That has improved tremendously, but it has a long ways to go in order to prepare that meat in a form that many of our consumers want it, whether it be for a restaurant hotel, or whatever. That may be part of the problem that you are confronted with there, not just totally price. I would think somebody in Air Canada for instance are trying to offset some of their other exorbitant costs by getting cheap meat from wherever they can get it, as long as it passes our inspection tests.

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, how are we going to handle a situation where we come out and we make a statement that no beef can be brought in from Australia or New Zealand if it is over six cents a pound under our market? How can we honestly think this is going to do a thing when there are companies that are operating in Australia, and their invoice reads six cents a pound under ours and could be 45 cents a pound under our market and profits are just funnelled back to their office in Australia and then back to Canada.

The Chairman: Thank you, Mr. Hurlburt. I am going to afford the Minister the opportunity to answer that briefly. I have allowed this exchange to extend rather beyond the time limit because of the long questions and the even lengthier answers.

I have Mr. Whittaker on for a second round.

Mr. Hurlburt: You are a very fair man, Mr. Chairman. Thank you.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Whelan: I forgot what the question was.

Mr. Hurlburt: About the six-cent spread.

Mr. Whelan: Oh, about the six-cent spread. I agree with what the hon. member said, Mr. Chairman. That does not really control it in the way that we want and that is why we are considering something like an import/export corporation that would import the meat and put it on the market at a fair market value in Canada the same as we do through Industry, Trade and Commerce and the Canadian Dairy Commission with butter.

[Interpretation]

s'il s'agit de viandes du Canada ou d'Australie, de Nouvelle-Zélande, des États-Unis. Les bouchers le savent très bien. Je pense que votre organisme, aussi louable soit-il devrait écrire à chaque restaurant, à tous les détaillants de ce produit au pays, soit dans une boucherie ou soit dans un restaurant, que ce soit Air Canada, le CN, le CP ou qui que ce soit.

Pendant longtemps dans l'Ouest canadien une chaîne d'hôtels de l'Ouest ne servait pas de viandes canadiennes. Ils ont commencé à servir de la viande canadienne lorsque j'ai appliqué des restrictions et lorsque le ministère de la Santé et du Bien-être social a interdit le DES pour les viandes. Ils ne sont pas entièrement responsables. L'industrie elle-même n'a pas fait preuve de beaucoup de préoccupation pour bien préparer la viande pour le marché canadien et ils peuvent obtenir un meilleur service des abattoirs américains que des abattoirs canadiens.

Des progrès énormes ont été faits, mais il reste beaucoup à faire pour pouvoir préparer la viande comme beaucoup de nos consommateurs la veulent, que ce soit pour un restaurant d'hôtel ou ailleurs. C'est peut-être une partie du problème qui vous préoccupe, et non seulement les prix. Je pense qu'Air Canada par exemple essaie de contrebalancer certains autres coûts exorbitants en achetant de la viande bon marché, peu importe sa provenance, pourvu qu'elle passe nos tests d'inspection.

M. Hurlburt: Monsieur le président, comment allons-nous faire face à une situation lorsque nous déclarons qu'il est interdit d'importer du bœuf d'Australie ou de Nouvelle-Zélande si le prix de ce bœuf est inférieur de plus de 6c. de celui de notre marché? Franchement, comment peut-on croire que cela va régler quoi que ce soit lorsqu'il y a des compagnies installées en Australie qui vendent leur viande 6c. de moins que la nôtre alors qu'elles pourraient la vendre 45c. de moins que le prix de notre marché, et les profits sont acheminés à leur siège social d'Australie et reviennent ensuite au Canada.

Le président: Merci, monsieur Hurlburt. Je vais permettre au ministre de répondre brièvement à cela. J'ai permis à cette discussion de dépasser le temps prévu étant donné la longueur des questions et surtout la longueur des réponses.

Pour le deuxième tour, j'ai le nom de M. Whittaker.

M. Hurlburt: Merci, monsieur le président. Vous êtes un homme très équitable.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Whelan: J'ai oublié la question.

M. Hurlburt: A propos de l'écart de 6c.

M. Whelan: Ah, à propos de l'écart de 6c. Monsieur le président, je suis d'accord avec l'honorable député. Cela ne règle vraiment pas la situation comme nous le voudrions et c'est pourquoi nous étudions quelque chose comme une société d'import-export qui importerait la viande et la vendrait à un prix équitable sur le marché canadien, comme le font le ministère de l'Industrie et du Commerce et la Commission canadienne du lait pour le beurre.

[Texte]

To use an example, could you imagine what would happen to our dairy industry this year if you had been able to bring in butter at the world price? We had some problems in the dairy industry this year but we would have had utter chaos if that would have existed. The only people who can import butter into Canada is the Canadian Dairy Commission. They distribute it to the retailers in Canada and they, the Canadian Dairy Commission, have to get a permit from Industry, Trade and Commerce to import that butter. They import it at the world rate. They have not imported any butter for going on two years now but, when they did import it, they imported at the world price, sold it at the domestic price and the money went into the general revenue fund.

The Chairman: Thank you Mr. Minister. Mr. Whittaker.

Mr. Whittaker: Thank you Mr. Chairman. After that rather lengthy speech the Minister made about co-operation, I would like to say that I believe he got terrific co-operation in the bluetongue area of the Okanagan and that is one of the reasons why the program is going to end. He was talking about compensation also and how we have the best compensation in the world which really does not mean very much to me if you are expressing it in dollars and cents and what not. What means something is whether you are cleaning up the situation and it appears that you are not doing it in brucellosis. I have just come back from talking to the farmers and their representatives in Ontario, believe it or not, and one of the things they...

Mr. Whelan: I would like to have been there.

Mr. Whittaker: ... were talking about was brucellosis and how the compensation was not enough and is not enough to get the co-operation of the farmers. He talked about one individual farmer but apparently there are quite a lot of things going on in Ontario as far as brucellosis is concerned. You have not got their co-operation and it is because of the compensation. So I would just like to say that to show that you have got the co-operation and you did have the co-operation in British Columbia and you are getting reactors out.

• 1040

As far as Air Canada is concerned, we have been talking about wine for a long time. I think they can buy wine a lot cheaper in Canada than they can bring it in. I fly Air Canada all the time. I fly CPA very, very seldom because I am a captive of Air Canada. I have to fly them—I have to—and most of the people who are flying Air Canada are captive, and what they put out there is what we have to use. We have no choice. If they think that they are getting me and most of their customers on Air Canada because of the type of wine and beef that they are using, that is a pretty false thought and they should understand that.

Now the question that I wanted to ask, Mr. Chairman—and I will not take up any more time of the Committee—was about the hearing. There is an appeal hearing, I understand, in the Okanagan on the compensation. I understand it has gone one round where it was in favour of the rancher. It has been heard

[Interprétation]

Par exemple, pouvez-vous vous imaginer ce qui serait arrivé à notre industrie laitière cette année si nous avions pu importer du beurre au prix mondial? Nous avons eu des problèmes dans l'industrie laitière cette année mais cela aurait été le chaos le plus total si cela était arrivé. La Commission canadienne du lait est la seule à pouvoir importer du beurre au Canada. Elle le distribue aux détaillants canadiens et elle doit obtenir un permis de l'Industrie et du Commerce pour l'importation du beurre. Elle l'importe au taux mondial. Elle n'en a pas importé depuis deux ans maintenant, mais lorsqu'elle en importait, elle l'importait au prix mondial et le vendait au prix national et l'argent ainsi perçu était versé au fonds du revenu général.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Monsieur Whittaker.

M. Whittaker: Merci, monsieur le président. Suite au discours plutôt long du ministre à propos de la collaboration, je dois dire qu'il a obtenu une collaboration magnifique dans la région de l'Okanagan affectée par la fièvre catarrhale et c'est là l'une des raisons pour laquelle ce programme arrive à terme. Il a aussi parlé de l'indemnisation et du fait que nous avons le meilleur programme d'indemnisation au monde, ce qui ne veut pas dire beaucoup pour moi si on exprime cela en dollars et en sous ou que sais-je. Ce qui est important c'est si vous remédiez à la situation et il semble que vous ne le faites pas pour ce qui est de la brucellose. Je reviens tout juste d'une rencontre avec les fermiers et leurs représentants de l'Ontario, croyez-le ou non, l'une des choses dont ils...

M. Whelan: J'aurais aimé être là.

M. Whittaker: ... dont ils ont parlé ce fut la brucellose et le fait que l'indemnisation n'était pas suffisante et n'est pas suffisante pour obtenir la collaboration des fermiers. Il a été question d'un fermier en particulier mais apparemment il y a beaucoup de choses qui se passent en Ontario au sujet de la brucellose. Vous n'avez pas obtenu leur collaboration et cela à cause de l'indemnisation. Donc je veux tout simplement dire que vous avez eu une certaine collaboration et c'est le cas en Colombie-Britannique où vous avez des animaux accusant une réaction.

En ce qui a trait à Air Canada ça fait longtemps que l'on parle du vin. Je crois que le vin canadien est beaucoup moins cher que le vin importé. Je voyage toujours par Air Canada. Il est très rare que je prenne le CP, je suis captif d'Air Canada. Je dois voler sur Air Canada, je dois le faire, et la plupart de leurs clients sont dans la même situation, et nous devons prendre ce qu'ils nous offrent. Nous n'avons pas le choix. Si les gens d'Air Canada croient qu'ils m'attirent et qu'ils attirent la plupart de leurs clients par le genre de vin et de bœuf qu'ils servent, ils se trompent de beaucoup; ils devraient comprendre cela.

Il y a une question que je voudrais poser monsieur le président, et je ne prendrai pas davantage le temps du Comité, à propos des audiences. Je crois qu'il y a une audience d'appel sur l'indemnisation à Okanagan. Je crois que la première ronde favorisait les fermiers. Il y a eu une deuxième ronde

[Text]

a second time but I do not think the verdict has yet been put down for the second round, but I just wondered if you are aware that this is happening.

Mr. Whelan: First of all, Mr. Chairman, I want to make a comment about what the honourable member said about brucellosis. We only have a small amount of brucellosis—two tenths of 1 per cent of the counted population—and that is called practically brucellosis-free. And to say that we do not have the co-operation of the Ontario dairy farmer is news to me because it has not been reported to me that we have had one dairy farmer or one beef farmer whose cattle are being tested who have given any problem whatsoever to the Health of Animals people. I would say that our Health of Animals people who are doing this testing are some of the best diplomats that I ever knew, who are able to get along as well as they do under those very severe conditions when a person's herd is liable to be eradicated. This can be a whole life span of work being destroyed pretty nearly overnight of building up a herd, a productive herd. If they get one of these dread diseases in that herd and it has to be destroyed, it can be heart-breaking. Our Health of Animals people have not had to force any farmer to test for brucellosis in the last two years. I think we can all be very proud of the work that they have done.

The compensation hearings—I do not really know. Dr. Lewis, did you hear what Mr. Whittaker said about two hearings on compensation for cattle?

All I know is that we are reviewing this, as I said in my preliminary remarks, Mr. Chairman. I have changed that compensation and have increased it to the farmers, I think about three times in the last two years or three years to try and keep it up with their costs, and we are prepared to change it again and to make it more equitable between the grade cattle and the purebred cattle and this type of thing. So that, as I said, is under review at the present time.

Dr. Lewis, do you know anything about what Mr. Whittaker is talking about—the compensation hearings? Is that between our people and the cattle people or is it in the courts or what?

Dr. Lewis: Mr. Chairman, I believe the case the honourable member mentioned is in the Okanagan Valley, and it is my understanding that this was an appeal against the compensation awarded for bluetongue reactors which were slaughtered. There is provision in the Animal Contagious Diseases Act for an owner to appeal a compensation, and this is what has happened in the case mentioned by the honourable member. The case was heard last week and it is expected that we will have the decision of the federal court in the near future.

The Chairman: Thank you, gentlemen.

Mr. Whelan: We are just following the Act.

Mr. Whittaker: Who keeps the salvage?

Mr. Whelan: If we are handing out compensation, we should not be here. If the courts make a decision, that should be even better guidance for us in setting compensation rates.

[Interpretation]

mais je ne pense pas que le verdict ait été prononcé, êtes-vous au courant de cela?

M. Whelan: D'abord, monsieur le président, j'aimerais commenter les propos de l'honorable député concernant la brucellose. Nous avons très peu de brucellose, deux dixièmes de 1 p. 100 du cheptel, donc nous n'avons pratiquement pas de brucellose. Et c'est la première fois que j'entends dire que nous n'avons pas la collaboration des producteurs laitiers de l'Ontario; à ma connaissance il n'y a pas un seul producteur laitier ou éleveur de bétail dont les animaux ont subi les tests ayant causé le moindre problème aux représentants de l'hygiène vétérinaire. Je dois dire que nos représentants de l'hygiène vétérinaire effectuant ces tests sont les meilleurs diplomates que j'ai connus, puisqu'ils peuvent s'entendre si bien dans des conditions très difficiles alors que tout un troupeau risque de disparaître du jour au lendemain, le travail de toute une vie à constituer un troupeau, un troupeau productif, peut être détruit. S'ils trouvent une de ces maladies redoutées dans ce troupeau il doit être détruit, et ça doit être très dur. Depuis deux ans nos représentants de l'hygiène vétérinaire n'ont pas eu à forcer aucun fermier à accepter les tests de brucellose. Je pense que nous pouvons tous être fiers du travail qu'ils ont fait.

Pour ce qui est des audiences d'indemnisation, je ne sais vraiment pas. Monsieur Lewis, avez-vous entendu ce qu'a dit M. Whittaker concernant deux audiences d'indemnisation pour le bétail?

Tout ce que je sais, monsieur le président, c'est que nous étudions cela comme je l'ai dit au début. Depuis deux ou trois ans j'ai augmenté l'indemnisation aux fermiers deux ou trois fois afin qu'ils puissent faire leurs frais, et nous sommes prêts à la modifier encore et la rendre plus équitable pour le bétail croisé et le bétail de race et ainsi de suite. Alors je le répète, cela est présentement à l'étude.

Professeur Lewis, êtes-vous au courant des audiences d'indemnisation dont parle M. Whittaker? Est-ce entre nos représentants et les éleveurs de bétail ou est-ce devant les tribunaux ou qu'est-ce qu'il en est?

M. Lewis: Monsieur le président, je crois que l'honorable député faisait allusion à un cas de la vallée d'Okanagan, et je pense que c'était un appel contre l'indemnisation octroyée pour des animaux ayant accusé une réaction à la fièvre catarrhale et qui ont été abattus. Une disposition de la Loi sur les épizooties permet à un propriétaire d'en appeler de l'indemnisation, et c'est ce qui s'est passé dans le cas soulevé par l'honorable député. Le cas a été entendu la semaine dernière et l'on s'attend à ce qu'une décision soit rendue très bientôt par la Cour fédérale.

Le président: Merci, messieurs.

M. Whelan: Nous nous conformons à la loi tout simplement.

M. Whittaker: A qui reviennent les restes?

M. Whelan: Si nous versons l'indemnisation nous ne devrions pas être ici. S'il y a une décision des tribunaux cela nous aidera davantage pour fixer les taux d'indemnisation.

[Texte]

• 1045

The Chairman: Thank you. Mr. Douglas I believe I cut you off the last time.

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, would Dr. Lewis be allowed to finish his answer on salvage, who gets the salvage and so on?

Dr. Lewis: Mr. Chairman, in the case of bluetongue reactors, the department pays the owner the market value of the animals, and in these cases the salvage then comes to the department.

The Chairman: Thank you Dr. Lewis. Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): We were talking last time, Mr. Minister, about brucellosis and I did have one question on the bluetongue. In your statement in the last part of the general comments, the first page on the ones that we just received a few minutes ago, it says:

For this reason, the Department is giving special consideration to deficiency payments for breeders of purebred cattle.

What is that special consideration? Does it mean that it will be up from the \$600? Could you explain that a little bit more?

Mr. Whelan: This is under special consideration for purebred cattle. It is over and above the program that we just have for compensation under this Act. This would be coming out of the \$400,000 that we are talking about and, if we have to add more to it to compensate them properly—because they have a bigger investment just than in a meat animal. They are breeding those animals for breed sales and this type of thing. So they have a tremendous loss that they can be confronted with at that time.

We have in the past under certain circumstances paid people proper compensation for their investment, especially if the animal was imported and the animal was not tested properly when it came across the border and that person was not protected in the fashion we thought. We did this because we felt we were partly at fault. For instance, in respect of some of these people in the Okanagan, whether they be purebred breeders or otherwise, we do not think it happened to be their fault that bluetongue came into that area and so we are going to try to be as fair with them as possible.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): That was primarily what I was wondering about. I guess some of these animals could run into \$10,000 or \$15,000?

Mr. Whelan: If they had a special bull, it is possible that an animal could cost them either more or less than that amount of money, and that would be a tremendous loss if they did not have insurance against this kind of a disease, et cetera. Some of the purebred cattle people have their own private insurance. We do not provide insurance for that kind of thing but some of them have that insurance. But if they are in an area where they are isolated perhaps, or they think they are isolated from other herds, et cetera, this type of thing, and then they got bluetongue in their herds, or even if they did not get bluetongue in their herds under this situation they are in a

[Interprétation]

Le président: Je vous remercie. Monsieur Douglas, je crois que je vous ai interrompu la dernière fois.

M. Hurlburt: Est-ce que M. Lewis pourrait terminer son explication concernant les carcasses des bêtes abattues?

M. Lewis: Monsieur le président, en ce qui concerne les carcasses de réagissants à la fièvre catarrhale, le ministère verse aux propriétaires la valeur marchande des bêtes et devient propriétaire des carcasses.

Le président: Je vous remercie, monsieur Lewis. La parole est à M. Douglas.

M. Douglas (Bruce-Grey): Il a été question de la brucellose lors de la dernière réunion, mais maintenant je voudrais poser une question concernant la fièvre catarrhale. Dans votre déclaration vous dites notamment ce qui suit:

C'est pourquoi le ministère envisage la possibilité de verser des paiements d'appoint aux éleveurs de bétail de race.

Qu'est-ce que vous entendez par là au juste? Est-ce que cela veut dire que l'indemnité de \$600 sera majorée?

M. Whelan: Il s'agirait d'indemnités éventuellement versées aux propriétaires de bétail de race en plus du programme d'indemnisation prévu aux termes de la loi. Ces indemnités supplémentaires proviendraient des \$400,000 dont il a été question, les indemnités versées à ces éleveurs devant être supérieures du fait du coût plus élevé du bétail de race par rapport au bétail de boucherie. L'abattage de bovidés de reproduction entraîne donc des pertes plus lourdes pour les éleveurs.

Nous avons déjà par le passé versé des indemnités plus importantes aux éleveurs, surtout lorsqu'il s'agissait de bétail importé n'ayant pas fait l'objet de dépistage convenable à la frontière, si bien que les éleveurs en question n'avaient pas bénéficié de protection suffisante. Nous leur avions donc versé ces indemnités, estimant que nous étions partiellement responsables de leurs pertes. Ainsi en ce qui concerne les éleveurs de l'Okanagan, ce n'est pas leur faute si la fièvre catarrhale s'est propagée dans la région et c'est pourquoi nous allons essayer de les indemniser aussi équitablement que possible.

M. Douglas (Bruce-Grey): C'est justement ce que je voulais savoir, car certaines de ces bêtes valent entre \$10,000 et \$15,000.

M. Whelan: En effet, les taureaux de race peuvent coûter dans ces prix, et c'est pourquoi les pertes subies par ces éleveurs pourraient être énormes. D'ailleurs certains éleveurs de bétail de race souscrivent une assurance privée, assurance que nous ne fournissons pas. Mais certains éleveurs travaillent dans des régions isolées qui se croyaient à l'abri de la maladie ont néanmoins été frappé par la fièvre catarrhale; et même si leurs troupeaux ne sont pas malades, rien que de fait de se trouver dans une région soumise à la quarantaine suffit pour que les acheteurs de régions exemptes de la maladie refusent

[Text]

quarantine, and no one will want to buy those cattle and, say, move them to Alberta, or even to Ontario, Manitoba or some place. Their chance of exporting them are nil unless they are going to export them to a bluetongue area.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I realize it is very very difficult to give a definitive answer to this but in this particular instance, regarding the bluetongue in the Okanagan Valley, do you have any idea how many animals you would be talking about under this special consideration, and what might be the total amount that would be required?

Mr. Whelan: I do not know if we have the figures on the amount of registered herds that are in that area. I do not know how many of them are, but I am sure we do have those facts some place, through the total survey of the quarantine area that is being carried out, and we could put them together for you.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I am just wondering, in ballpark figures, how much money we are talking about is under special consideration?

Mr. Whelan: Well, we would be paying them compensation for the certain animals and that type of thing that they would have lost, for example, on purebred heifers and purebred bulls probably that are registered and they are not able to put them on that market, and they are going to go for, if they sell them for meat purposes.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): The difference between what they would get for the meat and what they would get, if they were allowed to . . .

Mr. Whelan: Above the \$600. Their disadvantage is, as I said, that they can be disease-free, which is different from someone with a purebred herd in an area, say, with brucellosis. It is completely different, as far as we are concerned, because they are in a quarantine area. Just because they are from that quarantine area, no one wants to buy those animals for breeding.

• 1050

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. Mr. Hurlburt.

Mr. Hurlburt: Thank you very much. The first part of my question will just be a statement to enlighten the Minister a bit.

I asked a question about the labelling of meat and he answered me by telling me about the wine on Air Canada. I think . . .

Mr. Whelan: I told you about meat, too.

Mr. Hurlburt: . . . it should be brought to his attention that at the Ottawa agricultural fair, which they hold here every year, they have the best wine tasters from around the world. We have to put up with these imported wines from other countries, but the wines that win the competition every year happen to be Quebec, Ontario and B.C. wines that cost about \$1.50 to \$2 a bottle. They beat these imported wines all the

[Interpretation]

de leur acheter du bétail, si bien qu'ils sont obligés de vendre uniquement aux éleveurs des régions atteintes.

M. Douglas (Bruce-Grey): Je sais que vous ne pourrez pas nous donner une réponse précise; mais pourriez-vous nous donner une idée approximative du nombre de bêtes pouvant éventuellement faire l'objet de ces indemnités spéciales ainsi que du montant global qui serait nécessaire?

M. Whelan: Je ne sais pas si nous avons ici les chiffres relatifs au nombre de troupeaux enregistrés dans la région. Mais nous devons avoir ces renseignements et si vous les désirez, on pourra vous les faire parvenir.

M. Douglas (Bruce-Grey): Je voudrais simplement avoir une idée approximative des montants nécessaires.

M. Whelan: On verserait aux éleveurs des indemnités pour les pertes subies. Ainsi, ils toucheraient des indemnités pour les génisses et taureaux de race qu'ils ne pourraient pas vendre comme bêtes de reproduction et seraient donc obligés d'écouler comme bêtes de boucherie.

M. Douglas (Bruce-Grey): Vous leur verseriez donc la différence entre le prix des bovins de boucherie et le prix des animaux reproducteurs?

M. Whelan: En plus des \$600. En effet, la situation des éleveurs dont les troupeaux ne sont pas atteints de fièvre catarrhale dans une région où sévit la maladie est différente des propriétaires de bétail de race se trouvant dans une région où sévit la brucellose, par exemple. La situation est tout à fait différente, vu qu'il s'agit d'une région soumise à quarantaine, ce qui suffit pour que plus personne ne veuille leur acheter du bétail de reproduction.

Le président: Je vous remercie monsieur Douglas. La parole est à M. Hurlburt.

M. Hurlburt: Je vous remercie monsieur le président. Je voudrais commencer par donner quelques mots d'explication au ministre.

Je lui avais posé une question concernant l'étiquetage de la viande à quoi il a répondu en me parlant du vin servi par Air Canada.

M. Whelan: Je vous ai parlé de la viande également.

M. Hurlburt: Je tiens donc à lui signaler que la Foire agricole d'Ottawa qui a lieu annuellement réunit les meilleurs dégustateurs de vins du monde. On nous impose des vins étrangers alors que c'est les vins du Québec, de l'Ontario et de la Colombie-Britannique, qui ne coûtent que \$1.50 à \$2.00 la bouteille, qui chaque année remportent les premiers prix. Donc, bien que nos vins locaux soient jugés supérieurs aux vins

[Texte]

time, and those are the ones we are drinking on Air Canada and even in the Parliamentary Restaurant.

Mr. Whelan: Canadian wines are available for you there. There is no reason for you to be drinking imported wines in the Parliamentary Restaurant, it is your own taste and desire . . .

Mr. McCain: They are only served on demand, they are not served automatically.

Mr. Whelan: No wine is served automatically in the restaurant, you have to ask for it.

Mr. Hurlburt: I would like to know what your statement is, because on Air Canada's flight magazine, which is in the back of every seat—of course, maybe the reason why the Minister does not know is because he has not been flying Air Canada, but when he starts . . .

Mr. Whelan: And that is not true either, I flew it three times last week.

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, there is a write-up in that magazine about Hy Aisentat, of Hy's Steak Houses across Canada. His biggest complaint in that article is that the availability of meat and the quality have deteriorated. I am just asking this question: is it because of Australian and New Zealand imports that he cannot get the quality of meat in his trade that he got just a few years ago? I thought it was very alarming.

Mr. Whelan: I just finished saying that our meat-processing system here is not designed that way. That is one of the reasons why I say our marketing of our product in Canada is not as good as it should be—the breaking plants, for instance. There is no reason why we could not feed meat so that Hy's meat market or Hy's restaurants—or whatever you want to call them—could not go to any packer and say: "Look, we need a certain quality of meat and so many thousand pounds a month, can you provide it?" There should be a breaking plant that will provide that. I am told that the packing plants in Canada are reluctant to do that. That is why, in the past, they have gone to the United States, mainly, and got the kind of meat they want.

You and I both know that there are beef producers in Canada who are feeding meat under contract. I can show you one in eastern Ontario who feeds Charolais cattle and he has never taken less than 50 cents a pound on the hoof because he feeds them for a certain market in Metropolitan Toronto. He has done that for several years now; they want that meat fed that way because it is going to be flavoured that way. They finish it on rye—that is grain rye, not bottled rye—for the last six weeks of the feeding span of that animal. They get a certain texture of meat, a certain flavour of meat that that group of people in Toronto want. He feeds it that way. There is no reason why Canadian beef people—because they are as capable as any in the United States or anybody else—cannot feed them for Hy's, Ponderosa, Big Macs or anybody else if they want to be good corporate Canadian citizens and say we want that kind of meat, we want that quality. There is no reason why the packing firms in Canada should not co-operate with him.

[Interprétation]

étrangers, ce sont ces derniers qu'on nous impose sur les vols d'Air Canada et même dans le restaurant parlementaire.

M. Whelan: Vous pouvez obtenir des vins canadiens au restaurant parlementaire si vous le désirez.

M. McCain: Mais on ne les sert que sur demande.

M. Whelan: Aucun vin n'est servi automatiquement dans le restaurant parlementaire, il faut toujours en faire la demande.

M. Hurlburt: Dans la revue d'Air Canada qui se trouve à l'arrière de chaque siège, il est dit, mais bien entendu le ministre n'est peut-être pas au courant, vu qu'il ne prend pas Air Canada . . .

M. Whelan: Ce n'est pas vrai, je viens de prendre Air Canada trois fois la semaine dernière.

M. Hurlburt: . . . donc cette revue contient un article signé Hy Aisentat, le magnat des restaurants servant du steak dans le pays. L'auteur de cet article affirme que la qualité de la viande servie s'est beaucoup amoindrie. Je me demande si cette baisse de la qualité ne serait pas due à l'importation de viandes australiennes et néo-zélandaises.

M. Whelan: Je viens de vous dire que notre industrie de la viande n'est pas à la hauteur et que la commercialisation de la viande chez nous n'est pas ce qu'elle devrait être. Je ne vois pas pourquoi des restaurants comme ceux que vous venez d'évoquer ne devraient pas pouvoir s'approvisionner en viande d'une certaine qualité auprès des grossistes canadiens. Or, on me signale que les abattoirs canadiens refusent justement de s'engager. C'est pourquoi les clients ont dû se rendre dans des abattoirs américains pour obtenir la viande de la qualité requise.

Vous savez aussi bien que moi qu'il y a des éleveurs au Canada qui font de l'engraissement à forfait. Ainsi il y en a un dans l'est de l'Ontario qui engraisse des Charolais pour lesquels il touche 50c. la livre sur pied, lequel est destiné à la région métropolitaine de Toronto. Cela fait plusieurs années maintenant qu'il engraisse son bétail de cette façon pour obtenir de la viande ayant un certain goût. Durant les six semaines précédant l'abattage, le bétail est nourri de seigle, ce qui assure le goût exigé par les clients de Toronto. Rien n'empêche les éleveurs canadiens de faire comme leurs homologues américains pour obtenir de la viande telle qu'exigée par les restaurants Hy's, Ponderosa, Big Mac et autres. Rien n'empêche éleveurs et abattoirs canadiens de coopérer pour répondre à la demande de la clientèle.

[Text]

For instance, it was reported to me some time ago that one of the big hotels in Toronto, which has always bought its meat from a Canadian packing firm in Toronto, had a roast-beef banquet for 1,000 people. There were delivered so many roasts and so many turkeys. They called up and asked. "How come we did not get all the roasts for our banquet, it is going to be held in three day?" They said they did not have them because Dominion Stores put a special on roasts, a stop-loss leader to get people into their stores to buy roasts, and they had to send turkeys. Can you imagine a roast-beef dinner, a banquet signed up for months before, at which they are going to serve half turkey because the packing firm decided Dominion Stores were more important than that hotel in the City of Toronto? They immediately called an American supplier, got all the roast beef needed and have never bought from a Canadian supplier since, they told me. Who is at fault? I think some of our meat packing industry should take a good look at themselves" then some of the people who are using the meat should take a good look at themselves and say, have we requested this. In this last instance that I just reported to you, he did request Canadian meat but he was forced by the incompetence of the packing firm to turn elsewhere.

• 1055

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister, does he feel that the new grading system that we have in Canada works against the trade rather than for it? I am not blaming you for the new grading system. This was put in by the producer; it was asked for and it was put in. Are you happy, sir, with the new grading system of beef?

Mr. Whelan: I am very happy with it because I do not think it wastes energy. I think it is the kind of meat the vast majority of people want, but I do say his, that restaurant trades want a wider marble. Now cattlemen know how to feed cattle and they can put that wider strip of marble in the meat, if they want. They can feed them to get them any way that they want them. They do not have to go to the United States. They do not have to go to Australia or New Zealand for any kind of meat. We can provide that for them right here in Canada.

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, then I would like to ask the Minister: does he not feel that the only time a government grader should be brought in to stamp beef with a government grade should be in times of export, when cattle are moving to export position? Would it not be beneficial to the trade, to have plants grade and mark their own beef, whatever type of grade they want, thus restoring a little competition to the industry?

Mr. Whelan: I think we would have utter chaos if we did not have some standard.

Mr. Hurlburt: How could there be chaos?

Mr. Whelan: At the present time I think a lot of people have confidence in the CDA stamp. When it is placed on meat, they know that it is a fair grade. And that it is a responsible person who is grading the meat and they can be guided by it. A lot of

[Interpretation]

Ainsi l'on me signale qu'il y a quelque temps un des gros hôtels de Toronto qui avait l'habitude de s'approvisionner en viande auprès d'un abattoir canadien de Toronto, avait prévu un banquet pour 1,000 personnes avec du rosbif au menu. Or on leur a livré du rosbif ainsi que des dindes. Lorsque le client a appelé le fournisseur pour lui demander la raison, on lui a répondu que le rosbif avait été fourni à Dominion Stores qui avait annoncé une réclame spéciale et c'est pourquoi on avait livré des dindes à l'hôtel. Vous voyez d'ici à quoi cela ressemblerait si lors d'un banquet dont le menu prévoyait du rosbif, les invités se retrouvent devant des assiettes de dinde, et cela simplement parce que l'abattoir a décidé qu'il est plus important de livrer du rosbif à Dominion Stores plutôt qu'à cet hôtel de Toronto. L'hôtel s'est aussitôt adressé à un fournisseur américain qui lui a livré les quantités demandées et depuis lors, il ne s'est plus jamais adressé aux fournisseurs canadiens. A qui la faute? Je pense que certains exploitants d'abattoirs devraient bien étudier leur façon d'opérer; ensuite, certains utilisateurs devraient examiner la situation et se demander si cela correspond à leur demande. Dans le cas que je viens de vous signaler, l'utilisateur avait demandé de la viande canadienne mais, en raison de l'incompétence du grossiste en viandes, a dû chercher ailleurs.

M. Hurlburt: Monsieur le président, j'aimerais demander au ministre ce qu'il pense du nouveau système de catégorisation du Canada; ce système favorise-t-il ou défavorise-t-il le commerce? Je ne vous tiens pas responsable du nouveau système. Je sais que ce sont les producteurs qui en sont les auteurs; ils l'ont demandé et il a été mis en application. Êtes-vous satisfait, monsieur, du nouveau système de catégorisation du bœuf?

M. Whelan: J'en suis ravi parce qu'il nous permet de n'avoir aucune perte d'énergie. Je pense qu'il s'agit là du type de viande que la plupart des gens veulent mais il se trouve que les restaurateurs veulent de la viande un peu grasse. Or les éleveurs savent comment nourrir le bétail pour produire ce genre de viande, s'ils le veulent. Ils peuvent les nourrir de la manière qui permettra la production du genre de viande voulue. Ils n'ont pas besoin d'aller aux États-Unis, en Australie ou en Nouvelle-Zélande pour ce type de viande. Nous pouvons la leur fournir ici même, au Canada.

M. Hurlburt: Monsieur le président, le ministre ne pense-t-il pas que l'on ne devrait recourir aux services d'un inspecteur des viandes que lorsque nous l'exportons? Le commerce ne tirerai-t-il pas profit du fait que les abattoirs puissent classer leur propre viande, selon le système qu'ils voudront, ce qui insufflerait un peu de concurrence dans l'industrie?

M. Whelan: Je pense que le chaos le plus total règnerait si nous ne disposions pas de normes.

M. Hurlburt: Comment pourrait-il y avoir chaos?

M. Whelan: Actuellement, beaucoup de gens font confiance au cachet CDA. Lorsqu'il est estampillé sur la viande, on sait qu'il s'agit d'un bon produit et que c'est une personne responsable qui a jugé de la qualité de la viande; on peut s'y fier.

[Texte]

consumers are guided by it. I buy my beef in a small meat shop in the town of Amherstburg where I live and I know the man. I grew up with him and I know the meat that he buys. I can go in his cooler and ask him at any time, "John, can I see the carcass that you have; where did you get that?" "Come in Mr. Whelan or come on in Gene and see the amount of meat that I have bought from such and such a firm today or last week." They have to bring him the kind of meat he wants or he will not take it.

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, the Minister was just telling us that the packing houses had a certain obligation. Now what happens, Monday morning we play right into the hands of the men you say owe a little more to the industry—the packing houses. The beef men can call one another, have coffee, have a great time and they say what are we going to pay for Grade A steers today. There is no competition left. All I am saying is that if we return a little competition to the industry then the man who is good in his field will excel and come to the top.

The obligation of the government to the people is health standards. When we have the finest Department of Agriculture, that is as far as inspection of plants is concerned, in the world. We fulfil our obligation as long as we live up to a certain health standard. The only time a government grader should come in is when the cattle are going to move to export position. Now we play into the hands of the four conglomerates who can phone one another and decide what they are going to pay for meat. What about the beef grader, there are stories circulating that a beef grader can get \$500 under the table now to grade a rail of beef. This is what I say is wrong.

Mr. Whelan: I would doubt very much if that ever happens and I would say that that would be very wrong if it did happen. I would certainly hope that the honourable member is not suggesting that there is no competition in the beef industry, where there is no marketing board or supply management system at all. You are telling us that there is collusion between the buyers, that they decide what is going to be paid for Grade A beef. We do not decide that. You are saying that in this great free enterprise marketing system there is collusion and they set the price amongst themselves—how horrible a thing to take place and for you, a man with your experience in the beef industry, to be suggesting such a thing. I am shocked and dismayed that this should take place in the system that exists.

Mr. Hurlburt: Oh, that was a great spiel. I want to tell you another thing, with what has unfolded in the House of Commons over the last two or three months and then the scandalous deal with Air Canada calling for New Zealand and Australian beef, I think anything could happen under the present system. I think it is your responsibility to make sure it does not happen, and do not condemn the entrepreneur . . .

[Interprétation]

Beaucoup de consommateurs s'y fient. J'achète ma viande de bœuf dans une petite boucherie D'Amherstburg, où je vis, et je connais le boucher. Nous avons pratiquement été élevés ensemble, et je connais la viande qu'il achète. Je peux entrer dans son frigo et lui demander: «John, puis-je voir la carcasse que tu as achetée; où l'as-tu obtenue?». Il me répond: «Entrez donc, monsieur Whelan, ou plutôt entre donc Eugene, et viens voir la quantité de viande que j'ai achetée de tel et tel grossiste aujourd'hui, ou la semaine dernière.» On doit lui livrer la viande qu'il veut, faute de quoi il la refuse.

M. Hurlburt: Monsieur le président, le ministre vient de me dire que les abattoirs ont une certaine obligation. Or il se trouve que le lundi matin nous jouons le jeu des messieurs qui, d'après vous, ont une certaine dette envers l'industrie, savoir les abattoirs. Les grossistes s'appellent, se rencontrent autour de quelques tasses de café, s'amusent bien et décident de ce que nous allons payer pour du bœuf de catégorie A aujourd'hui. Il n'y a plus de concurrence. Si nous réintroduisons un certain esprit de concurrence dans l'industrie, les bons producteurs sauront exceller et surpasser les autres.

Le gouvernement a, à l'endroit du peuple, l'obligation de protéger sa santé. Nous avons un ministère de l'Agriculture qui est un des meilleurs au monde en ce qui concerne l'inspection des abattoirs. Nous satisfaisons à notre obligation dans la mesure où nous assurons certaines normes d'hygiène. Le gouvernement ne devrait classer les viandes que lorsque le bétail va être exporté. Pour l'instant, nous jouons le jeu des quatre conglomerats qui peuvent se téléphoner et décider du prix que nous allons payer pour la viande. Qu'en est-il du classificateur? D'après certaines rumeurs, il paraît qu'un classificateur de viande peut obtenir \$500 sous le comptoir pour classer toute une série de bœufs abattus. Voilà où, d'après moi, le système fait défaut.

M. Whelan: Je doute fort que cela arrive et, si cela se produisait, je trouverais cela très malhonnête. J'espère certainement que l'honorable député ne pense pas qu'il n'existe pas de concurrence dans l'industrie du bœuf, industrie que ne régit aucun office de commercialisation ou aucun système de gestion des approvisionnements. D'après vous, il y a collusion entre les acheteurs qui décident du prix que nous allons payer pour la viande bovine de catégorie A. Ce n'est pas nous qui le décidons. Vous dites qu'au sein de notre système de libre entreprise il y a collusion et que les prix sont établis entre les industriels. Je trouve que c'est une accusation horrible, surtout venant d'un homme qui comme vous a une grande expérience du commerce du bétail de boucherie. Je suis ébahi de vous entendre dire que cela puisse exister au sein de notre système.

M. Hurlburt: Voilà vraiment un discours admirable. J'aimerais vous dire autre chose; compte tenu de ce que l'on a découvert à la Chambre des communes ces 2 ou 3 derniers mois, et des tractations scandaleuses d'Air Canada en vue d'obtenir du bœuf de néo-zélandais et australien, je pense que dans le système actuel on peut s'attendre à tout. Je pense qu'il est de votre responsabilité d'assurer que cela n'arrive pas et de ne pas condamner l'homme entreprenant . . .

[Text]

• 1100

Mr. Whelan: You were. I was not.

Mr. Hurlburt: . . . calling profit a dirty word . . .

Mr. Whelan: You were, not me.

Mr. Hurlburt: . . . and incentive a dirty word.

Mr. Whelan: You were, not me.

Mr. Hurlburt: It is your responsibility.

Mr. Whelan: I agree with you that if they are doing this—but I would hope you are not suggesting that we do not grade beef so that the consumer does not know what grade of beef he is buying when he sees that cattle are sold on the A, the B, the C, the D, because that has been a tremendous thing. I give some credit for the big change in that to putting meat counters in the stores so they know—right in this city you have gone and visited them, I hope. I have visited them just to see what they were doing. They have the different grades of beef on the counters and the consumers can buy according to grade if they want to, as it should be. That is something that did not happen before, and I think that is a great thing for them, as far as that goes.

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, it is quite evident you have not been out to see what is going on in the trade. Why will animals of Grade D1, D2 and D3 in the Province of Alberta come to Montreal and be graded B3s to C1s and C2s?

Mr. Whelan: I would doubt that very much.

Mr. Hurlburt: I think that is unfair and that is why I say we are playing into the hands of one or two people.

Mr. Whelan: I would think if you have evidence . . .

Mr. Hurlburt: The whole industry is at the mercy of those people, and this is wrong. We have no more competition laws . . .

Mr. Whelan: You are suggesting . . .

Mr. Hurlburt: . . . and you caused it.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, this member of this Committee, this outstanding, knowledgeable person on the beef industry, has made an accusation that our graders are different in Alberta than they are in Montreal . . .

Mr. Hurlburt: That is exactly what I am saying.

Mr. Whelan: . . . that they do not grade the system now. I do not think that is fair. I think it is irresponsible.

Unless you have some evidence, I think you should withdraw that statement because you are saying these people are incompetent. You complimented them at the early part of your speech. You are inconsistent.

Mr. Chairman, he is inconsistent.

[Interpretation]

M. Whelan: C'était vous, pas moi.

M. Hurlburt: . . . en disant que le profit est une chose peu recommandable . . .

M. Whelan: C'était vous, pas moi.

M. Hurlburt: . . . et que la volonté de réussir est une chose peu recommandable.

M. Whelan: C'était vous, pas moi.

M. Hurlburt: C'est de votre responsabilité.

M. Whelan: Je reconnais avec vous que si cela se fait . . . mais j'espère que vous ne voulez pas dire que nous ne classons pas le bœuf afin que les consommateurs ne sachent pas ce qu'ils achètent. En effet, le système de classement, en catégories A, B, C et D a, jusqu'à présent, été excellent. De même, le fait de vendre de la viande dans les grands magasins . . . j'espère d'ailleurs que vous en avez visité quelques-uns, comme je l'ai fait. J'ai constaté qu'il y avait différentes catégories de bœuf et que les consommateurs pouvaient acheter la qualité qu'ils veulent. Or, cela n'existait pas auparavant et me paraît très positif.

M. Hurlburt: Il me paraît évident, monsieur le président, que vous n'êtes pas allé voir ce qui se passe réellement. Pourquoi, en effet, des animaux de catégories D1, D2 et D3, de la province de l'Alberta, sont vendus à Montréal dans les catégories B3, C1 et C2?

M. Whelan: Je doute que cela se fasse.

M. Hurlburt: Selon moi, ce genre de manipulation n'est pas acceptable et c'est pourquoi je dis que nous jouons le jeu d'une ou deux personnes.

M. Whelan: Si vous avez des preuves . . .

M. Hurlburt: L'ensemble de cette industrie est la merci de ces personnes, et c'est cela qui est inacceptable. Nous n'avons plus de lois en matière de concurrence . . .

M. Whelan: Vous prétendez . . .

M. Hurlburt: . . . et c'est de votre faute.

M. Whelan: Monsieur le président, ce membre du Comité, qui a une connaissance approfondie de l'industrie du commerce du bétail de boucherie vient de porter une accusation en affirmant que les catégories sont différentes en Alberta et à Montréal . . .

M. Hurlburt: C'est précisément ce que j'ai dit.

M. Whelan: . . . et que les responsables du système ne font pas leur travail. Selon moi, cette déclaration est inexacte et irresponsable.

Si vous n'avez pas de preuve concrète, vous devriez retirer vos paroles, car, en fait, vous dites purement et simplement que ces gens sont incompetents. Tout à l'heure, vous les félicitez. Vous êtes incohérent.

Monsieur le président, il est incohérent.

[Texte]

Mr. Hurlburt: The health of animals, the contagious disease people. I say the obligation of government to the people is health standards that stay out of our business. That is all I am saying.

I am saying the industry is at the mercy right now of the beef graders.

Mr. Whelan: Any person I know in our department has the meat industry concern as much as you or I when he is grading that beef in a fair and equitable fashion. Until someone provides other evidence to me, other than just what you said because that does not mean there is evidence—that is assassination by innuendo as far as I am concerned.

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, I did not spend my weekend out at home in western Canada in my constituency. I spent my weekend in Montreal talking to the beef processors. Then I went to Toronto. I spent all weekend walking through coolers looking at beef and getting their ideas. I am just saying, this is what you and I should be doing together. I can show you what is happening in the beef trade and you do not know it, sir.

Mr. Whelan: But you have never told me that you thought the beef industry . . .

Mr. Hurlburt: I have walked across the House. I have visited with you on many occasions.

Mr. Whelan: You did not tell me in this instance. I would ask Dr. Frank or Dr. Lewis or Dr. McGowan if you have reported that you thought there was something wrong in the grading system, or that the officials were not officiating and grading in the proper fashion. That is the first time, Mr. Hurlburt, that you have brought that to my attention.

Mr. Hurlburt: Oh, no.

Mr. Whelan: That I am aware of at the present time.

The Chairman: Gentlemen, I have run to the bottom of my list. With your permission I would like to address a couple of questions to the Minister. I remind you that in fact this session is scheduled to run until one o'clock. If there are other questions I suggest that you motify me accordingly so that I can add your name to the list.

Mr. Whelan, we are dealing with a supplementary estimate of some \$13-odd million in excess of the original \$53.6 million estimate. I wonder if I might enquire of you what efforts were made internally within the department to locate the \$13 million that you now find necessary to have for this particular purpose, as opposed to seeking further funding in this amount? In other words, was there some internal search made to determine whether or not within the original \$53.6 estimate funding of this type could be found?

Mr. Whelan: Mr. Chairman, what you are asking is, rather than ask for extra money have we done a proper search in the department to find out if there were no funds we could have used within the department without asking for extra funds?

The Chairman: Yes, sir.

[Interprétation]

M. Hurlburt: Je voulais parler des fonctionnaires de l'hygiène vétérinaire, qui s'occupent du dépistage des maladies contagieuses. Tout ce que j'ai dit c'est que le gouvernement a l'obligation de respecter les normes d'hygiène, pour le bien-être de la population. C'est tout.

Pour l'instant, j'affirme que l'industrie est la merci des responsables de la classification.

M. Whelan: Tous les membres de mon ministère qui s'occupent de l'industrie de la viande tiennent autant que vous à ce que la classification du bœuf soit faite de manière juste et équitable. Tant que l'on ne m'aura pas prouvé, autrement que par des paroles, qui ne constituent pas une preuve . . . c'est de l'assassinat moral par insinuation.

M. Hurlburt: Monsieur le président, je n'ai pas passé la fin de semaine chez moi, dans ma circonscription de l'Ouest mais plutôt à Montréal, pour discuter avec des gens qui s'occupent de la vente de la viande de bœuf. Puis je suis allé à Toronto, pour visiter certaines installations et discuter avec le même genre de personnes. Tout ce que je peux vous dire c'est que vous devriez faire la même chose. Si vous le voulez, je pourrais vous le montrer moi-même, mais malheureusement, vous ne savez pas ce qui se passe dans l'industrie de la viande bovine, monsieur.

M. Whelan: Mais vous ne m'aviez jamais dit que vous pensiez que l'industrie du bœuf . . .

M. Hurlburt: Je suis souvent venu vous parler de cette question, à la Chambre.

M. Whelan: Mais vous ne m'aviez pas parlé de cela. Je demanderai à MM. Frank, Lewis ou McGowan si vous leur avez signalé que, selon vous, le système de classification laissait à désirer ou que les responsables n'agissaient pas comme il convient. C'est la première fois, monsieur Hurlburt, que vous portez cette question à mon attention.

M. Hurlburt: Oh non!

M. Whelan: C'est la première fois que j'en entends parler.

Le président: Messieurs, je suis arrivé au bas de ma liste. Avec votre permission, j'aimerais poser moi-même quelques questions au ministre. J'en profite également pour vous rappeler que cette séance doit durer jusqu'à une heure et, si certains d'entre vous ont d'autres questions à poser, j'aimerais qu'ils me le fassent savoir.

Monsieur Whelan, nous traitons ici d'un budget supplémentaire d'environ 13 millions de dollars, qu'il faut ajouter au budget original de 53.6 millions de dollars. Pourrais-je donc vous demander quels efforts ont été entrepris, dans votre ministère, pour voir si l'on ne pouvait pas déjà trouver, dans certains postes, les sommes qui sont maintenant demandées? En d'autres termes, s'est-on efforcé de voir si, parmi les 53.6 millions de dollars du budget d'origine, certains fonds excédentaires ne pouvaient être utilisés?

M. Whelan: Ce que vous demandez, en fait, monsieur le président, c'est si nous nous sommes efforcés de voir s'il n'y avait pas des sommes inutilisées, dans le ministère, plutôt que de demander des fonds supplémentaires?

Le président: C'est cela.

[Text]

• 1105

Mr. Whelan: I feel that we have curtailed agriculture expenditures to the utmost. We have been criticized for curtailing them in crop insurance; we have been criticized for curtailing them in research, and in all these areas. I would ask any one of the officials here to make comment on this, if they so desire. If Dr. Frank, Dr. Trant, who is head of the Economics Division, or Mr. Hudon, the Deputy Minister, wish to do so, they can all make a comment on this, but I am told, Mr. Chairman, that we have done the very utmost in trying to find the funds within the Department, and it is just impossible.

I feel very strongly that we cannot curtail, for instance, research, crop insurance, and some of these things any further than we have without jeopardizing agriculture.

The Chairman: Mr. Whelan, I wonder whether we could have some indication of the process that goes into trying to forecast the number of man-years that would be necessary by reason of the increased meat inspection. How much of this is speculation and how much of it is based on historical need?

Mr. Whelan: Generally, we are receiving more requests for CDA inspection of meat plants even within provinces, etc. Some of them do not have any intention of exporting meat to another country or even to another province, but they know that the public respects the CDA inspection. These people must meet our qualifications and they must meet our criteria before we will agree to inspect those plants.

For instance, the Province of Quebec because of the difficult times that they had with meat inspection, many of their packing firms and abattoirs, etc. have asked for CDA inspection because they know the people in that province respect that inspection certificate and they want it. That has put another burden on us to provide those services, to provide even a preliminary inspection of their plants before we agree either to inspect or not to inspect a plant. Generally, it takes some time to go over the plant, to go over the structure of the plant, to go over how they are going to operate and this type of thing, before we go in. If they do not meet that criteria we have to send other people back or the same people back to inspect it when they have tried to meet the modifications in the plant for cleanliness and everything that our people set down. The criteria are quite strict in all cases. So, that has put an extra burden on us. Dr. Frank, would you care to elaborate on this?

Dr. Frank: Mr. Chairman, the demand for extra plants has come, as has been mentioned, because of the Quebec Crime Commission's probe and the public awareness of the value of federal meat inspection. As a result of the demand for plants we have had to tighten up within our manpower and our facilities, and in some cases where two plants were close together and the inspection procedures allowed, we have one veterinarian to look after two plants with a lay inspector in each of the plants. We stretched our resources that way as much as we could, but still there were quite a number of new plants that were demanding inspection and there was no way that we could service them without the additional manpower.

[Interpretation]

M. Whelan: Je pense que nous avons réduit nos dépenses au maximum. On nous a accusé d'avoir réduit l'assurance-récolte ainsi que la recherche. Je demanderais aux spécialistes de ces questions de répondre. Soit M. Frank ou M. Trant, chef de la Division de l'économie ou bien M. Hudon le sous-ministre; je signale cependant que tout a été fait pour trouver cet argent au sein du ministère et que cela a été impossible.

On ne saurait en effet réduire davantage les travaux de recherche pour les programmes d'assurance-récolte sans mettre l'agriculture elle-même en danger.

Le président: Monsieur Whelan, pourriez-vous nous dire comment on prévoit l'augmentation du nombre d'année-homme découlant de l'extension du service d'inspection des viandes?

M. Whelan: Nous recevons de plus en plus de demandes d'inspection fédérale de la part d'abattoirs, même provinciaux, et même lorsque cette viande n'est pas destinée à l'exportation; ceci est dû uniquement au fait que le public a confiance dans l'inspection effectuée par le ministère de l'Agriculture. En effet les abattoirs en question doivent répondre à nos critères pour que nous acceptions de les inspecter.

Ainsi au Québec, où l'inspection des viandes suscitait de graves problèmes, de nombreux abattoirs ont demandé au ministère canadien de l'Agriculture d'effectuer les inspections, sachant que les consommateurs exigent l'estampille d'inspection fédérale sur la viande. Mais cela constitue pour nous une charge supplémentaire, car avant d'accepter de procéder à une inspection en règle, nous devons effectuer une inspection préliminaire; ce qui prend du temps. S'ils ne répondent pas à nos critères, nous sommes obligés d'envoyer des inspecteurs une deuxième fois pour s'assurer que les modifications effectuées correspondent bien aux critères requis, critères toujours très sévères. Cela nous a imposé une charge supplémentaire de travail. Monsieur Frank vous auriez d'autres détails à donner?

M. Frank: La demande accrue d'inspection fait suite à la Commission d'enquête sur le crime au Québec et est due également au fait que le public apprécie la valeur de l'inspection des viandes effectuée par les autorités fédérales. Cette demande accrue d'inspection a exigé de notre part une utilisation plus rationnelle de la main-d'œuvre et des installations et dans certains cas où deux abattoirs se trouvaient près l'un de l'autre, un seul vétérinaire a été chargé de l'inspection pour les deux avec en plus un inspecteur local pour chaque abattoir. Nous avons donc utilisé notre main-d'œuvre au maximum, et étant donné le nombre important de nouveaux abattoirs exigeant une inspection fédérale, il nous est impossible de venir à bout de notre tâche sans accroître notre effectif de vétérinaires.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Dr. Frank. I wonder whether you could break down for me the area where this new demand is coming from, by province perhaps, so that we will have some indication as to where the new plants are located and where the new demands for this service are coming from.

Dr. Frank: Mr. Chairman, I will ask Dr. Morissette who is Director of the Meat Inspection Division and who has, perhaps, more details, to reply to this.

Dr. M. G. Morissette (Director, Meat Inspection Division): We could start with the Atlantic region, 4 man-years; Quebec, 23 man-years; Ontario, 10 man-years; Manitoba, 2 man-years, plus an additional 4 man-years without extra funds for the domestic program; Saskatchewan, 2 man-years; Alberta, 5 man-years, and B.C., 9 man-years.

The Chairman: B.C.?

Dr. Morissette: Nine man-years.

The Chairman: Dr. Morissette, specifically in respect of Quebec and Ontario, the requests for 23 and 10 respectively additional man-years, is that a direct reflection of the increase in the number of plants or the increase in the number of inspectors required for the plants already on site?

• 1110

Dr. Morissette: Additional plants. Some plants have added inspection stations due to an increased volume of slaughter, but most of those man-years are for new plants in isolated areas that we cannot service from actual plants.

The Chairman: When you say new plants, are these new plants to Agriculture in terms of providing an inspector, or new plants that have been constructed since last year or since the estimates were provided?

Dr. Morissette: Both. But you have to realize that at this moment, although we inspect over 85 per cent of all red meat produced in Canada and 95 per cent of all poultry, you still have a number of small slaughtering plants that are not operating under inspection or are operating under provincial inspection. If I may quote from memory, we have 442 plants at this moment under federal inspection. Over 400 plants are operated under provincial inspection, and 676 plants, according to the last survey, are operating right now in Canada without any inspection. So some of those plants are moving up to federal standards.

Mr. Whelan: I think, Dr. Morissette, you should make it clear that those that are operating without federal inspection operate just within the boundary of the province.

Dr. Morissette: The boundary point of a province. Yes.

[Interprétation]

Le président: Je vous remercie monsieur Frank. Pourriez-vous nous dire quelles sont les provinces qui vous font ces demandes et où exactement se trouvent ces nouveaux abattoirs qui demandent vos services d'inspection.

M. Frank: Je demanderais à M. Morissette, directeur de la Division de l'inspection des viandes de vous répondre.

Docteur M. G. Morissette (directeur Division de l'inspection des viandes): La région de l'Atlantique exige 4 années-hommes; le Québec 23 années-hommes; l'Ontario 10 années-hommes; le Manitoba 2 années-hommes plus 4 années-hommes supplémentaires sans crédits supplémentaires destinés au programme intérieur; le Saskatchewan 2 années-hommes; l'Alberta 5 années-hommes et enfin la Colombie-Britannique 9 années-hommes.

Le président: Combien pour la Colombie-Britannique?

M. Morissette: Neuf années-hommes.

Le président: Est-ce que la demande de 23 années-hommes supplémentaires pour le Québec et de 10 années-hommes supplémentaires pour l'Ontario sont dus à l'augmentation du nombre d'abattoirs ou bien à l'augmentation du nombre d'inspecteurs nécessaires pour effectuer les inspections dans les abattoirs existants?

M. Morissette: Il s'agit de nouveaux abattoirs. Il y a des abattoirs qui se sont adjoint des stations d'inspection à cause d'un accroissement de l'abattage, mais la plupart de ces années-hommes sont requises pour de nouveaux abattoirs dans des régions isolées impossibles à desservir à partir des abattoirs déjà en place.

Le président: Il s'agit de nouveaux abattoirs pour le ministère de l'Agriculture, pour ce qui est de fournir un inspecteur, ou de nouvelles installations qui ont été construites au cours de la dernière année ou depuis que le budget a été approuvé?

M. Morissette: Il y a des deux. Vous devez savoir, cependant, que, actuellement, nous inspectons plus de 85 p. 100 de toutes les viandes rouges produites au Canada et plus de 95 p. 100 de toutes les volailles. Cependant, il y a encore deux petits abattoirs qui fonctionnent sans surveillance ou surveillance des provinces. De mémoire, je sais qu'il y a 442 abattoirs actuellement qui sont inspectés par les agents du gouvernement fédéral. Plus de 400 abattoirs fonctionnent sous surveillance provinciale et 676, selon le dernier relevé, fonctionnent sans surveillance aucune au pays. Il y a de plus en plus d'abattoirs donc qui acceptent les normes du gouvernement fédéral.

M. Whelan: Je pense que vous devriez indiquer, monsieur Morissette, que les abattoirs qui fonctionnent sans être inspectés par le gouvernement fédéral ne doivent pas dépasser les limites des provinces.

M. Morissette: Ils ne peuvent aller au delà des limites des provinces, en effet.

[Text]

The Chairman: Is there a policy, Mr. Minister, that in fact all plants should eventually come under inspection by the Department?

Mr. Whelan: Personally, I would like to see a national inspection system for all plants. I think we are getting closer to that. Even though they have provincial inspectors they are using, basically, our criteria. But it is not the same, as has been explained by Dr. Morissette, and I mentioned earlier that many of the provinces, for instance, want us to do their inspection.

The Province of Manitoba, by a Cabinet decision, directed the 20 remaining uninspected rural slaughter houses operating under provincial licence to make use of the inspection service provided under the federal-provincial agreement of regular federal meat inspection services upon expiration of the 1976 license. In view of these events a number of premises under federal inspection by the division—of course, there are others besides this one I mentioned—is expected to increase from the current level of 753 to 803 by the end of 1976-77 fiscal year. New Brunswick, for instance, did not have federal inspection. Recently the agreement was signed with New Brunswick, with the immediate result of three plants that they presently had coming under the federal inspection program.

The Chairman: Finally, Mr. Minister, in the event that there are these requests that you are advising us of, that certain provinces are requesting that the federal jurisdiction provide these inspection services, are there fiscal arrangements to take place between the provinces and the Department in order to compensate for this additional work that is done?

Dr. Morissette: Yes.

Mr. Whelan: Yes. Dr. Morissette can . . .

Mr. Hurlburt: Could we have a breakdown, Mr. Chairman, of these 676 plants that have no inspection at all?

Mr. Whelan: They have provincial inspection, do they not?

Dr. Morissette: According to our own figures, 424 plants do operate under provincial inspection; they are not allowed to export outside this country or between provinces.

Mr. Hurlburt: Outside of the province.

Dr. Morissette: No. And then you have 676 smaller plants that do operate locally without any inspection.

Mr. Hurlburt: Of any kind?

Dr. Morissette: Yes.

Mr. Hurlburt: And there are 400 federal plants.

Dr. Morissette: We have to realize that when I said 442, I mentioned only one group of plants. If you take into consideration the rendering plants, the cold storages and so on, it goes to some 800-odd plants.

[Interpretation]

Le président: Y a-t-il une politique, monsieur le ministre, qui vise à ce que tous les abattoirs soient un jour inspectés par le ministère?

M. Whelan: Personnellement, je voudrais voir un système national d'inspection pour tous les abattoirs. Je pense que nous nous dirigeons vers un tel système. Il y a des inspecteurs provinciaux et ils utilisent essentiellement les mêmes critères que le ministère. Cependant, comme l'a expliqué M. Morissette, le système n'est pas le même. Comme je l'ai dit, il y a des provinces qui nous demandent d'assurer l'inspection.

La province du Manitoba, par décision de son cabinet, a intimé aux 20 abattoirs ruraux qui ne sont pas encore inspectés et qui fonctionnent en vertu d'un permis provincial, l'ordre d'utiliser les services d'inspection prévus dans l'accord fédéral-provincial sur l'inspection des viandes par les services fédéraux une fois les permis de 1976 expirés. Cette décision, jointe à d'autres événements qui se sont produits dernièrement, fait que le nombre d'abattoirs qui seront sous surveillance fédérale passera de 753 actuellement à 803 à la fin de l'année financière 1976-1977. Le Nouveau-Brunswick, par exemple, n'avait pas, jusqu'à il y a quelque temps, d'inspection fédérale. Dernièrement, un accord a été signé avec le Nouveau-Brunswick qui fait que les trois abattoirs qui se trouvent au Nouveau-Brunswick actuellement tombent sous le régime d'inspection par les services fédéraux.

Le président: Enfin, monsieur le ministre, avec toutes ces demandes de la part des provinces dont vous nous faites part actuellement, visant à ce que le gouvernement fédéral assure les services d'inspection, y a-t-il des arrangements fiscaux qui sont conclus entre les provinces et le ministère afin de compenser pour la charge de travail additionnel?

M. Morissette: Oui.

M. Whelan: Oui. M. Morissette peut . . .

M. Hurlburt: Pourrions-nous savoir, monsieur le président, comment se répartissent ces 676 abattoirs qui ne reçoivent aucune inspection?

M. Whelan: L'inspection est assurée par les provinces, n'est-ce pas?

M. Morissette: Selon nos chiffres, 424 abattoirs fonctionnent sous surveillance provinciale; ils ne peuvent exporter en dehors du pays ou à l'extérieur de la province cependant.

M. Hurlburt: Vous dites bien à l'extérieur de la province.

M. Morissette: Exact. Il y a encore 676 abattoirs qui fonctionnent localement et qui ne sont pas inspectés.

M. Hurlburt: Du tout?

M. Morissette: En effet.

M. Hurlburt: Et il y a 400 abattoirs qui sont inspectés par les services fédéraux?

M. Morissette: J'ai dit tout à l'heure qu'il y en avait 442, mais il s'agit seulement des abattoirs. Il y a aussi les usines de transformation, les entrepôts frigorifiques et les autres installations de ce genre. En tout, il n'y en a que 800.

[Texte]

Mr. Hurlburt: I would like the breakdown on these 676 that are operating in Canada without an inspection of any kind. How many in each province?

Dr. Morissette: I have no breakdown, sir.

Mr. Hurlburt: Could I get that, sir?

Dr. Morissette: We will attempt to do so.

Mr. Whelan: Would there not be, Dr. Morissette, some provinces that would have no plants that would not be under some kind of inspection? Would it not be safe to say that in Ontario, for instance, there would not be a plant that has any kind of slaughtering that would be without some kind of inspection?

Dr. Morissette: Yes.

Mr. Whelan: There would be plants in Ontario without either provincial or federal inspection.

Dr. Morissette: Red meat plants, no. I was told and I am not too sure myself, that there are a few poultry plants that could operate with municipal inspection.

Mr. Whelan: With municipal, but they would have some form of inspection.

Dr. Morissette: Yes.

Mr. Hurlburt: What about those 676, then?

The Chairman: Are you saying then, Dr. Morissette, that there might be municipal inspection of these 676 plants you describe as having no federal or provincial inspection?

• 1115

Dr. Morissette: Well some are under the over-all umbrella of local health authorities. But, I said that there was no inspection and I want to qualify this. There is no anti and postmortem inspection of animals. There might be occasionally a local health inspector that could drop in, but there is no inspection of animals from a disease point of view. Those animals are not inspected.

The Chairman: In respect of the meat that then goes through there, Dr. Morissette, what protection, if any, does Canadian society have in terms of that meat? What indication is made to the consumer that in fact that meat has not received inspection?

Dr. Morissette: There is no inspection stamp, there is no indication whatsoever. An inspected meat has an approval stamp on it and this is an assurance to the consumer that the meat has been properly inspected and properly processed.

Mr. Whelan: I think an important question, Mr. Chairman, would be what the volume through those plants would be, in percentage terms of red meat.

Dr. Morissette: Very small. Under provincial inspection I mentioned about 85 per cent of all red meat produced in Canada is under federal inspection, I would venture there is about 10 per cent under provincial inspection, and 5 per cent without any inspection.

[Interprétation]

M. Hurlburt: Je voudrais savoir comment se répartissent ces 676 abattoirs qui fonctionnent au Canada et qui ne reçoivent aucune inspection. Combien y en a-t-il dans chaque province?

M. Morissette: Je n'ai pas la répartition.

M. Hurlburt: Pouvez-vous l'obtenir?

M. Morissette: J'essaierai.

M. Whelan: N'y a-t-il pas des provinces, monsieur Morissette, où il n'y a pas d'abattoirs qui ne soient pas inspectés d'une façon ou d'une autre? Ne peut-on pas dire qu'en Ontario, par exemple, il n'y a pas d'abattoirs actifs qui ne soient pas sous surveillance?

M. Morissette: C'est exact.

M. Whelan: Il n'y aurait pas d'abattoirs en Ontario qui ne seraient pas inspectés par les services provinciaux ou fédéraux.

M. Morissette: Pour les viandes rouges. Cependant, on m'a dit, je ne suis pas tout à fait sûr, qu'il y avait encore des exploitations avicoles qui fonctionnaient sous inspection municipale.

M. Whelan: Mais il y aurait quand même une inspection?

M. Morissette: En effet.

M. Hurlburt: Qu'en est-il des 676 abattoirs?

Le président: Ce qui signifie, monsieur Morissette, qu'il pourrait y avoir une inspection municipale pour ces 676 abattoirs dont vous avez dit qu'ils n'étaient pas sous surveillance fédérale ou provinciale?

M. Morissette: Il y en a qui sont sous la surveillance des services d'hygiène de l'endroit. Cependant, j'ai dit qu'il n'y avait pas d'inspection et je m'explique. Il doit y avoir une inspection précédant et suivant l'abattage de l'animal. Pour les abattoirs dont j'ai parlé, il se peut qu'un inspecteur local fasse une visite à un moment ou à un autre, mais il n'y a pas d'inspection des animaux en vue de déceler des maladies possibles. Les animaux eux-mêmes ne sont pas inspectés.

Le président: En ce qui concerne la viande qui provient de ces abattoirs, monsieur Morissette, de quelle façon le public canadien est-il protégé? Qu'est-ce qui indique au consommateur que la viande n'a pas été inspectée?

M. Morissette: Il n'y a aucun cachet, aucune indication. Une viande inspectée porte un estampille qui garanti au consommateur que la viande a été inspectée convenablement et traitée convenablement.

M. Whelan: Je pense qu'il faut voir, monsieur le président, quel est la quantité de viandes rouges qui passe par ces abattoirs.

M. Morissette: Elle est très faible. J'ai dit que 85 p. 100 de toutes les viandes rouges produites au Canada sont inspectées par les services fédéraux; je suppose qu'il peut y en avoir 10 p. 100 sous surveillance provinciale et 20 p. 100 sans surveillance.

[Text]

Mr. Whelan: And there would be lots of times when people go to, say, a feedlot operator and say they want a particular steer and they can buy that, have it slaughtered and cut up, and put in their freezer—this type of operation.

Dr. Morissette: Yes.

Mr. Whelan: The percentage that would actually go to meat retail outlets would be . . .

Dr. Morissette: Rather small.

Mr. Whelan: . . . very hard to measure, would it not?

Dr. Morissette: Yes.

Mr. Whelan: I think we want to be careful, Mr. Chairman, that when we talk about these plants that we really put it in proper perspective, that there is very little, if any, meat that gets to a meat retail outlet that is not under provincial or federal inspection. And even some of these other plants, as Dr. Morissette says, are under municipal inspection; they come in and inspect it for sanitary conditions and this type of thing. Then there are a lot of people who butcher products themselves for their own consumption, for maybe your consumption and my consumption, where we know the producer, the product, et cetera. I buy for my own home, for instance, from a neighbour of ours who raises several hundred chickens and he kills them once a year. We buy maybe 25 of those and there is no inspection whatsoever. He cleans them and my wife recleans them when they come into the house to make sure they are perfect, as far as she is concerned, and then they are put in our freezers. So that kind of meat would be without inspection.

The Chairman: My final question is . . .

Mr. Hurlburt: But there are 626 plants with no inspection in Canada.

Mr. Whelan: I think, Mr. Chairman, what Mr. Hurlburt just said is going to cause a tremendous feeling with a lot of people. He mentions six hundred and some plants. Some of these people have one employee in them, some of them have maybe one or two parttime that may kill one day a week for a certain market, for freezers and so on, and you are saying there are 617 of these plants.

Mr. Hurlburt: I am not saying, Mr. Chairman . . .

Mr. Whelan: No, but you just re-emphasized it again.

Mr. Hurlburt: But we just got the report there are 626 plants without any kind of inspection.

Mr. Whelan: They produce less than 5 per cent of the meat that is consumed, and very little of that would get on the retail counter for the ordinary consumer to buy.

Mr. Hurlburt: You know that, eh?

Mr. Whelan: Yes, I do.

The Chairman: Mr. Hargrave.

Mr. Hargrave: Thank you, Mr. Chairman.

[Interpretation]

M. Whelan: Et il y a toujours les gens qui se présentent directement chez les éleveurs et qui demandent que tel ou tel animal soit abattu, découpé et mis au congélateur.

M. Morissette: En effet.

M. Whelan: Le pourcentage de la viande non inspectée qui se retrouve dans les boucheries au détail . . .

M. Morissette: Il est très faible.

M. Whelan: . . . est certainement difficile à établir, n'est-ce pas?

M. Morissette: En effet.

M. Whelan: Il faut faire bien attention, monsieur le président, lorsqu'on parle de ces abattoirs, de souligner qu'il y a en fait très peu de viande qui se retrouve dans les maisons de vente au détail sans avoir été inspectée par les services fédéraux-provinciaux. Et comme M. Morissette l'a dit, même parmi les abattoirs qui ne sont pas sous surveillance provinciale ou fédérale, il y en a qui sont inspectés par les autorités municipales; on veille certainement à ce que les normes sanitaires soient respectées. Il y a aussi les gens qui font boucherie pour leur propre consommation, qui abattent des animaux pour quelques clients. En ce qui me concerne, par exemple, j'achète des volailles de mon voisin qui en élève plusieurs centaines et qui les tue une fois par année. J'achète peut-être 25 de ses volailles qui ne reçoivent aucune inspection. Mon voisin nettoie ses volailles; ma femme les nettoie encore une fois à la maison afin de s'assurer qu'elles sont parfaitement propres, après quoi, elles sont mises au congélateur. C'est donc de la viande qui n'est pas inspectée.

Le président: Une dernière question . . .

M. Hurlburt: Il reste qu'il y a 626 abattoirs au Canada qui ne reçoivent aucune inspection.

M. Whelan: Monsieur le président, ce que M. Hurlburt vient de dire va causer tout un émoi au sein de la population. Il parle de quelque 600 abattoirs. Cependant, il faut dire que certains de ces abattoirs n'ont qu'un employé, que d'autres ont peut-être un ou deux employés à temps partiel. On abat peut-être seulement une fois par semaine pour un marché bien précis, pour une clientèle limitée. M. Hurlburt dit qu'il y en a 617.

M. Hurlburt: Monsieur le président, je ne veux pas . . .

M. Whelan: Vous y revenez constamment.

M. Hurlburt: Il nous faut bien dire qu'il y a 626 abattoirs qui ne reçoivent aucune inspection.

M. Whelan: Ils comptent pour moins de 5 p. 100 de la consommation. Et la quantité de cette viande qui se retrouve chez les détaillants où le consommateur ordinaire peut l'acheter est encore moindre.

M. Hurlburt: Vous en êtes certain?

M. Whelan: Absolument.

Le président: Monsieur Hargrave.

M. Hargrave: Je vous remercie, monsieur le président.

[Texte]

Mr. Chairman, I must say I am sorry I could not be here earlier, but of course you know there is another meeting on the other side of this partition and we can only be one place at one time.

Mr. Minister, are the official regulations to the amended Animal Contagious Diseases Act that we amended last session now fully and completely in operation? And have they been publicly announced?

Mr. Whelan: No, they are in final form and I would hope that they should be approved soon. I am as disappointed as you are in the lengthy time that it has taken to develop these regulations and get them in writing. It is a year approximately since the time the bill received final reading.

Mr. Hargrave: It is over a year since you asked for input into them.

Mr. Whelan: Yes. We have had some input into them, but it should not have taken that long. That length of time is much too long. But I hope that they will be the kind of regulation, et cetera, that we want. I approved the final draft of them, I believe, a week or 10 days ago.

• 1120

Mr. Hargrave: Some of the regulations, such as compensation levels, have been announced, have they not?

Mr. Whelan: Those compensation levels are just under the old Act.

Mr. Hargrave: You mean that what has been announced is an updating of the old Act?

Mr. Whelan: Yes, I guess you could say that. The regulations we will announce—I hope before Christmas—would be using the new Act and the terminology in that legislation, which allows us to draft those regulations in the manner that we have. They should be fairer than they have been in the past.

Mr. Hargrave: Mr. Minister, you admitted that you are disappointed. I am sure the whole of the livestock industry is exceedingly disappointed that it has taken this long to have these new regulations put into print. And of course, you know the situation; there is so much detail there.

Mr. Whelan: That is right.

Mr. Hargrave: Quite frankly, a lot of that detail should have been in the Act and we should have been able to debate it long before now. When they do come out, will we have a chance to discuss them thoroughly in this Committee?

Mr. Whelan: I would think you would be able to when you deal with general estimates. I am not above and beyond even possibly putting a special order in the House that you discuss them.

Mr. Hargrave: I think that should be done.

Mr. Whelan: I know it is of deep concern to the total livestock industry for transportation, compensation, and all these things. I am sure you will be happy with them, and after you see them you may not want them to come to committee. However, after you have studied them, if you want them to come to committee, if you cannot get proper clarification from

[Interprétation]

Je m'excuse de n'avoir pu venir plus tôt, mais vous savez sans doute qu'il y a une réunion de l'autre côté de ce mur. Il est impossible d'être partout à la fois.

Monsieur le ministre, les règlements officiels relevant de la nouvelle loi sur les épizooties modifiée lors de la nouvelle session sont-ils complètement en vigueur? Ont-ils été annoncés publiquement?

M. Whelan: Non, ils sont en voie d'être terminés et doivent être approuvés très bientôt. Je suis déçu tout autant que vous du retard qu'on a mis à élaborer ces règlements. Il y a à peu près un an maintenant que le bill a reçu l'approbation finale.

M. Hargrave: Il y a plus d'un an que vous avez demandé à participer à leur élaboration.

M. Whelan: Nous avons pu y participer, mais le processus n'aurait pas dû être aussi long. On a mis beaucoup trop de temps pour faire ce travail. Je compte bien qu'ils répondront à nos attentes. Je crois avoir approuvé le texte définitif de ces règlements il y a huit ou dix jours.

M. Hargrave: N'a-t-on pas déjà annoncé certains de ces règlements tels les niveaux d'indemnisation?

M. Whelan: Ce niveau d'indemnisation est en vertu de l'ancienne loi.

M. Hargrave: Voulez-vous dire que ce que l'on a annoncé n'est qu'une mise à jour de l'ancienne loi?

M. Whelan: Oui, je le crois. Les nouveaux règlements, que nous publierons avant Noël j'espère, seront faits aux termes de la nouvelle loi et de la nouvelle terminologie, ce qui nous a permis de rédiger ces règlements de façon à ce qu'ils soient plus justes que dans le passé.

M. Hargrave: Monsieur le ministre, vous dites être désappointé. Je crois qu'il en est de même pour toute l'industrie de l'élevage bovin, que l'on ait pris si longtemps à publier ces nouveaux règlements. Et, vous le savez bien, il y a énormément de détails dans ces règlements.

M. Whelan: C'est très juste.

M. Hargrave: Au fait, beaucoup de ces détails auraient pu être inclus dans la loi pour qu'on ait pu en discuter il y a déjà longtemps. Lorsqu'ils seront publiés, aura-t-on l'occasion d'en discuter longuement dans ce Comité?

M. Whelan: Oui, probablement à l'occasion de vos délibérations sur les prévisions budgétaires. Je pourrais même demander un ordre de renvoi à la Chambre pour que vous en discutiez.

M. Hargrave: C'est bien ce qui devrait être fait.

M. Whelan: Je s&s que cela cause de gros soucis à toute l'industrie de l'élevage, en ce qui concerne le transport, l'indemnisation, et toutes ces autres choses. Je suis certain que ces règlements vous plairont, et que sans doute vous voudrez les renvoyer au Comité après leur publication. Toutefois, après les avoir examinés, si vous voulez en discuter en Comité, avec des

[Text]

the Minister and his officials, I would think your place then should be to go to committee and make suggestions in committee.

I changed these regulations to try and make them realistic under the old Act several times, but if you bind it so tightly in the legislation then you cannot change it by regulation. We see this, for instance, in the United States of America. Much of the legislation they have is tied solidly down and they cannot do these things. For instance, when inflation takes place or world conditions change, we can react quite quickly by regulation in this instance. By that I do not want to convey the idea that in any manner or form we would want to circumvent the legislation by regulation.

Mr. Hargrave: That is very true, Mr. Minister, but I am sure you are also aware that there is a feeling that too many of the changes in our legislation are getting into the regulations—matters relating to policy. You know what I am referring to, Mr. Minister.

Just one other comment on that and then I want to go to another subject. If the regulations are as good as you say they are, and I hope they are, we can always tell you in the Committee if we have not found any fault with them. So I think they should come before us.

Mr. Whelan: You can tell your constituents in your newsletter too.

Mr. Hargrave: Yes, Mr. Minister.

I want to come very briefly to meat inspection. Is there any indication at all that the whole meat inspection agency, Health of Animals meat inspection, as presently carried out, is about to be transferred to another department away from the Department of Agriculture?

Mr. Whelan: Any indication?

Mr. Hargrave: Yes. Are you aware of this?

Mr. Whelan: I am aware that there have been discussions about food inspection in general. That takes in not only meat but all food inspection in Canada.

Mr. Hargrave: Is there to be a change then in this whole set-up?

Mr. Whelan: There has been no decision at all. The Minister of Agriculture feels very strongly that because food inspection in practically every other nation is totally under the minister of agriculture, if there is to be a change for food inspection that is partly under Consumer and Corporate Affairs and Health and Welfare, that change should be to Agriculture.

Mr. Hargrave: I am very glad to hear the Minister say that and I am glad it is now on the record.

Mr. Whelan: Then I would expect your support in the House on that and I would expect you to inform your leader that he thinks it should be that way too.

[Interpretation]

éclaircissements appropriés du ministre et de ses associés, je crois qu'il serait bon alors de faire un ordre de renvoi au Comité et y faire vos recommandations.

J'ai changé les règlements, pour les rendre plus réalistes aux termes de l'ancienne loi, mais si vous rendez cette dernière trop rigide il n'est pas possible de la changer par règlement. C'est ce qui se produit par exemple, aux États-Unis d'Amérique. Leurs lois sont si rigides qu'ils ne peuvent rien y changer. Par exemple, au moment de la poussée inflationniste, ou lors de changements de la situation mondiale, nous, nous pouvons réagir très rapidement par règlement. Je ne peux tout de même pas vous donner l'idée que nous voudrions circonscrire la loi par règlement.

M. Hargrave: Cela est très vrai, monsieur le ministre, mais vous savez fort bien qu'il existe un sentiment que trop de changements à nos lois sont transférés aux règlements traitent des sujets qui traitent des politiques générales. Vous savez de quoi il s'agit, monsieur le ministre. J'ai une autre remarque à faire avant de passer à un autre sujet.

Si les règlements sont aussi bien conçus que vous le dites, et c'est à espérer, nous pourrions toujours vous dire en Comité s'il y a des erreurs. Je crois donc qu'on devrait en discuter en Comité.

M. Whelan: Vous pourrez en avertir vos électeurs dans votre bulletin de nouvelles.

M. Hargrave: Oui, monsieur le ministre.

Je voudrais discuter brièvement de l'inspection des viandes. Est-il vrai que tout le service d'inspection des viandes, l'inspection des viandes en matière d'hygiène vétérinaire, telle que présentement conçue sera bientôt transférée du ministère de l'Agriculture à un autre?

M. Whelan: Vrai, dites-vous?

M. Hargrave: Oui. Qu'en savez-vous?

M. Whelan: Je sais qu'il y a eu des discussions à propos de l'inspection des aliments en général. Et cela comprend non seulement les viandes mais toute l'inspection de l'alimentation au Canada.

M. Hargrave: Va-t-on apporter un changement à toute cette organisation?

M. Whelan: Aucune décision n'a été prise. Le ministère de l'Agriculture croit que parce que l'inspection de l'alimentation dans presque toutes les autres nations incombe au ministère de l'Agriculture, que si certains changements à l'inspection de l'alimentation qui est en partie une responsabilité du ministère des Consommations et des Corporations et de la Santé et du Bien-être, le changement devrait être vers le ministère de l'Agriculture.

M. Hargrave: Je suis heureux de vous l'entendre dire et que cela est consigné.

M. Whelan: Eh bien, je m'attendrai donc à votre appui à la Chambre à ce sujet et j'espère que vous en informerez et convaincrez votre chef aussi.

[Texte]

Mr. Hargrave: Mr. Chairman, I have one other subject, which comes back to the subject of bluetongue. I want to say, Mr. Minister, that I am very pleased you finally answered my rather detailed letter of a couple of months ago. My letter to you on this actually was written on September 21, and as a matter of fact I only got your answer this morning, however, I do appreciate the manner in which you responded.

There are three items out of it that I want to refer to. First of all, you say in this letter:

I agree with you that the outbreak of bluetongue cannot be blamed in any way on the producers in or outside the area.

• 1125

Then on this matter of extra costs of cattlemen in that quarantine area in the South Okanagan valley. They make this statement that worries me:

As far as additional costs incurred as a result of the testing procedure are concerned, the provisions of the Animal Contagious Diseases Act do not cover such costs, and a re-examination of the provisions of the Act cannot be carried out solely on the basis of the bluetongue outbreak.

Now my point is that these are genuine, additional costs and the attitude out there is that they have absolutely nothing to do with the fact that they had an outbreak. Now surely these additional costs have to be taken care of, and you say that the Act says that you cannot do it.

Mr. Whelan: We are making special provision, Mr. Hargrave, through you, Mr. Chairman. We are providing some money. The ones that are hardest hit on this would be the purebred breeders. I explained to the Committee before you came in, that we are going to be as fair as we possibly can under the Act.

Mr. Hargrave: You are referring to your compensations on the market price?

Mr. Whelan: Yes. The extra compensation and that these breeders would lose not just the market price because we are going to give special consideration, as I announced at the beginning of the meeting, to those purebred cattle breeders because they are in a different circumstance, because they breed those cattle to sell for breeding purposes. Just because they come from that area, we realize that people do not want to buy those cattle and their price is hurt. A purebred Charolais, for instance, in some other part of Canada would maybe sell for \$100 to \$500 more than one of their purebred Charolais.

Mr. Hargrave: What about the commercial men? They have additional costs.

Mr. Whelan: The price that they receive—as far as I am concerned—will be as fair as anybody else's outside the quarantine area.

[Interprétation]

M. Hargrave: Monsieur le président, je voudrais discuter d'un autre point qui porte sur la fièvre catarrhale. Monsieur le ministre, je suis heureux que vous ayez enfin répondu à ma très longue lettre d'il y a quelques mois. J'ai écrit cette lettre le 21 septembre, et n'ai reçu une réponse que ce matin; toutefois, sachez que j'y suis sensible.

Je voudrais en faire ressortir trois points. D'abord vous dites dans cette lettre:

Je suis d'accord avec vous qu'on ne peut aucunement blâmer les éleveurs soit de l'extérieur ou de la région affectée pour l'épidémie de la fièvre catarrhale.

Ensuite, relativement à cette question des coûts supplémentaires pour les éleveurs de bétail dans la région sous quarantaine du sud de la vallée de l'Okanagan, ils ont fait une déclaration qui me préoccupe:

Pour ce qui est des coûts additionnels subis à la suite des procédures de test, les dispositions de la Loi des épizooties ne prévoient pas de tels coûts, et un réexamen des dispositions de cette loi ne peuvent pas être faits uniquement sur la base de l'épidémie de fièvre catarrhale.

Maintenant, je prétends qu'il y a eu des coûts additionnels réels, et leur attitude là-bas c'est que cela n'a absolument rien à voir avec le fait qu'il y a eu une épidémie. Maintenant bien sûr il faut s'occuper de ces coûts additionnels et comme vous le dites, la loi vous interdit de le faire.

M. Whelan: Nous prenons des dispositions spéciales monsieur Hargrave. Nous donnons certaines sommes. Les plus durement touchés par cela seraient les éleveurs de bétail de race. J'ai dit au Comité avant que vous n'entriez que nous serions aussi équitables que nous pouvons l'être selon la loi.

M. Hargrave: Vous faites allusion à votre indemnisation selon la valeur marchande?

M. Whelan: Oui. Les indemnisations additionnelles et ces éleveurs ne perdraient pas seulement le prix marchand car comme je l'ai dit au début de la réunion nous allons étudier de façon spéciale les indemnisations versées aux éleveurs de bétail de race parce qu'ils sont dans une situation différente, parce qu'ils élèvent des bêtes qu'ils vendent pour la reproduction. Nous comprenons que personne ne veut acheter ces bêtes parce qu'elles viennent de cette région et que le prix en souffre. Par exemple un charolais pure race se vendrait peut-être \$100 à \$500 plus cher dans d'autres régions du Canada.

M. Hargrave: Et qu'en est-il pour ceux qui produisent pour le marché? Ils ont des coûts additionnels.

M. Whelan: Pour autant que cela me concerne, le prix qu'ils recevront sera aussi équitable que quiconque qui est en dehors de la zone de quarantaine.

[Text]

Mr. Hargrave: Well, you can see my concern. You say in here that the Act does not cover those kinds of costs, and they are very real costs.

Mr. Whelan: That is right. We realize that. That is why we put in the extra \$400, 000 and, if we have to go back for more, we will.

Mr. Hargrave: The market compensation deal will not do it, Mr. Minister.

Mr. Whelan: Dr. Lewis explained this earlier. Under the compensation we are paying there we give them value for the cattle, and then we sell the cattle and what we recover on the meat goes to the government. That is a different way of doing it from the way we normally do it under the other program, you realize that it is a different situation.

Mr. Hargrave: Mr. Chairman, I realize that there was a pretty full comment on this matter, and I hesitate to go any further, but I would just make one other comment. In the Minister's letter—a personal response to mine—he makes this statement:

My department's aim is still the eradication of bluetongue from Canada.

In other words, by implication, that suggests that slaughter judged by the blood test will continue.

Mr. Whelan: You know, we have tested thousands of cattle all over Canada, and . . .

Mr. Hargrave: I know, and you do not need to go into that.

Mr. Whelan: . . . we still believe that our policy of eradication of animal diseases is the proper one.

Mr. Hargrave: I do, too.

Mr. Whelan: And we feel that with the full co-operation—and we have enjoyed tremendous co-operation—from the people in that area, we should be finished by December 15. And we should be in a position, maybe by the end of December or early January to be free of bluetongue by that time, if we have tested every herd in that area. We will be able to declare ourselves bluetongue free.

Mr. Hargrave: Thank you, Mr. Chairman. Thank you, Mr. Minister.

Mr. Whelan: Thank you.

The Chairman: Gentlemen, we do not have sufficient quorum to call the Vote, per se. As you are aware, under the Standing Orders, the Vote will have been deemed to have been approved and reported by the Committee if there is no report made to the House by myself. Looking hard, I see there are no other questions so we shall adjourn to the call of the Chair.

Thank you, Mr. Minister and the officials, for having attended.

[Interpretation]

M. Hargrave: Bien, vous pouvez voir ma préoccupation. Vous dites ici que la loi ne prévoit pas ce genre de débours et ce sont pourtant des débours réels.

M. Whelan: C'est vrai. Nous comprenons cela. C'est pourquoi nous avons ajouté un crédit supplémentaire de \$400,000 et si nous devons en avoir plus nous le ferons.

M. Hargrave: L'indemnisation selon la valeur marchande ne va pas régler le problème monsieur le ministre.

M. Whelan: Le Dr Lewis a expliqué cela un peu plus tôt. Selon l'indemnisation que nous versons nous leur donnons la valeur du bétail, et ensuite nous vendons le bétail abattu et le produit de la vente va au gouvernement. C'est une façon différente de procéder de ce que nous faisons normalement sous l'autre programme. Vous comprenez que c'est une situation différente.

M. Hargrave: Monsieur le président, je comprends qu'il y a eu une bonne discussion sur le sujet et j'hésite à pousser plus loin, mais je voudrais simplement faire un commentaire. Dans la lettre que le ministre m'a adressée personnellement il fait cette déclaration:

L'objectif de mon Ministère est toujours d'éliminer la fièvre catarrhale au Canada.

En d'autres mots, cela signifie par implication que l'abattage suite aux tests de sang va continuer.

M. Whelan: Vous savez que nous avons fait subir des tests à des milliers de bestiaux partout au Canada, et . . .

M. Hargrave: Je sais; vous n'avez pas besoin d'expliquer.

M. Whelan: . . . et nous croyons toujours que notre politique d'élimination des maladies animales est la bonne.

M. Hargrave: Je le crois aussi.

M. Whelan: Et nous croyons qu'avec l'entière collaboration, et nous avons eu une coopération excellente, des gens de cette région-là, le tout sera terminé le 15 décembre. Et nous devrions être en mesure, peut-être à la fin décembre ou au début de janvier d'être débarrassés de la fièvre catarrhale, si nous avons fait les tests à tous les troupeaux de la région. Nous pourrions dire que nous sommes débarrassés de la fièvre catarrhale.

M. Hargrave: Merci monsieur le président. Merci monsieur le ministre.

M. Whelan: Merci.

Le président: Messieurs, nous n'avons pas un quorum suffisant pour passer au vote. Vous savez, selon les Règlements, le vote sera adopté d'office et rapporté par le Comité si je ne fais pas un rapport à la Chambre. Comme il ne semble pas avoir d'autres questions, nous allons lever la séance jusqu'à nouvelle convocation du président.

Je remercie le ministre et ses fonctionnaires d'être venus.

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Agriculture:

Health of Animals Branch:

Dr. J. F. Frank, Acting Assistant Deputy Minister;
Dr. A. E. Lewis, Director, Contagious Diseases Division;
Dr. M. G. Morissette, Director, Meat Inspection Division.

Du ministère de l'Agriculture:

Direction de l'hygiène vétérinaire:

D^r J. F. Frank, sous-ministre adjoint intérimaire;
D^r A. E. Lewis, directeur, Division des épizooties;
D^r M. G. Morissette, directeur, Division de l'inspection des viandes.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Thursday, December 2, 1976

Chairman: Mr. Robert Daudlin

CA 1 XC 12

- A48

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 3

Le jeudi 2 décembre 1976

Président: M. Robert Daudlin

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-2, An Act to facilitate the making of
advance payments for crops

CONCERNANT:

Bill C-2, Loi pour faciliter le paiement par
anticipation des récoltes

APPEARING:

The Honourable Eugene Whelan,
Minister of Agriculture.

COMPARAÎT:

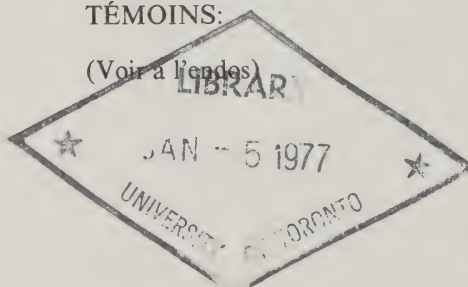
L'honorable Eugene Whelan,
Ministre de l'Agriculture.

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976

Deuxième session de la
trentième législature, 1976

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Robert Daudlin

Vice-Chairman: Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres (*Lincoln*)

Cadi u

Caron

Corriveau

Côté

Douglas (*Bruce-Grey*)

Goodale

Hamilton (*Swift Current-*

Maple Creek)

Hargrave

Herbert

Horner

Hurlburt

Lambert (*Bellechasse*)

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Robert Daudlin

Vice-président: M. Pierre Bussières

Messieurs

McCain

McIsaac

Murta

Neil

Nystrom

O'Connell

Pelletier

Peters

Robinson

Smith (*Saint-Jean*)

Stewart (*Marquette*)

Tessier

Towers

Wise

Yanakis—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, December 2, 1976:

Mr. Hargrave replaced Mr. Whittaker.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 2 décembre 1976:

M. Hargrave remplace M. Whittaker.

ORDER OF REFERENCE

HOUSE OF COMMONS

Friday, October 29, 1976

ORDERED,—That Bill C-2, An Act to facilitate the making of advance payments for crops, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

CHAMBRE DES COMMUNES

Le vendredi 29 octobre 1976

IL EST ORDONNÉ,—Que le Bill C-2, Loi pour faciliter le paiement par anticipation des récoltes, soit déferé au Comité permanent de l'agriculture.

*ATTESTÉ**Le Greffier de la Chambre des communes*

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, DECEMBER 2, 1976

(4)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:48 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andres (*Lincoln*), Bussières, Cadieu, Caron, Corriveau, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Hargrave, Herbert, Horner, Hurlburt, Neil, Nystrom, O'Connell, Pelletier, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Marquette*) and Wise.

Other Member present: Mr. Schellenberger.

Appearing: The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. L. D. Hudon, Deputy Minister and Mr. H. W. Leggett, Director, Grains and Special Crops Division, Production and Marketing Branch.

The Order of Reference dated Friday, October 29, 1976, being read as follows:

Ordered,—That Bill C-2, An Act to facilitate the making of advance payments for crops, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

The Chairman called Clause 2.

The Minister made a statement and, with the witnesses, answered questions.

At 11:02 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 2 DÉCEMBRE 1976

(4)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui    9 h 48, sous la présidence de M. Daudlin (président).

Membres du Comité présents: MM. Andres (*Lincoln*), Bussières, Cadieu, Caron, Corriveau, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Hargrave, Herbert, Horner, Hurlburt, Neil, Nystrom, O'Connell, Pelletier, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Marquette*) et Wise.

Autre député présent: M. Schellenberger.

Comparaît: L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. L. D. Hudon, sous-ministre et M. H. W. Leggett, directeur, Division des céréales et cultures spéciales, Direction de la production et de la commercialisation.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi suivant du vendredi 29 octobre 1976:

Il est ordonné,—Que le bill C-2, loi pour faciliter le paiement par anticipation des récoltes, soit renvoyé au Comité permanent de l'agriculture.

Le président met en délibération l'article 2.

Le Ministre fait une déclaration puis, avec les témoins, répond aux questions.

A 11 h 02, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le Greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, December 2, 1976

• 0949

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, I believe we can commence, we have a sufficient quorum to hear witnesses.

Today we will be proceeding to consider our order of reference dated Friday, October 29, 1976.

Ordered—that Bill C-2, an Act to facilitate the making of advance payments for crops, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

Is it your agreement to postpone Clause 1 and call Clause 2 for general discussion? Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

On Clause 2—*Definition*

The Chairman: The Minister, the Honourable Eugene Whelan, is with us today along with the Deputy Minister. Mr. Whelan, have you a statement you could present to us? I am sorry. Mr. Leggett is here with us as well.

• 0950

Hon. Eugene Whelan (Minister of Agriculture): What is your official position here?

Mr. H. W. Leggett (Director, Grains and Special Crops Division, Production and Marketing Branch, Department of Agriculture): That is a good question.

The Chairman: My information, sir, is: Director of Grains and Special Crops Division, Production and Marketing Branch.

Mr. Minister, if you have a statement, we shall be glad to hear it.

Mr. Whelan: The Chairman made a statement that he would be glad to hear it. Maybe, some members will not by the time I am through making it.

I want to say at the start, Mr. Chairman, that I intend to cover as much as I can of what I think is important in the legislation. I was not able to cover it all in the House of Commons because of the lack of time. Some members took up the time of the House of Commons in making statements on what this bill is likely to do, and so on.

The objective of this legislation is to assist the producers of storable crops in all parts of Canada to market their products in an orderly manner by establishing an Advance Payments Program. This program will guarantee bank loans to qualified producers' marketing organizations and pay the interest costs on such loans.

Producers must meet most of their production costs in the period immediately following harvest. Providing producers the opportunity to receive advance payments at this particular time in the market cycle should reduce the pressure on farmers to market in a period when a heavy influx of the crop into commercial channels generally depresses market prices. It should also result in a more orderly marketing pattern which

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 2 décembre 1976

[Interprétation]

Le président: Messieurs, comme nous avons un quorum suffisant pour entendre nos témoins, nous allons commencer.

Nous reprenons donc l'étude de notre ordre de renvoi du vendredi 29 octobre 1976.

Il est ordonné—que le bill C-2, Loi pour faciliter le paiement par anticipation des récoltes, soit renvoyé au Comité permanent de l'agriculture.

Vous êtes d'accord pour réserver l'article 1 et pour mettre en délibération l'article 2?

Une voix: D'accord.

Concernant l'article 2—Définitions.

Le président: Notre témoin aujourd'hui est l'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture ainsi que le sous-ministre. Monsieur Whelan vous avez une déclaration d'ouverture à nous faire? Je m'excuse j'ai oublié M. Leggett qui est ici également.

L'hon. Eugene Whelan (ministre de l'Agriculture): Quel est votre titre officiel?

M. H. W. Leggett (Directeur, Division des céréales et des cultures spéciales, Direction de la production et de la commercialisation, ministère de l'Agriculture): Voilà une bonne question.

Le président: On me signale que son titre est directeur de la Division des céréales et des cultures spéciales, Direction de la production et de la commercialisation.

Monsieur le ministre, nous aimerions entendre votre déclaration d'ouverture.

M. Whelan: Le président a dit qu'il aimerait entendre ma déclaration, mais je crains que certains députés ne seront peut-être pas enchantés de ce que j'ai à dire.

J'essaierai d'aborder tous les points importants du projet de loi, n'ayant pas eu le temps de le faire à la Chambre des communes. En effet lors des interpellations à la Chambre, certains députés ont cru bon de faire de longues déclarations sur les répercussions éventuelles du bill.

La présente loi a pour objectif d'aider les producteurs de récoltes entreposables du pays à commercialiser leur production de façon ordonnée, en la faisant participer à un programme de paiements anticipés. Ce dernier garantit des prêts bancaires aux associations de producteurs admissibles et prévoit le paiement des intérêts exigibles.

Les producteurs doivent acquitter le gros de leurs coûts de production immédiatement après la récolte. Ainsi, en permettant aux producteurs de toucher des paiements anticipés à ce stade précis du cycle du marché, le Programme devrait atténuer la pression qui s'exerce sur les producteurs pour mettre en marché à un moment où les apports abondants de produits dans le commerce ont généralement pour effet de comprimer

[Text]

should decrease potential transportation bottlenecks at peak periods.

This legislation enables the government to provide guarantees to a bank for the repayment and interest of advances in this program, provided that the producers and their organizations safeguard the government guarantee as set out in the Act.

Producer organizations interested in securing guaranteed advances for their producers under this Act must be able to show that the producers in the organization have produced a significant portion of a crop in the area represented by the organization. These organizations will also be expected to administer the payment and collection of advances, and undertake to discharge their obligations to the bank and to the government in the manner outlined in the Act.

Producer organizations, whether they be co-operatives or individuals, can take advantage of this legislation by organizing themselves into a legally incorporated body and demonstrating that they produce a significant portion of a crop in the area they represent.

They must also be able to show that they are capable of administering the payment and collection of advances and to discharge their obligations to the bank and government.

Advance payments will be issued by eligible farmer organizations for a period not exceeding a 12-month crop year, but due to the storeable life of particular crops, the period of the advance payment may be less than 12 months.

In addition to the provisions for organizations, producers must meet certain requirements before they are eligible to receive a guaranteed advance. Producers are required to apply for an advance and must provide the required information regarding the quality and condition of the crop in store. They must also provide a written undertaking to the organization to repay the advance by selling that portion of the crop to which the advance applies, to a named buyer or buyers, and authorizing each such buyer or buyers to deduct from the amount payable to the producer the rate per unit prescribed for that crop in the crop year in which the advance was made. The rate per unit should not exceed one half of the expected market price for that crop in that crop year.

There must be a contractual agreement made between all the named buyers that they will deduct the rate per unit of crop, and that they will promptly remit to the organization the amounts so deducted.

• 0955

The maximum advance per producer is \$15,000, the same as for the Prairie Grain Advance Payments Act. Where a producer is a family-farm corporation, partnership or co-operative having two or more shareholders, partners or members who are 18 years of age or over, and are principally engaged in the farming operation and undertake to be jointly liable for the amount of the advance, the maximum amount of the advance eligible for the guarantee is \$30,000 where there are two such shareholders, partners or members, and \$45,000 if there are three or more such shareholders, partners or members.

[Interpretation]

les prix. En outre, il devrait permettre de mieux étaler la mise en marché et, partant, d'atténuer le risque d'encombrements chez les transporteurs en période de pointe.

La loi habilite le gouvernement à fournir des garanties à une banque en vue du remboursement des paiements anticipés et du versement des intérêts courus, à la condition que les producteurs et leurs associations cautionnent la garantie de l'État, comme l'exige la loi.

Les associations de producteurs intéressées par ce cautionnement doivent être en mesure de prouver que leurs membres ont produit une partie importante de la culture dans la région desservie par l'association. En outre, elles seront tenues d'administrer les versements et le recouvrement des paiements anticipés et devront s'engager à remplir leurs obligations envers la banque et le gouvernement de la façon prescrite par la Loi.

Pour bénéficier des avantages de la Loi, il suffit aux coopératives, au groupements de producteurs de se constituer légalement en corporations et de montrer qu'ils produisent une partie importante de la récolte dans la région qu'ils représentent.

Ils doivent également prouver qu'ils sont en mesure d'administrer le versement et le recouvrement des paiements anticipés et de remplir leurs obligations envers la banque et l'État.

Les paiements anticipés seront consentis par les associations de producteurs admissibles et porteront sur une période ne dépassant pas la durée de la campagne agricole (12 mois); toutefois, en raison du caractère périssable de certains produits, cette période pourra être inférieure à 12 mois.

Outre les dispositions se rapportant aux associations, les producteurs doivent satisfaire certaines exigences pour avoir le droit de toucher un paiement anticipé garanti. Ils sont tenus de demander ce paiement anticipé et de fournir les renseignements nécessaires quant à la quantité et à l'état de la récolte entreposées. Ils doivent également remettre à l'association un document dans lequel ils s'engagent à rembourser le paiement anticipé en vendant, à un ou des acheteurs dénommés la partie de la récolte visée par celui-ci, et en autorisant chacun desdits acheteurs à déduire du montant versé aux producteurs le taux unitaire prescrit pour la culture dans la campagne où le paiement anticipé a été versée. Le taux unitaire ne doit pas dépasser la moitié du prix prévu sur le marché à l'époque de la campagne agricole.

Tous les acheteurs dénommés doivent être liés par un contrat dans lequel ils s'engagent à déduire le taux unitaire s'appliquant à la récolte et à remettre rapidement à l'association le montant ainsi déduit.

Le paiement anticipé maximal par producteur est fixée à \$15,000 soit le même montant que prévoit la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies. S'il s'agit d'une ferme familiale constitué en corporation, société ou coopérative comptant au moins deux actionnaires, sociétaires ou coopérateurs âgés d'au moins 18 ans et qui font de l'agriculture leur occupation principale et s'engagent à être solidairement responsables à l'égard du paiement anticipé ce montant peut être porté à \$30,000 dans le cas de deux actionnaires, sociétaires

[Texte]

A producer is deemed to be in default if he has not repaid any part of his advance within 20 days of being advised by written word that he must discharge his undertaking by delivery of the crop in question. Producers may repay an advance in cash in lieu of delivery of crop but are subject to interest charges on the advance from the date the advance was made.

Administrative costs will be borne largely by the producer organizations; however, the federal control and administrative function will involve printing costs for the reproduction of standard applications and the required contractual agreements between producers and their named buyer or buyers, and those necessary between the buyer and buyers and the organization.

It is anticipated before the regulations are written that formal discussions will be held with interested farm organizations to work out the details of administrative arrangements and to discuss the determination of what is a significant portion of a crop and what should be the criteria designating the size of an area.

It is estimated that some 20 organizations are already in a position to take advantage of this legislation in Canada, and probably another 10 to 15 that could, within a very short time, get themselves in a similar position. Some of the crops that could be covered under this legislation include apples, pears, potatoes, onions, soybeans, white beans, potatoes, turnips, parsnips, corn, rye, flax, rapeseed and wheat, oats and barley outside the Canadian Wheat Board designated area.

The logic behind Bill C-2 is not new for Canadian agriculture, it is just an extension of an advance-payments program that has benefited producers of wheat, oats and barley in Western Canada. The act would ease the cash flow to farmers of other storeable crops when they need it most. This legislation helps to round out other programs in agriculture which provide stability to farmers. All these measures help farmers to cope with the many risks and uncertainties of agricultural production.

In the debate on Bill C-2 at second reading, several opposition members took advantage of their time to criticize other policies and programs under my jurisdiction. I did not as I said earlier, Mr. Chairman, have the time to reply to many of these criticisms at that time and would be remiss in my duty if I did not set the record straight.

The honourable member from Elgin mentioned that because Bill C-2 was the only government bill mentioned in the Throne speech the government was not interested in the plight of Canadian farmers. Although this was the only piece of legislation mentioned in the Throne speech, he should remember that from a legislative point of view the Thirtieth Parliament was a very active and productive one; for example, we dealt with many pieces of agricultural legislation that proved beyond a shadow of a doubt that we do have the interests of the farmer

[Interprétation]

res ou coopérateurs, et à \$45,000 dans le cas de trois ou plus de ces membres.

On juge qu'un producteur est en défaut s'il n'a pas remboursé toute partie de son paiement anticipé dans les 20 jours suivant la réception d'un avis écrit précisant qu'il doit remplir ses engagements en livrant la récolte en question. Les producteurs peuvent rembourser un paiement anticipé en espèces au lieu de livrer leur récolte, mais sont assujettis à des intérêts qui courent à partir de la date d'octroi de l'avance.

Les frais administratifs sont assumés en grande partie par les associations de producteurs; toutefois, le fédéral acquittera, dans le cadre de sa fonction de surveillance et d'administration, les coûts d'impression relatifs aux formules normalisées de demande et aux contrats que doivent passer les producteurs et leurs acheteurs dénommés, ainsi que les acheteurs et l'association de producteurs.

Avant la rédaction du règlement, on compte tenir des réunions avec les associations intéressées en vue d'élaborer les détails des arrangements administratifs et de discuter de la définition de «partie importante de la récolte» et des critères d'établissement de la taille d'une région.

On estime qu'environ 20 associations sont déjà en mesure de tirer avantage de cette loi au Canada et qu'il en sera vraisemblablement de même sous peu pour 10 ou 15 autres. Voici quelques unes des cultures que pourrait viser la loi: les pommes, les poires, les pommes de terre, les oignons, le soja, les haricots blancs, les navets, les panais, le maïs, le seigle, le lin et le colza, ainsi que le blé, l'avoine et l'orge produits à l'extérieur de la zone désignée de la Commission Canadienne du blé.

Le projet de loi C-2 ne tient pas à des motifs nouveaux pour l'agriculture canadienne, il ne constitue qu'un élargissement de l'application du programme de paiements anticipés aux producteurs de blé, d'avoine et d'orge de l'Ouest du Canada. La loi rend plus facile l'obtention de liquidités par les agriculteurs d'autres cultures entreposables au moment où ils en ont le plus besoin. Elle complète les autres programmes agricoles qui visent à assurer la stabilité aux agriculteurs. Toutes ces mesures aident les producteurs à faire face aux nombreux risques et incertitudes inhérents à la production agricole.

Lors des délibérations sur le projet de loi C-2 en deuxième lecture, plusieurs membres de l'opposition ont profité du temps mis à leur disposition pour critiquer d'autres politiques et programmes relevant de ma compétence. Je n'ai pas eu le temps, à ce moment-là, de répondre à beaucoup de ces critiques et ce serait négliger mes devoirs que de ne pas rétablir les faits.

L'honorable député d'Elgin a déduit du fait que le bill C-2 ait été le seul projet de loi du gouvernement mentionné dans le discours du trône que le gouvernement ne se souciait pas de la situation des agriculteurs canadiens. Bien que ce soit le seul projet de loi mentionné dans le discours du trône, il devrait se rappeler que sur le plan législatif la 30^e Législature a été très active et non moins productive; en effet, les nombreuses lois que nous avons adoptées ou modifiées dans le domaine agricole prouvent sans l'ombre d'un doute que les intérêts des agricul-

[Text]

as one of our prime objectives. For instance, we have amended the Agricultural Stabilization Act, the Agricultural Products Co-operative Marketing Act and the Feeds Act to make them more responsive to the needs of farmers. Also, we have a new Animal Diseases Protection Act and the Western Grain Stabilization Act. It is beyond my comprehension when I hear the honourable member say that we are not interested in the plight of the farmer when the record shows that just the opposite is the case. The honourable member from Elgin also stated that payments to Ontario wheat producers are always late and long overdue. While this was true when the two-price-wheat legislation was in the House, it has definitely not been the case since the act was passed. I would think the honourable member would check his facts before making a statement like that.

The honourable member from Yorkton-Melville raises the question of federal support for the cow-calf producers. As I have said many times in the House and at other times, the government is committed to a further look at this program and, as the honourable member knows, there are two sides to this question among cow-calf operators. However, I am hopeful that the majority opinion will prevail. In this connection, it is interesting to note that the honourable member from Battle River stated that cattle producers in his province do not want any type of marketing plan.

The honourable member for Red Deer referred to a remark made concerning the plaudits that went to his party for bringing in the first advance-payments legislation and he is correct; however, he seems to disregard all the amendments that this government had made to that legislation since that time in order to make it more meaningful from the farmers' point of view. The honourable member's views that this is my way of forcing producers into marketing boards that will control the producer is certainly not correct and I would challenge him to show me where the legislation says that.

Mr. Hurlburt: On a point of order.

The Chairman: Excuse me, Mr. Minister. Mr. Hurlburt, on a point of order.

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, I just ask one question. Is this a political meeting?

An hon. Member: Sure.

Mr. Hurlburt: Is this a political speech? He is running down all my colleagues. I thought we were discussing Bill C-2.

• 1000

The Chairman: Mr. Hurlburt, I record your point of order, but I am sorry, I cannot agree that that is a point of order. The Minister is making a statement. It is unfortunate but you will surely have the opportunity to make your statements as well.

Mr. Hargrave: There are five more pages.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, as I said—and I said it in the House if you will recall—many members had made many suggestions, etc., many accusations, etc., and I said that I intended to answer these fully in the Committee; and that is

[Interpretation]

teurs comptent parmi nos principales préoccupations. Par exemple, nous avons modifié la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, la Loi sur la vente coopérative des produits agricoles et la Loi relative aux aliments du bétail pour qu'elles répondent mieux aux besoins des agriculteurs. De plus, il y a la nouvelle Loi sur les maladies et la protection des animaux et la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Je m'explique mal comment l'honorable député peut affirmer que nous ne nous soucions pas de la situation des agriculteurs quand les faits prouvent exactement le contraire. Il a également dit que les paiements aux producteurs de blé de l'Ontario étaient faits en retard, longtemps après échéance. Bien que cela ait été vrai durant le temps où le projet de loi sur le double prix du blé était débattu en chambre, il en a été tout autrement depuis que la Loi a été adoptée. Je crois que l'honorable député d'Elgin devrait vérifier les faits avant de faire de telles affirmations.

L'honorable député de Yorkton-Melville a soulevé la question de l'aide fédérale aux naisseurs. Comme je l'ai souvent répété ici ou ailleurs, le gouvernement s'est engagé à étudier davantage ce programme et comme l'honorable député le sait, les naisseurs ont des opinions divergentes sur cette question. Cependant, j'ai bon espoir que c'est l'avis de la majorité qui prévaudra. A ce sujet, il est intéressant de noter que l'honorable député de Battle River affirme que les éleveurs de bovins de sa province s'opposent à tout plan de commercialisation.

L'honorable député de Red Deer a fait allusion à une remarque faite au sujet des éloges que s'est attirés son parti pour avoir été le premier à proposer des mesures législatives concernant les paiements anticipés, ce qui est juste, mais il semble oublier toutes les modifications que nous y avons apportées pour que le producteur puisse en bénéficier pleinement. Selon l'honorable député, ce serait ma façon d'imposer aux producteurs des offices de commercialisation qui les subjugueraient, ce qui n'est certainement pas le cas et je le mets au défi de me citer les textes de loi.

M. Hurlburt: J'invoque le Règlement.

Le président: Excusez-moi, monsieur le ministre, mais je dois donner la parole à M. Hurlburt qui invoque le Règlement.

M. Hurlburt: Je voudrais simplement savoir, monsieur le président, si nous assistons ici à une réunion politique.

Une voix: En effet.

M. Hurlburt: Est-ce qu'il s'agit d'un discours politique? Le ministre s'attaque à tous mes collègues alors que nous étions sensés étudier le bill C-2.

Le président: Je m'excuse, monsieur Hurlburt, mais votre remarque ne constitue pas un appel au Règlement. Le ministre est en train de faire une déclaration et vous aurez certainement l'occasion d'intervenir plus tard.

M. Hargrave: Il reste encore cinq pages.

M. Whelan: Diverses suggestions ayant été faites à la Chambre et des accusations lancées j'ai fait part de mon intention de répondre en détail devant le Comité et c'est ce que je suis justement en train de faire. Si les députés étaient

[Texte]

what I am doing at this time. I feel that they had the right, when that bill was brought up before the House of Commons, to say all those things and things about everything else, but I think I have at least the same right because that right was not made available to me in the House of Commons at that time.

Some hon. Members: Hear, hear.

Mr. Whelan: And I would challenge him to show me where the legislation says that.

Further, the honourable member refers to an inconsistency between this bill and that of the Prairie Grain Advance Payments Act in the matter of a clause which states that in a corporation, partnership or co-operative having two or more shareholders, partners or members, that all such shareholders, partners or members undertake to be jointly and severally liable for the full amount in default. I have to assume that my honourable friend did not read Bill C-2 very thoroughly, and I would refer him to page 7, Clause 11(2) for his answer. The honourable member will find that, in this respect, there is no inconsistency between the two.

The honourable member from Timiskaming makes his case for advance payments on rapeseed. For his information, an amendment was passed to the Prairie Grain Advance Payments Act to enable advance payments to be made by the Canadian Wheat Board on rye, flax or rapeseed grown in a designated area, if and when the Canadian Wheat Board is empowered to market rye, flax and rapeseed in the same manner as wheat, oats and barley. However, until that happens, rye, flax and rapeseed can be covered under Bill C-2 by the marketing co-operatives now dealing in those commodities.

The Honourable member from Saskatoon-Biggar pointed out that substantial capital investment is required for those entering into agriculture and that a review of the Farm Credit legislation is in order. As the honourable member knows, or should know, if he is as knowledgeable as he tries to make out, the amendments have been made to the Farm Credit Act to make it easier for young farmers to borrow, and the amounts that they can borrow have been increased from \$100,000 to \$150,000.

In addition, provisions have been made for farmers to work off their farms in order to generate capital for farming operations, provided that within a reasonable period of time they will be able to make farming their principal occupation. I should say that the Farm Credit Corporation is not short of funds and people are not being refused loans for this reason.

The honourable member raises concerns about taxation and, in particular, the capital gains tax; his main point being that when a farmer dies and the farm is turned over to a family who find they are not interested in carrying on the farm business, they should still get some relief from capital gains tax. We want, Mr. Chairman, to encourage farm land to stay in agriculture and that is why amendments have been made which allow that tax to be deferred on transfer of the family farm only when transfer is to a family member who will

[Interprétation]

parfaitement dans leur droit de s'exprimer comme ils l'ont fait à la Chambre, lors des discussions sur le bill, il n'est que juste que je puisse leur répondre ici, puisqu'on ne m'a pas donné l'occasion de le faire à la Chambre.

Une voix: Bravo!

M. Whelan: Je le mets donc au défi de me montrer où la loi dit pareille chose.

De plus, l'honorable député fait état d'une contradiction entre le présent projet et celui de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies portant sur un paragraphe qui stipule que dans une corporation, société ou coopérative d'au moins deux actionnaires, associés ou sociétaires, les actionnaires, associés ou sociétaires engagent leur responsabilité solidairement pour la totalité de la somme en défaut. J'en déduis qu'il n'a pas lu le projet de loi C-2 très attentivement et je le renvoie à la page 7, paragraphe 11(2). Il constatera qu'il n'y a pas de contradiction entre les deux sur ce point.

L'honorable député de Timiskaming quant à lui s'intéresse aux paiements anticipés pour le colza. Je lui signale que la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies a été modifiée de façon à permettre à la Commission canadienne du blé de faire des paiements anticipés pour le seigle, le lin ou le colza cultivés dans la zone désignée si la Commission est éventuellement habilitée à commercialiser le seigle, le lin et le colza de la même façon que le blé, l'avoine et l'orge. En attendant, cependant, les coopératives de commercialisation qui s'occupent du seigle, du lin et du colza pourront traiter ces produits comme étant compris dans le bill C-2.

L'honorable député de Saskatoon-Biggar a signalé que ceux qui se lancent en agriculture doivent faire des mises de fonds importantes et qu'il conviendrait de réviser la Loi sur le crédit agricole. Comme l'honorable député le sait, ou devrait le savoir s'il est aussi bien informé qu'il tente de le faire voir, la Loi sur le crédit agricole a été modifiée de façon à ce que les jeunes agriculteurs puissent plus facilement emprunter et les montants disponibles ont été portés de \$100 000 à \$150 000.

De plus, des dispositions ont été prises pour permettre aux agriculteurs de travailler en dehors de leur ferme afin d'accumuler du capital pour leurs opérations agricoles, à condition qu'ils soient en mesure, après une période raisonnable, de faire de l'agriculture leur principale occupation. Je dois ajouter que la Société du crédit agricole n'est pas à court de fonds et ne refuse de prêt à personne pour cette raison.

L'honorable député a également soulevé la question de l'impôt et particulièrement de l'impôt sur les gains de capital. Il suggère notamment, lorsqu'un agriculteur est décédé et que son exploitation est cédée par héritage à une famille qui n'est pas intéressée à continuer de l'exploiter, qu'elle bénéficie quand même d'un certain dégrèvement de l'impôt sur les gains de capital. Nous voulons encourager l'utilisation des terres agricoles pour l'agriculture et c'est pourquoi nous avons modifié les lois de façon à ce que cet impôt ne puisse être différé

[Text]

continue farming. The suggestion made by the honourable member would provide no such incentive.

The honourable member from Dauphin states that rising oil prices will push Canadian farmers' costs of production beyond those of farmers in the United States and because of this we will not be able to compete. In this regard, I should say that both Canada and the United States are blending offshore and domestic oil in order to offset the recent rise in world oil prices. Furthermore, we have not been able to detect that there is any major shift in favour of the Americans in terms of petroleum prices.

The honourable member also suggests that the Two-Price Wheat Act should be looked at and adjusted upwards because selling prices have fallen dramatically and production costs continue to increase. I am not disagreeing with the honourable member's statement but for his information and your information, the members of the Committee, information and consultations with producer organizations has started and is continuing on this subject.

The honourable member for Wetaskawin continues to put forward the idea that stabilization programs be on an individual farmer basis and that each farmer have an individual account. I am sure that the honourable member is not as familiar with the problems of the prairie farmers as he professes to be when he supports such an argument. I know that individual producers would not thank any government which had the jurisdiction that would be required if the plan he proposes was put into effect.

The farmers I know value their abilities to make their own production and marketing decisions very highly and are not about to be told where they have to put their money in good times. They are quite able to make their own decisions and would resent the implication that any government would, in effect, keep their bank accounts. The stabilization programs now in place give them much broader coverage and protects them from the ups and downs in the marketplace over which they have no control.

The honourable member from Battle River spent most of his time in the debate on Bill C-2 trying to make brownie points on everything but the legislation under consideration. He mentioned that the government promised a decade ago to undertake soil mapping programs and this has not been done. I would like him to know that the government has lived up to this commitment and has for a number of years worked with the provinces in carrying out soil survey work, including the preparation of maps. My department has spent approximately \$2.5 million each year on this program. Work has and is going on in each province. Maps have been produced for regions in each province and it will take many more years to complete. There will be maps for each area in Canada eventually.

[Interpretation]

lors du transfert de l'exploitation familiale que lorsqu'elle est cédée à un membre de la famille qui continuera de l'exploiter. Si on donnait suite à la suggestion de l'honorable député, il n'y aurait plus ce stimulus.

L'honorable député du Dauphin a dit que la hausse des prix du pétrole portera les coûts de production des agriculteurs canadiens au-delà de ceux des agriculteurs américains et qu'il nous sera impossible de soutenir la concurrence. A ce sujet, je dois dire que le Canada comme les États-Unis combinent leurs importations et leur propre production de pétrole pour atténuer la hausse récente des prix mondiaux du pétrole. De plus, nous n'avons pu déceler aucun changement majeur favorisant les Américains en ce qui concerne les prix du pétrole.

L'honorable député signale également que la Loi sur le double prix du blé devrait être révisée à la hausse parce que les prix de vente ont baissé considérablement et que les coûts de production continuent d'augmenter. Je ne dis pas le contraire, mais je lui apprendrai que des consultations ont déjà été entreprises avec les organismes de producteurs à ce sujet et qu'elle se poursuivent.

L'honorable député de Wetaskawin continue de mettre de l'avant l'idée d'appliquer les programmes de stabilisation sur une base individuelle, chaque agriculteur ayant son propre compte. Je suis sûr qu'il n'est pas aussi familier avec les problèmes des agriculteurs des Prairies qu'il le dit quand il défend un tel argument. Je sais que les producteurs indépendants n'apprécieraient guère un gouvernement qui aurait la compétence nécessaire pour ce faire, si le plan qu'il propose était appliqué.

Les agriculteurs, je le sais, attachent beaucoup d'importance à prendre leurs propres décisions en matière de production et de commercialisation et n'aimeraient pas se faire dire où et quand placer leur argent. Ils sont tout à fait capables de prendre leurs propres décisions et s'offenseraient de ce qu'un gouvernement quel qu'il soit administre leur compte en banque. Les programmes de stabilisation actuels s'appliquent sur une base beaucoup plus étendue et protègent les agriculteurs contre les hauts et les bas du marché contre lesquels ils ne peuvent rien.

L'honorable député de Battle River a passé la majeure partie du temps mis à sa disposition lors des délibérations sur le projet de loi C-2 à soulever des fadaises sur n'importe quoi sauf le projet à l'étude. Il a dit que le gouvernement n'a pas tenu la promesse qu'il avait faite il y a dix ans d'entreprendre des programmes de cartographie des sols. J'aimerais qu'il sache qu'il se trompe et que depuis un certain nombre d'années le gouvernement mène de concert avec les provinces des études pédologiques comportant l'établissement de cartes. Le Ministère dépense environ 2.5 millions de dollars par année pour la réalisation de ce programme. Le travail s'effectue dans toutes les provinces. On a déjà établi les cartes de diverses régions de toutes les provinces et à la fin du programme (c.-à-d. dans bien des années encore) toutes les régions du pays seront reproduites sur cartes.

[Texte]

• 1005

There are many other interesting comments in my honourable friend's speech that probably deserve comment. However, most of them come from a complete lack of understanding of what happens in the international marketplace that I hesitate to dwell on them at this time.

In conclusion, Mr. Chairman, I would like to say to the Committee that I am open to receiving constructive—and I emphasize “constructive”—suggestions in order to make this bill one that all of us can be proud of. Thank you.

The Chairman: Mr. Minister, thank you for the statement. I think I should as well thank you for making yourself available this morning. As Committee members will know, there was some possibility that the Minister could not be here, and you have given us a springboard for what I am sure will be a heated debate on this particular subject. I think I should thank you.

Might I ask the consent of the Committee on one matter? Last day we finished our discussion on Vote 35b of the supplementary estimates about 11.30 and we were unable to vote on it. Might I ask the Committee to consent to revert for a moment to Vote 35b so that we might resume consideration of the order of reference dated Wednesday, November 10, 1976 relating to the supplementary estimate (B) for the fiscal year ending March 31, 1977, so that I might ask whether Vote 35b should carry?

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Health of Animals Program

Vote 35b—Health of Animals—Program expenditures and contributions—\$13,064,000.

Some hon. Members: Carry.

Mr. Wise: I have just one comment on that. That vote would deal with the estimates on the Health of Animals Branch.

The Chairman: The Health of Animals Branch, that is correct.

Mr. Wise: There is just one comment that I would make, perhaps in the form of a question, to the Minister on that. That deals with C-28 and he has gone out of his way to mention that act in his opening statement this morning. That is a piece of legislation that I am not very proud of, and I would not think the Minister of Agriculture would be very proud of it either. We must bear in mind that that legislation was first brought forth in 1974. It is my understanding that all of the regulations are not yet completed.

Mr. Whelan: Yes, the regulations are all completed, Mr. Chairman.

An hon. Member: They are not.

The Chairman: Excuse me, Mr. Minister. In the event that there is not unanimous consent that we should proceed with

[Interprétation]

Le discours de mon honorable ami soulève de nombreuses autres questions qui mériteraient sans doute que je m'y attarde. Toutefois la plupart de celles-ci montrent clairement qu'il ne comprend rien à la situation du marché international, si bien que je ne pense pas le moment bien choisi d'aborder cette question plus à fond.

En conclusion, monsieur le président, j'aimerais dire au Comité que je reste ouvert à toutes les propositions constructives et je dis bien constructives, dans l'espoir de faire de cette loi une réalisation dont nous pourrions tous être fiers. Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie de votre déclaration monsieur le ministre ainsi que d'être venu à notre réunion ce matin, car il n'était pas en effet certain que le ministre puisse être des nôtres aujourd'hui. Votre déclaration constituera sans aucun doute le point de départ d'une discussion animée.

Je voudrais maintenant demander l'accord des membres du Comité pour une question. A 11 h 30 lors de notre dernière réunion, nous avons terminé l'examen du crédit 35b du budget supplémentaire, sans toutefois pouvoir passer au vote. Permettez-vous que nous reprenions le crédit 35b et notamment l'ordre de renvoi daté du mercredi 10 novembre 1976 se rapportant au Budget supplémentaire (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977 afin que je puisse mettre le crédit 35b aux voix?

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

Programme d'hygiène vétérinaire

Crédit 35b—Hygiène vétérinaire—Dépenses du programme et contributions—\$13,064,000

Des voix: Adopté.

M. Wise: Ce crédit se rapporte aux prévisions de la direction de l'hygiène vétérinaire.

Le président: C'est exact.

M. Wise: Je voudrais poser une question au ministre concernant le Bill C-28 dont il a fait état à plusieurs reprises dans sa déclaration d'ouverture de ce matin. Pour ma part, je ne suis guère fier de ce texte de loi et je ne pense pas que le ministre de l'Agriculture le soit davantage. N'oublions pas en effet que le projet de loi avait été déposé pour la première fois en 1974 et que les règlements y afférents ne sont toujours pas terminés.

M. Whelan: Au contraire monsieur le président les règlements sont tous terminés.

Une voix: Non ils ne le sont pas.

Le président: Je m'excuse monsieur le ministre de vous interrompre mais au cas où il n'y a pas consentement unanime

[Text]

the vote I think what I should do is just withdraw my request and we shall proceed with the order of the day on Bill C-2.

Some hon. Members: No, no!

Mr. Horner: Well, I just wanted to make a short comment on Vote 35b.

The Chairman: I recognize that, Mr. Horner, and I recognize that unfortunately you were not able to perhaps discuss it, as you wanted, on the last day.

The difficulty that I find myself in is that there is no way that I want to go against the Committee's guidelines, which were that we would have Bill C-2 today, and if there is a disposition not to give unanimous consent to the vote then I will conduct myself accordingly and move forward to C-2 immediately.

Mr. O'Connell: Mr. Chairman, is there room under this matter of C-2 for anyone to make any comment they might wish to make on Vote 35b, even though it is passed by by then?

The Chairman: Mr. O'Connell, I had hoped, quite frankly, to try to keep the Committee as closely as possible to the material in C-2. I think now, with the statement that has been made by the Minister, I will be hard pressed and be happy to look at his statement when the questions are put by the Committee members, given that they appear to open up a substantial number of other items.

Mr. O'Connell: Well, in that event perhaps we could all agree to follow your suggestion and reserve comments until later.

Mr. Whelan: Yes.

Mr. Horner: Well where are we, Mr. Chairman? Are we going on Vote 35b or are we going on Bill C-2?

Mr. O'Connell: Mr. Chairman, my comment may not have been clear. I felt it might be possible, if people wanted to comment on Vote 35b, to do so under Bill C-2, even though the estimates have been passed.

M. Corriveau: Monsieur le président.

• 1010

The Chairman: If I can have this consent that indeed we will be done with Vote 35b by 10.20, then I would be prepared to afford perhaps Mr. Wise and Mr. Horner those questions they have asked—again, with the consent of the Committee.

Mr. Corriveau:

M. Corriveau: S'il vous plaît, monsieur le président.

Le président: Monsieur Corriveau.

M. Corriveau: Je pense que nous avons entendu tous les témoins la dernière fois, à propos de cette question. Si pour une raison ou pour une autre, et cela pourrait être moi ou quelqu'un d'autre, il fallait revenir sur ce qui a été discuté, cela n'aurait jamais de fin. S'il fallait attendre que nous soyons

[Interpretation]

de poursuivre l'étude du crédit, je vais retirer ma demande et nous allons reprendre notre discussion relative au bill C-2.

Une voix: Non, non!

M. Horner: Je voulais simplement dire quelques mots concernant le crédit 35b.

Le président: J'admets en effet monsieur Horner que malheureusement il vous a été impossible d'en parler lors de notre dernière réunion.

Mais je ne voudrais en aucun cas aller à l'encontre des directives du Comité d'après lesquelles nous sommes censés étudier le Bill C-2 aujourd'hui; dès lors s'il n'y a pas consentement unanime pour passer aux voix, je m'incline et nous aborderons immédiatement l'étude du Bill C-2.

M. O'Connell: Monsieur le président, y aurait-il moyen de permettre à un membre du Comité de dire quelques mots au sujet du crédit 35b dans le cadre de la discussion sur le Bill C-2, même si en principe la discussion sur le crédit est terminée.

Le président: J'avais espéré que nous pourrions nous en tenir exclusivement au Bill C-2 et à ses questions connexes. Mais étant donné la déclaration d'ouverture du ministre, je pense qu'il va falloir s'écarter légèrement du sujet, vu l'étendu des questions qui y sont soulevées.

M. O'Connell: Dans ce cas nous pourrions accepter votre suggestion et réserver nos remarques jusqu'à plus tard.

M. Whelan: Oui.

M. Horner: Alors, qu'allons-nous faire monsieur le président? Est-ce que l'on va voter sur le crédit 35b ou est-ce que nous reprenons l'étude du Bill C-2?

M. O'Connell: Monsieur le président, je ne me suis peut-être pas exprimé clairement. N'y aurait-il pas moyen de discuter du crédit 35b dans le cadre de notre examen du crédit 35b dans le cadre de notre examen du Bill C-2, même si l'étude du budget est terminée?

Mr. Corriveau: Mr. Chairman.

Le président: Si vous y consentez, nous en aurons fini avec le crédit 35b vers 10 h 20 et M. Wise et M. Horner pourront répéter leurs questions, si toutefois les membres du Comité y consentent.

Monsieur Corriveau.

Mr. Corriveau: If you please, Mr. Chairman . . .

The Chairman: Mr. Corriveau.

Mr. Corriveau: I think that we have heard all the witnesses last time in relation with that question. If for one reason or another, and this could be me as well as anybody else, we had to come back on what has been discussed, there would be no end to it. If we had to wait for everybody to be present and if

[Texte]

tous présents, et si l'on pouvait revenir sur les sujets traités à chaque instant, parce tel ou tel était absent lors d'une discussion, ... Eh bien, écoutez ... , vous allez le passer quand ce crédit-là? Je pense quant à moi, que l'autre jour nous avions entendu tous les témoins, que tout le monde avait eu l'occasion de se prononcer et voilà qu'il faut y revenir parce que certains n'étaient pas présents lors de cette discussion-là. On n'en finira jamais! Comme nous avons entendu tous les témoins lors de la dernière réunion, nous devrions poursuivre normalement.

The Chairman: Thank you, Mr. Corriveau, for your statement. Perhaps I did not make it quite clear. At 11.30 a.m. on the last day it was obvious that we in fact had no further questioners on Vote 35b. At that time there were not sufficient members of the Committee present to allow the matter to be brought to a vote so that a report could be made to the House. I am in the Committee's hands in terms of this vote. If you wish that the vote should be returned to the House or deemed to have been reported to them without a vote of this Committee then we can proceed with Bill C-2; on the other hand, if you would prefer that a report be made to the House then what I am asking is the unanimous consent of the Committee that we revert to Vote 35b for the purpose of the vote.

Mr. Horner: Only for the purpose of the vote?

The Chairman: That is correct, Mr. Horner.

Mr. Horner: No comments? Well, I will not give unanimous consent for that.

The Chairman: Fine.

Mr. Horner: I just want to make a brief comment.

Mr. Whelan: You had an hour to do it the other day but you were not here.

Mr. Horner: There is only one Jack Horner and he cannot be everywhere at one time, although it appears many times that he is.

The Chairman: Gentlemen, we will proceed with Bill C-2. The first name I have on my list is Mr. Wise.

Mr. Wise: Thank you very much, Mr. Chairman. I think there are mixed feelings about the Minister's 10-page opening statement. Four pages deal with comments on Bill C-2 and the remaining six pages could more appropriately have been delivered in the House of Commons the day we had bill C-2 in that particular place for debate.

An hon. Member: Purely political.

Mr. Wise: I just want to make another comment or two. I appreciate the Minister's mention in his statement of my name and my riding. I want to remind him again that Bill C-2 is the only agricultural legislation mentioned in the Speech from the Throne and that is ...

The Chairman: Order, please. Excuse me, Mr. Wise. I am sure all of us want to hear the comments of the honourable member from Elgin and I am sure the Minister would like to be able to respond to the questions; however, unless he can

[Interprétation]

we could take up at every moment subjects that have already been discussed, because Mr. So-and-so was not present at the last discussion, ... Listen, when do you expect to pass this vote? As for me, I think that all the witnesses have been heard last time, everybody had an opportunity to speak, and you are just telling us that we must take up the subject again because some members were not present during that discussion. We will never see the end of it! We should proceed normally as we have heard all the witnesses during the last meeting.

Le président: Merci monsieur Corriveau pour votre intervention. Je ne me suis peut-être pas expliqué très clairement. A 11 h 30, lors de la dernière séance, il n'y avait plus de questions au sujet du crédit 35b. Mais à ce moment-là, les députés présents n'étaient plus assez nombreux pour pouvoir voter et pour que le rapport soit présenté à la Chambre. Pour ce qui est de ce vote, je suis à votre entière disposition. Si vous désirez que ces crédits soient renvoyés à la Chambre ou jugés avoir été renvoyés sans que les membres de ce Comité aient voté, nous pouvons procéder à l'étude du Bill C-2. Par ailleurs, si vous préférez qu'un rapport soit présenté à la Chambre, je demande alors que les membres du Comité consentent à l'unanimité à ce que nous reconsidérons le crédit 35b afin de procéder au vote.

M. Horner: Et à cette seule fin n'est-ce pas?

Le président: C'est bien cela, monsieur Horner.

M. Horner: Pas de commentaires? Je m'oppose à un tel consentement unanime.

Le président: Très bien.

M. Horner: J'aimerais simplement faire une brève remarque.

M. Whelan: Vous aviez une heure l'autre jour pour le faire mais vous étiez absent.

M. Horner: Il n'y a qu'un seul Jack Horner et il ne peut pas être partout à la fois, bien qu'il en donne parfois l'impression.

Le président: Messieurs, nous passons donc à l'étude du Bill C-2. Le premier nom inscrit sur ma liste est celui de M. Wise.

M. Wise: Merci beaucoup monsieur le président. J'ai des sentiments un peu partagés au sujet de la déclaration d'ouverture du ministre. Quatre des dix pages de cette déclaration contiennent des commentaires sur le Bill C-2. Quant aux six autres pages, il me semble qu'il aurait été plus opportun de les présenter à la Chambre des communes le jour où l'on y discutait précisément de ce projet de loi.

Une voix: Leur contenu est purement politique.

M. Wise: J'aimerais faire une ou deux autres observations. J'ai remarqué que le ministre a mentionné mon nom et ma circonscription dans sa déclaration. J'aimerais lui rappeler à nouveau que le Bill C-2 est le seul texte législatif en rapport avec l'agriculture dont il a été question dans le Discours du Trône.

Le président: A l'ordre. Excusez-moi monsieur Wise. Je suis sûr que nous voulons tous entendre les commentaires de l'honorable député de Elgin et je suis également sûr que le ministre aimerait répondre aux questions; cependant, il aura de la

[Text]

hear them he is going to have some difficulty. I would appreciate your co-operation.

Mr. Whelan: You can bet your bottom dollar that I want to hear them.

Mr. Wise: The Minister has indicated that he want to hear my comments. I appreciate that. I just want to remind him that my comment to the effect that Bill C-2 was the only piece of legislation mentioned in the Speech from the Throne is, in fact, correct. Secondly, my statement that this government pays only lip service to farmers is correct as well. The pieces of legislation you refer to, Mr. Minister, through you Mr. Chairman, on page 5 in your opening statement are all housekeeping legislation; not one major new piece of legislation is brought forth.

I am particularly concerned as well with the mention of the Animal Diseases Protection Act. As I indicated, that piece of legislation was first announced in 1974 and the regulations have not yet been announced. I note as well that you mention some of the crops which would be eligible and might take advantage of this legislation. You have corrected certain erroneous statements that you made in the House of Commons in which you tried to indicate that the tobacco people could take some advantage of this legislation. It is my understanding of the tobacco industry, and with all respect to you, I think it is greater than yours, particularly in the flue-cured tobacco area, and I can in no way envisage a flue-curing tobacco grower taking advantage of that. I see that you have found that; you have checked your facts, too, and you have withdrawn that from the comment that you made in the House of Commons.

• 1015

I want to make it clear, speaking on behalf of my party, that we certainly do agree with Bill C-2, in principle, and that many of the questions that were on our minds and many of the questions that were cited in the debate in the House could well have been eliminated had there been some explanatory notes accompanying the bill; and I note that many of the farm organizations carry those same questions in their minds and they certainly want to have the answers to them as well.

I wonder if we could start off by having some greater definition of what is meant by "an organization". It is quite true that we can look to a marketing board or a marketing commission and can recognize that as being an eligible organization, but I can think of many areas of the country where no commodity group organization exists. For instance, in the absence of a farm commodity group, does the National Farmers' Union constitute, in the eyes of the government, a farm organization? Do you recognize that as being one eligible to participate on behalf of its individual producers? Or, in our part of the country, does the OFA, in the absence of a particular farm commodity group, constitute an acceptable organization under the terms of the bill? And what is "a qualified producer"? Perhaps if we could get some answer or response to my first two questions, we could start from there.

The Chairman: Mr. Minister.

[Interpretation]

difficulté à le faire s'il ne peut pas les entendre. Je vous demanderais de faire preuve de coopération.

M. Whelan: Vous pouvez parier votre dernier dollar que je veux les entendre.

M. Wise: Le ministre vient de faire savoir qu'il veut entendre mes observations. J'en suis très heureux. J'aimerais simplement lui rappeler que mes remarques sont exactes à savoir que le Bill C-2 est le seul texte législatif dont il a été question dans le Discours du Trône. Deuxièmement, j'ai également dit que ce gouvernement se contente de prodiguer de belles paroles aux agriculteurs, et c'est vrai. Les lois auxquelles vous faites allusion, monsieur le ministre, à la page 6 de votre déclaration d'ouverture sont toutes des lois d'ordre administratif. Pas une seule nouvelle loi d'importance a été présentée.

Vous avez mentionné en particulier la Loi sur la maladie et la protection des animaux. Comme je l'ai dit, cette loi a été annoncée pour la première fois en 1974 tandis que les règlements ne l'ont pas encore été. Je remarque également que vous nommez un certain nombre des denrées admissibles qui tombent sous le coup de cette loi. Vous avez corrigé certaines déclarations erronées que vous aviez prononcées devant la Chambre des communes dans lesquelles vous vous efforciez de démontrer que les planteurs de tabac pouvaient profiter de cette loi. Sauf le respect que je vous dois, je crois que je connais mieux que vous l'industrie du tabac, surtout en ce qui concerne les régions productrices de tabac blond. Je ne vois pas comment un producteur de tabac jaune peut tirer profit de cette loi. Je vois que vous vous en êtes rendu compte, que vous avez vérifié les données dont vous disposiez et que vous avez retiré ce que vous avez dit à la Chambre.

J'aimerais qu'il soit clair, et je parle au nom de mon parti, que nous sommes d'accord en principe avec le Bill C-2, et que la plupart des questions que nous avons en tête et la plupart de celles qui ont été posées à la Chambre auraient pu être éliminées si quelques notes explicatives avaient accompagné le projet de loi. J'ai noté que de nombreuses associations d'agriculteurs ont en tête les mêmes questions et veulent des réponses.

Je me demande si on pourrait définir de façon plus large ce que l'on entend par "association". Il est vrai que l'on peut dire qu'un office ou une commission de commercialisation sont des associations admissibles, mais il existe de nombreuses régions dans le pays où de telles associations de producteurs de denrées n'existent pas. Par exemple, en l'absence d'une quelconque association des producteurs de denrées agricoles, le syndicat national des agriculteurs constitue-t-il aux yeux du gouvernement, une association agricole? A ce titre, est-il autorisé à participer au nom des producteurs individuels? Dans cette région-ci du pays, est-ce que l'OFA, en l'absence d'une association spécifique des producteurs de denrées agricoles, constitue-t-elle une association acceptable aux termes du projet de loi? Et qu'entendez-vous par "un producteur admissible"? Vous pourriez peut-être fournir des réponses à mes deux premières questions, ce qui nous donnerait un point de départ.

Le président: Monsieur le ministre.

[Texte]

Mr. Whelan: I think you are going to get some response to your first few comments because, as I said in my comments today, I sat in the House for days and listened to comments that we made that had nothing to do with Bill C-2, about it being the only piece of legislation, for instance. I stand by what I said, that there were some important pieces of legislation brought in. You may want to call them housekeeping or whatever you want to make them . . .

Mr. Wise: I said that . . .

Mr. Whelan: Just a minute, let me . . .

Mr. Wise: On a point of privilege.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, if I may . . .

Mr. Wise: On a point of privilege, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Wise.

Mr. Wise: I referred to Bill C-2 as the only piece of agricultural legislation in the Throne Speech. That is correct, sir. I did not refer to the . . .

Mr. Whelan: You tried to intimate that we did not have concern for agriculture at all. You made all kinds of comments in your speech that had nothing to do, as far as I am concerned, with Bill C-2, and I am a little, how would you say, not alarmed but amazed to think that when I try to answer some of these statements that are made, I become political. I would like to know what in the world you were doing in the House of Commons that day, and what in the world you tried to do again today when you made a further summing up of what you said.

And to say that I had time. I could have delayed the bill in the House of Commons again that day by not letting it pass, but they knew that I had made arrangements with the House Leader, your House Leader, and he told me that I was going to be able to have half-an-hour to sum up on this bill. I did not have half-an-hour because some other speakers took their full 40 minutes that day. The member from Battle River was a perfect example of that and if you can find any solid contribution that he made in that whole 40 minutes that were not repetitive of the statements that he made, I would like to see it.

I am just saying that we are not providing lip service. For instance, when I was in British Columbia yesterday, I talked to the B.C. Federation of Agriculture, and we have paid in one year in that province alone, under the new stabilization act, as much as we did in all the previous years since the stabilization act has been in force in that province. So to say that that is lip service—well, those people in there certainly do not think that that was lip service.

And to say that you know more about tobacco than I do—I do not think you do know much more about it than I do because . . .

Mr. Horner: He would not have to know much.

[Interprétation]

M. Whelan: Vos premières remarques recevront des réponses puisque, comme je l'ai dit aujourd'hui dans ma déclaration, j'assiste depuis plusieurs jours aux débats de la Chambre. Je peux vous dire qu'aucune des remarques faites n'avaient trait au bill C-2, ni au fait par exemple qu'il soit le seul texte législatif. Je m'en tiens à ce que j'ai dit, à savoir que des lois très importantes ont été promulguées. Vous pouvez les appeler lois d'ordre administratif si cela vous fait plaisir . . .

M. Wise: J'ai dit . . .

M. Whelan: Une minute laissez-moi . . .

M. Wise: J'aimerais poser une question de privilège.

M. Whelan: Monsieur le président, si vous permettez.

M. Wise: J'aimerais poser une question de privilège, monsieur le président.

Le président: Monsieur Wise.

M. Wise: J'ai dit que le bill C-2 était le seul texte législatif relatif à l'agriculture auquel il avait été fait allusion dans le discours du trône. Ce qui est exact, monsieur. Je n'ai pas fait référence au . . .

M. Whelan: Vous avez voulu insinuer que nous ne nous sommes pas occupés du tout de l'agriculture. Vous avez fait toutes sortes de remarques dans votre discours qui n'avaient rien à voir en ce qui me concerne, avec le bill C-2; je suis un peu, comment dirais-je, pas alarmé mais étonné de penser que je faisais un acte politique lorsque j'essayais de répondre à certaines déclarations. J'aimerais savoir ce que vous faisiez à la Chambre des communes ce jour-là, et ce que vous essayez de faire aujourd'hui en résumant une fois de plus ce que vous avez déjà dit.

Vous avez dit que j'avais le temps. J'aurais pu retarder la présentation du bill à la Chambre des communes ce jour-là en m'y opposant, mais vous savez que j'avais pris certaines dispositions avec le leader de la Chambre, votre leader. En effet, il m'avait fait savoir que je disposerais d'une demi-heure pour faire mes remarques sur ce projet de loi. Je n'ai pas disposé d'une demi-heure parce que d'autres orateurs ont parlé pendant les 40 minutes qui leur étaient imparties. Le député de Battle River en particulier . . . et si vous trouvez qu'il a apporté des éléments positifs au débat pendant ces 40 minutes, outre les répétitions de ses déclarations précédentes, j'aimerais beaucoup que vous m'en informiez.

Je dis simplement que nous ne nous contentons pas de prodiguer de belles paroles. Par exemple, alors que je me trouvais en Colombie-Britannique hier, je me suis entretenu avec la B. C. Federation of Agriculture. Nous avons versé à cette seule province en vertu de la nouvelle loi de stabilisation, autant que nous l'avions fait les années précédentes dans cette province depuis la mise en vigueur de la loi de stabilisation. Ce ne sont pas que de belles paroles, et les habitants de cette province-là le savent.

Vous avez également dit que vous connaissez mieux que moi le secteur du tabac, ce dont je doute parce que . . .

M. Horner: Il ne devrait pas en savoir beaucoup pour vous damer le pion!

[Text]

An hon. Member: You do not even smoke.

Mr. Whelan: . . . because neither one of us uses the product.

Mr. Wise: Light up a cigar.

Mr. Whelan: I come from both a flue and a burley tobacco-growing area . . .

Mr. Wise: That is how much you know about it.

Mr. Whelan: I see he is smoking, so he is supporting the cause. He is becoming political.

Mr. Hargrave: You can always light up a cigar.

Mr. Whelan: I just want to say, just because I did not mention them this morning, that tobacco growers certainly can comply with this under their organization.

• 1020

Mr. Wise: How?

Mr. Whelan: They can certainly get advances on that when it is properly stored through their . . .

Mr. Wise: Properly stored!

Mr. Whelan: They have an organization that . . .

Mr. Wise: Who does? The Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board?

The Chairman: Excuse me, Mr. Wise . . .

Mr. Whelan: I am going by what my officials advise me, and Mr. Leggett has advised me that . . .

Mr. Wise: Well you had better check . . .

Mr. Whelan: . . . he has not changed his mind on it. I do not believe, for instance, the NFU . . .

An hon. Member: That is nonsense.

The Chairman: Order.

Mr. Whelan: I never interrupted Mr. Wise, Mr. Chairman, and I would think he would be . . .

The Chairman: Gentlemen, please. If not for our purposes, for the purposes of the translators I think we should attempt to have one person speak at one time.

Mr. Wise: So let us make sure that those remarks are accurate.

The Chairman: Mr. Wise, I am sure you will have the opportunity, and first, second and third opportunities, to refute any statement made by the Minister. That is one of the purposes of our being here. So if the Minister can be allowed to make an answer, if you disagree with that answer I am sure you will have the opportunity to indicate that disagreement most vehemently.

Mr. Whelan: I just repeat that Mr. Leggett and myself, and the other advisers in the department, say that the Tobacco Board, with scarcely any difficulty at all, can comply and use this for the intentions for which the legislation was set out, to advance payments on those of their products that they are not forced to sell, etc.

[Interpretation]

Une voix: Vous ne fumez même pas.

M. Whelan: . . . puisque ni vous ni moi ne fumons.

M. Wise: Prenez donc un cigare.

M. Whelan: Je viens d'une région où l'on cultive aussi bien le tabac blond que le tabac noir.

M. Wise: C'est tout ce que vous en savez!

M. Whelan: Je vois qu'il fume, donc il appuie cette cause. Il est en train de commettre un acte politique.

M. Hargrave: Vous pouvez toujours allumer un cigare.

M. Whelan: J'aimerais simplement dire puisque je n'en ai pas parlé ce matin, que les planteurs de tabac peuvent tirer profit de cette loi par le biais de leur association.

M. Wise: Comment?

M. Whelan: Ils peuvent certainement obtenir des avances lorsque le tabac est emmagasiné de façon adéquate par l'intermédiaire de . . .

M. Wise: Emmagasiné de façon adéquate!

M. Whelan: Ils ont un organisme qui . . .

M. Wise: Quel organisme? Vous voulez parler de l'Office de commercialisation ontarien des planteurs de tabac blond?

Le président: Excusez-moi, monsieur Wise . . .

M. Whelan: Je me fie aux conseils de mes fonctionnaires et M. Leggett m'a indiqué que . . .

M. Wise: Vous feriez mieux de vérifier . . .

M. Whelan: Il n'a pas changé d'avis là-dessus. Par exemple, je ne crois pas que l'Union nationale des agriculteurs . . .

Une voix: C'est insensé.

Le président: A l'ordre.

M. Whelan: Je n'ai jamais interrompu M. Wise, monsieur le président et je pensais qu'il serait . . .

Le président: Messieurs je vous en prie. Je crois que, sinon pour nous, du moins pour les traducteurs, nous devrions nous efforcer de ne pas parler tous en même temps.

M. Wise: Vérifions donc que ces indications sont exactes.

Le président: Monsieur Wise, je crois que vous aurez l'occasion de réfuter une fois, deux fois ou trois fois la déclaration du ministre. Nous sommes ici pour cela. Si le ministre peut vous donner sa réponse et si vous n'êtes pas d'accord avec cette réponse, vous pourrez lui faire part de votre désaccord de la façon la plus véhémente.

M. Whelan: Je ne fais que répéter les déclarations de M. Leggett et moi-même ainsi que celles des autres conseillers du Ministère, à savoir que l'Association des planteurs de tabac peut, sans aucune difficulté, utiliser cette loi afin d'obtenir des paiements anticipés sur ces produits qu'ils ne sont pas forcés de vendre etc.

[Texte]

Do not be like that, Mr. Wise. You have always been a good member of the Committee. You have been intent, you have been respectable to the Chairman and to the Minister in past times. I just do not understand your uncontrollable manners today. You seem so different today, I cannot understand it.

Mr. Wise: I just want to get back to these inaccurate statements made by the Minister. I want to ask him to explain to me how a flue-cured tobacco grower could take advantage of this legislation.

Mr. Whelan: I will let Mr. Leggett explain it to you, as he has explained it to me.

The Chairman: Mr. Leggett.

Mr. H. W. Leggett (Director, Grains and Special Crops Division, Production and Marketing Branch, Department of Agriculture): Mr. Chairman, all we are saying is that the Tobacco Marketing Board can take advantage of this legislation, tobacco is a storable crop. Whether or not they want to is a question they will have to take up themselves. But I see absolutely no reason why they cannot take advantage of this legislation.

Mr. Wise: Mr. Chairman, it is not a case of wanting to or not, it is a case of how.

Mr. Leggett: It would appear to me, Mr. Chairman, to be very simple for them to do it. They harvest their crop, and as I understand it—and even though I smoke a bit I do not know that much about tobacco, I have been in the area—they do store it in their drying sheds; they harvest the product, it is storable, then it is baled and it goes to their auction.

Mr. Wise: That is right.

Mr. Leggett: But certainly I do not think anybody can say it is not a storable type of crop. So, under the terms of this bill I personally cannot see any reason why they could not take advantage of it if they wanted to.

The Chairman: One further question, Mr. Wise.

Mr. Wise: I am still not satisfied with it, because it is obvious that the members of the department are just not knowledgeable of the workings of the Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board. I think the Minister must have recognized this, because he tried to tell us in the House of Commons that it would provide some assistance to the tobacco growers and, in fact, it will not. Tobacco, of course, is stored in barns for probably only as long as it takes to sort and to package and to bale. The exchange is open on November 1 and the crop probably will be moved through by the end of March. So I just cannot see in any way that . . .

Mr. Whelan: They harvest it at what time of the year?

Mr. Wise: In September.

Mr. Whelan: And what do they do with it after September?

Mr. Wise: It is processed, it takes them probably six weeks to process it . . .

Mr. Whelan: And they start selling it, when?

Mr. Wise: Usually around October 1.

[Interprétation]

Ne soyez pas intempestif, monsieur Wise. Vous avez toujours été un élément modéré de ce Comité. Vous avez toujours été respectueux envers le président et le ministre dans le passé. Je ne comprends pas que vous sortiez de vos gonds aujourd'hui, je ne comprends pas pourquoi vous êtes si différent.

M. Wise: J'aimerais en revenir aux déclarations inexactes du ministre. Je voudrais qu'il m'explique comment un planteur de tabac peut tirer avantage de cette loi.

M. Whelan: Je demanderais à M. Leggett de vous l'expliquer comme il l'a expliqué à moi-même.

Le président: Monsieur Leggett.

M. H. W. Leggett (directeur, division des céréales et cultures spéciales, direction de la production et de la commercialisation, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, nous disons simplement que l'Office de commercialisation du tabac peut tirer avantage de cette loi, puisque le tabac est une denrée entreposable. Dans quelle mesure ils pourront en profiter, c'est à eux d'en décider. Mais je ne vois absolument aucune raison les empêchant de tirer parti de cette loi.

M. Wise: Monsieur le président, ce n'est pas qu'ils le veulent ou non, j'aimerais savoir comment.

M. Leggett: Il me semble, monsieur le président, que cela est très simple. Ils font leurs récoltes et je crois comprendre . . . même si je fume un peu, je ne connais pas grand chose au tabac . . . qu'ils les entreposent dans des séchoir; ils récoltent le produit, qui est entreposable, ensuite ils l'emballent et peuvent alors le vendre aux enchères.

M. Wise: C'est exact.

M. Leggett: Personne ne peut contester le fait qu'il s'agit d'une denrée entreposable. En vertu de ce bill, je ne vois personnellement aucune raison qui empêche les planteurs de tabac à en profiter s'ils le veulent.

Le président: Une dernière question, monsieur Wise.

M. Wise: Cette réponse ne me satisfait pas encore. Il est évident que les fonctionnaires du Ministère ne sont pas au courant des activités du *Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board*. Je crois que le ministre a dû s'en rendre compte, puisqu'il a essayé de nous dire à la Chambre des communes que cette loi aiderait les planteurs de tabac alors qu'en fait ce n'est pas le cas. Le tabac est bien sûr entreposé dans des granges, en attendant d'être trié, emballé et emballé. La bourse est ouverte le 1^{er} novembre et la récolte sera probablement écoulée avant la fin de mars. Je ne peux pas comprendre de quelle façon . . .

M. Whelan: A quelle période de l'année ont lieu les récoltes?

M. Wise: En septembre.

M. Whelan: Et qu'est-ce qu'ils en font après septembre?

M. Wise: Le tabac est traité et cela prend environ six semaines.

M. Whelan: Quand commencent-ils à vendre?

M. Wise: En général aux environs du 1^{er} octobre.

[Text]

Mr. Whelan: And they finish selling it, when?

Mr. Wise: Probably around March.

Mr. Whelan: So they do not necessarily have to sell any in October or November unless they need money. Most of them are forced to sell at that time. So we say that without very much change in their operation—because the Tobacco Board has the authority to own products if they want to. There are certainly ways and means that they can take advantage of this legislation. In my opening remarks we would be, Mr. Chairman, I said we would be meeting with producer organizations to work out proper programs with them if they so desire to investigate whether they can take advantage of this act or not, because I still firmly believe the tobacco growers can qualify. They have one of the oldest organizations and one of the strongest organizations probably in all of Ontario. For instance, if you tried to put a marketing board into Alberta to market cattle, according to some people . . .

Mr. Hargrave: How would you get value?

• 1025

Mr. Whelan: With the same kind. I am just saying it is a real tough marketing board having a tough supply management system with control of their product from the time it is planted until the time it is harvested. I am sure they could take advantage of this. It has been in good old Tory Ontario; it goes back many years before I was ever in politics, I can tell you that. So you cannot blame me for having started that supply management system they have for tobacco.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Monsieur Caron?

M. Caron: Merci, monsieur le président, monsieur le ministre.

J'aimerais tout d'abord féliciter le Ministre de venir nous présenter ce projet de loi pour faciliter le paiement par anticipation des récoltes.

Après avoir examiné le projet de loi, j'aimerais quant même lui poser quelques questions. Dans ma région nous avons à peu près la plus grosse production de sirop d'érable qui se fait au Québec. Or vous mentionnez dans le projet de loi qu'un producteur, pour bénéficier de ce programme, doit appartenir à un organisme qui a le contrôle de 50 p. 100 d'une production pour un région donnée. Les producteurs de sirop d'érable ont plusieurs organismes dont celui que vous indiqué ici: la Coopérative des producteurs de sucre d'érable du Québec. Dans ma région cependant plusieurs producteurs se sont formés en groupe de syndicats, et ils ont une certaine production. Ils contrôlent environ 15 p. 100 de la production de notre région. Je voudrais donc savoir si ces groupements auront le droit de bénéficier des avantages de cette loi lorsque le sirop d'érable, dans certaines catégories, ne se vend pas sur le marché.

Mr. Whelan: Well, Mr. Chairman, we have assisted different groups that produce maple sugar and maple syrup in the past under the other acts but we feel those that are in the

[Interpretation]

M. Whelan: Et quand ont-ils fini?

M. Wise: Vers le mois de mars.

M. Whelan: Ils ne sont donc pas nécessairement obligés de vendre en octobre ou novembre sauf s'ils ont besoin d'argent. La majorité d'entre eux sont forcés de vendre à cette époque. Donc il pourrait le faire sans changer grand-chose à la façon de procéder, l'Office du tabac étant habilité à prendre possession de la production s'il le désire. Il leur est donc loisible de tirer parti des dispositions de la loi. J'ai dit dans ma déclaration d'ouverture que nous sommes prêts à discuter avec les organisations de producteurs pour élaborer conjointement des programmes s'ils le désirent afin de déterminer si oui ou non ils peuvent tirer parti des dispositions de la présente loi, car pour notre part je suis convaincu que les planteurs de tabac sont admissibles. En effet leur organisation est une des plus anciennes et des mieux structurées de l'Ontario. Ainsi si l'on essayait de constituer dans l'Alberta un office de commercialisation du bétail . . .

M. Hargrave: D'où viendraient les bénéfices?

M. Whelan: Je voulais simplement dire qu'il s'agit d'un office de commercialisation tenace appliquant une politique rigide de la gestion de l'offre, la production étant en effet contrôlée depuis le plantage jusqu'à la récolte. C'est pourquoi je suis convaincu qu'ils pourraient tirer parti des dispositions de la loi. Nous sommes ici en territoire solidement *Tory*, et ce depuis de nombreuses années déjà, bien avant que je me sois lancé en politique. Donc ce n'est pas moi qu'on peut accuser d'avoir mis sur pied ce système de gestion de l'offre du tabac.

Le président: Je vous remercie, monsieur le ministre. M. Caron.

Mr. Caron: Thank you, Mr. Chairman, Mr. Minister.

I should first of all like to congratulate the Minister for his presentation of Bill C-2 which aims at facilitating advance payments for crops.

I have studied the bill and I would now like to ask the Minister several questions. My riding is probably the largest producer of maple syrup in Quebec. The bill says that for a producer to take advantage of the act, he must belong to an organization which controls more than 50 per cent of a given regional production. Maple syrup producers have several organizations, including the one mentioned here: *la Coopérative des producteurs de sucre d'érable du Québec*. However a number of producers in my riding have set up their own organization and they control approximately 15 per cent of the regional production. I would like to know whether such organizations will be in a position to take advantage of the act should they be unable to market certain grades of maple syrup.

M. Whelan: Nous avons par le passé aidé différents groupes de producteurs de sucre et de sirop d'érable au titre d'autres lois et nous estimons que les producteurs qui constituent des

[Texte]

co-operatives certainly should be able to take advantage of this bill to have advance payments made to them. But for individual producers who may be outside of that type of organization that they have in Quebec, because they have several different organizations in the Province of Quebec, I think it would be very difficult if not impossible for those individual producers because they would not have the, how do you say, the worth etc., the liability that the co-operative would have that would guarantee payment in case someone had to pay the government other than that producer.

M. Caron: C'est sur ce point, monsieur le ministre, que je voudrais revenir. Je ne vous parle pas des producteurs indépendants qui vendent leur sirop d'érable au détail. Je parle de syndicats qui contrôlent environ 15 p. 100 d'une production. Je vais vous donner un exemple. Dans mon comté de Beauce et Dorchester il y a trois syndicats de sirop d'érable. La dernière fois lorsque le sirop ne s'est pas vendu, il a fallu que ces trois syndicats-là s'unissent pour obtenir une aide gouvernementale pour des paiements d'intérêt.

Je vous demande: un syndicat qui contrôle 15 p. 100 d'une production dans une région de sirop d'érable aura-t-il droit de bénéficier de ce programme ou devra-t-il s'unir à quelqu'un d'autres pour pouvoir y participer?

• 1030

Mr. Whelan: they would not be able to use it independently. They would have to organize-

M. Caron: En syndicats. Ils ne contrôlent pas 50 p. 100 de la production.

Mr. Whelan: A syndicate, not an individual.

Mr. Caron: No.

Mr. Whelan: Well, you know, if you read on page 3 of the bill under Clause 5 you will find that:

The Minister may give a guarantee to an organization under this Act only if

(a) he is satisfied that the producers to whom the organization proposes to make advances have produced a significant portion of the crop in question in the area represented by that organization, and that the making of those advances will facilitate the orderly marketing of that crop in that area;

You can go on. It is quite a lengthy clause, but if we are satisfied they were a group that could adhere to the principle of the proposed act, adhere to the liability of the proposed act, and if we advance payments we are going to be paid back. If I am satisfied in essence that that can be done by a group, a syndicate if you want to call them that, I can grant them that permission, or we can grant them that permission.

M. Caron: Vous parlez de régions de production. Pourriez-vous élaborer là-dessus? Est-ce qu'il y a des définitions? Vous parlez de la production de 50 p. 100 d'une région. Qu'est-ce que c'est une région dans la projet de loi? Est-ce que c'est une province? Est-ce que c'est un comté, une partie de la province?

[Interprétation]

coopératives devraient certainement pouvoir se prévaloir des dispositions du présent bill et toucher des paiements anticipés. Cependant, je pense qu'il serait très difficile pour des producteurs indépendants n'appartenant pas à ces organisations, car il existe plusieurs organisations dans la province du Québec, il serait donc difficile sinon impossible pour ces producteurs de tirer parti des dispositions de la loi, car contrairement aux coopératives, ils n'ont pas d'assiette financière suffisante pour garantir le remboursement de l'avance, au cas où ce serait à quelqu'un d'autre et non pas au producteur d'effectuer ce paiement.

Mr. Caron: I would like to come back to this point, Mr. Minister. I am not speaking of individual producers who retail their own maple syrup. I am talking about co-operatives who control approximately 15 per cent of the total production and I will give you an example. There are three co-operatives of maple syrup producers in my constituency of Beauce and Dorchester. Last time, when maple syrup was not selling, these three co-operatives had to get together to receive government help to pay off interests which were due.

I would therefore like to know whether a co-operative which controls 15 per cent of the maple syrup production of a given area, can take advantage of this act or will it have to join with another co-operative to do so?

M. Whelan: Pour en bénéficier, ils devraient s'unir à d'autres.

Mr. Caron: As a co-operative. It will not control 50 per cent of the production.

M. Whelan: Une coopérative et non pas un particulier.

M. Caron: Non.

M. Whelan: L'article 5 du bill à la page 3 stipule ce qui suit:

En vertu de la présente loi, le Ministre ne peut se porter garant du débiteur de l'association qu'aux conditions suivantes:

(a) il doit, d'une part, s'assurer que les producteurs auxquels l'association propose de consentir des paiements anticipés sont responsables d'un apport substantiel à la récolte en question, obtenue dans la région qu'elle représente;

L'article est fort long, mais lorsque nous sommes convaincus qu'il s'agit d'un groupe qui répond aux critères prévus par la loi, en ce qui concerne notamment la responsabilité financière, de façon à ce qu'il n'y ait aucun doute que nous puissions recouvrer les montants avancés, si donc un groupe ou une coopérative quelconque répond à ces critères, nous pouvons leur accorder la permission.

Mr. Caron: You speak about areas of production. Could you elaborate on this point? Are there any definitions? You mention 50 per cent of the production of a given area. What exactly is meant by an area in the bill? Is it a province, a county or part of the province?

[Text]

Mr. Whelan: Mr. Hudon can explain that.

Mr. L. D. Hudon (Deputy Minister, Department of Agriculture): I think in developing a regulation to kind of give a more specific meaning to those positions we will consult with farm organizations and work their positions out in the regulations. I do not think it will be necessary to find a region in terms of a province. It could be a relatively small region, but where the product coming out of that region is actually controlled. We will have to sit down with various organizations or people who want to form an organization for the purpose of this bill to see how they would like to see this operate. I think there is a lot of flexibility within the bill for that purpose.

M. Caron: Ma dernière question, monsieur le président. J'ai beaucoup travaillé aux dossiers des producteurs de sirop d'érable, surtout en 1974 alors qu'il y a eu surproduction et que certaines catégories de sirop ne se sont pas vendues. Les syndicats avaient cependant récupéré le sirop d'érable chez les producteurs et ils l'avaient mis en entrepôt. Ils voulaient obtenir un prêt bancaire dont l'intérêt aurait été payé par le gouvernement. Est-ce qu'une entente a été conclue avec les banques qui vont faire des prêts à des organismes comme nos syndicats producteurs de sirop d'érable? Je voudrais savoir également si le gouvernement s'engage à payer tout l'intérêt ou s'il ne paiera qu'une partie de l'intérêt. Aussi, ce projet de loi garantit-il le prêt bancaire à ces organismes?

Mr. Whelan: We pay the interest rate on that money up to \$15,000. It is interest free if they deliver the product to the buyers I mentioned—the agreement of sale. If they decide to sell it to someone else it might be the opportunity to better their position as far as return of income is concerned. They have the right to do that but then they must pay interest on that money, exempting the first \$500 or 10 per cent. Maybe 10 per cent would not be \$500, but I cannot imagine very many loans that would not be over \$5,000. If the loan happened to be less than \$5,000, for instance, we would exempt the first \$500 from interest.

M. Caron: Merci beaucoup, monsieur le Ministre.

The Chairman: Thank you, Mr. Caron, Mr. Minister. Mr. Nystrom, followed by Mr. Neil.

Mr. Nystrom: Mr. Minister, in your speech here this morning you covered several areas. You referred to questions that I have been asking about cow-calf producers. You say, and I quote:

• 1035

As I have said many times in the House . . . , the government is committed to take a further look at the program . . .

Mr. Horner: He has been doing that for two years.

Mr. Nystrom: Jack has already asked my question. You have been saying many, many times in the House, Mr. Minister, that you want to take a further look at the program. You are looking at it, you are studying it and you are still saying

[Interpretation]

M. Whelan: Je demanderais à M. Hudon de vous répondre.

M. L. D. Hudon (sous-ministre, ministère de l'Agriculture): Après consultations avec différentes organisations agricoles, ces différents termes seront définis plus en détail par voie de règlement. Je ne pense pas qu'une région doive comprendre une province entière. Elle pourrait être relativement petite; il suffirait que la production de la dite région soit effectivement contrôlée. Nous allons devoir discuter de cette question avec les diverses organisations et les producteurs qui veulent se constituer en organisation aux fins du présent bill. Le bill est suffisamment souple en ce qui concerne les définitions.

Mr. Caron: I now come to my last question, Mr. Chairman. I have devoted a good deal of time to the case of the maple syrup producers, and especially in 1974 when there was so much overproduction that it was impossible to sell certain grades of maple syrup. Co-operatives had recovered this maple syrup from the producers and had stored it. They also wanted to get a bank loan with the interest being paid by the government. Have any agreements been made with banks which would grant loans to organizations such as our maple syrup producers co-operatives? I would like to know whether the government is committed to pay all or only part of the interest. Does this bill underwrite the bank loan granted to these co-operatives?

M. Whelan: Nous payons les intérêts sur les prêts à concurrence de \$15,000. Toutefois, les intérêts ne courent pas si la production est livrée aux acheteurs prévus, conformément au contrat de vente. Si par contre ils décident de vendre leur production ailleurs, cela peut leur permettre d'améliorer leurs bénéfices. Ils sont libres de le faire, mais dans ce cas c'est à eux de payer les intérêts sur l'avance, à l'exception des 10 premiers p. 100 de celle-ci à concurrence de \$500. Je doute toutefois qu'il y ait beaucoup de prêts inférieurs à \$5,000 et dans ce cas un montant de \$500 ne constituerait pas 10 p. 100. Mais au cas où un prêt ne dépasserait pas \$5,000, les premiers \$500 seraient exemptés d'intérêt.

Mr. Caron: Thank you very much, Mr. Minister.

Le président: Je vous remercie, monsieur Caron et monsieur le ministre. La parole est maintenant à M. Nystrom, puis à M. Neil.

M. Nystrom: Vous avez évoqué différents problèmes dans votre déclaration de ce matin, monsieur le ministre. Vous faites allusion à des questions que j'ai posées au sujet des éleveurs-vachers. Vous avez dit et je vous cite:

Comme je l'ai dit plusieurs fois à la Chambre, le gouvernement s'est engagé à étudier plus à fond ce programme . . .

M. Horner: Il le fait depuis deux ans.

M. Nystrom: Jack a déjà posé cette question. Vous avez dit plusieurs fois, monsieur le ministre, à la Chambre, que vous vouliez étudier de plus près ce programme. C'est encore ce que vous nous répétez ce matin. Au nom des éleveurs de bétail,

[Texte]

that this morning. Can I, on behalf of all the cattle producers out there, have some kind of commitment as to what your time frame is? Can they expect something new and different before the end of the year or is this type of answer apt to come back to us after the New Year when we come back to the House?

Mr. Whelan: It could . . .

Mr. Nystrom: It think it is a very reasonable question.

Mr. Whelan: It is a very difficult production entity to come up with a national program that is going to be satisfactory. If you check history you will find that some of the provinces had cow-calf programs for quite some time and they are quite different from province to province. Someone asks why. I can think . . .

Mr. Hargrave: Why are . . .

Mr. Whelan: The honourable member for Medicine Hat certainly should know why because . . .

Mr. Hargrave: It is because they got tired waiting for your federal program.

Mr. Horner: That only accents the need, that is all that . . .

Mr. Whelan: Oh, boy, is this not good! I just love these fellows from Alberta. Your provincial government under a former minister of agriculture spent millions of dollars investing in a cow-calf industry without any consultation with us whatsoever . . .

Mr. Horner: Mr. Minister . . .

Mr. Whelan: . . . without any consultation, and they want us to bail them out of it, that is . . .

Mr. Horner: . . . if you promise to read a confidential paper that your Department prepared for you two years ago on the cow-calf program, I will give it to you, if you promise to read it. I am not so certain you can read.

Mr. Whelan: I was just going to say . . .

Mr. Horner: I will give you the confidential paper your Department prepared for you if you promise to read it.

Mr. Whelan: To give you that paper is like giving diamonds to a swine.

The Chairman: Mr. Nystrom, you are still on your time. I have noted the interjections by the member from Crowfoot.

Mr. Nystrom: I wonder whether the Minister has had too much raw beef this morning.

Mr. Whelan: Not me, I am in a good mood. I am full of love and . . .

Mr. Nystrom: The question I want answered . . .

Mr. Horner: Obviously because the meat went down wrong.

Mr. Whelan: It is obvious how ferocious they become just at the little statement I made at the beginning of this thing and . . .

[Interprétation]

puis-je vous demander si vous avez pris certains engagements et quel est votre calendrier? Les éleveurs de bétail peuvent-ils attendre quelque chose de nouveau avant la fin de l'année ou allez-vous nous resserrer ce type de réponse après Noël lorsque nous reviendrons?

M. Whelan: Il se peut . . .

M. Nystrom: Il s'agit d'une question très sensée.

M. Whelan: Il s'agit d'un secteur délicat de la production et il est difficile de présenter un programme national qui soit universellement satisfaisant. Si vous vous penchez sur le passé, vous verrez que des programmes à l'intention des éleveurs-vachers sont en place dans certaines provinces depuis très longtemps, bien qu'ils diffèrent d'une province à l'autre. Pour quoi, je n'en sais rien.

M. Hargrave: Pourquoi . . .

M. Whelan: L'honorable député de Medicine Hat devrait savoir pourquoi puisque . . .

M. Hargrave: C'est parce qu'ils en ont eu marre d'attendre votre programme fédéral.

M. Horner: Cela ne fait que confirmer la nécessité, c'est tout ce qui . . .

M. Whelan: Ça alors, ce que c'est beau! J'aime beaucoup les gens de l'Alberta. Votre gouvernement provincial, c'est-à-dire votre ancien ministre de l'Agriculture a investi des millions de dollars dans l'industrie de l'élevage bovin extensif sans nous consulter le moins du monde.

M. Horner: Monsieur le ministre . . .

M. Whelan: . . . sans nous consulter, et ils veulent maintenant obtenir notre caution, c'est-à-dire . . .

M. Horner: Si vous me promettez de le lire, je vous donnerai un document confidentiel rédigé à votre intention il y a deux ans par votre ministère au sujet du programme à l'intention des éleveurs-vachers. D'ailleurs, je ne suis pas sûr que vous sachiez lire.

M. Whelan: J'allais justement dire que . . .

M. Horner: Je vous donnerai le document confidentiel que votre ministère a rédigé à votre intention si vous promettez de le lire.

M. Whelan: Vous donner ce document, c'est comme donner du caviar et de la confiture aux cochons.

Le président: Monsieur Nystrom, vous avez toujours la parole. J'ai pris note de l'interruption du député de Crowfoot.

M. Nystrom: Je me demande si le ministre a mangé trop de bœuf cru ce matin.

M. Whelan: Pas moi, je suis de bonne humeur. Je suis plein d'amour et . . .

M. Nystrom: La question à laquelle j'aimerais avoir une réponse . . .

M. Horner: Sans doute parce qu'il a mal digéré le bœuf cru.

M. Whelan: C'est fou comme une petite déclaration peut les rendre féroces et . . .

[Text]

Mr. Horner: You are trying to hold up this legislation by coming in here with a statement like this, that is what you are trying to do.

Mr. Whelan: ... for all the things that they said in the House of Commons about me I did not get mad at them, I just tried ...

Mr. Horner: You are filibustering your own legislation.

Mr. Whelan: ... to answer them today and they become very ferocious. It is obvious to me that their diet is not what it should be.

Mr. Horner: You are filibustering your own legislation.

Mr. Nystrom: My question is simple and I will just put it again: Is there any time frame the Minister or his Department are working under with regard to some kind of program for cow-calf operators or for cattle producers out there? Is there any time frame? That is all I am asking. I know there are different opinions out there.

Mr. Whelan: I just repeat, Mr. Chairman, that when one goes over how we have used the amended stabilization act, and I used the example of British Columbia where we spent as much money in one year under the stabilization act as we did all the previous years put together—We are sincere about using the stabilization act for the benefit of the producers, but I found this a most difficult type of program to work out on behalf of the producers.

We are going to be meeting the provincial ministers of agriculture here on December 15, one full day, to talk mainly on stabilization and how to work some of these programs in a proper manner for nationally marketed products. That is where we are having the difficulty, because I have to work with provincial ministers of agriculture of every political stripe to make this program work. Some of them are having some thoughts—I do not know whether you could say reservations—about some of the programs they are involved in themselves. It is obvious, for instance, that the Province of Alberta still has some confidence that we are not going to waltz on the agreement because they and the Province of Saskatchewan only made their programs for one year. The other provinces' programs are for five years.

But I just repeat, Alberta and some of the other provincial governments, including Ontario, went on cow-calf programs encouraging that production and spent millions of dollars on it, and never asked us for one bit of advice on whether they should do that or not. Now they are asking us to bail them out of the problems. They have to accept some of that responsibility, they have to accept a lot of that responsibility, for enticing their producers into those entities and spending millions and millions of dollars on it. Alberta, especially, has millions and millions spent on cow-calf and invested in the total industry there. To say it is my fault they are in that plight, or the federal government's fault they are in that plight, is as erroneous and false as it could be.

[Interpretation]

M. Horner: Vous essayez de retarder l'adoption de cette loi en prononçant une déclaration comme celle de ce matin, c'est cela que vous essayez de faire.

M. Whelan: ... malgré tout ce qu'on a dit à mon sujet à la Chambre des communes, je ne suis pas énervé et j'ai essayé ...

M. Horner: Vous essayez de retarder l'étude de cette mesure.

M. Whelan: ... de répondre aujourd'hui. Mais voilà qu'ils deviennent féroces. Je crois que leur régime alimentaire ne leur convient pas.

M. Horner: Vous êtes en train de faire obstruction à une mesure que vous même avez proposée.

M. Nystrom: Ma question est simple et je la formulerais ainsi: le ministre ou les fonctionnaires de son ministère ont-ils établi un calendrier visant à mettre sur pied un programme à l'intention des éleveurs-vachers ou des éleveurs de bétail de boucherie dans les provinces de l'Ouest? Un calendrier a-t-il été établi? Je sais que les opinions sont très partagées à ce sujet.

M. Whelan: Monsieur le président, je répète que lorsque l'on considère la façon dont nous avons mis en application la nouvelle loi de stabilisation, et j'ai cité l'exemple de la Colombie-Britannique où nous avons dépensé autant d'argent en une année conformément à la loi de la stabilisation que nous en avons dépensé au total au cours des années précédentes, on peut dire en toute sincérité que la loi de stabilisation a été profitable pour les producteurs. Mais ce type de programme est très difficile à mettre sur pied au nom des producteurs.

Je dois rencontrer les ministres provinciaux de l'Agriculture à Ottawa le 15 décembre et nous consacrerons une journée à la Loi de stabilisation et à la façon de mettre en place de façon efficace des programmes de commercialisation à l'échelon national. C'est à ce niveau que se trouvent les difficultés car je dois collaborer avec des ministres provinciaux de l'Agriculture appartenant à des partis politiques différents afin que ce programme fonctionne. Certains ont émis des réserves sur les programmes auxquels ils participent. Il est évident par exemple que la province de l'Alberta est persuadée que nous n'allons pas dénoncer cet accord puisque ces programmes comme ceux de la province de Saskatchewan ont une durée d'un an. Dans les autres provinces, ces programmes sont quinquennaux.

Mais je répète que l'Alberta et certains des autres gouvernements provinciaux, y compris celui de l'Ontario, ont mis sur pied des programmes à l'intention des éleveurs-vachers pour encourager ce secteur et ont dépensé des millions de dollars sans nous demander conseil. Maintenant ils nous demandent de résoudre leurs problèmes. Ils doivent en accepter la responsabilité. En effet, ce sont eux qui ont fait miroiter ces programmes aux producteurs et ont dépensé des millions et des millions de dollars. L'Alberta en particulier a investi des millions et des millions de dollars dans l'industrie de l'élevage bovin extensif. Il est totalement erroné et faux de jeter la pierre au gouvernement fédéral ou à moi-même.

[Texte]

I will stand and fight Peter Lougheed or the present minister of agriculture—he is not responsible for it, their former minister of agriculture was more responsible for it than he was, and the former minister of agriculture before him was more responsible than the present minister. But we are willing to try to solve this problem and solve it in an equitable and fashionable way. I am sure you are aware of this in your own Province of Saskatchewan. I met the group representing the cow-calf producers, and they have in a short time signed up 1,800 members in their organization at \$5 each. I am sure you are aware as well as I am that \$5 from some of those people comes pretty hard at the present time because they have had a couple of bad years in a row. They are behind the 8-ball, etc., at the present time. They need assistance. We are determined that we can work out a program with the province, but I cannot give you a date on how quickly or when that is going to be, or if it will be but I still say we want that kind of a program for any nationally-produced product. But some of the provinces are now stating some reservations that if you come forward with that kind of program, without any kind of a marketing program along with it, you are going to have nothing but chaos in beef marketing because beef marketing in Canada today is the most archaic, medieval, ancient type of marketing system that there is, and I would challenge anyone to say anything else but that it is a system that no other manufacturer or producer of any other commodity in Canada would market it in the same way. All one has to do is check the tremendous ups and downs in the money market. Just imagine an industry operating in that fashion, the oil industry or the auto industry manufacturing in that way and selling in the fashion. They would go broke in one or two years and never be able to operate again.

• 1040

I have been in Western Canada in the last two or three weeks maybe four or five days, and I can tell you that the feeling out there, and this is from some of the top producers, is that they should be taking a very close look at some kind of a marketing plan, and after the first of the year I intend to spend as much time as I can in the beef producing areas of Canada telling my philosophy to counteract, as far as I am concerned, in many cases nothing but hogwash and utter nonsense that has been implanted in some of their minds, because I have found tremendous response from the cattle producers, whether they be attending a Chamber of Commerce meeting, a Saskatchewan Pool meeting or wherever it happens to be. I have received a tremendous response from those people that they recognize that a better marketing system must be developed for beef.

The Chairman: Mr. Nystrom.

Mr. Nystrom: I have one other thing I want to question the Minister on, but first I want to say to him that, as he knows, I am strongly in support of an orderly marketing plan for beef and that is the direction I would certainly like to see him go in. I know the producers he referred to, many of whom come from my riding where that organization actually started, are certainly in favour of going in that direction. My question was a

[Interprétation]

J'accepte de me mesurer à Peter Lougheed ou à l'actuel ministre de l'Agriculture à ce sujet. Ce n'est pourtant pas lui qui est responsable, l'ancien ministre de l'Agriculture de l'Alberta est plus responsable qu'il ne l'est, et son prédécesseur l'était encore plus. Nous nous efforcerons de résoudre ce problème de façon juste et raisonnable. Je suis sûr que vous savez cela en Saskatchewan. J'ai rencontré les représentants des éleveurs-vachers et ils m'ont dit que leur association comptait 1,800 membres qui avaient versé chacun une cotisation de \$5. Vous savez comme moi que par les temps qui courent, il est difficile d'obtenir \$5, d'autant plus que les deux dernières années ont été mauvaises. Ils n'en mènent pas large pour le moment. Ils ont besoin d'aide. Nous sommes certains de pouvoir élaborer un programme avec la province, mais je ne peux pas vous dire quand cela se fera. Je répète toutefois que nous avons besoin de ce genre de programme pour tout produit commercialisé à l'échelon national. Certaines provinces expriment des réserves à savoir que si vous adoptez ce genre de programme sans qu'il y ait derrière un programme de commercialisation, vous sèmerez la pagaille dans le secteur de la commercialisation du bœuf. En effet, le système de commercialisation du bétail bovin au Canada aujourd'hui est le plus archaïque, et médiéval qui puisse exister, et je défie quiconque viendra nier que c'est le seul système dont les producteurs ou fabricants de toutes les autres denrées canadiennes ne veulent pas. Il suffit de se rappeler les terribles aléas du marché des devises. Imaginez que l'industrie du pétrole ou l'industrie automobile agisse de la même façon. Ils seraient ruinés en un an ou deux et ne pourraient jamais se redresser.

Je me suis rendu dans l'ouest du Canada au cours des deux ou trois dernières semaines pour une durée de quatre ou cinq jours et je peux vous dire ce que les gens pensent là-bas, en particulier les gros exploitants. Ils commencent à penser qu'ils devraient mettre sur pied un plan de commercialisation et dès l'année prochaine, j'ai l'intention de consacrer le plus de temps possible aux régions productrices de bétail bovin. En ce qui me concerne, j'ai l'intention de lutter contre les préjugés et les sottises qu'on leur a inculqués. Les éleveurs de bétail quant à eux, ont réagi de façon très positive, qu'il s'agisse d'une réunion de la Chambre de commerce, d'une réunion du Pool de la Saskatchewan ou autre. Ils ont réagi de façon extraordinaire et ont reconnu la nécessité de mettre en place un meilleur système de commercialisation du bœuf.

Le président: Monsieur Nystrom.

M. Nystrom: J'aimerais poser une autre question au ministre, mais j'aimerais d'abord lui dire que je suis carrément en faveur d'un plan méthodique de commercialisation du bœuf, ce que d'ailleurs il sait déjà, et que je suis heureux de le voir s'engager dans cette voie. Je connais les éleveurs dont il parle, la plupart d'entre eux viennent de ma circonscription où est née leur association. Je suis sûr qu'ils appuient également un

[Text]

time frame. They keep asking me when will we get action, which is why I was pursuing the Minister in this way. I just want to say to him that the faster he moves in that direction the better it will be for the cattle producers I represent, and I would certainly support him in going in that direction.

An hon. Member: How would you know? You do not even know the difference between a cow and a bull.

Mr. Nystrom: The member can speak for himself. He is an expert in that area.

I now want to shift into one other area.

Mr. Whelan: He has a vested interest in that area.

Mr. Nystrom: The Minister of Agriculture's good friend, the Minister in charge of the Canadian Wheat Board, said on Tuesday that the Minister of Agriculture would be making an announcement one of these days about the licensing of the Prince Rupert grain elevator. I would like to ask him whether or not a decision has been made on the licensing of that elevator. Tenders closed on October 31. Cargill Grain were one of those applying for a licence to operate the elevator that is owned by the Canadian Grain Commission. The Wheat Pool has also put in a tender. I think the Minister knows my concern about Cargill and their operation in the Prairies, and I am very anxious to have an answer on this. Has a decision been made yet? If not, when will it be made, because Mr. Lang said that you would be making that announcement.

Mr. Whelan: I have had some discussions with Mr. Lang on the proposals that have been submitted, and the pools have made a submission, Northern Sales have made a submission and Cargill has made a submission, but there has been no decision. The Canadian Grain Commission is in charge of our elevator operation, and particularly of that elevator because that elevator has been one of the few that has not had that bad an operation. It has showed profit from time to time. I am personally not that anxious just to give it to somebody to . . .

Mr. Horner: It only works at 40 per cent capacity, though.

Mr. Whelan: Pardon?

Mr. Horner: It has only been used at 40 per cent of its capacity.

Mr. Whelan: All the elevators on the West Coast are not used to their fullest capacity. The elevators that are on the West Coast at the present time could probably handle all the grain produced in Western Canada if you wanted to ship it there and use them to their fullest capacity. None of the elevators on the West Coast have been used to their fullest capacity on a continuing basis, so that elevator is not much different than any of the others. So, if we can . . .

Mr. Horner: A lot more in . . .

Mr. Whelan: I can remember, Mr. Chairman, back when the honourable member and I were both members of the Agriculture Committee and we had some great ideas about what should be done with Prince Rupert at that time, and I do not think he has changed his mind and I have not changed my mind. At least, he has not told me he has changed his mind. At

[Interpretation]

tel engagement. Ils veulent avoir un calendrier. Ils veulent savoir quand on prendra des mesures et c'est pourquoi j'insiste auprès du ministre à ce sujet. Je voudrais lui dire que plus vite il s'engagera dans cette voie, mieux ce sera pour les éleveurs de bétail que je représente et qui l'appuieront indéniablement en ce sens.

Une voix: Comment pouvez-vous le savoir? Vous n'êtes même pas capable de distinguer une vache d'un taureau.

M. Nystrom: Parlez pour vous-même. Vous êtes un expert dans ce domaine.

J'aimerais maintenant passer à autre chose.

M. Whelan: Il porte un intérêt marqué à ce domaine.

M. Nystrom: Le ministre chargé de la Commission canadienne des grains qui est un bon ami du ministre de l'Agriculture a dit mardi que le ministre de l'Agriculture prononcerait prochainement une déclaration au sujet de la délivrance d'un permis pour le silo à grain de Prince Rupert. J'aimerais savoir si une décision a été prise à ce sujet. Les soumissions ont été closes le 31 octobre. Cargill Grain a fait une demande de permis pour pouvoir exploiter le silo qui appartient à la Commission canadienne des grains. Le Pool du blé a également fait une soumission. Le ministre sait que je m'intéresse à Cargill et aux activités de cette société dans les Prairies. J'aimerais donc avoir une réponse à ce sujet. Une décision a-t-elle été prise? Sinon, quand sera-t-elle prise? M. Lang a dit que vous feriez cette déclaration.

M. Whelan: J'ai discuté avec M. Lang des soumissions qui ont été faites. Les pools ont fait une soumission, Northern Sales et Cargill aussi, mais aucune décision n'a encore été prise. La Commission canadienne des grains est responsable de l'exploitation des silos et en particulier de celui-là, car c'est l'un des rares qui a été exploité de façon convenable. On a même enregistré un profit de temps en temps. J'ai de la réticence à en confier le fonctionnement à quelqu'un . . .

M. Horner: Ce silo ne fonctionne qu'à 40 p. 100 de ses capacités.

M. Whelan: Pardon?

M. Horner: Ce silo ne fonctionne qu'à 40 p. 100 de ses capacités.

M. Whelan: Aucun des silos de la côte ouest ne fonctionne au maximum de leur capacité. Les silos de la côte ouest pourraient probablement contenir toute la production de grain de l'ouest canadien si vous vouliez l'expédier là-bas. Ils seraient utilisés au maximum de leur capacité. Aucun des silos de la côte ouest n'a été utilisé au maximum et celui-là n'est donc pas tellement différent des autres. Donc, si nous pouvons . . .

M. Horner: Beaucoup plus dans . . .

M. Whelan: Monsieur le président, lorsque l'honorable député et moi-même faisons tous les deux partie du Comité de l'agriculture, nous avions de grandes idées au sujet de ce que l'on pourrait faire à Prince Rupert à l'époque et je ne crois pas qu'il a changé d'avis là-dessus, par plus que moi, ou tout au moins, il ne m'a pas encore dit qu'il avait changé d'idée. Nous

[Texte]

least we agree on one thing. Prince Rupert is a port that should be developed. There is an elevator system, there, that could be used to a further greater extent. My main concern is that the elevator be used more and in a better fashion. We have been continually up-dating we have put a grain dryer in there; we have put automatic car-dumpers in there. We spent quite a few thousands of dollars, in the last few years, on that elevator but there will be no decision made on this, Mr. Chairman, until I have time to consult with the Grain Commission. I was informed, earlier this week, that the Grain Commission is putting these bids, if you should call them that, of how they would run that elevator, if they were given the option, or the licence, to run it. It does not necessarily mean that this Minister of Agriculture will recommend that we accept any of them, if I am not satisfied with them. But I just want to add this, Mr. Chairman. I do not intend to issue a licence to any group, outside of the Canadian Grain Commission, unless they are going to show that that elevator operates for the public good, and that it will be utilized.

• 1045

The Chairman: Thank you.

Mr. Nystrom: Is the Grain Commission, or the Minister's Department, or the Minister himself, having a look at some of the political arguments on the prairies vis-à-vis Cargill when they make, or he makes, a decision of this sort? I know the wheat pools, the co-ops and the farm union groups are very, very concerned about Cargill and about the impact it may have on the prairies, a few years down the road.

Mr. Whelan: Not that this Minister would want to be considered as a political Minister, but I consider . . .

Some hon. Members: Oh, oh!

Mr. Whelan: . . . I consider all aspects of any decision that I make.

Mr. Nystrom: Thank you, Mr. Minister.

The Chairman: Mr. Neil is next on my list. Before I turn to Mr. Neil, I would like to remind the Committee that, in fact, we have advised the Ontario Wheat Producers' Marketing Board that we will be prepared to hear them, this morning. They have come from a considerable distance and it appears to me that we have very little time left. I suspect that, on behalf of the Committee, I am going to have to apologize to them for not having been able to hear them this morning. Do I have some consent from the Committee that if, indeed, we request that they return on Tuesday, that we will be able to hear them at that time?

An hon. Member: Can we not hear them, today?

Mr. Horner: How long is this meeting going on, Mr. Chairman?

The Chairman: This meeting has to cease at 11 o'clock. We lose the room at that time. I am concerned that 15 minutes or, now, 12 minutes, would really be too little time to give adequate time to that Board, but I am in the hands of the Committee with respect to that.

[Interprétation]

sommes d'accord sur un point: le port de Prince Rupert devrait être agrandi. L'élévateur pourrait alors servir davantage et mon principal souci c'est que l'élévateur soit mieux utilisé pour faire meilleur usage des meilleurs appareils de séchage et de charroyage des céréales que nous y avons installées. Nous avons dépensé plusieurs milliers de dollars depuis quelques années pour l'élévateur mais aucune décision ne sera prise à ce sujet, monsieur le président, avant de pouvoir consulter la Commission des grains. On m'a appris au début de la semaine que la Commission des grains faisait des appels d'offres en quelque sorte et devrait exploiter ce silo à élévateur en cas d'option ou si une licence leur était délivrée. Cela ne veut pas nécessairement dire que le ministre de l'Agriculture en fonction recommandera de les accepter si nous n'en sommes pas satisfaits, mais je tiens à ajouter, monsieur le président, que je n'ai aucune intention de délivrer une licence à un groupe quelconque autre que la Commission canadienne des grains à moins de pouvoir prouver que l'exploitation de ce silo est dans l'intérêt public et servira à cette fin.

Le président: Merci.

M. Nystrom: Est-ce que la Commission des grains ou le ministère ou le ministre lui-même jettent un coup d'œil sur les arguments politiques dans les prairies vis-à-vis Cargill au moment de prendre ces décisions? Je sais que les pools du blé, les coopératives et les groupes d'agriculteurs syndiqués sont très très inquiets au sujet de Cargill et de ce qui pourrait en résulter dans les Prairies d'ici quelques années.

M. Whelan: Ce n'est pas que je veuille être classé comme ministre politique, mais j'estime . . .

Des voix: Oh, oh!

M. Whelan: . . . j'examine avec soin tous les côtés de la question avant de prendre une décision.

M. Nystrom: Merci, monsieur le ministre.

Le président: M. Neil est le prochain orateur. Avant de céder la parole à M. Niel, j'aimerais rappeler au Comité que nous avons en fait informé l'Office de commercialisation du blé de l'Ontario que nous serions prêts à les entendre ce matin. Ils viennent de loin et il me semble qu'il nous reste bien peu de temps. Je regrette d'être forcé de m'excuser auprès d'eux au nom du Comité pour n'avoir pu recueillir leurs témoignages ce matin. Le Comité m'autorise-t-il à leur assurer que, si nous leur demandons de revenir mardi, nous les entendrons?

Une voix: Ne pourrions-nous les entendre aujourd'hui?

M. Horner: Combien de temps notre séance doit-elle durer, monsieur le président?

Le président: Nous devons céder la place à 11 heures et je crains que nous n'ayons pas assez de 15 minutes réduites maintenant à 12 minutes pour entendre équitablement l'Office; cependant, je suis à la disposition du Comité.

[Text]

Mr. Horner: I would move, Mr. Chairman, that we hear them next Tuesday, as you suggest. I think it is very, very regrettable that we were not aware of their . . .

The Chairman: I am sorry. I mislead the Committee to some extent. We have already agreed to hear the Canadian Federation of Agriculture, next Tuesday, but we could hear the Ontario Wheat Producers' Board, on Wednesday, inasmuch as the Minister cannot be here. Would that be agreeable?

Mr. Whelan: I am going to be in Alberta that day but I think you should correct the honourable Member. You should correct the honourable Member from Crowfoot. He did not read his notice of the meeting because it was very clear that the Ontario Wheat Producers were going to be here, today.

Mr. Horner: Well, you are quite right. I did not read my notice but, also, I did not believe you would come in there with this argumentative statement that caused a great deal of furore and delayed the passage of Bill C-2. I would recommend to the Minister that he eat heifer beef. Heifer beef is more submissive and it does not arouse the anger.

The Chairman: Thank you, gentlemen. I will make the appropriate advice to the Ontario Wheat Producers. We turn, now, to Mr. Neil.

Mr. Neil: Thank you, Mr. Chairman. I think it is a shame that we are not able to hear the organization this morning. We could easily have done so, if the Minister had not turned this into a political meeting. I have been here for four years and this is the . . .

Mr. Herbert: Repetition of these statements was going on all the time.

The Chairman: Mr. Herbert, on a point of order.

Mr. Herbert: Did I not hear, on a point of order, the Minister say that it was the Opposition that refused him the time to speak, in the House and that it was because of that that he made, to day, his statement that he was going to make on the Bill in the House? Did he make that statement or not?

The Chairman: Thank you, Mr. Herbert.
Mr. Neil.

Mr. Neil: As I was saying, it is the first political meeting I have attended in the Parliament Buildings and I expect the plate to be passed for donations after we are through, here, this morning. I have a few questions on this Bill. The Minister has been talking about including maple syrup, for example, and I am wondering how it . . .

M. Corriveau: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

The Chairman: Mr. Corriveau, on a point of order.

• 1050

M. Corriveau: Je m'excuse. Vous dites que M. Whelan a fait une réunion politique ici. C'est la première fois que j'entend une telle chose depuis que je siège au Comité de l'agriculture. M. le ministre a eu l'amabilité de répondre à vos

[Interpretation]

M. Horner: Je propose, monsieur le président, que nous les entendions mardi prochain comme vous l'avez proposé. Il est déplorable que nous n'ayons pas su . . .

Le président: Je le déplore. Je vous ai trompé sans le vouloir. Nous sommes déjà engagés pour entendre la Fédération canadienne de l'agriculture mardi prochain; toutefois, nous pourrions recevoir les témoignages de l'Office de commercialisation du blé de l'Ontario mercredi, le ministre ne pouvant être présent. Est-ce que vous y consentez?

M. Whelan: Je serai en Alberta ce jour-là mais je pense qu'il serait bon de remettre l'honorable député de Crowfoot au point. Il n'a pas lu son avis de convocation car il y est bien stipulé que les producteurs de blé de l'Ontario devaient témoigner ici aujourd'hui.

M. Horner: Vous avez parfaitement raison. Je n'ai pas lu l'avis de convocation et je n'ai pas cru non plus que vous présenteriez cet argument raisonnable qui a envenimé le débat et retardé l'adoption du Bill C-2. Je recommanderais au ministre de manger de la génisse plutôt que du bœuf; cela passe mieux et n'excite pas les humeurs.

Le président: Merci, messieurs. J'aviserai comme il convient les producteurs de blé de l'Ontario. C'est maintenant au tour de M. Neil.

M. Neil: Merci, monsieur le président. C'est navrant de ne pouvoir entendre les témoins de cet organisme ce matin. Nous en aurions eu tout le temps si le ministre n'avait pas changé la séance en débat contradictoire. Je suis ici depuis quatre ans et c'est . . .

M. Herbert: C'était toujours la même rengaine!

Le président: M. Herbert invoque le Règlement.

M. Herbert: N'ai-je pas entendu, relativement au Règlement, le ministre déclarer que c'était l'opposition qui lui avait refusé de le temps de parler à la Chambre et que c'était pour cela qu'il avait fait aujourd'hui la déclaration qu'il devait faire en Chambre au sujet du projet de Loi? Est-ce qu'il l'a fait oui ou non?

Le président: Merci, monsieur Herbert.
Monsieur Neil.

M. Neil: Je répète que c'est la première assemblée politique à laquelle j'assiste à l'intérieur du Parlement et j'espère que l'on passera le chapeau à la fin de la réunion. J'ai quelques questions à poser au sujet du projet de loi. Le ministre a parlé d'inclure le sirop d'érable, par exemple, et je me demande comment cela . . .

Mr. Corriveau: Mr. Chairman, on a point of order.

Le président: M. Corriveau fait appel au Règlement.

Mr. Corriveau: Pardon me. You say that Mr. Whelan turned this into a political meeting. This is the first time I hear anything like this since our first meeting of the Agriculture committee. The Minister was kind enough to answer your silly

[Texte]

questions stupides et vous lui dites qu'il joue à la politique. Do you understand that?

The Chairman: Thank you, Mr. Corriveau. Mr. Neil.

Mr. Neil: The Minister and the member from the other side were talking about maple syrup. If I read the interpretation clause correctly, I question whether maple syrup would be a crop that could be included. I wonder if perhaps there should not be an amendment to the bill to include that if he intends to include it. I would also ask him if maple syrup is included, what about honey?

Mr. Whelan: I will first of all, make a comment on what Mr. Neil has said. If one reads the Agriculture Committee meetings and one reads the presentation in the House of Commons, you will find that I am no more political than any other member, and do have some political rights as far as I am concerned also. When this bill was having its hearing in the House of Commons, it certainly did not just pertain to this bill, it pertained to this Minister and I think I should have the opportunity to make a presentation in this Committee . . .

An hon. Member: Hear, hear!

Mr. Whelan: . . . to answer those charges, to answer those insinuations and to answer, as I did, the main points as I thought were brought about by the members that concerned the bill. But the other points, too, were left on the records and great publicity and hey-day was made of those.

Concerning honey and maple syrup, I do believe there are honey organizations possibly that could take advantage of this legislation with slight modification of their organizational setup at the present time.

Mr. Neil: Mr. Minister, I just question whether or not the interpretation clause is wide enough to include maple syrup and honey, and wonder if perhaps there should not be an amendment so there is no doubt about the interpretation of the bill.

Mr. Whelan: I said in the House at the time, Mr. Chairman, in my short sum up that day before the House adjourned so it would not have to be put back in the House another day, that we would gladly consider any constructive suggestions for amendments and we would consider that with our officials if they feel it is necessary to make that amendment.

Mr. Leggett, would you care to say something?

Mr. Leggett: Mr. Chairman, it is my opinion that the definition as far as crops are concerned is wide enough to include maple syrup and honey as primary products of a field-grown crop, in some sense anyway. It says:

. . . such other field grown crops as are prescribed;

So these could be prescribed in the regulations.

Mr. Whelan: I discussed this with the officials and we can get a further legal interpretation if necessary and we will do that but to me honey is still a field crop, and especially in your province and in the Province of Alberta where it is produced in the areas. It would not be produced there if it were not for the field crops, so it is a by-product, you may say, of those field crops. We will get further legal interpretation but the explana-

[Interprétation]

questions and you accuse him of playing politics. Est-ce que vous y comprenez quelque chose?

Le président: Merci, monsieur Corriveau. Monsieur Neil.

M. Neil: Le ministre et un député d'en face ont parlé de sirop d'érable. Si je comprends bien le texte du bill, je doute que le sirop d'érable puisse être inclus. Est-ce que le bill ne pourrait pas être modifié pour inclure cette denrée si telle est l'intention? J'aimerais également savoir si le sirop d'érable est compris, si le miel l'est aussi?

M. Whelan: Je vais d'abord relever les propos de M. Neil. On constatera à la lecture des comptes rendus des réunions du Comité de l'agriculture et des débats à la Chambre des communes que je ne suis pas plus politicien que tout autre député et que mes prérogatives comprennent les droits politiques également. Lorsque ce projet de loi a été débattu à la Chambre, les débats s'en écartaient et frappaient le ministre et j'estime avoir droit à présenter mon argument à ce Comité . . .

Une voix: Bravo!

M. Whelan: . . . en réponse à ces accusations et à ces insinuations et de répondre, comme je l'ai fait, sur les points principaux soulevés par les députés au sujet du bill. Toutefois, d'autres points ont été consignés à grand renfort de publicité et on en a fait une sensation.

Revenant au miel et au sirop d'érable, je pense que certaines organisations intéressées à la production du miel pourraient tirer avantage de cette législation en modifiant tant soit peu leur constitution.

M. Neil: Monsieur le ministre, je me demande si la portée de cette clause s'étend au sirop d'érable et au miel et s'il ne faudrait pas un amendement afin d'éliminer tout doute dans l'interprétation du bill.

M. Whelan: J'ai déclaré à la Chambre à l'époque, monsieur le président, dans un bref aperçu au moment où la Chambre avait ajourné et pour éviter d'avoir à le renvoyer à un autre jour, que nous étions prêts à examiner toutes propositions constructives d'amendement et à les réviser avec nos adjoints si l'amendement était jugé indispensable.

Monsieur Leggett, aimeriez-vous faire un commentaire?

M. Leggett: Monsieur le président, la définition des cultures me semble propre à englober le sirop d'érable et le miel comme produits primaires d'une récolte, au moins dans un sens, car il est dit:

. . . et les autres grandes cultures qui sont prévues.

Ils sont donc prévus en vertu des règlements.

M. Whelan: J'en ai parlé aux hauts fonctionnaires et nous pourrions encore être juridiquement renseignés au besoin et nous demanderons une interprétation légale s'il le faut mais le miel demeure, à mon avis, une grande culture, surtout dans votre province et en Alberta où il ne serait pas produit à moins d'être une grande culture; c'est donc un sous-produit, pourrions-nous dire, de ces grandes cultures. Nous n'en solliciterons

[Text]

tion, Mr. Chairman, that has been given to me—I discussed these very things with my officials at that time—was that it would be considered. I admit that the honey producers do have sometimes marketing problems also, and I am aware of their ability to store this product, I am aware of their productivity, etc.

Mr. Neil: As Mr. Wise said, we are in favour of the intent of the bill. What bothers me, Mr. Minister, is the fact that it appears rather unwieldy. You are aware of the situation as far as cash advances on grain. It is very simple for a producer to make his application and get a cash advance, but it seems to me that the producer in this instance has to deal through an organization. There are very few organizations which are set up and have the facilities and the staff to handle loans of this type. They do all the administrative work, I understand, they borrow the money from the bank, and I am just wondering if your Department has given any consideration as to what the cost might be to process these loans. It seems to me that the over-all cost might be much more than the interest that would be payable on these loans.

Mr. Whelan: I outlined in my opening remarks that we would be printing all the necessary forms, etc., providing them to the marketing boards. I also said that we would be meeting with them and anyone that wanted to ask questions, concern themselves with how they would apply themselves to this legislation could take advantage of it. There are the ones that we have mentioned, and I am sure there are others that we have not mentioned, that do have the facilities and do have the capability of running such a system. I am not saying, and I do not think I have ever said, that it would be as easy, especially for crops that have a shorter storable lifetime; I am thinking of apples, potatoes, rutabagas, carrots, and this type of thing. But it should be not that difficult where they are organized in strong co-operatives or marketing boards. In respect of practically all those crops or a big percentage of them they are organized in some provinces in some form of an organization. And it may take some amendments in their organization. They may have to go to their provincial organization to get more authority and this type of thing. I am not denying that. But I do feel there are many of them, at least 20 or more at the present time, that can take advantage of the legislation as soon as it is made law and the regulations are drafted and put forward.

• 1055

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. One short question, Mr. Neil.

Mr. Neil: I can appreciate that if the government supplies the necessary stationery that this would certainly be a help to the organizations, but when you are loaning money and are responsible to process the applications and collect the money, this is going to take someone pretty well full time, if there are many producers involved. The banks have loaning officers who spend full time processing and servicing loans, and what is going to have to be done, in my opinion, is to have a similar

[Interpretation]

pas moins l'interprétation légale mais l'interprétation qui m'en a été donnée, monsieur le président, j'ai longuement discuté de cette question avec mes adjoints à l'époque, c'est que je devais admettre que les apiculteurs éprouvaient aussi parfois des difficultés de mise en marché et que je devais être au courant de leurs méthodes d'entreposage et de productivité et ainsi de suite.

M. Neil: Comme M. Wise le disait, nous approuvons l'esprit du projet de loi. Ce qui turlupine, monsieur le ministre, c'est son apparente lourdeur. Vous savez en quoi consistent les avances monétaires sur les céréales. Il est très simple pour le producteur de présenter une demande et d'obtenir de l'argent mais, dans le cas présent, il me semble que le producteur doit passer par un organisme. Il y a peu d'organismes assez bien organisés et ayant le personnel voulu pour s'occuper de prêts de ce genre. Leur tâche est administrative, d'après ce que je comprends, ils empruntent des banques, et je me demande si votre ministère a évalué le coût d'administration de ces emprunts. Je crains que le coût n'en soit beaucoup plus élevé que ce que peut rapporter l'intérêt sur ces emprunts.

M. Whelan: J'ai déclaré au début que nous imprimerions tous les formulaires dont pourraient avoir besoin les offices de mise en marché. J'ai dit aussi que nous devions nous rencontrer et que quiconque avait des questions à poser ou s'intéressait à la législation pouvait profiter de ces rencontres. Il y a ceux que nous avons mentionnés et certainement d'autres que nous n'avons pas mentionnés qui disposent des aménagements nécessaires et peuvent faire fonctionner le système. Je ne dis pas, et je ne crois pas l'avoir jamais dit, que ce serait facile surtout dans le cas des cultures dont l'entreposage ne peut durer; soit les pommes, les pommes de terre, les rutabagas, les carottes et autres produits de cette nature, mais ce ne devrait pas être trop difficile pour les coopératives et les offices de mise en marché constitués en organismes. La commercialisation de la majorité ou de la majeure partie de ces cultures est organisée dans certaines provinces et il est possible que ces organismes aient à modifier leur constitution. Ils devront peut-être obtenir l'autorisation de leur organisme provincial mais un bon nombre, au moins une vingtaine à l'heure actuelle, peuvent bénéficier immédiatement de la loi lorsqu'elle sera proclamée et les règlements sont rédigés et publiés.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Une brève question, monsieur Neil.

M. Neil: Je comprends que si le gouvernement fournit la papeterie, cela aidera beaucoup aux organismes mais, lorsqu'il s'agit de prêter de l'argent et d'assumer la responsabilité de sa distribution et de sa perception, cela représente une tâche à plein temps s'il y a un grand nombre de producteurs. Les banques ont des comptables qui s'occupent exclusivement des prêts et y consacrent tout leur temps et un organisme similaire exigera le même soin surtout s'il représente de nombreux membres.

[Texte]

type of setup, as far as an organization is concerned, particularly if it represents a large group of people.

Mr. Whelan: Our estimate of our expenditure would be about 40 man-years to do this for you. We are not saying that some of the organizations are not going to have to have a better accounting system within their organization, even those that have the sophistication that they do have at the present time. Some of them are all run by computers and so on and they would not have that much difficulty. For instance, if the group you were to hear wanted to take advantage of it, they could do so because they are computerized. If the Ontario winter wheat producers wanted to take advantage of it they could, but I do not think that under their system of marketing, the way they do things, that they would possibly. But they may have other ideas on it. However, that would be one organization that is marketing grain. Then there is the corn producers in Ontario, with the Ontario Corn Council. I do not think there is any way under the present system that they could do it unless the Ontario government became involved and said that they would set up a system of guaranteeing in case they are not able to prove responsibility for these loans.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Mr. Andres, followed by Mr. Horner.

Mr. Andres (Lincoln): Thank you, Mr. Chairman. I appreciate this legislation that is before us now, but I do have some questions as to just how far-reaching it is and just exactly what agricultural crops will benefit from this legislation.

We have had some support since 1958 in the West for the Prairie grain framers, we have had stabilization with respect to farmers all across the country, and we have had the Farm Products Marketing Act which has been of assistance to many of our horticultural crops. How do the horticultural crops benefit in this particular program? I notice that apples and pears are mentioned. Can it be extended to other crops? You talk about a storable crop. I am familiar with the various methods of storage. Would they have to be stored in specific storages, like atmospheric-controlled storages, or just ordinary cold storage? What are the requirements?

Mr. Whelan: I think we would have to make sure, when we say lifetime storability, that if you were going to put something in a cold storage plant and if it was only going to last three months you would not be loaning them money for any longer than that.

I believe a six-month program is more desirable. We think the Committee and different organizations should make presentations on the extent that we should be making it available for these short-time storage crops. That is something the Committee should look at hard and perhaps make recommendations. We know, for instance, that in atmospheric-controlled temperature storage we give one-third of the cost, up to \$500,000. I can think of one that is in the Province of Manitoba which has a little newer design, a better design possibly to use for potatoes. Potatoes were stored for nearly one year and came out almost the same as freshly dug potatoes

[Interprétation]

M. Whelan: Nous estimons que notre charge serait de quelque 40 années-hommes pour vous assurer ce service. Nous n'allons pas jusqu'à dire que certaines organisations n'auront pas besoin d'un meilleur système de comptabilité, même parmi les plus perfectionnés présentement. Certains systèmes comptables sont entièrement mécaniques et la transition ne serait pas tellement difficile. Ainsi, tout groupe mécaniquement équipé pourrait en tirer avantage. Les producteurs de blé d'hiver de l'Ontario pourraient en profiter s'ils le voulaient mais je ne pense pas, vu leur régime actuel de mise en marché, qu'ils voudraient le faire. Cependant, ils peuvent penser autrement. Toutefois, c'est un organisme qui s'occupe de la vente des céréales. Puis il y a les producteurs de maïs de l'Ontario, le Conseil de mise en marché du maïs de l'Ontario. Je ne vois aucun moyen qui leur permette de se rattacher au système présentement à moins que le gouvernement d'Ontario s'en mêle et les autorise à établir un système de garantie s'il ne pouvait assumer la responsabilité de ces prêts.

Le président: Merci, monsieur le ministre. M. Andres, puis M. Horner.

M. Andres (Lincoln): Merci, monsieur le président. Cette mesure que nous étudions m'intéresse mais j'ai des questions à poser en vue de savoir quelle en sera la portée et quelles grandes cultures exactement en bénéficieront.

Les céréaliculteurs des Prairies reçoivent de l'aide depuis 1958 et des mesures de stabilisation sont appliquées dans toute l'étendue du pays et nous avons la Loi de la mise en marché des produits agricoles qui aide à l'horticulture. Quel avantage particulier ce programme offre-t-il à l'horticulture? J'observe que les pommes et les poires sont mentionnées. Est-ce que cela comprend d'autres grandes cultures? Vous parlez de cultures pouvant être entreposées. Je connais bien les diverses méthodes de conservation et j'aimerais savoir s'il faudrait emmagasiner les produits dans des entrepôts où la température peut être contrôlée ou dans des entrepôts frigorifiques ordinaires? Quelles seront les conditions d'entreposage?

M. Whelan: Lorsque nous parlons d'entreposage perpétuel, nous devons nous assurer que si vous avez l'intention de conserver les produits dans un entrepôt frigorifique pendant trois mois seulement, votre emprunt ne soit pas de plus longue durée.

La période de six mois me semble préférable. Nous pensons que le Comité et les organismes intéressés devraient faire des instances concernant la durée de l'emprunt consenti sur ces grandes cultures qui doivent être entreposées peu de temps. Le Comité devrait examiner à fond la question et peut-être faire des recommandations. Nous savons, par exemple, que pour l'emmagasinement dans des entrepôts où la température peut être contrôlée, nous accordons un tiers du coût à concurrence de \$500,000. Il y a en a un tant soit peu plus moderne au Manitoba, un meilleur modèle pouvant servir à la conservation des pommes de terre. Des pommes de terre y ont été conser-

[Text]

because of this kind of storage. Now that is the kind of thing we want. The producers in that instance certainly could take advantage of this for much longer than three to six months, and they would have advance moneys available to them while their product is in storage and in turn, they would be able feed the market.

• 1100

I can think of frozen cherries, for instance, that you can keep for quite a length of time, this type of thing. If they go through their own organizations they should be able to get advances on that if they have it in good cold storage.

There are many other products that I am sure you are much more knowledgeable about than I am and which you have in mind, and you should go through your own organization. I am thinking not only of the part of Canada that you are from, the Niagara area, but the Okanagan in British Columbia, and the Annapolis valley. Other areas of Canada have the same concern.

I met the Alberta potato producers in Calgary week before last. Now they are going to take advantage of this program. They were all asking questions. They want to be able to take advantage of it so that they can feed the market in a more orderly and proper fashion.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Gentlemen, our time has expired. We will meet next Tuesday, December 7, at 11 a.m.

Mr. Andres (Lincoln): I was not quite through. Will the Minister be back again?

The Chairman: The Minister will not be present on December 7 but will be back on December 9.

Mr. Andres (Lincoln): Thank you.

Mr. Hargrave: Will your list continue on?

The Chairman: If I have the consent of the Committee, I will continue with the list as it is right now.

The meeting is adjourned to the call of the Chair at which time we will have the Canadian Federation of Agriculture.

[Interpretation]

vées pendant près d'un an et en sont sorties aussi fraîches qu'au moment de l'arrachage. C'est ce que nous voulons. Les producteurs, dans ce cas, pourraient certainement profiter du programme beaucoup plus longtemps que de trois à six mois et pourraient utiliser les sommes tout en conservant leur produit pour alimenter la marché.

Les cerises peuvent être conservées dans ces entrepôts pas mal longtemps; les producteurs devraient pouvoir obtenir des avances sur ces produits s'ils ont de bons entrepôts frigorifiques en s'adressant à leurs organismes.

De même pour nombre d'autres produits que vous connaissez beaucoup mieux que moi auxquels vous pensez j'en suis sûr, non seulement dans votre région du Niagara, mais dans la vallée de l'Okanagan en Colombie-Britannique et d'Annapolis en Nouvelle-Écosse et ailleurs encore.

J'ai rencontré les producteurs de pommes de terre à Calgary en Alberta il y a deux semaines. Ils posent des questions et veulent maintenant profiter du programme pour alimenter le marché d'une façon plus régulière.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

Messieurs, c'est le moment d'ajourner. Notre prochaine séance aura lieu mardi prochain, le 7 décembre, à 11 heures du matin.

M. Andres (Lincoln): Je n'avais pas tout à fait fini. Est-ce que le ministre doit revenir?

Le président: Le ministre ne comparaitra pas le 7 décembre mais le 9 décembre.

M. Andres (Lincoln): Merci.

M. Hargrave: Est-ce que la liste sera maintenue?

Le président: Si le Comité y consent, je conserverai la liste telle quelle.

La séance s'ajourne jusqu'à nouvel ordre alors que nous entendrons la Fédération canadienne de l'Agriculture.

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Agriculture:

Mr. L. D. Hudon, Deputy Minister;

Mr. H. W. Leggett, Director, Grains and Special Crops
Division, Production and Marketing Branch.

Du ministère de l'Agriculture:

M. L. D. Hudon, Sous-ministre;

M. H. W. Leggett, Directeur, Division des céréales et
cultures spéciales, Direction de la production et de la
commercialisation.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Tuesday, December 7, 1976

Chairman: Mr. Robert Daudlin

CA1XC12

A48

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le mardi 7 décembre 1976

Président: M. Robert Daudlin

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-2, An Act to facilitate the making of
advance payments for crops

CONCERNANT:

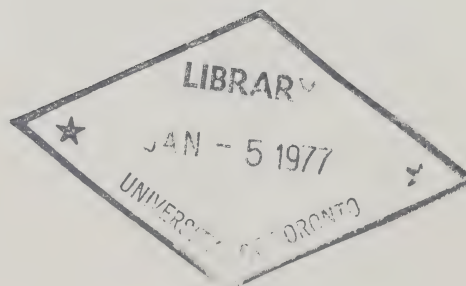
Bill C-2, Loi pour faciliter le paiement par
anticipation des récoltes

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976

Deuxième session de la
trentième législature, 1976

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Robert Daudlin

Vice-Chairman: Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres (*Lincoln*)

Cadiou

Caron

Corriveau

Côté

Douglas (*Bruce-Grey*)

Goodale

Hamilton (*Swift Current-
Maple Creek*)

Hargrave

Herbert

Horner

Hurlburt

Lambert (*Bellechasse*)

McCain

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Robert Daudlin

Vice-président: M. Pierre Bussières

Messieurs

McIsaac

Murta

Neil

Nystrom

O'Connell

Pelletier

Peters

Robinson

Schellenberger

Smith (*Saint-Jean*)

Tessier

Towers

Wise

Yanakis—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, December 7, 1976:

Mr. Schellenberger replaced Mr. Stewart (*Marquette*).

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 7 décembre 1976:

M. Schellenberger remplace M. Stewart (*Marquette*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 7, 1976
(5)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 11:10 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Bussièrès, Cadieu, Caron, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Herbert, McIsaac, Neil, Pelletier, Peters, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier and Wise.

Other Members present: Messrs. Condon and Ritchie.

Witnesses: From the Canadian Federation of Agriculture: Mr. C. Munro, President and Mr. D. Kirk, Executive Secretary.

The Committee resumed consideration of Bill C-2, An Act to facilitate the making of advance payments for crops (*Advance Payments for Crops Act*).

On Clause 2,

Mr. Munro made a statement.

The witnesses answered questions.

At 12:37 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 7 DÉCEMBRE 1976
(5)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 11 h 10 sous la présidence de M. Daudlin (président).

Membres du Comité présents: MM. Bussièrès, Cadieu, Caron, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Herbert, McIsaac, Neil, Pelletier, Peters, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier et Wise.

Autres députés présents: MM. Condon et Ritchie.

Témoins: De la Fédération canadienne de l'agriculture: M. C. Munro, président et M. D. Kirk, secrétaire administratif.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-2, Loi pour faciliter le paiement par anticipation des récoltes (*Loi sur le paiement anticipé des récoltes*).

Article 2,

M. Munro fait une déclaration.

Les témoins répondent aux questions.

A 12 h 37, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, December 7, 1976

• 1111

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum. We will resume consideration of Bill C-2, an Act to facilitate the making of advance payments for crops. The witnesses we have today are Mr. C. Munro, President, and Mr. David Kirk, Executive Secretary of the Canadian Federation of Agriculture. They have indicated, because of the shortness of the brief that they have put before us, that they would like to start by going through that brief with us, which seems to me to be a correct procedure.

Might I also ask for your acceptance and approval of a certain administrative function? You recall that at the last sitting we had left certain members who had indicated their desire to question. I interpret that that desire probably was a desire to question the Minister as opposed to the new witnesses that we have before us, and I propose to keep that list until we have the Minister again and to set a new list for questioning today.

That being done, perhaps I could call upon Mr. Munro.

Mr. C. Munro (President, Canadian Federation of Agriculture): Thank you, Mr. Chairman and members of the Agriculture Committee. We are happy once again to meet with you in regard to Bill C-2. The Canadian Federation of Agriculture does welcome this opportunity to address itself to Bill C-2, the Advance Payments Crops Act, and to support the principle of it.

Prairie grain producers of wheat, oats and barley grown in the designated area have been able to obtain interest-free advance payments on farm stored grains under the Prairie Grain Advance Payments Act for some time and the Federation has advocated this type of measure to assist more orderly marketing of other agricultural products, and we appreciate that this important measure is now being provided.

The bill, in its provisions and intent, closely parallels the Prairie Grain Advance Payments Program and we have little disagreement with the provisions included. In short, the bill proposes to extend to crops other than wheat, oats and barley grown in the designated area the possibility of establishing a system for making advance payments. Advances are to be made through "organization of producers" and who may borrow for the purposes on guarantees by the Government. The making of advances through this program are to facilitate orderly marketing of the crop in an area and may be to a maximum of \$15,000 per operator to a maximum of \$45,000 on operations with three or more operators in it.

The main questions that can be raised about the bill relate to uncertainties as to how the bill, if it becomes law in its present form, might or should be interpreted and whether some further spelling out of the intent might not be included in the text of the bill itself.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 7 décembre 1976

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous avons le quorum. Nous reprenons l'étude du Bill C-2, Loi pour faciliter le paiement par anticipation des récoltes. Nos témoins d'aujourd'hui sont MM. C. Munro, président et David Kirk, secrétaire administratif de la Fédération canadienne de l'agriculture. Puisque le mémoire qu'ils nous ont présenté est très bref, ils ont indiqué qu'ils aimeraient tout d'abord le lire avec nous, ce qui me paraît acceptable.

J'aimerais également vous demander votre autorisation en ce qui a trait à une question administrative. Vous vous souviendrez que lors de la dernière réunion certains membres avaient demandé de poser des questions. Je pense qu'ils souhaitaient les adresser au ministre plutôt qu'aux nouveaux témoins d'aujourd'hui, et je propose donc de conserver cette liste jusqu'à ce que le ministre compare à nouveau devant nous et de rédiger une nouvelle liste aujourd'hui.

Cela dit, je cède la parole à M. Munro.

M. C. Munro (président, Fédération canadienne de l'agriculture): Merci, monsieur le président et membres du Comité de l'agriculture. La Fédération canadienne de l'agriculture a accueilli avec satisfaction le Bill C-2, Loi sur le paiement anticipé des récoltes, et elle en appuie le principe.

Depuis quelque temps déjà, les producteurs de blé, d'avoine et d'orge de la région désignée de l'Ouest bénéficient d'avances sans intérêt sur les céréales engrangées à la ferme, en vertu de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies; or, la Fédération a préconisé ce genre d'avantage pour une commercialisation plus systématique d'autres produits agricoles. Aussi apprécions-nous cette importante mesure qu'on vient de proposer.

Il existe un étroit parallèle entre les modalités et le but du projet de loi d'une part et le programme de paiements anticipés pour le grain des Prairies d'autre part; il n'est guère de points sur lesquels nous soyons en désaccord. En bref, le projet de loi propose d'étendre la possibilité d'un régime de paiements anticipés à des récoltes autres que le blé, l'avoine et l'orge de la région désignée. Les avances seront versées par l'intermédiaire d'«associations de producteurs» qui peuvent contracter des emprunts à cette fin en s'appuyant sur des garanties du gouvernement. Ces avances ont pour but de faciliter la commercialisation régulière de la récolte dans une région et peuvent aller d'un maximum de \$15,000 pour un seul producteur à un maximum de \$45,000 pour les exploitations qui comptent plus de deux propriétaires.

Les principaux doutes qui peuvent surgir touchant le projet de loi partent d'incertitudes quant à la manière dont on pourrait ou devrait l'interpréter s'il devient loi sous sa forme actuelle et de la question à savoir s'il n'y aurait pas lieu de préciser davantage dans la loi même le but qu'elle vise.

[Texte]

The two areas where further elaboration might be possible are in the definition of qualifying "organizations"; and in the spelling out of the concept of "orderly marketing".

On the first question, the Canadian Federation of Agriculture supports the position that the organizations making advances shall be producer organizations. And we would most certainly want it assured that a producer co-operative could qualify as an organization for the purposes of this Act, as well as commodity associations, general farm organizations and of course producer marketing boards. Moreover, however, we would like the definition of "organization" extended to be an organization wholly or substantially of producers. What we have in mind is some marketing commissions appointed or elected by producers, but which may include some representatives of the trade. We would take it again that the intent of the drafting is to make it flexible and not limiting. If there is any doubt, however, that the present wording would not permit participation by any of the types of organizations we have mentioned, then the matter should be spelled out.

• 1115

The Federation also supports the requirement in the act that the provision of advance payments can be shown to assist in the more orderly marketing of the product concerned.

On the whole, we do not see that much purpose would be served by attempting words to elaborate on the definition of "orderly marketing" in the bill. It is after all of the essence of the legislation that the rationale of making interest-free advance payments to producers should be that it is necessary and desirable to improve the marketing of the product, and to protect the producer from the necessity of putting product on the market at times and in quantities that undermines his bargaining position, and undesirably destabilizes the market.

We would take it that the purpose of having a very broad definition rather than one narrowly spelled out is to make it possible to utilize the legislation as flexibly as possible. If the object of facilitating the orderly marketing of a crop can be served on a basis that involves a minimum of regulation or other direct interference with marketing decisions, we would support permitting this, rather than requiring, for example, that advance payments are only available to regulated products. It seems to us that the present wording of the bill is consistent with such an intent.

The act provides for a maximum advance of \$15,000 per eligible producer to a maximum of \$45,000 for multifarmer units of three or more members or shareholders.

The CFA believes that the proposed legislation should be amended so that advances may be proportionate to the number of participants in a joint farmer operation, for example, a corporation or co-operative farm. We see absolutely no logic in dealing with individuals on one basis, and joint-owner-operator farms on a different basis. We believe that this principle should be incorporated in this legislation as we believe it should also be in other legislation such as the Prairie Grains Advance Payments Act, and as is the case in the Western Grain Stabilization Bill.

[Interprétation]

Les deux domaines qui requerraient peut-être des éclaircissements sont la définition des «associations» admissibles et le concept de la «commercialisation régulière».

Sur le premier point, la Fédération canadienne de l'agriculture tient à ce que les associations qui verseront les paiements anticipés soient des associations de producteurs. Nous aimerions certes avoir la garantie que les coopératives de producteurs seront admissibles, dans le cadre de la loi, ainsi que les associations de producteurs spécialisés, les groupements généraux de producteurs et, bien sûr, les offices de commercialisation créés par les producteurs. Nous aimerions de plus que la définition d'«association» précise qu'il s'agit d'une association dirigée en totalité ou en bonne partie par les producteurs. Ce que nous avons en tête, ce sont des commissions de commercialisation dont les membres sont nommés ou élus par les producteurs, mais qui comprennent des représentants du commerce. A en juger d'après son libellé, nous le répétons, le projet de loi se veut souple, non restrictif. Si toutefois ce libellé permet d'entretenir des doutes quant à la participation des associations comme celles dont nous avons fait mention, il faut certes vider la question.

La Fédération appuie également les dispositions du projet de loi selon lesquelles les paiements anticipés doivent manifestement faciliter la commercialisation rationnelle du produit en cause.

En général, il nous semble inutile de chercher à définir plus en détail le terme «commercialisation régulière» dans le bill. Somme toute, c'est là l'objectif de cette mesure, soit que les paiements sans intérêt versés par anticipation aux producteurs sont chose nécessaire et souhaitable afin d'améliorer la commercialisation du produit et de protéger le producteur contre la mise en marché hâtive de ce produit dans des conditions qui atténuent son pouvoir de négociation et qui nuisent à la stabilisation du marché.

Si l'on donne à cette définition un sens large plutôt qu'étroit, c'est, à notre avis, pour donner le plus de souplesse possible à cette mesure. Si l'on vise à faciliter la commercialisation régulière d'une récolte avec le minimum de règlements ou d'interventions directes relatives à la mise en marché, nous préférons que l'on procède ainsi plutôt que d'exiger, mettons, que les paiements anticipés ne portent que sur les produits réglementés. Il nous semble que le bill est ainsi rédigé qu'il sera possible de réaliser cet objectif.

Le projet de loi stipule un paiement anticipé maximum de \$15,000 par producteur admissible jusqu'à concurrence de \$45,000 pour les groupes de producteurs ayant au moins trois actionnaires ou sociétaires.

La FCA estime qu'on devrait modifier le projet de loi de telle sorte que les paiements anticipés soient proportionnels au nombre de membres d'une entreprise agricole en commun, par exemple une corporation ou une coopérative. Il nous semble tout à fait illogique de traiter les associés sur un autre pied que l'exploitant unique. Nous croyons qu'il faudrait tenir compte de ce principe dans le bill, ainsi que dans les autres lois connexes, telle la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies, comme on l'a fait pour la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest.

[Text]

Thank you, gentlemen, for this opportunity of presenting our position.

The Chairman: Thank you, Mr. Munro. I have Mr. Wise as the first questioner on my list.

Mr. Wise: Mr. Chairman, I want to express on behalf of my colleagues the pleasure of having the CFA with us this morning in the persons of Mr. Charles Munro from Oxford County and Mr. David Kirk, the Executive Secretary. I think they should be commended for the brief submitted regarding Bill C-2. I am interested and pleased to recognize the fact that many of the concerns raised in the submission are identical to those questions raised by my colleagues and myself during the debate in the House of Commons on this particular bill.

I note that you indicate that perhaps some of these matters could have been clarified had there been additional explanatory notes accompanying the bill. Our last session with the Minister was certainly far from productive. I posed among other things two simple questions and those questions still remain unanswered.

Firstly, could we have some explanation or a clear definition of what constitutes an eligible organization? Secondly, what constitutes an eligible producer? You have raised another questions. Would a producer co-op be eligible to participate in this bill?

We support the legislation in principle and we are anxious—this is the second or third time I have placed this on the record—that this bill receive approval from this Committee because there is a good in indication that a great deal of work and time will have to be spent on the Regulations that will be attached to it before it becomes law. So, therefore, I think we can assist, in the passage of the Bill, by cutting down the time that it spends before this Committee. But I still remain sceptical about the time that will be required to draft the Regulations.

• 1120

Perhaps we could get a comment from either Mr. Munro or Mr. Kirk. I can envisage some producer, somewhere, growing a crop but, because of the lack of numbers of producers in that particular area, no formal farm organization existing with respect to that particular commodity group.

When we get the definition, would the CFA, or its provincial counterparts, be in a position to administer, on behalf of that particular producer, a program of advance payments in this particular regard?

The Chairman: Could either Mr. Kirk or Mr. Munro respond to that?

Mr. Wise: What I am saying, there, Mr. Munro, for your information, is that I can see no problem in a large number of areas because of the existence of marketing boards, marketing commissions, but I can see a problem, in certain areas, where, in fact, these do not exist, for a variety of reasons. So perhaps, with that further explanation, you can understand my question.

[Interpretation]

Nous vous remercions, messieurs, de nous avoir ainsi permis d'exprimer notre point de vue.

Le président: Merci, monsieur Munro. Le premier nom sur ma liste est celui de M. Wise.

M. Wise: Monsieur le président, je tiens à exprimer, au nom de mes collègues la joie que j'éprouve à voir les représentants de la FCA ce matin, en la personne de M. Charles Munro du Comté d'Oxford et de M. David Kirk, son Secrétaire administratif. Ils méritent d'être félicités du mémoire qu'ils ont présenté au sujet du Bill C-2. Ce qui m'intéresse et me ravit, c'est de voir que beaucoup des remarques qui se trouvent dans le mémoire sont identiques aux questions que mes collègues et moi-même avons soulevées au cours du débat qui s'est tenu à la Chambre des communes au sujet de cette mesure.

Vous laissez entendre, je l'ai remarqué, qu'il y aurait peut-être eu moins de points obscurs si l'on avait ajouté des notes explicatives à la mesure. Notre dernière rencontre avec le Ministre s'est révélée fort peu productive. Entre autres, je lui ai posé deux questions bien simples auxquelles il n'a pas encore répondu.

En premier lieu, pourrions-nous avoir une explication ou une définition claire de ce qui constitue une association admissible? Deuxièmement, en quoi consiste un producteur admissible? Vous avez soulevé une autre question. Une coopérative de producteurs pourra-t-elle se prévaloir des dispositions de ce bill?

En principe, nous appuyons cette mesure, et nous voudrions bien—c'est la deuxième ou troisième fois que je le signale officiellement—que le bill soit adopté par le Comité, étant donné qu'il faudra apparemment consacrer beaucoup de temps et d'efforts à la rédaction du règlement qui lui sera annexé avant qu'il ne soit sanctionné. Nous pouvons accélérer l'adoption du bill, en diminuant le temps de discussion en comité, mais je demeure sceptique quant au temps qu'il faudra pour rédiger les règlements.

Nous pourrions peut-être entendre M. Munro ou M. Kirk à ce sujet. Je peux très bien concevoir qu'un producteur, quelque part, cultive une denrée, mais à cause du peu de producteurs dans sa région, qu'il n'y ait aucune organisation agricole officielle pour représenter les producteurs de cette denrée.

Lorsque nous en serons aux définitions, est-ce que la FCA ou les associations provinciales, seront en mesure de gérer, au nom de ce producteur, un programme de paiement anticipés à cet égard?

Le président: Est-ce que M. Kirk ou M. Munro pourrait répondre?

M. Wise: Pour votre gouverne, monsieur Munro, je ne vois pas de problème dans bien des régions, à cause de l'existence d'offices et de commissions de commercialisation, mais j'en vois un dans certains secteurs, là où ce genre de bureau n'existe pas, pour plusieurs raisons. Grâce à cette explication supplémentaire, vous pourrez peut-être mieux comprendre ma question.

[Texte]

Mr. Munro: I think Mr. Kirk and I did discuss this some this morning but I am going to let Mr. Kirk handle this question, Mr. Wise.

Mr. David Kirk (Executive Secretary, Canadian Federation of Agriculture): If I understand it, a producer organization is not defined as an organization of producers who market the crop in question; it is an organization of producers. That is the first point. We would certainly support the proposition that an organization, like the CFA or one of its member associations, that are more general associations who are not concerned with a particular crop, should be, under the legislation, in a legal position to undertake that service. We certainly support that, where the commodity producers are so few in number or relatively unorganized or something like that.

One of the problems that can arise, of course, is the financial obligations involved for some types of organizations and I am not quite clear, legally, of what "sued and be sued" is. I think any organization can sue or be sued, in some sense or other. But, on the question of the need, there are administrative costs related to being an advance-payments-making agency and there are financial obligations for meeting a share of default losses that are incurred. Any organization would have to consider whether or not it was in a position to deal with that.

We think, for one thing, there is nothing in the Bill, that we can see, to prevent an organization making a fee to defray the cost and, perhaps, inserting something of an insurance principal on possible losses. There are administrative costs on the one hand and losses on the other. Indeed, a fee is charged, I understand, in the Prairies, by elevator companies and which is called an application fee. I think it is \$5. We think there is a potential there. That might do the trick, we would never anticipate massive losses with a group of producers. We would not anticipate that. We think they would be quite small but, if there were a problem as to the financial position of the organization under the Act, then, I think, we would simply have to take action to constitute an organization in the proper form to undertake it. In other words, that is a long way of saying, yes.

Mr. Wise: I understand the problems with which you are concerned but I take it that in the absence of adequate numbers to form an organization, either the CFA or the OFA, would be prepared to act as that organization?

• 1125

Mr. Kirk: Yes, I think in principle they would, but those matters would have to be worked out and of course it would have to be with the concurrence of the Minister if you had to charge a fee.

Mr. Wise: Yes, well I would just . . .

Mr. Kirk: There would have to be an Order in Council to provide for it.

[Interprétation]

M. Munro: M. Kirk et moi-même avons discuté de cela ce matin et je vais laisser M. Kirk répondre, monsieur Wise.

M. David Kirk (Secrétaire administratif, Fédération canadienne de l'agriculture): Si j'ai bien compris, une association de producteurs n'est pas définie comme étant une association de producteurs qui met sur le marché la récolte en question, il s'agit simplement d'une association de producteurs. C'est le premier point. Nous serions certainement en faveur d'une proposition pour qu'une association du genre de la FCA ou de ses associations membres, qui sont des associations plus générales, ne s'intéressant pas à une récolte en particulier, existe en vertu de la loi et qu'elle puisse juridiquement rendre ces services. Nous serions certainement d'accord là où les producteurs d'une denrée sont en trop petit nombre ou sont relativement peu organisés.

Un des problèmes qui se pose, évidemment, ce sont les obligations financières inhérentes à ce genre d'association et je ne comprends pas très bien, juridiquement parlant, ce que veut dire poursuivre et être poursuivi. Je pense que toute association peut poursuivre ou être poursuivie, d'une façon ou d'une autre. Pour ce qui est du besoin, il y a des coûts administratifs inhérents à un organisme qui accorde des paiements anticipés et des obligations financières pour partager les pertes qui peuvent se produire. Toute association devra étudier si elle est en mesure ou non d'y faire face.

Nous pensons d'ailleurs qu'il n'y a rien dans le bill, pour autant que nous puissions voir, qui empêche une association d'imposer un droit pour payer les coûts et, peut-être, d'y inclure quelque chose comme une assurance pour pertes possibles. Il y a des coûts d'administration d'une part et de pertes, d'autre part. En réalité, un droit est imposé dans les Prairies, par les sociétés d'éleveurs, on l'appelle le droit d'application. Il est de \$5 je crois. C'est à considérer, peut-être, et cela répondrait à la question. Nous n'anticiperions pas des pertes massives chez un groupe de producteurs. Pas du tout. Nous pensons que ces pertes pourraient être très peu élevées mais, s'il y avait un problème de situation financière dans l'association prévue par la loi, il faudrait tout simplement prendre les mesures nécessaires pour former une organisation de la façon appropriée. Autrement dit, c'est prendre bien des détours pour dire oui.

M. Wise: Je comprends très bien les problèmes que vous avez, mais c'est bien cela, en l'absence d'un nombre suffisant de producteurs pour former une association, la FCA ou la FOA serait disposée à agir comme cette association?

M. Kirk: Oui, je crois qu'en principe ils le feraient, mais ces questions doivent être discutées et le ministre doit donner son accord s'il est question de prélever un droit.

M. Wise: Oui, j'aimerais simplement . . .

M. Kirk: Un décret du conseil doit être émis à cet effet.

[Text]

Mr. Wise: ... say that our next question really should be directed to the Minister. Knowing your position, under the act is he prepared to accept the CFA or its provincial counterpart, or indeed some other national or provincial farm organization as being the organization?

Are there any commodity groups that are not represented at the present time by the CFA?

Mr. Kirk: Commodity groups? Yes, there are I think some. Most of them are represented through our provincial members or else directly, nationally.

Mr. Wise: Yes.

Mr. Kirk: The wool growers are not, the wool growers co-operative; the corn growers.

Mr. Wise: But they have an organization, so that would not be a problem as far as they are concerned, they do have an organization.

Mr. Kirk: That is right.

Mr. Wise: What I am thinking of is that certain commodity groups that are not represented through the CFA or, in our own case, the OFA, do not have an organization. I think what I am trying to determine is whether or not there would be, and I am certain that there must be if we research the matter properly, producers producing a certain crop who do not have an organization and do not belong to a co-operative and do not have membership in the CFA.

Mr. Kirk: Well, thinking about it technically, in Ontario, Quebec, Alberta, and, I think, the Maritime Provinces, there is a capability and a section of direct members, that is to say direct dues paying members. Where that occurs and where a group of producers of a particular commodity are not organized, then the federation considers itself as representative of those producers by virtue of their direct membership. Technically, I suppose, where the federations are federations of commodity organizations, you might have commodity producers who feel that they are represented in a technical sense. But I can assure you that those organizations do feel we represent them and try to represent them. Obviously without the direct membership and without a commodity organization, unless they are a member of an ownership co-op or something like that, or a wheat pool member, then they are in a technical sense not represented. But I do not think the act provides, nevertheless, that the federation could not do the job as a producer organization.

Mr. Wise: right.

The Chairman: One final question, Mr. Wise.

Mr. Wise: Perhaps you might expand, you have made the comment that the CFA has taken the position that the organization should be made up of producers, and you have put forth a word of caution that they are dealing with an organization that may have some membership in the trade. Do you want to expand on that slightly?

[Interpretation]

M. Wise: ... dire que nous devrions adresser notre prochaine question au ministre. Connaissant votre position, le ministre est-il prêt, aux termes de cette loi, à accepter comme association, la F.C.A., son homologue provincial ou tout autre association nationale ou provinciale d'agriculteurs?

Existe-t-il des groupes de producteurs qui ne soient pas actuellement représentés par la F.C.A.?

M. Kirk: Des groupes de producteurs? Oui, il en existe quelques-uns. La plupart d'entre eux sont représentés par l'intermédiaire de nos députés avec le provincial ou directement à l'échelon national.

M. Wise: Oui.

M. Kirk: Les producteurs de laine, la coopérative des producteurs de laine ne sont pas représentés et les producteurs de maïs non plus.

M. Wise: Mais ils ont une association, donc en ce qui les concerne, il ne devrait pas y avoir de problème.

M. Kirk: C'est exact.

M. Wise: Je pensais plus particulièrement au groupe de producteurs qui ne sont pas représentés par l'intermédiaire de la F.C.A. ou dans notre cas de la F.O.A., puisqu'ils ne sont pas constitués en association. J'aimerais le savoir, et je suis certain que nous en trouverons si nous faisons les recherches qu'il faut, s'il existe des producteurs d'une certaine denrée sans être constitués en association, sans appartenir à une coopérative et sans être membres de la F.C.A.

M. Kirk: Si l'on considère les détails d'ordre technique, je crois qu'il existe en Ontario au Québec, en Alberta et les provinces Maritimes, une section de membres directs c'est-à-dire des membres qui paient des cotisations directes. Lorsque cela se produit et lorsque un groupe de producteurs d'une denrée particulière ne sont pas groupés en association, la fédération considère qu'elle représente ces producteurs en vertu de leur cotisation directe. Lorsque les fédérations représentent des associations de producteurs, il se peut que les producteurs aient l'impression d'être théoriquement représentés. Mais je peux vous assurer que ces associations ont le sentiment que nous les représentons et que nous nous efforçons de les représenter. Il est évident qu'en l'absence de cotisation directe et en l'absence d'une association, les producteurs qui ne sont pas membres d'une coopérative de propriétaires, d'un pool du blé ou de quelque chose de ce genre, ne sont pas théoriquement représentés. Mais néanmoins, je ne crois pas que la loi interdise à la fédération d'agir en qualité d'association de producteurs.

M. Wise: D'accord.

Le président: Une dernière question, monsieur Wise.

M. Wise: Vous pourriez peut-être nous donner plus de précisions. Vous avez fait remarquer quelle était la position de la F.C.A., à savoir que l'association doit être constituée de producteurs. Et vous avez invité les gens à prendre garde au fait qu'une association peut comprendre des marchands. Voulez-vous donner des précisions là-dessus?

[Texte]

Mr. Munro: Well I think the easy example to take is the Ontario Apple Marketing Commission, which is predominantly and substantially producers. It is now structured, but when it was being structured they, together with the federation—in order to get it accepted legislatively and accepted by the farmers in the province of Ontario—worked this carefully out. A substantial portion of that commission was producers and for reasons that were pertinent to that particular industry they felt there should be other people on the commission, including some processors and packers and so on. So this is the one major exception or at least the one pertinent point in question that meets this criteria that we see. We would not want to exclude them because we feel that they do feel that they represent the industry due to the predominance of producers on that commission.

Mr. Kirk: That is one example. We did not mention the other aspect, but it is possible of course that if you define that producer organization as exclusively composed of producer representatives, then you have no place on that marketing organization for a government appointee . . .

Mr. Wise: That is right, yes.

Mr. Kirk: . . . or for a consumer representative.

Mr. Wise: Yes.

• 1130

The Chairman: Thank you, Mr. Kirk and Mr. Wise. Mr. Pelletier.

M. Pelletier: Monsieur le président, je voudrais féliciter le président de la Fédération canadienne de l'agriculture du mémoire qu'il nous a soumis ce matin, mémoire qui est remarquable autant pour sa concision que pour sa précision.

J'aimerais poser une question à M. Munro. Dans le dernier paragraphe, il dit:

La FCA estime qu'il faudrait apporter un amendement pour proportionner les paiements au nombre de membres d'une entreprise agricole . . .

Le président: Je m'excuse, monsieur Pelletier, mais M. Munro n'a pas la traduction en ce moment. Voulez-vous répéter votre question, s'il vous plaît?

M. Pelletier: Voici ma question, monsieur le président. Dans le dernier paragraphe de son mémoire, la Fédération canadienne de l'agriculture dit ceci:

La FCA. estime qu'il faudrait apporter un amendement pour proportionner les paiements au nombre de membres d'un entreprise agricole en commun, par exemple une corporation ou une coopérative.

J'aimerais que le président ou M. Kirk nous explique en quoi consiste cet amendement que désire la FCA.

Mr. Kirk: The act defines the maximum amount in terms of numbers of shareholders, partners or members—who are

[Interprétation]

M. Munro: Je crois que l'exemple le plus facile est celui de l'*Ontario Apple Marketing Commission* qui est essentiellement constituée de producteurs. Sa structure est maintenant bien définie mais lorsqu'elle ne l'était pas encore, les membres de la fédération et de cette commission l'ont élaborée avec le plus de précision possible afin qu'elle soit acceptée à la fois sur le plan législatif mais aussi par les agriculteurs de la province de l'Ontario. Cette commission comprenait un nombre important de producteurs et, pour des raisons particulières à leur industrie, ils ont jugé utile que des traiteurs et des emballeurs en fassent également partie. C'est donc l'exception la plus importante, ou c'est du moins le seul point pertinent pour répondre aux critères mentionnés. Nous ne voulons pas les exclure parce que nous savons qu'ils croient représenter l'industrie étant donné la prédominance de producteurs au sein de cette commission.

M. Kirk: C'est un exemple. Nous n'avons pas parlé de l'autre aspect, mais il est possible bien sûr que si vous définissez cette association de producteurs comme étant exclusivement composée des représentants des producteurs, vous n'avez alors plus de place au sein de cet organisme de commercialisation pour un agent nommé par le gouvernement . . .

M. Wise: C'est exact, oui.

M. Kirk: . . . ou pour un représentant des consommateurs.

M. Wise: Oui.

Le président: Merci, monsieur Kirk et monsieur Wise. Monsieur Pelletier.

Mr. Pelletier: Mr. Chairman, I would like to congratulate the President of the Canadian Federation of Agriculture for the brief he has submitted to us this morning, because this brief is remarkable as much for its conciseness as for its precision.

I would like to address another question to Mr. Munro. In the last paragraph it says:

The C.F.A. believes that the proposed legislation should be amended so that advances may be made proportionate to the number of participants in a joint farmer operation . . .

The Chairman: I am sorry, Mr. Pelletier, but Mr. Munro does not have the french text right now. Could you please repeat your question?

Mr. Pelletier: Here is my question, Mr. Chairman. In the last paragraph of the brief the Canadian Federation of Agriculture says the following:

The C.F.A. believes that the proposed legislation should be amended so that advances may be made proportionate to the number of participants in a joint farmer operation, for example, a corporation or co-operative farm.

I would like the President or Mr. Kirk to explain to us what kind of amendments the C.F.A. would like to see.

M. Kirk: La loi définit le montant maximal en fonction du nombre d'actionnaires, d'associés ou de sociétaires . . . et ils

[Text]

defined, incidentally, as producers principally occupied in that operation, and we are supporting that, we want to be clear on that. All we are saying is—I should have the Prairie Grains program, it has the kind of wording—that it is simply the way this is worded. It says:

(c) \$30,000, if there are two such shareholders, partners or members, or

(d) \$45,000, if there are three or more . . .

What we want is simply multiples, a clause that simply says that it shall be \$15,000, or \$15,000 multiplied by the number of members principally occupied in that institution, in that firm.

Mr. Pelletier: En somme, si je comprends bien, vous voulez que la limite de 3 qui semble être fixée par le projet de loi soit complètement enlevée et qu'on laisse \$15,000 à chaque producteur même s'il y a 25 producteurs. C'est cela?

Mr. Kirk: That is right.

M. Pelletier: Très bien.

En d'autres mots, pas de maximum pour l'ensemble, qu'il y en ait 3 ou . . .

Mr. Kirk: The requirement that they be owner-operators, we think, makes it unlikely that the lack of a maximum is a serious matter. The trouble is that you can always get one exception if you set the maximum. The point is that they have to be owners, they have to be making a living principally from that farm. Therefore, in respect to the principles of this act, we do not see that there should be any maximum. On the individual case it is not related to the size of the enterprise; what relates to the size of the enterprise is the maximum of \$15,000, that is where the maximum comes in.

M. Pelletier: Maintenant, à la page 2 de votre mémoire, vous parlez de la définition de l'association et cela rejoint ce que disait M. Wise, tout à l'heure. Vous dites:

Nous aimerions de plus que la définition d'«association» précise qu'il s'agit d'une association dirigée en totalité ou en bonne partie par les producteurs. Nous songeons ici à des commissions de commercialisation qui seraient nommées ou élues par des producteurs mais comprendraient aussi des représentants du commerce.

Pour vous, de la Fédération canadienne de l'agriculture, quel serait l'arrangement qui vous semblerait le plus apte à réaliser les buts de votre association?

• 1135

Mr. Kirk: You mean what kind of legislative provision?

Mr. Pelletier: Right.

Mr. Kirk: The act says:

“organization” means an organization of producers;

[Interpretation]

sont définis, en passant, comme des producteurs dont la principale occupation est cette production, et nous sommes d'accord à ce propos, il faut bien le préciser. Nous disons . . . le programme des céréales des Prairies me serait utile, car il contient le même genre de libellé . . . Nous disons donc que c'est simplement la manière dont la loi est rédigée. Il y est dit:

(c) \$30,000 dans le cas où il n'y a que deux actionnaires, associés ou sociétaires ou,

(d) \$45,000 dans les autres cas.

Nous voulons simplement des multiples, c'est-à-dire une disposition disant que le montant sera de \$15,000, ou de \$15,000 multiplié par le nombre de sociétaires dont l'occupation principale est la participation dans l'association.

Mr. Pelletier: So, if I am not mistaken, you want the maximum figure of three which seems to be established by the bill, to be completely removed and you want the \$15,000 to remain for each producer even though there might be 25 of them. Is that right?

M. Kirk: C'est exact.

Mr. Pelletier: Very well.

In other words, there would be no maximum for the whole group, whether there are three or . . .

M. Kirk: La condition voulant que ce soit des producteurs propriétaires, d'après nous, empêche que l'absence d'un maximum soit grave. Lorsqu'un maximum est fixé, il est toujours possible que l'on se heurte à une exception. Le fait est qu'ils doivent être propriétaires, et que leur principal gagne-pain soit la ferme. Par conséquent, nous ne voyons pas pourquoi il faudrait un maximum, en ce qui concerne les principes de ce projet de loi. Dans un cas particulier, l'importance de l'entreprise n'a rien à voir, et c'est le maximum de \$15,000 qui est relié à l'importance de l'entreprise; c'est là qu'il y a un maximum.

Mr. Pelletier: Now, on page 1 of your brief, you give your view on the definition of the word “organization” and it relates to what Mr. Wise was saying a few minutes ago. You say:

Moreover, however we would like the definition of “organization” extended to be an organization wholly or substantially of producers. What we have in mind is some marketing commissions appointed or elected by producers, but which may include some representative of the trade.

So for you, of the Canadian Federation of Agriculture, what arrangement would seem most apt to achieve the objectives of your association?

M. Kirk: Vous voulez dire quelles sortes de dispositions législatives?

M. Pelletier: C'est cela.

M. Kirk: La loi dit:

«association» désigne une association de producteurs;

[Texte]

We would suggest that it be definitional: an "organization" means an organization of producers, or substantially of producers.

M. Pelletier: C'est la seule distinction que vous apporteriez c'est-à-dire un peu plus vague d'une certaine façon pour qu'éventuellement cela puisse comprendre, non seulement les producteurs, mais aussi les groupes de commerçants, etc.

Mr. Kirk: That is right.

M. Pelletier: C'est tout ce que j'avais à demander, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Pelletier. Mr. Neil.

Mr. Neil: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Wise questioned briefly on the area I am concerned about, that is the administration costs involved in the operation of the bill. As you know, cash advances to the Prairie farmers are handled simply by the elevator company: they make the application, a simple application: the money is advanced, and the government guarantees the payment to the elevator company. But in this instance, the organization has to assume a certain responsibility, a certain liability. They would have to do certain work to determine that the producer has, in fact, the amount of product on hand; they would have to, I gather, make a decision under Clause 2. (2) as to the deadline when the producer should sell his crop; they would have to have the necessary staff to process these loans and to collect the loans. I wonder if you could give us some idea of what you feel would be the cost of setting up such a structure in an organization? It would seem to me that it would almost have to be full-time work for at least one staff member, perhaps two, and I can visualize a situation where the cost would exceed the actual interest charges the individual producer would be paid if he borrowed directly from the bank. I would like your comments on that, either Mr. Munro or Mr. Kirk.

Mr. Munro: We have not worked with any figures on this, but we do recognize the question you raise as to who is going to pay the bookkeeper, who is going to be responsible at some time. Even though the losses might be small, exceedingly small, they can become real if there are any. We do not have a figure on it, but we are very strong on the position that this must be recognized, that there is a cost there that must be borne. As we looked at the Prairie advanced payment procedures out there and checked them out, we found that the elevator companies did charge a registration fee, which seemed rather nominal. They do have, I suppose, some advantages in that they become the prime marketer, possibly, of that grain—it is not necessarily so, but chances are they would be. So they do accrue some benefits.

Under this plan, I am not sure that those benefits would accrue to the one who might be handling the money and doing the work. So perhaps this has to be recognized within the regulations—possibly that is where it should be recognized—so that fees can be charged to take care of paying the bookkeeper and the insurance principal behind it, of which you well made mention. I can see real costs there. I have been

[Interprétation]

Nous aimerions que ce soit mieux défini. Une «association» désigne une association de producteurs ou composée essentiellement de producteurs.

Mr. Pelletier: This is the only distinction that you bring; it is a little more vague in a certain way to eventually include not only the producers but also groups of merchants, et cetera.

M. Kirk: C'est exact.

Mr. Pelletier: This is the only question I wanted to ask, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Pelletier. Monsieur Neil.

M. Neil: Merci, monsieur le président.

M. Wise a soulevé brièvement des questions auxquelles je m'intéresse, c'est-à-dire des coûts administratifs concernant l'application du bill. On sait que les paiements anticipés aux agriculteurs des Prairies se font simplement par les sociétés d'éleveurs; ils n'ont qu'à présenter une demande, une simple demande, et l'argent est avancé, le gouvernement se porte garant de la somme à la Société d'éleveurs. Dans ce cas, l'Association doit assumer une certaine responsabilité, une certaine obligation. Elle doit faire un certain travail pour s'assurer que le producteur a, en réalité la quantité de produits en main, elle doit, je suppose, prendre une décision en vertu du paragraphe 2 de l'article 2, quant à la date à laquelle le producteur doit vendre sa récolte. Elle doit également avoir le personnel nécessaire pour étudier ces prêts et les percevoir. Je me demande si vous pourriez me donner une idée de ce qui serait, à votre avis, le coût d'établissement d'une telle structure dans une organisation? Il me semble qu'il faudrait que ce soit un travail presque à plein temps pour au moins une personne, peut-être même deux. Je peux très bien m'imaginer que le coût pourrait dépasser les frais d'intérêts réels que le producteur recevrait s'il empruntait directement de la banque. J'aimerais que M. Munro ou M. Kirk me réponde.

M. Munro: Nous n'avons pas fait de calculs à ce sujet, mais je comprends très bien la question que vous avez soulevée, quant à savoir qui sera le comptable, qui sera responsable à un moment donné. Même si les pertes peuvent être peu élevées, très peu élevées, elles seraient quand même réelles s'il y en avait. Nous n'avons pas de chiffres, mais nous sommes fermement de cet avis, qu'il y a un coût dont quelqu'un est responsable. Nous avons examiné les méthodes de paiements anticipés des Prairies, nous avons vérifié, et nous nous sommes rendus compte que les sociétés d'éleveurs imposaient un droit d'enregistrement qui nous a semblé plutôt nominal. Ils ont certains avantages, dans ce sens qu'ils deviennent le vendeur principal, ou probablement, pour cette céréale—ce n'est pas nécessairement le cas, mais il y a bien des chances pour qu'ils le soient. Par conséquent, ils en retirent des profits.

En vertu de ce régime, je ne suis pas certain si ces profits reviendraient à celui qui s'occuperait de l'argent, qui ferait le travail. Il faudrait peut-être en tenir compte dans les règlements—c'est probablement là qu'il faudrait y songer—afin que les droits imposés pour payer le comptable et le principal en matière d'assurance dont vous avez parlé. Je comprends très bien qu'il y a des coûts réels. J'ai fait partie de ces organisa-

[Text]

around organizations long enough to know that at some time you have to face up to this problem.

Mr. Neil: That is right. You certainly cannot expect the members of the producer organization to be in a position where they might ultimately become liable for the defaulting individual. With the Wheat Board, of course, in the matter of the cash advances, there is only one way you can dispose of your grain and that is through that Board. In the case of these other crops, there are various means of disposing of them.

• 1140

You made one comment that the elevator companies do charge a fee. I think you mentioned \$5. This is news to me. I canvassed some of the other people from the West. It does not show up in the application. It is not deducted when you make your cash advance. At one time, I think about two years ago, we did raise the point on this side that the elevator companies should be paid a fee for handling these cash advances. Now whether they have made an arrangement since then and whether it is charged to the Wheat Board pool account, I do not know. This is something I would like to look into, but certainly, until a couple of years ago, this was not the case.

I have one other comment on the final paragraph. I did not have an opportunity of reading the Western Grain Stabilization Bill but my recollection is that in the case of organizations, co-operatives and companies, they are limited to \$45,000. I will have to go back and check that, but that is my recollection. I believe some of our members on this side think that as well.

Mr. Kirk: We rechecked that and it is not so limited in the Western Grains Proceed Stabilization Act. It is limited in the Prairie Grain Advance Payments Act. I think I can say that with some confidence because we checked it again this morning.

Mr. Neil: I wish I had read my copy initially.

Mr. Kirk: Because that was a request of ours to Parliament to change it in that respect, and we felt a little ashamed of ourselves; we had not realized until recently that it was done.

On the other point you raised earlier, I had not been aware either, frankly, of the \$5. When that \$5 came up, we phoned the department officers who are close to this bill to ask them about whether or not there was any reason why there could not be provision made under this act by regulation into part of the scheme to make a charge. It was in the course of that conversation that this person said that, indeed, there was a \$5 application fee applied. Now that may not apply to every company. It was new to me too, and how much of the costs that covers, I do not know.

It might be, in some circumstances, that there may be some real point in a joint administration of some kind for a number of crops. It makes a good deal of sense in an area, perhaps not only for economic purposes but because, after all, the \$15,000

[Interpretation]

tions suffisamment longtemps pour savoir qu'à un certain moment, vous devez faire face à ce problème.

M. Neil: C'est exact. Vous ne pouvez certainement pas vous attendre que les membres de l'Association des producteurs soient placés dans une situation où en définitive ils deviendraient responsables pour un individu en défaut. Avec la Commission du blé évidemment, au chapitre des paiements anticipés, il n'y a qu'une façon de disposer de vos céréales, par l'intermédiaire de la Commission. Pour les autres céréales, il y a divers moyens de le faire.

Alors vous avez dit que les éleveurs imposaient des droits. Je crois que vous avez parlé de cinq dollars. Il s'agit là de quelque chose de neuf pour moi. J'ai demandé à d'autres personnes de l'Ouest et rien ne figure à cet égard dans la demande. Rien n'est déduit lors du paiement par anticipation. Il y a à peu près deux ans mon parti a proposé que les éleveurs touchent un certain montant pour chaque paiement anticipé. Si de telles dispositions ont été prises et si ces frais sont versés au compte de la Commission canadienne du blé, je n'en suis pas au courant. J'aimerais le savoir mais ce qui est certain c'est que jusqu'il y a quelques années, ce n'était pas le cas.

Un autre commentaire au sujet du dernier paragraphe. Je n'ai pas eu la possibilité d'étudier le bill sur la stabilisation du grain de l'Ouest mais si je me souviens bien il prévoit une limite de \$45,000 pour les organisations coopératives et compagnies. C'est ce dont je me souviens et dont certains membres de mon parti se souviennent également.

M. Kirk: Nous avons fait de nouvelles vérifications à cet égard et la loi sur la stabilisation des produits de la vente du grain de l'Ouest n'établit pas une telle limite qui est prévue dans la loi sur les paiements anticipés des grains des Prairies. Et je puis vous l'assurer parce que nous l'avons vérifié de nouveau ce matin.

M. Neil: Je voudrais avoir lu le projet de loi.

M. Kirk: En fait nous avons demandé au Parlement de faire des modifications à cet égard et nous étions un peu honteux car nous n'avons pas réalisé jusqu'à récemment que c'est bien cela qui se passait.

Au sujet de l'autre question que vous avez soulevée précédemment, je dois vous dire franchement que je ne suis pas au courant du droit de \$5. Nous avons à l'époque téléphoné aux fonctionnaires du ministère qui connaissent le projet de loi à fond afin de leur demander s'il n'était pas possible de prévoir des dispositions dans les règlements de cette loi concernant ces frais. C'est au cours de cette conversation que la personne à qui je m'adressais m'a dit qu'il existait déjà un droit d'admission de \$5. Il est possible que cela ne s'applique pas à toutes les compagnies. Il s'agit de quelque chose de nouveau pour moi et je ne sais pas quelle proportion des frais cela couvre.

Il est possible que dans certains cas il soit justifié d'imposer des frais administratifs pour un nombre de récoltes. Cela peut-être justifié non seulement pour des raisons économiques, mais parce qu'après tout la limite de \$15,000 est reliée à la

[Texte]

limit is related to the totality of a number of crops. Our reaction is that we have to watch that and work it out, and that it could be. We are not asking for a federal undertaking at this stage in the act; it is purely an administrative task. I think our people do feel that there is, surely, some producer responsibility to do the job. But the problems you raise are real ones and we are hopeful that they can be worked out. At this stage I think that is about all we can say about that.

Mr. Neil: I think this legislation is like so much of our recent legislation; there are so many uncertainties in it that it is pretty hard to pin it down. You have to end up in a situation where you wait until the Cabinet has set out in regulations what the rules of the game are.

Thank you very much, Mr. Chairman.

Le président: Monsieur Côté.

M. Côté: Merci, monsieur le président. Je voudrais avoir plus d'explications à propos des réponses que vous avez faites à mon collègue, M. Pelletier, au sujet de ce que vous dites, à la page 2 de votre mémoire:

Nous songeons ici à des commissions de commercialisation qui seraient nommées ou élues, mais qui comprendraient aussi des représentants du commerce.

Cela n'est pas clair dans mon esprit. Vous avez répondu tout à l'heure à M. Pelletier que vous voudriez qu'il y ait des représentants du commerce. Mais dans la Loi pour faciliter le paiement par anticipation des récoltes, pourquoi croyez-vous qu'il serait préférable que ces commissions comprennent des représentants du commerce? Car ce ne sont pas eux qui vont retirer ces avances, ce sont plutôt les associations d'agriculteurs. Je ne vois pas où peut être inclus le commerce . . .

Mr. Kirk: Sir, we are certainly not suggesting that the qualifying organizations should be required to have representatives of the trade. We are not suggesting that. What we are saying is that there are cases, and the trade is not the only kind of example, where the kind of organization the producers want, in the case of marketing boards it might be the kind of organization that the government insists on, where it is substantially a producers' organization, but there perhaps would be an appointee of the government. That is not unknown. There might be a desire and a decision made to have a consumer representative.

In the case of the Ontario Apple Marketing Commission, which is the prime example of those who pressed this view on us, by the decision of the producers there are representatives of the trade. They are not in a majority, they do not dominate the organization, but they are there for reasons of the efficiency of operation of the marketing plan that they have. We do not want organizations such as that excluded by virtue of the fact that there are some representatives other than producer representatives on it, but we . . .

M. Côté: D'accord. Maintenant, à l'article 2, je devine que vous voulez préciser ceux qui, après l'adoption du Bill, pourraient être ignorés par un manque de précision, justement.

[Interprétation]

totalité des récoltes. Il faudra simplement que nous étudions comment les choses se déroulent. Nous demandons pas que le gouvernement fédéral se même de toutes ces choses. Il s'agit en effet de quelque chose de purement administratif. Nous estimons que les producteurs doivent s'occuper de cette question mais les problèmes que vous soulevez sont réels et nous espérons qu'ils pourront trouver une solution. Pour le moment c'est tout ce que nous pouvons dire à ce sujet.

M. Neil: Je crois que ce projet de loi ressemble beaucoup au projet de loi que nous avons étudié récemment; il y a tellement d'incertitude qui plane qu'il est assez difficile d'avoir les idées claires. En fait, on attend jusqu'à ce que le Cabinet ait établi des règlements pour savoir à quoi s'en tenir.

Merci beaucoup monsieur le président.

The Chairman: Mr. Côté.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman. I would like you to clarify some of the answers that you gave to my colleague, Mr. Pelletier, related to page 2 of your brief:

What we have in mind is some marketing commissions appointed or elected by producers, but which may include some representatives of the trade.

I am not quite sure what this means. You said to Mr. Pelletier a few minutes ago that you would like representatives from the trade. What is the reason for this, under the act to facilitate advance payments for crops? Because in fact those representatives of the trade are not the ones that are going to get the commission. What is trade doing here?

M. Kirk: Nous ne disons pas que des représentants du milieu des affaires devraient siéger au Conseil. Ce n'est pas cela que nous voulons. Ce que nous disons c'est que dans certains cas et je prends en particulier le cas des conseils de commercialisation, il y a parfois des personnes nommées par le gouvernement. C'est bien connu. Il est possible que l'on désire avoir également un représentant des consommateurs.

Dans le cas du Conseil ontarien de commercialisation des pommes, qui est le meilleur exemple d'organisation qui a insisté là-dessus, les producteurs ont décidé qu'il devrait y avoir des représentants du monde des affaires. Ceux-ci ne forment pas la majorité, ne dominant pas l'organisation mais ils sont là pour des raisons d'efficacité, par ce qu'ils sont au fait du programme de commercialisation. Nous ne voudrions pas que des groupes de ce genre soient exclus simplement parce qu'il y a des représentants autres que ceux des producteurs, mais nous . . .

Mr. Côté: Okay. I suppose Section 2 deals with those who could be looked over precisely because the question has not been clear enough.

[Text]

A l'article 2, pour désigner ceux qui pourraient bénéficier de ces paiements, je lis:

«association» désigne une association de producteurs;

A mon avis, quiconque, regroupé dans une association de producteurs, en autant qu'il s'agisse d'une association reconnue par les offices de mise en marché ou par les ministères de l'Agriculture de chacune des provinces, aurait droit, à bénéficier de la loi, d'après l'article 2.

Mr. Kirk: Are you suggesting that the definition, as it stands now, might have enough flexibility of the nature we are speaking of without any change? I do not know.

M. Côté: Le ministre nous a donné une explication à ce sujet. Il a dit qu'il y avait déjà, mises à part les Prairies évidemment, une vingtaine d'associations répondant à cette définition et pouvant bénéficier de ces avantages-là; que, d'autre part, entre 10 et 15 autres sont sur le point de se faire reconnaître légalement comme associations. A une question personnelle que je posais au ministre, ce dernier ne voyait pas d'autres associations qui n'auraient pas pu être couvertes de par la loi.

Il se peut que vous ayez raison. S'il fallait que des associations ne soient pas couvertes... Je pense que ce n'est pas le but du projet de loi. Tout le monde doit être couvert. Mais en précisant la motion de «association de producteurs»; j'ai l'impression que tout ce qui correspond aux normes des lois provinciales, et de la Loi sur l'Office des produits agricoles, devrait être couvert.

Par contre, si vous voulez faire des précisions, j'aurais aimé, lorsque vous dites:

... il faudrait alors le dire en toutes lettres.

... avoir des exemples par écrit dans les cas de ceux qui pourraient être oubliés.

Mr. Kirk: Well, there are two parts. If you amended the definition of organization to say "means an organization wholly or substantially of producers", I do not see how that could be more limiting than the present one. Perhaps it could.

I can see the point that by amending it it is possible you might compromise the principle of producer organizations, and if that were to occur we would be concerned. I have not seen the list by the Minister and I do not know whether the Ontario Apple Marketing Commission is on it, but that is the precise example that has come to our attention from our members. Our only concern is to ensure that an organization of producers is not defined so rigidly as to exclude some organizations that should be included. That is our concern, and it is that kind of question. It is a very brief definition: "organization of producers"; it is in both the English and the French in general words—not capitalized or anything like that.

All I am saying is, our concern was that it did seem to us potentially too limiting.

The Chairman: Thank you.

M. Côté: D'accord. Aurai-je le temps...

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Côté.

[Interpretation]

Section 2 deals with those who could benefit from these payments and I quote:

"organization" means an organization of producers;

According to me all people grouped under a producer association provided the association is recognized by the marketing agency or by the agriculture departments of the provinces, should come under the act according to Section 2.

M. Kirk: Voulez-vous dire que la définition dans son libellé actuel serait suffisamment souple pour inclure sans modification tout ce dont nous parlons? Je ne suis pas si sûr que cela.

Mr. Côté: The Minister gave us an explanation on this. He said that with the exception of the Prairies of course, about 20 organizations would come under this definition and that 10 to 15 others would be in the process of being legally constituted as organizations. He answered that according to him no organization would not be covered.

You might be right. However I do not think that this is the purpose of the act because all organizations should be covered by the act. All organizations that would come under provincial law as well as those that come under the Agricultural Products Marketing Act.

Then, if you want to be precise about all this, when you say in your brief:

... the matter should be spelled out.

I would have liked to have written examples of the organizations that would not be covered by the act.

M. Kirk: Eh bien, il y a deux parties. Si vous modifiez la définition d'association pour que le terme signifie: «une association regroupant uniquement ou surtout des producteurs», je ne vois pas en quoi elle serait plus limitative que l'actuelle définition. Peut-être que oui.

Je comprends qu'en modifiant la définition, vous rogneriez peut-être le principe des associations de producteurs et cela nous inquiéterait. Je n'ai pas vu la liste préparée par le ministre et je ne sais pas si la Commission de mise en marché des pommes de l'Ontario y figure mais c'est le seul de nos membres qu'on nous ait signalé. Notre seule préoccupation est de veiller à ce que la définition des associations de producteurs ne soit pas trop limitative de sorte qu'en soient exclues certaines associations. Il s'agit d'une définition très brève: «association de producteurs»; les deux libellés, l'anglais et le français, sont très vagues et on n'y met même pas de majuscules.

La seule chose qui nous préoccupait c'était d'en donner une définition trop restreinte.

Le président: Merci.

Mr. Côté: Okay. Will I have time...

The Chairman: This is your last question, Mr. Côté.

[Texte]

M. Côté: J'aurais aimé avoir l'opinion de M. Munro ou de M. Kirk au sujet de la définition du mot «producteur». Dans presque tous les projets de loi on définit «producteur» comme étant celui qui retire la majeure partie de son revenu de la ferme. Or à la page 2 du bill, je lis:

«producteur» désigne tout producteur ayant réellement produit une récolte.

C'est la première fois, que je vois cette définition-là. Ce n'est pas tout à fait la même chose avec ce qu'il y avait auparavant: ... celui qui retire la majeure partie de son revenu ...

Mr. Kirk: The bill of course provides, does it not, that when you are talking about the qualification for an advance it says producers who are principally occupied in a producer's farming operation? For purposes of receiving an advance, therefore, the producer must be one who is engaged in the production of that crop on that farm. However, I do agree that for purposes of defining eligible organizations as advance-making agencies that limitation, as I understand it, does not apply; a producer is defined there as one "who has actually produced a crop." I thought, maybe naively, what that meant was that an organization of producers—and the question has been raised of whether a federation of agriculture might do the job—would be producers who are not absentee landholders, for example, but people engaged in the producing of one crop or another, and in that sense an organization of producers for the purposes of making advance payments. There are two contexts in which producer has to be defined.

Le président: Merci, monsieur Côté. Thank you, Mr. Kirk.

Mr. Schellenberger.

Mr. Schellenberger: Thank you, Mr. Chairman. The Canadian Federation of Agriculture is the largest organization of producers, and I believe you have a number of commodity organizations as members and a number of—what did I say? Companies or something of this sort?—co-ops that belong to the organization as well. My question is, do you really want to be involved in this bill? Were you consulted before the bill was set up? As the major organization you should have been consulted because you will be taking a great deal of the load upon your shoulders. My question simply is: Are you looking forward to being involved in the actual transactions of these advance payments, or would it be a lot simpler if the whole thing was just set up in such a way that the farmers could go directly to their banks in their local communities, get their advance—the whole thing is set up anyways for a number of loans on farms and maybe all these problems, all these grey areas, would not even have to be considered.

• 1155

Mr. Munro: Let me start at the position that producers have been asking for this kind of opportunity for some time, remembering that in the designated areas the producers of wheat, oats and barley had this kind of opportunity. So, we were in support of the principle. I do not think, as I can recall, and I hope Mr. Kirk will correct me if I am wrong on this point, that we made a specific request as to how the structure would be

[Interprétation]

Mr. Côté: I would like to know what Mr. Munro or Mr. Kirk thought about the definitions of the word "producer". In almost every bill, "producer" is defined as the one whose major income is derived from farming or as on page 2 of the bill:

"producer" means the producer who has actually produced the crop.

It is the first time I see this definition. It is not exactly the same as the one we used to have: ... he who derives his major income ...

M. Kirk: Les dispositions du projet de loi donnent les conditions qui permettent d'obtenir des paiements par anticipation et définissent qu'il s'agit des producteurs qui ont comme principale occupation l'exploitation d'une ferme, n'est-ce pas? Cela s'applique uniquement aux paiements anticipés. En conséquence, le producteur doit être celui qui produit effectivement une récolte. Quoi qu'il en soit, je conviens que pour définir les associations comme agences responsables de verser les paiements par avance, cette restriction ne s'appliquerait pas car ici un producteur serait défini comme «ayant réellement produit une récolte». A tort peut-être, je croyais que cela signifiait qu'une association de producteurs serait constituée de producteurs et non pas uniquement de propriétaires de fermes, par exemple, car on s'est demandé si une fédération de l'agriculture pourrait accomplir la tâche. Il y a deux contextes qui exigent deux définitions de «producteur».

The Chairman: Thank you, Mr. Côté. Merci monsieur Kirk.

Monsieur Schellenberger.

M. Schellenberger: Merci monsieur le président. La Fédération canadienne de l'agriculture est la plus grosse association de producteurs et, je crois comprendre qu'un certain nombre d'associations de producteurs de denrées sont membres de la Fédération? Il y a un certain nombre de coopératives qui appartiennent à votre regroupement également. Voici ma question: voulez-vous vraiment être mêlé à ce que ce bill se propose de faire? Est-ce qu'on vous a consulté avant de le rédiger? En tant qu'association principale, on aurait dû vous consulter car une tâche énorme va vous être dévolue. Voici ma question: envisagez-vous d'un bon œil les transactions lors de ces paiements anticipés, ou serait-il beaucoup plus simple que les agriculteurs s'adressent directement à leur banque pour obtenir ces avances ... de toute façon, tout le système est mis en place pour un certain nombre de prêts sur les fermes, et ainsi peut-être que toutes les difficultés seraient aplanies.

M. Munro: Je vous dirai tout d'abord que les producteurs ont demandé qu'il en soit ainsi depuis longtemps en invoquant que dans les régions désignées les producteurs de blé, d'avoine et d'orge jouissaient de ce genre d'arrangement. Nous appuyons donc le principe. Que M. Kirk me reprenne si je me trompe, je ne crois pas que nous avons précisé quel genre de structure correspondrait aux questions que vous avez soulevé-

[Text]

relating to the points that you have made. And I would not see in many crops that a general farm organization would be necessarily per se involved because I can think of many organizations where there are active operating marketing boards. Take the province that I am from; I know it probably the best. We have the Ontario wheat producers' organization, which probably will be administering their program. We have the white bean producers' organization, which probably would administer their program for reasons of simplicity. It is only within the corn that it is somewhat different again.

Mr. Schellenberger: But the whole question is: Do you feel that there is really a necessity for these organizations to be involved? Do you really want to take on this type of loan? Do you not believe that the whole thing could be better handled or just as capably handled if the farmer went directly to his local bank manager, got the form, gave his security and took out the advance? You are going to have to go to the banks anyways to get the money.

Mr. Kirk: Well, no. We do not really approve of that, and the reason we would not approve of it is that we accept, as a valid principle, the rationale of the act that is supposed to contribute to orderly marketing. And we think that producers should be involved in the administration of producer organizations, involved in the administration of this act for purposes of being in touch with producers, for purposes of evaluating the impact of utilization of the act, for purposes of the process helping to identify producer problems and contributing ultimately to more orderly marketing. So, we do want that producer involvement.

Mr. Schellenberger: You do want to become involved as an organization?

Mr. Kirk: We do. When I say producers, Mr. Chairman, whether anybody is going to ask the CFA among our member organizations to actually being an advance-making agency is another question. I think we have not anticipated it, although it could happen.

Mr. Schellenberger: Did the Minister actually talk to you about this before he set it up and get your opinions on it?

Mr. Kirk: No, he did not.

Mr. Schellenberger: So, you assume that as the largest organization you would be readily available and willing to take over all these responsibilities.

Mr. Kirk: Well, I think . . .

Mr. Munro: I am not even sure we assumed it.

Mr. Schellenberger: Well, you are the largest organization.

Mr. Kirk: Well, I think we have assumed that producer organizations . . . We did not address ourselves, of course, to the text of the draft legislation because we were not consulted in this sense. No doubt the Minister would say it would have been improper to have done so out of respect for you gentlemen or something like that. And maybe that is so.

[Interpretation]

vées. Rares sont les récoltes où une organisation agricole serait en cause nécessairement, car je ne crois pas qu'elles soient très nombreuses là où fonctionne un office de mise en marché efficace. Prenez la province d'où je viens. C'est le cas que je connais le mieux. En Ontario, il existe une organisation de producteurs de lait qui, fort probablement administrera son propre programme. Nous avons l'organisation des producteurs de haricots blancs qui fera de même pour simplifier les choses. Et c'est seulement le maïs qui présentera un cas distinct.

M. Schellenberger: Le problème est le suivant: croyez-vous qu'il faut absolument y mêler les associations? Voulez-vous vraiment administrer ces prêts? Ne croyez-vous pas que tout irait tout aussi bien si l'agriculteur s'adressait directement au gérant de sa banque locale, et se munissait d'un formulaire et après avoir présenté les garanties voulues s'il recevait directement son paiement par anticipation? Il vous faudra vous adresser aux banques de toute façon pour obtenir l'argent.

M. Kirk: Eh bien, non. Nous n'approuvons pas cette façon de faire et en voici la raison: le but de la loi est de contribuer à une mise en marché efficace. Nous croyons que les producteurs devraient participer à l'administration des associations de producteurs, à la mise en application de cette loi afin d'être en contact les uns avec les autres, afin d'évaluer l'incidence de la loi, afin de pouvoir repérer les problèmes qui surgissent et, en dernière analyse, contribuer à une mise en marché plus efficace. Nous voulons donc absolument que les producteurs interviennent.

M. Schellenberger: Et votre association veut intervenir, n'est-ce pas?

M. Kirk: Monsieur le président, reste à savoir si l'une ou l'autre des associations membres demandera à la Fédération canadienne de l'agriculture de devenir une agence responsable des paiements par anticipation. Nous n'avons pas prévu cela.

M. Schellenberger: Est-ce que le Ministre vous a parlé de cela avant de tout organiser, histoire de connaître votre avis?

M. Kirk: Non.

M. Schellenberger: Vous présumez donc que puisque vous êtes la plus grosse association, vous seriez prêt à assumer ces responsabilités.

M. Kirk: Eh bien, je pense . . .

M. Munro: Je ne suis même pas sûr que c'est ce que nous présumons.

M. Schellenberger: Mais vous constituez la plus grosse association.

M. Kirk: Je suppose qu'on a présumé que les associations de producteurs . . . Nous n'avons pas réfléchi sur le texte du projet de loi pour la bonne raison qu'on ne nous a pas consultés. Nul doute que le Ministre pourrait vous répondre que cela ne se faisait pas. Il aurait peut-être raison.

[Texte]

Mr. Schellenberger: Well, if I were part of the organization, I would not look forward to all these grey areas. I can just visualize. Let us take the Prairies, for example. There are not that many commodities but there certainly are some. How are you going to do this? Are you going to set up one office in the province and have everybody come to Edmonton and Calgary to get his advance? Or are you going to give your local presidents the authority to establish these forums? You know, this is a vast country. Your organization, of course, has locals in almost every region, and this is good; this is the logical organization to take the major responsibility, but I can visualize a tremendous load. I can see you having to hire a number of individuals. I can see a situation of having many of your presidents or regional men having to take on a tremendous responsibility in reviewing farmers' situations, taking certain securities on these applications and what not. I think your fee is going to be pretty high in order to cover all these costs.

Mr. Kirk: I think we have organization structures and the capacity for working together on these problems that will enable us to work out solutions. We have made it clear that we do not want any of our bona fide producer organizations, including co-operatives, excluded from potential participation. We have made that clear. Of course, some of those co-operatives—most of them—certainly have the kind of financial liability that permits participation in this.

The Chairman: Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Mr. Chairman, I also want to welcome Mr. Kirk and Mr. Munro. It is always a pleasure for me when these two gentlemen appear before our Committee because they are very knowledgeable about the problems and they do an excellent job when they are here. I appreciate their brief extremely at this point.

You were mentioning the Ontario Apple Commission. That is pretty close to my area because there is a considerable number of apples raised up in the Collingwood-Meaford area and throughout certain sections of my area as well. I am a little concerned there. How many of these special commissions are in existence? Would it mean opening up extensively or perhaps providing a loophole for entry into the scheme, at some future time perhaps, for groups or individuals that perhaps would find themselves hard pressed to meet the commitments undertaken under the act?

Mr. Munro: That is the only one that we know of as of now. I must say that when that one was established we took a long, hard look at it in Ontario, and decided that since this is what the apple growers want, we finally said, all right, we will encourage the agriculture committee of the Ontario Legislature to accept you, which we did. But we were very firm on the principle we have already expounded within the words that they must be substantially producers.

[Interprétation]

M. Schellenberger: Si je faisais partie de l'association, je ne trouverais pas du tout réjouissante la perspective de ces difficultés. Je vois ça d'ici. Prenez le cas des Prairies, par exemple. Il n'y a pas beaucoup de denrées, mais il y en a certainement. Comment les choses vont-elles se dérouler? Allez-vous mettre sur pied un bureau dans la province, à Edmonton ou à Calgary, où tout le monde se rendrait pour obtenir son paiement par anticipation? Allez-vous au contraire donner aux présidents locaux le pouvoir de verser le paiement? Le pays est vaste. Votre Fédération a des bureaux locaux dans chaque région, c'est sûr et c'est très bien ainsi. C'est vraiment l'association toute désignée pour assumer cette responsabilité importante, mais je prévois que la tâche sera énorme. Je prévois que vous devrez embaucher du personnel. Je pense qu'un bon nombre de vos présidents ou représentants régionaux auront probablement à assumer des responsabilités considérables lorsqu'ils devront examiner la situation de certains fermiers, prenant des garanties pour ces demandes, etc. Je pense que les frais découlant de tout ce travail seront très élevés.

M. Kirk: Je crois que notre organisation a les structures et la capacité voulues pour surmonter ces difficultés grâce à un travail en commun pour trouver des solutions. Nous avons affirmé sans équivoque que nous ne voulons pas voir des organisations de producteurs de bonne foi, y compris des coopératives, exclues d'une participation éventuelle. Nous l'avons dit bien clairement. Bien sûr, certaines de ces coopératives... la plupart d'entre elles... ont certainement des exigences financières leur permettant cette participation.

Le président: Monsieur Douglas.

M. Douglas (Bruce-Grey): Monsieur le président, je voudrais également souhaiter la bienvenue à M. Kirk et à M. Munro. Je suis toujours très heureux de voir ces deux messieurs comparaître devant notre Comité, car leur connaissance de ces problèmes est considérable et ils donnent un témoignage excellent. Je trouve aussi leur mémoire excellente.

Vous avez mentionné la Commission des pommes de l'Ontario. Cela me touche d'assez près, car on cultive beaucoup de pommes dans la région de Collingwood-Meaford et dans plusieurs parties de ma circonscription également. Cette question me préoccupe. Combien de commissions spéciales de ce genre existe-t-il? Cela veut-il dire qu'un jour ou l'autre, des groupes ou des personnes qui n'arrivent pas à tenir leurs engagements aux termes de la loi, pourraient ainsi trouver une échappatoire leur permettant de participer à ces programmes?

M. Munro: C'est la seule commission que je connais. Je dois dire qu'au moment de l'établissement de cette commission en Ontario, nous avons étudié la situation de très près, pour enfin conclure que telle était la volonté des producteurs de pommes, et nous avons finalement encouragé le Comité du gouvernement de l'Ontario sur l'agriculture à l'accepter. Mais nous avons maintenu fermement le principe que nous avons déjà formulé sans équivoque, c'est-à-dire que la majorité d'entre eux doivent être des producteurs.

[Text]

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Would you define "substantially" a little more for me? Is it eighty per cent or seventy per cent?

Mr. Munro: I think if you wanted to put words on it, that could be done. But we did not go that far.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): The apple commission, I believe, is recognized by yourselves now, by the province and probably by the federal people. Is it not?

Mr. Munro: I cannot answer that, but it came under legislation in Ontario. As I said before, we took a long, hard look at it at that point in time for the very reasons that you said, and decided that is what the apple producers want.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Yes.

Mr. Munro: We had to be convinced, and we accepted it.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): It seems to me Mr. Côté brought up the same line of questioning, that an organization that is recognized by yourself and certainly established under a provincial statute would have no difficulty qualifying as far as this bill is concerned. That is the way I feel about it. Perhaps if there is some question on that, we could discuss it more fully.

Mr. Kirk: I will say to make it absolutely clear that we would not want the principle of producer controlled organizations compromised.

Mr. Munro: Absolutely.

Mr. Kirk: We would not want that. The way it stands now, if you people are satisfied and you have received the kinds of assurance from the Minister and all that to make you satisfied that this kind of organization could participate, we are not going to quarrel too much about that.

Mr. Munro: No.

Mr. Kirk: If you are satisfied it will go the way it is, then let us go, because we do not want the principle compromised.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I generally believe they would qualify. Perhaps some of my colleagues will have some questions on that.

Initially I have some fears about the open-ended aspect of the loans, \$15,000, \$45,000. In your opinion what would be generally the maximum number of producers if it is put in as an open-ended deal who would be applying for advance payments? So what about a large family farm organization, a family-run operation? Perhaps a father has four or five sons, they are all producers, they are all involved in the production in this crop, the corporate farm that some families set up? If there were six people, the father and five sons, there is \$90,000. Do you not feel there has to be some top-end limit put on this? Otherwise I think the thing could just go away over its head.

[Interpretation]

M. Douglas (Bruce-Grey): Pourriez-vous préciser davantage pour moi le mot «majorité»? Voulez-vous parler de 80 p. 100 ou de 70 p. 100?

M. Munro: Je crois que si vous vouliez préciser davantage, on pourrait le faire, mais nous nous en sommes tenus là.

M. Douglas (Bruce-Grey): Je crois que la Commission des pommes est reconnue par votre organisation, maintenant, de même que par la province et probablement par le gouvernement fédéral, n'est-ce pas?

M. Munro: Je ne puis répondre à cela, je sais tout simplement qu'elle a été fondée en vertu d'une loi ontarienne. Comme je l'ai dit auparavant, nous avons étudié la situation de très près et à ce moment-là, pour les motifs mêmes que vous avez donnés, nous avons conclu que telle était la volonté des producteurs de pommes.

M. Douglas (Bruce-Grey): Oui.

M. Munro: Il nous fallait cette conviction, et nous l'avons eue.

M. Douglas (Bruce-Grey): Il me semble que M. Côté a déjà posé des questions dans cette veine, disant qu'une organisation reconnue par votre fédération, et établie en vertu d'une loi provinciale, n'aurait aucune difficulté à être admise aux termes du présent projet de loi. C'est mon avis également. Si quelqu'un n'est pas d'accord, nous pourrions peut-être en discuter plus longuement.

M. Kirk: Je veux dire hors de tout doute que nous ne voulons pas voir compromettre le principe du contrôle des organisations par les producteurs.

M. Munro: Certainement.

M. Kirk: Nous ne le voulons pas. Maintenant, si le ministre a pu vous convaincre, et si vous êtes persuadé que les dispositions actuelles du projet de loi permettraient à ce genre d'organisation de participer, nous ne trouvons rien à y redire.

M. Munro: Non.

M. Kirk: Si vous êtes persuadé qu'il en sera ainsi, c'est bien, parce que nous ne voulons pas voir le principe compromis.

M. Douglas (Bruce-Grey): Je crois que d'une façon générale ces organisations seraient admissibles. Certains de mes collègues ont peut-être des doutes là-dessus.

Tout d'abord, j'éprouve des craintes à cause du manque de restrictions relatives à ces prêts de \$15,000 ou \$45,000. A votre avis, quel serait généralement le nombre maximal de producteurs, si l'on ne fixe aucune limite au nombre de demandes d'avances? Que se passe-t-il dans le cas d'une association formée d'une grande famille agricole, c'est-à-dire une entreprise dirigée par la famille? C'est peut-être par exemple un père associé à ses quatre ou cinq fils, et ils sont tous producteurs et s'occupent du même genre de culture, constituant le genre de ferme en commun que certaines familles exploitent? S'il y a six producteurs, soit le père et ses cinq fils, ils ont droit à \$90,000. Ne croyez-vous pas qu'il faudrait fixer un plafond? Autrement, je crains que les choses n'aillent trop loin.

[Texte]

• 1205

Mr. Munro: I think the possibilities of this happening are very, very small. I am not saying it could not happen but I think they are very, very small because to get the required number of people together to make that kind of operation tick is not going to be easy. Remember that they have to be either members of the partnership co-operative or a family-incorporated farm. They have to be recognized as shareholders in the business, in other words, before they are acceptable.

Mr. Kirk: And principally accupied.

Mr. Munro: And principally occupied at the business as well. So I think in that area your fears are largely ungrounded.

However, I do recognize a certain principle here. As we look at the heavy mechanization we are getting into in our industry, it makes a lot more sense to gather together—which I have done myself. I have only two sons in the business—they are all I have—but they are in the business and actively in the business. It gives a lot more depth to your operation, and I think, looking at our capitalization particularly, down the road it is going to make a lot more sense in the future to.

Mr. Kirk: If a farmer had five sons and they were going to school and they worked for a while in the summertime, we would not consider them qualified farm operators—at least, I would not.

Mr. Munro: No.

Mr. Kirk: Not at all. These are people who have gone into the business. To us the logic of it relates to making a living out of farming. If you have three people making a living out of an enterprise, your financial needs for this kind of thing are related to that number of people, really. That is the thing.

We understand the concern of seeming to support organizations of unlimited size and that kind of stuff. I think Mr. Munro, we do understand that concern.

Mr. Munro: Oh, yes, we do.

Mr. Kirk: And it is not that we have not heard it either, within our organization. We have. But we think it is not a really valid and meaningful concern in practice.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): My concern, Mr. Kirk, is that you and I would recognize that if a farmer has five sons and four of them are going to high school and working in the summer, that would not qualify as far as we are concerned. My question is, if you put that in, will they qualify as far as the law is concerned? That becomes the nitty gritty of the whole thing. If that loophole is in there and people find they can take advantage of it, they are going to take advantage of it. So I think we should have a good look at it.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. Mr. Hamilton.

[Interprétation]

M. Munro: Je crois que la possibilité d'une telle situation est très réduite. Je ne dis pas que c'est impossible, mais je crois que c'est très peu probable, car il n'est pas facile de réunir un nombre suffisant de personnes pour rendre ce genre d'exploitation rentable. Il ne faut pas oublier qu'ils doivent soit être membres d'une association coopérative ou d'une ferme familiale constituée en corporation. Ils doivent être reconnus comme actionnaires de l'entreprise, autrement dit, avant d'être admissibles.

M. Kirk: Et ce doit être leur occupation principale.

M. Munro: Et l'entreprise doit également être l'occupation principale. Je crois donc que vos craintes à cet égard ne sont pas vraiment fondées.

Cependant, je reconnais là un certain principe. Étant donné la machinerie lourde qui est maintenant nécessaire dans notre industrie, il semble beaucoup plus sensé de se réunir... c'est ce que j'ai fait moi-même. Je n'ai que deux fils qui s'adonnent à la même occupation... ils sont tout ce que j'ai... mais ils sont des producteurs et de producteurs très actifs. Cela donne plus de signification à votre entreprise, et si l'on tient compte de la capitalisation en particulier, une telle association sera certainement plus profitable à l'avenir.

M. Kirk: Dans le cas d'un fermier qui a cinq fils aux études, mais qui viennent l'aider durant l'été, nous ne les considérons pas comme des fermiers compétents... du moins, je ne le ferais pas personnellement.

M. Munro: Non.

M. Kirk: Pas du tout. Ce sont quand même des personnes qui se sont jointes à l'entreprise. D'après nous, le principe logique est qu'une personne gagne sa vie grâce à la production agricole. Si trois personnes trouvent leur gagne-pain dans une entreprise, leur besoin financier pour cette entreprise est lié au nombre de personnes, en réalité. C'est là le principe.

Nous comprenons que l'on craigne d'appuyer des organisations d'une envergure illimitée et ainsi de suite. Je crois, monsieur Munro, que nous comprenons votre préoccupation.

M. Munro: Oui, c'est cela.

M. Kirk: Je ne dis pas que nous n'avons pas entendu cette objection parmi notre organisation, car elle a été formulée. Nous pensons cependant qu'elle n'est pas vraiment valable, qu'elle n'est pas vraiment justifiée en pratique.

M. Douglas (Bruce-Grey): Le fait qui me préoccupe, monsieur Kirk, est que vous et moi reconnaitrions qu'un fermier ayant cinq fils, dont quatre sont aux études et reviennent travailler seulement l'été, ne serait pas admissible. Je voudrais savoir s'il serait admissible aux termes de la loi, avec un tel amendement? Voilà l'élément de base de ce débat. S'il existe une telle porte de sortie dont peuvent profiter les gens, ils vont le faire. Je crois donc que nous devrions étudier la question de près.

Le président: Merci, monsieur Douglas. Monsieur Hamilton.

[Text]

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you, Mr. Chairman. It seems to me the weakness of the bill is that it is patterned after the Prairie Grain Advance Payments Act. This is the great weakness of it, because the same situation does not apply, as I see it. Out there the structure was in place and ready to go. We have a peculiar system in Western Canada where one man, the grain buyer, can commit the company to the money. One signature is all that is required. I doubt that you would go for that down here. It is sort of tradition that has grown up out there.

It seems to me that the simplest way would be to operate through the regular banking channels, as my colleague suggested. Certainly, if you take a cash advance in Western Canada you pay income tax on it, because it is Canadian Wheat Board money that you are using. If you go to the bank and get an advance, you do not pay income tax on it until you sell the produce. I just cannot see how you are going to administer this thing. It is a nightmare. Surely there could be some simple banking form drawn up. You explained you have to go to the bank any way to get the money. I just cannot blueprint my thoughts through this one at all. I do not think the situation applies at all down here, as it does to the Wheat Board area in Western Canada.

• 1210

The Chairman: Does either Mr. Kirk or Mr. Munro want to venture on that one? Go ahead.

Mr. Kirk: There is no doubt, of course, that the Wheat Board system facilitates the making of this. You know, you have the permit books and you have the elevator companies as agents, or the Wheat Board, and all that, and there is no doubt that this is a more complex undertaking. You have to get written undertakings from the producer in respect of the deductions being taken, you have to get written undertakings from the buyer or buyers and broker or brokers as to their willingness to take them, to remit them, and so on. There is no doubt about that, but I think, nevertheless, the basic reason for the Prairie Grain Advance Payments Act related to the need to enable the movement of grain as a marketing operation through the Wheat Board to be a more orderly system and to remove financial constraints to that happening. That was a basic rationale, and we support the application of that rationale to this bill, the basic thing that the matter should be evaluated in relation to orderly marketing objectives and not just an undertaking to make an interest-free loan.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I certainly support the principle of the bill, it is the mechanics of it—You know, even though there may be a \$5 charge in Western Canada that the grain company can levy, I just cannot imagine any grain company's charging a fellow \$5 because they are all anxious to get farmers to sign up cash advances with their particular company in the expectation that they will get the

[Interpretation]

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Merci, monsieur le président. Il me semble que la faiblesse du projet de loi réside dans le fait qu'il est rédigé sur le modèle de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies. C'est là sa grande faiblesse, car la situation n'est pas la même, d'après moi. Dans l'autre cas, les structures étaient déjà établies et prêtes à servir. Dans l'Ouest canadien, la situation est particulière, car un seul homme, l'acheteur des céréales, peut engager financièrement la société. Une seule signature est nécessaire. Je doute que l'on aille aussi loin ici. Là-bas, un tel système est devenu traditionnel.

Il me semble que le moyen le plus simple serait de passer par l'entremise des banques, comme mon collègue l'a suggéré. Une avance en espèces que reçoit une personne dans l'Ouest canadien est certainement assujettie à l'impôt sur le revenu, parce que l'argent provient de la Commission canadienne du blé. Si vous allez à la banque pour obtenir une avance, vous ne versez pas d'impôt sur le revenu sur cette avance avant d'avoir vendu le produit. Je ne vois pas comment vous allez résoudre ce problème de gestion. C'est un cauchemar. Il est sûrement possible de remplir un formulaire pour la banque. Vous nous avez dit qu'il faudrait aller à la banque de toute façon pour toucher l'argent. Je n'arrive pas à imaginer clairement comment ils vont procéder. Je crois que la situation ne s'applique pas du tout ici, et elle n'a rien à voir avec celle de la Commission du blé dans l'Ouest du Canada.

Le président: M. Kirk ou M. Munro se risqueront-ils à répondre là-dessus? Allez-y.

M. Kirk: Il est incontestable bien sûr, que le système de la Commission du blé facilite ces choses. Vous savez, vous avez les registres de permis, vous avez les sociétés d'exploitation des silos comme agents, ou la Commission etc., et il est incontestable que cette entreprise est beaucoup plus complexe. Vous devez obtenir des engagements écrits des producteurs au sujet des déductions. Vous devez également avoir l'assurance écrite que le ou les acheteurs ainsi que le ou les vendeurs acceptent ces réductions etc... Il n'y a aucun doute là-dessus mais je crois néanmoins que la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies a répondu à la nécessité de transformer le mouvement du grain en une opération de commercialisation par l'intermédiaire de la Commission du blé et je crois, par ailleurs, que ce système est beaucoup plus méthodique et apte à éliminer les contraintes financières de ce genre. C'est la raison essentielle pour laquelle cette loi a été promulguée et nous pensons que la même raison est valable pour ce projet de loi. Mais je crois qu'il est essentiel que nous tenions compte d'objectifs de commercialisation fixés avec précision, et que nous prenions conscience qu'il ne s'agit pas d'une mesure visant à permettre des emprunts exempts d'intérêts.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): J'appuie incontestablement le principe de ce projet de loi, mais je m'inquiète un peu de son application. Même si les sociétés de grain sont autorisées à percevoir un droit de \$5 dans le Canada occidental, je n' imagine pas qu'une société de grain demande \$5 à quiconque par souci de voir les agriculteurs demander des avances en capital à leur compagnie dans l'espoir de faire

[Texte]

business from there on. How you are going to collect a \$5 or \$10 fee is sort of a mystery to me, because it is not collected in Western Canada.

That is all I have, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Hamilton.

If there are no other questions on the first round, I now have Mr. Neil for the second round.

Mr. Neil: Just very briefly, you know, getting back to what I was talking about in the first round, the basis of the cash advances in the West is interest-free loans, and they are, in effect, interest-free loans, but I can see under this bill that they are not going to be interest free, they are going to cost the producer money. You indicate that the arrangements should be done through an organization rather than through a bank in order to have orderly marketing. I do not think the fact that a producer borrows directly from a bank is going to prevent orderly marketing. You have, it seems to me, as a producers' organization, to say to the producer on the basis of the fact that they can borrow this money as a cash advance, they have money in their hands and it would be the responsibility of the producer organization to analyse, recommend and encourage the producers as and when they should sell. So I do not think the fact that the loan, if it were made through a bank, would have any effect on the orderly marketing aspect of it at all because if you make the loans through an organization you still do not have any more control of directing the time and place of marketing. I would like your comments on that.

Mr. Kirk: I would really be repetitive, sir, because we think having producer organizations involved in the process will give an experience with the marketing process, will give a possibility of evaluating the results, will give a possibility of contact with producers of a kind that does not now exist and, in fact, will facilitate better marketing programs and better approaches to marketing. That is what we think.

Mr. Neil: Okay, I just wanted to find out what your opinion was.

• 1215

The Chairman: Thank you, Mr. Neil.

Mr. McIsaac.

Mr. McIsaac: Thank you, Mr. Chairman. First, I would join with others in commending the Federation on the views they have put forward here and the two main points they have made in their brief. It seems to me in listening to some of my colleagues and friends in the Opposition that they are showing rather a great lack of faith in the producers themselves and in the producer organizations. It is true that this bill is not as specific, for very good reasons, as the Prairie Grain Advance Payments Act on western grain—as has been pointed out. You have a very organized and very structured kind of organization there to deal with it, with a long history. Here we are venturing into a principle that seems to enjoy the support of

[Interprétation]

affaires avec eux par la suite. Comment allez-vous réussir à toucher \$5 ou \$10 est un mystère pour moi, car ce n'est pas le cas dans le Canada occidental.

C'est tout ce que j'ai à dire, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Hamilton.

S'il n'y a pas d'autres questions pour le premier tour, j'ai le nom de M. Neil inscrit sur ma liste pour le deuxième tour.

M. Neil: J'aimerais revenir brièvement à ce dont j'ai parlé au premier tour. Dans l'Ouest, la base des avances en capital est considérée comme un prêt sans intérêt, ce que c'est en réalité. Mais d'après ce projet de loi, je crois comprendre que ces avances ne seront pas exemptes d'intérêts et qu'elles vont coûter de l'argent au producteur. Vous avez dit que les arrangements relatifs à ces avances devraient être faits par l'intermédiaire d'une association plutôt que d'une banque afin de respecter des objectifs de commercialisation bien définis. Je ne crois pas que le fait qu'un producteur emprunte directement d'une banque nuise à ses objectifs. Vous êtes une association de producteurs et il me semble qu'il vous appartient d'indiquer au producteur qui emprunte cet argent à titre d'avance, qu'il dispose de cet argent. A titre d'association de producteurs, il me semble que vous devriez analyser la situation, faire des recommandations aux producteurs et les encourager à vendre lorsque vous le jugez opportun. Je ne crois pas que le fait de contracter un emprunt auprès d'une banque puisse influencer les objectifs de commercialisation méthodique dans la mesure où si vous empruntez par le biais d'une association, vous n'avez pas davantage la possibilité d'orienter la commercialisation en termes de temps ou de lieu. J'aimerais connaître votre opinion à ce sujet.

M. Kirk: Je vais répéter des choses que j'ai déjà dites monsieur. Nous pensons que, en participant au processus de commercialisation, les associations de producteurs acquerront une expérience de ce processus, pourront évaluer les résultats, auront enfin avec les producteurs un contact d'un genre inexistant qui, en fait améliorera les programmes de commercialisation et facilitera l'approche au domaine de la commercialisation. C'est ce que nous pensons.

M. Neil: D'accord, je voulais simplement connaître votre opinion.

Le président: Merci, monsieur Neil.

Monsieur McIsaac.

M. McIsaac: Merci, monsieur le président. D'abord, j'aimerais joindre ma voix à celle des autres pour féliciter la Fédération pour les opinions qu'elle a mises de l'avant ici et pour les deux arguments principaux qu'elle a fait valoir dans son exposé. En écoutant certains de mes collègues et amis de l'opposition, il m'est venu à l'esprit que ceux-ci faisaient preuve d'un grand manque de confiance à l'égard des producteurs et des associations de producteurs présent bill n'est pas aussi précis que la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies, et ce pour de très bonnes raisons. Dans le cas de la loi mentionnée, il existe une organisation très bien structurée, très ancienne pour assurer son application. Dans le cas présent,

[Text]

everybody around the table—front and both sides. But we are trying to incorporate a variety of organizations, the specific nature of which is pretty difficult, and which I do not think we could spell out and cover adequately in definitions in the bill. So, we are going with a very loose, if you like, but, permissive kind of phraseology to try to accommodate the kinds of things and the kinds of organizations that may develop, and to allow that flexibility in marketing that will have to develop as time goes on.

Surely my friends opposite would have to agree, and surely they have respect for the desires of these producer groups and the producers themselves, their integrity and ability to develop techniques—in co-operation with the department and with the Federation and others—and come up with workable answers. I share some of the concerns of the member for Swift Current-Maple Creek in that perhaps short cuts can be worked out as time goes on. But surely these are things that can be worked out. I just want to say that I do not share the pessimism of the members opposite that good operating techniques will not be worked out very quickly, once the bill is in place.

The Chairman: Thank you, Mr. McIsaac.

Mr. Douglas' followed by Mr. Wise.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Very briefly, what Mr. McIsaac just said I would agree with to a very great extent. I think it has to be, as you pointed out in your brief, a bit loose in phraseology, a bit loose in its whole concept, so that we find out who we are dealing with and how they are going to fit in. I think this can be worked out, as Mr. McIsaac said.

There is one area on which I would like to get your opinion and you feeling. It is Clause 5, I believe, "Requirements for Minister's guarantee".

5. The Minister may give a guarantee to an organization under this Act only if

(a) he is satisfied that the producers to whom the organization proposes to make advances have produced a significant portion of the crop in question . . .

The question that immediately comes to my mind is, what is a significant portion? Does that include the total crop in question, or does that include the specific producers in that particular area? Have you give any thought to this, Mr. Kirk or Mr. Munro? Does it bother you in any way?

Mr. Kirk: That is an interesting clause. What it seems to say is that it is within the capability of the act for the organization making the advances offer those advances to fewer than all the producers of the crop in question in the area, but it must be a significant portion of them.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): It says:

. . . a significant portion of the crop . . .

It does not say a significant portion of the producers.

[Interpretation]

nous mettons de l'avant un principe qui semble rallier les appuis de tous ici présents. Mais nous voulons englober un grand nombre d'organisations, de nature très différente et je ne crois donc pas qu'il soit possible de tout préciser et de tout prévoir dans les définitions du bill. Nous avons donc choisi d'être assez vagues, d'utiliser une terminologie floue, afin de tenir compte de toutes les éventualités et afin de permettre une mise en marché flexible ce qui devra être le cas avec le temps.

Mes amis d'en face devront sûrement admettre et respecter le désir des associations de producteurs et des producteurs eux-mêmes ainsi que leur intégrité et leur attitude à mettre au point des techniques, en collaboration avec le ministère, avec la Fédération et avec d'autres, afin de mettre au point une procédure applicable. Je partage certaines des inquiétudes du député de Swift Current-Maple Creek voulant qu'avec le temps on trouvera des échappatoires. Mais il me semble que l'on devrait pouvoir régler ce problème. Je voulais simplement dire que je ne partage pas le pessimisme des députés de l'opposition, car je crois qu'une fois le bill adopté, on mettra très rapidement au point de bonnes techniques de fonctionnement.

Le président: Merci, monsieur McIsaac.

Monsieur Douglas, suivi de M. Wise.

M. Douglas (Bruce-Grey): Très brièvement, j'aimerais dire que je partage dans une grande mesure les opinions que vient d'émettre M. McIsaac. Je partage le point de vue que vous avez exprimé dans votre exposé, il faut une terminologie vague, il faut laisser un peu de latitude afin que lorsque nous aurons pris conscience des difficultés nous puissions les inclure. Comme l'a dit M. McIsaac, je crois que tout s'arrangera.

J'aimerais toutefois savoir ce que vous pensez de ceci: Il s'agit de l'article 5, «modalités»:

5. En vertu de la présente loi, le Ministre ne peut se porter garant du débiteur de l'association qu'aux conditions suivantes:

a) il doit, d'une part, s'assurer que les producteurs auxquels l'association propose de consentir des paiements anticipés sont responsables d'un apport substantiel à la récolte en question . . .

La question que je me pose c'est de savoir ce qui représente un apport substantiel? Cela signifie-t-il toute la récolte en question ou s'agirait-il plutôt des producteurs précis dans une région donnée? Avez-vous réfléchi à cela, messieurs Kirk ou Munro? Cela vous inquiète-t-il?

M. Kirk: C'est un article intéressant. On peut supposer que la loi permettrait à l'association de ne pas verser une avance à tous les producteurs d'une récolte particulière dans la région, mais seulement à un bon nombre d'entre eux.

M. Douglas (Bruce-Grey): On y dit:

. . . un apport substantiel à la récolte . . .

On n'y dit pas un nombre important de producteurs.

[Texte]

Mr. Kirk: It does not say a significant proportion of the number of producers. I quite agree.

It does seem to me that it says that it extends a capability under the legislation for making loans, for an organization to make advances and to limit their constituency, so to speak, to fewer than all of the producers in that area who produce that crop.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): You could get into quite a discussion on that, I think.

• 1220

Mr. Kirk: It says:

... is satisfied that the producers to whom the organization proposes to make advances have produced a significant portion of the crops in the area.

That means the producers to whom, I would say, they propose to make advances have not produced necessarily all of the crops. That is how I interpret it. Frankly, Mr. Munro, I have found a little difficulty in visualizing circumstances where it would be very acceptable to impose such limitations but it might be, I suppose, in relations to some orderly marketing objectives. That is the capability it provides nevertheless and it certainly does not exclude extending it to all producers.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): No.

Mr. Kirk: We explained that point and discussed it some in our memoranda to our member organizations in the preparation for this submission. We did not get any disposition to get into the business of amending that in the sense of requiring that it be all producers. You might, indeed, in an area have two organizations, both producer organizations, both representing a significant proportion of the crop—one would have to be more than the other—but you could have that circumstance, and that would give a capability for both those organizations to provide their membership with that certificate. We really do not see what you would do with that section except to require that it be all the producers. It seems to us that that is raising potential problems under some circumstances such as primarily the one I mentioned. Frankly, we do not see it as an opportunity for exclusionary competitive action, if I may put it like that. And I doubt if it would be very acceptable to so use it.

The Chairman: Thank you, Mr. Kirk and Mr. Douglas. Mr. Wise followed by Mr. Neil.

Mr. Wise: Mr. Chairman, my remarks are prompted by a comment made by Mr. McIsaac. I regret that he is gone. However, he can read our remarks when the report is printed. He does not very often make erroneous statements but I want to make a comment on one that he has made with respect to the indication that my colleagues and I have some doubts with general farm organizations or farm organizations. Nothing can be farther from the truth. We have great faith in farm organizations and the record will indicate that from time to

[Interprétation]

M. Kirk: Oui je sais qu'il n'est pas question d'un pourcentage important du nombre des producteurs.

Mais je crois comprendre que la loi prévoit la possibilité de consentir des prêts, des avances, non pas à tous les producteurs qui se trouvent dans la région qui produit cette récolte.

M. Douglas (Bruce-Grey): Je crois qu'on pourrait avoir un bon débat sur cette question.

M. Kirk: La loi prévoit:

... s'assurer que les producteurs auxquels l'association propose de consentir des paiements anticipés sont responsables d'un apport substantiel à la récolte... dans la région...

J'en conclus que cela veut dire que les producteurs auxquels on se propose de consentir des paiements anticipés n'ont pas nécessairement produit toute la récolte. C'est mon interprétation. Franchement, monsieur Munro, j'ai du mal à imaginer des circonstances qui exigeraient que l'on impose de telles limites, mais je suppose que c'est possible dans certains cas pour réaliser des objectifs de commercialisation. C'est là la possibilité qui est prévue et cela n'empêche pas du tout d'inclure tous les producteurs.

M. Douglas (Bruce-Grey): Non.

M. Kirk: Nous avons expliqué et discuté de cette question dans la note de service que nous avons fait parvenir à nos associations membres en préparation de notre mémoire. Nos membres ne nous ont pas autorisés à demander l'amendement de cet article pour que tous les producteurs soient inclus. Il est possible en effet que dans une région donnée il y ait deux associations, toutes deux de producteurs, toutes deux représentant les producteurs d'un apport substantiel à la récolte—l'une représenterait nécessairement un plus grand nombre de producteurs—mais cela pourrait arriver et dans ce cas les deux associations seraient en mesure de fournir à leurs membres ce certificat. Je ne vois vraiment pas comment l'on pourrait modifier cet article sauf d'inclure tous les producteurs, ce qui à mon avis pourrait donner lieu à certains problèmes comme ceux que j'ai déjà mentionnés. A vrai dire, cela ne constitue pas à notre avis une mesure portant à une concurrence d'exclusion si je puis m'exprimer ainsi. Et je doute fort qu'on tenterait de l'utiliser à cette fin.

Le président: Merci, monsieur Kirk et monsieur Douglas. M. Wise, suivi de M. Neil.

M. Wise: Monsieur le président, les remarques faites par M. McIsaac me portent à intervenir. Je regrette qu'il soit parti; il pourra toutefois lire ce que j'ai à dire lorsque le compte rendu sera imprimé. M. McIsaac ne fait pas souvent de déclarations erronées, mais il se fait que j'aimerais faire remarquer que c'était bien le cas lorsqu'il a dit que mes collègues et moi-même mettions en doute les capacités des associations agricoles. Rien ne peut être plus faux. Nous avons grande confiance dans les associations agricoles; le compte rendu le montre bien

[Text]

time. Our real doubts are with the government simply because the government does not consult with farm organizations. Our concern is not, and I have made this very clear before, that the problem area in our minds is not in areas that are properly organized with farm organizations. We see no problem there at all. This bill, as it stands, coupled with a farm organization, and many of them have been cited, can go forth and can work in the best interests of producers. There is no problem whatsoever.

Our main concern, and we started off this meeting this morning on that very subject, is that in areas where farm organizations do not exist, the C.F.Q. the O.F.A. the N.F.U. and so on, are these acceptable under the terms of the legislation to do the job for producers who normally would be denied the access to this particular bill?

So I just want to clarify that and to place that comment on the record.

The Chairman: Thank you Mr. Wise. Mr. Neil.

Mr. Wise: My remarks have been prompted by the remarks made by Mr. McIsaac. He indicated that on this side we showed a lack of faith in farm organizations. This is not so. We have been concerned and are always concerned about the producers. Our concern in this particular bill is the cost for the producer. We believe in the maximization of earnings to the producer and doing things at the least cost. This is our only concern and for Mr. McIsaac to indicate that we have a lack of faith in the producer organization is the farthest thing from the truth.

• 1225

The Chairman: Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): It just seems to me, Mr. Chairman, that if there has been any lack of faith shown it has been shown by the federal Department of Agriculture in not having any consultation with the farm organizations. I was shocked to hear Mr. Munro say that they had not been consulted on this one.

Certainly the regulations covering this thing will be 100 pages long and it is going to require a lot of people to administer it. Now, that task will have to be borne by the producers and the fact that the CFA was not consulted really shakes me and that is where I see the lack of faith in this whole thing.

The Chairman: Thank you, Mr. Hamilton. I take it there are no comments.

Mr. Peters.

Mr. Peters: In Ontario we have a very large number of commodity organizations that could be covered by this legislation. I have been impressed with the questions put by the member for Swift Current because most of those organizations in no way are as well equipped as the Wheat Board to assess what the product is, when a product is available. Orderly marketing as such does not exist under a marketing agency. It is not orderly because they do not have any quotas, they have,

[Interpretation]

de temps à autre. Nous avons par contre des doutes réels quant à la bonne foi du gouvernement tout simplement parce que le gouvernement ne consulte jamais les associations agricoles. Notre inquiétude ne porte pas du tout et je l'ai dit clairement déjà, sur le manque d'organisation des associations agricoles. Nous n'anticipons aucun problème à ce niveau-là. Le présent bill dans sa forme actuelle grâce aux efforts des associations agricoles dont beaucoup ont comparu, peuvent fort bien travailler dans le meilleur intérêt des producteurs. Il n'y a aucun problème là.

Notre grande inquiétude porte justement sur les régions où il n'y a pas d'association agricole, soit l'A.C.A., soit l'O.F.A. ou encore la N.F.U.—qui sont n'est-ce pas reconnues aux termes des dispositions de la loi—afin d'aider les producteurs qui normalement ne sauraient bénéficier de ce bill particulier.

Je voulais donc apporter des précisions et consigner notre position au procès-verbal.

Le président: Merci, monsieur Wise. Monsieur Neil.

M. Wise: Mes remarques font suite à celles de M. McIsaac. Ce dernier a en effet laissé entendre que de ce côté-ci de la table nous n'avions pas confiance dans les associations agricoles. Tel n'est pas le cas. Nous nous intéressons et nous l'avons toujours fait aux producteurs. Ce qui nous préoccupe surtout, dans le cas du présent bill, c'est le coût pour le producteur. Nous croyons fermement qu'il faut accroître au maximum les recettes des producteurs et faire le moins cher possible. C'est là notre seule préoccupation et lorsque M. McIsaac laisse entendre que nous n'avons pas confiance en l'association des producteurs, c'est beaucoup s'écarter de la vérité.

Le président: Monsieur Hamilton.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Il me semble, monsieur le président, que s'il y a eu manque de confiance, c'est le ministère fédéral de l'Agriculture qui en a fait preuve en ne consultant pas les associations agricoles. J'ai été horrifié d'entendre M. Munro dire que son association n'avait pas été consultée au sujet du présent bill.

Chacun sait que le règlement qui découlera de ce bill aura une centaine de pages et qu'il faudra beaucoup de monde pour voir à son application. Or, cette tâche reviendra aux producteurs et le fait que la F.C.A. n'a pas été consultée me dépasse complètement; s'il y a un manque de confiance, c'est bien là.

Le président: Merci, monsieur Hamilton. Je prends pour acquis qu'il n'y a aucune réponse à ces remarques.

Monsieur Peters.

M. Peters: En Ontario, il existe un grand nombre d'associations de producteurs qui entreront dans le cadre de cette loi. J'ai été très impressionné par les questions posées par le député de Swift Current parce que la plupart de ces associations ne peuvent en aucune façon se comparer à la Commission du blé pour ce qui est d'évaluer le produit et décider quand il est disponible. La mise en marché ordonnée n'existe pas comme telle dans un office de mise en marché. Ce n'est pas une mise

[Texte]

in some cases, a limited knowledge of what the producer may have available. How is it anticipated that these organizations will set up a structure without going into the whole quota arrangement? How are they going to set up a structure that will assess what they are making the advance on and what the quantity or quality of that product is without that organization setting up an immense new structure that may be larger than the structure they now have. All of this is just to make sure that the advance that they are lending is being lent on something. The grass seed is a good example. I am sure the agencies that are handling grass seed are not capable of knowing how much grass seed is going to be produced, how much grass seed the farmer has on his farm. Their job is only to market it and not an orderly marketing either; it has been a very up and down type of market. How is it anticipated they are going to be able to legitimately make a cash advance on something they really have no knowledge on?

Mr. Kirk: In answer to that, we have not had in Ontario, that I know of, a meeting designed to examine that question in detail and to look at each of the commodities in the sense of how many commodities are involved, what are the organizational structures related. So I cannot answer that in specific terms, but no doubt it will have to be answered; there is no doubt about that.

I suppose all we can say is that we think we have the capability to meet this challenge. It may be, for example, that for some purposes our farm co-operatives that have very definite administrative capabilities might be very appropriate centres for that kind of action. But there is no use pretending that we have all that sorted out because we have not. We just think you should be able to do it without excessive cost.

In terms of checking the bona fides of an applicant with respect to whether he has the crop or not which is a requirement, there are ways of doing that. There are ways of utilizing agents of one kind or another to satisfy themselves about that at relatively low cost.

Mr. Peters: I agree most of them do not have that capability. I agree the co-op movement has the administrative capability, but the product has never been directed to the co-op agency as an agent, it has been a free commodity. It has not been an orderly commodity and yet it could easily, under this bill, be designated as a commodity but you would have to have policemen as well as inspectors. Some of the organizations would find great difficulty in providing that kind of infrastructure. Before the bill is passed it would seem to me we should know where the money is going to come from that is going to allow that agency to administer the cash advance. It also seems to me that \$5 is not going to be much of a compensation for a crop that requires an inspector to make sure the farmer does not sell some place else.

[Interprétation]

en marché ordonnée parce qu'il n'y a aucun quota, et que dans certains cas on sait à peine de quelle quantité de produits le producteur dispose. Comment peut-on penser que ces associations vont pouvoir établir des structures sans prendre des mesures pour fixer les quotas? Comment vont-elles pouvoir établir une structure qui leur permettra d'évaluer sur quelle récolte elles versent les paiements anticipés, soit la quantité et la qualité du produit, sans mettre sur pied une nouvelle structure immense, peut-être même plus importante que la structure qu'elles ont déjà. Tout cela à seule fin de s'assurer que les paiements anticipés sont bel et bien prêtés sur quelque chose. Le cas de la graine pour le gazon en est un bon exemple. Je suis convaincu que les offices de commercialisation chargés de la graine pour gazon sont incapables de savoir quelle est la production totale et combien de semence un producteur a chez lui. Leur tâche est de la mettre en marché et même pas d'une façon bien ordonnée; c'est un marché où il y a eu des hauts et des bas. Je ne sais vraiment pas comment l'on peut penser que les associations vont pouvoir, de bonne foi, consentir des paiements anticipés sur un produit dont elles ne connaissent rien.

Mr. Kirk: Je ne puis que vous répondre que nous n'avons pas eu en Ontario de réunion en vue d'examiner cette question en détail et d'examiner chacun des produits en vue de savoir combien il y a de tels produits et quelles sont les structures des associations responsables. Je n'ai donc pas de réponse précise, mais il ne fait aucun doute qu'il faudra en trouver une.

Au fond, tout ce que nous pouvons dire c'est que nous croyons que nous sommes en mesure de relever le défi. Et il se peut, par exemple, que dans certains cas, nos coopératives agricoles où l'on trouve des cadres administratifs définis soient les mécanismes appropriés pour ce genre d'action. Mais il ne sert à rien de prétendre que nous avons tout réglé, car il n'en est rien. Nous croyons simplement que cela devrait pouvoir se faire sans coûter trop cher.

Pour ce qui est de vérifier la bonne foi d'un requérant, à savoir s'il a ou non la récolte, c'est là une des modalités; il y a plusieurs façons de s'y prendre. On peut avoir recours à des agents d'une sorte ou d'une autre pour s'assurer de sa bonne foi et ceci à un coût relativement peu élevé.

Mr. Peters: Je suis d'accord que la plupart d'entre elles n'en ont pas la capacité. Je conviens que le mouvement coopératif a les capacités administratives, mais elles n'ont jamais servi d'agent puisque le produit a toujours circulé librement. Et bien que le produit n'ait jamais fait l'objet d'une réglementation, il se pourrait fort bien qu'aux termes du présent bill, il soit ainsi désigné, mais alors il faudrait non seulement des inspecteurs mais aussi des policiers. Certaines organisations auraient beaucoup de difficulté à donner ce genre d'infrastructure. Avant que le bill ne soit adopté, il me semble que nous devrions savoir d'où viendra l'argent qui permettra à l'agence de gérer les paiements anticipés. Il me semble également que la somme de \$5 ne représente pas une indemnisation élevée pour une récolte qui devra être inspectée afin de s'assurer que l'agriculteur ne la vende pas ailleurs.

[Text]

• 1230

[Interpretation]

Mr. Kirk: The \$5 was not mentioned as a cost estimate.

M. Kirk: Cette somme de \$5 n'a pas été mentionnée comme étant une évaluation de coût.

Mr. Munro: No.

M. Munro: Non.

The Chairman: Thank you, Mr. Kirk, Mr. Munro.

Le président: Je vous remercie, monsieur Kirk, monsieur Munro.

Gentlemen, we have reached the end of our time. May I advise you that we have, on December 8, which is tomorrow, Wednesday, officials from the Department of Agriculture? On Thursday, December 9, we meet again at 8 p.m. with the Minister, Mr. Whelan, and tentatively, on Tuesday, December 14, we have requested the re-attendance of the Ontario Wheat Board.

Messieurs, nous sommes arrivés à la fin du temps qui nous est alloué. Puis-je vous informer que demain, le mercredi 8 décembre, nous aurons la visite des représentants du ministère de l'Agriculture. Jeudi le 9 décembre, nous nous réunirons de nouveau avec le ministre, M. Whelan, et probablement aussi mardi, le 14 décembre, puisque nous avons demandé que la Commission du blé de l'Ontario revienne.

May I, on behalf of the Committee thank you, Mr. Munro and Mr. Kirk, for your valued interventions and the brief, and the responses you made to the questions? You have been most helpful.

Au nom des membres du comité, je remercie MM. Munro et Kirk de leurs interventions intéressantes, de leur mémoire et des réponses qu'ils ont données aux questions. Vous nous avez beaucoup aidés.

Thank you.

Je vous remercie.

Some hon. Members: Hear, hear!

Des voix: Bravo, bravo!

Mr. Munro: Thank you, Mr. Chairman. It has been a privilege to meet with you gentlemen and address this subject that I know you are interested in, as, of course, are we.

M. Munro: Merci, monsieur le président. Ce fut un honneur pour nous de discuter d'un sujet qui vous intéresse autant que nous-mêmes, évidemment.

Mr. Kirk: May I thank whoever is responsible for the coffee?

M. Kirk: Je tiens à remercier la personne prévoyante qui a pensé au café.

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canadian Federation of Agriculture:

Mr. C. Munro, President;

Mr. David Kirk, Executive Secretary.

De la Fédération canadienne de l'Agriculture:

M. C. Munro, président;

M. David Kirk, secrétaire administratif.

HOUSE OF COMMONS

CA 1 XC 12

Issue No. 5

-A48

Wednesday, December 8, 1976

Chairman: Mr. Robert Daudlin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 5

Le mercredi 8 décembre 1976

Président: M. Robert Daudlin

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-2, An Act to facilitate the making of
advance payments for crops

CONCERNANT:

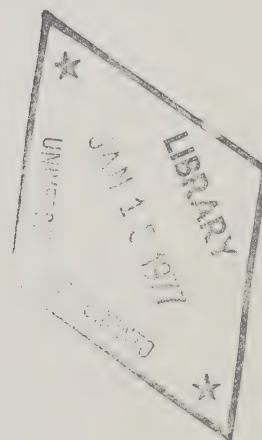
Bill C-2, Loi pour faciliter le paiement par
anticipation des récoltes

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976

Deuxième session de la
trentième législature, 1976

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Robert Daudlin

Vice-Chairman: Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres (<i>Lincoln</i>)	Goodale
Cadieu	Hamilton(<i>Swift Current-</i>
Caron	<i>Maple Creek</i>)
Condon	Hargrave
Corriveau	Herbert
Côté	Horner
Douglas(<i>Bruce-Grey</i>)	Hurlburt

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Robert Daudlin

Vice-président: M. Pierre Bussières

Messieurs

Lambert (<i>Bellechasse</i>)	Pelletier
McCain	Peters
McIsaac	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
Murta	Schellenberger
Neil	Tessier
Nystrom	Towers
O'Connell	Wise
	Yanakis—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On December 7, 1976:

Mr. Condon replaced Mr. Robinson.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 7 décembre 1976:

M. Condon remplace M. Robinson.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, DECEMBER 8, 1976
(6)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 3:46 o'clock p.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Bussières, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Bussières, Cadieu, Caron, Condon, Côté, Douglas (*Bruce-Grey*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hurlburt, Murta, O'Connell, Pelletier, Smith (*Saint-Jean*), Schellenberger and Wise.

Other Member present: Mr. Whittaker.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. W. E. Jarvis, Senior Assistant Deputy Minister and Mr. H. W. Leggett, Director, Grains and Special Crops Division, Production and Marketing Branch.

The Committee resumed consideration of Bill C-2, An Act to facilitate the making of advance payments for crops (Advance Payments for Crops Act).

On Clause 2,

The witnesses answered questions.

At 5:28 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 8 DÉCEMBRE 1976
(6)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture s'est réuni à 15 h 46, sous la présidence de M. Bussières (vice-président).

Membres du Comité présents: MM. Bussières, Cadieu, Caron, Condon, Côté, Douglas (*Bruce-Grey*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hurlburt, Murta, O'Connell, Pelletier, Smith (*Saint-Jean*), Schellenberger et Wise.

Autre député présent: M. Whittaker.

Témoins: Du ministère de l'agriculture: M. W. E. Jarvis, sous-ministre adjoint senior et M. H. W. Leggett, directeur, Division des céréales et cultures spéciales, Direction de la production et de la commercialisation.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-2, Loi pour faciliter le paiement par anticipation des récoltes (Loi sur le paiement anticipé des récoltes).

Article 2,

Les témoins répondent aux questions.

A 17 h 28, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Wednesday, December 8, 1976

• 1545

[Text]

Le vice-président: Messieurs, nous avons le quorum; nous allons donc reprendre l'étude du Bill C-2, Loi qui a pour but de faciliter le paiement par anticipation des récoltes.

Nos témoins aujourd'hui sont M. W. E. Jarvis, sous-ministre adjoint senior au ministère de l'Agriculture, et M. H. W. Leggett, directeur de la Division des céréales et des cultures spéciales, Direction de la production et de la commercialisation.

Nous ouvrons la discussion générale et nous allons commencer avec un représentant de chacun des partis qui aura dix minutes au premier tour. Par la suite chacun des autres députés aura droit à cinq minutes.

Mr. Wise.

Mr. Wise: Thank you very much, Mr. Chairman. We welcome Mr. Jarvis to the Committee and, of course, Mr. Leggett as well.

I think it should be noted that we had an excellent meeting, yesterday, and, we made considerable progress on Bill C-2. I have a couple of questions on my mind that could be easily answered, I am certain, by the two gentlemen that are with us and once again. I want to indicate that we are most anxious that this Bill clear this Committee and receive approval.

Yesterday, when the CFA were before us, they expressed some concern about the rigidity in the wording of the Bill which called for an organization of producers. They suggested that that particular wording might eliminate the Ontario Apple Commission, for an example. Probably, one could cite a number of other farm organizations that are made up, primarily of producers, but not necessarily totally of producers. Could we have a reaction from the Deputy Minister? If that wording were changed to read something to the effect that "an organization made up of mainly or substantially of producers . . ."

The Vice-Chairman: Mr. Jarvis.

Mr. W. E. Jarvis (Senior Assistant Deputy Minister, Department of Agriculture): Mr. Chairman, we have raised this particular point with lawyers, today, who have confirmed our initial understanding of the drafting and that is that this is permissive legislation. It is provided that it is primarily producer groups who are involved. The wording that you have just used, sir, is very much a reaction to us. In other words, as long as an organization primarily, or mainly, consists of producers there would be no prohibition, by this definition, against a group who had some nonproducers involved in the group.

Mr. Wise: That is fine, then.

Mr. Jarvis: So there should be no need to amend it to achieve the point that you have made.

Mr. Wise: All right. My second point may have been clarified already. Take, for example, grains, not under the jurisdiction of the Canadian Wheat Board, but grown in the area designated to be within the area of the Canadian Wheat

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Le mercredi 8 décembre 1976

[Interpretation]

The Vice-Chairman: Gentlemen, we have a quorum. We shall resume our study of Bill C-2, an Act to facilitate the making of advance payments for crops.

Our witnesses today are Mr. W. E. Jarvis, Senior Assistant Deputy Minister with the Department of Agriculture, and Mr. H. W. Leggett, Grains and Special Crops Division, Production and Marketing Branch.

We shall open the general discussion with a representative from each of the parties enjoying 10 minutes on the first round. Thereafter, each of the other members will have five minutes.

Monsieur Wise.

M. Wise: Merci beaucoup, monsieur le président. Nous souhaitons la bienvenue à M. Jarvis et à M. Leggett.

Je devrais peut-être vous signaler que la séance d'hier a été excellente et que nous avons fait de grands progrès sur le bill C-2. J'ai seulement quelques questions auxquelles vous pourrez facilement donner une réponse. J'aimerais souligner que nous sommes très désireux que l'étude de ce bill en Comité soit complétée en vue d'une approbation définitive.

Hier, les représentants de la FCA se sont quelque peu inquiétés du libellé de la disposition qui prévoyait la nécessité d'une association de producteurs. Elle pensait que la Commission des pommes de l'Ontario pourrait être exclue en vertu de cette disposition. On pourrait sans doute trouver d'autres exemples d'associations agricoles composées surtout de producteurs mais pas exclusivement. Qu'en pense le sous-ministre? Il vaudrait peut-être mieux changer ce libellé pour dire quelque chose comme «une association composée surtout ou principalement de producteurs.»

Le vice-président: Monsieur Jarvis.

M. W. E. Jarvis (sous-ministre adjoint senior, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, nous avons discuté de cette question avec nos avocats, aujourd'hui, et ils nous ont confirmé ce que nous pensions, c'est-à-dire qu'il s'agit ici d'une mesure habilitante. Il est prévu que ce sera essentiellement des associations de producteurs qui participeront à ce programme. Pourvu qu'une association soit composée principalement de producteurs, elle n'aurait pas de difficulté. La présence d'autres personnes ne l'empêcherait pas d'être reconnue.

M. Wise: Très bien.

M. Jarvis: Donc, il ne devrait pas être nécessaire d'apporter l'amendement que vous proposez.

M. Wise: Très bien. Peut-être avez-vous déjà donné une réponse à ma deuxième question. Prenons le cas de céréales qui ne relèvent pas directement de la Commission canadienne du blé mais qui ont été cultivées dans la région désignée. Je crois

[Texte]

Board. It is my understanding, that these grains would, in fact, be eligible under this Bill.

• 1550

Mr. Jarvis: If you are referring to grains such as rye, flax, rapeseed, then you are correct.

Certainly we see them as being eligible under this bill through the appropriate organization.

Mr. Wise: The other question would refer to administrative cost. Has the department done any analysis on the cost of administration, and if so who is going to bear these costs? I know that there is going to be a lot of administration done at your level; will that be borne by the department, and . . .

The Vice-Chairman: Mr. Leggett.

Mr. H. W. Leggett (Director, Grains and Special Crops Division, Production and Marketing Branch): Mr. Chairman, in answer to that question, we have looked at this a little bit, and the only criteria that we have to go on is what the costs have been to the Canadian Wheat Board. Of course, the producers under that Act pay the costs of that administration.

It works out to approximately, and we have not got much to go on, \$5 per application. Now that is taken over a number of years, taking the average number of applications that are processed and that is roughly what it would work out to be.

Now, there will be some costs to the department in getting the forms ready, but the administration as far as the department is concerned would not be very great. I would hesitate to put any real figure on it, but at the moment we are looking at about one man-year in the department to look after this, plus the costs of printing the standard type forms that would be necessary in order that everything would be standardized. We have our management services people working on these forms at the present time, but it is very difficult at this time to give you any definitive figures on administration costs.

Mr. Wise: You will note that most of our concern dealt with areas of the country that would be producing certain crops, but would not be producing those crops in sufficient volumes to warrant an organization of producers in that area. This was the area that we explored yesterday when we had the CFA President and Executive Secretary before us.

It is my understanding of the bill, and I think it was theirs as well, that in the absence of any producers' organization, a general farm organization would qualify. So let us ask the direct question: in your opinion, under the terms of this bill, in the absence of a farm organization would the CFA and the NFU qualify as an organization, to be there to provide the service to the producers in that particular area?

Mr. Jarvis: I suppose we would have difficulty saying, offhand, without checking on the status of these particular organizations further than we have to this point whether they would be eligible. The important thing is that they be able to take on the commitments which a producer organization must take on in this bill in carrying out the administration. It is our understanding that they could so organize themselves to do that in particular areas if they were inclined to do so. They must have the financial responsibility which is required under this bill, the capability to write contracts with producers as

[Interprétation]

comprendre que ces céréales pourraient être admissibles, selon les termes de ce projet de loi.

M. Javis: Si vous parlez de grains comme le seigle, le lin, le colza, c'est exact.

Sans aucun doute, ce projet de loi s'applique à ces grains, à condition que l'on s'adresse à l'organisme voulu.

M. Wise: Mon autre question porte sur les coûts administratifs. Est-ce que le Ministère a évalué les coûts d'administration et, dans l'affirmative, qui va les assumer? Je sais qu'à votre niveau, l'administration sera très développée, est-ce le Ministère qui en assumera la charge, et . . .

Le vice-président: Monsieur Leggett.

M. H. W. Leggett (Directeur, Division des céréales et culture spéciale, Direction de la production et de la commercialisation): Nous y avons songé et le seul repère que nous ayons, ce sont les coûts auxquels la Commission canadienne du blé a dû faire face. Bien entendu, ce sont les producteurs eux-mêmes qui assument les coûts de la mise en application de cette loi.

Nous n'avons guère de repères, mais cela revient à environ \$5 par demande. Cela s'étend sur un certain nombre d'années et s'applique à la moyenne des demandes étudiées.

Il ne faut pas oublier que le Ministère doit préparer les formulaires, mais en ce qui le concerne, les coûts administratifs ne seront pas très élevés. J'hésite à avancer un chiffre, mais pour l'instant, nous pensons que cela reviendra à environ une année-homme; à cela il faut ajouter l'impression des formulaires qui devront être normalisés. Nos services de la gestion y travaillent actuellement; c'est pourquoi il est difficile de dire à combien s'élèveront les frais d'administration.

M. Wise: Comme vous l'avez remarqué, ce qui nous préoccupe, ce sont les régions qui produisent certaines récoltes en quantité insuffisante pour justifier le regroupement des producteurs. Nous avons eu l'occasion d'en discuter hier avec le président et le secrétaire de la FCA.

Mon interprétation de ce projet de loi, qui est également la leur, est qu'en l'absence d'une association de producteurs, un organisme agricole serait reconnu. Soyons directs: à votre avis, en vertu de ce projet de loi, est-ce que la FCA et l'UCA seraient reconnues en l'absence d'une association d'agriculteurs?

M. Jarvis: Avant de répondre, il faudrait vérifier le statut de ces organismes pour savoir s'ils seraient reconnus. L'important est qu'ils puissent endosser les mêmes responsabilités administratives que celles qui sont exigées des associations de producteurs en vertu de ce projet de loi. C'est tout à fait concevable, dans certains secteurs, à condition qu'ils soient disposés à le faire. Conformément à ce projet de loi, ils doivent assumer des responsabilités financières, signer des contrats avec les producteurs et être capables d'entamer des poursuites ou, inversement, d'y faire face. Tels sont les critères énoncés dans le

[Text]

required under the bill and the capability to sue or be sued. They must meet those kind of criteria that are outlined in the bill. It is our assumption that a general organization could gear itself to do that, although we would not expect that to be the regular thing. We anticipate that the commodity marketing organizations would be the ones who would principally desire to meet the requirements of the bill.

Mr. Wise: Yes, I appreciate that. Most of our concern dealt with areas that are outside of those commodity organizations. There is certainly no problem in our minds where a marketing board or a commission exists, absolutely no problem at all.

I take it by your answer, Mr. Jarvis, through you, Mr. Chairman, that provided the CFA or the NFU could provide the credentials necessary—similar to those that might exist with the marketing board or marketing commission—under the terms of the bill, that you would be willing to extend it the same authority that would be extended say, for instance, with the Ontario Apple Commission so that producers in those areas could take advantage of this legislation.

• 1555

Mr. Jarvis: I think we would, certainly in terms of the membership. As long as it is principally a producer organization, the involvement of other people such as the Apple Commission certainly is not a prohibition.

Mr. Wise: Mr. Chairman, I will conclude my questioning just short of asking Mr. Jarvis, if it became a matter of choosing between the CFA and the NFU, which one he would choose. But I would not pose that question right now.

Le vice-président: Merci monsieur Wise. Monsieur Caron.

M. Caron: Merci beaucoup, monsieur le président. Je voudrais poser quelques questions à M. Jarvis, dans le même ordre d'idée que celles posées par M. Wise. Je voudrais que vous me disiez ce que vous entendez par «producteur réel», terme utilisé dans le projet de loi? Est-ce défini de la même manière pour celui qui peut obtenir un crédit agricole? Faut-il que la production lui fournisse son principal revenu? Par exemple, si un producteur retirait son principal revenu de l'extérieur en appartenant quand même à une société d'agriculture, et s'il était reconnu producteur, aurait-il droit à ces paiements anticipés, même s'il ne s'agit pas de son revenu principal?

The Vice-Chairman: Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: The first and foremost criterion in this act very specifically is that he must be the actual producer in order to obtain an advance under the program. He must be the producer of the commodity involved. I do not think there is any direct prohibition in the bill to one who is receiving a major part of his income from some other walk of life, but is producing agricultural products from participating in a producer organization and receiving an advance.

Mr. Leggett confirms that there is no prohibition to that. Certainly the intention and the objective would be to deal with organizations who are dealing with front-line producers, who are actual producers, and certainly in the great majority of cases their principal income will be from farming.

[Interpretation]

projet de loi et auxquels ils devront répondre. Un organisme pourrait très bien s'en acquitter, mais nous envisageons cela comme un cas exceptionnel. Nous pensons que les organismes de commercialisation des denrées alimentaires seraient les premiers à vouloir se conformer au projet de loi.

M. Wise: Je le comprends fort bien. Ce qui nous préoccupe, ce sont précisément les secteurs qui échappent à ces organismes. Là où il existe un office de commercialisation, il n'y a absolument aucun problème.

J'en déduis, monsieur Jarvis, que si la FCA et l'UCA pouvaient faire la preuve des mêmes capacités que celles des commissions ou des offices de commercialisation, dans le cadre de ce projet de loi, vous seriez disposés à leur conférer les mêmes pouvoirs qu'à des organismes comme la Commission des producteurs de pommes de l'Ontario; ainsi, les producteurs pourraient bénéficier des avantages de cette loi.

M. Jarvis: Nous serions certainement disposés à l'accepter. Dans la mesure où il s'agit principalement d'une association de producteurs, la participation d'organismes tels que la Commission des producteurs de pommes n'est pas un obstacle.

M. Wise: Pour terminer, j'aimerais vous demander, monsieur Jarvis, lequel des deux organismes vous retiendriez si vous aviez à choisir entre la FCA et l'UCA. Mais je ne vous poserai pas cette question maintenant.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Wise. Mr. Caron.

Mr. Caron: Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to ask Mr. Jarvis a few questions in the same vein as Mr. Wise. What do you mean by "actual producer", which is an expression used in the bill? Would this definition apply to a producer who could get farm credit? Should he derive his main income from his production? For example, should a producer derive his main income from outside agriculture, although he would belong to a farm organization and be recognized as a producer, would he be eligible to these advance payments?

Le vice-président: Monsieur Jarvis.

M. Jarvis: D'après cette loi, il est essentiel d'être véritablement producteur pour toucher un paiement anticipé en vertu du programme. Il faut produire la denrée auquel s'applique le paiement. Rien, dans ce projet de loi, ne s'oppose à ce qu'un producteur dont la majeure partie des revenus ne provient pas de l'agriculture, fasse partie d'une association de producteurs et touche l'avance, à condition toutefois qu'il produise des denrées agricoles.

Mr. Leggett confirme que rien ne s'y oppose. L'objectif, sans aucun doute, est d'atteindre les véritables producteurs qui sont regroupés en associations et dont la majeure partie des revenus provient de l'agriculture.

[Texte]

I am sorry. I missed a question, a specific one on milk and maple syrup. Is that correct? Is this part of the question?

The product does not need to be the only production of the farm, or even the principal production. Let us suppose there is an advance payment program organized by the soybean marketing board, to take a very specific example. A producer who may be obtaining only 10 per cent of this revenue from soybeans but who has soybeans to market could certainly participate in the scheme that the soybean board was operating. The proportion of the farmer's income which came from the particular commodity which is under the scheme would have no effect on his capability to participate in the scheme.

M. Caron: Je vous remercie beaucoup.

Je parlais du sirop d'érable; je n'avais pas parlé des producteurs de sirop d'érable, mais je parlais des producteurs en général. Car je pensais quand même que vous définissiez par «producteur réel» quelqu'un qui peut aussi obtenir un crédit agricole. Il ne s'agit donc pas de la même définition. Parce que dans la Loi fédérale du crédit agricole, je crois que quelqu'un qui tire son revenu principal de l'extérieur, ne peut pas obtenir de crédit agricole fédéral.

Mr. Jarvis: Yes, I think we have a slightly different situation here. I do not want to try to draw a complete parallel between these two acts in terms of the definitions of producers, but certainly there are prohibitions in the Farm Credit Act in terms of the definition of producer which are not spelled out in this act, and similarly the Prairie Grain Advance Payments Act.

The kind of thing we are concerned with here is in terms of the definition of an actual producer. To use an example, is where someone owns a farm but rents it out to someone else to operate; then it is the renter who is the actual producer, in our view, under this bill, and not the chap who owns the farm. It is that kind of distinction that we draw when we say it is the actual producer.

• 1600

Le vice-président: Merci, Monsieur Caron.

M. Caron: Merci beaucoup, monsieur le président.

The Vice-Chairman: The next questioner is Mr. Schellenberger.

Mr. Schellenberger: Thank you, Mr. Chairman. I just have one question.

If I were a farmer, I might be a little leery about my farm organization getting involved in this because it may take a lot of my time, and I might have to hire a number of other individuals—and there are a number of other reasons.

Perhaps you could tell me why the banks could not handle this type of thing; why a farmer could not go directly to the bank. The forms could be supplied by your department to the bank manager and the banks are in every town—they are dealing with the farmers generally, anyway—and the farmer could give the security of the crop or whatever he wanted to, to

[Interprétation]

Excusez-moi, je n'ai pas compris la question qui portait sur le lait et le sirop d'érable, n'est-ce pas? Ou bien est-ce hors propos?

Il n'est pas nécessaire que le produit constitue la seule production de la ferme, même la principale production. Supposons que l'Office de commercialisation du soja introduise un programme de versements anticipés. Un agriculteur dont la production de soja ne constituerait que 10 p. 100 de son revenu, aurait droit à ces versements. La proportion du revenu provenant de la denrée qui fait l'objet du programme n'interviendrait pas.

Mr. Caron: Thank you very much.

I was talking about maple syrup; I was talking about producers in general and not about maple syrup producers. I thought that in your mind "actual producer" meant somebody who could get farm credit and, therefore, the same definition does not apply. I think that under the federal Farm Credit Act, anyone whose main income is derived from outside farming is not entitled to federal farm credit.

M. Jarvis: Oui, je crois qu'il y a ici une légère différence. Je ne sais pas si l'on peut comparer exactement la définition de producteurs que l'on trouve dans ces deux lois, mais dans la Loi du crédit agricole, il existe sans aucun doute des exclusions qui ne sont pas énoncées dans la loi qui nous occupe, et il en est de même en ce qui concerne la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies.

Ce qui nous intéresse ici, c'est la définition d'un véritable producteur. Je vous citerai l'exemple de celui qui possède une ferme mais qui la loue à quelqu'un d'autre qui l'exploite; dans ce cas, c'est le locataire et non le propriétaire qui est considéré le producteur véritable en vertu de ce projet de loi. Cette définition nous permet d'établir ce genre de distinction.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Caron.

Mr. Caron: Thank you very much, Mr. Chairman.

Le vice-président: La parole est à M. Schellenberger.

M. Schellenberger: Merci, monsieur le président. Je n'ai qu'une question à poser.

Si j'étais fermier, j'aurais quelque réticence à voir mon association adhérer à ce programme, dans la mesure où cela me prendrait beaucoup de temps et que je devrais engager beaucoup d'autres gens.

Pourquoi ne pas confier aux banques ce genre de chose? Pourquoi un fermier ne pourrait-il pas s'adresser directement à la banque? Le Ministère pourrait fournir les formules au directeur de banque et, comme chacun sait, il y a des banques dans toutes les villes. De toute façon, elles traitent avec les agriculteurs. En échange du versement anticipé, le fermier

[Text]

get the advance payment. You could just eliminate the middleman, because I do not see any reason for him.

Maybe you could tell me just what reasons you have for involving the organizations in this?

Mr. Jarvis: I think it is important to recognize, in answering the question, that the making of the advance and the re-collection of it must be rather closely integrated into the marketing system, if you like. The bill provides, and I think quite correctly, that before an advance is given, there must be a commitment on the part of some people who plan to buy that product that they will, if that product is delivered to them, deduct the advance which has been granted to the individual producer.

It is part of a system which it would be difficult to see operating if it were operating on the basis of individuals, in small or large numbers, going into banks to get an advance and, holding the bank responsible for seeing to it that the grain elevator, or whatever, collected that money and turned it in when the producer actually delivered the product for which the advance has been made.

So it has been our view that the nature of the operation is such that you do need an organization of which the farmers are a part, who are getting the advance in the first instance and for which they are responsible, is undertaking this commitment.

Mr. Schellenberger: What you are saying, then, is that the organization needs a commitment from a buyer that he will actually purchase the crop before the organization will give out an advance?

Mr. Jarvis: No, no. All that is required is a commitment that there are people who will be in a position to buy this grain if the producer chooses to deliver, who will deduct the levy if he delivers it or deduct the advance.

Mr. Schellenberger: Well, I still do not understand then. If he does not have to give a commitment to a buyer—and in the legislation it states that if the farmer wishes, he can sell for cash and then he is eligible to pay interest on it; but he can sell it for cash—I fail to understand the necessity for the organization. I do not think you have adequately explained that necessity yet. I am willing to go along with it: I have no arguments with the bill except for that simple reason, that I do not understand why we need a middleman.

Mr. Jarvis: Well, I can certainly understand two points of view on it, but there would seem to be very considerable advantages in having the marketing group, if you like, the producer organization, which is organized to do this, and perhaps carrying out some other marketing functions—in some cases they will be and in other cases they will not—but to tie it in with that system.

Mr. Schellenberger: There are situations, and there are a great number of them, where farmers produce a crop and do not belong to an organization. As I see it, under this legislation, you are forcing those farmers to belong to an organization before they can take out an advance; and I think there is going to be an objection to that. However, if the farmer needs

[Interpretation]

pourrait offrir la garantie de sa récolte. Cela permettrait d'éliminer les intermédiaires qui me semblent superflus.

Pourquoi faire intervenir les organismes?

M. Jarvis: Il importe que les avances et le remboursement soient intégrés au système de commercialisation. Le projet de loi stipule, à juste titre, que ceux qui ont l'intention d'acheter un produit s'engagent vraiment à l'acheter lorsque le produit leur sera livré, et à déduire l'avance accordée au producteur.

Ce système fonctionnerait difficilement si l'on voyait les producteurs, quel qu'en soit le nombre, s'adresser aux banques pour obtenir une avance et si, par la suite, la banque devait se débrouiller pour obtenir qu'au niveau des éleveurs, l'argent soit récupéré puis remboursé au moment où le producteur effectue sa livraison.

Selon nous, la nature de cette opération est telle qu'il est nécessaire de faire intervenir un organisme dont les agriculteurs font partie et qui endosse toutes les responsabilités.

M. Schellenberger: Avant de verser une avance, il faut donc que l'organisme ait une garantie que l'acheteur achètera vraiment la récolte?

M. Jarvis: Non, non. On exige seulement qu'il y ait des gens en mesure d'acheter le grain si le producteur décide de le livrer et qui déduiront l'avance.

M. Schellenberger: Je ne comprends toujours pas. S'il n'a pas à donner de garantie à l'acheteur—et la loi stipule que le fermier peut se faire rémunérer en espèces et qu'il a le droit de verser un intérêt sur l'avance qui lui a été faite; je ne vois donc pas où est la nécessité de faire intervenir un organisme. Je ne crois pas que vous l'ayez suffisamment bien expliqué. Je n'ai pas d'objection à ce projet de loi excepté le simple fait que je ne comprends pas la nécessité d'un intermédiaire.

M. Jarvis: Je comprends bien, mais il me semble qu'il est beaucoup plus avantageux d'avoir un groupe de commercialisation, si vous voulez, l'association de producteurs qui est déjà organisée pour exercer un certain nombre de ces fonctions. Dans certains cas, c'est vrai; dans d'autres, non.

M. Schellenberger: Il arrive très souvent que les fermiers n'appartiennent à aucune association. Pour ma part, je vois que cette loi va les obliger à adhérer à un organisme s'ils veulent bénéficier des avances. Il y aurait des objections. Malgré tout, si le fermier a absolument besoin de cette avance, il faudrait bien qu'il adhère à un organisme.

[Texte]

the advance badly enough, he is going to have to take out membership.

I think the farmer should have the right to decide whether he wants to be a member of an organization or not. I think it is probably to his advantage to be a member. But, under this situation, if he could go to the local bank, that would solve the whole thing, and I am sure the organizations are not that anxious to set up the sort of bureaucracy that they have to set up to use this bill. It would seem to me a lot simpler.

• 1605

Mr. Jarvis: To enlarge on that point, if you look at the various organizations which exist now—and I think it was indicated to you a day or two ago that there are perhaps twenty such organizations—they are operating in a fashion now that they could very very readily and very quickly meet the requirements of this bill and I would have thought those organizations would be much less likely, and those producers would be much less likely, to get any advantage from the bill if they had to start operating in quite a different fashion and work outside their group marketing operations.

Mr. Schellenberger: Do you believe a farmer who is not member of the organization could actually go to that organization and ask for an advance?

Mr. Jarvis: I think that was a question in my mind, as you were talking. Certainly there is nothing in the bill that prohibits an organization who is operating an agreement with the government under this bill from providing that service to producers who are not members of that organization. In fact, one could rather expect that that might happen in different cases, but there is nothing to prevent it.

Mr. Schellenberger: The only reason, as you see it, is that the banks could not properly transact a development where a farmer would actually have a contract, say, to sell rapeseed or something and that a buyer would say to that organization "Yes, we are going to buy his crop sometime in the future", and that is a guarantee that they actually will be paid. It would seem to me that the farmer could give that assurance to the bank as well; he could place his contract before the bank manager. In many cases I do not see that that many of these crops—I am looking at flax and rapeseed—are contracted. They are sold in many cases on the open market through an agent and there is really no advance contract given out. Would they have any trouble then meeting the requirements of an advance? Maybe I am asking two questions: whether the bank could do that if there is no contract, and in the case where there is no contract what would the organizations do?

Mr. Jarvis: Well, the contract that I referred to was a contract of the organization with the producer and a commitment from those who receive the product. Take your example of flax; there would be a commitment on the part of at least some of the people to whom he could sell his flax that if that flax was delivered to him then that advance would be deducted and turned over to, in your case, the bank presumably, or in

[Interprétation]

Je pense que le fermier devrait avoir le droit de décider s'il veut ou non devenir membre d'un organisme. C'est probablement avantageux pour lui d'être membre. Dans ce cas, s'il pouvait se rendre à la banque locale, le problème serait résolu, et je suis certain que les associations ne sont pas tellement disposées à mettre sur pied ce genre de bureaucratie qu'il leur faudrait pour se servir du bill. Ça me semblerait donc beaucoup plus simple.

M. Jarvis: Je voudrais m'étendre un peu sur le sujet. Si vous considérez les diverses organisations qui existent actuellement, on vous a dit, il y a un jour ou deux, qu'il y en a peut-être une vingtaine qui fonctionnent actuellement et qui pourraient répondre très très rapidement aux exigences du bill; j'aurais cru que ces associations et ces producteurs auraient été moins favorisés par ce bill s'ils avaient dû commencer à fonctionner de façon différente et à travailler à l'extérieur des activités de commercialisation de groupe.

M. Schellenberger: Croyez-vous qu'un agriculteur qui n'est pas membre d'une association puisse en fait s'adresser à elle et demander un paiement anticipé?

M. Jarvis: Je me posais la question pendant que vous parliez. Il n'y a certainement rien, dans le bill, qui empêche une association, qui a conclu un accord avec le gouvernement en vertu de ce bill, de fournir des services aux producteurs qui ne sont pas membres. On peut s'attendre, en fait, à ce que la chose se produise, dans différents cas, mais rien ne peut l'empêcher.

M. Schellenberger: La seule raison, à votre avis, c'est que les banques ne peuvent vraiment effectuer une transaction si un agriculteur a un contrat pour vendre, disons, de la graine de colza ou quelque chose d'autre et que l'acheteur dise à l'association: «Oui, nous allons acheter sa récolte un peu plus tard» et que ce soit une garantie qu'elles seront vraiment payées. Il me semble que l'agriculteur peut également donner à la banque cette assurance; il peut déposer son contrat devant le directeur de banque. Dans bien des cas, je ne crois pas que bien des récoltes—je pense par exemple, au lin et à la graine de colza—soient sous contrat. Ces récoltes sont vendues, bien souvent, sur le marché libre, par l'intermédiaire d'un agent, et il n'y a pas vraiment de contrat anticipé. Aurait-il des difficultés à répondre aux exigences d'un paiement anticipé? Je vous pose peut-être deux questions: à savoir si la banque pourrait le faire, s'il n'y avait pas de contrat, et dans le cas où il n'y aurait pas de contrat, que feraient les associations?

M. Jarvis: Le contrat dont je parlais est un contrat de l'association avec le producteur et un engagement de ceux qui reçoivent le produit. Prenez, par exemple, le lin; il y aurait un engagement de la part, du moins, de quelques personnes à qui le producteur vendrait son lin, portant que si le lin lui est livré, que le paiement anticipé serait déduit et retourné, dans ce cas-ci, probablement à la banque, ou dans le cas du bill, à l'association qui gère le programme.

[Text]

the case of the bill here, to the organization which is administering the plan.

That is the type of contract we were referring to and that, as the bill is before you, would be a requirement of the bill, if the organizations have the contractual arrangements with the individual producers.

It is not impossible to envisage a bank running this kind of system, I suppose. It is difficult to envisage the administrative arrangements that one would set up to run it, and you could run into a very large administrative arrangement if you were administering these down to the individual loan level. The banks of course would be providing much of the service at the local level, if you had the system set up. I suppose they, as the producer organization, would have difficulty providing that service for nothing. I think, however, it is provided and there is some cost associated with providing the service.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Jarvis.

Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Thank you, Mr. Chairman.

Like Mr. Wise I want to mention of course the visit of the CFA, at which time I think we had some very very good discussion with them on the importance, or what they felt was the importance, of this particular bill.

I want to ask Mr. Jarvis or Mr. Leggett about one of the other questions raised by the Canadian Federation of Agriculture, namely the maximum advance of \$15,000 per eligible producer to a maximum of \$45,000 for multifarmer units. In their presentation the CFA said there should be no limit on the top of that. I questioned them about it and I would like to get your views. I personally feel that you could get into a situation where a family farm corporation brought the use of anywhere up to say \$90,000 or \$120,000 under this scheme that would disrupt the efficiency of it. I would like to get your remarks on the proposal made by the Canadian Federation of Agriculture that no limit be put on the top side of that advance payment.

• 1610

Mr. Jarvis: Mr. Chairman, in responding to Mr. Douglas I would say that I think the Committee in considering that recommendation should take one or two points into account. In the first instance, in terms of the volume of product, or the total value of product which is involved in the farming business which would receive that maximum advance of \$45,000, you will recall that the bill provides that the advance shall not be more than 50 per cent of the estimated market value of the product. So, to achieve an advance of \$45,000 you are talking about \$90,000 worth of product and, to use your example, Mr. Douglas, if you had an advance of a maximum of \$90,000 you are talking about \$180,000 worth of product, so it is our view that the \$45,000, being parallel, and of course \$15,000 for each individual but a maximum of \$45,000 where there is three or more participants it is our view that this figure is adequate. It relates directly to the level of advance which is provided for under the Prairie Grain Advance Payments Act, which was amended just last year to increase from \$6,000 to

[Interpretation]

C'est le genre de contrat auquel je faisais mention et ce serait, comme le mentionne le bill devant vous, une exigence du bill, si les associations ont fait des arrangements contractuels individuellement avec les producteurs.

Ce n'est pas impossible de prévoir qu'une banque pourrait gérer ce genre de système, je suppose. Il est difficile de prévoir les arrangements administratifs qu'il faudrait établir pour l'administrer, et l'on pourrait entreprendre des engagements très complexes s'il fallait le faire au niveau de prêts individuels. Les banques, évidemment, offriraient en grande partie de ce service au niveau local, si le système était créé. Je suppose qu'elles auraient, comme les associations de producteurs, de la difficulté à offrir ce service gratuitement. Toutefois, je pense qu'il y aurait un coût associé à ce service.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Jarvis.

Monsieur Douglas.

M. Douglas (Bruce-Grey): Merci, monsieur le président.

J'aimerais souligner, comme M. Wise, la visite de la FCA, avec laquelle nous avons eu des discussions intéressantes sur l'importance ou sur ce qu'elle croit être l'importance, de ce bill.

J'aimerais poser à M. Jarvis ou à M. Leggett une des questions qui a été soulevée devant la Fédération canadienne de l'agriculture, c'est-à-dire le paiement anticipé maximum de \$15,000, par producteur admissible, pour un maximum de \$45,000 pour les unités multiples. Dans son mémoire, la FCA a dit qu'il ne devrait pas y avoir de plafond. Je leur ai posé des questions à ce sujet, mais j'aimerais connaître vos vues. Je crois personnellement que nous pourrions nous trouver dans une situation où une société agricole familiale pourrait amener son entreprise de quelque \$90,000 ou \$120,000 dans ce projet, ce qui pourrait en gêner l'efficacité. J'aimerais entendre vos commentaires concernant la proposition de la Fédération canadienne de l'agriculture qu'il n'y ait pas de plafond pour les paiements anticipés.

M. Jarvis: Monsieur le président, pour répondre à M. Douglas, le Comité devrait tenir compte d'un ou deux points en utilisant cette recommandation. Tout d'abord, le volume des produits, ou la valeur totale du produit dont il est question dans l'entreprise agricole qui recevrait un montant maximal en paiement anticipé de \$45,000, vous vous souviendrez que le bill prévoit que ce paiement anticipé ne doit pas dépasser 50 p. 100 de la valeur estimative du marché du produit. Ainsi, pour avoir un paiement anticipé de \$45,000, il faudrait que la valeur du produit soit de \$90,000 et, pour se servir de votre exemple, monsieur Douglas, si vous aviez un paiement anticipé de \$90,000, il faudrait \$180,000 de produits. Nous croyons donc qu'une somme de \$45,000 et, évidemment, de \$15,000 par personne, mais un maximum de \$45,000 là où il y a trois participants ou plus, représente des sommes adéquates. Elles ont trait directement au niveau des paiements anticipés, prévus dans la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies, qui a été modifiée il y a juste un an, pour augmenter

[Texte]

\$15,000. So, we think the total amounts of money, perhaps, are adequate.

The other point is that there are probably very few farms in Canada with more than three participants, of the kind described in this Act; as part of the farming business.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): That ties in with my next question and that, of course, has to do with the aggregate contingent liability under Section 12(1) (b) as \$200 million. How much of that is going to be used in any one year? If you uncapped it would that give rise to some suspicion that "200 million is not enough?"

Mr. Jarvis: We have, Mr. Chairman, looked quite closely at that figure. It is our judgement that it is certainly quite adequate for the time being and probably for some time. We have examined, for example, the volume of product and the value of product which is marketed by the types of organization which are in a position now and with little change they could be eligible, and their marketing product is only in the area of about \$75 million worth at the present time. So, we see considerable head room provided in this figure of \$75 million rather than \$45,000.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): This is my next question, Mr. Chairman and then I will have possibly one more after that. The thing that still has me a bit puzzled is Section 5, I believe. It reads:

5. The Minister may give a guarantee to an organization under this Act only if

(a) he is satisfied that the producers to whom the organization proposes to make advances have produced a significant portion of the crop in question . . .

Can you enlighten me a bit about what a significant portion is? In some instances that might not be very much and in some instances it might have to be quite a bit. Just what are we talking about here when we talk about a significant portion of the crop? Are we talking about the over-all picture of the crop, the crop in that area, or could you define that a bit more fully.

The Chairman: Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: Yes, I would be happy to speak to it without defining it in the last detail. The significant portion of the crop, and the crop that we are speaking to in this case is a crop which was grown in the area which the organization covered or represented in making its proposal.

You will perhaps notice in Section 14 of the bill it is proposed that that matter be defined in the regulations, the matter of significant portion. I think, Mr. Whelan, the Minister, in speaking to the Committee on the bill, said that this is one of the issues on which we would like to consult in a pretty formal way with the producer organizations before finalizing a recommendation to the Governor in Council in terms of the form of regulations.

Our view, and we would welcome views on it and we will be welcoming views from producer organizations, is that perhaps at least 50 per cent and nothing less than 50 per cent would be

[Interprétation]

la somme de \$6,000 à \$15,000. Nous croyons donc que les sommes totales sont probablement adéquates.

L'autre point, c'est qu'il y a probablement peu de fermes au Canada qui comptent plus de trois participants, du genre décrit dans la loi, et qui font partie d'une entreprise agricole.

M. Douglas (Bruce-Grey): Ceci m'amène à ma prochaine question qui traite évidemment de la garantie maximale à l'article 12(1) (b) qui est de 200 millions de dollars. Quelle partie de cette somme servira pendant une année? Si vous ouvrez la porte, ne croyez-vous pas qu'on pourrait soupçonner qu'une somme de 200 millions de dollars n'est pas suffisante?

M. Jarvis: Nous avons, monsieur le président, étudié de près ce chiffre. A notre avis, il est certainement tout à fait adéquat pour le moment et pour un certain temps. Nous avons examiné notamment le volume du produit et la valeur du produit qui est commercialisé par les genres d'associations qui peuvent maintenant, avec peu de changements, être admissibles, et leur produit commercialisable ne se chiffre qu'à environ 75 millions de dollars pour l'instant. Nous avons donc suffisamment de jeu dans ce chiffre de 75 millions de dollars comparativement à celui de \$45,000.

M. Douglas (Bruce-Grey): Voici ma prochaine question, monsieur le président, et j'en aurai probablement un autre. Je suis encore un peu intrigué par l'article 5 qui dit:

5. En vertu de la présente loi, le Ministre ne peut se porter garant du débiteur de l'association qu'aux conditions suivantes:

(a) il doit, d'une part, s'assurer que les producteurs auxquels l'association propose de consentir des paiements anticipés soient responsables d'un apport substantiel à la récolte en question . . .

Pourriez-vous m'expliquer ce qu'est un apport substantiel? Dans certains cas, ce serait très peu, et dans d'autres, ce pourrait être beaucoup. De quoi parlons-nous ici lorsqu'il est question d'un apport substantiel? Est-il question de l'ensemble de la récolte, la récolte dans une région, pourriez-vous préciser?

Le président: Monsieur Jarvis.

M. Jarvis: Oui, je serai heureux de le faire, sans toutefois, entrer dans les moindres détails. L'apport substantiel à la récolte et la récolte dont nous parlons dans ce cas est celle qui est cultivée dans la région dont l'association est responsable ou qu'elle représente lorsqu'elle fait sa proposition.

Vous remarquerez à l'article 14 du bill que la question d'un apport substantiel sera définie dans les règlements. Je crois que le ministre, M. Whelan, lorsqu'il a parlé du bill devant le Comité, a dit que c'était là une question sur laquelle il nous faudrait avoir des consultations plutôt officielles avec les associations de producteurs avant de faire une recommandation finale au gouverneur en conseil quant à la forme que devront prendre les règlements.

Notre opinion, et nous accueillons avec plaisir les opinions des autres personnes, nous serons heureux d'entendre celles des associations de producteurs, c'est qu'au moins 50 p. 100 peut-

[Text]

considered a significant portion. So, it is that kind of a figure that we have in mind, but we plan to consult about it.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): The other question that cropped up in my mind during your discussion with Mr. Schellenberger on the advisability of turning the whole thing over to the banks—I may be out on right field on this and you can correct me if I am—is that it seems to me that the possibility then would arise. If it were turned over individually to the banks to be administered in that area, there is a possibility that then the banks would become the marketing agent under the provisions of this bill. Is that a possibility, if such a move were made? In other words, the producer has taken a loan from the bank. The bill says that he will bring that crop under a certain time period into the marketing scheme of things. The Canadian Federation of Agriculture yesterday talked about an orderly marketing scheme. Would not a proposal to put the whole thing into the hands of the individual banks on an individual basis then tend to make the banks the marketing agent for that particular crop, under the provisions of this bill?

• 1615

The Vice-Chairman: Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: It is hard to draw parallels between the organization and the suggestion of a bank's administering the plan, but under the bill as set out it is a producer organization that is carrying the onus for the bank loan, which has been guaranteed by the government, and his contract is with the individual producer and a third party who will receive the product and deduct the advance and pay it over to the producer organization. It is hard to draw that third-party parallel with the bank, but I suppose one could envisage a situation in which the company that bought the product made the deduction of the advance and turned it over to the bank. I suppose one could see that possibility. It is hard to draw parallels between the producer organization on the one hand and the bank on the other.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I was not particularly trying to draw a parallel. It just seemed to me that if we made it an individual agreement between the banker and the farmer, then the banker must take some responsibility in there to see that this is marketed. Then you are getting into very dangerous ground, and the Bank Act does not permit it.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Douglas. Mr. Cadieu.

Mr. Cadieu: Yes, Mr. Chairman. I just wanted to ask Mr. Jarvis a question. Does he see in any way that this bill could in the near future affect the bill on cash advances on farm-stored grain? It was under the Canadian Wheat Board Act. I was just wondering whether he could see that this bill might lead up to it and we could say that here we are all done with these cash advances on farm-stored grains such as wheat, oats and barley in the Canadian Wheat Board's area.

[Interpretation]

être, et rien moins que 50 p. 100, pourrait être considérés comme un apport substantiel. C'est donc ce genre de pourcentage auquel nous songeons, mais nous devons consulter d'autres personnes à ce sujet.

M. Douglas (Bruce-Grey): Une autre question m'est venue à l'esprit pendant votre discussion avec M. Schellenberger sur la possibilité de confier aux banques ce projet. Je n'ai peut-être pas bien compris, vous me le direz, mais il me semble que cette possibilité se présenterait. Si cela se faisait sur une base individuelle et que les banques aient à assumer l'administration du projet, il y aurait une possibilité que les banques deviennent l'agent de commercialisation selon les dispositions du bill. Est-ce là une possibilité, si une telle mesure était prise? Autrement dit, le producteur a accepté un prêt de la banque. Le bill dit qu'il doit placer sa récolte dans un certain délai sous le programme de commercialisation. La Fédération canadienne de l'agriculture a parlé, hier, d'un projet de commercialisation ordonné. Une telle proposition visant à placer tout cela dans les mains de banques individuelles, sur une base individuelle, ne ferait-elle pas des banques l'agent de commercialisation pour une récolte en particulier, en vertu des dispositions du bill?

Le vice-président: Monsieur Jarvis.

M. Jarvis: Il m'est difficile d'établir des parallèles entre l'association et la suggestion qu'une banque administre le programme, mais en vertu du bill, l'association des producteurs doit porter le fardeau des prêts bancaires, qui sont garantis par le gouvernement, et le contrat de l'association est fait avec le producteur individuel et une troisième partie qui recevra le produit et déduira le paiement anticipé pour le remettre à l'association de producteurs. Il est difficile d'établir ce parallèle de la troisième partie avec la banque, mais je suppose qu'on pourrait prévoir une situation où la société qui a acheté le produit, a fait la déduction du paiement anticipé pour le remettre à la banque. Je suppose qu'une telle possibilité pourrait exister. Comme je vous l'ai dit, il est difficile d'établir des parallèles entre l'association des producteurs, d'une part, et la banque, d'autre part.

M. Douglas (Bruce-Grey): Je n'essayais pas vraiment d'établir de parallèles. Il m'a semblé que si nous établissions un accord individuel entre le banquier et l'agriculteur, le banquier serait alors responsable de voir à ce que le produit soit commercialisé. C'est s'aventurer sur un terrain particulièrement glissant et la Loi sur les banques ne le permet pas.

Le vice-président: Merci, monsieur Douglas. Monsieur Cadieu.

M. Cadieu: Oui, monsieur le président, je voulais seulement demander à M. Jarvis s'il croit que le bill pourrait, de quelque façon, à l'avenir, influencer sur le bill sur les paiements anticipés concernant les céréales emmagasinées, dans le cadre de la Loi sur la Commission canadienne du blé. Croit-il que ce bill pourrait nous y conduire et pourrions-nous dire ici que nous en avons fini avec ces paiements anticipés concernant les céréales emmagasinées dans les fermes, comme l'avoine, l'orge et le blé dans le cadre de la Commission canadienne du blé?

[Texte]

Mr. Jarvis: Mr. Chairman, in answer to Mr. Cadieu, this bill specifically excludes wheat, oats and barley produced in the designated area for the reason that they are covered under the Prairie Grain Advance Payments Act. I do not see the possibility that you suggest. I think it was intended that the Prairie Grain Advance Payments legislation would continue.

Mr. Cadieu: In your opinion you do not feel that this in any way is going to affect that act that is there with regard to cash advances on farm-stored grain in the Canadian Wheat Board area?

Mr. Jarvis: No, I see no effect.

Mr. Cadieu: Thank you very much, Mr. Chairman.

Le vice-président: Merci.

Monsieur Smith.

M. Smith (Saint-Jean): Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Oh! Je m'excuse j'avais M. Côté sur ma liste.

M. Smith (Saint-Jean): Ah! C'est très bien.

M. Côté: Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, ma question s'adresse à M. Jarvis ou à celui qui l'accompagne. Monsieur Jarvis, est-ce que cette loi s'appliquerait à des producteurs de pommes de terre qui sont en société? Par exemple, il peut y avoir 5, 6, 7 ou 3 ou 4 producteurs qui font l'entreposage de pommes de terre sur une assez grande échelle avec la possibilité de vendre leur produit au détail. En somme, ce sont des producteurs qui font leur propre mise en marché sans se fier à d'autres et qui se sont regroupés. Est-ce que ces producteurs pourraient être touchés par cette loi?

Mr. Jarvis: I will ask my colleague, Mr. Leggett, whether he has some observations on this. Certainly it is our view that there is no stated minimum in the act on how small a group of people, provided they are handling a significant portion of the crop grown in a particular area. I must say that the question had not occurred to me of the deduction system where the recipients of the advance, themselves being the producers, marketed directly at the retail level. This is the question you posed, I think. One surely could find some way to work that out. Could I ask Mr. Leggett if he has any thoughts on it, Mr. Chairman?

• 1620

Mr. Leggett: I would see nothing wrong with this. As you know, it has to be storable; the farmer owns it until it is sold, and as it is sold the deductions on the advance are made. So whether this organization is selling directly into the retail or the wholesale market I would not see would make any difference. Was that your question, sir?

M. Côté: Oui, en partie, mais pas complètement. Plusieurs régions du Québec, ma région en partie aussi, sont reconnues comme étant des régions productrices de pommes de terre.

[Interprétation]

M. Jarvis: Monsieur le président, pour répondre à M. Cadieu, ce bill exclut précisément le blé, l'orge et l'avoine cultivés dans des régions désignées parce que ces céréales sont déjà prévues dans la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies. Je ne crois pas qu'il existe une telle possibilité. Il est prévu, je crois, que la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies continuera.

M. Cadieu: A votre avis, cela ne pourrait pas affecter de quelque façon la loi qui existe pour les paiements anticipés concernant les céréales entreposées sur les fermes dans le cadre de la Commission canadienne du blé?

M. Jarvis: Non, je ne le crois pas.

M. Cadieu: Merci beaucoup, monsieur le président.

The Vice-Chairman: Thank You.

Mr. Smith.

Mr. Smith (Saint-Jean): Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Excuse me, I have Mr. Côté's name on my list.

Mr. Smith (Saint-Jean): Very well.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman.

My question, Mr. Chairman, is addressed to Mr. Jarvis or the person with him. Mr. Jarvis, do you think this bill would apply to potato producers who belong to a co-operative? For example, there could be five, six, seven or three or four producers who are storing potatoes on a rather large scale with the possibility that their product could be for retail sale. In fact, they are producers who are doing their own marketing without waiting for others and who have formed a group. Would these producers be affected by this bill?

M. Jarvis: Je vais demander à mon collègue, M. Leggett, de vous faire connaître son point de vue. Nous sommes certainement d'avis qu'il n'y a pas de minimum établi dans la loi pour de petits groupes de personnes, à la condition qu'ils s'occupent d'une partie importante de la récolte cultivée dans une région donnée. Je dois dire que je n'avais jamais pensé à ce système de déductions dans le cas où les personnes qui reçoivent le paiement anticipé, étant elles-mêmes des producteurs, vendraient directement leurs produits aux détaillants. Je crois que c'est la question que vous avez soulevée. Je suppose que l'on pourrait trouver une façon de régler ce problème. Pourrais-je demander à M. Leggett ce qu'il pense à cet égard, monsieur le président?

M. Leggett: Je ne vois rien d'étrange à cela. Comme vous le savez, le produit doit pouvoir être entreposable; l'agriculteur le possède jusqu'à la date de la vente et c'est à ce moment que les déductions sur le paiement anticipé sont faites. Ainsi donc, si cette association vend directement au marché de détail ou de gros, c'est la même chose à mon point de vue. Était-ce bien cela votre question, monsieur?

Mr. Côté: Yes, but not completely. Several regions in Quebec, my area in particular, are potato producing areas. In some of these areas, the farmers has to get together because

[Text]

Cependant, dans certaines de ces régions, les agriculteurs ont dû s'organiser eux-mêmes parce qu'il n'y avait pas de loi pour les aider comme il y en a dans les Prairies, pour le grain, et ce, sans doute parce que ce n'était peut-être pas aussi volumineux. Ils se sont organisés eux-mêmes pour construire des entrepôts frigorifiques, pour garder leurs pommes de terre afin de les vendre au détail sur les marchés de consommation dans les villes environnantes. Mais, assez souvent, c'est un producteur qui est membre d'une association de producteurs de pommes de terre, qui est membre de son association professionnelle d'agriculteurs, qui s'occupe de la vente au détail de son produit. Ce n'est pas un organisme qui s'occupe de la vente au détail. Parfois c'est le père avec ses fils; parfois 3 ou 4 agriculteurs se regroupent. Ils ne font cependant pas partie d'une association. Ils font partie d'un groupe qu'ils ont formé eux-mêmes parce que l'État ne venait pas les aider. Maintenant qu'ils le sont organisés, est-ce qu'ils peuvent être considérés comme des personnes qui seront couvertes par la Loi? On sait que dans le projet de loi la pomme de terre est mentionnée.

Mr. Leggett: Mr. Chairman, in reply to Mr. Côté's question, I think we are in a bit of a fringe area here. However, as long as there is an organization and—as I gather from your remarks—the crop is stored in a co-operative storage place like this but each producer is responsible for the selling of this crop...

Mr. Côté: No.

Mr. Leggett: He stores it himself?

M. Côté: Oui. Quand 3 ou 4 cultivateurs entreposent sur une ferme. Il n'est pas nécessaire que ce soit un organisme coopératif.

Mr. Leggett: No, not necessarily, but by an organization—loose as it might be.

M. Côté: Une association père et fils, mais pas coopérative.

Mr. Leggett: No, an organization would have to be formed within that area, and as long as they could subscribe to the terms and conditions as laid out in this act, there would be nothing wrong with it, as I see it. But there would have to be some responsible type of organization involved that could subscribe to the terms and conditions.

For example, the organization must be able to sue and be sued. This is for their own protection as well as for the Government's protection in case one of the producers did not deliver his crop in a manner in which he said he would, or something else like that happened; or a dealer, or whoever bought the crop, did not deduct the right amount from the crop as the producer sold it to him. But these would be things that I think we could go into with a group such as this to explain very clearly what sort of organization there would have to be.

It does not take a great many legal—and I am no lawyer—words to get a type of organization that would be a legally incorporated body. This can be done, as I understand it, quite simply. For the purposes of this act, as long as that was done, I think they would be eligible. Does that help you?

[Interpretation]

they did not come under any act as is the case for grain in the Prairies, this is perhaps due to the fact that there is not enough volume to warrant the creation of a board or something of the kind. So, the farmers got together to build cold storages for their potatoes and sell them to the retail market in the neighbouring towns. Very often, a farmer who is a member of a potato producing association and a member of a professional association of farmers, will also sell his product on the retail market. No organization does that for him. Very often, farmers will get together, three or four, or father and son; they do not form an organization as such. They are members in a group that they helped establish themselves because the government did not help them. Now that they are together like this, now that they have got organized, would they be covered under the act? The bill mentions potato farming.

M. Leggett: Monsieur le président, en réponse à la question de M. Côté, je dois dire qu'il s'agit un peu d'un cas limitrophe. Cependant, pourvu qu'il existe une association et, si je comprends bien vos remarques, la récolte se trouve dans un entrepôt coopératif, mais chaque producteur est responsable de vendre sa partie de la récolte...

M. Côté: Non

M. Leggett: Il l'entrepote lui-même?

Mr. Côté: Yes, Three or four farmers can store on a farm. It does not have to be necessarily a co-operative association.

M. Leggett: Non, pas nécessairement, mais il doit s'agir d'une association, aussi vague que puisse être ce terme.

Mr. Côté: It can be an association between father and son, but not a co-operative.

M. Leggett: Non, une association devrait être formée dans cette région et pourvu qu'elle puisse répondre aux dispositions de la loi, tout serait en ordre, comme je peux le comprendre. Cependant, il devrait y avoir une association responsable qui se conformerait aux dispositions de la loi.

Par exemple, cette association devrait pouvoir tenter des poursuites judiciaires et en faire l'objet. Il s'agit là, en fait, d'une mesure qui protégerait l'association ainsi que le gouvernement, dans le cas où un des producteurs ne livrerait pas sa récolte de la manière prévu ou si quelque chose du genre se passait; si un négociant ou toute personne qui achète la récolte ne déduisait pas le montant exact de la récolte que lui a vendue le producteur. Mais il s'agirait là de questions que l'on pourrait expliquer très clairement à des groupements de ce genre pour leur faire comprendre le genre d'association dont il s'agirait.

Bien que je ne sois pas avocat moi-même, je ne crois pas que ce soit fort difficile de créer une association constituée légalement en corporation. Je crois que cela peut se faire d'une façon très simple, si je comprends bien. Aux fins de la présente loi, je

[Texte]

M. Côté: Pas beaucoup, mais je vais vous reposer le problème d'une autre façon. Supposons que je suis un producteur de maïs, et que nous sommes trois propriétaires, membres d'une coopérative, vendant à l'intérieur d'une coopérative, mais plaçant notre grain sur la bourse ouverte, et le livrant à des moments désignés par moi-même ou par l'un des membres, serions-nous touchés par la loi?

Mr. Leggett: Mr. Chairman, that co-operative on your behalf would in my opinion be able to ask for the advance and as you sold it, then those deductions would be made. I would see nothing wrong with that in a corn co-operative or whatever type of organization you had. But there has to be some type of organization, not just a single individual. If you were selling to a co-operative and they were able to subscribe to the terms and conditions under here, you could fill out an application to them and they could apply for the loan for a group of producers—all individuals, if you want—who were selling to different people.

M. Côté: Voici la différence entre les deux cas que je viens de vous donner. Si je passe par une coopérative, c'est tout simplement parce que je n'ai pas les moyens de faire l'entrepôt. C'est la seule raison pour laquelle je passerais par une coopérative; parce que je n'ai pas les moyens de faire l'entrepôt, je passe par la coopérative et je deviens éligible. Mais l'agriculteur de tout à l'heure, dans la culture de la pomme de terre, parce qu'il s'est organisé lui-même, parce qu'il n'y avait pas d'organisme à l'époque, parce qu'il a été plus intelligent que moi en tant que producteur de grains, serait exclu, lui?

The Vice-Chairman: Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: I am having difficulty drawing the distinct lines that you are drawing, sir, in terms of what is an organization and what is not. At the end again you seem to be saying that the individual producer—can he get an advance by himself, operating his own scheme? That is a suggestion we think would be very difficult to handle under this act as at present organized.

We have said earlier that if he and his neighbours in a part of Quebec as you referred to which would be a potato-producing area, if they get together representing a significant portion of the potatoes in that area and incorporate in the fashion outlined by Mr. Leggett so that they can undertake the financial responsibilities required by this bill, then they can market from there. There is very little concern as to how they market as long as there is a commitment that whoever receives the potatoes will deduct the advance that has been made.

M. Côté: Je pense que je vous comprends. J'ai l'impression que vous êtes plus clair dans vos réponses que moi je ne le suis dans mes questions. Il me semble que vous me comprenez

[Interprétation]

crois qu'un producteur serait admissible, tant qu'il ferait cela. Cela vous aide-t-il?

• 1625

Mr. Côté: Not much, but I would like to formulate the problem to you in another way. Let us suppose that I am a corn producer, and that we are three farmers, who are members of a co-operative within which we sell our crops, but leaving our grain on the open market in order to deliver it at times designated by myself or by one of the other members, would we be covered by this bill?

M. Leggett: Monsieur le président, cette coopérative pourrait, à mon avis, demander en votre nom le paiement anticipé, et au moment de la vente de votre récolte, les déductions voulues seraient faites. Je ne vois rien de mal à cela s'il s'agit d'une coopérative de producteurs de maïs ou de tout autre genre d'association. Il faut cependant qu'il y ait un genre d'association quelconque, et non seulement un particulier. Si vous vendiez votre produit à une coopérative qui soit en mesure de répondre aux conditions fixées ici, vous pourriez remplir une demande et, à son tour, la coopérative pourrait demander le prêt au nom d'un groupe de producteurs... tous des particuliers, si vous voulez... qui vendraient leurs produits à différents acheteurs.

Mr. Côté: So here is the difference between the two cases which I just used as an example. If I act through a co-operative, it is simply because I can not afford the storage costs. That is the only reason why I would resort to a co-operative; only because not see to the storage myself I would resort to the co-operative and thus become eligible, but in the case of the farmer I mentioned, the one who grows potatoes, since he had to manage by himself because there was no official organization at the time, and because he was more intelligent than myself as a grain producer, he would be excluded?

Le vice-président: Monsieur Jarvis.

M. Jarvis: J'ai de la difficulté à établir la fine distinction que vous semblez faire, monsieur, entre ce qui constitue une association et ce qui ne l'est pas. En fin de compte, vous semblez demander si le producteur particulier... s'il peut obtenir un paiement anticipé de lui-même, alors qu'il dirige son entreprise seul? C'est une suggestion qu'il nous serait très difficile de suivre aux termes de la loi telle qu'elle est rédigée actuellement.

Nous avons dit plus tôt que lui et ses voisins, dans une région du Québec, puisque vous avez mentionné la région où l'on cultive la pomme de terre, si ces producteurs s'unissaient et représentaient une proportion importante de la production de pommes de terre de la région, donc s'ils formaient une corporation de la manière décrite par M. Leggett, ils pourraient alors prendre les engagements financiers exigés par le présent projet de loi, et par là même, mettre leurs produits sur le marché. Peu importe la façon dont ils mettent leurs produits sur le marché, tant que l'acheteur, quel qu'il soit, s'engage à réduire le paiement anticipé qui a été fait.

Mr. Côté: I think I understand you. I am under the impression that you are more explicit in your answers than I am in my questions. It seems to me that you have more trouble

[Text]

moins bien que moi je vous comprends. C'est peut-être à cause de ce qui avait été soulevé par M. Hamilton et de ce que M. Douglas a soulevé. Pour moi, il y a une faiblesse dans tout cela. Je ne sais pas si c'est la question linguistique qui fait que nous ne nous comprenons pas tellement, mais d'après moi, il y a une faiblesse là. Celui qui aurait été assez brillant, assez administrateur pour s'organiser de lui-même, ou avec un ou deux de ses voisins, parce qu'il n'a pas besoin d'organisme coopératif, parce qu'il est réellement intelligent, il ne serait pas couvert par la loi? Tandis que s'il est dans une région où personne ne s'en occupe, où il n'y a pas de groupe au niveau coopératif, là cela va marcher. C'est pour cela que je trouve qu'il y a peut-être une faiblesse. Et je pense qu'au niveau des ventes... Je reprends la suggestion de M. Douglas et aussi celle de M. Hamilton. Par les ventes, il y aurait peut-être moyen de retrouver tous ceux qui sont reconnus comme étant producteurs d'une récolte. Tandis qu'autrement, on va couvrir ceux qui ne savaient pas prendre la responsabilité de s'organiser eux-mêmes; ils vont être obligés d'être pris en charge par une coopérative ou un organisme quelconque.

• 1630

M. Jarvis: Je pense que ce n'est pas un problème de langage, c'est un problème d'organisation peut-être.

I think you are arguing for the case of one individual, a situation where we have an individual's being the producer of a crop in a given area, not necessarily the only producer, but perhaps in the case that you seem to be posing. We have certainly not envisaged the possibility under this bill of one individual's being able to meet the requirements of it. I think, with respect, sir, you are probably referring to a very exceptional circumstance.

M. Côté: Monsieur le président, une dernière question, s'il vous plaît. Je pense que mon temps...

Le vice-président: Il est écoulé, monsieur Côté.

M. Côté: Pardon? ... J'attendrai un autre tour.

Le vice-président: Merci.

Okay. Mr. Hurlburt.

Mr. Hurlburt: Thank you very much, Mr. Chairman. I will direct a question through you, of course, to Mr. Jarvis. I was just wondering whether Mr. Jarvis feels that this is just another step towards implementing the marketing board supply and management concept, and you have no way whatsoever of getting out of this or promoting it.

Mr. Jarvis: Mr. Chairman, I can answer no to that question.

Mr. Hurlburt: The thing that bothers me—I do not know whether it is really my question or that of the honourable member for Swift Current-Maple Creek, Saskatchewan—is why cannot a farmer deal direct? Do not they trust farmers?

[Interpretation]

understanding me that I have understanding you. Perhaps it is because of the point raised by Mr. Hamilton and by Mr. Douglas. As for me, I see a weakness in all that. I do not know whether the language problem is what makes it difficult for us to Understand each other, but in my opinion, there is a weakness there. The farmer who was able to manage his business with one or two neighbours, because he was brilliant enough and a good administrator, not having to resort to a co-operative organization, and because he was really intelligent, he would not be covered by the act? Whereas had he been in an area where there is no co-operative group, it would work. That is why I think there might be a weakness. And I think that at the sales level... I support the suggestion made by made by Mr. Douglas and also that made by Mr. Hamilton. The sale might be a means of finding all those who are recognized as being the crop producers. Whereas otherwise, those who were not able to organize themselves will be covered; a co-operative or an other organization will have to take responsibility for them.

Mr. Jarvis: I think that it is not a language problem; it is maybe an organization problem.

Je pense que vous plaidez la cause d'un particulier, c'est-à-dire d'une position où un particulier qui produit une récolte dans une région donnée, sans qu'il soit nécessairement le seul producteur de ce genre de récolte, mais il l'est peut-être dans l'exemple que vous présentez. Nous n'avons certainement pas envisagé, dans le présent projet de loi, la possibilité qu'un particulier puisse satisfaire aux exigences qui sont fixées. Sauf le respect que je vous dois, monsieur, je pense que vous faites allusion à une situation très exceptionnelle.

Mr. Côté: Mr. Chairman, I have a last question, if I may. I believe that my time...

The Vice-Chairman: Your time is up, Mr. Côté.

Mr. Côté: I beg your pardon? I will wait for a second round then.

The Vice-Chairman: Thank you.

Très bien. Monsieur Hurlburt.

M. Hurlburt: Je vous remercie beaucoup, monsieur le président. Par votre entremise, je voudrais adresser une question à M. Jarvis. Je me demandais si M. Jarvis était d'avis qu'il s'agissait là d'un autre moyen de mettre en pratique le concept des offices de commercialisation, d'approvisionnements et de gestion, parce que vous n'avez pas d'autres moyens de les promouvoir.

M. Jarvis: Monsieur le président, je puis répondre à cette question par la négative.

M. Hurlburt: Ce qui m'inquiète... j'ignore si c'est vraiment ma question ou celle de l'honorable député de Swift-Current-Maple Creek, en Saskatchewan... mais je me demande pourquoi un producteur ne peut-il pas traiter lui-même? Ne lui fait-on pas confiance?

[Texte]

Mr. Jarvis: Absolutely. I would think this bill is a demonstration that the Minister, the Department and the government feel that the farmer can be trusted. This provides for farmers to take on very large financial commitments through their organizations and with the government's guaranteeing the liability on the advances.

Mr. Hurlburt: Of course, the thing that comes to light as far as I am concerned now is the problems that a lot of co-operatives are in today. For instance, the livestock co-op in Calgary last Friday night just went down the drain for \$1.7 or \$1.6 million and they had government assistance, they had everything to help them, but they could not run anything against a private enterpriser or an entrepreneur. These are things that bother me. You go into the Province of Saskatchewan, the Saskatchewan Wheat Pool, they cannot compete against the private entrepreneur or private enterpriser, such as Cargill Grain. All they can do is run them down because they do not have the facilities. Cargill Grain had the foresight to go in and build modern facilities and all the co-ops can do is run them down. I just wonder whether you do not think it is wrong that we are promoting a program where a producer has to belong to an organization before he is eligible.

Mr. Jarvis: I think it should be recognized that in this bill, it does not say the producer must necessarily belong to a particular type of organization to . . .

Mr. Hurlburt: But he has to belong to . . .

Mr. Jarvis: . . . obtain the services, but the facility which is provided by this bill is certainly a group operation, that is quite right.

Mr. Hurlburt: If we believe in free enterprise or private enterprise, I think this is taking it right out of the hands of the producers and making them think we are giving them a little strength and we are really not, because we are putting it in the hands of a group. I do not care, I think you have run into this many, many times and just like the point I have made about these co-operatives, they sit in their ivory towers. For instance, in the grain business their job was collecting storage on grain, not getting out and selling the product and this is what I am afraid might happen in this area. However, I was wondering what might happen in the case of two partners. I am in partnership, I want a cash advance, but my partner does not want a cash advance. Does that mean I have to place a lien on the entire crop?

Mr. Jarvis: I will let Mr. Leggett answer that, Mr. Chairman.

• 1635

The Vice-Chairman: Mr. Leggett.

Mr. Leggett: Mr. Chairman, in the case Mr. Hurlburt is talking about where you are in a legally incorporated partner-

[Interprétation]

M. Jarvis: Absolument. Je croirais que le projet de loi démontre que le ministre, le Ministère et le gouvernement pensent que l'on peut faire confiance aux agriculteurs. Le projet de loi permet aux producteurs d'assumer des engagements financiers très considérables par l'entremise de leurs associations, et avec la garantie du gouvernement qui assume la responsabilité des paiements anticipés.

M. Hurlburt: Bien sûr, j'ai tout de suite à l'esprit les difficultés qu'éprouvent actuellement un grand nombre de coopératives. Par exemple, la coopérative du bétail, à Calgary, a déclaré faillite vendredi soir dernier, accusant un déficit de de 1.7 ou 1.6 million de dollars, alors qu'elle avait l'aide du gouvernement, et malgré toute l'aide possible, cette coopérative n'a pas résisté à la concurrence d'une entreprise ou d'un entrepreneur privé. Une telle situation m'inquiète. Si vous allez en Saskatchewan, vous verrez que l'Association des producteurs de blé de la Saskatchewan ne peut résister à la concurrence que lui fait l'entrepreneur ou l'entreprise privés, comme par exemple, la Cargill Grain. Il ne reste plus à la coopérative que d'abandonner, car elle n'a pas les installations voulues. La Cargill Grain a eu la prévoyance de construire des installations modernes et les coopératives n'ont plus qu'à baisser pavillon. Je me demande si vous n'êtes pas d'avis qu'il est mauvais de promouvoir un programme exigeant qu'un producteur appartienne à une association avant de devenir admissible.

M. Jarvis: Je pense qu'il faut admettre que, dans le présent projet de loi, rien ne dit que le producteur doit nécessairement appartenir à un type d'association particulier . . .

M. Hurlburt: Mais il doit appartenir à . . .

M. Jarvis: . . . pour obtenir les services, mais ces services prévus par le présent projet de loi impliquent certainement une entreprise de groupe, c'est tout à fait exact.

M. Hurlburt: Si nous croyons à la libre entreprise, ou à l'entreprise privée, je pense qu'ici nous enlevons toute initiative aux producteurs, leur faisant croire que nous leur donnons un peu de pouvoirs, alors qu'en réalité, nous donnons les reines à un groupe. Je pense que ce n'est pas la première fois que vous entendez parler, et vous n'ignorez pas non plus ce que je viens de dire au sujet des coopératives, qui se tiennent bien à l'abri dans leur tour d'ivoire. Par exemple, en ce qui concerne les céréales, leurs fonctions consistaient à collecter des frais d'entreposage pour les céréales, et non pas à vendre le produit, et je crains que cela pourrait se produire ici. Cependant, je me demandais ce qui se passerait dans le cas de deux associés. Supposons que je sois associé à quelqu'un et que je veuille un paiement anticipé, alors que mon associé n'en veut pas. Cela signifie-t-il que je dois attacher un privilège à la récolte entière?

M. Jarvis: Je vais laisser M. Leggett répondre à cette question, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Leggett.

M. Leggett: Monsieur le président, dans le cas dont parle M. Hurlburt, où il s'agit d'une société légalement constituée,

[Text]

ship, I think it is outlined in the bill here that it is necessary that you become jointly and severally liable for that loan.

Mr. Hurlburt: Okay. Another question . . .

Mr. Leggett: It is the same as in the Prairie Grain Advance Payments Act under the Canadian Wheat Board.

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, to Mr. Leggett, where there were 15 or 20 families on one farm making their livings off one farm, their maximum cash support would be \$45,000, would it not?

Mr. Leggett: That is correct.

Mr. Hurlburt: If there were 10 to 15 families making their livings off one farm, their maximum is going to be \$45,000?

Mr. Leggett: That is correct, under this bill. And that is the same under the Prairie Grain Advance Payments Act.

Mr. Hurlburt: Do you think that is fair?

Mr. Leggett: Mr. Chairman, yes I do, because it has proved to have been the thing to do under the Prairie Grain Advance Payments Act which we have gone by for quite a number of years. And, as Mr. Jarvis said, that \$45,000 really covers \$90,000 worth of crop.

Mr. Hurlburt: For 20 farmers though, you would need more than \$90,000 worth of crop to survive.

Mr. Leggett: That is true, Mr. Chairman. But if they are that large a unit, are they really going to be interested in getting a cash advance?

Mr. Hurlburt: Well, in many instances in my area there are two or three sons and the father who have an incorporated family farm. Now, what they are forcing these particular people to do then is get the corporation to turn around and rent the land to the individuals, and then they make individual claims and be classed as individual farmers. Is this not correct?

Mr. Leggett: No, Mr. Chairman, I do not think that is correct. I think you really could look at it in another way. The objective of providing a cash advance is, that if the farmer cannot sell his crop or has not had the opportunity to sell his crop or does not want to or he wants to wait for a better time, then after harvest time he can apply for a cash advance and get some money to pay some of those bills that have accumulated since he put the crop in. Many of them pay their bills, as you well know, at that time of year, providing they can sell the crop. If they can get a cash advance, this allows them to take advantage of whatever happens in the market-place. If it looks a little better at a later time, then he has some money. I would think, even on a large operation such as you were mentioning, that \$45,000 would go four ways to paying off some of those bills that were inherent in the production of that crop, and that is really the objective of this bill.

[Interpretation]

je pense que le projet de loi le dit bien précisément ici, les producteurs doivent engager leurs responsabilités solidaires pour obtenir le prêt.

Mr. Hurlburt: Très bien. J'ai encore une autre question.

M. Leggett: C'est le même cas que dans le cadre de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies, administrée pour la Commission canadienne du blé.

M. Hurlburt: Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Leggett si dans le cas de 15 ou 20 familles qui gagnent leur vie sur une seule ferme, l'aide financière maximale qu'elles pourraient obtenir serait de \$45,000, c'est cela, n'est-ce pas?

M. Leggett: C'est exact.

M. Hurlburt: S'il y avait 10 à 15 familles vivant du revenu d'une seule ferme, le maximum serait de \$45,000?

M. Leggett: C'est exact, aux termes du projet de loi. Et la situation est la même aux termes de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies.

M. Hurlburt: Pensez-vous que c'est juste?

M. Leggett: Oui, monsieur le président, parce que c'est ainsi que l'on procède depuis un bon nombre d'années dans le cadre de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies, et tout va bien. Comme l'a dit M. Jarvis, ce montant de \$45,000 couvre en réalité une récolte d'une valeur de \$90,000.

M. Hurlburt: Cependant, pour 20 producteurs, il faudrait plus de \$90,000 de récolte pour survivre.

M. Leggett: C'est exact, monsieur le président. Mais si le groupe est si nombreux, sera-t-il vraiment intéressé à obtenir un paiement anticipé?

M. Hurlburt: Dans ma région, il est assez fréquent de voir un père et ses deux ou trois fils exploiter une ferme familiale constituée en corporation. Or, ils seront maintenant obligés de demander à la corporation de leur louer la terre à titre de particuliers, et ensuite ils présenteraient chacun une demande et seraient classés comme producteurs particuliers. N'est-ce pas exact?

M. Leggett: Non, monsieur le président, je ne crois pas. Je pense que vous pouvez regarder la question d'un autre œil. L'objectif visé par l'octroi d'un paiement anticipé est d'aider un producteur qui ne peut pas vendre sa récolte ou qui n'a pas eu l'occasion de la vendre, ou encore qui ne veut pas la vendre tout de suite, préférant attendre un meilleur moment, au lieu de vendre au moment de la récolte, et la nouvelle loi lui permet de présenter une demande de paiement anticipé, ce qui lui donne l'argent voulu pour acquitter ses factures qui se sont accumulées depuis l'époque de l'ensemencement. Plusieurs producteurs acquittent leurs factures, comme vous le savez bien, à ce moment-là de l'année, à condition de pouvoir vendre leur récolte. Un paiement anticipé leur permet donc de tirer profit des fluctuations du marché. Si la situation du marché semble plus favorable plus tard, le producteur a quand même l'argent dont il a besoin. Je pense que même dans le cas d'une entreprise considérable comme celle que vous mentionnez, un montant de \$45,000 aiderait à acquitter une bonne partie des

[Texte]

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, this will be my final question. You know, when governments get so involved in our everyday lives, in our affairs and everything, it is like having a dossier on every individual in Canada. I feel that this organization that you say we have to belong to will have this dossier on every individual farmer. Right now they almost know the financial status of every farmer because you can tell that by the amount of money that is owing to this producers' organization they are forced into belonging to in order to be eligible for the cash advances. To me, this seems to be one step more down the road to state ownership, marketing boards, supply and management, and socialism—if you want me to put it very bluntly. Do you not think we are moving down pretty dangerous avenues?

• 1640

The Vice-Chairman: Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: I would not pretend to comment on all the aspects of Mr. Hurlburt's statement but I would say that in terms of the information about the individual participant which the organization will have through the operation of schemes under this bill, as I interpret the bill, the relationship, and really the sole relationship, between the individual producer and his organization will be a contractual one. In other words, the organization will be making an advance to the producer and in return for that advance he will be indicating that he does have the storable crop on which he is taking the advance and that he does intend to deliver it to the market within the agreed period of time, which should be any period up to a year, depending on the commodity. That is the kind of commitment he is taking on. I do not think there is any implication in the bill that he must divulge all the information about his financial status or his business beyond the fact that he has that commodity and he does intend to deliver it—that it is of a quality which will be deliverable and he intends to deliver it.

Mr. Hurlburt: Could I get you to agree with me, sir, that it is a little bit dangerous when you force somebody to join something? In order to be part of the industry he is told he has to belong. Well, it takes a right away from him that I think we all have fought for. Maybe that is putting you on a spot, sir. I do appreciate the contribution you have made to every meeting that I have ever attended since becoming a member of Parliament. But, believe me, this is a big concern of all of us, whether we are farming in Quebec or farming in Alberta. Day by day those rights are being taken away from us, and now we are told that in order to get a cash advance we have to be part of an organization, and this is the one part I do not like about it.

Mr. Jarvis: Well, it is difficult to fully respond. I appreciate the compliment of the speaker. Certainly there is no compulsion that one must participate in the organization or that one

[Interprétation]

factures inhérentes à la production de la récolte, et c'est là le véritable objectif du projet de loi.

M. Hurlburt: Monsieur le président, ce sera ma dernière question. Vous savez que lorsque les gouvernements participent beaucoup à notre vie quotidienne, à nos entreprises, et ainsi de suite, il semble qu'un dossier soit constitué sur chaque particulier au Canada. Je pense que cette association à laquelle vous dites qu'il faut appartenir aura ce genre de dossier sur chaque producteur en particulier. En réalité, ces associations connaissent presque totalement la situation financière de chaque agriculteur, car ceux-ci doivent des montants considérables à l'organisation de producteurs à laquelle ils sont obligés d'appartenir afin de devenir admissibles aux paiements anticipés. Il me semble que nous nous avançons ainsi davantage vers une appropriation des terres par l'État, vers des offices de commercialisation, d'approvisionnements et de gestion, en somme vers le socialisme, si vous me permettez de parler très franchement. Ne pensez-vous pas que nous nous aventurons dans une voie assez dangereuse?

Le vice-président: Monsieur Jarvis.

M. Jarvis: Je ne voudrais pas discuter de toutes les questions énoncées dans la déclaration de M. Hurlburt, mais je comprends, d'après les conditions établies dans ce bill pour le programme appliqué, que le rapport qui s'établira entre le producteur et l'association sera un rapport contractuel. En d'autres termes, l'organisation fournira une avance au producteur et, en retour, ce dernier indiquera qu'il peut fournir comme garantie une récolte susceptible d'être entreposée, qu'il est prêt à mettre sur le marché dans le délai accepté, c'est-à-dire toute période allant jusqu'à une année, selon le genre de récolte. Voilà l'engagement qu'il prend et je ne crois pas que le bill l'oblige à dévoiler publiquement sa situation financière ou celle de son entreprise. Tout ce qu'il doit indiquer, c'est qu'il est en possession de ce produit et qu'il a l'intention de le fournir, et que ce produit est d'une qualité qui en permette la livraison et la mise en marché.

M. Hurlburt: Êtes-vous d'accord avec moi pour admettre qu'il est un peu risqué d'obliger quelqu'un à faire partie d'une association? Je crois que c'est là lui enlever un des droits pour lesquels nous avons tous lutté. Peut-être que je vous mets ici sur la sellette, monsieur, et très certainement soyez assuré que j'apprécie la contribution que vous avez apportée à chaque séance à laquelle j'ai assisté depuis que je suis député. Mais, croyez-moi, nous nous inquiétons fortement, tous, que nous fassions de la culture au Québec ou en Alberta, du fait que, petit à petit, on nous enlève ces droits et du fait qu'on nous dise maintenant que pour obtenir un paiement anticipé nous devons nous joindre à une association. Voilà quelque chose dont j'ai peur.

M. Jarvis: Il m'est difficile de répondre totalement à votre question. J'apprécie le compliment que vous m'avez fait. Il n'y a pas de doute qu'on n'est pas obligé de faire partie d'une

[Text]

must take advantage of the bill. But I quite agree with you, that if there is only one organization within a certain area which is representing a significant portion of the production in that region and they organize a scheme then the individual, to participate, must work through that organization. We discussed before you came in, sir, whether or not it would be essential that that person be a member of that organization and, as far as the bill is concerned, we would not interpret it that way, that one must be a member of the organization to obtain the privileges of the advance which the organization might administer.

Mr. Hurlburt: Okay. Thank you very much, sir.

The Vice-Chairman: Mr. Smith.

M. Smith (Saint-Jean): Merci, monsieur le président.

Some of the question that Mr. Côté asked were pretty much in line with what I had, and Mr. Hurlburt as well.

I can think of producers in my part of the country, whether it is in vegetables or fruit, which would be apples, who are not members of any organization at the present time and they wish to form an organization for the purpose of obtaining a government guarantee. Just to give you an example, there are in some cases that I know of perhaps four or five producers who are selling their crop to perhaps their neighbour. He is in the grading and marketing, whether it be fruit or vegetables. But the other individual producers are not and they do not have any system or any way of marketing. Now, I do not suppose they belong to any organization. What would be required in a case like this, for four or five, or it might be 10, to sell their crop to this jobber, dealer, or whatever you want to call him? Would there be a possibility that they could form an organization among themselves and obtain some of this financial assistance?

Mr. Jarvis: There certainly is the possibility that they could form an organization for this purpose, Mr. Smith. Again, I think you probably are taking into account the requirement that they must represent a significant portion of the production in the area and that it is an operation of sufficient magnitude that it would be worthwhile for them to organize to get the bank loan and the administer it to the members. Certainly the jobber or the wholesaler, as in the case you referred to, of the neighbour farmer who had grading facilities and to whom they sold their potatoes, would not be a prohibition in this case, provided that individual, as the marketer or the receiver of the producer's potatoes, undertook to deduct and turn in the advance, the money which had been given on the neighbour's potatoes. In other words, in that case he would be serving the role of the first receiver in the marketplace and he would necessarily have to take on a commitment that if those producers delivered their potatoes to them on which an advance had been made then he would make a deduction equivalent to the advance and turn it over to the lending agency, which in this case is the organization of producers.

[Interpretation]

association ou de vouloir profiter de ce bill. Mais je suis entièrement d'accord avec vous pour admettre que s'il n'existe qu'une association dans une région déterminée représentant une grande partie de la production et qu'elle organise un programme dans le cadre du bill, alors le particulier qui veut y participer doit passer par cette organisation. Avant que vous entriez dans cette pièce, monsieur, nous avons discuté de la question de savoir s'il était essentiel qu'une personne soit membre de cette organisation et nous en avons conclu, d'après l'interprétation du bill, qu'on n'avait pas besoin d'être membre de l'association pour avoir le privilège d'obtenir une avance gérée éventuellement par cette association.

M. Hurlburt: D'accord. Merci beaucoup, monsieur.

Le vice-président: Monsieur Smith.

Mr. Smith (Saint-Jean): Thank you, Mr. Chairman.

Certaines des questions posées par M. Côté ressemblaient fort à celles que je voulais poser et à celles posées par M. Hurlburt.

Je songe au cas de ces producteurs qui, dans la région d'où je viens, producteurs de légumes ou de fruits, donc de pommes, pour l'instant ne sont membres d'aucune organisation et pourraient songer à se grouper en association afin d'obtenir ces garanties du Bill. Je puis vous donner un exemple: je connais des cas où 4 ou 5 producteurs vendent leur récolte, disons à leur voisin. Ces derniers se trouvent être spécialistes du classement et de la commercialisation dans le domaine des fruits ou des légumes. Mais les autres producteurs ne sont pas spécialistes dans ces domaines et n'ont pas de possibilités de commercialisation et je suppose ne font partie d'aucune association. Donc tout ce qu'il faudrait dans ce dernier cas, c'est que ces 4 ou 5 ou même 10 producteurs qui vendent leur récolte à ces revendeurs, à ces négociants, se groupent en une association pour obtenir cette aide financière; et pensez-vous que ce serait possible dans ce cas?

M. Jarvis: Très certainement. Je crois que vous devez tenir compte du fait qu'il faut que ces producteurs représentent une partie «importante» de la production de la région; il faut que leur exploitation soit suffisamment importante pour que cela vaille la peine de s'associer et d'obtenir un prêt bancaire et de le gérer. Il n'y a pas de doute que ce revendeur ou ce grossiste dont vous avez parlé, ce cultivateur voisin dont vous avez donné l'exemple, qui a les moyens de faire les classements et auquel les autres ont vendu leurs pommes de terre, ne serait pas un obstacle à l'association de ces producteurs à condition qu'il s'engage à déduire et à rendre l'avance, soit l'argent consenti sur garantie des pommes de terre fournies par les producteurs voisins qui lui ont confié leur récolte. En d'autres termes, dans ce cas, il jouera le rôle de premier receveur sur le marché et il devra naturellement s'engager en ce sens que si ces producteurs livrent les pommes de terre au sujet desquelles une avance a été faite, il effectuera une déduction équivalente à l'avance et la rendra à l'organisme prêteur et qui dans ce cas est l'Association des producteurs.

[Texte]

• 1645

Mr. Smith (Saint-Jean): I know of a few cases where this business has been going on for years now, especially in apples. People do not have any way at all of marketing their crop and so some fellow comes along that has a cold storage and claims that he can handle his crop, and there is no question of price or anything else. The apples go into the cold storage and they are marketed in a regular fashion, perhaps selling to the wholesale in Montreal, perhaps some retail. But the producer does not get a penny from this fellow until sometime late in the spring. He operates his business with their money, more or less, or with their product. This bothers me a bit and this is why I asked whether they could get together and form an organization among themselves to be eligible for such a thing. We have the co-operatives but they are not all members of the cooperatives. The co-operative close to home would be the co-operative at Sherrington. I do not think they handle any fruit at all, it being strictly vegetables there. Then we have the Quebec Apple Growers Co-operative in Farnham, but there are only about twenty members in that co-operative. So the rest of them are selling their crop to such buyers as I mentioned.

Is there some way that those same growers—and they have been sticking pretty well to the same system over the years—could get together? What is the criteria, Mr. Jarvis?

Mr. Jarvis: Well, one of the criteria which is important in the kind of case you have described in that as soon as the farmer sells his product the advance must be repaid. So it would not serve any useful purpose for him if he was not storing the crop in his own name and to his own account, either on his own premises or somewhere else. If, as soon as he took them from the field he would deliver them to the third party you have mentioned and would actually sell them, then if he had received an advance a week or two earlier it would have to be deducted at the time he delivered his product.

I would like to suggest to you that we have confidence that organizations can be formed to deal with some of the kinds of situations you are outlining. However, I do not think we want to suggest that we think all these situations can be resolved, for the reason that you may have producers who would like to solve the kind of issue you have outlined but are not in a position to form an organization which represents a significant portion of the product in the area and that kind of thing.

So we are quite confident that in some of the kinds of situations you have outlined the producers could take on an organizational arrangement which would mean that they would effectively store the potatoes to their own account through the marketing season and when they marketed them the advance could be repaid. And certainly the bill can cover that kind of a situation.

Mr. Smith (Saint-Jean): Well, Mr. Chairman, I would say that in the area close to where I live I would think maybe 75 per cent of the apple crop is marketed in this same fashion. It

[Interprétation]

M. Smith (Saint-Jean): Je connais quelques cas où cette procédure existe depuis bien des années, dans le cas particulièrement des pommes. Ces gens n'ont aucun moyen de commercialiser leurs récoltes et voici que se présente quelque personnage qui dispose d'installations et d'entrepôts réfrigérés et qui prétende pouvoir s'occuper de cette récolte sans qu'il soit question de prix ou d'autres choses. Les pommes sont mises dans l'entrepôt et commercialisées d'une façon régulière, peut-être vendues à un grossiste à Montréal, peut-être vendues au détail. Mais le producteur ne reçoit pas un sou de ce personnage jusque vers la fin du printemps. Donc celui-ci gère son affaire plus ou moins avec l'argent des producteurs ou avec leurs produits. Ceci m'inquiète un peu et c'est pourquoi j'avais demandé si ces producteurs ne pouvaient pas se grouper et établir eux-mêmes une association afin d'être admissibles à ces avantages du bill. Il existe des coopératives mais tous les producteurs n'en sont pas membres. Dans notre cas, la coopérative la plus près, serait celle de Sherrington et je ne crois pas qu'elle s'occupe de fruits car son domaine est strictement les légumes. Il y a aussi la coopérative des producteurs de pommes du Québec, qui se trouve à Farnham mais qui ne comprend qu'environ 20 membres. Donc, les autres producteurs vendent leurs récoltes à des acheteurs comme ce personnage dont j'ai parlé.

Ces producteurs qui depuis pas mal d'années ne changent guère de méthodes ne pourraient-ils se grouper? Quel serait le critère à respecter dans ce cas, monsieur Jarvis?

M. Jarvis: L'un des critères les plus importants à respecter dans ce cas, c'est celui qui oblige le cultivateur dès qu'il a vendu son produit, à rembourser le paiement anticipé. Par conséquent, le fait qu'il n'entrepasse pas sa récolte à son nom ou à son compte chez lui ou ailleurs, ne servirait à rien. Si, dès qu'il a fait sa récolte, il la livre à un tiers comme vous l'avez mentionné, et qu'il la vend réellement, alors dans ce cas s'il a reçu un paiement anticipé une semaine ou deux plus tôt, il faudra que ce paiement soit déduit au moment où il livre son produit.

J'aimerais vous dire que nous nous attendons à ce que des associations soient établies qui puissent traiter des situations dont vous avez parlé. Toutefois, je ne veux pas qu'on pense qu'on pourra résoudre toutes les situations, car des producteurs peuvent avoir le problème que vous avez indiqué mais n'être pas en état d'établir une association du fait que celle-ci ne représenterait pas une portion suffisante de la production dans la région.

Nous ne doutons pas que dans certaines des situations que vous avez indiquées, les producteurs pourraient établir une association qui leur permettrait d'entreposer efficacement à leur nom leurs récoltes de pommes de terre, pendant toute la saison de commercialisation, et de rembourser l'avance dès que la récolte serait commercialisée. Cette situation très certainement entrerait dans le cadre du bill.

M. Smith (Saint-Jean): Monsieur le président, je dirais que dans la région où j'habite, il y a peut-être 75 p. 100 de la récolte de pommes qui est commercialisée de cette façon. On

[Text]

is stored in cold storages and is marketed in its usual channels. And I know that many of these producers are really hard up and they do not have any money until this jobber moves some of the crop and sends them a small cheque on account.

• 1650

Mr. Jarvis: These are just the kinds of people who should be assisted through this kind of a bill, Mr. Smith, and with the right organizational arrangements it can be achieved.

Those apples, if they are stored in the producers name until the time they are moved out and sold and the returns to the marketplace are achieved, provided they have made the arrangements for the initial type of organization which can undertake the commitments of administering the advances, those individual producers can have advances through that storage period, but it would represent a change, I take it, from what you are describing whereby it sounds as though the individual operates a storage, actually takes title to the apples now as they are delivered into the storage.

Mr. Smith (Saint-Jean): Yes, he does in this way, but the producer is paid on the grade of the crop. So until his apples are graded and sold he does not have any idea what he is getting for them.

Mr. Jarvis: You see, you can take a parallel, but unparallel situation, if you like, in British Columbia where you have a large apple industry and in that case producers are storing their apples through the controlled atmosphere storage period as well as the regular storage, I understand, to their own account. So you could have a system there which had advances carried through until the apples were taken out and actually sold. It would not be hard, I would think, provided the proper business arrangements can be agreed upon between the participants here to devise a scheme which could fit the situation you have outlined.

Mr. Smith (Saint-Jean): Yes. Mr. Chairman, I think I can read between the lines. I think I understand now what to do. Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Smith. Mr. Whittaker.

Mr. Whittaker: Mr. Chairman, I have been listening to this line of questioning and I would like to ask a question or two on it.

With this bill you are going to have to go to the producer, are you not? Will the money not have to go to the producer?

Mr. Jarvis: The producer organization that we agreed earlier . . .

Mr. Whittaker: Yes, but does it not have to go to the individual producer within that organization?

Mr. Jarvis: The advance certainly goes to the individual producer, yes.

Mr. Whittaker: The individual producer, so in Mr. Smith's case, if it is being stored by some entrepreneur, the advance payment would have to go to the producer.

[Interpretation]

l'entrepôt dans des locaux réfrigérés et elle est commercialisée par la voie habituelle, et je sais que beaucoup de ces producteurs ont des difficultés financières car ils ne reçoivent pas l'argent avant que le revendeur dispose d'une partie de la récolte et leur envoie un petit acompte sous forme de chèque.

M. Jarvis: Voilà justement les gens qu'il faudrait aider dans le cadre de ce bill, monsieur Smith. Je crois que si les associations sont établies convenablement, on pourra le faire.

Ces pommes, si elles sont entreposées au nom du producteur jusqu'au moment où elles sont sorties et revendues sur le marché, pourraient permettre de donner cette garantie d'origine pour obtenir un paiement anticipé, ceci à condition qu'on établisse une association qui s'engage à gérer les avances reçues par ses producteurs pendant la période d'entreposage. Mais il me semble que pour en venir là il faudrait apporter des modifications à ce que vous avez décrit car d'après vous la personne qui gère un entrepôt obtient un titre sur ces pommes parce que celles-ci y sont mises.

M. Smith (Saint-Jean): Oui, c'est vrai mais le producteur est rémunéré selon la qualité de la récolte. Donc, jusqu'à ce que les pommes soient placées et vendues, il se saura pas le montant qu'il recevra.

M. Jarvis: Vous avez un exemple qui ressemble mais qui, d'un autre côté, est différent en Colombie-Britannique où l'industrie de la pomme est importante et où les producteurs entreposent leurs pommes à leur compte dans des entrepôts à température contrôlée ou dans des entrepôts réguliers. Donc, on pourrait établir un système qui permettrait d'obtenir des avances jusqu'à ce que les pommes soient ressorties de l'entrepôt et effectivement revendues. Il semble qu'il ne serait pas trop difficile, à condition que les participants conviennent d'arrangements commerciaux convenables, d'établir un programme qui donnerait une solution à la situation que vous avez décrite.

M. Smith (Saint-Jean): Oui. Monsieur le président, je crois que je comprends ce que vous voulez dire et que je sais quoi faire. Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Smith. Monsieur Whittaker, vous avez la parole.

M. Whittaker: Monsieur le président, j'ai écouté toutes ces questions et j'aimerais poser une question ou deux dans le même domaine.

Dans le cas de ce bill, l'argent sera fourni au producteur, N'est-ce pas?

M. Jarvis: A l'association de producteurs dont nous avons parlé plus tôt . . .

M. Whittaker: Oui. Mais dans cette association, est-ce qu'on ne fournit pas l'argent aux producteurs eux-mêmes?

M. Jarvis: Le paiement anticipé est fourni au producteur, naturellement.

M. Whittaker: Au producteur en particulier, donc dans le cas cité par M. Smith où il y a entreposage par quelque entrepreneur, le paiement anticipé serait fourni au producteur.

[Texte]

Mr. Jarvis: Certainly.

Mr. Whittaker: Right.

Mr. Jarvis: Yes.

Mr. Whittaker: I can see through experience what these people are talking about because there is a lot of individuals that just are not going to be able to qualify and you are going to have problems all through the piece when you have passed this bill. You are going to have all kinds of people saying, "Why can't I get it?"

An hon. Member: You have to join the regime.

Mr. Whittaker: But there is nothing to join. Are you going to give it to an organization like the Federation of Agriculture? How are they going to set it up any better than you can set up a program for an individual? Did you write this bill based on the bill that you have for grain, and you already have an organization there? Is this the reason why you are using it? Why are you afraid of going out and getting something for individuals?

Mr. Jarvis: Mr. Chairman, most of the provisions of this bill are parallel to the Prairie Grain Advance Payments Act in terms of the amounts of advances which are allowed, the conditions of advances, prepayment and so on. They are very much parallel.

I would say the principal reason why I believe this bill was written to be administered through organizations or groups of producers was to facilitate their efforts in adding more order to the marketing and spreading their marketing through the season. I think Mr. Whelan indicated yesterday that one of the objectives of this bill is to make it possible for the producer, rather than sell on what might be a distress market early in the season, to hold his crop and market it in a more orderly fashion through the year, if it is storable commodity and, of course, these advances will only be made on storable commodities.

It was judged that working through a producer organization as it exists or may be set up for the purpose was a realistic way to support that type of objective endeavour.

Mr. Whittaker: Mr. Chairman, that could work in reverse, could it not?

Mr. Jarvis: In what respect?

Mr. Whittaker: In reverse you get too much storage.

• 1655

Mr. Jarvis: It is possible. This will certainly facilitate a producer's storing the crop but it certainly will not mean that he has to. If his marketing judgment is that he should sell it now, he could sell it now. So it certainly will facilitate a producer storing his commodity but I do not think it should interfere with whatever his marketing judgments are if he wishes to sell earlier rather than later.

[Interprétation]

M. Jarvis: Très certainement.

M. Whittaker: Nous sommes d'accord.

M. Jarvis: Oui.

M. Whittaker: D'après mon expérience, je comprends fort bien à quoi songent ces personnes, car il y a beaucoup de particuliers qui ne pourront pas profiter de ce bill. Vous allez donc rencontrer toutes sortes de problèmes, une fois ce bill adopté, ainsi toutes sortes de personnes vous demanderont: «Pourquoi ne puis-je en profiter?»

Une voix: Il vous faut vous joindre au système.

M. Whittaker: Mais il n'y a rien à quoi on puisse se joindre. Est-ce que vous allez donner ces possibilités à une organisation telle que la Fédération des agriculteurs? Est-ce que vous pensez que la Fédération sera plus en mesure d'établir un système supérieur à celui que vous pouvez établir pour un particulier? Est-ce que vous avez établi ce bill en vous fondant sur le bill déjà adopté pour les céréales, où l'on a déjà prévu une association? Pourquoi est-ce que vous avez peur de vous écarter des précédents et d'établir quelque chose pour le particulier, le producteur?

M. Jarvis: Monsieur le président, la plupart des stipulations dans ce bill sont parallèles à celles établies dans la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies, c'est-à-dire en ce qui a trait au montant des paiements anticipés permis, aux conditions des avances, à l'acquittement anticipé, etc.

Je crois que la raison principale pour laquelle, je pense, ce bill a été établi en vue d'être géré par des organisations ou des groupes de producteurs, c'est qu'ainsi on permettait une plus grande efficacité des résultats en réglementant mieux le marché et en échelonnant la commercialisation sur toute la saison. Je crois que M. Whelan a indiqué hier que l'un des objectifs de ce bill était de permettre au producteur de conserver sa récolte pour la commercialiser d'une façon plus efficace au cours de l'année et de n'être pas obligé de la laisser partir à des prix ridicules au début de la saison. Et, naturellement, il faudra que ces produits puissent être entreposés car les paiements anticipés ne pourront être faits que pour des produits agricoles entreposables.

On a pensé que pour en arriver là il était réaliste de passer par une organisation de producteurs.

M. Whittaker: Monsieur le président, mais cela pourrait fonctionner à l'inverse, n'est-ce pas?

M. Jarvis: Comment?

M. Whittaker: Il se pourrait que vous ayez trop d'entreposage.

M. Jarvis: C'est possible. Cela facilitera certainement la vie au producteur qui désire entreposer sa récolte, mais cela ne signifie pas qu'il devra le faire. S'il est d'avis qu'il doit vendre son produit immédiatement, il pourra le faire.

[Text]

Mr. Whittaker: My observation, Mr. Chairman, would be that you are going to have a lot of problems for a long number of years because you are only bringing in a limited number of people. You could have organizations set up that really are not necessary and really should not be there. I would suggest that you take a pretty good look to see if you cannot include these organizations such as Mr. Smith and Mr. Côté and my good friend, Ken Hurlburt, were talking about, rather than get yourself involved in something that is going to take a lot of sorting out later on.

The Vice-Chairman: Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: I guess we would anticipate that we will run into problems with the administration of the bill in terms of breaking through the ground the bill challenges one to work through, but we take it as a realistic approach and with no greater problems inherent in it than others one might imagine as an approach to providing cash advances. I think it is important to say that, in response to earlier questioning, we think some of the kinds of situations that Mr. Smith and Mr. Côté, to whom you referred, have outlined, can be dealt with within the framework, within the act.

We know that there will be some situations that cannot be adequately resolved, but we think, with the steps being taken to meet the provisions of the bill, that some of these situations that have been outlined probably can be dealt with adequately and effectively.

Mr. Whittaker: You will not say that they can be—just probably.

Mr. Jarvis: We are quite confident that some of them can be dealt with completely adequately.

Mr. Whittaker: Mr. Chairman, that is one of the troubles. Somebody gets it and the other guy does not. Who makes the determination? This is one of the problems we have to deal with as members of Parliament. It fills our mail box.

Mr. Jarvis: I must say that, in the first instance, this Committee and Parliament, through the bill being fairly specific as to the kinds of requirements one must meet, are going to set the basic definition of eligibility and who gets assistance and who does not. Certainly, administrative decisions will have to be taken, but I think the framework under which they will be operated is quite clearly set out in the act, and it allows members to focus on the requirements that will have to be met.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Whittaker and Mr. Jarvis.

Mr. Smith (Saint-Jean): I have a supplementary, Mr. Chairman.

Le vice-président: ... Au deuxième tour, parce qu'il y a encore plusieurs noms sur ma liste.

Mr. O'Connell: Mr. Chairman, I appreciate the emphasis on organization in the interest of orderly marketing. But several members raised the question of membership in organizations, and I think it is an important one in the sense that a bill that has financial advantages like this should not, on the one hand, discourage membership in organizations, or erode member-

[Interpretation]

M. Whittaker: A mon avis, monsieur le président, ce nouveau projet de loi causera de nombreux problèmes pendant de très nombreuses années, et ceci à cause du fait que seules quelques personnes sont visées. De plus, il se pourrait très bien que des associations se forment sans besoins réels. Je suggère par conséquent que vous étudiez la question dans les détails afin de voir s'il serait possible d'inclure les associations dont parlaient MM. Smith, Côté et Ken Hurlburt mon ami; j'espère qu'on ne s'embarquera pas dans une situation qui sera difficile à démêler par la suite.

Le vice-président: Monsieur Jarvis.

M. Jarvis: Je suppose que l'application de cette nouvelle loi posera certains problèmes, étant donné les changements que nous voulons instaurer. Cependant nous sommes réalistes et nous ne croyons pas que cela pourrait poser des problèmes plus importants que toute autre solution que l'on pourrait envisager pour faciliter le paiement par anticipation. Il est important de noter, en réponse à des questions qu'on nous a posées précédemment, que certaines des situations qui nous ont été soumises par M. Smith et M. Côté pourraient être réglées dans le cadre même de la loi.

Nous savons qu'il y aura des situations qui ne trouveront pas de solution adéquate, mais si on prend les mesures qui s'imposent pour satisfaire aux dispositions du projet de loi, nous croyons que certains de ces problèmes pourront probablement être résolus convenablement.

M. Whittaker: Vous dites bien probablement.

M. Jarvis: Nous avons pleine confiance que certains de ces problèmes pourront être résolus tout à fait adéquatement.

M. Whittaker: Monsieur le président, tout le problème est là, certaines personnes retirent des avantages de ce projet de loi et d'autres pas. Qui décide? C'est un des problèmes que les députés doivent régler; c'est le genre de problème au sujet desquels nous recevons énormément de courrier.

M. Jarvis: Il convient de dire ceci: d'abord, le projet de loi est assez spécifique quant aux exigences qu'il faut remplir; le Comité et le Parlement définissent qui est éligible, qui reçoit l'aide et qui ne la reçoit pas. Des décisions d'ordre administratif devront être prises, c'est évident, mais elles seront prises dans le cadre des dispositions précises de la loi.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Whittaker et monsieur Jarvis.

M. Smith (Saint-Jean): J'aurais une question complémentaire à poser, monsieur le président.

The Vice-Chairman: There are still a few names on my list for the second round.

M. O'Connell: Monsieur le président, je comprends l'importance que l'on attache aux associations qui permettront une commercialisation ordonnée. Cependant certains députés ont soulevé la question de l'affiliation à ces associations et je crois qu'il s'agit là d'une question importante; en effet un projet de loi qui prévoit des avantages financiers comme ceux-ci ne

[Texte]

ship, nor should it place undue pressures on anyone to join. So I would like to ask, first, whether it is quite clear in the bill that an organization could act for a non-member in making the advances, and, second, whether it would be possible to provide in the bill that it would not be in conformity with the bill if a farmer were refused an advance because he was not a member?

If the latter were done—I do not know whether it puts organizations under the kind of pressures that individuals do not want to be under—there is a balance in here—If it were not in conformity with the proposed act that a person be refused on the grounds of nonmembership, then there would have to be some grievance procedure and arbitration solely on that point. The advance would be made in terms of criteria in the proposed act but not at all on the grounds of membership or nonmembership.

• 1700

Mr. Jarvis: Mr. Chairman, certainly it is our interpretation, which we will have confirmed, that there is nothing in this bill which precludes an organization's granting an advance to an individual who is not a member of the organization. The second proposal would in fact make it a violation of the bill for an organization to refuse to grant an advance to someone who is not a member of the organization if he can meet the other requirements. We would wish to consult the lawyers on that; I think that is something that could be taken under consideration. Certainly, as you have recognized, there is nothing of that kind in the bill at the present time.

Mr. O'Connell: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you.

Mr. Hurlburt: May I have a supplementary on Mr. O'Connell's—?

Le vice-président: Pour la deuxième série de questions j'ai M. Côté, M. Wise et M. Smith. Monsieur Côté.

M. Côté: Merci, monsieur le président. Je suis peut-être un genre de capitaliste comme mon ami M. Hurlburt. Mais tout à l'heure vous avez dit à plusieurs reprises que c'est à peu près dans le même genre que dans le cas des paiements anticipés qui sont offerts pour les grains à l'intérieur de la Commission canadienne du blé. Mais là il faut se mettre dans l'idée que c'est très facile dans un cas comme celui-là, parce qu'il y a une destination du produit qui n'est pas tellement variée et ce produit est obligé de passer automatiquement par un organisme de commercialisation, parce qu'il s'agit de commerce, soit international soit interne au pays sur des distances de l'ordre de 3,000 ou 4,000 milles. Il est normal d'agir de cette façon-là à l'intérieur des Prairies. Mais si vous essayez d'appliquer un principe à peu près identique pour d'autres productions comme celles mentionnées par mon ami Walter, les craintes viennent bien plus de notre part que de la part de

[Interprétation]

devrait pas décourager qui que ce soit de devenir membre d'une association ni d'autre part obliger par des pressions insoutenables certaines personnes à s'affilier. J'aimerais donc poser la question suivante: le projet de loi prévoit-il très clairement qu'une association pourrait intervenir pour une personne qui n'est pas membre afin que celle-ci bénéficie du paiement anticipé; deuxièmement, serait-il possible de prévoir qu'il serait illégal de refuser un paiement anticipé à un agriculteur parce qu'il n'est pas membre d'une association?

Si cela était possible, peut-être cela équivaldrait-il à exercer des pressions sur les associations, pressions que l'on ne voudrait pas exercer sur un des membres—et évidemment il faudrait bien tenir compte de ces deux aspects—Mais si ce n'était pas en conformité avec la loi proposée qu'une personne se voie refuser un paiement par anticipation parce qu'elle n'est pas membre, alors il faudrait prévoir un dispositif de procédure de grief et d'arbitrage à cet égard. Les paiements par anticipation devraient être faits en vertu de critères prévus par la loi mais non parce qu'ils s'adressent à un membre ou à un non-membre d'une organisation.

M. Jarvis: Monsieur le président, c'est certainement là notre interprétation, laquelle nous avons d'ailleurs réitérée; rien dans le projet de loi n'empêche une association d'accorder un paiement par anticipation à une personne qui n'est pas membre de l'association. Quant à votre deuxième argument, une association violerait les dispositions de la loi en refusant d'accorder une avance à quelqu'un qui n'est pas membre de l'organisation s'il satisfait aux autres exigences. A cet égard, il faudrait que nous consultations un de nos conseillers juridiques et il s'agit là d'une proposition que nous pourrions étudier. Comme vous le savez sans doute, rien n'est prévu actuellement à cet effet dans le projet de loi.

M. O'Connell: Je vous remercie, monsieur le président.

Le vice-président: Merci.

M. Hurlburt: Pourrais-je poser une question complémentaire de celle de M. O'Connell?

The Vice-Chairman: On the second round of questioning I have on my list the names of Mr. Côté, Mr. Wise and Mr. Smith. Mr. Côté has the floor.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman. I might be a capitalist of the same kind as my friend, Mr. Hurlburt. A few moments ago you were comparing the advance payments for grain within the Wheat Board. In the case of wheat, things are very easy. This commodity has to go through a marketing board because it is sold either on the international market or inside the country 3,000 or 4,000 miles away from the producing area. It is quite normal to do something like this in the Prairies. If you try to adopt the same principle for other products like those mentioned by my friend, Mr. Walter, you will notice that the Liberals more than the Conservatives are afraid of such a situation. Mr. Wise comes from Ontario and he does not have any problem as far as that is concerned. However, people from western Canada who do not agree with the bill are really helping us. I do not think it would be easy to implement that bill in our area and I do not understand why, if

[Text]

quelques conservateurs . . . M. Wise est de l'Ontario, pour lui il n'y a pas de problème. Mais pour ceux qui sont de l'Ouest, quand ils s'opposent, c'est pour nous aider. Je ne vois pas une application facile dans no régions et je ne comprends pas pourquoi vous avez peur que si cela se fait par l'intermédiaire des banques, ce serait dangereux dans la question . . . de suivre des livraisons. Et là je vous donne un exemple: dans la Loi sur les banques, quand le gouvernement fédéral garantit 10 p. 100 dans l'achat du bétail, si je veux emprunter à la banque, celle-ci va me dire: «on va te prêter mais si tu vends une partie de ton bétail, tu seras obligé de nous en aviser avant de faire la vente. Je pense que si on allait à une banque, cela pourrait être ajouté là . . . Je cherchais tout à l'heure à l'intérieur d'un article où l'on pourrait faire un petit amendement, parce que je pense que ce bill-là vous l'avez préparé pour chercher de quelle manière nous pourrions vous aider à l'améliorer. Je pense que c'est comme cela qu'il nous est présenté. Je verrais quant à moi, à inclure la possibilité d'avoir pour intermédiaire les banques, et on empêcherait de pousser dans le sens du socialisme . . . Parce que je n'aime pas être obligé de faire partie d'une organisation qui gère mes affaires. Je n'aime pas cela. La banque exigerait donc, si j'ai une vente à faire et qui peut être déterminée approximativement dans le temps, la loi dit six mois, qu'à l'intérieur de ces six mois je devrais rendre compte à la banque . . . pour exiger que cela se fasse tous les mois ou tous les deux mois. Et je ne verrais aucun obstacle pour le remboursement. Ce sont les livraisons qui m'inquiètent. Mettre cela à l'intérieur du Bill . . . C'est un inspecteur qui irait voir . . . Non, non. Nous n'avons pas besoin de cela. Je pense que la banque le ferait sans frais fixes. Ce ne serait pas nécessaire. C'est ce qu'ils font pour les prêts concernant la machinerie ou le bétail. Pour le bétail, il y a un roulement plus important que pour la machinerie. Alors, je pense que ce serait possible, de cette façon-là. Mais, si nous ne le faisons pas, je puis vous assurer que, dans ma région, le projet de loi ne sera pas utile. Je ne vois pas comment il pourrait l'être, parce qu'il ne s'appliquera pas.

• 1705

Je me suis mis en cause, tout à l'heure et je regrette de vous dire que je ne serais pas couvert par la loi. Même si vous avez prétendu que je serais couvert, je ne le suis pas et tous les producteurs qui ont l'habitude de faire leur vente au détail et d'entreposer eux-mêmes leurs produits parce qu'ils ont été assez habiles pour s'organiser dans la commercialisation, ne sont pas couverts par le projet de loi. Maintenant, je vais vous faire une suggestion. Je ne vous dis pas que ma solution est la bonne, mais je voudrais que vous écoutiez ma suggestion. Je serais prêt à faire une étude à ce sujet et à en discuter avec les fonctionnaires. Il faudrait trouver de quelle manière nous pourrions inclure la question des ventes, il faudrait étudier l'aspect légal et ainsi de suite et voir jusqu'à quel point cela entraverait les lois des offices de mise en marché de nos provinces, aussi. J'aurais besoin de cela. Je vous demanderais donc de penser sérieusement à ma suggestion.

Il y a une autre chose qui n'est pas claire. C'est la définition de «producteur». Apparemment, vous auriez donné à mon

[Interpretation]

the payments were made through the banks, you think it would cause problems as far as keeping stock on delivery. Under the Bank Act and I am giving you here an example, the federal government guarantees 10 per cent when a farmer buys cattle. If I am a cattle farmer and I want to borrow from a bank, the bank manager will tell me that I can borrow the money provided I inform the bank before selling any head of cattle. I was trying to find a clause in the bill to which an amendment could be made, which is probably the reason why we are here. Personally I would like to see the banks acting as intermediaries, this would do away with this socialistic attitude which I do not like because I do not like being a member of an association that runs my business. I do not like that. Within six months after a sale people would have to report it to the bank—I think a period of six months is what is provided in the bill right now; it could very well be every month or every other months. Personally I do not think there would be any problem as far as payment is concerned. The only problem area would be deliveries and the bill provides for inspectors. I do not think that is a good idea. We do not need this. I think that the bank would do it without any fixed charges. They could follow the same procedure as that used for machinery or livestock. For livestock, there is a greater turnover than for machinery. I think it would be possible to proceed in this way. If we do not, I can assure you that in my area this bill will be of no earthly use. I do not see what possible point it could serve, since it will be impossible to apply.

In the two cases I referred to a while ago, I referred to my personal situation, but I am sorry to inform you that I would not be covered by this bill. Even if you claim that I would be covered, I cannot go along with this. All the producers who are accustomed to selling at the retail level and storing their own production, because they were smart enough to organize their marketing, are not covered by this bill. I would like to make you a suggestion. I am not saying that this is the solution, but I would like you to give some thought to this idea. I am willing to look into this matter and discuss it with officials. We will have to study how we can include this matter of sales and consider the legal aspect to see to what extent this would contravene provincial laws relating to marketing boards. I would need some information on this. I would like you to give serious thought to my proposal.

There is another matter which is not clear in my mind. It is a definition of the term «producer» I gather you defined the

[Texte]

collègue Caron la définition de «producteur». Le ministre, il y a quelque temps, nous a donné, à la page 3, la définition suivante:

l'agriculteur, à partir de l'âge de 18 ans, font de l'agriculture leur principale occupation.

Si l'agriculture est la principale occupation du producteur, pourquoi selon l'article 2 du projet de loi, le mot «producteur» désigne-t-il celui qui fait une récolte? Ce sont deux définitions très différentes. Alors, je crois que cela devrait être éclairci, parce que ce ne sont deux définitions pareilles.

Selon M. Kirk de la Fédération canadienne de l'agriculture qui était avec nous hier, un «producteur» est quelqu'un pour qui le principal gagne-pain est l'agriculture. Telle est l'interprétation de M. Kirk. Cela, à mon avis, est très différent de la définition donnée dans le projet de loi:

«producteur» désigne tout producteur ayant réellement produit une récolte;

Quelqu'un peut produire une récolte de 3 poches de patates. C'est une récolte.

Dans le sens agricole du mot, tel qu'on l'entend habituellement, c'est plutôt le gagne-pain ou le principal gagne-pain. Il faudrait donc qu'il y ait une définition là-dessus.

Je pense que cela a été un peu long, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Jarvis.

Mr. Jarvis: As we indicated earlier, a fundamental criterion is set out in the bill. On page 2 of the bill, in the definitions section, it says:

“producer” means a producer who has actually produced a crop.

That is the basic and fundamental requirement of the bill, that the producer, to receive an advance, must be the person who actually produced the crop on which the advance is being given.

The reference to 18 years is, of course, that in the case of multiple operations, where there is judged to be more than one producer involved in a joint operation, those other people who are involved in that joint operation must be at least 18 years of age—or over 18 years. Is it at least 18 years of age?

Mr. Leggett: Yes.

Mr. Jarvis: That is just a minimum age requirement on the multiple operations.

I said earlier that there is no provision in the bill, as such, that a producer to be eligible must be principally occupied in farming, but certainly one would anticipate that in a great majority of cases those who are participating in an operation of this kind will be those who are obtaining their livings from agriculture.

M. Côté: Monsieur le président, monsieur Jarvis, je sais que vous êtes conscient du fait que c'est la première fois que moi je vois l'expression «producteur».

[Interprétation]

term «producer» for my colleague Mr. Caron. Some time ago, on page 3 of one of his statements, the Minister gave us the following definition:

a person, who from the age of 18 onwards, makes agriculture his main occupation.

If farming is to be the producer's main occupation, why, in Section 2 of the bill is the term «producer» defined as a person who has actually produced a crop? These are two very different definitions. I think that we should have some further explanation. According to Mr. Kirk, from the Canadian Federation of Agriculture, a producer is someone whose main livelihood is farming.

This is Mr. Kirk's interpretation. This strikes me as very different from the definition in the bill:

«producer» means a producer who has actually produced a crop.

Someone could produce a crop of three pocketfuls of potatoes; it is still a crop.

Usually in farming legislation, this term is used to designate someone whose main livelihood is derived from agriculture. I think there should be a definition of this.

This has been rather long, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Jarvis.

M. Jarvis: Comme nous l'avons déjà dit, nous établissons un critère fondamental dans le projet de loi. A la page 2, on lit la définition suivante:

«producteur» désigne tout producteur ayant réellement produit une récolte;

Voilà la condition fondamentale précisée dans le projet de loi. Afin de recevoir un paiement par anticipation, le producteur doit être la personne qui a réellement produit la récolte pour laquelle elle aura un paiement anticipé.

Le critère concernant l'âge minimal de 18 ans concerne les exploitations auxquelles participent plus d'un producteur; les partenaires dans cette exploitation doivent avoir au moins 18 ans, n'est-ce pas?

M. Leggett: Oui.

M. Jarvis: C'est l'âge minimal pour la participation à un groupe de producteurs.

Comme je l'ai dit tout à l'heure, il n'y a aucune disposition dans ce Bill qui prévoit que l'occupation principale du producteur doit être l'agriculture afin qu'il puisse devenir admissible. Mais on suppose que dans la grande majorité des cas, ceux qui participent à une exploitation de ce genre en feraient leur gagne-pain.

Mr. Côté: Mr. Chairman, Mr. Jarvis, you probably realize that this is the first time I see the work “producer” defined this way.

[Text]

• 1710

Si je demande au pool de travailler sur ma ferme, on va me dire: «Est-ce que vous êtes agriculteur?». La définition du terme agriculteur est: «avoir plus de 50 p. 100 des revenus du produit de la ferme.» Si j'ai besoin d'un prêt agricole, il faut que je sois agriculteur, tel que défini. Or, ici, il faut avoir eu une récolte. C'est la première fois... S'il n'y a pas d'erreur, je suis d'accord, je l'accepte. Mais c'est la première fois que je le vois.

Alors, s'il en est ainsi, si je suis médecin ou avocat ou notaire, et si je deviens membre d'une coopérative et si j'obtiens une récolte quelconque, je deviendrais éligible?

The Vice-Chairman: Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: Yes, and I would like to comment. That is quite correct. A person could be a producer, under this Bill, and could be doing other things as well and still participate in this scheme, as long as he had produced the commodity which was being supported under this scheme.

You mention that you have not seen this kind of wording before. Perhaps it is not very common in agricultural legislation. It is quite common in the grain legislation that we have. The whole structure of Canadian Wheat Board Act, is built on the term "actual producer." It is fairly carefully defined and it runs through other legislation such as the proposed Prairie Grain Advance Payments Act, for example. But it is not as common in the dairy legislation and that kind of thing.

M. Côté: A ce moment-là, vous n'avez plus besoin de me donner de définition. Je vous remercie. Il y a trois ans, j'avais demandé à trois reprises que cela soit reconnu pour ce que l'on appelle un «producteur». Je suis un *western farmer*; je produis des grains...

Mr. Hurlburt: You talk like one.

M. Côté: Je n'avais pas le droit, parce que je suis député. Et en parlant avec Jack Horner, j'ai appris que lui pouvait bénéficier de la Loi sur les paiements anticipés; parce que même s'il est membre du Parlement, même si une année ou l'autre cela n'était pas sa principale source de revenu, il demeurerait agriculteur. Et dans l'Est, j'étais traité selon la fameuse réglementation écrite dans le rapport que le ministre nous a donné. C'est pour cela que je vous posais la question. Je ne savais pas si c'était le Bill qui se trompait ou si c'était le ministre. Parce que, ici, c'est marqué:

Occupation principale:

Mr. Hurlburt: On a point of order, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Hurlburt.

Mr. Hurlburt: Yes, I have agreed with pretty well everything Mr. Côté has said but I do not think he should have mentioned my colleague from Crowfoot, Mr. Horner, receiving any cash payment, because my understanding, sir, is that he is a rancher and his grain is fed to his cattle. And I do not think...

Mr. Côté: No. Maybe we have a problem with the translation.

[Interpretation]

If I want some farm labour sent from the pool, I will be asked if I am a farmer. A farmer is defined as someone who derives more than 50 per cent of his income from the product of the farm. If I need a farm loan, I also have to be a farmer and the definition is the same. But in this case, it is necessary to have produced a crop. I have never seen this before. If there is no mistake, then I go along with it, but this is the first time I have seen it.

If this is so, then I could be a doctor, a lawyer or a notary and provided that I become a member of a co-operative and produce any kind of crop, I would become eligible.

Le vice-président: Monsieur Jarvis.

M. Jarvis: Oui, mais j'aimerais faire une observation. Cela est exact. Une personne pourrait être producteur tout en ayant d'autres activités, participer à ce programme à condition d'avoir produit la denrée pour laquelle on versait le paiement par anticipation.

Vous dites que vous n'avez jamais vu cette définition. Elle n'est peut-être pas très courante dans les lois agricoles. Mais elle se trouve assez souvent dans nos lois sur les céréales. La Loi sur la Commission canadienne du blé est fondée sur la définition du terme «producteur réel». Cette définition se trouve également dans la Loi sur les paiements anticipés pour les grains des Prairies. Mais elle n'est pas usuelle dans les Lois se rapportant à la production laitière ou à ce genre de production.

Mr. Côté: In that case I do not need to hear the definition again. Three years ago I asked on three different occasions that such a definition be given to the term producer. I am a western farmer, I produce grain...

M. Hurlburt: Vous parlez comme si vous l'étiez.

Mr. Côté: But I was not entitled to it because I am a member of Parliament. In talking with Jack Horner, I learned that he was able to take advantage of the advance payments act because, even though he was a member of Parliament and, from one year to another farming may not be his principle source of income, he was still considered a farmer. In the East I came under the definition of farmer found in the Minister's report. It is for this reason that I was asking the question. I did not know if it was a mistake in the bill or if it was the Minister who is mistaken. Because it is stated here

principally occupied

M. Hurlburt: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Hurlburt.

M. Hurlburt: Oui, je suis d'accord avec presque tout ce qu'a dit M. Côté, mais je ne crois pas qu'il aurait dû mentionner mon collègue de Crowfoot M. Horner, comme bénéficiaire de paiements, étant donné le fait que c'est un éleveur et que ses grains, comme céréales fourragères, sont destinés à son bétail. Et je ne crois pas...

M. Côté: Nous avons peut-être un problème de traduction.

[Texte]

Le vice-président: C'est tout simplement un problème d'interprétation. Ce que M. Côté voulait faire c'était de donner un exemple où dans un texte de Loi, la définition de «producteur» pouvait faire reconnaître un certain type d'individus, tandis que dans une autre Loi, la définition était plus restrictive et éliminait ceux dont le revenu principal n'était pas . . .

M. Côté: C'est cela; et si en plus, monsieur le président, j'ai mentionné le nom de Jack Horner, c'est parce que j'ai discuté avec lui il y a deux ou trois ans, pour savoir comment un producteur de l'Ouest, membre du Parlement, se trouvait couvert avec le même libellé. Je suis content que ce soit fait. Mais je laisse quand même une porte ouverte, pour l'application de la Loi au niveau de ce qu'on peut appeler membre d'un organisme de commercialisation. Ce n'est pas clair pour moi. Il faudra que l'on ait d'autres discussions. J'aimerais avoir d'autres explications, plus tard, ou que vous m'écriviez à mon bureau, pour que j'aie plus de détails à ce sujet. Merci.

Le vice-président: Merci, monsieur Côté.

Mr. Wise: Thank you, Mr. Chairman. I think we have all arrived at the general problem in the Bill. I want to pose a couple of questions before my time is up, Mr. Chairman. One other question I want to have clarified is that in the case of a tenant and an owner I gather the cash advance would have to go to the tenant, the person producing the crop.

• 1715

Mr. Jarvis: That is correct.

Mr. Wise: If you have a situation where you have a share-cropper or you are growing your crop in shares—the owner receives one-third, for an example, and the share for the tenant, the person actually producing that crop, is two-thirds—are they eligible to receive the cash advance in those same relative proportions?

Mr. Jarvis: It is my understanding that only the tenant, even in a shared-crop situation, can receive the advance under this bill before you.

Mr. Wise: It is my understanding, and you can correct me if I am wrong, Mr. Jarvis, through you, Mr. Chairman, that under the provisions of the prairie farm advance bill it is possible for both the owner and the producer to receive advances not beyond the total limit, but they would be given in the same relative proportion; perhaps the payment is made by the producer to the actual owner. Is this correct?

The Vice-Chairman: Mr. Leggett.

Mr. Leggett: Mr. Chairman, in answer to Mr. Wise's question, he is correct. In the Canadian Wheat Board Act they have two definitions for producer—one for the actual producer and one for a producer who is landlord and perhaps has a share of the crop. Under the terms of the Prairie Grain Advance Payments Act the producer is not the one who has actually produced the grain; an actual producer is one in the same definition as we have here in this bill. It was felt that it was not necessary under our bill, and that is one of the only places where it does not follow that act strictly. This was a

[Interprétation]

The Vice-Chairman: It is simply a problem of interpretation. Mr. Côté wanted to give an example of a legal text in which the definition "producer" allowed for the recognition of certain types of individuals whereas in another act, the definition was more restrictive and eliminated those for whom the main source of income was not . . .

Mr. Côté: Yes, Mr. Chairman. And if I mentioned Jack Horner, it was because I talked with him two or three years ago to find out how a producer from the West who is a member of Parliament could be covered under such a wording. I am glad that this is so, but I hope that a further look might be taken at how this bill could be applied to the member of a marketing organization. This is not clear to me. I should like to have some additional explanations sent to my office so that I can have more details on this subject. Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Côté.

M. Wise: Merci, monsieur le président. Je crois que nous avons tous identifié le problème majeur dans ce projet de loi. Je voudrais poser encore quelques questions pendant que j'ai la parole, monsieur le président. Dans le cas des locataires et des propriétaires, l'avance va aux locataires, aux personnes qui produisent la récolte, si je comprends bien.

M. Jarvis: C'est exact.

M. Wise: Dans les cas où l'arrangement prévoit que la récolte est divisée en parts, par exemple, dans les cas où le propriétaire reçoit un tiers de la récolte, et où le locataire, la personne qui produit en réalité la récolte, en reçoit les deux tiers, ont-ils droit, l'un et l'autre, de recevoir l'avance dans les mêmes proportions?

M. Jarvis: Même avec ce genre d'arrangement, je pense que seul le locataire a le droit de toucher l'avance en vertu du bill à l'étude.

M. Wise: Je crois savoir, vous pouvez me reprendre si je me trompe, monsieur Jarvis, toujours par votre intermédiaire, monsieur le président, qu'en vertu des dispositions du bill sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies il est possible pour les propriétaires comme pour les locataires de toucher les avances dans la proportion reconnue pourvu que le total ne soit pas dépassé. Peut-être le producteur verse-t-il au propriétaire sa part. Est-ce bien la façon de procéder?

Le vice-président: Monsieur Leggett.

M. Leggett: Monsieur le président, M. Wise a parfaitement raison. Dans la Loi sur la Commission canadienne du blé, le terme de producteur est défini de deux manières: il y a d'abord le producteur véritable, ensuite le producteur qui est propriétaire et qui peut avoir droit à une part de la récolte. En vertu de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies, le producteur n'est pas celui qui a produit véritablement le grain; le producteur véritable est celui qui répond à la définition qui est donnée dans le présent bill. Nous avons pensé qu'il n'était pas nécessaire de nous en tenir à l'autre définition dans

[Text]

decision, I guess, that was made; rightly or wrongly, they did not feel the need was there as much as under the Prairie Grain Advance Payments Act. But what you said about the Prairie Grain Advance Payments Act is correct.

Mr. Wise: It is correct. Would you not think though that it would be better to include it rather than not to include it? You will not have a large number of situations, but no doubt you will run into a few situations whereby if that provision were in the bill it could be taken advantage of; if it is not in the bill then of course it eliminates it. Would you be prepared to have a look at that?

Mr. Jarvis: I think, Mr. Wise, there are probably some reasons why we have the differences in the bill, in the sense that in large measure in this case we will be dealing with commodities which are not generally grown on a shared-crop basis. If you looked at apples and that kind of crop I think it would be a very rare situation. However, we recognize that one could be dealing with corn or soybeans or other things under this bill and might have that situation. In response to your question, we will take a look at that and perhaps talk to the Minister.

Mr. Wise: I think we have all sort of centred in here on the main problem we are all really concerned about—that is, who is going to administer? Who is going to provide that service, extend the service to the producer, if, for a variety of reasons, he cannot turn to a farm organization? Would you look at the possibility of either having the Department of Agriculture provide that service to him so that he might take advantage of this situation, or the suggestion raised by my colleagues of the possibility of a chartered bank? Would you undertake to look into this as well?

Mr. Jarvis: I want to suggest to you and to the Committee that this is certainly something we have looked at pretty closely as this bill has been developed since the concept was first developed for consideration, and you have identified the three options that we really saw as possibilities, although we would have focused primarily on the first two you mentioned. First, the one which is in the bill—that is, enabling organizations to administer an advance payment scheme; secondly, an arrangement whereby the department or some other department, but presumably our department, directly administered cash advances; and the third suggestion, which has come forward from this Committee, that of the banks administering it.

Mr. Wise: I am only thinking, though, in situations where a producer cannot turn to a commodity organization or a general farm organization.

Mr. Jarvis: Could I ask the question: are you thinking of situations where we could not do it because of geography? In other words, if there were very few other producers in the area: is that the situation you ...

[Interpretation]

le contexte du présent bill; c'est probablement un des seuls endroits où la définition ne suit exactement pas celle de cette loi. On a peut-être eu tort, mais on a pensé qu'il n'était pas utile de s'en tenir à cette définition de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies. Il reste que ce que vous avez dit concernant la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies est exact.

M. Wise: Très bien. Ne croyez-vous pas qu'il serait préférable d'inclure cette définition? Il n'y aura peut-être pas tellement de cas où elle pourra servir, mais il y en aura certainement. Si la définition n'est pas dans le bill, elle ne pourra être utilisée. Seriez-vous prêt à réexaminer la question?

M. Jarvis: Il y a peut-être des raisons, monsieur Wise, pour lesquelles la définition est différente dans le bill. On peut dire que dans la grande majorité des cas qui se présenteront les récoltes qui seront visées par le bill ne seront pas du genre à faire l'objet d'un partage. Si vous examinez le genre de récoltes qui seront admissibles, par exemple, les pommes, vous verrez que les cas risquent d'être très rares. Il est possible cependant que le maïs ou le soya soient visés par le présent bill et que la situation se présente. Pour répondre à votre question, disons que nous sommes prêts à réexaminer cette possibilité et à en parler au ministre.

M. Wise: Je pense que nous nous préoccupons tous ici du problème majeur qui consiste à faire appliquer la loi. Qui pourra offrir ce service au producteur si, pour un certain nombre de raisons, ce dernier ne peut pas faire appel à une association de producteurs? Accepteriez-vous que ce soit le ministère de l'Agriculture qui intervienne pour le faire profiter du programme, ou encore que ce soit une banque à charte, comme l'a proposé l'un de mes collègues? Seriez-vous prêts à examiner cette possibilité également?

M. Jarvis: Je dois vous dire, ainsi qu'aux autres membres du Comité, que c'est une possibilité que nous avons examinée avec beaucoup de sérieux depuis que le bill est à l'étude. Vous avez parfaitement cerné les trois possibilités qui s'offrent. En ce qui nous concerne, nous nous sommes arrêtés surtout sur les deux premières. La première consisterait à permettre à des organismes d'administrer le programme de paiements anticipés en vertu du bill; la deuxième consisterait en un arrangement par lequel le ministère de l'Agriculture surtout, mais aussi peut-être un autre ministère, administrerait directement le programme des paiements anticipés; la troisième possibilité, laquelle a été évoquée par le Comité, confierait l'administration du programme aux banques.

M. Wise: Je pense seulement aux situations où le producteur ne pourrait se tourner vers un organisme qui administre les récoltes ou un organisme de producteurs.

M. Jarvis: Vous songez à des cas où ce serait impossible à cause des distances ou à cause de la situation géographique? En d'autres termes, il n'y aurait pas suffisamment de producteurs dans la région immédiate. Ce serait le genre de situation ...

[Texte]

Mr. Wise: That more than likely would be the case.

Mr. Jarvis: Well, we could certainly look at this possibility. We, frankly, have been reticent to contemplate a situation where we are administering all these directly by the department because of the administrative cost and the manpower that would be required to do an adequate job across the country with that kind of an arrangement.

Mr. Wise: Well, I would prefer to agree with the provisions in the bill; that where a farm organization exists, then I am quite certain that that farm organization should administer it. But I am still concerned about the situation. I think that Martin has raised the same question, and probably Walter Smith and many other colleagues around the table, regardless of where they sit. I think it is incumbent upon us to give serious consideration so that we avoid the situation of having a small number of producers here, there or somewhere else, who are taxpayers of this country but yet, because of the limiting factors in the legislation cannot take advantage of the bill itself.

Mr. Jarvis: We will explore those possibilities, just as quickly as possible to see what the possibility will be.

Mr. Wise: Thank you very much. We are anxious that the bill be passed but we are also anxious to have your position on it.

Mr. Jarvis: Yes.

Le vice-président: Monsieur Smith.

M. Smith (Saint-Jean): Merci, monsieur le président.

I think my questions were pretty well all answered. But I was just wondering, Mr. Jarvis, when it comes to regulations, if something could not be put in there relative to some of those producers that I have already mentioned earlier this afternoon.

Mr. Jarvis: I think, Mr. Chairman and Mr. Smith, that it would have to be fairly candid in the sense that the regulations are limited by the basic bill itself, and the basic bill itself is presented in terms of an organizational approach to administering the cash advances. We have indicated earlier that we would certainly look at situations like that and feel that many of those situations can be resolved in the context of the bill. But I think that if you wish to go further than the bill contemplates, we would have to look back at some of those basic provisions.

Mr. Smith (Saint-Jean): Very good. Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Hurlburt.

Mr. Hurlburt: Thank you, Mr. Chairman. Just one final question. I was just wondering if there was any consideration given in the drafting of this bill to the suggestion of my colleague, Mr. Schellenberger, and my colleague, Mr. Côté, with reference to using the banks.

The only thing I would like to point out is that across the line, for instance, in the livestock industry, they use the banks; and when a loan is derived from a bank on livestock or anything else, the farmer's business is his own, and no one knows anything about his business but he and his banker. But

[Interprétation]

M. Wise: Ce serait fort probablement le cas.

M. Jarvis: Nous pouvons examiner cette possibilité. Nous devons avouer que nous hésitons quelque peu à envisager que ce soit le ministère qui administre directement tous ces programmes à cause des coûts qu'il faudrait supporter, à cause aussi de la main-d'œuvre qu'il nous faudrait trouver pour administrer les programmes par tout le pays.

M. Wise: Je serais prêt à accepter les dispositions du bill qui prévoient que lorsqu'existe un organisme de producteurs, c'est à cet organisme de producteurs qu'il faudrait confier l'administration du programme. Mais je m'inquiète de certaines situations qui pourraient se produire. C'est vrai pour Martin, c'est probablement vrai pour Walter Smith et plusieurs autres députés ici autour de cette table, d'un côté comme de l'autre. Nous devons faire très attention d'éviter qu'il y ait un certain nombre de producteurs à travers le pays, qui, quoi qu'ils soient contribuables, ne puissent profiter des avantages que prévoit le bill, à cause des limites qui sont imposées.

M. Jarvis: Nous examinerons cette possibilité le plus rapidement possible.

M. Wise: Je vous en remercie. Nous voulons que le bill soit adopté rapidement, mais nous voulons aussi savoir quelle est votre attitude.

M. Jarvis: Je comprends.

The Vice-Chairman: Mr. Smith.

Mr. Smith (Saint-Jean): Thank you, Mr. Chairman.

Je pense que la plupart des questions que je voulais poser ont déjà reçu une réponse. Cependant, je me demande, monsieur Jarvis, si, à l'étape des règlements, il ne conviendrait pas de faire quelque chose à l'égard des producteurs que j'ai mentionnés plus tôt cet après-midi.

M. Jarvis: Je dois vous dire, monsieur le président, monsieur Smith, et je suis parfaitement honnête avec vous, que les règlements ne doivent pas dépasser le contexte du bill lui-même, et le bill fait appel aux associations pour ce qui est de l'administration des paiements anticipés. Nous avons dit plus tôt que nous étions prêts à examiner certaines situations de ce genre et que nous pensions que des solutions pouvaient être apportées dans le contexte du bill. Cependant, si vous voulez dépasser le domaine que couvre le bill, il vous faut revenir sur les dispositions essentielles.

M. Smith (Saint-Jean): Très bien. Je vous remercie.

Le vice-président: Monsieur Hurlburt.

M. Hurlburt: Une dernière question, si vous le permettez, monsieur le président. Je me demande si, au moment de rédiger le bill, on a tenu compte de la suggestion de mes collègues, MM. Schellenberger et Côté, concernant l'intervention des banques.

Je souligne qu'à peu près dans tous les domaines c'est ainsi qu'on procède, notamment dans l'industrie de l'élevage. On passe par les banques. Lorsqu'un prêt est accordé par une banque pour un élevage ou quelque chose d'autre, c'est quelque chose qui concerne le producteur et sa banque unique-

[Text]

when his produce comes in to go for sale, the cheques are made payable to the Wise Ranch or Côté Ranch, or whatever it might be, and whatever bank he deals with—the Canadian Imperial Bank of Commerce, for instance. But he and his banker are the only ones that know his business, and this is the thing.

I think we are taking away from a person's rights when we force them into joining an organization. And God, if there is anything wrong, it is that. I always feel that governments are here to create a climate for private enterprise to go ahead; and I just feel that once again we are taking a freedom away.

So I wonder whether any consideration was given to using our chartered banks, instead of forcing them to go through an organization.

Mr. Jarvis: Well, we have agreed, in response to Mr. Wise's earlier question, to take a look at that, as well as the suggestion that the department might directly administer these where they are beyond the situation where the group activity can prevail—I think that was the request made of us—and we will look at it in that context.

Frankly, we have felt that it would be rather difficult to operate this kind of a scheme through the banks, as such. It may be possible. We have committed ourselves to taking a brief further look at that. Certainly Canadian farmers are quite accustomed to dealing with the bank, as you know, through the Farm Improvement Loans Act, Intermediate Term Credit, Section 88, and the other facilities which are available for shorter term credit. But I do not know what the interest of the banks would be in taking on the responsibility to see to it that this money was recovered as the grain or the stored product was delivered, whatever the case may be. But we will look quickly at that suggestion.

Mr. Hurlburt: Okay. That is all I have, Mr. Chairman. Thank you very much.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. O'Connell.

Mr. O'Connell: I think probably my follow-up question has been answered. But could I just get a little clarification on this, Mr. Chairman?

Would it be the intention that the regulations would spell out what an organization is, for purposes of the act, or has that been done in the act in such a way as to exclude banks? If banks have not been excluded from being defined in regulations as an organization in the kind of circumstances described by Mr. Wise, perhaps we could leave it to regulations to define an organization for the purposes of the act, but making sure that there is nothing in the act that would exclude the regulations from including banks. Perhaps then the Minister, in those kind of circumstances that we have been discussing here, could name a bank to act as an organization. That would make it difficult but it would be possible to respond to the situation through the regulations.

Mr. Jarvis: All right. The definition of organization, as is now in the act, does say it is an organization of producers, and we are told that that should be principally producers, not necessarily totally producers. In other words, there is a ques-

[Interpretation]

ment. Lorsque les ventes amènent un certain revenu, les chèques sont faits au nom du Ranch Wise ou du Ranch Côté ainsi qu'au nom de la banque avec laquelle ils font affaire, par exemple, la Banque Canadienne Impériale de Commerce. Il n'y a que la banque et le producteur qui sont au courant.

Je pense que nous allons à l'encontre des droits des individus lorsque nous les forçons à se joindre à un organisme. S'il y a une faute que nous commettons, c'est bien celle-là. Les gouvernements sont là pour créer un climat favorable à l'entreprise privée. Je ne voudrais que nous restreignions les libertés individuelles.

Je me demande donc si on a songé à faire appel aux banques plutôt que de forcer les producteurs à se joindre à une association.

M. Jarvis: Lorsque nous avons répondu à M. Wise, tout à l'heure, nous avons dit que nous étions prêts à examiner cette possibilité, au même titre que celles qui consistent à faire intervenir le ministère dans l'administration directe du programme lorsqu'il ne saurait être question d'organisme. On nous a demandé d'examiner ces possibilités et nous le ferons.

Nous devons vous dire, cependant, que nous pensons qu'il serait extrêmement difficile de faire administrer un tel programme par les banques. Il se peut que ce soit possible. Nous nous sommes engagés d'une façon à examiner la question. Les producteurs canadiens sont certainement habitués à traiter avec les banques, avec la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, crédit à moyen terme, article 88, et les autres mesures qui prévoient le crédit à court terme. Mais je ne vois pas quel intérêt pourraient avoir les banques à veiller à ce que ces argents soient versés au moment où le grain ou un autre produit entreposé, quel que soit le cas, est livré. Nous examinerons certainement la suggestion qui a été faite.

M. Hurlburt: C'est tout ce que je voulais savoir, monsieur le président. Je vous remercie.

Le vice-président: Merci. Monsieur O'Connell.

M. O'Connell: Ma question supplémentaire vient de trouver une réponse. Cependant, puis-je avoir encore quelques éclaircissements, monsieur le président?

A-t-on l'intention de définir dans les règlements ceux qui constituent une association aux fins de la loi ou a-t-on déjà défini le terme de façon à exclure spécifiquement les banques? Si les banques peuvent être considérées comme des organismes au sens où l'entendent les règlements, dans le genre de situation décrit par M. Wise, la solution est toute trouvée; mais il s'agit de s'assurer qu'il n'y a rien dans la loi qui empêche d'inclure les banques par voie des règlements. Dans les cas qui ont été indiqués ce soir, le ministre pourrait désigner les banques comme associations aux fins de la loi. Ce pourrait être difficile, mais il y aurait une façon de procéder par voie de règlement.

M. Jarvis: La définition d'organisme ou d'association, telle qu'elle se trouve dans la loi, indique qu'il doit s'agir de producteurs surtout, non pas nécessairement uniquement de producteurs. En d'autres termes, les agences de commercialisa-

[Texte]

tion about a marketing commission which has a number of producers in its membership in the structure and some other nonproducers in the structure, and we are told it would be eligible under this bill provided the membership is principally producers. I think it would, however, constrain us from going as far as you have suggested in drafting regulations.

Mr. O'Connell: You need an amendment there to say "organization of producers unless otherwise defined in the regulations". In other words, you could leave a little opening somewhere.

Mr. Jarvis: It is a possibility.

Le vice-président: Merci, monsieur le sous-ministre adjoint, monsieur le directeur, messieurs les membres du Comité de votre collaboration. Nous ajournons jusqu'à la prochaine convocation de la présidence.

[Interprétation]

tion, qui comptent des producteurs, mais aussi des gens qui ne sont pas des producteurs dans leur cadre, seraient, selon nos renseignements, admissibles en vertu du bill, mais à condition qu'elles soient composées surtout de producteurs. Cependant, nous ne pourrions pas aller aussi loin que vous le souhaitez au moment de rédiger les règlements.

M. O'Connell: Il faudrait modifier la définition pour lui faire dire qu'il doit s'agir d'une association de producteurs à moins que les règlements ne spécifient autre chose. En d'autres termes, vous devez vous laisser une porte de sortie.

M. Jarvis: C'est une possibilité.

The Vice-Chairman: I want to thank the Assistant Deputy Minister, the Director, the members of the Committee for their co-operation. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Agriculture:

Mr. W. E. Jarvis, Senior Assistant Deputy Minister;

Mr. H. W. Leggett, Director, Grains and Special Crops
Division, Production and Marketing Branch.

Du ministère de l'Agriculture:

M. W. E. Jarvis, sous-ministre adjoint senior;

M. H. W. Leggett, directeur, Division des céréales et cultures spéciales, Direction de la production et de la commercialisation.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6 CA1 XC 12

- A48

Thursday, December 9, 1976

Chairman: Mr. Robert Daudlin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 6

Le jeudi 9 décembre 1976

Président: M. Robert Daudlin

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-2, An Act to facilitate the making of
advance payments for crops

CONCERNANT:

Bill C-2, Loi pour faciliter le paiement par
anticipation des récoltes

APPEARING:

The Honourable Eugene Whelan,
Minister of Agriculture

COMPARAÎT:

L'honorable Eugene Whelan,
Ministre de l'Agriculture

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976

Deuxième session de la
trentième législature, 1976

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Robert Daudlin

Vice-Chairman: Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres	Goodale
Cadieu	Hamilton (<i>Swift Current-</i> <i>Maple Creek</i>)
Caron	Hargrave
Condon	Herbert
Corriveau	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Côté	McCain
Douglas (<i>Bruce-Grey</i>)	

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Robert Daudlin

Vice-président: M. Pierre Bussières

Messieurs

McIsaac	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
Murta	Schellenberger
Neil	Tessier
Nystrom	Towers
O'Connell	Whittaker
Pelletier	Wise
Peters	Yanakis—(30)
Ritchie	

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, December 9, 1976:

Mr. Whittaker replaced Mr. Hurlburt;

Mr. Ritchie replaced Mr. Horner.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 9 décembre 1976:

M. Whittaker remplace M. Hurlburt;

M. Ritchie remplace M. Horner.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, DECEMBER 9, 1976

(7)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 8:11 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Bussièrès, Cadieu, Caron, Condon, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Hargrave, Herbert, McCain, Neil, O'Connell, Pelletier, Ritchie, Smith (*Saint-Jean*), Schellenberger, Tessier, Towers, Whittaker and Wise.

Appearing: The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

Witness: From the Department of Agriculture: Mr. H. W. Leggett, Director, Grains and Special Crops Division, Production and Marketing Branch.

The Committee resumed consideration of Bill C-2, An Act to facilitate the making of advance payments for crops (Advance Payments for Crops Act).

On Clause 2,

The Minister and the witness answered questions.

At 9:48 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 9 DÉCEMBRE 1976

(7)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 20 h 11 sous la présidence de M. Daudlin (président).

Membres du Comité présents: MM. Bussièrès, Cadieu, Caron, Condon, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Hargrave, Herbert, McCain, Neil, O'Connell, Pelletier, Ritchie, Smith (*Saint-Jean*), Schellenberger, Tessier, Towers, Whittaker et Wise.

Comparait: l'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

Témoin: Du ministère de l'Agriculture: M. H. W. Leggett, directeur, Division des céréales et cultures spéciales, Direction de la production et de la commercialisation.

Le Comité reprend l'étude du bill C-2, Loi pour faciliter le paiement par anticipation des récoltes (Loi sur le paiement anticipé des récoltes).

Article 2,

Le ministre et le témoin répondent aux questions.

A 21 h 48, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, December 9, 1976

• 2014

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we will resume consideration, tonight, of Bill C-2, an Act to facilitate the making of advance payments for crops.

We have, with us, the Honourable Eugene Whelan and Mr. Leggett, the Director of Grains and Special Crops Division, Production and Marketing Branch. I have the list that I had indicated to you I would resume with.

I am assuming that there are no further statements to be made and, as a consequence, I am going directly to my list. It would appear that the first questioner is Mr. Hargrave.

Mr. Hargrave: Was I on your list?

The Chairman: Yes, sir.

Mr. Hargrave: Mr. Chairman, I beg your indulgence. Since I missed the last two meetings, I would prefer to take a later position on your list, if it is all right with you. Then I will get the feel of the meeting.

• 2015

The Chairman: Certainly, Mr. Hargrave.

Mr. Whittaker: Why do we not pass the bill?

The Chairman: I would be glad to do that, Mr. Whittaker. The difficulty is that we have already indicated to the Ontario winter wheat producers that we will be prepared to hear them next Tuesday.

Mr. Whittaker: Filibuster.

The Chairman: I am sure that the Committee members, having agreed to hear a witness, would not want to disallow the possibility of their coming.

Mr. Hargrave: Excuse me, Mr. Chairman, if we are so desperate for questioners, I will be glad to lead off. I thought you had others champing at the bit.

The Chairman: I am glad to see that you have come to our rescue, Mr. Hargrave.

Mr. Hargrave: May I continue, Mr. Chairman?

The Chairman: If you would.

Mr. Hargrave: Mr. Chairman, through you to the Minister, the last standing Committee that I attended was the one at which you made your opening statement, Mr. Minister. I think I should remind you—because I have not had the opportunity yet—that it was four pages on the bill and six pages on your political rebuttal, shall we say. The only comment that I wanted to make on that—and I think it is in order, Mr. Minister—is that if you were so overpowered in the debate, as you suggested, by the Opposition members it seems odd to me that your own back-benchers did not come to your rescue during the same debate.

I just wanted to get that on the record, Mr. Minister.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 9 décembre 1976

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous allons reprendre ce soir l'étude du Bill C-2, Loi pour faciliter le paiement par anticipation des récoltes.

Nous avons parmi nous l'honorable Eugene Whelan ainsi que M. Leggett, directeur de la Division des céréales et cultures spéciales, Direction de la production et de la commercialisation. Je vais maintenant reprendre la liste, comme je l'avais indiqué.

Je suppose qu'il n'y a pas d'autres déclarations et, par conséquent, je vais tout de suite donner la parole à M. Hargrave qui est le premier sur la liste.

M. Hargrave: Est-ce que je suis vraiment sur votre liste?

Le président: Oui, monsieur.

M. Hargrave: Monsieur le président, je sollicite votre indulgence. Comme j'ai manqué les deux séances précédentes, j'aimerais mieux que vous me placiez en dernier sur la liste. Cela me permettra de me mettre au courant.

Le président: Certainement, monsieur Hargrave.

M. Whittaker: Pourquoi n'adopterions-nous pas le bill?

Le président: Je ne demanderais pas mieux, monsieur Whittaker, mais c'est que nous avons déjà fait savoir aux producteurs de blé d'hiver de l'Ontario qu'ils peuvent venir témoigner mardi prochain.

M. Whittaker: C'est de l'obstruction.

Le président: Je suis sûr que le Comité ne voudrait pas décommander un témoin.

M. Hargrave: Puisque personne ne semble vouloir prendre la parole, je me porte volontaire.

Le président: C'est aimable à vous d'être venu à notre aide, monsieur Hargrave.

M. Hargrave: Puis-je poursuivre, monsieur le président?

Le président: Allez-y

M. Hargrave: La dernière fois que j'ai participé à une réunion du Comité, vous aviez fait une déclaration d'ouverture, monsieur le ministre. Or, dans cette déclaration, vous avez consacré quatre pages au bill et six pages à une argumentation politique. Tout ce que je puis dire, c'est que si durant le débat à la Chambre l'Opposition vous a donné autant de mal que vous l'affirmez, je ne comprends pas pourquoi les députés de votre propre parti ne sont pas venus à votre aide.

Je veux que cette remarque soit consignée au compte rendu, monsieur le ministre.

[Texte]

Hon. Eugene Whelan (Minister of Agriculture): I am waiting for you to finish.

Mr. Whittaker: He has not got any farmers.

Mr. Hargrave: No. I have had some enquiries from some of my specialty irrigation and greenhouse farmers—and that is a term that I think is appropriate—in my area—and we have a number of both, of course. Is there any doubt at all that the terms of your cash advances under Bill C-2, will apply to those products raised in greenhouses? I think in nearly every case they can be stored, and that seems to be a major criterion in this.

Mr. Whelan: The greenhouse crops. I do not know how long they could be stored. I believe the bill in its present state says—how many?

Mr. H. W. Leggett (Director, Grains and Special Crops Division, Production and Marketing Branch, Department of Agriculture): It says six months in the bill, but that is . . .

Mr. Whelan: The lifetime for storage of a greenhouse crop would not be—I have quite a sizeable industry—oh, I had better be careful. It used to be in my constituency but it is the Chairman's constituency now. I only have two or three of them in my area now, but their crop storage lifetime is very short.

Mr. Hargrave: But in many cases they have to be stored. What about a crop like radishes?

Mr. Whelan: Radishes would be limited to how long you could keep them too. I am thinking of the root crops they grow, for instance in Taber, in that area.

Mr. Hargrave: That is the other side of the area I was talking about. That is strictly irrigated. They are outside, of course.

Mr. Whelan: Well, potatoes and that type of thing, root . . .

Mr. Hargrave: They would all be eligible.

Mr. Whelan: Yes, that is right. We think the bill could be expanded so that it could incorporate anything that you could store in a frozen fashion, like frozen french fries, etc. They could be stored for quite some time and you would want an advance on that. But when you harvest radishes or tomatoes, you generally sell them right away because they are so perishable. You have to market them within . . .

Mr. Hargrave: Yes, but the specialty greenhouses grow them so that they can harvest them after the season is over for outside production.

Mr. Whelan: Yes, I know. I am quite aware of that.

Mr. Hargrave: Of course, they have to be stored and protected from frost. Celery is another example.

Mr. Whelan: You have only a short storage time for any of those crops, and any crop that has a short storage lifespan would not qualify under the legislation.

Mr. Hargrave: Mr. Chairman, through you, perhaps to Mr. Leggett or maybe the Minister, I have already had a very specific example brought to my attention by a grain grower.

[Interprétation]

L'hon. Eugene Whelan (ministre de l'Agriculture): J'attends que vous terminiez.

M. Whittaker: Il n'a pas d'agriculteurs chez lui.

M. Hargrave: Des maraîchers de ma région voudraient savoir si les paiements par anticipation prévus aux termes du Bill C-2 s'appliquent à leurs cultures qu'ils effectuent sous serres, car il s'agit principalement de cultures entreposables, ce qui constitue le principal critère.

M. Whelan: Je ne sais pas pendant combien de temps ces cultures peuvent être entreposées. Est-ce que le bill précise la durée?

M. H. W. Leggett (directeur, division des céréales et des cultures spéciales, direction de la production et de la commercialisation, ministère de l'Agriculture): Le bill stipule six mois mais . . .

M. Whelan: Je ne pense pas que les cultures de serres puissent être entreposées, mais il vaut mieux que je sois prudent. Il fut un temps où il y avait de grosses exploitations de ce genre dans ma circonscription, mais maintenant c'est celle du président. Il n'en reste plus que deux ou trois dans ma région à l'heure actuelle et leur durée d'entreposage est très courte.

M. Hargrave: Mais très souvent ces cultures doivent être entreposées. N'est-ce pas ce qui arrive avec des radis, par exemple?

M. Whelan: Tout dépend des possibilités de l'entreposage des radis. Je pensais à la culture des tubercules de la région de Taber, par exemple.

M. Hargrave: C'est justement l'autre partie de la région que je viens d'évoquer et où l'on utilise l'irrigation pour la production.

M. Whelan: Il y a les pommes de terre et autres tubercules.

M. Hargrave: Ils seraient tous admissibles.

M. Whelan: C'est exact. Le bill peut être étendu pour comprendre tout ce qui peut être entreposé après surgélation, tels les pommes de terre frites, etc. Ces produits peuvent être entreposés pendant assez longtemps et les producteurs peuvent donc avoir besoin de paiements anticipés. Par contre des cultures telles que les radis et les tomates sont généralement vendus aussitôt récoltés car ce sont des légumes très périssables.

M. Hargrave: Les agriculteurs spécialisés parviennent à les faire pousser en serres alors que la saison normale est depuis longtemps terminée.

M. Whelan: Je le sais très bien.

M. Hargrave: Ces légumes, tels les radis ou le céleri doivent bien entendu être entreposés et protégés contre le froid.

M. Whelan: La durée d'entreposage de ces récoltes est toujours courte, ce qui fait qu'elles ne sont pas admissibles aux fins du présent bill.

M. Hargrave: Je voudrais vous citer l'exemple d'un agriculteur qui cultive du blé tendre de printemps grâce à des

[Text]

He is an irrigated grain grower; he grows soft white spring wheat under irrigation. Of course they can get fantastic yields.

Mr. Whelan: Pretty nearly as good as southwestern Ontario, yes.

An hon. Member: Not quite.

Mr. Hargrave: I am sure, better. But anyway, this particular farmer applied for a cash advance under wheat and got it. He also applied for a cash advance for his barley and was turned down. I presume this was because Bill C-2 had not been passed yet. Is that correct? He was turned down by the Alberta Wheat Pool elevators for a cash advance on barley.

• 2020

Mr. Whelan: Unless he had borrowed the limit on one crop for the individual.

Mr. Hargrave: No, I do not think so.

Mr. Whelan: Mr. Leggett could probably give you some reasons in his mind maybe why he would be turned down. The only thing I could see is if he borrowed the \$15,000 on one crop, he cannot borrow \$15,000 on another crop.

Mr. Hargrave: No, I understand that, but the interesting thing to this specific story, Mr. Whelan, was that when he was turned down on the barley he sold the barley to the Wheat Board, and they turned around and applied the sale of that barley on his cash advance on his wheat right away. He was not very happy about this, especially when he had been turned down on a request for barley.

Mr. Whelan: I think Mr. Leggett could probably answer that better than I, but it sounds like this farmer was not too poor and was maybe trying to take advantage of a situation where he could get interest-free money.

Mr. Hargrave: No, I would think that he had better facilities to store wheat, and he wanted to store wheat and not barley. That would probably be the reason.

Mr. Whelan: Do you mean the facility would store wheat and it would not store barley?

Mr. Hargrave: No, but he had a particular reason for wanting to sell barley but not wheat.

Mr. Whelan: You cannot tell us that particular reason.

Mr. Hargrave: No, I do not know it. I am sure he had a valid reason.

The Chairman: Mr. Leggett.

Mr. Leggett: Mr. Chairman, I think in answer to Mr. Hargrave's question this is a matter that certainly the Wheat Board would have to answer because they obviously gave him a cash advance on his wheat crop and he applied for the barley as well as his winter wheat. Was it Alberta Red Winter or something like this?

[Interpretation]

méthodes d'irrigation, ce qui lui permet d'obtenir des rendements énormes.

M. Whelan: Presque aussi bons que ceux du sud-ouest de l'Ontario.

Une voix: Pas tout à fait.

M. Hargrave: Encore meilleurs. Or, cet agriculteur a demandé et obtenu une avance pour son blé. Par contre on lui a refusé une avance pour son orge. Je suppose que c'est parce que le Bill C-2 n'avait pas été encore adopté. Ai-je raison? Les responsables des silos du pool de blé de l'Alberta lui ont refusé un paiement par anticipation pour son orge.

M. Whelan: Il avait peut-être déjà emprunté le maximum permis pour la récolte d'un particulier.

M. Hargrave: Non, je ne le pense pas.

M. Whelan: M. Leggett pourrait sans doute vous fournir certaines des raisons pour lesquelles, d'après lui, on a refusé cette avance à cet agriculteur. La seule chose que j'entrevois, c'est que s'il a emprunté \$15,000 pour une récolte, il ne peut pas emprunter \$15,000 pour une autre récolte.

M. Hargrave: Je comprends fort bien cela, mais ce qui est intéressant dans cette histoire, monsieur Whelan, c'est que quand on lui a refusé l'avance pour l'orge, il a vendu l'orge à la Commission du blé qui a aussitôt appliqué la vente de cette orge à l'avance monétaire qui lui revenait pour son blé. Il n'était pas très content, d'autant plus qu'on lui avait refusé l'avance pour l'orge.

M. Whelan: Je crois que M. Leggett pourrait vous répondre mieux que moi-même, mais il semble que cet agriculteur n'était peut-être pas tellement pauvre et qu'il tâchait de tirer profit d'une situation qui lui permettrait d'obtenir de l'argent sans payer d'intérêt.

M. Hargrave: Non, je pensais plutôt que ses installations convenaient mieux à l'entreposage du blé, et qu'il voulait entreposer du blé et non de l'orge. Voilà sans doute la raison véritable.

M. Whelan: Vous voulez dire que l'installation permettrait d'entreposer du blé et non de l'orge?

M. Hargrave: Non, mais il avait des raisons particulières le poussant à vendre de l'orge mais non à vendre du blé.

M. Whelan: Vous ne pouvez pas nous dire quelles sont ces raisons particulières?

M. Hargrave: Non, je les ignore. Je suis certain qu'il avait une raison valable.

Le président: Monsieur Leggett.

M. Leggett: Monsieur le président, je pense, pour répondre à M. Hargrave, que la Commission du blé serait certainement mieux placée pour éclaircir la situation, étant donné qu'elle a accordé une avance monétaire pour la récolte de blé et qu'il a demandé une avance tant pour l'orge que pour le blé d'hiver. S'agissait-il de blé d'hiver rouge de l'Alberta ou de quelque chose de ce genre?

[Texte]

Mr. Hargrave: No. It was feed barley.

Mr. Leggett: I really do not know the reason for it but we could check with the Wheat Board.

Mr. Hargrave: I will get some more details.

Mr. Leggett: We would have to have some more details but they can, of course, apply if he did get it on his wheat and he delivers wheat. You can take it off any crop that he delivers. It is not a usual thing, Mr. Hargrave, but I would have to check with the Wheat Board to find out.

Mr. Hargrave: I will get some more details on that.

Mr. Whelan: I just wanted to say, Mr. Chairman, while Mr. Hargrave is waiting, his opening remarks when he talked about the other members coming to my rescue, about the four and a half or five pages, I thought that was just answering what members had said.

Mr. Hargrave: Six pages.

Mr. Whelan: I really put no political emphasis on that at all. I just said I would answer them in the Committee. I just wanted to say that the members, when you said about coming to my rescue—I can tell you that it was very difficult for me to keep them quiet, but I wanted the bill to get in Committee and quit wasting time in the House.

Some hon. Members: Oh, oh.

An hon. Member: More politics.

The Chairman: Thank you, Mr. Hargrave.

Mr. Whittaker: How come it took from November 4 to December to get it going in Committee?

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Whelan: Maybe you were on a trip. I do not know.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I am curious about a few points. When the machinery is set up, do you declare that a product will be able to have cash advances, or could a grower at any time have cash advances regardless of whether the crop in question was in distress selling or not? What is your idea? Is it always available?

Mr. Whelan: I think it should be available to any crop at any time that a producer wants to use that.

Mr. Ritchie: Even at a time when there is no distress selling, if any individual sells to his advantage he could take advantage of it. Is that your idea?

[Interprétation]

M. Hargrave: Non—c'était de l'orge fourragère.

M. Leggett: J'ignore réellement quelle est la raison de cela, mais nous pourrions effectuer une vérification auprès de la Commission du blé.

M. Hargrave: J'obtiendrai moi-même des détails supplémentaires.

M. Leggett: Il nous faudrait nécessairement des détails supplémentaires; toutefois, bien sûr, on peut faire cela s'il a obtenu une avance monétaire pour son blé et qu'il a fourni du blé. On peut soustraire cela du montant de n'importe quelle récolte qu'il fournit. Cela n'est pas une chose courante, monsieur Hargrave, mais je devrais faire une vérification auprès de la Commission du blé afin de savoir ce qu'il en est.

M. Hargrave: J'obtiendrai des détails supplémentaires à ce sujet.

M. Whelan: J'aimerais simplement dire, monsieur le président, en attendant que M. Hargrave obtienne sa réponse, que lorsqu'au cours de ses observations préliminaires il a parlé des autres députés venant à mon aide au sujet des quatre pages et demie et des cinq pages, j'ai pensé que cela prouvait justement ce qu'avaient dit les députés.

M. Hargrave: Six pages.

M. Whelan: Je n'accorde vraiment aucune importance politique à cela. J'ai simplement dit que je répondrais à ses questions devant le Comité. Je voulais simplement dire que les députés, lorsque vous avez parlé de l'aide qu'ils m'ont apporté. Je peux vous assurer qu'il m'a été très difficile de les calmer, mais je voulais que le projet de loi arrive rapidement au Comité afin que nous cessions de perdre du temps à la Chambre.

Des voix: Oh, Oh!

Une voix: Encore de la politique.

Le président: Merci, monsieur Hargrave.

M. Whittaker: Comment cela se fait-il qu'il a fallu attendre du 4 novembre jusqu'à décembre pour qu'il parvienne au Comité?

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Whelan: Peut-être étiez-vous parti en voyage. Je l'ignore.

M. Ritchie: Monsieur le président, je m'intéresse à quelques questions. Affirmez-vous que, lorsque le mécanisme sera établi, on pourra obtenir des paiements par anticipation pour un produit ou qu'un cultivateur pourra en tout temps obtenir des paiements par anticipation, que la récolte en question ait de la difficulté à se vendre ou non? Quelle est votre idée? Ces paiements par anticipation sont-ils toujours disponibles?

M. Whelan: Je pense que ces paiements devraient être applicables à n'importe quelle récolte, en tout temps, chaque fois qu'un producteur voudra y avoir recours.

M. Ritchie: Même au cours d'une période où il n'y a pas de difficulté à vendre, et même si un particulier tire des bénéfices de sa vente, il pourrait profiter de ces avances. Est-ce là votre idée?

[Text]

Mr. Whelan: Mr. Leggett reminds me that there is nothing—technically speaking I am right—in the legislation that would stop you from doing that, but generally the Wheat Board uses the option if the person wants to get an advance on his wheat and there is a market for that wheat at that time and he has not delivered any. They ask him to deliver his wheat and they will pay or give him money.

Mr. Ritchie: Your idea is roughly that the same conditions would hold true.

Mr. Whelan: The same thing. If there is a fair market for it, but if it is distress selling below market price—for instance I can show you in my area now . . .

Mr. Ritchie: Who would make that decision, your agency or . . .

Mr. Whelan: We would have to set down some guidelines for them to operate under because it will be new for them. It will be something they have never administered before but I could just give you an example. In my area I think in the last week soybeans have changed over probably 50 cents a bushel. Corn has changed probably 30 cents a bushel nearly in the last 10 days, this type of thing, because they are finished harvesting now. So any grain that is going to be moved now will generally be moved from the bin, out of a farmer's bin where he has his own dryer and this type of thing.

• 2025

A lot of them are going to be quite reluctant to move it out of there now, so they are going to have to pay them. There was a lot of distress selling when they did not have space for their surplus corn. They could not put it in storage because there was not that much storage available. They could not get it dried and a lot of it had to be sold. There was just no other way they could handle it. So they got it at a bargain price, a distress price.

Mr. Ritchie: I would like to suggest that in certain pockets in the Wheat Board area this cash advance is not always available. There have tended to be isolated pockets with say tough or damp grain, and though the legislation is there and in theory it is there, in practice . . .

Mr. Whelan: I think each area or maybe each individual should be considered when he is applying for that advance, but I am sure you are aware that we have even advanced money on grain in the swath.

Mr. Ritchie: Yes. If your organization is designated to handle this on behalf of the government, will they be responsible for losses? Will that fall on the government, or what sort of arrangement will be made?

Mr. Whelan: Mr. Leggett can explain that, but that is one of the main reasons why it would be very difficult—I think it has been explained earlier to some extent—to lend to the given advance, for instance to an individual who had no real liability possibly on his own, but if he was working through an organization that was bonded there would not be that difficulty.

[Interpretation]

M. Whelan: M. Leggett me rappelle que rien dans la loi, du moins du point de vue technique, ne vous empêche de faire cela. Toutefois, en général, la Commission du blé se sert de cette option si la personne veut obtenir un paiement par anticipation pour son blé, qu'il existe un marché pour ce blé à ce moment, et qu'il n'en a livré aucune partie. La Commission lui demande de livrer son blé et elle le paie ou elle lui donne de l'argent.

M. Ritchie: Donc, les mêmes conditions s'appliquent, bon an mal an.

M. Whelan: Les mêmes conditions. Si le marché est favorable, tant mieux, mais s'il est difficile, et s'il lui faut vendre à des prix moindres que ceux du marché—par exemple, dans ma propre région, actuellement . . .

M. Ritchie: Qui prend cette décision? Votre organisme ou . . .

M. Whelan: Nous devons établir des directives qu'ils devront suivre, étant donné que pour eux cette situation sera neuve. Ce serait un genre de gestion qui leur aurait été jusqu'alors inconnu, mais je pourrais vous en citer un exemple. Dans ma région, je pense qu'au cours de la semaine dernière la soja a probablement changé de 50c le boisseau, le maïs de presque 30c au cours des dix derniers jours, et ainsi de suite car la récolte est terminée. Les céréales qui seront transportées à partir de maintenant le seront généralement à partir du silo, du silo de la ferme où le cultivateur a son propre séchoir et autre appareil du genre.

La plupart d'entre eux hésiteront beaucoup à l'espédier et ils devront les payer. Il y a eu beaucoup de ventes forcées parce qu'ils n'avaient pas l'espace pour entreposer leur l'excédent du maïs. Ils ne pouvaient pas l'emmagasiner faute d'espace, ils ne pouvaient le sécher et ont dû le vendre en grande quantité. Il n'y avait aucun autre moyen de s'en tirer. Ils l'ont donc obtenu à un prix dérisoire, un prix forcé.

M. Ritchie: J'aimerais signaler que les avances d'argent ne sont pas toujours accessibles dans certains secteurs de la juridiction de la Commission canadienne du blé. Il y a des régions surchargées de grain gourd et, bien que la législation soit en vigueur et en théorie elle l'est, en pratique . . .

M. Whelan: J'estime que chaque secteur et chaque intéressé devrait être évalué selon son mérite lorsqu'il demande une avance, mais vous n'ignorez sans doute pas que de l'argent a été accordé sur des céréales en andains.

M. Ritchie: Oui. Si votre organisme est chargé en l'occurrence de procéder au nom du gouvernement, est-ce qu'il sera responsable des pertes? Est-ce que le gouvernement en sera tenu responsable ou quels sont les arrangements à cette fin?

M. Whelan: M. Leggett pourrait l'expliquer, car c'est une des principales raisons pour lesquelles le règlement serait difficile—il me semble que cela a déjà été un peu expliqué—le prêt anticipant sur l'avance d'argent, à celui qui n'a par exemple aucun passif à son compte; toutefois, s'il passait par

[Texte]

Clause 9 under the bill I believe is the one that outlines liability.

The Chairman: Mr. Leggett, would you care to speak?

Mr. Leggett: Essentially, Mr. Ritchie, it is the same as under the Prairie Grain Advance Payment Act, the lending. In the Canadian Wheat Board area, as you realize, the agents for the Wheat Board are the elevator operators. Those companies are responsible the same way as in this bill. They are responsible for 5 per cent I believe it is, or 10 per cent of any loss up to 5 per cent of the total loan that any group has got, or that company gives out.

Mr. Ritchie: That falls in that case on the Wheat Board. Does it?

Mr. Leggett: On an agent of the Wheat Board, which are the elevator companies.

Mr. Ritchie: So then it comes out of the elevator earnings, that loss. Does it?

Mr. Leggett: I believe that would have to, yes. So they have some liability in this because they are lending the money, even though the Wheat Board does approve of all the applications. I am just looking for the clause that is in.

Mr. Whelan: I think while Mr. Leggett is looking for that, one of the main things that the proposed act is for is to provide for orderly marketing, you know, not distress marketing but orderly marketing, that producers are not in a position where they are disadvantaged. I was in Alberta yesterday at the annual Unifarm meeting and the annual National Farmers Union meeting. A lot of farmers were interviewed by the press and the main thing that most of them said—I think that is a product you could probably store if you had proper cold storage and get advances on, and they just said there is no money available. These were mostly beef farmers talking. There is just no money available for their product, and this type of thing. So you know, there is distress selling in some areas in that product at the present time.

Whether you would ever be able to overcome it with this legislation or not, the general feeling is that for marketing of their product lots of times they either have to take what someone offers them—and of course in beef selling that is what it always is; you take what someone offers you. This is a thing that I think was mentioned in the Edmonton paper in about six different instances on the front page yesterday. There was just no money available for the product they were trying to market.

Mr. Leggett: Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Leggett.

• 2030

Mr. Leggett: If I might, just in answer to Mr. Ritchie's question, Clause 9 states that it obligates an organization to assume the financial responsibility for 10 per cent of each producer's liability on default. Such a liability provides a

[Interprétation]

un organisme sous caution, il n'y aurait pas cette difficulté. L'article 9 du projet de loi circonscrit le passif je pense.

Le président: Monsieur Leggett, aimeriez-vous dire un mot?

M. Leggett: Essentiellement, monsieur Ritchie, les conditions sont les mêmes qu'aux termes de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies pour ce qui est du prêt. Sous la juridiction de la Commission canadienne du blé, comme vous le constatez, les agents de la Commission du blé sont les exploitants d'éleveurs. Ces compagnies sont responsables de la même façon que dans le projet de loi, elles sont responsables pour 5 p. 100 je pense ou 10 p. 100 de toute perte à concurrence de 5 p. 100 de l'emprunt global obtenu par tout groupe ou prêt consenti par cette compagnie.

M. Ritchie: Cela relève donc de la juridiction de la Commission canadienne du blé?

M. Leggett: Ou de l'agent de la Commission canadienne du blé ou de la compagnie exploitant l'éleveur.

M. Ritchie: La perte est donc couverte par les gains de cet éleveur?

M. Leggett: Il me semble que ce doit être ainsi, oui. Il y a donc un solde débiteur puisqu'il prête de l'argent, même si la Commission canadienne du blé approuve toutes les demandes. Je cherche l'article où cela se trouve.

M. Whelan: Tandis que M. Leggett cherche, j'aimerais mentionner qu'une des choses que la loi proposée suggère est de veiller à la mise en marché régulière non au marché forcé mais au marché régulier afin que les producteurs ne se trouvent pas dans une situation désavantageuse. J'assistais hier en Alberta à la réunion annuelle de *Unifarm* et à l'assemblée annuelle de la *National Farmers Union*. De nombreux cultivateurs ont été interviewés par les journalistes et la plupart ont dit qu'ils considéraient le produit comme emmagasinable s'il pouvait être engrangé au froid et que les cultivateurs puissent compter sur des avances, mais ils ajoutaient qu'il n'y avait pas moyen d'obtenir de l'argent. C'étaient surtout des éleveurs de bétail de boucherie. Il n'est pas possible d'obtenir de l'argent pour ce produit et la vente est donc forcée dans certaines régions récemment.

Je ne sais si vous pourriez remédier à la situation au moyen de ce projet de loi, le sentiment général c'est que, bien souvent pour vendre leur produit, ils doivent ou accepter ce qu'on leur offre et, la vente du bétail de boucherie étant ce qu'elle est, il faut accepter l'offre. Il me semble bien que cela a été signalé dans un journal d'Edmonton au moins une demi-douzaine de fois en première page hier. Il n'y avait tout simplement pas d'argent accessible pour la mise sur le marché du produit.

M. Leggett: Monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Leggett.

M. Leggett: Si vous me le permettez, pour répondre à la question de M. Ritchie, j'aimerais dire que l'article 9 stipule qu'une association doit assumer une responsabilité financière à raison de 10 p. 100 pour chaque producteur défaillant. Une

[Text]

strong financial incentive for an organization to recover defaulted money. However, this clause also limits the total liability of an organization to a total of 5 per cent of the total amount of money borrowed for the purposes of making advances by that one organization.

Mr. Ritchie: Is your opinion, then, that you would have no trouble getting organizations to carry out all the products you have in mind? Have you canvassed them?

Mr. Whelan: We would have no trouble getting the money.

Mr. Ritchie: From what they have told you, do you feel that you would have no trouble getting them? Have they indicated . . .

Mr. Whelan: We are going on the estimate of what producers we think could qualify without any difficulty at the present time, and we think we have ample money provided unless there was a disaster in the total market area.

Mr. Ritchie: I was meaning the actual organization. They have all indicated, pretty well, have they, that . . .

Mr. Whelan: No, I do not think so; but we are going on the organizations that could comply. As I said in my opening remarks, we will have to meet with these people and explain just what their responsibilities are, just what ours are, how far we would go in making money available to them, how much they could possibly be entitled to, et cetera, for the kind of product they were going to market through that organization.

The Chairman: Thank you, Mr. Ritchie.

Mr. Neil.

Mr. Neil: I am wondering, Mr. Minister, what organizations you have met with, up to this point in time, to discuss this bill, and what their reaction was.

Mr. Whelan: I have not personally met with any organization on this bill at this point in time.

Mr. Neil: Have any members of your department met with any organizations to discuss this bill with them to see if they were agreeable to operating under its terms?

Mr. Leggett: Very few, Mr. Chairman. I have talked it over with the Ontario wheat producers and I think there was one information session with potato producers from P.E.I.; but we have had no real consultations with them, though we intend to do so, and hope to do so before the regulations are written, so that we can get some of their ideas incorporated into the administrative end of operating this scheme.

Mr. Whelan: I just want to clarify something. When I said "organizations", I meant that I had not talked to individual organizations; but I have talked to the B.C. Federation of Agriculture. I met with their executive at a small meeting and they emphasized, after reading this legislation, how they would be very interested in meeting our officials. I have met also with the President of Unifarm in Alberta. He brought that up

[Interpretation]

telle responsabilité tend à encourager fortement une association à percevoir les comptes en souffrance. Toutefois, le même article limite aussi la responsabilité totale de l'association à un maximum de 5 p. 100 de l'emprunt global obtenu aux fins de consentir des paiements anticipés par l'association.

M. Ritchie: Êtes-vous d'avis alors que vous n'aurez aucune difficulté à trouver des associations qui commercialisent tous les produits que vous avez en tête? Les avez-vous approchées?

M. Whelan: Nous n'aurions aucun mal à trouver l'argent.

M. Ritchie: Mais d'après ce qu'on vous a dit, croyez-vous que vous n'aurez aucun mal à obtenir leur collaboration? Vous ont-ils dit . . .

M. Whelan: Nous nous fondons donc sur les prévisions faites du nombre de producteurs qui pourraient se qualifier à l'heure actuelle sans difficulté; nous croyons en outre avoir suffisamment d'argent, à moins bien sûr qu'il y ait un désastre qui s'abatte sur tout le marché.

M. Ritchie: Je parlais des associations, elles vous ont toutes fait savoir, dans l'ensemble, qu'elles étaient disposées . . .

M. Whelan: Non, je ne le crois pas; mais nous nous fondons sur les associations qui se conformeraient. Comme je l'ai dit dans ma déclaration, il va nous falloir rencontrer tous les intéressés et leur expliquer quelles sont leurs responsabilités, quelles sont les nôtres, combien d'argent sera mis à leur disposition, combien ils pourront recevoir, etc., selon les genre de produits qu'ils mettront en marché par l'entremise d'une association.

Le président: Merci, monsieur Ritchie.

Monsieur Neil.

M. Neil: Je me demande, monsieur le ministre, les membres de quelles associations vous avez rencontrées jusqu'à présent pour discuter du présent projet de loi et quelle a été leur réaction?

M. Whelan: Je n'ai pas personnellement rencontré de membres d'associations au sujet du présent bill.

M. Neil: Les fonctionnaires de votre ministère ont-ils rencontré les membres des associations pour discuter du présent bill et pour savoir s'ils accepteraient de s'y conformer?

M. Leggett: Très peu, monsieur le président. J'en ai discuté avec les producteurs de blé de l'Ontario et je crois qu'il y a eu une séance d'information à l'intention des planteurs de pommes de terre de l'Île du Prince-Édouard, mais à vrai dire, nous n'avons tenu aucune consultation réelle avec eux bien que ce soit notre intention de le faire et bien que nous espérons le faire avant que ne soient écrits les règlements de façon à pouvoir adopter certaines de leurs idées dans l'administration du régime.

M. Whelan: Je voudrais bien apporter des précisions. Lorsque j'ai dit «associations», je voulais dire que je n'en avais pas discuté avec les représentants de chaque association; mais j'en ai parlé à la Fédération de l'agriculture de la Colombie-Britannique. J'ai rencontré les membres de la direction à une petite réunion et ils m'ont assuré après lecture de la présente loi, qu'ils aimeraient rencontrer les fonctionnaires du ministère.

[Texte]

yesterday; he thinks that there may be many producers in Alberta that can use this. The potato growers of Alberta, when I met them in Calgary, thought that they could possibly use this legislation but I did not discuss it in detail with them.

I talked also about this with the President of the Canadian Federation of Agriculture, Mr. Munro, at quite some length this morning when we were returning from Edmonton to Ottawa, and about many other farm problems also. He thinks that the bill, in its present form—and they appeared before the Committee, though I was not here when they did, but I have a copy of their brief; they have some slight reservations and those reservations are being considered—but he thinks there will be many producers' organizations that can use it. He will be recommending to some other producer organizations, that are not possibly in a position at present to use it, that they should change their by-laws or their operation, or maybe even change their whole official organization into some kind of an entity that can comply with the bill.

Mr. Neil: When Mr. Munro and Mr. Kirk were here the other day, they indicated that they felt that, because of the liability of a particular organization, that they would have to charge a fee for servicing the loans and perhaps, in addition, charge a fee as a sort of insurance against any losses. I am wondering if your department has considered the fact that because of the organization's having to set up a structure to service the loans and so on, if perhaps the over-all cost to the producer might exceed the interest rate that a producer would have to pay if he dealt directly with a bank under Section 88 of the Bank Act and paid the regular bank interest, or if the government itself paid that interest. I am concerned that in the end it is going to cost the producer more than if he dealt directly with the bank and the government undertook to pay the interest, the same as they do with the cash advances on Western grain.

• 2035

Mr. Whelan: I talked to Mr. Munro about this and I said to him, just to fill out a form et cetera. We said we would provide all the forms et cetera for them. If a man is going to borrow \$15,000, and if he is going to have to get it from the bank, I do not know of very many banks that will make a farmer any loan under an ordinary loan today for less than 10 per cent. So 10 per cent on \$15,000 for a year. If he is going to borrow it on soya beans or corn he can store that for a year, and that is \$1,500. I do not see how it can cost him any more than about \$5 or \$10 for someone to fill out the forms. They are going to get insurance. The insurance rate could be taken off the saving because the saving would be so great to that farmer to get that money at that time.

I do not think we should fund it all; maybe we should fund part of the cost, split the cost or something with the organization or with the producer who is going to make use of this program.

[Interprétation]

J'en ai également parlé au président de Unifarm en Alberta. Il l'a d'ailleurs mentionné hier. Il est d'avis que beaucoup de producteurs albertains pourront en bénéficier. Les producteurs de pommes de terre de l'Alberta, lorsque je leur en ai parlé à Calgary, étaient d'avis qu'ils pourraient probablement bénéficier des dispositions de la loi, mais nous n'en avons pas discuté en détail.

J'en ai également parlé au président de la Fédération canadienne de l'agriculture, M. Munro, en détail, ce matin même en revenant d'Edmonton—à Ottawa. Il est d'avis que le bill dans sa forme actuelle . . . les membres de cette association ont témoigné devant le comité et bien que je n'aie pas été présent, à cette occasion, j'ai un exemplaire de leur mémoire où ils expriment certaines réserves, réserves que nous examinons . . . mais M. Munro croit que beaucoup d'associations de producteurs pourront en bénéficier. Il recommandera à d'autres associations de producteurs qui ne sont peut-être pas en mesure d'en bénéficier à l'heure actuelle de modifier leurs décrets ou leur mode d'exploitation, ou peut-être même toute l'organisation afin de pouvoir se conformer au bill.

M. Neil: Lorsque MM. Munro et Kirk étaient ici l'autre jour, ils ont déclaré qu'ils étaient d'avis qu'à cause de leurs responsabilités de chaque association, il leur faudrait fixer des frais de service pour les prêts et peut-être même percevoir des droits en guise d'assurance contre toute perte. Votre ministère a-t-il déjà pensé qu'étant donné que l'organisme doit établir des dispositifs pour le service des prêts, etc., que le coût global pour le producteur pourrait être supérieur au taux d'intérêt que ce dernier pourrait obtenir s'il s'adressait directement à une banque conformément à l'article 88 de la loi sur les banques, et s'il payait lui-même le taux d'intérêt de la banque ou si le gouvernement le payait pour lui. Je crains qu'en fin de compte il en coûtera plus cher au producteur que s'il s'adressait directement à la banque et que si le gouvernement payait l'intérêt comme on le fait pour ce qui est des paiements par anticipation sur les grains de l'Ouest.

M. Whelan: J'en ai parlé à M. Munro et je lui ai demandé s'il ne pourrait pas tout simplement remplir des formules, etc. Nous avons dit que nous leur fournirions toutes les formules. Si quelqu'un doit emprunter \$15,000 à une banque, je crois qu'aucune banque ne consentirait un prêt de cet ordre à un agriculteur à un taux d'intérêt moindre que 10 p. 100. Il s'agit donc de 10 p. 100 de \$15,000 par an. S'il emprunte cet argent pour les fèves de soja ou le maïs, il peut entreposer ces grains pendant une année et il arrivera à \$1,500. Je ne vois pas comment il pourrait coûter plus de \$5 ou \$10 pour remplir les formules. Ils vont obtenir de l'assurance. Le taux d'assurance pourrait être déduit de l'épargne, parce que cet agriculteur réalisera une économie considérable.

Je ne crois pas que nous devrions le financer. Nous devrions peut-être financer une partie des coûts, ou partager les coûts entre l'organisme ou le producteur qui aura recours au programme.

[Text]

Mr. Neil: Mr. Minister, you make it sound relatively simple, but this organization is going to be responsible to guarantee these loans. First of all, it has to take the application which, as you say, is a simple matter. However, it is going to need the bookkeeping facilities to record all these loans; it is going to need the bookkeeping facilities and the filing system to record all the forms that indicate who they are selling with; if the loan is not called in they have to send out notices; if the producer does not pay or if he has not sold they have to contact him. It is just like a whole banking arrangement, and when you say perhaps \$5 or \$10 I just cannot see this.

You have to bear in mind that the Western grain producer does not pay any interest at all. All it costs him—and this is the first year it has happened—is \$5, and that is it. He gets an interest-free loan of \$15,000 for \$5. I understood initially that this was going to be the situation under this bill, but it seems to me that this producer is not going to get an interest-free loan; he is going to get a loan but he is going to have to pay the costs of the organization in servicing that and in guaranteeing the loans at the bank.

Mr. Whelan: I do not see a great difference in any way, manner or form between what we would be doing with another organization and with one that will just be selling wheat. I am sure you have had the experience of borrowing money from a bank, and lots of times it does not take you any more than five minutes if you are going to get the loan, or if you are not going to get it. You sign a note and walk out of the bank; the deposit is made in your account and you agree to come back in six months.

Mr. Neil: But an awful lot of book work goes on behind the scenes after you have left that bank. I know, because I worked for a bank.

Mr. Whelan: I think they get paid pretty well for the book work they have to do. They just take it out of the interest rates, you know; most of them do not charge you an extra fee for it.

Mr. Neil: The other thing is, under Clause 2 (2) this organization, whether it is the board of directors or whatever, has to make the decision on whether or not the producer has had adequate opportunity to discharge the undertaking. That organization then has to hold meetings to decide whether the time has come when this man should have sold his grain, and they can force him to sell his grain—or if not his grain then his product—at some point in time.

Mr. Whelan: I think that is true; they have that responsibility to the other members. The person who took that loan out, unless he has some good reason and it should not be the reason that he sold it to somebody else and is refusing to pay them. I agree with you 100 per cent that they have to have books, records, et cetera, they have to affidavits, and some kind of a bonding agreement that is as good as any bank, or anybody else, has for this kind of an operation.

• 2040

Mr. Neil: And a full-time staff?

[Interpretation]

M. Neil: Monsieur le ministre, à vous entendre, tout ça est bien simple, mais cette association devra avaliser ces prêts. Tout d'abord, elle doit accepter les demandes, ce qui est assez simple comme vous l'avez dit. Cependant, elle devra être en mesure de tenir un registre de tous ces prêts. Il lui faudra tenir des livres et établir un système de classement pour enregistrer toutes les formules. Elle devra envoyer des avis si le prêt n'est pas réclamé, elle devra communiquer avec les producteurs qui ne remboursent pas ou qui n'ont pas vendu leurs produits. Il s'agit d'une organisation bancaire et je ne crois pas qu'il s'agit seulement de \$5 ou \$10 comme vous le dites.

Il faut se rappeler que le producteur de grains de l'ouest ne paie pas d'intérêt du tout. Il paie seulement \$5, et c'est la première année que cela se produit. Il obtient un prêt sans intérêt de \$15,000 pour \$5. Je croyais qu'il en irait de même aux termes de ce bill, mais d'après moi ce producteur n'obtiendra pas un prêt sans intérêt. Il obtiendra en effet un prêt, mais il devra rembourser les frais de l'association pour ce qui est du service et de la garantie des prêts auprès de la banque.

M. Whelan: je ne vois pas beaucoup de différence de toute façon entre ce que nous ferions avec une autre association et avec celle qui vendrait seulement du blé. Je suis sûr que vous avez déjà emprunté de l'argent à une banque, et souvent cela ne vous prend pas plus de 5 minutes, que vous obteniez le prêt ou non. Vous n'avez qu'à signer un document, le dépôt est versé à votre compte et vous convenez de revenir dans six mois.

M. Neil: Mais un immense travail de comptabilité doit se faire après que vous êtes sorti de la banque. Je le sais parce que j'ai déjà travaillé dans une banque.

M. Whelan: Je crois qu'ils sont assez bien payés pour la comptabilité qu'ils effectuent. Ils prélèvent ce montant sur les taux d'intérêt vous savez la plupart ne demandent pas de frais supplémentaires.

M. Neil: Deuxièmement, aux termes de l'article 2(2), cette association doit décider, que ce soit le conseil d'administration ou quelqu'un d'autre, si le producteur a eu toutes possibilités de s'acquitter de son engagement. Il faut donc que cette association tienne des réunions pour décider si le producteur a eu le temps de vendre son grain, et elle peut alors obliger le producteur à vendre son grain, ou un autre produit, à un moment donné.

M. Whelan: C'est exact, elle assume ainsi une de ces responsabilités envers les autres membres de l'association. On ne peut pas effectuer cet emprunt sans avoir de bonnes raisons, et refuser de payer sous prétexte d'avoir vendu à quelqu'un d'autre n'en est pas une. Je suis absolument d'accord avec vous sur la nécessité de tenir des registres, des livres, etc. et d'établir des attestations ou un genre d'engagement qui aurait la même valeur de garantie qu'une banque ou autre.

M. Neil: Et d'employer du personnel à plein temps?

[Texte]

Mr. Whelan: Yes. Well, I am not saying they should have a full-time staff unless every member of that organization was going to take advantage of the program. If they were going to do that, as I said, probably, we would have to take a hard look at it.

But Mr. Leggett has done some work on this and he has made some enquiries. I think, Mr. Chairman, Mr. Leggett can speak to this.

Mr. Leggett: Mr. Chairman, just in speaking to this, as Mr. Neil intimated, there is a user's fee that has been put on this for the elevator companies under the Prairie Grain Advance Payments Act. That covers, or helps to cover, part of the administrative costs of the agents that do some of the work in this. As far as the Wheat Board itself is concerned, the producer pays, you know, because it is his money that pays the administrative costs for the work that is done on the advance payments of prairie grain. It comes out of a special account of the Wheat Board, but it is producers money. So they are paying for that administration of the prairie-grain advance payments. The government does not pay any administrative costs for the operation of that program.

Mr. Neil: Have you any figure to indicate what it costs the producer, then, in Western Canada under this advance payment scheme for grain? What does it cost, say, for a loan of \$15,000?

Mr. Leggett: Yes, Mr. Chairman. It is not quite in that way, Mr. Neil. But, in talking to the people in the Wheat Board who administer this program, it costs them roughly \$120,000, a year, to administer the Prairie Grain Advance Payments Act. Now just calculating the average number of loans that have been taken out, or applications for loans that have been taken out, over the past seven years or so it comes that averages out to about 35,000 loans roughly. Calculating, roughly, it comes to somewhere around \$5 per application for the administrative costs, exclusive of what that user's fee is for as far as the agent's work and the company's work are concerned.

Mr. Neil: But they are sort of in a no-risk situation because the farmer who gets the cash advance, under the western scheme, has to deliver his grain to the Wheat Board; he cannot deliver it anywhere else. So, they know, as long as the farmer is telling the truth in his affidavit, that, sooner or later, he is going to have to deliver that grain to the Wheat Board and they can deduct the loan. Under this scheme, the people might be dealing with 15 different people, as far as selling is concerned, and you have not got that same guarantee. Therefore, the producer-organization is going to have to charge a fee to protect itself because it is going to have to assess each member of that organization for the loss it incurs, if there is a loss or somebody defaults.

Mr. Leggett: Mr. Chairman, for that type of work, there would be nothing wrong with an organization, such as that, charging a fee. And you are correct that, when the producer sells, in the Canadian Wheat Board area, he does sell to the

[Interprétation]

M. Whelan: Oui. Je ne dis pas qu'il devrait employer un personnel à plein temps à moins que chaque membre de l'association ne veuille tirer profit du programme. Si c'est ce que l'on envisage de faire, il est probable que nous devrons étudier de plus près sur la question.

Or, M. Leggett a effectué des recherches et une enquête à ce sujet. Je crois, monsieur le président, que M. Leggett pourrait nous donner des précisions.

M. Leggett: Monsieur le président, et comme M. Neil l'a laissé entendre, je dirais qu'il existe en vertu de la Loi sur les paiements provisoires relatifs au grain des Prairies, un droit payable par les usagers qui font appel aux sociétés d'exploitation des silos. Ce droit couvre, ou permet de couvrir une partie du coût administratif assumé par les agents qui font des recherches à ce sujet. En ce qui concerne la Commission du blé, c'est le producteur qui paie les frais administratifs liés aux paiements anticipés pour le grain des Prairies. Cet argent est puisé d'un compte spécial de la Commission du blé, mais c'est l'argent des producteurs. Ce sont donc eux qui paient l'administration des paiements anticipés pour le grain des Prairies. Le gouvernement ne participe absolument pas aux coûts administratifs liés à ce programme.

M. Neil: Pouvez-vous nous donner une idée de ce que représentent ces coûts pour le producteur dans l'Ouest du Canada en vertu de ce système de paiement anticipé pour le grain? Quelle somme ce coût représente-t-il pour un prêt de \$15,000 par exemple?

M. Leggett: Oui, monsieur le président. Ce n'est pas tout à fait ainsi que les choses se passent, monsieur Neil, mais d'après les responsables de la Commission du blé chargés d'appliquer ce programme, il leur coûte environ \$120,000 par an pour mettre en application la Loi sur les paiements provisoires relatifs au grain des Prairies. Si l'on s'en tient au nombre moyen de prêts qui ont été consentis, ou des demandes de prêts qui ont été déposées au cours des sept dernières années, on en arrive à environ à 35,000 prêts. Les coûts administratifs reviennent donc grosso modo à \$5 par demande, sans compter le droit versé par l'utilisateur qui sert à financer le travail du représentant et celui de la société.

M. Neil: Il n'y a donc aucun risque puisque l'agriculteur qui obtient une avance en vertu du système en vigueur dans l'Ouest, doit livrer son grain à la Commission du blé. Il ne peut pas le livrer ailleurs. Tant que l'agriculteur dit la vérité dans son attestation, ils savent que, tôt ou tard, il devra livrer son grain à la Commission du blé et que par conséquent ils pourront déduire le montant du prêt. En vertu de système, les agriculteurs auront peut-être affaire à 15 personnes différentes au moment de la vente et vous n'avez donc pas cette garantie. L'association des producteurs devra donc percevoir un droit afin de se protéger puisque elle devra répartir les pertes éventuelles entre chaque membre de l'association, si pertes il y a ou si quelqu'un fait défaut.

M. Leggett: Monsieur le président, dans ces conditions, il n'y a aucun inconvénient à ce qu'une association perçoive un tel droit. Et vous avez raison de dire que lorsque le producteur vend dans la zone de compétence de la Commission cana-

[Text]

Wheat Board whether it is through one of the pools or through one of the other companies. And he is on a quota system which makes it a little different. However, under this type of a program, the organization would have to have an affidavit from him, in the application, saying that he was going to market this in an orderly fashion. In order to hold him, the producer, to one dealer or one buyer, if you want to make it, there would have to be some type of a contract between the producer and whoever is the buyer. Alternatively, it could be suggested that he might sell to three named buyers. And the reason that we have to have a type of contract, like this, is that the buyer would have to agree to deduct, whatever is to be deducted, to pay back the loan. In that case we would know but, you know, it is open-ended. He could have 15 buyers, as long as he had a contract, with each one, that he deduct the cash advance and, then, send that cash advance promptly into the organization that got the advance in the first place.

• 2045

Mr. Neil: But he could sell it to the sixteenth buyer, who was not involved in the agreement at all, and put his money in his pocket.

Mr. Leggett: Well, if he does that, Mr. Chairman, he would have to pay back in cash with interest.

Mr. Neil: That is if he has the cash and that is where the risk is involved. We, on this side, are in favour of this scheme but, you know, we want to see the best scheme possible for these people.

An hon. Member: Let us put it through the banks.

Mr. Whelan: We are just talking about off-Board grain. You know the rules are, now, that it does not have to go, necessarily, through the Wheat Board at all. If you can get an advance on it, you can sell it to someone else.

But, I think, when we check the records, and I do not want to sound sanctimonious about this, we shall see we are talking about people who have the best-paying record of any part of our society.

Mr. Neil: There is no question about that.

Mr. Whelan: But I am not denying the legitimacy of the concern that you are expressing, here, that it should be the kind of a system that would eliminate that temptation as much as possible.

Mr. Neil: O.K. Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Neil. Mr. Côté.

Monsieur Côté.

M. Côté: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, à une question qui vous était posée lorsque vous avez mentionné le coût de l'administration, c'est M. Leggett qui a mentionné tout à l'heure un chiffre de \$125,000, si j'ai bien

[Interpretation]

dienne du blé, c'est bien cette dernière qui est l'acheteur, que ce soit par l'intermédiaire d'un pool ou d'une autre société. De plus, le producteur est assujéti à un système de quota qui rend les choses un peu différentes. Cependant, dans le cadre d'un tel programme, l'association devra obtenir du producteur lorsqu'il fait une demande, une déclaration selon laquelle il se conformera aux normes de commercialisation de son produit. Afin que le producteur soit lié à l'acheteur quel qu'il soit, il est nécessaire qu'un genre de contrat soit établi entre le producteur et l'acheteur. D'une autre façon, on pourrait suggérer que le producteur vende à l'un des trois acheteurs nommés. Il est nécessaire qu'un contrat de ce genre soit établi afin que l'acheteur accepte qu'une somme soit déduite afin de rembourser le prêt. Dans de telles circonstances, nous serions au courant de la transaction, mais vous savez qu'il n'y a pas de restriction en pareil cas. L'agriculteur peut vendre sa récolte à 15 acheteurs s'il le veut, et il n'aurait jamais de problèmes aussi longtemps qu'il a un contrat avec chacun d'eux et qu'il fasse la déduction du paiement anticipé et qu'il verse ce montant aussitôt à l'association qui a reçu le paiement anticipé en premier lieu.

M. Neil: Mais l'agriculteur pourrait aussi bien vendre sa récolte à un sixième acheteur sans avoir de contrat et il pourrait garder l'argent.

M. Leggett: S'il procède ainsi, il serait obligé de rembourser le paiement anticipé en argent comptant, intérêts compris.

M. Neil: Si toujours il a l'argent, et c'est justement là où il y a une possibilité de risque. Nous de ce côté de la table sommes en faveur du programme proposé, mais nous voulons obtenir les meilleurs termes possibles pour les agriculteurs.

Une voix: On pourrait toujours passer par les banques.

M. Whelan: Nous parlons justement de vente de céréales qui ne sont pas faites par l'entremise de la Commission canadienne du blé. Vous savez bien que les règlements actuels préconisent qu'il n'est pas toujours nécessaire de faire ces transactions par l'intermédiaire de la Commission. Si un agriculteur peut obtenir un paiement anticipé, il peut vendre sa récolte ailleurs.

Je ne veux pas faire le papelard, mais je sais bien qu'on peut compter sur l'agriculteur pour payer ses dettes.

M. Neil: Personne n'a dit le contraire.

M. Whelan: Vous faites bien d'exprimer votre inquiétude, et je suis d'accord avec vous qu'il faudrait mettre au point un système qui éliminerait autant que possible le risque de ces ventes ailleurs.

M. Neil: Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Neil. Monsieur Côté.

Mr. Côté has the floor.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, in answer to a previous question, you or Mr. Leggett said that it cost the Wheat Board about \$125,000 to administer the

[Texte]

compris, pour l'administration de la Commission canadienne du blé. Cela pourrait être environ ce montant. Ai-je bien compris \$125,000?

Mr. Leggett: Approximately \$120,000, sir.

M. Côté: D'accord. Je vous remerci. Dans votre déclaration, monsieur le ministre, vous avez mentionné qu'on estime environ à vingt les associations déjà en mesure de tirer avantage de cette loi au Canada et qu'il en sera vraisemblablement de même pour à peu près dix ou quinze autres. Ces dix ou quinze autres associations sont-elles sur le point de s'organiser ou ne sont-elles pas encore complètement organisées? Ces dix ou quinze autres associations-là à quels secteurs de production appartiendraient-elle?

Mr. Whelan: They are mostly organizations, Mr. Chairman, that could not prove any liability in the case of a person, or several persons, in their organization who refused to pay. They could not get, either the kind of insurance, or the kind of bonding, that we feel would be necessary for those organizations to enter this kind of a program. We think some of them are in such a position that they would not need to change their by-laws and their charters, very much to have this. There are other organizations that have no by-laws. They are very loose-knit organizations and they would have to be put into some kind of a firm organization that would be able to prove its ability to be bonded, if necessary. I am thinking of one, in particular, that exists at the present time. In Ontario, all you have is the Ontario Corn Council which has a lot of information, does a lot of educational work but has nothing to do with marketing. They have no physical assets that would be typical in the commercial corn business. They might not have to go as far as the Ontario winter wheat producers but at least some kind of organization that had a licensing program for their producers—that type of thing.

• 2050

M. Côté: Auriez-vous une idée, monsieur le ministre, du nombre d'associations restant à organiser? Ces 10 ou 15 associations-là, c'est quelque chose qui est déjà presque en marche ou qui répond presque aux exigences de la Loi. Une foule de questions a été posées hier et avant-hier. Il faudrait que la majorité des agriculteurs puissent en bénéficier. Nous éprouvons des craintes, notamment du côté de l'opposition. Les explications que vous nous avez données tout à l'heure, nous fournissent certains détails; mais ce n'est pas clair encore. Auriez-vous une idée du nombre d'associations qu'il faudrait créer pour que l'on puisse couvrir l'ensemble des produits agricoles?

Mr. Whelan: No. I do not think we do know how many organizations. We could give a very rough estimate, probably, but I do not know what that would contribute to the present Committee hearing.

We could proceed, and when the bill becomes law, then if there are unorganized people, if there are producers of entities who feel that this legislation, this program, can be an advantage to them, they could organize themselves into some kind of nucleus so that they can comply with the regulations.

[Interprétation]

Prairie Grain Advance Payments Act. Was that the correct figure?

M. Leggett: C'était environ \$120,000.

Mr. Côté: Thank you. Mr. Minister, in your statement you said that some 20 associations were already in a position to benefit from this Act, and that about 10 or 15 other organizations would also be able to benefit from it. Are these 10 or 15 other associations about to organize? What fields of production do they represent?

M. Whelan: Il s'agit surtout d'associations qui ne pouvaient fournir des garanties parce qu'il y avait un ou plusieurs membres qui refusaient de payer. Ces associations ne pouvaient obtenir les assurances ou le cautionnement nécessaire pour participer à un programme de ce genre. Quelques-unes de ces associations pourraient participer au programme sans être obligées de changer leur règlement ou leur charte. D'autres n'ont pas de règlements et ne sont pas encore assez bien organisées. Il leur faudra nous démontrer leur capacité de nous fournir des garanties, le cas échéant. Il me vient à l'esprit l'exemple de l'Ontario Corn Council, lequel dispose de beaucoup de renseignements et fait un travail éducatif sans s'occuper pour autant de la mise en marché. Il leur manque l'actif immobilier nécessaire pour la commercialisation de leurs produits. Ils ne sont pas obligés d'aller aussi loin que les producteurs de blé d'hiver de l'Ontario mais ils pourraient s'organiser un peu, songer par exemple à un système de permis pour leurs producteurs.

Mr. Côté: Mr. Minister, do you have an idea of the number of associations which remain to be organized? These 10 or 15 associations are almost established and meet the terms of the legislation. Quite a few questions were asked yesterday and the day before. The majority of producers should be able to take advantage of this. We have some concern, particularly from the opposition side. The explanations you gave a short while ago contained some information but not enough details. Do you have any idea of the number of organizations we still have to establish before all farm products are covered?

M. Whelan: Non. Nous ne savons pas combien d'associations il faudrait. Nous pourrions donner un chiffre approximatif, mais je ne crois pas que cela rendrait particulièrement service au comité.

Il suffit simplement, une fois le bill adopté, que les producteurs de certaines denrées qui aimeraient bénéficier du programme se regroupent d'une façon quelconque afin de se conformer aux dispositions de la loi, s'ils ne font pas déjà partie d'une association.

[Text]

I give you one that I think is the most prominent and one of the biggest in Canada. It would be outside of any kind of organization, and that would be the corn growers. You have those people in Ontario, Quebec, and some in Manitoba now. They are producing close to 150 million bushels of corn a year.

M. Côté: J'aimerais préciser ma pensée. Quand vous dites que cela ne peut pas m'éclairer beaucoup; au contraire! Il existe déjà 20 associations; il y en a une quinzaine sur le point de s'organiser. Il me semble qu'il en restera encore 35 ou 40 si nous voulons englober toutes les autres productions. J'en ai donc déduit ce que cela peut coûter: environ quelques cents mille dollars pour administrer un organisme comme la Commission canadienne du blé. Ce n'est pas dispendieux pour le volume, à l'unité de boisseau. Mais avec une quantité aussi diversifiée de productions, je pense que cela va coûter énormément cher.

En ayant une idée des frais d'administration, cela me donnerait personnellement une idée de ce qui nous en coûterait de passer par les banques . . . , peut-être individuellement?

Mr. Whelan: First of all, I think we would have to recognize that the banks would probably charge more for the money than under this system.

Mr. Chairman, I can quote some figures here that show how this is used from time to time. For instance, under the Prairie Grain Advance Payments Act, in the grain year of 1969-70, the number of permanent holders was 190,000; the number of applications was 122,000. Then if you go to 1975-76 when they could sell everything, you only had 7,984 applications. This is a very small number. Now, out of the 122,000 who applied in 1969-70, .74 defaulted out of the whole group. These things over a period are repaid by farmers, too, but that is just for the current year that takes place.

• 2055

For instance, I think potato growers in Prince Edward Island could probably use this program; however, potato growers in New Brunswick could not use this program because they have no marketing board of any kind. I understand they are going to vote on one in New Brunswick, but I do not know if it would be that kind of a board or even if it would have that much authority. I think Prince Edward Island has one. It may even need some amendments to its present act to take advantage of this bill when it becomes law.

I think it would be very difficult for us to try and tell everybody that they should be in an organization before we pass the legislation. The legislation should be made available to them and, as Mr. Leggett said, the regulations should then be so designed as to serve the most people in an equitable fashion, at the same time guaranteeing that it would be a well-run business-type operation.

The Chairman: One final question.

M. Côté: D'accord. Merci, monsieur le président.

[Interpretation]

Je vais vous donner en exemple un secteur assez important et connu au Canada; il s'agit des producteurs de maïs que ne regroupe aucune association. Il y en a en Ontario, au Québec et maintenant quelques-uns au Manitoba. Ils produisent près de 150 millions de boisseaux de maïs par an.

Mr. Côté: Please let me clarify what I had in mind. You say that an estimate would not help me much; on the contrary! There are already 20 organizations and 15 more just about to be established. If all products must be represented, 35 or 40 more organizations remain to be created. I have tried to make an estimate of how much that would cost: about \$100,000 only to manage an organization like the Canadian Wheat Board. It is not much in proportion to the volume, given the price of a bushel. But with such diversified products, it will be very expensive.

If I had an idea of the administrative costs, I would know how much it will cost to individuals to borrow from banks.

M. Whelan: D'abord, nous ne devons pas oublier que les banques exigeraient probablement un taux d'intérêt plus élevé que le programme.

Monsieur le président, je peux bien vous donner quelques chiffres qui donneraient une idée des coûts. Par exemple, aux termes de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies, au cours de l'année de moisson 1969-1970, il y avait 190,000 bénéficiaires permanents et on avait reçu 122,000 demandes. En 1975-1976, alors que l'on pouvait vendre n'importe quoi, on a reçu que 7,984 demandes. Ce n'est pas beaucoup. Parmi les 122,000 qui ont présenté une demande en 1969-1970, seuls .74 d'entre eux l'ont retiré. Les agriculteurs finissent de toute façon par faire rembourser les montants obtenus mais seulement pour l'année en cours à ce moment-là.

Je pense, par exemple, que les producteurs de pommes de terre de l'Île-du-Prince-Édouard pourraient probablement recourir à ce programme; toutefois les producteurs de pommes de terre du Nouveau-Brunswick ne le pourraient pas parce qu'ils ne disposent d'aucun office de commercialisation. Si je ne m'abuse, ils vont d'ailleurs s'en élire un, au Nouveau-Brunswick, mais j'ignore s'il jouera vraiment le rôle voulu ou s'il aura autant de pouvoir que nécessaire. Je pense que l'Île-du-Prince-Édouard en a un. Elle aura peut-être même besoin de modifier sa loi actuelle à ce sujet afin de tirer parti de ce projet de loi, une fois qu'il aura été adopté.

Je pense qu'il nous serait très difficile de dire à toutes les personnes concernées de se constituer en organisme avant que nous n'adoptions la loi. La loi doit être mise à leur disposition et, comme l'a dit M. Leggett, les règlements devront alors être conçus de manière à profiter au plus grand nombre de personnes de manière équitable, en même temps, ce qui garantirait un fonctionnement efficace.

Le président: Une dernière question.

Mr. Côté: All right. Thank you, Mr. Chairman.

[Texte]

Monsieur le ministre, j'aurais voulu faire préciser par vous-même l'explication du terme «producteur», à l'article 2.

Mr. Whelan: You mean the explanation in the bill is not clear enough? It says:

“producer” means a producer who has actually produced a crop.

Mr. Côté: Right.

Nous lisons à la ligne 20 de l'article 2:

«producteur» désigne tout producteur ayant réellement produit une récolte;

Et dans la définition que vous nous avez donnée la semaine dernière, vous avez dit que l'agriculteur, c'est celui dont c'est la principale occupation. Les deux définitions ne sont donc pas les mêmes. J'aime mieux celle du bill; mais par contre, comment définiriez-vous le médecin, l'avocat, le notaire ou tous ceux qui entreprennent une partie de production quelconque qui serait considérée comme une récolte? Ces derniers seraient-ils eux aussi considérés comme producteurs?

Mr. Whelan: When you talk about a doctor or lawyer, I do not call him an actual producer unless he goes out and runs a tractor and a combine and a cultivator—unless he does all of those things. Or if he is working in CBC and has a farm, and he just operates it incognito; this type of thing, you know.

Mr. Côté: An M.P. is okay?

Mr. Whelan: I do not know if an M.P. should qualify. I do not think he would have any more right than a person in some other occupation who is not actually doing the work himself.

M. Côté: Vous abordez là ce que je voulais savoir justement.

Je m'excuse, monsieur le président. Je dépasse peut-être mon temps de parole, mais vous m'arrêterez à un autre moment.

J'ai toujours été agriculteur comme, vous, vous êtes agriculteur. Supposons que, demain matin, vous décidiez de retourner à votre ancienne profession, vous le seriez encore; vous n'auriez pas changé et tout le monde va vous reconnaître. Vous êtes probablement membre de votre association professionnelle; quant à moi, je le suis. Si je suis un producteur de blé dans l'Ouest du Canada, j'ai le droit de bénéficier des paiements anticipés. Je suis bien membre de la Commission canadienne du blé, si je suis un producteur de grains dans les Prairies. Parce que nous sommes des producteurs d'ailleurs, nous n'avons jamais été reconnus, tout simplement parce que la définition était celle de votre explication. Cependant, avec celle-ci nous serions reconnus, parce que le producteur c'est celui qui a fait une récolte.

Mr. Whelan: I know, and I am sure you know, a lot of people who have other ways to earn supplementary income on the farm and who actually still do the producing on the farm. There are some M.P.s, and you can tell by how often they are absent from the House of Commons, that must be carrying on a farming operation. So they are entitled to get advance payments; they are entitled to participate in the programs, too.

[Interprétation]

Mr. Minister, I would like you to specify the meaning of the word “producer” in Section 2.

M. Whelan: Vous trouvez que l'explication du projet de loi n'est pas assez claire? On y dit:

«producteur» désigne tout producteur ayant réellement produit une récolte.

M. Côté: Très bien.

In line 20 of Section 2, it says:

“producer” means a producer who has actually produced a crop

However, in the definition you gave us last week, you said that a farmer is a person whose main occupation is farming. Both definitions are therefore not similar. I prefer the one in the bill; on the other hand, how would you define the doctor, the lawyer, the barrister or all those participating somehow in the production of anything which could be considered as a crop? Would these also be considered to be producers?

M. Whelan: Je ne considère aucun médecin ou avocat comme un producteur réel à moins qu'il ne se rende lui-même sur la terre pour y conduire un tracteur, une moissonneuse-batteuse et un extirpateur. Ce pourrait également être quelqu'un qui travaille à Radio-Canada, qui a une ferme, et qui l'exploite incognito; c'est de cela qu'il s'agit, voyez-vous.

M. Côté: Un député peut-il jouir de ce titre?

M. Whelan: J'ignore si un député pourrait en jouir. Je ne pense pas qu'il y aurait plus droit que toute autre personne ayant une autre profession et n'effectuant pas le travail agricole elle-même.

Mr. Côté: You are getting precisely at what I wanted to know.

I apologize, Mr. Chairman. I might be taking more than the time allotted to me; please stop me a bit later.

Like yourself, I have always been a farmer. Assuming that tomorrow morning you decided to get back to your former occupation, you will still be a farmer. You will not have changed and everyone will recognize you as such. You are probably a member of your professional association, and so am I. If I were a wheat producer of western Canada I would be entitled to these advance payments. If I were a Prairie grain producer, I would also be a member of the Canadian Wheat Board. Since we are producers from another area of the country, we have never been given recognition, simply because the definition was always similar to the one in your explanation. However, with this definition, we shall be recognized since the producer is a person who has actually produced a crop.

M. Whelan: Je connais, et je suis certain que vous connaissez vous-même, beaucoup de personnes qui ont d'autres moyens de gagner un revenu supplémentaire par du travail agricole et qui, en réalité, accomplissent le travail dans l'exploitation agricole. Certains députés, et vous pouvez les reconnaître par leurs fréquentes absences de la Chambre, s'occupent

[Text]

• 2100

I can think of many people in my neighbourhood who are probably as full-time farmers as anybody; and orderly marketing for them, even though they have another job, is just as important as it is for the full-time person. If they are going to sell a product on the market in a distressed form, they are going to be hurting also the farmer who is depending on that product for his sole livelihood because they are going to be supplying it to the market in a distressed form and the price is going to go down. So the person who is buying that is getting it for less than its real value, in many cases.

So it is important, you know, that the program is broad enough that it does not cause that. The idea behind the grain advance payments program in the first place was to make it possible to have more orderly marketing and the same principle is involved in this bill. I believe that this is one of the things that we should not forget about the bill.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister, and Mr. Côté.

Mr. Towers.

Mr. Towers: Yes. Did I understand the Minister correctly, Mr. Chairman, when he said that off-board grain was going to be treated the same as on-board, as far as the repayment is concerned?

Mr. Whelan: I did not say that at all.

Mr. Towers: What did you say, sir?

Mr. Whelan: We were talking about a person who possibly had got an advance payment on his grain that he had in store at home or maybe in the swath, and that there is nothing stopping him—and you know this as well as I do—from selling it to his neighbour as a cattle feeder or to the neighbour down the road who happens to have a feed lot. So you would not be guaranteed that he had to deliver his grain to you. But, as Mr. Leggett said, if he did not do that, then he has to pay in cash plus the interest. So that is what I was saying. That was the only reference I made to off-board grain.

Mr. Towers: Well, what about the grain that was sold on . . .

Mr. Whelan: Mr. Leggett could add something to that, off-board grain, at the present time.

Mr. Leggett: Mr. Chairman, under the Prairie Grain Advance Payments Act, under an amendment that was put through, I believe, last year, if a farmer delivers off-board grain to an elevator, the deductions can be taken off that off-board grain but not if he delivers to a feed mill or a feed lot or something like that.

Mr. Towers: Well, is he charged interest on the repayment that is received from the off-board grain?

Mr. Leggett: No, not if a deduction is made. And all elevator companies handle it—they all handle it through the Wheat Board. But if a farmer delivers off-board grain, the deductions can be made from that off-board grain and sent in to the Wheat Board just the same as if it was board grain.

[Interpretation]

d'une entreprise agricole. Ils ont donc le droit de recevoir des paiements anticipés et aussi de participer aux programmes.

Je connais bien de mes voisins qui sont des agriculteurs à plein temps, mais qui occupent aussi un autre emploi. Cependant, l'efficacité de la mise en marché est aussi importante pour eux que pour les autres. S'ils obtiennent un prix trop bas pour leur produit sur le marché, ils vont aussi nuire aux agriculteurs qui dépendent uniquement de ce produit pour subvenir à leurs besoins parce que le prix va baisser. Donc, l'acheteur obtient ce produit à un prix inférieur à la valeur réelle dans bien des cas.

Il faut donc que ce programme soit assez général pour éviter cette éventualité. A l'origine, nous avons créé ce programme de paiement par anticipation des récoltes de grain pour normaliser la mise sur le marché, et ce bill se fonde sur le même principe. Il ne faudrait surtout pas oublier cela.

Le président: Merci, monsieur le ministre et monsieur Côté.

Monsieur Towers.

M. Towers: Oui. Le ministre a-t-il bien dit qu'un producteur n'ayant pas fait de demande à la Commission serait remboursé au même titre qu'un producteur l'ayant fait?

M. Whelan: Je n'ai pas dit cela.

M. Towers: Qu'avez-vous dit monsieur?

M. Whelan: Nous parlions d'un producteur qui aurait reçu un paiement anticipé pour le grain entreposé chez lui ou dans le champ. Rien ne l'empêche, vous le savez aussi bien que moi, de vendre ce grain à son voisin, comme grain de provendes, ou à un autre, comme semence. Donc, vous ne pourriez être sûr qu'il vous livrerait son grain. Mais, comme M. Leggett l'a dit, s'il ne le livre pas, il doit alors rembourser l'argent plus l'intérêt. C'est ce que je disais. C'est la seule fois que j'ai mentionné le cas de grain non livré à la Commission.

M. Towers: Et pour ce qui est du grain vendu . . .

M. Whelan: M. Leggett pourrait ajouter quelque chose au sujet du grain non livré à la Commission.

M. Leggett: Monsieur le président, selon l'amendement apporté, l'an dernier, à la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies, si un producteur livre ce grain à un élévateur, il a droit aux déductions, mais non s'il le livre à un fabricant de provendes.

M. Towers: Doit-il payer un intérêt sur son remboursement?

M. Leggett: Il ne paie pas d'intérêt s'il effectue une réduction. Et tous les élévateurs manipulent ce grain par l'entremise de la Commission du blé. Mais si un agriculteur livre du grain non soumis à la Commission, il peut effectuer des déductions et les rembourser à la Commission du blé, comme s'il s'agissait du grain contingenté.

[Texte]

Mr. Towers: Without interest?

Mr. Leggett: Without interest.

Mr. Towers: Very fair.

The Chairman: Thank you, Mr. Towers.

Mr. Condon.

Mr. Condon: Thank you, Mr. Chairman.

To the Minister or Mr. Leggett, I wonder if you could explain to me—and maybe it has been explained before—what is an organization?

Mr. Leggett: Mr. Chairman, the way it is defined in the bill, an organization means an organization of producers. Now, that is written in such a way that there is some flexibility built into this.

For example, somebody yesterday, I think, brought up the case of the Ontario Apple Commission which has producers on it; also there are some processors, some consumers and some buyers on it. And it was asked: would an organization such as that be eligible?

We talked to our lawyers about that, to get a ruling on it; and they are of the opinion that an organization of that type, that was composed and is composed mainly of producers would be eligible under this program. That is the type of organization which as long as it can subscribe to the rest of the terms and conditions under this bill, could get advances.

Mr. Condon: Well, following up on that, is it possible for three farmers to get together and create an organization? And what criterion would they have to meet to be recognized as an organization? Because, obviously, if it is only three people, \$15,000 a head. Could they get together and say, we are going to create our organization, and then qualify under this scheme?

• 2105

Mr. Leggett: Mr. Chairman, theoretically, it is possible—and I say “theoretically” advisedly—in that they could become a legally incorporated body. So if they can subscribe to the terms and conditions that within that area they produce a significant portion of the crop within that area, and if they are legally incorporated and can sue and be sued. Whether they would go to all that trouble or not I am not sure, but theoretically the answer to your question is yes.

Mr. Condon: Let us follow up on Mr. Côté's question. Let us assume the existence of this organization, which you said could happen if they went through the proper procedures. Could two farmers and an M.P. be involved under that same criterion?

Mr. Leggett: Mr. Chairman, I am not exactly sure how I should answer that question . . .

Mr. Condon: That is why I am asking it.

Mr. Leggett: . . . but theoretically again. As far as I am concerned, if the M.P. was a producer, unless there are some other legal technicalities I do not know about I do not see anything wrong with it.

[Interprétation]

M. Towers: Sans intérêt?

M. Leggett: Sans intérêt.

M. Towers: Très bien.

Le président: Merci monsieur Towers.

Monsieur Condon.

M. Condon: Merci, monsieur le président.

Ma question s'adresse au ministre ou à M. Leggett. Pourrait-on m'expliquer en quoi consiste une association?

M. Leggett: Selon la définition du bill, il s'agit d'une association de producteurs. Cependant la définition est formulée de façon à laisser une certaine latitude.

Par exemple, hier, quelqu'un a parlé de la Commission des pommes d'Ontario dont font partie des producteurs, des fabricants, des consommateurs et des acheteurs. On nous a demandé si une telle association serait admissible.

Nous en avons parlé à nos conseillers et ils nous ont dit être d'avis qu'une association de ce genre serait admise au programme, étant donné que la majorité de ses membres sont des producteurs. C'est le genre d'association qui pourrait obtenir des paiements anticipés pourvu qu'elle satisfasse aux autres dispositions du bill.

M. Condon: Dans le même ordre d'idées, serait-il possible pour trois agriculteurs de former une association à eux seuls? A quels critères devraient-ils satisfaire pour être reconnus comme une association étant donné qu'il ne s'agit que de trois personnes, bien entendu, et de \$15,000 par personne. Pourraient-ils se réunir et former une association et être admissibles à ce régime?

Mr. Leggett: Monsieur le président, théoriquement, c'est possible, et je dis «théoriquement» à dessein, c'est-à-dire qu'ils pourraient former un corps constitué. Si, donc, ils peuvent se plier aux termes et conditions exigeant qu'ils produisent une partie importante de la récolte dans cette région, et qu'ils font partie d'un organisme institué, libre d'intenter des poursuites et pouvant subir des poursuites, mais voudront-ils se donner tant de peine? Toutefois, théoriquement, la réponse à votre question est oui.

M. Condon: Enchaînons après M. Côté. Supposons que l'association existe, ce que vous estimez possible, s'ils suivaient la procédure appropriée. Est-ce que deux cultivateurs et un député pourraient en faire leur critère commun?

M. Leggett: Monsieur le président, je ne suis pas absolument certain de la façon dont je devrais répondre à cette question . . .

M. Condon: C'est pourquoi je la pose.

M. Leggett: . . . mais, encore une fois théoriquement, à mon avis si le député était un producteur, sauf technicalité juridique qui m'échappe je n'y vois rien à redire.

[Text]

Mr. Whelan: Rather than suggesting that full-time M.P.s have time to participate in the production of any other entity, you are looking at one who has hardly farmed one day in the last several years on his own farm because he has not had the time to do it.

If he is going to be a producer—and any of these programs if he was going to be involved in them—I think he would surely have to check out the conflict of interest. I think some of us could be on the verge of that at times if we are going to try and get involved in those kinds of programs. For instance, I can remember when I first ran for office in 1962. No one thought I was going to get elected and I applied for a Canadian Farm Credit loan. Three days before the election in June of that year I got a letter from the Farm Credit Corporation, which went something like this: We are withholding your application because we understand that you are trying to become a Queen's representative, and it is illegal for the Queen's representative to borrow from the Queen. So I could not participate; I won the election, but lost the loan.

An hon. Member: You really suffered.

Mr. Whelan: And I have been suffering ever since too.

I am just saying that I do not think you should even be putting emphasis on the M.P.s. In the first place I do not know very many of them who are farmers, and I certainly hope you are not suggesting that an ordinary M.P. who would not be a producer could enter such a thing. First of all, Mr. Leggett has said that it has to be a significant production of that product or that entity in that area, and as far as I am concerned, as Minister of Agriculture, it would have to be more than 10 per cent. I would prefer into be 50 per cent of the product in that area before I would say they should be allowed to participate in this program.

Mr. Condon: Fine. I am glad the Minister said that. Of course, not all Ministers of Agriculture, either for Canada or the provinces, are as dedicated and hard working as he is—really, to be honest.

However, I bring up a point here because you are getting into discrimination. I can remember two years ago a great uproar in some of the papers in Ontario when one of the agricultural ministers got a grant for building silos for \$3,000; a grant on it. So I just wonder whether it is discrimination.

I would also like to know what length of time that M.P. or whatever he is has to work on the land before he qualifies in that group of three. Is there any specific time set?

Mr. Whelan: I do not think there would be, as long as it was long enough to prove that he was a producer. If you are going to buy a farm, for instance, in the Strathroy area, I do not think you would just be buying it and saying you are a producer; I do not think that would entitle you. According to my understanding of the definition of what a producer means, you would have to prove to me that you knew how to get on a tractor and off a tractor and that type of thing.

[Interpretation]

M. Whelan: Plutôt que de proposer l'hypothèse d'un député participant à part entière à la production en tout autre domaine, regardez plutôt celui qui a à peine consacré un jour à ses cultures depuis plusieurs années, faute de temps.

S'il était producteur, et participant à ces programmes, il n'aurait je pense qu'à éviter le conflit d'intérêts. Certains d'entre nous devons le frôler de près parfois si nous voulons participer à ces programmes. Ainsi, je me souviens de ma première campagne, en 1962. Personne ne s'attendait à ce que je sois élu et j'ai demandé un prêt agricole. Trois jours avant l'élection, en juin de ladite année, j'ai reçu une lettre de la Société du crédit agricole conçue à peu près en ces termes: Nous réservons la réponse à votre demande car nous sommes informés que vous aspirez à devenir un représentant de la reine et il est illégal pour un représentant de la reine d'emprunter d'elle. Je ne pouvais donc pas participer; j'ai gagné l'élection, mais j'ai perdu le prêt.

Une voix: Vous avez vraiment été crucifié.

M. Whelan: Et je n'ai cessé de l'être depuis.

Je dis simplement que vous ne devriez même pas mentionner les députés. Et, d'abord, je doute que beaucoup d'entre eux soient cultivateurs et j'espère que vous n'insinuez pas qu'un député sans expérience et qui n'est pas producteur s'engage dans une telle entreprise. Premièrement, M. Leggett a dit que la production doit être importante dans le secteur et, mon autorité de ministre de l'Agriculture, placerait le taux au-dessus de 10 p. 100. Je préférerais une production de 50 p. 100 dans le secteur avant qu'il puisse espérer participer à ce programme.

M. Condon: Très bien. Je suis heureux de l'entendre dire au ministre. Naturellement, tous les ministres de l'Agriculture, tant du fédéral que du provincial, ne sont pas aussi dévoués à leur tâche et ne l'accomplissent pas avec tant d'ardeur, et je le dis en toute honnêteté.

Toutefois, je veux soulever un point en réponse à vos propos discriminatoires. Je me souviens qu'il y a eu clameur, il y a deux ans, dans certains journaux ontariens, lorsqu'un ministre de l'Agriculture a obtenu un octroi de \$3,000 pour construire des silos et je me demande s'il y a vraiment discrimination.

J'aimerais également savoir pendant combien de temps ce député ou autre doit travailler sur une terre avant d'être admissible dans ce groupe de trois. Est-ce qu'il y a une limite de temps?

M. Whelan: Je ne crois pas; il suffirait que ce soit assez longtemps pour prouver qu'il est producteur. Si, par exemple, vous achetez une ferme dans la région de Strathroy, je ne vois pas que vous puissiez vous déclarer producteur au moment où vous l'achetez. De la façon dont je comprends la définition du producteur, il faudrait que vous me prouviez à moi que vous savez manier un tracteur et ainsi de suite.

[Texte]

Mr. Condon: That may be very true, but you have a great following in the Strathroy area Mr. Minister, and I was elected. So . . .

• 2110

Mr. Whelan: Mr. Leggett just reminds me again that there are, you know, the laws of Parliament. But there is nothing in the proposed act that would eliminate you from participating in this as an M.P. But the laws of Parliament and the conflict of interest I think every member has to be concerned about. His own personal conscience would be a guide too.

Mr. Condon: Thank you.

The Chairman: Mr. Bussièrès.

Mr. Whelan: I just want to say this, I know the guidelines that we have, and I have to follow, and other ministers—we could not participate in any federal program of anything.

M. Bussièrès: Monsieur le président, depuis quelques jours que nous étudions ce projet de loi, il demeure que les zones les plus obscures restent les définitions. Et je suis surpris de retrouver par exemple, dans la définition de producteur, ce qui suit:

«producteur» désigne tout producteur ayant réellement produit une récolte;

J'imagine que ceux qui ont rédigé cela sont probablement des avocats qui, habituellement, sont les gens qui tombent le plus facilement, je m'excuse monsieur le président de le dire, dans les pièges du langage. Parce que définir «producteur» en disant:

«producteur» désigne tout producteur . . .

. . . c'est une tautologie, cela ne veut rien dire. C'est comme si je demandais: «Qu'est-ce qu'une vache?» Et que je réponde: «Une vache c'est une vache qui donne du lait.» Je n'aurais rien défini et je ne serais pas plus avancé! Si j'examine le texte, c'est exactement ce que l'on fait. Si on suit les règles tout à fait élémentaires de la définition, on doit donner quand même un générique et des particularités spécifiques. Il faudrait dire alors que «producteur» désigne toute personne et non pas un producteur, mais toute personne qui, aux termes de la présente loi, a produit une récolte. Si vous voulez, les particularités aidant à comprendre la définition se retrouveraient au niveau de la définition de «récolte» qui précise—récoltes de grain, de graines oléagineuses etc. Cela, ce serait les notes spécifiques, puis le générique suivrait. Le générique serait: «toute personne». Mais si on dit:

«producteur» désigne tout producteur . . .

C'est de la tautologie, qu'est-ce que vous voulez, et cela n'a aucune allure.

Si on revient à l'autre terme qui cause des difficultés d'après les questions qui ont été posées, c'est le mot «association». C'est la même chose dans le texte anglais. On dit: «association» c'est une . . . association de producteurs . . . Si on demande à quelqu'un qu'est-ce que c'est qu'une association, et que la réponse est: «Une association c'est une association», on va lui dire: «Écoutez, ce n'est pas cela que je vous ai demandé». Alors, il

[Interprétation]

M. Condon: Tout cela est peut-être très vrai, mais vous avez beaucoup d'électeurs dans la région de Strathroy, monsieur le ministre, et j'ai été élu. Donc . . .

M. Whelan: M. Leggett vient de me rappeler encore une fois qu'il existe, comme vous le savez, des lois du Parlement. Toutefois, rien, dans la loi proposée, ne vous empêche, en qualité de député, de participer à ce programme. Il n'en demeure pas moins que tout député se doit de se préoccuper du droit parlementaire et des conflits d'intérêts. C'est sa conscience qui doit lui dicter la conduite à adopter.

M. Condon: Merci.

Le président: Monsieur Bussièrès.

M. Whelan: Je voudrais simplement dire ceci. Je connais les directives dont nous disposons, et que moi et les autres ministres devons suivre—nous ne pourrions participer à aucun programme fédéral portant sur quoi que ce soit.

Mr. Bussièrès: Mr. Chairman, although we have been studying this bill for a few days now, the definitions still remain very obscure. For instance, I am surprised to find a definition of producer which reads as such:

“producer” means a producer who has actually produced a crop.

I imagine that the authors of this text are probably lawyers; members of this profession are usually those who are the greatest prey to faulty language, I am sorry to say, Mr. Chairman. Indeed, defining “producer” by saying

“producer” means a producer . . .

. . . is a tautology. This means absolutely nothing. It is as if I had asked “what is a cow?” And that I answered “A cow is a cow that produces milk”. This would not be a definition and I would not be further advanced. However, it is precisely what is happening in this bill. Respecting the most elementary rules of a definition, there should at least be a generic term followed by specifics. We could then say that “producer” means any person, not producer, but any person who, under this act, has produced a crop. Then the specific details helping to understand the definition would be found under the definition of “crop” thus: grains, oilseeds, et cetera. These would be specific indications. We would thus have a generic term which would be “any person”. However, if you say:

“producer” means a producer . . .

It is pure tautology and it looks absolutely ridiculous.

Getting back to the other word which is causing difficulties, judging from the questions asked, let us talk about the definition of “organization”. It is the same thing in the English text. It reads: “organization” means an organization of producers. If ever you asked a person what an organization is and you said that an organization is an organization, he would tell you, “Listen, this is not what I asked you”. It naturally follows that

[Text]

faut absolument dire de quoi on parle. Voilà le problème. Et s'il faut que la réglementation vienne préciser le sens du mot «association» eh bien, je pense que la loi n'est pas correcte. Il faut absolument délimiter cela. «Définir», cela veut dire quoi? Cela veut dire mettre une limite autour du sens d'un mot. C'est ce que veut dire «définir» quand on prend le dictionnaire.

Si on veut bien définir les termes, et c'est l'objet de l'article 2 sous le titre «Interprétation», «définitions», c'est-à-dire établir une limite autour des termes, il va falloir dire qu'une association c'est: telle chose. Ensuite, il faut donner des notes spécifiques pour que l'on sache de quoi et de qui on veut parler. Sans quoi un tas de gens vont nous arriver et nous dire: «Eh bien, est-ce que je suis compris là-dedans?» Et puis là, ils vont passer du bureau de Québec, pour la région de Québec, au bureau de Montréal, et là on ne saura rien. Ils vont aller au bureau d'Ottawa, et là le bureau d'Ottawa ne saura rien non plus. Cela pourra aller jusqu'au sous-ministre, puis jusqu'au ministre, et peut-être jusqu'au Cabinet. Trois mois plus tard l'intéressé ne saura pas si sa récolte de pommes qui est déjà pourrie depuis un mois, peut bénéficier des conditions de la loi, parce qu'il ne sait pas à quelle sorte d'association il appartient.

Je pense qu'il y a un vice de forme dans la définition même des termes. C'est évident à première vue. Et ce ne sont pas des avocats qui pourront corriger cela. J'imagine qu'il y a beaucoup de linguistes, tant au ministère de l'Agriculture que dans les autres ministères. Mais c'est relativement facile à mon avis, en prenant un bon dictionnaire et avec des gens intelligents, d'additionner tout cela, et vous aurez d'excellentes définitions.

• 2115

Mr. Whelan: I did want to say, Mr. Chairman, that, if we all took that attitude, say as farmers, and we took that length of time to decide if it was a seed, when we should plant it in the ground, if the ground is in a field and the field is in a farm, et cetera, I just wonder where we would go. You know, you can kill any piece of legislation on technicalities and, when you talk about an organization, it means an organization of producers, a group of people getting together. We want a simple definition that can be outlined in the Regulations, so anyone can understand it. I was asking the Chairman, and I said: "Is the hon. member a lawyer?" And he said: "No, he is a teacher." I did not say anything, then.

An hon. Member: I hope he teaches law.

Mr. Whelan: He teaches law!

Mr. Leggett may have some comments on what you said. But the main thing I want to try to say is that it has to be a group of people. Mr. Leggett has said it. It must be an organization that can prove some form of liability, some form of responsibility. They have to prove that they are producing a significant amount of that product in that area, say 50 per cent of it in that area. That will be drafted in Regulations.

Mr. Leggett, did you wish to say anything further?

[Interpretation]

we should define what we are talking about. This is the crux of the matter. If we have to wait for the regulations to specify the meaning of the word "organization", I think the act is definitely wrong. We must absolutely delineate the meaning. What does "to define" mean? It means imposing a limit on the meaning of a word. That is what "to define" means, at least according to dictionaries.

If we do want to define terms, and I believe that is the purpose of Section 2 under the heading «Interprétation», «Définitions», then we have to impose a limit on the meaning of certain terms. We shall therefore have to say that an organization is: such and such. Then we shall have to give a specific explanation in order to ascertain who or what we are talking about. Otherwise, many people will ask us: «Well, am I included in this group». Of course, at that point, they will ask the Quebec office, for the Quebec region, the Montreal office, and these places will know absolutely nothing. These people will then go to the Ottawa office and, then they still will get no answer. They might have to go to the Deputy Minister, then to the Minister and even to the Cabinet. Three months later, the producer will not know whether his apple crop, which was already rotten a month ago, might qualify under the act, since he does not know to what type of organization he belongs.

I hold this to be a drafting flaw insofar as the definition of these terms is concerned. It is obvious to anyone and lawyers will surely not be able to correct that. I suppose there are many linguists in the Department of Agriculture as in other departments. But I think it would be pretty easy if you used a good dictionary and a bit of your intelligence to add all that and come to excellent definitions.

M. Whelan: Si nous avons *tous* cette attitude, à titre d'agriculteurs, et si nous prenions tout ce temps pour décider s'il s'agit d'une semence, s'il faut la semer dans le sol, si le sol se trouve dans un champ et le champ dans une entreprise agricole, etc., je me demande où cela nous mènerait. On peut démolir toute loi sur de petits détails, et lorsqu'on parle d'une association, il s'agit d'une association de producteurs, d'un groupe de personnes réunies. Nous voulons une définition simple dans les règlements, que tout le monde puisse comprendre. J'ai demandé au président si le député était avocat et il m'a répondu qu'il était professeur. Je n'ai rien dit à ce moment-là.

Une voix: J'espère qu'il enseigne le droit.

M. Whelan: Il enseigne le droit!

Mr. Leggett a peut-être quelque chose à dire au sujet de ce que vous avez demandé. Mais je veux signaler que cette association doit être un groupe de personnes. Cette association doit démontrer une certaine responsabilité. Ses membres doivent prouver qu'ils produisent une quantité assez considérable de ce produit dans une région donnée, disons 50 p. 100 de la production de toute la région. Ces précisions seront incluses dans les règlements.

Monsieur Leggett, voudriez-vous ajouter quelque chose?

[Texte]

Mr. Leggett: Mr. Chairman, I have not got very much to say except that, looking directly at the words, as the hon. member has shown us . . . maybe he is correct and I would not be one to . . .

Mr. Bussièrès: Sure I am correct. Not maybe, I am correct.

Mr. Leggett: . . . argue with a gentleman who teaches the law. But you know, it is supposed to be broad enough so that we do not get hung up on words, as the Minister has said. And, you know, if I were doing it, I might say that if he is actively engaged in the production of a crop . . .

An hon. Member: Right.

Mr. Leggett: . . . or something like that. But I really have no quarrel with the words that are there, at this time. I know that does not add very much but . . .

The Chairman: Thank you, Mr. Leggett.

Mr. Whelan: I just want to say that the people who drafted that legislation were people who were taught by law teachers.

M. Bussièrès: Monsieur le président, pour répondre à la remarque du ministre, j'aimerais dire qu'il a donné dans ses commentaires une excellente définition d'«organisation». C'est le type de définition qui devrait exister dans la Loi. Comme il l'a dit au tout début de ses remarques, nous le reconnaissons, il est en constant rapport avec la réalité, c'est-à-dire la terre. Les fermiers ne se permettraient jamais de donner des définitions aussi vagues et aussi floues parce qu'ils sont conscients, eux, de la réalité des choses . . . Ils la rencontrent journellement. Si on demande à un cultivateur ce que c'est qu'une vache, il ne répondra jamais: «Une vache, c'est une vache qui donne du lait».

Merci monsieur le président.

Some hon. Members: Hear, Hear.

Mr. Whelan: Some cows do not give milk.

The Chairman: We are proceeding, gentlemen, with the list. I have Mr. O'Connell followed by Mr. Douglas, followed by Mr. Hargrave. I am sorry, Mr. McCain, I had not noticed you. I will be glad to put you down before Mr. Hargrave on his second round. Mr. O'Connell.

Mr. O'Connell: Mr. Chairman, I have been interested in the question of whether or not some lender, other than an organization, as defined in the Bill, might not still be a possibility. I am encouraged in that search for an alternative by the brief of the Ontario Wheat Producers' Marketing Board. In its brief . . .

The Chairman: With respect, Mr. O'Connell, the Ontario Winter Wheat Producers, although we are possessed of their brief, have not presented, as yet, that brief to the Committee. They will be here next Tuesday.

Mr. O'Connell: Very well then, I will make no further reference to it except to say that there are many requests being heard, by the Committee, to seek some kind of alternative. I wondered if it would be useful to make this suggestion and see what the Minister would think about it. I have been trying to jot it down as we have been going on. It would go something like this, that where no organization exists in an area, or some

[Interprétation]

M. Leggett: Monsieur le président, je n'ai pas grand-chose à ajouter sauf que, si je regarde ce que nous a montré le député . . . il a peut-être raison et . . .

M. Bussièrès: Pas peut-être, j'ai certainement raison.

M. Leggett: . . . je ne m'opposerai pas à l'opinion de quelqu'un qui enseigne le droit. Mais la définition doit être assez générale afin de permettre une certaine latitude, comme l'a dit le ministre. Pour ma part, je dirais qu'il s'agit d'une personne qui s'occupe activement de la production d'une récolte . . .

Une voix: Exact.

M. Leggett: . . . ou quelque chose du genre. Mais je n'ai rien à redire quant au libellé actuel. C'est tout ce que j'avais à dire.

Le président: Merci, monsieur Leggett.

M. Whelan: Je voudrais ajouter que les rédacteurs de cette loi sont d'anciens élèves de professeurs de droit.

Mr. Bussièrès: Mr. Chairman, in answer to the Minister's comment, I would like to say that he has given an excellent definition of an organization. That is the kind of definition which should appear in the act. As he said at the beginning of his remarks, and we will recognize it, he is in constant relation with reality, that is the earth. Farmers would never give such vague definitions because they are really aware of reality, they are made aware of it every day. If we ask a farmer what is a cow, he will never answer that a cow is a cow which gives milk.

Thank you, Mr. Chairman.

Des voix: Bravo.

M. Whelan: Certaines vaches ne donnent pas de lait.

Le président: Nous continuons avec la liste. J'ai M. O'Connell, suivi de M. Douglas, suivi de M. Hargrave. Excusez-moi, monsieur McCain, je ne vous avais pas remarqué. Je puis inscrire votre nom avant celui de M. Hargrave, étant donné que c'est son deuxième tour. Monsieur O'Connell.

M. O'Connell: Je me demande si l'on ne pourrait pas avoir recours à un autre prêteur que l'association tel que défini dans le bill. Je suis porté à croire qu'il serait possible de trouver un autre moyen, étant donné le mémoire de l'Office de commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario. Dans ce mémoire . . .

Le président: Bien que nous ayons ce mémoire, les producteurs de blé d'hiver de l'Ontario n'ont pas encore présenté officiellement leur mémoire au Comité. Ils seront ici mardi prochain.

M. O'Connell: Très bien, je n'en parlerai donc pas, sauf pour dire que bien des demandes sont faites auprès du Comité en vue de trouver un autre moyen. Je pense qu'il serait peut-être utile que je fasse cette suggestion afin de voir ce que le ministre en pense. J'ai essayé de la rédiger au fur et à mesure de notre discussion. Elle dirait à peu près ceci: Lorsqu'aucune association n'existe pas dans une région, ou lorsqu'une associa-

[Text]

association of producers exists but cannot qualify under the act. So it is where there are none or non-qualifying associations. Nonetheless, where significant amounts of a crop are grown in that area where there is no organization, then the producer may—I have in brackets, with the approval of the Minister. I do not think that is necessary, but that producer might obtain an advance from an approved lender, not being an organization, provided that the lender enters into an approved form of contract and that the contract in turn is contracted to an organization existing in an area . . .

• 2120

Mr. Whelan: Outside the area.

Mr. O'Connell: . . . outside that area for the administration of the marketing provisions.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, the honourable member—I take it for granted that he is talking about a condition that would exist probably very rarely. It is not very often that you find this group of producers or a small group of producers in an isolated area where there would not be an organization they could join, or else it would not be possible for them to form an organization maybe because of their numbers, or this type of thing. Is that what the honourable member means?

Mr. O'Connell: Yes, and apparently there are some half a dozen or ten already being thought about that cannot quite qualify because they are like the corn council perhaps, they are not organized, and there must be others. But they could go to a bank, for example, and the bank would transfer the contract for the administration of its marketing provisions to an area where an organization exists.

Mr. Whelan: I think it is a worthy thought, and I would want our officials to consider it. Maybe Mr. Leggett has already had some experience with this kind of recommendation, or just from what you are saying he may have some comment that would be either for it or against it.

Mr. O'Connell: It is a similar principle, if I may interject, of a dealer discounting his note to someone else. It is that kind of thing.

Mr. Leggett: Mr. Chairman, in answer to the honourable member's question—I believe it did come up last night and we said that we would try and look into it—we talked to the Department of Finance people this morning on this. They feel that the whole question sort of ignores the whole philosophy behind the bill, that of accomplishing orderly marketing. There is no reason for the government to pay interest in not accomplishing something they say, and if producers borrow directly from a bank, which they can do already using a stored crop as a collateral under Section 58 of the Bank Act—as I understand it they can do that, but the government would have no reason to pay the interest.

[Interpretation]

tion de producteurs existe mais n'est pas conforme aux normes définies par la Loi. Je veux parler des situations où il n'existe pas d'association et où celles qui existent ne sont pas admissibles. Néanmoins, si les récoltes sont relativement importantes et s'il n'existe pas d'association, le producteur peut alors . . . Ceci est entre parenthèses . . . avec l'approbation du ministre . . . je ne crois pas que ce soit nécessaire mais . . . ce producteur peut obtenir un prêt auprès d'un prêteur agréé, puisqu'il ne fait pas partie d'une association, à condition que le prêteur accepte de conclure un contrat qui soit approuvé et que ce contrat soit à son tour passé avec une association existante dans la région propre.

M. Whelan: A l'extérieur de la région.

M. O'Connell: . . . à l'extérieur de cette région aux fins de la mise en application des dispositions de commercialisation.

M. Whelan: Monsieur le président, je présume que le député se réfère à des conditions assez peu courantes. Il est très rare qu'un groupe de producteurs, si petit soit-il, se trouve dans une région isolée où il n'existe aucune association à laquelle ils peuvent se joindre; si non, il ne leur serait pas possible de former une association peut-être en raison de leur nombre ou de ce genre de secteur. Est-ce bien ce que l'honorable député veut dire?

M. O'Connell: Oui, et apparemment entre six et dix de ces groupes ne sont pas tout à fait admissibles, dans la mesure où, comme c'est le cas pour les producteurs de maïs, ils ne sont pas organisés. Il y en a sûrement d'autres. Mais ils peuvent s'adresser à une banque, par exemple, et la banque transférera le contrat dans une région où une association existe afin de mettre en application les dispositions de commercialisation.

M. Whelan: Je trouve cette suggestion très intéressante et j'aimerais que nos fonctionnaires l'étudie de près. M. Leggett a peut-être déjà une certaine expérience de ce type de recommandations à moins qu'il n'ait des remarques à faire pour ou contre votre suggestion.

M. O'Connell: Pardonnez-moi de vous interrompre, mais c'est le même principe que lorsqu'un détaillant effectue un décompte en faveur de quelqu'un d'autre. C'est le même genre de chose.

M. Leggett: Monsieur le président, pour répondre à la question de l'honorable député . . . je crois que cette question a été posée, hier soir, et nous avons promis de l'étudier de près. Nous nous sommes entretenus, ce matin, à ce sujet avec les responsables du ministère des Finances. Selon eux, cette question laisse de côté la philosophie d'ensemble qui préside à ce projet de loi, savoir une commercialisation régulière. Il n'y a pas de raison que le gouvernement verse un intérêt pour quelque chose qui n'est pas accompli, et si les producteurs empruntent directement d'une banque, ce qu'ils peuvent déjà faire en se servant d'une récolte entreposée comme d'une garantie additionnelle, telle que définie à l'article 58 de la Loi sur les banques . . . je crois savoir qu'ils peuvent le faire . . . mais il n'y a aucune raison pour que le gouvernement paie l'intérêt.

[Texte]

It is much too broad in their opinion, and all sorts of requests would then be made for the government to pay interest if this were allowed. If this sort of thing were allowed directly through the banks, then they feel that the government would be inundated with requests to do it for small businesses and many other things like this.

I realize that this may not be a satisfactory answer in that I think they feel that it might be—you might be able to accomplish it through the banks. But they do not think—they are not a marketing organization. They are not in touch with the realities of the marketplace, and besides that the costs the bank would charge for this service would probably be prohibitive.

The Chairman: Mr. Leggett, if I interpret the question the member put, it seems that his question was quite specific in terms of those producers who would be outside an area where there is an organization, whereas the answer you have just made seemed to be to a question of whether or not banks could be approached generally or on an over-all basis directly by the producers.

• 2125

Mr. O'Connell: Yes, Mr. Chairman, the suggestion I am making would relate only to those areas in which there are producers but no organizations or non-qualifying associations. Furthermore, to meet the search for orderly marketing, it seemed to me possible that the lender might enter into a contract with a producer organization in another area to administer the marketing aspects of it.

Mr. Leggett: Mr. Chairman, I think I did understand that that was exactly what the hon. member was questioning about, and there is some concern in that area wherein individual producers have no organization to represent them. I am not sure that we will continue to look at this and to search for an answer, but at present the bill itself is geared towards producers who do belong or can belong—there are sort of two parts to the bill: organizations that are already established and do this sort of thing, and also a set-up for where there is no organization now, to develop an organization to come in under this proposed act.

Mr. O'Connell: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. O'Connell. Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Yes. One very quick question, Mr. Minister. There are some areas near my constituency that are getting into diversified farming. For instance, let us say tobacco is covered under this bill; white beans are covered under this bill; and soya beans perhaps, and the farmer has a rather large crop in each. If he grows tobacco and he grows white beans, can he qualify for \$15,000 for each of them?

Mr. Whelan: No.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Why?

[Interprétation]

Selon eux, cette définition est beaucoup trop vaste et peut donner lieu à toute sorte de requête demandant que le gouvernement paie l'intérêt. Si ce genre de chose était directement permis par l'intermédiaire des banques, ils craignent que le gouvernement ne soit inondé de demandes à cet effet de la part des petites entreprises et autres.

Je suis tout à fait conscient que ce n'est pas là une réponse satisfaisante, puisqu'il est toujours possible d'agir par l'intermédiaire des banques. Mais ils ne croient pas... ils ne sont pas une association de commercialisation. Ils ne sont pas en contact avec les réalités du marché et, en outre, les sommes exigées par les banques pour ce service seraient probablement excessives.

Le président: Monsieur Leggett, si je comprends bien la question du député, il semble qu'elle concerne uniquement les producteurs qui se trouvent dans une région où il n'existe pas d'association, alors que vous me semblez avoir répondu à la question de savoir si oui ou non les producteurs ne peuvent pas s'adresser directement aux banques.

M. O'Connell: Oui, monsieur le président, ma suggestion a trait aux producteurs qui vivent dans des régions où n'existent pas d'associations, où celles qui existent ne sont pas admissibles. En outre, pour atteindre des objectifs de commercialisation régulière, il me semble possible que le prêteur conclut un contrat avec une association de producteurs dans une autre région, afin qu'elle se charge d'en régler les aspects de commercialisation.

M. Leggett: Monsieur le président, je crois que c'est précisément l'objet de la question de l'honorable député. Le problème se pose dans les régions où les producteurs individuels ne sont pas représentés par une association. Je ne sais pas si nous continuerons à étudier ce problème afin de trouver une réponse mais pour le moment, le projet de loi lui-même est orienté vers les producteurs qui appartiennent ou peuvent appartenir à une association. Le projet de loi comprend deux parties: premièrement, les associations qui sont déjà établies et qui effectuent ce genre d'opérations et, deuxièmement, un plan de développement d'une association conforme à cette loi dans les régions où il n'en existe pas.

M. O'Connell: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur O'Connell. Monsieur Douglas.

M. Douglas (Bruce-Grey): Oui. Une très brève question, monsieur le ministre. Plusieurs régions proches de ma circonscription se consacrent à la polyculture. Par exemple, supposons que le tabac, les haricots blancs et le soya soient couverts par ce projet de loi et que l'agriculteur fasse une récolte importante de ces trois denrées. S'il cultive à la fois du tabac et des haricots blancs, est-il autorisé à demander \$15,000 pour chaque denrée?

M. Whelan: Non.

M. Douglas (Bruce-Grey): Pourquoi?

[Text]

Mr. Whelan: Because we do not think he should. But if he has a family operation, well, I outlined how they can get up to \$45,000. Mr. Leggett could give you the real reason for this: because he is operating a one-farm entity. He has his family responsibilities. Because he happens to be producing two or three crops, it does not give him any more responsibility than a person who maybe has the same 200 acres all in white beans and who would only be able to get \$15,000. The guy next door could have 50 acres in white beans and 50 acres in tobacco and 50 acres in something else, and get his loan on each one. The mechanics of it are very difficult.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I am not saying I disagree; I just would like someone to point out in the bill where it says that he cannot.

Mr. Whelan: We just say that the maximum an individual can get is \$15,000.

Mr. Leggett: Mr. Chairman, Mr. Douglas is correct. You could only get \$15,000. Suppose you grow, as is possible in Ontario, corn, wheat, and soya beans. Your maximum is \$15,000, not \$15,000 for each crop. It is a similar situation under the Prairie Grain Advance Payments Act wherein they have wheat, oats and barley, which are the three grains that are covered there. You cannot get \$15,000 for each one. You could get \$5,000 for each to make up that \$15,000—and therein lies a fair administrative problem, too, but one which we think we can overcome.

Mr. Whelan: I think it should be stated, too, Mr. Chairman, that the idea of this is to give them emergency money to take care of the necessities, real urgent commitments that they have to make for paying for supplies, etc., this type of thing. It still does not eliminate the possibility that he may have to borrow money from the bank for that kind of operation that you just used as an example. But it does mean that if they should happen to borrow \$30,000 from the bank, they can get \$15,000 here and probably \$15,000 in another operation—from a credit union or a bank or a trust company, or maybe even a private loan, as far as that goes. We do not say that this is going to eliminate the possibility of that person having to go to a bank or some other lending institution.

• 2130

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Thank you, Mr. Chairman. I just wanted to find out about that.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. Mr. McCain.

Mr. McCain: Mr. Chairman, I guess the Minister has precluded the possibility of unorganized farmers taking advantage of this act, is that correct?

Mr. Whelan: Yes. I think the main national farm organizations, from what I understand when they were asked this question before the Committee, expressed that same view.

Mr. McCain: That they wanted them precluded? They do not want them to participate?

[Interpretation]

M. Whelan: Nous ne pensons pas qu'il y ait droit. Mais s'il s'agit d'une exploitation de type familial, j'ai indiqué comment il lui serait possible d'obtenir jusqu'à \$45,000. M. Leggett pourrait vous en donner la raison réelle, il n'exploite qu'une seule entité agricole. Il a des responsabilités familiales. Mais ce n'est pas parce qu'il fait deux ou trois récoltes différentes, qu'il aura davantage de responsabilités qu'une personne qui dispose de la même surface, disons de 200 acres, mais cultive exclusivement des haricots blancs et ne peut obtenir que \$15,000. Ce serait trop facile d'avoir 50 acres de haricots blancs, 50 acres de tabac et 50 acres de quelque chose d'autre et d'obtenir une avance pour chaque récolte. Le système est très complexe.

M. Douglas (Bruce-Grey): Je ne dis pas que je ne suis pas d'accord; j'aimerais simplement que l'on me montre à quel endroit de ce projet de loi, il est dit que c'est impossible.

M. Whelan: Nous disons simplement que le maximum auquel un individu peut prétendre est \$15,000.

M. Leggett: Monsieur le président, M. Douglas a raison. Vous ne pouvez avoir que \$15,000. Supposons que vous cultivez, comme cela est possible en Ontario, du maïs, du blé et du soya. Le montant maximal des avances est de \$15,000, mais nullement \$15,000 par récolte. C'est un peu la même chose avec la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies. Cette loi couvre les récoltes de blé, d'avoine et d'orge. Vous ne pouvez pas obtenir \$15,000 pour chaque céréale. Vous pouvez obtenir \$5,000 pour chacune, ce qui fait un total de \$15,000. Mais cela pose un problème administratif qui cependant peut être facilement résolu.

M. Whelan: Je crois que l'on devrait insister également, monsieur le président, sur le fait que ces sommes sont des sommes de secours. Elles doivent aider les agriculteurs à parer au plus pressant, à honorer les engagements urgents qu'ils ont pris, pour payer l'approvisionnement, etc. Cela n'élimine pas la possibilité que les agriculteurs pourront emprunter de l'argent de la banque pour ce type de transactions dont vous venez de parler. Mais cela veut dire que s'ils empruntent \$30,000 de la banque, ils peuvent obtenir \$15,000 ici et \$15,000 pour une autre opération, même un prêt privé, que ce soit auprès d'une coopérative de crédit, d'une banque ou d'une société de fiducie. Cela ne signifie pas que les producteurs ne seront plus obligés d'avoir recours aux banques ou à d'autres établissements de prêt.

M. Douglas (Bruce-Grey): Merci, monsieur le président. C'est tout ce que je voulais savoir.

Le président: Merci, monsieur Douglas. Monsieur McCain.

M. McCain: Monsieur le président, il semble que le ministre ait exclu la possibilité que des agriculteurs non associés puissent bénéficier du programme, n'est-ce pas?

M. Whelan: En effet. Je crois que lorsque le Comité leur a posé la même question, les principales associations agricoles du pays ont exprimé la même opinion.

M. McCain: Qu'elles voulaient voir les producteurs indépendants exclus?

[Texte]

Mr. Whelan: They wanted to be in some kind of organization.

Mr. McCain: Well, of course, they do. I do not quarrel with that. And I am in no way against any organization. That is the farmer's democratic choice. He should make it. And having made it, he should not find himself in a prejudicial position in dealing with his government. I feel very strongly on this, Mr. Minister. I think that any legislation that excludes a citizen from benefits being passed out by government is not good democratic legislation. It is imposing the will of government upon the individual, and that is not the way government should work.

Mr. Whelan: Well, it was clearly pointed out to me in the House of Commons, Mr. Chairman, when I brought in the amendments to this bill, that it was not the Liberals who brought it in, it was the Conservatives who brought this bill in. And the same intent, the same philosophy is implanted in this bill as was implanted in 1958.

Mr. McCain: Now, are you referring to the price stabilization bill?

Mr. Whelan: I am talking about the advance payments for prairie grain.

Mr. McCain: For prairie grain. Oh, you have an entirely different deal in the prairie grain structure, an entirely different deal. You have your farmers in the designated grains . . .

Mr. Whelan: We have many individuals in the Prairies too who complain to us.

Mr. McCain: As I understand it, for designated grains, the agent for sales is the Canadian Wheat Board. Now this has been broadened somewhat since that time. But there is very little comparison between that situation . . .

Mr. Whelan: You are just compounding my statement.

Mr. McCain: There is very little comparison between that situation . . .

Mr. Whelan: Because it was the Tory government that passed the Canadian Wheat Board Act.

Mr. McCain: No. The Canadian Wheat Board Act; do not mix chickens with eggs here.

Mr. Whelan: You cannot sell your grain outside the Canadian Wheat Board Act. There were individuals who wanted to do that but R. B. Bennett said they could not do that because they were screwing up the whole system.

Mr. McCain: Oh, no, no. Let us come back to the general principles we were talking about, and that is the compulsion of an individual to become a member of an organization against his free choice.

Mr. Whelan: Like the Canadian Wheat Board.

Mr. McCain: The Canadian Wheat Board is law, my friend, and the governments of the West have supported it; the Prairie farmers have supported it. They were coerced into it by circumstances over which they had no control and they agreed to support that. That is a different situation altogether.

[Interprétation]

M. Whelan: Elles préféreraient que ceux-ci fassent partie d'une association quelconque.

M. McCain: Bien entendu, je ne peux pas le contester. Je ne m'oppose nullement aux associations. C'est un choix démocratique fait par les producteurs qui ne doivent pas, par la suite, se retrouver dans une position défavorisée par rapport au gouvernement. Cela m'ennuie énormément, monsieur le ministre. Toute loi qui empêche un citoyen de profiter des bienfaits du gouvernement n'est pas démocratique et n'est donc pas juste. C'est imposer à la population la volonté du gouvernement, ce qui n'est pas conforme à l'usage.

M. Whelan: Lorsque j'ai présenté à la Chambre les amendements apportés au bill, on m'a souligné que ce n'était pas les libéraux qui avaient présenté le projet de loi, mais bien les conservateurs. On retrouve dans ce bill le même esprit et les mêmes principes que dans celui de 1958.

M. McCain: Faites-vous allusion au bill sur la stabilisation des prix?

M. Whelan: Je parle de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies.

M. McCain: Pour le grain des Prairies. Oui, mais pour le grain des Prairies, il y a toute une structure différente de celle d'ailleurs. Les agriculteurs de certaines régions . . .

M. Whelan: Il y a beaucoup de producteurs indépendants dans les Prairies qui se plaignent à nous.

M. McCain: Pour toutes les céréales citées dans la Loi, le vendeur intermédiaire doit être la Commission canadienne du blé. On a depuis relâché un peu les conditions. Mais on peut difficilement comparer cette situation . . .

M. Whelan: Vous résumez mes propos.

M. McCain: On peut difficilement comparer cette situation . . .

M. Whelan: Parce que c'est un gouvernement conservateur qui a fait adopter la Loi sur la Commission canadienne du blé.

M. McCain: Non. La Loi sur la Commission canadienne du blé . . . Ne mêlez donc pas les choux et les carottes.

M. Whelan: Il est impossible de vendre ces céréales sans passer par la Commission canadienne du blé. Certains producteurs indépendants voulaient le faire, mais R. B. Bennett leur a interdit car ils auraient démoli tout le système.

M. McCain: Pas du tout. Revenons-en aux principes généraux dont nous parlions et de l'imposition du choix d'une association aux indépendants.

M. Whelan: Comme le choix de la Commission canadienne du blé.

M. McCain: La Commission canadienne du blé fait l'objet d'une loi et les gouvernements des Prairies l'ont appuyée, tout comme les agriculteurs. Ils y ont été forcés par des circonstances indépendantes de leur volonté et ont accepté d'appuyer la création de l'organisme. La situation était loi d'être la même.

[Text]

You are starting in a multiplicity of crops in situations where farmers are growing—as was pointed out by the gentleman back here—rather substantial quantities of a particular crop for a particular nearby market that has not got a hope in the world of taking advance of this bill.

You may have a specialty farm growing pumpkins outside of Vancouver, and, for some reason or other, you do not get the market for those pumpkins. It is because you are outside the organization of that particular area that this act will not apply.

Mr. Whelan: Then you had better not be growing pumpkins if you do not know if you have a market for them. No bank will . . .

Mr. McCain: Well, there are a few people, perhaps, of your acquaintance, but none of mine who will undertake to grow a crop for which they do not have a foreseeable market. Now, they are not all damned fools as you would imply.

Mr. Whelan: But you intimated that they might be doing that.

Mr. McCain: They are not all fools as you would imply, but there are circumstances which can arise wherein you are going to find people absolutely outside the benefits of this proposed act, and absolutely outside of any opportunity to take advantage of it, definitely.

Mr. Whelan: We are open to suggestions. What people do you think might be in this position?

Mr. McCain: The suggestion made by the gentleman here is absolutely reasonable, and it is one followed in other areas: that they should be able to go directly to the bank and get their guaranteed loan guaranteed by the Minister the same as anybody else. Any unorganized farmer should have this opportunity.

Mr. Whelan: But the gentleman you are referring to, he was mystical to me because he did not specifically point out any particular group of producers that he knew of that would be in this area and I have a hard time . . .

• 2135

Mr. McCain: Mr. Minister, let us be frank. You know as well as I do that there are farmers on the outskirts of cities growing crops in substantial quantities for immediate marketing to a particular market in which they may live and if the bottom falls from under that market they need storage facilities. If they do need to store it they may need to borrow it. There is cabbage growing outside certain cities where marketing is within the cities; there is squash growing outside certain cities in Canada where it is not a contiguous crop but where they may need help due to marketing problems. Do not preclude them. Let us open the door for them.

Mr. Whelan: We have many different ways that we can aid those people and I am sure you are aware of them. We have one, for instance, that aids them in building storage for these crops. If they are put in controlled-atmospheric temperature storage, cold storage, etc, they can feed the market in an orderly manner. But we do not loan that to individuals either and I do not think any government ever will. There has to be, I

[Interpretation]

Comme l'a souligné monsieur, tout à l'heure, il est question ici d'une multitude de récoltes dans des régions où les agriculteurs font pousser une certaine denrée en quantité considérable qu'ils destinent à un marché voisin qui n'a pas le moindre espoir de profiter du bill.

Une entreprise peut bien faire pousser des citrouilles à l'extérieur de Vancouver et ne pas trouver suffisamment de débouchés. Parce qu'elle ne fait pas partie d'une association de cette région, l'entreprise ne pourra profiter de la loi.

M. Whelan: Alors, on ne fait pas pousser de citrouilles quand on n'a pas de débouchés. Aucune banque ne . . .

M. McCain: Peut-être certaines personnes de votre entourage, en tout cas personne du mien n'opterait pour une culture sans débouchés prévisibles. Ce ne sont pas tous de triples idiots comme vous le sous-entendez.

M. Whelan: Mais vous avez laissé entendre qu'ils pourraient bien le faire.

M. McCain: Ce n'est pas une question de stupidité. Ils pourraient très bien survenir certaines circonstances où certains qui pourraient en avoir besoin ne pourront absolument pas bénéficier de la loi.

M. Whelan: Nous attendons vos suggestions. Quel genre de producteurs pourraient se retrouver dans une telle situation?

M. McCain: La suggestion de monsieur est tout à fait raisonnable et se retrouve d'ailleurs dans d'autres programmes. Les producteurs devraient pouvoir se rendre directement à la banque pour obtenir un prêt garanti par le ministre. Tout agriculteur non associé devrait en profiter.

M. Whelan: Oui, mais le monsieur dont vous parlez n'a pas pu me donner un exemple de producteurs qui pourraient se retrouver en difficulté . . .

M. McCain: Monsieur le ministre, soyons francs. Vous savez aussi bien que moi que certains agriculteurs font pousser, en banlieue des villes, des cultures en grande quantité, immédiatement mises en marché sur place, et que si le marché ne suffit pas, ils ont besoin d'entrepôts. Pour avoir des entrepôts, il faut emprunter de l'argent. A la porte de plusieurs villes, on fait pousser des choux et des courges, pas nécessairement aux mêmes endroits, mais les deux cultures ont besoin d'aide pour régler leur problème de commercialisation. Il faut laisser la porte ouverte à ces producteurs.

M. Whelan: Il y a bien des façons d'aider ces gens et je suis certain que vous les connaissez. Par exemple, il y a un programme destiné à aider les agriculteurs à construire des entrepôts pour leur récolte et, gardée à une température contrôlée, froide ou tempérée, peut être écoulée avec régularité. Mais, encore là, nous n'accordons pas de prêts aux particuliers, et je pense qu'aucun gouvernement ne le ferait. Il me semble que

[Texte]

believe, at least three persons involved in that type of an organization before they can get a loan or an outright grant. We pay up to one-third or \$500,000 whichever is the greatest. The \$500,000 is the maximum that we pay.

You mentioned people outside the city who are growing their crop for immediate use—they cannot comply with this bill anyhow if it is for immediate use because the storable lifetime is too short. They might be able to take advantage of the other program that we have, for instance, when you can chill the crop immediately—you can keep it, you and I both know for many days, except for this type of thing. But you are not going to be keeping it for months and months unless it maybe happens to be potatoes . . .

Mr. McCain: Unless it happens to be carrots, or potatoes, onions . . .

Mr. Whelan: . . . that is right.

Mr. McCain: . . . cabbage, squash, pumpkin.

Mr. Whelan: And they are going to have to have good facilities for that, and they are going to have to have facilities that you and I know are not available in your area for that kind of thing.

Mr. McCain: I can name the ones that have the storage in my area, sir, and it is on their behalf that I am speaking today. Now look, they are beyond an area which would have an organization for the particular commodity which they grow; and I think, Mr. Chairman, that we are obligated, as members of this House, to make an opportunity for those guys to come in under this act. If you preclude the individual such as was mentioned here or compel him to join or affiliate himself with an organization a thousand miles away, to come under the act, under false pretences, this is just not to be considered at all.

Mr. Whelan: We do not say they have to be a thousand miles away. I cannot think of one independent grower that would be solely producing, say, for instance, all the carrots for Moncton—one city. I am just picking out one city here—Fredericton, in New Brunswick. And if he is that big, he does not need any aid from me or anybody else—if he is supplying the whole market.

The Chairman: Thank you, Mr. Whelan.

Mr. Whelan: We are not suggesting they have to go a thousand miles if there are two or three of them in the community that are going to . . . We already said if they are producing a significant amount of the total production in that area, they could comply with the regulations that would be drafted for this legislation.

Mr. McCain: What are those regulations?

Mr. Whelan: Or they will be drafted along the lines that we suggested. They are not going to be those kinds of regulations that are going to circumvent the legislation.

The Chairman: Mr. Hargrave.

Mr. McCain: Or the organization.

Mr. Hargrave: Thank you, Mr. Chairman.

[Interprétation]

pour obtenir un prêt ou une subvention, une association doit compter au moins trois membres. Nous fournissons le tiers des fonds nécessaires jusqu'à concurrence de \$500,000.

Vous donnez en exemple les producteurs de banlieue dont la culture doit servir immédiatement; or, de toute façon, ces producteurs ne pourraient profiter du projet de loi puisque si leurs produits doivent être consommés immédiatement, on peut les entreposer très longtemps. Ils pourraient peut-être profiter d'un autre programme selon lequel on réfrigère leur récolte, ce qui permet de les garder plusieurs jours. On ne pourra toutefois pas les conserver pendant des mois à moins que ce ne soit des pommes de terre . . .

M. McCain: Ou que ce ne soit des carottes, des pommes de terre, des oignons . . .

M. Whelan: . . . c'est exact.

M. McCain: . . . des choux, des courges ou des citrouilles.

M. Whelan: Mais, pour ce faire, il faut de très bons entrepôts, ce qu'on ne trouve pas dans votre région pour ces denrées.

M. McCain: Je connais ceux qui ont des entrepôts, dans ma région, et c'est en leur nom que je vous parle aujourd'hui. On ne trouve pas, chez-moi, une association pour les denrées qu'ils produisent et je crois qu'à titre de députés, nous nous devons de faire profiter ces producteurs de la loi. Si vous les en empêchez ou les forcez à se joindre à une association organisée à des milliers de milles de là, sous de faux prétextes, c'est injuste.

M. Whelan: Il n'est pas nécessaire que l'association se trouve à des milliers de milles de là. Je ne connais pas un seul producteur indépendant qui ferait pousser des carottes uniquement pour Moncton, par exemple, ou encore pour Fredericton, au Nouveau-Brunswick. Et, s'il est assez prospère pour le faire, il n'a pas besoin de votre aide, ni de la mienne ni de celle de personne d'autre, puisqu'il est capable d'approvisionner tout le marché.

Le président: Merci, monsieur Whelan.

M. Whelan: S'il y a déjà deux ou trois producteurs de cette denrée dans la région, il est inutile d'aller se joindre à une association à des milles de là. Si, réunies, ces personnes produisent la majeure partie de la production totale de la région, elles répondent aux conditions qui seront stipulées dans les règlements.

M. McCain: Quels seront ces règlements?

M. Whelan: On va les rédiger d'après vos suggestions. Ces règlements ne permettront pas de contourner la loi.

Le président: Monsieur Hargrave.

M. McCain: Ou l'association.

M. Hargrave: Merci, monsieur le président.

[Text]

Mr. Minister, I want to remind you of the exchange you had with my colleague from Dauphin earlier in this meeting, where you made some little, vague references to the possibility of storing beef or cattle. I want to make a comment and of course, there is an obvious one there. This can be done, of course . . .

Mr. Whelan: That is right.

Mr. Hargrave: . . . you can freeze it or you can can it.

Mr. Whelan: That is right.

Mr. Hargrave: And both of those systems are rather expensive, relatively, and you diminish the quality and acceptability of the fresh product in doing so, and it costs money, of course, and it reduces the value to the producer. I do not think I need remind you, Mr. Minister, that one of the reasons we are in trouble in Canada's beef industry is because of a certain frozen product that comes in from down under. It has flooded our market and it is literally dumping, and we have had too much of that kind of storage of beef.

I should also remind you, Mr. Minister, that when you brought in your . . .

Mr. Whelan: You are compounding my argument.

• 2140

Mr. Hargrave: No, when you brought in your canned cow program about two or three years ago and I commended you publicly for that. That was a good program, the only thing was, it was brought in three months too late and the \$10 million you allotted for it could not get enough tenders to use it all up. It did not do much good but the idea was all right. That is another way of storing it but that is no solution to Canada's cattle problem. I think you should amplify on what you meant by that comment that you made.

Mr. Whelan: I think I should amplify on that. I just said to your colleague here earlier, the fact that we do have a program that has been in force for several years now where we pay up to one-third of the cold storage, jacketed storage, controlled atmospheric temperature storage facility with a maximum of \$500,000.

Mr. Hargrave: For what though? For storing what?

Mr. Whelan: For storing nearly anything, but it could be broadened if you could store beef in it.

Mr. Hargrave: Including Australian and New Zealand beef?

Mr. Whelan: No, I am talking about Canadian produce because the storage that we have now at the present time is for Canadian produce. For instance, the Province of British Columbia has taken advantage of that program and made great use of it as far as I am concerned. They are using some of it down in Niagara and they are using most of it in the fruit and vegetable area where a crop rapidly deteriorates if it is not

[Interpretation]

Monsieur le ministre, je désire vous rappeler les propos que vous avez échangés avec mon collègue de Dauphin plus tôt, ce soir. Vous avez vaguement parlé de la possibilité d'entreposer le bétail. J'aimerais faire une remarque évidente. C'est possible, bien entendu . . .

M. Whelan: En effet.

M. Hargrave: . . . on peut le congeler ou le mettre en boîte.

M. Whelan: Vous avez raison.

M. Hargrave: Et ces deux méthodes sont relativement coûteuses tout en diminuant la qualité et l'attrait du produit frais. Donc, cela coûte cher et réduit la valeur du produit pour l'éleveur. Je n'ai pas besoin de vous rappeler que l'une des causes des difficultés de l'industrie bovine, au Canada, c'est certainement ces produits surgelés qui nous arrivent du Sud. On en a inondé le marché à un point tel que cela ressemble à du dumping. Ce genre d'entreposage du bétail, on en a jusque-là.

Je veux également vous rappeler, monsieur le ministre, que lorsque vous avez présenté votre . . .

M. Whelan: Vous résumez mes arguments.

M. Hargrave: Non, lorsque vous avez mis en œuvre votre programme de mise en conserve du bœuf, il y a deux ou trois ans, je vous en ai félicité publiquement. Le programme était excellent, le problème, c'est qu'il a commencé trois mois trop tard et que les dix millions de dollars prévus n'ont pas pu être dépensés parce que vous ne pouviez trouver suffisamment de soumissionnaires. Le programme n'a pas fait grand bien, mais l'idée était juste. C'est une façon de voir les choses, mais cela ne résoud pas le problème du bétail au Canada. Je crois donc que vous devriez élaborer ce que vous entendez par la remarque que vous avez faite.

M. Whelan: Je crois que je devrais vous donner des éclaircissements. J'ai simplement fait remarquer précédemment à votre collègue que nous avons un programme, en vigueur depuis plusieurs années maintenant, par le truchement duquel nous défrayons jusqu'à un tiers de l'entreposage en chambre froide, sous enveloppe, dans des installations à température contrôlée, jusqu'à un maximum de \$500,000.

M. Hargrave: Oui, mais pourquoi? Qu'est-ce que vous entreposez?

M. Whelan: Presque n'importe quoi, mais nous pourrions en élargir le cadre s'il était possible d'entreposer du bœuf.

M. Hargrave: Y compris le bœuf de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande?

M. Whelan: Non, je parle de produits canadiens puisque l'entreposage dont nous disposons actuellement est destiné aux produits canadiens. Par exemple, la province de la Colombie-Britannique s'est prévaluée de ce programme, l'a beaucoup utilisé. La même chose est vraie à Niagara, où l'on entrepose surtout des fruits et des légumes, où la récolte se détériore rapidement si elle n'est pas mise au froid immédiatement.

[Texte]

chilled and cooled immediately. The one that is built at St David, Ontario is built right next to a huge canning factory.

Mr. Hargrave: This offshore beef that is coming in now over-quota that is going into bonded storage, is that going into government storage?

Mr. Whelan: It is not all going into bonded storage you know that as well as I do.

Mr. Hargrave: No, I do not, that is why I am asking you.

Mr. Whelan: It is going into storage under our Health of Animals jurisdiction.

Mr. Hargrave: But it would have to be frozen and going into storage.

Mr. Whelan: It has to be frozen, but what I said earlier, Mr. Chairman, that the honourable member from Medicine Hat is compounding my argument because there are people certainly eating . . .

Mr. McCain: Compounding it you mean.

Mr. Whelan: No, no, he is adding to it.

Mr. Hargrave: That is no solution to Canada's wheat problem.

Mr. Whelan: You just said that the frozen meat was a great problem in Canada because they can bring it in here and put it on the market and sell it, and there are thousands and thousands of . . .

Mr. Hargrave: Because it cheapens our product—dumping in this country.

Mr. Whelan: There are thousands and thousands of Canadians eating it. Mr. Chairman, I can take you to another country where they consume a lot more beef per capita than we do where you do not eat anything but frozen meat for six months because it is illegal to kill and slaughter live cattle for six months a year, and that is Brazil.

Mr. Hargrave: Do they become ferocious?

An hon. Member: It is not illegal on this country.

Mr. Whelan: They do not eat anything but that. What I am saying is this act could probably be expanded and so could the other act, the storage act could be expanded.

Mr. Hargrave: Are you recommending that?

Mr. Whelan: Then a group of beef producers in a significant area that may be isolated would not have to be forced to take but to market. It says that they are going to give them for that market at that day.

Mr. Hargrave: Also freezing of their product.

Mr. Whelan: The intention of this act is for orderly marketing and if you can tell me there is such a thing as orderly marketing in beef you are better than I thought you were.

Mr. Hargrave: All you do is add another cost to the producer there.

Mr. Whelan: Not another cost at all.

[Interprétation]

L'entrepôt à St. David, en Ontario, se trouve juste à côté d'une énorme conserverie.

M. Hargrave: Et le bœuf étranger qui entre au pays en dépassant les quotas, est-il mis en entrepôt frigorifique, dans des entrepôts du gouvernement?

M. Whelan: Vous savez tout comme moi que tout ce bœuf n'est pas mis en entrepôt frigorifique.

M. Hargrave: Non, je n'en sais rien du tout; c'est pourquoi je vous posais la question

M. Whelan: Ce bœuf est entreposé en vertu des lois sur l'hygiène vétérinaire.

M. Hargrave: Mais il faut le congeler et l'entreposer.

M. Whelan: Il faut le congeler, mais ce que j'ai dit précédemment, monsieur le président, c'est que l'honorable député de Medicine Hat accommode mon argument, car il y a certainement des gens qui mangent . . .

M. McCain: Vous voulez dire qu'il le confond.

M. Whelan: Non, non, il y rajoute.

M. Hargrave: Ce n'est pas là la solution à la question du blé au Canada.

M. Whelan: Vous venez de dire que la viande congelée était un grand problème, au Canada, parce qu'on pouvait la faire entrer ici et la mettre sur le marché et la vendre, et parce qu'il y a des milliers et des milliers de . . .

M. Hargrave: Cela fait baisser les prix de notre produit . . . l'invasion des marchés du pays.

M. Whelan: Il y a des milliers et des milliers de Canadiens qui en mangent. Monsieur le président, je peux vous citer en exemple un autre pays où il se consomme encore plus de bœuf par habitant qu'ici et où, six mois par année, on ne mange que de la viande congelée parce qu'il est illégal de tuer le bétail sur pied pendant six mois par année, et il s'agit du Brésil.

M. Hargrave: Deviennent-ils féroces?

Une voix: Ce n'est pas illégal chez nous.

M. Whelan: Ils ne mangent que ça. Ce que je veux faire valoir, c'est que l'on pourrait probablement élargir le cadre d'application de la présente loi et même de la Loi sur l'entreposage.

M. Hargrave: Est-ce que c'est cela que vous recommandez?

M. Whelan: Alors, un groupe d'éleveurs de bœuf établi dans un grand territoire éloigné ne serait pas forcé de consommer, mais pourrait vendre. Le bill prévoit simplement que les producteurs vendent leurs produits à un jour fixe.

M. Hargrave: Ainsi que la congélation de leurs produits.

M. Whelan: Le présent bill vise la mise en marché ordonnée du produit et si vous pouvez nous dire que cela est possible quand il s'agit du bœuf, alors vous vous y connaissez mieux que je ne le croyais.

M. Hargrave: Tout ce que vous faites, c'est ajouter d'autres coûts que devra défrayer le producteur.

M. Whelan: Il n'y a pas d'autres coûts.

[Text]

Mr. Hargrave: Well, it costs money to freeze or can and put it into storage. And it becomes less valuable than fresh.

Mr. Whelan: I eat frozen meat all the time.

An hon. Member: Australian?

Mr. Hargrave: Frozen beef.

Mr. Whelan: No, sir. I buy it from a producer and put it in the freezer.

Mr. Hargrave: Those hamburgers from your country that are imported.

Mr. Whelan: He markets his beef in an orderly fashion.

The Chairman: Thank you both for your submissions given at the same time. I am sure that the translators enjoyed trying to get through that one.

Mr. Côté, perhaps we can finish with yourself. I say finish, gentlemen, I am assuming according to the Orders of the Day that we will be interrupted by a bell in about three minutes.

M. Côté: Monsieur le président, je voudrais poser une question au Ministre. Si je prends pour acquis, monsieur le ministre, que dans une région comme la mienne cela fait beaucoup de pommes de terre. Dans une région comme la mienne où il se produit beaucoup de pommes de terre mais où nous ne sommes pas organisés en associations plus qu'il ne le faut, comme on l'est dans les grandes villes où l'entreposage permet de faire des ventes à l'année longue, comment verriez-vous le conflit possible si un père de famille a six garçons qui sont tous voisins sur des fermes et qui se servent des mêmes entrepôts? Parce qu'ils sont six garçons associés avec leur père, ils n'auraient droit qu'à seulement \$45,000 au maximum. Alors pour contourner la loi, on les obligerait à se séparer et à avoir des associations différentes, deux administrations pour avoir droit à leur maximum. Est-ce que c'est ça?

• 2145

Mr. Whelan: They would not be allowed to get any more than \$45,000.

M. Côté: Mais s'ils se séparent . . .

Mr. Whelan: Are you suggesting that maybe there would be seven sons farming with their father and their father would still have control of the holdings, that type of thing? I think that father should consider those sons are contributing to the holding and possibly divide that so they have individual holdings. There is nothing stopping them from still working together but they could have their individual tenure of land, their deed to their land, which would be most important and would be most beneficial to them.

I know this is a thing that has been passed on as part of our heritage in some areas where they still follow the old Napoleonic law land grant systems and this type of thing, that the father is king until he leaves this earth, and then the land is divided among the family at that stage. But I hope you are not suggesting that we should make it so that maybe ten

[Interpretation]

M. Hargrave: En bien, il en coûte quelque chose pour congeler ou mettre en boîte et pour entreposer. En plus, ça se vend moins bien que lorsque c'est frais.

M. Whelan: Je mange de la viande congelée tout le temps.

Une voix: De l'Australie?

M. Hargrave: Du boeuf congelé.

M. Whelan: Non, monsieur. Je l'achète frais et je le mets au congélateur.

M. Hargrave: Le boeuf haché de chez vous qui est importé.

M. Whelan: Il commercialise son boeuf d'une façon ordonnée.

Le président: Merci tous les deux pour vos arguments dits en même temps. Je suis convaincu que les interprètes ont eu beaucoup de plaisir à vous entendre.

Monsieur Côté, peut-être pouvons-nous terminer après vous. Je dis terminer, messieurs, parce que je suppose, d'après ce que dit le *Feuilleton*, que nous serons interrompus par la cloche dans trois minutes.

Mr. Côté: Mr. Chairman, I should like to ask the Minister a question. If I take it for granted, Mr. Minister, that in a region like mine—that adds up to a lot of potatoes. In a region like mine where a lot of potatoes are produced, but where there are no more marketing organizations than need be, most of it being done in the big cities where there is storage that allows the product to be sold throughout the year, can you see any possible conflict if, for instance, a father has six sons who all have neighbouring farms and who all use the same storage facility? Because the six boys are in partnership with their father, they are only allowed a maximum of \$45,000 worth of storage? Therefore, to get around the law, they would have to separate and get into different organizations, two administrations, in order to be entitled to the maximum. Is that it?

M. Whelan: Ils n'auraient pas droit à plus de \$45,000.

Mr. Côté: But if they separated . . .

M. Whelan: Vous parlez de sept fils qui seraient associés de leur père, lequel contrôlerait l'entreprise, c'est cela? Je crois que dans un tel cas, le père devrait voir lesquels de ces fils contribuent à l'entreprise et diviser l'entreprise entre eux. Cela ne les empêcherait pas de toujours travailler en collaboration, mais ils auraient leur propre ferme, leurs titres, ce qui est très important et ce qui serait à leur avantage.

Je sais que de telles traditions font partie de notre héritage dans certaines régions où l'on applique toujours le régime de répartition des terres du droit napoléonien, le père est maître jusqu'à sa mort et ce n'est qu'alors, que l'on divise la terre entre les membres de la famille. Mais j'espère que vous ne proposez pas que nous apportions des changements de façon à

[Texte]

members of a family living on the same entity can comply with these regulations, so that instead of getting \$45,000 they would get \$150,000.

M. Côté: Pour le cas que je vous cite, il n'y a seulement que des rois, il n'y a pas de valets! Il n'y a pas de valets; il n'y a seulement que des rois dans ce groupe-là. Mais la mise en marché, l'entreposage des pommes de terre sur les 13,000 acres en culture se font en groupe. La mise en marché, le transport . . . , il n'y a seulement que trois camions, il n'y en a pas un pour chaque famille. A ce moment-là, ils sont reconnus en tant qu'association. Cela veut dire que pour y avoir droit, il faudrait qu'ils se redivisent, qu'ils aient deux administrations . . .

Mr. Whelan: We have the same argument presented to us. I did not know you had that large an operation. There may be other family operations in other parts of Canada that I am aware of, but they certainly cannot take advantage of our other programs that we have either. Even when we pay stabilization programs, there are certain limitations on the program too, you know, that we use. Let us take the Hutterite colonies, for instance, in western Canada. They can only qualify for a certain portion, I believe. Under the Wheat Board act, what is it?

It is \$45,000 and it is the same for any of these colonies that operate that way. They continually make representation. For instance, when we pay stabilization on hogs, I raised that to the highest any minister of agriculture ever did when I said it would be a maximum of 1500 hogs a year. Before that it was 200 hogs. You can imagine what they were trying to do then, and their objections were very strong at that time. So it is an impossibility to say that we could give it to that kind of family operation because generally they can operate in a very efficient manner and they do not need the assistance that the individual does anyhow.

The Chairman: Thank you, Mr. Whelan.

Gentlemen, we will adjourn now to the call of the Chair to Tuesday, December 14, at 3.30 p.m.

[Interprétation]

ce que les dix membres d'une famille qui vivent sur la même terre puissent obtenir \$150,000 au lieu de \$45,000.

Mr. Côté: In the case I have just mentioned, there are only chiefs, no Indians! There are no Indians only chiefs in that group. The marketing and storage of the potatoes grown on the 13,000 acres are done by the group. There are only three trucks for marketing purposes, not one for each family. If the law sees this family as an organization, that means that it would have to subdivide into two administrations in order to benefit . . .

M. Whelan: Nous avons déjà entendu ce même argument. Je ne savais pas que vous aviez une exploitation aussi importante. Il se pourrait qu'il y ait d'autres entreprises familiales ailleurs, au Canada, dont j'ignore l'existence, mais il est évident qu'ils ne peuvent pas se prévaloir de nos autres programmes non plus. Même dans le cas des programmes de stabilisation, il y a quelques limites. Prenons l'exemple des groupements de Hutterites dans l'Ouest du pays. Ils ne peuvent que se prévaloir d'une certaine partie, je crois. En vertu de la Loi sur la commission du blé, qu'est-ce que c'est?

C'est \$45,000, et c'est la même chose pour tous les autres groupements qui fonctionnent de la même façon. Ils se plaignent continuellement. Par exemple, dans le cas des subventions de stabilisation pour les porcs, que j'ai augmentées plus que n'importe quel autre ministre de l'Agriculture, j'ai fixé le maximum à 1,500 porcs par année. Avant, c'était 200. Vous pouvez vous imaginer ce qu'ils tentaient de faire alors, leurs objections étaient très fortes. Il est donc impossible de penser que nous pourrions accorder ce genre de privilège aux exploitations familiales car celles-ci, en général, sont très efficaces et n'ont pas besoin de la même aide que le producteur indépendant.

Le président: Merci, monsieur Whelan.

Messieurs, la séance est levée jusqu'au mardi 14 décembre à 15 h 30.

WITNESS—TÉMOIN

From the Department of Agriculture:

Mr. H. W. Leggett, Director, Grains and Special Crops
Division, Production and Marketing Branch.

Du ministère de l'Agriculture:

M. H. W. Leggett, directeur, Division des céréales et cultures spéciales, Direction de la production et de la commercialisation.

HOUSE OF COMMONS

CA 1 XC 12

Issue No. 7

Tuesday, December 14, 1976

Chairman: Mr. Robert Daudlin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 7

Le mardi 14 décembre 1976

Président: M. Robert Daudlin

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-2, An Act to facilitate the making of
advance payments for crops.

CONCERNANT:

Bill C-2, Loi pour faciliter le paiement par
anticipation des récoltes.

WITNESSES:

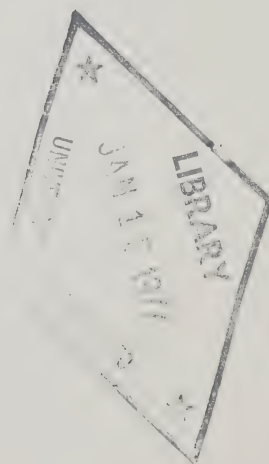
(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976

Deuxième session de la
trentième législature, 1976



STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Robert Daudlin

Vice-Chairman: Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres (*Lincoln*)

Cadieu

Caron

Collenette

Condon

Corriveau

Côté

Douglas

(*Bruce-Grey*)

Goodale

Hamilton (*Swift Current-
Maple Creek*)

Hargrave

Herbert

Lambert

(*Bellechasse*)

McCain

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Robert Daudlin

Vice-président: M. Pierre Bussières

Messieurs

McIsaac

Murta

Neil

Nystrom

Pelletier

Peters

Ritchie

Schellenberger

Smith

(*Saint-Jean*)

Tessier

Towers

Whittaker

Wise

Yanakis—30

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, December 14, 1976:

Mr. Collenette replaced Mr. O'Connell

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 14 décembre 1976:

M. Collenette remplace M. O'Connell

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 14, 1976
(8)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 4:01 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andres (*Lincoln*), Bussières, Caron, Collenette, Condon, Corriveau, Côté, Daudlin, Hargrave, Herbert, McIsaac, Pelletier, Peters, Smith (*Saint-Jean*), Tessier, Whittaker, Wise and Yanakis.

Witnesses: From the Ontario Wheat Producers' Marketing Board: Mr. I. Kleiman, Chairman. *From the Department of Agriculture:* Mr. H. W. Leggett, Director, Grains and Special Crops Division, Production and Marketing Branch.

The Committee resumed consideration of Bill C-2, An Act to facilitate the making of advance payments for crops (Advance Payments for Crops Act).

On Clause 2,

Mr. Kleiman made a statement.

The witnesses answered questions.

Mr. Côté moved,—That the Committee do now proceed to clause by clause consideration of Bill C-2, holding discussion of Clauses 1 and 2 to the next meeting.

And debate arising thereon,

At 5:24 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 14 DÉCEMBRE 1976
(8)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 16 h 01 sous la présidence de M. Daudlin (président).

Membres du Comité présents: MM. Andres (*Lincoln*), Bussières, Caron, Collenette, Condon, Corriveau, Côté, Daudlin, Hargrave, Herbert, McIsaac, Pelletier, Peters, Smith (*Saint-Jean*), Tessier, Whittaker, Wise et Yanakis.

Témoins: De l'Ontario Wheat Producers' Marketing Board: M. I. Kleiman, président. *Du ministère de l'Agriculture:* M. H. W. Leggett, directeur, Division des céréales et cultures spéciales, Direction de la production et de la commercialisation.

Le Comité reprend l'étude du bill C-2, Loi pour faciliter le paiement par anticipation des récoltes (Loi sur le paiement anticipé des récoltes).

Article 2,

M. Kleiman fait une déclaration.

Les témoins répondent aux questions.

M. Côté propose,—Que le Comité entreprenne maintenant l'étude du bill C-2, article par article, reportant l'étude des articles 1 et 2    la prochaine séance.

Le débat s'engage puis,

A 17 h 24, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, December 14, 1976

• 1601

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we will resume consideration of Bill C-2, an Act to facilitate the making of advance payments for crops.

We have before us today, representatives from the Ontario Wheat Producers' Marketing Board, Mr. Kleiman, Chairman, and Mr. Standing, Executive Secretary. I understand that they have a short brief that they would like to present to us, and I will ask them to do that now. We can then start our questioning after that.

Mr. Kleiman.

Mr. I. Kleiman (Chairman, Ontario Wheat Producers' Marketing Board): Thank you, Mr. Chairman.

The Ontario Wheat Producers Marketing Board is pleased to have this opportunity to appear before this Committee, to express some of our views on Bill C-2. We are an organization of wheat producers under a marketing board engaged in the pooling of Ontario wheat and marketing it in the domestic and export markets.

In the past two years, we have consulted with the Minister of Agriculture on the possibility of producers in Ontario having the opportunity to obtain advance payments against crops which they do not wish to force on the marketplace during harvest. This bill, essentially provides this opportunity. There are few areas in which we have a particular concern, however.

The cost to an organization to administer such a program is not a small undertaking, and we are concerned that the organization should have to accept the risk of default to the extent proposed in this bill. This, as we understand it, would be to the extent of 5 per cent of the gross amount of loans provided in any one year.

In respect to the definition of "organization", since we conduct a pool of all producers' products, we might assume that we would be the organization named in the regulations. However, we are of the opinion that the provisions of the bill are not likely to benefit our wheat producers anything like it would benefit corn producers, and it is in this respect that the definition of organization is not clear.

Since so few organizations exist that could fit the description, we have questioned whether or not the banks, as defined in the bill, could act as a lending body. We recognize there is a great need for the lending body to be close to the actual marketing functions to administer the loans but still do not see how some producers are going to be able to avail themselves of the benefits of the legislation.

We presume that one organization of producers such as our own would not be expected to be the organization to provide advance payments on crops other than the one we now administer.

Being an organization which has, over the past several years, provided producers with initial payments on delivery of their

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 14 décembre 1976

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous reprenons l'étude du Bill C-2, Loi pour faciliter le paiement par anticipation des récoltes.

Nous avons devant nous aujourd'hui des représentants de l'Ontario Wheat Producers' Marketing Board, MM. Kleiman, président et Standing, secrétaire administratif. Je pense qu'ils aimeraient tout d'abord vous présenter leur bref mémoire et nous pourrions ensuite passer à l'interrogatoire.

Monsieur Kleiman.

M. I. Kleiman (président, Ontario Wheat Producers' Marketing Board): Je vous remercie, monsieur le président.

L'Ontario Wheat Producers' Marketing Board se félicite d'avoir l'occasion de comparaître devant le Comité pour lui présenter nos idées au sujet du bill C-2. Nous sommes une association de producteurs de blé réunis en office de commercialisation pour livrer en commun le blé de l'Ontario et le commercialiser sur les marchés nationaux et étrangers.

Depuis deux ans, nous avons eu des entretiens avec le ministre de l'Agriculture sur la possibilité, pour les producteurs de l'Ontario, d'obtenir le paiement par anticipation des récoltes qu'ils préfèrent ne pas mettre de force sur le marché pendant la moisson. Fondamentalement, le bill en question nous donnerait cette possibilité. Plusieurs aspects cependant, suscitent notre inquiétude.

L'administration de ce programme représente pour une association, des coûts considérables, et nous nous préoccupons du fait que celle-ci doive assumer les défauts dans la mesure présente par le bill. Cette responsabilité, telle que nous la comprenons, pourrait se chiffrer à 5 p. 100 de l'emprunt global d'une année donnée.

Au sujet de la définition «d'association», puisque nous gérons la livraison en commun de tous les produits des producteurs, nous pouvons supposer être l'association qui sera nommée dans les règlements. Nous pensons toutefois que les dispositions du bill ne sont pas de nature à avantager les producteurs de blé autant que les producteurs de maïs, et, de ce point de vue, la définition d'association manque de clarté.

Puisqu'il existe si peu d'organismes qui peuvent correspondre à cette description, nous nous sommes demandés si les banques, telles que définies dans le projet de loi, pouvaient agir comme institutions prêteuses. Nous admettons que, pour gérer les prêts, le prêteur doit être proche des activités réelles de commercialisation, mais nous n'arrivons pas encore à voir comment certains producteurs vont pouvoir profiter de cette loi.

Nous supposons qu'on ne s'attend pas à ce qu'une association de producteurs telle que la nôtre consente à des paiements anticipés pour des récoltes autres que celles que nous administrons actuellement.

Notre association ayant depuis plusieurs années fait des paiements initiaux aux producteurs sur livraison de leur grain,

[Texte]

grain, we are close to the financial needs and aspirations of producers, and are quite prepared to discuss, in further detail, with your Committee, Mr. Chairman, the provisions of the bill.

The Chairman: Mr. Kleiman, on behalf of the Committee, I would like to thank you for having presented that brief, and thank you as well for being so courteous as to reattend, after having been unable to present the brief on the last occasion you were in Ottawa. I thank you for that on behalf of the Committee.

Mr. Peters indicated he would like to start off.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I would like to ask the witnesses: if the legislation is established with the clarification that you asked for in the administration of it, can the Ontario Wheat Producers Marketing Board administer cash advances under the format they now have? As I understand it, you have over the years administered the subsidy payments to your producers. Under another piece of legislation you have the structure that would enable you to make these advance payments.

• 1605

Mr. Kleiman: Yes. We have a complete staff in our office and we have a complete list of our producers. We make the initial payment and we make interim and final payments to our producers. So we are equipped to make advances, yes.

Mr. Peters: You do this now, do you?

Mr. Kleiman: Yes.

Mr. Peters: I presume you do have an infrastructure that allows you to inspect; to know what grain holdings are on a farm. Are you also in a position to decide or to be made aware when sales take place and what the sales are?

Mr. Kleiman: With regard to sales, all sales must be made through our office; all wheat sold in the Province of Ontario has to be sold through our Board. Therefore we do have an accurate record of all sales.

Mr. Peters: Except in northern Ontario.

Mr. Kleiman: Well, we cover northern Ontario in the part that is not covered by the Canadian Wheat Board.

Mr. Peters: You mean that if I had some wheat in Timiskaming, I would be selling it through your Board? I do not think so.

Mr. Kleiman: If you wish to participate in our plan you would have to, yes. If you wanted a farmer-to-farmer sale, no; but if you wanted to put it into the domestic market or export markets, yes, it would have to go through us.

Mr. Peters: For both domestic and export?

Mr. Kleiman: Right.

Mr. Peters: So you would be in a better than average commodity group position to assess . . . One of the problems of

[Interprétation]

nous comprenons bien les besoins financiers et les aspirations des producteurs et sommes tout à fait disposés, Monsieur le président, à discuter les dispositions du bill d'une façon plus détaillée avec votre Comité.

Le président: Monsieur Kleiman, au nom du comité, j'aimerais vous remercier de nous avoir présenté ce mémoire et d'avoir eu la courtoisie de revenir devant le comité après avoir été dans l'impossibilité de nous présenter votre mémoire lors de votre dernière visite à Ottawa. Je vous remercie donc au nom du comité.

M. Peters a indiqué qu'il aimerait prendre la parole le premier.

M. Peters: Monsieur le président, j'aimerais poser au témoin la question suivante: si la loi est adoptée après modification précisant certaines questions d'ordre administratif, est-ce que l'*Ontario Wheat Producers' Marketing Board* saura administrer les avances au comptant aux termes de sa formule actuelle? Je crois comprendre que par le passé c'est vous qui avez administré les paiements des subventions de vos producteurs. Les dispositions d'une autre loi vous permettent d'effectuer ces paiements par anticipation.

M. Kleiman: En effet. Nous avons un effectif complet dans nos bureaux ainsi que la liste complète de tous nos producteurs. Nous versons le paiement initial ainsi que les paiements provisoires et définitifs à nos producteurs. Ainsi, nous sommes également en mesure de prévoir les paiements par anticipation.

M. Peters: Est-ce que vous le faites présentement?

M. Kleiman: Oui.

M. Peters: J'imagine que votre infrastructure vous permet de faire certaines vérifications afin de savoir de quels stocks de grain une ferme dispose. Vous êtes également en mesure de prendre des décisions et d'être au courant du moment où ces ventes ont lieu et de leur nature?

M. Kleiman: En ce qui a trait aux ventes, elles doivent toutes passer par notre bureau; tout le blé vendu en Ontario doit l'être par l'entremise de notre Office. Ainsi, nous avons un dossier complet de toutes ces ventes.

M. Peters: Sauf dans le nord de l'Ontario.

M. Kleiman: Eh bien, nous nous occupons également des parties du nord de l'Ontario qui ne sont pas desservies par la Commission canadienne du blé.

M. Peters: Vous voulez dire que si je produisais du blé au Témiscamingue je devrais le vendre par l'entremise de votre Office? Je ne le pense pas.

M. Kleiman: Si vous vouliez participer à notre programme, il vous faudrait procéder ainsi. Ce ne serait pas nécessaire dans le cas des ventes privées, mais si vous vouliez vendre votre blé sur le marché intérieur ou le marché d'exportation, il faudrait passer par nous.

M. Peters: Pour le marché intérieur et le marché d'exportation?

M. Kleiman: En effet.

M. Peters: Votre position est donc plus avantageuse que celle des groupes de denrées ordinaires pour faire des évalua-

[Text]

making advance payments, as I see it, would be to know that the person you are making the advance payment to has in fact got the commodity which you make an advance on; and secondly, to know when he makes the disposal of that commodity so that you can collect back your advance. You are indicating that you have this kind of machinery now?

Mr. Kleiman: Yes.

Mr. Peters: You did mention that there were some administrative problems in the Act in relation to the Ontario wheat producers' board. What specifically are you referring to?

Mr. Kleiman: We are referring to the fact that an organization would be responsible for a default up to five per cent of the loan; we think this would be quite costly. Also the cost of just the physical handling of the paperwork that would be involved.

Mr. Peters: Do you now get a percentage? How do you operate your initial payment and your final sales payment? What is your method of compensation for the funding?

Mr. Kleiman: It is a producer board, and there is a licence fee of one cent per bushel plus marketing charges that we charge against the pool. This is deducted from all the producers, pro-rated on the basis of the number of bushels sold.

Mr. Peters: I see you in a preferred position in relation to this legislation and I fail to see why the administrative problem would be any— You could add another per cent or you could do a number of things under the administration you are now engaged in.

Mr. Kleiman: Yes, but the producer would still have to pay for it.

Mr. Peters: Yes, but you have the machinery.

Mr. Kleiman: Oh, we have the machinery, yes; it is the payment that are are referring to. It is basically the costing of the default. The rest of the produced would have to pick it up because the moneys belong to the producers. We have no other method of raising it.

Mr. Peters: In your administration, do you have any insurance now to cover losses that may occur, probably in the sales end?

Mr. Kleiman: No, we do not. We do not have this type of insurance.

• 1610

Mr. Peters: You really are collecting enough to make the payment for your administration costs now out of the levy.

Mr. Kleiman: The licence fee.

Mr. Peters: The licence fee.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. Mr. Wise.

[Interpretation]

tions... ainsi, les paiements par anticipation présentent un problème en ce sens qu'il est nécessaire de s'assurer que la personne à qui on verse ce paiement par anticipation possède bel et bien la denrée en question; deuxièmement, il faut savoir à quel moment cette personne vendra son produit de façon à pouvoir récupérer votre avance. Voulez-vous dire que vous disposez d'un tel mécanisme à l'heure actuelle?

M. Kleiman: Oui.

M. Peters: Vous avez indiqué tout à l'heure que la loi comportait certains problèmes d'ordre administratif en ce qui a trait à l'Ontario Wheat Producers Board. De quoi voulez-vous parler exactement?

M. Kleiman: Eh bien, une organisation serait responsable d'un défaut de paiement allant jusqu'à 5 p. 100 du prêt; selon nous, cela risque d'être onéreux. Il faut également tenir compte du coût que représente toute l'administration d'un tel programme.

M. Peters: Percevez-vous présentement un pourcentage? Comment effectuez-vous les paiements initiaux et finals? Quelles sont vos modalités d'indemnisation par rapport au financement?

M. Kleiman: Notre Office se compose de producteurs et des frais d'autorisation de 1c. le boisseau en plus des frais de commercialisation sont imputés au pool. Tous les producteurs doivent contribuer en fonction du nombre de boisseaux qu'ils ont vendus.

M. Peters: A mon sens, cette loi vous favorise et je ne vois pas du tout quels pourraient être vos problèmes administratifs. Vous pourriez augmenter le pourcentage des frais que vous percevez ou avoir recours à un autre moyen aux termes de votre administration actuelle.

M. Kleiman: Oui, mais ce serait quand même le producteur qui devrait payer.

M. Peters: Oui, mais vous avez les dispositifs nécessaires à votre portée.

M. Kleiman: Bien sûr, mais c'est des paiements dont nous voulons parler et surtout des frais que comporte un défaut de paiement. Les autres producteurs seraient obligés de déboursier cette somme puisque cet argent leur appartient. Nous n'avons aucun autre moyen de recueillir des fonds.

M. Peters: N'avez-vous aucune assurance afin de couvrir les pertes possibles, par exemple au niveau des ventes?

M. Kleiman: Non. Nous n'avons aucune assurance de ce genre.

M. Peters: Donc, les cotisations suffisent à payer les coûts administratifs.

M. Kleiman: Ce sont les frais d'autorisation.

M. Peters: Les frais d'autorisation.

Le président: Je vous remercie, monsieur Peters. Monsieur Wise.

[Texte]

Mr. Wise: Mr. Chairman, I want to add to your remarks in expressing a word of welcome to Ken Standing and Mr. Kleiman from the Ontario Wheat Producers Marketing Board.

It should be noted, I think, that in reviewing debates in the House and the questions in committee, there have been about 14 areas of concern. All these areas of concern have been pointed out in debate and substantiated by witnesses that we have had before us. As far as we are concerned, we remain concerned over only one point, basically, in the legislation—I know there is going to be repetition in what I say; it is not for repetition but perhaps it is for emphasis—and that goes back to the area of where a producer produces a crop in an area that is not covered by an organization.

In this Committee, we have previously put forth the fact that if this situation exists, could the banks act as a lending agency. This particular suggestion has gained some support from members of the government party, and I note in your submission today that you have at the bottom of your Page 1:

... we have questioned whether or not the banks, as defined in the Act, could act as a lending body.

Is that really a question, or are you suggesting that in situations I have described previously, a bank in fact could be the lending agent, thus enabling a producer who found himself in those particular circumstances eligible to participate in the Act.

Mr. Kleiman: Yes, I would say basically, because most producers deal with banks and we would like to see the opportunity for all producers. As you say, a number are not covered and then one would think all farmers should have equal opportunities. This would be one thing because I would say that, basically, all farmers deal with a bank and so they would be in a position already to have an avenue open to them for a further loan. At least this is our interpretation: that all farmers should have equal opportunities.

Mr. Wise: Well, I am glad to hear you say that, or to make that statement, Mr. Kleiman, because that is really the only problem area that I see with this particular bill. And I think I speak on behalf of most of my colleagues ...

Now, I posed this question a couple of meetings ago. Mr. Jarvis and Mr. Leggett were here and they did undertake to look into this matter. I know the question was raised again by Mr. Martin O'Connell, I believe, at the last meeting, and there was some effort to supply some answers to it at that time, but I was not particularly satisfied with the answer we were given.

I just wonder if Mr. Leggett could, through you Mr. Chairman, review what comments were made at the last meeting, and if there is any additional information that he could provide we would certainly welcome it.

The Chairman: Well, I think probably it might be in order for us to do that now, Mr. Leggett, if you are in a position to do so.

Mr. Leggett: Well, Mr. Chairman, the only thing I can do is read the statement that we obtained from the Department of Finance on this question, and I might point out that we, ourselves, have not approached the banks. I really would not

[Interprétation]

M. Wise: Monsieur le président, je tiens à me joindre à vous pour souhaiter la bienvenue à MM. Standing et Kleiman de l'Ontario Wheat Producers Marketing Board.

Il est bon de noter, je pense, qu'en examinant les débats à la Chambre et les questions posées au Comité, environ 14 points ont suscité certaines inquiétudes. Toutes ces inquiétudes ont été soulignées lors des délibérations et ont été justifiées par les témoins qui ont comparu devant nous. En ce qui nous concerne, seulement un aspect de la loi nous préoccupe encore, je sais que je répéterai ce que d'autres ont dit mais disons que je tiens à accentuer ce point, et il s'agit des producteurs qui habitent dans une région qui n'est pas couverte par une organisation.

Le Comité a déjà proposé que dans de tels cas les banques pourraient peut-être agir à titre d'institutions prêteuses. Cette proposition a obtenu l'appui de certains membres du gouvernement et je remarque que dans votre mémoire aujourd'hui en haut de la page 2 vous déclarez:

... nous nous sommes demandé si les banques, telles que définies dans le projet de loi, pourraient agir comme institutions prêteuses.

Est-ce une question que vous posez, ou alors suggérez-vous que dans le cas que j'ai décrit plus tôt une banque agisse à titre d'institution prêteuse, permettant ainsi à un producteur se trouvant dans une situation de ce genre d'être admissible aux dispositions de la loi?

M. Kleiman: Oui, surtout parce que la plupart des producteurs font affaire avec les banques et nous voudrions que tous les producteurs y aient droit. Comme vous l'avez dit, un bon nombre de producteurs ne sont pas couverts et cependant, tous les agriculteurs devraient jouir des mêmes avantages. Ce serait une solution, car tous les agriculteurs font affaire avec une banque et ils seraient donc en mesure de faire une autre demande de prêt. Du moins, telle est notre interprétation: tous les agriculteurs devraient jouir des mêmes avantages.

M. Wise: Eh bien, je suis fort aise de vous l'entendre dire, monsieur Kleiman, car c'est vraiment la seule difficulté que je trouve dans ce bill. Je pense parler ici au nom de la plupart de mes collègues.

Voici maintenant une question que j'ai posée il y a quelques réunions. M. Jarvis et M. Leggett comparaissaient devant nous et avaient promis d'examiner cette question. M. Martin O'Connell a posé la même question lors de la dernière réunion, je crois, et on a tenté d'y répondre sans toutefois parvenir à me satisfaire.

Si M. Leggett pouvait examiner les observations qui ont été faites lors de la dernière réunion et s'il pouvait nous fournir des renseignements supplémentaires, nous en serions reconnaissants.

Le président: Il serait peut-être à propos de fournir de tels renseignements dès maintenant, monsieur Leggett, si toutefois vous êtes en mesure de le faire.

M. Leggett: Monsieur le président, je ne puis que vous lire la déclaration du ministère des Finances à cet égard, et j'indiquerai également que nous-mêmes n'avons pas eu l'occasion d'entrer en communication avec les banques. Je ne saurais

[Text]

know where to start if that were the idea, but the opinion of the Department of Finance is that,

The question ignores the whole philosophy behind the bill, that of accomplishing orderly marketing. There is no reason for the government to pay interest if not accomplishing something. If the producers borrow directly from a bank,

which they can do already using a stored crop as collateral and under Section 88 of the Bank Act, as I understand it

the government would have no reason to pay interest.

It puts much too broad a picture on this whole bill. Then the government would have all sorts of requests for the government to pay interest if this were allowed. As we are thinking of small business people and others, not that I am saying they are not just as important to the community as others, but in this bill they feel that they would get all sorts of requests if the banks were to do it on an individual basis such as has been suggested.

That is really the only answer that I have to give.

• 1615

The Chairman: Thank you. Mr. Wise.

Mr. Wise: That is not, with all due respect, a very satisfactory answer as far as I am concerned, and I might as well place that on the record because it is not really going to destroy the principle of promoting the orderly marketing system in any particular commodity group because I would expect that probably 85 per cent or 90 per cent of the producers would, in fact, have access to an organization. Therefore, you are going to accomplish what you have set out to do in the form of orderly marketing with a very large percentage of the producers falling within that category. We are not concerned about that. I think it is going to work quite well.

However, I think there is a possibility that perhaps 10 per cent of producers elsewhere will be denied access to this particular legislation and I do not think, because of the fact that 10 per cent of the people are going to be dealt with through this other way will really destroy the principle which you are promoting under the terms of the bill, but perhaps we could arrive at a decision by asking whether you are prepared to look at this situation in more depth or are you prepared to say yes or no.

Mr. Leggett: Mr. Chairman, in answer to that question, I think the Department and also the Minister would be willing to look in a little more depth at this question. I suppose there are two sides to this question, either it is done for those types of individual producers that do not belong to an organization or out of the area or something like this, that we could look at it and possibly the Department might look at doing it instead of the banks if there was something really wrong with that, in cases where, such as you suggest, this might happen. Certainly, I can say that we will look at this a little further.

[Interpretation]

réellement par où commencer à vous répondre, mais l'opinion du ministère des Finances est la suivante:

La question fait abstraction de toute la philosophie sous-tendant le bill, à savoir l'établissement d'une commercialisation régulière. Il n'y a aucune raison pour laquelle le gouvernement devrait payer des intérêts s'il n'accomplit rien. Si les producteurs empruntent directement auprès d'une banque...

...ce qui est présentement possible s'ils offrent une récolte entreposée en garantie, et en vertu de l'article 88 sur les banques, si je comprends bien...

Le gouvernement n'aurait aucune raison de payer d'intérêts.

Cela donne à ce bill un champ d'action beaucoup trop vaste. Si cela était permis, le gouvernement recevrait toutes sortes de demandes pour le paiement d'intérêts. Puisqu'il est ici question de petites entreprises, et je ne veux pas dire par là qu'elles ne sont pas aussi importantes pour la communauté que d'autres, mais on a pensé qu'aux termes de ce bill, si les banques se chargeaient des transactions particulières comme on l'a proposé, il y aurait toutes sortes de demandes.

C'est vraiment la seule réponse que je puisse vous donner.

Le président: Je vous remercie. Monsieur Wise.

M. Wise: Sauf votre respect, cette réponse ne me satisfait guère, et il vaudrait mieux le consigner au compte rendu car je ne pense pas que cela risque de nuire au principe visant à promouvoir un système régulier de commercialisation parmi un groupe de producteurs donné car j'imagine que 85 ou 90 p. 100 des producteurs ont en fait accès à un organisme quelconque. Ainsi, vous pourrez atteindre le but visé, c'est-à-dire une commercialisation régulière, alors qu'un pourcentage très important des producteurs entreront dans cette catégorie. Ce n'est pas ce qui nous inquiète. Je pense que cela fonctionnera très bien.

Toutefois, il est possible que quelque 10 p. 100 des producteurs d'autres régions ne puissent profiter de cette loi. Selon moi, le fait que 10 p. 100 des producteurs doivent avoir recours à une autre méthode ne détruira pas le principe que vous faites valoir aux termes du bill, mais peut-être pourrions-nous arriver à une décision en vous demandant si vous êtes prêts à examiner la situation de façon plus approfondie.

M. Leggett: Monsieur le président, je pense que le ministère ainsi que le ministre seraient prêts à examiner la question de plus près. Je suppose que cette question a deux facettes: si c'est dans l'intérêt des producteurs qui n'appartiennent pas à une organisation ou qui sont dans une région qui n'est pas couverte ou quelque chose du genre, nous pourrions examiner la question et le ministère pourrait peut-être se charger de cette fonction au lieu des banques, si toutefois cette solution ne convenait pas, dans les cas où, comme vous l'avez laissé entendre, cela

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Wise. Mr. Whittaker.

Mr. Whittaker: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask what the difference is between your wheat producers and your corn producers. Why would it benefit one more than the other?

Mr. Kleiman: We have a board that handles that, an agency type of board, and as I mentioned all wheat that is sold in the Province of Ontario must be sold through our board whereas the corn producers have no organization whatsoever as far as marketing is concerned. There is no marketing board.

Mr. Whittaker: Then how could it benefit them more than you?

Mr. Kleiman: Because under our set-up where we make an initial payment, interim and final payment, there is no advantage in holding back wheat in order for the markets to change, whereas with corn, every producer in the market holds it until he thinks the market is right and then he sells. Some people cannot hold it because they require the money and so they are forced to sell, even though they would prefer to hold it until the price might be better, say, in three or four months, but he is financially in a position where he cannot wait that long, so he has to sell at the harvest time.

Mr. Whittaker: Is this not what the bill is trying to do, help you hold it?

Mr. Kleiman: Help them, yes, help the corn producers. That is why we say, but for our producer there is no benefit price-wise if he holds back his wheat because all producers share equally.

Mr. Whittaker: Do you just bring in your wheat and then put it all on the market or do you schedule it over a period of time?

Mr. Kleiman: The board sells over a period of time, yes.

Mr. Whittaker: And you are given . . .

Mr. Kleiman: The board owns the wheat.

Mr. Whittaker: And you are given an initial payment. Do you get the money interest free?

Mr. Kleiman: No.

• 1620

Mr. Whittaker: It would appear to me that this would fit your organization like a glove. You could get your money—you are storing, you are getting it over a period of time from this bill, and you are going to get it interest free.

Mr. Kleiman: We interpreted it that the producer must store it, and when the producer delivers the wheat the Board then owns it. Is that the same?

Mr. Whittaker: Do you own it or control it?

[Interprétation]

risque de se produire. Mais nous examinerons certainement la question de plus près.

Le président: Je vous remercie, monsieur Wise. Monsieur Whittaker.

M. Whittaker: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais vous demander quelle est la différence entre vos producteurs de blé et vos producteurs de maïs. Pourquoi est-ce qu'un groupe serait plus avantagé qu'un autre?

M. Kleiman: Nous avons un office qui s'occupe de ces transactions, et comme je l'ai dit, tout le blé qui est vendu en Ontario doit passer par notre office alors que les producteurs de maïs ne sont représentés par aucune organisation au niveau de la commercialisation.

M. Whittaker: Alors, comment seront-ils plus avantagés que vous?

M. Kleiman: Eh bien, dans notre organisation, lorsque nous effectuons des paiements initiaux, provisoires et définitifs, il n'est pas avantageux d'attendre les fluctuations du marché pour vendre notre blé alors que tous les producteurs de maïs attendent que le marché soit propice avant de vendre leur produit. Certains producteurs ne peuvent se permettre d'attendre parce qu'ils ont besoin d'argent et sont donc obligés de vendre bien qu'ils préféreraient attendre que le prix monte, disons 3 ou 4 mois, mais leur situation financière les oblige à vendre au moment des récoltes.

M. Whittaker: Est-ce que ce bill n'a pas justement pour but de vous aider à retenir votre produit?

M. Kleiman: Oui, mais ce seront les producteurs de maïs qui seront avantagés. Cependant, nos producteurs de blé n'en profitent aucunement puisque tous les producteurs participent à part égale.

M. Whittaker: Est-ce que vous mettez tout votre blé sur le marché à la fois ou est-ce que vous en échelonnez la vente sur une période donnée?

M. Kleiman: La vente est échelonnée sur une période donnée, oui.

M. Whittaker: Et on vous fait . . .

M. Kleiman: L'office est propriétaire du blé.

M. Whittaker: Et on vous fait un paiement initial. Est-ce qu'on vous prête cette somme sans intérêt?

M. Kleiman: Non.

Mr. Whittaker: Il me semble que cela vous irait comme un gant. Vous pourriez avoir votre argent . . . Vous entreposez vos récoltes, au bout d'un certain temps, vous obtenez de l'argent aux termes de ce projet de loi et sans intérêt, encore!

M. Kleiman: Notre interprétation de ce projet de loi est la suivante: le producteur entrepose sa récolte et lorsqu'il livre son blé à la Commission, cette dernière en devient propriétaire. Est-ce la même chose?

M. Whittaker: En êtes-vous propriétaire, ou bien en gérez-vous seulement la vente?

[Text]

Mr. Kleiman: The Board owns it.

Mr. Whittaker: They sell to you.

Mr. Kleiman: The producer . . .

Mr. Whittaker: Maybe I could ask Mr. Leggett, Mr. Chairman, what the difference is between that and the Wheat Board.

Mr. Leggett: In my opinion, there is really no difference. The Canadian Wheat Board is the one you are talking about?

Mr. Whittaker: Yes.

Mr. Leggett: This is a producers' board, and it is only the producers who own that wheat. When Mr. Kleiman is talking about the Board's owning it, those are the producers who own it.

Mr. Whittaker: They are the producers because they own the Board. I think it would fit like a glove. I really do not understand it. And as far as the risks are concerned, you must be taking a lot more risks right now, than if you can get some interest-free money.

Mr. Kleiman: If we can get some interest-free money—we did not interpret the bill in that manner. We presumed that it was the individual producers who had to store it. If the Board is considered to be the producers I would have to change my submission and say, yes, it would benefit the producers.

Mr. Whittaker: Will not Mr. Leggett talk to you?

Mr. Kleiman: Not to this extent.

Mr. Whittaker: Mr. Leggett, am I correct in what I assume?

Mr. Leggett: I think Mr. Whittaker is correct in what he is assuming. The fault is probably ours in not having talked to the Board, or gone over this bill with the Board, which we will do.

Mr. Whittaker: That being the case, would you not like to see this bill passed fairly quickly?

Mr. Kleiman: Yes, we are in favour of it.

Mr. Whittaker: Maybe we should ask the Chairman to bring in his troops and get it passed.

The Chairman: I think something is being done about that. Thank you, Mr. Whittaker. Mr. Côté.

M. Côté: Merci, monsieur le président. Votre témoin aimerait probablement écouter la traduction simultanée afin de mieux me comprendre parce qu'il s'agit ici de parler dans le cadre de l'unité canadienne . . . qui est bilingue.

Monsieur le président, notre témoin nous dit que plusieurs aspects suscitent une inquiétude. Il s'agit de la définition du terme association. Et dans cette définition du terme d'association, il se demande si cela pourrait être onéreux. Cela pourrait être onéreux. Et il suggère un chiffre de 5 p. 100 de l'emprunt. Est-ce que cela voudrait dire que c'est 5 p. 100 de l'emprunt

[Interpretation]

M. Kleiman: La Commission est propriétaire du blé.

M. Whittaker: Elle vous le vend.

M. Kleiman: Le producteur . . .

M. Whittaker: Monsieur le président, je pourrais peut-être demander à M. Leggett la différence qu'il y a entre cela et la Commission du blé.

M. Leggett: Pour moi, il n'y a aucune différence. Vous parlez bien de la Commission canadienne du blé, n'est-ce pas?

M. Whittaker: Oui.

M. Leggett: Il s'agit d'un organisme de producteurs qui sont les seuls propriétaires du blé. Lorsque M. Kleiman dit que la Commission est propriétaire du blé, il veut dire les producteurs.

M. Whittaker: Ce sont bien les producteurs puisqu'ils possèdent la Commission. Je crois que cela leur irait comme un gant. Je ne le comprends vraiment pas. En ce qui concerne les risques, vous prenez certainement davantage de risques maintenant que si vous pouviez obtenir un prêt sans intérêt.

M. Kleiman: Si nous obtenions un prêt sans intérêt . . . Ce n'est pas de cette façon que nous interprétons le projet de loi. Nous supposons que les producteurs individuels devaient entreposer le blé. Si l'on considère que la Commission et les producteurs sont une seule et même chose, je dois modifier ce que j'ai dit et reconnaître qu'en effet, cette loi est avantageuse pour les producteurs.

M. Whittaker: M. Leggett a peut-être quelque chose à nous dire?

M. Kleiman: Pas dans ce domaine.

M. Whittaker: Monsieur Leggett, mes hypothèses sont-elles correctes?

M. Leggett: Je crois que les hypothèses de M. Whittaker sont correctes. Nous avons probablement eu tort de ne pas discuter de ce projet de loi avec les membres de la Commission, mais nous le ferons.

M. Whittaker: Puisque c'est le cas, ne souhaiteriez-vous pas que ce projet de loi soit adopté le plus vite possible?

M. Kleiman: En effet, nous sommes en faveur de ce projet de loi.

M. Whittaker: Nous pourrions peut-être demander au président d'appeler les troupes afin d'adopter ce projet de loi.

Le président: Je crois qu'on y pense.

Merci monsieur Whittaker. Monsieur Côté.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman. Your witness would probably wish to listen to the simultaneous translation in order to better understand what is going on, because we are speaking here within the framework of Canadian unity, which is bilingual.

Mr. Chairman, our witness told us that many aspects give concern. This has to do with the definition of the word organization and he wonders if this new step would be costly. It could be costly. He suggests a figure of 5 per cent of the loan. Does that mean 5 per cent of borrowing on each individual sale that could be made within one agency or does

[Texte]

sur chaque vente personnelle qui pourrait être faite à l'intérieur d'un organisme? Ou bien 5 p. 100 d'un chiffre d'affaire global d'une association?

Le président: C'est une question d'interprétation, je pense monsieur Côté. Peut-être que cela devrait être... répondu par M. Leggett à cause de M. Kleiman.

Mr. Leggett: In answer to Mr. Côté's question, the bill is quite explicit on this: 10 per cent of it is advanced but only 5 per cent of the total money advanced to an organization. I will have to find the clause in here where it says...

• 1625

The Chairman: It is Clause 9.

Mr. Leggett: Clause 9.

Le président: Je pense qu'en anglais, monsieur Côté, c'est l'article 9.

M. Côté: Non selon le mémoire présenté:

Cette responsabilité telle que nous la comprenons pourrait se chiffrer à 5 p. 100 de l'emprunt global d'une année donnée.

C'est 5 p. 100 sur ce que votre association croit que cela peut lui coûter; c'est 5 p. 100 selon votre définition du Bill; cela serait d'après vous 5 p. 100 de l'emprunt que votre association aurait à payer.

Peut-être que dans sa réponse M. Leggett pourrait nous dire si vous comprenez bien, si c'est bien cela que veut dire la définition. Sinon quelle est alors la définition?

Mr. Leggett: Mr. Chairman, the correct interpretation, in my opinion, of this clause is that an organization borrows X number of dollars, from which they make advances to their producers. In the case of some defaults in this the organization is responsible for 5 per cent of the total amount of money borrowed by the organization from the bank for the purposes of making advances. So, notwithstanding what is said in the other, they are relieved of that 10 per cent factor.

We do not think this is out of reason at all. The only thing we have to go on is the Prairie Grain Advance Payments Act, and the number of defaults in that case have been very, very small over the years that the act has been in operation.

They do have recourse to suing the man, they have a lien on his crop, and different things like that, in order to get the money back. They can even take him to court. There will be a small number of cases where we will have difficulty, I admit, but if an organization is going to borrow money for the purposes of making advances to their producers, then it makes them pretty cognizant of the fact that they have to review these applications, and if a fellow is not a good risk, then another year he would not be able to get an advance.

The Chairman: If I could ask a supplemental to that, Mr. Cote. Mr. Leggett, would it be fair to say that the legislation would allow liability to the organization to the extent of 10 per

[Interprétation]

that 5 per cent represent the total turnover of one organization?

The Chairman: This is a question of interpretation, Mr. Côté. Mr. Leggett should perhaps reply to the question for the benefit of Mr. Kleiman.

M. Leggett: Pour répondre à la question de M. Côté, le projet de loi est tout à fait explicite à ce sujet: 10 p. 100 du chiffre d'affaires est avancé mais simplement 5 p. 100 du montant total des avances versées à une association. Il faudra que je retrouve l'article du projet de loi où il est dit que...

Le président: Il s'agit de l'article 9.

M. Leggett: L'article 9.

The Chairman: I think in English, Mr. Côté; it is Clause 9.

Mr. Côté: No, according to the brief which has been presented:

This, as we understand it, would be to the extent of 5 per cent of the gross amount of loans provided in any one year.

This is 5 per cent of the cost that your organization expects to incur; this is 5 per cent according to your interpretation of the bill; this would be, according to you, 5 per cent of the loan that your organization would have to pay.

Mr. Leggett's answer could perhaps indicate to us whether you understand well, whether this is what the definition of the bill means. Otherwise what would be the definition?

M. Leggett: Monsieur le président, à mon sens, l'interprétation correcte de cet article est la suivante: une association emprunte tant de dollars, dont elle se sert pour verser des avances aux producteurs. Au cas où des défauts se présentent, l'association est responsable pour 5 p. 100 du montant total emprunté par l'association auprès de la banque, afin d'effectuer des paiements anticipés. Nonobstant ce qui est dit dans l'autre article, ils sont donc soulagés de 10 p. 100.

Nous ne croyons pas que cela soit à justifier. Le seul précédent auquel nous puissions nous reporter est celui de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies, et le nombre des défauts s'est avéré infime depuis la date d'entrée en vigueur de cette loi.

L'association peut intenter des poursuites contre un fermier, mais d'autre part elle a un privilège sur sa récolte et il existe d'autres dispositions pour récupérer les prêts. On peut même le traîner devant un tribunal. J'admets que dans un très petit nombre de cas, nous aurons des difficultés, mais si une association emprunte de l'argent dans le but de verser des paiements anticipés aux producteurs, elle sait bien qu'il faudra étudier de près toutes les demandes de paiements anticipés, et si un cultivateur n'est pas bien coté, il risque de ne plus bénéficier de paiements anticipés par après.

Le président: Si vous le permettez, monsieur Côté, j'aimerais poser une question supplémentaire. Monsieur Leggett, est-il juste de dire que, aux termes de cette loi, une association

[Text]

cent for individual borrowers or 5 per cent of the global amount, whichever was the lesser.

Mr. Leggett: That is right, yes.

The Chairman: So, in the event there were only one, two or three defalcations, 10 per cent of those defalcations would be the liability of the organization until the totality of those defaults exceeded the 5 per cent total liability?

Mr. Leggett: That is correct, Mr. Chairman.

M. Côté: Je m'excuse, monsieur le président, je n'ai pas pu comprendre tout à l'heure, le nom du président de l'association. Pourriez-vous me le répéter?

Le président: M. Kleiman, le président et M. Standing, le secrétaire exécutif.

M. Côté: D'accord. Monsieur Kleiman, la définition que vient de nous donner M. Leggett apaise-t-elle vos craintes exprimées dans le mémoire?

Mr. Kleiman: Yes.

Mr. Côté: All right.

Maintenant, monsieur Leggett, à la dernière page je crois de leur mémoire, il est mentionné:

Puisqu'il existe très peu d'organismes qui peuvent correspondre à cette description de la loi...

Est-ce que vous êtes d'accord, monsieur Leggett, que très peu d'organismes peuvent correspondre à cette définition de la loi? Je vous avoue que c'est ma crainte aussi. Mais avec les explications que vous nous avez données, peut-être pourriez-vous nous dissiper ces craintes à savoir que très peu d'organismes vont être dans les normes de la Loi.

• 1630

Mr. Leggett: Well, Mr. Chairman, I think Mr. Jarvis quoted the number, some 30 or 40 organizations in Canada. I can think of quite a few. They have the B.C. Vegetable Growers Association and several different ones like that. They have quite a few farmer co-operative organizations in Quebec that, in my opinion, would be able to come in under this legislation. The Ontario White Bean Producers Marketing Board could. The Ontario Soya Bean Producers Marketing Board could. Again, in Western Canada, for example, we see no reason why such co-operative agencies as the Sask Wheat Pool, the Alberta Wheat Pool, as far as rye, flax and rape-seed is concerned, could not give advances to producers of those organizations as well. So there really are quite a few organizations, and I would think the number would be around 30 or 40.

M. Côté: Merci. Ma dernière question est pour vous, monsieur Kleiman. Toujours dans la dernière page de votre mémoire, vous semblez insister sur le fait que probablement, selon vous, les institutions prêteuses, c'est-à-dire les banques, pourraient être reconnues comme organismes par le Bill. A cette question là, on nous a dit, c'est-à-dire M. Leggett et le ministre nous ont dit que par les banques, il serait difficile de pouvoir déterminer la nature des ventes au fur et à mesure que

[Interpretation]

serait responsable de 10 p. 100 pour les emprunts individuels, ou de 5 p. 100 du montant global, quelle que soit l'institution prêteuse?

M. Leggett: C'est exact, oui.

Le président: Dans le cas où il n'y aurait seulement que deux ou trois défauts, l'association serait responsable d'un montant représentant 10 p. 100 de ces défauts tant que la totalité de ces défauts n'excède pas 5 p. 100 du montant total?

M. Leggett: C'est exact, monsieur le président.

Mr. Côté: I am sorry, Mr. Chairman, I could not understand earlier the name of the chairman of the organization. Would you repeat it for me, please?

The Chairman: Mr. Kleiman, Chairman and Mr. Standing, Executive Secretary.

Mr. Côté: All right. Mr. Kleiman, does the definition that Mr. Leggett just gave us allay your concerns as expressed in the brief?

M. Kleiman: Oui.

M. Côté: D'accord.

Now, Mr. Leggett, at the last page of the brief we can read:

Since so few organizations exist that could fit the description in the bill...

Would you agree, Mr. Leggett that very few organizations can fit the description in the bill? I admit that this is also my concern, but with the explanations you have given us, you may perhaps allay our concerns that very few organizations are going to be in conformity with the act.

M. Leggett: Eh bien, monsieur le président, je crois que M. Jarvis a cité les chiffres de 30 ou 40 associations au Canada. Je peux en nommer un certain nombre. Par exemple, la *B.C. Vegetable Growers Association* et plusieurs autres. Il existe au Québec un certain nombre d'associations de coopératives agricoles qui, à mon sens, peuvent correspondre à la description de cette loi. Le *Ontario White Bean Producers Marketing Board* et le *Ontario Soya Bean Producers Marketing Board* également. Dans l'Ouest canadien, par exemple, nous ne voyons aucune raison pour lesquelles des coopératives telles que le *Saskatchewan Wheat Pool*, le *Alberta Wheat Pool* et pour ce qui est du seigle, du colza, ne pourraient accorder des paiements anticipés aux producteurs représentés par ces associations. Ces associations sont assez nombreuses, je crois, et on peut dire que leur nombre se situe aux alentours de 30 ou 40.

Mr. Côté: Thank you. My last question is for you, Mr. Kleiman. At the last page of your brief, you emphasize the fact that probably, according to you, the lending body, that is the banks, could be recognized as such in the bill. Mr. Leggett and the Minister told us, in answer to the question, that it would be difficult to determine through the banks the nature of the sales in order to fit to the standards of a decrease of the products which are supplied as guarantee.

[Texte]

les ventes seraient faites pour correspondre aux normes de la diminution des produits qui sont fournis en garantie.

Est-ce que c'est une explication valable pour vous, cela?

Mr. Kleiman: Yes, to a certain extent the banks would not have the control that, in my opinion, an organization such as ours would have, because all the products must go through our organization.

M. Côté: En somme, cela voudrait dire qu'on vient de dissiper les trois craintes que vous exprimez dans votre mémoire. Je viens de vous expliquer les trois choses qui semblent être un problème pour vous. Et d'après nos réponses le Bill serait acceptable selon vous?

Mr. Kleiman: Yes.

M. Côté: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Côté. Mr. Peters.

Mr. Peters: In terms of the Ontario wheat growers, when you do your borrowing I presume such borrowing is made in advance of your collections of the cent per bushel, and also the fee—maybe not. Do you borrow the full amount for the initial payment and the interim payment, and sometimes maybe for the final payment, from banks?

Mr. Kleiman: We borrow only for the initial payment. When we make our interim payments and our final payment we have the money in the bank so that we can make the payments.

Mr. Peters: But you do borrow the initial one.

Mr. Kleiman: Yes.

Mr. Peters: So you are prepared to operate under this act. Is the interest a sizeable amount?

Mr. Kleiman: Yes, because our borrowings can get to quite a large amount.

Mr. Peters: You mentioned the corn producers were not in a similar position, and possibly the tobacco producers are not in a similar position. I am not sure they do.

Mr. Kleiman: No.

Mr. Peters: I know it is not a common practice in Ontario boards to make an initial payment.

An hon. Member: They cannot get the money.

• 1635

Mr. Peters: Well, I do not know if they can get it or not, or whether they do not want to charge the producers the amount that is necessary to make that kind of a borrowing for that purpose. Maybe that is the reason. The Canadian Federation of Agriculture indicated that they might be prepared to make the borrowings on the initial payment on behalf of agencies that did not have that structure.

Is it possible for your board in conjunction with other boards to be an agent for more than just the wheat producers, as the Canadian Wheat board is? I am sure the Canadian Wheat

[Interprétation]

Is that a valid explanation for you?

M. Kleiman: Oui, dans une certaine mesure les banques ne pourront pas contrôler les ventes, comme notre association pourrait le faire, puisque tous les produits doivent passer par notre association.

Mr. Côté: In other words, it means that you have allayed the three concerns you had expressed in your brief. I have just explained to you the three concerns which appeared to be a problem and according to our answers would the bill be acceptable to you?

M. Kleiman: Oui.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Côté. Monsieur Peters.

M. Peters: Je voudrais revenir aux producteurs de blé de l'Ontario. Je présume que lorsque vous effectuez un emprunt, vous n'avez pas encore touché le montant de 1c. par boisseau, ni la cotisation de chaque producteur. Empruntez-vous auprès des banques le montant global pour le paiement initial et les paiements provisoires et quelquefois aussi pour le paiement final?

M. Kleiman: Nous n'empruntons que pour le paiement initial. Lorsque nous effectuons les paiements provisoires et les paiements définitifs, l'argent se trouve à la banque et nous pouvons effectuer ces paiements.

M. Peters: Mais vous empruntez l'équivalent du montant initial.

M. Kleiman: Oui.

M. Peters: Vous êtes donc prêt à vous conformer à cette loi. L'intérêt représente-t-il une somme considérable?

M. Kleiman: Oui, puisque le montant de nos emprunts peut être très élevé.

M. Peters: Vous avez mentionné que les producteurs de maïs, et peut-être aussi les producteurs de tabac n'étaient pas dans la même situation. Je n'en suis pas sûr.

M. Kleiman: Non, . . .

M. Peters: Je sais que les officiers de l'Ontario n'ont pas l'habitude d'effectuer un paiement initial.

Une voix: Ils ne peuvent pas se procurer les fonds nécessaires.

M. Peters: Bon, je ne sais pas si c'est qu'ils ne peuvent pas ou plutôt qu'ils ne veulent pas exiger des producteurs la somme nécessaire pour effectuer ce genre d'emprunt. C'est peut-être la raison. La Fédération canadienne de l'agriculture a fait savoir qu'elle était disposée à emprunter pour effectuer le paiement initial au nom des organismes qui n'avaient pas la structure voulue.

Il est possible que votre office, en collaboration avec d'autres offices, soit plus que le représentant des producteurs de blé, comme c'est le cas pour la Commission canadienne du blé. Je

[Text]

Board would be willing to handle the operation of rapeseed and mustard seed, the oil seeds in the West, as well as other products that might be brought under the advance payments program. Have you given any consideration to extending your operation, your organization and your administration into handling it for some of the other boards as well?

Mr. Kleiman: No. We have not discussed this aspect of it. We are a marketing board and we deal under the Farm Products Marketing Act. We will have to consult with them whether we will be permitted because our function is to market wheat and nothing else. Before I could answer that I would have to get some clarification from them whether a marketing board such as ours is allowed to.

Mr. Peters: What some of the members I am sure are concerned with is that the problem has been raised of the banks administering the cash advances simply because there is no operative machinery in most of the marketing boards in Ontario anyway. It would seem to me that some agency, if it was going to establish this type of machinery, maybe should be prepared to provide that service for some of the other agencies. I see a relationship between the corn producers, the wheat producers, the soybean producers, the hard bean or whatever you call them in Ontario . . .

Mr. Kleiman: White bean.

Mr. Peters: . . . the white bean producers, there being a similarity between the marketing structure and your organization. Would you see any merit in amalgamating some of these boards? If our purpose in establishing this cash advance is for orderly marketing, we obviously are not doing that with some of the other boards now. Rather than increasing the structure in each of the boards, do you see any merit in expanding one of the boards or the CFA to handle all of them?

Mr. Kleiman: No. I would not be prepared to comment on whether the CFA was prepared to take it over. As for our board, this would be up to our producers. We are a producer board and this would have to go back to our producers. They would have to express a willingness for us to do something of this nature. Until we get some direction from them, I would not want to go on record as saying our board would do this or that. We are a producer board and it is the wishes of our producers. If they wished to do something like this, then we would take a look at it.

Mr. Peters: Have there ever been any overtures from the other boards to amalgamate? We have a great proliferation of boards in Ontario. We have something like 83 or 85 commodity boards that are in somewhat the same position. One of the advantages they appear to have in the Wheat Board is that they handle pretty well all the cereal production in the West, and it means efficiency by size for administration purposes. I

[Interpretation]

suis certain que la Commission canadienne du blé serait disposée à s'occuper des paiements anticipés pour la production du colza, de la moutarde et des oléagineux dans l'ouest, comme d'autres denrées qui pourraient faire l'objet d'un programme de paiements anticipés. Avez-vous envisagé d'étendre vos activités, votre association et votre administration afin de vous occuper également d'autres offices?

M. Kleiman: Non. Nous n'avons pas discuté de cet aspect de la question. Nous sommes un office de commercialisation et nous agissons aux termes de la Loi sur la commercialisation des produits agricoles. Nous devons consulter les offices concernés car notre fonction se limite à la commercialisation du blé. Avant de répondre, nous devrions obtenir certaines précisions de leur part, pour savoir si un office de commercialisation comme le nôtre est autorisé à agir en ce sens.

M. Peters: Le problème a été soulevé et je suis sûr qu'il intéresse certains des députés présents. On a dit qu'il était difficile que les banques se chargent d'effectuer les paiements anticipés en espèces, dans la mesure où il n'existe pas de mécanisme à cet effet, du moins en ce qui concerne la plupart des offices de commercialisation de l'Ontario. Il me semble que, si une institution pouvait mettre en place ce genre de mécanisme, elle pourrait fournir ce service pour d'autres institutions. A mon sens, il existe un rapport entre le producteur de maïs, de blé, de soja, de haricots secs, j'ignore le nom que vous leur donnez, en Ontario . . .

M. Kleiman: Les haricots blancs.

M. Peters: . . . les producteurs de haricots blancs. Je crois qu'il existe une similarité entre leur structure de commercialisation et votre association. Ne pensez-vous pas qu'il serait bon que certains de ces offices de producteurs se fusionnent? Si nous avons établi ce système de paiements anticipés à des fins de commercialisation régulière, il est évident que ce n'est pas le cas pour certains autres offices. Au lieu d'accroître la structure de chacun de ces offices ne pensez-vous pas qu'il serait bon d'étendre les pouvoirs dans des offices de commercialisation ou même de la FCA, en sorte qu'ils englobent tous les autres?

M. Kleiman: Non. J'ignore si la FCA est prête à ce genre de fusion et je n'ai pas de commentaires à faire à ce sujet. En ce qui nous concerne, tout dépend de nos producteurs. Nous sommes un office de producteurs et nous devons consulter les producteurs; pour que nous puissions prendre des mesures de ce genre, il faudrait qu'ils en expriment le désir. Sans instructions de leur part, il m'est impossible de dire si notre office est prêt ou non à agir en ce sens. Nous sommes un office de producteurs et tout dépend des vœux des producteurs. S'ils s'exprimaient en ce sens, nous devrions alors envisager la question.

M. Peters: Les autres offices de commercialisation se sont-ils montrés favorables à ce genre de fusion? Les offices de commercialisation sont très prospères en Ontario. Je crois qu'il existe 83 ou 85 offices de producteurs qui se trouvent à peu près dans la même situation. L'avantage de la Commission de blé, c'est qu'elle contrôle quasiment l'ensemble de la production céréalière de l'ouest et je crois que c'est l'envergure de

[Texte]

just wonder if there has ever been any attempt on the part of boards with similar purposes to operate either in the market place or administratively.

Mr. Kleiman: Not to my knowledge. I do not know of any attempt to amalgamate boards. It probably has merit, as you say. The Canadian Wheat Board is very efficient and there is the fact that they are handling more than one crop.

Mr. Peters: It just seems to me that the alternative we are suggesting with the banks is not a viable alternative for a marketing agency. They do not have control except by mortgage and by chattel mortgage on the product. But a marketing agency that is handling the sales operation: maybe there is merit in the Committee thinking about some amalgamation for purposes of administration.

• 1640

Mr. Kleiman: Still, it would have to be by vote of the producers. Here again, as I say, we are a producer board, and our producers would have to vote on it. It would be their decision whether any amalgamation could take place. This is the structure under which we operate.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters.

I wonder if I might have the opportunity, gentlemen, to pose a couple of questions that have occurred to me?

Mr. Kleiman, you indicated in your brief that you were concerned about the possibility that this bill might be of more benefit to the corn producers than the wheat board. That concern, I think, has been substantially overcome in terms of the commitment that has now been given Mr. Leggett.

I wonder as well, given the statement that Mr. Leggett read with respect to finance, and the position taken by finance, the initial policy behind this particular bill, whether you could not agree as well that indeed the ability of organizations such as yours to afford the opportunity for this type of advance payment would not, in itself, be a further inducement to producers to, in fact, organize themselves into boards and organizations similar to yours, in terms of creating entities that would sell in an orderly way the various commodities, such as corn, which may not right now indeed be organized in that way?

Mr. Kleiman: I would think that this is a fair assumption, and if organizations such as ours could receive the advance payments, then I think that there would be a benefit to get other producers to organize. I am a firm believer in organized marketing, and am all for anything that could assist in this orderly marketing and direction.

The Chairman: Thank you.

Mr. Leggett, you have indicated that, in fact, in your view, the board that we have before us and their representatives might indeed be one of the types of organizations contemplated by this particular legislation. Would you be able to confirm with us as well that perhaps organizations such as the white

[Interprétation]

cette commission qui en fait l'efficacité sur le plan administratif. Je me demande si les offices se sont efforcés d'atteindre des buts similaires, que ce soit sur le plan administratif ou sur le plan du marché.

M. Kleiman: Pas que je sache. Je n'ai pas entendu parler d'une fusion des offices de commercialisation. Comme vous le dites, cela aurait sans doute du bon. La Commission canadienne du blé est très efficace et on doit tenir compte du fait qu'elle est responsable de plus d'une denrée.

M. Peters: Il me semble que la solution des banques n'est pas rentable pour une agence de commercialisation. Ils n'ont aucun contrôle sur le produit à l'exception de l'hypothèque, et les hypothèques sur biens meubles. Mais une agence de commercialisation qui s'occupe des transactions de ventes; il serait peut-être bon que le Comité envisage certaines fusions à des fins administratives.

M. Kleiman: Cependant, cela devrait se faire par l'intermédiaire d'un vote des producteurs. Comme je l'ai dit, nous sommes un office de producteurs et les producteurs devraient se prononcer par un vote. La décision d'opérer ou non une fusion leur appartient. C'est du moins dans cette structure que nous fonctionnons.

Le président: Merci, monsieur Peters.

Je me demande si je pourrais me permettre de poser une ou deux questions qui me viennent à l'esprit.

Monsieur Kleiman, vous avez dit dans votre rapport que vous vous inquiétiez de la possibilité que ce projet de loi n'avantage pas les producteurs de blé autant que les producteurs de maïs. Je pense que vos craintes à ce sujet sont apaisées suite à la promesse qui a été faite à M. Leggett.

Étant donné la déclaration que M. Leggett a lue au sujet des finances, de l'attitude adoptée par les responsables de la finance, de la politique initiale qui sous-tend ce projet de loi, je me demande si vous êtes d'accord pour dire que la capacité des associations comme la vôtre de profiter de ce genre de paiements anticipés ne devraient pas en soi, encourager des producteurs à s'organiser en association et en office similaire au vôtre afin de vendre de façon régulière les diverses denrées, qui comme le maïs, échappent à ce type d'organisation?

M. Kleiman: Je crois qu'une telle hypothèse est parfaitement justifiée et si une association comme la nôtre pouvait bénéficier de paiements anticipés, je crois qu'il serait utile que d'autres producteurs se groupent également en association. Je crois fermement à la commercialisation régulière et organisée, et j'appuie toute mesure en ce sens.

Le président: Merci.

Monsieur Leggett, selon vous, l'office qui comparaît devant nous ainsi que les représentants constituent un des types d'associations visées par ce projet de loi. Pouvez-vous nous confirmer si des associations comme celle des producteurs de

[Text]

bean producers, with their producer board, would indeed be the same type of organization contemplated by this bill?

Mr. Leggett: Mr. Chairman, in answer to your question, the answer is yes. The white bean board is set up exactly, as I understand it, in the same way as the Ontario Wheat Producers' Marketing Board, and there should be no problems.

The Chairman: I have one further general concern with respect to a question brought out by one of Mr. Wise's colleagues on a previous occasion, and that was a comment made by him with respect to the degree and the amount of consultation that seems not to have taken place with respect to the particular bill before us. These are the organizations such as the CFA that have come before us. I wonder if I could ask specifically of the board before us whether in the immediate past or in the more distant past there has in fact been any discussion, in a general or specific way, with respect to an advance payment legislation and whether or not you have had the opportunity to consult with the ministry with respect to development of this policy and, indeed, this legislation?

Mr. Kleiman: Mr. Chairman, as we mentioned in our brief, in the past couple of years we have discussed advance payments with the Minister and his officials. We have had a number of discussions, though I am not prepared to put any dates as to exactly when, but over a period of time we have had discussions. We have not, really, since the bill has been published, had the chance to clarify some of the statements in the bill, but the general idea behind the bill we have discussed because we have said that we would like to see the rest of the producers have the same advantages that rest in advance payments.

• 1645

The Chairman: So that you are able to confirm with us that there have been general policy discussions but nothing in terms of the specifics of the legislation?

Mr. Kleiman: This is true.

The Chairman: Fine, gentlemen. I thank you for your having afforded me that opportunity.

Are there any other questions that the Committee wishes to pose to the witnesses we have before us?

That being the case, then, on behalf of the Committee members, Mr. Kleiman and Mr. Standing, I would like to thank you again for having come this long distance, even though I recognize that it was perhaps another meeting going on in this city that afforded you the opportunity to be here. I apologize on behalf of the Committee for not having been able to hear you at your first attendance. We thank you for your input and we trust that we will see you again when legislation before this Committee having to do with your producers comes before us.

Mr. Kleiman: Thank you.

Some hon. Members: Hear, hear!

[Interpretation]

haricots blancs, qui ont leur propre office de producteurs, constitue le type d'associations visées par ce projet de loi?

M. Leggett: Monsieur le président, je répondrai à votre question par l'affirmative. L'Office des haricots blancs est structuré de la même façon que le *Ontario Wheat Producers Marketing Board* et il ne devrait pas y avoir de problème.

Le président: J'ai également quelques inquiétudes au sujet d'une question soulevée par un des collaborateurs de M. Wise à une occasion précédente. Il a fait une remarque au sujet du degré de consultation auquel ce projet de loi aurait dû donner lieu. Certaines associations comme la FCA a comparu devant nous. Je me demande si je pourrais demander de façon précise aux témoins, si dans le passé immédiat ou lointain, ils ont participé de près ou de loin à des discussions sur cette Loi relative aux paiements anticipés et s'ils ont eu l'occasion de s'entretenir avec le ministre au sujet de la mise en application de cette politique et en fait, de cette nouvelle loi?

M. Kleiman: Monsieur le président, comme nous l'avons mentionné dans notre mémoire, nous avons discuté des paiements anticipés avec le ministre et ses fonctionnaires au cours des deux dernières années. Nous avons eu un certain nombre de discussions, je ne pourrais pas vous dire exactement à quelles dates, mais cela fait longtemps que nous en discutons. Depuis la publication du projet de loi, nous n'avons pas vraiment eu l'occasion d'éclaircir certaines dispositions du projet de loi, mais, nous avons discuté du principe général qui régit ce projet de loi, car nous aimerions que tous les autres producteurs jouissent des mêmes avantages, à savoir des paiements anticipés.

Le président: Vous pouvez donc nous confirmer qu'il y a eu des discussions de politique générale mais rien pour ce qui est des détails particuliers de ce projet de loi?

M. Kleiman: C'est vrai.

Le président: Bien, messieurs. Je vous remercie de m'avoir permis de poser ces questions.

Y a-t-il d'autres questions que les membres de ce Comité désirent poser aux témoins?

Puisque c'est le cas, je voudrais vous remercier, monsieur Kleiman et monsieur Standing, au nom des membres de ce Comité pour être venus de si loin, même si c'est peut-être une autre conférence qui vous a donné l'occasion de vous rendre à Ottawa. Je m'excuse au nom du Comité pour n'avoir pas pu vous entendre lors de votre première comparution. Nous vous remercions de votre participation et espérons vous revoir lorsque ce Comité sera saisi d'un projet de loi intéressant vos producteurs.

M. Kleiman: Merci.

Des voix: Bravo, bravo!

[Texte]

• 1646

The Chairman: By questions posed and answers given, particularly by Mr. Leggett, it is obvious that the wheat producers could in fact qualify under the terms of this legislation. That will have to be spelled out in the regulations. Would Mr. Leggett be willing to give us some indication as to the time required to draft the regulations? What would his best estimate be as to the time various producers will be able to take advantage of this particular legislation? Would it be in place for the 1976 crop?

Mr. Leggett: Our objective, Mr. Chairman, is to get the bill in place—and this is the Minister's objective as well—so that producers can use it at the start of the 1977 crop year.

Mr. Wise: I suggest, Mr. Chairman, that we proceed to clause-by-clause study and approval of the bill.

The Chairman: I have four other questions, Mr. Wise, and I am sure we can proceed to that. Mr. Côté.

M. Côté: Merci, monsieur le président.

Contrairement à ce que mon ami, John, vient de dire, de par les questions que j'ai posées aux producteurs de blé, ils acceptent le Bill tel qu'il est. Il y avait trois points dans le Bill pour lesquels ils exprimaient des craintes. La réponse qui a leur été donnée, ils l'ont semble-t-il acceptée. Je reconnais cependant une chose, monsieur le président, c'est que les producteurs de blé m'apparaissent beaucoup plus prêts à prendre en considération ce Bill, que la majorité des producteurs du Québec.

A la suite d'un contact que j'ai eu avec l'UPA, ils nous demandent de leur permettre d'analyser un peu le Bill d'ici demain. Et à partir de demain, s'ils ont des objections, ils seront prêts à venir témoigner. Sinon ils nous laisseront l'étudier comme nous l'entendons.

Personnellement je m'objecte à l'étude du Bill, article par article, dès maintenant. Car cela ne m'apparaît pas conforme aux besoins de nos associations.

Je proposerais que l'on n'étudie pas pour le moment le Bill, article par article. Mais si le Comité le veut bien, c'est tout simplement une proposition, que l'on attende au moins demain ou jeudi pour le faire si l'UPA n'a pas d'objection.

• 1650

The Chairman: Thank you for that intervention, Mr. Côté. Mr. Bussièrès.

M. Bussièrès: Merci, monsieur le président. Je trouve personnellement qu'il est essentiel d'adopter un projet de loi officieux, et de permettre qu'il s'applique le plus tôt possible également, dans le meilleur intérêt de nos producteurs agricoles.

Cependant, monsieur le président, si l'adoption du projet de loi a pour conséquence que la très forte majorité des producteurs du Québec, qui pourraient retirer un certain bénéfice, en est exclue, parce que le champ d'application tel que défini dans le préambule est trop restrictif, cela ne servirait à rien d'aller trop vite.

[Interprétation]

Le président: Il est clair d'après les réponses de M. Leggett, que les producteurs de blé seraient admissibles aux termes de ce bill. Ceci devrait toutefois être explicité dans les règlements. M. Leggett pourrait-il nous dire combien de temps il faut prévoir pour la rédaction des règlements? Pensez-vous que les producteurs pourront se prévaloir des dispositions du présent bill pour la récolte de 1976?

M. Leggett: Le ministre ainsi que nous-mêmes tenons à ce que le bill entre en vigueur à temps pour permettre aux producteurs de s'en prévaloir pour la campagne agricole de 1977.

M. Wise: Monsieur le président, je propose que nous entamions l'examen article par article du bill pour ensuite l'adopter.

Le président: Je dois d'abord donner la parole aux quatre députés qui sont sur ma liste, monsieur Wise. Monsieur Côté.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman.

Contrary to what my friend Jean just said, it would seem from my conversations with wheat producers that they accept this bill in its present form. They did express concern over three points in this bill, but they seem to have accepted the answers given. However, it is true that the wheat producers seem to be much more in favour of the bill than the majority of producers of the Province of Quebec.

The UPA have asked us to give them time until tomorrow to study the bill. If they have any objections, they would be willing to appear before the Committee. If not, they leave it up to us.

For my part I am against the clause by clause study of the bill right now as this would not meet the needs of our associations.

I therefore suggest that we not proceed with the clause by clause study of the bill and wait until tomorrow or Thursday to see whether the UPA have any objections.

Le président: Je vous remercie, monsieur Côté. La parole est à M. Bussièrès.

Mr. Bussièrès: Thank you, Mr. Chairman. I feel that it is essential that this bill be approved and in force as soon as possible in the best interests of our farmers.

However, should the approval of the bill lead to the exclusion of a high proportion of Quebec producers who would normally be able to take advantage of it because of the excessively restrictive application of the act, it would be pointless to go forward too quickly.

[Text]

J'ai relu assez attentivement les comptes rendus de nos réunions, et je dois vous avouer que j'ai encore des craintes quant à l'applicabilité de la Loi pour les producteurs de la région, que je représente. Et cela n'est pas dû au fait qu'ils n'ont pas assez d'initiative pour s'organiser. C'est dû à la structure même de leur mise en culture. Vous avez une faible bande dans la région de la ville de Québec où on peut faire un peu de culture maraîchère, c'est l'Île d'Orléans, c'est une petite partie de la côte de Beaupré, et une petite bande dans le comté de Port-Neuf; et leur culture maraîchère est très diversifiée. Je ne pense pas qu'on puisse penser en termes d'une association de producteurs de carottes ou de pommes de terre, parce que le nombre de producteurs n'est pas assez élevé, et ils font leur propre mise en marché, soit au marché de la ville ou encore par l'entremise des entrepôts où ils retiennent leurs récoltes etc. Et ils n'auront vraiment pas les organismes nécessaires suivant la définition du projet de loi, pour être capables d'en bénéficier. Et je trouve que ce serait dommage que ces producteurs-là ne puissent pas en bénéficier. Et je pense que c'est vrai aussi pour d'autres régions du Québec. Et ce n'est pas dû au fait que les producteurs ne veulent pas s'organiser, c'est dû à la structure même de l'agriculture au Québec qui fait que le nombre n'est pas assez élevé pour qu'il puissent avoir des organisations de mise en marché, qui leur permettent de répondre à la définition du projet de loi.

Et là-dessus, je me permets de noter de façon très précise mon désaccord avec l'honorable ministre de l'Agriculture quand il fait la comparaison avec la Loi sur le paiement anticipé des Prairies, parce que le type d'organisations qui existe n'est pas du tout le même, et les types de production non plus.

Alors, je pense que si on veut rendre service aux producteurs agricoles, d'une part, si d'autre part, on veut avoir une loi qui corresponde à la réalité, eh bien il va falloir changer quelque chose dans la définition du terme "association", ou encore changer une disposition plus générale de la Loi qui permettra aux individus d'en tirer bénéfice.

J'ai vraiment des objections à faire, monsieur le président, pour passer cela à toute vapeur. On exclue, je pense, la majorité des producteurs qui, par le type de cultures qu'ils ont à produire, pourraient se qualifier. Or ils en seraient exclus parce que la définition est trop limitative, que les organisations n'existent pas et qu'il est presque pratiquement impensable qu'elles puissent exister. Alors ces gens vont continuer à faire leur petite agriculture de subsistance et à ne pas pouvoir bénéficier des avantages des lois fédérales en matière agricole.

Alors, telles étaient les remarques, monsieur le président, que je tenais à faire. Merci.

• 1655

The Chairman: Thank you, Mr. Bussièrès.

Mr. Tessier.

M. Tessier: Une première question. Est-ce que l'U.P.A., l'Union des producteurs agricoles du Québec, a été invitée de façon officielle à comparaître devant ce Comité?

[Interpretation]

I have read our Committee proceedings very carefully and I must say that I have still some concern as to the applicability of the bill for the producers I represent. This is not due to their lack of initiative in organizing themselves but rather to the very structure of their operations. In the vicinity of Quebec City, only narrow strips of land are cultivated for market gardening, that is Île d'Orléans, a small part of the Beaupré coast and a narrow strip in Portneuf county; all of this production is highly diversified. We should therefore not think in terms of association of carrot or potato producers as there are not enough of them and they market their produce either in the city market or through warehouses. They do not have the organizations which are necessary to qualify under the provisions of the act. It would be too bad should these producers not be able to qualify. This is also true of other areas of Quebec. It is not that producers refuse to organize, but because of the very structure of Quebec's agriculture farmers are not sufficiently numerous to warrant the creation of marketing organizations which would enable them to qualify under the act.

I do not agree at all with the hon. Minister of Agriculture when he compares this bill with the Prairie Grain Advance Payments Act, because neither the organizations nor the operations are the same.

So if we want to help farmers and have an act which reflects their situation as it actually is, the definition of the word organization will have to be changed or we shall have to change a more general provision of the bill so as to enable individuals to take advantage of it.

Therefore, I strongly object to the railroading of this bill through Committee. We would thereby be excluding a majority of those producers who might qualify but who would be excluded because of the excessively restrictive definitions and also because such organizations do not and cannot exist. These individuals would continue to engage in their subsistence farming and be unable to take advantage of federal acts.

This is what I wanted to say, Mr. Chairman. Thank you.

Le président: Merci, monsieur Bussièrès.

Monsieur Tessier.

Mr. Tessier: Has the UPA, the Union des producteurs agricoles du Québec been officially invited to appear before the Committee.

[Texte]

Le président: Je ne crois pas, monsieur Tessier, que l'U.P.A. ait demandé de venir.

M. Tessier: Est-ce qu'elle a été invitée? Est-ce qu'on leur a envoyé un avis leur disant que nous faisons ici l'étude de ce projet de loi? Est-ce qu'ils ont répondu négativement?

The Chairman: Mr. Tessier, there was no formal invitation issued by this Committee to any particular group of growers, the UPA or other, to attend before the Committee. You will recall, if you read the report of the subcommittee, that in fact certain witnesses who had already agreed to come before us were advised that it was before us by way of consideration. There was no recommendation, either by the subcommittee or, indeed, by the Committee as a whole, that any group of producers should be asked specifically to come before us.

M. Tessier: Alors, est-ce qu'il serait possible de demander qu'on invite officiellement l'U.P.A.? Actuellement, il semble qu'il n'existe plus de gouvernement fédéral, qu'il n'existe qu'un gouvernement provincial. Je pense qu'il faut leur rappeler que le gouvernement fédéral existe toujours et que si l'U.P.A. a choisi de donner son appui au Parti Québécois au Québec, il reste que nous, ici, nous avons toujours le mandat de représenter les producteurs. Alors, je pense que nous ne devons pas permettre à l'U.P.A. d'utiliser de ce genre de subtilité et qu'effectivement le Comité se doit de le leur rappeler. Ce matin, j'assistais à une réunion du Comité de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts et le sujet à l'ordre du jour était justement les émissions agricoles. L'U.P.A., encore une fois, n'avait pas cru bon répondre et pourtant ils savent fort bien que nous continuons de nous occuper des problèmes de l'agriculture ici. Alors, je demande officiellement que le Comité directeur prenne l'initiative d'inviter l'U.P.A. à venir comparaître au sujet de ce Bill C-2 pour que nous puissions les entendre. Quand à nous, nous nous chargeons de vérifier s'ils se sont donné la peine d'analyser eux-mêmes de façon exhaustive le contenu de ce projet de loi.

The Chairman: Thank you, Mr. Tessier.

Mr. Pelletier.

M. Pelletier: Monsieur le président, je pense que nous devons avoir une seule politique en ce qui a trait au Comité. Si les autres n'ont pas reçu d'invitation et qu'ils ont jugé bon de venir devant le Comité et de faire valoir les intérêts des producteurs qu'ils représentaient, c'est qu'ils ont pris à cœur les intérêts de ces producteurs. C'est tout. Et si ceux du Québec n'ont pas voulu venir, je dis: «Tant pis pour eux». Si nous devons envoyer des invitations chaque fois qu'un projet de loi est à l'étude au Comité, faisons-le pour tout le monde. Si nous ne le faisons pas pour les autres, nous n'avons pas à le faire non plus pour l'U.P.A. J'imagine qu'eux aussi ont à défendre les intérêts de leurs producteurs. S'ils croient qu'il n'est pas nécessaire de venir devant le Comité, qu'ils restent chez eux. Je crois que nous ne devons pas avoir deux politiques. Si nous invitons tout le monde, si nous invitons l'U.P.A., invitons tous les autres producteurs. Si nous n'invitons pas les autres producteurs, que l'U.P.A. ne soit pas invitée non plus. Mais ils savent très bien quand un projet de loi vient en Chambre, quand il vient en comité. A eux de se renseigner et

[Interprétation]

The Chairman: I do not think that UPA have asked to appear, Mr. Tessier.

Mr. Tessier: But has it been invited? Have they been informed that we were going to study this bill and have they answered that they do not wish to appear?

Le président: Monsieur Tessier, aucune association d'agriculteurs, l'UPA pas plus que les autres, n'a été officiellement invitée à comparaître devant le Comité. Ni le sous-comité ni le comité n'ont recommandé d'inviter tel ou tel groupe de producteurs à comparaître devant nous.

Mr. Tessier: Would it now be possible to officially invite the UPA to appear before us? Some people might think that we no longer have a federal government, but only a provincial government. It would be a good thing therefore to remind those people that we do have a federal government and that even though the UPA has backed the Parti Québécois in the provincial elections, we are still here as representatives of the producers. We must not allow the UPA to engage in that kind of subtlety and we must make our position sufficiently clear. This morning I attended a meeting of the Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts, whose order of the day was precisely farm broadcasting. Here again the UPA preferred not to answer even though they know full well that we are still concerned with agricultural problems here. I therefore move that the steering committee officially invite the UPA to appear on the subject matter of Bill C-2 so that we might hear what they have to say. We will then be in a position to check whether they have made an in depth analysis of this bill.

Le président: Merci, monsieur Tessier.

Monsieur Pelletier.

Mr. Pelletier: Mr. Chairman, I feel that the Committee should have only one policy. If other organizations which were not invited still decided to appear before the Committee to promote the interest of the producers they represent, this clearly shows that they have these interests at heart. If this particular organization preferred not to come, that is their tough luck. If we have to send official invitations each time we are studying a bill, those invitations have to go out to everyone. If we do not invite the others, there is no reason to invite the UPA. They are also supposed to defend the interests of their producers. If they feel they do not have to appear before the Committee, let them stay home. We should not have two policies. If we invite the UPA; we should invite all the other producers. If we do not invite all the other producers, there is no reason to invite the UPA. The UPA knows very well when the bill comes before the Committee or before the House and it is up to them to explain their position to us. We cannot have two or three different policies. Since they have not taken the trouble to explain their position to us concerning Bill C-2, that

[Text]

de faire valoir leur point de vue. Je pense, moi, que nous ne pouvons pas avoir deux, trois sortes de politique. Ils n'ont pas jugé utile de venir. C'est à eux de se décider. S'ils n'ont pas fait valoir leur point de vue à l'heure actuelle en ce qui concerne ce projet de loi, c'est qu'ils ne sont pas intéressés. Nous ne pouvons certainement pas nous permettre d'avoir deux ou trois politiques. Si les autres n'ont pas été invités, et qu'ils sont venus devant le Comité, c'est qu'ils l'ont appris par les voies normales ou autres. Pour l'U.P.A., c'est la même chose. Dans le passé, nous n'avons pas invité l'U.P.A. et ils sont venus quand ils ont jugé qu'il serait bon que leurs dirigeants discutent du projet de loi. Et je pense que nous devons faire la même chose. Nous ne pouvons absolument pas nous permettre d'avoir deux politiques.

Le président: Merci, monieur Pelletier.

Mr. Whittaker, followed by Mr. Peters, followed by Mr. Côté.

• 1700

Mr. Whittaker: Mr. Chairman, I am a little bit surprised at the speech from the Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture. I am also surprised that he is agitating for this bill to be held up.

Surely he should have been on top of this, being the Parliamentary Secretary, and have seen to it that these groups, if he wanted them to come, had been invited. I say this especially in the light of the knowledge that I have that the Minister of Agriculture was in Winnipeg telling commodity groups in my constituency that he was surprised at the number of speeches that were made by the Conservative Party when this bill was in the House, that he was surprised at the fact that they were making speeches against this bill. This was brought in in October and there was every opportunity for members on both sides to make speeches, but here he is telling the people in my riding and intimating that this is being held up by the members of the opposition in the number of speeches.

Now, after quite a few Committee meetings on this bill, which the Minister describes as one that should not take any length of time, that really should not be held up, we have come to a point where we can pass it through this Committee, and at this point we are starting to get opposition, opposition from the government members. Do they not talk about these things in caucus? Is the Parliamentary Secretary not up to what is going on in the Minister of Agriculture's office? Is he not even making representations to the members of his own caucus and to the ...

Mr. Pelletier: It is obvious there are only two members on your side.

Mr. Whittaker: ... Quebec caucus, because I am sure there has been every opportunity? I would hope that the Minister does not blame the opposition parties ...

Mr. Pelletier: Where are all your members?

Mr. Whittaker: ... for holding it up. That shows your responsibility.

[Interpretation]

means they are just not interested. Since other organizations which had not been invited did however appear before the Committee, they must have learned about it in one way or another, and the same is true of the UPA. In the past we did not invite the UPA, but still they came when they felt that it would be useful for their leaders to discuss a bill with us. The same thing applies in this case for we cannot have two different policies.

The Chairman: Thank you, Mr. Pelletier.

La parole est à M. Whittaker, puis ce sera MM. Peters et Côté.

M. Whittaker: Monsieur le président, le discours du Secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture m'étonne un peu. Je m'étonne également de voir qu'il essaie de retarder l'adoption de ce bill.

En sa qualité de Secrétaire parlementaire, il aurait dû s'assurer que ces groupes, s'il tenait à entendre leurs témoignages, avaient été invités. Si je dis cela, c'est surtout parce que le ministre de l'Agriculture est venu à Winnipeg dire aux groupes de producteurs de ma circonscription qu'il était étonné devant le nombre de discours prononcés par le Parti conservateur contre ce bill aux Communes. Le bill a été déposé en octobre et tous les membres des deux côtés ont eu l'occasion de prononcer des discours, mais il est venu dire à mes commentants que ce sont les membres de l'opposition qui entravent l'adoption du bill par leurs nombreux discours à son égard.

Après de nombreuses discussions en Comité au sujet de ce bill qui, selon le Ministre, devrait être adopté sans délai, nous sommes arrivés au point où le Comité peut l'adopter, et c'est à ce moment-ci que les membres du gouvernement commencent à s'y opposer. N'en discutent-ils pas aux réunions du caucus? Le Secrétaire parlementaire n'est-il pas au courant de ce qui se passe dans le bureau du Ministre de l'Agriculture? Est-ce qu'il ne fait même pas de recommandations aux membres de son propre caucus et au ...

M. Pelletier: Il est évident qu'il n'y a que deux membres de votre côté.

M. Whittaker: ... caucus du Québec, car je suis persuadé qu'il en a eu l'occasion? J'espère que le Ministre ne blâme pas les partis de l'opposition ...

M. Pelletier: Où sont tous vos membres?

M. Whittaker: ... de ce retard. Cela indique à quel point vous êtes responsables?

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, I thank you. I note that there are several speakers now who wish, I take it, to join debate on this particular issue.

I have some concern that there seems to be a disposition to move forward with this particular bill, and I would not want to see us get sidetracked by some kind of technical argument as opposed to getting down to the meat of the bill.

The point raised by Mr. Tessier is perhaps a valid point in terms of the UPA and whether or not they have some interest in this bill that they would like to express before us. The difficulty that I had, number one, was not in terms of motion. Perhaps Mr. Tessier might consider whether he wishes to put that as a motion. But I would call you all back to the fact that a report of the subcommittee was made with respect to witnesses.

That report was read some substantial time ago and I would have thought that members had the opportunity to make persons in their various constituencies aware that in fact this bill was before us should they wish to make representation. Regardless of who should have given that notice, some considerable time has taken place. We have already had before us witnesses who have travelled some considerable distance at their own expense on two occasions.

It has been my experience that the practice of committees is that when witnesses come before us without request of the Committee they pay their own expenses, as has been the case of the witnesses today. On the occasions that in fact the Committee has summonsed witnesses the experience has been that expenses are paid, and we get into difficulties, I think, in terms of the equality with which this Committee would want to be treating witnesses. I would bring that to your attention as well.

I also suggest to you that it appears to me that there might be sufficient time for us to proceed with this bill, and indeed report it, in the event we are not too tied up with this particular point. However, if it is the wish of the Committee, pursuant to a motion, to have this particular witness come before us, indeed to search out this witness and seat him before us, then, of course, I will obey the wishes of the Committee. But I would want us to have this bill, if we are able to, without getting too involved in terms of the organization of the Committee.

• 1705

Mr. Pelletier: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: On a point of order.

Mr. Pelletier: I would like to know if in the past we have invited organizations to appear before the Committee.

The Chairman: I can tell you, Mr. Pelletier, that in my experience you have indeed, on the recommendation of the sub-committee...

Mr. Pelletier: But in this particular case have we sent invitations...

The Chairman: No.

Mr. Pelletier: ... to other groups?

[Interprétation]

Le président: Messieurs, je vous remercie. Je remarque que plusieurs membres aimeraient participer à cette discussion.

Puisque nous voulons tous faire avancer l'étude de ce bill, je ne voudrais pas que l'on s'écarte du sujet à cause d'une discussion d'ordre technique.

Le point qu'a soulevé M. Tessier à l'égard de l'UPA et de l'intérêt possible de cet organisme à l'égard du bill est peut-être valable. Cependant, il n'a pas présenté ses observations sous forme de motion. Il devrait décider s'il désire me présenter une motion à cet égard. J'aimerais cependant vous rappeler que le sous-comité a présenté un rapport à l'égard des témoins.

Ce rapport vous a été communiqué il y a longtemps déjà et j'aurais cru que les membres auraient eu l'occasion d'aviser leurs commettants que ce bill était à l'étude au cas où certains auraient voulu nous faire part de leur opinion. Peu importe qui aurait dû aviser ces groupes, il y a eu suffisamment de temps pour le faire. Certains témoins ont déjà comparu devant nous après avoir parcouru des distances assez considérables à leurs frais, et ce à deux reprises.

J'ai toujours vu que lorsque des témoins comparaissent devant le Comité de leur propre chef, ils paient leurs propres dépenses tout comme l'ont fait les témoins d'aujourd'hui. Lorsque le Comité invite des témoins à comparaître, leurs dépenses sont payées. J'ajouterai que nous éprouvons certaines difficultés à ce niveau en ce sens qu'on se demande si le Comité devrait traiter tous les témoins sur un pied d'égalité. Je tiens à attirer votre attention là-dessus également.

Il me semble en outre que nous aurons suffisamment de temps pour terminer l'étude de ce bill et en faire rapport, pourvu que ce point particulier ne nous demande pas trop de temps. Toutefois, si suite à une motion le comité désire que ce témoin particulier compareaisse devant nous, ou plutôt qu'on aille chercher ce témoin pour qu'il vienne témoigner, alors, bien sûr, je me plierai au désir du comité. Mais j'aimerais maintenant que l'on examine ce bill, si c'est possible, sans perdre trop de temps à la discussion de l'organisation du comité.

M. Pelletier: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Un rappel au Règlement.

M. Pelletier: J'aimerais savoir si par le passé nous avons invité des organisations à comparaître devant le comité.

Le président: Je puis vous répondre, monsieur Pelletier, que par le passé nous avons en effet, suite à la recommandation du sous-comité...

M. Pelletier: Mais dans le cas qui nous occupe, avons-nous envoyé des invitations...

Le président: Non.

M. Pelletier: ... à d'autres groupes?

[Text]

The Chairman: No. I thought I had made that quite clear. There were no invitations extended by the Committee to come before us. We responded to requests of particular members to come before us.

Mr. Tessier is on the same point of order, or can I return to my . . .

M. Tessier: Oui, précisément. Je voudrais faire savoir à mon collègue et Secrétaire parlementaire que la situation depuis le 15 novembre au Québec peut être considérée comme différente et que, en égard à ce qui vient d'arriver chez nous et à ce qui pourrait être une nouvelle attitude, je pense qu'on doit considérer ces faits comme étant déterminants dans le fait que l'UPA n'ait pas répondu à notre appel et n'ait pas accepter de venir comparaître devant le Comité. C'est pourquoi je fais une proposition formelle pour inviter l'Union des producteurs agricoles à venir comparaître.

Une voix: Au nom des cultivateurs.

The Chairman: If you would consider putting a motion in writing, Mr. Tessier, I really do not think I can accept it on the point of order per se, but if you wish to put that motion, I will return to you. Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, it has been a very interesting discussion on whether or not other witnesses should have been called. It was my contention on Second Reading that this bill was designed mainly for Western Canada outside of the Wheat Board. Certainly the Minister of Transport, representing the Wheat Board, was in attendance all during Second Reading, along with the Minister of Agriculture, and it would appear to me that what we had been talking about in the main were those agencies that already had a structure, namely, the Wheat Board, that would administer this proposed Act for the oil seeds, rape and the other oil seeds and probably any other cereal that would come under the Wheat Board and that advance payments would be made.

In listening today to the Ontario Wheat Board I gather that they have the same structure, and this structure is not normal in Ontario or Quebec, to my knowledge, in relation to any other product. I do not think there is a duplicate organization in Quebec in wheat, in corn or in any other commodity that would meet the requirements. Therefore I do not think it is an extensive piece of legislation as far as most of the boards are concerned. If the boards are going to change and operate in a marketing structure where they can pay cash advances, they have to control the end product or the Act would not apply. They would not have any guarantee of being able to get their money back. I think the Act is hinged on the ability to operate with a very low loss in any cash advances you make, and for that reason the board has to have control over the end product.

I therefore doubt that any board in Quebec, or most of the boards in Ontario, would in any way at this time be able to take advantage of this legislation. Therefore I think it applies to a very limited number of commodities, namely, the oil seeds in Western Canada and probably the Wheat Board in Ontario.

[Interpretation]

Le président: Non. Je pensais avoir été assez clair sur ce point. Le comité n'a invité personne à comparaître. Nous avons répondu aux demandes de certains groupes à comparaître devant nous.

M. Tessier invoque-t-il le même article du Règlement, ou puis-je revenir à . . .

Mr. Tessier: Yes, precisely. I would like to advise my colleague and Parliamentary Secretary that the situation in Quebec since November 15 can be considered as different and that, in the light of what has happened back home and of what could prove to be a new attitude, I think we should consider the facts as significant in the sense that the UPA has not answered our call and has not accepted to appear before the Committee. That is why I make an official proposition to invite the *Union des producteurs agricoles* to come as witnesses.

An hon. Member: In the name of their producers?

Le président: Si vous voulez me présenter votre motion par écrit, monsieur Tessier, je ne pense pas qu'elle sera recevable dans le contexte de ce rappel au Règlement, mais si vous me présentez cette motion, je vous reviendrai. Monsieur Peters.

M. Peters: Monsieur le président, cette discussion à savoir si d'autres témoins auraient dû être invités a été fort intéressante. Lors du débat en deuxième lecture, j'avais l'impression que ce bill visait surtout les producteurs de l'Ouest canadien qui ne sont pas couverts par la Commission canadienne du blé. Le ministre des Transports, représentant la Commission canadienne du blé, a assisté à tout le débat en deuxième lecture, ainsi que le ministre de l'Agriculture, et il me semble que dans l'ensemble il était question que les agences déjà structurées, notamment la Commission canadienne du blé, administreraient cette loi proposée en ce qui a trait au colza et autres oléagineux et probablement à toutes les céréales dont la Commission canadienne du blé est responsable, et que les paiements par anticipation seraient versés.

En écoutant l'*Ontario Wheat Board* aujourd'hui je me rends compte que cet office a la même structure et que cette structure n'est pas normale en Ontario ni au Québec, à ma connaissance, en ce qui a trait à tous les autres produits. Je ne pense pas qu'il existe au Québec une organisation s'occupant du blé, du maïs ou de toute autre denrée qui répondent à ces critères. Je ne pense donc pas que cette loi a une grande portée du moins en ce qui concerne la plupart des offices. Si l'on doit modifier ces offices afin qu'ils puissent fonctionner dans le cadre d'une structure de commercialisation où ils verseront des avances au comptant, ils devront pouvoir contrôler le produit final ou alors la loi ne s'applique plus. Ils n'auraient aucune garantie de pouvoir récupérer leur argent. La loi se fonde sur la possibilité de fonctionner en subissant des pertes minimales pour toute avance numéraire, et pour cette raison l'office doit pouvoir contrôler le produit final.

Je doute donc que des offices au Québec, et que la plupart des offices de l'Ontario, soient en mesure à l'heure actuelle de profiter de cette loi. Elle s'applique donc selon moi à un nombre très limité de denrées, notamment les graines oléagineuses de l'Ouest canadien et probablement l'Office de com-

[Texte]

With those exceptions, there do not appear to me to be any applications in the near future for this board. I would be surprised if the board in Quebec, or whatever the UPA is—and I do not remember it being before us at any time in history, but it may have been under another name. I just do not see that they would be much interested in coming before us because I doubt if they represent any agencies that have the type of structure that would meet the requirements of this Act or get any benefit from this Act.

It would therefore be my suggestion that we go ahead with the bill simply because I do not think, unless somebody wishes to point out where there is some relationship, or I do not see any of the other commodity groups, other than the ones that have been mentioned, that would operate at the present time under this piece of legislation, and therefore I do not think the people in Quebec would have any interest in appearing.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. Mr. Côté.

• 1710

M. Côté: Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, je voudrais bien faire comprendre à tous mes collègues qu'à mon avis M. Tessier, le Secrétaire parlementaire, avait raison tout à l'heure. Dans le passé, si nous ne communiquions pas avec une association en particulier, nous ne communiquions avec aucune autre; c'est normal. Je ne crois pas non plus qu'on ait à faire une exception pour créer un précédent.

Par contre, lorsque j'ai fait une proposition, elle n'a pas été appuyée. Elle ne compte donc pas d'après nos règlements. Lorsque j'ai fait ma proposition, c'est parce que simplement j'ai cru que selon votre bon désir les membres ont le droit de communiquer avec les associations de leur comté. Je l'ai fait, personnellement. Comme nous avons la réunion la plus importante de l'année sur les perspectives agricoles de la province du Québec, non pas à cause de la situation résultant du 15 novembre, mais tout simplement à cause de ses facteurs de production, c'est-à-dire de l'industrie laitière, le comité permanent de l'Agriculture a demandé à l'HPA et au gouvernement du Québec d'être présents ici, ce matin. Il s'agissait de monsieur Gaétan Lussier, sous-ministre de l'Agriculture du Québec.

Alors, tous les organismes agricoles professionnels ont été mobilisés à cause de cela. Et ils m'ont demandé si on pouvait leur donner jusqu'à demain pour donner leurs opinions sur le Bill. Alors, je retire ma proposition même si elle n'a pas été appuyée, pour me soumettre à la bonne volonté de l'opposition, du membre du NPD et des Conservateurs. Je retire ma proposition, et je vous demanderais tout simplement qu'on réserve les articles 1 et 2 et qu'on commence tout de suite la discussion sur l'ensemble du bill, article par article. Sauf les articles 1 et 2 parce que l'un c'est le principe et l'autre, c'est la mise en application.

J'ai l'impression qu'on est prêt, nous, à adopter les articles excepté les articles 1 et 2. Car, l'UPA a demandé à venir témoigner au cas où ils auraient des opinions à nous donner et

[Interprétation]

mercionalisation du blé de l'Ontario. Compte tenu de ces exceptions, je ne pense pas qu'il y ait d'autres demandes à l'avenir. Je serais surpris si l'Office du Québec, ou quelle que soit la nature de l'UPA—et je ne me souviens pas de sa comparution, mais il se peut qu'elle soit comparue sous un autre nom. Je ne vois pas du tout pourquoi ce groupe voudrait comparaître devant nous car je doute s'il représente des agences structurées de façon à répondre aux exigences de cette loi ou à en obtenir les avantages.

Je propose donc de poursuivre l'étude du bill car, à moins que quelqu'un puisse indiquer qu'il existe un rapport, je ne pense pas que d'autres groupes que ceux dont il a été question pourraient fonctionner à l'heure actuelle aux termes de cette loi, et donc je ne pense pas que les représentants du Québec auraient intérêt à comparaître.

Le président: Je vous remercie, monsieur Peters. Monsieur Côté.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, I would like to make clear to all my colleagues that, in my opinion, Mr. Tessier, the Parliamentary Secretary, was justified in making his points. If, in the past, we did not get in touch with any particular association, then there is no need for us to begin to do so now. I do not think that an exception should be made, thus creating a precedence.

However, when I made my proposal, it was not seconded, therefore, according to the rules, it was given no further consideration. But when I made this proposal, it was because I felt that the members are entitled to communicate with associations in their ridings. I have personally done so. Since this is this year's most important meeting on agricultural prospects and without taking into account the situation resulting after November 15 but simply because of production factors in the dairy industry, the Standing Committee on Agriculture asked UPA and the Government of Quebec to be present this morning. Mr. Gaétan Lussier, Deputy Minister of Agriculture of the Province of Quebec, did attend.

All sorts of agricultural associations were mobilized as a result of this. They asked me if they could have until tomorrow in order to give their opinions on this bill. Therefore, I withdraw my proposal even though it was not seconded and count on the co-operation of the opposition, the NDP member and the Conservatives. I withdraw my proposal and simply ask that clauses 1 and 2 be stood and that we begin our clause-by-clause discussion of the rest of the bill. I ask that clauses 1 and 2 be stood because they deal with the principle and the implementation.

I have the feeling that everyone is ready to pass these clauses with the exception of 1 and 2. The UPA asked to come before the Committee should it have opinions to present and,

[Text]

qui pourraient peut-être nous amener à apporter des amendements à ces articles 1 et 2.

Si nous sommes d'accord, je retire ce que j'ai dit tout à l'heure et je propose qu'on procède immédiatement à l'étude du bill.

Le président: Merci, monsieur Côté.

J'ai encore M. McIsaac et M. Corriveau.

M. Côté: Tu proposes cela, Walter?

Mr. McIsaac: Have you a motion in front of you?

The Chairman: Well, it appears we now have a motion by Mr. Côté that we move immediately to clause-by-clause consideration, holding Clauses 1 and 2 until tomorrow.

Is there any particular discussion on that motion?

Mr. McIsaac: Mr. Chairman, just on that motion, if I may. Would there be any point really, in proceeding on the balance of it until we settle the issue raised by my colleague, Mr. Tessier? I am not sure that I see the advantage in agreeing to Mr. Côté's motion until we deal with the entire question.

And second, Mr. Chairman, I was going to ask if Mr. Leggett could comment in a general way on whether Mr. Peters' assessment of this bill was correct in the sense that there were very few commodity groups eligible for the program. I presume it has been discussed and I did not want to drag it out.

• 1715

Mr. Leggett: Yes, Mr. Chairman, it has been discussed. I made the statement a few minutes ago that, in our opinion, there were already some 30 to 40 organizations in Canada that could subscribe to the terms and conditions of this bill. With all due respect I think, Mr. Peters, it is not really geared towards the Western producers. It is Mr. Whelan's bill and he has always said that he figures the Eastern producers and the producers in B.C. should have the same opportunity as the Western producers under the Prairie Grain Advance Payments Act.

It does include, though, some of those producers of rye, flax and rapeseed, for example, as well as some potato producers in Alberta, and Manitoba, that could, I think, subscribe to the terms and conditions of this bill.

Mr. McIsaac: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Leggett. Mr. Corriveau.

M. Corriveau: Monsieur le président, je pense que le Comité de l'Agriculture vient ici pour aider tous les producteurs canadiens. S'il subsiste le moindre doute dans notre esprit, si nous croyons tant soit peu que nous ne sommes pas prêts à étudier le projet de loi article par article, si nous croyons qu'il peut y avoir préjudice pour certaines productions, je pense que j'appuie en partie la suggestion de M. Claude Tessier, député de Compton, qui veut que nous retardions l'étude article par article du projet de loi. Il se peut que lorsque nous aurons les

[Interpretation]

as a result of this, we might have amendments to make to clauses 1 and 2.

If we can agree on this, I withdraw what I said a while ago and propose that we proceed immediately with our study of the bill.

The Chairman: Thank you, Mr. Côté.

I still have Mr. McIsaac and Mr. Corriveau.

Mr. Côté: Is that what you wanted to suggest, Walter?

M. McIsaac: Avez-vous reçu une motion?

Le président: Eh bien, il semble que nous avons maintenant une motion proposée par M. Côté afin de commencer l'examen article par article du projet de loi, les articles 1 et 2 étant réservés jusqu'à demain.

Y a-t-il des commentaires là-dessus?

M. McIsaac: Monsieur le président, au sujet de cette motion, vaudrait-il la peine de commencer l'étude du bill sans avoir réglé la question soulevée par M. Tessier? Je ne sais pas s'il sert à quelque chose d'accepter la motion de M. Côté sans avoir réglé l'ensemble de la question.

Deuxièmement, monsieur le président, je voulais demander à M. Leggett de nous dire de façon générale si M. Peters a raison de dire que très peu d'associations de producteurs seront admissibles à ce programme. Je suppose que cela a déjà fait l'objet d'une discussion et je ne veux pas prolonger inutilement nos délibérations.

M. Leggett: Oui, monsieur le président, nous en avons déjà parlé. J'ai dit tout à l'heure que, à notre avis, il y a 30 ou 40 associations au Canada qui pourraient répondre aux exigences de ce bill. Avec tout le respect que je dois à M. Peters, je ne crois pas que ce bill soit conçu pour répondre particulièrement aux besoins des producteurs de l'Ouest. Le projet de loi est l'idée de M. Whelan et il a toujours dit que les producteurs de l'Est et de la Colombie-Britannique devraient avoir les mêmes possibilités que celles accordées aux producteurs de l'Ouest en vertu de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies.

N'empêche que certains producteurs de seigle, lin et colza, par exemple, aussi bien que des producteurs de pommes de terre en Alberta, au Manitoba, pourraient répondre aux exigences de ce bill.

M. McIsaac: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Leggett. Monsieur Corriveau.

Mr. Corriveau: Mr. Chairman, I think that the Committee on Agriculture is here to assist all Canadian producers. If there is the slightest doubt in our minds that the bill which we are about to begin studying clause-by-clause might not be fair to certain types of production, I for one would heartily endorse the suggestion made by Mr. Claude Tessier, the member for Compton, to the effect that we postpone our clause-by-clause study of the bill. It may be that when we have the latest technical information, we will change practically nothing in

[Texte]

dernières renseignements techniques, nous ne changerons à peu près rien à la disposition du projet de loi mais nous aurons peut-être des suggestions à apporter. Alors, si les membres de l'Opposition croient, comme nous, que nous sommes ici pour le bien des producteurs canadiens, ils ne devraient pas s'opposer à ce que l'étude du projet de loi article par article soit remise à plus tard. Monsieur le président, je voudrais aussi vous faire remarquer que, si ma mémoire est fidèle, le Comité de l'Agriculture a le droit de convoquer qui il veut, à n'importe quel moment. J'admets que par le passé nous n'avons peut-être pas pris des dispositions pour convoquer des gens devant le Comité. Mais il n'y a rien qui nous empêche de la faire et d'après les Règlements du Comité de l'Agriculture, si ma mémoire est fidèle, nous avons le droit de convoquer qui nous voulons. Alors, je ne demande pas que nous passions une résolution pour convoquer l'U.P.A. Mais, qu'on nous laisse au moins la nuit pour réfléchir. On dit que la nuit porte conseil. Qu'on nous donne au moins jusqu'à demain matin pour voir si réellement ce projet de loi peut aider l'agriculture en général au Canada. Je ne vois pas comment l'Opposition pourrait s'opposer à cette demande.

Et si, après étude et réflexion, nous décidons qu'il est nécessaire de rencontrer l'U.P.A. pour obtenir certains renseignements techniques, nous pourrions alors prendre une décision ensemble. Nous verrons si nous devons convoquer l'U.P.A. ou non. Pour ma part, je ne vois pas pour quoi nous devrions passer ce projet de loi à la vapeur. Nous demandons simplement une journée pour pouvoir en faire une étude plus approfondie possible pour le bien des agriculteurs.

Le président: Merci, monsieur Corriveau.

Monsieur Bussièrès.

M. Bussièrès: Monsieur le président, je veux simplement appuyer la proposition de mon collègue M. Côté qui demande que nous retenions les articles (1) et (2) du projet de loi où les définitions peuvent causer des problèmes et que nous fassions tout de suite l'étude des articles (3), (4) et (5). Cela me paraît tout à fait raisonnable et cela nous donne le temps de travailler à ces questions qui nous causent des difficultés.

Le président: Merci, monsieur Bussièrès. Mr. Whittaker, did you have a final question?

Mr. Whittaker: First, I would like you to clarify the reason for this motion.

The Chairman: It is my understanding, Mr. Whittaker, that the motion is

That the Committee do now proceed to clause by clause consideration of Bill C-2, holding discussion of Clauses 1 and 2 to the next meeting.

Mr. Whittaker: For what reason? Why Clauses 1 and 2?

Mr. Côté: The fact that all the last bills . . .

The Chairman: If I may, excuse me. Holding of Clauses 1 and 2 obviously keeps open the general discussion of the bill, Mr. Whittaker, and prevents us from reporting the bill.

[Interprétation]

the bill provisions but we may also have some suggestions to make. Therefore, if some members of the opposition believe, as we do, that we are here for the welfare of Canadian producers, they should not object to putting off the clause-by-clause study until later. Mr. Chairman, I would also like to point out that, if my memory serves me right, the Committee on Agriculture has the right to summon any witness at any time. I acknowledge that in the past we did not make arrangements to invite witnesses before this Committee. But there is nothing which prevents us from so doing and I believe that the Standing Orders of the Committee entitle us to summon whomever we want. I am not asking that we pass a motion to summon the UPA but we could at least leave a decision until tomorrow so we can sleep on the matter. Tomorrow we may be in a position to have clearer idea on whether this bill can help agriculture as a whole in Canada. I do not see how the opposition could refuse such a request.

If, after study and reflection, we decide that it is necessary to meet the UPA to obtain certain technical information, we might be able to come to a common decision. We can decide whether we should invite the UPA or not. I do not see why we should rush this bill. We are just asking for another day so that we can carry out as an exhaustive a study as possible for the welfare of all farmers.

The Chairman: Thank you, Mr. Corriveau.

Mr. Bussièrès.

Mr. Bussièrès: Mr. Chairman, I would like to support Mr. Côté's proposal to the effect that we stand clauses 1 and 2 of the bill since the definition may give rise to some problems, and that we begin our clause by clause study of the rest. This seems very reasonable and it would give us the time to work on questions which are still causing difficulties.

The Chairman: Thank you, Mr. Bussièrès. Monsieur Whittaker, aviez-vous une dernière question?

M. Whittaker: D'abord, j'aimerais que vous expliquiez la raison de cette motion.

Le président: Je crois, monsieur Whittaker, que la motion se lit comme suit:

Que le Comité commence son étude article par article du projet de loi C-2, les articles 1 et 2 étant réservés jusqu'à la prochaine séance.

M. Whittaker: Pour quelle raison? Pourquoi les articles 1 et 2?

M. Côté: Le fait que tous les derniers bills . . .

Le président: Si vous permettez. Le fait de réserver les articles 1 et 2 permet la discussion générale du projet de loi, monsieur Whittaker, et nous empêche de faire un rapport sur le bill.

[Text]

Mr. Whittaker: Okay, I would say, Mr. Chairman, that I would agree with Mr. Corriveau that we should not proceed with clause-by-clause discussion. It would appear from the discussion that we have had in the last, almost one hour, that more witnesses should be called and we want to make provision to have more witnesses. If this is the case, then the bill should be left open because there could be all sorts . . .

Mr. Côté: That is what I said a few minutes ago.

Mr. Whittaker: . . . of different interpretations and things that should happen to the bill. So, I think it would be most dangerous if what we want to do is to have more commodity groups come in and meet with us on the bill.

My main concern earlier, of course, was that we could pass this bill today. We have met with the Minister, we have met with Mr. Leggett, we have had discussions in the House, and I never dreamt that the Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture did not really know what was going on; that he would come at this late date. Too bad the press was not here.

• 1720

I think it would be most dangerous, if we are going to call in further witnesses, to proceed clause by clause with this bill.

M. Pelletier: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Mr. Whittaker: Sure. Defend yourself.

The Chairman: Mr. Pelletier on a point of order.

M. Pelletier: J'avais toujours pensé que ce monsieur-là était plus intelligent que cela, mais je m'aperçois que . . .

Une voix: Oh, ce n'est pas . . . Mon opinion première était fondée.

M. Pelletier: J'ai tout simplement dit qu'on ne pouvait pas faire de passe-droit. Un point c'est tout. Je n'ai pas voulu arrêter l'étude du Bill ou que cela se prolonge etc. Je n'ai jamais dit que j'étais contre cela. J'ai tout simplement dit que si on faisait une exception, il faudrait la faire pour tout le monde. C'est une question de justice tout simplement.

The Chairman: Gentlemen, we have had rather substantial discussion on this point now, and if I may, I will presume to act almost as Solomon on this difficult ground. There seems to be a general disposition at this point to afford ourselves the opportunity to assure ourselves that all witnesses who would want to be heard have indeed had the opportunity to be heard. Indeed, it appears to be the general opinion, given the opportunity tomorrow to consult with the Chair and the Clerk by those persons who, in fact, would want to come before us. Therefore I would presume at this point, unless I have serious objection from any of you, to adjourn until tomorrow.

Some hon. Members: Hear, hear!

The Chairman: . . . when we will proceed. This meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

M. Whittaker: Très bien. Je suis d'accord avec M. Corriveau. Je ne crois pas que nous devrions commencer tout de suite la discussion article par article. D'après les remarques faites pendant la dernière heure, on semblerait vouloir entendre davantage des témoins et il faudrait agir en conséquence. S'il en est ainsi, nous ne devrions pas terminer notre étude du bill parce qu'il pourrait y avoir toutes sortes de . . .

M. Côté: C'est ce que je viens de dire.

M. Whittaker: . . . d'interprétations différentes et de modifications. Nous ne devrions pas faire cela si nous voulons effectivement entendre encore des représentants d'associations de producteurs.

Tout à l'heure, j'ai dit que je voulais surtout que nous adoptions ce bill aujourd'hui. Nous avons déjà eu une réunion avec le ministre et M. Leggett; nous en avons parlé à la Chambre et je ne me suis jamais imaginé que le secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture n'était pas au courant de ce qui se passait et qu'il commencerait seulement maintenant à s'informer. Domage que les journalistes ne soient pas ici.

Je crois qu'il serait dangereux de commencer l'étude article par article si nous voulons convoquer d'autres témoins.

Mr. Pelletier: On a point of order, Mr. Chairman.

M. Whittaker: Bien sûr, défendez-vous.

Le président: M. Pelletier invoque le Règlement.

Mr. Pelletier: I always thought that the gentleman was more intelligent than that but I see that . . .

An hon. Member: It is not . . . my first impression was right.

Mr. Pelletier: I simply said that we cannot give any unfair advantages. As simple as that. I did not want to put an end to our study of the bill or have it prolonged. I never said that I was against this. I just said that if we made an exception, we would have to treat everyone equally. It is a simple question of justice.

Le président: Messieurs, nous en avons déjà longuement parlé et je vais maintenant jouer au Salomon et me prononcer sur cette question assez épineuse. Le Comité semble disposé à prendre du temps pour s'assurer que tous ceux qui auraient voulu témoigner jouissent de ce droit. Ainsi, les témoins éventuels pourront contacter le président et le greffier d'ici demain. Si personne ne s'y oppose, je voudrais maintenant lever la séance.

Des voix: Bravo!

Le président: Le comité s'ajourne. La séance est levée jusqu'à nouvel ordre.

WITNESSES—TÉMOINS

From the Ontario Wheat Producers' Marketing Board:

Mr. I. Kleiman, Chairman;

From the Department of Agriculture:

Mr. H. W. Leggett, Director, Grains and Special Corps
Division, Production and Marketing Branch.

De l'Ontario Wheat Producers' Marketing Board:

M. I. Kleiman, président;

Du ministère de l'Agriculture:

M. H. W. Leggett, directeur, Division des céréales et cultures spéciales, Direction de la production et de la commercialisation.

HOUSE OF COMMONS

CA1XC12

Issue No. 8

-A48

Thursday, December 16, 1976

Chairman: Mr. Robert Daudlin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 8

Le jeudi 16 décembre 1976

Président: M. Robert Daudlin

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-2, An Act to facilitate the making of
advance payments for crops.

CONCERNANT:

Bill C-2, Loi pour faciliter le paiement par
anticipation des récoltes.



Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976

Deuxième session de la
trentième législature, 1976

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Robert Daudlin

Vice-Chairman: Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres (*Lincoln*)

Cadieu

Caron

Condon

Corriveau

Côté

Douglas (*Bruce-Grey*)

Goodale

Hamilton (*Swift Current-*

Maple Creek)

Hargrave

Herbert

Hurlburt

Lambert (*Bellechasse*)

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Robert Daudlin

Vice-président: M. Pierre Bussières

Messieurs

McIsaac

Murta

Nystrom

O'Connell

Pelletier

Peters

Ritchie

Schellenberger

Smith (*Saint-Jean*)

Stewart (*Marquette*)

Tessier

Towers

Whittaker

Wise

Yanakis—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Wednesday, December 15, 1976:

Mr. O'Connell replaced Mr. Collenette.

On Thursday, December 16, 1976:

Mr. Hurlburt replaced Mr. Neil;

Mr. Stewart (*Marquette*) replaced Mr. McCain.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi, 15 décembre 1976:

M. O'Connell remplace M. Collenette.

Le jeudi, 16 décembre 1976:

M. Hurlburt remplace M. Neil;

M. Stewart (*Marquette*) remplace M. McCain.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, DECEMBER 16, 1976

(9)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 3:59 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andres (*Lincoln*), Bussières, Cadieu, Corriveau, Côté, Daudlin, Hargrave, Herbert, McIsaac, O'Connell, Pelletier, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Marquette*), Tessier, Whittaker and Wise.

The Committee resumed debate on the motion of Mr. Côté,—That the Committee do now proceed to clause by clause consideration of Bill C-2, An Act to facilitate the making of advance payments for crops (Advance Payments for Crops Act), holding discussion of Clauses 1 and 2 to the next meeting.

The motion was, by unanimous consent, withdrawn.

On Clause 2,

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Thursday, November 4, 1976, the Chairman authorized that the documents entitled—Brief outline of the Meat Inspection Services in Canada, and References to Articles reporting Signs and Lesions of Bluetongue disease in cattle—submitted by the Department of Agriculture be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendices "AG-1" and "AG-2"*).

Clauses 2 to 15 inclusive carried.

Clause 1 carried.

The Title carried.

The Bill carried.

Ordered,—That the Chairman report Bill C-2, without amendment, to the House.

At 4:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 16 DÉCEMBRE 1976

(9)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui    15 h 59 sous la présidence de M. Daudlin (président).

Membres du Comité présents: MM. Andres (*Lincoln*), Bussières, Cadieu, Corriveau, Côté, Daudlin, Hargrave, Herbert, McIsaac, O'Connell, Pelletier, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Marquette*), Tessier, Whittaker et Wise.

Le Comité poursuit le débat sur la motion de M. Côté,—Que le Comité entreprenne l'étude, article par article, du Bill C-2, Loi pour faciliter le paiement par anticipation des récoltes (Loi sur le paiement anticipé des récoltes), renvoyant à la prochaine séance l'étude des articles 1 et 2.

Du consentement unanime, la motion est retirée.

Article 2,

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du jeudi 4 novembre 1976, le président autorise que les documents intitulés—Brève description du service d'inspection des viandes au Canada et références aux articles rapportant des signes et des lésions de la fièvre catarrhale chez les bovidés—présenté par le ministère de l'Agriculture soient joints aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (*Voir Appendices "AG-1" et "AG-2"*).

Les articles 2 à 15 inclusivement sont adoptés.

L'article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

Le bill est adopté.

Il est ordonné,—Que le président fasse rapport du Bill C-2, sans amendement, à la Chambre.

A 16 h 10, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, December 16, 1976

• 1558

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we will resume consideration of Bill C-2, an Act to facilitate the making of advance payments for crops. You will recall that at the close of the last day's session we had provided to us a motion by Mr. Côté that the Committee do now proceed to clause-by-clause consideration of Bill C-2, holding discussion of Clauses 1 and 2 to the next meeting. I understand that Mr. Côté is now disposed to withdraw that particular motion, and I would ask whether there is consent of the members that in fact that motion be withdrawn. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I understand as well that there is some disposition in fact to move on to clause-by-clause, but that there may be some statements to be made with respect to particular clauses as we go along, or alternatively that there might be some disposition to make particular statements at this time. I would like some direction from the Committee as to whether we can now proceed by way of clause-by-clause, or whether in fact there is some statement to be made.

M. Tessier: Un rappel au Règlement, monsieur le président, avant de commencer. Est-ce que vous avez reçu une réponse de l'UPA?

The Chairman: Mr. Tessier, perhaps Mr. Côté will correct me if I am wrong, but it is my understanding that there has been some communication with the UPA, and in their view, given the nature of the state of producers, if I can call it that, in Quebec, the diversity of the producers and the fact that they are to the greatest extent unorganized, they feel that they have no particular concern with respect to this bill, and that in effect the operation of the bill in their view, is not one that concerns them at this particular time. Is that fairly stated, Mr. Côté?

• 1600

M. Côté: C'est-à-dire que le Bill les préoccupe. Ils sont d'accord avec le Bill; ils l'ont étudié hier et aujourd'hui avec la Fédération canadienne de l'agriculture qui a présenté le mémoire; ils auraient aimé pouvoir toucher des individus comme je l'avais demandé ainsi que quelques-uns de mes collègues.

Par contre, ils comprennent la complexité de la mise en application d'une affaire comme celle-là. Mais ils sont d'accord avec le Bill, et cela les préoccupe. Ils se disent, plus vite il sera voté, plus vite les associations pourront s'organiser pour répondre aux exigences du bill.

The Chairman: In any event, I might advise the Committee that it is not the intention of the UPA to appear before us. They do not intend nor have they sought the opportunity to come.

Mr. Schellenberger.

Mr. Schellenberger: Thank you, Mr. Chairman.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 16 décembre 1976

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous reprenons l'étude du Bill C-2, Loi pour faciliter les paiements par anticipation des récoltes. Vous vous souvenez qu'à la fin de la dernière séance, M. Côté a présenté une motion à l'effet que le Comité entreprenne immédiatement l'étude article par article du Bill C-2 en reportant la discussion des articles 1 et 2 à la séance suivante: je crois que M. Côté est maintenant disposé à retirer cette motion et je demanderais aux députés s'ils consentent à ce que cette motion soit retirée. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Je crois également que certains sont disposés à passer à l'étude article par article, mais il demeure possible que certaines déclarations soient faites à propos d'articles précis à mesure que nous progresserons ou par ailleurs, que certains soient prêts à faire une déclaration dès maintenant. J'aimerais obtenir l'avis du Comité pour savoir si nous pouvons maintenant entreprendre l'étude article par article, ou si quelqu'un a une déclaration à faire.

Mr. Tessier: On a point of order, Mr. Chairman, before proceeding. Have you received an answer from the UPA?

Le président: Monsieur Tessier, M. Côté peut me reprendre si je me trompe, mais je pense qu'il y a eu contact avec l'UPA et, qu'à leur avis, étant donné la situation des producteurs, si l'on peut dire, au Québec, la diversité de ces derniers et leur état avancé de désorganisation, l'UPA est d'avis que ce projet de loi ne l'intéresse pas particulièrement et que l'application de ce projet de loi, toujours selon eux, ne les concerne pas à l'heure actuelle. Est-ce bien cela monsieur Côté?

Mr. Coté: Well, the bill does concern them. They agree with the bill; they studied it yesterday and today with the Canadian Federation of Agriculture, which did table a brief. They would have liked to get in contact with individuals, as I did ask them with some of my colleagues.

On the other hand, we understand that the application of a matter of this kind is complex. But they agreed with the bill, which concerns them. They believe that the sooner it is carried, the sooner the organizations will be able to adapt themselves to the requirements of the bill.

Le président: Quoi qu'il en soit, je tiens à informer le Comité que l'UPA n'a pas l'intention de comparaître devant nous. Ils n'en ont pas l'intention et n'ont pas non plus cherché à le faire.

Monsieur Shellenberger.

M. Schellenberger: Merci, monsieur le président.

[Texte]

During the questioning of witnesses and of the department, it was my concern that there may be certain organizations who do not wish to participate, or who do not want the liabilities or to shoulder the problems that may result from this bill. As well, there may be certain farmers who do not wish to become members of organizations in order that they be allowed to take out advance payments under this act.

Because of those concerns, it is my intention to move certain amendments to the bill to put in place the opportunity for a producer to receive an advance through a bank or other financial institution, or, in the case where that is not possible, through something that the provincial ministers could set up. My intention, because I am not entirely prepared, is to move those at report stage of the bill; and because of that, we are prepared to deal with the bill in clause-by-clause study.

The Chairman: Thank you, Mr. Schellenberger. I confirm that you have discussed this matter with me notwithstanding the fact that you have not sought this particular finding on my behalf. Might I suggest to you, having had the benefit of looking at some of your brief notes, that there might be some difficulty, in terms of the extension of the royal prerogative, with respect, with some of the motions that you might be contemplating making. Might I suggest that you examine the motions from that point of view.

Mr. O'Connell: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. O'Connell.

Mr. O'Connell: On that point raised by Mr. Schellenberger, as noted in other sessions, I have a good deal of sympathy with the difficulty that is being expressed; and whereas I do not want to anticipate presenting any amendments, either now or at report stage, I would like to give notice that I will feel very sympathetic to the sort of amendment that he is proposing, and that I do hope that in the meantime, the department will make every effort possible to see if it could not come forward with an amendment that would clear a way through this particular difficulty.

The Chairman: Thank you, Mr. O'Connell.

May I finally, then, as an item of housekeeping before we proceed to clause-by-clause, gentlemen, inform you that we have now received two documents, following the examination of the supplementary estimates that we undertook just a short time past. The documents are entitled *A Brief Outline of the Meat Inspection Services in Canada and References to Articles Reporting Signs and Lesions of Blue Tongue Disease in Cattle*. These were both submitted by the Department and, with your agreement, we could have them printed as appendices to today's minutes.

Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Pelletier.

M. Pelletier: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Vous avez dit que c'était un *House business*, ni plus ni moins?

The Chairman: Well, I had indicated that there was a bit of housekeeping . . .

[Interprétation]

Lors de l'interrogatoire des témoins et du ministère, j'ai été préoccupé par l'idée que certaines associations puissent ne pas vouloir participer ou puissent ne pas vouloir des obligations ou des problèmes que peut engendrer ce projet de loi. De plus, certains agriculteurs pourraient ne pas vouloir devenir membres d'une association de façon à pouvoir obtenir des paiements anticipés aux termes de la loi.

Étant donné cette préoccupation personnelle, j'ai l'intention de présenter certains amendements au projet de loi afin d'offrir la possibilité à un producteur d'obtenir des paiements anticipés par l'intermédiaire d'une banque ou d'une autre institution financière, ou si ce n'est pas possible, par l'intermédiaire d'un organisme créé par les ministres provinciaux. N'étant pas tout à fait prêt à le faire, j'ai l'intention de présenter ces amendements à l'étape du rapport du bill; voilà pourquoi nous sommes disposés à procéder à l'étude article par article, du bill.

Le président: Merci, monsieur Schellenberger. Je confirme que vous avez discuté de cette question-là avec moi, même si vous ne cherchiez pas cette solution en mon nom. Puis-je vous faire une suggestion? J'ai eu l'avantage de jeter un coup d'oeil sur certaines de vos notes; il est possible que l'extension de la prerogative royale crée certaines difficultés dans certaines des motions que vous pourriez envisager de présenter. Puis-je vous suggérer d'examiner la question dans ce contexte?

M. O'Connell: Monsieur le président.

Le président: Monsieur O'Connell.

M. O'Connell: A propos de la question soulevée par M. Schellenberger, j'ai déjà fait remarquer lors d'autres séances que je comprenais fort bien ce problème. Bien que je ne veuille pas me prononcer à l'avance sur tout amendement proposé maintenant ou à l'étape du rapport, j'aimerais indiquer que je suis très favorable au genre d'amendements qu'il propose. Entre-temps, j'espère que le ministère fera l'impossible afin d'établir s'il ne pourrait lui-même proposer un amendement afin de régler la chose.

Le président: Merci, monsieur O'Connell.

J'aimerais enfin régler une question de routine avant de passer à l'étude article par article et vous faire savoir que nous avons reçu deux documents suite à l'examen que nous avons fait il y a quelque temps du budget supplémentaire. Ces documents s'intitulent: *Une brève description du service d'inspection des viandes au Canada et Références aux articles rapportant des signes et des lésions de la maladie de la fièvre catarrhale chez les bovidés*. Ces documents ont été fournis par le ministère et si vous y consentez, ils seront imprimés en annexe au compte rendu d'aujourd'hui.

Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Pelletier.

Mr. Pelletier: On a point of order, Mr. Chairman. You said this was more or less a matter of house business?

Le président: En fait, j'ai dit qu'il s'agissait d'une question de routine . . .

[Text]

Mr. Pelletier: Oh, housekeeping; yes. I would like to know if the Committee has considered the possibility of travelling in the next few months, maybe until June, either in Western Canada or the Maritimes or Quebec or Ontario. I know that suggestions were made at the beginning of the session and we have not had any report on that. I would like to know if the steering committee has looked into the matter.

• 1605

The Chairman: Mr. Pelletier, I do not think any formal suggestion was made. I do confirm that in fact there have been some informal discussions to that effect and I would suggest to you that perhaps it might be a subject for the next meeting of the steering committee.

Could we proceed then to the bill, Gentlemen?

Mr. Pelletier: Mr. Chairman, on that same question. In the past three or four years I believe we have travelled in Western Canada and in Ontario, and I would like the steering committee to consider the possibility of going to Quebec this year.

An hon. Member: Hear, hear!

The Chairman: Thank you, Mr. Pelletier.

Shall we proceed then to the bill?

Clauses 2 to 15 inclusive agreed to.

Clause 1 agreed to.

Title agreed to.

The Chairman: Shall I report the bill?

Mr. Schellenberger: We do not object to Bill C-2 carrying, with the proviso that we intend to make certain amendments to better the bill at the report stage.

The Chairman: I receive those comments, Mr. Schellenberger, and note them. Shall I report Bill C-2 to the House?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Gentlemen, that appears to conclude our business for today. We will adjourn to the call of the Chair.

[Interpretation]

M. Pelletier: Oh, de routine, oui. J'aimerais savoir si le Comité a envisagé la possibilité d'entreprendre une tournée au cours des prochains mois, peut-être d'ici juin soit dans les Prairies, soit dans les Maritimes, soit au Québec, soit en Ontario. Je sais que l'on a fait des suggestions au début de la session. Et nous n'avons eu aucun rapport à ce sujet. J'aimerais savoir si le Comité directeur l'a envisagé.

Le président: Monsieur Pelletier, je ne pense pas qu'une suggestion formelle ait été faite. Il y a en effet eu des discussions officielles à ce sujet, et je dirais que cette question pourrait faire l'objet d'une discussion lors de la prochaine réunion du Comité directeur.

Pourrions-nous maintenant passer à l'étude du bill, messieurs?

M. Pelletier: Monsieur le président, à ce propos, au cours des trois ou quatre dernières années, je pense que nous nous sommes rendus dans les Prairies et en Ontario et j'aimerais que le Comité directeur envisage la possibilité de se rendre au Québec cette année.

Une voix: Bravo!

Le président: Merci, monsieur Pelletier.

Pouvons-nous maintenant passer à l'étude du bill?

Les articles 2 à 15 inclusivement sont adoptés.

L'article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

Le président: Dois-je faire rapport du bill?

M. Schellenberger: Nous ne nous opposons pas à l'adoption du bill C-2, sauf que nous avons l'intention de proposer certains amendements afin d'améliorer le bill à l'étape du rapport.

Le président: J'ai pris dûment note de ces commentaires, monsieur Schellenberger. Dois-je faire rapport du bill C-2 à la Chambre?

Des voix: D'accord.

Le président: Messieurs, cela semble conclure nos travaux pour aujourd'hui. La séance est levée jusqu'à convocation par le président.

APPENDIX "AG-1"

BRIEF OUTLINE OF THE MEAT INSPECTION
SERVICES IN CANADAOttawa, Ontario
December 1, 1976Mr. Robert Daudlin M.P.,
Room 480 CB,
House of Commons,
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Daudlin:

As requested, the following is a brief outline of the Meat Inspection Services in Canada:

The number of Federally inspected plants, 442 slaughter and processing.
37 Domestic Plants operating under Federal/Provincial Agreement.
21 Rendering Plants.
285 Storages.

The number of animals slaughtered under Federal inspection representing in excess of 85% of all red meat and 95% of all poultry produced in Canada.

<u>Animals</u>	<u>Number Slaughtered</u>
Cattle	3,094,060
Calves	450,223
Swine	8,602,707
Sheep and Lambs	176,411
Horses	74,788
Chicken & Fowl	211,947,185
Turkeys	17,579,744
Other Poultry	1,211,691
Total	243,136,809

The 600 odd plants mentioned during the meeting represents small custom and farmer exclusions as identified during a survey conducted in 1975.

405 Establishments were identified in the Province of Quebec, as per a Provincial report.

It has been indicated that, with the implementation of a compulsory inspection scheme scheduled for 1977, a large number of plants will disappear and be consolidated into larger complexes.

A program to this effect, we have been told, is presently being implemented. Therefore, custom and farmer exclusions would represent, all other Provinces except Quebec, approximately 260 premises occasionally engaged in slaughter or processing operations. This represents less than 5% of the total volume of animals slaughtered in Canada.

APPENDICE «AG-1»

BRÈVE DESCRIPTION DU SERVICE D'INSPECTION
DES VIANDES AU CANADAOttawa, Ontario
1^{er} décembre 1976Monsieur Robert Daudlin, député,
Pièce 480 C.B.,
Chambre des communes,
Ottawa, Ontario.

Monsieur,

Suite à votre demande, vous trouverez ci-jointe une brève description du Service d'inspection des viandes au Canada:

Nombre d'usines inspectées par le gouvernement fédéral: 442 abattoirs et usines de transformation.
37 usines nationales fonctionnant dans le cadre de l'accord fédéral-provincial.
21 usines de récupération
285 entrepôts.

Le nombre d'animaux abattus sous inspection fédérale représente plus de 85 p. 100 de toute la viande rouge et 95 p. 100 de toute la volaille produite au Canada.

<u>Animaux</u>	<u>Nombre de bêtes abattues</u>
Bœufs	3,094,060
Veaux	450,223
Porcs	8,602,707
Agneaux et moutons	176,411
Chevaux	74,788
Poulets et volailles	211,947,185
Dindes	17,579,744
Autres animaux de basse-cour	1,211,691
Total	243,136,809

Les 600 installations mentionnées au cours de la séance représentent l'ensemble de petits abattoirs et exploitants agricoles qui bénéficient d'une exemption d'inspection et font de l'abattage sur demande. Ce chiffre a été relevé au cours d'une enquête menée en 1975.

Selon un rapport provincial, 405 établissements ont été relevés au Québec.

On nous a signalé qu'avec la mise en œuvre d'un programme obligatoire, prévue pour 1977, un grand nombre d'installations disparaîtront et se fondront en de grands ensembles.

Nous avons été informés qu'un programme de ce genre est actuellement en cours d'application. Par conséquent, les petits abattoirs et exploitants agricoles qui font de l'abattage sur demande et bénéficient d'une exemption d'inspection représenteraient pour tout le pays, à l'exception du Québec, environ 260 installations se livrant occasionnellement à l'abattage ou à des travaux de transformation. Leur production équivaut à moins de 5 p. 100 du volume total des animaux abattus au Canada.

The figures submitted are the results of a survey conducted in 1975 but are subject to changes as the situation develops in each Province.

We hope this additional information is satisfactory.

Yours sincerely,

M. G. Morissette,
Director,
Meat Inspection Division,
Health of Animals Branch.

Les chiffres fournis proviennent d'une enquête menée en 1975, mais peuvent changer selon l'évolution de la situation dans chaque province.

Dans l'espoir que ces renseignements supplémentaires répondront à votre attente, je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Monsieur M. G. Morissette,
Directeur,
Division de l'Inspection des viandes,
Division de l'hygiène vétérinaire.

APPENDIX "AG-2"

REFERENCES TO ARTICLES REPORTING SIGNS
AND LESIONS OF BLUETONGUE DISEASE IN
CATTLE

Observations on Latent Bluetongue Virus Infection in Cattle—

A. J. Luedke, D.V.M., M.S.; M. M. Jochim, D.V.M., M.S.;

J. G. Bowne, D.V.M., Ph.D.; R. H. Jones, Ph.D.

Journal American Veterinary Medical Association, Vol. 156, No. 12, page 1871;

Serologic Evidence of an Etiologic Role for Bluetongue Virus in Hydranencephaly of Calves—

D. G. McKercher, D.V.M., Ph.D.; J. K. Saito; K. V. Singh, D.V.M., Ph.D.

Journal American Veterinary Medical Association, Vol. 156, No. 8, page 1044

Current Aspects of Bluetongue in Cattle—

J. G. Bowne, D.V.M., Ph.D.; A. J. Luedke, D.V.M., M.S.; N.M.

Foster, B.S.; M. M. Jochim, D.V.M.

Journal American Veterinary Medical Association, page 1177.

APPENDICE «AG-2»

RÉFÉRENCES AUX ARTICLES RAPPORTANT DES
SIGNES ET DES LÉSIONS DE LA FIÈVRE
CATARRHALE CHEZ LES BOIDÉS

Observations concernant une infection latente du virus de la fièvre catarrhale chez les bovidés—

A. J. Luedke, D.V.M., M.S.; M. M. Jochim, D.V.M., M.S.;

J. G. Bowne, D.V.M., Ph.D.; R. H. Jones, Ph.D.

Journal American Veterinary Medical Association, Vol. 156, N° 12, page 1871;

Preuve sérologique du rôle étiologique (du virus de la fièvre catarrhale) dans l'hydroencéphalite des veaux—

D. G. McKercher, D.V.M., Ph.D.; J. K. Saito; K. V. Singh, D.V.M., Ph.D.

Journal American Veterinary Medical Association, Vol. 156, N° 8, page 1044

Signes courants de la fièvre catarrhale chez les bovidés—

J. G. Bowne, D.V.M., Ph.D.; A. J. Luedke, D.V.M., M.S.; N.M.

Foster, B. S.; M. M. Jochim, D.V.M.

Journal American Veterinary Medical Association, page 1177.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 9

Thursday, March 3, 1977

Chairman: Mr. Robert Daudlin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 9

Le jeudi 3 mars 1977

Président: M. Robert Daudlin

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on**Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

RESPECTING:

Main Estimates 1977-78 under AGRICULTURE

CONCERNANT:

Budget principal 1977-1978 sous la rubrique
AGRICULTURE

INCLUDING:

The First Report to the House

COMPRIS:

Le premier rapport à la Chambre

APPEARING:

The Honourable Eugene Whelan,
Minister of Agriculture.

COMPARAÎT:

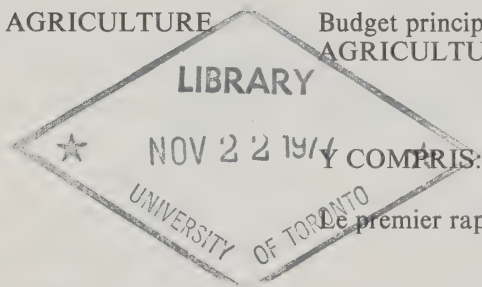
L'honorable Eugene Whelan,
Ministre de l'Agriculture.

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976-77Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Robert Daudlin

Vice-Chairman: Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres (*Lincoln*)

Cadieu

Caron

Condon

Corriveau

Côté

Douglas

(*Bruce-Grey*)

Goodale

Hargrave

Herbert

Hurlburt

Korchinski

Lambert

(*Bellechasse*)

McCain

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Robert Daudlin

Vice-président: M. Pierre Bussières

Messieurs

McIsaac

Mitges

Neil

Nystrom

O'Connell

Pelletier

Peters

Schellenberger

Smith (*Saint-Jean*)

Tessier

Towers

Whittaker

Wise

Yanakis—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Wednesday, March 2, 1977:

Mr. Mitges replaced Mr. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*).

On Thursday, March 3, 1977:

Mr. McCain replaced Mr. Stewart (*Marquette*);

Mr. Neil replaced Mr. Murta;

Mr. Korchinski replaced Mr. Ritchie.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 2 mars 1977:

M. Mitges remplace M. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*).

Le jeudi 3 mars 1977:

M. McCain remplace M. Stewart (*Marquette*);

M. Neil remplace M. Murta;

M. Korchinski remplace M. Ritchie.

ORDER OF REFERENCE

Monday, February 21, 1977

Ordered.—That Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, L30, 35, 40, 45, 50, 55, 60 and 65 relating to Agriculture, for the fiscal year ending March 31, 1978, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le lundi 21 février 1977

Il est ordonné.—Que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, L30, 35, 40, 45, 50, 55, 60 et 65, Agriculture, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978, soient renvoyés au Comité permanent de l'agriculture.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

REPORT TO THE HOUSE

Monday, December 20, 1976

The Standing Committee on Agriculture has the honour to present its

FIRST REPORT

In accordance with its Order of Reference of Friday, October 29, 1976, your Committee has considered Bill C-2, An Act to facilitate the making of advance payments for crops, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 3, 4, 5, 6, 7 and 8*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président

Robert Daudlin

Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le lundi 20 décembre 1976

Le Comité permanent de l'Agriculture a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du vendredi 29 octobre 1976, votre Comité a étudié le Bill C-2, Loi pour faciliter le paiement par anticipation des récoltes, et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des procès-verbaux et des témoignages relatifs à ce Bill (*fascicules nos 3, 4, 5, 6, 7 et 8*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 3, 1977
(10)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 8:14 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andres (*Lincoln*), Bussièrès, Cadieu, Caron, Corriveau, Côté, Daudlin, Hurlburt, Korchinski, McCain, McIsaac, Mitges, Neil, Pelletier, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier, Whittaker and Wise.

Appearing: The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Canadian Livestock Feed Board: Mr. Gus Sonneveld, Vice-Chairman. From the Department of Agriculture: Mr. W. E. Jarvis, Acting Deputy Minister; Mr. F. E. Payne, Acting Assistant Deputy Minister, Production and Marketing Branch; Dr. J. F. Frank, Director, Animal Pathology Division, Health of Animals Branch and Dr. G. I. Trant, Assistant Deputy Minister, Economics Branch.

The Order of Reference dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978, being read as follows:

Ordered.—That Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, L30, 35, 40, 45, 50, 55, 60 and 65 relating to Agriculture for the fiscal year ending March 31, 1978, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

The Chairman called Vote 1 under Agriculture.

The Minister made a statement and, with the witnesses, answered questions.

The Chairman presented the Second Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which is as follows:

You Subcommittee met on Tuesday, March 1, 1977 to plan the future programme of the Committee and has agreed to make the following recommendation:

—That the schedule of future meetings on the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978, be as follows:

THURSDAY, March 3, 1977—8:00 p.m.—Vote 1—Administration Program: Appearing: The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture

TUESDAY, March 8, 1977—3:30 p.m.—THURSDAY, March 10, 1977—9:30 a.m.—Votes 35 and 40—Health of Animals Program: Witnesses: Dr. J. F. Frank, Director, Animal Pathology Division, Dr. A. E. Lewis, Director, Contagious Diseases Division.

TUESDAY, March 15, 1977—11:00 a.m.—WEDNESDAY, March 16, 1977—3:30 p.m.—Votes 5 and 10—Research Program: Dr. B. B. Migicovsky, Assistant Deputy Minister.

THURSDAY, March 17, 1977—8:00 p.m.—Vote 65—Farm Credit Corporation.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 3 MARS 1977
(10)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 20 h 14 sous la présidence de M. Daudlin (président).

Membres du Comité présents: MM. Andres (*Lincoln*), Bussièrès, Cadieu, Caron, Corriveau, Côté, Daudlin, Hurlburt, Korchinski, McCain, McIsaac, Mitges, Neil, Pelletier, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier Whittaker et Wise.

Comparaît: L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

Témoins: De l'Office canadien des provenances: M. Gus Sonneveld, vice-président. Du ministère de l'Agriculture: M. W. E. Jarvis, sous-ministre intérimaire; M. F. E. Payne, sous-ministre adjoint intérimaire, Direction de la production et des marchés; Dr. J. F. Frank, directeur, Division de la pathologie vétérinaire, Direction de l'hygiène vétérinaire, Dr. G. I. Trant, sous-ministre adjoint, Direction de l'économie.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi suivant du lundi 21 février 1977 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978:

Il est ordonné.—Que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, L30, 35, 40, 45, 50, 55, 60 et 65 concernant l'agriculture pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978 soient renvoyés au comité permanent de l'agriculture.

Le président met en délibération le crédit 1 sous la rubrique Agriculture.

Le ministre fait une déclaration puis, avec les témoins, répond aux questions.

Le président présente le deuxième rapport du sous-comité du programme et de la procédure qui se lit comme suit:

Votre sous-comité s'est réuni le mardi 1^{er} mars 1977 pour planifier les prochains travaux du Comité et a convenu de faire les recommandations suivantes.

—Que le calendrier des prochaines séances portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978 soit établi comme suit:

LE JEUDI 3 mars 1977—20 heures—Crédit 1—Programme de l'Administration: Comparaît: l'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

LE MARDI 8 mars 1977—15 h 30—LE JEUDI 10 mars 1977—9 h 30 Crédits 35 et 40—Programme de l'Hygiène vétérinaire: Témoins: Dr. J. F. Frank, directeur, Division de la pathologie vétérinaire; Dr. A. E. Lewis, directeur, Division des maladies contagieuses.

LE MARDI 15 mars 1977—11 heures—LE MERCREDI 16 mars 1977—15 h 30—Crédits 5 et 10—Programme de recherche, Dr. B. B. Migicovsky, sous-ministre adjoint.

LE JEUDI 17 mars 1977—20 heures—Crédit 65—Société du crédit agricole.

After debate, it was agreed,—That the subject of discussion on Thursday, March 17, 1977, be reconsidered by the Subcommittee on Agenda and Procedure.

On motion of Mr. Pelletier, the Second Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, as amended, was concurred in.

Questioning was resumed.

At 10:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Après débat, il est convenu,—Que le sujet de l'étude du jeudi 17 mars 1977 soit étudié à nouveau par le sous-comité du programme et de la procédure.

Sur motion de M. Pelletier, le deuxième rapport du sous-comité du programme et de la procédure, modifié, est adopté.

L'interrogation se poursuit.

A 22 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 3, 1977

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum. I think we will proceed today to consider the reference dated Monday, February 21, 1977 which is as follows:

Ordered that Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, L30, 35, 40, 45, 50, 55, 60 and 65 relating to Agriculture for the fiscal year ending March 31, 1978 be referred to the Standing Committee on Agriculture.

If the Committee agrees I will call Vote 1 under Agriculture and open a general discussion relating to the vote. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I then call Vote 1.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Administration Program

Vote 1—Administration—Program expenditure and contributions—\$37,953,000

The Chairman: We have with us the Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture this evening and I would invite the Minister, whom we thank again for being with us, to introduce those officials that he has brought along with him.

Hon. Eugene Whelan (Minister of Agriculture): On my immediate right is the Acting Deputy Minister, Mr. Jarvis; next to Mr. Jarvis is Mr. Bonnell, Director General, Finance and Administration Branch; going down the line, Mr. Frank Payne, Acting Assistant Deputy Minister, Production and Marketing Branch; Dr. Trant, who is Assistant Deputy Minister, Economics Branch; Dr. Leroux, who is Acting Deputy Minister of Research; Mr. Costley, from Finance Branch; Mr. Andy Chambers from Finance Branch of our department; Mr. Bond, from the same branch; Dr. Frank from Health of Animals and Dr. McGowan who is the Assistant Deputy Minister in charge of the Health of Animals for Canada. So that is it, Mr. Chairman.

• 2015

The Chairman: Thank you Mr. Minister for the introduction to the gentleman, and welcome. I am certain that the Committee as a whole would want me on behalf of the committee and on my behalf to congratulate Mr. Jarvis for the announcement that was most recently made in terms of his new post. Congratulations, sir, it was well received and well earned.

I would invite the Minister now to present what I am sure is a statement that he has.

Mr. Hurlburt: A very wise choice, Mr. Minister.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, the 1977-78 expenditures for the Department of Agriculture are listed in summary on page 2-2 of the Blue Book and amount in total to \$678.1 million

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 3 mars 1977

[Interprétation]

Le président: Messieurs, nous avons le quorum. Nous entreprenons aujourd'hui l'étude de notre ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 qui est comme suit:

Il est ordonné que les Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, L30, 35, 40, 45, 50, 55, 60 et 65 sous la rubrique Agriculture pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978 soient renvoyés au comité permanent de l'Agriculture.

Si le Comité est d'accord, je vais mettre en délibération le Crédit 1 sous la rubrique Agriculture et ouvrir une discussion générale sur ce crédit. Est-ce d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Je mets donc en délibération le Crédit 1.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

Programme d'administration

Crédit 1—Administration—Dépenses du programme et contributions—\$37,953,000.

Le président: Nous avons parmi nous aujourd'hui l'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture que je remercie d'avoir bien voulu comparaître devant le Comité ce soir. Je lui demande donc maintenant de nous présenter les hauts fonctionnaires qui l'accompagnent.

L'hon. Eugene Whelan (ministre de l'Agriculture): Je vous présente, à ma droite immédiate, le sous-ministre intérimaire, M. Jarvis; à sa droite, M. Bonnell, directeur général, Direction des finances et de l'administration; assis près du mur, il y a tout d'abord, M. Frank Payne, sous-ministre adjoint intérimaire, Direction de la production et de la commercialisation; M. Trant, sous-ministre adjoint, Direction de l'économie; M. Leroux, sous-ministre intérimaire à la recherche; M. Costley, de la Direction des finances; M. Andy Chambers de la Direction des finances de notre ministère; M. Bond, de la même direction, le Dr Frank de l'hygiène vétérinaire et le Dr McGowan sous-ministre adjoint chargé de la santé vétérinaire au Canada. C'est tout, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur le ministre de nous avoir présenté vos hauts fonctionnaires. Messieurs, je vous souhaite la bienvenue. Je suis persuadé que le comité plénier tient à ce qu'en son nom je félicite M. Jarvis de sa nomination à son nouveau poste. Monsieur, je vous félicite de cet honneur bien mérité.

J'invite maintenant le ministre à faire sa déclaration.

M. Hurlburt: Ce fut un choix des plus sage, monsieur le ministre.

M. Whelan: Monsieur le président, les dépenses du Ministère pour l'année financière 1977-1978, énumérées sommairement à la page 2-2 du Livre bleu, se chiffrent au total à

[Text]

including a non-budgetary item of \$5 million for loans to finance the construction of multi-purpose exhibition buildings. The estimates for the Canadian Dairy Commission, Canadian Livestock Feed Board and the Farm Credit Corporation appear on page 2-4 and amount to a further \$319.3 million including \$300 million for the provision of loans to farmers by the Farm Credit Corporation. The 1977-78 Estimates for the department are \$47.9 million higher than the total of Main and Supplementary (B) Estimates approved for the year 1976-77. The budgetary figures include an amount of \$63 million for statutory payments under the Crop Insurance Act.

The proposed expenditure increases in operating votes, which amount in total to some \$32.2 million, represents changes in both ongoing and new activities to meet current program priorities, normal impact of salary and wage increases and the general rise in costs of goods and services. In addition, receipts that have previously been credited directly to the Production and Marketing and Health of Animals programs are, in 1977-78, credited to the government's Consolidated Revenue Fund, thus increasing the total estimates to be voted by \$6.6 million.

Mr. Chairman, as members are aware, our programs under Agricultural Stabilization are financed initially through a statutory account of \$250 million under the Agricultural Stabilization Act, and losses are reimbursed annually through parliamentary appropriations. The provision of \$266 million shown for 1977-78 on page 2-26 of the Blue Book is made up of an estimated \$262 million to cover payments to the Canadian Dairy Commission for subsidies on manufacturing milk and cream, and an amount of \$4 million for support to other commodities under the Agricultural Stabilization Act. Some policy changes requiring additional funds would require later provision in Supplementary Estimates.

In line with the objectives of the government's policy on contract research, an additional amount of \$850,000 has been provided in the Research Program, for the continued development of Crop Information Systems, Wild Oat Control, Plant Protein Utilization and other scientific projects.

Regarding the Department's major capital construction program, work on a new Research Office Laboratory Building at Kentville, Nova Scotia will be commenced in 1977-78 at an estimated total cost of \$17.3 million, of which \$1.2 million is included in these estimates. Planning and preparation by the Health of Animals Branch for laboratories at St. Hyacinthe, Quebec, and Lethbridge, Alberta, will commence in 1977, together with a proposal, under the animal contagious diseases activity, for a new quarantine facility at Mirabel. The construction of a boar testing station at Nappan, Nova Scotia, and a decontamination station at Argentia, Newfoundland, under the Production and Marketing program and construction of a Research plant growth building at Saskatoon, Sas-

[Interpretation]

\$678,100,000; ce montant comprend un poste non budgétaire de 5 millions de dollars pour des prêts destinés à financer la construction de complexes d'exposition polyvalents. Les prévisions budgétaires de la Commission canadienne du lait, de l'Office canadien des provendes et de la Société du crédit agricole, qui figurent à la page 2-4, s'élèvent quant à elles à \$319,300,000, dont 300 millions seront versés sous forme de prêts aux agriculteurs par la Société du crédit agricole. Les prévisions de dépenses du Ministère pour 1977-1978 dépassent de 47.9 millions le total des budgets général et supplémentaire «B» approuvés pour l'année 1976-1977. Les postes budgétaires comprennent un montant de 63 millions pour le versement de paiements statutaires au titre de la Loi sur l'assurance-récolte.

Les augmentations de dépenses proposées au chapitre des crédits de fonctionnement, qui au total s'élèvent à quelque 30.8 millions de dollars, représentent les changements apportés aux activités en cours et nouvelles afin de répondre aux priorités actuelles et d'absorber l'augmentation des traitements et salaires, ainsi que des coûts des biens et services. De plus, les recettes auparavant affectées directement au programme de la production et des marchés et à celui de l'hygiène vétérinaire sont, en 1977-1978, créditées au Fonds du revenu consolidé du gouvernement, ce qui accroît de 6.5 millions de dollars le montant total des dépenses à approuver.

Monsieur le président, comme les membres du Comité le savent sans doute, le programme de stabilisation des prix agricoles est financé au départ à même le compte statutaire de 300 millions de dollars établi en vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles et les pertes sont remboursées chaque année sous forme de crédits parlementaires. Le montant total de 266 millions de dollars, indiqué à la page 2-26 du Livre bleu, se compose d'une somme approximative de 262 millions destinée à couvrir les paiements faits à la Commission canadienne du lait pour les subventions accordées pour le lait et la crème de transformation et d'une somme de 4 millions pour le soutien des prix d'autres produits en vertu de la Loi susmentionnée. Certains changements de politique exigeant un surplus de fonds nécessiteront vraisemblablement la demande de crédits supplémentaires.

Conformément aux objectifs de la politique du gouvernement en ce qui concerne les contrats de recherche, un montant supplémentaire de \$850,000 a été prévu au programme de recherches pour la poursuite des travaux en matière d'information sur les cultures, de lutte contre l'avoine folle et d'utilisation des protéines végétales, ainsi que dans le cadre d'autres projets scientifiques.

Pour ce qui est du programme des grands travaux d'équipement du Ministère, on entreprendra en 1977-1978 la construction, à Kentville (Nouvelle-Écosse), d'un édifice à bureaux et à laboratoires de recherche dont le coût total est évalué à 17.3 millions de dollars; une partie de ce montant, soit 1.2 millions, est incluse dans le budget. Par ailleurs, la Direction de l'hygiène vétérinaire entreprendra en 1977 les travaux de planification et les préparatifs nécessaires en vue de l'aménagement de laboratoires à St-Hyacinthe (Québec) et Lethbridge (Alberta); elle abordera également, dans le cadre du programme de lutte contre les épizooties, un projet de construction d'une nouvelle station de quarantaine à Mirabel. L'aménagement d'une station d'épreuve des verrats à Nappan

[Texte]

Saskatchewan, will complete the department's construction plans for 1977-78.

Included in the Production and Marketing Program are contribution funds to assist in the construction of cold storage facilities which will be continued in 1977-78 in the amount of \$2 million and a further \$1 million is provided for a new crop development.

• 2020

A workload increase of \$1.8 million and 92 man-years is provided under operating expenditures for the Health of Animals Program which results from the continued demand for regulatory requirements in meat inspection, contagious diseases and diagnostic services. Funds for compensation payments covering animals slaughtered under the eradication programs are provided at \$6.2 million. Provision is also made for contributions towards veterinary college construction assistance in the amount of \$2 million.

For the Canadian Grain Commission, net additional funds of \$3.2 million are proposed to cover the impact of increases in operating expenditures, including funds for capital expenditures under the Commission's program for updating certain electrical equipment at different terminal elevators.

Finally, regarding the Canadian Livestock Feed Board, the \$11 million reduction in the 1977-78 main estimates, Vote 60, results from the elimination of freight assistance in most of Ontario and Western Quebec, and reductions elsewhere, except Eastern Quebec, and the Atlantic Provinces. These changes were made as part of the long-term feed grain policy. It is intended that the funds released by the reductions in freight assistance will be applied to alternative programs in the provinces concerned for a period of five years.

Mr. Chairman, this concludes my opening remarks on the major items included in this year's estimates. I know the Committee members will wish to examine the estimates in detail and I shall be pleased, together with my officials, to explain further and answer any particular questions.

Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Whelan, for your opening remarks. I have a number of names on my list and, of course, I am open for more.

We will commence the questioning with Mr. Wise.

Mr. Wise: Thank you, Mr. Chairman. I would like to welcome the Minister and the officials of the Department of Agriculture with us tonight.

[Interprétation]

(Nouvelle-Écosse) et d'une station de décontamination à Argentia (Terre-Neuve) dans le cadre du programme de la production et des marchés, de même que la construction d'un phytotron à Saskatoon (Saskatchewan), complètent la liste des plans de construction du Ministère pour 1977-1978.

Le programme de la production et des marchés comprend des fonds de contribution s'élevant à 2 millions de dollars et destinés à poursuivre le financement de la construction d'entrepôts frigorifiques en 1977-1978, ainsi qu'un montant de 1 million pour l'implantation d'une nouvelle culture.

Des ressources supplémentaires de 1.8 million de dollars et de 92 années-hommes sont prévues au chapitre des dépenses de fonctionnement du Programme d'hygiène vétérinaire en raison de l'accroissement du volume de travail qu'entraîne le renforcement de la réglementation relative à l'inspection des viandes et aux épizooties et à l'augmentation de la demande de services de diagnostic. Le montant prévu pour le fonds d'indemnisation des propriétaires d'animaux abattus dans le cadre des programmes d'éradication est de 6.2 millions de dollars. Un montant de 2 millions a également été prévu pour des contributions qui serviront à subventionner la construction de collèges vétérinaires.

Quant au budget de la Commission canadienne des grains, il est proposé de l'accroître de 3.2 millions de dollars pour neutraliser l'effet de l'augmentation des dépenses de fonctionnement; ce montant comprend par ailleurs les immobilisations qui seront engagées dans le cadre du programme de rénovation de certaines pièces de matériel électrique des élévateurs terminus.

Enfin, pour ce qui est de l'Office canadien des provendes, la réduction de 11 millions de dollars du crédit 60 du budget général de 1977-78 résulte de l'abolition de l'aide au transport dans la majeure partie de l'Ontario et de l'ouest du Québec et de la réduction de cette aide dans les autres régions, à l'exception de l'est du Québec et des Maritimes. Ces changements ont été apportés dans le cadre de la politique à long terme du gouvernement concernant les céréales fourragères. Les fonds ainsi débloqués sont censés être affectés à d'autres programmes dans les provinces touchées, et ce sur une période de cinq ans.

Monsieur le Président, ainsi se terminent mes remarques préliminaires sur les principaux postes du budget de cette année. Je sais que les membres du Comité voudront l'examiner en détails et je me ferai un plaisir, tout comme mes hauts fonctionnaires, de fournir de plus amples explications et de répondre à toute question s'y rapportant.

Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie, monsieur Whelan de votre déclaration préliminaire. J'ai déjà plusieurs noms sur ma liste et évidemment, je puis en inscrire davantage.

Nous commencerons l'interrogatoire avec M. Wise.

M. Wise: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais souhaiter la bienvenue au ministre et aux hauts fonction-

[Text]

My first question deals with an item mentioned in the Minister's statement on page 4. It deals with the reduction in the budget assigned to the Canadian Livestock Feed Board. I think that announcement was made last May jointly by the Minister of Agriculture and the Minister of Transport, dealing with the revisions in feed freight assistance and relocation of domestic supplies, I believe, to be closer to the point of need. Certain moneys were to be saved, and we can see evidence of a considerable amount of money here.

At the time the statement was made, there was a firm indication that there would be some improvements in storage facilities as a result of moneys saved by revision in policy. I wonder if the Minister could give us some progress with reference to additional facilities that were alluded to at the time the policy statement was made on May 31 last year.

Mr. Whelan: I think we should also remember that that money was to be used to improve and encourage production of forages and grains in areas where, through research, it proved this could be done. The instruction I had was to work out programs with the provinces concerned. We are well advanced in that, but it has taken longer than I had hoped to develop those kinds of mutually agreed upon programs. However, we should be making some announcement shortly, but it has taken longer than we had thought to work out the programs with the provinces concerned.

Mr. Wise: Do I take it from your comments, Mr. Whelan, that at least a portion of that money will be redirected into research programs to develop and increase production in the area rather than providing additional storage space?

Mr. Whelan: No. I do not think so. I said that our research has shown that certain grains can be produced in certain areas, immediately combined with programs that we have already announced with some of the provinces. In particular, I would say rather proudly that that is through DREE for assistance in drainage, et cetera, in Nova Scotia and the Montreal plains area, and will improve their ability to be productive. We know there are some areas there with the new hybrid corns, for instance, which can be grown either for grain corn or for ensile.

We have continued to do work outside of this program to try to develop, for instance, root-rot resistant barley in the Maritimes. This is a big problem there. We have not been able to overcome that, but our researchers are optimistic that they may. If we can do that, that would increase their capability to be productive.

[Interpretation]

naires du ministère de l'Agriculture qui comparaissent devant nous ce soir.

Ma première question a trait à un poste budgétaire dont il est question à la page 4 de la déclaration du ministre. Il s'agit de la diminution du poste budgétaire consacré à l'Office canadien des provendes. En mai dernier, le ministre de l'Agriculture et le ministre des Transports avaient fait une déclaration au sujet des révisions dans le cadre de l'aide au transport des grains fourragers et au transfert des approvisionnements domestiques, sauf erreur, dans des entrepôts situés plus à proximité des lieux où la demande est la plus forte. Cela devait permettre de faire des économies, et il est ici question d'un montant considérable.

Lors de ces déclarations, on avait affirmé que des améliorations seraient apportées aux installations d'entreposage grâce aux économies réalisées dans le cadre de la révision de cette politique. Le ministre pourrait-il nous dire quels progrès ont été réalisés en ce qui concerne les entrepôts supplémentaires dont il était question lors de la déclaration de politiques le 31 mai dernier?

M. Whelan: Il ne faut pas oublier que cet argent était destiné à améliorer et à encourager la production des grains fourragers et autres dans les régions où, selon les recherches effectuées, un tel projet était possible. A cet égard, on m'avait conseillé d'élaborer des programmes en collaboration avec les provinces concernées. Nous avons réalisé des progrès assez considérables, mais il a fallu beaucoup plus de temps que prévu pour élaborer ce genre de programmes conjoints. Toutefois, nous devrions être en mesure de faire des déclarations sous peu à cet égard, mais la mise au point des programmes en collaboration avec les provinces en cause a pris beaucoup plus de temps que prévu.

M. Wise: D'après vos observations, monsieur Whelan, dois-je comprendre qu'une partie des sommes sera redirigée vers des programmes de recherche en vue d'améliorer et d'augmenter la production dans ces régions plutôt que d'aménager des installations d'entreposage supplémentaires?

M. Whelan: Non. Je ne le crois pas. J'ai indiqué que notre recherche avait démontré que certaines céréales pouvaient être produites dans des régions données dans le cadre de programmes mis sur pied en collaboration avec certaines des provinces. Notamment, je suis assez fier de dire que c'est grâce au programme d'aide à l'assèchement et autres du MEER en Nouvelle-Écosse et dans les plaines de la région de Montréal que les agriculteurs pourront améliorer leur production. Par exemple, dans certaines régions on cultivera les nouveaux maïs hybrides fourragers qui pourront être récoltés mûrs ou être ensilés.

Nous avons également poursuivi d'autres recherches à l'extérieur de ce programme afin de mettre au point, par exemple, de l'orge résistant à la pourriture par les racines dans les Maritimes, où cette maladie pose de graves problèmes. Nous n'avons pas encore pu surmonter ces difficultés mais nos chercheurs sont très optimistes. Si nous pouvons réussir dans cette voie, les agriculteurs pourront y accroître leur productivité.

[Texte]

• 2025

Mr. Wise: Mr. Chairman, my second question is one seeking some information. There have been reports that there are sizeable federal funds going into the construction of the new elevator and oil-seeds-crushing plant in the Windsor area. Can the Minister give some indication as to the amount of those funds, and, if the reports are correct, under what government program are those funds being made available?

Mr. Whelan: That is under an entry completely by itself but we had appropriated \$500,000 for the year 1976-77. It does not appear as though all the ramifications of the arrangement will be worked out because the arrangements are for the public good and we had estimated at that time over a period of, I believe, three years during a term of construction, our participation in that would be \$6 million. That is strictly in the grain storage and drying facilities, nothing in the vegetable-oil-processing plant but it would be built in conjunction with the vegetable-oil-processing plant so that the use of the elevator would be at its maximum for most of the time. Since the time we had estimated that would be our share of the cost for participating, inflation has caught up and we have made a new submission and I do not think the date has been finalized. So we are not able to make a public announcement on that at this time.

Mr. Wise: But it would be in excess of some \$6 million of federal money that would be going into . . .

Mr. Whelan: Yes, that is right, substantially more than that now because of inflation, the extra costs when we first started talking about that more than two years ago.

Mr. Wise: But could you give me some indication as to under what particular piece of legislation or branch within the department that money is being made available. Are there any other—I am not questioning it, I do not want you to misunderstand me—similar examples that might be pointed to where this has been done in the past as to financially support the project.

Mr. Whelan: I think we can go back in history but it is a special vote under Production and Marketing, page 2-28. It is listed there:

Contribution to United Co-operatives of Ontario for assistance in the construction of a grain terminal complex—\$5,000,000

And in the forecast of the estimates for 1976-77, our contribution for that year would be \$500,000.

Mr. Wise: This \$6 million-plus figure then will be . . .

Mr. Whelan: That is about one third of the estimated costs of the elevator at that time and the United Co-operatives would be putting up the rest of the money.

The reason that we are being involved in it at all is because it has to operate for the public because they would not build it if they could not get some assistance because of the economics of it, etc. We had tried to encourage anyone who wanted to go in there to build an elevator because we feel it is necessary for water shipment for their rapidly expanding commercial grain-

[Interprétation]

M. Wise: Monsieur le président, j'aimerais maintenant obtenir certains renseignements. Les rapports indiquent que des crédits fédéraux considérables sont destinés à la construction du nouvel élévateur et de l'huilerie de la région de Windsor. Le ministre peut-il nous indiquer de quels montants il s'agit, et, si les rapports sont exacts, dans le cadre de quels programmes gouvernementaux ces fonds seront-ils accordés?

M. Whelan: Il s'agit d'un poste budgétaire indépendant, mais nous avons affecté un crédit de \$500,000 pour l'année 1976-1977. Cependant, je ne crois pas que nous pourrions réaliser toutes les ramifications de cette entente car il s'agit d'un bien public et nous avons prévu à ce moment-là que pendant la période de trois ans qu'exigerait la construction, je crois, notre participation s'élèverait à \$6 millions. Il s'agit strictement des installations d'entreposage et de séchage du grain, et non pas de l'huilerie proprement dite, mais elle serait construite en même temps que l'huilerie de façon à utiliser les silos à pleine capacité la plupart du temps. Depuis le moment où nous avons prévu quelle serait notre part du coût, l'inflation a fait grimper les prix et nous avons dû faire une nouvelle soumission, mais je ne pense pas que la date ait encore été fixée. Nous ne sommes donc pas en mesure de faire de déclaration publique pour le moment.

M. Wise: Mais ce serait une somme supérieure à quelque six millions de dollars fédéraux qui serait destinée . . .

M. Whelan: C'est exact; à cause de l'inflation, le coût sera beaucoup plus élevé que ce qui avait été prévu il y a plus de deux ans.

M. Wise: Pouvez-vous alors m'indiquer en vertu de quelle loi cette somme sera affectée et quelle direction du ministère en sera responsable? Je ne veux pas jeter de doute sur la question et je ne tiens pas non plus à ce qu'il y ait de malentendu, mais pouvez-vous me fournir des exemples semblables où, par le passé, on a aidé financièrement de tels projets?

M. Whelan: On pourrait remonter bien loin en arrière, mais il s'agit d'un crédit spécial sous la rubrique Production et Commercialisation à la page 2-29 du budget. Il se lit comme suit:

Contribution à la *United Cooperatives of Ontario* pour les aider dans la construction d'un complexe de silos terminaux—\$5,000,000

Or, dans les prévisions budgétaires pour l'année 1976-1977, notre contribution s'élevait à \$500,000.

M. Wise: Alors, ce chiffre de six millions et plus sera . . .

M. Whelan: Il s'agit pour le moment d'environ un tiers du coût prévu et la *United Cooperatives of Ontario* déboursa le reste.

La raison pour laquelle nous devons apporter notre aide est qu'il s'agit d'une installation publique qui ne serait pas construite autrement en raison des coûts, etc. Nous avons tenté d'encourager quiconque voulait bien se charger de construire des silos dans cette région car selon nous ils sont nécessaires pour les expéditions par bateaux, étant donné la rapidité de

[Text]

growing area to do that. The reason it is being built in Windsor—I want to make clear it is not in my constituency either, it is in the Honourable Herb Gray's constituency—I want to help Herb get re-elected. That is not the reason but the reason it is being built there is mainly because it has deep water and you do not need any tugs, you do not need any shore work, etc. I think there is more than 28 feet of water at the dockside where they load the ships. Through the surveys, etc., it was practically the only place left in the Great Lakes to where that kind of elevator for harbour development could be built without tremendous cost.

Mr. Wise: Mr. Chairman, to the Minister, your colleague, the Minister of transport, has made another attempt in the recent past to remove the at and East rates. Have you changed your position from the last time that particular bill was before us or not?

Mr. Whelan: I have not changed my opinion on it, no.

• 2030

Mr. Wise: So we can look for your support on Bill C-31 . . .

Mr. Whelan: I think such things as those we just discussed would overcome a lot of the problem, the grain elevator being built there that will serve the commercial grain producing area. I believe in Ontario now they produce, all grains concerned—I am going by memory now—over 275 million bushels of grain. About half of that is consumed on the farms, or possibly more, but that is taking in all the grains grown. It is rapidly becoming a commercial grain growing area. We have a modern elevator system, probably one of the most modern in North America, in Ontario. In some of the other parts, where the grain growing area is moving into the what we call the Montreal plains area—they are just starting in that area—we look toward this fund as being something that will offset storage problems, in that they may have to serve their feeding industry but also their production areas in other parts of not only Eastern Ontario, but Quebec and the Maritimes also.

The Vice-Chairman: This is your last question, Mr. Wise.

Mr. Wise: My last question may be just as a comment. As I said, I am not really questioning the federal funds going in to support the project, I just wanted to remind the Minister that had he looked at the constituency of Elgin and the port of Port Stanley it would have been much closer to the centre of the grain-producing area.

Mr. Whelan: We certainly are aware of it. Representation was made to us by the grain company there, but there is the development of the harbour for large ships, et cetera—there are very few small ships left in the harbour. We also have received representation about developing the port of Wal-

[Interpretation]

l'expansion du marché des grains dans cette région. La raison pour laquelle on le construira à Windsor,—et permettez-moi de souligner qu'il ne se trouvera pas dans ma circonscription mais plutôt dans celle de l'honorable Herb Gray,—c'est que je tiens à ce qu'il soit réélu. Non, soyons sérieux. La raison pour laquelle on le construit à cet endroit c'est parce qu'il y a déjà un port en eau profonde et qu'il ne sera pas nécessaire d'avoir des remorqueurs, ni d'aménager la rive, etc. Je crois qu'il y a plus de 28 pieds d'eau près du quai où l'on charge les bateaux. Des enquêtes ont révélé que c'était à peu près le seul endroit convenable pour la construction de ce genre d'installations dans les Grands Lacs puisque le coût d'un aménagement portuaire serait beaucoup trop considérable.

M. Wise: Monsieur le président, le ministre des Transports, votre collègue, a encore tenté récemment de supprimer les tarifs en vigueur dans l'Est. Avez-vous modifié votre position depuis la dernière fois où ce bill était devant le Comité ou non?

M. Whelan: Non, je n'ai pas changé d'opinion à cet égard.

M. Wise: Nous pouvons donc compter sur votre appui pour le Bill C-31 . . .

M. Whelan: Je pense que la construction des silos à grains à cet endroit pourrait aider les agriculteurs de la région pour la production des céréales commerciales et régler beaucoup des problèmes actuels. Si ma mémoire est juste, en Ontario on produit présentement, et je veux parler de tous les grains, plus de 275 millions de boisseaux. Les exploitations agricoles en utilisent environ la moitié et peut-être davantage, mais ce sont là tous les grains produits en Ontario. Cette province est en train de devenir rapidement une région productrice de céréales commerciales. L'Ontario possède un système d'élevateurs très moderne peut-être même un des plus moderne en Amérique du Nord. Dans certaines autres parties où la culture des céréales se fait de plus en plus dans ce que nous appelons les plaines de la région de Montréal—où cela ne fait que commencer—nous prévoyons que ces fonds pourront régler les problèmes d'entreposage en ce sens qu'ils devront peut-être continuer à desservir l'industrie de l'alimentation du bétail mais ils pourront également aider les régions de production non seulement de l'est de l'Ontario mais aussi du Québec et des Maritimes.

Le vice-président: Ce sera votre dernière question, monsieur Wise.

M. Wise: Ma dernière question n'est en fait qu'une observation. Je le répète, je ne mets pas en doute le bien-fondé de l'aide fédérale à ce projet, mais j'aimerais simplement rappeler au ministre que s'il avait jeté un coup d'œil sur la circonscription d'Elgin et le port de Port Stanley, il se serait rendu compte qu'elle est beaucoup plus près du centre de la région de céréaliculture.

M. Whelan: Nous savons tout cela. Les gros marchands de grains de l'endroit nous ont présenté des instances mais l'aménagement du port afin de recevoir les grands bateaux, etc. serait très coûteux, car il reste très peu de petits bateaux dans ce port. On nous a également fait des propositions en vue

[Texte]

laceburg. The economics of developing it are very difficult, even for developing an elevator where you do not have dredging to do, and so on, it is very hard to come up with a figure that is going to show it to be a profitable operation.

Le vice-président: Merci, monsieur Wise, merci monsieur le ministre...

Mr. Whelan: If I just could finish on the subject of Port Stanley, I think that this is the one Mr. Wise was talking about—the member for Elgin. I visited the sites. We had a survey taken on that area and several surveys have been taken by different companies about where they should build elevators on Lake Erie or Lake St. Clair, on the St. Clair River. At any place in any of the lakes the cost to build a deep-water harbour is quite high. The economics of it, I repeat, are outlandish. If you could guarantee that you were going, say, to improve a harbour like Erieau or a harbour like Port Stanley, and you were going to have ships come in there of a size that would be economically feasible, but the shipping companies tell us that there will cease to be ships, even the small ones that are on the lakes at the present time.

Le vice-président: Merci. Monsieur Tessier.

M. Tessier: Ma première question porte sur la Commission canadienne du lait. Le ministre pourrait-il nous dire quelle est actuellement la situation des surplus ou des résidus des surplus de lait, de poudre de lait en particulier, que nous avons eus en 1975-1976, 1976-1977? Quelle serait la situation du revenu du producteur de lait en 1977-1978? Est-ce que la situation de baisse de revenu du producteur de lait, qui a été de l'ordre de 10, 20, et même de 30 p. 100 dans certains cas, sera corrigée complètement? Sinon, quels moyens le ministère entend-il prendre pour corriger cette situation injuste faite à certains producteurs de lait? Comme voie de conséquence et comme unique moyen de pouvoir corriger cette situation du revenu du producteur, le ministère entend-il forcer, au niveau de la distribution des quotas, des modalités telles que l'on puisse espérer qu'une situation équitable revoie le jour au plan des producteurs de lait?

• 2035

Finalement, il y a un problème qui est particulièrement épineux au Québec et qui risque de provoquer des querelles entre Québec et Ottawa et c'est celui de l'intégration des deux laits. Est-ce que le ministre pourrait nous dire ce soir où en est cette intégration? J'aimerais également savoir si cette intégration fait partie du projet de politique laitière qui a été déposé. Enfin, si jamais le Québec décidait de faire une lutte politique au gouvernement d'Ottawa, comment le ministère prévoit-il contrecarrer cette querelle politique de façon à ce que nos producteurs de lait puissent vraiment obtenir justice dans le contexte actuel?

M. Pelletier: Un rappel au Règlement monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Pelletier, un rappel au Règlement.

[Interprétation]

d'aménager le port de Wallaceburg. Cela pose cependant des difficultés sur le plan économique, car même lorsqu'on aménage un des silos à élévateurs là où il n'est pas nécessaire de faire du dragage, et ainsi de suite, il est très difficile d'arriver à un chiffre démontrant que l'exportation sera profitable.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Wise, thank you honourable Minister...

M. Whelan: J'aimerais terminer la discussion au sujet de Port Stanley dont a parlé M. Wise, le député d'Elgin. J'ai visité les lieux. Nous avons effectué un sondage dans cette région et diverses compagnies en ont fait plusieurs autres pour savoir si l'on devrait construire les silos sur le lac Erié, le lac St. Clair ou la rivière St. Clair. L'aménagement d'un port en eau profonde en bordure de n'importe quel lac est très coûteux. Les coûts, je tiens à le répéter, sont exorbitants. Si on pouvait garantir qu'en aménageant des ports tels que celui d'Erieau ou de Port Stanley on pourrait y amener des bateaux d'un tonnage assurant la rentabilité du projet, ce serait bien, mais les armateurs nous informent que bientôt il n'y aura plus de bateaux, même les petits qui naviguent présentement sur ces lacs.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Tessier.

Mr. Tessier: My first question concerns the Canadian Dairy Commission. Could the Minister tell us what the present situation is as far as milk and especially milk powder surpluses or surplus residuals of 1975-76, 1976-77 are concerned? What would be the milk producers' income situation in 1977-78? Will this situation of a decrease in the milk producer's income, that has reached 10, 20 and even 30 per cent in some cases, be rectified completely? If not, what steps does the department intend to take to rectify this unjust situation for certain milk producers? As a solution and unique way of correcting this milk producers income situation, does the department intend to impose procedures at the quota distribution level that can make us hope that milk producers will some day be entitled to justice?

Finally, there is a problem that is particularly touchy in Quebec and that may lead to quarrels between Quebec and Ottawa, that is the integration of both milks; could the Minister tell us what is the present situation concerning this integration? I would also like to know if it is part of the bill on dairy policy that has been submitted. Finally, if ever Quebec decided to start a political fight with the federal government, how does the department intend to offset this political quarrel so that milk producers might really obtain justice in the present context?

Mr. Pelletier: On a point of order, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Pelletier on a point of order.

[Text]

M. Pelletier: J'ai écouté la traduction anglaise et ce n'est pas du tout la même chose que ce que dit M. Tessier.

Ne serait-il pas possible de reprendre sa question parce que j'ai l'impression que la question formulée en anglais n'est pas du tout celle que M. Tessier a posée. Ce n'est pas du tout la même chose.

Mr. Whelan: Do you mean it was not the same in English as it was in French?

Mr. Pelletier: No, it was not the same.

Mr. Whelan: I figured he was ready to do battle here.

Mr. Smith (Saint-Jean): It was worse in English.

Le vice-président: Monsieur Pelletier, je ne peux pas juger du bien-fondé de votre rappel au Règlement; cependant, je vais demander à M. Tessier de reprendre sa question. Votre question était assez longue; pouvez-vous donc reprendre la partie qui a été mal interprétée et parler plutôt lentement afin que l'interprétation soit...

M. Tessier: Bon, je la reprendrai élément par élément, monsieur le président.

Le premier élément de ma question est le suivant: quelle est, à l'heure actuelle, la situation en ce qui concerne les surplus et quel est leur impact sur le revenu du producteur ou plus précisément sur le prix de soutien et aussi sur les frais d'exportation?

Mr. Whelan: I think, Mr. Chairman, I want to say, first of all, that there were injustices done to the dairy farmers of Canada, because I cannot look at the dairy farmers of one province different than I do the dairy farmers of Canada in total. In any consideration the government makes a decision and the Minister of Agriculture and the Dairy Commission have to make that recommendation for the good of the dairy industry of Canada. There may have been some injustices—I am not denying that—but I would think the management of the quotas et cetera, the management of overproduction that caused the problem, basically and foremost, was the provinces' responsibility, whether it be Ontario, Prince Edward Island or the La belle province Québec. Their responsibility was to administer those quotas instead of telling people they could just produce and somebody was going to pay for it—because we had never been in that position.

Now, if they want to do battle, as you suggested, I have been called the old battler for a long time, so it does not...

An hon. Member: The old what?

Mr. Whelan: ... bother me that much. But I maintain that the dairy farmers in Quebec were treated no different than the dairy farmers in, for instance, Ontario.

There does not seem to be that degree of unrest, that degree of dissatisfaction that there appears to be from one province to another. So I can blame part of that, I think, on the leadership that was given to the Quebec farmers by their farm organization.

[Interpretation]

Mr. Pelletier: I was listening to the English interpretation and it is not at all the same as what Mr. Pelletier was saying.

Would it be possible for him to ask his question again because I am under the impression that the question asked in English was not at all the one asked by Mr. Pelletier. It was not the same at all.

M. Whelan: Voulez-vous dire que ce n'était pas la même chose en anglais et en français?

M. Pelletier: Non, ce n'était pas la même chose.

M. Whelan: J'avais l'impression qu'il était prêt à se battre.

M. Smith (Saint-Jean): C'était pire en anglais.

The Vice-Chairman: Mr. Pelletier, I cannot say if your point of order is justified; however, I will ask Mr. Tessier to ask his question again. Your question was fairly long; therefore, could you only repeat the part that was not interpreted correctly and talk slowly so that the interpretation be...

Mr. Tessier: Very well, Mr. Chairman, I will ask it again section by section.

The first part of my question is the following: what is at the present time the situation as far as surpluses is concerned and what is their impact on the producers' income and, more specifically, on the support price as well as on the export levies?

M. Whelan: Premièrement, monsieur le président, je dois avouer que certaines injustices ont été commises à l'égard des producteurs de lait du Canada, car pour moi tous les producteurs de lait du pays sont dans la même situation. A tout égard, c'est le gouvernement qui prend une décision et le ministre de l'Agriculture et la Commission canadienne du lait doivent faire des recommandations dans l'intérêt de l'industrie au Canada. Des injustices ont sans doute été commises—je ne le nie pas—mais je pense que la gestion des contingents et ainsi de suite, la gestion de la surproduction qui est à la base du problème, d'abord et avant tout, relevaient des provinces, que ce soit l'Ontario, l'Île-du-Prince-Édouard ou la belle province, le Québec. Les provinces étaient chargées d'administrer les contingents, et non pas de dire aux agriculteurs de produire et que quelqu'un allait s'arranger pour payer—car nous n'avons jamais été dans une telle position.

Maintenant, s'ils veulent se battre, comme vous l'avez laissé entendre, je dois vous dire qu'on m'a appelé le vieux bagarreur pendant longtemps, alors cela ne me...

Une voix: Le vieux quoi?

M. Whelan: ... dérange pas tellement. Mais je maintiens que les producteurs laitiers du Québec n'ont pas été traités différemment de ceux de l'Ontario, par exemple.

Il ne semble pas que le niveau de mécontentement soit tellement différent d'une province à l'autre. Je puis donc blâmer en partie, je pense, le leadership que les organisations agricoles ont donné aux agriculteurs du Québec.

[Texte]

Some of the pamphlets et cetera, the things that were distributed to them, to me were nothing more than inflammatory. They were false, misleading et cetera.

Mr. Pelletier: Mr. Whelan, I am trying to follow in both languages, and I think you are all mixed up. They either are not going fast enough or you are going too fast, because the translation is just unbelievable.

Mr. Herbert: I have been listing in French, and I do not even understand French.

The Vice-Chairman: Perhaps you can slow down a bit and we will see how that works.

Mr. Whelan: I have been accused of going too fast, and I apologize for that.

• 2040

Mr. Korchinski: You have been accused of going in the wrong direction.

Mr. Whelan: I want to say that the representations have been made by the dairy farmers of Canada to the Canadian Dairy Commission, and in turn to the Minister of Agriculture. These representations are being considered. Discussions are taking place between the different provincial milk marketing boards about the very things you mentioned, about the levy, about the quotas, about whether cream producers should pay a levy at all, whether the levy that was imposed upon them last year should be wiped out. All these discussions are taking place at the present time. I am not in a position, and I will not be in a position until a final decision has been taken, to say very much more public about this at this time.

We are all concerned that the dairy farmers of Canada, again I repeat, no matter where they are, are treated fairly and equitably. I just repeat what I saw last night on the television. You can take that with a grain of salt too, but it was on CBC and it showed a beef farmer being interviewed and he had 300 head of beef cattle. He said he would not have been able to live had it not been for the money he made off his dairy herd.

An hon. Member: Right on.

Mr. Whelan: He said he lost over \$20,000 on his 300 head of beef cattle that he had, but he was able to survive because he made money on his dairy herd. I predict that over 95 per cent of all dairy farmers, whether they be industrial or whether they be fluid milk producers, will have black figures by the end of the dairy year.

Some say they lost 30 per cent. Thirty per cent of what? Thirty per cent of their increased income that I provided and the Government of Canada provided for them, like no other government in the world provided for any dairy farmer, because we made them the highest paid in all the world, you know. There is no other group of dairy farmers who are treated as well as we did.

They accepted in the dairy policy of Canada that 20 per cent of their production and their income would be based on global conditions. Some of them have forgotten that, but they

[Interprétation]

Certains des pamphlets et des brochures qu'on leur a distribués étaient carrément provocateurs. Ils étaient faux, trompeurs, et même pires.

M. Pelletier: Monsieur Whelan, j'essaie de vous suivre dans les deux langues et cela ne va pas du tout. Ou bien les interprètes ne sont pas assez rapides ou alors vous parlez trop rapidement car l'interprétation est absolument incroyable.

M. Herbert: Moi, j'écoute en français et je ne comprends même pas le français.

Le vice-président: Vous pourriez peut-être ralentir un peu et nous verrons ce que cela donnera.

M. Whelan: On m'a accusé de parler trop rapidement, et je m'en excuse.

M. Korchinski: On vous a accusé d'aller dans la mauvaise direction.

M. Whelan: Je dois dire que ces représentations ont été faites par les producteurs laitiers du Canada auprès de la Commission canadienne du lait puis du ministre de l'Agriculture. Ces instances sont à l'étude. Il y a des discussions entre les différents offices de mise en marché du lait au niveau provincial à propos de ces choses dont vous avez parlé, à propos du prélèvement, des contingentements, et à savoir si les producteurs de crème devraient être soumis à ce prélèvement qui leur a été imposé l'an dernier ou s'il devrait être éliminé. Toutes ces discussions ont lieu maintenant. Jusqu'à ce qu'une décision finale soit prise, je ne peux et je ne pourrai en dire beaucoup plus à ce sujet pour l'instant.

Nous sommes tous inquiets de voir que les producteurs laitiers du Canada, je le répète une fois de plus, peu importe où ils sont, doivent être traités justement et équitablement. Je ne fais que répéter ce que j'ai vu hier à la télévision. Vous pouvez le prendre avec un grain de sel aussi, c'était sur CBC et on interviewait un éleveur de bétail de boucherie, dont le cheptel compte 300 têtes. Il a affirmé qu'il n'aurait pu survivre si ce n'avaient été des revenus provenant de son troupeau de vaches laitières.

Une voix: Très exact.

M. Whelan: Il a affirmé qu'il avait perdu \$20,000 avec ses 300 bêtes de boucherie mais qu'il avait pu tenir le coup grâce au revenu provenant de ses vaches laitières. Je prédis que plus de 95 p. 100 de tous les producteurs laitiers, qu'ils produisent du lait industriel ou du lait nature, auront des profits d'ici la fin de l'année financière.

Certains affirment avoir perdu 30 p. 100. Trente pour cent de quoi? Trente pour cent du revenu accru qui leur avait été donné par le gouvernement du Canada, comme aucun autre gouvernement au monde ne l'a fait pour les producteurs laitiers, parce que grâce à nous, ils sont les mieux payés du monde, sachez-le. Aucun autre groupe de producteurs laitiers n'est aussi bien loti qu'eux.

En acceptant la politique laitière du Canada, ils ont convenu que la proportion de 20 p. 100 de leur production et de leur revenu serait calculée à partir des conditions d'ensemble. Il y

[Text]

agreed to that, the dairy farmers of Canada, global conditions, and they would participate in marketing that on world markets.

I am not saying it was done that fairly because I have some reservations about it. But some of them seem to forget about their partnership in the over-all program or the over-all policy. They seem to forget anything that they have agreed to, not all of them but some of them, and they use this to try to inflame the producers and this type of thing.

I am sure that we will have a good program for 1977-78 because the dairy farmers have done a good job of getting production back into line with what domestic needs are. We have some surplus problem concerning the skim milk powder but it is nothing like what we had last year. It will be somewhere around 100 million pounds when last year it was over 300 million pounds. Our butter surplus was 42 million pounds, plus what was outside the dairy commission storage, which was in domestic ownership at that time, plus the fact that we will have only about 10 million pounds, a manageable surplus, of butter to start this dairy year. So we are in a much better position.

We are in the best position possibly of any of the dairy producing countries in the world. Also the producers have enjoyed one of the best years as far as selling livestock, thoroughbred cattle, grade cattle or registered cattle, that they have for many years and the export of them around the world has gone up, I believe over 40 per cent more than the year before.

The prices have been—if you remember, the dairy farmers said they were going to be down to the bottom. They are quite high. They were quite high before we even changed the quotas in the fall. They were about \$200 higher than anyone had forecast. I am told at the present time if you can buy a good Holstein red heifer, you are lucky to be able to buy it for \$1,000.

An hon. Member: I have some I will sell.

Mr. Whelan: Are you going to take any less for them?

An hon. Member: Damn right.

Mr. Whelan: I do not believe you.

• 2045

M. Tessier: Monsieur le ministre, j'ai l'impression de voir des diapositives couleurs lorsque je vous écoute. Je veux bien penser que l'agriculture est dans une situation on ne peut plus avantageuse. Mais, il reste qu'en prenant conscience de certains résultats de notre politique laitière en particulier, je pense qu'il faut serrer nos diapositives couleurs et voir la situation en face. Certains producteurs, et ce ne sont pas des exceptions comme on voudrait le laisser entendre, ont vu leur revenu baisser de 20 à 30 p. 100. Je pense que vous êtes de ceux qui considèrent que les producteurs ne sont peut-être pas mal-traités mais qu'ils devraient au moins être traités, sinon sur une base égale au moins pas en baisse de revenus.

[Interpretation]

en a quelques-uns qui l'ont oublié, mais ils ont accepté ces règles, les producteurs laitiers du Canada, sur des conditions d'ensemble, et ils participeraient à la commercialisation de ces produits sur les marchés mondiaux.

Je ne dis pas que tout a été fait équitablement, car j'ai certaines réserves à ce sujet, mais certains semblent oublier qu'ils sont partenaires dans un programme d'ensemble ou dans une politique d'ensemble. Ils semblent oublier tout ce qu'ils ont accepté, pas tous, mais certains oublient et ils utilisent cela pour essayer de faire monter la colère des producteurs, etc.

Je suis persuadé que nous aurons un bon programme pour l'année 1977-1978 parce que les producteurs laitiers ont fait du bon travail pour ré-aligner la production sur les besoins domestiques. Pour ce qui est du lait en poudre, nous avons un certain surplus, mais il n'est certes pas aussi considérable que l'an dernier. Le surplus sera d'environ 100 millions de livres, alors que l'an dernier, il était de 300 millions de livres. Notre surplus de beurre était de 42 millions de livres, en plus des réserves de l'industrie privée, ce qui n'était pas compté par la Commission du lait à cette époque, et nous n'aurons, pour commencer l'année financière, qu'un surplus de beurre de 10 millions de livres, ce qui est raisonnable. Alors notre position est beaucoup moins précaire.

Nous sommes dans une meilleure posture que tous les pays producteurs laitiers du monde. En outre, les producteurs ont connu l'une de leurs meilleures années pour ce qui est de la vente des bestiaux, du bétail de race, du bétail croisé et demi-sang, et l'exportation partout dans le monde s'est accrue, je crois, de plus de 40 p. 100 par rapport à l'année précédente.

Les prix ont été—si vous vous rappelez, les producteurs laitiers disaient qu'ils allaient être très bas. Or, ils sont passablement hauts. Ils étaient déjà assez élevés, même avant de modifier les contingentements à l'automne. Ils étaient à peu près de \$200 plus élevés que toutes les prédictions. On me dit qu'actuellement, si vous pouviez acheter une bonne génisse Holstein pie-rouge, vous auriez bien de la chance de l'avoir pour moins de \$1,000.

Une voix: J'en ai à vendre.

M. Whelan: Accepteriez-vous moins?

Une voix: Bien sûr, pardi!

M. Whelan: Je ne vous crois pas.

Mr. Tessier: Mr. Minister, I get the impression of seeing colour slides when I am listening to you. I am willing to believe that agriculture is in a very good situation. Nevertheless, the fact remains that, being aware of certain results, particularly of our dairy policy, I think we should put away our colour slides and face the music. Some producers, and these are no exceptions as some would like us to think, have seen their revenues decrease from 20 to 30 per cent. I feel you are one of those who consider that the producers are perhaps not so badly treated, but should at least be treated, if not on an equal basis, at least not with decreases in revenue.

[Texte]

Je voudrais aussi insister et obtenir au moins une garantie du ministre, pour que les programmes d'information concernant les politiques comme la politique laitière soient adéquats et suffisants. Ceci nous permettrait de comparer la situation de l'industrie laitière à la grandeur du Canada. Ainsi, nous pourrions contrecarrer des mensonges qui deviennent systématiques de la part de syndicats de producteurs laitiers. En plus, nous pourrions constater la situation d'injustice dans laquelle les producteurs vivent.

The Chairman: Excuse me, Mr. Tessier. I must interject at this point. I apologize for interjecting but, given the length of the last answer of the Minister, and given the current length at which you are getting into the next question, I must tell you that the time has already expired. I wonder if you could come briefly to your question and if the Minister, then, could come briefly to his answer so as to be fair to all the members who, I am sure, have substantial questioning to do this evening.

M. Tessier: Je soulève donc le problème de l'information qui devrait être plus considérable et plus adéquate de la part du ministère, afin de défendre les politiques du ministère, à la grandeur du Canada. Lorsque nous aurons tué le mécontentement chez les producteurs, si nous le faisons avec raison, il est possible que par la suite, nous puissions être beaucoup plus constructif au niveau des interventions pour les producteurs.

Mr. Whelan: I agree with you that there should be a program of facts concerning the dairy industry that the producers themselves can understand readily. It is obvious that some of the information we have sent to them has not been understood. It is obvious that we have to have a better information service for the dairy farmers. This was one of the problems we found in controlling production because, although the Canadian Dairy Commission put an information sheet with the cheques, when they sent them out, very few farmers even bothered to read them because they were put in in black and white. They should have been put in danger signs or something so that they would have wanted to read them when they first observed them. But most of them threw them out as something that was insignificant in the matter but was warning them all the time about overproduction. And many of them say they did not receive letters of warning of overproduction. I believe the Canadian Dairy Commission sent out, in the year 1975-76, at least half a dozen such enclosures with the cheques. So they were not good enough; I agree, they should be better.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Mr. Wise. I am sorry, Mr. Whittaker.

Mr. Whittaker: Thank you, Mr. Chairman. I am sure you are aware, Mr. Minister, that we have an apple-dispensing machine, now, in the House of Commons, one of 50, that were put out by that aggressive apple-marketing agency in British Columbia, to be used in schools so the school children could get some pure food and not have to have, continually, junk that they get.

You may not be aware that the apple, that the restaurant services are using in that machine, now, is that famous Spar-

[Interprétation]

I would also insist and obtain a guarantee from the Minister to the effect that the information programs concerning the policies, such as the dairy policy, be adequate and sufficient. This would allow us to compare the position of the dairy industry throughout Canada. Thus, we could counter the systematic lies coming from the dairy producers unions. Furthermore, it would allow us to see how much justice there is in the conditions in which the dairy producers live.

Le président: Excusez-moi de vous interrompre, monsieur Tessier, mais étant donné la longueur de la réponse du ministre et aussi la longueur de la question que vous êtes en train de formuler, je dois vous avertir que votre temps de parole est déjà écoulé. Ayez donc l'obligeance d'en venir à votre question tout de suite et si le ministre voulait être bref pour vous répondre, les autres membres du comité en seraient reconnaissants, car tout le monde a des questions à poser ce soir.

Mr. Tessier: I thus raise the problem of information coming from the department, which should be much more considerable and adequate so as to defend the departmental policies throughout Canada. When we will have eliminated discontent among the producers, if we do it reasonably, our interventions on behalf of the producers could subsequently be much more productive.

M. Whelan: Je conviens avec vous qu'il devrait y avoir un programme bien conçu pour l'industrie laitière que les producteurs eux-mêmes puissent comprendre facilement. Il saute aux yeux que certains des renseignements que nous leur avons fournis n'ont pas été compris. Aussi, il faut absolument organiser un meilleur service d'information à l'intention des producteurs laitiers. Nous avons eu ces problèmes au cours du contrôle de la production parce que bien que la Commission canadienne du lait insère certains renseignements avec les chèques, bien peu de fermiers prennent la peine d'en prendre connaissance, alors qu'ils sont bien imprimés, noir sur blanc. Il aurait fallu mettre des billets d'alerte criards ou quelque chose du genre afin qu'ils le lisent lorsqu'ils les aperçoivent. Or, la plupart les jettent parce qu'ils les jugent insignifiants alors qu'on voulait les tenir au courant de la surproduction. La plupart prétendent ne pas avoir reçu les avertissement relatifs à la surproduction. Je crois que la Commission canadienne du lait les a envoyés en 1975-1976 au moins une demi-douzaine de fois. Cela veut donc dire que ce n'était pas bien fait; j'en conviens et il faudra améliorer cela.

Le président: Merci monsieur le ministre. Monsieur Wise. Pardon, monsieur Whittaker.

M. Whittaker: Merci monsieur le président. Vous savez bien sûr, monsieur le ministre, que nous avons une machine à vendre les pommes à la Chambre des communes; c'est une des 50 qui ont été installées par la Commission de commercialisation des pommes de la Colombie-Britannique, des gens fort avisés, dans les écoles afin que les écoliers puissent manger de la nourriture saine au lieu de la saloperie qu'on leur donne tout le temps.

Peut-être serez-vous bien aise d'apprendre que la variété de pommes que ces machines dispensent dans les restaurants,

[Text]

tan apple. It was developed some years ago in the federal Summerland Research Station by Dr. Palmer. It was a cross between a Newtown and the famous Macintosh. I thought I would get that little plug in, but I really did not come to talk about apples.

• 2050

Mr. Lessard: What about the bluetongue?

Mr. Whittaker: Let us get into that. The last time we were on supplementary estimates we were talking about bluetongue, and we were talking about compensation for those ranchers in the bluetongue quarantine area. I was wondering if you have the compensation all straightened out to the satisfaction of the ranchers in that area.

Mr. Whelan: I am sure, Mr. Chairman, that the honourable member is aware that I finally did visit the area. We had a tour of the area, which was not as elaborate as I would have liked because of time limitations, but I must say the weather was beautiful when we were there and we had a lengthy meeting with him. We made proposals to them and discussed with them how the payments would be made. They raised some questions about the proposals and how the deficiency payments would be made. We brought them back, and as of yesterday and today we were dealing by telephone, and Dr. Frank and the officials in the department, Dr. Lewis, were discussing with the Chairman of the Committee what they had developed over a period of time to represent the farmers themselves, and then the Secretary Treasurer of the B. C. Cattlemens' Association in Kamloops. I talked to him last night myself. We are trying to be as fair as we possibly can, and that is why we are delaying the payments this time to rectify what they pointed out to us what they thought was an injustice in the way that we had figured out the payments for the different sizes of animals.

Mr. Whittaker: It appeared to me from the press release that I saw after your meeting that the people in the meeting felt they had been misled; that they had not really been told exactly how the compensation would be and instead of being compensated for what they thought we said was all of the animals, there were some animals there was not any compensation for, and the press release certainly did not sound very good or that they were very happy, and they found this out the next day after the meeting. It was a great meeting, but it did not really tell them what was going on and the next day they were very unhappy. Has that unhappiness and that . . .

Mr. Whelan: I have a recording, if you want to listen to the meeting and all the questions and answers to see if you can gather any unhappiness out of it. We agreed to go over the system that we had developed. There was one sale that they wanted us to use that we had not used—well, there were a couple of more or less private sales of people who keep better stock and did not take them to a yard but sold them at their own establishment, I think, and they wanted us to even use

[Interpretation]

c'est la Sparton. Elle a été mise au point ces dernières années au Centre fédéral de recherche Summerland par le Dr Palmer. Il s'agit d'un croisement entre la pomme Newton et la fameuse MacIntosh. Voilà pour la petite pause publicitaire, mais je ne suis vraiment pas ici pour parler de pommes.

M. Lessard: Et la fièvre aphteuse?

M. Whittaker: Parlons-en. Lors de nos dernières discussions sur le budget supplémentaire, nous parlions de la fièvre aphteuse et des indemnités accordées aux éleveurs de la région de quarantaine pour la fièvre aphteuse. Je me demandais si vous aviez réglé cette question d'indemnité à la satisfaction des producteurs.

M. Whelan: Monsieur le président, je suis persuadé que l'honorable député sait que finalement, je me suis rendu dans cette région. Faute de temps, la visite que nous y avons faite n'a pas été aussi détaillée que je l'aurais voulu, mais je dois dire que le temps était magnifique quand nous étions là-bas et nous avons eu de longues discussions. Nous leur avons fait des propositions, nous avons discuté avec eux de la façon dont les paiements seraient faits. Ils ont soulevé quelques questions à propos des propositions et de la façon dont les indemnités seraient versées. Nous avons refait des propositions, et hier et aujourd'hui nous traitons avec eux par téléphone, le personnel du ministère ainsi que M. Frank et Lewis discutaient avec le président du comité des mesures prises récemment pour assurer la représentation des fermiers comme tels puis du secrétaire trésorier de la B. C. Cattlemens' Association de Kamloops. Je lui ai parlé personnellement hier soir. Nous essayons d'être aussi justes que possible et c'est pourquoi nous retardons les versements afin de redresser ce qui, selon eux, est une injustice dans le calcul des versements pour les différents poids des animaux.

M. Whittaker: A la lumière du communiqué de presse que j'ai lu après votre réunion, il m'a semblé que les gens qui y assistaient avaient l'impression d'avoir été dupés; ils avaient l'impression qu'on ne leur avait pas dit exactement comment les paiements seraient versés et, plutôt que d'en recevoir pour tous les animaux, comme ils pensaient que nous l'avions promis, certains animaux n'ont pas été comptés et le communiqué de presse n'avait certainement pas un ton très réjouissant et indiquait qu'ils étaient loin d'être contents; ils l'ont découvert le jour suivant, après la réunion. C'était une excellente réunion, mais on ne leur disait pas vraiment ce qui se passait et le lendemain ils étaient fort mécontents. Est-ce que tout ce mécontentement et toute cette . . .

M. Whelan: J'ai un enregistrement, si vous voulez écouter les délibérations de la réunion ainsi que toutes les questions et réponses pour voir si vous pouvez y trouver du mécontentement. Nous avons accepté de revoir le système que nous avions mis au point. Il y a une vente qu'ils voulaient que nous organisions mais nous ne l'avons pas fait—eh bien, il y a eu quelques ventes plus ou moins privées pour des gens qui élèvent des bêtes de bonne qualité et qu'ils n'ont pas envoyé au

[Texte]

those figures. I do not know if you and I are talking about the same ones or not, but we did agree to go back to the other . . .

Mr. Whittaker: I will clarify that, if you like.

Mr. Whelan: We did go back to the one specific yard with a sales operation that they wanted us to use, and we did use those figures, and there has been some adjustment in the figures since that time.

Mr. Whittaker: Mr. Whelan, you seem to be talking about sales. There is one place to sell, and that is at the Okanagan Falls stockyards, and the other place that was being monitored was the Kamloops stockyards. As far as my information goes, you used the Tuesday sale in the Kamloops stock sale, which was not the main sale. The main sale is on Saturday, and all the odds and sods come on Tuesday, and that was the one that was monitored. I do not know whether the reason was because your department does not work on Saturday or not.

There were also a couple of very important sales where, as I understand it, the main bulk of the calves were sold and these were not being allowed in at all. This all came out after the meeting, not at the meeting. It was a great meeting, because everybody thought it was wonderful. But the day after, when they found out what was happening to them, it was not so good. And this is what I am asking about. Has that been ironed out? Are you doing anything about that?

• 2055

The Vice-Chairman: That will be your last question, Mr. Whittaker. I am putting you down for the second round.

Mr. Whelan: I just want to say, Mr. Chairman, that I said at that meeting we were going to treat them as fair and equitable.

Mr. Whittaker: Are you now?

Mr. Whelan: Let me finish. And I am determined that we are going to do that. That is why I said that they should use this other sale that you are talking about that was at Okanagan Falls or Kamloops, where we did not use these figures. I thought before you were talking about some of the purebred sales. We did have a discussion on that, too.

It would have been better, I think, if you had been there too; maybe you could have helped the meeting along.

Mr. Whittaker: I would love to, but you did not tell me you were going. I would have gone with you.

Mr. Whelan: I think I even invited you to go. I will have to check my records. But I just want to say that I have had farmers, for instance, in Alberta and Saskatchewan ask how they can get bluetongue in their herd so that they can be treated so fairly.

The Vice-Chairman: Thank you.

[Interprétation]

marché, mais qui les ont vendues à la ferme, je crois, et ils voulaient même que nous nous servions de ces chiffres-là. Je ne sais pas si nous parlons tous deux des mêmes éleveurs ou non, mais nous avons accepté de retourner chez les autres . . .

M. Whittaker: Je préciserai ce point, si vous le voulez.

M. Whelan: Nous sommes retournés à ce marché aux bestiaux précisément où était établi un comptoir de ventes qu'ils voulaient que nous utilisions et nous avons accepté ces chiffres et il y a eu certaines modifications dans les chiffres depuis lors.

M. Whittaker: Monsieur Whelan, vous semblez parler de ventes. Il y a un endroit pour faire les ventes et c'est le marché aux bestiaux de Okanagan Falls et l'autre où un certain contrôle est exercé est le marché aux bestiaux de Kamloops. Si je suis bien renseigné, vous avez utilisé les chiffres pertinents à la vente du mardi au marché de Kamloops, ce qui n'est pas la plus grosse vente. La principale vente se tient le samedi; à la vente du mardi ce sont les restants qui sont offerts et c'est cette vente-là qu'on a contrôlée. Je ne sais pas si cela s'explique par le fait que les gens de votre ministère ne travaillent pas le samedi, ou non.

Quelques ventes très importantes ont eu lieu et, si je comprends bien, la plupart des veaux ont été vendus et qu'on n'en laissait pas entrer du tout. Tout cela s'est su après, et non pas pendant, la réunion. Les participants croyaient que la réunion était très réussie, mais le lendemain, lorsqu'ils ont découvert ce qui allait leur arriver, ils étaient moins éblouis. Je voudrais savoir si les problèmes ont été réglés. Avez-vous pris des mesures à cette fin?

Le vice-président: Ce sera votre dernière question, monsieur Whittaker. Je vais vous inscrire au deuxième tour.

M. Whelan: J'ai dit au cours de la réunion, monsieur le président, que nous avons l'intention d'être justes et équitables envers eux.

M. Whittaker: L'êtes-vous présentement?

M. Whelan: Permettez-moi de terminer. Je suis décidé à l'être. Voilà pourquoi j'ai parlé de la vente que vous avez mentionné, celle d'Okanagan Falls ou de Kamloops, pour laquelle nous n'avons pas donné de chiffres. Je croyais que vous parliez de la vente de bêtes de race. Nous en avons discuté, nous aussi.

Il aurait été préférable, je crois, que vous ayiez assisté à la réunion; elle aurait peut-être eu plus de succès.

M. Whittaker: J'aurais été ravi d'y participer, mais vous ne m'aviez pas dit que vous alliez y assister. Je vous aurais accompagné.

M. Whelan: Je crois même vous avoir invité. Je vais vérifier dans mes dossiers. Je voulais simplement dire que certains éleveurs de l'Alberta et de la Saskatchewan m'ont demandé comment faire attraper la langue bleue à leur bétail afin de recevoir un traitement aussi équitable que les autres.

Le vice-président: Merci.

[Text]

Monsieur Corriveau, 5 minutes s'il vous plaît.

M. Corriveau: Monsieur le président, j'aimerais revenir à la charge avec quelque chose que j'ai déjà traité ici. Il s'agit de l'entreposage des grains de provende dans l'Est.

Depuis quelques années, en plus de ne pas avoir suffisamment d'entreposage dans l'Est, nous avons perdu, je pense, dans le port de Montréal, certains silos d'entreposage. Et chaque année... C'est la même chose qui revient... Cette année, encore je me le suis laissé dire par certaines personnes qui se trouvent dans le domaine de l'alimentation du bétail; on est obligé de payer dans l'Est du pays, à peu près 10c du minot de plus pour l'entreposage. Parce qu'en plus de ne pas avoir suffisamment d'entreposage, on se sert des entrepôts qui sont à la disposition de l'entreposage des blé dans l'Est, pour entreposer des grains destinés à l'exportation. C'est-à-dire que l'on permet à certains *brokers* d'entreposer des grains dans ces entrepôts, et comme ces gens sont là pour faire du gain capital, ils entreposent leurs grains jusqu'à la dernière minute, juste avant la fermeture du port de Montréal ou de Québec. Après cela, on permet d'entreposer des grains pour l'Est du pays. Cette année encore, cela a coûté 10c du minot de plus pour l'achat des grains dans l'Est, parce que, à la dernière minute, le grain destiné à l'exportation y était encore.

Le ministre prévoit-il de construire de nouveaux silos à grain dans le port de Montréal ou dans celui de Québec pour remédier à cette situation?

Mr. Whelan: Before storage would be built a survey would have to be taken—I do not know if that is finished yet or not—on where the area of need is the greatest. From my information, it would be the Port of Montreal or the Port of Quebec, if you are going to use it for the consumers of the feed grain. And that is what the intent of it is. I see nothing wrong, for instance, in their using the terminal storage that is available to them. They are most fortunate they have it in that area and it should be utilized to its fullest.

We have with us tonight the Vice-Chairman of the Canadian Livestock Feed Board, Mr. Gus Sonneveld. He is the Chairman of the Storage Committee, who works with the Canadian Wheat Board and the Canadian Livestock Feed Board and, probably, Mr. Chairman, Mr. Sonneveld could make a contribution.

• 2100

The Chairman: Mr. Sonneveld.

Mr. G. Sonneveld Vice-Chairman, Canadian Livestock Feed Board: One of the questions that you asked was whether there was an extra charge for storage payment at the Port of Montreal. This is not true. Those terminals come under the Canada Grain Act and they have a certain tariff on storage of grain which is one-twentieth of a cent per day. This is the same all across Canada. So there is no money made on the storage procedure.

If it is in a private elevator, it becomes a different story, but you are talking about the Port of Montreal.

Number 2: Export. There were some delays in export movement, but that was not only out of western Canada. This had

[Interpretation]

Mr. Corriveau, you have five minutes.

Mr. Corriveau: Mr. Chairman, I would like to get back to something of which I have already spoken. I am referring to feed grain storage in eastern Canada.

In the past few years, the East has not only had to face a shortage of storage facilities but has been deprived, I believe, of the use of certain storage elevators in the Port of Montreal. It is the same story every year. Again this year, I have been told by people in the cattle feed sector that storage costs about 10 cents per minot more in the East. Not only is there insufficient storage space, but existing elevators are used to store wheat and grain for export. In other words, certain grain storage brokers are allowed to use the facilities to store their grain and, since they are primarily interested in making money, they leave their grain in storage for as long as possible, until just before the closing of the Port of Montreal or Quebec. After that, grain for the East can be stored. Again this year, it cost 10 cents per minot more to buy grain in the East because grain for export was still in storage late in the season.

Has the Minister devised any plans for the construction of new grain elevators in the Port of Montreal or Quebec in order to rectify this situation?

M. Whelan: Avant d'entreprendre la construction de nouveaux silos, il faudrait faire enquête. Je ne sais pas si nous avons déterminé les régions qui en auraient le plus besoin. D'après mes sources, il s'agirait du port de Montréal ou de Québec, si l'on envisage l'utilisation par les marchands de grains fourragers. C'est pour eux qu'on va le faire. Je ne vois aucun inconvénient, par exemple, à ce qu'ils utilisent les entrepôts portuaires existants. Ceux-ci représentent un grand avantage et devrait être utilisés au maximum.

Nous recevons ce soir le vice-président de l'Office canadien des provendes, M. Gus Sonneveld. Il est président du comité d'entreposage qui collabore avec la Commission canadienne du blé et l'Office canadien des provendes. Monsieur le président, M. Sonneveld devrait peut-être s'adresser au Comité.

Le président: Monsieur Sonneveld.

M. G. Sonneveld (vice-président, Office canadien des provendes): Vous avez posé la question à savoir si le port de Montréal impose un tarif supplémentaire pour l'entreposage. La réponse est non. Les silos en question relèvent de la Loi sur les grains du Canada; nos tarifs pour l'entreposage des grains s'élèvent à un vingtième de cent par jour. Le même tarif s'applique dans toutes les provinces. Donc, aucun profit n'est réalisé sur l'entreposage.

Dans le cas de silos appartenant à des particuliers, ce n'est pas la même chose, mais vous parlez du port de Montréal.

Deuxièmement, il y a l'exportation. Il y avait certains retards dans l'acheminement des produits destinés à l'exporta-

[Texte]

to do with a total delay in ships coming into the Port of Montreal. But as you are very familiar with the placement of domestic grain out of Thunder Bay, all grain must go out of export position at the Port of Montreal on November 25, at which time all room available is made for domestic grain. If any profit was made on grain—if that is what you are saying—this is not done at the harbour on storage charges.

If you can give us the facts on that, we would be willing to investigate it.

M. Corriveau: Je reviens encore avec la même question. Je ne vous ai pas dit qu'il y avait des bénéfices. Au contraire, je vous ai dit que nos producteurs de l'Est du pays paient depuis quelques années, et surtout cette année, un surplus de 10c. le minot de blé justement parce que vous vous servez de l'entreposage dans le port de Montréal et de Québec au lieu de desservir le marché intérieur de l'Est du pays. Vous commencez par entreposer des céréales dans ces silos; au lieu de les laisser aux consommateurs de l'Est du pays, vous commencez par servir l'exportation. Et ce n'est que quand les livraisons pour l'exportation sont faites que vous faites l'entreposage hivernal pour l'Est du pays. Mais, par contre, si la navigation est fermée, les producteurs de l'Est du pays sont obligés de faire venir le blé par train-bloc ou par d'autres moyens de transport et c'est à ce moment-là que le blé coûte 10c. de plus le minot. Je pense, monsieur le président, que monsieur me fait signe que non, mais je regrette; je vais être obligé de lui mettre par écrit les affirmations que je fais.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Côté: Monsieur le président, c'est la même scène que d'habitude.

M. Corriveau: Écoutez, monsieur Côté, vous semblez nous dire que non. Vous n'avez qu'à regarder le rapport de l'Association des meuniers qui confirme exactement ce que je dis.

Mr. Sonneveld: I can see where the millers have protested, but let me make it very clear that, looking at the figures of the last few years, you will find that there was more domestic grain in storage last fall than the year before. We had 2 million bushels less American corn in Montreal and we had 4.5 million bushels more feed grain at the close of navigation.

M. Corriveau: Je regrette mais vous ne répondez pas à ma question. Je vous parle du prix, je ne vous parle pas de pénurie de grain. Je vous dis que le blé dans l'Est du pays a coûté 10c. de plus le minot. Je ne vous dis pas que nous avons manqué de grain l'hiver dernier. Alors, ne prenez pas mes cinq minutes pour me répondre que dans l'Est du pays nous n'avons pas manqué de grain. Je sais que nous n'en avons manqué. Je vous dis que cela coûte 10c. de plus le minot.

Le président: Je m'excuse, monsieur Corriveau, Vous n'avez pas 10 minutes. Vous n'en avez que cinq.

[Interprétation]

tion, mais pas seulement dans l'Ouest. Il s'agissait d'un retard général dans l'entrée des navires au port de Montréal, mais, comme vous connaissez très bien les modalités d'entreposage des grains canadiens sortant de Thunder Bay, vous savez que tous les grains destinés à l'exportation doivent sortir du port de Montréal avant le 25 novembre, ce qui libère les silos pour les grains destinés au marché intérieur. Le profit, s'il y en a, ne provient certainement pas des frais d'entreposage exigés par les ports.

Si vous pouviez nous fournir des exemples concrets, nous serions disposés à faire enquête.

Mr. Corriveau: I am coming back with the same question. I did not say that there were profits made. On the contrary, I said that over the past few years, and especially this year, eastern producers have been paying a surplus of 10 cents per minot of wheat because you use storage facilities in the ports of Montreal and Quebec instead of serving the domestic market in eastern Canada. First, you use the elevators to store grain; then, instead of making this grain available to eastern consumers, you export it. Only when export deliveries have been made do you begin storing the winter supply for the east. Since the seaway is closed, the eastern producers must transport wheat by train and other means. This is why wheat costs 10 cents more per minot. Mr. Chairman, the gentleman seems to want to say that this is not the case. I am sorry, but I will have to provide him with written proof of my statement.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Côté: Mr. Chairman, this is the same scene as usual.

Mr. Corriveau: Listen, Mr. Côté, you seem to be denying this. You only have to look at reports of Millers Association, which confirms what I have said.

M. Sonneveld: Je comprends pourquoi les minoteries ont protesté, mais je veux qu'il soit parfaitement clair que, d'après les chiffres des dernières années, la quantité de grains destinés au marché canadien en entrepôt l'automne dernier a augmenté par rapport à l'année précédente. A la fermeture de la voie maritime, il y avait 2 millions de boisseaux de moins de maïs américain et 4.5 millions de boisseaux de plus de grains fourragers en entrepôt au port de Montréal.

Mr. Corriveau: I am sorry, but you have not answered my question. I am talking about prices, not about grain shortages. I am telling you that wheat costs 10 cents per minot more in the east. I am not saying that there was a shortage of grain last winter. So please do not take five minutes to tell me that there was no shortage of grain in the east. I know that there was no shortage. I am telling you that it costs 10 cents more per minot.

The Chairman: Pardon me, Mr. Corriveau, but you do not have 10 minutes. You have only five minutes.

[Text]

M. Corriveau: C'est pour cela que je ne veux pas qu'il prenne mes cinq minutes pour répondre à une question que je ne lui ai pas posée.

Le président: Je m'excuse encore, mais votre temps est écoulé. Je vais laisser monsieur vous répondre et c'est tout.

Mr. Sonneveld: I will take one minute, Mr. Chairman. All I can say is that, at the close of navigation, you right away switch to another option in the market. And that option—if it is from December to January—includes storage. That is normal. If you do not want to pay it, buy it out of the market before that happens. That is what the normal practice is. If you leave it at the storage and you have not bought, you automatically start paying in that price from a November or October into a January or May.

The Chairman: Thank you, Mr. Sonneveld. We move now to Mr. Neil.

Mr. Neil: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, in the estimates, there is an item of some \$48 million in connection with the Western Grain Stabilization Act that refers to commissions for revenue collection. Would you be good enough to advise the Committee to whom the commission is paid for the collection of the premium?

• 2105

Mr. Whelan: I will ask Mr. Jarvis to give you an explanation of that.

Mr. Jarvis: I have not seen the figure, Mr. Neil, but I think it is more likely \$48,000 than \$48 million. There is a small service charge paid to the grain-handling companies for the service that they render in collecting the records and the levy for Western grain stabilization.

Mr. Neil: What is the percentage?

Mr. Jarvis: I am sorry, I cannot give you the exact figure. I will get it for you and tell you.

Mr. Neil: Yes, the budgetary amount is \$48 million actually. That covers operating expenses and the payment of commissions. It is on page 218 of the estimates.

The Vice-Chairman: Perhaps we can go on and we will get that information later.

Mr. Jarvis: That \$48 million figure you are referring to is the total operating budget for the Production and Marketing Branch. Our estimate of the cost of the fee for service to the grain companies is \$200,000.

Mr. Neil: And that is a direct charge to the Government of Canada and does not come out of the payments made into the plan by the producer. Is this correct?

Mr. Jarvis: That is quite correct. The government pays the administration costs of the program.

Mr. Neil: How much are the administration costs to date?

[Interpretation]

Mr. Corriveau: That is why I do not want him to take my five minutes to answer a question I did not ask.

The Chairman: I am sorry, but your time is up. I will let him answer you, that is all.

M. Sonneveld: Je vais prendre une minute, monsieur le président. Je peux simplement dire qu'à la fermeture de la navigation, le marché présente des possibilités différentes. En décembre ou en janvier, ces possibilités comprennent l'entrepôt. C'est très normal. Si vous ne voulez pas en payer les frais, il faut l'acheter sur le marché avant la fermeture de la navigation. C'est une pratique très courante. Si vous le laissez en entrepôt sans rien avoir acheté, vous paierez nécessairement des frais à partir de novembre ou d'octobre jusqu'à janvier ou à mai.

Le président: Merci, monsieur Sonneveld. Nous allons entendre maintenant M. Neil.

M. Neil: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, le budget comporte un crédit de 40 millions de dollars sous la rubrique de la Loi sur la stabilisation des grains de l'Ouest, qui représente des commissions sur la perception des recettes. Auriez-vous l'obligeance d'expliquer au Comité qui reçoit la commission pour le recouvrement des primes?

M. Whelan: Je demanderai à M. Jarvis de vous expliquer cela.

M. Jarvis: Je n'ai pas vu les chiffres, monsieur Neil, mais à mon avis il s'agit de \$48,000 plutôt que de 48 millions de dollars. Une modique somme est versée aux sociétés de manutention des grains pour les services rendus en matière de recouvrement des rapports et des prélèvements pour ce qui est de la stabilisation du grain de l'Ouest.

M. Neil: Cela représente combien en pourcentage?

M. Jarvis: Je suis désolé, je ne peux vous donner le chiffre exact. Je l'obtiendrai et vous en ferai part.

M. Neil: Oui, la somme inscrite au budget est de 48 millions de dollars. Cela couvre les dépenses d'exploitation et le paiement des commissions. Cela se trouve à la page 218 du budget.

Le vice-président: Peut-être pourrions-nous poursuivre et obtenir ces renseignements plus tard.

M. Jarvis: Ce chiffre de 48 millions dont vous parlez représente le budget d'exploitation total pour la section production et marché. Nous estimons à \$200,000 la somme versée aux sociétés de manutention des grains pour ces services.

M. Neil: Ces sommes proviennent directement du gouvernement du Canada et ne sont pas déduites des versements faits au régime par les producteurs. Est-ce exact?

M. Jarvis: Tout à fait exact. Le gouvernement paie les coûts d'administration du programme.

M. Neil: Ces frais d'administration s'élèvent à combien jusqu'à aujourd'hui?

[Texte]

Mr. Jarvis: I do not have those figures right at hand. The plan has just started. We would have to figure out the cost of that brief period we have now been operating. We can perhaps get those figures for you in detail when we are on the Production and Marketing vote, if that is satisfactory.

Mr. Neil: Now, Mr. Minister, on page 4 of your report you talk about some \$3.2 million for capital expenditures under the grain commission's program for updating certain electrical equipment at terminal elevators. What are your plans for these various government elevators?

You probably recall that I asked you a question on the operation of government elevators. I also put a question to Mr. Lang. I was concerned that the elevator in Moose Jaw, for example, was capable of a throughput of some 25 to 30 million bushels of clean grain a year. That is ready for export. Yet last year they put through some 5 million bushels only. The last report in the statistics that came out showed there is only some 152,000 bushels in storage in that 5.5 million bushel capacity elevator. Have you been giving any thought to the utilization of these government terminals.

Mr. Whelan: Well, as you know, the government terminals have no authority to enter into the grain buying business so some of them are being used more than they have been. Moose Jaw is one that I feel very strongly is not being utilized to its capacity. It has been one of the elevators that I am told has been kept up to all the electrical requirements, according to the Department of Labour and the fire marshal's rules, etc., and that has been done over a period of years.

I was in Winnipeg a week ago Wednesday and had a discussion with the grain commission people there. They pointed out that Moose Jaw would be one of the ones that you could turn into a large country terminal if you wanted to, and that you could handle an awful lot of grain in that elevator. Perhaps we should sell it to someone and let them use it for that, or else we should change the Canadian Grain Commission Act and allow the Canadian Grain Commission to go into the business of buying grain. I do not think, when one studies the history and goes back into the twenties when the farmers made the representation that they be built, they have never been utilized for what they were built for to any extent. Maybe they have been utilized to some extent for what they had been built but when one reads the presentations that were presented by the farmers at that time and what they wanted those elevators for, they have not fulfilled the philosophy that was presented at that time and the reasons for constructing those elevators.

• 2110

The Canadian Wheat Board does not direct grain to them; it directs grain to the pool elevators and also to the private trade

[Interprétation]

M. Jarvis: Je n'ai pas ces chiffres sous la main. Le programme vient tout juste d'être mis en œuvre. Il nous faudrait calculer les couts pour cette courte période d'exploitation. Nous pourrions peut-être vous communiquer ces chiffres en détail quand nous étudierons les crédits pour la production et les marchés, si cela vous convient.

M. Neil: Monsieur le ministre, à la page 4 de votre rapport vous parlez d'une somme de 3.2 millions de dollars en immobilisations faites en vertu du programme de la Commission canadienne des grains, somme destinée à la rénovation de certaines pièces de matériel électrique des silos à élévateurs. Qu'avez-vous l'intention de faire avec ces différents silos du gouvernement?

Vous vous souviendrez probablement que je vous ai posé une question au sujet de l'exploitation des silos à élévateurs du gouvernement. J'ai également posé la même question à M. Lang. Je m'inquiétais du fait que les silos de Moose Jaw, par exemple, avaient une capacité de 25 à 30 millions de boisseaux de grains traités par année. Il s'agit de grain prêts pour l'exportation. Toutefois, l'an dernier, ils n'ont accepté que 5 millions de boisseaux. Les dernières statistiques démontrent qu'il n'y a qu'environ 152,000 boisseaux de grain en entreposage dans ces silos d'une capacité de 5.5 millions de boisseaux. Avez-vous réfléchi à l'utilisation des terminaux du gouvernement?

M. Whelan: Comme vous le savez, les exploitants de silos du gouvernement ne sont pas autorisés à acheter du grain, alors certains d'entre eux sont plus utilisés que par le passé. A mon avis, ceux de Moose Jaw ne sont certainement pas utilisés à leur pleine capacité. A ce qu'on dit, c'est l'un des élévateurs où on a toujours respecté les exigences en matière d'installations électriques, conformément aux règlements du ministère du Travail et du prévôt des incendies, etc., et cela se fait depuis des années.

Mercredi de la semaine dernière j'étais à Winnipeg et j'ai discuté avec les représentants de la commission des grains là-bas. Ils ont précisé que le terminal de Moose Jaw pourrait être transformé en un terminal rural important si on le désirait et qu'on pourrait entreposer énormément de grain dans ces silos. Peut-être devrions-nous les vendre à quelqu'un qui pourrait les utiliser à cette fin, sinon nous pourrions modifier la loi créant la Commission canadienne des grains afin de permettre à cette Commission de se lancer dans l'achat des grains. Quand on étudie l'histoire et qu'on retourne aux années 1920 alors que les fermiers avaient fait pression pour aboutir à la construction de ces silos, je ne crois pas qu'ils aient jamais été exploités en fonction de l'utilisation qu'on leur avait prévue. Peut-être ont-ils été exploités dans une certaine mesure en fonction de leur utilité, mais quand on lit les instances des fermiers à cette époque et qu'on examine pourquoi ils désiraient la construction de ces silos, on se rend compte que les principes et les raisons invoquées pour justifier la construction de ces silos à élévateurs n'ont pas été respectés.

La Commission canadienne du grain n'y achemine aucune céréale; le grain est envoyé d'abord aux élévateurs des syndi-

[Text]

before they go through there. They are generally used as a—well, maybe you could say they are there for an insurance purpose. If you need them for something, then you use them; and if you remember, we used them for truck delivery points and that type of thing.

When they were trying to rush grain through, we used Lethbridge for an assembly point for unit trains and that type of thing. Lethbridge is being used by the private sector: different companies are renting space in there this year; and it may show a break-even point in operation, in Lethbridge, but that is something that is different there. But that is because of the entrepreneurs that are in the area and coming into the area that are using that—how do you say that—monument that sits there. It should be used, I maintain.

For instance, in the Lethbridge area, the storage that was built was across the tracks. If there had been that spirit of co-operation between them, probably half of that storage would not have been necessary to serve the plant that is a cross the street.

The Chairman: One further question, Mr. Neil.

Mr. Neil: What concerns me, Mr. Minister, is the fact that these elevators have been losing money over the years, and in Moose Jaw, in particular, we have people there who are very keenly interested in the operation of that elevator. As I mentioned, that elevator could handle 25 to 30 million bushels of grain per year, and that is putting it in export condition.

I understand, as well, that they could load 100 hopper cars a day out of that elevator, and three trainloads of 100 cars would fill a boat. Yet if you look back at the period October 1975 to October 1976, it cost the grain producer in Western Canada, I think, about \$7 million in demurrage charges. My understanding is that, during that period of time, there was no tie-up in the railway because of strikes; there was no more than two or three odd days when the rail line was out because of slides; and if that elevator had been utilized, had grain in it, I am satisfied we could have saved a lot of those demurrage charges.

It seems to me that the Grain Commission and the Wheat Board should be doing a selling job with the grain companies, trying to get them to utilize the elevators rather than building new facilities.

I note that just north of Moose Jaw, now, the Saskatchewan Wheat Pool is building quite a large elevator at the intersection of TransCanada and Main Street, some six miles away from the terminal elevator that is capable of holding 5.5 million bushels of grain; and to me, it is costing the farmer money.

Mr. Whelan: I could not agree more with you, because we have approached different people to make us decent offers for those facilities but, as yet, we have not received any. I would rather see them used and I think that that is money probably that should not be used if these other facilities could be used. That is what I meant when I stated first of all that when one

[Interpretation]

cats de même que sur le marché privé avant d'être envoyé là-bas. Généralement on les utilise... ma foi, peut-être pourrions-nous dire qu'ils servent d'assurance. Si on en a besoin pour une quelconque utilisation, alors on les utilise; et vous vous souviendrez, nous les avons utilisés en tant que stations de livraison par camion et à d'autres fins du genre.

Quand ils essayaient d'accélérer l'acheminement du grain, nous avons utilisé Lethbridge comme point de rassemblement pour les trains-blocs. Lethbridge est utilisé par le secteur privé: différentes sociétés louent certains silos cette année; on recouvrera peut-être les dépenses d'exploitation à Lethbridge, mais c'est quelque chose de différent. Or, cette situation existe parce que les exploitants de cette région, et qui viennent dans cette région, utilisent ce, comment dit-on ce monument qui se dresse en cet endroit. Je soutiens qu'il devrait être utilisé.

Par exemple, dans la région de Lethbridge, les entrepôts ont été construits de l'autre côté de la voie ferrée. Si cet esprit de collaboration avait prévalu entre eux, il est probable que la moitié des espaces d'entreposage n'aurait pas été nécessaire afin de desservir l'usine située de l'autre côté de la rue.

Le président: Une autre question, monsieur Neil.

M. Neil: Ce qui m'inquiète, monsieur le ministre, c'est le fait que ces silos ont perdu de l'argent au cours des années et, à Moose Jaw particulièrement, il y a des gens qui sont très intéressés à l'exploitation de ces silos. Je le répète, ce groupe de silos pourrait recevoir 25 à 30 millions de boisseaux par année et il s'agit de grain prêt à l'exportation.

Je sais également qu'il pourrait remplir 100 wagons par jour grâce à cet élévateur; or, trois trains de 100 wagons pourraient remplir un navire. Cependant, si vous voyez la période comprise entre octobre 1975 et octobre 1976, on constate qu'il en a coûté aux producteurs de grain de l'ouest du Canada environ 7 millions de dollars en frais de surestaries. A ma connaissance, il n'y avait, pendant cette période, aucun embouteillage dans les chemins de fer à la suite de grèves; il y a eu tout au plus deux ou trois jours pendant lesquels le service ferroviaire a été interrompu à la suite d'éboulements, et si ces silos avaient été utilisés, s'ils avaient contenu du grain, je suis convaincu que nous aurions pu éviter une bonne part de ces frais de surestaries.

Il me semble que la Commission du grain et que la Commission du blé devraient essayer de convaincre les sociétés d'utiliser les silos existants plutôt que d'en construire de nouveaux.

Je remarque que, tout juste au nord de Moose Jaw, le Syndicat du blé de la Saskatchewan construit un complexe assez important à l'intersection de la route Trans-Canada et de la rue Principale, à environ six milles des silos de la gare, d'une capacité de 5.5 millions de boisseaux; à mon avis, cela coûte de l'argent aux fermiers.

M. Whelan: Je ne pourrais être plus d'accord avec vous, car nous avons demandé à plusieurs personnes de nous faire une offre raisonnable pour ces installations, mais, pour l'instant, nous n'en avons reçu aucune. Je préférerais qu'on utilise ces installations et je crois que cet argent pourrait être économisé si on pouvait exploiter les installations existantes. C'est ce que

[Texte]

reads the presentations that were made asking for the construction of those elevators, one sees that those principles have not been put to use in those elevators. I could not agree with you more.

You know, when I was on the Agriculture Committee and we go back to 1965, I believe it was, when we visited the Moose Jaw elevator, I was a wild man from the East when I suggested it be turned into a terminal as a pilot project; and some of the grain elevator operators in Western Canada told me to go home and mind my business. You know, this was a thing that I could see at that time because that elevator is a very sound structure.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Thank you, Mr. Neil.

Perhaps, gentlemen, I could intervene at this point and present to you the report of the steering committee so that you might all be aware of what we propose to do over the next week or two.

(See Minutes of Proceedings)

The Chairman: Perhaps, gentlemen, what we could do is adopt the report as it is, subject again to the opportunity of the steering committee meeting given the contingencies that might arise in terms of availability of witnesses so that we might adjust our schedule accordingly. This is done only so that the members might have some opportunity in advance of knowing which votes we propose to handle so that they might better prepare.

Mr. Tessier, you have a comment?

M. Tessier: Avez-vous prévu de faire comparaître le président de la Commission canadienne du lait car je serais très intéressé à faire préciser le domaine de la politique laitière?

The Chairman: Mr. Tessier, your comment is noted. The subject was, indeed, raised at the steering committee meeting and this is the recommendation that was made at that meeting recognizing full well that there is a date coming up very shortly in respect of the announcements on the dairy policy.

Mr. McIsaac: Mr. Chairman, just on the same general point of order, you mentioned that today the House referred to this Committee the Beef Marketing Inquiry Report. Perhaps at the next steering committee meeting, and there may well have to be one to review the changes, consideration at that time could be given to how the Committee feels about going about dealing with that report and when and so on, because notification will surely be required there for the authors of the report. Perhaps there are others that we may . . .

The Chairman: If I may interject, Mr. McIsaac, again the steering committee did consider the distinct possibility that, in fact, the reference will be made as it has, indeed, now been, and it was suggested that we should withhold any firm commitments in terms of that reference until it did come. I might request and advise this evening that subject to the approval of

[Interprétation]

je voulais dire quand, au tout début, j'ai dit que lorsqu'on lit les instances faites à l'époque en faveur de la construction de ces silos, on se rend compte que ces principes n'ont pas été utilisés dans ces cas. Je ne pourrais être plus d'accord avec vous.

Vous savez, lorsque je faisais partie du Comité de l'agriculture, ce qui remonte à 1965, je crois, quand nous avons visité l'élévateur de Moose Jaw, j'étais considéré comme l'homme fou venant de l'Est quand j'ai proposé qu'on transforme cet élévateur en terminus à titre de projet témoin; et certains responsables des silos à grains de l'ouest du Canada m'ont dit de retourner chez moi et de m'occuper de mes propres affaires. Vous savez, c'est une chose que je pouvais entrevoir à l'époque car cet élévateur est très solidement construit.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Merci, monsieur Neil.

Messieurs, peut-être devrais-je intervenir maintenant pour présenter le rapport du comité directeur afin que vous sachiez ce que nous avons l'intention de faire au cours des prochaines semaines.

(Voir le procès-verbal)

Le président: Peut-être, messieurs, pourrions-nous accepter le rapport tel quel, suivant une fois de plus les disponibilités du comité directeur et compte tenu des limites qui pourront être imposées pour ce qui est de la disponibilité des témoins de sorte que nous pourrions modifier notre horaire en conséquence. Cela n'a pour but que de permettre aux membres de connaître à l'avance les crédits dont nous allons traiter, afin qu'ils puissent mieux se préparer.

Monsieur Tessier, vous avez une remarque à faire?

Mr. Tessier: Do you intend to hear the President of the Canadian Dairy Commission because I would be very much interested in getting details about the dairy policies?

Le président: Monsieur Tessier, j'ai pris note de votre remarque. De fait, la question a été soulevée lors de la réunion du comité directeur et c'est là la recommandation qui a été faite lors de cette réunion, puisqu'il est reconnu que très bientôt, on donnera une date pour l'exposé des politiques laitières.

M. McIsaac: Monsieur le président, pour m'en tenir au même rappel au Règlement, vous avez dit qu'aujourd'hui, la Chambre avait présenté à ce comité le rapport d'enquête sur la commercialisation du bétail de boucherie. Peut-être que lors de la prochaine réunion du comité directeur, et il pourrait bien y en avoir une pour étudier les modifications, on pourrait envisager la façon dont le Comité désire traiter de ce rapport tout en déterminant la date etc., car il faudrait certainement prévenir les auteurs du rapport. Peut-être y en a-t-il d'autres que nous pourrions . . .

Le président: Si je puis intervenir, monsieur McIsaac, une fois de plus, le comité directeur a étudié la possibilité que cette présentation soit faite comme elle l'est maintenant, et il a été proposé que nous ne prenions aucun engagement définitif au sujet de cette présentation jusqu'à ce qu'elle soit faite. Si les membres du comité directeur sont d'accord, je proposerais ce

[Text]

the members of the steering committee, I would like to hold a steering committee meeting again at the beginning of next week in order to arrange the procedures that will be necessary in terms of those two references that we have mentioned.

Subject to all of that, can we have agreement and adoption of the Second Report, then, as read?

Motion agreed to.

The Chairman: Agreed. Thank you.

We will return then to the questioning with Mr. Andres.

Mr. Andres (Lincoln): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Whelan, you are aware that last year, in the year 1976, the federal government bought some 7,000 tons of surplus grapes from the Niagara Peninsula. Some 3,000 tons were bought by the Ontario Grape Growers Marketing Board through a loan guaranteed by the provincial government; 1,000 tons exported to the U.S.A. And 3,000 to 4,000 tons were left on the vines to rot because of insufficient storage space. At the present time some plans are being studied for additional storage space in the Niagara Peninsula. All available storage space was used last year, including some in the U.S.A. With the increased requirements for grape concentrates, would the storage assistance programme qualify for storage space for the grape concentrate?

I am well aware of the programme that was supported there, the new cold storage that was opened up in the St. David area, to which the federal government contributed, I believe some \$500,000. Would this same scheme apply to storage space for grape concentrate?

Mr. Whelan: I do not know, Mr. Chairman, through you to Mr. Andres. I am not sure. But we have used that programme extensively to assist people. I would not want to say we completely forgot the principles involved in what we set it out to do, but we try to do pretty near anything to help producers do the things they want to do to be in a position to provide a high-quality product that will not deteriorate, so I am sure that this could be considered.

I am sure you are aware of what the Food Research Institute of Canada study is on grape juice and wine. It tells you how good it is for you, doing all the good things such as controlling the bad viruses in your body, and that plain grape juice is better than the wine, so we are happy we have this 7,000 tons.

I said to Mr. Jarvis, when the frost took place in Florida, "Do not let them get it for nothing." He said, "Do not worry." Then he reported to me that there are more inquiries about buying it now, and not because of the frost in Florida but because of the lack of water in California, so I think we will come out of that all right. The Auditor General may criticize us again for underestimating our losses or something, but I am sure the producers will not.

[Interpretation]

soir que nous tenions une autre réunion du comité directeur au début de la semaine prochaine afin de préciser la méthode à suivre pour ce qui est de ces deux présentations dont nous avons parlé.

Si vous êtes d'accord sur tous ces sujets, pourrions-nous adopter le deuxième rapport, tel qu'il a été lu?

La motion est adoptée.

Le président: Adopté. Merci.

Nous reprenons les questions avec M. Andres.

M. Andres (Lincoln): Merci, monsieur le président.

Monsieur Whelan, vous savez que l'an dernier, en 1976, le gouvernement fédéral a acheté approximativement 7,000 tonnes d'un surplus de raisins dans la péninsule du Niagara. Trois mille tonnes ont été achetées par l'Office de commercialisation des producteurs de raisins de l'Ontario grâce à un prêt garanti par le gouvernement provincial; 1,000 tonnes ont été exportées vers les États-Unis. De 3,000 à 4,000 tonnes de raisins n'ont pas été cueillies puisqu'elles ne pouvaient pas être entreposées. A l'heure actuelle, on étudie la possibilité de prévoir la construction d'autres entrepôts dans la péninsule du Niagara. L'année passée, on s'est servi de tous les entrepôts disponibles, y compris de certains aux États-Unis. Étant donné le marché accru pour les concentrés de raisin, le programme d'aide à l'entreposage permettrait-il que l'on prévoie des entrepôts supplémentaires pour le concentré?

Je suis bien au courant du programme et du nouvel entrepôt frigorifique qui a été installé dans la région de Saint David et auquel a contribué le gouvernement fédéral pour un montant de \$500,000, je crois. Est-ce qu'un programme de ce genre s'appliquerait à l'entreposage du concentré de raisin?

M. Whelan: Je ne sais pas, monsieur le président et M. Andres. Nous nous sommes beaucoup servis de ce programme pour aider les producteurs. Nous essayons de tout mettre en œuvre pour aider les producteurs à fournir un produit de haute qualité qui ne s'avarié pas. Ainsi donc, je suis sûr qu'une telle proposition pourrait être étudiée.

Vous êtes sans doute au courant de l'étude qui a été faite par l'Institut canadien de recherche sur les produits alimentaires dans le domaine du jus de raisin et du vin. Cette étude met l'accent sur les propriétés bénéfiques du jus de raisin dans la résistance aux virus; il ressort également que le jus de raisin est supérieur au vin pour la santé et par conséquent nous sommes fort contents d'avoir ces 7,000 tonnes.

J'ai dit à M. Jarvis, au moment du gel en Floride, qu'il ne faudrait pas vendre notre raisin à perte et il m'a dit qu'il n'y avait pas de danger que cela se passe. Il m'a ensuite fait savoir que notre produit est fort demandé non seulement à cause du gel en Floride, mais également à cause de la pénurie d'eau en Californie. Ainsi donc, je crois que nous en sortirons gagnants. L'Auditeur général peut nous critiquer parce que nous sous-estimons nos pertes, mais je suis sûr que les producteurs ne le feront pas.

[Texte]

Mr. Andres (Lincoln): Mr. Minister, I am well aware and quite optimistic that we are going to come out of this all right. I know of other assistance programmes under the federal government where we have come out on top. However, had it not been for this programme we would have had an additional 7,000 tons that would have rotted at the producers' expense. So what I am really saying is that we need additional space, and we will utilize the product, but it is a matter of having additional storage space to hold these products on a year when we have larger crops.

The Chairman: Mr. Jarvis, did you wish to answer that?

Mr. Jarvis: I will comment a little further on the question of storage facilities. None of the facilities we have built to date are designed for this kind of storage, with the required special equipment and so on. I do not know the storage of grape concentrates and juice in detail, but my understanding would be that much of the storage we are building would be suitable to the storage of that product, provided the equipment was there. But I think we have to recognize that it is a very specialized fluid product and the storage we are building is basically for fruit and fruit-and-vegetable products, and so it would require special equipment there.

I might say, further to what Mr. Whelan has said, that of the products we have sold to date from our concentrate, we have recovered all our costs and invested in that product. Whether or not we are able to do that for the balance of the year remains to be seen.

Mr. Andres (Lincoln): Thank you.

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, first of all, I would like to congratulate Mr. Jarvis on his appointment. And I think I have to thank them all, Dr. McGowan, Dr. Lewis and Dr. Frank for their assistance in stopping the poultry Research Division from moving from the experimental farm at Lethbridge down to somewhere in Saskatchewan where they did not have any facilities. I do not know what the heck year started that but they stopped it. I would like to thank them for this. You did not know about it, Mr. Whelan?

• 2125

Mr. Whelan: I want to ask Dr. McGowan, who is the Director...

Mr. Hurlburt: All I can say is your Department is working and working well. We have a new \$25 million experimental farm or a new complex there and for some reason somebody suggested moving poultry research down to Swift Current. So I would like to thank them on behalf of the people of the Lethbridge area.

Mr. Whelan: Mr. Hurlburt, through you, Mr. Chairman, I really cannot take credit for stopping that, but I do not think it was ever intended to be moved. I do not remember seeing anything...

[Interprétation]

M. Andres (Lincoln): Monsieur le ministre, je le sais et je suis tout à fait optimiste à cet égard. Je sais que grâce à d'autres programmes d'aide du gouvernement fédéral nous avons très bien réussi. Cependant, s'il n'y avait pas eu ce programme, 7,000 tonnes de raisins auraient pourri et c'est la raison pour laquelle j'estime que nous avons besoin d'entrepôts supplémentaires pour les années où la récolte est plus abondante.

Le président: Monsieur Jarvis, voudriez-vous répondre à cette question?

M. Jarvis: Je voudrais parler de la question des entrepôts. Aucune des installations que nous avons construites jusqu'à présent n'est prévue pour ce genre d'entreposage et ne possède l'équipement nécessaire. Je ne suis pas au courant de tous les détails dans le domaine de l'entreposage des concentrés et du jus de raisin, mais je crois que les entrepôts que nous construisons pourraient se prêter à l'entreposage de ce produit si on y installait l'équipement voulu. Cependant, il faut reconnaître qu'il s'agit là d'un produit assez spécial, puisqu'il s'agit d'un liquide, et que les entrepôts que nous construisons servent surtout aux fruits et légumes. C'est la raison pour laquelle il faudrait des installations spéciales.

En plus de ce que M. Whelan a dit sur la question, j'aimerais dire que sur les concentrés que nous avons vendus, nous avons pu faire nos frais et réinvestir. Il reste à voir si nous pourrions continuer tout au cours de cette année.

M. Andres (Lincoln): Merci.

M. Hurlburt: Monsieur le président, tout d'abord, j'aimerais féliciter M. Jarvis de sa nomination. Je crois également devoir remercier MM. McGowan, Lewis et Frank qui, grâce à leur aide, on permis d'empêcher que la Division de la recherche sur les volailles ne soit déménagée de la Ferme expérimentale de Lethbridge à un endroit de la Saskatchewan qui ne possède aucune installation. Je ne sais pas pourquoi on a entrepris cela, mais en tout cas, on y a mis le holà, et je félicite ceux qui l'ont fait. Vous n'en saviez rien, monsieur Whelan?

M. Whelan: J'aimerais demander à M. McGowan, qui est le directeur...

M. Hurlburt: Tout ce que je peux dire, c'est que votre ministère travaille et travaille bien. Nous avons une nouvelle ferme expérimentale de 25 millions de dollars, un nouveau complexe et pour une raison ou pour une autre, quelqu'un a suggéré de déménager l'institut de recherche sur les volailles à Swift Current. C'est la raison pour laquelle j'aimerais remercier ces témoins de la part de la population de la région de Lethbridge.

M. Whelan: Monsieur Hurlburt, je ne peux pas m'attribuer le mérite d'avoir mis le holà, et de toute façon, je ne crois pas que l'Institut de recherche allait être déménagé. Je ne me souviens pas avoir vu que ce soit de...

[Text]

Mr. Hurlburt: Well, they sure had us excited out at home anyway, but your Department did a good job.

Mr. Whelan: They always do a tremendous job and I am glad you mentioned the amount of money we are spending in your constituency. That will be second largest research station in all of Canada, at Lethbridge, and it does a tremendous amount of good.

Mr. Hurlburt: The largest, I thought.

Mr. Whelan: I think it is second, in comparison with the number of people, et cetera, that we have at Ottawa here. But if you want to call it the largest, you are quite free to do so

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, I am really going to be nice tonight, anyway, to the Minister.

Mr. Whelan: I never knew you were anything else.

Mr. Hurlburt: Mr. Whelan, does it not bother you, when our money supply has been increased 101 per cent in six years, that when we look at the budgets now we have \$47.9 million more than one year ago? I do not know how we are going to explain this to people in agriculture, Mr. Whelan, through you Mr. Chairman, because never before in the history of agriculture have things been at such a low ebb. Never before have the cattlemen taken it in the neck, has the cow and calf operator taken it in the neck, and everybody else taken it in the neck but government and our bureaucracy here. Our wages are going up, everything is going up, but the farmers' wages are going down, including mine, on a farm.

I think we should be able to explain to the farmers of Canada why we have a \$47.9 million increase and everything is going down the drain. How long can we continue, Mr. Minister to subsidize the dairymen, to subsidize every department, before we break the nation? Those are the only questions I am asked by my people at home. We could have eliminated all this, sir, if you had done your job as far as stopping imports of Oceanic beef is concerned and we would not have had to pay out all the taxpayers' money.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, I am just a little bit confused by Mr. Hurlburt's line of questioning, but since he is so nice I will try to be just as nice to him.

First of all, you said my budget is too small, and then you are giving me hell . . .

Mr. Hurlburt: I did not say it was too small; it has increased.

Mr. Whelan: . . . for paying out the little bit that I do. You just finished saying that if I had done these things—I could not agree more with your philosophy, because with the chicken producers and the eggs producers in Canada I do not pay a penny out of your tax dollars, or anybody's tax dollars, for them. For you to say that they are in trouble is wrong. You said all agriculture is in trouble. The pork producers are not in trouble. The Canadian horticultural producers at the recent Canadians horticultural convention—although there was no

[Interpretation]

M. Hurlburt: En tout cas, nous étions dans tous nos états, mais votre ministère a fait du bon travail.

M. Whelan: Il fait toujours du bon travail, et je suis bien aise de vous entendre mentionner le montant d'argent que nous avons dépensé dans votre circonscription. Lethbridge sera la deuxième plus grande station de recherche du Canada et c'est une très bonne chose.

M. Hurlburt: La plus grande.

M. Whelan: Je crois que c'est la deuxième plus grande station de recherches, si l'on tient compte du personnel, après celle que nous avons à celle d'Ottawa. Cependant, libre à vous de dire que celle de Lethbridge est la plus grande.

M. Hurlburt: Monsieur le président, j'ai l'intention d'être gentil envers le ministre ce soir.

M. Whelan: Vous l'êtes toujours.

M. Hurlburt: Monsieur Whelan, ne vous préoccupez-vous pas du fait qu'alors que le budget de votre ministère a augmenté de 101 p. 100 en six ans, le budget de cette année est de 47.9 millions de dollars supérieur à celui de l'année précédente? Je ne sais pas comment nous allons pouvoir expliquer cela aux agriculteurs, monsieur Whelan, car jamais dans l'histoire de l'agriculture la situation n'a été aussi mauvaise. Jamais les éleveurs de bestiaux ni les éleveurs—vachers, n'ont été dans une si mauvaise situation, comme c'est le cas d'ailleurs pour tous les éleveurs, sauf pour le gouvernement et la bureaucratie d'Ottawa. Nos salaires augmentent, tout augmente, mais le salaire des agriculteurs diminue, y compris le mien.

Je crois qu'il faudrait pouvoir expliquer aux agriculteurs du Canada la raison pour laquelle on prévoit une augmentation de 47.9 millions de dollars au budget alors que tout va de plus en plus mal. Jusqu'à quel point peut-on continuer, monsieur le ministre, à subventionner les producteurs de lait ainsi que tous les autres, avant que le pays n'aille à sa ruine? Ce sont là les seules questions que me posent les agriculteurs de ma circonscription. Tout cela ne serait pas arrivé, monsieur, si vous aviez fait votre travail, si vous aviez empêché les importations de viande bovine, si nous n'avions pas ainsi galvaudé l'argent des contribuables.

M. Whelan: Monsieur le président, je ne comprends pas très bien où veut en venir M. Hurlburt, mais puisqu'il est si gentil avec moi, j'essaierai d'être tout aussi gentil avec lui.

Tout d'abord, vous avez dit que mon budget n'est pas suffisant, puis vous me critiquez . . .

M. Hurlburt: Je n'ai pas dit qu'il était trop peu important, il a augmenté.

M. Whelan: . . . vous me critiquez des quelques subventions que je fais. Vous me critiquez et je ne pourrais être plus d'accord avec vous, parce que les producteurs de poulets et d'œufs ne reçoivent pas un centime en subvention. Quand vous dites qu'ils sont en difficulté, c'est faux. Vous dites que l'agriculture toute entière est en difficulté. Les éleveurs de porcs ne le sont pas. Les horticulteurs, à une récente convention d'horticulture canadienne, et ceci n'a pas été rapporté par la presse, qui ne se trouvait d'ailleurs pas à la convention, ont

[Texte]

press there to report it, and it was a good thing that they did what they did—congratulated the Minister of Agriculture and the government and moved a unanimous motion in that forum for the tremendous things we were doing for their industry and keeping them out of trouble there are the hopper cars and all the other things that have been done for the grain industry.

When you add up all the things for agriculture it is not as little as that budget appears to be. I do not necessarily think we have to spend millions on agriculture to make it a healthy industry. I am proud of the fact that we do not have to spend those millions as some think you do to develop an agricultural industry. For instance, we do not have to spend as much per capita as they do in the United States to have just as efficient farmers here in Canada as they have in the United States. We actually spend less per capita than they do in the United States, in a northern hemisphere and with our climate.

So I am really proud of the farmers. I am proud to be the Minister of Agriculture of such a group of efficient producers who can compete in the world in the fashion that they are competing in it. Just because I have to have a big budget—you sound as though I should belong to some Balkan state where they spend 37 per cent of the budget on agriculture. It takes two or three of them over there to do what one Canadian farmer does here.

• 2130

Mr. Hurlburt: All right, may I ask my next question before you take up all my time, sir? All I am asking is why did you increase 47.9 per cent? How many more are there employed in the Ministry of Agriculture than a year ago? What were the increases in wages? And when you talk about marketing boards why did hogs drop from 2.25 million in 1973 to 800,000 in 1976 in the Province of Alberta? That is all I ask and if you are doing such a great job, sir, . . .

Mr. Whelan: I can say this. We have not hired very many more people. What is it? Forty-four and actually 24 of them are for race tracks because we withdrew the RCMP officers from the race tracks and we have had to put them there. So the people in my Department are just working that much harder and becoming that much more productive. I am again bragging about them and complimenting them at the same time.

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, the only thing I can say if there are only 44 more is that they must all be getting what Mr. Spicer was receiving, \$53,000 a year, and it seems a lot more than anybody is making on any farm or in agriculture because they are protected. Our life is not being protected. And Mr. Minister, the only message my people at home want to put across is that we look at AECL, we look at Polysar, we look at Mirabel, we look at the Olympics and we look at government involvement, and we know what happens.

[Interprétation]

félicité le ministre de l'Agriculture et le gouvernement et proposé une motion unanime de félicitations pour le bon travail qu'a fait le gouvernement pour leur industrie. Je pense simplement à la question des wagons-trémie et toutes les autres choses qui ont été faites pour l'industrie du grain.

Lorsque vous étudiez tout ce qui a été fait de bien pour l'agriculture, je ne crois pas que le budget soit aussi peu important qu'il n'en a l'air. Je ne crois pas nécessairement que nous devions dépenser les millions de dollars pour les programmes d'agriculture pour en faire une industrie saine. Je suis fier que nous ne devions pas dépenser des sommes fantastiques. Par exemple, nous ne dépensons pas autant par tête qu'aux États-Unis pour que nos agriculteurs soient aussi efficaces que dans ce pays. En fait, nous dépensons moins qu'on ne le fait aux États-Unis ou dans tout pays de l'hémisphère nord qui a notre climat.

Ainsi donc, je suis véritablement fier des agriculteurs, je suis fier d'être ministre de l'Agriculture quand je pense que tous nos agriculteurs peuvent faire concurrence sur le marché mondial. Tout simplement parce que mon budget est important . . . on dirait qu'à votre avis, il faudrait que notre ministère ressemble à celui des pays balkaniques qui dépensent 37 p. 100 de leur budget pour l'agriculture. Dans ces pays, il faut deux ou trois agriculteurs pour faire le travail d'un seul au Canada.

M. Hurlburt: Très bien, mais j'aimerais poser ma question suivante avant que vous ne preniez tout mon temps. Tout ce que je demande, c'est le motif de cette augmentation de 47.9 p. 100. Combien y a-t-il d'employés de plus au ministère de l'Agriculture que l'année passée? Quelles ont été les augmentations de salaires? Et lorsque vous parlez des offices de commercialisation, quelle est la raison pour laquelle il y a une diminution du cheptel porcin de 2.5 millions de têtes en 1973 à 800,000 en 1976 dans la province de l'Alberta? C'est tout ce que je vous demande et si vous faites un tellement bon travail . . .

M. Whelan: Voici, nous n'avons pas une forte augmentation du personnel, 44 seulement dont 24 pour les pistes de course, et ce parce que les agents de la Gendarmerie royale ne surveillent plus les pistes et que c'est notre personnel qui le fait. Ainsi donc, les employés de mon ministère travaillent davantage et sont beaucoup plus productifs. Je me vante à leur sujet et je leur fais un compliment en même temps.

M. Hurlburt: Monsieur le président, tout ce que je peux dire, s'il n'y a que 44 employés supplémentaires prévus au budget de cette année c'est qu'ils doivent tous avoir un traitement comme celui de M. Spicer, soit \$53,000 par an. Il me semble que c'est là beaucoup plus que tout ce que les fermiers peuvent espérer. Et tout cela, parce que les fonctionnaires sont protégés alors que nous ne le sommes pas. Si l'on étudie le cas de l'Énergie atomique du Canada Limitée, de Polysar, de Mirabel et des Olympiques, chaque fois que le gouvernement est impliqué, nous savons ce qui se passe.

[Text]

All the people want at home, sir, they tried to tell you in Milk River, they tried to tell you in Lethbridge, they tried to tell you in Calgary with their sings: "There is no place for Ottawa in the Barnyards of the nation". All they are asking, sir, is, "Please, please, let the free market work. Let us work." We do not want all these subsidies if you will let the free market work, that is all we want.

The Chairman: Thank you, Mr. Hurlburt.

Mr. Whelan: If I may, Mr. Chairman, I just want to say that Mr. Hurlburt said that I did not have a big enough budget; then he said I was not spending enough on stabilization. He made the statement . . .

Mr. Hurlburt: Oh no, I never made that statement. Never.

Mr. Whelan: Well, that is the way I understood it. Maybe you did not intend it to be that way but . . .

Mr. Hurlburt: No way.

Mr. Whelan: . . . I am sure other members would have the same impression. You talked about hog production. Nobody told the people of Alberta to go out of hog production. It is the ones that stayed in that are making the money and you know that they are; they never lost money in the last three or four years. Our figures show that out of the last nine years there was only one year that they may have broken even but for the rest of the years they all made a bundle. You know why they went out of the hog business in Alberta; it is because they could make more money selling their grain and they did not have to feed those hogs in the cold weather . . .

Some hon. Members: Oh, oh. No way.

Mr. Whelan: . . . and worry about the water lines freezing up.

Mr. Hurlburt: What about the sheep industry?

Mr. Whelan: There was no reason for them to go out of the hog business. We told them at the Outlook Conference the year before last to stay in hogs because it looked very good. And then the Meat Packers Council came along and they started dropping off and selling their barley and everything. They said, "Come on, Mr. Whelan, put on a program and show them what a good thing the hog industry is". And I said, "You want to bet your bottom dollar I will put the best old program on you ever saw, but if they get overproduction in hogs I want the Meat Packers of Canada to pay that stabilization fund. I do not want to pay them if they are going to go broke". And the Meat Packers refused to do that.

They refused to do what the Japanese do: sign contracts, you know, with COLA clauses and that in them. You know, I do not think you really know the people in Milk River; I do not think you know them in Tilley; I do not think you know them in Medicine Hat; and I doubt if you really know them in Lethbridge because the ones that . . .

[Interpretation]

Chez nous, et on vous l'a dit à Milk River, à Lethbridge et à Calgary, Ottawa n'a rien à faire dans les basses-cours du pays. C'est cela que les écriteaux indiquaient. Tout ce que voulaient les agriculteurs, c'est de pouvoir bénéficier de la libre entreprise, de pouvoir travailler. Ils ne veulent pas de subventions, ils réclament la libre entreprise.

Le président: Merci, monsieur Hurlburt.

M. Whelan: Si vous le permettez, monsieur le président, j'aimerais souligner que M. Hurlburt vient de dire que je n'avais pas un budget suffisant. Par la suite, il a dit que je ne dépensais pas suffisamment pour les programmes de stabilisation. Il a fait la déclaration . . .

M. Hurlburt: Pas du tout, jamais.

M. Whelan: C'est comme cela que je comprends vos paroles. Peut-être n'était-ce pas cela que vous vouliez dire, mais . . .

M. Hurlburt: Pas du tout.

M. Whelan: . . . je suis sûr que les autres députés auraient la même impression que moi. Vous avez parlé de la production porcine. Personne n'a dit aux éleveurs de l'Alberta de cesser la production. Ce sont ceux qui ont persisté dans ce domaine qui font de l'argent maintenant et vous le savez bien. Ils n'ont jamais perdu d'argent au cours des 3 ou 4 dernières années. Nos chiffres montrent que sur les quelque 9 dernières années, à l'exception d'un an où ils ont simplement fait leurs frais, ils ont en fait fait des profits exceptionnels. Savez-vous pourquoi les producteurs de l'Alberta ont décidé de ne plus élever de porcs? C'est parce qu'ils pouvaient faire plus d'argent en vendant leurs grains et qu'ils ne devaient plus nourrir les porcs en hiver . . .

Des voix: Jamais de la vie!

M. Whelan: Ni se préoccuper du gel.

M. Hurlburt: Et l'élevage des moutons alors?

M. Whelan: Il n'y avait aucune raison pour que les producteurs de porcs cessent d'en élever. Nous leur avons dit au cours de la Conférence Perspective il y a deux ans de continuer à engraisser des porcs parce que le marché semblait très prometteur. Puis le Conseil des abattoirs est intervenu et la production a commencé à baisser, les producteurs ont vendu leur orge, etc. Ils m'ont demandé d'instaurer un programme pour prouver ce que je disais au sujet de l'élevage porcin. Je leur ai dit que je voulais bien instaurer le meilleur programme possible, mais qu'en cas de surproduction ce seraient les abattoirs qui devraient payer les fonds de stabilisation. Je n'aurais pas voulu les indemniser au cas où ils feraient faillite. Or, les abattoirs ont refusé.

Ils ont refusé de faire ce que les Japonais font, de signer des contrats prévoyant certaines clauses concernant des allocations de vie chère. Vous savez, je ne crois pas que vous connaissiez vraiment la population de Milk River, ni de Tilley, ni de Medicine Hat, ni même de Lethbridge . . .

[Texte]

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, I object to that statement because the Minister has never been involved in marketing and . . .

Mr. Whelan: Oh, just a minute, the Minister has . . .

Mr. Hurlburt: . . . I have, all my life.

Mr. Whelan: . . . been involved in marketing. He was in one of the largest marketing organizations in Canada, the United Co-Operatives of Ontario, for several years. Before that I was President of one of the most successful three-branch co-operatives that marketed and sold and bought and did everything. I am sure that you do not have a vested interest. I have relinquished everything that I ever had to do with any of those organizations many years ago. I have no investment whatsoever in them. I am sure that any representation that you make here is on behalf of your constituents.

Mr. Hurlburt: Thank you, sir.

The Chairman: Thank you. Mr. McIsaac.

Mr. Whelan: You were nice, Ken.

The Chairman: Mr. McIsaac.

Mr. McIsaac: Thank you Mr. Chairman. Earlier this evening I am sure the members who made representations on behalf of the dairy producers, not only in Quebec but in other parts of the country, were certainly expressing the concerns of their producers. I just want to point out, Mr. Minister, as I am sure you are well aware and indeed you pointed it out in reply, that the beef producers across the country in every province, with some variation depending on provincial support, have lost a great deal more and have not had anything like \$750,000, as near as I can figure, that has gone into dairy support over the last 3 years. I do not want to get into the philosophy of the question we were just debating with the last questioner, but there has been considerable help, certainly, to the dairy industry. At the same time, the beef industry has not had that much.

But, Mr. Whelan, one problem that seems to come out of our concerns and the on-going things we run into in the dairy question, and again in the beef, is the kind of information and the kinds of facts and figures with respect to production, with respect to trends not only in this country but in other countries, that directly affect our Canadian production. I do not think, quite frankly, that our information is worth a damn, that it is accurate or reliable. That may not be the fault of DBS or of your department, I do not know. I just say that farmers themselves, when they go to fill in these various forms on which, I understand, most of the information is based, do not take the forms that seriously in the first place. Whether that is the reason or not I do not know, but I wonder if there is anything in these estimates for a look at, or for an expansion of, the quality of information to producers. I am not talking of quantity—it is too much now, as far as the quantity goes—but what are we doing with respect to the quality, getting better surveys of information, trends, population of cattle and so on? I have heard rumours lately, I do not know if they are right or not, that the current DBS figures we are using for national

[Interprétation]

M. Hurlburt: Monsieur le président, je proteste contre une telle déclaration de la part du ministre qui n'a jamais fait de la commercialisation et . . .

M. Whelan: Un instant, le ministre a . . .

M. Hurlburt: . . . alors que moi, j'ai fait cela toute ma vie.

M. Whelan: Au contraire. J'ai travaillé pendant quelques années pour une des plus importantes organisations de commercialisation au Canada, la *United Co-Operatives of Ontario*. Auparavant, j'étais président d'une des coopératives les plus prospères qui possédait trois succursales, qui s'occupait de commercialisation, de vente, d'achat etc. Je suis sûr que vous n'avez aucun intérêt dans toutes ces questions agricoles. Pour ma part, j'ai cessé toute participation à ces organisations il y a de nombreuses années. Je n'ai plus aucun intérêt dans ces entreprises. Je suis sûr que toutes les plaintes que vous faites ici, vous les faites pour le compte de vos électeurs.

M. Hurlburt: Merci quand même, monsieur.

Le président: Je vous remercie. Monsieur McIsaac.

M. Whelan: Vous avez été gentil, Ken.

Le président: Monsieur McIsaac.

M. McIsaac: Merci, monsieur le président. Plus tôt au cours de la soirée, je suis sûr que les députés qui ont fait part des plaintes des producteurs laitiers l'ont fait non seulement pour ceux du Québec, mais ceux des autres parties du Canada et qu'ils exprimaient vraiment les préoccupations de ces derniers. Vous savez sans doute, monsieur le ministre, et en fait vous l'avez signalé dans une de vos réponses, que les éleveurs de bétail de boucherie du pays, avec certaines variations selon la province, ont perdu beaucoup plus que ces \$150,000 qui ont été investis dans l'industrie laitière au cours des trois dernières années. Je ne voudrais pas m'attarder sur le fond de la question qui vient d'être l'objet d'une discussion, mais il est certain que l'industrie laitière a reçu une aide considérable. S'il n'en a pas été autant le cas pour l'industrie bovine.

Cependant, monsieur Whelan, un des problèmes, une des préoccupations constantes dans ces deux industries concerne les informations que l'on reçoit en ce qui concerne les tendances de production non seulement dans notre pays mais dans d'autres où la production a un effet direct sur la production canadienne. Personnellement je crois que l'information que nous possédons ne vaut rien, je ne crois pas qu'elle soit juste ni qu'on puisse s'y fier. Ce n'est sans doute pas la faute de Statistique Canada ni de votre ministère. Je n'en sais rien. Je sais simplement que les agriculteurs ne prennent pas au sérieux les différentes formules sur lesquelles se base précisément cette information. Le budget à l'étude prévoit-il certain montant qui permettrait d'améliorer la qualité de l'information que l'on transmet aux producteurs. Je ne parle pas de quantité, je veux parler de meilleures enquêtes, de meilleurs renseignements quant aux tendances de production, au cheptel bovin, etc. J'ai entendu dire, et je ne sais pas si c'est exact ou non, que les chiffres actuels de Statistique Canada concernant le cheptel bovin sont peu élevés. Si tel est le cas, que faisons-nous en ce domaine? Vous-même, monsieur le ministre, vous vous êtes

[Text]

beef population are low. If that is the case—I do not know whether it is the case or not—I am just wondering what we are doing in this field. You yourself, Mr. Whelan, have been caught in situations you should not have been in if our information had been better—more accurate and better distributed.

Mr. Whelan: I just want to say one or two words on what you talked about, the dairy position or the dairy farmers, and the position of the beef farmers. I repeat what was stated on a broadcast the late news, last night, and this was brought to my attention by many farmers. It was not what you would call a small farm, but still a family operation, 300 steers that he was feeding, that he feeds every year, plus a large dairy herd that he has. He stated publicly that he made money on his dairy farm and, he did not state this, but I would imagine he liked either the provincial or federal minister for being in his barnyard. The free-market system is operating very well in the beef business for some people, but I do not think it is operating very well and it has not for the producers, whether they be cow-calf operators, or whether they are finished cattle operators, because right now the numbers of finished grade-A cattle being shipped to market are 20 per cent higher than the market warrants at present. That is what you call really a good supply-management system. So what does the trade do? They lower the price and try to tell them to keep them home. There are top-notch cattle being sold for way below the cost of production, because too many of them are coming on the market and the market is having a hard time handling them at present.

This is a program the feeders decided for themselves, they would have finished cattle for this month to come on. They more than decided, they did not know what each one of them was going to do. Some of them said, yes, this is the time to finish my cattle. So they put them all on the market because they were top grade at that time, and they are a sort of perishable product when they get to that stage if they are going to put on excess fat. And that is going to be a very costly thing for them, consuming grain; they are on a grain-feeding program and most of them are, at this state of the game, with them. So they have a difficult time.

The thousands of letters I have received from producers across Canada have said that they want some better system of marketing. I think marketing means a better information system on when to feed the market enough.

I will not say any more, Mr. Chairman, but Mr. Payne, who is Acting Assistant Deputy Minister in charge of the Production and Marketing Branch, and Dr. Trant from our Economics Branch, both have quite a bit to do with putting these facts together.

The Chairman: Mr. Payne, would you care to add something to this comment?

• 2140

Mr. F. E. Payne (Acting Assistant Deputy Minister Production and Marketing Branch): Yes, sir. I am a bit at a loss to understand what the honourable member is referring to

[Interpretation]

trouvé dans des situations dans lesquelles vous n'auriez pas dû vous trouver si l'information avait été meilleure, plus précise, et mieux distribuée.

M. Whelan: J'aimerais dire quelques mots sur l'industrie laitière, les producteurs laitiers et les éleveurs de bétail de boucherie. Je répète ce qui a été dit hier à la radio aux dernières nouvelles et la question a été portée à mon attention par de nombreux agriculteurs. Il ne s'agissait pas d'une petite entreprise agricole mais d'une exploitation familiale d'engraissement comptant 300 bouvillons plus un grand troupeau laitier. Cet agriculteur en question a déclaré publiquement qu'il avait fait de l'argent sur son entreprise laitière et même s'il ne l'a pas dit publiquement également, je suppose qu'il était en faveur de la participation des gouvernements fédéral ou provincial. La libre entreprise donne peut-être de très bons résultats pour le marché du bétail de boucherie, mais je ne crois pas que ce soit le cas pour les producteurs, qu'ils soient des éleveurs-vachers ou des engraisseurs de bestiaux parce qu'actuellement le bétail de catégorie A envoyé au marché est de 20 p. 100 supérieur au prix du marché actuel. C'est ce que j'appelle un excellent système de gestion de l'approvisionnement, n'est-ce pas? Alors que se passe-t-il, que font les abattoirs? Ils baissent les prix et je sais que du bétail de première qualité est vendu pour un prix nettement inférieur au coût de production; cela est dû à la surproduction et à la difficulté pour le marché d'assimiler celle-ci.

Ce sont les engraisseurs eux-mêmes qui ont décidé quand les bestiaux seraient prêts pour le marché en fait, ils n'ont pas décidé puisqu'ils ne savaient pas ce que les autres allaient faire. Certains ont pensé qu'ils devraient engraisser leur bétail et le mettre sur le marché étant donné qu'à ce moment il était de haute qualité et qu'il s'agit d'un produit périssable et qu'il ne faudrait pas laisser les bestiaux devenir trop gras. La situation est vraiment très difficile pour de nombreux producteurs, car les grains fourragers coûtent cher.

J'ai reçu des milliers de lettres de producteurs canadiens qui réclament un meilleur système de commercialisation. Je crois que cela veut dire un meilleur système d'information concernant le moment où le marché devra être approvisionné.

Je n'en dirai pas davantage, monsieur le président, mais M. Payne, sous-ministre adjoint de la production et de la commercialisation et M. Trant de la Direction économique s'y connaissent bien en la matière.

Le président: Monsieur Payne, auriez-vous des commentaires à faire?

M. F. E. Payne (sous-ministre adjoint, production et commercialisation): Oui, monsieur le président. Je ne comprends pas très bien ce que le député veut dire lorsqu'il dit que les

[Texte]

when he says that the figures "are not worth a damn". We have a system of up to date statistics that are fed to producers daily, weekly, monthly and annually. We have a telephone system whereby they can get up-to-date information on the market, the volume traded and the prices. It may be that when he refers to the forms to fill out he is referring to Statistics Canada forms with reference to numbers of livestock on farms. The new benchmark on the number of cattle on farms will be out the latter part of March or early April.

Once every five years they count noses. They go out with people and they count the numbers, and this is their benchmark point. And from there on they use the statistical method of checking, with a sample of people, and these are the forms we refer to. And from that basis they make their estimates through the rest of the period.

I worry a great deal about producers and their market information. We spend a lot time, a lot of effort and a lot of money to produce good market information for producers. I sometimes think they do the same thing with the market information as they do with these papers that we ask them to fill out. This again is a problem. What happens to them? Do they go under the Eaton catalogue or what? They have a tremendous amount of market information available, if they will avail themselves of it and use it. The information in the weekly report is available free. All they have to do is give us their name and address. And I bet Mr. Hurlburt gets it.

Mr. Hurlburt: I get it.

Mr. Whelan: But he never reads it.

The Chairman: Thank you. Mr. McIsaac.

Mr. McIsaac: Mr. Chairman, just to clarify that question, I was referring more specifically to production figures, the kind of information that will let a farmer do his own plan, if he knows what is going on in the rest of the country and in other, let us say, beef producing countries. It is not so much the market information. Market information is not bad—I will buy that—but it is the other kind of information that will lead him to plan. There is not much point in knowing there are 16 million cattle in the country unless you know what kind, whether they are a large group of yearlings or calves or what-have-you—this kind of thing. That is the kind of information I do not think producers have been getting enough of.

The Chairman: Thank you, Mr. McIsaac. Mr. Jarvis, do you want to respond to that?

Mr. Jarvis: I just wanted to comment a little bit further on this because there is an interesting new development with our stabilization program on beef cattle this year. While we will have last years count from Statistics Canada that Mr. Payne has referred to, with the co-operation of farmers this year we will get a full update on those statistics in the sense that through the registration and application for payment under the fodder cattle program and the beef cow-calf program we will

[Interprétation]

chiffres ne valent rien. Nos statistiques mises à jour sont communiquées aux producteurs quotidiennement, de façon hebdomadaire mensuelle et annuelle. Nous avons un système téléphonique qui permet d'obtenir des renseignements mis à jour au sujet du marché, du volume commercial et des prix. Il se peut que quand le député parle des formules qu'il faut remplir il pense aux formules de Statistique Canada en ce qui concerne le cheptel bovin des exploitations agricoles. Les derniers chiffres à cet égard seront publiés au cours de la dernière partie du mois de mars ou au début d'avril.

Le dénombrement du bétail est quinquennal. Pour les autres années, on se sert des méthodes statistiques d'échantillonnage qui permettent de faire les estimations au cours de la période de cinq ans. C'est sans doute de cela que vous parlez.

Je me préoccupe grandement des producteurs et de l'information qu'ils reçoivent au sujet du marché. Nous consacrons énormément de temps d'efforts et d'argent à rédiger une bonne information au sujet du marché pour les producteurs. Parfois je pense que ces derniers réagissent de la même façon devant nos nouvelles concernant le marché que devant les formules que nous leur demandons de remplir. Il s'agit là évidemment d'un problème. Que deviennent tous ces documents? Se perdent-ils dans les catalogues de Eaton etc.? Les producteurs en fait disposent énormément de renseignements au sujet du marché si seulement ils voulaient s'en servir. L'information du rapport hebdomadaire est absolument gratuite. Tout ce que les producteurs ont à faire c'est de nous laisser leurs noms et adresses. Et je parie que M. Hurlburt la reçoit.

M. Hurlburt: Oui.

M. Whelan: Mais il ne la lit jamais.

Le président: Je vous remercie. Monsieur McIsaac.

M. McIsaac: Monsieur le président, je voulais parler plus précisément des chiffres de production, ce qui permet aux agriculteurs d'établir leur propre programme puisqu'ils sont ainsi au courant de la production de viande bovine dans notre pays à l'étranger. Je ne voulais pas tellement parler d'information concernant le marché. Cette information est nécessaire, j'en conviens, mais c'est une autre sorte de renseignements qui permettra aux producteurs de planifier. Il n'est pas très important de savoir qu'il existe 16 millions de tête de bétail dans notre pays à moins de savoir toutes les prévisions à leur sujet: s'agit-il de bêtes d'un an ou de veaux, etc. etc.. Je ne crois pas que les agriculteurs reçoivent suffisamment de renseignements à cet égard.

Le président: Je vous remercie, monsieur McIsaac. Monsieur Jarvis voudriez-vous répondre à cette question?

M. Jarvis: Oui, j'aimerais répondre à la question, car notre programme de stabilisation des prix du bétail de boucherie évolue cette année de façon intéressante. Nous obtiendrons évidemment les chiffres de Statistique Canada, dont M. Payne a parlé, mais grâce à la collaboration des agriculteurs, nous recevrons cette année une mise à jour de ces statistiques puisque nous allons demander aux éleveurs de nous donner tous les détails en ce qui concerne leur troupeau aux termes du

[Text]

be asking producers to give us detailed information on their breakdown of their individual herds. So we hope we will have much better information than we have had in the past.

The Chairman: Thank you, Mr. Jarvis.

Mr. McIsaac: Thank you, Mr. Chairman. I just want to thank the Minister also. I will have the marketing debate with him later, but I want to thank him for the beef stabilization plan, dividing it into quarters last year. I think that was an excellent move.

The Chairman: Thank you, Mr. McIsaac. Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Minister, I noticed you have an item for the quarantine facilities at Mirabel. I was just wondering what you are going to do. Are you going to quarantine that white elephant there, or what is the purpose of that?

Mr. Whelan: If you can find us a white elephant we will quarantine him, I tell you, because that would be a very valuable elephant.

An hon. Member: Unproductive though.

Mr. Whelan: No, this would be for arriving animals, etcetera. I believe we have that kind of station near the Edmonton Airport, because that is what that airport is designed for and we think it would serve a very good purpose there because it is easier to deliver cattle, to pick up cattle etcetera at that area. You know, in respect of our industry for exporting cattle, Mirabel, as far as we are concerned, is going to be the place to export our cattle from.

Mr. Korchinski: I was just wondering which area was that supposed to be a replacement for, or is it in addition to the existing facilities?

Mr. Whelan: Dr. Frank or Dr. McGowan; I do not care which one.

• 2145

The Chairman: Will you come to a microphone, Dr. Frank.

Dr. J. F. Frank (Criminal Pathology Division, Department of Agriculture): Mr. Chairman, to a considerable extent, it takes the place of levy but it will be for the importation of animals from such countries as Great Britain, countries that do not have hoof and mouth disease.

Mr. Korchinski: Is it solely and wholly for the importation by air and that sort of thing?

Dr. Frank: Yes, it is for importation by air. Just by air. By water, we have the quarantine station at Lévis. It will serve a similar purpose, as the Minister has said, to the station at Edmonton which has been in existence about five or more years.

[Interpretation]

programme de bétail de boucherie ainsi que du programme pour les éleveurs-vachers. En effet, les producteurs devront s'inscrire et réclamer un versement en vertu de ces programmes. Ainsi donc, nous espérons obtenir de bien meilleurs renseignements que nous n'en avons par le passé.

Le président: Je vous remercie, monsieur Jarvis.

M. McIsaac: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais également remercier M. le ministre. Je discuterai encore par après avec lui de la mise en marché, mais j'aimerais le remercier pour le programme de stabilisation des prix du bétail de boucherie et pour la subdivision en trimestres qui a eu lieu l'année passée. Je crois qu'il s'agissait-là d'une excellente initiative.

Le président: Merci monsieur McIsaac. Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le ministre, je remarque que le budget contient un poste pour les installations de quarantaine à Mirabel. Pouvez-vous m'expliquer? Est-ce que vous allez mettre l'éléphant blanc en quarantaine?

M. Whelan: Nous le ferons certainement si vous pouvez nous trouver un éléphant blanc. Il s'agit-là évidemment d'un animal exceptionnel et qui vaut son pesant d'or.

Une voix: Mais qui n'est pas productif.

M. Whelan: Il s'agirait d'une station de quarantaine pour les animaux arrivant au Canada. Je crois que nous avons une station de ce genre près de l'aéroport d'Edmonton qui est désignée dans ce but et je crois qu'une station de ce genre à Mirabel serait très utile parce qu'il est plus facile de livrer le bétail et de le prendre à cet endroit. Mirabel deviendra donc l'aéroport d'embarquement de notre bétail destiné à l'exportation.

M. Korchinski: Cette station de Mirabel va-t-elle en remplacer une autre ou va-t-elle s'y ajouter?

M. Whelan: Monsieur Frank ou Monsieur McGowan, vous pouvez répondre l'un ou l'autre.

Le président: Monsieur Frank, voulez-vous vous approcher d'un microphone.

M. J. F. Frank (division de la pathologie vétérinaire, ministère de l'Agriculture): Dans une large mesure, c'est pour remplacer un droit mais cette mesure s'appliquera à l'importation des animaux tels que la Grande-Bretagne où la fièvre aphteuse n'existe pas.

M. Korchinski: Est-ce qu'il s'agit uniquement des importations par voie aérienne, etc.?

M. Frank: Oui. Pour la voie maritime, il y a un service de quarantaine qui est prévu à Lévis. Ce service sera semblable à celui de la station d'Edmonton qui existe déjà depuis cinq ans ou plus.

[Texte]

Mr. Korchinski: Now, I want to ask the Minister, how his Small Farms Improvement Program is working out.

Mr. Whelan: Well, I have had no complaints about it so I do not think there is any real problem with it. We have expanded on it. Recently I signed agreements to up the value, etc., so more people could take advantage of the program. The last province I think I signed with was possibly British Columbia. They raised the value, I believe, there from \$40,000—I am going by memory—to \$55,000.

Mr. Korchinski: Is the Minister a firm believer that private ownership is the best method of owning land and the most productive, the most efficient method of operating farmland in Canada?

Mr. Whelan: Yes, I am.

Mr. Korchinski: The Minister says that he has not had any complaints about the operation of the Farm Loan Program.

Mr. Whelan: I should clarify that. I am thinking of possibly two or three.

Mr. Korchinski: Two or three. About a farmer wanting to turn over his land to a son, I understand that the latest amendment or the last amendment that we had dealt with in the House relating to the Farm Credit Corporation was supposed to assist the young farmer. This was the big pitch that the Minister was making all across the country at that particular time. When a young farmer does not have enough assets, is there any other way for the young man to get money other than going to the bank to get a loan when the Farm Credit Corporation does not feel he has a viable operation in order to purchase the land from his father, maybe some land that he may be very familiar with? Is there any other way out for that young fellow right at the moment? Is there any other place he can go to the Minister and say: look Mr. Minister, you are doing such a great job, why can I not get in on that goodness?

Mr. Whelan: The funds for Farm Credit have been I think nearly adequate if not adequate for the young farmer because maybe a little bit more than 70 per cent of all our loans went to farmers under 35 years of age. I think in Ontario it is even higher. I think it is 74 per cent. I am going by memory again for Ontario it is even higher. I think it is 74 per cent. I am going by memory again for Ontario. Those are the instructions we gave Farm Credit when their lending was to be curtailed. We were accused of lending so much money the year before that we inflated the value of farmland and I did not want to be accused of that because I even know people who bought farms and went to court to prove that they had really bought them, and they paid substantially more than I would pay for the same farm under Farm Credit lending policies etc. So the Small Farm Program that you are questioning, I think it serves a purpose.

Dr. Trant, did you want to make some comments on that? You know, approximately 65 per cent of the land transfer program activity is concentrated in the Prairies and about 28 per cent of Quebec. The rest is in the other provinces. So it is still used probably in Alberta and Saskatchewan the most, I

[Interprétation]

M. Korchinski: Mais je veux demander au Ministre comment fonctionne son programme d'amélioration des petites fermes.

M. Whelan: Je n'ai pas à m'en plaindre et, récemment, j'ai signé un accord pour son expansion, pour accroître la valeur, etc. afin que plus de gens puissent en profiter. La dernière Province avec laquelle j'ai signé un accord était la Colombie-Britannique. La valeur en a été augmentée, je crois, là-bas, de \$40,000 à \$55,000.

M. Korchinski: Est-ce que monsieur le ministre est convaincu que le système de la propriété privée est la meilleure façon d'exploiter les terres agricoles au Canada?

M. Whelan: Oui.

M. Korchinski: Vous dites que vous n'avez pas reçu de plaintes au sujet du programme de prêts aux agriculteurs.

M. Whelan: Je devrais préciser car je crois qu'on a reçu deux ou trois plaintes.

M. Korchinski: Deux ou trois. Au sujet d'un cultivateur qui voulait remettre ses terres à son fils et je crois que le dernier amendement ou le plus récent que nous avons traité à la Chambre dans le cadre de la Société du crédit agricole était censé aider le jeune cultivateur; c'est ce que le Ministre disait partout dans le pays à l'époque. Lorsqu'un jeune cultivateur n'a pas les moyens d'acheter les terres de son père, des terres qu'il peut très bien connaître, si la Société du crédit agricole ne considère pas son exploitation comme viable, que voulez-vous qu'il fasse sinon s'adresser à une banque pour obtenir un prêt? Y a-t-il d'autres endroits où ce jeune cultivateur pourrait s'adresser d'après vous, monsieur le Ministre, qui êtes censé faire de si grandes choses?

M. Whelan: Les fonds fournis par la Société du crédit agricole ont été je crois à peu près suffisants pour prêter à ces jeunes cultivateurs ou même suffisants puisqu'un peu plus de 70 p. 100 de tous les prêts ont été faits à des cultivateurs âgés de moins de 35 ans. Je crois même que la proportion est plus élevée en Ontario; 74 p. 100 si je me souviens bien. Ce sont les directives que nous avons données à la Société du crédit agricole lorsque nous avons restreint leur capacité de prêts. On nous avait accusés d'avoir prêté tant d'argent l'année précédente que la valeur des terres avait subi une inflation et je ne voulais pas que cette situation continue car je connais des personnes ayant acheté des fermes qui sont allées en justice pour prouver qu'ils avaient réellement acheté ces terres et qu'ils les avaient payées beaucoup plus que ce qui était prévu pour de telles fermes dans le cadre des politiques de prêt de la Société de crédit agricole. Je pense donc que ce Programme que vous débattez est utile.

Monsieur Trant, vous vouliez apporter des précisions? Vous savez sans doute qu'environ 65 p. 100 de toutes les activités dans le cadre du programme de transfert des terres ont été faites dans les Prairies et environ 28 p. 100 au Québec. Le reste a eu lieu dans les autres provinces. Par conséquent c'est

[Text]

would think, but Dr. Trant can elaborate on some of the technical parts of it.

• 2150

The Chairman: Dr. Trant.

Dr. G. I. Trant (Assistant Deputy Minister Economics Branch, Department of Agriculture): Thank you, Mr. Chairman. The land transfer activity peaked a couple a year or so ago, and the counselling service, which was a part of the program, is probably one of the more successful features of it currently. The chief reason for the decline in activity under the land transfer program had been the increase in property values that in some cases, depending on the province, were exceeding on the province, were exceeding rather substantially the amount of the vendor grant which was available, but generally speaking, the provinces have been very favorable towards the Small Farm Development Program. I was talking to people from New Brunswick today and they are looking for an increase in the counselling part of the Small Farm Development Program there. We have also received requests from British Columbia. In certain provinces the counselling services have not been carried out by federal personnel, but rather by provincial people, particularly in Ontario and Quebec.

Mr. Korchinski: Mr. Whelan, when a young farmer wants to buy land and the Farm Credit Corporation, in their opinion, feels that the land that he is buying—it may be that he is just starting up—is not going to be a viable operation, would the father, in this particular case, be eligible for a grant under the Small Farm Development Program?

The Chairman: That will be your last question, Mr. Korchinski.

Mr. Whelan: Do you mean if the father were selling to the son?

Mr. Korchinski: Right.

Mr. Whelan: Dr. Trant. I am not sure, Mr. Chairman.

The Chairman: Dr. Trant.

Dr. Trant: Yes, I think, Mr. Chairman, if the other requirements were met which, I suppose, if it were a bona fide sale that was taking place—there was a special credit provided initially under the Small Farm Development Program, but with improvements in the Farm Credit Act, the facilities available there have more than compensated for the special credit which was provided under the Small Farm Development Program.

Mr. Korchinski: I do not know . . .

The Chairman: Excuse me, Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: I realize, Mr. Chairman, but all my other questions might as well not have been asked if I could not ask the following.

[Interpretation]

probablement en Alberta et en Saskatchewan qu'on y fait le plus appel mais M. Trant pourrait peut-être nous préciser certains détails.

Le président: M. Trant.

M. G. I. Trant (sous-ministre adjoint, Direction de l'économie, ministère de l'Agriculture): Merci, monsieur le président. Ces opérations de transfert des terres ont atteint leur sommet il y a un an ou deux et le service consultatif qui faisait partie du programme en est probablement l'un des services les plus réussis à l'heure actuelle. La raison principale pour laquelle ces activités ont diminué a été l'augmentation de la valeur des propriétés qui, dans certains cas, selon les provinces, a été beaucoup plus élevée que le montant de la subvention disponible pour le vendeur. D'une façon générale ce Programme d'amélioration et de remembrement des petites entreprises agricoles a été très favorablement accueilli par les Provinces. J'ai discuté aujourd'hui même avec les gens du Nouveau-Brunswick et ils s'attendent à ce qu'on accroisse chez eux les services consultatifs dans le cadre de ce programme. Nous avons aussi reçu des demandes de la part de la Colombie-Britannique. Dans certaines Provinces, les services consultatifs n'ont pas été fournis par le personnel du Gouvernement fédéral mais par des fonctionnaires provinciaux, surtout en Ontario et au Québec.

M. Korchinski: Monsieur Whelan, lorsqu'un jeune cultivateur veut acheter des terres et que la Société de crédit agricole pense que, du fait qu'il se lance nouvellement dans la culture ce ne sera pas une exploitation viable, est-ce que le père de ce jeune cultivateur ne pourrait dans ce cas obtenir une subvention en vertu de ce Programme?

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Korchinski.

M. Whelan: Vous voulez parler du cas où un père vend ses terres à son fils?

M. Korchinski: Oui.

M. Whelan: M. Trant. Je n'en suis pas sûr, monsieur le président.

Le président: Monsieur Trant.

M. Trant: Oui, je crois, monsieur le président, que s'il remplit les autres conditions et que si la vente se fait de bonne foi, on lui fournira un crédit spécial dès le début en vertu de ce Programme mais avec les améliorations apportées à la Loi sur le crédit agricole, ce qu'on y prévoit est supérieur à ce que ce crédit spécial du programme du développement des petites exploitations agricoles pourrait fournir.

M. Korchinski: Je ne sais pas si . . .

Le président: Excusez-moi, monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Je m'en rends compte, monsieur le président, mais il n'aura servi à rien que je pose toutes mes autres questions si je ne peux pas poser la suivante.

[Texte]

The Chairman: I am sorry, Mr. Korchinski, but we have now gone nine minutes with your five-minute question period. I would be glad to put you down for a second round and . . .

Mr. Korchinski: Coul I just finish up.

The Chairman: . . . you can finish with the second round, please.

Mr. Korchinski: Could I just ask . . .

The Chairman: No, I am sorry, Mr. Korchinski, you may not ask.

Mr. Korchinski: May I just state then . . .

The Chairman: No, sir, you may not. Your time has now expired.

Mr. Korchinski: That a young farmer if he went . . .

The Chairman: Please, would you cut off the microphone on 15? I am sorry. I am sorry, Mr. Korchinski, I hate to impose myself on you like that, but I really think in fairness to the members who are going to be left without the opportunity to ask questions, that I have to keep at least somewhat close to the time.

Mr. Korchinski: If the father sold it to the land bank—turn off the microphone and you can hear it. Perhaps you are in favour of state ownership.

M. Caron: Merci beaucoup, monsieur le président.

Mr. Whelan: I am not in favour of state ownership, you know that.

• 2155

M. Caron: Monsieur le ministre, je voudrais vous demander quelques éclaircissements sur vos remarques du début. Il s'agit du paragraphe 3 de la quatrième page de votre texte.

Vous dites qu'il y aura réduction de 11 millions de dollars dans le Crédit 60 concernant l'Office canadien des provendes. Cette réduction ferait suite à l'abolition de l'aide au transport dans la majeure partie de l'est du Canada, soit en Ontario et au Québec. Vous affirmez que ces fonds seront consacrés à d'autres programmes dans les provinces touchées. Savez-vous quelles programmes bénéficieront de ces 11 millions de dollars déduits des crédits accordés à l'Office des grains de provendes pour le programme d'aide au transport?

Mr. Whelan: Mr. Chairman, I want to put on the record that I have made it very clear in talks to different farm organizations. I have suggested and governmental people in other levels of government have suggested that the government should own land and have farmers—I believe so strongly in the family farm that I think that is our most important asset in our country. I see the new Secretary of Agriculture of the United States of America agrees with me because he even told me he used part of my speeches in his campaign.

I want to say that the program is not being finalized, how this money will be expended. We hope that it will be announced in the not too distant future. It will be in accordance with what we outlined at that time, how it would be spent, to make them more self-sufficient, and on programs to

[Interprétation]

Le président: Je m'excuse, monsieur Korchinski, mais neuf minutes se sont déjà passées dans le cadre de votre période de questions de cinq minutes. Je serai heureux de vous mettre sur la liste pour une deuxième série de questions et . . .

M. Korchinski: Puis-je juste terminer?

Le président: . . . vous pouvez terminer lors de la deuxième série de questions.

M. Korchinski: Pourrais-je simplement demander . . .

Le président: Non, je m'excuse, monsieur Korchinski, je ne puis vous le permettre.

M. Korchinski: Puis-je alors simplement déclarer . . .

Le président: Non, monsieur, je ne puis vous le permettre. Votre temps est écoulé.

M. Korchinski: Lorsqu'un jeune cultivateur s'adresse . . .

Le président: Voudriez-vous débrancher le micro n° 15, je vous prie? Je m'excuse. Je m'excuse, monsieur Korchinski, mais je dois me montrer juste envers les autres députés afin qu'ils aient aussi leur part de questions et il me faut respecter, au moins d'assez près, le temps alloué.

M. Korchinski: Si le père avait vendu ses terres à la banque foncière . . . le microphone fermé vous pouvez tout de même entendre. Peut-être que vous êtes en faveur de l'étatisation.

Mr. Caron: Thank you very much, Mr. Chairman.

M. Whelan: Je ne suis pas en faveur de l'étatisation, vous le savez fort bien.

Mr. Caron: Mr. Minister, I would like to have some clarification on your opening comments I am referring to paragraph three of the fourth page of your text.

You have said that there was an \$11 million reduction under Vote 60 with regard to the Canadian Livestock Feed Board. This reduction was supposedly resulted from the stopping of transport aid in most of Eastern Canada, namely in Ontario and Quebec. You maintain that these funds will be used for other programs in the provinces involved. Do you know which programs will benefit from the \$11 million deducted from the credits granted to the Livestock Feed Board for its transport development program?

M. Whelan: Monsieur le président, je veux faire consigner que je l'ai expliqué très clairement dans mes entretiens avec divers organismes agricoles. J'ai proposé, et d'autres fonctionnaires l'ont proposés, que le gouvernement devienne propriétaire de terrains et engage des cultivateurs. Étant partisan acharné des fermes familiales, je crois qu'elles représentent un avantage important. Je constate que le secrétaire américain de l'Agriculture est de mon avis, car il dit avoir cité des extraits de mon discours au cours de sa campagne électorale.

J'ajouterai que le programme n'est pas encore définitif; les crédits n'ont pas encore été alloués, mais nous espérons qu'ils le seront bientôt. Comme nous l'avons indiqué, ces sommes seront affectées aux programmes destinés à favoriser l'autonomie des cultivateurs, à mettre à point les méthodes d'entrepo-

[Text]

develop that kind of storage and grain production in those areas where we think they can be productive in that kind of entity, and also that the storages will be built in those areas where they will do the most good for the most producers.

M. Caron: Je voudrais quand même vous poser une deuxième question à ce sujet. Lorsque nous avons travaillé à l'abolition de l'aide au transport, nous avons parlé de construction d'entrepôts régionaux. D'ailleurs nous étions presque assuré que ces 11 millions de dollars serviraient à l'aide à cette construction d'entrepôts destinés à entreposer le grain de producteurs de l'est du Canada. A ce moment-là vous aviez dit, je ne voudrais pas dire . . . enfin, il avait été mentionné que ces programmes de planification d'entrepôts seraient faits par les provinces. Présentement, avez-vous reçu de la province de Québec un programme de planification d'entrepôts producteurs des différentes régions du Québec qui en auraient besoin ou est-ce encore à l'état de projet, comme il y a un an?

Mr. Whelan: I do not think it is finalized. At least I have not received the final report, but there has been an awful lot of works put into this program. As I think I answered one of the earlier members, Mr. Chairman, I was quite sure that the survey was not finished, on where the best area would be to locate the grain storage facilities.

M. Caron: Pourrions-nous savoir où cet argent ira, soit pour la construction d'entrepôts ou pour d'autres programmes tels que par exemple, l'irrigation du sol ou des programmes du genre, envisagés pour les plaines de Montréal?

Mr. Whelan: Yes. I want to make it clear that it would be used for a lot of those programs. Storage facilities may best be decided to be those kinds on the farm too, instead of building a terminal storage. But in the area where you are asking them to become self-sufficient in grain production, there may be assistance the same as they have in Nova Scotia under another program, and in New Brunswick under another program, to build storage and drying facilities and to assist them to put them on their own farms.

That kind of program is being discussed with some of the provinces. The provinces do not all have the same idea, you know. They do not have the same type of program that they want us to enter into with them either.

The Chairman: Thank you, Mr. Whelan. Our time has expired. I understand Mr. Hurlburt has a point of order.

Mr. Hurlburt: I will be very brief. It is on this typographical error in the report from the Minister's office.

Mr. Whelan: What date is that?

Mr. Hurlburt: It does not say, but in this last report of yours on the slaughter support program you have "application forms are now available at public stockyards." Could you change that in future reports, Mr. Whelan? Public stockyards are referred to as stockyards under federal jurisdiction. There are only four in the province of Alberta, and at the end of April there will be three, and there are 53 other markets that handle cattle. I would like to have the wording changed in future, if you could, sir.

[Interpretation]

sage et de production dans les régions susceptibles d'en profiter, et assurer la construction d'entrepôts dans les régions où les producteurs en ont le plus besoin.

Mr. Caron: I would like to ask you a second question on this subject. While we were working on the abolition of transport aid, we talked of constructing regional storage facilities. We were almost certain that the \$11 million would go towards the construction of storage facilities for grain producers in eastern Canada. At that time, you said . . . I do not mean to say.. in any case, he mentioned that these storage programs would be carried out by the provinces. At the present time, have you received storage planning programs from Quebec which would serve producers throughout that province or is this still in the planning stage, just as it was a year ago?

M. Whelan: Je ne crois pas que c'est définitif. En tout cas, je n'ai pas reçu le rapport officiel, mais on a consacré beaucoup d'efforts au programme, Je crois avoir déjà dit, monsieur le président, que je suis certain que nous n'avons pas encore terminé l'étude afin de déterminer quelles régions pourraient le mieux profiter des installations d'entreposage.

Mr. Caron: Could you tell us where this money will go, whether it will be to construction of storage facilities or for other programs such as, for example, irrigation or other such programs planned for in the Montreal area?

M. Whelan: Oui. Je veux qu'il soit clair que ces crédits seront consacrés à un grand nombre de programmes. Il se peut qu'ils servent à la construction d'entrepôts sur les fermes au lieu d'entrepôts portuaires. En ce qui concerne l'autonomie des producteurs de grains, il se peut qu'ils reçoivent des subventions au même titre que les cultivateurs de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick dans le cadre des programmes visant à permettre la construction d'installations d'entreposage et de séchage sur leurs propres fermes.

Il est question d'élaborer ce genre de programme dans certaines des provinces. Or, vous le savez que les provinces ne sont pas toutes du même avis. Elles ne nous demandent pas toutes de collaborer au même genre de programmes.

Le président: Merci, monsieur Whelan. Notre temps est écoulé. Je crois que M. Hurlburt invoque le règlement.

M. Hurlburt: Ce sera bref. Il s'agit de cette erreur typographique dans le rapport du bureau du Ministre.

M. Whelan: De quelle date?

M. Hurlburt: Cela n'est pas indiqué, mais dans votre dernier rapport au sujet du programme de subventions à l'abattage, il est indiqué que des formules de demandes sont maintenant disponibles aux marchés aux bestiaux publics. Pourriez-vous faire la rectification dans les rapports futurs, monsieur Whelan? Des marchés aux bestiaux publics sont des marchés sous juridiction fédérale. Il n'y en a que quatre dans la province de l'Alberta et à la fin d'avril il n'y en aura plus que trois, alors qu'il y a 53 autres marchés qui peuvent recevoir les

[Texte]

Mr. Whelan: Do you mean that some of the stockyards are not considered public, for instance the one you are associated with?

Mr. Hurlburt: No. The definition always taken of public stockyards is one under your jurisdiction, under federal jurisdiction.

Mr. Whelan: I will ask Mr. Payne, if I may, Mr. Chairman. Everyone knew what that meant. Everyone takes into consideration a well-run stockyard regardless of who it is, that as long as it is there for the public good it is a public stockyard. Do you have the forms at your stockyard?

Mr. Hurlburt: Not to my knowledge.

Mr. Payne: The reference we use is that federally supervised stockyards are terminal stockyards. Terminals. The public stockyards in general are ones that open anywhere to the public, and these forms should be available to all of these yards. If you do not have them, sir, we will get hold of Vince MacDonald and make sure he gets them down there to you.

The Chairman: Thank you, Mr. Payne. Gentlemen, thank you. The meeting is now adjourned.

[Interprétation]

bestiaux. J'aimerais que l'on change le libellé, si possible, monsieur le ministre.

M. Whelan: Vous voulez dire que certains marchés aux bestiaux ne sont pas considérés comme marchés publics, comme c'est le cas pour celui avec lequel vous faites affaires?

M. Hurlburt: Non. La définition habituelle d'un marché aux bestiaux public est un marché qui relève de la juridiction fédérale.

M. Whelan: Je demanderais à M. Payne de répondre, si vous le permettez, monsieur le président. Tout le monde sait ce que cela signifie. Tout le monde sait qu'un marché aux bestiaux bien géré et établi dans l'intérêt du public est un marché aux bestiaux public. Les formules sont-elles disponibles à votre marché aux bestiaux?

M. Hurlburt: Pas que je sache.

M. Payne: Les marchés aux bestiaux sous surveillance fédérale sont dans les gares de tête de ligne. Les marchés aux bestiaux publics sont en général ouverts n'importe où au public et ces formules devraient être disponibles dans tous ces marchés. Si vous n'en avez pas, je veillerai à ce que M. Vince MacDonald s'en occupe.

Le président: Je vous remercie, monsieur Payne et messieurs. La séance est levée.

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canadian Livestock Feed Board:

Mr. Gus Sonneveld, Vice-Chairman.

From the Department of Agriculture:

Mr. W. E. Jarvis, Acting Deputy Minister;

Mr. F. E. Payne, Acting Assistant Deputy Minister, Production and Marketing Branch;

Dr. J. F. Frank, Director, Animal Pathology Division, Health of Animals Branch;

Dr. G. I. Trant, Assistant Deputy Minister, Economics Branch.

De l'Office canadien des provenances:

M. Gus Sonneveld, vice-président.

Du ministère de l'Agriculture:

M. W. E. Jarvis, sous-ministre intérimaire;

M. F. E. Payne, sous-ministre adjoint, Direction de l'économie;

M. J. F. Frank, directeur, Division de la pathologie vétérinaire, Direction de l'hygiène vétérinaire;

M. G. I. Trant, sous-ministre adjoint, Direction de l'économie.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 10

Tuesday, March 8, 1977

Chairman: Mr. Robert Daudlin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 10

Le mardi 8 mars 1977

Président: M. Robert Daudlin

Government
Publications*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Main Estimates 1977-78—Votes 35 and 40 under
AGRICULTURE

CONCERNANT:

Budget principal 1977-1978—crédits 35 et 40 sous
la rubrique AGRICULTURE

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976-77Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Robert Daudlin

Vice-Chairman: Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres (*Lincoln*)

Caron

Condon

Corriveau

Côté

Douglas (*Bruce-Grey*)

Goodale

Hamilton (*Swift Current-
Maple Creek*)

Hargrave

Herbert

Hurlburt

Korchinski

Lambert (*Bellechasse*)

McCain

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Robert Daudlin

Vice-président: M. Pierre Bussières

Messieurs

McIsaac

Mitges

Neil

Nystrom

O'Connell

Pelletier

Peters

Schellenberger

Smith (*Saint-Jean*)

Tessier

Towers

Whittaker

Wise

Yanakis—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, March 8, 1977:

Mr. Langlois replaced Mr. O'Connell;

Mr. Benjamin replaced Mr. Nystrom;

Mr. Nystrom replaced Mr. Benjamin;

Mr. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*) replaced Mr.
Cadieu;

Mr. O'Connell replaced Mr. Langlois.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 8 mars 1977:

M. Langlois remplace M. O'Connell;

M. Benjamin remplace M. Nystrom;

M. Nystrom remplace M. Benjamin;

M. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*) remplace M.
Cadieu;

M. O'Connell remplace M. Langlois.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 8, 1977
(11)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 3:37 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andres (*Lincoln*), Bussières, Caron, Corriveau, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Herbert, Hurlburt, Korchinski, McCain, McIsaac, Mitges, Nystrom, O'Connell, Pelletier, Smith (*Saint-Jean*), Tessier, Towers, Whittaker and Wise.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Dr. J. F. Frank, Director, Animal Pathology Division, Health of Animals Branch; Dr. A. E. Lewis, Director, Contagious Diseases Division, Health of Animals Branch; Dr. M. G. Morissette, Director, Meat Inspection Division, Health of Animals Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 21, 1977 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, March 3, 1977, Issue No. 9*)

By unanimous consent the Chairman called Votes 35 and 40.

Dr. Frank made a statement.

The witnesses answered questions.

At 5:27 o'clock p.m., the Chairman adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 8 MARS 1977
(11)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 37 sous la présidence de M. Daudlin (président).

Membres du Comité présents: MM. Andres (*Lincoln*), Bussières, Caron, Corriveau, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Herbert, Hurlburt, Korchinski, McCain, McIsaac, Mitges, Nystrom, O'Connell, Pelletier, Smith (*Saint-Jean*), Tessier, Towers, Whittaker et Wise.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: D   J. F. Frank, directeur, Division de la pathologie vétérinaire, Direction de l'hygiène vétérinaire; A. E. Lewis, directeur, Division des épizooties, Direction de l'hygiène vétérinaire; M. G. Morissette, directeur, Division de l'inspection des viandes, Direction de l'hygiène vétérinaire.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 portant sur le Budget principal des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978. (*Voir procès-verbal du jeudi 3 mars 1977, fascicule n   9*).

Du consentement unanime, le président met en délibération les crédits 35 et 40.

M. Frank fait une déclaration.

Les témoins répondent aux questions.

A 17 h 27, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 8, 1977

• 1537

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we will resume consideration of the Order of Reference, dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the fiscal year, ending March, 1978.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Department—Health of Animals Program

Vote 35—Health of Animals—Operating expenditures—\$66,595,000

Vote 40—Contributions, including compensation—\$8,187,000

The Chairman: If the Committee agrees, I will call Votes 35 and 40, under Agriculture, and open the discussion relating to those votes, allowing Vote 1 to stand. Is that agreed?

An hon. Member: Agreed.

The Chairman: Might I also indicate, to all honourable gentlemen, that I apologize for the change in the room. I understand that we are running into a conflict in terms of the Sub-Committee on the Penitentiary System in Canada, under Justice and Legal Affairs and, on your behalf, I will be attending the Whips' Offices, today, to see what can be done in terms of regaining our other seat.

Mr. Pelletier: No, this is much better.

The Chairman: You prefer this? I will note that as well.

All right, gentlemen, we have with us, today, from the Department of Agriculture, Health of Animals Branch, Dr. Frank, the Director of Animal Pathology; Dr. Lewis, Director of Contagious Diseases, and Dr. Morissette, Director of Meat Inspection.

I understand that they have a short presentation that they would like to give to us before we get started with our questions. Dr. Frank.

Dr. J. F. Frank (Director, Animal Pathology Division, Department of Agriculture): Mr. Chairman, I would like to read this statement by way of introduction to a discussion. And I will start by saying that the Branch's three Divisions have worked actively during the past year, and with reference to a few remarks about the Contagious Diseases Division, during the past year, all programs and activities have been carried out to meet our objectives.

These activities include Import and Export Programs, Disease Control and Eradication Programs and transportation of animals.

• 1540

The brucellosis eradication program continues to receive high priority as a result of an increased incidence of this disease in some parts of the country since 1974.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 8 mars 1977

[Interpretation]

Le président: Messieurs nous reprenons l'étude de notre ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 concernant le budget supplémentaire pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

Ministère—Programme d'hygiène vétérinaire

Crédit 35—Hygiène vétérinaire—Dépenses de fonctionnement—\$66,595,000

Crédit 40—Contributions, y compris les indemnités—\$8,187,000

Le président: Si le Comité est d'accord, je mettrai en délibération les crédits 35 et 40, sous la rubrique agriculture, et ouvrirai la discussion sur ces crédits, tout en permettant au crédit 1 d'être réservé. Est-ce d'accord?

Une voix: Adopté.

Le président: J'aimerais également m'excuser auprès des honorables membres du changement de locaux. Nous avons un conflit d'horaire avec le sous-comité des pénitenciers du Comité permanent de la justice et des questions juridiques et, en votre nom, je me rendrai au bureau des whips aujourd'hui afin de voir si nous pouvons réintégrer notre salle habituelle.

M. Pelletier: Celle-ci est pourtant bien mieux.

Le président: Vous préférez celle-ci? J'en prends note.

Très bien, messieurs, nous avons aujourd'hui, de la Direction de l'hygiène vétérinaire du ministère de l'Agriculture, M. Frank, directeur de la pathologie vétérinaire; M. Lewis, directeur de la Division des épizooties et M. Morissette directeur de l'inspection des viandes.

Je crois comprendre qu'ils aimeraient nous faire un bref exposé avant de passer à l'interrogatoire. Monsieur Frank.

M. J. F. Frank (directeur, Division de la pathologie vétérinaire, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, j'aimerais vous lire cette déclaration en guise d'introduction à la discussion d'aujourd'hui. Je dirai tout d'abord que les trois divisions de notre direction ont travaillé activement l'année dernière, et en ce qui a trait à certaines observations relatives à la Division des épizooties, pendant l'année dernière, tous les programmes et les activités se sont déroulés en vue d'atteindre nos objectifs.

Ces activités comprennent les programmes d'importation et d'exportation, les programmes de contrôle et d'élimination de la maladie, ainsi que le transport des animaux.

Le programme d'élimination de la brucellose continue d'être l'une de nos priorités, surtout depuis que quelques cas de la maladie ont été décelés dans certaines parties du pays en 1974.

[Texte]

During the fiscal year 1975-76, approximately 1.5 million cattle were blood-tested on farms, which represents an increase of approximately 350,000 samples collected over the previous year. Close to one million samples were collected in the market cattle test program during the year 1975-76 and this represents a 30 per cent increase over the previous year.

The testing of cattle at auction markets, especially those being returned to farms and ranches, has been extended. Through legislation there is now authority to require registration of livestock dealers' premises. All cattle moving to a dealer's premises must be negative to a brucellosis test, and the dealer is required to keep and make available to health of animals inspectors a record of cattle moved onto and off his premises.

The number of herds under quarantine for brucellosis has decreased during the past six months, particularly in the provinces of Ontario, Manitoba and Saskatchewan.

The bluetongue eradication program in the Okanagan Valley of British Columbia has also received high priority, and this program has been effective. An area quarantine was placed on the south Okanagan area in July of 1976 in order to control the movement of bluetongue susceptible livestock out of that area and in order to prevent the spread of this disease to other parts of the country.

All cattle in the area were tested after the fly season, that is, after October 1, 1976. Herds in which reactors were uncovered were retested after the removal of the reactors. The area quarantine was removed on January 13, 1977, and two herds are still under individual quarantine and are subject to further testing.

Monitoring of all cattle in the area and in other parts of Canada for the presence of bluetongue will be continued during the forthcoming year to assure that there has been no recurrence of bluetongue infection.

The Animal Disease and Protection Act and regulations were passed into law on January 20, 1977. Two significant changes in this new legislation were the authority to control the transport of animals and the method of awarding compensation for animals ordered slaughtered in an area or a herd disease eradication program such as tuberculosis and brucellosis.

Cattle that are ordered slaughtered are valued according to the market price up to a maximum of \$900 for purebreds and \$500 for grades. The livestock owner will receive the amount of evaluation less the meat value of the carcass which he receives from the packing plant when it is slaughtered.

I might say a few words about the Animal Pathology Division. As you know, the laboratories of the branch have a dual function. That is, they provide a diagnostic service in support of the legislation administered by the branch and a service to the livestock industry in general. In addition they carry out all research on animal diseases, which is done by the federal government.

[Interprétation]

Pendant l'année financière 1975-1976, on a prélevé des échantillons de sang chez environ 1.5 million d'animaux dans les fermes, ce qui représente une hausse approximative de 350,000 échantillons par rapport à l'année précédente. Près d'un million d'échantillons ont été prélevés dans le cadre du programme d'examen du bétail sur la place du marché depuis 1975-1976, ce qui représente une hausse de 30 p. 100 par rapport à l'année précédente.

L'examen du bétail aux encans, et plus particulièrement ceux qui sont renvoyés dans les exploitations agricoles et les ranchs, se poursuit. La loi nous autorise désormais à exiger l'enregistrement des lieux de vente du bétail. Tout le bétail arrivant dans l'établissement d'un vendeur doit avoir obtenu un résultat négatif au test de brucellose, et le vendeur est tenu de conserver un dossier du bétail qui passe par ses locaux et de le présenter aux inspecteurs de l'hygiène vétérinaire sur demande.

Le nombre de troupeaux en quarantaine à cause de la brucellose a diminué pendant les six derniers mois, notamment en Ontario, au Manitoba et en Saskatchewan.

Le programme d'élimination de la fièvre catarrhale dans la vallée de l'Okanagan en Colombie-Britannique est également l'une de nos priorités, et jusqu'à présent il s'est avéré efficace. En juillet 1976, on a réservé une zone de quarantaine dans le sud de la région de l'Okanagan afin de contrôler le transport du bétail susceptible d'être atteint de la fièvre catarrhale à l'extérieur de cette région, afin d'empêcher que cette maladie se propage dans d'autres parties du pays.

Tout le bétail de cette région a été examiné après la saison des mouches, c'est-à-dire après le 1^{er} octobre 1976. Les troupeaux où on a découvert des réacteurs ont été réexaminés après que ces réacteurs en eurent été soustraits. On a mis fin à la quarantaine le 13 janvier 1977 et deux troupeaux sont toujours en quarantaine individuelle et sont soumis à d'autres épreuves.

Le contrôle de tout le bétail dans la région et dans d'autres parties du Canada afin de déceler la présence de la fièvre catarrhale se poursuivra pendant l'année qui vient afin d'assurer que la maladie ne réapparaîtra plus.

La Loi sur les épizooties et les règlements s'y rattachant ont pris force de loi le 20 janvier 1977. On a apporté deux modifications importantes à cette nouvelle loi, à savoir le pouvoir de contrôler le transport des animaux et les modalités d'indemnisation à l'intention des propriétaires d'animaux que l'on a ordonné d'abattre dans le cadre d'un programme d'élimination de la maladie telle que la tuberculose et la brucellose.

Le bétail qui a dû être abattu est évalué conformément aux prix du marché, jusqu'à un maximum de \$900 pour les pur sang et de \$500 pour les autres catégories. Les propriétaires du bétail recevront le montant de l'évaluation, moins la valeur de la carcasse que lui renvoie la conserverie après l'abattage.

J'aimerais maintenant dire quelques mots au sujet de la Division de la pathologie vétérinaire. Comme vous le savez, les laboratoires de la direction ont deux fonctions. Elles offrent un service de diagnostics conformément à la loi appliquée par la direction, ainsi qu'un service à l'intention de l'industrie du bétail en général. En outre, cette division effectue toutes les recherches sur les épizooties pour le gouvernement fédéral.

[Text]

• 1545

Insofar as the diagnostic service is concerned, the division's laboratories carried out over 2,970,000 individual tests during the calendar year of 1976. This was an increase of 9.5 per cent over the 1975 total. Most of the increase was due to increased brucellosis testing, which has been referred to earlier. However, there were also significant increases in the testing for leptospirosis and infectious anemia. In addition, there was a 30 per cent increase in the testing of meat samples in support of the branch's meat inspection program.

With reference to research studies, progress has been made in the study of several diseases and conditions. In co-operation with the laboratory at East Lansing, Michigan, one of our workers has developed procedures which will enable the development of flocks of chickens free from lymphoid leucosis. The examination of eggs will indicate whether or not these carry a virus. As a result those hens that are free of virus can be used in developing a clean flock. While at the present time this may be a painstaking procedure, it has already been put to practical use in some areas.

With regard to scrapie in sheep, one of our workers at the animal diseases research institute in Lethbridge has made very significant findings as to the cause of this disease. This information is being used, not only to study scrapie, a disease of sheep, but also to study several human diseases which are caused by the so-called 'slow' viruses and it is expected that these findings will make significant contributions to an understanding of human diseases as well as scrapie.

In addition, significant knowledge has been added in the use of amniocentesis. This is a procedure of checking the fluids of the fetus in order to determine the sex of a fetus being carried by an animal. Sex can now be determined accurately in a fetus as young as sixty days.

The Meat Inspection Division, as you know, administers the Meat Inspection Act and Regulations and the Humane Slaughter of Food Animals Act. The Meat Inspection Act requires that all meat slaughtering and meat processing plants dealing in interprovincial or export trade operate under federal veterinary meat inspection system, as established by the act. Also administered are relevant sections of the Animal Contagious Diseases Act regulations as well as the Packaging and Labelling Act of Consumer and Corporate Affairs with regard to meat items.

In addition, federal-provincial agreements have been signed with the provinces of Saskatchewan, Manitoba, Nova Scotia and New Brunswick, which provide for inspection service under provincial requirements in a number of small plants in these provinces. These small plants, referred to as domestic plants, cannot engage in inter provincial or export trade, nor can they sell their products to a federally inspected plant. As indicated above, the inspection work is carried out by federal

[Interpretation]

En ce qui concerne le Service de diagnostic, les laboratoires de la division ont effectué plus de 2,970,000 tests particuliers pendant l'année 1976. Ceci représente une hausse de 9.5 p. 100 par rapport à l'ensemble de 1975. La hausse est due en grande partie à une augmentation dans les tests de brucellose dont j'ai parlé plus tôt. Toutefois, il y a eu également une hausse importante dans les tests de leptospirose et d'anémie contagieuse. En outre, on compte une hausse de 30 p. 100 dans les tests des échantillons de viande dans le cadre du programme d'inspection des viandes de la direction.

En ce qui concerne les études de recherche, on a effectué des progrès dans l'étude de plusieurs maladies et de leurs conditions. L'un de nos chercheurs, en collaboration avec le laboratoire de East Lansing, au Michigan, a élaboré des modalités permettant de produire des troupeaux de poulets qui ne seront pas atteints de leucose lymphoïde. L'examen des œufs indiquera s'ils sont porteurs du virus ou non. Suite à ces examens, les poules non porteuses du virus pourront servir à reproduire un troupeau sain. Bien qu'à l'heure actuelle ce processus puisse s'avérer difficile, on en a déjà fait un usage pratique dans certaines régions.

En ce qui concerne la fièvre aphteuse du mouton, l'un de nos chercheurs à l'Institut de recherche sur les épizooties de Lethbridge a fait des découvertes importantes sur les causes de cette maladie. Les renseignements serviront à faire des études non seulement sur la fièvre aphteuse chez les animaux, mais également sur plusieurs maladies humaines causées par le soi-disant virus «lent», et on s'attend à ce que ces découvertes contribuent de façon marquée à une meilleure connaissance des maladies humaines, ainsi que de la fièvre aphteuse.

En outre, on a appris beaucoup de choses au sujet de l'utilisation de l'amniocentèse. Il s'agit d'une méthode de vérification des liquides qui entourent le fœtus afin de déterminer le sexe de celui-ci. On peut maintenant déterminer de façon précise le sexe d'un fœtus qui a à peine 60 jours.

Comme vous le savez, la Division de l'inspection des viandes applique la Loi sur l'inspection des viandes et ses règlements, ainsi que la Loi sur l'abattage, sans cruauté, des animaux destinés à l'alimentation. En vertu de la Loi sur l'inspection des viandes, l'abattage et toutes les conserveries de viande se livrant au commerce interprovincial ou aux exportations doivent fonctionner conformément au système fédéral de l'inspection des viandes tel qu'établi par la loi. La division applique également des articles pertinents de la Loi sur les épizooties, ainsi que de la Loi sur l'emballage et l'étiquetage, du ministère de la Consommation et des Corporations, en ce qui a trait aux viandes.

En outre, des accords fédéraux-provinciaux ont été conclus avec la Saskatchewan, le Manitoba, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick prévoyant un service d'inspection conforme aux exigences provinciales dans un bon nombre de petites conserveries de ces provinces. Ces conserveries domestiques ne peuvent se livrer au commerce interprovincial ni aux exportations ni vendre leurs produits aux usines inspectées par le fédéral. Comme je l'ai indiqué plus tôt, ce sont les inspec-

[Texte]

inspectors and the provincial treasurer of the respective province reimburses the Receiver General of Canada for the cost.

The Meat Inspection Division underwent accelerated growth during 1976-77 and steady growth is expected to continue through 1977-78. This has come about partially as a result of increased request for plant approval in Quebec, and also because of technical changes which have occurred in plant capacity, split lines, moving tables, more modern equipment and tools, and second and third shifts in certain plants, all of which necessitates additional inspectional staff.

• 1550

There were 90 new applications for inspection during the calendar year 1976, and growth during the year 1976-77 is indicated by the fact that 71 new plants will be registered by March 31, 1977. As of January 31, 1977 there were 446 meat and poultry establishments, 44 domestic plants, 314 storages and 24 (inaudible) rendering plants under inspection. Further increases to the end of the fiscal year 1976-77 of 16 federally inspected plants and 10 domestic plants will result in a total of 854 establishments. Approximately 70 applications for inspection are forecast for the coming fiscal year of 1977-78.

Based on slaughter and processing volume, including import inspection, imported products and laboratory testing, meat inspection provided under the Canada Meat Inspection Act and the regulations comes to 0.0015 cents per pound. This figure is based on a total volume of meat of about 4.5 billion pounds, the total operating cost being roughly \$28 million. In other words, the Canadian consumer is assured of a wholesome meat supply at a cost of only 1.5 thousandths of 1 cent per pound. In addition, there is a spin-off of benefits in that our meat inspection service provides valuable help in our disease control programs. In carrying out the various programs and activities of the Contagious Diseases Division, the Animal Pathology Division and the Meat Inspection Division all play important roles in accomplishing the same job. The Animal Pathology Division carries out all the diagnostic service for the Contagious Diseases Division in the eradication and control programs and the import and export programs. Similarly, the Meat Inspection Division plays a very important role in the detection of disease at establishments under their inspection. They report on lesions of tuberculosis and other diseases in order that field investigations can be carried out in the herd of origin and eradication procedures established. In addition, they collect blood samples for the market cattle testing program for brucellosis, and this is an important aspect of the brucellosis eradication program.

The meat inspection personnel are usually the first to detect symptoms of a foreign animal disease while they are carrying out post-mortem inspections at slaughtering plants. This again

[Interprétation]

teurs fédéraux qui effectuent ces examens et le trésorier provincial de chaque province concernée doit ensuite rembourser le Receveur général du Canada de leurs services.

La Division de l'inspection des viandes a connu une croissance accélérée pendant l'année 1976-1977 et on s'attend à ce que cette croissance se poursuive en 1977-1978. Ceci est dû en partie à une hausse des demandes d'approbation des usines du Québec et également à cause de certaines modifications techniques dans la capacité des usines, le classement des produits, les tables mobiles, l'équipement et les outils plus modernes et l'adjonction de deux ou trois équipes de travail dans certaines usines, ce qui a demandé du personnel d'inspection supplémentaire.

Nous avons reçu quelque 90 nouvelles demandes d'inspection pendant l'année 1976, et la croissance en 1976-1977 est due au fait que 71 nouvelles usines seront inscrites d'ici au 31 mars 1977. Au 31 janvier 1977, il y avait 446 conserveries de viande et de volaille, 44 usines domestiques, 314 entrepôts et 24 autres usines soumises à l'inspection. À la fin de l'année financière 1976-1977, 16 usines inspectées par le gouvernement fédéral et 10 usines domestiques viendront s'ajouter à ce chiffre, qui atteindra un total de 854 établissements. Environ 70 demandes d'inspection sont prévues pour l'année financière 1977-1978.

En se fondant sur une quantité d'abattages et de traitements comprenant l'inspection des importations, les produits importés et les tests en laboratoire, l'inspection des viandes en vertu de la Loi sur l'inspection des viandes au Canada coûte 0,0015 cent la livre. Ce chiffre se fonde sur une quantité globale d'environ 4.5 milliards de livres de viande, le coût global des opérations se chiffrant à environ 28 millions de dollars. Autrement dit, le consommateur canadien est assuré d'un approvisionnement de viande saine pour seulement 1,5 millième de cent la livre. En outre, plusieurs bénéfices en découlent, en ce sens que notre Service d'inspection des viandes apporte une aide précieuse au programme de contrôle des épizooties. En se chargeant des divers programmes et activités de la Division des épizooties, la Division de la pathologie vétérinaire, ainsi que la Division de l'inspection des viandes, jouent des rôles importants en effectuant le même travail. La Division de la pathologie vétérinaire effectue tous les diagnostics requis par la Division des épizooties dans le cadre des programmes d'élimination et de contrôle et des programmes d'importation et d'exportation. De même, la Division de l'inspection des viandes joue un rôle très important en décelant la maladie dans les établissements qu'elle inspecte. Elle fait état des cas de tuberculose et d'autres maladies afin que les recherches sur place puissent se dérouler dans le troupeau d'origine et que des modalités d'élimination soient mises au point. En outre, elle prélève des échantillons sanguins afin de déceler la brucellose dans le cadre du programme de tests des animaux sur le marché, ce qui est un aspect très important du programme d'élimination de la brucellose.

Le personnel de l'inspection des viandes est habituellement le premier à déceler les symptômes d'une épizootie lorsqu'il effectue les autopsies dans les abattoirs. Ceci constitue encore

[Text]

is a very important aspect of disease control and eradication. On the other hand, the Contagious Disease Division provides a much needed service on behalf of meat inspection operations by screening imports at ports of entry. Thus an all-inclusive veterinary service is provided to the Canadian taxpayer at minimum cost.

The Chairman: Thank you, Dr. Frank. On behalf of the Committee I would like to thank you and the other gentlemen at the table. Thank you for the comments you have made now; I am certain they will probably serve two purposes: to answer some questions in advance and perhaps to prompt some other questions that might not otherwise have been put.

I have several names on my list, commencing with Mr. Mitges.

• 1555

Mr. Mitges: Thank you very much, Mr. Chairman. In the news bulletin issued by Agriculture Canada dated January 20, 1977, among other things it states that the age of official brucellosis vaccinates will be from two to eight months inclusive within Canada; yet cattle entering Canada will be given vaccination status for brucellosis only if they have been vaccinated between the ages of two and six months. Why the differential?

Dr. A. E. Lewis (Director, Contagious Diseases Division, Health of Animals Branch, Department of Agriculture): Mr. Chairman, we have always been most concerned about imported animals into the country, and in addition we are aware that there are real problems in some states in the U.S.A. with respect to brucellosis. To ensure that the imports would be free from brucellosis, we had the vaccination age on imports at two to six months. Animals over this age may still be imported provided they pass a negative test. But these are the reasons for the difference.

Mr. Mitges: Can you give us any figure regarding the number of cattle with the disease compared to the total cattle population, and again the number of diseased herds in comparison to the total number of herds in Canada?

Dr. Lewis: I have the number of quarantined herds which I can give you. In August the number of quarantined herds in Canada was 1,484. As of February 22, this number had been reduced to 1,052.

And by regions, on February 22 there were 2 quarantined herds in the Atlantic region; 261 in the Province of Quebec; 601 in Ontario; 63 in Manitoba; 48 in Saskatchewan; 72 in Alberta; and 5 in British Columbia.

I do not know offhand the total number of herds we have in Canada so I cannot answer the question with respect to percentages.

For the ten-month period April 1, 1976 to January 31, 1977, we tested 1,733,000 cattle on farms and we ordered the slaughter of 27,974 reactors. This included, of course, the herds which were completely depopulated in which there were

[Interpretation]

une fois un aspect très important du contrôle et de l'élimination de la maladie. D'autre part, la Division des épizooties offre un service nécessaire à l'inspection des viandes en examinant les importations aux ports d'entrée. Ainsi, un service vétérinaire complet est offert aux contribuables canadiens à un coût minime.

Le président: Monsieur Frank, au nom du Comité, j'aimerais vous remercier, ainsi que vos collègues. Je vous remercie de vos observations et je suis persuadé qu'elles atteindront deux buts: elles répondront à certaines questions par anticipation et susciteront peut-être d'autres questions qui, autrement, n'auraient pas été posées.

Plusieurs noms figurent sur ma liste et je cède maintenant la parole à M. Mitges.

M. Mitges: Merci beaucoup, monsieur le président. Dans le bulletin de nouvelles du 20 janvier 1977, émis par Agriculture Canada, on dit, entre autres choses, que l'âge des bêtes vaccinées contre la brucellose variera de 2 à 8 mois, inclusivement, au Canada. Pourtant, le bétail arrivant au Canada sera considéré inoculé contre la brucellose même s'il n'aura été vacciné qu'entre les âges de 2 et 6 mois. Pourquoi cette différence?

M. A. E. Lewis (directeur, Division des épizooties, Direction de l'hygiène vétérinaire, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, nous nous préoccupons toujours beaucoup des animaux importés, et nous savons que, dans certains États américains, il existe des problèmes véritables en ce qui a trait à la brucellose. Afin d'être certains que les animaux importés ne sont pas atteints par la brucellose, nous avons demandé que l'âge de vaccination des animaux importés varie entre 2 et 6 mois. Les animaux vaccinés à un âge supérieur peuvent toujours être importés, à condition de subir un test dont les résultats soient négatifs. Toutefois, ce sont là les raisons pour lesquelles il y a une différence.

M. Mitges: Pourriez-vous nous donner des chiffres en ce qui a trait au nombre d'animaux atteints par cette maladie, par comparaison à l'ensemble du cheptel, et en ce qui a trait au nombre de troupeaux atteints par comparaison au nombre total de troupeaux au Canada?

M. Lewis: Je peux vous fournir le nombre de troupeaux mis en quarantaine. En août, au Canada, il s'élevait à 1,484. En date du 22 février, ce nombre avait diminué, passant à 1,052.

Par région, le 22 février, il y avait 2 troupeaux en quarantaine dans la région de l'Atlantique, 261 au Québec, 601 en Ontario, 63 au Manitoba, 48 en Saskatchewan, 72 en Alberta et 5 en Colombie-Britannique.

J'ignore quel est le nombre total de troupeaux que nous avons au Canada; je ne peux donc pas répondre à votre question en ce qui a trait au pourcentage.

Pour la période de 10 mois allant du 1^{er} avril 1976 au 31 janvier 1977, nous avons fait subir des tests à 1,733,000 bêtes dans les exploitations agricoles et nous avons ordonné que 27,974 bêtes ayant réagi aux tests soient abattues. Bien sûr,

[Texte]

negative animals and with which we were not making progress with testing, and as a result it was decided it would be in the best interests of all concerned to depopulate these herds.

Mr. Mitges: Can you give me the present national percentage infection rate of brucellosis?

Dr. Lewis: I can give you at the moment that it is less than two tenths of 1 per cent but I have not figured it out to the exact decimal point.

Mr. Mitges: How does that compare with last year's figures?

Dr. Lewis: I would say it would be similar to what we had a year ago in the percentage. I can give you the exact percentage on the market cattle testing program. That is the program where we backtag the animals for slaughter and then collect blood samples at the time of slaughter.

For the fiscal year 1975-76 the percentage was 1 per cent, and for the period April 1, 1976 to January 31, 1977, the percentage of animals that reacted was .92. So it is very close for both years.

Mr. Mitges: We are making progress.

I have heard a rumour to the effect that the H of A may be either discontinuing antemortem inspection at abattoirs or replacing veterinarians with primary products inspectors to do the job even though they are not really qualified professionally to undertake such a responsibility. Have you got an answer for that, or is that a rumour, a fact? What is going on?

Dr. M. G. Morrisette (Director, Meat Inspection Branch, Health of Animals Branch, Department of Agriculture): It is a rumour.

Mr. Mitges: There is no basis of fact at all?

Dr. Morrisette: No.

Mr. Mitges: It is good to hear that.

In view of the fact that we now have approximately 131 veterinarians that are still required by the Health of Animals Branch, what is being done in engaging practitioners in part-time or casual work? Has that been increased or decreased? Have they done away with the program? What is being done?

• 1600

Dr. Lewis: We still employ veterinarians on a casual, or what we call a part-time basis. We also employ technicians in the collection of blood samples on farms, this is also on a part-time basis. We find that many practitioners are busy with their day-to-day activities in practice and, as a result, many of them are not interested in doing casual work for us, which would involve the collection of blood samples on farms.

[Interprétation]

cela comprenait les troupeaux entièrement dépeuplés où se trouvaient des animaux réagissant négativement, troupeaux où nous ne réussissions pas à pousser plus de l'avant avec les tests; c'est pourquoi nous avons décidé que, dans l'intérêt de toutes les personnes concernées, il valait mieux dépeupler ces troupeaux.

M. Mitges: Pouvez-vous me donner le pourcentage d'infection par la brucellose pour l'ensemble du Canada?

M. Lewis: Je peux vous dire que, pour l'instant, il est inférieur à deux dixièmes p. 100, mais je n'ai pas calculé la fraction exacte.

M. Mitges: Et par comparaison avec les chiffres de l'an dernier?

M. Lewis: Disons que, pour ce qui est du pourcentage, les chiffres sont assez semblables à ceux d'il y a un an. Je peux vous fournir le pourcentage exact du programme d'examen du bétail destiné au marché. Il s'agit là du programme où nous étiquetons les animaux pour qu'ils soient abattus et recueillons ensuite des échantillons de sang lors de leur abattage.

Pour l'année financière 1975-1976, le pourcentage a été de 1 p. 100, alors que pour la période allant du 1^{er} avril 1976 au 31 janvier 1977, le pourcentage d'animaux ayant réagi aux tests a été de .92 p. 100. Les chiffres sont donc très proches pour les deux années.

M. Mitges: Nous faisons des progrès.

D'après une rumeur, la Direction de l'hygiène vétérinaire risque soit de cesser entièrement d'effectuer des inspections antémortem aux abattoirs, soit de remplacer les vétérinaires par des inspecteurs techniciens, même si ces derniers n'ont pas la compétence professionnelle nécessaire pour vraiment s'acquitter d'une telle responsabilité. Avez-vous une réponse à cela? Est-ce une rumeur, une vérité? Que se passe-t-il?

M. M. G. Morrisette (directeur, Direction de l'inspection de la viande, Direction de l'hygiène vétérinaire, ministère de l'Agriculture): C'est une rumeur.

M. Mitges: Elle ne se fonde sur rien?

M. Morrisette: Sur rien.

M. Mitges: Heureux de l'apprendre.

Étant donné que la Direction de l'hygiène vétérinaire a encore besoin d'environ 131 vétérinaires, que fait-on pour ce qui est de l'embauchage de praticiens à temps partiel ou de manière occasionnelle? Cela a-t-il augmenté ou diminué? A-t-on laissé tomber le programme? Que fait-on?

M. Lewis: Nous employons encore des vétérinaires de manière occasionnelle ou, comme nous disons, à temps partiel. Nous employons également des techniciens chargés de recueillir les échantillons de sang dans les exploitations agricoles, et cela également à temps partiel. Nous nous sommes aperçus que beaucoup de praticiens sont occupés par leurs travaux quotidiens et il s'ensuit que beaucoup d'entre eux ne trouvent aucun intérêt à travailler occasionnellement pour nous, pour

[Text]

Mr. Mitges: Coming back to meat inspection, I am sorry, I did not get the figure. How many veterinarians are engaged in the meat inspection section?

Mr. Morrisette: There are 265.

Mr. Mitges: And how many P.P.I.s—not the ones in the administrative end—are actually engaged in the meat inspection section? How many would have to be on the killing floors, and so on?

Mr. Morrisette: I do not have the exact figure. I have the over-all figure for meat inspection, I will tell you the exact figure in slaughtering plants.

Mr. Mitges: How many are in meat inspection?

Mr. Morrisette: There are 1,099 P.P.I.s.

Mr. Mitges: Have you any idea what the ratio is now between veterinarians and P.P.I.s in plants?

Mr. Morrisette: Before establishing a ratio I would like to know exactly based on what? We have approximately 150 slaughtering plants, so if you base a ratio of veterinarians with regard to the number of slaughtering plants the ratio is in excess of two to one for veterinarians. If you base the ratio on the number of P.P.I.s, you have to take into consideration that we have in excess of 300 processing plants in addition to 150 slaughtering plants.

Mr. Mitges: I am just going by what Statistics Canada said, that there is a ratio of 12.7 nonveterinarian inspectors for each veterinarian, and that the World Health Organization recommended that the ratio of three nonveterinarians to one veterinarian should not be exceeded.

Mr. Morrisette: Yes, but this does not take into consideration the number of processing plants we have, there are 300 processing plants that we have to service by using technicians.

Mr. Mitges: You do not figure that inspection suffers at all under the conditions that you describe?

Mr. Morrisette: No.

Mr. Mitges: I wonder if you can give me an idea of what is the overtime rate now for veterinarians in abattoirs? And can you give me an idea of how much was paid in overtime for the last fiscal year, approximately?

The Chairman: Perhaps while the answer to that question is being sought, Mr. Mitges might have another final question to put to these gentlemen?

Mr. Mitges: No, that is all I have right now.

Dr. Frank: I am afraid we do not have that, Mr. Chairman. We could supply Mr. Mitges with it later.

Mr. Mitges: Fine, Mr. Chairman. I will pass.

[Interpretation]

recueillir des échantillons de sang dans les exploitations agricoles.

M. Mitges: Pour en revenir à l'inspection des viandes, veuillez m'excuser, je n'ai pas obtenu le chiffre. Combien de vétérinaires sont embauchés par la section d'inspection des viandes?

M. Morrisette: Il y en a 265.

M. Mitges: Et combien de techniciens,—abstraction faite de ceux de l'administration,—travaillent vraiment dans la section d'inspection des viandes? Combien faut-il qu'il y en ait dans les salles d'abattage, et ainsi de suite?

M. Morrisette: Je n'ai pas le chiffre exact. J'ai le chiffre pour toute la section d'inspection des viandes. Je peux vous donner le chiffre exact pour les abattoirs.

M. Mitges: Combien y a-t-il de techniciens travaillant à l'inspection des viandes?

M. Morrisette: Il y a 1,099 P.P.I.

M. Mitges: Savez-vous quel est le rapport actuel entre vétérinaires et techniciens dans les abattoirs?

M. Morrisette: Avant d'établir un rapport, j'aimerais savoir sur quoi au juste le baser. Nous avons environ 150 abattoirs; si l'on établit le rapport du nombre de vétérinaires au nombre d'abattoirs, le rapport est supérieur à 2 à 1 pour les vétérinaires. Si l'on établit le rapport du nombre de vétérinaires au nombre de P.P.I., il faut tenir compte du fait que nous avons plus de 300 usines de traitement, outre les 150 abattoirs.

M. Mitges: Je me fie simplement à ce qu'a dit Statistique Canada, à savoir qu'il existe un rapport de 12.7 inspecteurs non-vétérinaires à 1 vétérinaire, et que l'Organisation mondiale de la santé a recommandé que le rapport de 3 non-vétérinaires à un vétérinaire ne soit pas dépassé.

M. Morrisette: Oui, mais cela ne prend pas en ligne de compte le nombre d'usines de traitement que nous avons; il y en a 300 qui sont dotées de techniciens.

M. Mitges: Vous ne trouvez pas que l'inspection souffre de quelque manière sous les conditions que vous décrivez?

M. Morrisette: Non.

M. Mitges: Je me demande si vous pouvez me dire quel est le taux actuel de surtemps pour les vétérinaires dans les abattoirs? Pouvez-vous m'apprendre quelle a été la somme approximative versée pour du surtemps au cours de la dernière année financière?

Le président: Peut-être qu'en attendant que l'on trouve la réponse à cette question, M. Mitges pourrait poser une dernière question à ces messieurs.

M. Mitges: Non, c'est tout ce que je voulais savoir pour l'instant.

M. Frank: Je regrette que nous ne disposions pas de ce chiffre, monsieur le président. Nous pourrions le fournir à M. Mitges plus tard.

M. Mitges: Très bien, monsieur le président. Je cède la parole à qui de droit.

[Texte]

The Chairman: Thank you.

Mr. Wise.

Mr. Wise: Mr. Chairman, might I have a short supplementary on that very question? I have to go to another meeting.

On the question of overtime, is it not correct that the plant reimburses the department for time spent in overtime on meat inspections?

Mr. Morrisette: Yes.

Mr. Wise: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. McIsaac, followed by Mr. Nystrom.

Mr. McIsaac: Thank you very much, Mr. Chairman. May I join with you in welcoming Dr. Frank and his colleagues and thank him for a very comprehensive sort of overview of the department's activities in the past year and the progress in a number of areas.

• 1605

With regard to brucellosis testing, following on the questioning of my friend from Grey-Simcoe, do I understand that the number of herds is down from 1,400 to about a thousand, and in bringing that about, would Dr. Frank or Dr. Lewis care to comment? That is quite a sharp decrease, quite a tremendous downward trend, which is what we have all been anxious to see, but do you see that continuing? Do you see any particular steps or approaches which you think have brought that about? Depopulation of some of the problem herds was mentioned—I hope and trust that is continuing. But do you have any comments to make on that trend?

Dr. Lewis: Mr. Chairman, we believe that the lower number of brucellosis-infected herds is due to a change in some of our procedures which we have adopted over the last two years, one of which has been herd depopulation where the disease became a real problem in some herds. We have also changed the interpretation of the test on milk. At one time if there was slight reaction in the milk, this was not considered to be significant, but now if there is even a trace reaction in the milk samples collected, we class the herd as suspect and then do blood tests on the herd. In addition, we have extended the quarantine period.

Furthermore, we have expanded testing at auction markets, and we believe this is a very important trend because of the movement of animals. We also believe that the livestock industry is now well aware of the problems with brucellosis, and for this reason they have endeavoured to have animals tested before bringing them home.

In answer to the first part of the question, we are confident that from here on in we can expect a decrease. Certainly, we think that due to increased testing in the past year, which by the end of March will probably amount to 2 million samples collected on farms, we now have really good coverage across

[Interprétation]

Le président: Merci.

Monsieur Wise.

M. Wise: Monsieur le président, puis-je poser une courte question supplémentaire à ce même sujet? Je dois me rendre à une autre réunion.

Pour ce qui est du surtemps, n'est-il pas vrai que les usines remboursent le ministère pour le surtemps effectué afin d'inspecter les viandes?

M. Morrisette: Oui.

M. Wise: Merci, monsieur le président.

Le président: M. McIsaac, suivi de M. Nystrom.

M. McIsaac: Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais me joindre à vous pour souhaiter la bienvenue à M. Frank et à ses collègues et pour le remercier de nous avoir fourni un exposé assez exhaustif des activités de son ministère au cours de la dernière année et des progrès réalisés dans un bon nombre de domaines.

Pour ce qui est des tests de détection de la brucellose, pour poursuivre sur la lancée de mon ami de Grey-Simcoe, j'ai cru comprendre que le nombre de troupeaux a diminué, passant de 1,400 à près de 1,000. Est-ce cela? M. Frank ou M. Lewis pourraient-ils nous éclairer à ce sujet? Il s'agit là d'une forte baisse, d'une tendance décroissante assez considérable, chose que nous avons tous espérée. Pensez-vous toutefois que cela se poursuivra? Pensez-vous qu'il y ait des mesures ou des méthodes qui nous aient permis d'obtenir ces résultats? Le dépeuplement de certains des troupeaux atteints a été mentionné; j'espère que cela se poursuit. Avez-vous toutefois des observations à faire au sujet de cette tendance?

M. Lewis: Monsieur le président, nous pensons que la diminution du nombre de troupeaux atteints par la brucellose est due à la modification de certaines des procédures que nous avons adoptées au cours des deux dernières années; nous avons premièrement recouru au dépeuplement lorsque la maladie a constitué un véritable problème au sein de certains troupeaux. Nous avons également modifié l'interprétation des tests effectués pour le lait. A une certaine époque, si l'on observait une légère réaction dans le lait, on ne considérait pas cela comme important; toutefois, maintenant, s'il y a la moindre trace de réaction dans les échantillons de lait recueillis, nous classons le troupeau comme suspect et effectuons des examens du sang des animaux du troupeau. En outre, nous avons prolongé la période de quarantaine.

Nous avons aussi effectué plus de tests lors des encans, et nous pensons qu'il s'agit là d'une mesure très importante en raison du déplacement des animaux. Nous pensons également que l'industrie bovine connaît actuellement fort bien les problèmes de la brucellose, et c'est pourquoi elle a entrepris de faire examiner les animaux avant de les acquérir.

Pour répondre à la première partie de votre question, nous pensons avec confiance qu'à partir de maintenant nous pouvons nous attendre à une baisse. Bien sûr, nous pensons qu'en raison de l'augmentation des tests au cours de l'année dernière—d'ici la fin de mars nous aurons probablement recueilli 2

[Text]

the country and that we have now found the infection if it does exist.

Mr. McIsaac: Well, thank you very much Mr. Chairman and Dr. Lewis.

One point you did mention in your opening remarks, Dr. Frank, is that regulations involving cattle dealers and growers are now in effect. When did they go into effect and how are they working? Are you handling that through Health of Animals personnel only or are you utilizing the private practitioner in that program?

Dr. Lewis: The dealer legislation came into effect about October, 1976, and the casual veterinarians or the private practitioners are not involved with this program. By the legislation it is the responsibility of the dealer to become registered with the department. In actual fact our local district veterinarians have contacted the dealers and made them aware of the legislation in this regard. As a result, we now have a considerable number of dealers registered at this time. As a matter of fact, the total number registered at this time across Canada is 323. The reason we wanted to have this dealer legislation was in order to trace animals that reacted to the brucellosis test. In the past we found reactors, then when we went to trace the source no one seemed to remember from just where the animal came.

Mr. McIsaac: That is right. I think we are all aware of the importance and the need for that particular move, and I was wondering how it was working.

Another question raised by my colleague just before me was with regard to the continuing shortage of field staff, and the question of casual work. I do not know if there has been a problem in seeking casual help from rural practitioners in Saskatchewan and Alberta in the last year or more, because the large animal practitioner in practice, whether on government-assisted programs or straight private, certainly has had much spare time on his hands. There are clinics all across the Prairie area that are down considerably in manpower because of the depressed economic situation in the cattle industry. I find it a little difficult to accept today that the Health of Animals Branch is unable to acquire help on a casual basis, daily or half daily or whatever, from private practitioners. And I know that in Saskatchewan it has been pretty well a non-existent kind of thing in the last two or three years; perhaps that was the case three or four years ago but I question very much, if it were given an honest try today, that more help would not be forthcoming on a welcome basis to the Branch from the private practitioner in some of those areas where they are understaffed.

• 1610

The Chairman: Dr. Lewis.

Dr. Lewis: Mr. Chairman, I would have to report that during the commencement of the brucellosis program, we did employ a large number of casual veterinarians and they in turn

[Interpretation]

millions d'échantillons dans les exploitations agricoles—nos études portent maintenant vraiment sur l'ensemble du Canada et nous avons trouvé toute source d'infection qui existe.

M. McIsaac: Eh bien, merci beaucoup, monsieur le président, et monsieur Lewis.

Monsieur Frank, lors de vos observations préliminaires, vous avez mentionné que les règlements portant sur les éleveurs et les vendeurs de bétail sont maintenant en vigueur. Quand sont-ils entrés en vigueur et comment fonctionnent-ils? Ce programme est-il mis en vigueur par le seul personnel de la Direction de l'hygiène vétérinaire ou vous servez-vous de praticiens privés?

M. Lewis: La loi sur les vendeurs est entrée en vigueur vers octobre 1976 et les vétérinaires travaillant occasionnellement ou les praticiens privés ne participent pas au programme. Aux termes de la loi, c'est au vendeur qu'il revient de s'inscrire auprès du ministère. En fait, les vétérinaires locaux de nos districts ont rejoint les vendeurs et les ont mis au courant de la loi à ce sujet. Il s'ensuit que nous avons maintenant un nombre considérable de vendeurs inscrits. En fait, le nombre total de vendeurs inscrits actuellement, pour tout le Canada, est de 323. La raison pour laquelle nous voulions cette loi sur les vendeurs était que cela nous permettrait de retracer les animaux réagissant aux tests de la brucellose. Il nous était arrivé, antérieurement, de trouver des animaux ayant réagi et de ne pas réussir, ensuite, à trouver d'où venait l'animal en question.

M. McIsaac: Exact. Je pense que nous sommes tous au courant de l'importance de cette mesure et du besoin d'y recourir, et je me demandais comment cela fonctionnait.

Juste avant que je ne prenne la parole, mon collègue a soulevé la question du manque constant de personnel sur le terrain, et celle du travail occasionnel. J'ignore s'il y a eu des difficultés à obtenir l'aide occasionnelle des praticiens ruraux de la Saskatchewan et de l'Alberta au cours de l'an dernier, étant donné que les praticiens s'occupant de grands animaux, qu'il s'agisse de travail dans le cadre de programmes subventionnés par le gouvernement ou de travail en pratique privée, ont certes eu beaucoup de temps libre. Dans toute la région des Prairies, il y a des cliniques dont la main-d'œuvre a considérablement diminué en raison de la dépression économique de l'industrie bovine. Je trouve un peu difficile d'accepter actuellement que la Direction de l'hygiène vétérinaire soit incapable d'obtenir l'aide occasionnelle, que ce soit pour un jour ou un demi-jour, ou ce que vous voudrez, de praticiens privés. Je sais qu'en Saskatchewan cela ne s'est pratiquement pas fait au cours des 2 ou 3 dernières années; peut-être la situation était-elle différente il y a 3 ou 4 ans, mais je doute fort que, si l'on recourait à cette possibilité aujourd'hui, il n'y ait pas plus de praticiens qui soient disposés à travailler pour la Direction dans certaines des régions où cette dernière manque de personnel.

Le président: Monsieur Lewis.

M. Lewis: Monsieur le président, je dois signaler qu'au début du programme de lutte contre la brucellose, nous avons employé un très grand nombre de vétérinaires de manière

[Texte]

were permitted to employ technicians but we had some difficulties with this arrangement, as a result we then moved to employing technicians directly. This is less expensive for the Department than to employ veterinarians. Even today I venture to say that veterinarians, as a rule, do not wish to become engaged simply in the collection of blood samples; they wish to do work with more of a challenge than simply the collection of blood samples.

Mr. McIsaac: I had an example of that yesterday, Mr. Chairman, from some calls from a municipality in the Kindersley area and I have yet to track it through proper channels through the Department. There is no H of A fieldman in that Kindersley subdistrict. I know there are a couple of practitioners there. There is a mange outbreak that is causing considerable concern and instead of sending a man down from North Battleford, a considerable distance and he is quite busy, it would seem to me that this is an ideal place.

I have not checked to find out whether or not they have approached the practitioners in Kindersley but it would seem to me that that would meet the kind of thing we are talking about. I think there are situations other than the brucellosis aspect where practitioners might be sought to follow up on things like that. I would hope that the Branch has not given up on it because of perhaps experiences in the brucellosis testing.

Dr. Lewis: Mr. Chairman, I appreciate the comments from the honourable member and certainly I can tell him we will look into this one. I am aware, of course, of a mange outbreak near Saskatoon but I am not aware of the details on how it is being handled and I will look into it.

Mr. McIsaac: I have a final question, Mr. Chairman, if I may, on the bluetongue eradication program and the British Columbia outbreak. Again, I think the Branch is certainly to be congratulated for the manner in which they have handled this whole thing. With respect to testing in other parts of Canada, was there any great number of positive herds elsewhere? You mentioned there are only two now quarantined in British Columbia.

Dr. Frank: No; no positive herds turned up outside of British Columbia in Canadian cattle. There were a few blood reactors or serum reactors uncovered in animals imported from the United States. In those cases the rest of the herd was tested and no reactors were found in every case except in British Columbia.

Mr. McIsaac: Mr. Chairman, that was my final question. I think that attests to the excellent work of the Department in stopping it. They were right in their predictions of a year ago here and their moves have been seemingly the correct ones when you look at the results.

[Interprétation]

occasionnelle; à leur tour, ils avaient la permission d'employer des techniciens; toutefois, nous avons eu certaines difficultés quant à cette entente; c'est pourquoi nous avons commencé à engager les techniciens directement. Cela est moins coûteux pour le ministère que d'employer des vétérinaires. Même aujourd'hui, j'ose dire qu'en règle générale les vétérinaires ne veulent pas être engagés pour recueillir simplement des échantillons de sang; ils veulent s'occuper d'une tâche plus importante que la collecte d'échantillons de sang.

M. McIsaac: Monsieur le président, j'ai eu un exemple de cela, hier; j'ai reçu certains appels d'une municipalité de la région de Kindersley, et je n'ai pas encore suivi l'affaire par l'entremise des voies pertinentes du ministère. Il n'y a pas d'employé de la Direction de l'hygiène vétérinaire travaillant sur le terrain dans le sous-district de Kindersley. Or, je sais qu'il y a là deux ou trois praticiens privés. Il y a une éruption de gales qui sévit et qui cause beaucoup d'inquiétude; il me semble qu'au lieu d'envoyer quelqu'un à North Battleford, emplacement qui se trouve à une distance considérable, sans compter que ledit employé est assez occupé, on pourrait profiter des ressources de l'endroit.

Je n'ai pas fait les vérifications nécessaires pour apprendre si les praticiens de Kindersley avaient été contactés, mais il me semble que cela satisferait aux besoins en question. Je crois qu'il y a des situations autres que celles de la brucellose pour lesquelles les services de praticiens pourraient être utiles. J'espère que la direction n'a pas abandonné l'idée à cause de ce qui s'est produit pour les tests de détection de la brucellose.

M. Lewis: Monsieur le président, je comprends les observations de l'honorable député et je peux l'assurer que nous étudions cette situation. Je suis, bien sûr, au courant d'une éruption de gale près de Saskatoon, mais je ne suis pas au courant des détails quant à la manière dont nous nous en occupons, et je ferai les recherches nécessaires.

M. McIsaac: J'ai une dernière question, monsieur le président, au sujet du programme de suppression de la fièvre catarrhale et de l'éruption en Colombie-Britannique. Je pense que, là encore, la direction doit certes être félicitée pour la manière dont elle s'est occupée de cette affaire. En ce qui a trait aux tests dans les autres parties du Canada, y a-t-il eu un grand nombre de troupeaux ayant réagi positivement ailleurs? Vous avez mentionné qu'il y en a uniquement 2 mis en quarantaine actuellement en Colombie-Britannique.

M. Frank: Non; aucun troupeau bovin canadien n'a réagi positivement à l'extérieur de la Colombie-Britannique. Il y a eu quelques réactions sanguines ou quelques réactions sériques chez les animaux importés des États-Unis. Dans ces cas, on a examiné le reste du troupeau, et on n'a trouvé aucun animal réagissant aux tests, sauf en Colombie-Britannique.

M. McIsaac: Monsieur le président, c'était là ma dernière question. Je pense que cela prouve l'excellence du travail effectué par le ministère afin de contrecarrer la maladie. Les prédictions qu'ils ont faites il y a un an se sont avérées, si l'on en croit les résultats; il semble que les mesures qu'ils ont prises ont été les bonnes mesures.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. McIsaac. Mr. Nystrom, followed by Mr. Corriveau and Mr. Hurlburt.

Mr. Nystrom: Thank you, very much, Mr. Chairman

M. Corriveau: Monsieur le président . . .

M. Nystrom: Est-ce qu'il y a une question supplémentaire?

M. Corriveau: Non, non, excusez-moi, je pensais que c'était à moi.

M. Nystrom: Très bien. Merci beaucoup, monsieur le président.

I would also like to welcome Dr. Frank of the Health of Animals Branch of the Department of Agriculture. Of particular interest to me this afternoon in the few minutes I have will be some questions and trying to elicit information from you on your Department's responsibility for the control of the quality of meats and meat wholesomeness and so on. There has been a number of incidents recently, as we are well aware of, of food contamination by various chemicals in this country. There is some increasing controversy, I think, in the Canadian community about the quality of the meats that we are eating. I am thinking of such incidences as the PBB incident in Michigan—the polybrominatedbiphenyl case—in the importation of the meats there. I am thinking of the recent incident of the dioxin—the unwanted contaminant getting into some of the milk supply here in the Ottawa area.

• 1615

I am also thinking of the concern of a number of pharmacists and veterinarians about the high level of antibiotics and hormones and so on in some of the meats in this country and what they may or may not do some time in the future.

I guess my main question to you, really, is, Dr. Frank, do you feel that you have adequate funds to meet the emergencies and to properly monitor the meat of this country to make sure that it is wholesome, or are we as parliamentarians not voting enough money for this particular agency to do an adequate job?

There seems to be an increasing concern and the emergencies seem to be coming more and more often.

The Chairman: Dr. Frank.

Dr. Frank: Well, Mr. Chairman, as a civil servant, it is a little difficult for me to answer that question. There are never sufficient funds. There is always a great deal to be done. In many of these cases that you have mentioned as examples, very often they deal with very small quantities of these materials being found and I think, if I may say so, in many cases these are blown out of all proportion to their danger when you find out the facts.

I think the recent concern about PBB is a case in point, mostly they are talking about what happened three years ago.

On the whole I think I could assure you that the quality control on our meats is still excellent. It is as excellent as it

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur McIsaac. M. Nystrom, suivi de M. Corriveau et de M. Hurlburt.

M. Nystrom: Merci beaucoup, monsieur le président.

Mr. Corriveau: Mr. Chairman . . .

Mr. Nystrom: Is there a supplementary question?

Mr. Corriveau: No, pardon me, I thought it was my turn.

Mr. Nystrom: Fine. Thank you very much, Mr. Chairman.

J'aimerais également souhaiter la bienvenue à M. Frank de la Direction de l'hygiène vétérinaire du ministère de l'Agriculture. Au cours des quelques minutes qui me sont accordées pour poser les questions, je vais tâcher d'obtenir des renseignements sur la responsabilité qu'a votre ministère quant au contrôle de la qualité de la viande, et ainsi de suite. Comme nous le savons bien, il y a eu récemment, au Canada, un certain nombre d'incidents portant sur la contamination d'aliments par divers produits chimiques. Je crois qu'au sein de la collectivité canadienne, la controverse va s'amplifiant au sujet de la qualité des viandes dont nous nous nourrissons. Je pense à la présence de BPB—de biphényls polybromés—dans la viande du Michigan, et je pense aux viandes importées ici. Je songe aux événements récents en ce qui a trait à la dioxine et au fait que cet élément contaminant a été retrouvé dans le lait distribué dans la région d'Ottawa.

Je songe également à la préoccupation d'un bon nombre de pharmaciens et de vétérinaires au sujet du niveau élevé d'antibiotiques et d'hormones trouvés dans certaines des viandes de ce pays et de ce que ces éléments risquent de causer ou de ne pas causer d'ici quelque temps.

Je pense, monsieur Frank, que ma question principale est la suivante: pensez-vous que vous avez les fonds nécessaires pour pallier les urgences et pour contrôler adéquatement les viandes dans notre pays, afin que nous soyons certains de pouvoir les manger? Pensez-vous plutôt que les parlementaires ne vous accordent pas assez de crédits pour que votre organisme s'acquitte de son travail de manière satisfaisante?

Il semble que l'inquiétude va en augmentant et que les états d'urgence semblent se déclarer de plus en plus souvent.

Le président: Monsieur Frank.

M. Frank: Eh bien, monsieur le président, en qualité de fonctionnaire, je trouve un peu difficile de répondre à cette question. Il n'y a jamais assez de fonds. On a toujours beaucoup de choses à faire. Dans bien des cas que vous avez mentionnés à titre d'exemples, il s'agit souvent de très petites quantités de ces éléments qui ont été trouvés, et je pense, si vous me permettez de le dire, que dans bien des cas la réaction est disproportionnée par rapport au danger réel.

Je pense que la préoccupation récente au sujet des BPB est une excellente preuve de ce que j'avance; on parle essentiellement là d'une chose qui s'est produite il y a trois ans.

En général, je pense pouvoir vous assurer que le contrôle de la qualité de nos viandes est toujours excellent. Il est aussi

[Texte]

ever was. We have a very good meat control system; I think it is the best in the world. I think this is proven by the fact that most countries will accept our meat and meat products as being wholesome.

The Chairman: Dr. Morrisette, please.

Dr. Morrisette: Well, just to give you an example of the type of program that is going on, I would like to quote one figure. Last year we tested about 7,000 samples of meat for residues; this is a very good screening program and in excess of what is being done elsewhere throughout the world.

The Chairman: Mr. Nystrom.

Mr. Nystrom: What about in the testing for PBBs? If I recall what Mr. Whelan said in the House, several hundred animals from Michigan were tested on a random basis over the last few years for the possibility of PBBs. I have here some figures before me where they literally had tens of thousands of animals imported from the State of Michigan in 1975-76, for example: in 1975, we imported some 16,000 cattle, over 250,000 chickens, a couple of thousand sheep and 15,000 horses; in 1976, we imported some 57,000 cattle, 66,000 poultry, 4,000 sheep and nearly 6,000 horses. I am just rounding those figures off. If I recall what Mr. Whelan said, we only checked on a random basis several hundred livestock. Is that adequate? I am not arguing. I am just asking, is that adequate from a scientific point of view.

Dr. Morrisette: Yes, taking into consideration the program that was put into force by U.S.A. people to protect their own consumers. Information was made available to us and with a screening program of this nature, it was felt quite acceptable.

Mr. Nystrom: Well, I would like to just follow that point a little bit further. There have been studies in the United States in Michigan. A couple of article that I have here from the *New York Times* state that they have had two studies into the effect of PBB in the State of Michigan and they have found that it has affected in an adverse sense the health of many people in the State of Michigan.

• 1620

The second study, which came out in January, showed that a very large percentage of people were showing some effects. I will just read you the opening sentence:

A medical study of more than 1000 Michigan residents has revealed that nearly one third of those examined suffered adverse health effects possibly caused by a toxic chemical called PBB which accidentally contaminated the state's farm products in 1973.

This stuff is now just coming out in Michigan. It is a chemical that is, as you know, very, very stable and when it gets into

[Interprétation]

excellent qu'il ne l'a jamais été. Nous avons un excellent système de contrôle des viandes; je pense que c'est le meilleur du monde. Je pense en outre que cela est prouvé par le fait que la plupart des pays acceptent nos viandes et nos produits de boucherie comme entièrement sains.

Le président: Monsieur Morrisette, s'il vous plaît.

M. Morrisette: Eh bien, afin simplement de vous donner un exemple, j'aimerais citer un chiffre. L'an dernier, nous avons examiné environ 7,000 échantillons de viande de déchets; il s'agit là d'un excellent programme de tri, supérieur à tout autre programme de ce genre dans le monde entier.

Le président: Monsieur Nystrom.

M. Nystrom: Qu'en est-il des tests pour les BPB? Si je me souviens de ce qu'a dit M. Whelan à la Chambre, on a effectué un examen aléatoire de plusieurs centaines de bêtes provenant du Michigan au cours des dernières années, pour empêcher la possibilité de présence du BPB. Or, d'après certains chiffres que j'ai ici, nous avons littéralement importé des dizaines de milliers de bovins de l'État du Michigan en 1975-1976. Par exemple: en 1975, nous avons importé 16,000 bovins, plus de 250,000 poulets, près de 2,000 moutons et 15,000 chevaux. En 1976, nous avons importé environ 57,000 bovins, 66,000 poulets, 4,000 bovins et environ 6,000 chevaux. J'arrondis ces chiffres. Si je me souviens bien de ce qu'a dit M. Whelan, nous avons examiné de manière aléatoire plusieurs centaines de bovins. Cela est-il adéquat? Je ne m'y oppose pas si ça l'est. Je demande simplement si cela est adéquat d'un point de vue scientifique.

M. Morrisette: Oui, si l'on prend en ligne de compte le fait que le programme a été mis en vigueur par les Américains afin de protéger leurs propres consommateurs. Les renseignements ont été mis à notre disposition et, avec un programme de dépistage de ce genre, nous trouvons la situation fort acceptable.

M. Nystrom: Eh bien, j'aimerais poursuivre cette question un peu plus loin. Il y a eu des études effectuées aux États-Unis, dans l'État du Michigan. Si j'en crois deux ou trois articles tirés du *New York Times* que j'ai devant moi, on a effectué deux études sur les effets des BPB dans l'État du Michigan et l'on s'est aperçu que ce produit a eu des effets néfastes sur la santé de bien des habitants de l'État du Michigan.

La deuxième étude, celle qui est sortie en janvier, a montré qu'un très fort pourcentage de personnes souffraient d'une manière ou d'une autre. Je vais simplement vous lire la première phrase:

Une étude médicale menée auprès de plus de 1,000 habitants du Michigan a révélé que près d'un tiers des personnes examinées souffraient des effets néfastes causés possiblement par une substance toxique appelée BPB, produit qui, par accident, a contaminé les produits agricoles de l'État du Michigan en 1973.

Cela vient à peine d'être révélé au Michigan. C'est un produit chimique qui, comme vous le savez, est très stable et qui,

[Text]

animals it gets into one's body. Is our testing adequate? I am not criticizing you as an agency because we as policy makers, if it is not adequate, are responsible to make sure that it does become adequate in terms of the funds and the expertise that you need.

Mr. Morrisette: We have tested, and except for one isolated incident the tests all came out negative. With regard to what you are mentioning, which is certainly a difference of opinion in the United States, I have in front of me here a letter from the Food and Drugs Directorate in the United States, and I would like to quote in part what is said in this letter:

The persons reviewing the . . . report should take particular note of Table 3 and 5 which show that 292 persons or 28 per cent of the participants in the survey were telephone volunteers and be referred referred and other people from a stand-by list. This group of people reported twice the incidence of symptoms as those persons from the 50 highest contaminated farms and nearly five times the incidence of symptoms reported by the 55 employees of the Michigan Chemical Company where the PBB was manufactured.

Just to say that it might be that some people were becoming upset but basically, from a scientific point of view, are there any grounds to substantiate those claims?

Mr. Nystrom: If I could just shift, because of the time limitation, to another area, the area I referred to in the opening about antibiotics in meat and hormones in meat and so on, a number of veterinarians and pharmacists have been saying that this is reaching a very dangerous area and there is not any adequate federal government or provincial government policing of it. I have here before me some statements of concern from pharmacists and veterinarians in the Province of Quebec and from other parts of the country, some in Ontario, that we are indeed creating some immunity towards some germs in the body because of the high incidence of insulin and penicillin and so on in some of the carcasses. I just wondered whether or not some of the witnesses before us today would like to respond to some of those charges that have been made and perhaps tell us what work is being done to test the animals thoroughly to see whether or not indeed some of these concerns are well founded.

Dr. Frank: Mr. Chairman, the sale and distribution of these drugs is an area that is outside our jurisdiction. I do not think I can get into it. But I would like to point out an example of what I said earlier. I think the news items that you mention as having appeared in Quebec are a good example of how information can be taken way out of proper proportion. It was indicated in that article that a very high percentage of carcasses contained antibiotics but in fact there were I believe 50-odd samples. Fifty-three samples taken from animals which the inspecting veterinarian thought had been injected with

[Interpretation]

lorsqu'il pénètre dans le corps des animaux, finit par pénétrer dans les corps des humains. Les tests que nous effectuons sont-ils adéquats? Je ne critique pas les travaux de votre organisme, parce qu'en notre qualité de personnes chargées d'établir les politiques, si les tests ne sont pas adéquats, nous sommes responsables de nous assurer qu'ils le deviennent en vous fournissant les fonds et les experts dont vous avez besoin.

M. Morrisette: Nous avons effectué des tests et, exception faite d'un seul et unique accident, les tests se sont tous révélés négatifs. En ce qui a trait à ce que vous mentionnez, il existe certainement une différence d'opinions aux États-Unis; j'ai devant moi, ici, une lettre de la Direction des aliments et des produits pharmaceutiques des États-Unis, et j'aimerais vous citer une partie de cette lettre:

Les personnes examinant le rapport devraient notamment prendre note des tableaux 3 et 5, qui montrent que 292 personnes, c'est-à-dire 28 p. 100 des personnes participant à l'enquête, se sont prêtées à l'enquête par téléphone et que ce sont des personnes dont le nom a été tiré d'une liste d'en-cas. Ce groupe de personnes a déclaré deux fois autant de symptômes que les personnes provenant des 50 exploitations agricoles les plus contaminées, et près de 5 fois autant de symptômes que les 55 employés de la Michigan Chemical Company, où les BPB a été fabriqués.

Cela revient à dire qu'il se peut que certaines personnes commençaient à se sentir mal, mais qu'essentiellement, d'un point de vue scientifique, on peut se demander s'il y a de bonnes raisons de croire en ces résultats.

M. Nystrom: Qu'on me permette de passer à autre chose, en raison du manque de temps. J'aimerais parler, comme je l'ai dit au début, des antibiotiques et des hormones présents dans la viande. Un bon nombre de vétérinaires et de pharmaciens disent que cela prend des proportions fort dangereuses et qu'il n'existe pas de contrôle adéquat effectué par le gouvernement fédéral ou par les gouvernements provinciaux. J'ai devant moi, ici, des déclarations d'inquiétudes exprimées par des pharmaciens et des vétérinaires du Québec et d'autres parties du pays, de l'Ontario entre autres; ils pensent qu'en réalité nous créons dans les corps des humains une certaine résistance à l'endroit de certains germes, en raison du taux élevé d'insuline et de pénicilline que l'on trouve dans certaines carcasses. Je me demande si les témoins qui comparaissent devant nous aujourd'hui aimeraient répondre à certaines des accusations qui ont été formulées et nous dire peut-être quels travaux sont effectués afin de bien examiner les animaux, pour voir si ces préoccupations sont bien fondées.

M. Frank: Monsieur le président, la vente et la distribution de ces produits pharmaceutiques ne relèvent pas de notre compétence. Je ne pense pas pouvoir m'occuper de cela. J'aimerais signaler un exemple de ce que j'ai dit plus tôt. Je pense que les articles dont vous mentionnez la parution au Québec sont un bon exemple de la manière dont les renseignements peuvent être complètement déformés. On indiquait dans cet article qu'un pourcentage très élevé des carcasses contenait des antibiotiques, alors qu'en fait il y avait, si je ne m'abuse, près d'une cinquantaine d'échantillons. Il y avait 53 échantillons

[Texte]

antibiotic because he could see some evidence of it for some reason. Then, a high percentage of these showed antibiotic residues, which was to be expected. Yet the news article reads as though that percentage of antibiotic occurs in the whole cattle population. This is just an example of how this is taken out of proportion. To answer your question, if I remember, when an inspector suspects that there has been antibiotic injected recently, the carcass is checked to see if there is residue. That portion which has evidently been injected is condemned or if the whole carcass contains evidence of residue, it would be condemned.

• 1625

Mr. Nystrom: Is there any evidence in the country of increasing incidents of residue in carcasses? Is there any trend that has been developing over the last five to ten years?

Mr. Morrisette: I would say that based on our surveys conducted over the years, there is no evidence that would indicate an increase.

The Chairman: Thank you, Dr. Morrisette.

Mr. Nystrom: May I ask just one more quick question, please? I will not follow it up with supplementaries. Have you done any studies or any investigation into the quality of meat to see whether or not it might have been affected because of the forced feeding that now goes on in the feedlots of animals or poultry and the like? Has there been any study done by you people as to whether or not this may have affected the quality of the meat?

Mr. Morrisette: From a meat inspection point of view, we are involved in health and this is an aspect that is more the responsibility of the Department of National Health and Welfare than Agriculture at that stage.

The Chairman: Thank you, Dr. Morrisette.

Mr. Corriveau, followed by Mr. Hurlburt.

M. Corriveau: Monsieur le président je n'ai pas de question à poser aux témoins, mais qu'on me permette de faire une mise au point à propos d'une question que j'ai posée le 3 mars, lors de la dernière réunion du Comité de l'agriculture. J'avais demandé d'avoir mon tour une deuxième fois mais, malheureusement, le temps était écoulé.

A ce moment-là j'ai posé à un témoin une question sur les grains de provende, et je lui disais que quelques semaines avant la fermeture de la voie maritime du Saint-Laurent les silos étaient remplis de grain destiné à l'exportation et que six navires des Grands Lacs attendaient la libération de ces silos pour pouvoir enfin y mettre les grains domestiques destinés à l'Est du pays. Je disais qu'à ce moment-là, les frais étaient payés par les producteurs de l'Est du Québec car on n'avait pas pu entreposer ces grains.

Alors, je lui disais que cela avait coûté à peu près 10c. par minot. J'ai retrouvé dans *La Terre de chez nous*, à la page 9 de l'édition du 23 février, ceci où il est dit qu'un navire a coûté

[Interprétation]

pris chez des animaux qui, d'après le vétérinaire chargé des inspections, semblaient avoir subi des injections d'antibiotiques. Un pourcentage élevé de ces échantillons contenait des résidus antibiotiques, chose à laquelle il fallait s'attendre. Pourtant, si l'on en croit l'article, ce pourcentage de présence d'antibiotiques s'applique à l'ensemble du cheptel. Voilà simplement un exemple de la manière dont ces questions sont complètement déformées. Si je ne m'abuse, lorsqu'un inspecteur a raison de croire qu'un animal a reçu une injection d'antibiotique récente, une vérification est faite pour déterminer s'il reste un résidu dans la carcasse. Si on en trouve, la partie vérifiée, ou toute la carcasse, sera rejetée, si elle contient un résidu.

M. Nystrom: Avez-vous décelé une tendance récente selon laquelle il y aurait un plus grand nombre de carcasses ainsi contaminées?

M. Morrisette: Les études que nous avons faites au cours des années n'ont jamais indiqué une telle augmentation.

Le président: Merci, monsieur Morrisette.

M. Nystrom: Puis-je poser une toute dernière question? Je n'aurai pas de remarque supplémentaire. Avez-vous fait des études pour déterminer la qualité de la viande au Canada, afin d'apprendre si la qualité souffre à cause de l'alimentation forcée? C'est ainsi que beaucoup de bétail et de volailles sont nourris chez-nous.

M. Morrisette: L'inspection de la viande tient compte surtout de la santé de l'animal. La qualité par rapport à l'alimentation forcée serait davantage du ressort du ministère de la Santé que du ministère de l'Agriculture.

Le président: Merci, monsieur Morrisette.

M. Corriveau est le prochain, suivi de M. Hurlburt.

Mr. Corriveau: Mr. Chairman, I do not have any questions, but I would like to clear up a matter I brought up at our meeting of March 3. I had asked that my name be put down for the second round, but unfortunately our time ran out.

I had asked the witness a question concerning feed grains, pointing out to him that the grain elevators were full of wheat for the foreign market, but a few weeks before the St. Lawrence Seaway closed down six ships from the Great Lakes were waiting for these grain elevators to be emptied so they could unload their cargo of grain, which was being sent to Eastern Canada. I said that the costs were paid by producers in Eastern Quebec, since there was no other way of storing this grain.

I then told him that these costs came to about 10 cents a bushel. Then, on page 9 of the February 23 issue of *La Terre de chez-nous*, I read that it cost \$120,000 because a ship could

[Text]

\$120,000 uniquement parce qu'on n'a pas été capable de décharger sa cargaison. Et ces \$120,000 ont été facturés aux producteurs de l'Est, c'est-à-dire ajoutés à leurs frais.

Puis-je continuer?

Le président: Votre rappel au Règlement, quel est-il, monsieur Corriveau?

M. Corriveau: Je ne vous ai pas dit que j'invoquais le Règlement, je vous ai dit que c'était une mise au point.

Le président: Je m'excuse, mais nous discutons aujourd'hui des crédits 35 et 40. Je pense que j'ai essayé de préciser le 3 mars que nous revenions à des questions de grain de provende. Donc, si vous voulez reprendre votre question en temps opportun, je pense que ce serait la meilleure solution.

M. Corriveau: Monsieur le président, si je voulais faire cette mise au point, c'est parce que j'ai regardé l'ordre du jour que vous avez préparé et je n'y ai rien vu à ce sujet. Pourtant vous aviez bien dit à ce moment-là que...

Le président: Je m'excuse, monsieur Corriveau, mais c'est un ordre du jour qui va être modifié de temps en temps. Nous avons maintenant jusqu'à la fin de mai pour discuter du Budget des dépenses. Nous reviendrons donc sur ces questions-là.

M. Corriveau: De toute façon, monsieur le président, je vais terminer en vous disant qu'il va falloir que les gens du ministère de l'Agriculture qui comparaissent devant nous arrêtent de nous répondre à peu près n'importe quoi. C'est cette mise au point-là que je voulais faire. Je reprendrai le sujet devant la Commission canadienne du blé.

The Chairman: Mr. Hurlburt.

Mr. Hurlburt: Thank you, Mr. Chairman. First of all, Mr. Chairman, I would like to ask Dr. Frank one question. I was in Calgary at the Horner roast and met the Minister of Agriculture and all the Liberals there. But I was just wondering if you find it really embarrassing when the Minister of Agriculture goes out and makes statements like "beef is vicious". Do you find it embarrassing? Perhaps not vicious—ferocious? Or maybe that is putting you on the spot. You would not like to answer that. But, Mr. Chairman, I would like to ask this of Dr. Frank. He made the statement: we have the highest of standards...

• 1630

The Chairman: I suppose what I should say, Mr. Hurlburt, is that you are asking for an opinion beyond the call of the individuals here and perhaps you could reserve that for someone else.

Mr. Hurlburt: Well, OK.

Mr. Pelletier: Mr. Chairman, I would like to point out that there are historical facts proving what the Minister said in the House and outside the House. If you want, I could give them to you.

The Chairman: Thank you, Mr. Pelletier. Mr. Hurlburt.

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, my next question is this. Dr. Frank made the statement, and I was very impressed to hear

[Interpretation]

not unload its cargo. The producers in the East had to foot the bill.

May I go on?

The Chairman: What point of order did you want to make, Mr. Corriveau?

Mr. Corriveau: I did not say I was making a point of order. I was clearing up a question I asked at our last meeting.

The Chairman: I am sorry, but today we are discussing Votes 35 and 40. I think I made it clear on March 3 that we would be coming back to feed grains later on. I think it would be better if you would bring this matter up at a more convenient time.

Mr. Corriveau: But I bring the matter up because I saw that no mention was made of it in today's Orders of the Day. After all, you did say that...

The Chairman: Our Orders of the Day will be modified from time to time. We now have until the end of May to study the budget, and that gives us time to come back to the questions which interest you.

Mr. Corriveau: In closing, I simply want to say that the officials from the Department of Agriculture should stop giving us just any old answers at all. I shall bring the matter up again before the Canadian Wheat Board.

Le président: Monsieur Hurlburt.

M. Hurlburt: Merci, monsieur le président. Tout d'abord, j'ai une question à poser à M. Frank. Je suis allé à la réception de Horner à Calgary, où j'ai rencontré le ministre de l'Agriculture et beaucoup d'autres libéraux. Est-ce que vous trouverez embarrassant que le ministre de l'Agriculture fasse des déclarations comme: «Le bœuf est méchant». Peut-être devrais-je dire féroce plutôt que méchant? Ce n'est peut-être pas bien gentil. Peut-être préférez-vous ne pas répondre. Je vais poser une autre question à M. Frank. Il a dit que nous avons les normes les plus élevées...

Le président: Je crois, monsieur Hurlburt, que vous demandez là une opinion au-delà de la compétence de ces personnes; posez-là donc à quelqu'un d'autre.

M. Hurlburt: Très bien.

M. Pelletier: Monsieur le président, certains faits historiques prouvent ce qu'a dit le ministre à la Chambre et à l'extérieur des Communes. Si vous les voulez, je vais vous en faire part.

Le président: Merci, monsieur Pelletier. Monsieur Hurlburt.

M. Hurlburt: Voici donc ma question suivante. M. Frank a dit que nos normes hygiéniques étaient les plus élevées au

[Texte]

this, that our health standards are higher than any other country in the world. What I wanted to ask: are our health standards, say, a higher standard of meat inspection than we have in New Zealand, Argentinian, Brazil, United States, Australia and England?

Dr. Frank: It is equal or higher than any of them. I would say there are none better.

Mr. Hurlburt: My next question is: what has your department done, sir, to stop our Minister of Agriculture from ruining the cattle industry by allowing all the oceanic beef to come in here when it does not meet the same standards that we live by in this country?

Dr. Frank: I would like to indicate that I feel the meat that does come in does meet our standards and when it does not we have it sent back.

Mr. Hurlburt: Thank you, sir. Mr. Chairman, is the meat that is brought into this country from the oceanic countries inspected there or inspected here?

Mr. Morrisette: Both—inspected over there and inspected here.

Mr. Hurlburt: By their veterinarians.

Mr. Morrisette: And by our own inspectors when it comes to Canada. It is sophistically sampled and passed or refused entry.

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, we have just established the fact that our standards are higher than they are in Australia and New Zealand and now we say that we are allowing the meat to come into this country but still our standards are higher than theirs.

The Chairman: I think in fairness to the answers given, Mr. Hurlburt, Dr. Frank made clear that our standards were—I believe his words were—as high or higher.

Mr. Hurlburt: As high or higher.

The Chairman: Is that correct, sir?

Dr. Frank: Yes.

Mr. Hurlburt: Well, OK, I will get off that. The next question I would like to ask Dr. Frank through you, M. Chairman: if the federal veterinarians go out tomorrow and test a herd for brucellosis and we had some rejectors, and if he guaranteed \$500 a head for those animals that go to slaughter and \$900 for purebred—if I remember correctly you made the statement, up to \$900 and up to \$500—what criteria are used in that?

The Chairman: Dr. Lewis.

Dr. Lewis: Mr. Chairman, the legislation reads that the compensation for brucellosis and tuberculosis in any disease shall be the market value up to maximums of \$500 for grades and \$900 for purebreds. This means that if the market value of a grade animal is only \$400 then the compensation will be \$400 and similarly with purebreds: if the market value of the animal is, say, \$800, then the compensation is to be \$800.

[Interprétation]

monde. J'en suis fort impressionné. Nos normes pour l'inspection de la viande sont-elles plus sévères que celles de la Nouvelle-Zélande, de l'Argentine, du Brésil, des États-Unis, de l'Australie et de l'Angleterre?

M. Frank: Elles sont au moins aussi sévères que celles d'autres pays. A mon avis, ce sont nettement les meilleures.

M. Hurlburt: Mais qu'est-ce qu'a fait votre ministère pour empêcher notre ministre de l'Agriculture de ruiner l'industrie du bétail en permettant l'importation de tant de bœufs de l'Océanie, qui ne respecte pas les mêmes normes que les nôtres?

M. Frank: Mais, lorsque les viandes importées ne respectent pas nos normes, nous les renvoyons là d'où elles viennent.

M. Hurlburt: Merci. Monsieur le président, les viandes importées de l'Océanie sont-elles inspectées là-bas ou ici?

M. Morrisette: Elles sont inspectées et là-bas et ici.

M. Hurlburt: Par leurs vétérinaires.

M. Morrisette: Et par nos inspecteurs lorsque la viande arrive au Canada. On prélève des échantillons et l'on accepte ou refuse la marchandise.

M. Hurlburt: On vient juste de nous dire que nos normes sont plus élevées que celles de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande et pourtant on importe de la viande de ces pays.

Le président: Soyons honnêtes, monsieur Hurlburt, M. Frank a bel et bien dit que nos normes sont au moins aussi strictes que celles des autres pays.

M. Hurlburt: Au moins aussi stricte.

Le président: N'est-ce pas?

M. Frank: Oui.

M. Hurlburt: Bon, je vais changer de sujet. J'aimerais maintenant demander à M. Frank quels sont les critères utilisés; par exemple, lorsqu'un vétérinaire à l'emploi du gouvernement fédéral fait passer des tests de brucellose à un troupeau et qu'il trouve des réactions, il donne \$500 par tête pour les animaux qui doivent être abattus et \$900 pour les pure race, c'est ce que vous avez dit, n'est-ce pas?

Le président: Monsieur Lewis.

M. Lewis: D'après la loi, le dédommagement pour la brucellose, la tuberculose et la maladie de Yony est déterminé d'après la valeur marchande, jusqu'à concurrence de \$500 pour les animaux de catégorie et \$900 pour les pure race. Si la valeur marchande pour un animal de catégorie est de \$400 seulement, le montant du dédommagement ne sera que de \$400. Il en va de même pour les pure race: si la valeur marchande d'un animal est de \$800, son propriétaire n'en tirera que \$4800.

[Text]

Mr. Hurlburt: I see.

The Chairman: Your final question, Mr. Hurlburt.

Mr. Hurlburt: How much did you deduct from my friend over here? Did he take any off my time?

The Chairman: Well, I extended two minutes for that period but you are rapidly using it up.

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, my next question is this. A rancher goes out and buys a bunch of mature cows. He bought them last year and he bought them in a ring. He takes them home and finds out they have brucellosis. So he hit a market. We establish the market value of the cow and he gets \$450, say. But the man across the road has been 65 or 70 years building up a herd and actually the market value of that dry cow for beef is the same as the guy across the road, without nearly the breeding program, because one guy bought it last year and this guy has been 65 years breeding his cow herd. What happens in this particular case?

Dr. Lewis: Well, Mr. Chairman, if someone had spent many years in upgrading his grade herd, say, this would be taken into consideration in the evaluation of the animals. In other words, these would be given a higher compensation than the ordinary run of animals.

Mr. Hurlburt: Thank you very much. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Hurlburt. Mr. Andres, followed by Mr. Whittaker.

Mr. Andres (Lincoln): Thank you Mr. Chairman.

I was interested Dr. Frank, in what you said about the brucellosis program and the high priority that you place on it. I believe you indicated that some 1.5 million cattle were tested under the program in 1976 and that the brucellosis disease has decreased. I also notice, in our animals protection act passed on January 20, that you are now paying a higher contribution for cattle that have been ordered to be destroyed. When I look in the estimates here I notice the forecast for 1978 is lower than it was in 1977. Does this mean you are paying more money for cattle that are ordered destroyed? Does this mean that you are not expecting the same amount of cattle to be destroyed? Are we making some gains in eradication, with this brucellosis program?

Dr. Frank: Mr. Chairman, you cannot judge it from those figures because, historically, it has been difficult to estimate what the compensation would have to be. So, if you will look back, you will find usually we have gone for supplementary estimates to pay for compensation, and this is the reason we would expect that we would have to go for supplementary estimates, to pay for some of the compensation.

Mr. Andres (Lincoln): I was hoping that maybe you would have said that you would not have to do that.

Dr. Frank: We hope so.

Mr. Andres (Lincoln): Under this new act that has now been proclaimed as of January 20, suppose a farmer was

[Interpretation]

M. Hurlburt: Je comprends.

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Hurlburt.

M. Hurlburt: Combien de minutes m'avez-vous rajoutées pour celles que m'a volées mon ami, là-bas?

Le président: Je vous ai accordé 2 minutes de plus, mais le temps file vite.

M. Hurlburt: Voici donc ma dernière question. Supposons qu'un éleveur aille acheter plusieurs vaches. Il les a achetées l'an dernier, puis les ramène chez lui pour se rendre compte qu'elles ont la brucellose. Il établit alors à \$450 environ la valeur marchande de chaque vache. Mais celui d'en face vient de passer 65 ou 70 ans à constituer son troupeau de vaches et ces bêtes ont la même valeur, bien qu'il ait amélioré la race pendant toutes ces années, que celles de celui qui a acheté son troupeau l'année dernière. Que se produit-il dans ce cas?

M. Lewis: Monsieur le président, lorsqu'un individu a passé plusieurs années à améliorer la race de son troupeau, cela est pris en considération lorsque les animaux sont évalués. Autrement dit, la compensation accordée sera plus élevée que pour les animaux ordinaires.

M. Hurlburt: Merci beaucoup, merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Hurlburt. M. Andres, suivi de M. Whittaker.

M. Andres (Lincoln): Merci, monsieur le président.

Monsieur Frank, vous avez parlé du programme d'éradication de la brucellose et de l'intérêt que vous portez à ce programme. Vous avez dit, je pense, qu'environ 1.5 million de bêtes avaient été testées en 1976 dans le cadre du programme et que la brucellose avait diminuée. D'après la loi pour la protection des animaux adoptée le 20 janvier, je constate que vous payez maintenant une contribution plus élevée pour le bétail dont on a ordonné la mise à mort. Dans le budget que nous avons sous les yeux, les prévisions pour 1978 sont moindres que celles de 1977. Cela signifie-t-il que vous payez plus cher le bétail dont on a ordonné la mise à mort? Cela signifie-t-il que vous ne vous attendez pas à ce que le même nombre de bêtes soient mises à mort? Avons-nous fait des progrès dans ce programme d'éradication de la brucellose?

M. Frank: Monsieur le président, vous ne pouvez juger d'après ces chiffres, car il a toujours été difficile, au cours des années, d'évaluer d'avance les compensations. Ainsi, si vous regardez en arrière, vous constatez qu'en règle générale, nous avons demandé un budget supplémentaire de compensation et, pour cette raison, nous nous attendons à devoir le faire encore une fois une fois cette année.

M. Andres (Lincoln): J'espérais vous entendre dire que vous n'auriez pas à le faire.

M. Frank: Nous l'espérons.

M. Andres (Lincoln): En vertu de cette nouvelle loi qui a été proclamée le 20 janvier, supposons qu'un agriculteur ait dû

[Texte]

ordered to have his cattle destroyed prior to this date of January 20, yet the report from the veterinarian came in, say, after January 20. Under which regulations or act would this farmer be compensated for his herd?

Mr. Lewis: Mr. Chairman, it would be the date on which the animals were ordered slaughtered. So if they were ordered slaughtered prior to January 20 then the compensation would, of necessity, be the former rate. But as of January 20 and following, the new compensation rates would apply. Actually when we had two days notice on the date on which the act would be proclaimed and the regulations would come into effect we asked that our veterinarians in the field delay the evaluation and the ordering of animals slaughtered until the new rates did come into effect.

Mr. Andres (Lincoln): So you tried to give the farmer the benefit of the doubt, if that was possible. I appreciate that.

Further, on this same program, are there any precautionary measures that farmers need to comply with to halt the outbreak of this disease and, if so, are the farmers complying? What methods does the department use?

Dr. Lewis: Mr. Chairman, I outlined previously some of the amendments that we had made to our procedures, and the point that we emphasize over and over again at all the livestock meetings we attend and every time we have the opportunity is for owners to be sure they purchase only negative animals, animals that have passed the negative test, because this is one of the best assurances they have against buying animals that are infected with brucellosis.

• 1640

Mr. Andres (Lincoln): It is only in the purchasing of animals that are infected? Is there nothing in the herd or in the barn or in the barnyard which the farmer can do to stop or prevent it?

Dr. Lewis: Mr. Chairman, most herds become infected through the purchase of an infected animal. Another example would be where you had a herd infected and there was a neighbouring herd, and there was some contact between the fence of the two herds; the second herd might become infected that way. There are no precautions which an owner needs to take, provided the information he has indicates that his herd is not infected with brucellosis. Of course, if it does become infected, we do require cleaning and disinfection of the premises.

The Chairman: Your final question, Mr. Andres.

Mr. Andres (Lincoln): Yes. When a herd is suspected, how long is this herd under quarantine before it is either released or ordered destroyed? Is there any length of time here, or is it based on what your tests reveal?

Dr. Lewis: Mr. Chairman, when we find reactor animals in the herd, we order them slaughtered as quickly as we can, following receipt of the report from the laboratory. This is usually accomplished within a week. Then the owner is urged

[Interprétation]

mettre ses bêtes à mort avant le 20 janvier, mais que le rapport du vétérinaire ne soit produit qu'après cette date. En vertu de quelle réglementation, de quelle loi, cet agriculteur serait-il compensé?

M. Lewis: Monsieur le président, c'est la date de l'ordonnance de mise à mort qui compte. Si l'ordre a été donné avant le 20 janvier, c'est au tarif ancien que la compensation sera versée. Mais si l'ordre a été donné après le 20 janvier, ce sont les nouveaux tarifs qui s'appliquent. En fait, on nous a prévenus deux jours d'avance de la date de proclamation de la loi et de la réglementation et nous avons demandé à nos vétérinaires de retarder leurs évaluations et leurs ordres de mise à mort jusqu'à l'entrée en vigueur des nouveaux tarifs.

M. Andres (Lincoln): Vous avez donc essayé de donner aux agriculteurs le bénéfice du doute lorsque cela était possible. J'apprécie ce geste.

A propos de ce même programme, les agriculteurs doivent-ils prendre des précautions pour éviter la propagation de la maladie et, si oui, les agriculteurs les respectent-ils? Quelles sont les méthodes du ministère?

M. Lewis: Monsieur le président, je vous ai cité tout à l'heure une partie des amendements à la procédure que nous avons faits et chaque fois que nous assistons à une réunion sur l'élevage, chaque fois que nous en avons la possibilité, nous insistons auprès des propriétaires pour qu'ils n'achètent que des animaux ayant subi des tests dont les résultats sont négatifs; en effet, c'est l'un des meilleurs moyens de s'assurer que les animaux n'ont pas la brucellose.

M. Andres (Lincoln): Ce sont les seules précautions, au moment de l'achat d'une bête? Il n'y a rien que l'agriculteur puisse faire, aucune précaution à prendre dans l'étable ou à l'extérieur?

M. Lewis: Monsieur le président, la plupart du temps, les troupeaux sont contaminés lorsque l'éleveur achète une bête malade. Cela se produit également lorsqu'un troupeau voisin est contaminé et que les deux troupeaux entrent en contact le long d'une clôture; il peut arriver qu'un second troupeau soit contaminé de cette façon. Le propriétaire n'a aucune précaution à prendre s'il possède des documents prouvant que son troupeau n'est pas atteint de brucellose. Bien sûr, si la maladie se déclare, nous exigeons que les locaux soient nettoyés et désinfectés.

Le président: Monsieur Andres, c'est votre dernière question.

M. Andres (Lincoln): Oui. Lorsqu'un troupeau est soupçonné de maladie, combien de temps reste-t-il en quarantaine avant d'être relâché ou mis à mort? Y a-t-il un délai prévu ou bien la décision est-elle fondée sur les tests?

M. Lewis: Monsieur le président, lorsque nous trouvons, dans un troupeau, un animal qui réagit positivement, nous ordonnons la mise à mort le plus rapidement possible, dès que nous avons le rapport du laboratoire. En général, il ne faut pas

[Text]

to ship the animals for slaughter to a federally-inspected plant as quickly as possible. To release the herd from quarantine, the herd is required to pass two negative tests, one in 30 days and one in 90 days.

Mr. Andres (Lincoln): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Andres. Mr. Whittaker, followed by Mr. Douglas.

Mr. Whittaker: Thank you, Mr. Chairman. I was wondering if I could get any figures on the actual cost of the bluetongue program. Can you tell me how many head, reactors, and what was the average or the total amount it cost you?

Dr. Lewis: In the quarantined area, we carried out tests on 37,338 animals, and we uncovered 1,418 reactors and, if my memory serves me correctly, the compensation has been in the vicinity of \$700,000.

Mr. Whittaker: \$700,000. How much did you get back?

Dr. Lewis: These animals were valued at market value, in accordance with legislation, and the department received the salvage value from the packing plant. In round figures, the salvage value would be in the vicinity of 30 per cent.

Mr. Whittaker: 30 per cent. Gee, you must have really gotten taken on that.

Dr. Lewis: Mr. Chairman, these animals were valued at market value and, if you had cows with a calf at foot, or springer cows, they would be worth more than the beef value. We did our utmost to provide the owners with reasonable compensation at market value, but the amount we received from the beef salvage value was less than the market value of the animals.

Mr. Whittaker: So it would appear that you probably will use over the \$400,000 in the Estimates.

Mr. Frank: The money for the compensation which you have referred to comes under the compensation amount. The \$400,000 is to pay for the market deficiency loss which the people in the quarantine are presumed to have suffered, because they were under quarantine, and because they were concerned that people would not buy their animals. The \$400,000 amount is to make up that difference.

Mr. Whittaker: We still have some extra compensation which the Minister said he was going to pay.

Mr. Frank: We are working on that, and it will come out of the \$400,000.

Mr. Whittaker: How many head are you going to have to pay extra compensation on?

Mr. Frank: About 5,000. It is the number of head sold in markets.

Mr. Whittaker: We had some experience in trying to roundup on a ranch out there. The department then went in and hired people, and they had roundup and riding costs. Do you have a record of how much that was?

[Interpretation]

plus d'une semaine. A ce moment-là, on demande au propriétaire d'envoyer les bêtes aux abattoirs inspectés par le fédéral le plus rapidement possible. Pour être libéré de la quarantaine, il faut que le troupeau ait passé deux tests négatifs, l'un au bout de 30 jours, le second au bout de 90 jours.

M. Andres (Lincoln): Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Andres. Monsieur Whittaker, suivi de monsieur Douglas.

M. Whittaker: Merci, monsieur le président. Pouvez-vous nous dire quel est le coût exact du programme d'éradication de la fièvre catarrhale du mouton? Pouvez-vous me dire combien vous avez eu de tests positifs par rapport au nombre total de tests et me donner le coût moyen ou le coût total?

M. Lewis: Dans la région mise en quarantaine, nous avons fait des tests sur 37,338 bêtes et nous avons découvert 1,418 tests positifs et, si ne je me trompe, les compensations payées ont été de l'ordre de \$700,000.

M. Whittaker: \$700,000. Combien en avez-vous récupéré?

M. Lewis: Ces animaux ont été évalués d'après le marché, conformément à la loi, et le Ministère a reçu l'équivalent de ce qui a pu être récupéré aux abattoirs. En chiffres ronds, cela représente environ 30 p. 100.

M. Whittaker: Trente p. 100. Eh bien, j'ai l'impression que vous avez dû vous faire avoir.

M. Lewis: Monsieur le président, ces animaux ont été évalués d'après le marché et s'il s'était agi de vaches qui avaient encore leurs veaux ou de veaux de printemps, leur valeur aurait été supérieure à la valeur du bœuf. Nous avons fait notre possible pour donner aux propriétaires une compensation raisonnable mais ce que nous avons pu récupérer sur cette somme a été inférieur à valeur des bêtes sur le marché.

M. Whittaker: Donc, selon toute probabilité, vous aurez besoin de plus des \$400,000 prévus par le budget.

M. Frank: Les compensations versées dont vous avez parlé proviennent du fonds de compensation. Ces \$400,000 sont destinés à couvrir les pertes sur le marché que les gens de la région mis en quarantaine sont censés avoir éprouvées, car la quarantaine avait été déclarée et ils avaient peur de ne pouvoir vendre leurs bêtes. Ces \$400,000 doivent compenser cette différence.

M. Whittaker: Mais le ministre a parlé d'autres compensations.

M. Frank: Nous étudions la question, et cela sera tiré des \$400,000.

M. Whittaker: Dans combien de cas allez-vous devoir payer une compensation supplémentaire?

M. Frank: Pour environ 5,000 bêtes. C'est le nombre des bêtes vendues sur le marché.

M. Whittaker: Je sais que vous avez essayé de rassembler toutes les bêtes d'un élevage. Le Ministère a engagé des gens pour rassembler les troupeaux, avez-vous une idée de ce que cela a pu coûter?

[Texte]

• 1645

Dr. Wells: Mr. Chairman, I do not have on record the cost involved. This was a herd from which we were most anxious to remove the reactors, and it was felt that if we had riders then the animals could be located, but it was unsuccessful.

Mr. Whittaker: You are not going to tell me how much, are you?

Dr. Lewis: Well, Mr. Chairman, honestly I do not know the amount.

Mr. Whittaker: Do I have to put a question on the Order Paper?

Dr. Lewis: I will find out. Mr. Chairman, we will find out the amount that was spent on it and have it back here when we appear on Thursday.

Mr. Whittaker: I would appreciate that.

What about the people outside the quarantine area? There were people outside the quarantine area who were not getting any compensation. Maybe I am not making that statement right: what are they getting? Anyone who was outside but had their herds quarantined and reactors taken away, that sort of thing, what kind of a deal did they get?

Dr. Lewis: Mr. Chairman, the people outside the area received compensation for their reactor animals in the same way as those people within the quarantine area, but there is no provision for so-called deficiency payments for people outside the quarantine area. The deficiency payment applies only to those within the quarantine area because, for the most part, people outside the quarantine area were able to sell their animals without any restrictions, following a negative test.

Mr. Whittaker: For the most part... that is a pretty important statement.

Dr. Lewis: Mr. Chairman, I am not aware of anyone who did not have a negative test before last fall, so they were able to sell their animals during the normal selling period.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Mr. Chairman, like others I would like to welcome Dr. Frank, Dr. Wells and their associates. I, for one, am proud of the job that the Health of Animals Branch does, not only with brucellosis, blue tongue and other diseases, but also the meat inspection as carried out by them.

Turning to the estimates, there are a couple of questions. I noticed on page 2-36 that salaries and wages have been rising: 1975-76, \$40 million; then 1976-77, \$46 million; and 1977-78, \$52- some-odd million. That is a rise, generally, of about \$6 million a year. How can you manage that smooth a rise over three years? It seems a little strange, that \$6 million, \$6 million and \$6 million. You are not adding any man-years, you are not adding any personnel—or perhaps there is some personnel that should have been added in there which would make that different. Is it because the department is maintaining a

[Interprétation]

M. Wells: Monsieur le président, je n'ai pas ces coûts dans mes dossiers mais je sais qu'il s'agissait d'un troupeau duquel il importait de supprimer les bêtes contaminées; nous avons pensé pouvoir retrouver les bêtes en y allant à cheval, mais nous avons échoué.

M. Whittaker: Vous n'avez pas l'intention de me dire combien cela a coûté?

M. Lewis: Eh bien, monsieur le président, honnêtement, je n'en sais rien.

M. Whittaker: Faudra-t-il que j'inscrive une question au *Feuilleton*?

M. Lewis: Je vais chercher. Monsieur le président, nous allons faire des recherches et je répondrai à cette question jeudi prochain.

M. Whittaker: Je l'apprécierais beaucoup.

Les éleveurs à l'extérieur de la région mis en quarantaine? Il y a eu des éleveurs à l'extérieur de cette région qui n'ont reçu aucune compensation, n'est-ce pas? Ce que je dis est peut-être faux: quelle compensation ont-ils obtenue? Qu'a-t-on accordé à ceux qui étaient à l'extérieur de la région mais dont les troupeaux ont été mis en quarantaine et certaines bêtes mises à mort?

M. Lewis: Monsieur le président, les éleveurs à l'extérieur de la région mise en quarantaine ont reçu une compensation identique à ceux de la région mise en quarantaine lorsque leurs bêtes avaient subi un test qui s'était révélé positif; par contre, il n'y a pas de dispositions relatives à une compensation supplémentaire. Ces compensations supplémentaires ne s'appliquent que dans la région mise en quarantaine car la plupart des éleveurs de l'extérieur ont réussi à vendre leurs bêtes sans problème lorsque les tests étaient négatifs.

M. Whittaker: Vous avez dit la plupart... C'est une distinction importante.

M. Lewis: Monsieur le président, je ne connais personne qui n'ait pas eu un test négatif avant l'automne dernier; ils ont donc pu vendre leurs bêtes pendant la saison de la vente.

M. Douglas (Bruce-Grey): Monsieur le président, je souhaite également le bienvenue au docteur Frank, au docteur Wells et à leurs collègues. Pour ma part, je suis fier de la tâche accomplie par la Direction de l'hygiène vétérinaire, et pas seulement dans le cas de la brucellose, de la fièvre catarrhale et des autres maladies, mais également dans le domaine de l'inspection des viandes.

A propos du budget, j'ai deux questions à poser. Je constate à la page 2.37 que les salaires et les traitements ont augmenté: 1975-1976, 40 millions; 1976-1977, 46 millions; 1977-1978, 52 millions et quelque. Cela représente une augmentation d'environ 6 millions de dollars par an. Comment réussissez-vous une augmentation aussi progressive en l'espace de trois ans? C'est un peu étrange les 6 millions, 6 millions, et encore 6 millions. Vous n'avez pas d'années-hommes supplémentaires, vous n'avez pas de personnel supplémentaire ou peut-être en avez-vous qui n'a pas été indiqué; dans ce cas, ce serait différent.

[Text]

pretty level status quo as far as employees are concerned? It is just even, and I was wondering why.

Dr. Lewis: Sorry, I cannot answer that.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Perhaps I can go on. There are two or three others—personnel, salaries and wages. Is this salaries and wages for other personnel, and who are the other personnel?

Dr. Lewis: Mr. Chairman, I would be pleased to attempt to answer this question. Other personnel would be in the brucellosis program, or technicians we employed for the collection of blood samples. Also, at the vaccination clinics, which we have in connection with the rabies control, we employ veterinarians on a casual basis to become involved in the vaccination of dogs and cats.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Thank you.

Professional and special services, down a little bit further: there I see a drop of \$391,000. Last year, \$3.214 million; this year \$2.832 million. Does that perhaps have to do with what Dr. Mitges or Dr. McIsaac was saying about not using the part-time services of veterinarians, or what is the cause of that \$391,000 drop in "Professional and Special Services"?

• 1650

Dr. Lewis: Mr. Chairman, in connection with this question, we do employ some practising veterinarians to become involved in disease control programs, such as the vaccinations against rabies, but also, as I indicated previously, in employment of staff for other purposes. I am not aware, at the moment, the exact reason for the drop in the amount.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Thank you, Dr. Lewis.

We drop down now to "Capital-Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment". That has gone up by \$1,987,000 over the previous years. It was \$718,000, I believe, in 1976-77, and \$2,876,000 in 1975-76. And now it has shot up again to \$2,705,000. What does that take into account, Dr. Frank?

Dr. Frank: Mr. Chairman, this will vary from year to year considerably, taking into account what is being planned and what is being built.

There have been, in the estimates, the quarantine station at Mirabel, which is a million dollars and something. There is a lab being planned at Lethbridge and there is a lab being planned at St. Hyacinthe.

For the coming year, there is four hundred and some thousand dollars for planning one lab and, I think, four hundred thousand dollars even for the other lab. Next year, there will be a big jump because we will be in the building stage. So that there will be quite a variation.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): So that is just planning at this point. Are we talking about the construction stage at Mirabel or are we talking about the planning stage there as well?

[Interpretation]

Est-ce que la politique du Ministère serait de respecter le statu quo pour ce qui est des employés? Cela ne change pas, et je me demande pourquoi.

M. Lewis: Excusez-moi, je ne saurais répondre à cette question.

M. Douglas (Bruce-Grey): Je vais donc poursuivre. Il y a deux ou trois autres postes, personnel, salaires et traitements pour un autre personnel, et de qui s'agit-il?

M. Lewis: Monsieur le président, je vais essayer de répondre à cette question. Ce personnel doit être celui qui s'occupe du programme de brucellose, c'est-à-dire les techniciens que nous avons engagés pour recueillir les échantillons de sang. Nous avons également établi des cliniques de vaccination pour la rage où des vétérinaires qui ne sont pas employés à temps plein vaccinent les chiens et les chats.

M. Douglas (Bruce-Grey): Merci.

Un peu plus loin, je lis: Services professionnels et spéciaux, et je constate une baisse de \$391,000. L'année dernière, il s'agissait de 3.214 millions de dollars; cette année, de 2.832 millions de dollars. Peut-être cela a-t-il trait aux vétérinaires employés à temps partiel et dont les docteurs Mitges ou McIsaac ont parlé et, sinon, pourquoi cette réduction de \$391,000 pour les services professionnels et spéciaux?

M. Lewis: Monsieur le président, nous employons effectivement des vétérinaires privés dans le cadre de nos programmes de contrôle des maladies, dans le cas, par exemple, de la vaccination contre la rage mais également, comme je l'ai dit plus tôt, pour d'autres activités. Pour l'instant, je ne sais pas exactement pourquoi ce poste a baissé.

M. Douglas (Bruce-Grey): Merci, monsieur Lewis.

Nous passons maintenant, un peu plus bas, au poste intitulé «Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel». Ce poste a augmenté de \$1,987,000 depuis l'année précédente. Il était de \$718,000, je pense, en 1976-1977, et de \$2,876,000 en 1975-1976. Et aujourd'hui, il passe encore à \$2,705,000. A quoi faut-il attribuer cela, monsieur Frank?

M. Frank: Monsieur le président, c'est un poste qui varie considérablement d'une année à l'autre; cela dépend de la planification et de ce que nous construisons.

Le budget tient compte de la station de quarantaine de Mirabel qui a coûté plus de 1 million de dollars. Un laboratoire doit être construit à Lethbridge et un autre est prévu pour St-Hyacinthe.

Pour l'année à venir, 400 et quelques mille dollars sont prévus pour l'un de ces laboratoires, et \$400,000 tout juste pour l'autre. L'année prochaine, ce poste va augmenter encore car la construction aura commencé. Ainsi, il faut s'attendre à des variantes.

M. Douglas (Bruce-Grey): Donc, pour l'instant il s'agit uniquement de planification. Pour Mirabel, s'agit-il de construction ou de planification?

[Texte]

Dr. Frank: Mirabel is construction and, I believe . . .

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Are there cattle going into Mirabel now?

Dr. Frank: No.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I was going to ask about the acquisition of machinery and equipment item because I noticed that there is a considerable jump there as well. It went from \$920,000 down to \$889,000; now it is back to \$1,103,000. Can you just give us some reason for that?

Dr. Frank: Again, this will be influenced, to some extent, by the opening of new labs. When there is a new lab opened, there is a lot of equipment.

Now, included in this are automobiles. The branch has a lot of automobiles, and often the purchase is put off to another year. This will make up the variation.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I have just noticed one other place where you have remained pretty constant and that is under "All other Expenditures", where it reads \$13,000; \$13,000; and—whoops! I did not see the last one: \$31,000. But you have maintained these "other expenses" at an even flow.

Dr. Frank: Mr. Chairman, this is a rather small item of \$13,000 and a lot of it would include unforeseen things that are not specified in the estimates.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Dr. Lewis mentioned rabies and we have not really talked too much about rabies. Perhaps I could put two questions at once.

In brucellosis, Ontario seems to be the high province with 601 herds, I believe, that were infected. How do you feel the testing is going there, and can you see that coming down in the next year or so? Or is it a cycle, where we run high this year and maybe drop down for two or three years after? And would you give me some indication of the rabies situation, whether we are in a high-peak cycle period or a low-cycle period, particularly in Ontario?

The Chairman: Mr. Douglas, I take it you are directing that to Dr. Lewis?

Mr. Douglas (Bruce-Grey): To Dr. Lewis, yes. Sorry.

Dr. Lewis: With respect to the question on brucellosis, the incidence of brucellosis began to increase in the Province of Saskatchewan about three years ago, and we now have the number of quarantine herds in that province reduced to 40. More recently, Ontario has had the largest number of quarantine herds but this has dropped in Ontario from a figure of around 800, roughly six months ago, to a figure, now, of around 600. So we feel that we are making headway in Ontario.

• 1655

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Does it run in cycles, Dr. Lewis?

[Interprétation]

M. Frank: La station de Mirabel est en construction, je pense . . .

M. Douglas (Bruce-Grey): Est-ce qu'on fait déjà des tests de bétail à Mirabel?

M. Frank: Non.

M. Douglas (Bruce-Grey): J'allais vous poser une question à propos de l'acquisition de machines et de matériel car j'ai constaté que ce poste avait également baissé considérablement. Il est passé de \$920,000 à \$889,000, et aujourd'hui, il revient à \$1,103,000. Pouvez-vous nous en donner la raison?

M. Frank: Ici encore, cela dépend de l'ouverture de nouveaux laboratoires. Lorsqu'un nouveau laboratoire entre en activité, un matériel considérable est nécessaire.

Les automobiles sont comprises dans ce budget. La direction a un grand nombre d'automobiles et, très souvent, l'achat de ces automobiles est remis à l'année suivante. Voilà qui explique les variations.

M. Douglas (Bruce-Grey): Je viens de remarquer un poste qui n'a pas beaucoup changé. Il s'agit de celui qui est intitulé: «Toutes autres dépenses», et je lis: \$13,000; \$13,000; et—whoops! je n'avais pas vu le dernier chiffre, \$31,000. Quoi qu'il en soit, ces «autres dépenses» sont demeurées constantes.

M. Frank: Monsieur le président, c'est un poste assez minime de \$13,000 qui est constitué, pour une large part, de dépenses imprévues qui n'ont pas été mentionnées dans le budget.

M. Douglas (Bruce-Grey): M. Lewis a parlé de la rage mais c'est une question dont nous n'avons pas encore vraiment traité. Je vais donc vous poser deux questions à ce sujet.

Dans le cas de la brucellose, il semble que l'Ontario mène puisque 601 troupeaux ont été atteints. Comment vont les tests, pensez-vous que nous assisterons à une régression d'ici un an? Ou bien y a-t-il un cycle au cours duquel la maladie est très élevée pendant une année, puis perd du terrain pendant deux ou trois ans ensuite? Parlez-moi également de la rage. Sommes-nous en ce moment dans une période élevée du cycle, en particulier en Ontario?

Le président: Monsieur Douglas, c'est à M. Lewis que vous vous adressez?

M. Douglas (Bruce-Grey): A M. Lewis, oui. Excusez-moi . . .

M. Lewis: A propos de la brucellose, l'incidence des cas de brucellose a commencé à augmenter, en Saskatchewan, il y a environ trois ans et, aujourd'hui, il n'y a plus dans cette province que 40 troupeaux en quarantaine. Plus récemment, c'est l'Ontario qui avait le plus grand nombre de troupeaux en quarantaine mais, de 800 qu'ils étaient il y a environ six mois, il n'y en a plus aujourd'hui qu'environ 600. Nous avons donc le sentiment de faire des progrès en Ontario.

M. Douglas (Bruce-Grey): Monsieur Lewis, s'agit-il de cycles?

[Text]

Dr. Lewis: No, I would not say that it runs in cycles. It is caused by a bacteria, and if you get infection into an area, into a region, it takes time to cover the area thoroughly to make sure that we have uncovered all the infected herds.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Thank you, Dr. Lewis. The rabies?

Dr. Lewis: The rabies question: this runs in cycles, because the cause of the disease is in the wild life, in foxes and in skunks. When these animals increase in number, rabies in these animals increases in number. They come in contact with cattle, say, in a pasture, and bite the cattle beast on the nose, or on some part of the cattle beast. Then the cattle beast does come down in rabies. I have some figures on rabies. For the period from April 1, 1976, to January 31, 1977, the number of cases of rabies across Canada has been 1,463 whereas in the past fiscal year it was 1,885. We still have two months to go to the end of this fiscal year, but indications are that we will have fewer cases of rabies in this fiscal year than we had in the previous one.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Is that higher in Ontario, as is brucellosis?

Dr. Lewis: Yes. The incidence of rabies in Canada has, over the years, been higher in Ontario than in most of the other provinces. The one reason is that the foxes seem to like the Province of Ontario, and when they come on the increase we get an increase of rabies.

The Chairman: Thank you, Dr. Lewis. Mr. Towers, followed by Mr. Côté.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. Dr. Lewis just mentioned that we still have two months to go to the end of the fiscal year. It is my understanding that March 31 was the deadline.

Dr. Lewis: I am sorry, Mr. Chairman, if I did not explain properly, but the period I was quoting was from April 1, 1976, to January 31, 1977; so in these statistics, we would still have February and March to go.

Mr. Towers: Thank you very much for the clarification. With regard to equine infectious anaemia, I have a letter from a constituent in the horse business and, with your permission, Mr. Chairman, I would like to read a paragraph from that letter:

The excessive cost to both the Canadian Department of Agriculture and to horse-owners for EIA control programs is a needless expense. Many facts have been uncovered since it was a named disease in December 1969 and, as a result, it has been amply proven to be of extremely minor concern.

The testing program should be rescinded, and the only expense should be in research endeavouring to develop a treatment for the exceedingly few horses that are acutely or subacutely infected with the disease.

Could I have one or both of the doctors answer that, Mr. Chairman?

The Chairman: Thank you, Mr. Towers. Dr. Frank.

[Interpretation]

M. Lewis: Non, je n'irai pas jusqu'à dire qu'il s'agisse de cycles. La maladie est causée par une bactérie et, si une région est contaminée, il faut un certain temps pour nous assurer que tous les troupeaux contaminés ont été trouvés.

M. Douglas (Bruce-Grey): Merci, monsieur Lewis. Et la rage?

M. Lewis: La rage, par contre, est une maladie à cycles, car elle se propage par les animaux sauvages, les renards et les mouffettes. Lorsque le nombre de ces animaux augmente, les cas de rage augmentent dans leurs rangs. Ils entrent en contact avec le bétail, dans les champs, par exemple, et mordent ces bêtes sur le nez ou ailleurs. Le bétail est alors contaminé. J'ai des chiffres sur la rage. Entre le 1^{er} avril 1976 et le 31 janvier 1977, on a rapporté 1,463 cas de rage au Canada et, pour l'année financière qui se termine, 1,885. Il reste encore deux mois avant la fin de l'année financière mais, selon toute probabilité, nous aurons moins de cas de rage au cours de cette année financière qu'au cours de la précédente.

M. Douglas (Bruce-Grey): Est-ce que le nombre des cas est plus élevé en Ontario, comme pour la brucellose?

M. Lewis: Oui. L'incidence de la rage, au Canada, est presque toujours plus élevée en Ontario que dans la plupart des autres provinces. L'une des raisons, c'est que les renards semblent avoir une préférence pour la province d'Ontario et, lorsque leur nombre augmente, les cas de rage augmentent.

Le président: Merci, monsieur Lewis. M. Towers, suivi de M. Côté.

M. Towers: Merci, monsieur le président. M. Lewis vient de dire qu'il restait encore deux mois avant la fin de l'année financière mais j'avais cru que la fin de l'année financière tombait le 31 mars.

M. Lewis: Excusez-moi, monsieur le président, je me suis mal exprimé, mais je vous citais une période qui allait du 1^{er} avril 1976 au 31 janvier 1977; donc, pour ces statistiques, il reste encore février et mars à couvrir.

M. Towers: Merci beaucoup pour cette précision. A propos de l'anémie infectieuse des équidés, j'ai une lettre d'un électeur qui s'occupe de chevaux et, si vous le permettez, monsieur le président, je vais vous en lire un paragraphe:

Les frais excessifs imposés au ministère canadien de l'Agriculture et aux propriétaires de chevaux pour le programme de contrôle de l'AIE est une dépense inutile. Depuis décembre 1969, date à laquelle cette maladie a été reconnue officiellement, de nombreux faits nouveaux sont intervenus et il a été amplement prouvé qu'elle ne pouvait constituer qu'une préoccupation très minime.

Le programme de tests devrait être supprimé et les seules dépenses devraient être faites dans la recherche d'un traitement pour les très rares chevaux qui sont atteints de cette maladie à un degré quelconque.

L'un de nos témoins ou les deux peuvent-ils nous dire ce qu'ils en pensent, monsieur le président?

Le président: Merci, monsieur Towers. Monsieur Frank.

[Texte]

Dr. Frank: Mr. Chairman, I think the letter quoted by the honourable member is just one person's opinion. Other people come to us and pressure us to do more infectious anaemia testing. Some provinces, as a matter of fact, would like us to embark on a national program.

We got into the infectious anaemia testing program only because the horse industry was able to prove to us that it was indeed costing them a lot of money and was causing them problems. If you have a very valuable racehorse and he stands to make a lot of money and, suddenly, you cannot use him any more because he has infectious anaemia, it then becomes a serious problem for that person. It is a matter of opinion, but I think I can say we have a great many letters coming to us insisting that we take stronger measures to eradicate infectious diseases.

• 1700

Mr. Towers: I can remember that the early pioneers used to say the horses that came out from Ontario in the early days inevitably contacted the disease, but the horses raised in the locality in Western Canada never contacted it. Do you find at the present time that the movement of horses has anything to do with the disease, or does it affect horses born and raised in certain localities?

Dr. Frank: I do not think there is any scientific evidence, Mr. Chairman, to show that the movement brings on disease, except from the point of fact that if you stress the animal, if they undergo a long voyage, this brings on the disease.

Dr. Lewis: Mr. Chairman, I would like to make the point that the disease is spread by biting insects, for the most part the horsefly, and if you have an infected animal and other animals are in contact with this animal, then the disease is spread in this way. I am not aware of any factors that make a difference between Western Canada and Eastern Canada, except that in areas where the horsefly predominates you will get the spread of the disease in the summer months from one horse to the other.

Mr. Towers: I am just wondering, Mr. Chairman, if there is any comparison, shall we say, between horses and people in this regard—for instance, people who come out from especially England, Ireland or Scotland. In the summertime the first year they are in Western Canada and subjected to the mosquito, they inevitably swell up with large bumps, whereas the people there are not really bothered that much. I am just wondering if the same thing happens to horses; for instance, if they are subjected to this type of fly, the horsefly, would they be more susceptible to it than horses grown in the local area?

Dr. Frank: There is no evidence of this at all.

Mr. Towers: Is the disease growing or not?

Dr. Lewis: I have some statistics on the disease, Mr. Chairman, but I would like to make the comment here in speaking of Western Canada that in the northern parts of the provinces—for instance, in the Peace River area—I am aware that

[Interprétation]

M. Frank: Monsieur le président, la lettre citée par l'honorable député représente l'opinion d'un seul individu. D'autres personnes sont venues nous voir pour nous presser de poursuivre les tests sur l'anémie infectieuse. Dans certaines provinces, en fait, on aimerait que nous nous lancions dans un programme national.

Nous avons entrepris le programme de lutte contre l'anémie infectieuse uniquement parce que les éleveurs de chevaux ont pu nous prouver que cette maladie causait des problèmes et coûtait assez cher. Prenez l'exemple d'un cheval de course de prix. S'il est atteint de cette maladie, cela pose un problème grave pour son propriétaire qui ne gagnera pas l'argent qu'il s'attendait à gagner. C'est une question d'opinion, mais je dois dire que de nombreuses lettres nous parviennent nous demandant de prendre des mesures pour lutter contre les maladies infectieuses.

M. Towers: Je sais que les pionniers prétendaient que les chevaux qui provenaient de l'Ontario avaient toujours cette maladie et que les chevaux élevés dans l'Ouest du Canada ne l'attrapaient jamais. Pensez-vous que le commerce des chevaux ait quelque chose à voir avec la maladie ou bien s'attaque-t-elle de préférence aux chevaux nés et élevés dans certaines localités?

M. Frank: Monsieur le président, aucune donnée scientifique ne permet de prétendre que c'est le déplacement qui provoque la maladie, sauf s'il s'agit de la fatigue imposée à l'animal; la maladie peut se déclarer chez une bête qui fait un long voyage.

M. Lewis: Monsieur le président, j'ajouterais que la maladie est communiquée par les morsures d'insectes, la plupart du temps par la mouche à bœuf et, également, par le contact des chevaux entre eux. Je ne vois pas quelle différence l'on pourrait établir entre l'Ouest et l'Est du Canada, sinon dans les régions où la mouche à bœuf abonde et où, pendant les mois d'été, la maladie se propage d'un cheval à l'autre.

M. Towers: Monsieur le président, je me demande si l'on peut comparer les animaux et les gens; par exemple, les gens qui viennent d'Angleterre, d'Irlande ou d'Écosse, en particulier, et qui passent leur premier été dans l'Ouest du Canada, ont la peau qui enfle lorsqu'ils se font piquer par des moustiques, alors que les gens de la région n'en sont pas tellement incommodés. Je me demande si la même chose se produit pour les chevaux; par exemple, est-ce que des chevaux importés d'une autre région seraient plus susceptibles d'être contaminés par la mouche à bœuf que ceux qui ont été élevés dans la région?

M. Frank: Cela n'est absolument pas prouvé.

M. Towers: Est-ce que la maladie se répand?

M. Lewis: J'ai certaines statistiques sur cette maladie, monsieur le président, mais j'ajoute, au sujet de l'Ouest du Canada, que dans le nord des provinces, dans la région de Peace River par exemple, le nombre de cas a été particulière-

[Text]

we have had a high incidence of the disease. I have some figures here for the fiscal year we are in now and these figures are for the period April 1, 1976 up until the end of February this year. We tested 70,669 and we found 1,206 reactors, which is 1.7 per cent. In the fiscal year before we also tested about the same number, 70,277, and we uncovered 1,851 reactors, which was a percentage of 2.6. So in this present fiscal year the indications are that the percentage of infection will be lower.

Mr. Towers: When you detect an animal that has it, is it immediately destroyed?

Dr. Lewis: Yes. When we receive the report from the laboratory the animal is ordered slaughtered, with compensation being paid to the owner.

Mr. Towers: What is the compensation?

Dr. Lewis: The compensation is \$200 maximum for a horse, and then the owner receives the salvage value from the slaughtering plant.

Mr. Towers: There is no consideration given to purebreds or very valuable horses?

Dr. Lewis: No. The maximum for both grades and purebred horses is \$200.

Mr. Towers: Is the horsefly the only fly that carries the disease, or do mosquitoes or any other type of fly?

Dr. Frank: Mr. Chairman, I think a variety of flies can transmit the disease, a variety of biting and sucking flies, but the horsefly is considered one of the main transmitters of the disease.

The Chairman: This is your final question, Mr. Towers.

• 1705

Mr. Towers: Could I have just one more after this, Mr. Chairman?

If the horse contacts the disease, is it always fatal?

Dr. Frank: No. The important point is that the horse remains continuously infected. It does not seem to throw it off, and the horse will go through various stages where it will have a high fever. Then it would be normal. Then at some later date it might have fever again, and then it may enter a fatal stage. In some cases it may not.

Mr. Towers: How close are you to finding a vaccine that would control the disease?

Dr. Frank: I do not think we are very close, nor is anyone very close, towards finding a vaccine for this disease. It is not a disease like smallpox where infection gives a lasting immunity. It is a disease where the virus and antibodies live together at the same time in the host, and could go on like this for years. Then at certain times perhaps stress or something affects this balance and the horse will become sick again.

The Chairman: Mr. Côté.

M. Côté: Merci monsieur le président. Simplement quelques mots au Dr Frank, au sujet des tests rapides dont j'avais parlé

[Interpretation]

ment élevé. J'ai certains chiffres qui portent sur l'année financière actuelle et qui vont donc du 1^{er} avril 1976 à la fin de février de cette année. Nous avons fait des tests sur 70,669 bêtes et nous avons eu 1,206 résultats positifs, ce qui représente 1.7 p. 100. Pendant l'année financière précédente, nous avons fait approximativement le même nombre de tests, 70,277 et nous avons découvert 1,851 réactions positives, ce qui représentait un pourcentage de 2.6 p. 100. Il semble donc que le pourcentage d'infection ait diminué pour cette année.

M. Towers: Lorsque vous vous apercevez qu'une bête est atteinte, est-elle immédiatement mise à mort?

M. Lewis: Oui. Lorsque nous recevons le rapport du laboratoire, nous ordonnons la mise à mort de l'animal et une compensation est payée au propriétaire.

M. Towers: A combien s'élève cette compensation?

M. Lewis: A \$200 maximum pour un cheval, et le propriétaire récupère ensuite une certaine somme de l'abattoir.

M. Towers: On ne tient pas compte des pur-sang ou des chevaux coûteux?

M. Lewis: Non, le maximum pour les chevaux de race et les pur-sang est de \$200.

M. Towers: Est-ce que la mouche à bœuf est la seule mouche porteuse de la maladie ou bien les moustiques et autres mouches y contribuent-ils également?

M. Frank: Monsieur le président, je pense que plusieurs insectes peuvent transmettre la maladie, plusieurs mouches qui sucent et mordent les bêtes, mais la mouche à bœuf est considérée comme l'un des principaux vecteurs de la maladie.

Le président: Monsieur Towers, c'est votre dernière question.

M. Towers: Puis-je poser une dernière question, monsieur le président?

Si un cheval contracte la maladie, meurt-il toujours?

M. Frank: Non. Il sera toujours atteint de la maladie, en passant par différentes étapes, dont une fièvre, avant de revenir à l'état normal. Le cheval peut souffrir d'une fièvre plus tard ou pourrait même mourir, selon le cas.

M. Towers: Avez-vous découvert un vaccin contre cette maladie?

M. Frank: Personne n'en a trouvé encore, et on n'est pas sur le point d'en trouver non plus. Ce n'est pas une maladie comme la petite vérole, où l'infection signifie aussi l'immunisation permanente. Au contraire, le virus et les anticorps peuvent exister ensemble pendant des années, dans le sang du cheval, et l'animal deviendra malade de nouveau s'il y a un déséquilibre entre ces anticorps et le virus.

Le président: M. Côté a la parole.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman. I have a few questions to ask Dr. Frank about the card tests about which we spoke

[Texte]

la semaine dernière lors de notre rencontre au Ministère. Avez-vous eu la chance d'obtenir des informations sur la progression de ce service de tests rapides qui pourrait être donné dans le commerce du bétail pour la production, la reproduction? Ce service viserait surtout le bétail laitier, et non le bœuf.

Dr. Frank: Mr. Chairman, I have asked Dr. Lewis about this and he will reply.

Dr. Lewis: Mr. Chairman, at auction markets we do the Card Test, in some auction markets particularly where there are many animals going back to farms. In some cases where there is a smaller number of animals going back to farms we collect the blood samples and then send them to the laboratory and have the results later. Certainly it would be advantageous to have the Card Test done at all the auction markets, but it just seems to be impractical to do the test at all of them.

M. Côté: Ce n'est pas possible tout simplement parce qu'il n'y a pas suffisamment de médecins vétérinaires probablement. Depuis quinze mois, nous avons institué en vertu de cette loi ces tests rapides. Lorsque ces tests sont faits dans des fermes d'encan, il y a peut-être danger de concentrer le commerce dans les mains d'une ou deux personnes. Par exemple, au Québec, il n'y a que trois endroits. Donc ces personnes peuvent dire au vendeur: «Si tu veux avoir une bête, je peux t'obtenir le test rapide. Tu aura ta bête demain matin ou dans deux ou trois jours.» Avant, on obtenait les résultats du test au bout de quinze jours, ou de trois semaines. Alors le cultivateur veut acheter du bétail des producteurs de lait industriel. Il a besoin d'une bête. Il l'achètera du vendeur qui peut lui fournir le plus rapidement. Cette situation a des conséquences importantes. Par exemple, dans ma région, qui est en grande partie une région de production laitière, les gens vont aller à St-Hyacinthe s'approvisionner même s'ils doivent parcourir 50, 60, et même 100 milles. Ils vont à St-Hyacinthe parce qu'ils peuvent obtenir le test rapide. Ceci implique donc beaucoup de transport. Par ailleurs, des personnes qui ont le permis pour faire ce test rapide, ont la disponibilité du marché du bétail.

• 1710

Je vous comprends, ce n'est pas facile; mais il ne faudrait pas perdre de vue qu'en mettant cela dans les mains d'une ou deux personnes qui font de gros encans, on leur donne en fait le commerce. Et quant à la concurrence, quand on la supprime de trop, on court le risque de faire payer l'agriculteur comme toujours, l'agriculteur acheteur comme l'agriculteur vendeur.

Dr. Frank: Mr. Chairman, ... Monsieur Côté, j'ai bien compris le problème. C'est quelque chose à laquelle nous nous devons d'apporter une certaine considération et c'est ce que nous allons faire.

M. Côté: D'accord.

Le président: Merci monsieur Côté. Je retourne à M. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Yes. Just one final question, Mr. Chairman, if I may. Dr. Frank and Dr. Lewis, you

[Interprétation]

with our witnesses from the department last week. Did you have the time to learn more about the possibility of testing dairy cattle in this fashion?

M. Frank: J'ai demandé au docteur Lewis de me donner plus de renseignements à ce sujet, et c'est lui qui répondra à la question.

M. Lewis: Nous effectuons des tests rapides dans quelques marchés de vente à l'encan, surtout lorsqu'il y a beaucoup d'animaux qui retournent dans les fermes. Dans certaines circonstances, lorsqu'il y a un petit nombre d'animaux qui retournent dans les fermes, nous faisons une prise de sang et obtenons les résultats plus tard du laboratoire. Ce serait certainement une bonne chose que d'appliquer ce test dans tous les marchés de vente à l'encan, mais il serait impraticable de le faire.

Mr. Côté: It would be impossible, no doubt because there are not enough vets. We have been doing card tests under this act for the last 15 months. When card tests are done at an auction market, there is always a danger of creating a monopoly. In Quebec, for example, there are only three places in which these tests are done. This means that the men doing these tests can guarantee the seller that he will have the test results in two or three days time, whereas it used to take two or three weeks. This means that the farmer who wants to buy dairy cattle will buy from a seller who can guarantee him the test results in the shortest period of time. This means that milk producers in my part of the country, for example, will go to St. Hyacinthe to do their buying, even if it means travelling 50 or 100 miles. This means that card test permit holders have something of a monopoly.

I realize it is not an easy problem to solve, but you must not forget that the auction market card testers end up with a monopoly if they are the only ones with permits. When there is not enough competition, both buyers and sellers end up paying.

M. Frank: Monsieur le président ... I understand the nature of the problem, Mr. Côté. We intend to give it our full consideration.

Mr. Côté: Very well.

The Chairman: Thank you, Mr. Côté. Now to Mr. Douglas.

M. Douglas (Bruce-Grey): J'ai une dernière question, monsieur le président. Les docteurs Frank et Lewis ont dit qu'envi-

[Text]

mentioned that about a million dollars is going into construction of a site at Mirabel. Have you any indication as to what amount of traffic is to be generated at Mirabel? We are into a situation now where we cannot get people to go to Mirabel, at least they do not want to. And are we going to build a great big testing area, or a testing area of any kind, and find ourselves, down the road a couple or three years, with nothing going in there to test?

Dr. Lewis: The quarantine station at Mirabel is intended for the use of animals coming from countries free from foot and mouth disease. For the most part, these would be coming from England, Ireland, Scotland, Norway and Sweden. At the present time, we do have two stations, one at Lévis and one at Edmonton, and these are being used most of the time. The one at Lévis was constructed at in the days when animals came into the country by sea and it was, naturally, convenient to have a station at Lévis. Nowadays, you cannot get boats to carry the number of animals we wish to bring in in one load, so that the animals are now coming in by air to Montreal and then being trucked to Lévis. We do not like this, from a disease control standpoint, so this is one reason why we wish to have a station at Mirabel, and, certainly, the indications at the present time are that it would be well used. Another point is that we could well use it at some time as a pre-embarkation quarantine station for export, because we know that more and more countries are asking for more and more tests and for pre-embarkation quarantines.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Do you have any indication of the number of animals that are now arriving either at Dorval or Toronto from overseas by air?

Dr. Lewis: The cattle can only come to Canada from countries other than the United States with an import permit, so that no animals would be coming into Toronto by air. They would either come to Edmonton or to Montreal.

The stations hold about 100 animals, and they come in there once every two months or so. So, in round figures, we are probably bringing in 500 or 600 animals per year.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Per year. And going out? Is there any indication whether that traffic by air is picking up?

Dr. Lewis: Yes, Mr. Chairman. Most animals being exported from Canada go by air. For this purpose, the station at Mirabel is used, and the airport at Toronto is used to a large extent, because a number of animals coming from Western Ontario are exported by air. We have also had animals go by air from West Coast to Japan.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Then there is a station at Toronto now to supply that testing?

Dr. Lewis: No, the animals are held at Toronto on a farm which we have approved for the purpose.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): In other words, they are trucked from the airport, tested, and then brought back and transhipped.

Dr. Lewis: Yes, they are tested on the farm, held on the premises, and then moved from there to the airport.

[Interpretation]

ron un million de dollars seraient consacrés à la construction d'un poste de quarantaine à Mirabel. Y aura-t-il assez de circulation pour justifier un tel projet? Déjà, nous avons de la difficulté à trouver le personnel qui veut aller travailler à Mirabel. Pensez-vous qu'un poste de quarantaine à Mirabel aura assez de travail pour justifier cette existence?

M. Lewis: Le poste de quarantaine à Mirabel se destine aux animaux provenant de pays où la fièvre aphteuse n'est plus un problème. Cette catégorie comprendra surtout l'Angleterre, l'Irlande, l'Écosse, la Norvège et la Suède. A l'heure actuelle, nous avons un poste de quarantaine à Lévis et un autre à Edmonton, et ils ont tous les deux assez de travail. On a construit le poste de quarantaine à Lévis à l'époque où le transport des animaux se faisait par bateau. De nos jours, il n'y a pas de bateau qui transporterait d'un seul coup tous les animaux qu'on aimerait importer ainsi, et le transport se fait par avion, à Montréal, et ensuite à Lévis, par camion. Du point de vue du contrôle des maladies, ce procédé n'est pas très efficace, et c'est pour cela que nous voulons établir un poste de quarantaine à Mirabel. Tout nous indique que ce poste aura suffisamment de travail. Aussi, nous pourrions nous en servir pour mettre en quarantaine les animaux destinés à l'exportation, puisqu'un nombre croissant de pays l'exigent.

M. Douglas (Bruce-Grey): Savez-vous combien d'animaux arrivent à l'heure actuelle à Dorval ou à Toronto par avion?

M. Lewis: Il n'y a pas d'animaux qui arrivent à Toronto par avion, puisqu'il faut un permis pour les importer de pays autres que les États-Unis. Ils arrivent donc à Edmonton ou à Montréal.

Les postes peuvent recevoir 100 bêtes à la fois, et ils en reçoivent tous les deux mois environ. En chiffres ronds, nous importons 500 ou 600 animaux par an.

M. Douglas (Bruce-Grey): Combien en exportons-nous? Y a-t-il plus de trafic aérien?

M. Lewis: Oui, puisque la plupart des animaux exportés sont transportés par avion. Le poste à Mirabel est utilisé à cette fin, ainsi que celui de Toronto, puisque beaucoup des animaux provenant de l'Ouest, de l'Ontario, sont exportés par avion. Il y en a aussi qui sont exportés par avion de la côte ouest au Japon.

M. Douglas (Bruce-Grey): Il y a donc un poste à Toronto qui fait les tests nécessaires.

M. Lewis: Non, nous avons une ferme à Toronto où les tests se font.

M. Douglas (Bruce-Grey): En d'autres termes, on les transporte par camion de l'aéroport jusqu'à la ferme où les tests ont lieu, et on les ramène à l'aérogare avant de les exporter.

M. Lewis: Oui, les tests ont lieu à la ferme, et ce n'est qu'après qu'ils sont transportés à l'aérogare.

[Texte]

• 1715

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Thank you, Dr. Lewis.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. Doctors, I wonder if I might address a couple of questions to you, having now come to the end of my list. There exists in my particular riding a new endeavour in feedlot operations that proposes to feed the cattle on a rather large-scale basis with waste product, both wet and dry, and particularly a by-product coming from local canning factories, particularly tomato hull, pea and green bean type by-products and that type of thing.

The Department is aware, I understand, that this is not the first similar operation that is now coming into existence. I am inquiring whether the Department is aware of this, whether it is envisaged that indeed this is going to create a new meat inspection problem in residues, pesticides and chemicals used in the production of that kind of soft fruit that will now find its way into the meat chain, if you will, and whether there are any moneys aside or any particular programs new or old that have been geared up to take a look at the meat coming from this kind of feedlot operation?

Dr. Morrisette: Programs of this nature are first reviewed by the Feed and Fertilizer Section of the Department and then clearance is given from the Health of Animals point of view to using this type of feedstock. Meat and meat products are taken into consideration at that point.

The Chairman: Is there any continuing or on-going program for those particular type of endeavours to ensure that we are not introducing new types of chemicals into the food chain that would otherwise not be there as a result of the introduction of these new types of feedstuffs?

Dr. Morrisette: I cannot speak on behalf of the feed and fertilizer group but I am certainly aware that they are looking at this and they have a program of monitoring feedstocks throughout Canada.

The Chairman: I appreciate that, Dr. Morrisette, but you are telling me that the monitoring would be of feedstocks, not of the final product.

Dr. Morrisette: We monitor meat and meat products on a continuing basis.

The Chairman: Then I guess I am asking whether or not the Department is going to be taking a particular look at the meat coming out of this kind of new operation, whether it is going to be sampled only statistically along with the other meat that is being produced out of various other feedlot operations.

Dr. Frank: I think, Mr. Chairman, if we knew that there was residue being fed and if there was any suspicion that there might be pesticide residues in the residue, we would check animals coming from that place until we were sure it was clean. You asked if there is an on-going one; I would have to say no but from time to time we get word in different ways that there may have been an accident or something; then we check the meat for whatever pesticide or chemical is involved.

[Interprétation]

M. Douglas (Bruce-Grey): Je vous remercie, monsieur Lewis.

Le président: Je vous remercie, monsieur Douglas. Messieurs, puisqu'il ne reste plus de noms sur ma liste, je me demande si je pourrais vous poser moi-même quelques questions. Dans ma circonscription on a mis un nouveau programme au point qui consistera à nourrir le bétail avec des déchets humides et secs et notamment avec un sous-produit provenant de conserveries locales, notamment les pelures de tomates, les cosses de pois et de haricots verts et ce genre de produits.

Le Ministère se rend compte que ce n'est pas la première fois qu'une exploitation du genre voit le jour. Je me demande s'il est au courant de cette exploitation particulière, s'il prévoit qu'elle posera de nouveaux problèmes d'inspection des viandes à cause des résidus, des pesticides et des produits chimiques servant à la fabrication de ce genre de produit qui servira à nourrir le bétail et si des sommes ont été réservées dans le cadre d'un programme nouveau ou ancien afin d'examiner la viande qui produira une telle exploitation.

M. Morrisette: Les programmes de cette nature sont tout d'abord examinés par la section de l'alimentation du bétail et des engrais du Ministère; puis, c'est la division de l'hygiène vétérinaire qui donne l'autorisation d'utiliser ce genre d'alimentation pour le bétail. A ce moment-là, on tient compte des viandes et des produits connexes.

Le président: Existe-t-il présentement un programme concernant ce type d'activité afin d'assurer qu'on n'introduira pas de nouveaux produits chimiques dans la chaîne alimentaire, suite à la création de ce nouveau type d'aliment pour bétail?

M. Morrisette: Je ne puis parler au nom du groupe chargé des aliments du bétail et des engrais, mais je sais qu'on examine présentement cette question et qu'il existe un programme de contrôle de l'alimentation du bétail au Canada.

Le président: Je comprends, docteur Morrisette, mais vous me dites que l'on contrôlera l'alimentation du bétail et non pas le produit final.

M. Morrisette: Nous contrôlons la viande et les sous-produits sur une base continue.

Le président: J'aimerais donc savoir si le Ministère a l'intention d'examiner plus particulièrement la viande qui sortira de ce nouveau genre d'exploitation, ou si elle sera vérifiée sporadiquement, tout comme les autres viandes produites dans différents types d'exploitation.

M. Frank: Je crois, monsieur le président, que si l'on savait que des résidus de pesticides entraient dans la fabrication de cet aliment, nous vérifierions alors l'animal provenant de cette exploitation jusqu'à ce que nous soyons certains de sa comestibilité. Vous avez demandé s'il y a présentement un programme en cours; je crois vous répondre dans la négative, mais de temps en temps, on nous informe de certains incidents; nous

[Text]

The Chairman: Would I understand you correctly then at this point to be telling me that using your feedlot operations such as I described, unless the Feed and Fertilizer Division were to prompt you into believing perhaps there existed certain residues in the feed they are testing from time to time, we would have to rely only on the statistical examinations that you do in the abattoirs and what have you to come up with any residues that may or may not exist as a result of these operations?

Dr. Frank: I think that is right. I should point out there may be other sources to lead us to suspect something; the local veterinarian might report at a plant that there are animals coming in and he wonders if there is any excess residue in them. If we have any reason to suspect at all we would test. The reason for suspicion could come from more than one source.

We had a case, I think in Manitoba with the pigs, it was a false alarm but the veterinarian suspected material to be in it so we had to check it.

• 1720

The Chairman: Following up, by way of supplementary to Mr. Douglas' questions on the quarantine facilities, it was my understanding that in the past there was some arrangement made between the Canadian government and the Government of France, I would guess, with regard to the St. Pierre-Miquelon quarantine facilities. It is also my understanding that those particular facilities, although they are on site and available, have never yet seen a herd destined for the Canadian market. Is that correct?

Dr. Lewis: No, Mr. Chairman, that is not quite correct. As you are probably aware, we have had an agreement with France whereby they constructed, at their own costs, a station at St. Pierre and one at Miquelon. The St. Pierre station was built, roughly, five years ago and we had imported a number of animals through that station. I am sure the figure must run to maybe 4,000—I have it here somewhere. The other station, at Miquelon, was finished only about a year ago and we have had only one importation of cattle through it.

Neither of these stations is being used this winter because of the poor demand for animals to be imported from western Europe. As a result, we are not using St. Pierre, we are not using Miquelon, but we are using our own station at Grosse Ile and the number of animals in there is less than capacity. Here at the present time, and due for release in a few weeks, are 164 animals. The capacity of the station is 240.

The Chairman: Is there any contract cost to the department, or to the government generally, for the availability of either the St. Pierre or the Miquelon facilities?

[Interpretation]

vérifions alors la viande pour voir si elle contient des résidus de pesticides ou de produits chimiques.

Le président: Donc, si je comprends bien, à moins que la division de l'aliments du bétail et des engrais vous indique qu'il existe peut-être certains résidus dans l'alimentation qu'elle vérifie de temps en temps, nous devons nous fier uniquement aux examens sporadiques effectués dans les abattoirs afin de déterminer si les viandes provenant de ces exploitations contiennent des résidus de pesticides ou de produits chimiques?

M. Frank: Je crois que c'est exact. Je dois indiquer que d'autres sources peuvent nous amener à nous douter que quelque chose ne va pas dans ces exploitations; le vétérinaire local, par exemple, peut indiquer, lors de son rapport, que certains animaux contiennent une quantité excessive de résidus. Si nous avons des raisons de faire une telle supposition, nous faisons des tests. Plusieurs sources peuvent ainsi nous mettre la puce à l'oreille.

Je me souviens d'un cas, au Manitoba, où un vétérinaire croyait que les porcs d'une certaine conserverie contenaient une quantité excessive de résidus de produits chimiques, et nous avons fait des tests. Il s'agissait cependant d'une fausse alarme.

Le président: J'aimerais maintenant poser une question supplémentaire à celle de M. Douglas au sujet des installations de quarantaine. Je croyais que, dans le passé, le gouvernement canadien avait conclu certains accords avec le gouvernement français relativement aux installations de quarantaine de St-Pierre et Miquelon. Je croyais également que ces installations, bien qu'elles soient prêtes et disponibles, n'ont jamais encore contenu de troupeaux destinés au marché canadien. Est-ce exact?

M. Lewis: Non, monsieur le président, ce n'est pas tout à fait exact. Comme vous le savez probablement, nous avons conclu un accord avec la France, dans le cadre duquel celle-ci a construit, à ses frais, une station de quarantaine à St-Pierre et une autre à Miquelon. La station de St-Pierre a été construite il y a environ cinq ans et nous avons importé beaucoup de bétail par l'entremise de cette station. Je suis persuadé que ce chiffre doit s'élever à quelques 4,000 têtes de bétail; je l'ai ici quelque part. L'autre station, à Miquelon, a été terminée il y a environ un an et ne nous a servi qu'à une seule importation de bétail.

Ni l'une ni l'autre de ces stations n'est utilisée, cet hiver, à cause de la faible demande de bétail importé de l'Europe occidentale. Donc, nous ne nous servons ni de la station de St-Pierre ni de celle de Miquelon mais nous utilisons notre propre station de Grosse-Île qui ne fonctionne d'ailleurs pas à pleine capacité. Il y a présentement 164 animaux, dans cette station, qui seront mis sur le marché d'ici quelques semaines. Elle peut cependant en contenir jusqu'à 240.

Le président: Le Ministère ou le gouvernement doit-il déboursier un montant forfaitaire pour l'utilisation des stations de St-Pierre ou de Miquelon?

[Texte]

Dr. Lewis: There is no cost to the government when we do not use the facility. When the facility is used, then we pay for its use. As I said before, when it is not in use there is no cost to the government.

The Chairman: What arrangement, if any, do we have in respect of personnel for those particular facilities? Do we have French nationals employed by the government to perform the quarantine functions, or do we fly in Canadians? What arrangement is made?

Dr. Lewis: While the quarantine was in progress, the government at St. Pierre and Miquelon employed cattle attendants to feed and clean the cattle, to clean the barns and to assist with the testing procedures. From the Canadian standpoint, we had a veterinarian on site at St. Pierre during the time the station was in operation. For the one importation at Miquelon we had a veterinarian there on temporary transfer. At the present time we have no staff at either station.

The Chairman: Have we made any long-term commitments to the Government of France in respect of use or reimbursement for any of the facilities they have built on either of those sites?

Dr. Lewis: Mr. Chairman, we have not made any long-term commitments for these stations. When the stations were built, it seemed that there would be demand unending, that the stations would always be used, but the situation, as you know, has changed. But we are not obliged to use the stations when there is no demand for cattle.

The Chairman: I take it there is no future financial commitment for those particular facilities.

Dr. Lewis: You are right. There is no future financial commitment.

Mr. Towers: Could we have those numbers again, Mr. Chairman?

Dr. Lewis: It was 164 now in Grosse Ile.

Mr. Towers: And a capacity of 260.

Dr. Lewis: A capacity of 240.

Mr. Chairman, I should maybe clarify that 40 of these animals in Grosse Ile are being exported to Mexico. There was not enough demand from Canada, so in accordance with past tradition the Mexicans used the St. Pierre station, under our jurisdiction. So when the St. Pierre station was not used, and the Grosse Ile station was available, we then permitted some animals for Mexico to be in there.

Dr. Frank: I think, Mr. Chairman, we should add that the importers pay the full cost of feeding and looking after these animals.

The Chairman: Thank you Dr. Frank.

Mr. Towers: Where did those animals that we are testing for Mexico originate from?

[Interprétation]

M. Lewis: Nous n'avons rien à déboursier lorsque nous ne nous servons pas des installations. Nous devons payer uniquement lorsque nous nous en servons.

Le président: Quels sont les arrangements, s'il y a lieu, en ce qui concerne le personnel de ces installations? Est-ce que ce sont des Français employés par le gouvernement qui sont chargés de ces fonctions ou y envoyons-nous des Canadiens?

M. Lewis: Pendant la période de quarantaine, le gouvernement à St-Pierre et Miquelon emploie des préposés au bétail afin de nourrir et de nettoyer celui-ci, de nettoyer les installations et d'aider aux examens. Le gouvernement canadien avait également envoyé un vétérinaire sur place, à St-Pierre, pendant la durée des exploitations de la station. Pour ce qui est de la seule importation de Miquelon, nous y avons temporairement muté un vétérinaire. A l'heure actuelle, nous n'avons aucun personnel dans ni l'une ni l'autre de ces stations.

Le président: Avons-nous pris des engagements à long terme avec le gouvernement français en ce qui concerne l'utilisation ou le remboursement des installations qu'il a construites dans ces îles?

M. Lewis: Monsieur le président, nous n'avons pris aucun engagement à long terme à cet égard. Lors de la construction des stations, il semblait que la demande serait inépuisable et que les stations ne cesseraient de fonctionner, mais comme vous le savez, la situation a changé. Cependant, nous ne sommes pas obligés de les utiliser lorsqu'il n'y a pas de demande de bétail.

Le président: Donc, si je comprends bien, il n'existe aucun engagement financier futur à l'égard de ces installations.

M. Lewis: Vous avez raison. Il n'y en a pas.

M. Towers: Pouvez-vous nous donner ces chiffres encore une fois, monsieur le président?

M. Lewis: Il y a présentement 164 têtes de bétail à Grosse-Île.

M. Towers: Et cette station a une capacité de 260?

M. Lewis: Elle peut contenir 240 animaux.

Monsieur le président, je devrais peut-être souligner que 40 de ces animaux présentement à Grosse-Île seront exportés au Mexique. La demande n'est pas suffisante, au Canada, et comme par le passé, les Mexicains se servaient de la station de St-Pierre sous notre juridiction. Ainsi, lorsque la station de St-Pierre a fermé ses portes et que celle de Grosse-Île est devenue disponible, nous y avons autorisé la mise en quarantaine de certains animaux à destination du Mexique.

M. Frank: Je crois, monsieur le président, qu'il faut ajouter que les importateurs déboursent la totalité des frais de nourriture et d'entretien de ces animaux.

Le président: Je vous remercie, docteur Frank.

M. Towers: D'où provient ce bétail à destination du Mexique?

[Text]

Dr. Lewis: They all originated from the same countries from which we import, namely, France, Switzerland . . .

Mr. Towers: Are there any from Germany?

• 1725

Dr. Lewis: Yes, Germany. I am sure that all of the cattle for Mexico came from France.

The Chairman: Thank you, Dr. Lewis, Dr. Frank and Dr. Morrisette for having received our questions and made the answers. It appears that we have come to the end of our questioners for the day. Perhaps what I might do, as opposed to requesting now that you come back on Thursday evening, is advise that I will have my Clerk confirm that it will be necessary that you re-attend. I propose to hold a subcommittee meeting again tomorrow to confirm what our next series of meetings will be. It may be as a result of having completed the questions today that it will not be necessary for you to re-attend. Thank you.

The meeting is adjourned.

[Interpretation]

M. Lewis: Il provient de ces mêmes pays d'où nous importons, notamment la France, la Suisse . . .

M. Towers: De l'Allemagne également?

M. Lewis: En effet, de l'Allemagne aussi. Je suis persuadé cependant que tout le bétail à destination du Mexique provenait de France.

Le président: Je vous remercie, docteur Lewis, docteur Frank et docteur Morrisette d'avoir répondu à nos questions. Il semble que l'interrogatoire est terminé pour aujourd'hui. Au lieu de vous demander de revenir jeudi soir, je devrais peut-être demander à mon greffier de vous confirmer plus tard si votre comparution sera nécessaire. J'ai l'intention de tenir une réunion du sous-comité encore une fois, demain, afin de déterminer quelle sera notre prochaine série de réunions. Puisque nous avons pu terminer les questions aujourd'hui, vous ne serez peut-être pas tenus de revenir. Je vous remercie.

La séance est levée.

WITNESSES—TÉMOINS

*From the Department of Agriculture, Health of Animals
Branch:*

Dr. J. F. Frank, Director, Animal Pathology Division;

Dr. A. E. Lewis, Director, Contagious Diseases Division;

Dr. M. G. Morissette, Director, Meat Inspection Division.

*Du ministère de l'Agriculture, Direction de l'hygiène
vétérinaire:*

Dr. J. F. Frank, directeur, Division de la pathologie
vétérinaire;

Dr. A. E. Lewis, directeur, Division des épizooties;

Dr. M. G. Morissette, directeur, Division de l'inspection des
viandes.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 11

Thursday, March 10, 1977

Chairman: Mr. Robert Daudlin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 11

Le jeudi 10 mars 1977

Président: M. Robert Daudlin

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Supplementary Estimates (D) 1976-77 under
AGRICULTURE

CONCERNANT:

Budget supplémentaire (D) 1976-1977 sous la
rubrique AGRICULTURE

APPEARING:

The Honourable Eugene Whelan,
Minister of Agriculture.

COMPARAÎT:

L'honorable Eugene Whelan,
Ministre de l'Agriculture.

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977



STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Robert Daudlin

Vice-Chairman: Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres (*Lincoln*)

Caron

Condon

Corriveau

Côté

Douglas (*Bruce-Grey*)

Goodale

Hamilton (*Swift Current-
Maple Creek*)

Hargrave

Herbert

Hurlburt

Korchinski

Lambert (*Bellechasse*)

McCain

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Robert Daudlin

Vice-président: M. Pierre Bussières

Messieurs

McIsaac

Mitges

Neil

Nystrom

O'Connell

Pelletier

Peters

Schellenberger

Smith (*Saint-Jean*)

Tessier

Towers

Whittaker

Wise

Yanakis—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

ORDER OF REFERENCE

Wednesday, March 2, 1977

ORDERED,—That Votes 15d, 20d and 45d relating to Agriculture, for the fiscal year ending March 31, 1977, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le mercredi 2 mars 1977

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 15d, 20d et 45d, Agriculture, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977, soient renvoyés au Comité permanent de l'agriculture.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 10, 1977

(12)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:37 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andres (*Lincoln*), Caron, Corriveau, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Herbert, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), McCain, Mitges, Neil, O'Connell, Pelletier, Peters, Smith (*Saint-Jean*), Tessier, Whittaker and Wise.

Appearing: The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

Witnesses: Mr. Irénée Pelletier, Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture. *From the Canadian Dairy Commission:* Mr. Gilles Choquette, Chairman. *From the Department of Agriculture:* Mr. W. E. Jarvis, Acting Deputy Minister; Mr. D. H. Costley, Director, Financial Administration Division; Mrs. D. M. Forsyth, Chief, Operational Programs, Grains and Special Crops Division.

The Order of Reference dated Wednesday, March 2, 1977, relating to the Supplementary Estimates (D) for the fiscal year ending March 31, 1977, being read as follows:

Ordered,—That Votes 15d, 20d and 45d relating to Agriculture, for the fiscal year ending March 31, 1977, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

The Chairman called Votes 15d, 20d and 45d.

The Minister made a statement and, with the witnesses, answered questions.

At 11:04 o'clock a.m., the Chairman adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 10 MARS 1977

(12)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 37 sous la présidence de M. Daudlin (président).

Membres du Comité présents: MM. Andres (*Lincoln*), Caron, Corriveau, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Herbert, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), McCain, Mitges, Neil, O'Connell, Pelletier, Peters, Smith (*Saint-Jean*), Tessier, Whittaker et Wise.

Comparaît: L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

Témoins: M. Irénée Pelletier, secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture. *De la Commission canadienne du lait:* M. Gilles Choquette, président. *Du ministère de l'Agriculture:* M. W. E. Jarvis, sous-ministre intérimaire; M. D. H. Costley, directeur, Division de l'administration financière; M^{me} D. M. Forsyth, chef, Programmes opérationnels, Division des céréales et cultures spéciales.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi du mercredi 2 mars 1977, portant sur le Budget supplémentaire (D) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977:

Il est ordonné,—Que les crédits 15d, 20d et 45d, Agriculture, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977, soient renvoyés au Comité permanent de l'agriculture.

Le président met en délibération les crédits 15d, 20d, et 45d.

Le ministre fait une déclaration puis, avec les témoins, répond aux questions.

A 11 h 04, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 10, 1977.

• 0937

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, unless I have any objections I see a quorum. We will proceed, today, to consider our Order of Reference, dated Wednesday, March 2, 1977, which is as follows:

Ordered.—That Votes 15d, 20d, and 45d relating to Agriculture, for the fiscal year ending March 31, 1977, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

If the Committee agrees, I will call all Votes on Agriculture and open a general discussion relating to those Votes. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Production and Marketing Program

Vote 15d— Production and marketing operating expenditures—\$1

Vote 20d— Production and marketing— contributions—\$1

Statutory— contributions to the Provinces—\$6,100,00

Canadian Dairy Commission

Vote 45d— Canadian Dairy Commission—Program Expenditures and contributions—\$1

The Chairman: We have with us the Hon. Eugene Whelan, Minister of Agriculture, who, I presume, will have a short statement to present to us and I also invite him to introduce the officials that he has with him.

Hon. Eugene Whelan (Minister of Agriculture): Thank you, Mr. Chairman. First of all I shall introduce the officials who are here with me. On my immediate right is Mr. W. E. Jarvis, the Acting Deputy Minister; Mr. D. H. Costley, Director, Financial Administration Division; Mr. A. Chambers, Chief, Financial Planning; Mrs. D. M. Forsyth, Chief, Operational Programs, Grains and Special Crops Division; Mr. G. M. Gorrell, Director, Crop Insurance Division; Mr. A. E. Proulx, Secretary Manager, Agricultural Stabilization Board, coming in, now, the Chairman of the Canadian Dairy Commission, Mr. G. Choquette and Dr. H. J. Mestern, General Manager, Canadian Dairy Commission.

Mr. Chairman, I do not have a copy for distribution, because we received short notice for coming here, so, I only have a short statement to make. I am delaying this on purpose. I do not want Mr. Lambert to miss one word.

Mr. Chairman, the 1976-77 Supplementary Estimates (D), for Agriculture, amount, in total, to an additional amount of \$6.1 million, for statutory payments under the Crop Insurance Act, and three Votes of \$1 to authorize the transfer of offset funds to cover additional requirements in other votes and

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 10 mars 1977

[Interprétation]

Le président: Messieurs, si vous n'y voyez pas d'objection, je déclare le quorum. Nous entreprenons aujourd'hui l'étude de notre ordre de renvoi du mercredi 2 mars 1977 qui se lit comme suit:

Il est ordonné,—que les crédits 15d, 20d et 45d, Agriculture, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977, soient renvoyés au comité permanent de l'Agriculture.

Si le comité en convient, je vais mettre en délibération tous les crédits de la rubrique Agriculture et ouvrir une discussion générale sur ces crédits. Le comité en convient-il?

Des voix: D'accord.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

Programme de la production et des marchés

Crédit 15d—production et marchés—Dépenses de fonctionnement—\$1.

Crédit 20d—production et marchés—Contributions—\$1.

Services votés—contributions aux provinces—\$6,100,000

Commission canadienne du lait

Crédit 45d—Commission canadienne du lait—dépenses du programme et contributions—\$1.

Le président: Nous avons avec nous ce matin l'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture, qui aura sans doute une brève déclaration à faire et je l'invite à présenter les fonctionnaires de son ministère.

M. Eugene Whelan (ministre de l'Agriculture): Merci monsieur le président. Tout d'abord, je vous présenterai les fonctionnaires qui sont avec moi ce matin. Immédiatement à ma droite se trouvent M. W. E. Jarvis, sous-ministre intérimaire, M. D. H. Costley, directeur, Direction de l'administration financière, M. A. Chambers, chef, planification financière, M^{me} D. M. Forsyth, chef, programmes opérationnels, division de céréales et cultures spéciales, M. G. M. Gorrell, directeur, Direction de l'assurance-récolte, M. A. E. Proulx, gestionnaire-secrétaire, Office de stabilisation des prix agricoles, M. G. Choquette, président de la Commission canadienne du lait qui entre d'ailleurs à l'instant; et M. H. J. Mestern, directeur général, Commission canadienne du lait.

Monsieur le président, je ne peux vous distribuer aucun document car nous avons été convoqués avec un préavis très court. La déclaration que j'ai à faire sera brève. Je la retarde exprès, car je ne voudrais pas que M. Lambert en manque un seul mot.

Monsieur le président, le Budget supplémentaire (D) pour l'année financière 1976-1977, sous la rubrique de l'Agriculture s'élève au total à un montant additionnel de 6.1 millions de dollars pour les services votés en vertu de la Loi sur l'assurance-récolte. Apparaissent également dans cette rubrique

[Text]

including an extension of the vote authority in Vote 15d, Production and Marketing.

• 0940

Included in these budgetary figures is an amount of \$3.7 million in Vote 20d, Production and Marketing Program, to cover the net operating loss of the Agricultural Stabilization Board and the Agricultural Products Board. Expenditures in these accounts reflect the cost of payments made during the year on the support programs required to stabilize prices of specific products which would include the cow slaughter and beef stabilization programs, apples, raspberries, pears, carrots and potatoes, etcetera, and expenditures under the Agricultural Products Board for maple syrup, apples and grapes.

An amount of \$1.5 million is included for payments under the joint federal-provincial programs to assist livestock producers in areas of Manitoba and Northern Ontario that had experienced feed supply losses due to adverse weather. In addition, an amount \$500,000 is included for assistance in the construction of a grain terminal complex in Ontario.

An extension of the vote authority is being requested in the Production and Marketing Vote 15d to permit the payment of commissions for revenue collected under the Western Grain Stabilization Act at an estimated cost of \$350,000. This amount is offset from funds available within the program.

Finally, Mr. Chairman, this supplementary request includes an amount of \$310,000 and 8 man-years representing additional operating expenditures for the Canadian Dairy Commission to cover increased activity in both the marketing and financial areas, and a contribution amount of \$500,000 towards their market promotion of milk products. Offset funds for expenditures in Vote 20d, Production and Marketing, and Vote 45d, Canadian Dairy Commission, are being provided from Administration Vote 1, Research Vote 10, Production and Marketing Vote 12 and the Canadian Grain Commission Vote 40.

Mr. Chairman, this concludes my opening remarks and I shall be glad, together with my officials, who will be here for the whole meeting—I will not be able to stay for your whole meeting—to answer questions that the Committee members may have at this time.

Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Whelan.

We will open up the questioning with Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: I wonder, Mr. Chairman, whether you would permit me to go over a question that I was trying to put to the Minister, and complete the questioning that I was following the other day pertaining to farm credit. It is either a question we try to do here or else I get a spot on the late night

[Interpretation]

trois crédits de \$1 autorisant le transfert de fonds affectés à d'autres crédits, afin de couvrir les exigences supplémentaires d'autres crédits, y compris l'extension de l'autorisation de ce crédit au vote 15d, production et marchés.

La somme de 3.7 millions de dollars figure dans le budget au titre du Crédit 20d, Programme de la production et des marchés; cette somme vise à couvrir le déficit net de fonctionnement de l'Office de stabilisation des prix agricoles et de l'Office de commercialisation des produits agricoles. Ces dépenses reflètent le coût des paiements effectués au cours de l'année au titre des programmes d'aide nécessaire à la stabilisation des prix de certains produits particuliers, comme les programmes de stabilisation des prix du bœuf et d'abattage des vaches, des pommes, des poires, des carottes, des pommes de terre etc., ainsi que les dépenses inscrites sous la rubrique de l'Office de commercialisation des produits agricoles pour le sirop d'érable, les pommes et le raisin.

Un montant de 1.5 million de dollars a été inclus aux versements effectués au titre des programmes mixtes fédéraux-provinciaux d'aide aux éleveurs de bétail dans les régions du Manitoba et du nord de l'Ontario qui ont subi des pertes dans leurs approvisionnements en grains de provende à cause du mauvais temps. En outre, un montant de \$500,000 a été versé pour aider à la construction d'un complexe de silos terminus en Ontario.

Une extension de l'autorisation du crédit 15d Production et marchés a été demandée afin de permettre que des commissions soient versées pour la perception des recettes provenant de la Loi sur la stabilisation des prix du grain dans l'Ouest, pour un montant estimé à \$350,000. Cette somme provient d'un transfert de fonds disponibles au titre du programme.

Finalement, monsieur le président, cette demande supplémentaire comprend une somme de \$310,000 et 8 années-hommes, qui représentent les dépenses supplémentaires de fonctionnement de la Commission canadienne du lait et visent à couvrir l'accroissement des activités dans le domaine de la commercialisation et des finances, ainsi qu'une contribution de \$500,000 qui permettra de promouvoir les produits laitiers sur le marché. Les fonds transférés pour les dépenses au titre du Crédit 20d, Production et marchés, et du Crédit 45d, Commission canadienne du lait, proviennent du Crédit 1, Administration, du Crédit 10, Recherche, du Crédit 12, Production et marchés et du Crédit 40, Commission canadienne des grains.

Monsieur le président, cela met fin à mes remarques préliminaires et je serai très heureux de répondre aux questions que les membres du Comité voudront nous poser; les fonctionnaires de mon ministère resteront jusqu'à la fin de la séance, tandis que je devrai partir avant la fin.

Merci.

Le président: Merci, Monsieur Whelan.

Nous commençons notre série de questions avec M. Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, si vous me le permettez, je vais revenir à une question que j'ai essayé de poser au ministre l'autre jour au sujet du crédit agricole. C'est une question à laquelle j'aimerais qu'il me réponde aujourd'hui,

[Texte]

show. Whatever the Minister wishes, I suppose I can accommodate him on that one, too.

If it is your wish I have another spot. I do not intend to leave it because I have evidence here to show that the Farm Credit Corporation did actually advise the young man that his father should sell it to the Farm Credit Corporation and that way his father can get the grant. What the Minister was telling me he could get behind the manure wagon.

The Chairman: Excuse me, sir, are you referring to a question that you posed to the Minister, I think, two sessions ago?

Mr. Korchinski: Yes.

The Chairman: I recall that we ran out of time and you did not have sufficient time. You had indicated to me you had one further question.

Mr. Korchinski: Yes I would have at that time, but I do not know how he feels since then. The Minister did put in something else on the record.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, if I had known Mr. Korchinski was going to have this question we could have had a complete file on the case and given him proper answers, but I deal with hundreds of letters to people about farm credit, et cetera, and for me to be able to pull an individual case out of the sky is asking a little much, I think.

Mr. Korchinski: You were making a pretty general statement and that was pretty well out of the sky, too.

The Chairman: Excuse me, gentlemen. If in fact, Mr. Korchinski, you could with one supplementary conclude the matter I have substantial . . .

Mr. Korchinski: I cannot do that, I do not know what the Minister would say.

The Chairman: . . . concern that you might want to explore it further. Perhaps if you have another avenue it might be better at this time that we restrict ourselves to the supplementary vote and allow you the other opportunity to conclude those questions.

Do you have questions on the supplementaries, Mr. Korchinski? I do not want to unduly restrict you, but by the same token I am sure all of us would like to get on with the votes that are before us and inasmuch as you have indicated to me that you do have another avenue that you can pursue, it might be perhaps better that you did that.

Mr. Korchinski: It seems to me that this is quite important, particularly in Saskatchewan. It may not be important anywhere else, because the same kind of legislation is not in effect, but surely in Saskatchewan the people have the right to know where this government stands on an issue that is quite, quite, quite controversial in a province where you have legislation in effect. I am not going to argue the pros and cons of that, there is another forum for that, but I want to know what the position of the federal government is in this respect. When they advise an applicant to go to the Land Bank and sell to the Land

[Interprétation]

sinon je serais disposé à la remettre sur le tapis à la séance des couche-tard. Votre choix sera le mien, monsieur le ministre.

Si vous préférez, je poserai ma question à un autre moment. Je n'ai pas l'intention d'abandonner car j'ai ici des témoignages qui prouvent que la Société du crédit agricole a effectivement dit au jeune homme qu'elle conseillait à son père de vendre ses terres à la Société du crédit agricole afin de toucher ainsi la subvention. Ce que le ministre m'a dit, il l'a sans doute été ramasser derrière la machine à épandre le fumier.

Le président: Excusez-moi monsieur, faites-vous allusion à une question que vous avez posée au ministre il y a deux séances je crois?

M. Korchinski: Oui.

Le président: Je me rappelle que nous n'avions pas eu assez de temps. Vous m'aviez dit que vous aviez une autre question à poser.

M. Korchinski: Oui, je l'aurais bien posée à ce moment-là, mais je ne sais pas s'il a changé d'idée depuis. Le ministre a fait consigner autre chose depuis.

M. Whelan: Monsieur le président, si j'avais su que M. Korchinski me poserait cette question, j'aurais réuni un dossier complet sur cette affaire et j'aurais pu lui donner les réponses pertinentes. Or, je reçois des centaines de lettres au sujet du crédit agricole etc. et il m'est impossible de me rappeler à brûle-pourpoint d'un cas particulier. C'est trop me demander, je crois.

M. Korchinski: Vous avez fait une déclaration assez générale et un peu à brûle-pourpoint aussi.

Le président: Excusez-moi messieurs. Monsieur Korchinski, si vous pouviez en finir en posant une question supplémentaire, nous avons suffisamment . . .

M. Korchinski: Je ne sais pas si je peux le faire, car je ne sais pas ce que le ministre dirait.

Le président: Nous avons suffisamment de choses à étudier ce matin et si vous pouviez aborder un autre domaine, il vaudrait sans doute mieux pour le moment que nous nous limitions à l'étude des crédits supplémentaires. Vous pourrez poser vos questions à la séance des couche-tard.

Avez-vous des questions à poser sur le Budget supplémentaire, monsieur Korchinski? Je ne veux pas vous limiter indûment mais j'aimerais m'assurer que nous aurons le temps d'étudier les crédits qui sont en délibération ce matin, d'autant plus que vous m'avez dit que vous pouviez soulever cette question une autre fois. Il vaudrait peut-être mieux que vous fassiez cela.

M. Korchinski: Il me semble que cela est très important, surtout dans la province de Saskatchewan. Ce n'est peut-être pas important ailleurs, car la même loi n'est peut-être pas en vigueur, mais les habitants de la Saskatchewan ont le droit de savoir quelle est l'attitude du gouvernement sur cette question très controversée, étant donné que cette loi est en vigueur dans la province en question. Je ne vais pas en discuter le pour et le contre, cela peut se faire en d'autres lieux, mais j'aimerais connaître l'attitude du gouvernement fédéral à ce sujet. Lorsqu'on conseille à un agriculteur de s'adresser à la *Land Bank*

[Text]

Bank, and then in that way you can get a grant, and deny him a grant on any other basis, then I think that perhaps the Minister is encouraging this type of ownership of land by the state, and as far as I am concerned that is contrary to my belief of what is efficient, what is most productive and a way of life that I think it is essential to preserve.

• 0945

The Minister can say all he wants, but the facts have to speak for themselves. I have a letter from the Farm Credit Corporation to that effect, and I will read it to him.

The Chairman: Mr. Korchinski, I appreciate the position you are taking and I am not attempting at all to . . .

Mr. Korchinski: All right, I will drop it, then.

The Chairman: . . . deprecate from the importance of it, but in as much as you have indicated to me there is another forum available to you . . .

Mr. Korchinski: All right, fine.

The Chairman: . . . let us restrict ourselves to that. May I ask whether you have any questions on the Supplementary Estimates?

Mr. Korchinski: Perhaps I could refer this to Mr. Macdonald later on, then.

The Chairman: Very good, sir. Do I have any other questions on the Supplementary Estimates? Mr. McCain.

Mr. McCain: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister, as we are dealing with marketing, if he has compiled a list of organizations which will be eligible to act as agents for advance payments for storable crops?

Mr. Whelan: I do not think we have the list at the present time.

Mr. McCain: Has the Minister investigated . . .

Mr. Whelan: I am going to have a meeting later this afternoon to discuss some of the facts surrounding the list and how far we can go with the legislation, etc. I am holding up the legislation at the present time to make sure that it is going to be as fair as possible, when we present it back to the House, and if it needs any further amendment.

Mr. McCain: When you are at that meeting this afternoon will you determine how many organizations in the Atlantic area are eligible under the terms of the Act and, further, how many are willing to act as agents and to assume the liabilities and responsibilities which are associated with the advance payment principle.

Mr. Whelan: I do not think it is our obligation to do that. If they want the legislation to be available to them, then it may mean that some organizations may have to make some adjustments in their present constitutions, etc.

I know that in the Province of Ontario, for instance, they have a Corn Council, which is a pretty loosely-knit organization. I understand the provincial minister and the corn growers through this Corn Council have had meetings with our people,

[Interpretation]

pour lui vendre ses terres s'il veut obtenir une subvention qui lui est refusée par ailleurs, je crois que le ministre encourage la prise de possession des terres par l'État et en ce qui me concerne, c'est contraire à ce que j'estime efficace, productif, et essentiel au mode de vie que je tiens à préserver.

Le ministre peut dire tout ce qu'il veut, mais les faits sont suffisamment éloquentes. J'ai reçu une lettre de la Société du crédit agricole à cet effet et je me ferai un plaisir de la lui lire.

Le président: Monsieur Korchinski, j'admets votre prise de position et je ne veux pas du tout . . .

M. Korchinski: D'accord, je laisserai donc tomber.

Le président: . . . en dénigrer l'importance, mais dans la mesure où vous avez fait comprendre que vous pouviez soulever cette question en d'autres lieux, . . .

M. Korchinski: Très bien, ça va.

Le président: . . . nous devrions en rester là. Je vous demande donc si vous avez des questions à poser sur le budget supplémentaire?

M. Korchinski: Je pourrais en parler à M. Macdonald plus tard, alors.

Le président: Très bien, monsieur. Est-ce que quelqu'un a des questions à poser au sujet du budget supplémentaire? Monsieur McCain.

M. McCain: Monsieur le président, étant donné que nous parlons des marchés, je voudrais demander au ministre s'il a réuni une liste des associations qui sont admissibles¹⁷ agir à titre d'agents et toucher des paiements anticipés pour les récoltes entreposables?

M. Whelan: Nous n'avons pas cette liste pour le moment.

M. McCain: Le ministre a-t-il fait des recherches . . .

M. Whelan: J'ai une réunion cet après-midi au cours de laquelle nous allons discuter de cette liste, de la loi, etc. Je retarde moi-même l'adoption de cette loi pour le moment afin de m'assurer qu'elle sera la plus juste possible lorsque nous la présenterons de nouveau à la Chambre, car je crois qu'elle a vraiment besoin d'être modifiée.

M. McCain: Cet après-midi au cours de la réunion dont vous parlez, allez-vous déterminer combien d'associations dans la région atlantique sont admissibles aux termes de la loi et également combien d'entre elles sont désireuses d'agir à titre d'agents et d'assumer les responsabilités afférentes au principe des paiements avancés.

M. Whelan: Je ne crois pas que nous ayons cette obligation. Si les associations veulent avoir accès à cette loi, certaines d'entre elles auront peut-être à effectuer des ajustements dans leur constitution actuelle.

Je sais que dans la province de l'Ontario par exemple, le *Corn Council* est une association assez souple. Je crois savoir que le ministre provincial et les producteurs de maïs, par l'intermédiaire de ce Conseil, ont rencontré les responsables de

[Texte]

and the provincial minister has said that if necessary he would possibly—and he was considering this at the present time—pass some legislation, etc., that would grant them some kind of authority under which they would be able to prove liability, etc.

Mr. McCain: Will co-operatives be included in the list of those who could administer and look after this plan?

Mr. Whelan: Some co-operatives will. I am not in a position to say that all co-operatives will be.

Mr. McCain: Is the Prince Edward Island Marketing Board eligible as a participant? You raise some question in respect to that.

Mr. Whelan: That is one of the things we intend to have clarified. I do not have it clarified at this time.

Mr. McCain: It may not be your responsibility to determine whether or not a particular group is eligible. On the other hand, I rather think perhaps it is something that the Department should give very serious consideration to because I think whether or not the Act is in its proper form can best be determined by how many people are eligible to obtain advance payments under the present terms of the Act and, if I am not mistaken, there are few, if any, organizations in the Atlantic area which would qualify so that any farmer could get an advance payment.

Mr. Whelan: One of the concerns and responsibilities that I also have is to make sure that if I am going to lend money that I am going to be repaid, the government is going to be repaid that money, and in some manner or form they have to be able to prove that. They have to be able to prove that they can be held liable.

• 0950

Mr. McCain: Would the Minister in his consideration of the act, and while he is holding it, give some thought to amending the act so that, in the absence of an organization that would qualify farmers for their advance loan opportunities, he might negotiate with the Minister of Agriculture of the province concerned to let him act as an agent, appoint an agent, supervise an agent, or do whatever might be necessary to make them available?

Mr. Whelan: If some form of guarantee can be made to us that producers who are applying for this kind of advance can be held liable, if the province wants to accept that responsibility, we certainly will consider that.

Mr. McCain: It is not at present in the act. You could not do that in the act at this time unless you declared the Minister of Agriculture or his department as an organization.

Mr. Whelan: Even if we bring it to the House it has to go to the Senate, the other place, and amendments even can be made there, that late, the Senate can amend and bring it back to the House.

[Interprétation]

notre ministère. Le ministre provincial a dit qu'il était disposé à adopter une nouvelle loi si cela était nécessaire et que d'ailleurs c'est ce qu'il envisageait. Cette loi obligerait les associations à prouver leur solvabilité mais leur conférerait certains pouvoirs.

M. McCain: Les coopératives feront-elles partie de la liste des associations qui peuvent bénéficier de ce plan?

M. Whelan: Certaines le seront. Je ne peux pas dire si toutes les coopératives figureront sur la liste.

M. McCain: Est-ce que l'Office de commercialisation de l'Île-du-Prince-Édouard est admissible? Vous avez soulevé quelques questions à ce sujet.

M. Whelan: Nous devons élucider ce point. Je ne l'ai pas fait pour le moment.

M. McCain: Il ne vous appartient peut-être pas de déterminer si tel ou tel groupe particulier est admissible. D'autre part, je crois que le ministère devrait se pencher sur cette question, car on ne peut juger du bien-fondé de la loi qu'en se basant sur le nombre des personnes qui peuvent bénéficier des paiements anticipés selon les conditions actuelles de la loi et, si je ne me trompe pas, il y a très peu d'associations dans la région atlantique qui sont admissibles à ce programme, et donc très peu d'agriculteurs qui peuvent bénéficier des paiements anticipés.

M. Whelan: Je dois également m'assurer si, quand je prête de l'argent, je serai remboursé. Le gouvernement doit être remboursé et il faut trouver un mécanisme pour prouver la solvabilité de ces associations.

M. McCain: Puisque le ministre retarde la présentation de cette loi, envisage-t-il de la modifier afin qu'en l'absence d'une association qui permette aux agriculteurs de bénéficier de paiements anticipés, ils puissent négocier avec le ministre de l'Agriculture de la province concernée pour lui permettre d'agir à titre d'agent, de nommer un agent, de surveiller un agent, ou de prendre les mesures nécessaires afin que ces paiements anticipés soient accessibles aux agriculteurs?

M. Whelan: Si nous pouvons obtenir une garantie que les producteurs qui demandent ce genre de paiement peuvent être tenus pour responsables, si la province accepte de se porter garante de leurs obligations, nous sommes prêts à envisager cette solution.

M. McCain: La loi actuelle ne contient aucune disposition semblable. Aux termes de la loi actuelle, vous ne pouvez rien faire de tel à moins que vous ne décidiez de considérer ministre ou le ministère de l'Agriculture provincial lui-même comme une association.

M. Whelan: Même si nous proposons cela à la Chambre, cette proposition doit être ratifiée par le Sénat. Le Sénat a encore le temps de proposer des amendements et de renvoyer le bill à la Chambre.

[Text]

Mr. McCain: It would be nice to have the ship in good shape before she sails away to the other place, would it not?

Mr. Whelan: I do not want to delay it any longer, because many farmers are saying to me: because you are holding us up, we have certain plans for planning, etcetera, we want to know whether we are going to be able to take advantage of this kind of program. That is in some of the crops that are risky.

Mr. McCain: I can only speak for myself, Mr. Chairman, but I would say to you that if it had a vehicle inserted into that, other than "an organization", I do not think there is very much hold-up in that act. The principle, I think, is accepted by all parties in the House and all people in the House, but the restrictive nature of the specific legislation to put the principle in place is of great concern to areas that may not have organizations that will qualify them under this plan.

Mr. Whelan: I think the thing we have always been concerned about is that certain parts of Canada, especially Western Canada, the provinces of Western Canada and the grain-growing district under the Canadian Wheat Board, had this available to them and they had an organization. So if we go away past what they had, and the rules that they had, how do we say then to them: because you are in Western Canada each wheat producer is just going to be able to go in and get a loan, an advance—whatever you want to call it. In the United States they go in and seal your bins, seal whatever storage you have, once you get a loan from them; you have these people doing that type of thing. We do not have that in Canada and ours has worked fairly well because the over-all organization was going to be held liable for it. So we do not happen to have that army of people doing the things they do in the United States. I am concerned about that. I want . . .

Mr. McCain: There is a precedent for this. For instance, in the historic application of the Farm Price Stabilization Act payments, if there was not an organization in place the Minister of Agriculture of a province could undertake to establish an administrative structure that could handle those advance payments. This has been done on two or three items, particularly potatoes, in both P.E.I. and New Brunswick. There would be a . . .

Mr. Whelan: Advance payments?

Mr. McCain: No. No. I said there is a precedent for the method of application of government funds.

Mr. Whelan: Yes, but when we are using stabilization we do not loan it to them, we give it to them.

Mr. McCain: That is fine, but it is administered still.

Mr. Whelan: We are all done with it once we give it to them, we do not say: we are going to give you a loan on it. We let them sell their product and get whatever they can for it, then we make up a deficiency payment—or whatever you want to call it—in the form of a stabilization payment to the producer. We do not worry about the treasury guaranteeing

[Interpretation]

M. McCain: Il vaudrait mieux que l'embarcation soit en bon état avant qu'elle ne fasse voile vers l'autre chambre, n'est-ce pas?

M. Whelan: Je ne veux pas retarder davantage la présentation de cette mesure car de nombreux agriculteurs veulent savoir si oui ou non ils pourront bénéficier de ces programmes avant de faire des plans et des projets. Il s'agit surtout des récoltes qui sont sujettes à des risques.

M. McCain: Ce que je vais dire n'engage que moi monsieur le président mais si on trouvait un autre mécanisme que ces «associations», je crois que la loi n'aurait plus de raisons d'être retardée. Le principe est, me semble-t-il, accepté par tous les partis à la Chambre, mais la nature restrictive de cette loi au niveau de son application préoccupe les régions qui ne peuvent bénéficier de ce plan dans la mesure où ce genre d'association n'existe pas.

M. Whelan: Nous avons veillé à ce que certaines parties du Canada, en particulier le Canada occidental, les provinces du Canada occidental et les régions céréalières assujetties à l'Office de commercialisation du blé, pouvaient bénéficier de ce plan, ce qu'ils font par l'intermédiaire d'une association. Comment pouvons-nous ensuite outrepasser ces lois en leur disant: puisque vous résidez dans l'Ouest du Canada, tous les producteurs de blé pourront obtenir un prêt, une avance, quel que soit le terme que vous employez. Aux États-Unis, si vous obtenez un prêt, on vient sceller vos greniers à céréales, on vient sceller toutes les récoltes que vous avez entreposées. Voilà comment on procède là-bas. Ce n'est pas le cas au Canada et notre système semble bien marcher car c'est l'association toute entière qui se porte garante du prêt. La situation est tout à fait différente de ce qu'elle est aux États-Unis. Cela me préoccupe. Je voudrais . . .

M. McCain: Il existe un précédent. Par exemple, au moment où on a commencé à effectuer des paiements en vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, aucune association n'était encore en place et le ministre provincial de l'Agriculture pouvait entreprendre de créer une structure administrative chargée de l'octroi de ces paiements anticipés. Cela s'est fait à deux ou trois reprises, en particulier pour les pommes de terre, dans l'Île-du-Prince-Édouard et au Nouveau-Brunswick. Il y aurait . . .

M. Whelan: Des paiements anticipés?

M. McCain: Non, non. J'ai dit qu'il y avait un précédent pour ce qui est du monde de répartition des fonds du gouvernement.

M. Whelan: Oui, mais lorsque nous appliquons la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, nous ne faisons pas de prêts aux agriculteurs, nous leur donnons de l'argent.

M. McCain: C'est bien, mais cela s'applique toujours.

M. Whelan: Une fois que nous leur avons donné de l'argent, c'est terminé. Nous ne disons pas que nous accordons un prêt. Nous les laissons vendre leurs produits au prix qu'ils veulent. Nous comblons ensuite le déficit, si c'est ainsi que vous l'appellez, en versant au producteur un paiement de stabilisation. Nous n'avons pas besoin de garanties car une fois que

[Texte]

anything, because once we make the decision to pay to that producer of that product it is out of our hands.

Mr. McCain: But historically, as I said, there is a precedent for this method of use of government funds under programs for assistance to agriculture, particularly the Price Stabilization Board. My . . .

Mr. Whelan: With all due respect, Mr. Chairman, to Mr. McCain, I think it is completely different, because we are not loaning them anything, we are giving them something under the stabilization program.

Mr. McCain: But you are denying, sir. Under the existing organization in the Atlantic area . . .

Mr. Whelan: No, no. We were denying them before, because it was not available to them at all. We are making it available to them if they meet the criteria that many other Canadian farmers have met over a number of years. We are not going to be treating them any differently, let us put it that way; we are going to be putting them on an equal basis.

• 0955

Mr. McCain: Mr. Chairman, I just suggest to the minister that he investigate those organizations which he would authorize to administer this program in the Atlantic area and see how many there are. If you modify the P.E.I. marketing board to suit yourself, maybe it will then suit you, but outside of that, at the moment, I am not aware of any. I wish you would advise me. If I am wrong, I am quite prepared to accept that. But if that be the case, I would like to ask him to make some kind of an amendment to the bill, since he has admitted considering it, so it can be made available either through the Minister of Agriculture, through a branch of your department in the area or by some other means, because as I see it at the moment the people in the Atlantic area are going to be deprived of the opportunity for advance payments.

The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)): Your 10 minutes has expired, Mr. McCain, I am very sorry.

Mr. McCain: Just think it over, please.

Mr. Whelan: I would just like to say that of any organization they have, I do not think the correct description would be to "modify", they would have to expand on them to prove liability and that type of thing.

Mr. McCain: Could you give us an example? Spell that out, because you never have spelled it out.

Mr. Whelan: I intend to spell it out in detail because, as I said, we have not gone over each individual organization, but we feel that there are some in that area that can take advantage of it in their present circumstances.

For instance, some of the co-operatives that we know are dealing with farmers have liability; they are insured and so on, and they can handle that problem without very much difficulty whatsoever.

The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)): Thank you, Mr. Minister. Thank you, Mr. McCain.

[Interprétation]

nous décidons d'octroyer une somme à un producteur, cet argent ne nous appartient plus.

M. McCain: Oui, mais comme je l'ai déjà dit, il existe un précédent historique à ce mode de répartition des fonds gouvernementaux au titre de programmes d'aide à l'agriculture, et en particulier par le biais de l'Office de stabilisation des prix.

M. Whelan: Sauf le respect que je dois à M. McCain, je crois, monsieur le président que la situation est tout à fait différente car nous ne leur accordons pas un prêt, mais nous faisons un don au producteur par le biais du programme de stabilisation.

M. McCain: Mais vous le leur refusez, monsieur. Étant donné l'association qui existe dans la région Atlantique . . .

M. Whelan: Mais non! Nous le leur avons refusé car ils n'y avaient pas droit du tout. Nous accordons des paiements anticipés aux agriculteurs qui répondent aux critères que nous exigeons depuis plusieurs années de tous les agriculteurs canadiens. Disons que nous n'allons pas les traiter différemment. Ils sont sur le même pied.

M. McCain: Monsieur le président, je propose simplement au ministre qu'il enquête sur ces organisations qu'il a autorisées pour diriger ce programme dans la région Atlantique pour voir combien il y en a. Si vous modifiez l'Office de commercialisation de l'Île-de-Prince-Édouard à votre convenance, cela vous conviendra peut-être, mais à part cela, je n'en connais pas d'autres pour l'instant. Veuillez m'en informer. Si je me trompe, je suis disposé à l'admettre. Si c'est le cas, je vais lui demander de modifier le bill, étant donné qu'il a admis l'avoir étudié. Par conséquent ce sera disponible soit par l'intermédiaire du ministre de l'Agriculture, soit par une direction de votre Ministère dans la région ou par quelque autre moyen, car j'ai l'impression pour le moment que la population de la région Atlantique sera privée des paiements anticipés.

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): Vos dix minutes sont écoulées, monsieur McCain, je m'excuse.

M. McCain: Veuillez y réfléchir, je vous en prie.

M. Whelan: Je ne pense pas que dans les organisations qu'ils ont, il serait juste d'utiliser le mot «modifier», il faudrait plutôt qu'ils les élargissent afin de prouver leur solvabilité par exemple.

M. McCain: Pouvez-vous nous donner un exemple? Apportez des précisions, vous ne l'avez encore jamais fait.

M. Whelan: J'ai l'intention de le faire car, je le répète, nous n'avons pas encore examiné chaque organisation en particulier. Nous croyons toutefois qu'il y en a dans ce domaine qui peuvent en profiter dans les circonstances.

Ainsi par exemple certaines coopératives que nous connaissons traitent avec des agriculteurs qui ont des dettes; elles sont assurées et elles peuvent faire face à leurs obligations sans beaucoup de difficulté.

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): Merci monsieur le ministre. Merci monsieur McCain.

[Text]

Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci, monsieur le président.

M. Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): Dix minutes, monsieur Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Étant donné que l'année laitière tire à sa fin, je voudrais demander au ministre...

Mr. Whelan: Use the microphone, please, your interpreter is not catching it.

M. Lambert (Bellechasse): Bon. Je vais recommencer. Étant donné, monsieur le ministre, que l'année laitière tire à sa fin puis que nous sommes au dernier mois, est-ce que vous seriez en mesure de nous dire quelle est la situation au niveau de la production globale de l'année en cours? Est-ce qu'il y a eu une diminution? Est-ce que la situation du marché est avantageuse ou si elle est encore très difficile comparativement à ce qu'elle était l'année dernière? Il est important, je pense, d'éclaircir cette situation car nos producteurs laitiers doivent être mieux renseignés pour organiser leur production pour la prochaine année laitière de façon à ne pas subir des inconvénients tels que ceux que nous avons connus l'année dernière.

Je vois ici le président de la Commission canadienne du lait. Permettez-moi tout d'abord de le féliciter de sa nomination. J'espère bien qu'il a à cœur les intérêts des producteurs laitiers et des consommateurs en général. Son rôle n'est pas très facile. Cela, tout le monde le reconnaît. Mais je pense qu'avec de la bonne volonté, et avec les connaissances qu'il possède, il sera en mesure de rendre de grands services aux producteurs laitiers de l'ensemble du Canada.

Alors, j'aimerais qu'on donne au Comité ce matin un aperçu de la situation dans le domaine de la politique laitière, dans le domaine de la production et dans le domaine des marchés. Est-ce qu'on peut espérer que l'année 1977-1978 sera meilleure que l'année 1976-1977?

Mr. Whelan: Mr. Chairman through you to Mr. Lambert, I think one of the things many dairy farmers have forgotten is that in the policy, which the dairy farmers of Canada agreed to, was the provision that 20 per cent of their production would depend on global conditions. Global conditions are not very good, their supply situation, for instance, in the European community has been compounded by at least 3 per cent greater than it was last year. Concerning our supply position here in Canada, I would think by April 1 we should have around 100 million pounds unsold, maybe more, maybe less. Last year at this time we had over 300 million pounds unsold. We will have about approximately 10 million pounds of butter instead of 42 million pounds of butter, a manageable surplus of butter in store. I do not think you would really call it too much for the needs of the nation with 10 million pounds of butter in storage.

We think the program for this year and the discussions that have been going on between the different provincial marketing boards, with the Canadian Dairy Commission and the provincial authorities in general, will develop a fairly acceptable program for the dairy farmers. We think this year will be a

[Interpretation]

Monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Smith, Saint-Jean): You have 10 minutes Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): As the dairy year is coming close to an end, I would like to ask the minister...

M. Whelan: Voulez-vous vous servir du microphone, l'interprète n'entend rien.

Mr. Lambert (Bellechasse): All right. I will start again. Mr. Minister, as the dairy year is coming to an end, we are now in the last month, will you be able now to tell us what is the situation in the total production for the current year? Has there been a decrease? Is the market profitable or is it still very hard compared to what it was last year? I believe it is important to clarify the situation, our dairy producers should be better informed to organize their production for next year so that they will not be inconvenienced as they have been last year.

I see here the Chairman of the Canadian Dairy Commission. I would like first of all to congratulate him for his nomination. I hope he will have at heart the interests of the dairy producers and, in general, of the consumers. It will not be easy for him. Everybody knows that. But with some good will and with the knowledge that he already has, he will be able to help a lot our dairy producers in Canada.

I would like to have in this Committee this morning an overview of the situation in the dairy policy field, in the production and marketing fields also. Can we hope that 1977-1978 will be better than 1976-1977?

M. Whelan: Monsieur le président, je répondrais à M. Lambert qu'une des choses que bien des producteurs laitiers ont oubliée, c'est que dans cette politique que les producteurs laitiers du Canada avaient acceptée, se trouvait la disposition que 20 p. 100 de leur production dépendrait des conditions globales. La conjoncture n'est pas très bonne, la situation des approvisionnements par exemple dans la communauté économique européenne a dû faire face à une augmentation de 3 p. 100 sur l'an passé. Quant à notre propre situation concernant les approvisionnements ici au Canada, je dois dire que nous aurons probablement vers le 1^{er} avril quelque cent millions de livres invendues, peut-être plus peut-être moins. L'an passé à ce moment-ci, nous avions plus de 300 millions de livres invendues. Nous aurons approximativement 10 millions de livres de beurre en entrepôt dont on peut s'accommoder. Je ne pense pas que vous pourriez dire que c'est excessif pour les besoins du Canada, que d'avoir 10 millions de livres de beurre en entrepôt.

Le programme cette année et les discussions qui ont eu lieu entre les différents offices de commercialisation provinciaux avec la Commission canadienne du lait et les autorités provinciales en général donneront lieu à un programme convenable pour les producteurs laitiers. Nous pensons que cette année

[Texte]

better year for them. They know what quotas there are going to be. Already they know this. They know that they have to stick to those quotas.

In the 1975-76 dairy year when they got into so much trouble some of the provincial boards did not care or did not seem to care about what quotas, or what production really developed because the federal system was going to take care of everything. They forgot what we had said to them about the amount of money we had. I repeat, as I have repeated many times, that we had enough money for 100 million hundredweight of industrial milk. Some of them seem to think that we had enough money for maybe 150 million hundredweight. If one goes on what they told their producers: just produce, you will get a quota on April 1, 1976; do not worry, just go ahead and produce. Then when we ran out of money and they got less per hundredweight because they produced about 114 million hundredweight of milk, and I had enough money for 100 million hundredweight of milk, this made it a financial impossibility plus the fact that we were spending about \$2 million a month on storage and interest charges that were unnecessary. As far as I was concerned, it was a waste of energy, a waste of resources, because there just was no market for it.

Any politician, any farm leader or anybody else who says this was right, that we should pay for that kind of production, knows nothing about economics, knows nothing about dairying, knows nothing about a proper quota system and one that can be managed. We know that it can be managed but it takes the co-operation of everybody. So, Mr. Chairman, I would ask Mr. Choquette to answer Mr. Lambert because he has been very active; he has been meeting many of the people concerned; he has been having direct meetings with them. Perhaps he could elaborate.

The Chairman: Mr. Choquette

M. G. Choquette (Président, Commission Canadienne du Lait): Je n'ai seulement qu'un commentaire à faire. C'est à propos d'une information que le ministre nous a donnée au sujet des avantages qui sont réels quant aux quotas, et sur la situation dans la Communauté économique européenne. Les informations sont exactes; la seule chose que je voudrais ajouter c'est ceci: Pour la production, en avril 1976, on avait dit qu'on avait établi des quotas à 95 millions; le 19 octobre on a donné 4 millions additionnels, et la production laitière pour l'année en cours devrait se situer à...

M. Whelan: Excusez-moi, s'il vous plaît. You said—translation—75 million, it should be 95 million. Perhaps you would just go a little slower.

M. Choquette: Le 19 octobre le gouvernement a distribué 4 millions de 100 livres de lait de plus, et la production pour l'année en cours devrait se situer à environ 97.6 millions de 100 livres de lait. La situation à la fin de l'année devrait être normale.

[Interprétation]

sera une meilleure année pour eux. Ils savent déjà quels sont les quotas. Ils savent aussi qu'ils doivent s'y conformer.

Au cours de l'année laitière 1975-1976, lorsqu'ils ont éprouvé des difficultés, certains offices provinciaux n'ont pas tenu compte des quotas, du moins ils n'ont pas semblé le faire, ni de la production qui augmentait car le système fédéral devait s'occuper de tout. Ils avaient oublié ce que nous leur avions dit au sujet de l'argent dont nous disposions. Je le répète, je l'ai dit à plusieurs reprises, nous avions suffisamment d'argent pour 100 millions de cent livres de lait de transformation. Certains ont pensé que nous avions suffisamment d'argent pour 150 millions de cent livres peut-être. Ils ont dit à leurs producteurs: produisez, vous aurez un quota au 1^{er} avril 1976, ne vous inquiétez pas, allez-y produisez. Lorsque nous avons manqué d'argent ils ont reçu moins pour leur lait, étant donné qu'ils avaient produit près de 114 millions de cent livres de lait et—qu'ils avaient suffisamment d'argent pour 100 millions de cent livres, la situation financière est devenue impossible en plus du fait que nous avions dépensé quelque 2 millions de dollars par mois pour l'entreposage et les frais d'intérêts qui n'étaient pas nécessaires. Quant à moi, c'est une perte d'énergie, une perte de ressource, puisqu'il n'y avait pas de marché.

Tout politicien ou tout dirigeant agricole ou autre qui dit que c'était bien, qu'il faut payer pour ce genre de production, ne connaît rien à l'économie, ne connaît rien à l'industrie laitière, rien d'un système de contingentement, un système qui doit être géré. Nous savons que ce système peut-être géré, mais il faut la collaboration de chacun. Par conséquent, monsieur le président, je demanderais à M. Choquette de répondre à M. Lambert, car il a été très actif, il a rencontré beaucoup de personnes intéressées à cette question lors de réunions directes. Peut-être pourrait-il apporter des précisions.

Le président: Monsieur Choquette.

Mr. G. Choquette (Chairman, Canadian Dairy Commission): I have only one comment to make. It is related to information given by the Minister on the advantages which are real concerning the quotas and the situation in the EEC. This information is appropriate, the only thing that I would like to add is: Concerning production, it was said in April 1976, that quotas had been set at 95 millions; on October 19, 4 additional millions were given and the dairy production for the current year should be at...

Mr. Whelan: Excuse me, please. D'après l'interprétation, vous avez dit 75 millions, alors que ce devrait être 95 millions. Veuillez donc parler moins vite.

Mr. Choquette: On October 19 the government had distributed 4 millions hundredweight additional and the production for the current year should be approximately 97.6 million hundredweight of milk. By the end of the year, the situation should be normal.

[Text]

• 1005

M. Lambert (Bellechasse): Certains producteurs ont subi des pénalités au cours de l'année. Un certain pourcentage leur sera-t-il remboursé, ou bien ce qu'ils ont payé en amende est-il totalement perdu? Cette question-là nous est souvent posée. On espère du côté des producteurs, qu'à la fin de l'année, lorsque tout sera définitivement calculé, il sera peut-être possible de récupérer un certain montant. Peuvent-ils espérer en récupérer une partie, ou est-ce totalement perdu?

M. Choquette: Quand nous avons révisé les quotas mensuels pour redonner à tous les producteurs de lait un quota annuel, toutes les pénalités qui avaient été perçues, par exemple, en juin-juillet, leur ont été remises.

En décembre, quand nous avons enlevé les quotas mensuels, cela nous a permis de remettre en subsides aux producteurs de lait environ 11 millions de dollars ce mois-là. De plus, comme nous avons autorisé à l'heure actuelle 99 millions de cents livres de lait et qu'on va en produire vraiment 97.6, ceci signifie qu'en fait, à la fin de l'année, il n'y aura probablement personne qui aura payé \$1 en pénalité.

M. Lambert (Bellechasse): Ils auront été remboursés totalement. Très bien! Voilà une bonne nouvelle. Je m'en réjouis pour ces gens-là, parce qu'ils ont été tristes toute l'année.

Le président suppléant (M. Smith, Saint-Jean): Merci, monsieur Lambert.

Mr. Whelan: I want to say one other thing. Mr. Lambert asked about other conditions. One of the things that I think is good news, is the co-operation that we receive from the provincial marketing boards in directing milk into those areas, where they need it, instead of just putting the milk into butter and skim milk powder and directing it into the plants, that are making the condensed milk, and into the cheese plants.

Cheese consumption, in Canada, last year, specialty cheeses etc., increased nearly 16 per cent. The importers did not enjoy any increase in that percentage, that all went to Canadian producers and to the benefits of Canadian processors and producers too.

But we have put in funds, and that is part of the Supplementary Estimates, here, that you are talking about: a contribution for market production of milk products is to provide \$500,000 for payment of a contribution for the market promotion of milk products to be applied to the cheddar-cheese campaign proposed by the Dairy Food Services Bureau with matching funds provided by producer groups. This is a program to which we agreed last year. Mr. Costley, or maybe Monsieur Choquette, could explain how much of that we have spent at this time. The Dairy Commission, itself, under these Supplementary, are spending an additional—as I said in my opening remarks—\$309,000, in eight manyears, to meet increased business activity of the Commission, in a manner consistent with what we feel was prescribed government procedures and generally accepted business practices, and to provide additional support to the marketing activity in an attempt to reduce the current high-inventory levels. We hired extra salesmen

[Interpretation]

Mr. Lambert (Bellechasse): Some producers have been penalized during the year. Will they be reimbursed a certain portion or is this amount they have paid in penalties a total lost? We are often asked this question. On the producers' side, we hope that at the end of the year when everything has been figured out, that it would be possible to recuperate a certain amount. Do you think they could hope to get a part of it or is it completely lost?

Mr. Choquette: When we have revised the monthly quotas to give all the producers an annual quota, all penalties which have been collected, for example in June and July, were remitted.

In December, when we took away the monthly quotas, this enabled us to reimburse in subsidies to the producers some \$11 million that month. Moreover, as we have up to now authorized 99 million cwt of milk and that 97.6 will be produced really, this means in fact that by the end of the year, there will probably be no one who will have paid one dollar in penalties.

Mr. Lambert (Bellechasse): They will be completely reimbursed. Very good. This is good news. I am very happy for these people because they were very unhappy all year.

The Acting Chairman (Mr. Smith, Saint Jean): Thank you, Mr. Lambert.

M. Whelan: J'aimerais ajouter une chose. M. Lambert a demandé quelles étaient les autres conditions. Il y a autre chose qui est également une bonne nouvelle, c'est la collaboration que nous avons reçue des offices de commercialisation provinciaux pour diriger le lait dans les régions où il est nécessaire, plutôt que de transformer le lait en beurre ou en poudre de lait écrémé et l'acheminer vers les fabriques de lait condensé et également dans les fromageries.

La consommation de fromage au Canada l'an passé, pour les fromages de spécialités par exemple, a augmenté de près de 16 p. 100. Les importateurs n'ont pas connu de pourcentage d'augmentation, par conséquent ce sont les producteurs canadiens et les transformateurs et les producteurs canadiens qui en ont profité.

Toutefois, nous avons injecté des fonds, qui font partie du budget supplémentaire dont vous parlez: une contribution au marché des produits laitiers doit fournir \$500,000 pour la promotion de la vente des produits laitiers, cette somme alimentera une campagne de réclame en faveur du fromage Cheddar que se propose de faire le Bureau des services pour les produits laitiers en se servant également de fonds parallèles fournis par d'autres groupes de producteurs. C'est un programme que nous avons accepté l'an passé. M. Costley ou peut-être M. Choquette, voudront bien expliquer combien nous avons dépensé jusqu'à ce jour. La Commission canadienne du lait elle-même, dans ce budget supplémentaire, doit dépenser une somme supplémentaire—j'en ai parlé dans mes remarques initiales—de \$309,000 et 8 années-hommes pour augmenter les activités de la Commission. Cela se fera conformément aux procédures gouvernementales que nous avons prescrites et aux bonnes pratiques commerciales déjà établies afin d'accorder

[Texte]

etc., and promotion people to do these kinds of things. So, the Dairy Commission, at the present time, has developed a program, it is outlining to us, to go even further in this coming year, investigating through research etc. the development of new dairy products and the promotion of dairy products.

We know that this is a must as far as some dairy products are concerned because of certain people in our society who are not supposed to eat any animal fats, dairy fats, meat fats, etc. So we feel we have some knowledge but the knowledge has to be developed further and research is immediately necessary, as far as we are concerned, to promote and to develop those kinds of products that we know are suitable for human consumption and that will be things that our society will buy.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Thank you, Mr. Chairman.

• 1010

Mr. Minister, I would like to get to page 8 of the Supplementary Estimates, explanation of requirement. In the second group there, there is a contribution in respect to adverse weather programs. We started to hear yesterday about the weather conditions out West, and I for one hope they get some help, because after listening to people talk about the 1930-31-32 dust storms I do not want to see them return again. Is any of that going to go into assisting with the Dry Farm Program? What is that \$3,722,000 to be spent on?

Mr. Whelan: I believe that is for stabilization.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): The \$1.5 million, sorry; the contribution in respect to adverse weather programs.

Mr. Whelan: Well \$60,000 is for Northern Ontario around the Thunder Bay area where they had to transport hay. They had no hay at all in that area, and the rest is for Manitoba, for loss of hay, not because of dry weather, but because of wet weather. They could not harvest it, so that was their problem.

I just want to make one comment about what you said earlier in your opening remarks, Mr. Douglas. I think the worst thing that we could do would be to say that we are going to develop a plan to subsidize people who are unable to grow crops without moisture, because we do have experts in Canada who are quite knowledgeable and they are having discussions, as I said yesterday, with provincial people. They work on the same stations together. In Southern Alberta, our largest station in Canada is completely joined together with the provincial operation. They are in the Lethbridge area. They are in Southern Alberta which is the oldest dry land farming area in Canada. They are knowledgeable on this. They are well aware of what is going on, and I think to try and say that this

[Interprétation]

une aide supplémentaire à ce marché pour tenter de réduire les gros inventaires que nous avons. Nous avons embauché des vendeurs supplémentaires par exemple et des gens s'occupant de la promotion pour faire ces choses. Ainsi, la Commission canadienne du lait a mis au point un programme nous expliquant ce processus. Elle doit faire davantage cette année, enquêter et faire des recherches afin de trouver de nouveaux produits laitiers et promouvoir ceux qui existent déjà.

Nous savons que c'est nécessaire car certaines personnes dans la société ne sont pas supposées manger de graisses animales, de viandes grasses ou de matières grasses de lait, etc. Nous croyons donc avoir une certaine connaissance mais quand même nous voulons essayer par des recherches à promouvoir la mise au point de certains produits comestibles que les membres de la société pourraient acheter.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Monsieur Douglas.

M. Douglas (Bruce-Grey): Merci monsieur le président.

Monsieur le ministre, à la page 8 du budget supplémentaire, à l'explication du besoin, au second groupe, il y a une contribution relative aux programmes d'indemnisation pour les dégâts aux récoltes causés par le mauvais temps. Nous avons commencé à parler hier des conditions météorologiques dans l'Ouest et j'espère pour ma part que la population obtiendra de l'aide, car après avoir entendu parler des tempêtes de sable de 1930, 1931 et 1932, je n'aimerais pas en voir de nouvelles. Cette contribution doit-elle en partie aider le programme pour les fermes souffrant de sécheresse? A quoi serviront les \$3,722,000?

M. Whelan: Je crois que c'est pour la stabilisation.

M. Douglas (Bruce-Grey): Excusez-moi, il s'agit de \$1,500,000 pour la contribution relative aux programmes d'indemnisation pour les dégâts aux récoltes causés par le mauvais temps.

M. Whelan: Eh bien, \$60,000 ira au nord de l'Ontario, dans la région de Thunder Bay, pour le transport du foin. Il n'y a pas eu de foin du tout dans cette région. Le reste ira au Manitoba pour la perte de foin, non pas à cause de la sécheresse mais à cause du temps pluvieux. Ils n'ont pas pu récolter leur foin, voilà ce qui leur est arrivé.

J'aimerais faire une autre observation à propos de ce que vous avez dit plus tôt, monsieur Douglas. Je pense que la pire chose qui pourrait arriver ce serait de dire que nous allons mettre au point un plan pour subventionner les gens qui ne peuvent produire des récoltes sans pluie, car nous avons des experts au Canada qui s'y connaissent très bien en la matière et qui ont des discussions, je l'ai dit hier, avec les responsables des provinces. Ils travaillent de concert dans les mêmes stations. Dans le sud de l'Alberta, une des plus grandes stations du Canada, à Lethbridge, cela se fait conjointement avec la province. Ils sont également dans le sud de l'Alberta qui est la région agricole la plus sèche au Canada. Ils connaissent très bien la situation, et savent très bien ce qui se passe. Dire que

[Text]

knowledge is not available to farmers at the present time, is wrong.

As I said, we are holding meetings with farmers who want to come to them and be updated on, for instance, how deep they should plant in the dry season. Most of them are aware of this, but it is going to be more widespread in Western Canada this year, so these meetings or symposiums, whatever you want to call them, have been planned and are underway now.

We still have the rest of March, practically all of April, and part of May for moisture yet. And you know, when one sees the lack of snow in the prairies, the foothills, the mountains, they have every reason to be concerned. And they are concerned, but to start piping water et cetera, into these vast areas is impractical and impossible. It may be practical in some areas if they step up irrigation as long as they have the water for it.

Mr. Hargrave told me the day before yesterday he is concerned that his water holes will not have water to pasture the cattle in the range areas because there is not enough snow run-off to fill those holes. We feel that cattle can, if necessary, be moved from those areas. I said that the night before last, when I talked to Canadian cattlemen about what could happen in mid-Western Canada and mid-Western United States, Western United States and Western Canada, if, with their tremendous number of cattle, they decided to slaughter them before they became worthless because they are too thin. We could have a depressed meat market, we could have utter chaos in the meat system, if such a thing as that happened. We would be several years recouping that loss. So we do feel that if there are areas where they do have forage, they should make arrangements to move cattle, et cetera.

We are investigating everything that is made available to us through scientific and technical knowledge. We are having discussions with these people. I do not know what seven governors in the United States are going to decide because seven governors in the United States do not have a hell of a lot of authority over agriculture. The USDA has practically total authority. The governors of their states have hardly any more than just extension work to advise their people. And they would be meeting with the USDA people. They do not have nearly the authority our provinces do in Canada.

• 1015

We have made an investigation. I think there are possibly three states that go a little farther than extension work. But big states like Ohio that have \$2.5 billion worth of agricultural produce have nothing more than agricultural extension people. They are directors of agriculture for those states with a population of 10 million people. The schools, etc., are under their authority. The information people are under their authority. But actual administration of agriculture in the United States of America is a different thing than it is in Canada.

[Interpretation]

les agriculteurs ne sont pas au courant actuellement, ne serait pas juste.

Je le réjète, nous tenons des réunions avec les agriculteurs qui veulent y venir afin de les mettre au courant de la profondeur à laquelle ils peuvent semer au cours de la saison sèche. La plupart sont au courant, mais cette année ce programme sera encore plus répandu dans l'Ouest du Canada. Ces réunions ou symposiums, appelez-les comme vous voudrez, ont été planifiés et sont en cours.

Nous avons encore tout le restant de mars et pratiquement tout le mois d'avril et une partie du mois de mai pour la saison un peu humide. Comme vous le savez, on a manqué de neige dans les Prairies, dans les contreforts et dans les montagnes et les gens ont bien raison de s'inquiéter. Ils sont inquiets, mais il est presque impossible d'amener de l'eau par pipe-line dans ces vastes régions par exemple. Ce serait peut-être pratique pour dans des régions où on peut accélérer l'irrigation, pourvu qu'il y ait de l'eau.

M. Hargrave m'a dit avant-hier qu'il s'inquiétait du fait que les mares ne contiennent pas d'eau pour les pâturages et le bétail dans les champs; il n'y a pas suffisamment d'écoulement de neige fondante pour remplir les mares. Nous pensons que le bétail peut être déplacé, si nécessaire, dans d'autres régions. Je l'ai dit avant-hier soir, lorsque j'ai parlé aux éleveurs de bétail canadiens. Ce pourrait être le cas dans le mid-Ouest canadien et le mid-Ouest américain, dans l'Ouest canadien et dans l'Ouest américain si, à cause du grand nombre de têtes de bétail, les éleveurs décidaient d'abattre les bêtes avant qu'elles perdent de la valeur parce que trop maigres. Étant donné que nous avons un marché des viandes à la baisse, tout le système pourrait devenir chaotique si une telle chose se produisait. Cela pourrait prendre plusieurs années pour nous en remettre. Nous croyons donc, s'il y avait des endroits où il y a des pâturages, qu'il faudrait prendre des mesures pour y amener le bétail.

Nous examinons tout ce qui nous est proposé, toute information scientifique et technique. Nous avons des entretiens avec eux. Je ne sais pas ce que sept gouverneurs américains vont décider car aux États-Unis sept gouverneurs, cela n'a pas beaucoup de poids dans le domaine de l'agriculture. Le secrétariat américain à l'agriculture est pratiquement la seule autorité compétente. Le rôle des gouverneurs se borne presque exclusivement à prodiguer des conseils. Ils doivent rencontrer les responsables du secrétariat à l'agriculture. Ils sont loin d'avoir l'autorité qu'ont les provinces canadiennes.

Nous avons fait une enquête. Je crois que dans trois états, le rôle des gouverneurs va un peu plus loin, mais des états importants comme l'Ohio, dont la production agricole se chiffre à 2.5 milliards de dollars, n'ont que quelques fonctionnaires s'occupant de production agricole. Il y a des directeurs de l'agriculture dans ces états qui représentent 10 millions de gens. Ils s'occupent des écoles, etc, et ils sont également responsables de l'information, mais l'administration réelle de l'agriculture aux États-Unis est complètement différente de ce qu'elle est au Canada.

[Texte]

The Secretary of Agriculture in the United States of America is probably one of the most powerful men in the whole country. You can laugh if you want to. If you want to laugh about facts, that is your right. But I would suggest you do a little studying on the USDA setup.

The Chairman: Thank you, Mr. Whelan.

Mr. Whelan: As I said, I think wind from politicians can probably do more damage to farm people in western Canada or anything as far as drawing the heat out of the atmosphere.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Well, I did not want to use up too much of that wind, or expend too much of my own. I wanted to state my concerns about the problem that seems to be coming into effect out there. It appears that steps are being taken to give the best type of information that is available.

There is \$500,000 for a grain terminal and I see over here it is a contribution, I believe, to the United Co-operatives of Ontario for assistance in the construction of a grain terminal complex. That grain terminal—will it be elevators that you are talking about there? I certainly hope that if it is on the Great Lakes we have something to put in them.

Mr. Whelan: Mr. Pelletier was just reminding me what the governors can do. They can declare a state of emergency and go to the President, but they must declare that first. The provincial ministers and provincial premiers can do the same thing here. We have a system where we give them federal aid under that kind of program.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I was aware of that program they have in the United States in which they declare a disaster area and then go to the federal government.

Mr. Whelan: Then the President can set it aside at that time. But ours is somewhat different again because the province has to prove that they are not capable of looking after it before the federal government becomes involved in it. But of course, as I said, I do not think there are any other departments that have any closer working relationship than we do on this. I will be meeting one of the western Ministers of Agriculture at 1.30 o'clock this afternoon to discuss this, and some other topics that he wants to discuss with us, the Minister of Agriculture from Saskatchewan. He is appearing before the Senate committee on beef at the present time.

I want to mention the grain terminal complex that is being put in there. We are making a contribution to it. It will be run by the United Co-operatives of Ontario. Our figures show approximately \$6 million would be our contribution over a period of two and a half or three years while it is under construction, but that is going to be larger than that now because this figure was devised going on two years ago. The inflation factor has to be taken into consideration on that.

It was substantially higher than that. The total complex would cost approximately somewhere between \$15 million and

[Interprétation]

Le Secrétaire à l'agriculture, aux États-Unis, est probablement le personnage le plus puissant du pays. Vous pouvez rire si vous voulez, mais c'est la vérité. Je vous suggère de vous pencher sur la structure du secrétariat américain à l'agriculture.

Le président: Merci, monsieur Whelan.

M. Whelan: Je l'ai déjà dit, je crois qu'au Canada le vent que font les politiciens peut avoir des conséquences très graves dans la mesure où il risque de refroidir l'atmosphère.

M. Douglas (Bruce-Grey): Je ne voudrais pas moi-même participer à l'action néfaste de ces vents. Je voulais simplement vous faire part de mes inquiétudes au sujet du problème qui semble se poser là-bas. Apparemment, des mesures sont actuellement prises pour communiquer tous les renseignements disponibles.

Je vois qu'une somme de \$500,000 figure au budget à titre de contributions à la *United Co-operatives of Ontario* pour les aider dans la construction d'un complexe de silos terminus. Qu'est-ce que c'est que ce silo terminus; est-ce que vous voulez parler de silos à grains? J'espère que s'ils doivent être construits en bordure des Grands Lacs, nous aurons quelque chose à y mettre.

M. Whelan: M. Pelletier me rappelle justement ce que les gouverneurs américains peuvent faire. Ils peuvent déclarer un état d'urgence et s'adresser au président, mais ils doivent d'abord déclarer l'état d'urgence. Les ministres provinciaux et les premiers ministres de provinces peuvent faire la même chose. Notre système permet au fédéral d'accorder de l'aide aux producteurs par le biais de programmes de ce genre.

M. Douglas (Bruce-Grey): J'ai entendu parler du programme en vigueur aux États-Unis: ils doivent d'abord déclarer qu'une région est sinistrée avant de pouvoir s'adresser au gouvernement fédéral.

M. Whelan: Le président peut alors considérer la région sinistrée à part. Mais notre système est assez différent. En effet, la province doit prouver qu'elle n'est pas en mesure de s'en sortir seule avant que le gouvernement fédéral n'intervienne. Encore une fois, je ne crois pas qu'aucun autre ministère collabore aussi étroitement que nous avec les provinces. Je dois rencontrer aujourd'hui à 1 h 30 les ministres de l'Agriculture des provinces de l'Ouest afin de discuter de ce sujet parmi d'autres. Le ministre de l'Agriculture de la Saskatchewan, entre autres, sera présent. Il comparaît actuellement devant un comité du Sénat chargé d'étudier la question du commerce de la viande bovine.

Je voudrais parler du complexe de silos qui est en cours de construction. Nous avons versé une contribution. Ce complexe sera géré par la *United Co-operatives of Ontario*. D'après nos chiffres, nous verserons une contribution d'environ 6 millions de dollars sur une période de deux ans et demi à trois ans, c'est-à-dire pendant la construction de ce complexe. Cette somme sera sans doute plus importante, car le devis de ces travaux a été établi il y a deux ans. Nous devons prendre en considération le facteur de l'inflation.

Notre contribution sera beaucoup plus importante. Le coût total du complexe sera de l'ordre de 15 à 20 millions de

[Text]

\$20 million. That is just the grain elevator complex. The other corporations that will be established in there will be making their own announcement in the long term but we feel that the main philosophy behind this is to provide a service for commercial grain producers in southwestern Ontario, where you can establish this as the most economical. The reason the money is being given to the United Co-operatives is because we will not be running the elevator, they will be running it, and when the agreement is finally signed, etc., the final drafts of it, I am quite sure it will be made public and be for public good. They have to operate for the other sectors in the grain industry, both the producers and also the other business people in the grain industry.

• 1020

The Acting Chairman (Mr. Smith, Saint-Jean): Thank you very much, Mr. Minister.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Put my name down again, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Smith, Saint-Jean): I certainly will. The next name on my list is that of Mr. Whittaker. You will have a five-minute round now, Mr. Whittaker.

Mr. Whittaker: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I would like to know what a \$1 vote is.

Mr. Whelan: Mr. Costley will explain what a \$1 vote is. Some people suggest that some members of Parliament only be paid \$1, but it is different, I think, in this case!

An hon. Member: And that applies to Ministers!

Mr. Whittaker: Mr. Chairman, what the Minister means is that we should move a motion that his salary be reduced to \$1.

Mr. Whelan: I am surprised at you . . .

Mr. Whittaker: And then we would only have four \$1 votes.

Mr. Whelan: I am surprised at your saying that, coming from the vote where just recently your people, with all the other people connected with the Canadian horticultural industry in Canada, moved a unanimous motion thanking the Minister of Agriculture for the great job he is doing on their behalf at their annual meeting in Ottawa.

Some hon. Members: Hear, Hear!

An hon. Member: Great!

Mr. Wise: All organizations are allowed one mistake!

Mr. Whittaker: I hope you read the press releases right afterwards.

Mr. Whelan: I did not have any press release, but I have it on tape.

Mr. Wise: Look what happened to Richard Nixon!

Mr. Whelan: This was a public tape. I do not know if you were up that early in the morning, but there were not very many press people there. There was only one man there from the CBC that I knew as a press person. There may have been

[Interpretation]

dollars. Il s'agit uniquement du complexe de silos terminus. Les autres sociétés qui y participeront annonceront également leur contribution à long terme mais notre intention est de fournir un service aux producteurs de grains commerciaux dans l'Ontario du sud-ouest, région où la construction d'un tel complexe s'avère la plus économique. Si nous accordons ces subventions aux *United Co-operatives*, c'est que ce sont elles qui vont gérer ce complexe dès qu'un accord final aura été signé. Je suis certain que la version finale de cet accord sera publiée et bénéficiera au public. Ces coopératives devront gérer ce complexe pour les autres secteurs du commerce des grains, les producteurs d'une part mais aussi tous les représentants de l'industrie des grains.

Le président suppléant (M. Smith, Saint-Jean): Merci beaucoup monsieur le ministre.

M. Douglas (Bruce-Grey): Pouvez-vous inscrire mon nom pour un second tour monsieur le président?

Le président suppléant (M. Smith, Saint-Jean): Volontiers; le nom suivant sur ma liste est celui de M. Whittaker. Vous aurez 5 minutes monsieur Whittaker.

M. Whittaker: Merci monsieur le président. Monsieur le ministre, j'aimerais savoir ce que c'est qu'un crédit de \$1.

M. Whelan: M. Costley vous expliquer a ce que c'est qu'un crédit de \$1. Certains suggèrent que le traitement de certains députés ne soient que de \$1, mais il s'agit je crois d'une chose tout à fait différente!

Une voix: Cela s'applique aussi aux ministres!

M. Whittaker: Monsieur le président, le ministre veut dire qu'il proposera une motion pour que son salaire soit réduit à \$1.

M. Whelan: Vous me surprenez . . .

M. Whittaker: Alors, nous n'aurions plus que quatre crédits de \$1 à étudier.

M. Whelan: Je suis surpris de vous entendre dire cela, étant donné que vos commettants ainsi que tous les représentants de l'industrie canadienne de l'horticulture ont proposé à l'unanimité une motion de remerciement à l'intention du ministre de l'Agriculture, pour l'excellent travail qu'il a fait en leur faveur lors de leur assemblée annuelle à Ottawa.

Des voix: Bravo!

Une voix: Magnifique!

M. Wise: Tout le monde a le droit de se tromper.

M. Whittaker: J'espère que vous avez lu les communiqués de presse qui sont parus justes après.

M. Whelan: Je n'ai pas reçu les communiqués de presse mais j'ai des enregistrements.

M. Wise: Rappelez-vous ce qui est arrivé à Richard Nixon!

M. Whelan: Il s'agit d'un enregistrement public. Je ne sais pas si vous étiez debout à cette heure-là ce matin, mais il n'y avait pas beaucoup de représentants de la presse. Le seul était un type de Radio-Canada que je connaissais. Il y en avait

[Texte]

others, but the media did not publicize it very much because it was a good thing they said about me, and I judge from the questions you try to get on the record that you know what the press prints.

Mr. Whittaker: Mr. Chairman, it is not very often that the Ministers gets up earlier than I have to in the morning.

Mr. Whelan: It all depends on what you do after you get up!

Mr. Whittaker: I am still waiting for an answer to the one question that I have asked him since I came down here. I just simply asked him what a \$1 vote is, and I get a load of hay!

An hon. Member: For a dollar!

Mr. Whittaker: Well, it is an agriculture meeting, so let us say a load of bull. Because it is an agriculture meeting I think the agriculturalists understand.

The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)): I think we have someone here who is ready to reply . . .

Mr. Whittaker: Let us get off the bull, then.

The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)): . . . if we could have a bit of order in the meeting.

Mr. Whelan: I am surprised. How many years have you been a member of Parliament? All it does is provide authority for an expenditure.

Mr. Whittaker: Of how much?

Mr. Whelan: I said when we started out that the total expenditures under the supplementary are \$6.1 million, and that is not all under that part, is it, Mr. Costley? Mr. Costley, will you explain it?

Mr. D. H. Costley (Director, Financial Administration Division, Department of Agriculture): The \$1 vote under Votes 15d, 20d and 45d provides the authority in the sense of a change in the vote title for 15d, and in 20d and 45d for the transfer of offset funds from other votes. It is necessary, because this is an appropriation bill, to have the \$1 vote in there for the authority.

Mr. Whelan: It says that in the first paragraph.

Mr. Whittaker: It does not cover a multitude of sins.

Mr. Whelan: Because there is not a multitude of sins.

Mr. Whittaker: Everything under the \$1 vote is here. We do not ever expect to come back for another supplementary estimate . . .

Mr. Whelan: If it is necessary for the betterment of agriculture, I would not be beyond or above doing that if I thought I had to.

The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)): Mr. Whittaker you have one minute left.

[Interprétation]

peut-être d'autres, mais les media n'ont pas fait de tapage à ce sujet, car pour une fois ils disaient du bien de moi. D'après les questions que vous avez posées, je juge que vous savez ce que peut dire la presse.

M. Whittaker: Monsieur le président, il est très rare que le ministre se lève plus tôt que moi le matin.

M. Whelan: Tout dépend de ce que vous faites une fois debout.

M. Whittaker: J'attends toujours une réponse à la question que je vous ai posée. Je demande ce qu'était un crédit de \$1 et vous me donnez un tas de foin!

Une voix: Pour un dollar!

M. Whittaker: Puisque nous siégeons au Comité de l'agriculture, je parlerai plutôt d'un tas de crottin et les spécialistes de l'agriculture sauront de quoi je parle!

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): Je crois que quelqu'un ici est prêt à répondre . . .

M. Whittaker: Laissons donc le crottin de côté.

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): . . . si toutefois, nous pouvons rétablir un peu d'ordre dans cette assemblée.

M. Whelan: Je suis surpris. Depuis combien d'années êtes-vous député au Parlement? Un crédit de \$1 représente symboliquement une autorisation de dépense.

M. Whittaker: Une dépense de combien?

M. Whelan: Lorsque nous avons commencé, j'ai dit que les dépenses totales du Budget supplémentaire représentaient 6.1 millions de dollars, et cette somme n'est pas entièrement affectée à cette partie n'est-ce pas, monsieur Costley? Monsieur Costley, auriez-vous l'amabilité de nous donner des explications?

M. D. H. Costley (directeur, Direction de l'administration financière, Agriculture Canada): Le montant de \$1 qui figure dans la colonne des crédits 15d, 20d et 45d représente symboliquement l'autorisation de changer le titre des crédits 15d, 20d et 45d et de permettre le transfert de fonds disponibles au titre d'autres crédits. Étant donné qu'il s'agit d'un bill portant affectation de crédits, il est nécessaire de prévoir des crédits de \$1 pour obtenir l'autorisation nécessaire.

M. Whelan: C'est ce que dit le premier paragraphe.

M. Whittaker: Une multitude d'infractions ne sont donc pas couvertes.

M. Whelan: Il n'y a pas une multitude d'infractions.

M. Whittaker: Tous les crédits de \$1 sont énumérés ici. Nous n'aurons sans doute pas à étudier un autre budget supplémentaire . . .

M. Whelan: Si toutefois cela est nécessaire pour le bien de l'agriculture. Je ne ferai jamais plus que ce que je crois devoir faire.

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): Monsieur Whittaker, il vous reste une minute.

[Text]

Mr. Whittaker: I still do not understand why this \$1 vote cannot be spelled out. You say it is. Let us hope it is, and it is just not a cover-up or a way to get around the . . .

• 1025

Mr. Whelan: It is the transfer funds for these expenditures that Mr. Costley mentioned.

The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)): Thank you, Mr. Whelan. Thank you, Mr. Whittaker. Monsieur Tessier.

M. Tessier: Monsieur le ministre, je vais vous poser une assez brève question en ce qui concerne les expositions agricoles. Est-ce qu'il serait possible de rajeunir la formule des expositions agricoles de façon à les rendre plus efficaces? En effet, il nous semble que les producteurs tiennent encore aux expositions agricoles. Mais, d'autre part, on se sert de moyens de fortune et ce qu'on leur donne ressemble plutôt à des caricatures d'expositions agricoles qu'à de véritables expositions agricoles. Il est sûr que dans des régions éloignées des grands centres et moins peuplées, dans le comté de Compton, par exemple, on ne peut pas avoir des expositions de l'envergure de celles de Québec et de Toronto. Mais le ministre ne pourrait-il pas repenser les expositions agricoles pour les rendre beaucoup plus efficaces? Il me semble, en effet, qu'on donne vraiment trop peu de subventions pour que cela puisse être significatif et efficace au niveau de nos régions agricoles.

Le ministère n'aurait-il pas aussi d'autres idées pour remplacer les expositions agricoles?

Mr. Whelan: Mr. Chairman, I want to make it clear that I understood and I will try to state it as I understood it, you want more money for the fairs for enticing people to come to show their livestock, et cetera, at the fairs, you want larger grants provided. We provide the grants for A and B fairs and the provinces provide the grants for C fairs, that is, the different classes, A, B and C class fairs. We also provide loans up to 90 per cent of the value of agricultural complexes if they want to build them. They must use that agricultural complex, it is actually a community complex in many cases, for some agricultural use. We used to tie them down to a certain amount of days, but we do not even do that any more. It is a thing that, for instance, I think the poor province of Alberta has taken over half of my funds—more than that possibly—for these kinds of agricultural complexes. We are just about ready to sign a huge one with the City of Lethbridge, I believe. They are building a new one there. We signed one with the agriculture society of Chicoutimi, St-Hyacinthe, about three or four lately in the Province of Quebec in the last six months. Manitoba has used it to some extent. We just signed a big one with the agriculture people in the City of Yorkton and the Province of Saskatchewan is guaranteeing repayment for that structure. These include auditoriums, arenas that can be used for hockey, et cetera, and then used for many other activities during the rest of the year. We think that is a good program. Those are the programs we have.

[Interpretation]

M. Whittaker: Je ne comprends toujours pas pourquoi un crédit de \$1 ne peut pas être explicité. Vous dites qu'il l'est. Espérons que ce n'est pas simplement un truc permettant de contourner la loi.

M. Whelan: Il s'agit des crédits transférés pour les dépenses dont a parlé M. Costley.

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): Merci, monsieur Whelan. Merci, monsieur Whittaker. Mr. Tessier.

Mr. Tessier: I should like to ask the Minister a very short question on agricultural fairs. Would it be possible to renew the formula for these fairs in order that they become more efficient? Indeed, it seems that the producers wish to maintain agricultural fairs. But on the other hand, these fairs are set up in a very haphazard way and they end up with mock fairs instead of real fairs. Of course, in areas which are far from the main centres, for instance in Compton county, we cannot have fairs with the same importance as those held in Quebec or Toronto. But could the Minister not revamp the agricultural fairs in order to make them more efficient? It seems to me indeed that far too little grants are given to make these fairs more significant and efficient in our agricultural areas.

I wonder also if the Minister has any new ideas with which to replace the agricultural fairs?

M. Whelan: Monsieur le président, je veux qu'il soit noté que j'ai compris et que je vais essayer de répondre à la question telle que je l'ai comprise: vous voulez plus d'argent pour les expositions agricoles afin d'attirer les producteurs à exposer leur bétail, etc., vous voulez des subventions plus importantes. Nous offrons des subventions pour les expositions de classes A et B et les provinces versent les subventions pour les expositions de classe C; il s'agit des différentes catégories, les expositions de classes A, B et C. Nous prêtons également jusqu'à 90 p. 100 de la valeur des bâtiments d'exposition si la population veut en construire un. Mais il faut que l'ensemble serve pour l'agriculture bien qu'il s'agisse en général d'un ensemble communautaire. Par le passé, ces prêts n'étaient consentis que si l'ensemble servait à l'agriculture un certain nombre de jours, mais nous n'avons même plus cette exigence maintenant. Pour vous donner un exemple, je crois que la pauvre province de l'Alberta a déjà emprunté la moitié de mes crédits . . . peut-être même plus . . . pour construire ce genre d'installations. Nous sommes sur le point de signer un gros contrat pour la ville de Lethbridge. On va construire un nouvel ensemble là aussi. Nous avons également accordé un prêt à la Société agricole de Chicoutimi, Saint-Hyacinthe, et trois ou quatre autres dernièrement au Québec, depuis six mois. Le Manitoba a eu recours à ce programme aussi dans une certaine mesure. Nous venons d'accorder un prêt aux agriculteurs de la ville de Yorkton et c'est la province de Saskatchewan qui garantit ce prêt-là. Ces ensembles doivent être des audito-

[Texte]

You are suggesting, though, that we should go further even with the complexes, further also with the amount of money that we give. I am sorry that I did not follow your suggestion, in the first place, but I think it requires more than a short answer.

M. Tessier: Oui, mais je souhaiterais qu'en termes de stratégie, cela devienne beaucoup plus discrétionnaire. Les producteurs veulent avoir leur exposition agricole tout près de chez eux. Maintenant, il arrive que ces expositions agricoles n'aient vraiment pas de prestige et, à mon sens, ne rencontrent pas les objectifs qu'Agriculture Canada veut bien donner aux expositions agricoles. C'est là, je pense, qu'il devrait y avoir davantage de leadership de la part d'Agriculture Canada pour que vraiment les expositions agricoles puissent continuer à jouer leur rôle. Car nous allons être obligés de choisir à un moment donné, et si nous ne voulons pas voir de «la broche à foin», de dire: «On va s'en tenir à l'exposition de Toronto». Je voudrais donc à la fois, une décentralisation, et davantage de leadership au niveau du ministère de l'Agriculture du Canada dans le domaine des expositions agricoles.

• 1030

Mr. Pelletier: On a point of order, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)): Mr. Pelletier, on a point of order.

Mr. Pelletier: Mr. Tessier missed—at least, I almost missed it in the translation here—the difference between the A and B grants that we have in the department.

Mr. Whelan: The A and B fairs, of course, are different size fairs. The C fairs are very small fairs that we have very little to do with. I think, if I understood Mr. Tessier right, he wants us to have more to do with fairs in general: to sponsor them, to promote them, to make them active.

I think we have to be realistic, and, much as we would like to be doing that, a fair has to be of a certain size that is going to entice people to show the top cattle, the top swine, sheep and horses. This has got to be, today, a big part of nearly any fair of any significance, the horse show that is put on there; and they are not generally put on by farmers but by the people who have raised horses for hobbies, etc.; and some of them become quite expensive hobbies, but our society is richer today than it has ever been, so we have more horses now than when we used them—in some areas of Canada, not all areas—than when we used them as draught animals.

So this has got to be a thing that takes up, in some instances at fairs, half of the time, for judging and for putting on demonstrations of either riding or driving, and this type of thing. So it has got to be a very, very big thing, and, of course,

[Interprétation]

riums, des arènes qui serviront au hockey, etc. ils peuvent en fait servir à beaucoup d'autres activités au cours du reste de l'année. Nous croyons qu'il s'agit là d'un bon programme, mais c'est tout ce que nous avons pour l'instant.

Vous proposez toutefois que nous allions encore plus loin et que nous accordions encore plus d'argent. Je regrette, je n'ai pas très bien compris votre proposition mais il m'a semblé que j'aurais dû vous donner une réponse plus complète.

Mr. Tessier: Yes, but the fact is I would like to see the strategy become a little bit more at the discretion of the department. The producers want agricultural fairs in their area but the fact remains that it often happens that these fairs have really no prestige and to my mind do not meet the aims that Agriculture Canada has for agricultural fairs. It is in this area that I believe Agriculture Canada should show more leadership so that the country fairs can continue to play their role. At some point along the line, we will have to make a choice, that if we do not want to see any more of these tacky little fairs, we will have to limit ourselves to the Toronto Fair. I should therefore like to see on the one hand decentralization, and on the other hand more leadership from Agriculture Canada in this area of agricultural fairs.

M. Pelletier: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): M. Pelletier a la parole.

M. Pelletier: M. Tessier a perdu... en tout cas j'ai presque perdu l'interprétation... Quelle est la différence entre une subvention de type A et celle de type B au Ministère?

M. Whelan: Les expositions agricoles de type A et B sont bien sûr des expositions d'importance différente. Les expositions de type C sont beaucoup plus petites et nous n'avons que peu à voir avec celles-là. Si j'ai bien compris M. Tessier, il voudrait avoir plus d'argent pour les expositions en général: afin de les parrainer, de les lancer, de les rendre plus actives.

Je crois qu'il nous faut être réaliste et bien que j'aimerais être plus généreux, il faut qu'une exposition ait une certaine importance si l'on espère attirer les éleveurs à montrer leur meilleur bétail, leurs meilleurs porcs, leurs meilleurs moutons et chevaux. De nos jours, le spectacle équestre représente une bonne partie de presque toutes les expositions importantes: et ce ne sont pas vraiment les agriculteurs qui montent les chevaux mais bien des gens qui élèvent des chevaux comme passe-temps, etc. Il s'agit souvent de passe-temps assez coûteux, mais notre société est plus riche aujourd'hui que par le passé et donc nous avons plus de chevaux que nous en avions lorsqu'ils nous étaient vraiment utiles... du moins dans certaines régions du Canada... que lorsque nous les utilisions comme animaux de trait.

Ainsi donc, ce spectacle équestre, qu'il s'agisse de juger ou de montrer les chevaux, montés ou attelés, prend dans certains cas la moitié du programme de l'exposition. Il faut donc que l'exposition soit très importante et dans ce cas bien sûr elle

[Text]

that still comes under the jurisdiction of our department. I do not know if someday they will want to transfer that to sports or what, but horses are very much of an agricultural thing.

There is one man in Canada who thinks that because I do not agree with him—he used to head the Argus Corporation Limited which had such great companies as Massey-Ferguson under their jurisdiction—says I have much too much authority as Minister of Agriculture and that I should be stripped of some of that authority, because I oppose off-track betting for him. This is one of the things that I want: to make sure that our country fairs stay as they are; because if we allow the type of thing that he wants to take place, that will cause an even greater demise or disappearance of a lot of the country fairs which depend on horse racing, etc., for their continuation.

Mr. Pelletier: Mr. Chairman, we have missed about 75 per cent of what the Minister has said. I do not know if the lady is not fast enough or the Minister is too fast, but we just do not get the message.

The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)): I am sorry right now but Mr. Tessier's time has expired. I thank the Minister for the reply but my next man on the list is Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you, Mr. Chairman.

I notice there is \$350,000 for which you are asking, to pay commissions for collection of the Western grain stabilization levies, and I am wondering if it is your intention to cover the cost of collecting these and the paying of commissions through an increase in tariffs.

Mr. Whelan: I will ask Mr. Jarvis, who is in charge of this operation, to answer this.

Mr. W. E. Jarvis (Acting Deputy Minister, Department of Agriculture): I am not sure, Mr. Hamilton, with reference to the increase in tariffs. The arrangement we have is that the companies who collect the levy for the producer and turn it in to for administration of the fund are paid one-half of one per cent of the money they turn in. In addition to that, they were given some start-up fee, a \$50 grant, primarily to cover start-up costs, if you like: setting up the bookkeeping system, the machine-processing system and so on; and those are the figures that are represented here.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Do you have figures now indicating how much has been collected in the past crop year?

Mr. Jarvis: Yes, I am sure we have them, though I do not have them right at hand myself. I will ask Mrs. Forsyth to see that we get them here.

• 1055

Mrs. D. M. Forsyth (Chief, Operational Program, Grains and Special Crops Division, Department of Agriculture): I think you have to remember that the levy collected by the people on a voluntary basis is not included there, so when we

[Interpretation]

relève de notre Ministère. Je ne sais pas si un jour on estimera qu'il s'agit plutôt d'un sport, mais pour l'instant les chevaux font bel et bien partie du monde agricole.

Il y a un homme au Canada qui croit que parce que je ne suis pas d'accord avec lui, il était anciennement le chef de la corporation Argus, celle qui regroupe des sociétés telles que Massey-Ferguson... il dit donc que j'ai beaucoup trop d'autorité à titre de ministre de l'Agriculture et qu'on devrait m'en enlever, tout simplement parce que je m'oppose aux paris d'agences hippiques. Or, c'est une chose à laquelle je tiens, garder comme elles sont nos expositions agricoles car si l'on permet le genre de choses qu'il préconise, on ne fera que hâter la mort ou la disparition de beaucoup d'expositions agricoles qui comptent sur les courses de chevaux etc. pour leur survivance.

M. Pelletier: Monsieur le président, nous avons manqué les trois quarts de ce que vient de dire le ministre. Je ne sais pas si la dame n'est pas assez rapide ou si le ministre parle trop vite, mais le fait est que nous n'avons rien compris.

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): Je regrette, mais le temps de M. Tessier est écoulé. Je remercie le ministre de sa réponse, et je cède la parole au suivant, M. Hamilton.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Merci, monsieur le président.

Je remarque que vous demandez \$350,000 pour les frais de perception des contributions du producteur. Je me demande si vous avez l'intention de récupérer ces frais de perception ainsi que le versement des commissions en majorant les tarifs.

M. Whelan: Je vais demander à M. Jarvis, qui est chargé de ce programme, de vous répondre.

M. W. E. Jarvis (sous-ministre intérimaire, ministère de l'Agriculture): Je ne sais pas, monsieur Hamilton, si nous pouvons majorer les tarifs. Nous nous sommes entendus avec les compagnies qui perçoivent les droits du producteur pour ensuite les faire suivre, reçoivent pour administrer cet argent la moitié de un pour cent de l'argent perçu. En outre, on leur a accordé un forfait de début, soit une subvention de \$50 pour défrayer les coûts de mise en marche du programme: mettre au point la tenue des livres, le traitement des données par ordinateur, etc.; et ce sont ces chiffres que vous trouvez dans le budget.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Avez-vous les chiffres sur les montants perçus sur la récolte de l'an dernier?

M. Jarvis: Oui, je sais que nous les avons, mais je ne les ai pas en main. Je vais demander à M^{me} Forsyth de s'assurer que vous les aurez.

Mme D. M. Forsyth (Chef des programmes opérationnels, Division des céréales et cultures spéciales, ministère de l'Agriculture): Vous devez vous souvenir que les droits perçus par les gens volontairement ne sont pas inclus, par conséquent lorsque

[Texte]

tell you the total amount of levy you are not going to be able to take one-half of 1 per cent of that and get the total figure paid out. In essence, we paid \$133,000 on the start-up charges, and this was to 36 licencees for 2,574 units. I presume you realize that certain licences like the Saskatchewan Wheat Pool would have 700 or 800 units. To 77 designated purchasers, which are not licensed under the Canada Grain Act but are providing a service for western grain by collecting a levy, we have paid \$79,600 as the one-half of 1 per cent. This only takes us up to the end of September. We are paying this particular amount on a six-months basis. In total, the levy collected by producers, as of the end of December, was in the \$22 million range.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): You talk about people collecting it who are not designated, would this be a cattle-feeding operation?

Mrs. Forsyth: That is mainly feed mills, yes.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Would you have the figures on how many producers are in the plan?

Mrs. Forsyth: Yes, about 129,000 producers. It is about 77 per cent. We are now looking at it from a positive point of view—the number in the plan, not the number who have opted out, so I appreciate the phrasing of your question.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): One final question: could you indicate how many of the people in the plan are in at the maximum?

Mrs. Forsyth: That figure we do not have at the moment, but is it not as many as people think. I would imagine it might be around the 10,000 range. The program is on a calendar-year basis and I do not know if you realize that the producers have been given an opportunity to pay up to their maximum after they receive their annual statement. We hope that will go out the end of March, so, in essence, we really will not have final figures until April. This is for the 1976 program part.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): They can pay up to the maximum.

Mrs. Forsyth: If they have grain sale proceeds.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Yes, I see. Thank you.

Mr. Whelan: How many people are in it?

Mrs. Forsyth: There are 129,000.

Mr. Whelan: What percentage is this?

Mrs. Forsyth: It is 77 per cent.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Hamilton. Mr. O'Connell.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, before Mr. O'Connell talks, and it is not because he is going to talk, but I have to go to

[Interprétation]

nous vous mentionnons la somme totale des droits, vous n'allez pas pouvoir retrancher la moitié de 1 p. 100 pour obtenir la somme totale versée. Nous avons payé, en gros, \$133,000 pour la mise en marche, à 36 détenteurs de permis de 2,574 unités. Vous savez sans doute que certains permis comme ceux pour le Syndicat du blé de la Saskatchewan comptent 700 ou 800 unités; 77 acheteurs désignés, qui n'ont pas de permis dans le cadre de la Loi sur les grains du Canada, mais qui rendent service aux céréaliculteurs de l'Ouest en percevant un droit, nous avons versé \$79,600, soit la moitié de 1 p. 100. Cela nous amène à la fin de septembre seulement. Nous versons ce montant pour six mois. Au total, les droits perçus par les producteurs à la fin de décembre étaient de quelque \$22 millions.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Vous parlez des gens qui perçoivent ce droit qui ne sont pas désignés, s'agit-il d'exploitation d'engraissement de gros bétail?

Mme Forsyth: Ce sont surtout des minoteries.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Combien de producteurs font partie de ce programme, avez-vous les chiffres?

Mme Forsyth: Oui, 129,000 producteurs, soit près de 77 p. 100. Nous voyons cela d'un œil positif, le nombre qui font partie du projet et non pas le nombre de ceux qui s'en sont retirés. J'apprécie votre façon de poser la question.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Une dernière question, pourriez-vous nous dire combien de participants sont au maximum?

Mme Forsyth: Nous n'avons pas ce chiffre pour le moment, mais il ne sont pas autant que les gens croient. Je pense que ce serait une dizaine de milliers. Le programme est fondé sur l'année civile et je ne sais pas si vous vous rendez compte que les producteurs ont l'occasion de payer jusqu'au maximum après avoir reçu leur bilan annuel. Nous espérons que ce bilan pourra sortir à la fin de mars, par conséquent nous n'aurons pas les chiffres définitifs avant avril, pour la partie du programme concernant 1976.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Ils peuvent payer jusqu'au maximum.

Mme Forsyth: S'ils ont les recettes de la vente de leur grain.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je vois. Merci.

M. Whelan: Combien de participants le programme compte-t-il?

Mme Forsyth: 129,000.

M. Whelan: Et quel est le pourcentage?

Mme Forsyth: 77 p. 100.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Merci monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Hamilton. Monsieur O'Connell.

M. Whelan: Monsieur le président, avant que M. O'Connell prenne la parole, ce n'est pas parce que c'est lui, mais je dois

[Text]

Cabinet, could I ask Mr. Pelletier, my Parliamentary Secretary, to take my chair? With all due respect, Mr. O'Connell, but I have to go because I have an item coming up in Cabinet.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister for being here this morning for this. I am sorry that you have to leave. Mr. O'Connell.

Mr. O'Connell: Mr. Chairman, I would like to ask two or three questions relative to the item for contribution to the grain terminal complex. The first set of questions will try to get an understanding of what the complex is. Obviously, there is a grain terminal associated with it, but what are the other elements? Secondly, I would like to ask a bit about the contributions themselves—are there more coming and so forth.

Finally, I would like to ask about the implications to Prairie objectives of further processing of this federal contribution to something called the “complex” in Windsor and the implications to federal obligations for elevator construction, or terminal construction, in the Prairie area.

First, what are the elements of the complex? Is there processing involved in the complex? Let us stop there for the first round.

The Chairman: Mr. Jarvis would you like to comment?

Mr. Jarvis: Yes, Mr. Chairman. Mr. O'Connell, the complex is a grain terminal with grain-conditioning facilities. I would remind you that we are really speaking for another party here who is building the facility and has not announced the final details yet, but it would be a facility which could receive grain directly from producers or receive it from other elevators for transshipment on water.

Relative to what other facilities will be around it, when Mr. Whelan was speaking he mentioned that there were other parties involved who would be making their own announcements in due course, and I could not go further than that.

Mr. O'Connell: Then does this contribution relate only to the terminal aspect or is there in any sense assistance to processing of grain, for example, the making of edible oils from the grain?

Mr. Jarvis: Sorry, I missed the latter part of your . . .

Mr. O'Connell: Making of an edible oil from, say, corn or other products.

Mr. Jarvis: The grant which is before you, as you recognize, is \$500,000 in these estimates and is \$5 million in your estimates that you are dealing with for next year—Mr. Whelan indicated there would be further moneys beyond that—is all part of the facility which should be built by UCO, United Co-operatives of Ontario, and has nothing to do with the proposed vegetable processing or oil-seed processing plants which has been discussed publicly before the same sessions.

[Interpretation]

me rendre à une séance du Cabinet. Puis-je demander à M. Pelletier mon secrétaire parlementaire de prendre mon fauteuil? En toute déférence, monsieur O'Connell, je dois me rendre à une séance du Cabinet car j'ai une question qui doit s'y débattre.

Le président: Merci beaucoup monsieur le ministre d'avoir été des nôtres ce matin. Je regrette que vous deviez partir. Monsieur O'Connell.

M. O'Connell: Monsieur le président, j'aimerais poser deux ou trois questions concernant ce poste pour les contributions à un complexe de silos terminus. Dans ma première série de questions, je voudrais essayer de comprendre ce complexe. Il est évident que ce complexe sera en tête de ligne, mais quels sont les autres éléments? Deuxièmement, j'aimerais parler des contributions, seront-elles fournies, etc.

Finalement, j'aimerais connaître quelle portée ces objectifs pourraient avoir dans les Prairies, s'il y a d'autres contributions fédérales à ce qu'on appelle «complexe» à Windsor et également la portée des obligations fédérales dans la construction de silos à élévateurs ou d'une gare terminus dans la région des Prairies.

Tout d'abord, quels sont les éléments de ce complexe? Est-ce qu'il y a de la transformation qui se fait dans ce complexe? Je m'arrête ici pour le premier tour.

Le président: Monsieur Jarvis, voulez-vous répondre?

M. Jarvis: Oui monsieur le président. Monsieur O'Connell, ce complexe est une série de silos pour l'entreposage des grains et comprenant des installations pour le conditionnement des grains. Je dois vous rappeler que nous parlons ici de quelqu'un d'autre qui construit ces installations et qui n'a pas encore donné les derniers détails, mais il s'agit d'une installation qui pourra recevoir directement les grains des producteurs ou d'autres élévateurs pour le chargement de bateaux.

Pour ce qui est des autres services auxiliaires, dont M. Whelan a parlé, il a mentionné qu'il y avait d'autres parties en cause qui feraient leurs propres annonces en temps et lieu, et je ne peux pas en dire davantage.

M. O'Connell: Est-ce que cette contribution a trait seulement à l'aspect terminus ou bien y aura-t-il une aide pour la transformation des grains par exemple la fabrication d'huiles comestibles?

M. Jarvis: Excusez-moi je n'ai pas compris la dernière partie de votre . . .

M. O'Connell: Pour fabriquer de l'huile comestible, par exemple à partir du maïs ou autres gains.

M. Jarvis: Cette contribution est de 500 mille dollars comme vous le voyez et il y en a outre 5 millions dans le budget pour l'an prochain. M. Whelan a souligné qu'il y aurait d'autres crédits, tout cela fait partie de l'installation que fera construire l'UCO, la *United Co-operatives of Ontario*. Cela n'a rien à voir avec les usines de fabrication prévues pour la transformation des légumes ou du lait dont on a parlé publiquement avant ces mêmes réunions.

[Texte]

Mr. O'Connell: Mr. Chairman, did I hear Mr. Jarvis say that next year there would be a \$5 million contribution and then a further contribution?

Mr. Jarvis: Yes, Mr. Whelan mentioned earlier that it has been anticipated there would be a total of \$6 million, but he indicated it would be substantially higher than that now due to rising costs since those figures were first struck.

Mr. O'Connell: Will there be grain coming into that complex from the Prairie region at the Crow rate?

Mr. Jarvis: I find that difficult to answer. It my understanding that it is not expected that basically any western grain will go through that facility, but I do not think that would necessarily be precluded. It would be a possibility, but it is anticipated that it will be handling Ontario corn, wheat, soybeans, et cetera, primarily Ontario crops. However, it could be used as a transfer elevator and a forwarding elevator for western grains and if it were, presumably that grain would be moving under the Crowsnest rate.

Mr. O'Connell: What I am getting at, I suppose, in terms of specifics, would western rapeseed be moved to that complex for processing, for crushing at a rate cheaper than the rates for moving western rapeseed to crushing plants on the prairies?

Mr. Jarvis: I find it difficult to equate the shipments. The Crowsnest rate, as you know, applies to Thunder Bay and then there are the rates from there forward. The rates for moving into the local elevators in the Prairies—they are certainly short hauls—are very different. I am not sure how to answer your question, Mr. O'Connell.

Mr. O'Connell: I would appreciate knowing whether rapeseed moving to that complex would move, at least, to Thunder Bay at the Crow rate and thereafter by lake shipping rates, whereas the rapeseed moving in the prairies to crushing plants goes at domestic rates and on a per-mile basis may be considerably higher. What one is getting at is whether there is not a major federal contribution here biasing the location of processing favouring a site in Ontario and disadvantaging processing in the West, one of their . . .

Mr. Jarvis: This is part of that very complex and reasonably large question which the Minister of Transport has been dealing with relative to rapeseed and rapeseed products and the relative rates. I know of no plans at this particular facility and, of course, we do not know a lot of the details of the additional facility which will be built there, but I know of no plans before it particularly to process rapeseed. Certainly there are plans for Ontario that do process rapeseed and it certainly has been alleged by interests in Western Canada that the freight rate structure discouraged further processing in Western Canada. I think some of the recent steps which have been taken are being directed to trying to resolve that issue. Part of that issue has been appealed, I believe, to the Canadian Transport Commission, so it is still very much in the process of evolution.

[Interprétation]

M. O'Connell: Monsieur le président, est-ce que M. Jarvis a bien dit que l'an prochain il y aurait une subvention de 5 millions de dollars et puis une autre en sus?

M. Jarvis: Oui, M. Whelan l'a mentionné plus tôt. Il est prévu qu'il y aura un total de 6 millions de dollars, mais il a dit que ce pourrait être beaucoup plus élevé que cela à cause des coûts qui augmentent depuis que ces chiffres ont été établis.

M. O'Connell: Est-ce qu'il y aura dans ce complexe des grains provenant de la région des Prairies au tarif de Crow?

M. Jarvis: Il est difficile de répondre. Si j'ai bien compris, on ne s'attend pas vraiment à ce que les grains des Prairies passent par cette installation, mais je ne crois pas qu'ils soient nécessairement empêchés. Ce serait une possibilité, mais on prévoit que l'installation s'occupera du blé, du maïs, des fèves soya, etc., provenant surtout des récoltes de l'Ontario. Toutefois, cette installation pourrait également servir comme élévateur de transfert, un élévateur d'expédition pour les grains de l'Ouest et, si c'était le cas, il est probable que les grains seraient transportés aux taux de Crowsnest.

M. O'Connell: Voici où je veux en venir, pour être plus précis: Est-ce que le colza de l'Ouest pourrait être transporté à ce complexe pour y être traité, pour y être pressé à un tarif moindre que celui du colza de l'Ouest à des huileries des Prairies?

M. Jarvis: Il m'est difficile d'établir un parallèle pour les expéditions. Le taux de Crowsnest, comme vous le savez, s'applique à Thunder Bay, et vous avez ensuite les taux à partir de là. Les taux pour le transport aux silos locaux des Prairies, pour de petits trajets, sont très différents. Je ne sais vraiment pas comment répondre à votre question, monsieur O'Connell.

M. O'Connell: J'aimerais savoir si le transport du colza à ce complexe se ferait, au moins jusqu'à Thunder Bay, au taux de Crow et par après au taux de transport par lac, alors que le taux de transport pour le colza dans les Prairies aux huileries se fait aux taux domestiques, par mille, ce qui peut être beaucoup plus élevé. Est-ce qu'il n'y a pas là une contribution fédérale importante qui favoriserait un complexe de transformation en Ontario et désavantagerait ceux de l'Ouest, un de leur . . .

M. Jarvis: Cela fait partie de ce complexe. C'est une question très vaste à laquelle le ministre des Transports a fait allusion, le colza et les produits dérivés du colza de même que les taux relatifs. Je ne connais pas les plans de cette installation en particulier et évidemment je ne connais pas non plus les détails de l'installation auxiliaire qui sera construite, mais je sais qu'il n'y a pas de projet concernant la transformation du colza. Il y a certainement en Ontario des usines qui s'occupent de transformer le colza et on a certainement prétendu dans l'Ouest du Canada que le taux de fret décourageait toute transformation dans l'Ouest. Certaines mesures récentes ont été prises pour remédier à cela. Il y a eu appel devant la Commission canadienne des transports et donc les choses ne sont pas réglées à cet égard.

[Text]

• 1045

Mr. O'Connell: Mr. Chairman, my last question on that series was whether the federal government, by this kind of aid to this kind of terminal, is implicated in aiding either construction or reconstruction of elevators, let us call them terminals, in the Prairie area. Have we done so or will we do so?

Mr. Jarvis: I might say I think this is an area which obviously has different implications in the question. We see this as no commitment to provide similar grants, if you wish, to terminal elevators or other facilities built in Western Canada. We think this can be treated as an individual case. The Western situation is very much part of that whole discussion of what kind of rationalization of the elevator system should take place as well as the transportation system and I think the considerations that should prevail there really would be quite different.

Mr. O'Connell: Are there other precedents or is this our precedent for federal aid to terminal complexes? I am sorry, Mr. Chairman.

Mr. Jarvis: The federal government actually owns several terminal complexes as you know. I do not know, I can not think off-hand, of any case, prior to this time, when the government has made a major grant to the construction of a terminal grain-handling facility by some other company.

The Chairman: Thank you, Mr. Jarvis, Mr. O'Connell. Mr. Wise?

Mr. Wise: Thank you, Mr. Chairman, I would like to express our appreciation to the officials of the Department of Agriculture, for coming before the Committee, today, on what I realize, and I appreciate, as being very short notice.

Further to Mr. O'Connell's questioning, we have made a commitment, here, of about \$6 million plus, over the next two or three years, the actual figure probably will be close to \$10 million. Are we assuming, or is it the government's intention, or is there any obligation, to continue to pay funds from the federal government into that complex after the initial capital-cost grants? Are we assuming that there will be further annual contributions in the operation of that complex?

Mr. Jarvis: No.

Mr. Wise: On the item, increased crop-insurance contributions to the Provinces, how does that result and how does it compare with last year?

Mr. Jarvis: The figures we have before us . . .

Mr. Wise: Is there an increase in the pay-outs to farmers for losses or not?

Mr. Jarvis: The figures you have before are contributions to the cost of administration, in some provinces, and, in all cases, some contribution to premiums. That figure does not reflect the loss situation. It is our ongoing commitment to the contri-

[Interpretation]

M. O'Connell: Monsieur le président, voici ma dernière question: En aidant de telle façon cet élévateur de tête de ligne le gouvernement a-t-il l'intention de subventionner la construction ou la reconstruction des silos à élévateurs de tête de ligne dans la région des Prairies? Est-ce cela qui va se passer à l'avenir?

M. Jarvis: Nous ne nous engageons pas à fournir des subventions semblables aux élévateurs de tête de ligne ni à toute autre installation construite dans l'Ouest du Canada. Il faut traiter ce cas comme un cas individuel. La situation dans l'Ouest du Canada doit être discutée dans tout le contexte de la rationalisation du système d'élévateurs qui devrait avoir lieu de même que tout le système de transport.

M. O'Connell: Connaissons-nous d'autres précédents où est-ce là le premier pas d'une aide du gouvernement fédéral aux installations de tête de ligne. Je m'excuse, monsieur le président.

M. Jarvis: Le gouvernement fédéral possède en fait différentes installations de tête de ligne, comme vous le savez. Je ne peux pas me rappeler à brûle-pourpoint d'autres cas du genre où le gouvernement a donné une subvention importante en vue de la construction d'un élévateur de tête de ligne pour la manutention des grains par une autre compagnie.

Le président: Je vous remercie, monsieur Jarvis, et M. O'Connell. Monsieur Wise.

M. Wise: Merci, monsieur le président. J'aimerais remercier les fonctionnaires de l'Agriculture qui sont venus témoigner aujourd'hui dans un aussi bref délai.

Pour poursuivre la question de M. O'Connell, nous nous engageons, par le truchement de ce crédit, à verser 6 millions de dollars et plus au cours des deux ou trois prochaines années, somme qui s'élèvera probablement à près de 10 millions de dollars. Devons-nous comprendre ou est-ce l'intention du gouvernement, ou nous sommes-nous engagés à continuer à verser des fonds fédéraux pour ces installations après le versement des subventions initiales d'immobilisation? Y aura-t-il d'autres contributions annuelles qui seront prévues pour l'exploitation de ce complexe?

M. Jarvis: Non.

M. Wise: Quant aux contributions aux provinces en vertu de la Loi sur l'assurance-récolte, quelle comparaison peut-on établir avec l'année passée?

M. Jarvis: Les chiffres que nous avons devant nous . . .

M. Wise: A-t-on majoré les indemnités versées aux agriculteurs pour les pertes ou non?

M. Jarvis: Les chiffres que nous avons devant nous portent sur les contributions au coût d'administration dans certaines provinces et dans le coût de toutes les provinces des contributions aux primes versées. Ce chiffre ne reflète pas les pertes. Il

[Texte]

bution to premiums and to administration in the Crop Insurance Program.

Mr. Wise: All right. There has been a reduction, to the extent of \$3.7 million, as a result of the reduction-demand for consumer milk powder. Now, we are happy to have the new Chairman of the Canadian Dairy Commission, with us this morning, and, perhaps, he might make a comment on the reduction, Mr. Chairman, of the \$3.7 million figure in the Supplementary Estimates (D), as it results from a reduction in the consumer milk-powder subsidy.

The Chairman: Mr. Jarvis?

Mr. Jarvis: Mr. Chairman, this is a part of a Vote which is not actually administered by the Canadian Dairy Commission; it is administered by the Department and I might comment on it. The reduction is coming back from a figure which was a forecast of considerable increase in consumption of milk powder through the subsidized program this current year. That increase in consumption has not come about. And we had forecast expenditures in the area of \$17 million up from about \$13 million, last year, and it is turning out again, this year, that our expenditure will be about the same as last year rather than the forecasted, higher figure. That is why this saving can be transferred to this other use.

• 1050

Mr. Wise: And that exact figure would be what, Mr. Chairman?

Mr. Jarvis: It would be \$13.26 million, that is 34 cents a pound on 39 million pounds.

Mr. Wise: On the questions that were raised before with reference to grants, contributions and so on in the construction of exhibitions, fairs, and so on, is it my understanding that Class B fairs are eligible for such contributions? If so, is the contribution based on 50 per cent, or a certain percentage, of the cost of the actual building or not?

Mr. Jarvis: Are you referring to the long-term loans? The exhibition loan program we have is available to both A and B fairs, and in both cases the loan can go up to as high as 90 per cent of the value of the facility being built.

Mr. Wise: Are there any grants other than the loan program?

Mr. Jarvis: We provide grants for the maintenance of buildings. We have our on-going support for A and B exhibitions, which have many aspects to them: some support for the prize money, which is paid on specified types of products, particularly livestock; there is the grant for maintenance costs and upkeep of building and facilities—and that kind of thing. There are three or four different elements.

Mr. Wise: But there are no grants, so to speak, for the actual capital cost of construction? The federal Government's contribution, our assistance there, is limited pretty much not to grants, but rather to loans?

[Interprétation]

reflète notre engagement à contribuer aux primes et ainsi que les frais d'administration du programme d'assurance-récolte.

M. Wise: Très bien. Il y a eu une réduction de 3.7 millions de dollars due à la moins grande demande de lait en poudre. Puisque le nouveau président de la Commission canadienne du lait se trouve ici ce matin, pourrait-il nous expliquer cette réduction des 3.7 millions de dollars dans le Budget supplémentaire (D) qui provient d'une réduction des subventions accordées au lait en poudre?

Le président: Monsieur Jarvis?

M. Jarvis: Monsieur le président, la question porte sur un crédit qui ne relève pas de la Commission canadienne du lait mais bien de notre ministère et je pourrai donc commenter la chose. Nous avions en effet prévu une augmentation considérable de la consommation de lait en poudre, qui faisait l'objet d'un programme de subvention cette année. Cet accroissement de la consommation n'a pas eu lieu. Les dépenses que nous avions prévues étaient de l'ordre de 7 millions de dollars par rapport à 13 millions de dollars l'année précédente. Or, nos dépenses seront à peu près les mêmes que l'année passée. Il n'y aura pas d'augmentation dans la consommation prévue et c'est la raison pour laquelle cette économie en ce domaine pourra servir à un autre domaine.

M. Wise: Quels sont les chiffres exacts, monsieur le président?

M. Jarvis: Il s'agit de \$13.26 millions de dollars, ce qui représente 34 c. la livre pour 39 millions de livres.

M. Wise: On a parlé précédemment des subventions, des contributions etc. pour l'aménagement d'expositions, de foires etc. Est-il exact que les foires de la classe B peuvent obtenir de telles contributions? Si tel est le cas, celles-ci se calculent-elles sur 50 p. 100 ou un certain pourcentage du coût des bâtiments ou non?

M. Jarvis: Voulez-vous parler des prêts à long terme? Le programme de prêts à la contribution de bâtiments d'exposition vaut à la fois pour les foires de catégorie A et B et, dans les deux cas, le prêt peut aller jusqu'à 90 p. 100 de la valeur des installations prévues.

M. Wise: Faites-vous également des subventions en plus du programme de prêts?

M. Jarvis: Nous fournissons des subventions pour l'entretien des bâtiments. Dans le cas des expositions des catégories A et B nous donnons des subventions pour différentes choses, les prix accordés pour certains produits et particulièrement le bétail, les coûts d'entretien des bâtiments et des installations etc. En fait nous octroyons des subventions dans trois ou quatre différents domaines.

M. Wise: Mais vous ne versez pas de subventions qui couvrent les frais de construction? La contribution du gouvernement fédéral en ce domaine se limiterait ainsi plutôt à des prêts qu'à des subventions, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. Jarvis: Your latter statement I agree with completely. Our main assistance for the building of facilities is in the form of loans, rather than grants. I think we have a small grant for which A and B fairs are eligible on a year-to-year basis for minor up-grading of facilities, and so on. We do have a small grant; we can get the actual figure for you, Mr. Wise. I will have it in a moment.

The Chairman: One final question, Mr. Wise.

Mr. Wise: I have a number of them. It might create a problem for me to determine which one I want to pose.

To the Chairman of the Canadian Dairy Commission through you, Mr. Chairman, perhaps Mr. Choquette would give us a brief report on the progress that he and his commission are making with reference to the new dairy policy. Does he plan to have another meeting with the committee members of the Canadian Milk Supply Management Committee prior to finalizing the new dairy policy?

Mr. Choquette: There is only one subject of discussion at that stage, and that is the question of the levy being shared by the fluid producer. If you use a fluid producer you would have some strong reaction about that, and this is what we get.

The position we have is that there is the equivalent of 30 million pounds of butter coming from fluid milk being skimmed off. We consider that this 30 million pounds can be considered as industrial milk.

At the last meeting the reaction we got from Ontario, P.E.I. Quebec and Saskatchewan, which represent about 80 per cent of the milk producers, was favorable to that. Yesterday we got an answer from Saskatchewan saying: fine, we buy that, that is all right, no problem about that. We got an answer from P.E.I. saying: fine, our levy on fluid will be 40 cents and our levy on industrial will be \$1.16 or so. This morning I met the Ministers and the Deputy Ministers of Manitoba and Saskatchewan: Saskatchewan had the same position, and the two ministers said: do not back up on that; do not back up, this is honest and this is equitable. I had a conversation with Mr. McKinnon yesterday afternoon, and I will meet the Ontario Milk Marketing Board next Tuesday morning at 8.30.

• 1055

I think that is an equitable approach and in justice is the way we have to go. I really think we will end up with a good dairy policy where nobody will have reason to complain, even if you are an industrial producer.

Mr. Wise: Can I have one short supplementary, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes.

Mr. Wise: Is the Dairy Commission taking the position that if there is to be a levy on the fluid milk producer, then the application, the percentage of that levy, will be left up to the provincial Milk Marketing Board?

Mr. Choquette: Yes. The scheme in your provinces is that big and we think fluid milk is not our jurisdiction. We say that this is your share of the extra cost of Canada, it is so big and

[Interpretation]

M. Jarvis: Vous avez tout à fait raison. Nous offrons des prêts plutôt que des subventions dans le cas de la construction des édifices. Les foires de catégories A et B peuvent se prévaloir chaque année de nos petites subventions afin d'améliorer leurs installations, mais ces subventions ne sont pas importantes. Je pourrais vous donner les chiffres précis, monsieur Wise. En fait, je vais vous les donner dans un instant.

Le président: Une dernière question, monsieur Wise.

M. Wise: J'aurais plusieurs questions à poser. Il me serait peut-être difficile de choisir celle que j'aimerais poser maintenant.

J'aimerais poser une question au président de la Commission canadienne du lait; monsieur Choquette, pourriez-vous nous parler brièvement des progrès que vous-même et la commission avez faits dans le domaine de la nouvelle politique laitière. Avez-vous l'intention d'avoir une autre réunion avec les membres du comité de la gestion des approvisionnements en lait avant d'établir la nouvelle politique laitière?

M. Choquette: Une seule discussion a lieu à ce comité, c'est celle de la question des droits que devront payer les producteurs de lait nature. Si vous étiez un de ces producteurs, vous réagiriez assez violemment, et c'est en fait ce qui se passe.

Notre position est la suivante: l'équivalent de 30 millions de livres de beurre provenant de l'écémage du lait nature doit à notre avis être considéré comme du lait industriel.

A la dernière réunion, la réaction de l'Ontario, de l'Île-du-Prince-Édouard, du Québec et de la Saskatchewan, qui représente environ 80 p. 100 des producteurs de lait, étaient favorables. Nous avons hier reçu une réponse de la Saskatchewan qui donnait son appui. L'Île-du-Prince-Édouard a déclaré que les droits sur le lait nature s'élèveraient à 40c. et ceux sur le lait industriel à \$1.16 environ. Ce matin j'ai rencontré les ministres et sous-ministres du Manitoba et de la Saskatchewan: la Saskatchewan a adopté la même position et les deux ministres ont dit que le gouvernement fédéral ne devrait pas à cet égard revenir sur sa position parce qu'elle est honnête et équitable. J'ai eu une conversation avec M. McKinnon hier après-midi et je rencontrerai l'Office de commercialisation des produits du lait de l'Ontario mardi prochain à 8 h. 30 du matin.

Cette solution me paraît juste et équitable et c'est bien celle que nous devons choisir. Nous allons finir par formuler une politique laitière qui plaira à tout le monde, même aux producteurs de lait de transformation.

M. Wise: Puis-je poser une petite question supplémentaire, monsieur le président?

Le président: Oui.

M. Wise: La Commission canadienne du lait a-t-elle comme politique de laisser à l'Office de commercialisation provincial la tâche de décider l'importance de l'amende qui sera imposée aux producteurs de lait de consommation?

M. Choquette: Oui. Nous sommes d'avis que le lait nature n'est pas de notre ressort. Le système national coûte tant, et au-delà d'un certain point, les provinces doivent accepter la

[Texte]

after that you deal with it. You will decide inside of your province what will be the size of the levy on fluid milk and what will be accordingly the size of the levy on industrial milk because we feel that it is not our job to say to the provinces on fluid milk, delivery will be at that level.

The Chairman: Thank you, gentlemen.

Mr. Wise: It is not quite that tidy, but I appreciate your response to the . . .

Mr. I. Pelletier (Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture): Concerning the question of Mr. Wise with regard to the fairs, I have it here. Mr. Wise, a Class A fair may obtain 50 per cent or up to \$5,000 of the cost of permanent improvements or repairs to exhibition facilities, and the Class B may obtain 50 per cent up to \$2,500. These are the only grants they can get.

Mr. Wise: Thank you, Mr. Pelletier.

Mr. Korchinski: Is there a pamphlet available? I need that information for someone back home.

Mr. Jarvis: I could correct our notes here and we could get copies for you if you wish.

Mr. Korchinski: Thank you.

The Chairman: Mr. Corriveau.

M. Corriveau: Monsieur le président, je voudrais revenir sur la question que j'ai posée le 3 mars dernier à propos de l'entreposage des grains de provende à Montréal pour l'Est du Canada.

Tous les ans, c'est le même problème. Il est certain, que les besoins de l'Est du pays sont de 17.5 millions de boisseaux et que l'entreposage disponible est de 19 millions. Il est sûr et certain qu'il y a suffisamment de place. Mais chaque année, on entrepose dans ces silos des grains pour l'exportation. Et on attend toujours à la dernière minute, c'est-à-dire vers la fin de la navigation, pour vider ces silos à grains . . . des grains pour l'exportation, avant de faire l'entreposage des grains destinés à l'Est du pays. Chaque année le même problème se pose. Et cette année encore, il y a six navires qui ont dû attendre 10 jours dans le port de Montréal. Il a fallu qu'ils attendent que les grains à l'exportation soient enlevés avant d'entreposer les grains destinés à l'Est du pays. Dieu sait combien cela a coûté pour faire attendre ces 10 bateaux-là pendant 6 jours! Il y en a même un, après 10 jours . . . le *Black Bay*, qui est allé à Québec décharger une partie de sa cargaison puis est revenu à Montréal. Et quand on sait le prix que cela coûte pour faire attendre un bateau . . . et que ce sont toujours les producteurs de l'est qui paient pour ce genre de chose-là . . .

Le ministère prévoit-il de construire à Montréal des silos qui serviront exclusivement à l'exportation des céréales, et des silos qui serviront exclusivement à l'entreposage des céréales pour l'Est du pays?

The Chairman: Thank you, Mr. Corriveau. Unfortunately, it would appear that would be the last question I can take from you. If either Mr. Jarvis or Mr. Pelletier would like to attempt to answer, we will have to continue at our next session in terms of that question.

[Interprétation]

responsabilité. C'est aux provinces de décider de l'importance de l'amende qui sera imposée aux producteurs de lait de consommation ainsi que celle que les producteurs de lait de transformation auront à payer. Nous ne croyons pas avoir le droit de dire aux provinces combien elles doivent produire.

Le président: Merci, messieurs.

M. Wise: La réponse est moins claire que je n'aurais voulu, mais elle est acceptable.

M. I. Pelletier (Secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture): J'ai la réponse à la question posée par M. Wise au sujet des expositions agricoles. Les expositions agricoles de la catégorie A peuvent obtenir jusqu'à \$5,000 ou 5 p. 100 du coût des rénovations permanentes effectuées au lieu de l'exposition, et celles de la catégorie B peuvent obtenir \$2,500 ou 50 p. 100 de ces mêmes coûts. Ce sont les seules subventions qu'elles peuvent obtenir.

M. Wise: Merci, monsieur Pelletier.

M. Korchinski: Avez-vous une brochure là-dessus? Quelqu'un chez moi en aimerait une.

M. Jarvis: Je pourrais vérifier mes notes et vous envoyer une copie.

M. Korchinski: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Corriveau a la parole.

Mr. Corriveau: I would like to come back to a question I asked last March 3, about the storage facilities in Montreal for grain being sent to Eastern Canada.

Every year we have the same problem. We know that Eastern Canada needs 17.5 million bushels and that we had storage space for 19 million bushels. We know we have enough room, but every year these elevators are used to store grain which is being exported. We always seem to wait until the very end of the shipping season before emptying these elevators and using them to store grain destined for Eastern Canada. We have the same problem every year and this year is no exception. Six ships were anchored off Montreal for 10 days while the elevators were being emptied of the grain being exported before they could unload their cargo of grain being sent to Eastern Canada. God knows how much it cost to have those six ships anchored off Montreal for 10 whole days! One of them the *Black Bay* stayed there for 10 days and then went to Quebec to unload part of its cargo before returning to Montreal. We all know how much it costs when a ship has to wait, and as usual the producers have to foot the bill.

Is the Minister thinking of building grain elevators in Montreal which would be used solely for storing export grain and others which will be used to storing grain on the way to Eastern Canada?

Le président: Merci, monsieur Corriveau. Malheureusement, vous n'avez pas le temps de poser une deuxième question. M. Jarvis ou M. Pelletier pourrait vous donner une réponse maintenant et nous pourrions continuer lors de la prochaine séance.

[Text]

• 1100

Mr. Jarvis: I would be pleased to comment on the question. Certainly Mr. Corriveau has underlined an area which receives continuing attention, and I know that does cause continuing concern and interest in Eastern Canada, particularly in Quebec.

As you have acknowledge, sir, this is a problem that is before us and worries people. On the other hand, it works itself out. I think you have acknowledged that there were 17.5 million bushels of grain in there, it closed up this past fall, and certainly I think there is no suggestion that that is not a generally adequate supply to have in place at freeze-up. In fact, it would be very difficult to get people to have a larger inventory than that in place. But there was that period, as does happen from time to time and it certainly happened this year, where Ontario wheat and western wheat was in there in export position and ready to move out. But some of the ocean-going vessels were late coming in, and it was a very tight timeframe at the end and some of this export grain did not move out as quickly as expected.

The Canadian Grain Commission, the Canadian Wheat Board, the Canadian Livestock Feed Board have looked at ways of trying to overcome this. The Ontario Wheat Marketing Board is obviously involved as well. They are looking at scheduling procedures which can help overcome this in future. But it is in a sense dependent on uncontrollable things such as the arrival time of ocean-going vessels which have been booked well in advance.

On your specific question whether or not there is a place for additional elevators, this is something that the Canadian Livestock Feed Board has looked at and will be looking at further. The government has indicated its intention, as you know, to spend some money to provide for a program for improvement of grain storage and handling facilities, it will apply most particularly in Eastern Canada, and the actual needs are yet to be determined.

I want to say to your though that I do not think the solution merely rests in adding 5 million or 10 million bushels of space, because someone has to pay the inventory costs of the grain which is in place and it is unlikely that just the building of facilities would increase the amount of grain which was placed in position before freeze-up for Eastern Canada through the winter.

The Chairman: Thank you, Mr. Jarvis.

We will have to continue this very important question.

M. Corriveau: J'aurais une dernière question . . .

The Chairman: Well, we have another Committee waiting for the facility, Mr. Corriveau. I apologize.

I wonder if I might ask Mr. Caron, Mr. Douglas—Mr. Hargrave is not here—the steering committee, if we could meet across the hall, and perhaps Mr. Andres would join us, to try to determine where we are going to go next week with the Agriculture Committee so that we might advise the department of the officials that we would like to have before us.

Adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

M. Jarvis: Je réponds bien volontiers à la question de M. Corriveau. Il a certainement soulevé un problème qui nous préoccupe beaucoup depuis longtemps déjà, et je sais que le Québec et l'Est du pays voudraient qu'on y apporte une solution.

Comme vous l'avez fait remarquer, monsieur, les producteurs et les autres parties concernées trouvent la situation inquiétante, mais le problème se résout tout seul. Comme vous dites, on entrepose 17.5 millions de boisseaux dans ces silos, soit une quantité suffisante pour approvisionner l'Est du pays pendant l'hiver. De fait, il serait difficile d'y entreposer davantage, mais le problème se pose comme suit: Par le passé, et cette année encore, le blé de l'Ontario et de l'Ouest se trouvait dans les silos, prêt à être exporté. Or, quelques-uns des navires transocéaniques sont arrivés en retard et nous n'avons pas pu les charger assez vite pour faire de la place dans les silos pour les grains destinés à l'Est du pays.

La Commission canadienne des grains, l'Office canadien des provendes et la Commission canadienne du blé ont tous cherché des solutions à ce problème, ainsi que l'Office de commercialisation du blé de l'Ontario. Ils songent à modifier l'échéancier afin d'éviter pareils problèmes dans l'avenir, mais jusqu'à un certain point, la situation dépend d'impondérables, tel que le temps d'arrivée des navires de haute-mer qu'on a engagés très longtemps d'avance.

Vous nous demandez si nous ne pouvions construire plus de silos. L'Office canadien des provendes a déjà considéré cette possibilité et l'étudie toujours. Vous savez que le gouvernement a annoncé son intention de dépenser tout l'argent afin d'améliorer les installations d'entreposage et de faciliter la manutention des grains, surtout dans l'Est du pays. Nous ne savons pas encore quelle modification doit être faite.

Or, la solution ne consiste pas de construire des silos d'une capacité de 5 ou 10 millions de boisseaux puisque quelqu'un doit payer le coût de l'inventaire des céréales déjà entreposées. Il est fort peu probable que la construction de nouveaux silos augmenterait automatiquement le tonnage des grains entreposés à Montréal avant le commencement de l'hiver.

Le président: Merci, monsieur Jarvis.

Nous reviendrons à cette question importante.

Mr. Corriveau: I have one last question.

Le président: Je suis désolé, monsieur Corriveau, mais un autre comité doit siéger ici à 11 h 00.

Puis-je demander à MM. Caron, Douglas, Andres d'assister à une réunion du comité directeur de l'autre côté du couloir. Nous devons décider et nous devons nous entendre quant aux témoins du ministère de l'Agriculture qui comparaitront la semaine prochaine.

La séance est levée.

WITNESSES—TÉMOINS

Mr. Irénée Pelletier, Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture.

From the Canadian Dairy Commission:

Mr. Gilles Choquette, Chairman.

From the Department of Agriculture:

Mr. W. E. Jarvis, Acting Deputy Minister;

Mr. D. H. Costley, Director, Financial Administration Division;

Mrs. D. M. Forsyth, Chief, Operational Programs, Grains and Special Crops Division.

M. Irénée Pelletier, secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture.

De la Commission canadienne du lait:

M. Gilles Choquette, président.

Du ministère de l'Agriculture:

M. W. E. Jarvis, sous-ministre intérimaire;

M. D. H. Costley, directeur, Division de l'administration financière;

M^{me} D. M. Forsyth, chef, Programme opérationnels, Division des céréales et cultures spéciales.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 12

Tuesday, March 15, 1977

Chairman: Mr. Robert Daudlin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 12

Le mardi 15 mars 1977

Président: M. Robert Daudlin

CA 18012
-A48

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Supplementary Estimates (D) 1976-77 under
AGRICULTURE

CONCERNANT:

Budget supplémentaire (D) 1976-1977 sous la
rubrique AGRICULTURE

INCLUDING:

The Second Report to the House

Y COMPRIS:

Le deuxième rapport à la Chambre

APPEARING:

The Honourable Eugene Whelan,
Minister of Agriculture.

COMPARAÎT:

L'honorable Eugene Whelan,
Ministre de l'Agriculture.

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977



STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Robert Daudlin

Vice-Chairman: Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres (*Lincoln*)

Caron

Condon

Corriveau

Côté

Douglas (*Bruce-Grey*)

Goodale

Hamilton (*Swift Current-
Maple Creek*)

Hargrave

Herbert

Hurlburt

Korchinski

Lambert (*Bellechasse*)

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Robert Daudlin

Vice-président: M. Pierre Bussières

Messieurs

McCain

McIsaac

Mitges

Neil

Nystrom

O'Connell

Pelletier

Peters

Schellenberger

Smith (*Saint-Jean*)

Tessier

Towers

Whittaker

Wise

Yanakis—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

REPORT TO THE HOUSE

Tuesday, March 15, 1977

The Standing Committee on Agriculture has the honour to present its

SECOND REPORT

In accordance with its Order of Reference of Wednesday, March 2, 1977, your Committee has considered the Votes under Agriculture in the Supplementary Estimates (D) for the fiscal year ending March 31, 1977 and reports the same.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 11 and 12*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président

Robert Daudlin

Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mardi 15 mars 1977

Le Comité permanent de l'agriculture a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mercredi 2 mars 1977, votre Comité a étudié les crédits sous la rubrique Agriculture du Budget supplémentaire (D) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977 et en fait rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 11 et 12*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 15, 1977
(13)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 11:10 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andres (*Lincoln*), Bussièrès, Condon, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Herbert, McCain, McIsaac, Mitges, Neil, Nystrom, O'Connell, Pelletier, Smith (*Saint-Jean*), Tessier and Wise.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. W. E. Jarvis, Acting Deputy Minister; Mrs. D. M. Forsyth, Chief, Operational Programs, Grains and Special Crops Division. *From the Canadian Dairy Commission:* Dr. H. J. Mestern, General Manager.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, March 2, 1977, relating to the Supplementary Estimates (D) for the fiscal year ending March 31, 1977. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, March 10, 1977, Issue No. 11*).

The Committee resumed consideration of Votes 15d, 20d and 45d under Agriculture.

The Minister and the witnesses answered questions.

Votes 15d, 20d and 45d under Agriculture, carried.

The Chairman presented the Second Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which is as follows:

Your Subcommittee met on Thursday, March 10, 1977 to plan the future programme of the Committee and has agreed to make the following recommendation:

That the schedule of future meetings be as follows:

A On the Supplementary Estimates (D) for the fiscal year ending March 31, 1977:

TUESDAY, March 15, 1977, 11:00 a.m., Votes 15d, 20d and 45d.

B On the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978:

WEDNESDAY, March 16, 1977, 3:30 p.m., Votes 5 and 10—Research Program;

TUESDAY, March 22, 1977, 3:30 p.m., Votes 5 and 10—Research Program;

THURSDAY, March 24, 1977, 9:30 a.m., Vote 65—Farm Credit Corporation;

TUESDAY, March 29, 1977, 11:00 a.m., Vote 65—Farm Credit Corporation;

WEDNESDAY, March 30, 1977, 3:30 p.m., Votes 55 and 60—Canadian Livestock Feed Board.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 15 MARS 1977
(13)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 11 h 10 sous la présidence de M. Daudlin (président).

Membres du Comité présents: MM. Andres (*Lincoln*), Bussièrès, Condon, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Herbert, McCain, McIsaac, Mitges, Neil, Nystrom, O'Connell, Pelletier, Smith (*Saint-Jean*), Tessier et Wise.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. W. E. Jarvis, sous-ministre intérimaire; M^{me} D. M. Forsyth, chef, Programmes opérationnels, Division des céréales et cultures spéciales. *De la Commission canadienne du lait:* M. H. J. Mestern, gérant général.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 2 mars 1977 portant sur le Budget supplémentaire (D) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977. (*Voir procès-verbal du jeudi 10 mars 1977, fascicule n° 11*).

Le Comité poursuit l'étude des crédits 15d, 20 et 45d sous la rubrique Agriculture.

Le Ministre et les témoins répondent aux questions.

Les crédits 15d, 20 et 45d, sous la rubrique Agriculture, sont adoptés.

Le président présente le deuxième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure ainsi conçu:

Votre Sous-comité s'est réuni le jeudi 10 mars 1977 pour planifier ses prochains travaux et a convenu de faire la recommandation suivante:

Que le calendrier des prochaines séances soit le suivant:

A Budget supplémentaire (D) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977:

Le MARDI 15 mars 1977, 11 heures, Crédits 15d, 20d et 45d.

B Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978:

Le MERCREDI 16 mars 1977, 15 h 30, Crédits 5 et 10—Programme de recherches;

Le MARDI 22 mars 1977, 15 h 30, Crédits 5 et 10—Programme de recherches;

Le JEUDI 24 mars 1977, 9 h 30, Crédit 65—Société du crédit agricole;

Le MARDI 29 mars 1977, 11 h 30, Crédit 65—Société du crédit agricole;

Le MERCREDI 30 mars 1977, 15 h 30, Crédits 55 et 60—Office canadien des provendes.

On motion of Mr. Douglas (*Bruce-Grey*), it was resolved,—
That the Second Report on Agenda and Procedure be concurred in.

At 12:28 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Sur motion de M. Douglas (*Bruce-Grey*), il est décidé,—
Que le deuxième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

A 12 h 28, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 15, 1977

• 1112

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we will today resume the consideration of our Order of Reference dated Wednesday, March 2, 1977 relating to the Supplementary Estimates (D) for the fiscal year ending March 31.

We have with us again today the Minister of Agriculture, the Honourable Mr. Whelan and several of his departmental officials which he may wish to introduce again for us. We will follow on with the questions concluding I hope the Supplementary Estimates and perhaps we can dispose of those, and assuming we have sufficient numbers in a few moments, make a report with respect to the steering committee meeting which was held at the end of last week's meeting.

Mr. Minister.

Hon. Eugene Whelan (Minister of Agriculture): Mr. Chairman, on my immediate right is the Associate Deputy Minister, Mr. Jarvis. Next to him is Mr. Costley, Director, Financial Administration Division; Mr. Chambers; Mrs. Forsyth, Chief, Operational Programs, Grains and Special Crops Division; Mr. Gorrell, Director, Crop Insurance Division; Dr. H. J. Mestern, General Manager, Canadian Dairy Commission; and Mr. A. E. Proulx, Secretary Manager, Agricultural Stabilization Board.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. I am prepared to accept questions with respect to Supplementary Estimates, gentlemen.

Mr. Whelan: I think before you start, Mr. Chairman, Mr. Jarvis and Mr. Costley have told me they were asked about the fair boards and amount of money they received and so on in grants. That has been all prepared but they just do not have it printed. It is all ready and it could be distributed.

The Chairman: Tomorrow? I think the practice has been, Mr. Minister, and I am certain that the members would go along with it, to receive and have appended to the minutes of our next meeting whatever answers are provided in response to the questions that were asked on the fair boards.

Yes, Mr. Nystrom.

Mr. Nystrom: My questions are in two or three areas, if I may, Mr. Minister. I have ten minutes?

Mr. Whelan: No, you were not here last week. You do not have ten minutes.

The Chairman: Perhaps the Minister would like to take over the functions of the Chair. Mr. Nystrom, we are continuing the questioning on the supplementaries. We have already had our first round of 10 minutes and we are into our second round, in effect, of 5 minutes; however, I will be glad to put you down as many times as necessary to have it concluded.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 15 mars 1977

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous reprenons aujourd'hui l'étude de notre mandat du mercredi 2 mars 1977 à l'égard du Budget supplémentaire (D) pour l'année financière se terminant le 31 mars.

Nous accueillons à nouveau aujourd'hui le ministre de l'Agriculture, l'honorable E. Whelan, et plusieurs des cadres de son ministère, qu'il nous présentera. Nous allons donc poursuivre les questions sur le budget supplémentaire et, je l'espère, peut-être en terminer l'étude. Si nous avons un nombre suffisant de membres d'ici quelques minutes, j'aimerais également présenter le rapport du sous-comité qui s'est réuni après la réunion de la semaine dernière.

Monsieur le ministre.

L'honorable Eugene Whelan (ministre de l'Agriculture): Monsieur le président, se trouvent à ma droite le Sous-ministre associé, M. Jarvis et à ses côtés, M. Costley, chef de la Division de l'administration financière, M. Chambers, Mme Forsyth, chef de la Division des céréales et cultures spéciales, M. Gorrell, chef de la Division de l'assurance-récolte, M. H. J. Mestern, gérant général, Commission canadienne du lait, et M. A. E. Proulx, gestionnaire secrétaire, Office de stabilisation des prix agricoles.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Je suis disposé à accepter des questions sur l'ensemble du Budget supplémentaire, messieurs.

M. Whelan: Avant de commencer, monsieur le président, j'aimerais dire que MM. Jarvis et Costley m'ont parlé des questions qui leur ont été posées sur les offices des foires et les sommes reçues sous forme de subventions. Ces renseignements ont été préparés, mais ils n'ont pu être imprimés. Tout est prêt et pourrait être distribué.

Le président: Demain? Par le passé, monsieur le ministre, et je pense que les députés seraient d'accord pour procéder de la même façon, nous avons reçu et annexé au compte rendu de notre prochaine réunion les réponses fournies à des questions comme celles sur les offices des foires.

Oui, monsieur Nystrom.

M. Nystrom: J'ai des questions sur deux ou trois sujets, si vous le permettez, monsieur le ministre. J'ai dix minutes?

M. Whelan: Non, vous n'étiez pas présent la semaine dernière. Vous n'avez pas dix minutes.

Le président: Le Ministre voudrait peut-être prendre ma place comme président. Monsieur Nystrom, nous continuons les questions sur le budget supplémentaire. Nous avons déjà terminé le premier tour de 10 minutes et nous en sommes au second tour, en fait de 5 minutes. Je suis tout à fait disposé par contre à inscrire votre nom autant de fois que nécessaire pour tout terminer.

[Texte]

• 1115

Mr. Nystrom: I will ask questions first of all on beef, if I may, Mr. Minister. I know your position on a beef marketing board and I share your position, as you know, but I would like to ask you a couple of questions which are constantly asked of me in my constituency.

First of all, the Manitoba vote will be concluding this week, I believe, and the results of that vote should be known very shortly. That is the vote on whether or not there should be a board in the Province of Manitoba. I wanted to ask you, Mr. Minister, if that vote carries would you then undertake to conduct a national plebiscite on whether or not beef producers want a national marketing board in our country?

Mr. Whelan: Mr. Chairman, referring first of all to the Manitoba vote, I understand their results are supposed to be published on March 17. I think the Minister of Agriculture in Manitoba is hoping that the luck of the Irish prevails for that day.

I have no idea what that vote is going to do. I only can say, Mr. Chairman, that I have to think for the total good of the beef industry. If I were to propose anything in the way of a vote that would allow the beef producers to express their opinion it would not be because of what one province does or did but because of what I think would be good for the total beef industry and the total society. I just would say again that as the Minister of Agriculture I have the responsibility for food production in Canada, and that means not just the interests of the food producers but making sure there is an ample supply of food for the consumers of Canada.

Mr. Nystrom: Are you considering a national plebiscite?

Mr. Whelan: It has been suggested to us from time to time by other people, and from reading press reports yesterday I see that I have more support for that type of thing than I thought.

Mr. Nystrom: Yes, I think you have. The feedback in my own area is that there has been quite a turnaround; people who would not consider it even three or four months ago are now supporting a national marketing plan and asking me what they have to do to formulate one. If you receive petitions, for example, from several thousand producers, would you conduct a plebiscite? What do they have to do to convince the federal government to organize a plebiscite?

Mr. Whelan: First, and foremost, I think a plebiscite would probably be a good expression of opinion. I am not very much in favour of petitions. Petitions have never really impressed me that much, because when one checks on how a petition is supposed to be explained to the signers, very rarely are any petitions, I would think, properly signed and properly presented to the person who is asked to sign them.

I think we have to recognize that before you could put beef under any kind of a marketing board you would have to change the present legislation that is before the House of Commons, and Parliament would have to okay that. Even if we brought forward an expression of opinion from the majority of beef producers in the country, you would then have to say

[Interprétation]

M. Nystrom: J'aimerais tout d'abord poser des questions sur le bœuf, monsieur le ministre. Je connais votre position au sujet d'un office de commercialisation du bœuf et vous savez que je la partage, mais j'aimerais vous poser quelques questions qui me sont constamment posées dans ma circonscription.

Tout d'abord, je pense que le vote en cours au Manitoba sera terminé cette semaine et les résultats seront connus très bientôt. Il s'agit évidemment du vote sur la création d'un office au Manitoba. Monsieur le ministre, si la proposition est acceptée, seriez-vous alors prêt à prendre l'engagement de faire un plébiscite national afin de savoir si les producteurs de bœuf veulent d'un Office national de commercialisation au Canada?

M. Whelan: Monsieur le président, je pense que les résultats du vote au Manitoba doivent être rendus publics le 17 mars. Je pense que le ministre de l'Agriculture du Manitoba espère qu'il sera touché ce jour là par la chance des Irlandais.

Je n'ai aucune idée des résultats du vote. Je me dois simplement de préciser, monsieur le président, qu'il me faut penser au bien global de l'industrie du bœuf. Si je devais proposer qu'un vote ait lieu afin de permettre aux producteurs de bœuf de faire connaître leur opinion, je ne le ferai pas en réponse à ce que fait une province, mais parce que j'estime qu'il y a de l'intérêt de l'ensemble de l'industrie du bœuf et de l'ensemble de la société. Je me dois de répéter qu'en ma qualité de ministre de l'Agriculture, je dois assumer la responsabilité de la production alimentaire au Canada, ce qui signifie tenir compte non seulement des intérêts des producteurs alimentaires, mais également s'assurer d'approvisionnements adéquats pour les consommateurs du Canada.

M. Nystrom: Envisagez-vous de tenir un plébiscite national?

M. Whelan: Cette suggestion nous est faite de temps à autre par diverses personnes et, à la lecture de la presse d'hier, je constate un appui beaucoup plus généralisé que je ne le pensais pour ce genre de chose.

M. Nystrom: Oui, je pense que vous l'avez. Dans ma propre réunion, j'ai constaté un renversement considérable; des gens qui ne s'y arrêtaient même pas il y a trois ou quatre mois sont maintenant en faveur d'un plan national de commercialisation et me demandent ce qu'ils doivent faire pour en créer un. Si vous receviez, par exemple, des pétitions signées par plusieurs milliers de producteurs, feriez-vous un plébiscite? Que doivent-ils faire pour convaincre le gouvernement fédéral de tenir un plébiscite?

M. Whelan: Je dois tout d'abord dire qu'un plébiscite serait sans doute un bon moyen de faire connaître leurs opinions. Je ne suis pas très en faveur des pétitions. Les pétitions ne m'ont jamais vraiment tellement impressionné, car si l'on vérifie la façon dont on a expliqué la pétition aux signataires, il est très rare de constater que les pétitions ont été bien signées et bien expliquées aux gens à qui l'on a demandé de les signer.

J'estime qu'il faut reconnaître qu'avant de soumettre le bœuf à un quelconque office de commercialisation, il faudra modifier le projet de loi dont est actuellement saisie la Chambre des communes, et le parlement devrait approuver cela. Même si nous présentions l'opinion de la majorité des producteurs de bœuf du pays, il faudrait néanmoins procéder à une

[Text]

that we want the legislation changed which would come under the National Farm Products Marketing Act. Then the national Farm Products Marketing Council would have to again go through the formality following the legislation and hold public hearings on it. Those public hearings involve just not the producers but any other part of society that may be in favour or may be against, and that wants to express its feelings in the public forum made available to them by the legislation that Parliament passed.

Mr. Nystrom: Would you take the initiative to change the Act without a plebiscite, or would you require a plebiscite or some form of national expression before you would bring any amendments to the National Farm Products Marketing Act?

Mr. Whelan: I think I would have to have a strong expression of opinion in some manner before I would take the initiative to amend the Act. The opinion is, as I said, much stronger that some form of marketing system should be adopted. The thing I have not decided yet is what form of marketing system they need for beef, because beef is a different product than, for instance, eggs or turkeys. We have those too under the National Farm Products Marketing Act at the present time, and the question is whether you should have a special act for beef as we do for dairy products. It was passed by Parliament; the Canadian Dairy Commission was formed by an act of Parliament. A separate act was passed for the marketing of industrial milk products in Canada.

• 1120

Mr. Nystrom: Could you tell us how close you are to a plebiscite? Are you really seriously thinking of it? Are you looking at a certain time frame? People are constantly asking me this in the area I come from, it is an area that strongly supports a national marketing agency of one sort or another.

Mr. Whelan: I have not recommended to the government as yet that there should be a national plebiscite and I would have to have the government's approval for a national plebiscite because I do not find a complete feeling that there is that desire. We have received requests from different parts of Canada that they would have mass meetings, et cetera if I would go and attend them and explain what I mean by some kind of a different marketing system for beef, etc. One of them is in your constituency in the city of Yorkton. We have meetings being suggested to us by four and five county groups together in the province of Ontario at the present time, and, of course, you have the vote being carried out in . . .

Mr. Nystrom: Manitoba.

Mr. Whelan: . . . Manitoba. We have had requests from the different farm organizations, I think from Alberta, two different organizations, not the complete provincial organization, but one is a group that they have formed themselves. I believe it may be partly Saskatchewan, partly Alberta. Then you have a national farmer's union group in Alberta asking for a plebiscite. Some of them even suggest we do as R. B. Bennett

[Interpretation]

modification des lois qui relèvent de la loi sur la commercialisation nationale des produits agricoles. Suite à l'adoption de la loi, le Conseil national de commercialisation des produits agricoles devrait tenir des audiences publiques à ce sujet afin d'entendre non seulement les producteurs, mais tout autre secteur de la société en faveur ou opposé au projet qui voudra faire connaître son opinion dans cette atène publique mise à sa disposition par une loi du Parlement.

M. Nystrom: Seriez-vous disposé à modifier la loi dans un plébiscite, ou est-il nécessaire pour vous d'avoir un plébiscite, ou une forme d'expression nationale avant de proposer des modifications à la loi sur la commercialisation nationale des produits agricoles?

M. Whelan: J'estime qu'il me faudrait une expression d'opinion vigoureuse sous une forme quelconque avant de prendre l'initiative de modifier la loi. J'ai déjà souligné qu'il existe un fort courant d'opinions en faveur de la création d'un régime de commercialisation. Je ne suis toutefois pas encore décidé quant au plan de commercialisation dont a besoin le bœuf, qui est un produit différent des œufs ou des dindons, par exemple. Ces produits relèvent également de la loi sur la commercialisation nationale des produits agricoles et il nous faut nous demander s'il faudrait adopter pour le bœuf une loi spéciale similaire à celle que nous avons pour les produits agricoles et qui fut adoptée par le Parlement. La Commission canadienne du lait a été créée par une loi du Parlement. Une loi distincte a également été adoptée pour la commercialisation des produits laitiers industriels au Canada.

M. Nystrom: Pouvez-vous nous dire s'il y aura un plébiscite bientôt? L'envisagez-vous sérieusement? Avez-vous songé à une date? Les gens me posent constamment ces questions dans ma région; ils sont nettement en faveur d'un office national de commercialisation, sous une forme ou une autre?

M. Whelan: Je n'ai pas encore recommandé au gouvernement la tenue d'un plébiscite national; or il me faut l'approbation du gouvernement pour tenir un plébiscite national, car je ne pense pas que cette volonté soit générale. J'ai reçu des demandes de différentes régions du Canada pour tenir des réunions d'informations publiques si j'acceptais de me rendre sur place pour leur expliquer ce que j'entends par un régime différent de commercialisation du bœuf. J'ai une demande de la ville de Yorkton dans votre circonscription. A l'heure actuelle, 4 ou 5 associations de compté de la province de l'Ontario nous ont proposé des réunions et il y a évidemment le vote en cours au . . .

M. Nystrom: Manitoba.

M. Whelan: . . . Manitoba. Nous avons reçu des demandes de différentes organisations agricoles. Il y a deux organisations albertaines différentes, non pas l'organisation provinciale, mais au moins un groupe est autonome. Je pense qu'il représente en partie des gens de la Saskatchewan et des gens de l'Alberta. Il y a également un groupe albertain de l'Association nationale des agriculteurs qui a demandé un plébiscite. Certains ont

[Texte]

did and just implant upon them a commission such as the Wheat Board was implanted upon the wheat growers in 1935.

Mr. Nystrom: You are right about the large number of meetings. There have been a couple of meetings in my riding with at least 400 or more farmers at them where they unanimously or nearly unanimously passed motions calling for a national agency. I would like to ask the Minister one more question before my time is up, though. What changes to the act would it take? What changes would he contemplate if, indeed, he were to bring in changes. If people voted in the plebiscite for a national board, what kind of changes are we looking at?

Mr. Whelan: Beef is not named in the act. At the present time the act only allows you to go forward with marketing plans for poultry products. That is the supply management part of it.

Mr. Nystrom: Yes. So, it would be a relatively simple amendment.

Mr. Whelan: You could have a marketing system if they did not want to do— Mind you, I was interpreting your questions and maybe I was interpreting them incorrectly that was the kind of a plan you wanted because if you wanted just a plan that was going to be one that kept count, was educational, you would not have to go that far.

Mr. Nystrom: No, no.

Mr. Whelan: We also have a group who are suggesting for some of the horticulture crops that there should be a national plan for those. This is coming from British Columbia at the present time. So there are, you know, more people talking this way. The potato growers in the four Eastern provinces that produce potatoes are suggesting that they should have a regional plan for marketing potatoes. So, if anything thinks the issue is dead, it is very much alive and it is, I would think, if I can use the expression, Mr. Chairman, showing the satisfaction with the people who are on the— For instance, the very controversial plan that we even had a committee of the House of Commons study, CEMA, I do not think I received a letter of complaint from any egg producer, I would say, for going on to a year, maybe longer than that at the present time. The only letters I get are people who want to get into egg production. I do not get very many letters from anybody who wants to get into beef production. Most of them are writing letters, how do we get out of it and save our shirts?

Mr. Nystrom: Yes.

The Chairman: Thank you, Mr. Whelan, Mr. Nystrom. Mr. Neil.

Mr. Neil: Thank you, Mr. Chairman. I have one question. Appendix 2, Additional Explanations. I would like to ask Mrs. Forsyth to give an explanation. There is an error apparently in the information given to us. It says:

[Interprétation]

même suggéré que nous procédions de la même façon que R. B. Bennett et imposons tout simplement une commission comme ce fut le cas en 1935 lorsque la Commission canadienne du blé a été imposée aux producteurs de blé.

M. Nystrom: Vous avez raison quant au grand nombre de réunions. Dans ma circonscription, il y a eu quelques réunions d'au moins 400 agriculteurs où l'on a adopté à l'unanimité, ou presque, des motions demandant la création d'un Office national. J'aimerais toutefois poser une dernière question au ministre avant que mon temps soit écoulé. Quelle modification faudrait-il apporter à la loi? Quelle modification envisagerait-il d'apporter si, à la suite d'un plébiscite, la population se déclarait en faveur d'un Office national de commercialisation?

M. Whelan: Le bœuf n'est pas nommé dans la loi. A l'heure actuelle, la loi permet d'établir des plans de commercialisation pour les produits de la volaille. Il s'agit de la gestion des approvisionnements.

M. Nystrom: Oui. Ce serait donc une modification assez simple.

M. Whelan: On pourrait donc avoir un plan de commercialisation s'ils ne veulent pas faire... notez bien que j'ai interprété votre question et que j'ai peut-être mal compris. Si vous voulez simplement un plan afin de tenir des statistiques et fournir des renseignements, il ne serait pas nécessaire d'aller très loin.

M. Nystrom: Non, non!

M. Whelan: Il y a aussi un groupe qui suggère la mise sur pied d'un plan national de commercialisation des produits agricoles. Cette proposition nous vient de la Colombie-Britannique. Il y a donc de plus en plus de gens qui parlent de ces questions. Les producteurs de pommes de terre des 4 provinces de l'Est du pays ont suggéré que soit créé un plan régional de commercialisation des pommes de terre. Cette question n'est donc pas oubliée; on en discute toujours. Je pense pouvoir dire, monsieur le président, à quel point les gens sont satisfaits de ce que... par exemple, le plan très controversé qui a même été étudié par un comité de la Chambre des communes, l'OCCO, eh bien, je ne pense pas avoir reçu une seule lettre de plaintes d'un producteur d'œufs depuis au moins un an, si ce n'est plus longtemps. Les seules lettres que je reçois sont de gens qui veulent entreprendre la production d'œufs. Je ne reçois pas beaucoup de lettres de gens qui veulent commencer à produire du bœuf. La plupart de ceux qui écrivent demandent comment ils peuvent s'en sortir et sauver leur chemise!

M. Nystrom: Oui.

Le président: Merci, monsieur Whelan et monsieur Nystrom. Monsieur Neil.

M. Neil: Merci, monsieur le président. J'ai une question sur l'annexe 2 des explications complémentaires. J'aimerais que M^{me} Forsyth nous donne une explication. Il semblerait qu'il y ait une erreur dans la documentation qui nous a été fournie. Le texte se lit comme suit:

[Text]

Under the Western Grain Stabilization Act, producers participating in the stabilization plan pay levies (estimated at \$350,000 into a stabilization fund)

I would just like some clarification on that.

The Chairman: Could you come up to the microphone, please?

Mr. Neil: I think this was sent out by the Department, it is a list of \$1 votes included in Supplementary Estimates D, 1976-1977.

Mrs. D. M. Forsyth (Chief, Operational Programs, Grains and Special Crops Division, Department of Agriculture): I think what you were showing me was not necessarily prepared by the Department. Did you clarify what that was? The levies paid by the producers, that amount in there of \$350,000 is the amount that we will be paying to the elevator companies for collecting the levies. It is not the producer levy.

• 1125

Mr. Neil: And that will be for the full year, based on the start-up of \$50 a unit for the elevator plus the .50 per cent.

Mrs. Forsyth: That is right. We were not too sure what you actually had in hand where the error was printed.

Mr. Neil: I am not sure where I got it either. I thought it had come from the department.

Mrs. Forsyth: No, I think it was something distributed by the Committee.

The Chairman: If I may, it appears that—and it may be that this is what Mr. Neil refers to . . .

Mrs. Forsyth: I think so, yes.

The Chairman: . . . this, a document prepared by the estimates division of Treasury Board under date of March 2, 1977 . . .

Mrs. Forsyth: That is right.

Mr. Neil: . . . explaining under Appendix 2 additional explanations in Category D, the agricultural vote, in the amount of \$350,000 named therein. So obviously they did not understand it. Thank you very much, Mrs. Forsyth for the explanation.

Mr. Minister, I am rather fascinated by this \$6 million that is being given as a grant to help build this elevator in the Windsor area. I understand there is going to be a complex of some kind there. Could you give me some indication of the use to which this elevator will be put? Is it tied in at all with the oil seed processing plants? Are there any strings attached as far as the government is concerned as to the utilization of this facility?

Mr. Whelan: I do not think the elevator would be built if it was not for the vegetable oil plant that is going to be built in that same area, because it could not operate anywhere near an economic unit, and that is one way it would not be able to supply the elevator service to that plant. It will supply the elevator service, we hope in time, possibly to one or two other

[Interpretation]

En vertu de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, les producteurs qui participent au plan de stabilisation versent dans un fonds de stabilisation des contributions dont la valeur est estimée à \$350,000.

J'aimerais avoir des précisions.

Le président: Pourriez-vous vous approcher du microphone s'il vous plaît?

M. Neil: Je pense que ceci a été remis par le ministère. Il s'agit d'une liste des crédits de \$1 qui figurent au budget supplémentaire D, 1976-1977.

Mme D. M. Forsyth (chef, des programmes opérationnels, division des céréales et cultures spéciales, ministère de l'Agriculture): Je pense que ce que vous me montrez n'a pas été nécessairement préparé par le ministère. Avez-vous des précisions sur son origine? Il s'agit des contributions versées par les producteurs; ces \$350,000 représentent le montant que nous verserons aux sociétés qui exploitent les silos pour le prélèvement des contributions. Il ne s'agit pas des contributions des producteurs.

M. Neil: Et cela s'applique à l'année entière, à raison de \$50 par unité pour le silo plus .50 p. 100.

Mme Forsyth: C'est juste. Nous ne savions pas exactement ce que vous aviez en main; il y avait une erreur d'impression.

M. Neil: Je ne sais pas très bien non plus d'où j'ai tiré cela. Je crois que cela provenait du ministère.

Mme Forsyth: Non, je crois que cela a été distribué par le Comité.

Le président: Il s'agit, semble-t-il, de ce dont M. Neil a parlé . . .

Mme Forsyth: En effet.

Le président: Ce document a été rédigé par la division du budget du Conseil du Trésor et il est daté du 2 mars 1977.

Mme Forsyth: C'est exact.

M. Neil: Ces \$350,000 sont expliqués en appendice 2 et on en trouve une explication supplémentaire dans la catégorie D. De toute évidence, ils ne l'ont pas compris. Merci de cette explication, madame Forsyth.

Monsieur le ministre, je suis fasciné par cette subvention de 6 millions de dollars destinée à la construction de cet élévateur dans la région de Windsor. Je crois savoir qu'il s'agira d'un complexe. A quoi servira ce silo? Sera-t-il relié aux usines de transformation des graines oléagineuses? Le gouvernement a-t-il imposé des conditions à l'utilisation de ce silo?

M. Whelan: Sans la construction de cette huilerie, ce silo ne serait pas rentable. Cette huilerie et, à l'avenir, une ou deux autres industries permettront l'exploitation de ce silo. Elle permettra également l'écoulement des grains du sud-ouest de l'Ontario qui est une région fortement productrice. Par grains, j'entends le blé d'hiver, le maïs et le soja. Ce sont ces céréales

[Texte]

industries that will come into that area also, and it will supply a service to the Southwestern Ontario area to ship the grain out of that area, because it is a very highly commercialized grain-growing area. When I say grain I mean winter wheat, corn and soybeans. Predominantly those would be the crops that would be used from that area. But it would be also used, if that plant so desires, because it is so designed, to use all forms of vegetable oil seeds, rapeseed, flax seed, et cetera. That plant is so designed to unload ships that would come into that port into the company's storage, because they will have some of their own storage. But it will be in a position to be able to transfer that grain to the elevator very rapidly. It is not a huge elevator. It is not announced yet what the size will be, but I think it will be approximately two million bushels, to start. But it is a very fast elevator and they are counting on a rapid turnover of grain in it, to load ships, rail cars and trucks, et cetera that will be delivering there. It has to operate for the public good, it has to operate for the private elevator system, as well as the co-op elevator system that will be using that elevator.

Mr. Neil: So without the oil processing plant, this elevator would not be a viable unit. Is that what you are saying?

Mr. Whelan: I would think it would not be built there if it was not for some assurance that something was going to go in there in time, and this was an agreement that was worked out for the common good—I think that would be the easiest way of saying it at this time—because there has been strong representations for many years that we should have this kind of an elevator. And the elevator that we are using in that area at the present time belong to Hiram Walker's distilling company and they want to get out of the business of serving the public.

We do not intend to have any input as far as the cost of operating this elevator is concerned. We want them to run it and operate it. And there will be an initial grant to them to put it in operation. Of course, when one checks the history of Canada, this is not the first time that we have been involved in constructing grain elevators.

Mr. Neil: We do not always utilize them.

Mr. Whelan: No.

Mr. Neil: How much oil seed production is there in the Province of Ontario?

Mr. Whelan: I think, the Province of Ontario, on a peak production basis—I am going by memory and perhaps Mr. Jarvis can correct me—would supply about 12 to 19 million bushels.

• 1130

Mr. W. E. Jarvis (Acting Deputy Minister): I am sorry.

Mr. Whelan: Twelve to nineteen million bushels, somewhere in that area. Weather conditions have a lot to do with soybean production.

The Chairman: Your last question, Mr. Neil.

Mr. Neil: But this oil seed plant will have to bring in oil seeds from other areas of the country, will it not? We in the

[Interprétation]

que l'on l'on utilisera en majorité mais l'huile peut être également fabriquée à partir de toutes les autres graines oléagineuses comme le colza et le lin, notamment. Cette usine est conçue pour utiliser le chargement des bateaux qui parviennent jusqu'à cette région. La compagnie aura également son propre entrepôt, mais on pourra transporter très rapidement le grain jusqu'au silo. Il n'est pas énorme. On ignore encore quelle en sera la capacité, mais je crois qu'au départ elle se situera aux alentours de 2 millions de boisseaux. Il s'agit d'un silo à élévateur très rapide qui permettra un débit rapide et de charger les navires, les wagons de chemin de fer et les camions. Il sera utile au public en général et il servira aux sociétés privées ainsi qu'aux coopératives.

M. Neil: Sans l'huilerie, cet élévateur ne serait donc pas rentable, n'est-ce pas?

M. Whelan: Sans cela, on ne le construirait pas. Il s'agit en l'occurrence d'un accord qui a été élaboré dans l'intérêt général, par suite des demandes qui nous ont été présentée avec insistance pendant de nombreuses années. Le silo dont on se sert actuellement dans cette région appartient à la distillerie Hiram Walker qui veut s'en départir.

Nous n'avons pas l'intention de financer l'exploitation de ce silo. Nous voulons qu'ils l'exploitent eux-mêmes. Nous nous contenterons de leur verser une subvention pour commencer l'exploitation. L'histoire du Canada montre que ce n'est pas la première fois que nous participons à la construction d'un élévateur.

M. Neil: Nous ne les utilisons pas toujours.

M. Whelan: Non.

M. Neil: Quelle est en Ontario la production de graines oléagineuses?

M. Whelan: Je m'en remets à ma mémoire et M. Jarvis pourra peut-être me corriger si je me trompe, mais la production maximum est de 12 à 19 millions de boisseaux en Ontario.

M. W. E. Jarvis (sous-ministre suppléant): Je regrette.

M. Whelan: Douze à dix-neuf millions de boisseaux, quelque chose comme ça. Les conditions atmosphériques affectent beaucoup la production de la fève soja.

Le président: C'est votre dernière question monsieur Neil.

M. Neil: Mais cette huilerie recevra aussi des oléagineuses d'autres régions du pays, n'est-ce pas? Dans l'Ouest, nous

[Text]

West produce a lot of oil seeds, rape and so on, and I am just wondering what plans your Department has to assist the oil seed industry in western Canada. You are putting out \$6 million plus into an area of Ontario where you do not really produce the oil seeds. I am just wondering what you are going to do for western Canada as far as our oil seed industry is concerned.

Mr. Whelan: I just want to correct Mr. Neil, Mr. Chairman, that this is not totally just for oil seeds that is going to be used because we are rapidly becoming a commercial grain growing area. We export a lot of wheat and a lot of corn, also corn that is shipped to eastern Canada has no good facilities at the present time that are in the area of production that will take the large ships. This port is where the big ships can come and will not need aid with tugs to move in and out of the harbour. The costliness of our trying to build a harbour in deep water is very high. It could cost more than the elevator itself to try to create ports, for instance, on Lake Erie or to try to create an elevator in even from the other congested port areas that we have at the extreme east end of the commercial corn growing areas. So these things have all been taken in consideration. If I could just sum up by saying that we have given the rapeseed growers substantial aid in establishing rapeseed crushing plants by the very fact that we have DREE participating in those plants and we have an over capacity of rapeseed crushing at the present time in western Canada.

Mr. Neil: But the fact remains your initial remark was this elevator would not be built except for the fact there is an oil seed processing plant there.

Mr. Whelan: I think that is probably true because it gives it the economic advantage that it will have a bigger volume that the plant can run. We are hoping, though, that other plants will come in there that use corn, say, a corn sweetener plant. This has been talked about two or three times by different companies. This is a plant that would make sugar from corn and the starches, et cetera which would be an excellent thing for that area and give the commercial corn growers another outlet for their product.

The Chairman: Thank you, Mr. Whelan. Mr. McCain.

Mr. McCain: Mr. Chairman, during the past export season for perishables through the port of Saint John there has been a very substantial problem, at least part of which, I think, can be resolved by a different approach taken by the National Harbours Board. Would you consider making representations to the Minister of Transport on behalf of the fruit and vegetable industry of Canada that they take immediate steps to improve the facilities in the Saint John harbour for the export of perishables? The sight down there was something which is very difficult to explain if you did not see it and the report of the National Harbours Board to a committee of this nature last night indicated that they were prepared to do a study of this in the next few months. The export of perishables will

[Interpretation]

produisons beaucoup de graines oléagineuses, de la graine de colza et ainsi de suite, et je me demande ce que projette votre ministère pour aider l'industrie des graines oléagineuses de l'Ouest du Canada. Vous investissez 6 millions dans une région de l'Ontario où vous ne produisez pas vraiment de graines oléagineuses. Je me demande simplement ce que vous allez faire pour l'Ouest canadien quant à l'industrie des graines oléagineuses.

M. Whelan: Je veux simplement reprendre M. Neil, monsieur le président; cette somme ne sera pas uniquement affectée à la production des graines oléagineuses parce que nous devenons rapidement une région productrice de graines commerciales. Nous exportons beaucoup de blé et beaucoup de maïs. Le maïs est également livré dans l'Est du Canada où il n'y a pas actuellement de bonnes installations dans ce domaine pour charger de grand navires. Le port est situé dans un endroit où les grands navires peuvent entrer et en sortir sans l'aide de remorqueurs. Le coût de construction d'un port en eau profonde est très élevé. Il en coûterait plus cher, par exemple, d'essayer de construire un port sur le lac Érié que l'élévateur lui-même ou d'essayer de construire un élévateur dans une autre région portuaire déjà congestionnée située à l'extrémité est de la zone de production de maïs commercial. Donc, nous avons tenu compte de tous ces facteurs. Je voudrais résumer en disant que nous avons fourni une aide importante aux producteurs de graines de colza pour mettre sur pied des usines de concassage de graines de colza parce que nous avons obtenu la participation du MEER et, présentement dans l'Ouest canadien, la capacité des usines de concassage dépasse les besoins.

M. Neil: Mais quand même, vous avez dit au début que cet élévateur n'aurait pas été construit sans la présence d'une usine de traitement des graines oléagineuses à cet endroit.

M. Whelan: Je crois que c'est probablement vrai parce que c'est un avantage économique que l'élévateur ait une plus grande capacité que l'usine. Toutefois, nous espérons que d'autres huileries s'y installeront, disons des huileries qui utilisent comme matière première le maïs. Ce fut déjà mentionné à quelques reprises par différentes compagnies. Une usine qui extrairait du maïs le sucre et le fécule et ainsi de suite, ce qui serait excellent pour la région et qui fournirait aux producteurs commerciaux de maïs un autre débouché pour leurs produits.

Le président: Merci, monsieur Whelan. Monsieur McCain.

M. McCain: Monsieur le président, lors de la dernière saison d'exportation des denrées périssables dans le port de Saint-Jean, il y a eu un problème grave, qui du moins, en partie, peut être résolu grâce à une approche différente de la part du Conseil des ports nationaux. Seriez-vous prêts à faire des demandes auprès du ministre du Transport au nom de l'industrie des fruits et légumes du Canada afin que des mesures immédiates soient prises pour améliorer les installations du port de Saint-Jean pour l'exportation des denrées périssables? A moins de l'avoir vue, il est très difficile de décrire cette scène et le rapport du Conseil des ports nationaux présenté hier soir à un comité de la Chambre indiquait qu'il était prêt à faire une étude d'ici quelques mois. L'exportation

[Texte]

begin again, maybe late September, certainly in October. The export potential is estimated to be larger than the normal year and if they do not take measures almost immediately and if they are not in the process of taking measures to correct this situation, to repair the sheds, to provide at least leadership in the obtaining of proper material-handling equipment for the problem, then we will be going through the same fiasco that we were going through last year and the industry will have to look for other ports to use.

I have used the word "perishables" because I believe the perishables which are presently being exported from the Province of Ontario are now going down by truck in the main, by car occasionally, to American ports for export and are not passing through Canadian facilities. So while I have, as you are well aware, a particular product in mind, the Harbours Board complaint is that this is a three-month operation and, therefore, it is very difficult to provide facilities for that short period of time, but I think these facilities could be available for other purposes, including perishables, from other parts of Canada for export to markets around the world. I think you were shipping out onions as far south as Miami by truck to get a ship to go to destination. I believe you will agree with that statement.

• 1135

Mr. Whelan: I am not sure of that. I know a lot of them at this time of the year go through that port, what is it, Port Elizabeth, it is near New York, and they go by container. They are shipping stuff out of Miami by container, but they are apples mostly going to Jamaica, Trinidad and that area. Those are going from Essex County and that market developed in co-operation with our trade and private entrepreneurs there. We are also shipping by container out of the Windsor packing plant different pork and beef products that are out of Windsor Packers going into the Caribbean and they have been successful in taking that market away from entrepreneurs in the United States. I would say this about the port of Saint John—**Mr. Whelan:**—because I am going there for a function on Thursday night, but I do not think we will have time to . . .

Mr. Condon: Irish eyes are smiling.

Mr. Whelan: . . . I am going to a St. Patrick's Irish party there honouring the contribution the Irish have made to Canada. I just want to say that we have an interdepartmental committee that is trying to put something together, our Department and Transport, to try to make sure we have the proper use of the facilities there because I think we have to recognize that there was no prearranged contract except for the use of the warehouse facilities there. The Americans used a big part of the facilities there and when the Canadians were able to get going the Americans were utilizing part of the shipping facilities out of there and one part of the big warehouse was rented out for continued use for another commodity at the same time . . .

Mr. McCain: Non perishable?

[Interprétation]

des denrées périssables va reprendre, peut-être à la fin septembre, certainement en octobre. L'on estime que le potentiel d'exportation sera plus important que d'ordinaire et s'il n'y a pas de mesures immédiates et si aucune action n'est entreprise pour corriger cette situation, pour réparer les entrepôts, pour obtenir le matériel adéquat de manutention, alors nous aurons le même fiasco que l'an dernier et l'industrie devra chercher d'autres ports.

J'ai utilisé le mot «périssables» parce que je crois que les denrées périssables qui sont actuellement exportées de la province de l'Ontario le sont actuellement par camions, parfois par autos, vers des ports américains et ne passent pas par les installations canadiennes. Donc, même, comme vous le savez, si je pense à un produit en particulier, le Conseil des ports nationaux se plaint que cette exportation ne dure que trois mois et qu'il est donc difficile de fournir des installations pour une période de temps aussi courte, mais je crois que ces installations pourraient servir à autre chose, y compris aux denrées périssables venant des autres régions du Canada à destination des marchés mondiaux. Je crois que vous avez transporté des oignons jusqu'à Miami par camion et qu'ensuite un navire les rendait à destination. Je crois que vous serez d'accord avec cette déclaration.

M. Whelan: Je n'en suis pas sûr. Je sais qu'à ce temps-ci de l'année beaucoup de produits sont livrés à Port Elizabeth, c'est près de New York et ils sont livrés par conteneurs. Ils envoient des denrées en conteneur à partir de Miami, mais pour la plupart, ce sont des pommes à destination de la Jamaïque, de Trinidad et de cette région. Ces produits proviennent du comté d'Essex et ce marché a été développé en collaboration avec nos entreprises commerciales et les entrepreneurs privés de cet endroit. Nous livrons également par conteneur des produits différents de porc et de bœuf provenant de l'usine d'emballage de Windsor. C'est la *Windsor Packers* qui les expédie dans les Caraïbes et elle réussit à enlever le marché aux entrepreneurs américains. Je dirais ceci à propos du port de Saint-Jean . . . **M. Whelan:** . . . parce que je dois m'y rendre par affaire jeudi soir, mais je ne pense pas que nous aurons le temps de . . .

M. Condon: Ah! La Saint-Patrice!

M. Whelan: . . . je vais assister à une fête de la Saint-Patrice en l'honneur de la contribution que les Irlandais ont apporté au Canada. Je veux simplement dire que nous avons un comité interministériel qui essaie de faire du travail dans ce domaine. Notre ministère et le ministère des Transports essaient de s'assurer que nous utilisions adéquatement ces installations, parce que je pense que nous avons reconnu qu'il n'y avait aucun arrangement contractuel sauf pour l'utilisation des entrepôts. Les Américains utilisaient une bonne partie de ces installations lorsque les Canadiens furent en mesure de s'en servir et une partie du grand entrepôt était loué à plein temps pour une autre denrée au même moment . . .

M. McCain: Une denrée non périssable?

[Text]

Mr. Whelan: Non perishable, that is right, but it was a vacant warehouse that had not been used. I am optimistic we will continue to ship seed potatoes out of there, but I do not know how big the volume would be for export if the weather is good in those countries in Europe to whom we have been fortunate enough to be able to sell our surplus crop and part of our normal crop to them this year because we did have a big crop. If it had not been for the very bad weather conditions that they had in some of those countries, we would have had another real problem.

Mr. McCain: I would like to get in another question. I am quite familiar with all this dissertation we are getting now, but the question is, will the . . .

Mr. Whelan: I wonder what you call what you give me, Fred?

Mr. McCain: Will the Minister of Agriculture immediately approach the Minister of Transport to get action, not in a few months because there is not that kind of time, but will he impress upon the Minister of Transport, the National Harbours Board, the entire structure of transportation, the necessity of taking the steps now to be ready for next year?

Mr. Whelan: Yes.

Mr. McCain: What you have said about these exports to Europe is absolutely correct. It will not be as big next year under normal conditions as it was this year, but you are failing to take note of the fact that the seed shipments in sight at this moment in time indicate much heavier shipments than ordinarily have taken place on an historic basis. Therefore, regardless of who wants to use them—I submit there are facilities enough if properly used for both us and the State of Maine if they need them—they have to be management injected. That is what I ask you. Will you ask them to immediately, (1) to repair ships, and (2) to rationalize plans for the competent, efficient handling of the perishable commodities, so that they will be ready September 1?

Mr. Whelan: I think, Mr. Chairman, I have said we are putting this together, but I am just not going to say that we want that ship, and we want that ship and then to have nobody use them at all. I am going to be in one hell of a position when I throw all the other nonperishable products out of the warehouse that we are renting and then some member of the Opposition is liable to say, look at the money you lost in that warehouse because it was not used. So, you have to have some arrangements made with the people who are going to use it in case they do not use it, just the same as we do with grain elevators, if they commit themselves to a million bushels of storage, they pay for a million bushels of storage whether they put a peck or a bushel in there. If we can have that kind of commitment for the warehousing they need or they feel that they need in Saint John I am sure they can make those kinds of arrangements for them.

Mr. McCain: All right, Mr. Chairman, what the Minister is asking is for a change and I am asking for a change. He wants a change in the historic arrangements between the shippers

[Interpretation]

M. Whelan: En effet, une denrée non périssable, mais c'était un entrepôt vacant qui n'avait pas été utilisé. Je suis optimiste que nous continuerons à livrer des graines de pommes de terre, mais je ne sais pas quelle sera l'ampleur du volume d'exportation si les pays d'Europe à qui nous avons vendu notre récolte excédentaire et une partie de notre récolte ordinaire cette année parce que nous avons eu une grosse récolte, connaissent des conditions atmosphériques favorables. Sans les très mauvaises conditions atmosphériques qu'ils ont connues dans certains de ces pays, nous aurions eu un vrai problème.

M. McCain: J'aimerais passer à une autre question. Je suis très au courant de tout cela, mais la question est que . . .

M. Whelan: Je me demande comment vous qualifiez vos propos, Fred?

M. McCain: Le ministre peut-il communiquer immédiatement avec le ministre du Transport afin que des mesures soient prises, pas dans quelques mois parce que nous n'avons pas le temps, mais peut-il faire sentir au ministre des Transports au Conseil des ports nationaux, à la structure du transport dans son ensemble, la nécessité de prendre des mesures immédiates afin d'être prêts pour l'an prochain?

M. Whelan: Oui.

M. McCain: Ce que vous avez dit à propos de ces exportations vers l'Europe est tout à fait correct. Les exportations de l'an prochain ne seront pas aussi importantes que cette année dans des conditions normales. N'oubliez pas que nos expéditions de graines ont été plus importantes qu'à l'ordinaire. Donc, je prétends que les installations sont suffisantes, pour nous et l'État du Maine si elles sont bien gérées. Leur demanderez-vous de prendre des mesures immédiates pour réparer les navires et mettre au point un programme pour la manutention compétente et efficace des denrées périssables, de sorte que tout soit prêt le premier septembre?

M. Whelan: Je le répète, monsieur le président, nous nous en occupons, mais nous devons procéder rationnellement, si nous voulons éviter qu'on nous accuse d'avoir réquisitionné ces entrepôts pour les denrées périssables alors que personne ne s'en sert et qu'on perd de l'argent. Il faut donc faire comme dans le cas des élévateurs à grain. Si une personne s'engage à y entreposer un million de boisseaux, elle paie pour un million de boisseaux, même si elle n'y entrepose qu'un seul boisseau. Si nous pouvons obtenir ce genre d'engagement pour les entrepôts dont on estime avoir besoin à Saint-Jean, je suis sûr qu'il est possible de conclure ces arrangements pour eux.

M. McCain: Très bien, monsieur le président, le ministre demande un changement et je demande un changement. Il veut que soit modifié le vieil accord entre les transporteurs et

[Texte]

and the Harbours Board. If that is what has to take place, lay it on the line.

• 1140

Mr. Whelan: If we have a marketing system for potatoes in there, they can make an arrangement right away and say: look, one or five cents a bushel, a barrel or whatever it is, will take care of all the storage, heating, air conditioning, etc. making sure that it is in top condition. Now you have about 55 or 155 people all waiting to ship potatoes through Saint John and nobody making really any arrangements for it.

Mr. McCain: Mr. Chairman, forget it! Just forget it! The Minister is not aware of the problem as it is. He is not aware of the historic procedures which have taken place between shippers in port and this is what I want to bring to his attention, that there has to be change, I ask his help. Let us get that change with or without a marketing board, with or without a marketing agency, the potatoes would have moved in almost identically the same pattern as they did last year. It is an unforeseeable, it is a variable market and until the last four to five years it is something that could have been coped with. There has been a deterioration. The facilities have deteriorated, they are not properly repaired, the flow is not co-ordinated and paper has been in the way. Let us try to get this thing with your help, sir, into a situation in which the industry can anticipate a profitable export structure rather than the one which they experienced in the past year. That is all we need. Forget the marketing board.

The Chairman: Mr. Minister, are you going to answer to that?

Mr. Whelan: I just want to say that I do have direct information from the potato growing area in New Brunswick. My Parliamentary Secretary still has 14 members of his family living in that area and some of them are potato growers. Also that the government is very much aware of what is going on in the potato industry by the very fact that we have Potatoes Canada and they are the ones who have done most of the work with the provincial people in promoting sales of seed potatoes to the countries such as Algeria. We found that organization along with the provinces and it has been very successful in promoting New Brunswick potatoes. They are also very well informed on the shipping conditions, warehousing problems, and are continually brought to our attention. This is being used in the interdepartmental committee.

Mr. McCain: Pass it on to the Minister of Transport. Make him act. That is all I am asking. You are correct.

The Chairman: Mr. Wise.

Mr. Wise: Mr. Chairman, most of my questions last Thursday dealt with Votes 15d and 20d with the exception of one on

[Interprétation]

le Conseil des ports. Si c'est vraiment ce qui doit se produire, qu'il le dise.

M. Whelan: Si nous avions un système de commercialisation pour la pomme de terre, on pourrait se mettre d'accord tout de suite et dire: D'accord, une cent ou cinq cents le boisseau, le baril, ou ce que vous voulez et nous nous chargerons de l'entreposage, du chauffage, de la climatisation, nous conserverons les pommes de terre dans le meilleur état possible. Au lieu de cela, 55 ou 155 personnes veulent expédier des pommes de terre par le port de Saint-Jean mais personne ne se charge de l'organisation.

M. McCain: Monsieur le président, je n'ai rien dit, je n'ai rien dit. Le Ministre ne connaît pas le problème, il ne sait pas que des liens historiques lient les expéditeurs et le Conseil des ports et que des changements sont nécessaires; je lui demande son aide. Faisons ces changements. Avec ou sans commission de commercialisation, avec ou sans organisme de commercialisation, les pommes de terre auraient été transportées de façon presque identique à la façon dont elles ont été transportées l'année dernière. C'est un marché variable, imprévisible, et jusqu'à il y a quatre ou cinq ans, il était encore possible de faire quelque chose. La situation s'est détériorée. Les installations se sont détériorées, elles sont mal entretenues, mais la circulation n'est pas coordonnée et l'administration n'arrange pas les choses. Monsieur, essayons ensemble d'améliorer les conditions et d'offrir à l'industrie une structure d'exportation rentable pour ne pas assister une fois de plus à ce qui s'est produit l'année dernière. C'est tout ce qu'il nous faut, oublier cette commission de commercialisation.

Le président: Monsieur le Ministre, vous voulez répondre?

M. Whelan: Je voulais simplement vous dire que j'ai des contacts directs avec les producteurs de pommes de terre du Nouveau-Brunswick. Mon secrétaire parlementaire a 14 membres de sa famille qui vivent toujours dans cette région; certains d'entre eux sont producteurs de pommes de terre. D'autre part, le gouvernement sait très bien ce qui se passe dans l'industrie de la pomme de terre grâce à cet organisme qui s'appelle Pommes de terre—«Canada», qui, en collaboration avec les responsables provinciaux, s'occupent de la promotion des ventes de pommes de terre d'ensemencement à des pays tel que l'Algérie. C'est un organisme que nous finançons conjointement avec les provinces et qui défend très efficacement la position des pommes de terre du Nouveau-Brunswick. Cet organisme connaît également les conditions d'expédition, les problèmes d'entreposage, et nous en fait part régulièrement. Ces informations sont utilisées par le comité interministériel.

M. McCain: Alors parlez-en au Ministre des Transports; exigez qu'il agisse, c'est tout ce que je demande. Vous avez raison.

Le président: Monsieur Wise.

M. Wise: Monsieur le président, jeudi dernier, j'ai surtout posé des questions à propos des crédits 15d et 20d à l'exception

[Text]

the production and marketing. There is an estimated loss of \$1,388,000 required to recruit the losses in the Agricultural Products Board Account. I wonder if Mr. Jarvis would make a comment on that. What does that result from?

Mr. Jarvis: Mr. Chairman, those are associated with transactions that we had on five commodities: maple syrup in the Province of Quebec that carried forth to a year or two earlier, but it was closing out that account; apples from the 1975 crop; a small amount tidying up the account on turkeys which we had bought some years earlier; sour cherries and grapes. We did not lose any money on some of those commodities. On others, we lost a little bit. We did not lose anything on sour cherries, for example. The accumulation of those commodities makes up that amount.

Mr. Wise: The next question then deals with Vote 45d, Canadian Dairy Commission and there is a saving, I gather, of some \$309,799 due to the reduction in operating expenditures. Then another \$500,000 which was created because of the decrease in demand of skim milk powder. I think Mr. Choquette answered the latter question last Thursday, but would Mr. Jarvis give us some explanation as to the reduction in the operating expenditures—I gather it would be the Canadian Dairy Commission—of \$309,000?

• 1145

Mr. Jarvis: Mr. Chairman, I apologize. I had a slight distraction here and I missed the first part of the question. I am sorry, Mr. Wise.

Mr. Wise: It would be requesting an explanation for the reduction of the \$309,000 in Vote 45d which I think would be the administrative costs of the Canadian Dairy Commission.

Mr. Whelan: I do not see it as a reduction, I see it as an expenditure. Dr. Mestern, General Manager of the Canadian Dairy Commission is here. It says that it is to provide \$309,800 and eight man-years to meet increased business activity of the Commission in a manner consistent with prescribed government procedures and generally accepted business practices and to provide additional support to the marketing activity in an attempt to reduce the current high inventory levels.

Dr. Mestern would you care to comment on that? Is that all right, Mr. Chairman?

The Chairman: Certainly.

Mr. H. J. Mestern (General Manager, Canadian Dairy Commission): Mr. Chairman, the amount referred to, \$309,800, is in the 1976-77 Supplementary Estimates as a ceiling of expenditures within the request that was made for additional funding. It is not a reduction in a sense; it is a ceiling on the amounts approved. Would that answer your question, sir?

Mr. Whelan: I think Mr. Jarvis could probably explain better than I do where the money comes from. If this is a

[Interpretation]

d'une question sur la production et la commercialisation. Je vois un montant estimatif requis pour dédommager le Compte de l'Office de commercialisation des produits agricoles d'un déficit net, il s'agit d'une somme de \$1,388,000. D'où cela provient-il, M. Jarvis pourrait-il le dire?

M. Jarvis: Monsieur le président, il s'agit de transactions portant sur cinq produits différents; le sirop d'érable dans la province de Québec, transaction qui a eu lieu un an ou deux ans auparavant mais qui arrivait à échéance; des pommes de la récolte de 1975; une petite somme pour régler un compte sur les dindes que nous avions rachetés quelques années plus tôt; enfin, les cerises sûres et le raisin. Nous n'avons pas toujours perdu de l'argent sur ces produits. Sur certains nous avons perdu un peu, et sur les cerises sûres, par exemple, nous n'avons rien perdu. Ce montant provient de ces cinq produits réunis.

M. Wise: Je reviens maintenant au crédit 45d, Commission canadienne du lait où, si je comprends bien, des économies de l'ordre de \$309,799 ont été réalisées grâce à une réduction de dépenses et de fonctionnement. Puis, viennent \$500,000 attribuables à la baisse de la demande de poudre de lait écrémé. Je pense que M. Choquette a répondu jeudi dernier pour le deuxième cas, mais j'aimerais que M. Jarvis nous explique la réduction des dépenses de fonctionnement, réduction qui s'élève à \$309,000 et qui, j'imagine, est attribuable à la Commission canadienne du lait.

M. Jarvis: Monsieur le président, je vous prie de m'excuser, j'ai été distrait et je n'ai pas entendu la première partie de la question. Monsieur Wise, excusez-moi.

M. Wise: Je vous demandais une explication de la réduction des \$309,000 portés au crédit 45d qui, je pense, est attribuable à une réduction des coûts administratifs de la Commission canadienne du lait.

M. Whelan: Ce n'est pas une réduction, c'est une dépense. Le Dr Mestern, gérant général de la Commission canadienne du lait est parmi nous. Il s'agit d'un poste de \$309,800 consacrés à l'acquisition de huit années-hommes qui permettront à la Commission de faire face à une recrudescence d'activités, conformément aux procédures gouvernementales prescrites et aux pratiques d'affaires généralement acceptées. Nous voulons ainsi soutenir plus efficacement le marché en essayant de réduire les stocks actuels qui sont élevés.

Monsieur Mestern, avez-vous quelque chose à ajouter, si toutefois le président le permet?

Le président: Certainement.

M. H. J. Mestern (gérant général de la Commission canadienne du lait): Monsieur le président, ces \$399,800 prévus par le budget supplémentaire de 1976-1977 représentent un plafond de dépenses dans le cadre d'une demande de fonds supplémentaires. Il ne s'agit pas d'une réduction, c'est un plafond fixé pour les montants approuvés. Cette réponse vous satisfait?

M. Whelan: M. Jarvis pourra vous expliquer mieux que moi d'où cet argent provient. Il s'agit peut-être d'économies réali-

[Texte]

reduction in another expenditure that is transferred to this one—I believe Mr. Jarvis . . .

Mr. Jarvis: Mr. Wise, the specific reference is to the Vote 1 reduction of \$309,799. I believe that is the question.

Mr. Wise: Yes.

Mr. Jarvis: That is an underexpenditure in Vote 1 which is, of course, the Deputy Minister's office, the Minister's office, the Economic Branch and related activities, including the Information Branch. These are all in Vote 1 in the department, and that is an underexpenditure which we are using as an offset. Most of that savings comes from an underexpenditure on CanFarm.

Mr. Wise: Fine. Would you then give us some comment with reference to the \$500,000 grant that was given earlier this year to the Dairy Food Service Bureau for the marketing promotion of milk products? It is my understanding that most, if not all, of that money is directed to the promotion of domestic cheese sales. Is that correct?

Mr. Whelan: That is correct, yes. Maybe Dr. Mestern can comment on that. I do not believe it is all spent yet—about \$225,000 the last time I heard. Is that right?

Mr. Mestern: Yes. The program is a first for the Dairy Commission in that it is a shared program between the industry and the government, with the purpose of promoting cheese in this instance. It has a high priority in the industry itself. Through the Dairy Food Service Bureau the industry is sharing in half of the cost. It was one of their programs to promote cheese, for which their own funding was not sufficient. With the additional funding that was made available, the enlarged cheese promotion program was mounted. It ends at March 31, 1977, the end of this fiscal year. All the bills will have been received at that time and the accounts will be settled, so the amount will be the amount shown and authorized for this program.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, this is what I was referring to, or trying to refer to, in answer to a question in the House, I believe yesterday or the day before, when some hon. Member asked about cheese—I believe it was the member from Yorkton, Saskatchewan. But we have increased the consumption of cheese and the production of certain varieties of cheese and we give part of the credit to this program. In some instances consumption has gone up as high as 15 per cent. That has all been domestic cheese, because we have not increased the import quotas on cheese from what they were set at two years ago or three years ago.

Mr. Wise: You have not decreased them either, Mr. Minister.

Mr. Whelan: No, but our consumption of cheese is going up in Canada. Some of the importers are objecting to the fact that we are not living up to our proper trading agreements, that

[Interprétation]

sées ailleurs et transférées à ce poste . . . Monsieur Jarvis, je pense . . .

M. Jarvis: Monsieur Wise, ces \$309,799 sont une réduction du crédit 1. C'est ce que vous m'avez demandé, je pense.

M. Wise: Oui.

M. Jarvis: Il s'agit d'économies réalisées au crédit 1; c'est bien sûr, un poste du Bureau du sous-ministre, du Bureau du ministre, de la Direction économique et autres activités, y compris la Direction de l'information. Tous ces services figurent au crédit 1 du ministère et cet excédent a été versé au crédit 45d. La plupart de ces économies ont été réalisées dans le cadre du service CanFarm.

M. Wise: Parfait. Dans ce cas, pouvez-vous nous parler des \$500,000 qui ont été accordés plus tôt cette année au Service des produits alimentaires laitiers pour la commercialisation et la promotion des produits laitiers. Je crois comprendre que la presque totalité, sinon la totalité de cette somme, est consacrée à la promotion de la vente des fromages canadiens. Est-ce exact?

M. Whelan: C'est exact, oui. M. Mestern pourra peut-être ajouter quelque chose. Je crois que pour l'instant cette somme n'a pas encore été entièrement dépensée, la dernière fois que j'en ai entendu parler, on était à \$225,000, n'est-ce pas?

M. Mestern: Oui. C'est le premier le programme de ce genre lancé par la Commission du lait; il s'agit d'un programme à frais partagés entre l'industrie et le gouvernement qui a pour but la promotion du fromage. Ce programme a été particulièrement bien accueilli par l'industrie qui, par l'entremise du Service des produits alimentaires laitiers, défraie la moitié des coûts. Ce programme existait déjà au sein de l'industrie mais celle-ci ne disposait pas de fonds suffisants. Grâce à un nouvel apport de fonds, un programme de promotion élargie fut lancé. Il doit prendre fin le 31 mars 1977, c'est-à-dire à la fin de cette année financière. Toutes les factures qui auront été présentées à cette date seront réglées si bien que les sommes dépensées seront conformes à celles qui ont été autorisées pour ce programme.

M. Whelan: Monsieur le président, c'est précisément ce que je voulais dire, ou que j'essayais de dire, en réponse à une question qui m'a été posée à la Chambre hier ou la veille; un député m'a posé une question à propos de fromage, je pense que c'était le député de Yorkton, en Saskatchewan. Nous nous avons fait augmenter la consommation du fromage et la production de certaines variétés de fromage et nous pensons que ce programme est en partie responsable de cette évolution. Dans certains cas, la consommation, s'est élevée de 15 p 100 et il s'agit uniquement de la production nationale car nous n'avons pas augmenté les quotas d'importation sur le fromage depuis deux ou trois ans.

M. Wise: Vous ne les avez pas baissé non plus, monsieur le ministre.

M. Whelan: Non, mais la consommation de fromage augmente au Canada. Certains importateurs s'opposent au fait que nous ne respectons pas nos accords commerciaux, préten-

[Text]

they should share percentagewise in the increase, but we have said no to them.

The Chairman: Your last question, Mr. Wise.

Mr. Wise: It is really a million dollar sales promotion program, which the government and the industry is sharing equally.

My final question, then, Mr. Chairman. I know the Minister made some pretty definite statements a while ago indicating that it was his intention to announce the new dairy policy weeks in advance. We are not very far away from that date of April 1 and I wonder whether the Minister could give us some idea of when such a policy announcement will be made.

Mr. Whelan: I was hoping, as I said that it would be weeks in advance, but the way the discussions are going on at present between the provincial milk marketing boards and the Canadian Dairy Commission . . .

Mr. Wise: When you say the way that those discussions are going on . . .

Mr. Whelan: They are taking longer than I thought they would. That is all. I had thought they would be well advanced by this stage of the game and we would be at least able to announce a program this week, but it does not appear that we are going to be able to. I would hope that it would be before April 1, not like last year, after April 1, because that is an embarrassment to me.

There has been a proposal made by the Canadian Dairy Commission to the provincial milk marketing boards and they are discussing that at the present time. They have had several discussions on them. One of the recommendations is that fluid milk producers make a contribution and I think that is the thing that is delaying the program for this year at the present time. Those discussions have been satisfactory in several of the provinces but I understand there are two of them . . .

Mr. Wise: Will another meeting be held with the Canadian Supply-Management Committee and the Canadian Dairy Commission prior to your making an announcement?

Mr. Whelan: I am told yes.

The Chairman: Thank you, gentlemen. Mr. Douglas.

Mr. Whelan: If they can get them all together.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I have a couple of points. I want to continue with the approach Mr. Wise has been taking on the increase in marketing promotion of milk products or, as you say, cheese products up to this point. What is the state of affairs as far as milk products are concerned? We have a promotional program on television at the present time. Can you give some indication of the market picture for milk and milk products facing the industry in 1977-78?

Mr. Whelan: As you know, we have very little to do with the whole milk sold. We have practically nothing to do with it, if the whole milk is sold in a bottle or a container, a plastic jug, whatever it may be. That is strictly—Those advertising programs are run by the provincial milk marketing boards, practi-

[Interpretation]

dent qu'ils devraient profiter d'un pourcentage des augmentations, mais nous leur avons répondu non.

Le président: Monsieur Wise, c'est votre dernière question.

M. Wise: En fait, il s'agit d'un programme de promotion d'un million de dollars partagés à part égale par le gouvernement et par l'industrie.

Ma dernière question, monsieur le président. Je sais que le ministre a fait il y a quelque temps des déclarations assez claires quant à son intention d'annoncer la nouvelle politique laitière plusieurs semaines d'avance. Le premier avril n'est plus très loin et le ministre pourrait peut-être nous donner une idée de la date à laquelle cette déclaration de politique sera faite.

M. Whelan: J'avais dit que j'espérais pouvoir faire cette déclaration plusieurs semaines d'avance, mais de la façon dont se déroulent actuellement les discussions entre les commissions de commercialisation provinciales du lait et la Commission canadienne du lait . . .

M. Wise: Vous parlez de la façon dont ces discussions avancent . . .

M. Whelan: Elles se prolongent plus que je m'y attendais. C'est tout. J'avais pensé que nous serions beaucoup plus avancés et que nous pourrions du moins annoncer un programme cette semaine, mais il semble que cela sera impossible. Toutefois, j'espère que nous pourrons le faire avant le premier avril, et non pas après comme l'année dernière, car, personnellement, je trouve cela très embarrassant.

La Commission canadienne du lait a fait une proposition aux commissions de commercialisation commerciales et cette proposition est en cours de discussion. La commission a proposé, entre autres choses, que les producteurs de lait nature apportent une contribution et c'est ce qui retarde le programme de cette année. Dans plusieurs provinces, les discussions se sont déroulées de façon très satisfaisante, mais je pense que dans deux d'entre elles . . .

M. Wise: Est-ce que le Comité canadien d'approvisionnement et de gestion et la Commission canadienne du lait se réuniront une fois encore avant votre déclaration?

M. Whelan: On me dit que oui.

Le président: Merci, messieurs. Monsieur Douglas.

M. Whelan: Si on arrive à tous les rassembler.

M. Douglas (Bruce-Grey): Merci, monsieur le président. Pour commencer, je voudrais revenir sur ce qu'a dit M. Wise à propos de l'accélération des programmes de promotion des produits laitiers et en particulier du fromage. Où en sont les choses dans le cas des produits laitiers? Je sais que la télévision diffuse actuellement une campagne de promotion. Pouvez-vous nous donner une idée de la conjoncture pour les produits laitiers et pour le lait en 1977-1978?

M. Whelan: Comme vous le savez, nous nous occupons très peu du lait entier vendu. En fait, nous ne nous en occupons pratiquement pas lorsque le lait est vendu en bouteilles ou en contenants, qu'il s'agisse de bouteilles de plastique ou autres. C'est uniquement . . . ces campagnes de publicité sont faites

[Texte]

cally all of them in every province. We have to do with the milk products, the industrial milk products, the cheeses, the skim milk powder, et cetera, this type of thing. That program may be broadened, we do not know.

• 1155

We also have strong feelings that we should be doing more research into developing now dairy products that fit the people's needs and diets, et cetera. We know that certain dairy products come in a form that children, adults, senior citizens, should not consume, but we do know that there are other ways of preparing these so that they will do them good. They can be a very high form of protein plus all the other minerals in the products. These products have to be developed if we are going to take that market away from the other people that are selling other beverages to them that we do not feel can be as good a product for them.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Along those lines, it really does not have to do with the promotion of milk products, I have noticed in watching some of the television programs south of the border that our American friends have started a promotion for breakfast in schools. Has the Department of Agriculture thought of anything along these lines to encourage the same type of thing here in Canada? Children sometimes really do not have the proper breakfast prior to leaving their homes and going to the schools and they have set up a program to promote the cafeterias in the high schools and public schools in that country so that children can get a solid breakfast upon arriving at school. It struck me as being rather a good suggestion so far as the promotion of agricultural and food stuffs are concerned in Canada. Has the Department thought anything along these lines?

Mr. Whelan: Well, we have certainly had some discussion about it but we feel that it is a social service and should be done probably by the provinces, but the provinces, who feel that they do not have the economic ability to do it should make representation to the federal government; that should come under the Department of Health and Welfare.

The United States Department of Agriculture uses 60 per cent of their budget for social services. Their food stamp program—whatever you want to call them—is a nightmare for them to administer. If you talked to them, you would find they would like to get out of it, from the discussions that I had in past months and years with them. The USDA is in it so deep that they cannot get out of it because they administer all of that in the United States of America.

As I said, we have the ability to produce. Some of the provinces, at the present time, have milk programs. The Province of Nova Scotia has had a milk program for schools for I believe going on three years. There has been a pilot project run in the City of Montreal by a—I forget the name of the

[Interprétation]

par les commissions de commercialisation provinciales, presque dans toutes les provinces. Pour notre part, nous nous occupons des produits laitiers, des produits laitiers industriels, des fromages, de la poudre de lait écrémé, etc. Il est possible que ces programmes soient élargis, nous ne le savons pas.

Nous avons le sentiment très net qu'il faudrait intensifier la recherche de nouveaux produits laitiers compatibles avec les besoins de la population, les régimes, etc. Nous savons que certains produits laitiers sont vendus sous une forme qui les rend impropres à la consommation par les enfants, les adultes, les citoyens âgés, mais nous ne savons pas s'il y aurait moyen de les présenter sous une forme qui les rendent meilleurs pour la santé. Dans certains cas, ces produits sont une source importante de protéines et de minéraux. Nous devons faire de la recherche dans ce domaine si nous voulons reprendre ce marché aux producteurs d'autres boissons à base de lait qui ne nous semblent pas aussi bonnes pour la santé.

M. Douglas (Bruce-Grey): A ce propos, et il ne s'agit plus ici de promotion des produits laitiers, j'ai constaté en regardant la télévision américaine que nos amis de l'autre côté de la frontière ont commencé une campagne de promotion pour le petit déjeuner dans les écoles. Est-ce que le ministère de l'Agriculture a pensé à lancer une campagne de ce genre au Canada? Très souvent, les enfants quittent la maison sans avoir pris un petit déjeuner suffisant et nos voisins ont mis sur pied un programme de promotion des cafétérias des écoles secondaires et des écoles primaires qui offrent aux enfants un bon déjeuner lorsqu'ils arrivent à l'école. Cela m'a semblé une bonne idée, susceptible de plus de promouvoir la consommation de produits alimentaires agricoles au Canada. Est-ce que le ministère a pensé à ce genre de choses?

M. Whelan: Nous en avons discuté, mais nous avons pensé qu'il s'agissait d'un service social et que cela relevait des provinces; or, certaines provinces estiment qu'elles n'ont pas suffisamment de ressources financières pour entreprendre ce genre de choses et elles devraient donc s'adresser au gouvernement fédéral pour obtenir de l'aide, et en particulier au ministère de la Santé et du Bien-être.

Aux États-Unis, le département de l'Agriculture consacre 60 p. 100 de son budget à des services sociaux. Leur programme de timbres pour les produits alimentaires, je ne sais pas comment l'appeler, est un véritable cauchemar à administrer. Si, comme moi, vous en aviez discuté avec eux depuis quelques mois et quelques années, vous vous apercevriez qu'ils aimeraient bien s'en débarrasser. Malheureusement, le département de l'Agriculture des États-Unis est le seul administrateur pour tout le pays si bien qu'il lui est impossible d'abandonner.

Comme je l'ai dit, la production ne pose pas de problème. À l'heure actuelle, certaines provinces ont des programmes pour le lait. En Nouvelle-Écosse, par exemple, il existe un programme de distribution de lait dans les écoles qui fonctionne, je pense, depuis trois ans. Un organisme qui regroupe des clubs

[Text]

organization but it is made up of service clubs, et cetera, that provide milk.

To eat away from home is the most expensive way to eat. We know for instance, in Canada today, that families who eat at home spend about 13.6 per cent of their income on food. The one meal out of three away from home family—and that is what the average Canadian eats out—spends about 18 per cent of their income on food. We figure that in 10 years they will be eating 1 out of 2, or 50 per cent of their meals, away from home, so they will probably be spending 20 per cent of their income on food, because to eat away from home, whether it be in a cafeteria or whatever, is more expensive than eating at home. If our families are going to continue to have both the mother and father working, for the children to get proper nourishment rather than trying to prepare something for themselves at home I think this school lunch program has a certain amount of merit.

I think our society is in pretty bad shape when all they are going to use the home for is a bedroom . . .

An hon. Member: Hear, hear!

Mr. Whelan: . . . a place to sleep or something. I just think when we lose the get-togetherness of breakfast and supper or whatever you want to call it, and we depend on somebody in a cafeteria for looking after the nourishment of our children, then there is something wrong with our society.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I tend to agree with you on that, Mr. Minister. I want to touch on one point that is of great concern to me and I think a number of other of the members. You, of course, have given an explanation on the Windsor elevator, but I have one question I would like to ask on that: will there be any through put grain move into that Windsor elevator?

Mr. Whelan: Through put grain . . .

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Grain that is destined later in the spring, say, for trans-shipment down through into the Port of Halifax.

Mr. Whelan: The idea of the elevator is not to be used for storage at all. There will be a penalty clause in that, if you leave it there too long, because the idea is to move it, to turn it,—it is not to discourage on-the-farm storage, this type of thing—and it will remain that way unless there is a tremendous request from producers that storage be built there for that use. But, as I said earlier, the idea is to make it a speedy elevator that will have the output capacity, I believe, of around 50,000 bushels an hour. It will entice ships to come there so that they will be able to load and be out of there in a few hours; even with 1 million bushels they would be able to be out of there in less than 24 hours, which would be one of the speediest elevators on the Great Lakes.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): What about feed grains? Will there be any feed grains stored in that elevator?

[Interpretation]

et dont le nom m'échappe a mis à l'essai dans la ville de Montréal un programme de distribution de lait.

Les repas les plus chers sont ceux qui sont pris hors de la maison. Nous savons par exemple, qu'à l'heure actuelle au Canada, les familles qui mangent à la maison consacrent environ 13.6 p. 100 de leur revenu à l'alimentation. Les familles qui prennent un repas sur trois à l'extérieur, et c'est la moyenne pour le Canada, consacrent environ 18 p. 100 de leur revenu à l'alimentation. Nous prévoyons que d'ici dix ans, ces mêmes familles prendront un repas sur deux à l'extérieur c'est-à-dire la moitié de leurs repas, si bien qu'elles consacreront probablement 20 p. 100 de leur revenu à l'alimentation car, en effet, il est beaucoup plus onéreux de manger à l'extérieur, qu'il s'agisse d'une cafétéria ou d'autre chose. Si dans les familles canadiennes, la mère et le père continuent à travailler, ces programmes de déjeuners à l'école seront probablement très utiles et permettront de nourrir les enfants beaucoup mieux qu'ils ne le seraient s'ils faisaient à manger seuls à la maison.

La société est très malade lorsque le foyer n'est plus utilisé que comme chambre à coucher . . .

Une voix: Bravo, bravo!

M. Whelan: . . . un endroit pour dormir, quelque chose de ce genre. Je pense que nous devons remettre en question une société qui abandonne les réunions familiales du petit déjeuner et du souper, par exemple, qui s'en remet exclusivement aux cafétérias pour nourrir ses enfants.

M. Douglas (Bruce-Grey): Monsieur le ministre, je suis assez d'accord avec vous. J'en viens à une question qui me touche de près et, je pense que je ne suis pas le seul. Bien sûr, vous nous avez déjà expliqué la situation de l'élévateur de Windsor, mais j'ai une autre question à vous poser à ce sujet: Est-ce que cet élévateur de Windsor assurera également la manutention de céréales en transit?

M. Whelan: De céréales en transit . . .

M. Douglas (Bruce-Grey): De céréales qui seront réexpédiées plus tard au printemps vers le port de Halifax.

M. Whelan: Cet élévateur n'est absolument pas destiné à servir d'entrepôt. En fait, si les céréales y restent trop longtemps, une amende est prévue; en effet, avec cet élévateur, nous voulons accélérer le mouvement et non pas décourager l'entreposage dans les exploitations; c'est bien ce que nous avons l'intention de faire à moins que les producteurs n'insistent très fort pour que des entrepôts soient construits au même endroit. Comme je l'ai dit tout à l'heure, nous voulons que l'élévateur soit rapide; sa capacité sera de 50,000 boisseaux à l'heure. Il attirera les bateaux dont le chargement pourra se faire en quelques heures. Même avec un million de boisseaux, les bateaux pourront quitter le port au bout de moins de 24 heures; ce sera donc l'un des élévateurs les plus rapides des Grands Lacs.

M. Douglas (Bruce-Grey): Et les grains fourragers? Entreposera-t-on des grains fourragers dans ce silo?

[Texte]

Mr. Whelan: I do not know if they would be stored there but there would be arrangements made to ship feed grains out of that elevator for the Eastern part of Canada, especially corn.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): This brings me to my final point. A number of us have elevators now in our particular areas, elevators at Owen Sound, at Goderich, that are almost financially dependent upon that throughput grain in the winter. It comes in there in the fall; it is stored over winter; they load the ships and then it goes on down through to the East Coast ports into Montreal and so on and so forth. They are very, very concerned at the present time that that will be stopped, primarily because it will not only affect the throughput grain, which they base their economies on. But should their economies go below a viable line, it will also mean that those elevators are not available for feed grains, which our farmers are dependent upon. I would hope, Mr. Whelan, that you would urge that anything that would affect the closure of these elevators would not be instituted at this time anyway.

Mr. Whelan: I think I know what you are referring to. That legislation is outside of the Department of the Minister of Agriculture.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I hope the Minister will use his good offices to encourage such . . .

Mr. Whelan: And I hope that any member of Parliament would use his power and authority to impress upon everybody concerned what it will do. I have made that kind of representation, as the honourable member knows in the past. I feel that there are many things that one has to look at in that area, as far as the ships not being kept there any longer and the amount of people that are refitting the ships in the wintertime, et cetera, this type of thing. If they are moved down through the St. Lawrence that will mean the relocation of families that normally do that work in the wintertime; they are generally brought in while it is full of grain and unloaded through the wintertime. Some of them are enabled to move to the Lakehead early in the spring also to get grain to move down to the Lakes again, so it disrupts the normal pattern that has been adopted for many years.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): It is very much a concern in our area.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas, Mr. Whelan. Mr. McIsaac.

Mr. McIsaac: Thank you very much, Mr. Chairman. I want to raise two or three questions with the Minister on the Canadian beef industry and the depressed prices that producers are still receiving for beef. This has been going on, certainly well into the third year. We have all had the feeling, cattle spokesmen, the staff of the department and many others, that within any given month or two over the last couple of years things would straighten out and we would soon be back on the rails and producers would begin receiving a reasonable return.

Mr. Chairman and Mr. Whelan, as we are all quite well aware, that has not happened. There is no immediate sign or indication that it is going to happen, and while we in this Committee and other places have been discussing and express-

[Interprétation]

M. Whelan: Je l'ignore, mais il est prévu que les grains fourragers soient chargés à partir de ce silo sur les navires à destination de l'Est du Canada; il s'agit surtout du maïs.

M. Douglas (Bruce-Grey): Cela m'amène à mon dernier point. Plusieurs d'entre nous ont des silos dans leur région, notamment à Owen Sound et à Goderich, qui financièrement dépendent presque totalement de ce grain en hiver. Il arrive en automne; il est entreposé tout l'hiver; il est chargé sur les bateaux et acheminé vers les ports de la côte Est dont Montréal. Nous redoutons actuellement que cela se termine car l'économie de la région en dépend et si l'on ne peut plus entreposer de grains fourragers dans ces silos, les fermiers vont en subir les conséquences. J'espère, monsieur Whelan, que vous ferez tout votre possible pour éviter la fermeture de ces silos, du moins pour l'instant.

M. Whelan: Je crois savoir de quoi vous parlez. Cette loi ne relève pas du ministère de l'Agriculture.

M. Douglas (Bruce-Grey): J'espère que le ministre usera de ses bons offices pour encourager . . .

M. Whelan: J'espère que les députés useront aussi de leurs pouvoirs pour convaincre tous les intéressés. Le député sait que j'ai déjà présenté ce genre d'instances. Beaucoup d'éléments sont en jeu. Il faut notamment songer aux gens qui s'occupent de la remise en état des bateaux l'hiver. Si les bateaux descendent le Saint-Laurent, les gens devront se déplacer puisqu'ils effectuent normalement ce travail en hiver. Les bateaux arrivent chargés de grains et ils sont déchargés tout au long de l'hiver. Certains peuvent atteindre la tête des lacs au début du printemps pour aller chercher du grain et ils reviennent ensuite sur les lacs; cela rompt donc avec l'habitude établie depuis de nombreuses années.

M. Douglas (Bruce-Grey): Cela nous préoccupe beaucoup dans la région.

Le président: Merci, monsieur Douglas, monsieur Whelan. Monsieur McIsaac.

M. McIsaac: Merci beaucoup. Je voudrais poser au ministre deux ou trois questions sur le secteur canadien du bœuf et les prix très bas que touchent les producteurs. Cela dure déjà depuis trois ans. Nous avons tous pensé qu'il suffirait d'un mois ou deux pour que la situation se redresse et que le revenu des producteurs deviennent raisonnable.

Comme nous le savons tous, cela ne s'est pas produit. Rien n'indique pour l'instant que cela se produira. Ici et ailleurs, nous en avons discuté et nous nous sommes inquiétés du fait que malgré le 200 millions de dollars versés chaque année au

[Text]

ing concern over the fact we are putting some \$200 million a year into the dairy industry, there are still problems for producers with that level of support, and that I fully recognize. We are putting perhaps \$50 million a year in terms of the beef stabilization program here, and I do not know if the figures ones sees bandied about are correct. It would appear to me that perhaps the beef producers in the last three years have lost very close to \$2 billion in income and certainly most of them do not have very much further to go and to maintain a beef industry.

I realize the Minister and others have discussed and are continuing to discuss it; many people are looking at answers and solutions and policies here. The Minister himself has discussed the Board and the possibility of supply and management and so on. I want to ask if the Minister has given consideration to, or whether his department has indeed studied or explored, any other policies or programs designed to come at some of the other situations that are going along with the current continuing crisis for the beef producer, and, more specifically, I am thinking of federal funds or federal support for improved disease control and disease prevention which will benefit not only the producer but, directly on through, the consumer as well.

• 1205

We are still suffering tremendous losses from diseases that have been with us for years in this country. I am thinking of calf scours, primarily, which kill literally thousands of newborn calves each year, and which we still do not seem to know very much about; that and other preventive veterinary programs that are employed to varying degrees in different provinces across the country. Is the department conducting studies or developing policies along that particular line, Mr. Chairman and Mr. Minister?

I raise this because we are expanding veterinary colleges across the nation, or contributing, through this department, to increasing the training facilities and so on, but while there are many opportunities for graduates other than in country practice, let me just assure the Minister that the number of graduates in country practice is dwindling and dwindling rapidly, and will continue to unless and until there is some better correlation of existing programs to ensure the maintenance of veterinary practice, particularly in rural parts of Western Canada.

The second point that I would ask the Minister is: has he done any study on another approach, in essence, to the question or the concept of a Canadian beef commission? Now, having said that, of course the definition of it, of what powers there may be attached to it, of the duties and the functions and who is on it, and of how they are put there, these are questions that we could spend a lot of time on; but certainly it should be one that is made up of producers with powers to be worked out, I think.

For example, the question of export and import policy and the question of better information to both producers and

[Interpretation]

secteur de la production laitière, les producteurs sont toujours en difficulté. J'en suis parfaitement conscient. Nous investissons peut-être 50 millions de dollars par an dans le programme de stabilisation du bœuf, mais j'ignore si les chiffres que l'on brandit ici et là sont corrects. Au cours des trois dernières années atteint près de 2 milliards de dollars. La plupart d'entre eux sont au bord de la faillite.

Je sais que le ministre notamment poursuit les discussions; nombreux sont ceux qui cherchent des solutions à ce problème. Le ministre lui-même a contesté la Commission et a envisagé de contrôler les approvisionnements. Je veux demander au ministre si lui ou son ministère ont examiné d'autres politiques ou programmes pour aider les producteurs de bœuf dans cette crise qu'ils traversent présentement. Je pense plus précisément à un programme d'aide fédérale en vue d'améliorer le contrôle et la prévention des maladies, ce qui aidera non seulement le producteur, mais également le consommateur.

Nous subissons encore présentement d'énormes pertes dues à des maladies qui sévissent dans ce pays depuis bon nombre d'années. Je pense en particulier à la diarrhée des veaux qui fait mourir chaque année des milliers de veaux nouveaux-nés et au sujet de laquelle nous ne connaissons pas grand-chose; il y a également d'autres programmes de médecine vétérinaire préventive appliqués à des niveaux variés dans diverses provinces au pays. Le ministère effectue-t-il présentement des études ou est-il en train d'élaborer des politiques à ce sujet, monsieur le président?

Je vous pose cette question car nous sommes en train d'agrandir les collèges vétérinaires au pays, et, grâce à ce ministère, nous contribuons à accroître les installations de formation et ainsi de suite. Cependant, bien que les diplômés puissent se trouver du travail ailleurs que dans les campagnes, le nombre de vétérinaires est en train de diminuer rapidement dans les campagnes et il continuera de diminuer à moins qu'il y ait une meilleure corrélation des programmes actuels afin d'assurer la continuité de la médecine vétérinaire, surtout dans les régions rurales de l'Ouest canadien.

J'aimerais maintenant poser au ministre la question suivante: a-t-il fait des études afin de trouver une autre solution à la question ou au concept d'une Commission canadienne du bœuf? Évidemment, il faudrait la définir, savoir quels pouvoirs lui seraient conférés, quelles seraient ses fonctions et les fonctions de ses membres, comment les membres seraient choisis et beaucoup d'autres questions auxquelles on pourrait consacrer beaucoup de temps. Mais il faudrait certainement, je pense, qu'elle se compose de producteurs jouissant de pouvoirs à déterminer.

Par exemple, la question de la politique des exportations et des importations et la question d'un meilleur programme

[Texte]

consumers are two illustrations of the subject areas that might be given to some kind of a Canadian beef commission; and on those two points, Mr. Chairman, I would like to hear from the Minister whether, indeed, he and his department are looking at these or other suggestions, or other policies, and to try and do something. Maybe we cannot do anything about the losses that have been going on for the last three years, and I appreciate the efforts which, in this respect, the Minister has made; but, surely, we can take a lesson as politicians and try and ensure that it does not happen again.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, I just wanted to say this about the amount of money that we are putting into the beef industry. This year we estimate that there will be \$115 million going into the beef industry, and that is not counting all the money that the provincial governments are putting into the beef industry in the form of cow-calf programs, income assurance.

I used the figure the other day—and I was wrong by 50 head of cattle, since I said that it would be 100 cows on which a B.C. farmer would get an income of approximately \$32,000 a year with their income assurance plan, but it would have to be 150 cows and approximately 130 calves from the 150 cows to get that; and then they would go on the efficiency of that producer, how big the calves were.

I was challenged by the Canadian Cattlemen's Association who said it was impossible for them to get that much with 100 cows—and I had understood that the figures he gave us were for 100 cows—but he showed us his books and his books would show a return of an average of around \$32,000 a year for two years from the B.C. income assurance plan for the cow-calf program, and he was not that unhappy about it. That entices them to keep the cows and to raise the calves, and take care of the calves, too. So they are not going to have a problem where they have that kind of a plan. Quebec has *véticare*. Quebec has a system of *véticare*, the same as we might call it *medicare* for livestock and it takes in all livestock, not just the dairy cows, beef cows; it takes in the pork also, I understand. It is working out. I talked to some veterinarians in Quebec and they think it is quite good. Now, we have had discussions on this, even going further with mortality insurance for livestock, but then the mutual companies come forward and say, you stay out of that because we are looking after it. We do not think that they are looking after it in the fashion that they should. In some areas they seem to be doing a fair job but there are many livestock people in Canada that are not provided with that kind of insurance.

• 1210

A beef commission? Yes, we have looked at a beef commission and we just wonder how much authority it should have if you formed a beef commission like the Canadian Grains Commission—along those lines. This Committee—and I was part of it—was for stopping the Canadian Grains Commission from getting into the business of actually buying grain and using those elevators that the taxpayers of Canada had paid so much money for over a period of years. The other member was a member by the name of Alf Gleave. I believe I seconded

[Interprétation]

d'information à l'intention des producteurs et des consommateurs sont deux exemples de questions que pourrait examiner une Commission canadienne du bœuf. J'aimerais maintenant savoir, monsieur le président, si le ministre et son ministère examinent ces suggestions ou d'autres ou alors d'autres politiques afin de trouver une solution. Nous ne pourrions peut-être rien faire quant aux pertes subies depuis les trois dernières années, et à cet égard, j'apprécie les efforts du ministre; mais à titre d'homme politique, nous pouvons en tirer une leçon et essayer d'éviter que cela se reproduise.

M. Whelan: Monsieur le président, j'aimerais dire ceci au sujet des sommes que nous consacrons à l'industrie du bœuf. Cette année, nous prévoyons que 115 millions de dollars y seront affectés et cela ne comprend pas toutes les sommes que les gouvernements provinciaux y consacrent dans le cadre des programmes de naissance, et d'assurance-revenu.

L'autre jour, je me suis trompé lorsque j'ai dit qu'un agriculteur de la Colombie-Britannique possédait 100 vaches pourrait toucher un revenu d'environ \$32,000 par année grâce au régime d'assurance-revenu, car il lui faudrait en fait 150 vaches et environ 130 veaux pour toucher ce revenu; et ensuite, tout dépend de l'efficacité du producteur et de la taille des veaux.

L'Association des éleveurs de bétail du Canada m'a lancé un défi en me disant qu'il était impossible de toucher ce revenu avec 100 vaches. Je pensais que les chiffres qu'on m'avait donnés s'appliquaient à 100 vaches, mais le représentant de l'Association m'a montré ses livres qui indiquent qu'un producteur toucherait un revenu moyen d'environ \$32,000 par année pendant deux ans grâce au régime d'assurance-revenu de la Colombie-Britannique, dans le cadre du programme de message. Il en était assez satisfait. Cela incite les producteurs à conserver leurs vaches et à élever des veaux et à s'en occuper. Ainsi, grâce à ce genre de régime il ne risque pas d'y avoir de problème. Le Québec a le *Véticare*. C'est en quelque sorte le *Véticare* appliqué aux bestiaux, et pas seulement les vaches laitières ou le bétail de boucherie, cela s'applique également aux porcs. Cela fonctionne. Les quelques vétérinaires du Québec à qui j'en ai parlé pensent que c'est une bonne chose. Nous avons eu des discussions à ce propos. Nous avons même envisagé une assurance contre la perte du bétail, mais les mutuelles ont protesté en disant qu'elles s'en occupaient. Or, nous pensons qu'elle ne s'en occupent pas comme elles le devraient. Dans certaines régions, elles font du bon travail mais il existe des producteurs canadiens qui ne sont couverts par aucune assurance.

Une Commission du bœuf? Oui, nous avons envisagé la création d'une commission du bœuf qui serait analogue à la Commission canadienne des grains, mais nous nous demandons quelle devrait être l'étendue de ses pouvoirs. Ce comité dont je faisais partie voulait empêcher la Commission canadienne des grains d'acheter des grains et d'utiliser ces silos pour lesquels le contribuable a versé tant d'argent pendant des années. Il me semble avoir appuyé la motion d'un député qui s'appelait Alf Gleave, afin d'empêcher la commission de se

[Text]

his motion that time to stop the Grains Commission from getting into the grain business. It is interesting to read the minutes and when you see yourself in a position that I am in at the present time, when you read the philosophy on why the farmers wanted those elevators built at that time, they have never been fulfilled because they were never used with the intent that they were supposed to be in the first place. So I just wondered how far we could go with a beef commission. There are a lot of pros and cons to having it.

Again, I think the National Farmers Union has suggested a beef commission with marketing authority. They want it imposed upon the beef producers. I am not ready to do that type of thing without it being suggested by the member from Yorkton and reading the press again. I believe the member from Huron is suggesting maybe that we should have a plebiscite. At least it was in my press clipping service yesterday and I read it again in another paper last night. He said, from that press clipping at least—and I quote this with utmost caution, knowing what press people can do or not do to you or for you—he said that he did not believe that the meeting in London of the Canadian cattlemen really put forward the feelings of the beef producers in the area that he represented. So, this is the thing that is coming to light more and more. I am going to be addressing some beef farmers tonight in Saskatoon, a couple of places tomorrow in Saskatchewan. I go there to hear what they have to say also. Many people are saying that there must be some better system for this.

We have discussions going back—Mr. Chairman, I hate to belabour this, but Mr. McIsaac is talking here about Verticare. We do have this brought to our attention that many farmers are not even bothering to doctor calves, etc., in some of the provinces because they pay twenty or twenty-five dollars for a veterinarian and take their chance that the calf is still going to die. Even if you do sell it, you may not recoup much more than you paid the veterinarian, so they say, why do we do this?

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Mr. Nystrom, on the second round, followed by Mr. McCain.

Mr. Nystrom: I will switch back to the dairy area because we were talking earlier about the future in cheese and so on, and I will pursue the question I asked in the House of the Minister yesterday. It came to our attention, Mr. Chairman and Mr. Minister, a few weeks ago while doing some research that at least one American company—the Anderson Clayton Foods of Dallas, Texas—want to market an artificial cheese in Canada, a cheese that is made up primarily of vegetable oils and protein supplements. It has emulsifiers in it, it has flavouring in it to make it taste like any kind of cheese you want—Swiss cheese, cheddar cheese and the like. This type of cheese is selling for about two thirds the price of ordinary cheese, and the concern that I have really is twofold.

First of all, what is that going to do to the dairy farmers' income in this country? The industrial milk producer is in a lot of difficulty and if you start selling artificial cheese in this country at two thirds the price of real cheese, that might create a lot of flavoc for the dairy producer in Canada.

[Interpretation]

livrer au commerce des grains. C'est intéressant de relire les procès-verbaux. A l'époque, les fermiers voulaient des silos mais leurs objectifs n'ont jamais été remplis puisque ces silos n'ont jamais été utilisés dans le but qu'on leur avait assigné. Je me demande donc jusqu'à quel point une commission du bœuf aurait un intérêt. Il y a beaucoup de pour et de contre.

L'Union nationale des fermiers a suggéré que la Commission du bœuf soit dotée d'un pouvoir de commercialisation. Ils veulent l'imposer aux producteurs. Auparavant, je voudrais avoir ce qu'en pense le député de Yorktown et je voudrais relire la presse. Je crois que le député de Huron est en faveur d'un plébiscite. Du moins cela se trouvait hier parmi mes articles de presse et je l'ai encore lu dans un autre journal hier soir. S'il faut en croire ces coupures de presse, et sachant de quoi la presse est capable, je cite sous toute réserve: Il ne croit pas que la réunion de London qui regroupait les éleveurs canadiens ait reflété l'opinion des producteurs de bœuf de la région qu'il représente. C'est une chose qui devient de plus en plus évidente. Ce soir je vais m'adresser à des éleveurs de Saskatoon, et je me rendrai demain à différents endroits de la Saskatchewan. Je veux également savoir ce que ces gens-là ont à dire. Certains affirment qu'on devrait trouver un meilleur système.

Je suis désolé d'insister, mais M. McIsaac parle du Véticair. On nous a signalé que dans certaines provinces beaucoup de fermiers ne soignent même pas les veaux puisque le vétérinaire coûte entre \$20 et \$25 et que le veau risque quand même de mourir. Lorsque vous le vendez, vous ne récupérez guère plus que ce que vous a coûté le vétérinaire. Par conséquent, à quoi bon?

Le président: Merci. M. Nystrom, pour le second tour, puis M. McCain.

M. Nystrom: Je reviens au secteur laitier puisque nous parlions tout à l'heure de l'avenir du fromage; je vais reprendre la question que j'ai posée hier au ministre à la Chambre. Il y a quelques semaines nous nous sommes aperçus qu'au moins une compagnie américaine—il s'agit d'Anderson Clayton Foods de Dallas, au Texas—veut vendre du fromage artificiel au Canada, un fromage fabriqué à partir d'huile végétale et de composé protéiné. Il contient des émulsifiants, et on peut lui donner la saveur qu'on veut: fromage suisse, cheddar etc. Ce fromage se vend à deux tiers du prix du fromage ordinaire. Ma préoccupation est double.

Premièrement, quelle en sera la répercussion sur le revenu du producteur laitier? Le producteur de lait industriel connaît de graves difficultés et si l'on se met à vendre du fromage artificiel à deux tiers du prix du fromage naturel, on risque de compromettre la situation du producteur laitier.

[Texte]

The second question that concerns me is the nutritional value of artificial cheese, where consumers might think they are eating the real stuff but are not. They are just eating vegetable oil and all kinds of other stuff put into it. I would like to ask the Minister whether or not he will take a serious look at this question, and maybe have an interdepartmental study on whether or not this cheese product should be allowed into our country and what impact it will have on the farmers and on nutrition. Perhaps you can elaborate on that.

• 1215

Mr. Whelan: Again, going from memory on how these dairy products are distributed in Canada, many of the provinces have legislation against synthetic dairy products even being sold, so I think this would be a big problem for them in doing that. We would be concerned, and I am sure Health and Welfare would be concerned, about any synthetic product coming in here, it would have to be thoroughly checked to make sure that all ingredients used in the synthetic product meet their standards. Some of our standards are in some instances, although not in all instances, much higher than those of most other countries in the world, and stricter too.

I would also be concerned about a synthetic product coming in here and taking the place of cheese produced by the dairy farmers of Canada, displacing persons et cetera, but I would not be surprised if some consumer organization would say that this would be a good thing. Regardless of where it comes from or what it is, let us get it; if it is cheaper let us have it. This is the attitude that some of them take—not all of them, but they take this attitude regardless of how many people it throws out of work or whom it may destroy at the same time.

Mr. Nystrom: The Minister, Mr. Chairman, is right. It not only affects dairy farmers, their products and nutrition, but you are also looking at Canadian jobs if you start importing this product into Canada. It is a U.S. product and the processing and so on would be done there.

Just by way of information, I want to tell the Minister that the Anderson Clayton Foods of Dallas told us they had been in touch with three departments. They had been in touch with some part of the Department of Agriculture, with the health protection branch of the Department of Health and Welfare and also the Department of Consumer and Corporate Affairs. Some of the officials we checked with were a bit uncertain about whether or not it would be easy to bring this product in; they said there were some grey areas in the law governing cheese. So I think it is an area which you as Minister should probably take a very very close look at. Other companies are also producing artificial cheeses. One of them is Kraft, which has an artificial cheese on the market as well. In the United States they have been produced for really about ten years, but it is escalating in popularity because the price is significantly lower than the real thing.

One of the other concerns I have about it is that it is not just the cheese product you buy in the store. Many of these artificial cheeses can be used as cheese extenders and put in things like pizzas, where there are other dominant tastes; so it

[Interprétation]

La seconde question qui m'intéresse est celle de la valeur nutritive du fromage artificiel, car les consommateurs croiront qu'ils mangent du fromage naturel. En réalité, ils mangeront de l'huile végétale et toutes sortes de produits. Le ministre étudiera-t-il attentivement cette question et entreprendra-t-il une étude en collaboration avec les autres ministères afin de savoir s'il convient d'autoriser la vente de ce fromage au Canada et de déterminer quelles seraient les conséquences du point de vue des fermiers et de la nutrition. Peut-être pourriez-vous nous donner des précisions.

M. Whelan: Si mes souvenirs sont exacts, la plupart des provinces ont une législation qui interdit la vente de produits laitiers synthétiques. Ce serait donc un obstacle majeur. La vente d'un produit synthétique au Canada préoccuperait le ministère de l'Agriculture ainsi que le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Il faudrait procéder à des analyses pour vérifier que tous les ingrédients de ce produit synthétique sont conformes aux normes établies. Dans bien des cas, nos normes sont beaucoup plus sévères que celles de la plupart des autres pays.

La vente d'un produit synthétique qui remplacerait le fromage fabriqué par les producteurs laitiers du Canada me préoccuperait, mais je ne serais pas étonné devant l'attitude favorable de certains organismes de consommateurs. Peu importe l'origine du produit, peu importe ce qu'il contient, la seule chose qui compte, c'est qu'il est moins cher. Ce n'est peut-être pas l'attitude de tous, mais de certains qui ne réfléchissent pas aux faillites ou au chômage que cela peut entraîner.

M. Nystrom: Le ministre a raison. Les répercussions concernent non seulement les producteurs laitiers, leurs produits ou la nutrition; l'importation de ce produit risque de supprimer des emplois. Il s'agit d'un produit fabriqué aux États-Unis.

A titre indicatif, je signale au ministre que la Société Anderson Clayton Foods de Dallas nous a dit qu'elle s'était mise en rapport avec trois ministères, à savoir le ministère de l'Agriculture, la Direction de la protection de la santé du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, et le ministère de la Consommation et des Corporations. Nous nous sommes adressés aux responsables qui ne savaient pas encore si l'on pourrait facilement importer ce produit. D'après eux, la législation sur le fromage est peu claire à ce sujet. Par conséquent, monsieur le ministre, c'est à vous de vous pencher attentivement sur la question. D'autres sociétés fabriquent également des fromages artificiels notamment la Société Kraft. Voilà dix ans qu'on en produit aux États-Unis mais leur popularité augmente dans la mesure où ils coûtent beaucoup moins cher que le fromage naturel.

Ce qui me préoccupe, c'est qu'il ne s'agit pas seulement du fromage qu'on achète au magasin. Beaucoup de ces fromages artificiels entrent dans la composition de produits tels que les pizzas dont le goût ne permet pas de distinguer entre le

[Text]

is difficult to tell whether or not it is real cheese or an artificial cheese. The other point, Mr. Minister, that I think you should be looking at is that this type of cheese could be produced in Canada by one of the existing companies such as Kraft. It is not necessarily a cheese that would just be imported from the United States. It could be manufactured by a company already existing here. So I would like you to take a very close look at that because it could have some really bad and negative effects for our industry. One last point I will make is that in parts of the United States they now have approval to use artificial cheeses in the lunch programs. In some of the programs they can use up to 50 per cent artificial cheese. In my first talks with dairy people I find they are really concerned; they really are.

Mr. Whelan: I would think they would have every reason to be.

Mr. Chairman, the honourable member asked a similar question in the House yesterday. I asked my officials to do a check on this because it was the second time it had been mentioned to me, although not in the same fashion as it was either yesterday or today, about the artificial cheeses that are being placed on the market. Our concern in the department, on behalf of the dairy farmers, is your concern.

Mr. Nystrom: We can certainly give you more information if your officials need it.

Do I have any more time?

The Chairman: I am sorry, no, Mr. Nystrom. We have Mr. McCain, and I do have a report from the standing committee on the procedures that I would like to advise you all of in terms of the next meetings we are having. I think there is also a disposition, assuming that we can dispose of Mr. McCain's question in the usually allotted time, to move then to the votes with regard to supplementaries.

Mr. McCain.

Mr. McCain: Mr. Chairman, there is no problem with my questions if I can get direct and prompt answers, because they are very short.

What is the policy of the Dairy Commission, as it arranged for the sale of stored butter for a reworking, a reconditioning for sale, in respect of invoicing, do they have a policy, and what are the terms and conditions of sale?

• 1220

Mr. Whelan: Mr. Mestern.

Mr. McCain: If I want a car of butter, how do I go about it?

Mr. Mestern: If you buy the regular type of butter you get in touch with the marketing department of the Commission, make your point, place your order in carloads, and you receive information at that point in time where the butter is located and what the price is. We are selling at the support price.

You were referring to reworking of butter. This is a program that was in place for a short period during which the Commission has contracts for export of dairy products and a

[Interpretation]

fromage naturel et le fromage artificiel. Par ailleurs, monsieur le ministre, ce fromage pourrait être fabriqué au Canada par une société telle que Kraft. En l'occurrence, il ne s'agit pas seulement d'un fromage importé des États-Unis. Il pourrait très bien être fabriqué sur place. Je voudrais par conséquent que vous examiniez attentivement le problème étant donné les répercussions très néfastes que cela pourrait avoir sur notre industrie. Enfin, je signale que dans certaines régions des États-Unis l'utilisation des fromages artificiels est autorisée dans les cantines. On peut utiliser jusqu'à 50 p. 100 de fromages artificiels. Au cours de mes premiers entretiens avec les producteurs laitiers, j'ai constaté qu'ils étaient très préoccupés.

M. Whelan: Ils ont toutes les raisons de l'être.

Monsieur le président, l'honorable député a posé une question identique à la Chambre hier. J'ai demandé à mes collaborateurs de vérifier car, bien que d'une manière différente, c'est la deuxième fois qu'on me signale la vente de fromages artificiels. Nous partageons la préoccupation que vous exprimez au nom des producteurs laitiers.

M. Nystrom: Au besoin, nous pourrions donner de plus amples renseignements à vos collaborateurs.

Me reste-t-il du temps?

Le président: Non, je suis désolé. Il reste M. McCain et je voudrais vous lire le rapport du comité permanent de la procédure qui porte sur nos prochaines séances. A supposer que l'intervention de M. McCain ne dépasse pas la limite imposée, nous passerons aux crédits du budget supplémentaire.

Monsieur McCain.

M. McCain: En ce qui me concerne, il n'y a aucun problème à condition qu'on me réponde rapidement et sans détour. Ma question est très brève.

Quelle est la politique de la Commission du lait en ce qui concerne la vente du beurre entreposé? Quelles sont les conditions de vente?

M. Whelan: Monsieur Mestern.

M. McCain: Si je veux acheter un wagon de beurre, que dois-je faire?

M. Mestern: Si vous achetez du beurre ordinaire, il faut entrer en communication avec le département de commercialisation de la Commission, dire ce que vous voulez, faire votre commande de wagon et vous recevrez des renseignements en temps et lieu vous disant où se trouve la marchandise et quel en est le prix. Il est vendu au prix de soutien.

Vous avez parlé du beurre de transformation. Il s'agit d'un programme qui n'a duré que pendant une brève période dans le cadre duquel la Commission avait des contrats d'exportation

[Texte]

small amount of butter was made available for purposes of manufacturing products for export, such as whole milk powder and evaporated milk.

Mr. McCain: Now, who do I order it from, the The Dairy Commission?

Mr. Mestern: From the Dairy Commission, yes.

Mr. McCain: What are the financial terms of my order?

Mr. Mestern: You can receive the butter only on payment of cash.

Mr. McCain: In advance of shipment?

Mr. Mestern: Yes. At the time that the butter changes hands the Commission must have the cheque.

Mr. McCain: Mr. Chairman, this is not a very usual method of doing business. Basically there is an element of credit rating established for customers. What this means is that if you are in the butter reprocessing business, you have sent a cheque for a car you have not received, you have to keep an element in storage, and you had some which you had shipped out. And the dairy that is reworking it cannot rebill the customer and they will not give them a cheque. So it does not take you very long, if you are working very much of this, until you have \$100,000 tied up in butter. On the other hand, with the normal business terms, such as I believe those followed by the Wheat Board, even if you got cash on delivery it would be much less burdensome to the dairy industry which is reworking. The problem is that the margin is very, very small in structure and I wonder would the Commission give some consideration to establishing a credit rating so that the worst that a guy would have to do would be pay for the butter when he receives it; C.O.D. if you wish, but reduce the cost.

What is the trouble? Are these fellows that bad to pay that you do not trust them? Why do we impose this kind of regulation? The other thing is that if this is not going to be done then there should be a margin injected into the structure so that the guy who reworks the butter has a fair margin of profit, because basically all he is doing at the moment is reworking butter to keep customers for when he has butter. It is a very burdensome program.

Mr. Chairman, we have heard a great deal about regulated, marketing and structures for this purpose, but in the regulation of the dairy programs of Canada is there any intention on the part of the regulating bodies to try to alleviate the inter-provincial competition by virtue of provincial subsidy imposed on top of federal subsidies? There are provincial subsidies injected into this system. The result is that some areas who are subsidized provincially are going to take some of the milk production from other areas which are not subsidized provincially. Some areas which have time to get up to what is considered their national share are being frustrated completely by virtue of the fact that provincial subsidies are interfering with the cost of milk for outlets which might be available to those not yet in their national quota structure and have not reached their ceilings. Can anything not be done about this? This is very serious.

[Interprétation]

de produits laitiers et une petite quantité de beurre a servi à la fabrication des produits d'exportation comme c'est le cas de la poudre de lait entier et le lait condensé.

M. McCain: Mais où dois-je faire ma commande, auprès de la Commission canadienne du lait?

M. Mestern: Oui.

M. McCain: Quelles sont les conditions financières d'une telle commande?

M. Mestern: Le beurre doit être payé uniquement au comptant.

M. McCain: Avant l'expédition?

M. Mestern: Oui. Lorsque le produit change de main, la Commission doit déjà avoir reçu le chèque.

M. McCain: Monsieur le président, cette méthode de transaction n'est pas tellement habituelle. En principe, chaque client a une cote de crédit. Si, quelqu'un qui s'occupe de la transformation du beurre doit envoyer un chèque alors qu'il n'a pas encore reçu l'expédition, il doit songer à l'entreposage et certains produits ont déjà été expédiés. La laiterie qui s'occupe de la transformation ne peut refacturer le client et ils n'auront pas leur chèque. Ainsi, en très peu de temps on peut avoir investi \$100,000 dans le beurre. D'autre part, suivant les conditions commerciales habituelles, telles que celles de la Commission canadienne du blé, même si on était payé à la livraison cela serait beaucoup plus avantageux pour la laiterie qui se charge de la transformation. Le problème provient du fait que la marge est très petite et je me demande si la Commission pourrait songer à établir des cotes de crédit afin qu'au pire on soit tenu de payer le beurre au moment de la livraison, car cela en diminuerait le coût.

Qu'est-ce qui ne va pas? Ne leur faites-vous pas confiance? Pourquoi leur imposer ce genre de règlement? En outre, si l'on n'adopte pas ce système il faudrait alors incorporer une marge dans la structure afin que le transformateur puisse toucher des bénéfices raisonnables car présentement il ne fait que transformer le beurre afin de garder ses clients. Ce programme est très compliqué.

Monsieur le président, nous avons beaucoup entendu parler de la réglementation, de la commercialisation et des structures à cette fin, mais est-ce que les organismes de réglementation des programmes laitiers au Canada ont l'intention d'amoinrir la concurrence interprovinciale en accordant des subventions provinciales en plus des subventions fédérales? Certaines provinces accordent présentement des subventions ce qui a pour résultat d'amener les régions subventionnées par le provincial à accaparer la production laitière des régions qui ne le sont pas. Certaines régions qui veulent obtenir ce qu'elles considèrent leur part nationale sont complètement lésées parce que les subventions provinciales viennent modifier le coût du lait dans les débouchés accessibles à ceux qui n'ont pas encore atteint le plafond de leur contingentement. Ne peut-on rien faire à ce sujet? Cette situation est très grave.

[Text]

• 1225

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Whelan: I just want to say that we are not happy with them, but if one checks what the Canadian Dairy Commission has been able to do over the past four or five years, one finds there was a tremendous amount of disparity that existed between dairy producers—much more than there is today.

We do not like to see these programs. I believe there are two or three provinces that have some kind of program that assists their producers with an extra form of subsidy or blanket payment, this type of thing. We try to discourage them because we know the cost of dairy production across Canada; it is not that dissimilar from one province to the other but the distribution costs are higher in some areas. So we discourage that type of thing.

Mr. McCain: Basically, I think the position the department has taken, if I understand it, under the present Minister, is that there should be . . .

The Chairman: Will you wind up your question briefly, Mr. McCain?

Mr. McCain: I will be just as brief as I can.

The Chairman: Thank you for the co-operation.

Mr. McCain: I think the whole milk pool should be put together. If this is to be put together there must be fluid milk and there must be manufacturing milk within the jurisdiction of each province. It is virtually impossible for a province, striving towards its total fluid manufacturing allowance under the quota structure, to get there, if provincial subsidies—and they are being paid—are frustrating the effort to get the manufacturing fluid milk balance in the other guy's jurisdiction where there is no provincial subsidy.

Mr. Whelan: But it does not seem to have that much of an effect on the production as you are stating.

I can use Nova Scotia as an example. It has a higher subsidy than New Brunswick, a subsidy of its own which New Brunswick and Prince Edward Island does not have, and Prince Edward Island's production has increased. And it does not have that subsidy program that Nova Scotia has. New Brunswick's production has stayed fairly static. Actually, they shared part of their quota with Prince Edward Island last year because their producers were not using it. But you can not use that as an argument because Prince Edward Island producers do not get any other subsidy other than their federal subsidy.

Mr. McCain: I agree that the Nova Scotia one is detrimental. The Quebec one is detrimental to both P.E.I. and New Brunswick in an effort to rationalize the total production of fluid and manufacturing milk. But I wish you would try to get unity between the provinces and remove the unfair competition which results from provincial subsidies when a province is trying to rationalize its total production, as you have directed. It is wrecking the thing as far as New Brunswick is concerned, Mr. Chairman.

[Interpretation]

Le président: Monsieur le Ministre.

M. Whelan: Je dois dire que nous n'en sommes pas tout à fait satisfaits, mais si on vérifie ce que la Commission canadienne du lait a pu faire depuis quatre ou cinq ans, on se rend compte qu'il y avait un écart beaucoup plus grand à l'époque entre les producteurs de lait qu'à l'heure actuelle.

Nous n'aimons pas ce genre de programmes. Il y a présentement deux ou trois provinces qui ont de tels programmes d'aide à leurs producteurs grâce à une subvention, un paiement général ou ce genre de chose. Nous essayons de les décourager car nous connaissons le coût de la production laitière dans tout le Canada; il est assez semblable d'une province à l'autre mais les coûts de distribution sont plus élevés en certaines régions. Ainsi nous décourageons ce genre de programme.

M. McCain: En principe, la position du ministère, si j'ai bien compris le Ministre actuel, est qu'il devrait y avoir . . .

Le président: Voulez-vous être bref, monsieur McCain?

M. McCain: Je serai aussi bref que possible.

Le président: Je vous remercie.

M. McCain: Je pense que l'ensemble du pool de lait devrait être réuni. Pour ce faire, il faut que le lait de consommation et le fait de transformation soient sous la juridiction de chaque province. En vertu de la structure des contingents, une province qui essaie d'atteindre son allocation globale de lait de transformation ne peut y arriver si les subventions provinciales—et elles sont présentement versées—nuisent à son effort en vue d'atteindre un équilibre entre le lait de transformation et de consommation dans une autre province où il n'y a aucune subvention.

M. Whelan: Mais cela ne semble pas avoir autant de répercussions sur la production que vous le prétendez.

Prenons par exemple la Nouvelle-Écosse. Elle touche des subventions plus élevées que le Nouveau-Brunswick, car le Nouveau-Brunswick et l'Île-du-Prince-Édouard n'y ont pas droit, et cependant la production de l'Île-du-Prince-Édouard a augmenté. Et elle ne jouit cependant pas du programme de subvention auquel la Nouvelle-Écosse a droit. En fait, cette province a partagé son contingent avec l'Île-du-Prince-Édouard l'an dernier car les producteurs ne s'en servaient pas. Ils ont pu se servir de cet argument car les producteurs de l'Île-du-Prince-Édouard n'ont droit qu'aux subventions fédérales.

M. McCain: Je suis d'accord pour dire que cette subvention à la Nouvelle-Écosse est nuisible. Celle du Québec nuit à l'Île-du-Prince-Édouard et au Nouveau-Brunswick en tentant de rationaliser l'ensemble de la production du lait de consommation et de formation. Mais j'aimerais que vous puissiez arriver à unir toutes les provinces et éliminer la concurrence injuste qui découle des subventions provinciales lorsqu'une province tente de rationaliser sa propre production, comme vous l'avez indiqué. Ce système nuit énormément au Nouveau-Brunswick, monsieur le président.

[Texte]

Thank you, Mr. Chairman, for your patience.

The Chairman: Thank you, Mr. McCain.

Gentlemen, shall we move then to the votes under Supplementary Estimates (D)?

Shall Votes 15d, 20d and 45d carry?

Votes 15d, 20d, and 45d agreed to.

The Chairman: May I refer you to the distribution that has taken place of the Third Report of the Standing Committee? May I suggest that someone move the adoption of the report, as circulated?

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: We will then resume, gentlemen, according to the Third Report, on Wednesday, March 16, at 3.30 p.m. for Votes 5 and 10, on Research.

We are adjourned to the call of the Chair. Thank you.

[Interprétation]

Je vous remercie, monsieur le président, de votre patience.

Le président: Je vous remercie, monsieur McCain.

Messieurs, pouvons-nous maintenant passer au crédit du budget supplémentaire (D)?

Est-ce que les crédits 15d, 20d et 45d sont adoptés?

Les crédits 15d, 20d et 45d sont adoptés.

Le président: On vous a distribué tout à l'heure le troisième rapport du Comité permanent. Est-ce que quelqu'un propose l'adoption de ce rapport?

M. Douglas (Bruce-Grey): J'en propose l'adoption.

La motion est adoptée.

Le président: Comme l'indique le troisième rapport, nous reprenons nos travaux le mercredi 16 mars à 15 h 30 alors que nous étudierons les crédits 5 et 10 sous la rubrique Recherche.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président. Merci.

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Agriculture:

Mr. W. E. Jarvis, Acting Deputy Minister;

Mrs. D. M. Forsyth, Chief, Operational Programs, Grains and Special Crops Division.

From the Canadian Dairy Commission:

Mr. H. J. Mestern, General Manager.

Du ministère de l'Agriculture:

M. W. E. Jarvis, sous-ministre intérimaire;

M^{me} D. M. Forsyth, chef, Programmes opérationnels, Division des céréales et cultures spéciales.

De la Commission canadienne du lait:

M. H. J. Mestern, gérant général.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 13

Wednesday, March 16, 1977

Chairman: Mr. Robert Daudlin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 13

Le mercredi 16 mars 1977

Président: M. Robert Daudlin

Gouvernement
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

RESPECTING:

Main Estimates 1977-78:
Votes 5 and 10 under
AGRICULTURE

CONCERNANT:

Budget principal 1977-1978:
Crédits 5 et 10 sous la rubrique
AGRICULTURE

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Robert Daudlin
Vice-Chairman: Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres (<i>Lincoln</i>)	Hamilton (<i>Swift Current- Maple Creek</i>)
Cadieu	Hargrave
Caron	Herbert
Condon	Korchinski
Corriveau	Lambert
Côté	(<i>Bellechasse</i>)
Douglas	McCain
(<i>Bruce-Grey</i>)	McIsaac
Goodale	

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Robert Daudlin
Vice-président: M. Pierre Bussières

Messieurs

Mitges	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
Neil	Tessier
Nystrom	Towers
O'Connell	Whittaker
Pelletier	Wise
Peters	Yanakis—(30)
Schellenberger	

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Wednesday, March 16, 1977:

Mr. Cadieu replaced Mr. Hurlburt.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 16 mars 1977:

M. Cadieu remplace M. Hurlburt.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MARCH 16, 1977
(14)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 3:45 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andres (*Lincoln*), Bussières, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Herbert, Korchinski, Mitges, Neil, Nystrom, Pelletier, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Towers and Whittaker.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Dr. E. J. LeRoux, Director General, Operations Directorate, Research Branch; Dr. W. B. Mountain, Assistant Director General, Central Division, Research Branch; Dr. T. H. Anstey, Assistant Director General, Western Division, Research Branch; Dr. J. J. Cartier, Assistant Director General, Eastern Division, Research Branch; Mr. J. E. Ryan, Chief, Administrative Services Section, Research Branch; Mr. R. K. Bond, Program Officer, Financial Administration Division, Financial Administration Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, March 3, 1977, Issue No. 9*).

By unanimous consent, the Chairman called Votes 5 and 10 under Agriculture.

The witnesses answered questions.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Thursday, November 4, 1976, the Chairman authorized that the document entitled—Reply to Question Raised at the Standing Committee held on March 10, 1977, concerning contributions to Fairs and Exhibitions—submitted by the Department of Agriculture be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "AG-3"*).

Questioning of the witnesses resumed.

At 5:38 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 16 MARS 1977
(14)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 45 sous la présidence de M. Daudlin (président).

Membres du Comité présents: MM. Andres (*Lincoln*), Bussières, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Hamilton (*Swift-Current-Maple Creek*), Herbert, Korchinski, Mitges, Neil, Nystrom, Pelletier, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Towers et Whittaker.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. E. J. LeRoux, directeur général, Direction des opérations, Direction de la recherche; M. W. B. Mountain, directeur général adjoint, Division centrale, Direction de la recherche; M. T. H. Anstey, directeur général adjoint, Division de l'Ouest, Direction de la recherche; M. J. J. Cartier, directeur général adjoint, Division de l'Est, Direction de la recherche; M. J. E. Ryan, chef de la Section des services administratifs, Direction de la recherche; M. R. K. Bond agent des programmes, Division de l'administration financière, Direction des affaires financières et administratives.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978. (*Voir procès-verbal du jeudi 3 mars 1977, fascicule n  9*).

Du consentement unanime, le président met en délibération les crédits 5 et 10 sous la rubrique Agriculture.

Les témoins répondent aux questions.

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du jeudi 4 novembre 1976, le président autorise que le document intitulé—Réponse à une question soulevée à la réunion du 10 mars 1977 du Comité permanent, au sujet des contributions aux foires et expositions—présenté par le ministère de l'Agriculture soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir appendice "AG-3"*).

L'interrogation des témoins se poursuit.

  17 h 38, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, March 16, 1977

• 1546

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we will resume consideration of our order of reference dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March, 1978. If the Committee agrees, I will call votes 5 and 10 under Agriculture and open the discussion relating to those votes

AGRICULTURE

A—Department—Research Program

Vote 5—Research—Operating expenditures, including the costs of publishing departmental research papers—\$90,611,000

Vote 10—Research—Capital expenditures—\$7,751,000

The Chairman: We have with us today Dr. E. J. LeRoux, the Director General of Operations Directorate, and with me at the table, Mr. J. E. Ryan, Chief, Administrative Services Section.

Perhaps, Dr. LeRoux, you would like to introduce the other gentlemen that you have with you from the department. If you have a brief statement I would invite you to make it, but if not, we can go on with the questions once you have made the introductions.

Dr. E. J. LeRoux (Director General, Operations Directorate, Department of Agriculture): Thank you very much. Gentlemen, the gentlemen attending the meeting with me are, from my right, Dr. W. B. Mountain, Assistant Director General, responsible for the Central Division; Dr. J. J. Cartier, . . . M. Cartier est directeur général adjoint de la Division de l'Est et le docteur Anstey est directeur général adjoint de la Division de l'Ouest; M. Bond est agent du budget à la Division de l'administration financière du Ministère.

Mr. Chairman, I have no statement. If you wish, we can go directly to the questioning.

The Chairman: Very good, Dr. LeRoux.

Mr. Schellenberger.

Mr. Schellenberger: Thank you, Mr. Chairman. Looking at the estimates, is it correct that you have increased the manpower over the last year, or has it remained the same?

Dr. LeRoux: If you look at the estimates, you will find that there has been a slight reduction in manpower over the last year. This reduction is really an adjustment within the department.

With respect to our recruiting action, there is no reduction over the last year. In other words, we are still recruiting for the same strength this year as we were recruiting for last year.

Mr. Schellenberger: Can you explain then on page 2-16 of the estimates the difference between the 1976-77 and 1977-78 figure there?

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 16 mars 1977

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous allons reprendre l'étude de notre ordre de renvoi daté du lundi 21 février 1977, soit le budget principal pour l'année financière se terminant à la fin mars 1978. Si le Comité y consent, je vais lire les crédits 5 et 10 de l'agriculture et ouvrir le débat sur ce crédit.

AGRICULTURE

A—Ministère—programmes de recherche

Crédit 5—recherche, dépenses de fonctionnement, y compris les frais de publication des travaux de recherche—\$90,611,000.

Crédit 10—recherche—dépenses en capital—\$7,751,000.

Le président: Nous avons avec nous aujourd'hui assis à mes côtés, M. E. J. LeRoux, directeur général, Directeurat des opérations, et M. J. E. Ryan, chef, section des services administratifs.

Monsieur LeRoux, voulez-vous bien nous présenter les autres messieurs de votre ministère qui vous accompagnent. Si vous avez une brève déclaration, je vous invite à la faire, sinon, une fois les présentations faites, nous passerons tout de suite à la période des questions.

M. E. J. LeRoux (directeur général, Directeurat des opérations, ministère de l'Agriculture): Merci beaucoup. Messieurs, ceux qui sont venus avec moi à cette réunion sont, commençant à ma droite, M. H. B. Mountain, directeur général adjoint, responsable de la division centrale, M. J. J. Cartier, . . . Mr. Cartier is the Assistant Director-General, Eastern Division, and Dr. Anstey is the Assistant Director-General, Western Division; Mr. Bond is a budget officer of the Financial Administration Division of the department.

Monsieur le président, puisque je n'ai pas de déclaration à faire, si vous le voulez, nous pouvons passer immédiatement aux questions.

Le président: Très bien, monsieur LeRoux.

Monsieur Schellenberger.

M. Schellenberger: Merci, monsieur le président. En consultant le budget, découvrira-t-on que vous avez augmenté vos effectifs depuis l'an dernier, ou bien qu'ils ont restés au même point?

M. LeRoux: Si vous consultez le budget, vous vous apercevrez qu'il y a une petite diminution d'effectifs par rapport à l'an dernier. En réalité cette diminution n'est qu'un ajustement au sein du ministère.

Pour ce qui est du recrutement, il n'y a pas de réduction sur l'an dernier. En d'autres mots, nous recrutons au même rythme que l'an dernier.

M. Schellenberger: Alors, pouvez-vous expliquer l'écart entre les chiffres pour 1976-1977 et 1977-1978 à la page 2-17 du budget?

[Texte]

Dr. LeRoux: This is the 30 man-years we are talking about.

Mr. Schellenberger: You said that was a reduction.

Dr. LeRoux: Yes. Let us take the totalman-years of 3,758. We added 21 man-years for the Lethbridge building. There were last year 16 man-years for the Great Lakes water quality, and this has been reduced to 10 for this year. The department retained 45 man-years at the central pool. So this difference between what was added, 21 and 10—you get the difference between the 3,758 and 3,728.

Mr. Schellenberger: So there really has not been much reduction in man-years as to actual research projects; it is more in the building.

Dr. LeRoux: Yes. I purposely had a brief statement here that I thought I might read to you. The reduction of the 45 man-years that I am alluding to within the department resulted from adjustments made between programs of the department, and this reflects current rates of manpower utilization and it takes into account over-all departmental priorities. We really had to hold the line in the man-year situation and have been doing so for several years.

• 1550

Mr. Schellenberger: There has been some concern by the Canadian Institute of Agrologists about the numbers of new students who are taking advanced courses in secondary education, the masters and doctorate degrees, particular in the biological sciences and plant sciences, and the fact that the research grants, the support for these people, are not coming through. As a result, the numbers of students attracted to these studies are becoming fewer and fewer. This is becoming a great concern to the Canadian Institute of Agrologists.

I suppose because you are really not actively recruiting anybody, and since the number of man-years looks the same, you are not experiencing any difficulties. Now I am putting words in your mouth, of course; I should say this: are you experiencing any difficulty finding the types of researchers that are necessary in the projects you are undertaking?

Dr. LeRoux: First of all, we are heavily recruiting. We have a high recruiting action ongoing. My colleagues and I have some 40 recruiting actions ongoing right now—I think it would number in the 40s—and maybe one-third we have already recruited to our programs. This recruiting program was initiated about two or three months ago, mothered during the current fiscal year, and is a very good recruiting program, as far as I am concerned, in terms of total numbers, some 40-plus.

We are finding most of the people we require. There are some difficult areas, and I could call on my colleagues to highlight any of the ones with which they feel they have had particular trouble recently. There is some difficulty in a number of areas. Nevertheless, the numbers we are recruiting make available to the universities a fairly good number of opportunities for the young PhDs coming forward.

The problem might be that we, and government, still have difficulty joining our requirements with the training program of highly qualified manpower at universities. The universities

[Interprétation]

M. LeRoux: Il est question de 30 années-hommes.

M. Schellenberger: Vous avez dit que c'était une diminution.

M. LeRoux: Oui. Prenons le total, soit les 3,758 années-hommes. Nous avons ajouté 21 années-hommes pour l'Immeuble de Lethbridge. L'an dernier, il y avait 16 années-hommes pour l'étude de la qualité de l'eau des Grands lacs, et cette année ce chiffre a été reporté à 10. Le ministère a retenu 45 années-hommes dans sa réserve centrale. Donc, c'est la différence entre ce que l'on a ajouté, 21 et 10 égalent la différence entre 3,758 et 3,728.

M. Schellenberger: Donc, il n'y a pas tellement eu de réduction de main-d'œuvre dans des projets de recherche proprement dits; c'est plutôt dans les immeubles.

M. LeRoux: Oui. J'ai là une brève déclaration que j'avais pensé vous lire. La réduction de 45 années-hommes au sein du ministère, à laquelle j'ai fait allusion, est le résultat des ajustements effectués dans les programmes du ministère, et cela reflète le taux courant de l'utilisation de la main-d'œuvre et tient compte des priorités générales du ministère. Nous avons vraiment dû tenir la ligne pour ce qui est des années-hommes et nous le faisons depuis de nombreuses années.

M. Schellenberger: L'Institut canadien des agronomes est préoccupé par le nombre de nouveaux étudiants suivant des cours post-secondaires, au niveau de la maîtrise et du doctorat, surtout en biologie et en botanique, et par le manque de subventions de recherche et d'appui pour ces gens-là. Il en résulte que le nombre d'étudiants attirés par ces études diminue sans cesse. Cela devient un sujet de grande préoccupation pour l'Institut.

Je suppose que vous n'avez pas de difficulté puisque vous recrutez très peu et que le nombre d'années-hommes semble rester le même. Bien sûr, je fais les questions et les réponses; je devrais plutôt vous demander ceci: avez-vous de la difficulté à trouver le genre de chercheurs dont vous avez besoin pour les projets que vous initiez?

M. LeRoux: D'abord, nous faisons un recrutement massif. Nous avons un programme de recrutement vigoureux. Mes collègues et moi-même avons présentement 40 candidats, et de ce nombre je pense qu'environ un tiers sont déjà recrutés pour nos programmes. Ce programme de recrutement a débuté il y a deux ou trois mois, pendant l'année financière actuelle, et, pour ma part, c'est un excellent programme de recrutement pour ce qui est du nombre total, soit une bonne quarantaine.

Nous trouvons la plupart des gens dont nous avons besoin. Il y a certains domaines difficiles, et je demanderai à mes collègues de souligner les domaines où ils pensent avoir eu des difficultés récemment. Dans certains domaines il y a des difficultés. Néanmoins, le recrutement que nous faisons offre de bonnes perspectives aux jeunes diplômés en doctorat sortant de l'université.

Le problème c'est que le programme spécialisé de formation de la main-d'œuvre des universités ne répond peut-être pas toujours à nos exigences et à celles du gouvernement. Même

[Text]

themselves are in some difficulty in controlling this, but at the present time the situation in respect of recruitment is not that bad.

Mr. Schellenberger: Two questions. One, can you see any area of help that you can give to the universities in the way of providing certain grants for students so we can attract more students? The second question: is your recruiting strictly in Canada, or are you finding that you have to go offshore for certain—?

Dr. LeRoux: In the first instance we have a grant-in-aid program of some \$1 million going to professors, and not only to the faculties of agriculture, but also to departments of biology at non-agricultural universities. So we are providing a modicum of help, if you like, because these are termed grants-in-aid, and they are indeed very much in aid. The professor has to obtain dollars in addition to that because our dollars would be on, the average, about \$5,000 per program or a project, and this is about as much as you need to keep the graduate going, so the professors will normally obtain additional funds from other granting sources.

As well, we have over \$2.5 million in contracts. These are the contracts within the Make or Buy policy, and go to universities in a number of program areas—reproductive physiology, land evaluation, et cetera, and these moneys help in the training of graduate students as well.

There are other ways that we share. We help in the graduate teaching. We have soil surveyors at universities and in soil institutes—right across the country, in effect. And these do help in an indirect way in the training of graduate students.

Mr. Schellenberger: Are you finding your recruits within Canada, or are you having a problem?

Dr. LeRoux: According to the Public Service Commission regulations, first and foremost we must recruit Canadians. If we show cause that no Canadian is available for a position of high priority, or any priority that we establish, we can consider non-Canadians. I think our pattern of recruiting over the last couple of years has been 99.9 per cent Canadian. Again, I hope my colleagues will correct me if they have other views than that, but my information as it comes to my desk is of that order.

• 1555

Mr. Schellenberger: The million dollars you were speaking of before, is that part of the \$1.3 million that is in the estimates under "Grants?"

Dr. LeRoux: That is correct, yes. There are operating grants, and then we have an amount of about \$245,000 for what we call extramural grants; and these are besides the make-or-buy contracts I spoke of.

Mr. Schellenberger: By giving these grants to the professors for research and supposedly for the help of the Master's and Doctorate work, do you put any ties on those grants so that they help in the types of programs that you have within the

[Interpretation]

les universités ont de la difficulté à venir à bout de cela, mais actuellement la situation du recrutement n'est pas mauvaise.

M. Schellenberger: Deux questions. D'abord, voyez-vous des domaines où vous pourriez aider les universités en offrant des subventions pour attirer plus d'étudiants? Ensuite, est-ce que votre recrutement se fait seulement au Canada, ou êtes-vous obligés de vous adresser à l'étranger?

M. LeRoux: Dans le premier cas, nous avons un programme de subventions d'environ un million de dollars pour les professeurs, non seulement dans le domaine agricole, mais également pour les départements de biologie des établissements non agronomiques. Donc, nous offrons une petite aide, si vous voulez, parce qu'on les appelle les subventions d'aide, et c'est braiment pour aider. Le professeur doit trouver d'autres fonds en plus de cela, parce qu'en moyenne nos subventions sont d'environ \$5,000 par programme ou par projet, et cela équivaut seulement avec frais d'un étudiant; aussi, le professeur devra-t-il normalement trouver d'autres sources de financement.

De plus, nous avons accordé des contrats pour 2.5 millions. Ce sont les contrats accordés selon la politique de fabrication ou d'achat, et ils sont octroyés aux universités pour de nombreux programmes, en physiologie reproductrice, en évaluation des terres, et ainsi de suite, et ces sommes aident également à la formation des finissants.

Nous participons d'autres manières. Nous aidons l'enseignement supérieur. En effet, nous avons des arpenteurs dans les universités et les instituts partout dans le pays. Et ils participent indirectement à la formation des étudiants diplômés.

M. Schellenberger: Avez-vous des difficultés à trouver vos recrues au Canada?

M. LeRoux: Selon les règlements de la Commission de la fonction publique nous devons d'abord et avant tout recruter des Canadiens. Si nous pouvons démontrer qu'il n'y a pas de Canadien disponible pour un poste vraiment prioritaire, ou prioritaire que nous établissons, nous pouvons considérer un non-Canadien. Je pense qu'au cours des dernières années notre recrutement était à 99.9 p. 100 canadien. Encore une fois, j'espère que mes collègues me reprendront s'ils ont des opinions différentes, mais ce sont là les renseignements que je possède.

M. Schellenberger: Le million dont vous parliez tantôt, est-ce une partie de ce 1.3 million apparaissant dans la rubrique «Subventions» du budget?

M. LeRoux: En effet. Ce sont des subventions de fonctionnement, ensuite il y a une somme d'environ \$245,000 pour des subventions dites hors-cadre, et cela s'ajoute aux contrats de fabrication ou d'achat dont j'ai parlé.

M. Schellenberger: En octroyant ces subventions aux professeurs pour la recherche et pour aider les travaux au niveau de la maîtrise et du doctorat, attachez-vous des conditions à ces subventions sur le genre de programmes que vous avez dans

[Texte]

total gamut of research or do you just put the grant out and say, "Here it is yours. Do some work."

Dr. LeRoux: When the grants were approved in the late sixties, early seventies, we felt, on the recommendation of the Canadian Agricultural Services Co-ordinating Committee which brings in the advice of deputies and deans and industry from across the country, that the need for the grant was because the National Research Council was not supporting the agricultural research side adequately at that time—they have done better since but not adequately at that time. So, while these grants are really to the professors to do independent research, which is pretty free in a sense, the intent was nevertheless that it should be in agricultural topics and in projects of interest to us.

Our policy at the present time certainly is that we judge first and foremost the quality of the proposal and whether the professor has a graduate student or not; and it may, by accident, be related directly to a priority program but it may not necessarily be. There is quite a bit of freedom of scope here.

Mr. Schellenberger: This grant has just recently been doubled, as I understand it, from last year . . .

Dr. LeRoux: Yes.

Mr. Schellenberger: . . . and I just seem to feel that there is a lot more room here for assistance because we have well-qualified people at universities and we want to attract people to this type of research.

Do you feel that there will be, in the future, any possibility of looking to more of this type of work, as long as it is co-ordinated in with your research programs, your priorities, so that, instead of increasing the staff of Agriculture Canada, we will be farming more of this out into the universities to help this whole program in order that we can have more qualified people, ready for the future, coming out of our universities and getting assistance from the agricultural research programs?

Dr. LeRoux: Right, but there may be two things to your question. The first is that Agricultural Canada's research branch is not a university-funding organization. That responsibility, of course, lies with National Research Council right now but will lie with three councils that are now being reorganized—they have not been announced yet but they are being reorganized—and will be under the responsibility of the Ministry of State for Science and Technology. Now it will be their concern, first and foremost, to assure the very point you are referring to.

We nevertheless have been, obviously because of our very strong interest in what the universities produce, highly qualified manpower, I think every year since I have been close to this budget area, requesting additional funds from Treasury Board to assure more sharing in the process of the highly qualified manpower program with the universities; and last year, a very tight year, we were one of the few departments that had an increase from \$600,000 or thereabouts to \$1 million. So the Treasury board was, I think recognizing our desire and our requirement here.

[Interprétation]

l'éventail de vos recherches ou accordez-vous simplement la subvention en disant, «Voilà, c'est à vous, utilisez-la».

M. LeRoux: Lorsque les subventions furent adoptées à la fin des années soixante et au début des années soixante-dix, nous pensions, suite aux recommandations du comité de coordination des services agricoles canadiens représentant les sous-ministres, les doyens et l'industrie partout dans le pays, que les subventions étaient nécessaires parce qu'à ce moment-là le Conseil national des recherches du Canada n'appuyait pas suffisamment les recherches agricoles; la situation s'est améliorée depuis mais à ce moment-là ce n'était pas suffisant. Donc, quoique ces octrois fussent vraiment destinés aux professeurs pour des recherches autonomes, ce qui est assez libre dans un sens, l'intention était néanmoins que cela devrait être relié à l'agriculture et à des projets nous intéressant.

Notre politique actuelle c'est que nous tenons compte d'abord et avant tout de la qualité de la proposition et si le professeur emploie un étudiant diplômé; et, par coïncidence, il se peut que ce soit relié directement à un programme prioritaire mais ce n'est pas nécessaire. Il y a une grande liberté de choix.

M. Schellenberger: Si je comprends bien, cette subvention a été doublée comparativement à l'an dernier.

M. LeRoux: Oui.

M. Schellenberger: Et j'ai l'impression qu'il faudrait encore plus d'aide parce que nous avons des gens très compétents dans les universités et que nous voulons attirer des gens dans ce genre de recherches.

Pensez-vous qu'il serait possible, dans l'avenir, d'étudier davantage ce genre de travail, pour autant qu'il soit coordonné avec vos programmes de recherche, vos priorités, de sorte qu'au lieu d'augmenter le personnel d'Agriculture Canada, nous canaliserions ces ressources vers les universités pour aider l'ensemble du programme et obtenir plus de gens compétents, prêts pour l'avenir, qui sortiront des universités et recevront l'aide des programmes de recherche de l'Agriculture?

M. LeRoux: Oui, mais il y a deux aspects à votre question. D'abord la direction de la recherche d'Agriculture Canada n'est pas un organisme de financement universitaire. Présentement, cela relève, bien sûr, du Conseil national de la recherche du Canada, mais bientôt il y aura trois conseils que l'on organise présentement. Cela n'a pas encore été annoncé mais ils sont au stade de la réorganisation et ils relèveront du ministère d'État pour la science et la technologie. Leur tâche sera, d'abord et avant tout, de s'occuper de la question à laquelle vous faites allusion.

Mais, étant donné notre vif intérêt dans la main-d'œuvre hautement qualifiée sortant des universités, je crois que chaque année, depuis que je m'occupe du budget, nous avons néanmoins demandé des fonds supplémentaires du Conseil du Trésor afin d'assurer davantage le partage dans le processus des programmes de formation de la main-d'œuvre hautement qualifiée des universités; et l'an dernier, une année de restrictions, nous fûmes l'un des seuls ministères à obtenir une augmentation de \$600,000 à près de 1 million. Ainsi, je crois que

[Text]

May I add also that in the process of adding to the make-or-buy, the adding to the contracts that we are putting outside, some \$2 million to \$3 million of those contracts—62 per cent of those—are going to universities. So, in effect, there is another element of sharing our resources with universities. These contracts, of course, ask universities to do a piece of work for our mission; because the make-or-buy policy is that if you cannot make it with the resources you have and we give you money for it, you must buy it, first and foremost we hope, from industry. But the agriculture industry is not always capable of delivering so we have an agreement with Treasury Board that we can go to universities.

I am not sure if that gets the main points to you.

• 1600

The Chairman: Thank you, Dr. LeRoux, Mr. Schellenberger. Mr. Andres, ten minutes, followed by Mr. Nystrom.

Mr. Andres (Lincoln): Thank you, Mr. Chairman, I was rather concerned about a program that we had, a joint provincial and federal program, in the certification of raspberry root stocks. I know there was a problem in that. There seemed to be some, difficulty in that program and there was a court action, as I understand it; it appeared the provincial authorities were responsible and they seemed to back off on this program. Has that been reinstated? What is the stage of that program at the present time?

Dr. LeRoux: I would like to call on Dr. Mountain who, I think, has been handling this.

May I, Mr. Chairman, call on my other colleagues? Maybe they could sit closer because I know they are going to get into the act. I want them in the act.

Dr. W. B. Mountain (Assistant Director General, Central Division, Research Program, Department of Agriculture): It is true, Mr. Chairman, that the Province of Ontario operated a certification program in raspberries and strawberries, and several years ago because of a rather unfortunate mixup in the varieties there was a lawsuit against the Province of Ontario, the Ministry of Agriculture and Food, which the Ministry lost. As a result, the decision of the Ontario Ministry of Agriculture and Foods was to terminate that program. We have maintained what we call a nuclear stock—that is, the virus-free material—with the hopes that this program could be reinstated. We have on our own through the federal system tried several avenues of setting this program up ourselves but there is always the problem of liability, which haunts us after this precedent has been set in this lawsuit. We are in the process now of entering into another agreement with the Ontario Ministry to reinstate a certification program for strawberries and raspberries, but it will not have the legal terminology that was used in the earlier one. In other words, nobody will certify under any sort of legality that the variety is, say, Redcoat, but to the best of our ability it will be cultivar Redcoat free of virus.

[Interpretation]

le Conseil du Trésor comprenait notre désir et nos besoins dans ce domaine.

J'ajouterais également pour ce qui est des contrats de fabrication ou d'achat que nous accordons à l'extérieur, environ 2 millions sur 3 soit 62 p. 100, qui vont à des universités. Donc, en réalité, c'est là un autre élément du partage de nos ressources avec les universités. Ces contrats, bien sûr, demandent aux universités d'accomplir un certain travail pour nos missions, selon la politique de fabrication ou d'achat si l'on ne peut pas le faire à partir de nos ressources et nous avons l'argent nécessaire, alors il faut l'acheter, d'abord et avant tout, de l'industrie. Or, l'industrie agricole n'est pas toujours en mesure de répondre à nos besoins. Nous avons donc une entente avec le Conseil du Trésor nous permettant de nous adresser aux universités.

Je ne sais pas si cela répond tout à fait à votre question.

Le président: Merci, monsieur LeRoux, monsieur Schellenberger. Monsieur Andres, 10 minutes, puis M. Nystrom.

M. Andres (Lincoln): Merci, monsieur le président. J'étais plutôt préoccupé au sujet d'un programme fédéral-provincial conjoint que nous avons, pour la certification des stocks de pousses de framboisiers. Je sais qu'il y a là un problème. Ce programme semblait connaître certaines difficultés et il y a eu des poursuites devant les tribunaux, si j'ai bien compris; il semble que les autorités provinciales étaient responsables et elles semblent s'être retirées du programme. Ce programme a-t-il été remis sur pied? Quelle est la situation actuelle?

M. LeRoux: Je vais m'adresser à M. Mountain qui s'est occupé de cela, je crois.

Monsieur le président, puis-je donner la parole à mes collègues? Ils feraient bien de se rapprocher car je sais qu'ils devront prendre la parole. Je veux qu'ils participent.

M. W. B. Mountain (directeur général adjoint, Division centrale, Programme de recherche, ministère de l'Agriculture): Il est vrai, monsieur le président, que la province de l'Ontario avait en marche un programme de certification pour les framboisiers et les fraisières, et il y a quelques années une regrettable erreur a été commise dans les variétés et il y a eu un procès contre la province d'Ontario, le Ministry of Agriculture and Food, que le ministère a perdu. A la suite de ce procès, le ministère ontarien a décidé de stopper le programme. Nous avons conservé ce que nous appelons un stock nucléaire, c'est-à-dire, des éléments sans virus, dans l'espoir que ce programme serait remis sur pied. Nous avons fait plusieurs essais au niveau fédéral pour remettre ce programme sur pied nous-mêmes mais il y a toujours le problème de la responsabilité, depuis le précédent établi lors de ce procès en justice. Présentement nous sommes en train de conclure une nouvelle entente avec le ministère ontarien pour remettre en marche un programme de certification pour les fraisières et les framboisiers, mais la terminologie juridique sera différente de celle employée dans le premier programme. En d'autres mots, personne ne certifiera légalement qu'une variété soit, disons,

[Texte]

Along that same line, we have another program on grape stock in Ontario whereby we are trying to get a program for releasing to the industry grapes that are free of viruses. This is working quite well through the industry, through the wineries themselves; they are now picking up this material and distributing fruit to their own growers.

My own opinion is that, we had a good system before but unfortunately it is not in place now. We hope we will have a good system in the future.

Mr. Andres (Lincoln): Do you feel you will be going on your own or do you think you will be getting some agreement from the Ministry? And you suggested Ontario; is there any reason why there would not be other provinces, such as British Columbia, which also would be having extensive raspberry plantings and some grape plantings? Why would they not be involved in it?

Dr. Mountain: Dr. Anstey will have to speak for British Columbia. I will simply say though that we are very hopeful.

As a matter of fact, I was in Toronto just last week and we were discussing this program. We are very hopeful now that we will have something in place soon that will be acceptable to the industry for raspberries, strawberries and grapes, and perhaps even for peaches, pears and apples, but that is a little further down the road. That is for Ontario; I cannot speak for British Columbia

Dr. LeRoux: Dr. Anstey, do you have something to say?

Dr. T. H. Anstey (Assistant Director General, Western Division, Research Program, Department of Agriculture): The situation in British Columbia, sir, is that we have a foundation budwood nursery at our Summerland research station in the Okanagan Valley, which is operated jointly by the B.C. Fruit Growers' Association and ourselves, with inspection partly federal and partly provincial. When it comes to these small fruits such as raspberries and strawberries, to my knowledge, and I may not quite up to date on this, I do not think there is a certification scheme. We have had problems with certifications because we have had difficulty in overwintering some of our stocks. Certainly the Vancouver Research Station is well up in the virus-free stock business of both raspberries and strawberries but I am afraid I cannot assist you in exactly what the situation is with distribution.

• 1605

The Chairman: Mr. Andres.

Mr. Andres (Lincoln): Just one more, if I may, Mr. Chairman.

I was very interested in the fact that you indicated you were also into some of the tree stocks; you mentioned pears, peaches and I am not sure whether you said apples.

Dr. Mountain: I did say apples.

Mr. Andres (Lincoln): But you did not say cherries. Was that specifically left out?

[Interprétation]

une Redcoat, sans que nous attestions qu'il s'agit de plants sélectionnés de Redcoat, exempts de tout virus.

Dans le même domaine, nous avons un programme de stocks de vignes en Ontario en vue de mettre sur pied un programme pour fournir à l'industrie des ceps de vignes exempts de virus. Cela fonctionne très bien par l'intermédiaire de l'industrie vinicole; ils prennent livraison des plants et les distribuent à leurs propres viticulteurs.

Je pense que nous avions un bon système autrefois, mais malheureusement il n'existe plus. Nous espérons que nous aurons un bon système dans l'avenir.

M. Andres (Lincoln): Croyez-vous que vous devrez l'organiser seuls ou pensez-vous arriver à une entente avec le ministère? Et vous avez suggéré l'Ontario, y a-t-il une raison pourquoi ce ne serait pas une autre province, comme par exemple, la Colombie-Britannique, où l'on plantera également beaucoup de framboisiers et de vignes. Pourquoi ne participeraient-ils pas aussi?

M. Mountain: Le docteur Anstey parlera de la Colombie-Britannique. Je dirai simplement que nous avons bon espoir.

En fait, j'étais à Toronto la semaine dernière et nous discutons de ce programme. Nous avons bon espoir d'avoir quelque chose en place bientôt qui satisfera la culture des framboisiers, des fraisiers et des vignes, et même peut-être pour les pêcheurs, les poiriers et les pommiers, mais cela ce n'est pas pour tout de suite. Cela c'est pour l'Ontario; je ne peux pas parler de la Colombie-Britannique.

M. LeRoux: Monsieur Anstey, avez-vous quelque chose à dire?

M. T. H. Anstey (directeur général adjoint, Division de l'Ouest, Programme de recherche, ministère de l'Agriculture): En Colombie-Britannique, nous avons une pépinière à notre centre de recherche de Summerland dans la vallée d'Okanagan, qui fonctionne conjointement avec la B.C. Fruit Growers' Association, et l'inspection est faite en partie par le fédéral et en partie par le provincial. Pour ce qui est des petits fruits, comme les framboises et les fraises, à ma connaissance, et je peux me tromper, je ne pense pas qu'il y ait de programme de certification. Nous avons eu des problèmes avec l'authentification de certaines variétés car certaines d'entre elles ont eu du mal à résister à l'hiver. Le centre de recherche de Vancouver possède de nombreuses variétés de fraises et de framboises exemptes de virus mais je ne peux pas vous donner des précisions en ce qui concerne la distribution.

Le président: M. Andres.

M. Andres (Lincoln): Puis-je poser une autre question, monsieur le président?

Vous avez parlé de souches d'arbres fruitiers, et particulièrement des pêcheurs et les poiriers; cependant, je ne me souviens plus si vous avez parlé des pommiers.

M. Mountain: J'en ai parlé.

M. Andres (Lincoln): Mais vous n'avez pas parlé des cerisiers. Ne sont-ils pas inclus dans le programme?

[Text]

Dr. Mountain: No.

Mr. Andres (Lincoln): Because I know that there is a particular problem in cherries.

Dr. Mountain: Yes, I meant to include cherries.

This program for the tree fruits will be a very informal programme, it is not in place as yet and it will be simply that the Vineland Research Station will maintain the cultivar virus-free and farmers who wish to get budwood from this will have access to it.

But we would fail to operate the service without the Ministry of Agriculture and Food and we have had no indication that they are interested in going into certification programmes for tree fruit. As a matter of fact their Minister has stated earlier, as you may know, that they would not go back into the certification programme.

Mr. Andres (Lincoln): I am glad you included cherries in that also. I am pleased about that.

Dr. Mountain: I am sorry I left it out.

Mr. Andres (Lincoln): Further to that, you talked about budwood, are you speaking only about budwood? What about root stock? There seems to be some concern now about just where the viruses are coming from, whether it is budwood or root stock or a combination of both.

Dr. Mountain: Our programme does include root stock and certainly for apples it includes root stock, both the semidwarfing types primarily and the standards. For cherries, I really cannot speak on cherries because I do not know.

Mr. Andres (Lincoln): Well I would just make a comment, I would encourage you to add root stock for cherries because as I see it. From the Niagara Peninsula especially, that is a very serious and costly disease that is costing the growers literally millions of dollars in loss of crops and replacement of trees.

Dr. Mountain: Yes, I am aware of this.

Mr. Andres (Lincoln): There does not seem to be any cure for it.

Dr. Mountain: Yes.

Dr. LeRoux: Mr. Chairman.

The Chairman: Dr. LeRoux.

Dr. LeRoux: You know us pretty well, I think. Our programmes of course are national and I think the assistant directors general crossing the regions are very closely involved. For an area, you may ask a question and say, "Well what is happening there?", and it may very well be that that has not been a top priority in our consultations with the provinces and the local farmers.

I just wish to make the point that there is a very broad interplay between us and it might be at times that we cannot do everything with the situation as it is at the present time. However, as Dr. Mountain mentioned, there is a very broad range of coverage and awareness of the concern.

[Interpretation]

M. Mountain: Si.

M. Andres (Lincoln): Car je sais que les cerisiers posent un problème particulier.

M. Mountain: Oui, c'est simplement un oubli de ma part.

Dans le cadre de ce programme pour arbres fruitiers, qui sera bientôt mis en place de façon officielle, le centre de recherche de Vineland mettra à la disposition des agriculteurs des souches de ces plants exempts de virus.

Nous ne pouvons pas mettre sur pied un tel service sans la participation du ministère de l'Agriculture ontarien et nous ne savons pas encore si cela l'intéresse. En fait, le Ministre ontarien a déclaré, il y a quelque temps, qu'il n'avait pas l'intention d'en revenir à un programme d'authentification.

M. Andres (Lincoln): Je suis content que vous ayez inclus les cerisiers dans votre programme.

M. Mountain: Je suis désolé d'avoir oublié de mentionner cet arbre.

M. Andres (Lincoln): Vous avez parlé des souches, mais qu'en est-il des rhizomes? En effet, on se demande maintenant si le virus ne viendrait pas des rhizomes plutôt que des souches, ou bien s'il viendrait des deux à la fois.

M. Mountain: Notre programme ne s'applique pas aux rhizomes mais il s'applique aux pommiers c'est-à-dire aux souches, aux pommiers nains et aux pommiers ordinaires. En ce qui concerne les cerisiers, je n'en sais rien.

M. Andres (Lincoln): J'aimerais que vous incluiez les rhizomes de cerisiers dans votre programme car c'est un problème très grave, spécialement dans la région de Niagara, car il entraîne la destruction de récoltes importantes et, en conséquence, une perte de revenus considérable, surtout lorsqu'il faut remplacer les arbres.

M. Mountain: Je suis au courant.

M. Andres (Lincoln): Il me semble pas y avoir de remède.

M. Mountain: Si.

M. LeRoux: Monsieur le président.

Le président: Docteur LeRoux.

M. LeRoux: Vous savez très bien que nos programmes sont d'envergure nationale et que nos différents directeurs généraux adjoints s'intéressent de très près aux activités des régions dont ils sont responsables. Cependant, lorsque vous posez une question sur un problème précis qui touche telle ou telle localité, il se peut qu'il ne compte pas parmi les problèmes prioritaires dont nous discutons avec les provinces et les agriculteurs locaux.

J'aimerais ajouter qu'une coopération très étroite existe entre tous les responsables mais que, parfois, il nous est impossible de résoudre tous les problèmes. Cependant, comme vous l'a dit le Dr. Mountain, nous sommes très au courant de ce problème et nous avons déjà pris beaucoup de mesures.

[Texte]

Mr. Andres (Lincoln): I appreciate that and I appreciate the answers and the direction in which the department is moving. I am very encouraged by that because it is definitely a very serious thing and could be much more so in the future.

Dr. LeRoux: Indeed.

Dr. Anstey: Mr. Chairman, I think we should add that at our Sidney Research Station on Vancouver Island we have the post-entry quarantine station which means that all plant materials other than seeds, coming into Canada, are monitored for virus through that station before being released to the general public and that this is a national programme, not just for B.C.

Dr. LeRoux: Tom, would you mention too the virus work ongoing at Vancouver which of course is another aspect.

Dr. Anstey: I will but I am sure that the members are quite aware of the virus work in Vancouver which is our national virus station entirely for horticultural crops: tree fruits, small fruits, potatoes. They work very closely with the post-entry quarantine station which incidentally is under Production and Marketing and not the Research Branch; but it is all the same department.

Mrs. Andres (Lincoln): Mr. Chairman, one more question, if I may.

The Chairman: Yes, Mr. Andres.

Mr. Andres (Lincoln): I guess I have a little time left. This is just getting off this a little.

I notice in your grants in aid of agricultural research in universities and other scientific organizations, the figure has not changed from last year's forecast expenditures. Is there less work being done in light of the fact of inflation or is there more in-house work being done so you are not farming it out to universities? I am thinking now more specifically of the university of Guelph.

• 1610

The Vice-Chairman: Dr. LeRoux.

Dr. LeRoux: I should think that our contracting out has increased and this, of course, is reflected in our moving from some \$2 million approximately in the contract area closer to \$3 million if it is not exactly in the \$3 million area to date, so we are buying more contracting work. Some of it is going to Guelph and some of it to other universities across the country. I mentioned that 62 per cent of these contract dollars are going to universities. The rest is going to food, engineering, to the agricultural industry, non-university, if you like. I think we are adding incrementally in terms of contracts. We added last year—I mentioned granting aid of some \$400,000 or \$500,000. We brought our \$600,000 to \$1 million, have increased the extramural contract from I think \$150,000 to \$245,000 and so on, so this is a bit of an increase. As I say, we are incrementally adding to this but the dollars do not go as far today. Everybody knows that. The cost of the student is more,

[Interprétation]

M. Andres (Lincoln): Je suis content de vous l'entendre dire et je suis heureux également de l'orientation adoptée par le ministère. De telles paroles m'encouragent car ce problème, qui est déjà grave, risque d'empirer à l'avenir.

M. LeRoux: Bien sûr.

M. Anstey: Monsieur le président, j'aimerais ajouter que notre centre de recherche de Sidney, dans l'Île de Vancouver, dispose d'une centre de mise en quarantaine où sont entreposés tous les plants, autres que les semences, qui sont importés au Canada; ces plants sont donc contrôlés avant d'être mis à la disposition du grand public; il s'agit là d'un programme national, qui n'est donc pas circonscrit à la Colombie-Britannique.

M. LeRoux: Tom, vous pourriez peut-être parler des travaux de recherche qui se poursuivent en virologie à Vancouver même.

M. Anstey: Les députés sont certainement au courant des recherches en virologie qui se poursuivent dans notre centre de virologie national de Vancouver; ces recherches portent sur l'horticulture, notamment les arbres fruitiers, les petits fruits et les pommes de terre. Ce centre travaille en coopération très étroite avec le centre de mise en quarantaine qui, à propos, relève de la direction de la production et de la commercialisation, et non pas de la direction de la recherche; cependant, tout cela fait partie du même ministère.

M. Andres (Lincoln): Monsieur le président, j'aimerais poser une autre question.

Le président: Je vous en prie, monsieur Andres.

M. Andres (Lincoln): Je crois qu'il me reste encore un peu de temps.

Je constate que le montant correspondant aux subventions que vous versez aux universités et à d'autres organismes scientifiques pour la recherche agricole n'a pas changé depuis l'année dernière. Cela veut-il dire, étant donné l'inflation, que vous avez réduit ces activités au bien que vous faites davantage de recherches à l'intérieur du ministère? Je parle notamment de l'université de Guelph.

Le vice-président: Docteur LeRoux.

M. LeRoux: En fait, le nombre de nos contrats a augmenté puisqu'ils représentent près de 3 millions de dollars, alors que l'année dernière ce montant était de l'ordre de 2 millions de dollars. Ces contrats sont accordés à l'université de Guelph ainsi qu'à d'autres universités du pays. J'ai dit tout à l'heure que 62 p. 100 d'entre eux étaient accordés à des universités. Le reste représente l'industrie agricole, l'industrie alimentaire, l'agronomie etc., bref, tous les organismes non universitaires. On peut donc dire que le nombre de contrats a augmenté en valeur absolue. L'année dernière, nous avions versé \$400,000 ou \$500,000 en subventions; cette année, cela est passé à 1 million de dollars et, sur ce montant, les contrats à l'extérieur sont passés de \$150,000 à \$245,000; il s'agit donc là d'une augmentation assez importante. Certes, nous veillons à augmenter régulièrement ce budget, mais, comme vous le savez, avec un dollar, on ne va pas aussi loin aujourd'hui qu'autrefois.

[Text]

the cost of the operation maintenance is more, but I think over-all, with respect to the buying of outside work, I would say yes, we are indeed increasing slightly.

Le vice-président: Merci, docteur LeRoux.

Thank you, Mr. Andres. Mr. Nystrom, 10 minutes.

Mr. Nystrom: Thank you very much, Mr. Chairman. I would, first of all, like to welcome our guests here today and to say to them that I think the Research Branch in the Department of Agriculture is one of the most important agencies we will be having before us or indeed before many of the committees this year. I think the two most important areas of research are dealing with food and agriculture in the area of health, and I personally believe more funds should be put into that area. Perhaps one of the recommendations coming out from our Committee to the government would be to spend more money in terms of agricultural research and food. I think that is a nice non-partisan and yet very important thing we could all agree upon in terms of urging the government, and perhaps we could examine how we could word that or get a consensus on that later on.

One of the things I noticed in the estimates that concern me is that in 1975-76, roughly \$95.6 million was spent, and the estimates for 1976-77 were roughly \$99.6 million, an increase of about 4 or 5 per cent, and for 1977-78 the estimates are around \$107.3 million, an increase of roughly 7 per cent.

Now the inflation rate the last few years I think has probably eaten up all or maybe even most or perhaps it has even eaten up more than the increase and perhaps we are getting less real research now than we did a few years ago.

I think that is going in the wrong direction, Mr. Chairman, and we should make an effort to make some serious recommendations to the government to correct that and provide more money for an area that I think is very important.

I think there are possibilities of real food and protein problems in this world in the years ahead, and perhaps even in our own country in the years ahead, and we should be looking at some really serious research now.

I noted also, Mr. Chairman, that in 1972 the Senate Special Committee on Science Policy recommended that the national expenditure on research and development—and this is in total—should reach about 2.5 per cent of our GNP by 1980. Assuming an inflationary factor, which they did at that time, of only 3 per cent per year, the Senate Committee estimated the growth of R&D expenditures should compound at a rate of 15 per cent per year in order to reach that target by the year 1980, and if I look at the money being spent in the Department of Agriculture, I see we are well, well behind that and the inflation rate has certainly been a lot higher than 3 per cent.

[Interpretation]

Vous le savez aussi bien que moi. Par ailleurs, il en coûte davantage pour former un étudiant, pour assurer des services d'entretien etc. En résumé, je peux donc vous dire que nous augmentons régulièrement le montant que nous consacrons aux contrats.

The Vice-Chairman: Thank you, Dr. LeRoux. Merci, monsieur Andres.

Monsieur Nystrom, vous avez 10 minutes.

M. Nystrom: Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais tout d'abord souhaiter la bienvenue à nos invités d'aujourd'hui et leur dire qu'à mon avis, la direction de la recherche du ministère de l'Agriculture est l'un des organismes les plus importants qui doivent comparaître devant nous au cours de cette année. A mon avis, les deux principaux domaines de la recherche sont l'alimentation et l'agriculture, d'une part, et la médecine, d'autre part. Je suis convaincu que des fonds plus importants devraient y être affectés. Ce devrait être d'ailleurs une des recommandations de notre comité au gouvernement, à savoir que ce dernier consacre davantage de fonds à la recherche agricole et alimentaire. C'est sans doute une chose sur laquelle nous pourrions tous nous mettre d'accord, quel que soit notre parti; de toute façon, nous en reparlerons plus tard.

Il y a une chose qui me préoccupe dans le budget, à savoir que dans celui de 1975-1976, vous avez dépensé environ 95.6 millions de dollars; l'année suivante, vous avez dépensé environ 99.6 millions de dollars, soit une augmentation d'environ 4 ou 5 p. 100; pour 1977-1978, votre budget représente environ 107.3 millions de dollars, soit une augmentation d'environ 7 p. 100.

L'inflation que nous connaissons depuis plusieurs années a certainement absorbé, en partie ou totalement, l'augmentation de vos différents budgets, ce qui signifie que les activités de recherche sont peut-être moins nombreuses aujourd'hui qu'elles ne l'étaient il y a quelques années.

A mon avis, cela est fort regrettable, monsieur le président, et nous devrions recommander très sérieusement au gouvernement de corriger cela en accordant davantage de fonds à un secteur que nous jugeons extrêmement important.

En effet, certaines régions du monde risquent de connaître de graves pénuries alimentaires et protéiniques dans un avenir prochain; il se peut que notre propre pays se trouve dans cette situation et je pense que nous devrions multiplier nos efforts en matière de recherche.

En 1972, un Comité spécial sénatorial sur la politique scientifique recommandait que les dépenses nationales en matière de recherche et de développement représentent, au total, 2.5 p. 100 de notre produit national brut d'ici 1980. Tenant compte d'un taux d'inflation de 3 p. 100 seulement par an, le Comité avait estimé que l'augmentation des dépenses en matière de recherche et de développement devrait osciller autour de 15 p. 100 par an si l'on voulait vraiment atteindre l'objectif fixé pour 1980. Si je regarde maintenant le montant consacré par le ministère de l'Agriculture à la direction de la recherche, je constate que nous sommes bien loin de cet

[Texte]

I suppose you could comment on that a bit if you wish. Perhaps I should stop there and allow you to comment on the general expenditure.

Dr. LeRoux: Yes. May I say that I take very well the comments you made, as I think we are very well aware of all the things you have said and the implications with respect to maintaining an effective research organization to serve the Canadian agricultural industry. As I said to our own Minister, from the day of Confederation, the Experimental Farms Act, the Canada Grains Act, as you go through all of these acts, those acts have not been rescinded and those acts gave us instructions to carry out research to make agricultural production strong and efficient. We have shared, naturally, since about 1968, this hold-the-line economy and we have done the best we could. I would not say we have been doing less research in the sense that the numbers of professional man-years that we had in 1968, give or take—they took some away from us and then they added some with these contracts—and the result is that we end up approximately at the same level today. The sub-professional support and the dollars for operation, maintenance, the extra costs and so on: these have inroads—the maintaining of first-rate equipment to compete effectively and so on.

• 1615

We have added, as I said, outside, to the contractor, but we have made known and are making known—as we should as civil servants—to our Minister and particularly to our Deputy Minister, the information of our concern. Two-and-a-half to three years ago, we reviewed our situation—we looked at the future agricultural research mission for the department—and we thought; Well, the senators were suggesting that in-house research be de-emphasized to increase it and put it in the private sector.

Our feeling was that almost every technologically-advanced country has a governmentally-operated agricultural capability: the *Institut national des recherches agronomiques* in France—about the same size as the research branch in man-years, in capabilities, in the range of research from molecular to population, crop, soil, animals—the whole bit. The same sort of thing in Australia, in South Africa, in England and so on.

So the federal responsibility in maintaining a strong and effective organization in all of these countries has come about through government support, because research cannot be turned on and off, as you know, in its long-term.

In our future agricultural research mission document, we have made known to our Deputy Minister our concern. We have even indicated, for the next 10 years, to 1985 plus, what the growth factor should be, recognizing the hold-the-line economy problems and the growth factors that are facing us—they are going to be tough. But we have put this before him and, as I say, some of that impact is being reflected, at least in our requests, in the forecast for 1978-79; and, as I say, these

[Interprétation]

objectif, d'autant plus que le taux d'inflation a largement dépassé 3 p. 100 par an.

Je crois qu'il serait préférable que je m'arrête un instant afin de vous donner la possibilité de me répondre.

M. LeRoux: Vos remarques sont fort pertinentes et je puis vous assurer que nous sommes très conscients des problèmes que vous venez de mentionner en ce qui concerne la nécessité d'avoir un organisme de recherche efficace pour l'industrie agricole canadienne. Comme je l'ai déjà dit à notre ministre, nous avons adopté, depuis la Confédération, de nombreuses lois agricoles, notamment la Loi sur les stations agronomiques et la Loi sur les grains du Canada, et ces lois, qui sont toujours en vigueur, nous confient la responsabilité de mettre sur pied des services de recherche efficaces afin de renforcer la production agricole. Nous essayons de faire du mieux que nous pouvons mais il est faux de conclure que, parce que nous avons moins d'années-hommes qu'en 1968, nous faisons moins de recherche; en effet, si l'on tient compte de tous les contrats distribués à l'extérieur, le nombre d'années-hommes est à peu près le même. Il faut tenir compte également des dépenses engagées pour le personnel de soutien et les frais d'entretien des équipements.

Je l'ai déjà dit tout à l'heure, nous avons augmenté le nombre de contrats, mais soyez assuré que nous avons informé notre Ministre, ainsi que notre sous-ministre, de tous ces problèmes. Il y a environ trois ans, après que ce comité sénatorial ait suggéré de diminuer les activités de recherche au sein du Ministère et d'accroître la recherche dans le secteur privé, nous avons réexaminé toute la situation et tenté de donner une nouvelle orientation à notre Direction de la recherche.

Nous avons constaté que presque tous les pays industrialisés disposent d'un organisme gouvernemental de recherches agricoles; vous avez en effet «l'Institut national des recherches agronomiques» en France, qui peut se comparer à notre Direction de la recherche au niveau des années-hommes, de la capacité et de la diversité des différentes activités de recherche de la recherche moléculaire à la recherche pédologique, zootechnique, etc. Vous avez également le même genre d'organismes en Australie, en Afrique du Sud, en Angleterre, etc.

Dans tous ces pays, le gouvernement central a pour responsabilité de créer un organisme efficace et solide car, comme vous le savez, la recherche doit être constante et ne peut pas être soumise à certaines fluctuations, voire certains caprices.

Dans le document qui expose l'orientation que nous voulons donner à la recherche agricole au Canada, nous avons communiqué à notre sous-ministre nos principales sources de préoccupations. Nous lui avons suggéré un taux d'expansion pour les dix prochaines années, en tenant compte du programme d'austérité actuel qui ne va certainement pas nous simplifier la tâche. Nous avons donc soumis ce document à notre sous-ministre et vous en voyez ici certains résultats; certes, les

[Text]

estimates do reflect some slight increases in various areas, but they have been modest. In other words, we have been listened to. But our concern is there and we have made known our worries; but we leave it, certainly, to our political masters to tell us what they wish to have done.

Mr. Nystrom: Are the requests you made to the Deputy Minister confidential or could you share this with us?

Dr. LeRoux: This is an in-house document. I think, at the present time, that what resulted from that piece of effort was that the Deputy Minister, Mr. Hudon at the time, said—and rightly so, and I think it was along the lines we wanted—after our having put the research requirement forward: “Well what about all my other branch requirements, as you look to the future?” So we are developing now a futures document for the department and this, we hope, will be completed by the end of March. It will be an internal document, of course, but it is meant eventually to make known what the situation is as we face the future—in all branches, if you like. Ours has already been put in.

Mr. Nystrom: I am very glad to hear that because I think all of us here have had academics and university people talk to us about more money being allocated for research and development in this and other departments.

I have met, and I am sure others here have, with the agrologists of Canada and some of their colleagues, and they are really concerned—people in veterinary medicine and so on.

I wanted to ask you a couple of questions about your expenditures. Roughly what percentage of your expenditures are used for what you would call administrative duties and functions? You say that your professional man-year power is roughly the same now as in 1968. Roughly what percentage of your expenditures are used for nonresearch purposes, if one can divide it down?

Dr. LeRoux: I think I could give you that, if you will bear with me.

If we look at the 1977-78 budget, the total budget of \$107,325,000, we have for administration, including capital and statutory costs, a total of \$20,664,000. For grants and contracts, the very area we have all discussed up to now, which reflected a slight increase as I was saying to Mr. Andres a while ago, the grants and contracts would be \$4,377,000 and the dollars that are then distributed through the divisions that my colleagues have responsibility for total \$82,284,000. Now this includes operation, maintenance, salaries. So, non-man years, if you like or non-operational: you are really looking at about \$25 million. So it is about 25 per cent minus, or thereabouts.

• 1620

Mr. Nystrom: Okay. Roughly 25 per cent.

Dr. LeRoux: Yes.

Mr. Nystrom: One of the other things drawn to my attention by some people who have been speaking to me, is that the

[Interpretation]

augmentations de notre budget ont été modestes, mais elles ne sont quand même pas à négliger. En d'autres termes, nous avons réussi à nous faire entendre. Notre responsabilité s'arrête là car c'est aux politiciens de décider.

M. Nystrom: Les demandes que vous avez faites au sous-ministre sont-elles confidentielles?

M. LeRoux: Il s'agit d'un document interne. Après l'avoir lu, le sous-ministre, M. Hudon, à l'époque, avait dit que c'était parfait de lui exposer les besoins de notre Direction, mais qu'en était-il des besoins des autres directions. En conséquence, nous élaborons actuellement un document sur l'orientation future du Ministère, document que nous espérons avoir terminé d'ici la fin du mois de mars. Il s'agira d'un document interne et j'espère qu'il sera finalement publié.

M. Nystrom: Je suis ravi de l'entendre, car les membres de ce comité sont constamment contactés par des universitaires qui leur demandent d'accorder davantage de fonds à la recherche et au développement du ministère de l'Agriculture ainsi que d'autres ministères.

J'ai rencontré, comme beaucoup d'autres députés sans doute, des agronomes canadiens qui se préoccupent de la situation, et je sais que ces préoccupations sont partagées par les vétérinaires.

J'aimerais vous poser plusieurs questions au sujet de vos dépenses. Grosso modo, les services administratifs représentent quel pourcentage de vos dépenses totales? Vous nous avez dit que le nombre d'années-hommes est à peu près le même qu'en 1968 et j'aimerais savoir quel pourcentage de vos dépenses représentent les activités autres que les activités de recherche?

M. LeRoux: Je vais pouvoir vous donner ce chiffre, si vous êtes patient.

Le budget prévu pour 1977-1978 représente \$107,325,000; l'administration, les dépenses d'investissement et les services votés représentent \$20,664,000. Les subventions et les contrats, dont nous avons discuté jusqu'à présent, ont enregistré une légère augmentation et, comme je le disais à M. Andres tout à l'heure, ce poste représente \$4,377,000; les crédits qui sont répartis entre les différentes divisions, et dont mes collègues sont responsables, représentent un total de \$82,284,000. Cela comprend les dépenses d'exploitations et d'entretien ainsi que les salaires. En résumé, les activités autres que les activités de recherche représentent environ 25 millions de dollars, soit 25 p. 100, à peu près, de notre budget total.

M. Nystrom: Donc, 25 p. 100.

M. LeRoux: C'est exact.

M. Nystrom: On maintient également que les facultés d'agronomie et de science vétérinaire des universités canadien-

[Texte]

faculties of agriculture and veterinary medicine at Canadian universities are now getting a figure of about 1 per cent of the Department of Agriculture's in-house research program, in terms of funding for them to do research; and that has remained constant since, I believe, 1968-69—for the last seven or eight years. Is there any consideration being given to farming out more of the research to the universities, to the faculties of veterinary medicine and so on?

Dr. LeRoux: I am not sure if my colleagues have a better answer than my own, and I am not too sure whether you are directing it specifically to veterinary medicine research rather than to research generally. If it is to research generally, we have been increasing our component research in grants and contracts to the universities over the last couple of years.

Now, some of those contracts in the grant-in-aid are going for veterinary medicine background research, especially in the area of reproductive physiology and that sort of thing. I think, though, when you meet with the Health of Animals people, that they could be more specific about rather large dollars input into buildings and facilities and so on, in Saskatoon and other places, and, as I say, maybe some of my colleagues here could have more specific information on that. But I am a bit vague about that area because it is slightly outside of the research branch, except that we do share in some basic projects in grants-in-aid and I think in some of the contracts on meats and so forth.

Mr. Nystrom: Does your department help finance, in any way, any research projects outside of Canada? Recently a doctor in New York said that he did a study on saccharine that was partly financed by the federal government. Are there any scientists or any people doing research in the United States or Europe that you people or your agency help finance?

Dr. LeRoux: To my knowledge, the research branch dollars go for research in Canada, though there might be some rather peripheral involvements. We have, for instance, an exchange with France, and we have exchanges with Russia; and obviously the federal government shares in the dollars that help bring these scientists across, or when we send them across to France and they come back here. There is that sort of dollar input which is not very great. But I would say that I do not know of any major projects or even any significant minor projects that we share with other countries. I stand to be corrected, though, and will ask Dr. Anstey to speak on this.

Dr. Mountain: One area that I was thinking about, Mr. Chairman, was through the Commonwealth bureau in which we contribute to research on behalf of the Third World members of the Commonwealth. Most of these institutes are located in England. Our share is about 25 per cent, I think, of the total cost of running these.

Dr. LeRoux: But there are two things to that. That is mainly in support of information flow; that is that they have a great number of these scientific publications which we would have to put out anyway, so we have this information flow to us.

[Interprétation]

nes recevaient environ 1 p. 100 des fonds destinés à la recherche interne au ministère de l'Agriculture. Ce pourcentage est, apparemment, le même, depuis 7 ou 8 ans. Envisagez-vous de donner plus de contrats de recherche aux universités, aux facultés de médecine vétérinaire etc.?

M. LeRoux: Mes collègues ont peut-être une réponse plus précise à vous donner car je ne suis pas sûr que votre question porte spécifiquement sur la recherche en médecine vétérinaire. En ce qui concerne la recherche en général, les subventions et les contrats que nous donnons aux universités représentent un pourcentage plus important depuis deux ans.

Une partie de ces contrats se spécialise dans la recherche en médecine vétérinaire, plus particulièrement dans la physiologie de la reproduction etc. Il existe déjà des centres importants à Saskatoon et ailleurs mais, comme je vous l'ai dit tout à l'heure, je ne suis pas bien au courant de cette recherche particulière car elle se situe un peu à l'écart de nos activités; cependant, nous collaborons pour certains projets de base, nous versons des subventions et nous donnons parfois des contrats pour des recherches sur la viande etc.

M. Nystrom: Votre ministère finance-t-il des projets de recherche à l'extérieur du Canada? Récemment, un médecin de New York déclarait que les études qu'il avait faites sur la saccharine avait été partiellement financées par le gouvernement fédéral. Votre ministère finance-t-il des chercheurs américains ou européens?

M. LeRoux: Pour autant que je sache, les fonds accordés à la Direction de la recherche sont prévus uniquement pour la recherche effectuée au Canada, mais cela ne nous empêche pas de nous intéresser à la recherche qui se fait dans d'autres pays. Par exemple, nous avons des échanges avec la France, avec l'Union soviétique et il est évident que le gouvernement fédéral participe financièrement à l'envoi de délégations en France ou elle accueille des chercheurs au Canada. Cette participation financière ne représente pas un montant très important. En résumé, je ne pense pas que nous finançons des projets importants, ni même mineurs, dans d'autres pays. Cependant, je me trompe peut-être, et je vais demander au Dr Anstey de vous donner plus de détails.

M. Mountain: J'aimerais signaler, monsieur le président, que, par l'intermédiaire du bureau du Commonwealth, nous contribuons aux travaux de recherche des pays du Tiers-monde membres du Commonwealth. La plupart de ces instituts se trouvent en Angleterre. Notre participation représente 25 p. 100 du coût d'exploitation de ces instituts.

M. LeRoux: J'aimerais maintenant ajouter qu'il s'agit essentiellement d'un échange d'information; en effet, ces instituts publient de nombreuses revues scientifiques qu'ils nous envoient, ce qui nous évite de les publier nous-mêmes.

[Text]

We do buy biological control information—last year, about \$40,000; and this year, I think, because of the dollar value change, it will be about double but it will not increase the actual research for the insects imported, which are released on projects or on crops where we have insect problems and where we are trying to control them via the biotic-agent importations.

So it is peripheral, as I say. I do not think it is very great.

Dr. Anstey: Yes, but in another area, Mr. Chairman, if I might—I would not want to mislead any of your members—you must recall that we purchase from Florida, California, Mexico, Hawaii and New Zealand seed increases from our own breeding program. But this is directly our program, we are not spending money on somebody else's program, but this is outside Canada.

• 1625

Mr. Nystrom: Okay, that is fine. Have I any time left?

The Chairman: I am sorry, Mr. Nystrom, no, you have come to the end of your time. I will be glad to put your name down for a second round.

Mr. Neil, followed by Mr. Smith.

Mr. Neil: Thank you, Mr. Chairman.

You mentioned exchange programs with France and Russia, do you have any exchange programs with the United States?

Dr. LeRoux: No direct ones, that I know of; there is no exchange, in the sense that we have not formalized it with the U.S. in the way we did with France and Russia. Those were done at the highest levels of government, and then we were asked to co-operate. We did, and it was very beneficial, I think. With the Americans, we have such a direct and easy rapport: our people have taken degrees at their universities; we have them meeting with us at our scientific society meetings; we have symposiums with them. Dr. Edmundson, who is sort of my counterpart in the U.S. with respect to their research organization, meets with us, or has been meeting with us, at least once a year for the last couple of years. We exchange our views on programs; we have postdoctoral transfers of work—many of our scientists will go to the U.S. for a year, they also can go abroad. But, in that sense, we do not have a formal . . .

Mr. Neil: A sort of good neighbour policy.

Dr. LeRoux: It is very effective and it works very, very well.

Mr. Neil: Probably more effective than a formal arrangement?

Dr. LeRoux: Yes.

Mr. Neil: You talked about the university programs. I just want some clarification. I gather there are two bases on which you deal with a university: one with outright grants, where they have the academic freedom to do what they want with the

[Interpretation]

L'année dernière, nous avons dépensé environ \$40,000 en documents et revues sur le contrôle biologique; cette année, je crains que ce montant ne double étant donné la chute du dollar, mais cela ne signifiera pas une augmentation de nos travaux de recherche sur la lutte contre certains insectes par des importations d'agents biologiques.

Il s'agit donc d'une aide extérieure assez marginale puisqu'elle ne représente pas un montant très important.

M. Anstey: Monsieur le président, j'aimerais cependant ajouter que nous avons acheté des graines à la Floride, à la Californie, au Mexique, à Hawaii et à la Nouvelle-Zélande pour notre propre programme de croisements. Mais cela fait partie de notre programme, nous ne dépensons pas d'argent pour le programme de quelqu'un d'autre, mais c'est à l'extérieur du Canada.

M. Nystrom: Très bien, ça va. Est-ce qu'il me reste du temps?

Le président: Je regrette, monsieur Nystrom, votre temps est écoulé. Je veux bien inscrire votre nom pour un deuxième tour.

M. Neil, suivi de M. Smith.

M. Neil: Merci, monsieur le président.

Nous avez mentionné les programmes d'échange avec la France et la Russie, y a-t-il un programme d'échange avec les États-Unis?

M. LeRoux: Pas que je sache, du moins pas directement, il n'y a pas d'échange, dans le sens que nous avons quelque chose d'officiel avec les États-Unis comme c'est le cas avec la France et la Russie. Ces programmes furent organisés aux plus hauts niveaux de gouvernement, et ensuite on nous a demandé de collaborer. Nous l'avons fait, et je pense que ce fut très avantageux. Avec les Américains nous avons des rapports tellement directs et faciles: nos gens ont étudié dans leurs universités; nous les rencontrons aux congrès de nos associations scientifiques; nous tenons des symposiums avec eux. M. Edmundson, qui est en quelque sorte mon homologue aux États-Unis dans leur organisme de recherches, nous rencontre, ou nous a rencontré tous les ans depuis quelques années. Nous avons des échanges d'opinions sur les programmes; nous avons des échanges de travaux post-doctorat, beaucoup de nos chercheurs se rendent aux États-Unis pour un an, et peuvent également aller à l'étranger, mais, dans ce sens, nous n'avons rien d'officiel.

M. Neil: Une sorte de politique de bon voisinage.

M. LeRoux: C'est très efficace et ça fonctionne très bien.

M. Neil: Probablement plus efficace que les accords officiels?

M. LeRoux: Oui.

M. Neil: Vous avez parlé des programmes universitaires. Je voudrais quelques précisions. Je crois que vous avez deux façons de faire affaires avec les universités. La première, c'est que vous donnez des subventions dont ils peuvent faire ce qu'ils

[Texte]

money; the second would be your contract arrangements with them. Would it be possible for you to table for the Committee a list of the contracts you have at present, so that we can have some idea of the type of contracts you are entering into?

Dr. LeRoux: Yes. I do not think we would have any trouble. I am not sure of the detail you would want. You might specify to me. Take, for instance, our approved-funding contract research for this coming year. There is one on agricultural mechanization, we have about \$800,000 on that.

On meat research, and that is extending information on the end product, the quality, the grading, feedback of that information to breeding; some of these are at universities and our stations like Lacombe and Lennoxville and other animal research institutes are involved—about \$600,000 there.

Reproductive physiology, again at the cellular level, a very critical area of research with respect to the animal industry, by all standards. We are putting some \$200,000 there. We have been building an in-house capability at the Animal Research Institute, but we felt we should add to this so there is \$200,000 to that.

Milk products, that is whey utilization, the use of whey feed, the various areas—milk products as a food area. There is about \$100,000 there.

Swine, to upgrade our system of swine production, about \$100,000.

Bough systematics, that is increasing our capability to identify the insects and the diseases that are haunting us all the time in terms of crop protection, \$100,000.

Land evaluation, to augment our use of the data. We have a lot of data; it has to be collected and rearranged as remote sensing. In that area of land evaluation, \$200,000.

Utilization of cellulosic and carbohydrate waste: there is a whole developing area here of using waste, whether it is wood chips, garbage, or whatever for feed, for animal feed. There is a lot of basic work to be done here with respect to the refinement of it as a food source—\$300,000.

Crop information system—which ties in with land evaluation in terms of remote sensing information of land. For the crop information system, we have \$200,000.

Plant protein, again, another one related to food; extraction, purification and use from Canadian crop sources such as rapeseed, flax and so on—\$200,000.

Wild oat control, which has been one that we have been harassed by in the last many years. The Western problem is very great here in terms of the wild oat problem. Chemical control of wild oats, et cetera. On the whole wild oat ecology problem we are spending \$150,000.

[Interprétation]

veulent; la seconde consiste en des ententes contractuelles avec eux. Pourriez-vous déposer devant le comité la liste des contrats que vous avez actuellement avec les universités, de sorte que nous ayons une idée du genre de contrats dont il s'agit?

M. LeRoux: Oui. Je ne crois pas que ça présente de difficulté. Je ne sais pas quelles précisions vous désirez. Vous pourriez peut-être être plus précis vous-mêmes. Prenons par exemple notre contrat approuvé pour subventionner la recherche l'an prochain. Il y en a un sur la mécanisation agricole, il s'élève à environ \$800,000.

La recherche sur les viandes, c'est-à-dire recueillir les informations sur le produit fini, la qualité, le classement, transmettre ces renseignements aux éleveurs certains sont dans les universités ou dans nos centres de recherches comme Lacombe et Lennoxville et d'autres instituts de recherche animale; c'est un programme d'environ \$600,000.

La physiologie reproductive, encore une fois au niveau cellulaire, un domaine très critique de la recherche relativement à l'industrie, à tous points de vue. Nous avons emménagé des installations à l'Institut de recherche animale mais nous avons pensé qu'il en fallait plus, donc il y a un \$200,000 là.

Les produits laitiers, c'est-à-dire l'utilisation du petit lait pour la nourriture des animaux, les divers domaines, les produits laitiers dans l'alimentation. Ce programme représente environ \$100,000.

Les porcs, l'amélioration de notre système de reproduction, environ \$100,000.

La branche systématique, c'est-à-dire améliorer notre capacité d'identification des insectes et des épidémies qui nous hantent continuellement quant à la protection des récoltes, \$100,000.

Évaluation des terres, afin d'augmenter notre utilisation des données. Nous avons beaucoup de données; elles furent colligées et réorganisées par télédétection. Dans ce domaine de l'évaluation des terres, il y a \$200,000.

L'utilisation des déchets de cellulose et d'hydrate de carbone: il y a tout un domaine à développer ici pour l'utilisation des déchets, que ce soit des copeaux de bois, des déchets, ou quoi que ce soit dans l'alimentation des bestiaux. Il y a beaucoup de travail de base qui doit être fait relativement au raffinement de ces produits comme source alimentaire, \$300,000.

Un système de renseignements sur les cultures, lié à l'évaluation des terres en terme de l'information par la télédétection des terres. Pour le système d'information sur les récoltes nous avons \$200,000.

Les protéines des plantes, encore, un autre domaine relié à l'alimentation; l'extraction, la purification et l'utilisation à partir de cultures canadiennes comme le colza, le lait et ainsi de suite . . . \$200,000.

La lutte contre la folle avoine, qui nous a causé pas mal de difficultés depuis quelques années. Dans l'Ouest ce problème est très grave. L'élimination de la folle avoine à l'aide de produits chimiques, et ainsi de suite. Pour l'ensemble du

[Text]

Anyway, this rounds out to about \$3 million over-all. I can give you a list of the individual contracts, projects, if you wish.

• 1630

Mr. Neil: No, I think that gives us a general idea of the type of contract you are entering into.

Dr. LeRoux: But these areas are all essentially extended areas of our ongoing in-house programs. Some of them may be new, in a sense, but we have had programs in all these areas.

Mr. Neil: You mentioned wild oat control. I am wondering with whom you had that contract, number one. Number two, it is my understanding that several years ago at the Agricultural Research Centre here in Ottawa you were doing some work with wild oats, attempting to cross them, cross-breeding, in order to arrive at what you felt might be a new type of cereal crop that would be as hardy as the wild oat is in the West. What progress have you made in that regard?

Dr. LeRoux: Tom, do you want to try this one? Bill?

Dr. Anstey: I think Dr. Mountain might do that better.

Dr. Mountain: This is the dormant program that we had under way at the Ottawa Research Station now for about six years, in which we are attempting to develop an oat that we can seed in the fall and that will lie in the soil ungerminated until spring and then germinate very early in the spring. We have had these germ plasms from the wild oat because the dormancy factor is in the wild oat.

That program is coming along. We do not have any varieties that are commercially acceptable yet. I am not even sure that we will, but we are still doing research on dorm-oats because we see a need for this type of oat, in Eastern agriculture, primarily, where it is sometimes a problem getting oats seeded early enough in the year. The breeding program is still under way with dorm-oats but it is a long way down the road yet before we really have a world-beater in oats.

Dr. LeRoux: You were wondering where these contracts were. This question is in all our minds, of course. You might be interested to know that we have some seven scientists engaged in research in wild oats at present, and two of these were added to the program in 1976. Their locations include Beaver Lodge, Brandon, Lacombe, Melfort, Regina, the western area, Saskatoon.

We are spending, in 1977-78, \$602,000 on this program, in-house, and we have already allocated for outside research on herbicide applications at the University of Saskatchewan \$40,000. The \$150,000 that I mentioned to you is available to us now for contracts, we are having a committee look at in terms of where we are to place it. So I cannot give you an answer exactly on where these will go.

But we feel that has been a very urgent area and we have made some progress in the last year.

[Interpretation]

problème écologique de la folle avoine nous dépensons \$150,000.

De toute façon, cela fait 3 millions de dollars en tout. Si vous le voulez je puis vous fournir une liste de chaque contrat, de chaque projet.

M. Neil: Non, je crois que cela nous donne un aperçu général du genre de contrats que vous avez.

M. LeRoux: Mais tous ces domaines sont essentiellement des prolongements de nos programmes internes. Certains sont peut-être nouveaux, dans un sens, mais nous avons déjà eu des programmes dans tous ces domaines.

M. Neil: Vous avez parlé de la lutte contre la folle avoine. D'abord, avec qui avez-vous conclu cette entente contractuelle? Ensuite, je crois qu'il y a quelques années la station de recherche d'Ottawa avait fait certains travaux sur la folle avoine, en essayant des croisements, pour arriver à une variété de céréale aussi résistante que la folle avoine de l'Ouest. Quels sont les progrès dans ce domaine?

M. LeRoux: Tom, voulez-vous répondre à celle-là? Bill?

M. Anstey: Je crois que M. Mountain pourrait mieux répondre.

M. Mountain: C'est le programme dormant que nous avons mis sur pied il y a environ six ans à la station de recherche d'Ottawa, où nous essayons de développer une variété d'avoine que l'on peut semer à l'automne et qui ne germera qu'au printemps et très tôt le printemps. Nous avons utilisé des germes de folle avoine en raison de leurs caractéristiques d'estivation.

Ce programme progresse. Nous n'avons pas encore de variété commercialement acceptable. Je ne suis même pas sûr que nous réussirons, mais nous faisons toujours des recherches sur l'avoine dormante parce que nous avons besoin de ce genre d'avoine, d'abord, pour l'agriculture de l'Est, où il est parfois très difficile de semer l'avoine suffisamment tôt. Le programme de croisement de l'avoine dormante existe toujours mais il faudra du temps avant d'arriver à des résultats valables.

M. LeRoux: Vous vouliez savoir où étaient ces contrats. C'est une question que nous avons tous à l'esprit bien sûr. Sachez que nous avons présentement sept savants qui font de la recherche sur la folle avoine et deux d'entre eux furent ajoutés au programme en 1976, soit à Beaver Lodge, Brandon, Lacombe, Nelfort, Regina, la région de l'Ouest, Saskatoon.

Pour 1977-1978 nous avons un programme de \$602,000, et nous avons commandité des recherches extérieures sur l'application des herbicides à l'Université de Saskatoon pour \$40,000. Le \$150,000 dont j'ai parlé est le montant que nous disposons présentement pour des contrats, nous avons un comité qui étudie le moyen de l'utiliser. Donc je ne peux pas vous dire exactement où ces fonds sont utilisés.

Nous croyons cependant que c'est un domaine très urgent et nous avons réalisé certains progrès depuis l'an dernier.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Doctor. Thank you, Mr. Neil. Mr. Smith.

Mr. Smith (Saint-Jean): Mr. Chairman, I am a bit interested in what I saw at the Experimental Farm a few years ago, and I think Dr. LeRoux knows what I am going to talk about now. It was a variety of apple that you were experimenting with that was scab-free.

I was just wondering what progress you had made in that area, if any, and how many varieties you have. Do you have any of those in the Province of Quebec?

Dr. LeRoux: When we last spoke of this, Mr. Smith, I think at this meeting last year, I mentioned to you that the breeding program that led to the Spartan, to the Lobo, to the Courtland, all had in the program the blending in of genes for resistance to scab. But no variety to date that I know of is absolutely scab-free.

They have in their trials arrived at some rather small-sized apples that are highly resistant, but they would not be of any commercial value. We have, as you know, transferred our apple program out of Ottawa to Saint-Jean. That, of course, is in your area and in your constituency, possibly, or certainly it is close to it, and you are familiar with it. Dr. Jasmin and his colleagues are obviously charged with improving this whole area.

Probably the closest I could come to answering your question would be, in my view, the variety I just mentioned to you, Spartan. I think Spartan has taken the market in many areas because of its quality and its capability to resist in many ways the disease in question.

• 1635

I do not know, Jacques. I am going to ask Dr. Cartier, he may have additional points on this, but that is some background essentially to the point they make.

M. J. J. Cartier (Directeur général adjoint, division de l'Est): Monsieur le président, il y a eu des progrès assez récents dans l'amélioration génétique de la pomme et, comme le disait tout à l'heure M. LeRoux, le programme est depuis quelques années sous la responsabilité de la station de St-Jean au Québec. J'ai déjà vu de mes yeux, il y a à peine deux ans, des nouvelles sélections qui sont en voie de devenir des variétés. Elles ne sont pas encore baptisées d'un nom populaire et elles ne sont pas non plus commercialisées au sens qu'elles seraient rendues maintenant en grande culture dans les vergers. Mais il y a à St-Jean, et particulièrement maintenant à Frelighsburg dans les montagnes des Cantons de l'Est, un verger expérimental de la station de St-Jean où on est en train de terminer des essais sur la résistance à la perdure, et j'imagine que, dans quelques années, on devrait avoir des variétés commerciales qui pourraient, effectivement être mises à la disposition des producteurs. On pourrait dire qu'il y a des souches de résistance à la perdure et les pommes ne sont peut-être pas encore tout à fait parfaites, mais on n'est quand même pas très loin de l'objectif.

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur. Merci monsieur Neil. Monsieur Smith.

M. Smith (Saint-Jean): Monsieur le président, je suis intéressé par ce que j'ai vu à la ferme expérimentale il y a quelques années, et je pense que M. LeRoux sait de quoi je vais parler. C'était une variété de pommes exemptes de tavelure que vous expérimentiez.

Je me demande si vous avez réalisé des progrès dans ce domaine, et combien de variétés vous avez obtenues? Possédez-vous certaines de ces variétés dans la province de Québec?

M. LeRoux: La dernière fois que nous en avons parlé, monsieur Smith, c'était lors de la réunion de l'an dernier, je vous ai dit que le programme de croisement avait donné la Spartan, la Lobo, la Courtland, tout le programme comprenait le mélange de gènes ayant une certaine résistance à la tavelure. Or, je ne connais aucune variété encore qui soit tout à fait exempte de tavelure.

Au cours des essais on est arrivé à des pommes très petites qui ont un très haut degré de résistance, mais elles n'auraient aucune valeur commerciale. Comme vous le savez, nous avons transféré notre programme de pommes d'Ottawa à Saint-Jean. Bien sûr, c'est dans votre région et dans votre circonscription; possiblement, ou du moins près de votre circonscription, et vous êtes au courant de ce programme. M. Jasmin et ses collègues sont évidemment responsables de l'amélioration de ce domaine.

Selon moi, le mieux que je pourrais répondre à votre question, ce serait la variété que je viens de mentionner, la Spartan. Je crois que la pomme Spartan est devenue très populaire dans beaucoup de régions en raison de sa haute qualité et sa résistance à la perdure.

Je demanderai à M. Cartier de compléter ma réponse.

Dr. J. J. Cartier (Assistant Director-General, Eastern Division): Mr. Chairman, there has been fairly recent progress in the genetic improvement of the apple and, as Mr. LeRoux pointed out, for the past few years this program has been under the responsibility of the St-Jean Station in Quebec. I saw with my own eyes scarcely two years ago, new selections which are in the process of becoming varieties or strains. They have not yet been given a popular name and they are not being marketed since they are not being grown on any large scale in orchards. But there is in St-Jean, and particularly in Frelighsburg in the Eastern Township hills, an experimental orchard which comes under the St-Jean Station where experiments are being completed on scab resistance. I imagine that in a few years we should have commercial varieties available for producers. It can be said that there is scab resistant stock, though the apples themselves are not yet perfect. Still, we are not very far from our objective.

[Text]

M. Smith (Saint-Jean): Y a-t-il assez de recherche faites sur cela ici à la ferme expérimentale de L'Acadie et à Ste-Clothilde où il y a quelques pommiers?

M. Cartier: Oui.

M. Smith (Saint-Jean): Est-ce qu'il y en a un peu . . . ?

M. Cartier: Non, les recherches aux fermes de Ste-Clothilde et de L'Acadie se font surtout sur les insectes des pommiers. Mais l'aspect amélioration génétique se fait maintenant surtout à la ferme de Frelighsburg.

Mr. Smith (Saint-Jean): Dr. LeRoux, the Experimental Farm at L'Acadie—I drive by it quite often and notice that most of that Farm is left to growing wheat and hay. I often wonder why some other experiments could not be carried out there such as corn, perhaps, and grains.

A Witness: Yes.

Mr. Smith (Saint-Jean): I brought it to the Minister's attention, I think, once before. It appears to me that there is very little, perhaps corn, a few apple trees are there, but last year there was some grain grown, I think for the first time perhaps in a few years. It seems to be a waste of land and it has reached the point now that I do not believe this land is fertilized, so there is not very much hay taken off it either. It is practically a loss and I have often wondered what could be done.

Dr. LeRoux: I might just say this. I think in part it would require quite a heavy input of manpower into the situation. If you were going to use that total farm, there is a great deal of work to be done on the soil; it is a rather heavy clay soil type of area. It has been used, mind you, by our corn program. There has been a very great deal of activity on a small plot effort in respect of varieties from all over the world with Dr. Hudon and his colleagues, and we have had some very good results on this program out of that farm, but when you are talking forages or cereals or a broad apple plantation, it does not lend itself to apples right now.

Mr. Smith (Saint-Jean): No.

Dr. LeRoux: It is kind of low and apple trees do not like water too much.

The main problem I would see—and I would say Dr. Cartier may comment on that—would be a matter of expanding programs into this area which would require a fairly good expansion of manpower, man-years, professional and so on. We are at St-Jean now in the process of getting the station, if you like, rebuilt and I think our resources are going on that. They have a fairly good staff. They are going mainly out to your area of Frelighsburg. We have the one at Ste-Clothilde. We have still, I think, some work in Rougemont, in these areas. The staff now is about 25 or 26, something like that, and we have been increasing it slightly, but we are at the hold-the-line situation there. Actually, to utilize L'Acadie fully we would almost have to move all our resources in there because it is a good sized piece of land, but we feel that the program cannot be moved into L'Acadie that fast and some will never be moved in to L'Acadie. But it has served us very

[Interpretation]

Mr. Smith (Saint-Jean): Is research on this being done on the experimental farm in L'Acadie and Ste-Clothilde where there are some apple trees?

Dr. Cartier: Yes.

Mr. Smith (Saint-Jean): Is there a small amount of work being done?

Dr. Cartier: No, the research on the farms at Ste-Clothilde and L'Acadie deal mainly with insects which attack apple trees. Work on genetic improvement is being done mainly in the Frelighsburg farm.

M. Smith (Saint-Jean): Monsieur LeRoux, je passe assez souvent devant la Ferme expérimentale à l'Acadie et j'ai remarqué qu'on y cultive surtout le blé et le foin. Je me suis souvent demandé pourquoi on n'y faisait pas des expériences sur le maïs, par exemple, et des céréales.

Un témoin: Oui.

M. Smith (Saint-Jean): J'ai déjà signalé ce fait au ministre. Je crois qu'on y cultive peut-être un peu de maïs, il s'y trouve également quelques pommiers et l'année dernière j'y ai vu pour la première fois des cultures de céréales. J'ai l'impression qu'on ne profite pas du tout du potentiel de cette terre et je crois qu'on n'y met même plus de l'engrais de sorte que la récolte de foin est assez négligeable. C'est presque une perte totale et je me demande comment on pourrait remédier à cette situation.

M. LeRoux: Je crois qu'il faudrait consacrer beaucoup de main-d'œuvre à cette ferme pour remédier à la situation. Si vous voulez que toute la ferme soit exploitée, il faudrait amender le sol puisqu'il s'agit d'un sol lourd assez argileux. Nous y avons quand même cultivé du maïs. M. Hudon et ses collègues ont fait beaucoup de travail dans une parcelle de ce terrain sur toutes sortes de variétés qui viennent de partout au monde. Ce programme a donné quelques très bons résultats. Mais pour ce qui est des fourrages, des céréales ou d'une grande quantité de pommiers, le sol ne s'y prête pas actuellement.

M. Smith (Saint-Jean): Non.

M. LeRoux: La terre est assez basse et les pommiers n'aiment pas beaucoup l'eau.

L'expansion du programme à cette ferme exigerait une augmentation assez importante de main-d'œuvre et des services professionnels. À l'heure actuelle, nous sommes en train de rebâtir, pour ainsi dire, la station à Saint-Jean et je crois que nos ressources sont consacrées surtout à cette tâche. Le personnel est assez bon. Il travaille surtout dans votre région de Frelighsburg et nous avons également un représentant à Ste-Clothilde. Nous faisons également du travail à Rougemont. Le personnel compte maintenant 25 ou 26 employés, nombre qui a augmenté un peu, mais nous essayons de maintenir le statu quo. Si nous voulions exploiter toute la ferme de l'Acadie, nous serions obligés d'y consacrer presque toutes nos ressources, parce qu'elle occupe une assez grande étendue de terres. Nous estimons que certains programmes ne peuvent pas y être implantés tout de suite et que d'autres n'y seront jamais appliqués, mais l'Acadie a été très utile pour les essais concer-

[Texte]

nicely on corn, and we look forward to expanding in that area and possibly in the area you mentioned.

• 1440

I am not sure if that is a sufficient answer to you. I would not like to write off that farm by any means. I think it has a future with us in terms of the clay soils of the whole region. It is a very good model for that. We have had a lot of specialists from our soil people in Ottawa visit the farm at the time it was being bought to make certain that we were doing the right thing, so I think we are looking to the future. In the meantime, we are in a hold-the-line action with the L'Acadie farm in corn and other areas.

Mr. Smith (Saint-Jean): I agree with you there, Dr. LeRoux, but it appears to me that it is a waste of land. I often wondered why the department would not lease this land, perhaps out to some neighbouring farmer.

Dr. LeRoux: Mr. Smith, the farm was bought from a fellow who was running out of business. Actually, I think it can be said that the area was not a very productive area initially, but we have a lot of this sort of thing in Quebec. And we thought, well, rather than expand our operation in the town of Saint-Jean, Lajeunesse Street, too far out because of the problem of communication and moving back and forth and so on, L'Acadie offered a future potential here. We knew it would be good for corn. We already had brought some corn in similar soil in the immediate area of Saint-Jean so we knew that program required attention. The question then was of utilizing the whole farm. When it was bought, the intention, I think, was that we would grow in the normal growing pattern and we would have the resources to utilize it fully. We could pull back our resources from other places and put them all at L'Acadie but I do not think we are ready; we should not do that at present. But as to your question, why do we not lease it? I would think we could get you an answer on that from the Director. Perhaps Dr. Cartier has an answer on that.

M. Cartier: Monsieur le président, c'est une longue histoire. En vérité, c'est trois fermes que nous avons achetées à cet endroit. Nous les avons achetées à un moment où nous voulions nous assurer d'avoir du terrain. Ceux qui ont pris les décisions à cette époque, il y a environ 12 ans, prévoyaient un développement urbain assez important autour de Saint-Jean. Alors, ils se sont dit: «Il faut mettre la main sur des terres qui sont disponibles à bon marché.» Maintenant, nous avons connu un développement assez restreint du point de vue de la main-d'œuvre de sorte que le directeur à Saint-Jean, lui-même, a dû utiliser des ressources distribuées sur plusieurs fermes. Vous avez raison quand vous dites que le terrain à l'Acadie n'est pas pleinement utilisé. Nous y laissons quelques arbres ici et là, mais nous l'utiliserons plus tard.

Mr. Smith (Saint-Jean): Merci. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Smith.

Gentlemen, before I go on to Mr. Hamilton, who is next on my list, may I ask for your approval to have appended to today's proceedings the reply to questions raised at the standing committee held on March 10, 1977, concerning contribu-

[Interprétation]

nant le maïs et nous prévoyons faire de l'expansion dans ce domaine et peut-être celui que vous avez mentionné.

Je ne sais pas si ma réponse vous satisfait. Je ne veux pas laisser entendre que le potentiel de cette ferme s'arrête là. Elle offre un très bon échantillonnage des sols argileux de toute la région. De nombreux experts pédologues d'Ottawa ont visité cette ferme au moment de son achat pour déterminer si elle valait la peine. Nous croyons que son avenir sera intéressant mais pour le moment nous allons cultiver du maïs à l'Acadie.

M. Smith (Saint-Jean): Je suis d'accord avec vous, monsieur LeRoux, mais il me semble que cette terre est gaspillée. Je me suis souvent demandé pourquoi le ministère ne voulait pas louer cette terre à un cultivateur de la région.

M. LeRoux: Monsieur Smith, on a acheté cette ferme d'un cultivateur pour qui l'entreprise n'avait pas été rentable. Je crois qu'on peut dire qu'il ne s'agit pas d'une région très productive mais elle est assez typique au Québec. Plutôt que de faire de l'expansion dans la ville de Saint-Jean, près de la rue Lajeunesse, ce qui compliquerait les communications et nous obligerait à nous déplacer souvent, nous avons opté pour l'Acadie qui offrait des possibilités. Nous savions que cette ferme serait bonne pour le maïs. Nous avions déjà cultivé du maïs dans un sol semblable et nous savions qu'il fallait faire du travail dans ce domaine. A ce moment-là, il était question d'exploiter toute la ferme. Au moment de l'achat, nous croyions que nous aurions les ressources nécessaires pour une exploitation intégrale. Nous pourrions retirer toutes nos ressources d'autres endroits pour les regrouper à l'Acadie mais je ne crois pas qu'une telle démarche soit souhaitable pour le moment. Quant à votre proposition de louer cette ferme, nous pourrions demander à M. Cartier de vous répondre.

Dr. Cartier: Mr. Chairman, this is a long story. We actually bought three farms at this spot. We bought them at a moment when we wanted to make sure that we would have land. Those who made this decision about 12 years ago anticipated fairly extensive urban development around St-Jean. They felt it was a good idea to get hold of the lands which were available at a cheap price. At the present time there has been little increase in our manpower, which means that the director in St-Jean has to use resources distributed over several farms. You are right when you say that the land in l'Acadie is not fully used. We are leaving a few trees in there but we will be using it later.

M. Smith (Saint-Jean): Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Smith.

Messieurs, avant de donner la parole à M. Hamilton, puis-je demander d'approuver la proposition d'attacher en annexe aux délibérations d'aujourd'hui les réponses aux questions posées lors de la séance du 10 mars 1977 sur les contributions aux

[Text]

tions to fairs and exhibitions? It has now been produced in written form. May I have your agreement in that?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Chairman: Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the witness if, in the spring wheat breeding area, more stress is now being placed on the higher yielding varieties than in the past when we seemed to be hung up on the is-it-equal-to-Marquis? thing. Is this the general direction in which we are moving now?

Dr. LeRoux: I would say, yes. I will ask Dr. Anstey to comment.

Dr. Anstey: Yes, Mr. Chairman, Dr. LeRoux's answer is essentially correct. Particularly at our Swift Current Research Station, we are placing a great deal of emphasis on good quality high producing wheats.

I might just mention that we feel we have had a breakthrough with the Wheat Board in the last few weeks. They are now prepared to consider licensing a series of varieties, each of which—perhaps you have heard of this—each of which is deficient, perhaps, in one character, but when mixed we have a mixed variety that exceeds Marquis—or Thatcher, actually, which is currently our standard—and none of which, even taken independently, would be lower than Marquis, so we are making some progress.

• 1645

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple creek): I appreciate that answer.

Now a question on the so-called breeder's rights. Am I right in thinking in Canada all the development of new varieties in cereal grains has to be done by the federal government?

Dr. Anstey: No, sir.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): An individual can?

Dr. Anstey: Yes, sir.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): The same as they do in the States. I am surprised to hear that, because my understanding was that an individual or university could not go ahead.

Dr. Anstey: The University of Manitoba, sir, is an excellent example, and so is the Crop Development Centre at Saskatoon. But we can mention Stewart Seeds at Alsia Craig, which is a commercial outfit. We can mention Canada—missed it—in Toronto, who are involved in their own breeding programs. It is true that they use a lot of our genetic material, which, of course, is available to them freely.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): The question is, really, are they allowed to promote the sale of that seed? Or has it to be done under your ...

[Interpretation]

foires et aux expositions? Nous avons maintenant reçu les réponses écrites. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Hamilton.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Merci, monsieur le président. J'aimerais savoir si vous attachez plus d'importance maintenant à la mise au point de nouvelles variétés de blé de printemps à rendement élevé? Dans le passé, on voulait toujours comparer les nouvelles variétés au blé Marquis. J'aimerais savoir si maintenant le rendement est la question qui nous préoccupe.

M. LeRoux: Je dirais que oui. Je vais demander à M. Anstey de répondre.

M. Anstey: Oui, monsieur le président. Surtout dans notre station de recherche à Swift Current, nous donnons beaucoup d'importance au blé de bonne qualité et à rendement élevé.

Je pourrais vous dire en passant que nous sommes arrivés à une entente très importante avec la Commission du blé au cours des dernières semaines. Ils sont prêts à envisager d'autoriser une série de variétés, qui, individuellement, ne sont pas parfaites, et vous en avez peut-être entendu parler, mais que si on les croise, représentent une variété supérieure à la variété Marquis ou Thatcher, actuellement utilisée. Prise individuellement, aucune de ces variétés n'est inférieure à la variété Marquis, donc nous faisons des progrès.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je suis satisfait de cette réponse.

J'aimerais maintenant poser une question au sujet des prétendus droits des producteurs de semences hybrides. Ai-je raison de croire qu'au Canada la mise au point de nouvelles variétés de graines céréalières est une responsabilité du gouvernement fédéral?

M. Anstey: Non, monsieur.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): N'importe qui peut le faire?

M. Anstey: Oui, monsieur.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Comme aux États-Unis. Je suis surpris d'entendre cela car je pensais qu'un particulier ou une université ne pouvaient pas prendre cette initiative.

M. Anstey: L'Université du Manitoba est un très bon exemple, et le Crop Development Centre de Saskatoon aussi. Nous pouvons également citer les graines Stewart à Alsia Craig, qui est une entreprise commerciale. Il existe aussi une firme à Toronto qui met au point ses propres programmes d'hybridation. Il est vrai qu'ils utilisent une partie de notre équipement en matière de génétique, équipement qui leur est prêté gratuitement.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Ont-ils le droit de faire de la réclame pour vendre cette variété ou doivent-ils le faire sous votre ...

[Texte]

Dr. Anstey: Certainly. But there is nothing to prevent somebody else from also promoting the sale of that seed.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): That is right.

Dr. Anstey: So, they have generally—if I may, Mr. Chairman, keep on going here—restricted their activities to hybrids where they have control of the parents and thus have control of the F-1, or subsequent generations.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I appreciate that answer.

Dr. LeRoux: Excuse me, Mr. Hamilton. I was wondering, in reply to your question, whether the matter of licensing would occur, with the national committees and so on.

Dr. Anstey: Ah, yes. I can add, of course; by law, to sell seeds of most kinds of cereals and forages it is necessary to licence, through Plant Products. Perhaps the members understand what this entails.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Are you satisfied that there is a complete flow of information internationally between scientists engaged in plant breeding? Have you run into trouble? I know we send people to Eastern Europe and other countries; are you satisfied that we get in return?

Dr. LeRoux: Yes. Our scientists, especially in the cereal breeding area, are familiar with, and have exchanged with, I think almost every international area—the basic stocks. And they have gone on surveys; they have gone to China, they have gone to the Middle East. I think the germ pooled information. We have to say that there is a very good flow. I could stand to be corrected, but I think I am right in saying this, having talked just the other day to the people here in Ottawa—we have a germ plasm group here. Dr. Morrison, our cereal co-ordinator, is very heavily involved in this whole area. They have been receiving material from China following their visits a year or so ago. Even with the Russians we have, I think, a reasonably good rapport on that score. One might say that sometimes some countries are a little difficult, more difficult than others in this, but there is no major difficulty that I know of. I think the exchange flow is very good.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): You are probably aware that there is going to be a vote in June in Western Canada. Producers are going to vote on whether there will be a check-off on the grain sales for research. I am satisfied that the vote will carry; I certainly hope it will. We have had an interesting little bill introduced into the House of Commons, which proposes to wind up the old PFAA Act, the Prairie Farm Assistance Act, which is under Agriculture. There is remaining in there about \$10 million that has been contributed by producers in past years from a 1-per cent check-off on the grain sales. It seems to me that that fund, the \$10 million or so that is in there, should be sort of earmarked to match producers' contributions to start. If I suggest it to the Minister, it will probably be the kiss of death, and I am wondering whether you folks have taken a look at this and have designs on that fund.

[Interprétation]

M. Anstey: Certainement. Rien n'empêche que ce soit de promouvoir la vente de cette variété.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): C'est vrai.

M. Anstey: Si je puis dire, monsieur le président, ils se sont limités à pratiquer des hybridations. Connaissant les parents, ils ont donc le contrôle du F-1 ou des générations suivantes.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je vous remercie de cette réponse.

M. LeRoux: Excusez-moi, monsieur Hamilton. Pour répondre à votre question, je me demande si la question des autorisations est du ressort des comités nationaux, etc.

M. Anstey: Oui. Je puis ajouter bien sûr que selon la loi, il est nécessaire de délivrer des autorisations permettant la vente de semences pour la majorité des céréales et fourrages, étant donné qu'il s'agit de produits végétaux. Les députés savent peut-être ce que cela implique.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Pensez-vous qu'il existe à l'échelon international un échange complet de renseignements entre les spécialistes de l'hybridation des plantes? Avez-vous eu des difficultés? Je sais que nous avons envoyé des chercheurs en Europe de l'Est et dans d'autres pays. Êtes-vous satisfait des résultats obtenus?

M. LeRoux: Oui. Nos savants, et en particulier dans le secteur de l'hybridation des céréales, ont des contacts et échanges fréquents avec presque tous les secteurs sur le plan international, du moins pour ce qui est des denrées essentielles. Ils ont effectué des études. Ils sont allés en Chine et au Moyen-Orient. Je crois que tous les renseignements disponibles ont été mis en commun. Nous devons reconnaître que ces échanges ont été très fructueux. Je peux me tromper mais je crois pouvoir affirmer cela suite à ma rencontre l'autre jour ici à Ottawa, avec un groupe de recherches sur le plasma germinatif. M. Morrison, coordinateur du secteur des céréales, est très actif dans ce domaine. Suite à la visite de spécialistes chinois il y a à peu près un an, ce groupe échange des renseignements avec la Chine. Nous avons même de très bons rapports avec les Russes sur ce plan. Certains pays présentent parfois quelques difficultés mais rien de très grave à ce que je sache. L'échange d'informations est très satisfaisant.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Vous savez sans doute qu'il y aura un vote en juin dans l'Ouest du Canada. Les producteurs de semences devront dire s'ils sont d'accord pour qu'un pourcentage des recettes de leurs ventes soit prélevé et affecté à un fonds de recherches. Je crois que le vote sera positif. J'espère qu'il le sera. Un projet de loi proposant d'abolir l'actuelle loi d'assistance à l'agriculture des Prairies, a été présenté à la Chambre des communes. Il reste une somme de \$10 millions qui représente les cotisations des producteurs au cours des années précédentes, soit le prélèvement de 1 p. 100 des recettes des ventes de grains. Il me semble que ce fonds, qui comprend à peu près \$10 millions, devrait permettre de compenser les cotisations de départ des producteurs. Si je propose cela au Ministre, ce sera sans doute une démarche fatale et vous pourriez peut-être vous pencher sur la question et proposer vos suggestions.

[Text]

Dr. LeRoux: I would like to answer your question this way. We are, of course, aware of the check-off proposal and the—what is it they call it—plebiscite that is going to take place. We are aware that the proposed amount they hope to gather is about \$3 million. We are aware, if this comes about, that those responsible will very much want our involvement and we have offered it and our Department agrees with it, if that comes to pass. We are also aware that their proposal is that, if the \$3 million becomes available for research, specifically, I think on western problems, that, in turn, we would not reduce our effort out there. And I think we take that very well. Beyond that, the amount that you refer to with respect to... is it PFRA? PFAA. I have to plead ignorance, here, of that amount and exactly who has the last word about assigning it for whatever purpose. Maybe Tom has some answer on this, but I should think that may very well be an area of discussion between the forces that are acting on it now, farmers, organizations, the Minister, rather than one for us.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I can tell you that, in the bill it is destined for the Western Grain Stabilization Fund which seems sort of a tragedy to me because about half the farmers are going to be in that particular scheme if the money is being contributed by all producers who sold grain. It would seem to me that research is the logical way to use it. I just was interested to know whether or not you had looked at it or were really...

Dr. LeRoux: No, except for what I have mentioned, our research group has been outside that particular area, unless, as I say, Dr. Anstey knows something about it that I do not. But I think we have not been involved there. That is mainly in the hands of the Minister and those responsible for that particular Program.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): One final question, if I may. You said that you did not give too much money to CIDA, as such, but you must give a lot of people to CIDA.

Dr. LeRoux: To CIDA. You are thinking of the Canadian...

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I am thinking of, say, Dr. Ted Hurd, from the Research Station, at Swift Current, who has been...

Dr. LeRoux: This is with respect to secondment, from us to CIDA...

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Yes.

Dr. LeRoux: In their International Agricultural-Program ventures?

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Right.

Dr. LeRoux: Not many, but, you know, we have had the Dryland Project which took in quite a number of people in India. We have a commitment in Tanzania; we share, with CIDA, in a number of projects. There is one on our plate, right now, with respect to Nepal. I would say though that the total man-years, we are sharing, would not be more than 20, 10 or in the order. But there has been a lot of cycling of that effort.

[Interpretation]

M. LeRoux: J'aimerais vous répondre ainsi. Nous sommes bien sûr au courant de cette proposition et du vote qui doit avoir lieu. Nous savons qu'ils espèrent pouvoir réunir environ \$3 millions. Si ce projet de loi est adopté, nous avons proposé notre participation et le Ministère nous a donné son accord. Nous savons aussi que s'ils obtiennent \$3 millions pour faire des recherches sur les problèmes de l'Ouest, nous ne pourrions pas non plus relâcher nos efforts dans cette région du Canada. Nous l'admettons. En outre, pour ce qui est de la somme que vous citez au sujet de la loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, je dois avouer que j'en ignore le montant et je ne sais pas qui devra en dernier ressort décider de son affectation. Tom a peut-être une réponse là-dessus, mais cela fera sans doute l'objet de discussions entre les parties concernées c'est-à-dire les agriculteurs, les associations et le Ministre.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Selon ce projet de loi, cette somme est destinée au fonds de stabilisation prix du grain dans l'Ouest. La situation me semble assez tragique car la moitié des agriculteurs sera affectée par ce programme, si tous les producteurs qui vendent du grain cotisent à ce fonds. Il me semble logique d'employer ces fonds à la recherche. Je voulais simplement savoir si vous aviez étudié la question.

M. LeRoux: Non, sauf pour ce que j'ai mentionné, et notre groupe de recherche ne s'est pas penché sur ce domaine particulier, à moins que M. Anstey sache quelque chose que j'ignore là-dessus. Nous n'avons pas étudié la question. Elle est entre les mains du Ministre et des responsables de ce programme.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Une dernière question s'il vous plaît. Vous avez dit que vous n'aviez pas accordé beaucoup de fonds à l'ACDI mais que vous deviez leur prêter du personnel.

M. LeRoux: A l'ACDI. Vous voulez parler de...

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je pensais à M. Ted Hurd de la station de recherche de Swift Current qui a...

M. LeRoux: Il s'agit de l'aide que nous accordons à l'ACDI.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Oui.

M. LeRoux: Pour leurs programmes agricoles internationaux?

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Oui.

M. LeRoux: Vous savez sans doute que nous avons envoyé plusieurs personnes en Inde pour le programme de la sécheresse. Nous avons pris un engagement avec la Tanzanie; nous collaborons avec l'ACDI à un certain nombre de projets. Nous travaillons actuellement à un projet au Népal. Je dois dire cependant que notre participation se limite à 10 ou 20 années-hommes, mais il y a eu de nombreux efforts de ce genre.

[Texte]

I might add, here, that, in our future agricultural research-mission recommendations, to our Deputy, and we have also been in dialogue with CIDA, that we consider due to the fact that the government . . . I sense this disagreement sometimes within the government, but it is government policy to have a strong involvement on an international basis. We feel that a certain number of additional scientific . . . you know, I think we are saying about 1 per cent of our total could be added, maybe 50 man-years could be added, and they would be training with the mature scientists and could be available in the sense that we could release for programs of that kind the more mature scientists which are the ones they are looking for. And in due course these young people could be absorbed. But that is all talk so far; nothing has come out of this. We co-operate with CIDA the best way we know how with the resources we have, certainly.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I thank the witnesses for the frank answers.

The Chairman: Thank you, Mr. Hamilton. Mr. Côté.

M. Côté: Merci, monsieur le président.

Je pense que M. Nystrom a tout à l'heure exprimé la pensée de tous les membres du Comité en ce qui concerne notre appréciation envers le département de la recherche au niveau du ministère de l'Agriculture. Nous savons aussi que notre agriculture de demain sera le résultat de tous nos efforts en matière de recherche.

Considérant cela, je remarque que le crédit 5 a eu une légère augmentation depuis trois ans. Mais au crédit 10, pourriez-vous me donner des détails, même s'il est marqué: Dépenses en capital? J'ai un petit peu l'idée de ce que cela peut vouloir dire, mais je vois une diminution qui semble être constante depuis trois ans. Il y a presque 10 millions de dollars de différence. Quelles sont les explications à cela?

M. LeRoux: Je pense que le montant reflète premièrement les sommes que nous avons perçues pour les constructions du laboratoire de Lethbridge; ensuite il y a la question du nouveau laboratoire de Kentville en Nouvelle-Écosse qui a été approuvée par le Conseil du Trésor. On a aussi approuvé, je pense, 2 millions de dollars pour un édifice servant à la croissance des plantes à Saskatoon.

• 1655

M. Côté: En somme, ce ne sont que deux montants qui ont été investis dans la construction d'édifices qui sont maintenant terminés.

M. LeRoux: Ce sont des montants qui sont destinés à réparer ou rénover des installations inadéquates.

M. Côté: Très bien. Maintenant, monsieur LeRoux, ne croyez-vous pas que dans la recherche au niveau de l'industrie laitière, on pourrait passer à de nouveaux produits? Je pense particulièrement à des suppléments protéiques qui nous viennent de l'étranger. Est-ce parce que nous ne faisons pas assez de recherche que nous ne sommes pas capables d'incorporer nous-mêmes le fait à nos suppléments ou si c'est simplement parce que nous avons fait tous les efforts voulus dans ce

[Interprétation]

Je dois ajouter que pour ce qui est des recommandations que fera à l'avenir à notre député, notre mission de ressources agricoles nous nous sommes entretenus avec l'ACDI et le gouvernement n'est souvent pas d'accord là-dessus. Mais cette politique consiste à prendre des engagements très fermes sur le plan international. Nous pensons qu'un nombre plus grand de spécialistes . . . vous savez, je crois que nous pourrions ajouter 1 p. 100 du total, peut-être 50 années-hommes. Nous pourrions charger de la formation des savants chevronnés et nous pourrions affecter à ces programmes davantage de savants chevronnés, car on en a besoin. Tous ces gens pourraient être employés, mais pour le moment, ce ne sont que des paroles, rien n'a encore été fait. Nous collaborons au mieux avec l'ACDI, et nous connaissons les ressources dont nous disposons.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je remercie les témoins pour leurs réponses franches.

Le président: Merci, monsieur Hamilton. M. Côté.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Nystrom has expressed earlier the opinions of all the members of the Committee. We are very pleased with the research division in the Department of Agriculture. We are aware of the fact that the Canadian agriculture of tomorrow depends on our efforts in the field of research.

Having said this, I notice that the amount under Vote 5 has slightly increased for three years. But could you give me more details about Vote 10 entitled capital Expenditures. I have an idea of its meaning but I see a decrease which seems to have been constant for three years. The difference is almost \$10 million. How can you explain such a decrease?

Dr. LeRoux: I think that this amount reflects, first of all, the expenses for the Lethbridge lab. construction. Then, there is the new lab in Kentville, Nova Scotia, which has been approved by the Treasury Board. We also approved \$2 million for the construction of a plant growth building in Saskatoon.

Mr. Côté: In other words, these are two amounts which were invested in the construction of buildings which are now completed.

Dr. LeRoux: They are sums used for the renovation of inadequate facilities.

Mr. Côté: I see. Do you not think that in research relating to the dairy industry, we might be able to develop some new product? I am thinking particularly of protein supplements which come from abroad. Is it because we have not done enough research that we have not found a way to incorporate milk in our supplements or is it simply that other countries are in a stronger competitive position?

[Text]

domaine mais que la concurrence favorise d'autres pays davantage?

M. LeRoux: Je pense que ce que vous venez de mentionner est un fait. Je pense aussi que nos programmes ont touché au secteur dont vous parlez. Comme je le disais tout à l'heure, nous avons ajouté des programmes de recherche sur l'utilisation des sous-produits du lait, comme le petit fait et ainsi de suite. Il y a aussi le secteur des protéines. Je pense que l'Institut des vivres ici à Ottawa a touché au programme que vous mentionnez.

Maintenant, je me demande à quoi vous voulez en venir exactement. Me demandez-vous si nous avons fait des recherches, si nous avons mis les résultats à la disposition des producteurs et s'ils n'ont pas pu utiliser ces résultats? Je me demande si ce n'est pas ce que vous aviez en tête?

M. Côté: Oui. Nous savons tous que des suppléments de produits laitiers entrent au Canada. Je pense à ceux qui nous viennent des États-Unis. Et je me demandais si réellement le ministère de l'Agriculture du Canada, par de la recherche, a pu mettre à la disposition de ceux qui pourraient transformer ici nos produits les connaissances nécessaires ou si ces gens se sentent obligés d'aller à l'étranger, faute de recherche au pays.

M. LeRoux: Monsieur Cartier, voulez-vous répondre?

M. Cartier: Monsieur Côté, je crois que vous voulez nous demander si nous faisons assez de recherche pour subvenir à tous les besoins possibles de l'industrie laitière.

M. Côté: Oui. C'est aussi simple que cela.

M. Cartier: En réalité, on peut dire que oui. Mais, par contre, on ne peut pas empêcher les fabricants de moulée de se procurer à l'étranger des poudres de soja, par exemple, pour compléter des aliments, tout comme, par exemple, le Québec exporte vers les États-Unis environ 1 million de boisseaux d'avoine par année sous forme de moulée qui va nourrir les troupeaux laitiers des états du Nord-est américain et tout comme, je crois, les meuniers, ceux qui fabriquent les diètes en question, importent à l'occasion des substituts de protéine. S'ils peuvent l'obtenir à meilleur prix...

M. Côté: En somme, c'est simplement le jeu de la concurrence, je pense.

M. Cartier: Il y a un jeu de concurrence qui est inévitable.

M. Côté: Très bien. Maintenant, je voudrais aborder un autre sujet, monsieur le président, et c'est celui de la pyrale dans le maïs. D'après les recherches qui ont été faites jusqu'à maintenant les arrosages humides sont-ils plus efficaces que les saupoudrages? On sait que la pyrale est un genre de petit papillon qui pond des œufs à la fin de juin et en juillet et que l'année suivante, c'est la chenille qui apparaît. Est-ce que la différence entre l'arrosage et le saupoudrage a été établie ou s'il n'y a pas de différence?

[Interpretation]

Dr. LeRoux: I think that what you say is true. We also have programs which deal with the sector you are referring to. As I have already mentioned, we have added research programs on the use of milk products such as whey and so forth. There is also a protein branch. I think that the Provisions Institute in Ottawa has done some work on the subject you are referring to.

I am not quite sure of what exactly you meant. Do you want to know if we have carried out research activity and have made the results available to producers and whether they have not been able to use these results? Is this what you were thinking of?

Mr. Côté: Yes. We all know that dairy product supplements come into Canada. I am thinking of those that come from the United States in particular. I am wondering whether the Department of Agriculture has been able to make information available to Canadians who would like to process these products here or whether the need to go to foreign sources is the result of a lack of research in Canada.

Dr. LeRoux: Mr. Cartier, would you like to answer?

Dr. Cartier: Mr. Côté, I gather that you are asking whether we do enough research to meet all the possible needs of the dairy industry.

Mr. Côté: Yes. It is as simple as that.

Dr. Cartier: We can give an affirmative answer to this question. We are not able to prevent manufacturers of animal feed from obtaining soya meal from abroad, for example, as a supplement to their feed. On the other hand, Quebec, for example, exports to the United States approximately one million bushels of oats per year in the form of animal feed for the dairy herds in the north-eastern United States. I believe that the millers make this feed sometimes import protein substitutes. It is a matter of which price is best.

Mr. Côté: Then, it is simply a question of competition.

Dr. Cartier: Competition is an inevitable factor.

Mr. Côté: I see. I would like to turn to another subject, Mr. Chairman, namely the corn pyralid. Has your research indicated whether wet spraying is more efficient than powdering? As you know, pyralid is a sort of small moth which lays its eggs at the end of June and July and the following year, the caterpillars appear. Has it been established that there is any difference between spraying and powdering?

• 1700

M. LeRoux: Premièrement, monsieur Côté, comme vous le savez, nous avons à Saint-Jean, un programme à long terme dans ce secteur, programme qui existe depuis une quinzaine d'années. Comme disait tout à l'heure M. Hudon, qui est

Dr. LeRoux: First of all, Mr. Côté, as you know, we have a long-term program in Saint-Jean dealing with this problem. This program has been in existence for about 15 years. As Mr. Hudon, the man responsible for the project, pointed out, we

[Texte]

responsable du projet, on prépare un mémoire sur la question de la pyrale du maïs, dans tous ses aspects, y inclus l'utilisation des insecticides pour le contrôle de l'insecte à différents stades, surtout au stade de l'œuf et au premier stade larvaire. Dans certains cas, le saupoudrage est plus efficace, dépendant des produits qui sont utilisés. Il y a des variations ici; mais on se sert encore des deux produits.

Maintenant, je ne pourrai pas vous donner le détail des dernières recommandations du programme de protection de la province de Québec. Je sais que des comités se réunissent à peu près à ce moment-ci de l'année ou du moins, pour la mise en application des informations, au début de l'été; mais je ne peux pas vous donner exactement les détails. On pourrait certainement s'informer, pour avoir la liste des produits. Il faudrait vérifier cela avec M. Hudon. De même pour l'application, en poudre mouillable ou diluée.

M. Côté: Dans les méthodes d'application de ces produits-là, l'avion semble aujourd'hui devenir un outil valable. Mais au point de vue efficacité, le tracteur, dans l'arrosage ou le saupoudrage, est-il meilleur... ?

M. LeRoux: Je ne crois pas que l'on se serve beaucoup de l'avion pour les arrosages...

M. Cartier: Je vais répondre en quelques mots, monsieur le président. Je crois que je peux répondre à la question de monsieur Côté, de la façon suivante. Il y a d'une part, l'importance de la ferme ou de l'étendue à traiter. Comme vous le savez fort bien, dans la région de St-Hyacinthe et dans plusieurs endroits au-dessus du Québec, on utilise l'avion parce que cela permet de faire des passages d'un mille de profondeur sur deux milles de large. A ce moment-là, ils utilisent de plus en plus maintenant les suspensions ultra-fines, ultra-low volume, comme on dit en anglais; c'est à volume très réduit et très fin. L'inconvénient de cette méthode-là, c'est qu'il faut que ce soit appliqué par des temps très stables, et très tôt le matin, avant que les vents ne transportent ces nuées insecticides, vers d'autres fermes qui n'ont pas besoin d'être arrosées ce matin-là.

D'autre part, je crois que vous soulevez une question qui est pas mal technique pour notre réunion d'aujourd'hui. On peut certainement vous faire parvenir dans le futur tous les détails techniques.

M. Côté: Je l'apprécierais. Parce que moi-même, sur une étendue d'environ 300 acres de maïs, j'ai utilisé l'avion et le tracteur. Il m'apparaît que l'avion fait un meilleur travail; à cause du déplacement du vent la poudre descend beaucoup plus facilement en-dessous des feuilles, là où se loge les larves.

M. Cartier: Et encore là, c'est très souvent dû à l'habileté du pilote; il ne faut pas oublier cela.

M. Côté: D'accord. Merci.

Le président: Merci, monsieur Côté.

M. LeRoux: Je dois ajouter que le programme à Saint-Jean vise deux choses, pour être au service du producteur, finalement. On vise les variétés résistantes. Et on regarde aussi l'effet des facteurs biologiques ou des méthodes qui sont pratiquées dans les champs... Par exemple, que faites-vous

[Interprétation]

are preparing a study on the corn pyralidid which will deal with all aspects of the question, including the use of pesticides to control the insect at different stages, especially at the egg stage and the early larva stage. In some cases, powdering is more efficient depending on the product used. There are variations, but we still use both types of product.

I am not able to give you details on the latest recommendation of the Quebec protection program. I know that committees are meeting around this time of the year to decide on what will be done for the beginning of the summer, but I cannot provide you with details. We could certainly obtain the list of products. You would have to check this out with Mr. Hudon. You could also talk to him about the application as a wet powder or in diluted form.

Mr. Côté: In the application of these products nowadays, the airplane seems to be a useful instrument. But from an efficiency standpoint, is the tractor better in spraying or powdering?

Dr. LeRoux: I do not think that airplanes are used much for spraying...

Dr. Cartier: I will try to answer Mr. Côté's question in a few words, Mr. Chairman. One consideration is the size of the farm or the acreage to be treated. As you know, in the St. Hyacinthe area and several other spots in Quebec, airplanes are used since it is possible for them to cover an area one mile long and two miles wide. In such cases, there is an increasing tendency to use ultra-low volume suspension. The disadvantage of this method is that application must occur when the weather is very settled, and very early in the morning before the winds carry off clouds of insecticide towards other farms which do not need to be sprayed at that time.

I think I should point out that you are raising a fairly technical question for today's meeting. We can certainly send you the technical details at a later date.

Mr. Côté: I would appreciate it. I personally have about 300 acres under corn and I used an airplane and a tractor. It seemed to me that the airplane did a better job; the wind is better at blowing the powder underneath the leaves where the larvae are found.

Dr. Cartier: And even then, it very often depends on the ability of the pilot. You should not forget that.

Mr. Côté: Yes. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Côté.

Dr. LeRoux: I should mention that the St. Jean program is concerned with serving the producer and also with developing resistant varieties. We also look at the effect of biological factors and the method used in the field. For example, what the farmer does with his seed during the winter and the way he

[Text]

avec les cotons, l'hiver, ou de quelle façon vous déblayez les champs à la fin de la saison. Si vous faites telle chose, vous entreposez les larves qui finalement vont réinfester le champ l'année prochaine. Il y a des méthodes du genre de celles exposées par M. Hudon. Mais je pense qu'au plan, non seulement du Québec, mais aussi national et international, ce sont les variétés résistantes qu'on vise, avant tout. Et ce programme progresse bien en ce moment. Entre temps, c'est l'avion comme dit M. Cartier, ou vous-même, qui saupoudre avec le tracteur...

M. Coté: Merci, monsieur le président.

Est-ce que vous pourriez inscrire mon nom; j'aurais une autre question dans un autre sujet.

The Chairman: Well, fine, Mr. Coté. Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: I would like to ask about the research being done into nitrogen fixation in certain varieties of spring wheat. Could you make a brief statement on that?

Dr. LeRoux: I am going to ask Dr. Anstey if he might answer your question, having the very people who are in the centre of this.

Dr. Anstey: Mr. Chairman, the question refers specifically to some work in which Drs. Larsen and Neil at our Lethbridge research station have been involved. We are a long way, sir, from having a variety of any cereal, let alone wheat, that will fix nitrogen. What we have found is that in a particular strain of wheat upon which Dr. Larsen has been working, for the past 15 or 20 years as a matter of fact, when grown under a nitrogen-deficient situation, will appear...

Mr. Korchinski:... deficient. Is it deficient?

Dr. Anstey: When it is grown in a nitrogen-deficient soil it appears as though it fixes nitrogen and uses that nitrogen which it fixes. Now, we have not yet done this in the field. It has been done in the laboratory. Nineteen seventy-seven will be the first time that we have put it into the field. It is a very interesting thing to speculate on. If, in fact, our anticipation is realized, which will be somewhere between 5 and 10 years at the very minimum, then we may have something that is not only very valuable to the Canadian farmer but in fact to world farmers.

The chances of our succeeding are still less than 50 per cent. Perhaps my colleagues would say, "Anstey, you are very optimistic if you put those chances on it." But there is a possibility that we will have them.

The Chairman: Thank you, Dr. Anstey. Dr. LeRoux, you have a comment?

Dr. LeRoux: I think it is important to add to the question that we have recently approved a program in our branch on nitrogen fixation and I am going to ask Dr. Mountain if he would comment on this. We consider the area of great importance and have put man-years on it.

Dr. Mountain: Yes, this is slightly different from your question, sir, because we are talking about forage crops now. But we do want to drastically improve the nitrogen fixation

[Interpretation]

clears the field at the end of the season. Certain methods result in the larvae's being stored so that they can reinfest the field the following year. Mr. Hudon also goes into other possibilities. But I think that the main effort is concentrated, not only in Quebec, but on a national and international level, at developing resistant varieties and we are making good progress at the present time. In the meantime, you can use an airplane or a tractor for powdering...

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman.

Could you put my name down for another turn?

Le président: Très bien, monsieur Côté. Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Pourriez-vous nous donner quelques mots d'explication concernant la fixation de l'azote dans certaines variétés de blé de printemps?

M. LeRoux: Je vais demander à M. Anstey de vous répondre.

M. Anstey: La question se rapporte directement à des travaux effectués par MM. Larsen et Neil à la station de recherche de Lethbridge. Nous n'avons encore obtenu aucune céréale susceptible de fixer l'azote, mais M. Larsen qui étudie une variété de blé depuis une vingtaine d'années déjà a constaté que lorsqu'il y a carence d'azote,...

M. Korchinski: Carence, dites-vous?

M. Anstey: Lorsque ce blé est cultivé dans un sol pauvre en azote, il semble fixer l'azote et absorber l'azote ainsi fixé. Jusqu'à présent, cette expérience a été effectuée uniquement en laboratoire. Ce n'est qu'au cours de 1977 qu'elle sera reprise sur le terrain. Si nos prévisions se réalisent, ce qui exigera cinq à dix ans, au minimum, les résultats seront précieux non seulement pour les agriculteurs canadiens mais pour ceux du monde entier.

Toutefois, pour l'instant, nos chances de succès sont inférieurs à 50 p. 100. Mes collègues, m'accuseront peut-être de témérité, mais à mon avis, il existe une possibilité.

Le président: Je vous remercie, monsieur Anstey. Vous voulez ajouter quelque chose, monsieur LeRoux.

M. LeRoux: Je tiens simplement à vous signaler que notre direction a approuvé un programme tout récemment concernant justement la fixation de l'azote, programme que M. Mountain vous expliquera plus en détail. Il s'agit à notre avis d'un domaine fort important auquel nous consacrons pas mal d'années-hommes.

M. Mountain: Cela s'écarte quelque peu de votre question, car il s'agit de plantes fourragères. Nous tenons en effet à réaliser une amélioration dramatique du taux de fixation de

[Texte]

capability of our forage crops in Canada. They are not very good. Part of the reason for this is we are so far to the north that most of the bacteria in our legumes do not fix nitrogen very efficiently. We have set up a program right here in Ottawa, almost six professionals will be involved in it, to do some of the basic studies on the process of nitrogen fixation. It is a very interesting process, whereby a bacteria actually enters the roots of, say, alfalfa, the alfalfa forms a kind of a protective swelling around the bacteria, and they are fed by the plants. And in return, if you like, they fix atmospheric nitrogen and put it in the form of ammonia, which is then used by the plant.

In addition to what we have in place in Ottawa, working again on forage nitrogen fixation, we have a program in Quebec, we have a program in Beaver Lodge, and of course the National Research Council has quite an active program in Saskatoon. It is an area that is extremely important and we are moving in on it. But that does not relate to feed. That is a separate one.

Mr. Korchinski: That is fine. Perhaps you could elaborate a little further for my information. Is the research centred around the strains of forage crops or wheat or what-have-you, or is it work that has to be done on the type of soils that this might work better in, or is it the existence of bacteria under certain conditions?

Dr. Mountain: A combination of all three, sir. We are selecting more efficient strains of the rhizobium, the bacteria in the nitrogen fixative. We have to do a lot of work on trying to find out whether certain varieties of forage crops or soybeans favour the process itself. We do not know anything about the effect of soils to my knowledge, yet, but these are all parts of the national program that certainly will be considered.

• 1710

Mr. Korchinski: This seems to be an area that creates a high degree of interest, not only in cereal grains, but also in forage crops, and taking into account the cost of fertilizers and so on, a lot of this money might best be spent on other chemicals and that sort to control wheat. Are you satisfied that there is enough money being made available at least to get you going? Of course, one does not know, in research, how much time is necessary and that sort of thing. Are you satisfied that you can get off to a good start, here, at least, and maybe the situation economically will change? There has got to be a ray of hope some place, but at least if we can get started on working in that area.

Dr. Mountain: I think we are making a good start. Are we allowed to talk about new budgets?

Mr. Korchinski: Oh, yes, go ahead and worry about it later.

Dr. Hamilton: We do anticipate, eventually, going to contract for a lot of this work, too, if we can get the funding for it. It is a program that we recognize as being extremely important. A lot of basic research is involved in this. A lot of it is going to be a long time down the road and, as Dr. Anstey said about the wheat, a lot of the basic studies are going to take a lot of time but it is certainly an area that, I think, we have to

[Interprétation]

l'azote des plantes fourragères cultivées au Canada. Ce taux actuellement n'est pas très bon, ce qui est dû en partie au fait que dans nos latitudes septentrionales la plupart des bactéries vivant dans les légumineuses ne fixent pas l'azote d'une façon efficace. Six spécialistes ont donc été assignés à un programme de recherches spéciales à Ottawa, pour effectuer des études fondamentales sur le processus de fixation de l'azote. Ce processus fort intéressant se déroule comme suit: des bactéries pénètrent dans les racines d'une légumineuse comme la luzerne, par exemple, provoque des nodosités chez celle-ci. Ces bactéries, alimentées par la plante, fixent l'azote de l'air sous forme d'ammoniac lequel est ensuite absorbé par la plante.

En plus des recherches sur la fixation de l'azote effectuées à Ottawa, des travaux de recherche suivent également leur cours à Québec, à Beaver Lodge, ainsi qu'à Saskatoon, où ces travaux relèvent du Conseil national de la recherche. Ces derniers travaux sont fort importants et nous allons y participer bien qu'ils ne se rapportent pas aux plantes fourragères.

M. Korchinski: Ces travaux de recherche portent-ils uniquement sur certaines variétés de plantes fourragères ou d'autres plantes ou bien sur les types de sol dans lequel ce processus est susceptible de se développer, ou encore sur les conditions optimales de développement de ces bactéries?

M. Mountain: Nous faisons les trois. Nous cherchons en effet à sélectionner de meilleures variétés de rhizobium, la bactérie responsable de la fixation de l'azote. Nous cherchons également à déterminer si certaines variétés de plantes fourragères ou de soja seraient susceptibles de favoriser ce processus. A ma connaissance, les effets des différents types de sol ne sont pas encore connus, mais ceux-ci seront étudiés dans le cadre du programme national.

M. Korchinski: Comme ces travaux devraient avoir d'énormes répercussions aussi bien pour la production céréalière que pour celle des plantes fourragères, et compte tenu du prix actuel des engrais chimiques, l'argent dont vous avez besoin serait certainement bien placé. Est-ce que vous obtenez suffisamment de fonds pour vos travaux de recherche? Il est impossible dans un domaine comme celui-ci de savoir à l'avance combien de temps il faudra pour obtenir des résultats. Est-ce que vous avez suffisamment de crédits pour pouvoir au moins amorcer ces travaux en attendant que la situation s'améliore?

M. Mountain: A mon avis nous avons déjà fait un bon départ. Est-ce qu'on peut parler des nouveaux budgets?

M. Korchinski: Certainement.

M. Hamilton: A condition d'obtenir suffisamment de fonds, nous comptons faire faire pas mal de travaux à l'extérieur. C'est un programme de recherche de la plus haute importance basé en partie sur la recherche fondamentale. C'est aussi un travail de longue haleine ainsi que M. Anstey l'a fait remarquer, la recherche fondamentale n'étant jamais rapide. Nous

[Text]

do a fair amount of research on and I think you can only move so fast in basic research. I think we have got the resources in place for the basic programs, now, to get those programs started.

The Chairman: Just one final question, Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Too bad, because I was going to ask about the rain. You guys get it all in the East, you know. When a minister prays for rain he gets it in the East. We in the West have to worry about it later.

The Chairman: I can assure you, Mr. Korchinski, from my point of view, you are welcome to a lot of the rain we are getting in my riding.

Mr. Korchinski: We would be glad to have it.

Then may I follow that through on the research? Is there a co-ordination, here, between the various sectors that are working? What I am afraid about is that sometimes, in research work, there are professional . . .

An hon. Member: Jealousy.

Mr. Korchinski: . . . jealousies, if I can put it that way. They are there in politics too. Sometimes, you know, one does not know in one department what the other is doing and because of the importance of this kind of thing, is there co-ordination here between the various sectors that work here?

Dr. LeRoux: A while ago, Dr. Mountain was talking about the program as we have set it up at the Cell Biology Research Institute, here, which takes in the work at Lethbridge, the work at Beaverlodge and the work at Sainte-Foy. So, within that system, there is a lot of integration and co-ordination of that project.

Dr. Anstey: And between ourselves and NRC.

Dr. LeRoux: Between ourselves and NRC which I was going to add and, then, also, internationally. There is a very big effort in the U.S. I think we calculated some 25 or more man-years in the U.S. I spoke with Dr. Edmundson, our counterpart in research, and we have a good rapport with these people, so we know what they are doing. Dr. Edmundson and Dr. Migicovsky together got mixed with the European situation at an OECD meeting regarding nitrogen fixation. So it has a world connotation and you know a country connotation and a provincial connotation and our involvement is in co-ordinating the very best input from everywhere. I suppose had we been able to put ten man-years on it we would have but, I think, as Dr. Mountain says, we made an honest start with some five, six man-years and we should have some considerable results out of this. There is very good co-ordination with respect to the program.

The Chairman: Thank you, Dr. LeRoux, Mr. Korchinski. Mr. Douglas followed by Mr. Pelletier and then into the second round. Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Thank you, Mr. Chairman. I think first of all we can take this as a statement. I do not think, in the short time that I have been in Ottawa, I have ever witnessed a group of people, before a Committee, that was so forthright in their answers, so uninhibited in supplying

[Interpretation]

disposons à l'heure actuelle de suffisamment de fonds pour que ces travaux puissent démarrer.

Le président: Ce sera votre dernière question monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Dommage, car j'allais justement poser une question concernant la pluie. En effet la pluie semble toujours tomber à l'Est alors qu'à l'Ouest nous attendons en vain.

Le président: En ce qui me concerne, monsieur Korchinski, je ne serais que trop heureux de vous passer une partie de la pluie tombée dans ma circonscription.

M. Korchinski: Je ne dirais pas non.

Est-ce qu'il y a une certaine coordination entre les différents chercheurs car trop souvent dans ce domaine on se heurte à . . .

Une voix: Des jalousies professionnelles.

M. Korchinski: Précisément. C'est la même chose en politique et bien souvent un ministère ignore ce que fait l'autre; est-ce que chez vous il y a coordination entre les différents secteurs?

M. LeRoux: M. Mountain vous parlait des programmes de recherche mis en place par l'Institut de recherche de la biologie cellulaire dont dépendent les stations expérimentales de Lethbridge, de Beaver Lodge et de Sainte-Foy, ce qui montre bien que nos travaux de recherche dans ce domaine sont convenablement intégrés.

M. Anstey: Coopérant également avec le CNR.

M. LeRoux: En effet, il y a également la coopération à l'échelon international. Des travaux importants sont effectués dans ce domaine aux États-Unis. En effet mon homologue américain M. Edmundson a dit que 25 années-hommes au moins sont consacrées à ces travaux et nous entretenons d'excellents rapports avec les Américains et sommes au courant de leurs travaux. MM. Edmundson et Migicovsky ont participé à une réunion de l'OCDE consacrée justement aux travaux sur la fixation de l'azote. Nous cherchons donc à faire le point des travaux effectués à tous les échelons partout dans le monde. Nous n'aurions été que trop heureux d'y consacrer 10 années-hommes si nous en avions eu les moyens mais ainsi que M. Mountain vous l'a expliqué, pour le moment 5 ou 6 années-hommes devraient nous permettre d'obtenir des résultats valables.

Le président: Je vous remercie monsieur LeRoux et monsieur Korchinski. La parole est à monsieur Douglas, puis à monsieur Pelletier, après quoi nous passerons au second tour.

M. Douglas (Bruce-Grey): Je vous remercie monsieur le président. Je tiens tout d'abord à féliciter les témoins car c'est la première fois depuis que je siège à Ottawa qu'un groupe de témoins comparaissant devant un comité ait fourni des réponses aussi claires et directes aux questions qui leur sont posées.

[Texte]

answers, and doing what, I believe, is such an excellent job before any Committee of this House of Commons and I want to congratulate them. Dr. Mountain, Dr. Anstey, Dr. Cartier and Dr. LeRoux. I think it is a wonderful thing to have people that will come and give us the answers that you have been giving us. That can be taken as a statement and I will just leave it at that.

• 1715

Dr. LeRoux: Fine. Our pleasure.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I want to ask a couple of questions about the estimates—the operating expenditures. I always get interested when I see sums like \$9,529,000 for “Other personnel”. I suddenly want to know who the “other personnel” are—and I believe that is on page 2-14. You have “Salaries and wages”, that normally do go up and have been going up, and then “Other personnel”—and that is up to \$9,529,000 from \$6,786,000, an increase \$2,743,000, or an increase of roughly 30 per cent.

Dr. LeRoux: This relates, I think, to a statutory item. They have here, on page 2-10: “Contributions to Employee Benefit Plans”—superannuation and that sort of thing.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I was going to get to that, too.

Dr. LeRoux: That is pretty much out of our control.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): We have found in other committees that these figures seem to be supplied by another department and are put in to cover various sins, I guess. I am not too sure. I have never been able to get a really definitive answer of where these figures for “Other personnel” and “Contributions to Employee Benefit Plans” come from. Do they come from your department? Do you make out those figures? Or are they supplied by the Department of Supply and Services, or the Treasury Board—or whom?

Dr. LeRoux: I would like to continue along the lines that you feel we have been doing, to give you correct answers. I will ask Mr. Ryan if he would comment on that because this seems to be an item that is statutory. Would you comment, Mr. Ryan, please?

Mr. J. E. Ryan (Chief, Administrative Services Section, Agriculture Canada): Mr. Bond works at the departmental level and is more aware of it, but as I understand it, it is a percentage of the salaries and wages. It is basically and primarily the employer's share of the superannuation account, the employer's share of unemployment insurance, which is about...

Mr. R. K. Bond (Program Officer, Financial Administration Division, Financial Administration Branch, Agriculture Canada): About 13 per cent. This percentage is supplied by Treasury Board.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): It seems that we have been talking about restraints, that we will keep expenditures down to 7 or 6 or 5, or better, per cent, and all of a sudden, in all of the estimates, we seem to be running into this 13 per cent that is coming out of Treasury Board. The departments themselves,

[Interprétation]

Je tiens donc à remercier et à féliciter MM. Mountain, Anstey, Cartier et LeRoux d'avoir répondu aussi clairement aux questions qui leur ont été posées.

M. LeRoux: Je vous remercie.

M. Douglas (Bruce-Grey): Je voudrais maintenant vous poser quelques questions concernant vos dépenses de fonctionnement. En effet des montants de \$9,529,000 sous rubrique «Autres rémunérations» ont le don de toujours m'intéresser. Je me demande ce que recouvre l'expression «Autres rémunérations», ceci figure à la page 2-15. Il y a la rubrique «Traitements et salaires» qui a bien entendu augmenté, suivie de «Autres rémunérations» d'un montant de \$9,529,000 contre \$6,786,000 soit une augmentation de \$2,743,000 c'est-à-dire 30 p. 100.

M. LeRoux: Vous trouverez cette rubrique à la page 2-11 sous «Services votés, contributions au régime de prestations des employés».

M. Douglas (Bruce-Grey): J'allais justement y arriver.

M. LeRoux: Cela ne dépend pas de nous.

M. Douglas (Bruce-Grey): Nous avons pu constater dans d'autres comités que ces chiffres sont fournis par d'autres ministères et servent à camoufler certains tripotages, car je ne suis jamais parvenu à me faire expliquer ce que représentent les rubriques «Autres rémunérations» ou «Contributions au régime de prestation des employés». Est-ce que c'est vous qui calculez ces montants ou bien est-ce le ministère des Approvisionnements et Services ou le Conseil du Trésor?

M. LeRoux: Je voudrais ne pas vous décevoir et continuer à vous donner des réponses exactes. C'est pourquoi je demande à M. Ryan de vous répondre car cela semble relever d'un service voté.

M. J. E. Ryan (chef, section des services administratifs, Agriculture Canada): M. Bond qui travaille au niveau ministériel est plus au courant de cette affaire que moi; je crois savoir que ce montant représente un pourcentage des traitements et salaires et est constitué par la contribution patronale au fonds de pension et à l'assurance-chômage.

M. R. K. Bond (agent du budget, division de l'administration financière, direction des affaires financières et administratives, Agriculture Canada): Treize p. 100 environ des chiffres fournis par le Conseil du Trésor.

M. Douglas (Bruce-Grey): Je croyais qu'il avait été question de restrictions budgétaires et que nous allions chercher à limiter la hausse des dépenses à 5 ou 6 p. 100 ou mieux encore si possible; et voilà que le Conseil du Trésor autorise une hausse de 13 p. 100. Les ministères intéressés n'y peuvent rien.

[Text]

they have it and they are stuck with it. I have been trying to get some answers in other committees about why this jump this year of 13 per cent when we are trying to keep everything down.

Dr. LeRoux: Well, in an attempt to be clear with you, I do not think we, as a department, have any control over that. In other words, I think if it is to be challenged by anyone, it would have to be challenged by, I suppose, yourselves. But I think, as Mr. Ryan indicated, that this is the employer's contributions.

So you are asking us a question that we have difficulty answering, which is part of budgeting with every department as it relates to the Treasury Board position, and I suppose as it relates to contracts and acts, and I am not so sure exactly . . .

Mr. Bond: There is a small portion, roughly half-a-million dollars, in there to cover retirements and special allowances.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I did not mean to throw a curve but I have been, as you say, challenging wherever I could challenge; but so far, I have not found anybody that will tilt with me.

Dr. LeRoux: Gentlemen, would there be a way to answer this more specifically?

Mr. Ryan: I thought perhaps I should mention that several years back—I am not sure how many: six or seven, perhaps—these things used to appear under the Department of Finance vote; then later on, under the Treasury Board vote; and then they have decentralized it, if you like. I think probably as a result of the Glassco Commission recommendations these are real costs of a program and should appear within the program and so another department, Treasury Board or Finance should not be carrying that kind of cost. It should show up here in the departmental total.

• 1720

Mr. Douglas (Bruce-Grey): It is just that they set the amount.

Mr. Ryan: That is right; they handle the pay. They are responsible for the cheque issue of all salaries and wages. They make the deductions and then give us the information back. So the averages, I think, reflect most exactly what the situation is. It is an average though, by vote and by department. So it will not be an exact figure at any given time. Governmentwise, I expect it is.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I can tell you that is the closest to a definitive answer I have had up to this point.

Solar research I see maintains at \$50,000 and Mr. Korchinski just touched on it. Of course the over amount of rain that we are getting, the under amount of rain that many areas in western Canada are getting, I imagine would tie in with your dry land farming research. Can you give me some indication what the situation is or might be in the West this year because of the lack of moisture they have experienced and whether you people in research are able to come up with some pretty definitive answers that I think the farmers out there are going to be asking for in the very near future?

[Interpretation]

J'ai déjà demandé à plusieurs réunions de comités pourquoi cette hausse de 13 p. 100 cette année alors que nous sommes censés comprimer les dépenses.

M. LeRoux: Cela ne relève pas du ministère. C'est à vous en tant que député de soulever la question, mais ainsi que M. Ryan vous l'a expliqué, ce montant constitue la contribution patronale.

Il m'est impossible de vous répondre vu qu'il s'agit d'une décision prise par le Conseil du Trésor concernant les dispositions de différents contrats et lois.

M. Bond: Un demi-million de dollars dans ce poste est prévu pour les retraites et des prestations spéciales.

M. Douglas (Bruce-Grey): J'ai posé la question à plusieurs reprises déjà, mais jusqu'à présent sans succès.

M. LeRoux: Messieurs, y a-t-il moyen de donner une réponse plus détaillée?

M. Ryan: Il y a quelques années, six ou sept peut-être, ces postes figuraient dans les crédits du ministère des Finances et ensuite du Conseil du Trésor; actuellement tout cela a été décentralisé. Je crois que suite aux recommandations de la Commission Glassco, ce sont là des coûts réels d'un programme et devraient donc apparaître dans la rubrique de ce programme et non dans le budget d'un autre ministère, soit le Conseil du Trésor ou le ministère des Finances. Ils doivent apparaître là dans le total du ministère.

M. Douglas (Bruce-Grey): Mais ce sont eux qui fixent le montant!

M. Ryan: En effet, ils s'occupent de la paie. Ils sont responsables de l'émission des chèques pour tous les salaires et traitements. Ils perçoivent les déductions et ils nous fournissent l'information. Donc, je crois que la moyenne reflète assez exactement la situation. Puisque c'est une moyenne, par crédit et par ministère, ce ne sera en aucun cas un chiffre précis. Du point de vue du gouvernement, je pense que cela l'est.

M. Douglas (Bruce-Grey): Je puis vous dire que c'est la réponse la plus précise que j'ai obtenue jusqu'ici.

Je vois que les recherches solaires sont maintenues à \$50,000 et M. Korchinski vient d'en parler. Étant donné la pluviosité abondante que nous avons, et la carence de pluie dans beaucoup de régions de l'Ouest du Canada, je présume que cela serait relié à vos recherches sur la culture en terrains secs. Pouvez-vous me donner une idée de la situation ou de ce qu'elle sera dans l'Ouest cette année à cause du manque d'humidité qu'ils ont connu et si vos chercheurs peuvent fournir des réponses définitives aux questions que les fermiers vont poser très bientôt je crois?

[Texte]

Dr. LeRoux: Tom, please.

Dr. Anstey: Sir, may I first of all say that we never lost a crop on March 16 . . .

Mr. Douglas (Bruce-Grey): That is true.

Dr. Anstey: You will recall that in 1961 we had a more severe situation then we seem to have at the moment, although I do not want to minimize the situation as it is.

In 1976, at this time last year, things were not as happy as we might like to have seen them and yet we harvested the best crop we have harvested for many many years thanks to the rains. We have, both at Mr. Whelan's urging and at our own initiative, been in close contact with the provincial departments of agriculture that, as you realize, have the responsibility for extension. The situation varies from Winnipeg to Pincher Creek and from Swift Current to Melville, so we cannot deal on "the Prairies" basis. But trying to deal on the Prairies basis, stubble looks rough—fallow probably is okay. I am personally concerned about water for livestock because I know that on our Miniberries Ranch, for instance, our takeouts are empty. So we are going to be in the position of, or we may be the position of hauling water.

If I were a member of PFRA I would be concerned about the South Saskatchewan Dam filling because our snowpack is 10 per cent of what it should be. However, we do not want to start crying wolf and for this reason the best advice I can get from my directors on the Great Plains is, "Anstey, would you kindly advise the Minister that perhaps we had better wait until a little closer to seeding before we start turning up and activating and getting people too concerned." And my Director at Swift Current, said, particularly, this time last year we were concerned and we started a national program, and did we ever get the cry-wolf attitude from the farmers. Oh, rain, what were you worrying about? So we do not want to do it two years in a row. I am assured that within 15 minutes of somebody pressing the red light we will be on the air. Within six hours we will have meetings arranged right across. We are in good contact with the provincial people. They know that they can call on us with a telephone call. We have good advice we think we can give farmers to minimize the problems. We cannot create water. But we also have a very intelligent clientele to deal with and we must be careful not to be too far in advance and try to hit it at the right time. We are concerned.

• 1725

The Chairman: Thank you, Dr. Anstey.

Dr. LeRoux: It might be fair, Mr. Chairman, to add that we have been bringing our Minister up to date on these things. As of this morning, this full up-to-date report referring to Dr. Anstey's comments is on his desk. I do not think he is here

[Interprétation]

M. Leroux: Tom, s'il vous plaît.

M. Anstey: Monsieur, sachez tout d'abord que nous n'avons jamais perdu de récolte le 16 mars.

M. Douglas (Bruce-Grey): C'est vrai.

M. Anstey: Rappelez-vous qu'en 1961 nous avions une situation beaucoup plus critique que ce que nous connaissons actuellement, quoique je ne veuille pas minimiser la situation actuelle.

A ce moment-ci de l'année dernière les choses n'étaient pas aussi roses que nous le voulions et toutefois nous avons eu la meilleure récolte depuis de nombreuses années grâce à la pluie. Nous avons, sur l'insistance de M. Whelan et de notre propre initiative, été en contact étroit avec les ministères provinciaux de l'Agriculture qui, vous le comprenez, sont responsables des extensions. La situation varie de Winnipeg à Pincher Creek et de Swift Current à Melville, donc on ne peut pas parler sur une base générale «des Prairies», mais en essayant de voir le problème des Prairies dans l'ensemble, les champs en chaume paraissent problématiques . . . les champs en jachère, eux, semblent en bon état. Je me préoccupe surtout de l'approvisionnement en eau pour le bétail parce que je sais que sur notre ranch Miniberries, par exemple, nos mares sont à sec. Donc nous serons peut-être dans une position où il nous faudra transporter de l'eau.

Si j'étais membre de la PFRA je serais préoccupé par le remplissage du réservoir South Saskatchewan Dam parce que notre couche de neige n'est que 10 p. 100 de ce qu'elle devrait être. Toutefois, nous ne voulons pas commencer à crier au loup et pour cette raison le meilleur conseil que j'ai reçu de mes directeurs des grandes plaines c'est, «Anstey, auriez-vous la gentillesse de dire au ministre que nous ferions peut-être mieux d'attendre plus près de la saison des semences avant de bouger et de tout mettre en branle et d'inquiéter les gens inutilement.» Et surtout mon directeur de Swift Current m'a dit à ce moment-ci l'an dernier: nous étions préoccupés, nous avons entrepris un programme national et tous les fermiers se sont mis à crier au loup. Oh, quelle pluie, pourquoi vous inquiétez-vous? Donc nous ne voulons pas faire la même chose deux ans de suite, mais je suis sûr que 15 minutes après que quelqu'un aura poussé le bouton rouge que nous serons en onde. Dans un délai de 6 heures, nous aurons des réunions d'organisées un peu partout. Nous avons de bonnes communications avec les représentants provinciaux. Ils savent qu'ils peuvent nous joindre en décrochant le téléphone. Nous avons un bon conseil que nous pouvons donner aux fermiers pour minimiser les problèmes. Nous ne pouvons pas créer de l'eau. Nous avons également affaire à une clientèle très compréhensive, et nous devons être prudents pour ne pas y aller trop vite, mais plutôt essayer d'attaquer le problème au bon moment. Nous sommes préoccupés.

Le président: Merci, monsieur Anstey.

M. LeRoux: Monsieur le président, je puis vous assurer que nous tenons notre Ministre régulièrement informé de la situation. Par exemple, le rapport se trouvait sur son bureau ce matin contenant les commentaires que vient de vous faire M.

[Text]

today, but certainly it is there for him for input on the latest, if you like, which he did not have right up to now, although his comments in the House were certainly correct the other day in terms of our position.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I just want people to know that some of us in the East were concerned as well as, as much as, the members there.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas.

Mr. Neil.

Mr. Neil: You mentioned remote sensing earlier in responding to one of the questioners. I am just wondering what work you are doing in the area of remote sensing. Is the department itself doing any work, or is this work being done by contract?

Dr. LeRoux: We are working on a couple of areas. We are doing it by contract, yes, some work. Part of it, the work under Mont Saint-Jean, is getting the data analyzed or programmed in the sense that we could use the data that is available. We have a contract with I think, Sibbald Consultants out in Alberta, I think in Calgary.

We are also working co-operatively with other departments in getting an agreement with the Americans to share in their satellite remote-sensing program. We are at the stage now where we have done our work; they have done theirs, and there is the joining at the working level. Eventually that will come back to the official level.

We have, as I mentioned to you, additional dollars for remote sensing. We have not met with the committee yet to hand out the contracts, but we are waiting. In fact, we have invited people to propose contracts to us the areas where we consider it important. A lot of it, as I mentioned a while ago, will relate to the question of handling data, the crop-information system that I mentioned to augment the use of data, collect more of the data relating to crop situations well ahead of the fact, if you like, for drought and so on.

This is essentially the program, in the rough way that I am explaining it. We have long ago considered this a very important area and we are acting in it progressively.

Mr. Neil: I gather at the moment the remote sensing that they do and the infra-red photography simply indicates the state of the crop. You have not reached the sophisticated stage where you can use remote sensing to determine the moisture content in the ground?

Dr. LeRoux: I could not answer that specifically, but I would say that where it was considered of use last year . . . You will remember last year in the U.S. there was quite a drought and there was real worry for a time. I remember we met with Mr. Jarvis on this whole area of prediction with respect of our own crop situation in the West. How was the situation there and is that going to be sustained, because there are all inputs into what we do here? How is it in Russia? How is it somewhere else? So remote sensing on an international

[Interpretation]

Anstey. Le Ministre n'est pas là aujourd'hui, mais il pourra consulter ce rapport dès que possible. Il n'avait donc pas ces renseignements lorsqu'il vous a répondu l'autre jour à la Chambre, ce qui n'empêche que ses commentaires étaient tout à fait exacts.

M. Douglas (Bruce-Grey): J'aimerais simplement dire que ceux qui représentent des circonscriptions de l'Est ne se préoccupent pas moins de la situation qui règne dans l'Ouest.

Le président: Merci, monsieur Douglas.

Monsieur Neil.

M. Neil: Vous avez parlé tout à l'heure de télédétection, et j'aimerais savoir où en sont les recherches dans ce domaine. En faites-vous au Ministère ou bien faites-vous faire cette recherche sous contrat?

M. LeRoux: Nous en faisons faire sous contrat, dont un exemple est le Mont Saint-Jean où les données sont analysées. Nous avons également un contrat avec la société Sibbald Consultants, à Calgary.

Nous essayons également, avec d'autres ministères, de conclure un accord avec les Américains, qui nous permettrait de participer à leur programme de télédétection par satellite. Nous en sommes à l'étape où, chacun de nos deux pays, ayant fait ses propres recherches, il est maintenant important de les réunir. Ces contacts vont d'abord se faire au niveau des chercheurs et, ensuite, au niveau des gouvernements.

Comme vous l'avez constaté, nous avons augmenté le budget consacré aux recherches en télédétection. Nous n'avons pas encore rencontré les membres du comité pour distribuer ces contrats, mais cela devrait se faire sous peu. En fait, nous avons invité des chercheurs de l'extérieur à nous proposer des contrats de recherche. Comme je l'ai dit tout à l'heure, cette recherche porte essentiellement sur le traitement des données, le système d'information sur les cultures qui, avec les données suffisantes, devraient nous permettre de détecter à l'avance des cas de sécheresse, etc.

Je viens de vous exposer le programme dans ses grandes lignes, et je puis vous dire que depuis longtemps, nous le considérons comme un programme très important.

M. Neil: Je crois que les moyens actuels de télédétection, avec photographies à infrarouge, n'indiquent que l'état des cultures qui ne permettent pas encore de déterminer le taux d'humidité du sol?

M. LeRoux: Je ne pourrais pas vous donner une réponse précise, mais je sais qu'on avait envisagé d'utiliser ce système l'année dernière . . . vous vous souvenez que, l'année dernière, aux États-Unis, on s'inquiétait beaucoup de la sécheresse. Je me souviens que j'avais rencontré M. Jarvis à propos de ces systèmes de prévention qu'on pourrait éventuellement utiliser pour nos cultures dans l'Ouest. Cependant, je ne sais pas quelle était exactement la situation à cette époque et si ce problème existe encore actuellement; de toute façon, les expé-

[Texte]

program of that type will be of great help to us in the predictive sense before we even go to planting.

There are many additional inputs once you have planted. Part of it, too, will be with respect to the photography area, the infra-red, the intend of identifying damages, as well, as the crop is developing. So all of these are in the package, if you like.

We are only at the initial step. We have, with the Americans, some parts of the program already in place. I could not be too definite here but I think with respect to wheat—maybe Tom...

Dr. Anstey: Yes.

Dr. LeRoux: So there is an exchange already in certain crop areas. We want to expand this because it is very important to what we do in this country in terms of planting and plantation, in terms of crop expectation, in terms of trade in the long run.

Mr. Neil: My understanding is that one of companies that is involved is sensing work and so on is heavily involved in research to determine what means they can use through photography and so on to determine the moisture content in the land. I have one more question. I would like to find out whether or not your department has been involved in the cloud seeding experiments that they have been carrying out in Alberta over a number of years. Have you been involved? Have you followed it to determine how effective it is?

• 1730

Dr. LeRoux: I do not recall any of our operations being involved except the station and the directors. I know, in Quebec, there was a trial a few years ago but probably under DREE. I do not think our Research Branch has been directly involved in these things.

Dr. Anstey: That is correct, Mr. Chairman. It is the Alberta Research Council, or an organization under their auspices. Now, they have been using some federal funds through the Penhold airport, etc.

Mr. Neil: It has been in operation I understand a number of years and the information that I have is that it has been effective in preventing hail in certain areas.

Dr. Anstey: Yes, there are two things they are trying to do: one is to prevent hail and the other is to cause rain.

Mr. Neil: Cause rain, yes.

Dr. Anstey: The problem, of course, is to accurately measure differences and the differences are quite small and the smaller the difference, the greater the difficulty in measuring,

[Interprétation]

riences américaines sont extrêmement enrichissantes pour nous, tout comme celles des Russes et celles des autres pays. La télédétection est donc un programme d'envergure internationale car ces résultats pourraient être extrêmement bénéfiques puisqu'ils nous permettraient de détecter certains problèmes même avant l'ensemencement.

Ce système peut également être extrêmement utile après l'ensemencement. En effet, avec la photographie à infrarouge, on peut détecter certaines maladies qui pourraient détruire une récolte complète. Tous ces éléments font donc partie d'un ensemble.

Nous n'en sommes qu'à la première étape. Avec les Américains, nous avons déjà mis en place certains éléments du programme, et je vais demander à Tom de vous donner certaines précisions au sujet du blé...

M. Anstey: Oui.

M. LeRoux: Il y a donc déjà des échanges d'informations dans ce domaine, mais nous voulons les multiplier car ils pourraient avoir des effets extrêmement bénéfiques en ce qui concerne l'ensemencement, la prévision des quantités qui pourront être récoltées et, en conséquence, commercialiser.

M. Neil: Je crois savoir que l'une des sociétés qui participent activement à ces travaux de recherche en matière de télédétection essaie également, par la photographie, de déterminer le taux d'humidité du sol. J'aimerais poser une autre question. Votre Ministère a-t-il participé aux expériences qui ont été faites en Alberta, il y a un certain temps, pour provoquer des chutes de pluie? Avez-vous pu déterminer l'efficacité de ces expériences?

M. LeRoux: Je ne pense pas que les services du Ministère y aient participé, à part le centre de recherche et les directeurs de ce centre. Je sais qu'on a fait un essai, au Québec, il y a quelques années, mais cela devait sans doute dépendre du ministère de l'Expansion économique régionale. Je ne pense pas la Direction de la recherche ait participé directement à ces expériences.

M. Anstey: C'est exact, monsieur le président. C'est le Conseil de recherches de l'Alberta ou un organisme placé sous l'égide de ce Conseil qui a organisé ces expériences et je sais que, maintenant, il reçoit des fonds fédéraux par l'intermédiaire de l'aéroport de Penhold.

M. Neil: D'après ce que j'ai entendu dire, ces expériences se poursuivent depuis un certain nombre d'années et elles auraient particulièrement réussi à empêcher des chutes de grêle dans certaines régions.

M. Anstey: Ces expériences ont deux buts: tout d'abord, empêcher les chutes de grêle et, d'autre part, provoquer des chutes de pluie.

M. Neil: C'est exact.

M. Anstey: Le problème est de mesurer avec précision les différences car elles ne sont pas grandes et il suffit de bien peu pour que l'expérience échoue complètement. Les résultats de

[Text]

particularly when you are comparing Penhold with Wainwright, for instance. "What would have happened if we had not done it," and so it is a very long-term operation. The results are not dramatic but some people would say they are meaningful.

Mr. Neil: Very good. Thank you very much.

The Chairman: Mr. Neil, thank you. If I may I will just springboard on a couple of your questions, Mr. Neil, before we conclude today's meetings. I have had the opportunity, gentlemen, on a couple of occasions now to meet with Dr. Baumgartner of Purdue in terms of LANDSAT I and LANDSAT II experiments being done in the States, particularly the experiments that Mr. Neil was referring to on remote sensing, not only pictorially but I think in a spectrographic sense with computers and spectral analysis of the densification of moisture content, water location, mineral disease and what have you. I was interested that he in fact indicated to me at our last meeting in Jamestown that there were negotiations afoot in terms of exchange of information but at that time, which was last fall, no binding agreements had as yet been signed between Canada and the U.S. with respect to the exchange of information although there was an informal exchange taking place at the administrative level. Do you have any information as to how much further we have progressed in terms of reaching any agreements?

Dr. LeRoux: We signed a letter just this week authorizing our co-ordinator, Dr. Halstead, who is our departmental representative with other departments with respect to this agreement we are talking about, to now proceed at the working level, to go back to the Americans. They put their position forward and now we were getting ours together and we are authorizing our people to go forward and that involved External and so on. That is where it is at. Now, we will have to wait for the American position. If they agree, then it moves up to the official level. The last stage in the act you refer to is pretty well taking place now.

The Chairman: All right. I wonder if I might then just ask this as well. It has also come to my attention just, I think, last week that Energy, Mines and Resources appears to be using a substantial number of the pictorial displays that are obviously a result of remote sensing from, I would think, LANDSAT I for location of mineral, rock deposits, water location and that sort of thing. I wonder what kind of interchange is going on at the departmental level between Energy, Mines and Resources and Agriculture because they appear to have a sharing of information obviously coming from the same source.

Dr. LeRoux: Well, that is the basis of the interdepartmental committee that I am referring to. Energy, Mines and Resources, Environment, all of those who are going to benefit from this exchange of information are involved. EMR requires a certain type of information and we require another type of information. I do not think EMR would be interested in the disease aspect of plants, for instance. I think the dialogue between them has been very good and we have moved to the stage that I mentioned. I do not know any more than that.

[Interpretation]

ces expériences ne sont pas spectaculaires mais d'aucuns prétendent qu'ils sont très intéressants et très prometteurs.

M. Neil: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Neil, merci. Je vais me servir de vos questions comme tremplin pour poser, à mon tour, quelques questions avant de lever la séance. J'ai eu l'occasion, à plusieurs reprises, de rencontrer le Dr Baumgartner de Purdue au sujet des expériences de Landsat I et Landsat II qui se poursuivent actuellement aux États-Unis. Ces expériences portent notamment sur la télédétection dont a parlé M. Neil, non seulement la télédétection par image mais également par spectre; on peut ainsi, au moyen d'ordinateurs, analyser le taux d'humidité du sol, les zones de rétention d'eau, les microbes d'origine minérale, etc. Lors de notre dernière rencontre à Jamestown, le Dr Baumgartner m'a indiqué que des négociations se poursuivaient dans le but de procéder à des échanges d'informations mais que, pour l'instant, et cela se passait à l'automne dernier, aucun accord n'avait été officiellement conclu entre le Canada et les États-Unis à ce sujet. Certes, des échanges d'informations existaient déjà de façon officieuse au niveau administratif. J'aimerais cependant savoir si ces négociations ont abouti et si un accord officiel a été signé?

M. LeRoux: Justement, nous avons signé une lettre la semaine dernière autorisant notre coordonnateur, le Dr Halstead, qui est le représentant de notre Ministère auprès des autres ministères, d'aller voir les Américains pour poursuivre ces négociations. Les Américains nous ont en effet fait part de leur position et c'est maintenant à notre tour d'en faire autant à leur égard; c'est la raison pour laquelle nous autorisons notre coordonnateur à aller les rencontrer, en compagnie d'un représentant du ministère des Affaires extérieures. Voilà où en sont ces négociations. Nous devons maintenant attendre la réponse des Américains et, s'ils sont d'accord, ces négociations se poursuivront à un échelon supérieur.

Le président: Parfait. On m'a également signalé, la semaine dernière, que le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, se servait beaucoup du système de télédétection par image, sans doute dans le cadre de l'expérience Landsat I, pour repérer des gisements de minéraux ou de roches, des nappes d'eau etc. J'aimerais savoir s'il existe des échanges d'informations entre les ministères, et, en l'occurrence, entre le ministère de l'Énergie et celui de l'Agriculture, puisque celui-là semble obtenir des informations de la même source.

M. LeRoux: C'est là rôle du Comité interministériel dont je vous parlais tout à l'heure. Le ministère de l'Énergie et celui de l'Environnement participent à ce Comité car ils vont bénéficier de ces échanges d'informations. Le ministère de l'Environnement a besoin d'un certain type d'information tandis que nous, nous avons besoin d'un autre type d'information. En effet, le ministère de l'Environnement ne serait certainement pas intéressé à avoir des données sur les maladies des plantes, par exemple, Le dialogue a été très intense jusqu'à présent et il se poursuit. Je ne sais rien de plus.

[Texte]

• 1735

Dr. Mountain: Well, I was just going to mention that the Canada Centre on Remote Sensing is sort of the clearing agency in the Department of the Environment where all of the research on the remote sensing is sort of centred. EMR's research is centered there as well as our own.

I think the other problem we should remember about remote sensing, in so far as agriculture is concerned, is that we do not have the technology yet to separate crops. All we know is that we can recognize spring-planted crops, but we still cannot separate, say, forages from cereals except for what we call ground tothing, which is to go into strips and actually measure this. The technology is not yet in place whereby we can send a satellite around the world and measure the amount of wheat, oats, barley, forage etc., that is under cultivation at the present time. That still needs new technology.

The Chairman: This would be the LANDSAT II technology that Dr. Baumgartner was talking about.

Dr. Mountain: Yes, but it is a long way down the line.

We are doing some of this work in Engineering Research Service too.

The Chairman: Mr. Neil.

Mr. Neil: Before Mr. Hamilton left he asked if I would ask a question in connection with the placing of a horticulturalist in the Province of Saskatchewan. As he indicated to me, and as I am aware, a lot of the towns, now, have sewer and water and are doing a lot of work as far as planting trees, shrubs, and so on. I understand there is no horticulturalist resident in Saskatchewan. Is there any thought of putting someone in Saskatchewan who is a horticulturalist?

Dr. Anstey: Mr. Chairman, the statement is correct. That is, there is no horticulturalist with the Research Branch of Agriculture Canada in Saskatchewan. To say there is no horticulturalist in Saskatchewan, of course, is not quite correct because there are horticulturalists both with the university and with the provincial department. Gentlemen, this is what we are dealing with. Our research in horticulture and ornamentals, on the great plains, is centered at our Modern Research Station. We have attempted to follow the policy—and, I think, successfully and, I think, with this Committee's support as far as I am aware—of trying to have good centres of excellence where we had enough people that we could really do a job, rather than trying to have a little bit of everything at each one of our 15 Western stations, shall I say, or 40 national stations. And so, our two horticultural stations, that is ornamental stations in the West, are at Morden, Southern Manitoba and at Sidney, on Vancouver Island. But Morden does not feel a responsibility only for Manitoba. It has as its experiments, particularly on shade trees, at Edmonton, at Saskatoon and at Regina as well as at Winnipeg.

When it comes to: "What shall I plant in my garden," generally speaking, this information is available. And so the answer to your question specifically is: "No, we are not

[Interprétation]

M. Mountain: J'aimerais ajouter que le Centre canadien sur la télédétection est en quelque sorte l'Organisme du ministère de l'Environnement qui est chargé de coiffer toutes les activités de recherche en matière de télédétection. Les activités de recherche du ministère de l'Environnement y sont donc centralisées, tout comme les nôtres.

L'application de la télédétection à l'agriculture ne nous permet malheureusement pas encore d'identifier les cultures. En effet, nous pouvons simplement déterminer si des semences ont été faites au printemps mais nous ne pouvons pas encore dire s'il s'agit de plantes fourragères ou de céréales, sauf que nous pourrions les mesurer d'après les sillons. Nous n'en sommes donc pas au point où nous pouvons envoyer un satellite sur orbite pour mesurer la superficie des champs de blé, d'avoine, d'orge, de fourrage, etc. Il nous faut encore faire des progrès dans ce domaine.

Le président: Vous le pourrez sans doute avec la seconde série d'expérience Landsat dont parlait le docteur Baumgartner.

M. Mountain: Oui, mais c'est encore loin.

Nous faisons également certaines recherches en télédétection au service de recherches en génie.

Le président: Monsieur Neil.

M. Neil: Avant de partir, M. Hamilton m'a demandé de poser une question au sujet de la possibilité d'affecter un horticulteur pour la province de la Saskatchewan. Il me disait que beaucoup de villes disposent maintenant de services d'adduction d'eau et d'égouts et s'intéressent donc à planter des arbres, des arbustes, etc. Je crois savoir qu'il n'y a pas d'horticulteur en permanence en Saskatchewan. Avez-vous l'intention d'en envoyer un?

M. Anstey: Monsieur le président, c'est bien vrai, il n'y a pas d'horticulteur à la Direction de la recherche du ministère de l'Agriculture en Saskatchewan. Cependant, il est faux de dire qu'il n'y a pas d'horticulteurs en Saskatchewan puisqu'il y en a dans les universités et au ministère provincial. Pour les provinces du centre, nos recherches en horticulture se font toutes au centre de recherche de Morden. Nous avons estimé, et le Comité était d'accord jusqu'à présent, qu'il valait mieux avoir peu de centres excellents qu'une multitude de services disséminés dans nos 15 centres de l'Ouest, ou même dans nos 40 centres du pays. Nous avons donc deux centres d'horticulture dans l'Ouest, l'un à Morden, dans le sud du Manitoba, et l'autre à Sidney, dans l'île de Vancouver. Cependant, la responsabilité du centre de Morden n'est pas circonscrite au Manitoba puisque des expériences sont effectuées sur des essences d'ombre, à Edmonton, à Saskatoon, à Regina et à Winnipeg.

Quant à savoir ce que vous devez planter dans votre jardin, je pense que vous pouvez obtenir facilement ces informations. Donc, pour répondre précisément à votre question, nous

[Text]

planning to put a horticulturalist at one of our research stations in Saskatchewan”.

Mr. Neil: I will pass it on to Mr. Hamilton.

The Chairman: Thank you, Mr. Neil.

Doctors, thank you for the answers to the questions put to you today. I understand that we will have the opportunity to meet, again, next Tuesday, at 3.30 p.m. Until that time we will be adjourned.

[Interpretation]

n'avons pas l'intention d'affecter un horticulteur à chacun de nos centres de recherche de la Saskatchewan.

M. Neil: Je transmettrai votre réponse à M. Hamilton.

Le président: Merci, monsieur Neil.

Messieurs, je vous remercie d'avoir répondu à toutes les questions qui vous ont été posées aujourd'hui. Nous aurons l'occasion de nous retrouver mardi prochain à 15 h 30. La séance est levée.

APPENDIX "AG-3"

Reply to Question Raised at the
Standing Committee held on March 10, 1977,
Concerning Contributions to Fairs and Exhibitions

The following contributions are made to fairs annually:

(a) Livestock Prize Money—fairs offering the approved classes of Dairy, Beef, Sheep and Swine are eligible to receive up to 50% of the prize money paid on these classes up to a maximum of the amount paid by Agriculture Canada in 1969. It should be noted that when this contribution was introduced in 1964-65 Agriculture Canada matched the prize money paid by the fair thus in effect doubling the prize money. Contributions are paid on livestock prize money, and not for example on seeds prize money, to help defray the higher prize money needed to attract livestock exhibitors who undertake large expenses to exhibit their animals. Unless one is a consistent winner it is unlikely the prize money defrays all exhibiting expenses. The consumer and producer benefit from the showing of livestock as the comparison of animals side by side is a valuable tool, which combined with performance indicators such as R.O.P., is an effective means of identifying superior breeding stock for the efficient production of meat, dairy products and wool.

In addition Annually:

(b) Winter and Spring fairs may obtain 80% of the prize money for specified exhibits up to \$4,000, up to \$500 for judges, and up to \$1,000 for junior activities.

(c) A Class "A" fair may obtain 50% up to \$5,000 of the cost of permanent improvements or repairs to exhibition facilities, up to \$500 for judges, and up to \$1,000 for junior activities.

(d) A Class "B" fair may obtain 50% up to \$2,500 of the cost of permanent improvements or repairs to exhibition facilities, up to \$200 for judges, and up to \$1,000 for junior activities.

APPENDICE «AG-3»

Réponse à une question soulevée à la
réunion du 10 mars 1977 du Comité permanent,
au sujet des contributions aux foires
et expositions

Contributions annuelles aux foires:

a) *Prix en argent pour les bestiaux*—dans les foires où sont exposés des bovins laitiers et de boucherie, des moutons et des porcs de catégorie approuvée, l'aide accordée peut aller jusqu'à 50p. 100 des prix en argent attribués pour ces catégories, jusqu'à concurrence du montant payé par le Ministère en 1969. Il est à noter que lorsque cette aide a été introduite en 1964-1965, le Ministère fournissait l'équivalent des prix en argent décernés, ce qui revenait en fait à les doubler. L'aide accordée ne s'applique qu'aux prix en argent adjugés pour des bestiaux et non pas, par exemple, à ceux attribués pour des semences, et elle a pour but d'en accroître le montant afin d'attirer les exposants de bestiaux qui doivent engager de fortes dépenses pour participer à ces foires. A moins de gagner régulièrement, il est peu probable qu'un exposant puisse faire ses frais avec ces prix. Les consommateurs et les producteurs bénéficient de ces expositions, car la comparaison visuelle des animaux est une précieuse indication qui, avec les renseignements que donnent des épreuves comme le contrôle des aptitudes, constitue un moyen efficace de reconnaître les meilleurs sujets de reproduction, ce qui favorise une plus grande efficacité dans la production de la viande, des produits laitiers et de la laine.

Autres contributions annuelles:

b) Pour les foires d'hiver et de printemps, l'aide peut aller jusqu'à 80p. 100 des prix en argent décernés pour des activités déterminées (jusqu'à concurrence de \$4,000), jusqu'à \$500 pour la rémunération des juges et jusqu'à \$1,000 pour des activités qui s'adressent aux jeunes.

c) Pour les foires de catégorie A, elle peut aller jusqu'à 50p. 100 des frais d'amélioration permanente ou de réparation des installations d'exposition (jusqu'à concurrence de \$5,000), jusqu'à \$500 pour les juges et jusqu'à \$1,000 pour les activités qui s'adressent aux jeunes.

d) Pour les foires de catégorie B, elle peut aller jusqu'à 50p. 100 des frais d'amélioration permanente et de réparation des installations d'exposition (jusqu'à concurrence de \$2,500), jusqu'à \$200 pour les juges et jusqu'à \$1,000 pour les activités qui s'adressent aux jeunes.

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Agriculture:

Research Branch:

Dr. E. J. LeRoux, Director General, Operations Directorate;

Dr. W. B. Mountain, Assistant Director General, Central Division;

Dr. T. H. Anstey, Assistant Director General, Western Division;

Dr. J. J. Cartier, Assistant Director General, Eastern Division;

Mr. J. E. Ryan, Chief, Administrative Services Section.

Financial Administration Branch:

Mr. R. K. Bond, Program Officer, Financial Administration Division.

Du ministère de l'Agriculture:

Direction de la recherche:

D^r E. J. LeRoux, directeur général, Directorat des Opérations;

D^r W. B. Mountain, directeur général adjoint, Division centrale;

D^r T. H. Anstey, directeur général adjoint, Division de l'Ouest;

D^r J. J. Cartier, directeur général adjoint, Division de l'Est;

M. J. E. Ryan, chef, Section des services administratifs.

Direction des affaires financières et administratives:

M. R. K. Bond, agent des programmes, Division de l'administration financière.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 14

Tuesday, March 22, 1976 7

Chairman: Mr. Robert Daudlin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 14

Le mardi 22 mars 1976

Président: M. Robert Daudlin

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Main Estimates 1977-78:
Votes 5 and 10 under
AGRICULTURE

CONCERNANT:

Budget principal 1977-1978:
Crédits 5 et 10 sous la rubrique
AGRICULTURE

APPEARING:

The Honourable Eugene Whelan,
Minister of Agriculture.

COMPARAÎT:

L'honorable Eugene Whelan,
Ministre de l'Agriculture.

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Robert Daudlin

Vice-Chairman: Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres (*Lincoln*)
Caron
Condon
Corriveau
Côté
Douglas
(*Bruce-Grey*)
Goodale

Hamilton(*Swift Current-
Maple Creek*)
Hargrave
Herbert
Hurlburt
Korchinski
Lambert
(*Bellechasse*)

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Robert Daudlin

Vice-président: M. Pierre Bussières

Messieurs

McCain
McIsaac
Mitges
Neil
Nystrom
O'Connell
Pelletier
Peters

Schellenberger
Smith
(*Saint-Jean*)
Tessier
Towers
Whittaker
Wise
Yanakis—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Monday, March 21, 1977:

Mr. Hurlburt replaced Mr. Cadieu.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 21 mars 1977:

M. Hurlburt remplace M. Cadieu.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 22, 1977
(15)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 3:40 o'clock p.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Bussières, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andres (*Lincoln*), Bussières, Condon, Côté, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Herbert, Hurlburt, McIsaac, Neil, O'Connell, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier, Whittaker and Wise.

Appearing: The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. B. B. Migicovsky, Assistant Deputy Minister, Research Branch; Dr. T. H. Anstey, Assistant Director General, Western Division, Research Branch; Dr. J. J. Cartier, Assistant Director General, Eastern Division, Research Branch; Mr. J. E. Ryan, Chief, Administrative Services Section, Research Branch; Dr. D. G. Hamilton, Director General Planning and Evaluation Directorate, Research Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, March 3, 1977, Issue No. 9*).

The Committee resumed consideration of Votes 5 and 10 under Agriculture.

The Minister and the witnesses answered questions.

At 5:37 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 22 MARS 1977
(15)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui    15 h 40 sous la présidence de M. Bussières (vice-président).

Membres du Comité présents: MM. Andres (*Lincoln*), Bussières, Condon, Côté, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Herbert, Hurlburt, McIsaac, Neil, O'Connell, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier, Whittaker et Wise.

Compar  t: L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. B. B. Migicovsky, sous-ministre adjoint, Direction de la recherche; Dr T. H. Anstey, directeur général adjoint, Division de l'Ouest, Direction de la recherche; Dr J. J. Cartier, directeur général adjoint, Division de l'Est, Direction de la recherche; M. J. E. Ryan, section des services administratifs, Direction de la recherche; Dr D. G. Hamilton, directeur général, Directeurat de planification et d'évaluation, Direction de la recherche.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978. (*Voir procès-verbal du jeudi 3 mars 1977, fascicule n   9*).

Le Comité poursuit l'étude des crédits 5 et 10 sous la rubrique Agriculture.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

A 17 h 37, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 22 mars 1977

[Text]

Le vice-président: A l'ordre s'il vous plaît. Messieurs, nous reprenons aujourd'hui l'étude de notre ordre de renvoi du lundi 21 février 1977, ordre de renvoi portant sur le Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978. Nous reprenons l'étude des crédits 5 et 10 ayant pour titre: "Programmes de recherche".

Notre témoin, aujourd'hui, est l'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture. J'inviterais maintenant l'honorable ministre à présenter les hauts fonctionnaires du ministère.

Cependant, si vous me le permettez, monsieur le ministre, j'aimerais souhaiter la bienvenue au groupe de jeunes du Forum, des jeunes Canadiens qui assistent, aujourd'hui à une partie de nos délibérations.

Monsieur le ministre, veuillez nous présenter vos fonctionnaires, s'il vous plaît.

Hon. Eugene Whelan (Minister of Agriculture): Thank you, Mr. Chairman.

On my immediate right is Dr. Migicovsky, the Assistant Deputy Minister in charge of Agriculture Research; next to Dr. Migicovsky is Dr. D. J. LeRoux, Directeur General of Operations; Mr. J. E. Ryan, Chief, Administrative Services Section; Mr. R. K. Bond, the Program Officer, Financial Administration Division; Dr. T. H. Anstey, Assistant Director General, Western Division, which takes in Western Canada; Dr. D. G. Hamilton, Director General, Planning and Evaluation; Dr. J. J. Cartier, Assistant Director General, Eastern Division, which takes in Eastern Canada. Those are the officials from the departments, Mr. Chairman.

Le vice-président: Merci monsieur le ministre.

Nous sommes à la deuxième partie de notre période de questions. Le temps alloué est de 5 minutes. Le premier nom sur ma liste est celui de Monsieur Herbert.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman, I would like to question the Minister concerning some discussions, meetings that were reported as of yesterday on dairy quotas. I know the Minister may not want to field this one, but let me try anyway.

Mr. Alex Bell, Eastern Ontario Director for the Ontario Milk Marketing Board, when talking of the levy and the suggestion that this levy be assessed to the shippers of fluid milk, described the proposal—is the Minister following me?

Mr. Whelan: Yes, I am following you.

Mr. Herbert: Described the proposal as a \$9 million subsidy to Quebec by Ontario farmers, and the Minister will appreciate that we have quite a problem in the Province of Quebec, not only with our angry milk farmers, but we also have a problem as to who is paying what to whom. The fluid milk shippers are arguing that they are not contributing to the surplus of powder. It is also stated here that Agriculture

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 22, 1977

[Interpretation]

The Vice-Chairman: Order, please. Gentlemen, we are resuming consideration of our order of reference dated Monday, February 21, 1977, dealing with the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978. We are resuming consideration of Votes 5 and 10 entitled: "Research Program".

Our witness today is the Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture. I would now ask the Honourable Minister to introduce the officials of his Department.

However, if you will allow me to do so, Mr. Minister, I would like to welcome the group from the Young Canadian Forum who has come to listen to part of our discussions today.

Mr. Minister, if you would please introduce your officials.

Honorable Eugene Whelan (ministre de l'Agriculture): Merci, monsieur le président.

A ma droite, docteur Migicovsky, le sous-ministre adjoint responsable des recherches agricoles; à ses côtés, sont assis le docteur E. J. LeRoux, directeur général des opérations; M. J. E. Ryan, chef de la section des services administratifs; M. R. K. Bond, agent de programme de la division de l'administration financière, docteur T. H. Anstey, directeur général adjoint, de la division de l'Ouest, qui s'occupe de l'Ouest canadien; docteur D. G. Hamilton, directeur général de la planification et de l'évaluation; docteur J. J. Cartier, directeur général adjoint de la division de l'Est, responsable de l'Est du Canada. Ce sont là, monsieur le président, les fonctionnaires de mon ministère.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Minister.

We are now on the second round of questions. Five minutes is allowed each member. Mr. Herbert is the first on my list.

M. Herbert: Merci, monsieur le président. J'aimerais interroger le ministre sur des réunions et des discussions que l'on rapporte avoir eu lieu hier au sujet des contingentements de lait. Je sais que le ministre ne voudra peut-être pas répondre, mais je vais quand même essayer.

M. Alex Bell, directeur pour l'Est de l'Ontario de l'Office ontarien de commercialisation du lait, parlait des prélèvements et de la suggestion que ces prélèvements s'appliquent également aux producteurs de lait nature; il a dit que cette proposition... le ministre me comprend-il?

M. Whelan: Oui, je vous comprends.

M. Herbert: Il a dit que cette proposition constituait une subvention de 9 millions de dollars versés au Québec par les agriculteurs de l'Ontario. Le ministre sait que nous avons toute une série de problèmes dans la province de Québec, non seulement avec les producteurs laitiers mécontents, mais aussi pour savoir qui paie quoi à qui. Les producteurs de lait de consommation prétendent qu'ils ne contribuent pas aux excé-

[Texte]

Minister Eugene Whelan has said that he hopes to produce a new policy prior to the start of the new dairy year on April 1.

Let me start off by asking the Minister, as a member who represents a lot of dairy farmers who are not particularly happy with dairy policy—and I will not differentiate at the moment between federal and provincial policy—what is the difference in the milk that comes out of a cow that is being produced for fluid milk purposes and the milk that comes out of a cow that is being produced industrial milk purposes?

Mr. Whelan: Dr. Migicovsky is just telling me there is no difference at all as it comes out of the cow, and this is probably quite true. There are many producers in Canada that we call Class 1 shippers. If all farmers took care in the same manner, if they maintained their building in the same manner, that is the milking part of their barns, if their sanitation, their hygienic standards were the same in all conditions, the milk would all be the same. For fluid milk shippers for a period of years, the regulations have been much stiffer. The sanitary conditions are much stiffer for them because that milk is going to be used for human consumption.

Dr. Migicovsky: Directly.

Mr. Whelan: Directly. This is one of the real things that we tried to overcome in the industrial milk sites. We are trying to impress upon people, for instance, that they should be 12 months-a-year shippers; that they should maintain standards for that milk, cleanliness, all these sanitary things that we talk about for industrial milk. Many of the shippers, especially in Ontario, ship their milk either to an industrial plant or a fluid plant. It is interchangeable because their standards are that similar. You could not identify them differently if you did not know that one was, for instance—in some cases; not in all cases—an industrial producer fluid producer.

Mr. Herbert: Mr. Minister, is not our problem the fact that there is too much milk coming out of the cow—at least, there was—whether it be industrial or fluid, for industrial purposes or for fluid purposes? Is not also one of our problems in the province of Quebec the fact that we have two organizations? And is not one of our major difficulties today deriving from the fact that we have two entirely different groups with different interests all talking about the same milk coming out of a cow? Is it the intention of the federal government with its fiscal powers and the large sums it is now contributing, to make sure that the burden falls equally on all dairy farmers?

• 1545

Mr. Whelan: I think that is our intent and I think it is the intent of most provincial milk marketing boards. It is true what you said, that in Quebec they have two distinct boards, one for the industrial milk shipper and one for the person who ships milk for the fluid market. This is a thing that is gravely misunderstood. The fluid market is something that we have very little to do with, but we do subsidize, in some instances, the surplus milk that a fluid market producer produces. A

[Interprétation]

dents de poudre de lait. On affirme également dans ce texte que le ministre de l'Agriculture, Eugene Whelan, a déclaré qu'il comptait présenter une nouvelle politique avant le début de l'année laitière le premier avril.

Je vais donc débiter par une question que j'adresse au ministre en ma qualité de député qui représente un grand nombre de producteurs laitiers plutôt mécontents des politiques laitières; je ne ferai pour l'instant aucune distinction entre les politiques fédérales et provinciales. Quelle différence y a-t-il entre le lait qui sort d'une vache et est destiné à la consommation humaine et le lait qui sort d'une vache et qui est destiné à la transformation?

M. Whelan: M. Migicovsky me dit justement qu'il n'y a aucune différence au moment où le lait sort de la vache; c'est sans doute fort vrai. Nous avons au Canada un grand nombre de producteurs de catégorie 1. Si tous les agriculteurs étaient aussi soigneux, s'ils entretenaient leurs bâtiments et leurs étables de la même façon; si leurs critères d'hygiène étaient toujours les mêmes, le lait serait toujours le même. Pendant de nombreuses années, les règlements imposés aux producteurs de lait de consommation étaient beaucoup plus sévères. Ils devaient respecter des conditions d'hygiène beaucoup plus strictes, car le lait devait servir à la consommation humaine.

M. Migicovsky: Directement.

M. Whelan: Directement. Nous avons tenté de surmonter ce problème très réel, dans les installations de fabrication du lait de transformation. Nous essayons, par exemple, de convaincre les gens qu'ils devraient produire douze mois par an; qu'ils devraient maintenir pour le lait de transformation les normes de propreté et d'hygiène que nous préconisons. Beaucoup de producteurs, surtout en Ontario, livrent leur lait indifféremment aux entreprises de lait de consommation ou de lait de transformation parce qu'ils appliquent des normes similaires. Il serait impossible d'établir une différence si ce n'était que nous savons dans certains cas qu'il s'agit d'un producteur de lait de transformation ou d'un producteur de lait de consommation.

M. Herbert: Monsieur le ministre, notre problème n'est-il pas en fait que l'on produit trop de lait, ou que l'on en a trop produit, qu'il s'agisse de lait destiné à la consommation ou à la transformation? Un autre de nos problèmes n'est-il pas qu'il y a deux organisations au Québec? L'une de nos principales difficultés à l'heure actuelle n'est-elle pas attribuable à l'existence de deux groupes entièrement différents, qui ont des intérêts divergents à l'égard du lait provenant de la même vache? Le gouvernement fédéral a-t-il l'intention d'utiliser ses pouvoirs fiscaux et ses importantes contributions afin d'assurer que le fardeau soit supporté également par tous les producteurs laitiers?

M. Whelan: Je pense que c'est bien là notre intention et l'intention de la plupart des offices provinciaux de commercialisation du lait. Vous avez raison de souligner qu'il existe au Québec deux offices distincts; le premier s'occupe des producteurs de lait de transformation et le second des producteurs de lait de consommation. Cette question est très mal comprise; nous jouons un rôle très minime sur le marché du lait de consommation, bien que nous subventionnons dans certains cas

[Text]

person who is producing for the fluid market generally says that he has to have a 25 per cent sleeve. This is the most common thought amongst them. So if they have that 25 per cent sleeve, at certain times of the year they are shipping a substantial amount into an industrial market.

Also, when they ship fluid milk there is a skimming process. True, it does not contribute to the skim milk powder surplus but they skim the cream off it and they put the cream generally into butter, which creates a problem for the industrial producer. So they in turn share in the industrial market.

So I maintain that they share some of the responsibility for the surplus problem that is created in the nation, not totally, as they say, but the total dairy industry. For instance, the genetic breeding that has taken place over a period of years in Canada, improved the genetic breeding of the Holstein-Friesian cattle in Canada. Many industrial producers have just as high a standard of genetic breeding for the type of animal in their herds as the man who is on the fluid market, so they are interjoined; they are very much of the same industry whether they realize it or not.

The province of Ontario says that all Class 1 producers in Ontario will be in one organization by 1980. The province of Manitoba pretty well has them all in one organization now. I understand that the Premier of Quebec told a farm meeting in Montreal several weeks ago that if they did not get together themselves, he intended to put them together.

Now we would like to see this by mutual consent and agreement, but there is no doubt about it that when you compare the income of fluid milk producers against the income of an industrial milk producer whose products go into powdered milk, cheeses, yoghurts, cottage cheese and the other different dairy products, he does not enjoy the same income. But through the Canadian Dairy Commission's policies, we have rid the nation of a great deal of disparity because of an invisible provincial border that happens to be there.

Sometimes, if you just happened to be in another province and you were producing milk, you maybe got as low as \$3 a hundred weight less than if you were in the province next door. We have not rid the industry of 100 per cent of that inequity but we have come very close to it, which puts dairy producers on a more equal basis.

So yes, I will be submitting a program. It has taken a lot longer to develop that kind of program than I would have wanted to take for this year's dairy production. I had hoped to have it announced by now. The meeting took place again yesterday between the different producer organizations from across Canada. I understand they want much longer to consider that the fluid milk producers should be contributing to the levy for exporting these surplus products.

For instance, Ontario is a big consuming area for industrial milk products. It is to the advantage of the producers in

[Interpretation]

les excédents de lait de consommation. Le producteur de lait de consommation prétend généralement avoir besoin d'une marge de 25 p. 100. C'est là l'opinion la plus généralement répandue chez ces producteurs. Étant donné cette marge de 25 p. 100, il arrive à certaines époques de l'année que ces producteurs livrent des quantités appréciables de lait aux entreprises de transformation.

Il faut également noter que le lait nature est écrémé. Il est vrai que cela ne contribue pas aux excédents de poudre de lait écrémé, mais la crème ainsi obtenue est généralement transformée en beurre, ce qui crée un problème pour le producteur de lait de transformation. Il partage donc dans une certaine mesure le marché du lait de transformation.

Je maintiens donc qu'ils partagent une certaine responsabilité des problèmes d'excédents au Canada. Ils n'en sont pas totalement responsables; l'industrie laitière dans son ensemble l'est. Par exemple, les croisements génétiques effectués au cours des dernières années au Canada ont permis d'améliorer la race des vaches Holstein-Friesian. Beaucoup de producteurs de lait de transformation ont des normes de croisement génétique pour leurs troupeaux qui sont tout aussi strictes que celles des producteurs de lait de consommation. Il y a donc interrelation et ils font véritablement partie de la même industrie, qu'ils en soient ou non conscients.

La province d'Ontario affirme que tous les producteurs de catégorie 1 de l'Ontario feront partie d'une seule organisation en 1980. La province du Manitoba les regroupe presque tous en une seule organisation à l'heure actuelle. Je pense que le premier ministre du Québec a déclaré il y a quelques semaines à une réunion d'agriculteurs à Montréal que si ces derniers ne se regroupaient pas, il avait l'intention de les regrouper.

Nous aimerions en fait que ce regroupement soit fait par accord et consensus mutuels, mais la comparaison des revenus des producteurs de lait de consommation à ceux des producteurs de lait de transformation, dont les produits sont transformés en lait en poudre, fromages, yaourts, fromage cottage, et autres laitages, démontre clairement que ces derniers n'ont pas les mêmes revenus. Grâce à la Commission canadienne du lait, nous avons réussi à éliminer au Canada une bonne partie des disparités attribuables aux frontières provinciales invisibles.

Parfois, si vous étiez producteur de lait dans une province, vous pouviez recevoir jusqu'à \$3 les 100 livres de moins que si vous aviez vécu dans la province voisine. Nous n'avons pas entièrement débarrassé l'industrie de cette injustice, mais nous avons presque atteint le but et les producteurs laitiers sont à peu près sur le même pied.

Je vais en effet présenter un programme. Il a fallu beaucoup plus de temps pour élaborer ce programme que je ne l'aurais voulu afin de l'appliquer à la production laitière de cette année. J'espérais l'annoncer avant aujourd'hui. Il y a eu hier encore une réunion des diverses organisations de producteurs du Canada. Je pense qu'ils veulent étudier un peu plus longtemps la possibilité que les producteurs de lait de consommation contribuent au prélèvement pour l'exportation des excédents de produits laitiers.

L'Ontario, par exemple, est un important consommateur de produits du lait transformé. Il est à l'avantage des producteurs

[Texte]

Ontario to be fluid milk producers if they can have producers in some other part of Canada producing the industrial milk products because they can produce them at a cheaper rate, and they can enjoy the product in their province without having to produce it.

At one time, Ontario produced a lot more industrial product than they do at present, but they gradually switched to the fluid milk market over a period of time and their whole program is towards that. Other provinces are just the same; they produce very little industrial product but they consume quite a bit of it. So if we are looking at the two concepts of Confederation we had better look real hard and say, Let us share some of that good fortune with some of those people who do not have such good fortune.

• 1550

Mr. Herbert: Thank you.

Le vice-président: Merci, monsieur le ministre.

M. Tessier: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le vice-président: M. Tessier invoque le Règlement.

M. Tessier: Il s'agit de deux questions et en voici la première: acceptez-vous que nous parlions aujourd'hui du lait? Effectivement, l'ordre du jour prévoyait une discussion sur les crédits 5 et 10. Sinon, le programme comporte-t-il une réunion avant le 1^{er} avril, date prévue pour l'annonce de la nouvelle politique laitière? Cette réunion aurait pour objet de discuter justement de la politique laitière?

Le vice-président: Monsieur Tessier, à propos de votre première question, en allant à la page 2-15 du Budget principal des dépenses sous le titre Programme de recherches, nous voyons dans la description du programme des titres qui permettent d'accepter une gamme de questions relativement étendus. C'est pourquoi j'ai accepté la question posée par notre collègue, membre du Comité, M. Herbert.

Quant à votre deuxième question sur les crédits de la Commission canadienne du lait, la réunion à ce sujet n'a pas encore été fixée par le Sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure, et je vois que jusqu'au mercredi, 30 mars, nous n'avons pas encore au programme la Commission canadienne du lait. Cependant, lors de la prochaine réunion du Comité directeur, on prévoit une période pour l'étude des crédits de la Commission canadienne du lait mais, jusqu'ici, pas avant le 1^{er} avril. Our second questioner is Mr. Whittaker.

Mr. Whittaker: Thank you, Mr. Chairman. At the risk of getting into trouble with Mr. Tessier and you, I would like to ask a question of the Minister on farm credit. I realize he has no one here with him on the farm credit but I also realize this is a question of policy, and over the years the Minister has probably been better at interpreting policy. It is very important, Mr. Chairman, because a person really has to get into this farming enterprise very quickly or not at all. We do not always have the Minister here so I would like his indulgence, and I am sure he can do this himself.

[Interprétation]

ontariens de demeurer des producteurs de lait de consommation si des producteurs d'autres régions du pays peuvent continuer à produire du lait de transformation car ils peuvent le faire à moindre prix et ils peuvent continuer à profiter de ces produits dans leur province sans avoir l'obligation de les produire.

A une certaine époque, l'Ontario était un important producteur de lait de transformation, mais elle s'est progressivement réorientée vers le marché du lait de consommation et tous ses programmes visent maintenant cet objectif. D'autres provinces sont dans la même situation; elles produisent très peu de lait de transformation mais en consomment énormément. Donc, s'il s'agit des deux aspects de la Confédération, nous ferions mieux de les étudier à fond et nous décider à partager cette bonne fortune avec certains des moins fortunés.

M. Herbert: Merci.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Mr. Tessier: On a point of order, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Tessier, on a point of order.

Mr. Tessier: There are two points and here is the first. Are you accepting discussions on milk today? According to the order of reference, discussions were to bear on Votes 5 and 10. If not, is there a meeting scheduled before April 1, the day when the new milk policy is to be announced? And were that meeting to be held, would it be held specifically to discuss milk policy?

The Vice-Chairman: Mr. Tessier, on your first point, if we refer to page 2-14 of the Main Estimates, under the title "Research Program", you will see in the program descriptions that there is quite a range of subjects open to discussion here and that is why I allowed the question put by our fellow member of the Committee, Mr. Herbert.

On your second point concerning the Canadian Dairy Commission, that meeting has not yet been scheduled by the Subcommittee on Agenda and Procedure and I see here that no mention is made of the Canadian Dairy Commission for our meetings up to March 30. However, during the next meeting of the steering committee provision will be made for a discussion of the Canadian Dairy Commission votes, but, to date, there is no mention of that being done before April 1. C'est maintenant au tour de M. Whittaker.

M. Whittaker: Merci, monsieur le président. Au risque de soulever votre ire et celle de M. Tessier, j'aimerais poser une question au Ministre à propos du crédit agricole. Je sais qu'aucun des fonctionnaires qui l'accompagnent ici n'est expert en crédit agricole, mais je sais aussi qu'il s'agit d'une question de politique et je crois bien que le Ministre est probablement passé maître dans l'art d'exposer ces politiques depuis quelques années. C'est une question très importante, monsieur le président, car on doit se lancer très vite en agriculture ou tout abandonner. Le ministre n'est pas toujours présent pour répondre à nos questions, mais je suis sûr qu'il

[Text]

The Vice-Chairman: Mr. Whittaker, I just want to tell you that at our next meeting on Thursday, March 24 we will have the Farm Credit Corporation officers with us.

Mr. Whittaker: Okay. Let me go on to the research part of it then, which the research people would probably be able to help on. It is the question of hydroponics which, I guess, *is* and *is not* new. Is hydroponics far enough advanced that we could say now it could become a farming enterprise in Canada?

Mr. Whelan: I will let Dr. Migicovsky answer that. I think it should be explained, Mr. Chairman, to the Committee that farming by hydroponics, as Mr. Whittaker has stated, means growing plants out of water. I am mainly familiar with greenhouse crops such as tomatoes and possibly cucumbers.

Dr. B. B. Migicovsky (Assistant Deputy Minister, Department of Agriculture): If you are talking about greenhouse crops that is one thing; talking about hydroponics as we understand it is somewhat different. The grave difficulty in this becoming a major productive operation is the large amounts of energy that are required, particularly in this part of the world. The big block, you might say, in a successful hydroponic operation in Canada is the high cost of energy and the amount of energy that would be required.

Mr. Whittaker: In hydroponics and greenhouses it would be the same thing?

Dr. Migicovsky: Any kind of greenhouse operation would require that. Obviously we have a greenhouse industry, which operates in certain parts of Canada very successfully.

• 1555

Mr. Whittaker: Hydroponics?

Dr. Migicovsky: No, this is a greenhouse operation which is not hydroponics. Hydroponics means you are growing it out of water. It is similar to a greenhouse operation, but it goes on all year around and it really grows it out of water to which is added the necessary nutrients in order to grow the plant. I do not think the future for hydroponics, relative to ordinary agriculture, has a great future in this country by virtue of this energy problem.

Mr. Whittaker: What kind of energy?

Dr. Migicovsky: Any kind of energy that will produce heat and light.

Mr. Whittaker: Sun?

Dr. Migicovsky: Electrical energy that is transformed into heat and light. If you add large sources of waste energy, which has been suggested, then you could have, where the energy was very cheap, a successful hydroponic operation.

[Interpretation]

fera preuve d'indulgence et qu'il répondra à ma question lui-même.

Le vice-président: Monsieur Whittaker, je tiens à vous rappeler que notre prochaine réunion aura lieu le jeudi 24 mars et que nous aurons alors comme témoins les fonctionnaires de la Société du crédit agricole.

M. Whittaker: Parfait. Permettez-moi, alors, de poser certaines questions au sujet de la recherche, questions auxquelles pourront certainement répondre les experts en recherche ici présents. Il s'agit de la culture hydroponique dont on pourrait dire, je crois bien, que *c'est* et *ce n'est pas* nouveau. En connaît-on suffisamment sur la culture hydroponique pour savoir si c'est une technique agricole qui pourrait être rentable au Canada?

M. Whelan: Je demanderais à M. Migicovsky de répondre à cette question. Il faudrait peut-être expliquer au Comité, monsieur le président, que la culture hydroponique est celle où on se sert d'eau seulement pour cultiver certaines plantes. Je connais surtout les plantes cultivées en serre, telles les tomates et les concombres.

M. B. B. Migicovsky (sous-ministre adjoint, ministère de l'Agriculture): Les techniques de culture en serre chaude et de culture hydroponique ne sont pas les mêmes. En ce qui concerne la culture hydroponique, le problème le plus nuisible à son développement, c'est l'énorme quantité d'énergie requise, surtout dans notre partie du globe. Ce qui fait échec à la culture hydroponique au Canada, ce sont les énormes quantités d'énergie requises et le coût de cette énergie.

M. Whittaker: Qu'il s'agisse de culture hydroponique ou de culture en serre chaude, le problème n'est-il pas le même?

M. Migicovsky: Il en faut pour n'importe quelle culture en serre. Dans certaines régions du Canada, les serres sont fort rentables.

M. Whittaker: Hydroponique?

M. Migicovsky: Non, c'est de la culture en serre et non de l'hydroponique. L'hydroponique implique une culture dans l'eau. C'est comme dans une serre mais c'est toute l'année et cela pousse vraiment dans l'eau à laquelle on ajoute les éléments nutritifs nécessaires à la croissance de la plante. Je ne pense pas que l'hydroponique ait un grand avenir dans notre pays par rapport à l'agriculture ordinaire, parce que cela pose un problème énergétique.

M. Whittaker: Quel genre d'énergie?

M. Migicovsky: N'importe quelle énergie qui produit de la chaleur et de la lumière.

M. Whittaker: Le soleil?

M. Migicovsky: L'énergie électrique qui est transformée en chaleur et lumière. Si vous ajoutez d'importantes sources d'énergie produite à partir de déchets, comme on l'a suggéré, il serait possible, avec une énergie très bon marché, d'envisager une culture hydroponique très rentable.

[Texte]

Mr. Whittaker: What is stopping the success, the cost of the energy or the source?

Dr. Migicovsky: Cost and the amount that has to be used.

Mr. Whittaker: Mr. Chairman, I would like to ask Dr. Migicovsky, if he is familiar with the hydroponics being practiced, now, in the Okanagan Valley, in British Columbia, in greenhouses?

Dr. Migicovsky: Yes.

Mr. Whittaker: Are you saying that they are not . . .

Dr. Migicovsky: That is reasonably successful. As I say, in certain areas at certain times of the year, it could operate successfully. It operates very successfully in southern Ontario, but for most parts of Canada, temperatures being what they are, either a greenhouse, or a hydroponic operation, would be uneconomical at present. We have the knowledge to do it and when it becomes economical, I am sure we can undertake more of it.

Mr. Whittaker: You are not ruling out . . .

Dr. Migicovsky: Not at all.

Mr. Whittaker: . . . there are, I think, successful operations now in the Okanagan Valley . . .

Dr. Migicovsky: And in southern Ontario.

Mr. Whittaker: . . . of British Columbia year round and they are working quite well.

Dr. Migicovsky: Oh, yes.

Mr. Whittaker: And the product out of there is all right?

Dr. Migicovsky: Certainly and research is being done in order to help them along as much as possible. And obviously, as the Minister has pointed out, where we get waste energy, energy relatively cheap, such as waste heat from a nuclear plant, for example, one of the plans is to set up a hydroponic operation adjacent to it. This requires a psychological development but, in any energy-producing operation, where you have waste heat, you can utilize that waste heat for hydroponic or glasshouse operation.

Mr. Whittaker: That is interesting and brings to mind the waste burners in sawmills, for example. There is a tremendous amount of waste heat going out of there. Have you done any research or looked at that to see whether something like that could be turned into this kind of an operation?

Dr. Migicovsky: Not much research is being done in Canada, but a great deal of research being done elsewhere. As you know, research is an international operation and we take advantage of knowledge obtained all over the world. There is not a great deal that has to be done except to adapt the development and as soon as this comes up, we are, I think, in a position to adapt the situation to any opportunity that arises. It is largely an economic problem; it is not a scientific one.

Mr. Whittaker: Well, now, if someone wanted to go into farming on the basis of getting a farm loan, you would not rule it out as non-farming hydroponics with your knowledge of the success that has been . . .

[Interprétation]

M. Whittaker: Pourquoi cela ne marche-t-il pas? Est-ce le coût ou la source d'énergie?

M. Migicovsky: Le coût et les quantités nécessaires.

M. Whittaker: Monsieur le président, M. Migicovsky pourrait-il nous dire s'il est au courant des expériences hydroponiques actuellement réalisées dans la vallée de l'Okanagan, en Colombie-Britannique?

M. Migicovsky: Oui.

M. Whittaker: Dites-vous que ce n'est pas . . .

M. Migicovsky: C'est assez réussi. Je répète que dans certaines régions à certains moments de l'année, cela pourrait marcher. Cela marche très bien dans le sud de l'Ontario mais en général au Canada les températures étant ce qu'elles sont il est actuellement peu économique d'envisager des cultures en serre ou hydroponiques. Nous avons les compétences voulues pour le faire et si cela devient un jour rentable il est certain que nous pourrions nous y mettre.

M. Whittaker: Vous n'éliminez pas . . .

M. Migicovsky: Pas du tout.

M. Whittaker: . . . je crois qu'il y a actuellement certaines réussites dans la vallée de l'Okanagan . . .

M. Migicovsky: Et dans le sud de l'Ontario.

M. Whittaker: . . . en Colombie-Britannique toute l'année.

M. Migicovsky: Oh, oui, bien sûr!

M. Whittaker: Et le produit est bon?

M. Migicovsky: Certainement et les travaux de recherche ont été entrepris pour leur donner toute l'aide possible. Il est évident, comme l'a signalé le ministre, que lorsque l'on peut avoir de l'énergie produite à partir de déchets, donc de l'énergie relativement bon marché, par exemple les déchets d'une station nucléaire, on envisage de faire de l'hydroponique à proximité. Cela demande une évolution psychologique mais partout où l'on produit de l'énergie, là où on a de la chaleur à partir de déchets, on peut l'utiliser pour l'hydroponique ou des cultures de serre.

M. Whittaker: C'est intéressant et cela fait penser aux brûleurs de déchets des scieries, par exemple, où l'on gaspille énormément d'énergie thermique. Avez-vous fait de la recherche là-dessus pour voir s'il ne serait pas possible d'en retirer quelque chose?

M. Migicovsky: Pas encore grand-chose au Canada mais il y a eu beaucoup de recherches ailleurs. Vous savez que la recherche est internationale et que nous profitons des connaissances acquises dans le monde entier. Il n'y a pas grand-chose à faire sinon à adapter de telles opérations et dès que la situation se présentera, nous serons je pense à même d'en profiter. C'est en grande partie un problème économique; pas scientifique.

M. Whittaker: Bien si quelqu'un voulait commencer en agriculture pour obtenir un prêt agricole, vous ne refuseriez pas l'hydroponique en disant que ce n'est pas de l'agriculture sachant le succès . . .

[Text]

Dr. Migicovsky: Given the opportunity to produce good food, I will rule out nothing.

Mr. Whittaker: I will be, here, on March 24, Mr. Chairman...

Dr. Migicovsky: Make it from moon dust.

Mr. Whittaker: ... to pursue my other question. I could do it very quickly, now, because I am sure the Minister has his answers.

Mr. Whelan: But I want to make sure that Dr. Migicovsky did not say that he would tell you to go ahead with an uneconomical and unrealistic venture.

Mr. Whittaker: No, no, I agree. They are not loaded questions, sir.

Mr. Whelan: I did not gather that from what Dr. Migicovsky said, did I?

The Vice-Chairman: Thank you very much. Mr. Whittaker, your time has just expired, I am sorry. The next questioner is Mr. Schellenberger.

Mr. Schellenberger: Thank you, Mr. Chairman. I noticed in the Blue Book, the Estimates, that the grants to universities have remained the same. I have to believe that their costs are increasing as other costs are increasing and I wanted to ask the Minister whether he had considered increasing their budget and, perhaps, finding some place that he could save a few dollars in the other areas to expand what I think is a tremendous potential at universities in agricultural research.

• 1600

Mr. Whelan: We have several people here who can give you the complete breakdown of what we are doing with the universities. As you know, I am sure, several of our federal research stations are on the campuses of the provincial universities in those areas: I believe Manitoba is one; Saskatchewan is another; British Columbia; Fredericton, N.B.; and Laval, Quebec. These are some. We have a very close working relationship with these people.

When you talk about the money to universities, when I first came here—and that is several years ago, of course—to Ottawa we were giging to higher levels of education, for administration costs, \$26 million I believe. Mr. Pearson was a very strong believer that all people should have equal opportunity for education. I think if you will check the records you will find that for last year, or for the fiscal year 1976-77, our contribution to higher levels of education was closer to \$1.4 billion. So to say that we are not giving them more money... We have really increased that budget.

I would just ask, Mr. Chairman, if I could to have someone run down what we are doing with the universities, because we do value the research. I want to add, though, before I turn this over, that we value very much our research ability within our own department and we do not intend to do anything to downgrade that.

Mr. Schellenberger: I am not suggesting that.

[Interpretation]

M. Migicovsky: Si cela peut produire de la nourriture saine je ne refuse rien.

M. Whittaker: Je serai ici le 24 mars, monsieur le président...

M. Migicovsky: Faites-en à partir de poussière de lune.

M. Whittaker: ... pour revenir à mon autre question. Je pourrais le faire très rapidement tout de suite car je suis sûr que le ministre peut répondre.

M. Whelan: Oui, mais je veux m'assurer que M. Migicovsky ne vous a pas dit qu'il vous donnerait le feu vert pour toutes entreprises irréalistes et non rentables.

M. Whittaker: Non non, d'accord. Ce ne sont pas des questions pièges, monsieur.

M. Whelan: Ce n'est en tout cas pas ce que j'ai interprété dans les propos de M. Migicovsky.

Le vice-président: Merci beaucoup, monsieur Whittaker, votre temps est écoulé et je passe maintenant la parole à M. Schellenberger.

M. Schellenberger: Merci, monsieur le président. J'ai remarqué dans le Livre bleu du budget que les subventions aux universités n'avaient pas changé. Toutefois leurs montants ont certainement augmenté comme partout ailleurs et le ministre voudrait-il nous dire s'il a envisagé de majorer ce budget en réalisant peut-être quelques économies dans d'autres domaines pour mettre en valeur ce qui me semble un énorme potentiel en recherches agricoles dans les universités?

M. Whelan: Nous avons ici plusieurs personnes qui pourraient vous donner la ventilation complète de ce que nous faisons avec les universités. Vous savez probablement que plusieurs de nos centres de recherche fédéraux sont situés dans les universités provinciales notamment au Manitoba, en Saskatchewan, en Colombie-Britannique, à Frédéricton, Nouveau-Brunswick et à Laval, Québec. Ce sont là quelques exemples. Nous avons des relations de travail très étroites avec les universités.

Quand vous parlez de subventions aux universités, à mon arrivée—et cela fait évidemment plusieurs années—à Ottawa nous accordions je crois 26 millions de dollars de frais administratifs aux études supérieures. M. Pearson croyait fermement que tout le monde devait avoir les mêmes chances de poursuivre des études. Vous constaterez que pour l'année dernière, soit pour l'année financière 1976-1977, notre contribution à l'enseignement supérieur s'approchait de 1.4 milliards de dollars. Alors aller dire que nous ne leur donnons pas plus d'argent—en réalité, c'est une augmentation de budget.

Monsieur le président, pourrais-je demander à quelqu'un d'exposer ce que nous faisons avec les universités car nous accordons un grand prix à la recherche. J'ajouterais toutefois que nous estimons la recherche interne au ministère très précieuse également et que nous n'avons absolument pas l'intention de l'amoindrir.

M. Schellenberger: Ce n'est pas ce que je demande.

[Texte]

Mr. Whelan: Dr. Migicovsky, would you or would one of your people give a breakdown?

Dr. Migicovsky: We have all the information here. We agree with you that the universities represent a tremendous source of research capability and perhaps it is underused. We can speak for the Department of Agriculture, and we must remember that the departments of Government are not funding agencies for universities, particularly. The funding agencies are the National Research Council; the Medical Research Council; the humanities, the Canada Council. But, the Government has allowed us to provide funds to universities insofar as they supplement or complement the activities of our research for agriculture, realizing at the same time that our source of highly trained personnel is the universities. We work very closely with them in co-operative areas insofar as we are able. In terms of dollars, a very few years ago the amount of money the Department of Agriculture put up for university research was \$400,000. At this stage, in terms of grants only, it is over \$1 million. Two years ago we were the only department of Government that got any money at all as an increase for universities. In addition, now, the question of the make-or-buy policy has been applied to universities, and well over half the contracts given by the department for research are given to universities. We do everything in our power to help them. We can always use more money, and I daresay the universities—I agree with you—could use more money and we could do more research and do a better job for agriculture. Nobody doubts that.

Mr. Schellenberger: We had an interesting conversation at the last meeting on research, on that very topic, the fact that we are having some trouble encouraging postgraduate work in some of the agricultural sciences because the universities are not capable of providing funds to those people to attract them into those areas. I felt that if in some way agricultural research could help, it would be a boom to the farmer and to agriculture as a whole. I am not arguing that we have not seen a nice increase in the last number of years in that. What I am saying is that I think there is more potential here, and I am asking whether we are pursuing that rather than building additional stations and putting extra money into some of the buildings, and such, that we already have in this country.

Dr. Migicovsky: I would draw your attention to a report made by the Deans of Agriculture and Veterinary Medicine. This was written with the Science Council and addressed to the Government at large, not to the department.

And in that statement they said:

Although we need more funds for university research, particularly in agriculture, we do not recommend that the activities carried out by the research operations of the department of agriculture be reduced to any extent or let its quality do down.

• 1605

Mr. Schellenberger: I agree.

[Interprétation]

M. Whelan: Monsieur Migicovski, ou quelqu'un d'autre, voudriez-vous expliquer cela?

M. Migicovsky: Nous avons ici tous les renseignements voulus. Nous convenons avec vous que les universités représentent une source extraordinaire de possibilités de recherche qui n'est peut-être pas utilisée au maximum. A propos du ministère de l'Agriculture il faut dire que nous en faisons; mais il ne faut pas oublier que les autres ministères du gouvernement ne sont pas responsables du financement de ces activités dans les universités. Les organismes responsables sont: le Conseil national de recherche, le Conseil de recherche médicale et le Conseil des arts, mais le gouvernement nous a autorisé à fournir des subventions aux universités quand elles complètent nos propres activités de recherche. Nous savons également que notre personnel hautement spécialisé sort des universités. Nous travaillons de concert avec elles dans toute la mesure du possible. Financièrement, il y a très peu de temps les sommes que le ministère de l'Agriculture consacrait à la recherche universitaire se chiffraient à \$400,000. Aujourd'hui, sous forme de subventions seulement, elles dépassent 1 million de dollars. Il y a deux ans nous étions le seul ministère à avoir majoré les subventions que nous accordions aux universités. En outre aujourd'hui on applique aux universités le principe «fabriquer ou acheter» et bien plus de la moitié des contrats de recherche accordés par le ministère ont été adjugés aux universités. Nous faisons tout notre possible pour les aider. On peut toujours utiliser plus d'argent et, j'en conviens avec vous, il est certain que les universités pourraient utiliser plus d'argent et que l'on pourrait avoir plus de recherche en agriculture. Cela ne fait aucun doute.

M. Schellenberger: Nous avons eu un entretien intéressant la dernière fois justement sur ce sujet, sur le fait que nous avons quelque difficulté à encourager les étudiants à poursuivre des études supérieures en agronomie parce que les universités ne pouvaient leur fournir les crédits nécessaires pour les attirer dans ces secteurs. Je pensais que si la recherche agricole pouvait aider, cela servirait également aux agriculteurs et à l'agriculture en général. Je ne dis pas que nous n'avons pas vu ces dernières années de grands progrès dans ce domaine. Je dis simplement que l'on pourrait encore faire plus et je me demande s'il ne serait pas mieux de poursuivre cette voie plutôt que de construire d'autres centres de recherche et d'acheter plus d'équipement dont on a déjà beaucoup au pays.

M. Migicovsky: Je vous signalerais un rapport des doyens d'agriculture et de médecine vétérinaire. Il a été rédigé en collaboration avec le Conseil des sciences et adressé à l'ensemble du gouvernement, non pas à notre ministère en particulier.

Voici un passage de ce rapport:

S'il nous faut plus de fonds pour la recherche universitaire, particulièrement en agriculture, nous ne recommandons pas que les activités de recherche du ministère de l'Agriculture soient réduites ni que leur qualité en diminue.

M. Schellenberger: Je suis d'accord.

[Text]

Dr. Migicovsky: Now, if you ask why we built at Lethbridge, if you saw the buildings there before you saw the new building you would realize why we built at Lethbridge. You cannot go on with buildings that are 75 years old and falling apart and spread all over hell's half acre. We have to maintain our plant if we are going to do high quality research. Are you suggesting that we reduce the amount of research in-house, reduce its quality and shift the funds? What is the advantage?

Mr. Schellenberger: I am suggesting that if you are in the future planning new stations or new buildings you might consider putting them on universities, because of the good relationship that you have in some of the areas of this country, rather than outside the university so that potential students can take advantage of this and then we will have good quality people coming up through the universities and we will not have to go offshore sometime in the future to get these people.

Dr. Migicovsky: You will note that most of our large stations are on university campuses. In the future, if we're planning anything, we certainly would plan it by the university. We realize it cannot always be on campus, because you need land, and now the universities that were on the outskirts of a city close to agricultural land are in the centre of a city and, if you are going to do agricultural research, you are going to need land and you are going to need barns and so on and so forth. So it has to be close to it. And you will find that most of our large stations are closely associated with universities, or not very far from them. But I can assure you that they are in very close contact with the universities. And we are planning and have been planning for years, and in this we have been reasonably successful, in transferring personnel from university to research stations.

Mr. Schellenberger: Thank you.

Mr. Whelan: I just wanted to make one short comment to Mr. Schellenberger. You referred to the good relations we have, I believe you said, in most or some areas. I would say that in all areas we have excellent working relationships with every province in Canada.

The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)): Thank you very much, Mr. Minister, and thank you, Mr. Schellenberger. The next questioner is Mr. Hargrave.

Mr. Hargrave: Thank you, Mr. Chairman. I would like to say, Mr. Minister, that this is the kind of meeting that we have every year, and I think it is a great privilege on our part to have the wisdom of your very competent and good senior staff people in the persons of Dr. Migicovsky and his other senior staff people. And I always look forward to . . .

Some hon. Members: Hear, hear!

Mr. Hargrave: . . . sharing some of our comments with your people. This is one of our better meetings.

Anyway, I want to take my part of the meeting this afternoon to discuss various aspects of irrigation, intensive irrigation on the crops that are produced in Southern Alberta. I know that Dr. Migicovsky and Dr. Anstey will both be very familiar with those.

[Interpretation]

M. Migicovsky: Vous nous demandez pourquoi on a construit à Lethbridge mais si vous aviez vu les locaux que nous avons là-bas, avant, vous comprendriez pourquoi. On ne peut pas continuer dans des installations qui ont 75 ans et qui lâchent de partout. Il faut entretenir nos centres de recherche si nous voulons faire du travail de qualité. Souhaiteriez-vous que nous diminuions la recherche interne, que nous orientions nos fonds ailleurs? Quel avantage y aurait-il?

M. Schellenberger: Je dis simplement que si à l'avenir vous envisagez la construction de nouveaux centres ou de nouveaux bâtiments, vous songeriez peut-être à les installer dans les universités, étant donné que vous avez de très bonnes relations de travail avec celles-ci dans certaines régions du pays, plutôt qu'à l'extérieur de l'université de sorte que les étudiants puissent en profiter et s'y intéresser. Ainsi ne serons-nous sans doute pas contraints à l'avenir d'aller chercher des spécialistes à l'étranger.

M. Migicovsky: Vous remarquerez que la plupart de nos grands centres de recherche se trouvent justement dans les universités. A l'avenir, si nous projetons quoi que ce soit, ce serait certainement aux abords de l'université. Cela ne peut pas toujours être à l'université même, car il faut de la place et, dans certains cas, les universités qui se trouvaient à la lisière des villes près des terres agricoles sont maintenant en plein centre-ville. Or, pour de la recherche agricole, il faut des terres, des granges etc. Tout cela doit être considéré mais vous devez savoir que la plupart de nos grands centres sont très étroitement associés aux universités et d'ailleurs très proches d'elles. Nous projetons, et ce n'est pas nouveau, jusqu'ici cela a marché assez bien, de transférer du personnel des universités aux centres de recherche.

M. Schellenberger: Merci.

M. Whelan: Je voulais simplement dire un mot à M. Schellenberger. Vous avez parlé des bonnes relations que nous entretenons dans certaines régions. Je vous précise que nous avons d'excellentes relations de travail dans toutes les régions et dans toutes les provinces du Canada.

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): Merci beaucoup, monsieur le ministre, et merci, monsieur Schellenberger. Je donne maintenant la parole à M. Hargrave.

M. Hargrave: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, c'est le genre de réunions annuelles où nous avons l'insigne privilège de constater la sagesse et la grande compétence des agents supérieurs de votre ministère, dirigés par M. Migicovsky. Et je suis toujours impatient . . .

Des voix: Bravo!

M. Hargrave: . . . d'avoir ce genre d'échanges avec vous. C'est une de nos meilleures réunions.

Quoi qu'il en soit, cet après-midi je voudrais parler de divers aspects de l'irrigation, de l'irrigation intensive pour les cultures du Sud de l'Alberta. Je sais que M. Migicovsky et M. Anstey sont très au courant.

[Texte]

I have a very specific interest in this in that just about all of the intensive irrigation in Canada now is within my constituency. So I have a very real and personal interest in this subject. Now, it seems to me that over the last two to three years some of our traditional irrigated crops—I am thinking of sugar beets for example—have become very labour-intensive and costs have gone up very dramatically. Right now of course, in the case of sugar beets, the price has dropped and the situation is such that I think some of our beet growers are seriously considering no longer renewing their contracts and so on. You know, an increase in labour costs for beet thinning and this type of thing is perhaps in the offing and these people are looking around for other crops to grow on their intensive irrigated lands, such as some of the cereals that do well under irrigation. I am thinking of soft white spring wheat that gives yields well over 100 bushels per acre.

I want to ask you specifically about two crops that perhaps merit some comment from you or your staff. One is the new variety of barley that does very well under irrigation, the variety Steptoe, that is available in the Pacific northwest but not yet authorized. This variety will grow well over 100 bushels per acre. It is a 6-row variety developed for feed barley, and that is what we need in our country.

Also, before I pause for a moment, I want to ask you about some problems a relatively new irrigated crop, beans, which are produced now very well in the Bow Island area, are running into: they are having trouble with varieties of seed that are subject to mildew, and, evidently, they have to import the seed from Idaho. There is a bit of a feeling that, while your department, especially in Lethbridge, has done very good work in dry land cereal breeding, perhaps they have not followed along in the same type of work, products or crops geared to irrigation. I would like your comments, sir.

• 1610

Mr. Whelan: I just want to make one short comment, Dr. Migicovsky, to the honourable member, and say that I recognize, and I am glad that he recognizes, the richness of his constituency, and that he found out the irrigation area was there. A lot of people in Canada, Mr. Chairman, are not aware of the many years irrigation programs have been in practice in that area.

Mr. Hargrave: For 70 years.

Mr. Whelan: That is right, and they are not aware of this. They are not aware of all the tremendous research and the expertise that we do have in dry land farming. It was obvious to me in the House the other day by some questions that were asked. So, without any further ado . . .

Mr. Hargrave: You do not doubt my interest, I hope.

Mr. Whelan: I am not talking about what you said, I am talking about what somebody else said. I just want to say that our expertise is used all over the world to help developing countries who have dry land problems. We are in a better position because of this research that has taken place. The big

[Interprétation]

Je m'intéresse tout particulièrement à ce sujet car à peu près toute l'irrigation intensive que connaît le Canada aujourd'hui se fait dans ma circonscription. C'est donc un intérêt très réel et très personnel que j'y porte. Il semble que, dans les deux ou trois dernières années, certaines de nos cultures irriguées traditionnelles—je pense à la betterave à sucre par exemple—demandent énormément de main-d'œuvre et qu'ainsi les coûts aient considérablement augmenté. Actuellement, bien sûr, dans le cas de la betterave sucrière, le prix est tombé et la situation est telle que certains de nos producteurs de betteraves envisagent sérieusement de ne pas renouveler leurs contrats etc. Vous savez, lorsque la main-d'œuvre coûte plus cher pour démarier les plants et faire le sarclage, les producteurs songent à cultiver autre chose sur leurs terres à irrigation intensive, par exemple certaines céréales, notamment un blé tendre de printemps qui rend plus de 100 boisseaux à l'acre.

Je voudrais vous interroger précisément sur deux céréales. D'abord une nouvelle variété d'orge qui réussit très bien sur des terres irriguées, le Steptoe, que l'on trouve dans le nord-ouest pacifique mais qui n'est pas encore autorisée. Cette variété produira nettement plus de 100 boisseaux à l'acre. C'est une variété en 6 rangées utilisées comme orge fourragère et c'est ce dont nous avons besoin au pays.

De plus, j'aimerais vous interroger à propos d'une culture relativement nouvelle, à savoir les haricots qui rendent maintenant très bien dans la région de Bow Island. Il y a quelques problèmes avec les variétés sujettes au blanc et évidemment, les semences doivent être importées de l'Idaho. On a l'impression que si votre ministère, surtout à Lethbridge, a très bien réussi dans les cultures sèches de céréales, il n'en a peut-être pas fait autant pour les cultures irriguées. Pouvez-vous m'expliquer?

M. Whelan: Juste une observation, monsieur Migicovsky, car je reconnais, et je suis content que le député le reconnaisse aussi, la richesse de sa circonscription qui est justement irriguée. Bien des gens au Canada, monsieur le président, ne savent pas qu'il y a dans cette région des programmes d'irrigation depuis de nombreuses années.

M. Hargrave: Depuis 70 ans.

M. Whelan: C'est exact, ils ne sont pas au courant. Ils ne savent pas la recherche et les compétences énormes attachées aux cultures sèches. Cela m'a semblé tout à fait évident l'autre jour à la Chambre. Donc, sans aller . . .

M. Hargrave: Vous ne doutez pas que je m'intéresse à la question, j'espère.

M. Whelan: Je ne parle pas de vous, mais de quelqu'un d'autre. Je veux simplement dire que nos experts aident dans le monde entier les pays en développement qui rencontrent des problèmes de cultures sèches. Nous sommes mieux placés parce que beaucoup de travaux de recherche ont déjà été

[Text]

station we have at Lethbridge is, to me, a perfect picture of the federal-provincial cooperation.

Mr. Hargrave: I just want to get a little more use out of that new building there, which I think is entirely justified.

Mr. Whelan: That is a \$24 million building, and we just want to make sure that it is used. I have the utmost confidence that the research people will see that even more good comes out of that area than ever did before. I think Dr. Migicovsky would even agree with me that buildings do not, in total, make people, but they do help.

Dr. Migicovsky: I would like to add we did very good research at Lethbridge for many years with the old building. But, with respect to the questions you are asking; I would like to field this, and hand it to Dr. Anstey, who was formerly the Director at Lethbridge, who is now Assistant Director General of the West and, in addition, has been our representative on all our national and international meetings with respect to irrigation; and his services to the international operations and international societies are greatly appreciated. I would ask Dr. Anstey to field your question, if he will.

Mr. Hargrave: Thank you.

Dr. T. H. Anstey (Assistant Director General, Western Division, Research Program, Department of Agriculture): Thank you, Dr. Migicovsky.

Mr. Hargrave, you and I are old friends.

Mr. Hargrave: Yes.

Dr. Anstey: I am sure we will continue in that vein. You have, however, caught me out as far as Steptoe is concerned. Klungus is a variety of barley which is high yielding, and I understand, from secondhand information, that it responds very well to irrigation. Could it be that you are thinking of Klungus?

Mr. Hargrave: No.

Dr. Anstey: I am sorry, sir.

Mr. Hargrave: This is not certified as yet. It is obviously a product of the State of Oregon, or Washington.

Dr. Anstey: I understand, yes.

Mr. Hargrave: ... developed ...

Dr. Anstey: I would hazard a guess, with assurance of 99 per cent correctness, that the Lethbridge Research Station is actively testing Steptoe. As you realize, to license a variety in Canada requires three years' data, and I do not think we are arguing that point. Certainly, both at Lethbridge and at Swift Current, our breeding programs are seeking high-yielding, good-to-fair quality grains.

Mr. Hargrave: Suitable for irrigation?

Dr. Anstey: Suitable for irrigation, yes, and/or ... Of course, the philosophy has been until very recently, that cereal crops were not a suitable candidate for irrigated lands, because of the returns; but economics is now changing this picture.

Mr. Hargrave: You bet they are.

[Interpretation]

effectués ici. Notre grand centre de recherche à Lethbridge est, pour moi, un parfait exemple de la collaboration fédérale-provinciale.

M. Hargrave: Je voudrais simplement pouvoir un peu mieux utiliser ces nouvelles installations, ce qui me semble tout à fait justifié.

M. Whelan: Elles coûtent 24 millions de dollars et nous voulons nous assurer qu'elles sont bien utilisées. Je suis sûr et certain que les chercheurs veilleront à retirer plus encore de cette région. M. Migicovsky conviendra sûrement avec moi que ces installations ne remplacent pas les hommes, mais les aident certainement.

M. Migicovsky: J'ajouterai que nous avons effectué d'excellentes recherches à Lethbridge depuis de nombreuses années dans l'ancien bâtiment. Mais quant à votre question, j'aimerais que M. Anstey, qui était directeur à Lethbridge avant de devenir directeur général adjoint de l'Ouest, tout en nous représentant à toutes les réunions nationales et internationales portant sur l'irrigation, vous réponde. Ces services aux activités internationales et auprès des sociétés internationales sont grandement appréciés. Je prie donc M. Anstey de vous donner des détails.

M. Hargrave: Merci.

M. T. H. Anstey (Directeur général adjoint, Division de l'Ouest, programme de recherche, ministère de l'Agriculture): Merci, monsieur Migicovsky.

Monsieur Hargrave, nous sommes de bons vieux amis.

M. Hargrave: Oui.

M. Anstey: Je suis sûr que nous le serons toujours. Toutefois, vous m'avez eu à propos du Steptoe. Le Klungus est une variété d'orge à fort rendement, et l'on m'a dit qu'elle répondait très bien à l'irrigation. Est-ce que vous pensez justement au Klungus?

M. Hargrave: Non.

M. Anstey: Je suis désolé, monsieur.

M. Hargrave: Elle n'est pas encore certifiée. Ce n'est évidemment pas un produit de l'Oregon, ni du Washington.

M. Anstey: En effet.

M. Hargrave: ... ni mise au point ...

M. Anstey: Je suppose, j'en suis même presque certain, que le centre de recherche de Lethbridge fait des tests sur le Steptoe. Vous comprenez que pour certifier une variété au Canada, il faut des données portant sur trois ans et personne ne voudrait critiquer cela. Il est certain qu'à Lethbridge et à Swift Current, nos programmes poursuivent des fins de rendement élevé, pour des grains de qualité bonne à passable.

M. Hargrave: Convenant à l'irrigation?

M. Anstey: Oui, et/ou ... bien sûr jusqu'à récemment, on estimait que les céréales ne pouvaient être cultivées dans des terres irriguées parce que le rendement était insuffisant; mais la situation a évolué.

M. Hargrave: Certainement.

[Texte]

Dr. Anstey: Certainly, the tremendous amount of input that the Province of Alberta has had in the last five years into expanding the irrigable and irrigated acreage has now changed the picture and, obviously, we need alternate crops to the sugar beet industry, to the potato industry, to the forage industry. I am sorry, I cannot specifically answer your question.

• 1615

Mr. Hargrave: Can you comment on this business of disease-free varieties for the relatively new irrigated bean crops? That is causing great concern today. We have to go down to Idaho to get disease-free seeds . . .

Dr. Anstey: Yes, because we cannot get them out of the intermountain areas of British Columbia. It seems as though high elevations—and beans free from virus as well as free from other pathogens—are where it is ideal to grow them. My understanding is that while British Columbia probably could grow them, they are not doing it. This means that we have to go south of the border. I do not think it is possible to grow disease-free beans on the Great Plains.

The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)): Thank you very much, Dr. Anstey. I am sorry, Mr. Hargrave, your time has already expired by about two minutes.

Mr. Hargrave: Put me on the list.

The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)): I certainly will.

Monsieur Tessier, s'il vous plaît.

M. Tessier: Monsieur le président, j'aimerais poser une question sur un sujet qui me préoccupe depuis que je suis ici, à savoir une certaine théorie qu'on appelle la théorie des régions naturelles. On l'invoque pour nous dire, particulièrement au Québec, de se limiter à la production laitière, pour le reste, on s'en occupe.

Dans quelle mesure le Québec peut-il connaître des développements nouveaux en dehors de la politique laitière? Et dans quelles mesure nos services fédéraux peuvent-ils jouer un rôle dynamique pour provoquer ces nouveaux développements?

Mr. Whelan: I think if one recognizes the land, the climatic conditions, there are certain limitations on what you can produce. I think possibly, Mr. Chairman, the member recognized this already and he wants us to give him information concerning those crops we can produce in those climatic conditions, soil conditions, where we are not producing at the present time.

One of the things we note, for instance, in Quebec, is that many areas can be used for grazing, for improving forages—this type of thing—and producing beef cattle. We know horticultural crops, certain kinds of root crops, can be produced in Quebec. Carrots are a perfect example; it is an expanding industry and it is an export industry also. They are developing those kinds of crops. We are using our cold storage assistance program to provide storage, etc. for them. We have an agreement with Quebec to develop these kinds of crops, also, the other department involved in agriculture agrees, and a whole

[Interprétation]

M. Anstey: Il est évident que l'énorme contribution de l'Alberta ces cinq dernières années a permis de développer considérablement les superficies irriguées et il est évident qu'il nous faut maintenant des cultures de remplacement pour la betterave à sucre, la pomme de terre, les cultures fourragères. Je suis désolé, je ne puis répondre plus précisément à votre question.

M. Hargrave: Pourriez-vous nous dire quelque chose à propos de ces nouvelles variétés de fèves immunisées destinées à la culture, relativement nouvelle, par irrigation? Cela nous cause quelques ennuis aujourd'hui. Nous devons aller en Idaho pour trouver des semences de ces fèves immunisées . . .

M. Anstey: Oui, parce qu'il est impossible de les trouver dans les régions montagneuses de la Colombie-Britannique. Il semble que ces fèves immunisées poussent idéalement en altitude. Même si l'on pourrait les cultiver en Colombie-Britannique, il semble qu'on ne le fait pas. Donc, nous devons aller chez nos voisins du sud. Je ne crois pas qu'il soit possible de cultiver les fèves immunisées dans les Prairies.

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): Merci beaucoup docteur Anstey. Désolé, monsieur Hargrave, mais il semble que vous avez déjà pris deux minutes de trop.

M. Hargrave: Remettez mon nom sur la liste.

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): Certainement.

Mr. Tessier, if you please.

Mr. Tessier: Mr. Chairman, I would like to ask a question on a subject that has concerned me ever since I have been here and it is about a certain theory that is called the natural region theory. It is often used to tell us, especially in Quebec, that milk production is the specialty there and that the rest will be taken care of elsewhere.

Will anything besides milk policies ever be developed for Quebec? Can our federal services play a dynamic role in promoting new developments?

M. Whelan: Tenant compte des terres et du climat, il y a certaines limites à ce que vous pouvez y produire. Je crois bien, monsieur le président, que le député sait déjà tout cela et qu'il voudrait qu'on lui donne quelques renseignements concernant de nouvelles cultures qu'on pourrait encourager au Québec, compte tenu du sol et du climat.

Au Québec, par exemple, nous savons que bien des régions sont propices aux pâturages et à l'amélioration des plantes fourragères et qu'on peut y élever du bon bétail de boucherie. Nous savons que le Québec peut être très fort en horticulture, en culture de tubercules. Les carottes en sont un exemple parfait; c'est une industrie en expansion et une industrie que exporte aussi. On y développe ce genre de culture. Nous nous servons de notre programme d'aide à l'entreposage frigorifique pour améliorer les possibilités d'entreposage, etc., . . . Nous avons un accord avec Québec pour encourager ce genre de

[Text]

program of drainage for the Montreal plains area will tremendously improve the productivity of that area—for horticultural crops, Dr. Migicovsky reminds me, and that is what I am thinking about.

We can go back to what Mr. Hargrave said about Alberta: not too many years ago if you had dreamed that the President of the Canadian Horticultural Society would ever come from Alberta they would have said, you are very wrong. But productivity has changed in those areas, and one of the immediate past presidents came from Alberta. They were importers, for instance, of potatoes in Alberta, now they are big exporters and they are big users of my stabilization payments for potatoes. They got \$1.80 a hundredweight this year for all the early potatoes they produced in that area. I just thought I would remind the member from that area about that.

Dr. Migicovsky or Dr. Cartier, do you want to make a comment on the programs for Quebec?

• 1620

Dr. J. J. Cartier (directeur général adjoint, Division de l'Est): Monsieur le président, la question que soulève M. Tessier au sujet des régions naturelles dans lesquelles on pourrait développer des cultures spécialisées au Québec est assez bien définie. L'agronomie est connue depuis longtemps. Toutefois, la question de l'économie est toujours à la base même de ces opérations. Si on parle en termes d'autosuffisance en fonction des besoins, le Québec produit actuellement environ 31 p. 100 de ses besoins en grains. Mais toute augmentation sensible de ce pourcentage se ferait aux dépens d'autres cultures. Vous savez bien qu'au Québec les terres arables sont utilisées à peu près entièrement à l'heure actuelle. Le Québec est à la frontière de ses bons sols. S'il fallait développer considérablement d'autres secteurs agricoles, il faudrait le faire à même ce qu'on appelle les sols de catégorie numéro quatre, c'est-à-dire les sols qui sont présentement en forêt, ce qui exigerait des ressources financières assez importantes. Maintenant, comme vous le savez, le déboisement et l'ouverture de nouvelles terres deviennent de plus en plus des questions économiques plutôt qu'agronomiques. C'est le facteur restrictif. On sait également que quand Maisonneuve a découvert Montréal, il s'y est établi parce qu'il avait trouvé de bons sols. C'est donc dans la plaine de Montréal que nous trouvons les meilleurs sols au Québec, et c'est dans cette région qu'il se fait le plus d'urbanisation actuellement. Et chaque année, nous perdons un petit pourcentage du sol qui va à l'urbanisation. Donc, si on veut accélérer le développement de certains secteurs agricoles au Québec, il faudra que tous les gouvernements concernés s'accordent pour établir une politique de zonage très définie afin de protéger les bonnes terres de l'urbanisation. Je crois que c'est à peu près le principal problème que touche votre question, monsieur Tessier.

Mr. Migicovsky: I would like to add one thing, sir, if I may. When you look at agricultural production in whatever area of Canada you want to think of, whether it be Quebec, B.C. or

[Interpretation]

culture et son ministère de l'Agriculture s'entend avec nous concernant tout un programme de drainage pour la région des plaines de Montréal, ce qui augmentera énormément la productivité dans cette région—it s'agit d'horticulture comme me le rappelle si justement le M. Migicovsky et c'est justement à cela que je pensais.

Nous pourrions en revenir à ce que disait M. Hargrave à propos de l'Alberta: il y a quelques années, on n'aurait jamais osé croire que le président de la Société canadienne d'horticulture nous viendrait de l'Alberta. Cependant, le genre de production a changé dans ces régions et un des derniers présidents de cette société nous venait de l'Alberta. Par exemple, l'Alberta importait des pommes de terres tandis que maintenant elle en exporte et se sert énormément du programme de stabilisation pour les pommes de terre. On donnait \$1.80 les 100 livres cette année pour toutes les pommes de terre hâtives produites dans cette région. Je voulais souligner cela en passant au député de là-bas.

Docteur Migicovsky ou docteur Cartier. Pourriez-vous nous dire un mot des programmes pour le Québec?

Dr. J. J. Cartier (Assistant General Director, Eastern Division): Mr. Chairman, the question raised by Mr. Tessier concerning the natural regions in which specialized crops could be developed in Quebec is rather well defined. The agronomy aspect has been known for a long time. However, the economic aspect is always the basis for these operations. If you talk about self-sufficiency in terms of needs, Quebec presently produces about 31 per cent of its needs in grains. However, any important increase in this percentage would be detrimental to other crops. As you know, in Quebec, almost all good agricultural land is already in use. Quebec has almost no more good land left. If you were to develop extensively other agricultural areas, this would have to be done with what are called number four category soils, that is the land that is presently all forest and this would require rather important financial resources. As you know, clearing new land for agricultural purposes is more and more a question of economics rather than agronomy. That is the limiting factor. We also know that when Maisonneuve discovered Montreal, he settled there because he had found good crop land. It is in the Montreal valley that the best land in Quebec is to be found and it is in that area that urban development is taking place. Every year we lose a little more land percentage to urbanization. Therefore, if you want to accelerate the development of certain agricultural sectors in Quebec, the governments concerned will have to agree on a very definite zoning policy so as to protect good agricultural land from urbanization. I believe that is the main problem your question raised, Mr. Tessier.

M. Migicovsky: Si vous le permettez, j'aimerais ajouter un mot, monsieur. Lorsqu'il est question de production agricole n'importe où au Canada, qu'il s'agisse du Québec, de la

[Texte]

whatever, we have to think in terms of agricultural production over the next twenty or thirty years because we feel, very strongly, that food requirements, on a global basis, are going to have to increase by a factor of two, three or more. Then we are going to have to utilize lands which, under present circumstances, would not be economical. But, with continued research, we will be able to upgrade land and introduce new techniques which none of us had dreamed about where we will be producing food which we have not produced in the past in these many areas to which you referred. But this is going to require a kind of research which is hard to sell because you cannot demonstrate a return tomorrow. You have to have faith that the scientists, working now, will produce, in the future, what they have done in the past. So what I am doing, here, is making a plea for your encouragement and your support for agricultural research of that type. We talk about new crops, new and different crops, crops which have never been grown as food and possibly in areas where crops have never been grown before. This is where my hope lies, but, then, I am looking twenty or thirty years ahead where I am sure I will not be around to see it. But nevertheless we have to plan now.

The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)): Thank you very much, Dr. Migicovsky. Merci, M. Tessier. Mr. Hurlburt.

Mr. Hurlburt: Thank you very much, Mr. Chairman, and I must admit that, since being elected to Parliament, in 1972, I come here with more enthusiasm and hope for the livestock industry than ever before, since the vote in Manitoba, because I think we might have a different Minister of Agriculture from this point on.

Mr. Whelan: You had better do a little research on that.

Mr. Hurlburt: I think now, Mr. Chairman, . . .

An hon. Member: He has got worse problems than that.

Mr. Hurlburt: . . . our Minister of Agriculture has the message that we do not want supply management; we do not want quotas; we do not want marketing-boards; we want Ottawa to stay out of the barnyards of the nation.

But anyway, I move to my first question. Out of the Total Budget of \$98.8 million, \$78.1 million goes towards salaries, wages and other personnel costs. On page 2-14, salaries and wages have increased 9.5 per cent whereas other personnel costs have increased 40.4 per cent. What has caused the extreme rise in the latter category?

Mr. Whelan: Mr. Chairman, I should make a couple of comments about the ludicrous statements that the honourable member made. I do not interfere in what the provinces are doing unless I am requested to do so and I was not requested to take part in any vote that took place in Manitoba. I would say that one of the reasons that we have such a healthy livestock population in Canada is because our veterinarians and our researchers do spend a lot of time in the barnyards.

[Interprétation]

Colombie-Britannique ou d'ailleurs, nous devons penser en fonction des 20 ou 30 prochaines années parce que nous croyons, très fermement, que les ressources alimentaires au niveau mondial devront se multiplier par deux, trois ou même plus. Nous devons alors nous servir de sols qui ne sont pas rentables dans les circonstances actuelles. Cependant, grâce à la recherche, nous pourrions améliorer nos sols pour nous servir de nouvelles techniques auxquelles personne d'entre nous n'a songé jusqu'ici et nous réussirons à cultiver des plantes qu'on n'a jamais cultivées jusqu'ici dans les régions dont vous avez parlé. Cependant, il faudra faire accepter l'idée de cette recherche à long terme dont on ne voit pas les fruits du jour au lendemain. Vous devez faire confiance aux savants et croire que leur réussite future vaudra leur réussite passée. Je vous exhorte donc à encourager et à appuyer ce genre de recherche agricole. Nous parlons de nouvelles cultures, de cultures différentes, de cultures qui n'ont jamais encore servi à l'alimentation et même se cultiver là où il n'y a jamais eu de culture auparavant. C'est là que je mets tous mes espoirs même si je sais que tout cela ne se réalisera pas avant 20 ou 30 ans et que je n'en serai pas témoin. Cependant, c'est aujourd'hui qu'il nous faut dresser nos plans.

Le président suppléant (M. Smith (St-Jean)): Merci beaucoup, docteur Migicovsky. Merci, monsieur Tessier. Monsieur Hurlburt.

M. Hurlburt: Merci beaucoup, monsieur le président, et je dois avouer que depuis que j'ai été élu au Parlement en 1972, c'est la première fois que je viens ici avec plus d'enthousiasme et d'espoir pour l'industrie de l'élevage que je n'en ai jamais eu auparavant et ce, depuis les élections au Manitoba, parce que je crois bien que nous pourrions avoir un nouveau ministre de l'Agriculture à partir de ce jour.

M. Whelan: Vous devriez faire un peu plus de recherche sur cette question.

M. Hurlburt: Monsieur le président, je crois maintenant . . .

Une voix: Il a des problèmes plus graves que cela.

M. Hurlburt: . . . que notre ministre de l'Agriculture a bien compris que nous ne voulons pas de gestion des approvisionnements. Nous ne voulons pas de contingentement. Nous ne voulons pas d'Office de commercialisation. Nous ne voulons pas qu'Ottawa se mêle de ce qui se passe dans nos étables.

De toute façon, je pose ma première question. D'un budget total de 98,8 millions de dollars, il y a 78,1 millions de dollars, consacré aux traitements, émoluments et autres frais afférents au personnel. A la page 2-15, les traitements et salaires ont augmenté de 9,5 p. 100 tandis que les autres rémunérations ont augmenté de 40,4 p. 100. Qu'est-ce qui a causé cette augmentation extrême dans cette dernière catégorie?

M. Whelan: Monsieur le président, j'aimerais bien faire quelques commentaires sur les propos ridicules du député. Je ne me mêle pas de ce que font les provinces à moins qu'on ne me demande de le faire et on ne m'a jamais demandé de prendre part aux élections du Manitoba. D'après moi, si nous avons du bétail en si bonne santé au Canada, c'est parce que nos vétérinaires et nos chercheurs se mêlent justement de ce qui se passe dans les étables de la nation.

[Text]

• 1625

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, the only thing the cattlemen back home just do not understand is, why are the dairymen of Canada parading up to parliament and plastering you with eggs, cream, and milk? They are upset. They are fighting, and they have the system that you want to put into the cattle business. I do not want to waste my time on this but these are things that are on the minds of the agriculture people in the beef end of it.

Mr. Whelan: I hope you are more accurate about research than what you have said there, because I never got plastered with dairy products when they were here.

An hon. Member: You sure turned white, though.

Mr. Whelan: The dairy farmers of Canada nearly all end up in the black, and I wish I could say that for the beef farmers.

When I talk to bank managers about the beef industry they are concerned about it. They say, Mr. Whelan, we financed them for three years. I got out of what you termed the barnyard of the beef farmers because they requested me to get out of there and do nothing—keep your cotton-picking hands out of this.

But they are all going broke. We have a responsibility to society here to make sure that there is a healthy beef industry. This is not the responsibility of one segment of society; it is the total responsibility of society and government to make sure that we have that beef production entity here that we know has the capability of producing our meat. It is our job to make sure that they stay there.

I have said that there must be a better marketing system. Anyone who says that I said there had better be a marketing board for beef is just not stating the facts and is being dishonest.

I have recently returned from out west and I never heard so many false statements made about marketing boards and that they do in efficiency or inefficiency, etc. I was appalled to hear them. If they are using that to win their arguments to destroy a beef marketing board or anything else, I have no sympathy for either force. They are using the same inaccuracies as you used just now.

Mr. Hurlburt: Yes. But, Mr. Chairman, I wanted my first question answered.

Some hon. Members: Hear, hear!

Mr. McIsaac: They have not talked to any egg producers either, brother, obviously.

Mr. Hurlburt: Look at where they are all from. None of them is even a farmer.

If we are going to carry on in this vein, Mr. Chairman, you know very well, Mr. Minister, that you neglected your duties in not cutting off imports, and that is what ruined our business.

[Interpretation]

M. Hurlburt: Monsieur le président, les éleveurs de bétail de ma région ne comprennent tout simplement pas pourquoi les producteurs laitiers du Canada manifestent devant le Parlement et vous barbouillent avec des œufs, de la crème et du lait. Ils sont mécontents; ils se battent, et ils ont le système que vous voulez imposer aux éleveurs. Je ne veux pas gaspiller mon temps sur cette question, mais ce sont ces faits qui préoccupent les éleveurs de bétail de boucherie.

M. Whelan: J'espère que vous faites des recherches plus exactes que ce que démontrent vos paroles, car je ne me suis pas fait barbouiller avec des produits laitiers lorsqu'ils sont venus.

Une voix: Vous êtes certainement devenu très pâle.

M. Whelan: Les producteurs laitiers du Canada se retrouvent presque tous dans le noir et j'aimerais bien pouvoir dire la même chose des éleveurs de bétail de boucherie.

Les banquiers avec qui j'ai parlé de l'industrie bovine m'ont dit leur préoccupation à leur sujet. Ils me disent: Monsieur Whelan, nous les avons financés depuis trois ans. Je suis sorti de ce que vous appelez les basses-cours parce que les éleveurs de bétail m'ont demandé d'en sortir et de ne rien faire, de mettre bas les pattes.

Or, ils font tous faillite. Nous avons une responsabilité à l'égard de la société de maintenir une industrie bovine saine. Cette responsabilité n'incombe pas à un seul segment de la société; la société et le gouvernement ont la responsabilité globale de s'assurer que nous avons une industrie capable de produire la viande dont nous avons besoin. Notre travail est de faire en sorte qu'elle demeure.

J'ai dit qu'il doit y avoir un meilleur système de commercialisation. Quiconque affirme que j'ai déclaré qu'il doit y avoir un office de commercialisation du bœuf ne dit tout simplement pas la vérité et fait preuve de malhonnêteté.

Je suis récemment rentré de l'Ouest et je n'ai jamais entendu autant de mensonges proférés à l'égard des offices de commercialisation, de leur efficacité ou de leur inefficacité, etc. J'ai été choqué de les entendre. Si ce sont là le genre d'arguments utilisés pour détruire les offices de commercialisation du bœuf ou autres offices, je n'ai aucune sympathie pour eux. Ils utilisent les mêmes inexactitudes que vous venez de proférer.

M. Hurlburt: Oui, mais, monsieur le président, je voulais une réponse à ma première question.

Des voix: Bravo!

M. McIsaac: Il est évident qu'ils n'ont pas parlé non plus aux producteurs d'œufs.

M. Hurlburt: Regardez d'où ils viennent tous. Aucun d'un n'est même agriculteur.

Si nous devons poursuivre dans cette veine, monsieur le président, vous savez fort bien, monsieur le ministre, que vous avez négligé vos fonctions en n'interdisant pas les importations; elles ont presque ruiné l'industrie.

[Texte]

Mr. Whelan: And you know damn well that that had nothing to do with the price of finished beef. The price of finished beef was based on Omaha prices and it averaged \$3.10 a hundred higher in Canada then it did in the United States last year.

An hon. Member: Oh, come on.

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, it is just unfortunate that our Minister does not get out. I was in Omaha; I was in Sioux City last week; I was in Billings, Montana last week, and if you would just come out with somebody who has been in the business for 25 years, we will show you what is going on in the marketing area.

Mr. Whelan: Are you saying you have a vested interest in the beef industry in your position as a member of Parliament?

Mr. Hurlburt: You bet I have.

Mr. Whelan: Oh, shame on you.

Mr. Hurlburt: Six kids and three grandkids.

Mr. Whelan: And you are making money out of it too, are not you?

Mr. Hurlburt: We sure do try, and we could if you would just do your duty and stop the imports.

Mr. Whelan: But you want a controlled market. I am surprised you do not want the open scene.

Mr. Hurlburt: No, no.

Mr. Whelan: Come now, you want a supply-management system but you do not want to say it.

Mr. Hargrave: Do not put words in my mouth.

Mr. Hurlburt: The alarming thing to people at home too is the fact that the total budget is \$98.1 million from \$78.1 million. Maybe I can get my first question answered.

Mr. Whelan: Your time is up, is not it?

Mr. Hargrave: You hope.

Some hon. Members: Oh, oh!

The Acting Chairman (Mr. Smith, Saint-Jean): Your time is up Mr. Hurlburt. I will allow the Minister to reply. Dr. Migicovsky?

Dr. Migicovsky: I am afraid the question is rather hazy in my mind at the moment. Are you asking the reason for the increase from the \$86.7 million to the \$98.1 million?

Mr. Hurlburt: Yes, and the increase in wages of 9.5 per cent and other personnel costs have increased 40 per cent. What is causing this?

Dr. Migicovsky: What do you mean by—oh, Other Personnel?

Mr. Hurlburt: Yes.

Dr. Migicovsky: That is a rather small sum, and I will ask Mr. Ryan, what are we referring to when we talk about an increase in costs in terms of Other Personnel? These are personnel from outside the department, I take it?

[Interprétation]

M. Whelan: Vous savez fort bien qu'elles n'influaient en rien sur le prix du bœuf abattu. Le prix du bœuf abattu était fondé sur les prix d'Omaha; l'année dernière, il était en moyenne de \$3.10 les cent livres de plus au Canada qu'aux États-Unis.

Une voix: Voyons donc!

M. Hurlburt: Monsieur le président, il est vraiment regrettable que notre ministre ne fiche pas le camp. J'étais à Omaha et à Sioux City la semaine dernière; j'étais à Billings, au Montana, la semaine dernière, et si vous vouliez simplement sortir avec quelqu'un qui travaille dans ce domaine depuis 25 ans, nous vous montrerions ce qui se passe sur le marché.

M. Whelan: Voulez-vous dire que vous avez intérêt personnel dans l'industrie du bœuf en votre qualité de membre du Parlement?

M. Hurlburt: En effet.

M. Whelan: Vous devriez avoir honte.

M. Hurlburt: Six enfants et trois petits-enfants.

M. Whelan: Et vous gagnez de l'argent, n'est-ce pas?

M. Hurlburt: Nous essayons et nous pourrions en gagner si vous faisiez votre devoir et mettiez fin aux importations.

M. Whelan: Mais vous voulez un marché réglementé. Je suis étonné que vous ne vouliez pas un marché libre.

M. Hurlburt: Non, non.

M. Whelan: Voyons, vous voulez un système de gestion des approvisionnements, mais vous ne voulez pas le dire.

M. Hargrave: Ne me faites pas dire ce que je n'ai pas dit.

M. Hurlburt: Les gens s'alarment également de constater que le budget total est passé 78.1 millions à 98.1 millions de dollars. Je pourrais peut-être obtenir une réponse à ma première question.

M. Whelan: Votre temps de parole n'est-il pas épuisé?

M. Hargrave: Vous l'espérez.

Des voix: Oh, oh!

Le président suppléant (M. Smith, Saint-Jean): Votre temps est écoulé, monsieur Hurlburt. Je vais permettre au ministre de répondre. Monsieur Migicovsky?

M. Migicovsky: Je crains ne plus très bien me souvenir de la question. Voulez-vous savoir pourquoi il y a une augmentation de 86.7 millions à 98.1 millions?

M. Hurlburt: Oui, ainsi que le motif de l'augmentation des traitements de 9.5 p. 100 et de l'augmentation des autres rémunérations de 40 p. 100. Quelle en est la cause?

M. Migicovsky: Que voulez-vous dire par... Oh, les autres rémunérations?

M. Hurlburt: Oui.

M. Migicovsky: Il s'agit d'une somme plutôt minime. Je demanderais à M. Ryan d'expliquer la cause de l'augmentation des autres rémunérations? S'agit-il du personnel provenant de l'extérieur du ministère?

[Text]

Mr. J. E. Ryan (Chief, Administrative Services Section, Department of Agriculture): No, other personnel costs, if that is what the gentleman is asking, are primarily . . . It also shows up on page 2—10 the statutory Contributions to Employee Benefit Plans. It is the employer's contribution to the superannuation account; unemployment insurance, that kind of thing.

• 1630

Dr. Migicovsky: There are statutory increases over which we have no control.

Mr. Hurlburt: Is a big cost indexed pensions?

Dr. Migicovsky: I beg your pardon?

Mr. Hurlburt: Are indexed pensions part of the cost?

Dr. Migicovsky: Yes, superannuation.

Mr. Hurlburt: It is included?

Dr. Migicovsky: It is included in it.

Mr. Hurlburt: Yes. I will switch my next question.

The Acting Chairman (Mr. Smith, Saint-Jean): I will have to put you down for the second round, Mr. Hurlburt, because your five minutes expired about two minutes ago.

Mr. Hurlburt: Thank you, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Smith, Saint-Jean): Mr. Andres.

Mr. Andres (Lincoln): Mr. Chairman, I hope the Minister does not leave while I ask this question. Changing the subject a little, now that I am recognized as not being a farmer here, I will ask a question on behalf of my constituents, at least, those that are gardeners, if that is what they prefer to call them, a very important industry, the horticultural industry, in the Niagara Peninsula.

In view of the fact that this industry is becoming less competitive, by the very fact that our input costs have increased over the years, and, in view of the fact that the Minister of Consumer and Corporate Affairs has made a statement that if we cannot be competitive, we should change over to some other crop and there would be some assistance, is the department doing anything to assist or look at the long-term interest of the fruit growers in the Niagara Peninsula, be that the grape growers, peach, cherry and apple, to convert into some other crop, may it be peanuts or whatever it may be? Is there any work going on in that field? What else is happening in the department for the welfare of the fruit growers?

The Acting Chairman (Mr. Smith) (Saint-Jean): Mr. Minister.

Mr. Whelan: I would like to stay and debate this with the honourable member, but I have to be at a Cabinet Committee meeting. I have a topic before them at the present time concerning horticultural products and I told them I would be there at 4:30, Mr. Chairman. But I would try to come back, if the meeting is short. What time do you adjourn?

[Interpretation]

M. J. E. Ryan (chef, Section des services administratifs, ministère de l'Agriculture): Non, le coût des autres rémunérations, si c'est bien ce que veut savoir le député, est surtout constitué . . . Il est également indiqué à la page 2-10 sous la rubrique: Services votés—Contribution aux régimes de prestations des employés. Il s'agit des contributions de l'employeur aux comptes de retraite, à l'assurance-chômage, ainsi de suite.

M. Migicovsky: Il s'agit là d'une augmentation des services votés sur lesquels nous n'avons aucun droit de regard.

M. Hurlburt: Les pensions indexées sont-elles un facteur de coûts important?

M. Migicovsky: Pardon?

M. Hurlburt: Les pensions indexées font-elles partie du coût?

M. Migicovsky: Oui, les régimes de retraite.

M. Hurlburt: En font-ils partie?

M. Migicovsky: Ils en font partie.

M. Hurlburt: Oui. Je passerai à ma prochaine question.

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): Je devrai vous inscrire pour le second tour, monsieur Hurlburt, car vos cinq minutes sont écoulées depuis deux minutes.

M. Hurlburt: Merci, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): Monsieur Andres.

M. Andres (Lincoln): Monsieur le président, j'espère que le ministre ne partira pas pendant que je pose cette question. J'aimerais traiter d'un autre sujet puisque l'on sait que je ne suis pas agriculteur. J'aimerais poser une question au nom de mes commettants qui sont maraîchers, si c'est ainsi que vous préférez les appeler. Ils font partie de la très importante industrie horticole de la péninsule du Niagara.

Étant donné que cette industrie devient de moins en moins concurrentielle suite à l'augmentation des frais au cours des ans et étant donné que le ministre de la Consommation et des Corporations a déclaré que si nous ne pouvions être concurrentiels, nous devrions cultiver autre chose et qu'une aide serait fournie, le ministère fait-il quelque chose pour aider les gens ou pour étudier les intérêts à long terme des producteurs fruitiers de la péninsule du Niagara, tant les producteurs de raisins, de pêches, de cerises et de pommes, pour les aider à se convertir dans une autre culture, que ce soit les cacahuètes ou autre chose? Est-ce que l'on s'occupe de cette question? Que fait-on au ministère pour aider les producteurs fruitiers?

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): Monsieur le ministre.

M. Whelan: J'aimerais rester et discuter de cette question avec le député, mais je dois assister à une réunion d'un comité du Cabinet. J'ai saisi ce comité d'une question qui touche les produits horticoles et j'ai promis de m'y rendre à 16 h. 30, monsieur le président. Je vais toutefois essayer de revenir, si la réunion est brève. A quelle heure levez-vous la séance?

[Texte]

The Acting Chairman (Mr. Smith) (Saint-Jean): At 5:30.

Mr. Whelan: If I can get out of there very quickly, I will come back. It is not that big an issue, but it is an issue that concerns the horticulture industry, and I will try and come back. We have some very capable people here to answer the questions on research.

The Acting Chairman (Mr. Smith) (Saint-Jean): Thank you very much.

Mr. Andres (Lincoln): Mr. Chairman, thank you, and I will have that question, whether later on tonight or at another meeting, and I would like to have some answers from the Minister.

The Acting Chairman (Mr. Smith) (Saint-Jean): Have you another question, Mr. Andres?

Mr. Andres (Lincoln): That is all.

The Acting Chairman (Mr. Smith) (Saint-Jean): That is it? Mr. Wise.

Mr. Wise: Thank you very much, Mr. Chairman. Just a question to Dr. Migicovsky.

Some time ago, perhaps a month or six weeks ago, I viewed a program on national TV—I am certain I could refer to it as *Country Calendar*—in which the moderator of the show made some reference to the record of the research program within Agriculture Canada; he described that record as being disgraceful. I was pleased at the time that Dr. Migicovsky responded to the fact that this was certainly very unfortunate and inaccurate terminology to describe the activities of the research program, because I can think of no investment that could be made today that would pay greater dividends for tomorrow and the future generations than those dollars being directed into research programs. But I would think that, if we had to use the word disgraceful—I think it perhaps might be going a little bit too far, but it is in the right direction—it might be applied to the fact that our financial support coming from the government and being directed into research programs has not even kept pace with inflation.

I gather that, of this year's budget of some \$98.1 million, \$78 million will be utilized for salaries, and I know that the people in charge of that expenditure have no choice: if they are going to attract a high calibre of researchers, then they must pay those salaries to attract them, or they are just not going to go in.

My question is, because of the fact that the government has not paid sufficient funds into the research program, do you, as director of research, find difficulty in attracting the type of researcher that we should be attracting and should be hiring? Is this a problem?

• 1635

Dr. Migicovsky: Let me answer your first question first. With respect to that program, I received apologies from the CBC and from the Agricultural Institute of Canada—which they said they were quoting—because they misquoted. It was not disgraceful. Obviously what they meant was that the

[Interprétation]

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): A 17 h. 30.

M. Whelan: Si je puis partir très bientôt, je reviendrai. La question n'est pas très importante, mais elle touche à l'industrie horticole et j'essayerai de revenir. Nous avons ici présents des gens très capables de répondre aux questions sur la recherche.

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): Merci beaucoup.

M. Andres (Lincoln): Merci, monsieur le président. Je garderai cette question pour plus tard ce soir ou pour une autre réunion, car j'aimerais obtenir des réponses du ministre.

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): Avez-vous une autre question, monsieur Andres?

M. Andres (Lincoln): C'est tout.

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): C'est tout? Monsieur Wise.

M. Wise: Merci beaucoup, monsieur le président. J'ai une seule question pour monsieur Migicovsky.

Il y a quelque temps, un mois ou six semaines, j'ai regardé une émission au réseau national de télévision. Je pense pouvoir dire qu'il s'agissait de l'émission *Country Calendar*. L'animateur de l'émission a parlé de la performance des programmes de recherches au ministère de l'Agriculture du Canada; il a déclaré que cette performance était une honte. J'ai été enchanté à ce moment-là que M. Migicovsky réponde qu'il s'agissait certainement d'un choix très malheureux et très imprécis d'un mot pour décrire les activités de recherches; j'estime en effet qu'il est impossible aujourd'hui de faire un investissement qui payera des dividendes aussi importants à l'avenir et aux générations futures. Si l'on doit dire que c'est une «honte», même si je pense que le mot est un peu fort, il me semble qu'il faudrait l'appliquer à bon escient et dire que l'aide financière du gouvernement aux programmes de recherches n'a même pas suivi l'inflation.

A l'examen du budget de cette année, je constate que d'un total de 98.1 millions de dollars, 78 millions de dollars seront utilisés pour les traitements. Je sais que les responsables des dépenses n'ont pas le choix: s'ils veulent attirer des chercheurs de grand calibre, ils doivent verser les traitements nécessaires pour les attirer, sans quoi ils ne les trouveront pas.

Voici ma question: étant donné que le gouvernement n'a pas effectué des crédits suffisants au programme de recherche, est-ce que, en votre qualité de directeur de la recherche, vous avez du mal à attirer le genre de chercheurs que vous devriez pouvoir recruter et engager? Est-ce un problème?

M. Migicovsky: Permettez tout d'abord que je réponde à votre première question. Suite à cette émission, j'ai reçu des excuses de Radio-Canada et l'Institut agricole du Canada—qui affirmaient avoir cité—parce qu'ils l'avaient mal cité. Ce n'était pas une honte. Ils voulaient évidemment dire que les

[Text]

amount of money that we were receiving for research was disgraceful. The apologies have been received but it is on the air and there is nothing much you can do. You cannot pull the statement back, unfortunately.

To answer your important question, we are not encountering any grave difficulty in attracting good people to our staff insofar as we have vacancies to fill. We would like to see a steady growth of the research funds within and outside—and I want to accentuate that word “outside”—at universities and, hopefully, in industry.

Certainly this situation does not occur only in agriculture—it occurs in all other areas. The amount of money that the Government of Canada spends for research has been the subject of a great deal of debate.

We ask, as we do every year in our budget, for certain increases and the government allots what it believes it can afford. It is a question of the policy of the government and certainly you do not want me to come and make statements here at this meeting with respect to government policy, as to how much of the over-all resources the government should spend on research.

I am obviously biased, and I think justifiably so, in thinking that the amount of money we spend on research, in agriculture and in subjects relevant to the agricultural industry, is too small: that we should be spending more; but that is only my opinion. Obviously, I put in my budgets and ask for increases and where I think they should go on the advice of my well-trained staff, and Dr. Hamilton, who is in charge of the planning, comes up with budget suggestions, and we go along with it.

We would like to have more money for universities; we would like to have more money for certain new areas where we have ideas; but we have to make do with the resources that the government makes available to us and we spend it as wisely as we possibly can.

There are people available for the jobs that are open, but if we are going to open it up any wider, we are going to have to put more money into the graduate schools of the universities in order to produce the highly-qualified personnel we need. It is a vicious circle. If we stop doing research, or if we level off and do not have positions open, there is no point in producing highly-qualified personnel who will not have jobs.

So you see, one affects the other. I think the whole level should go up but that is my opinion. Maybe members of Parliament could influence government policy in that direction. I think research expenditures in Canada are not high enough but government has other pressures which it has to meet and it is not for me to say where the priorities are.

The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)): Thank you very much, Dr. Migicovsky.

I am sorry, Mr. Wise, but your time has expired. I will put you down for the second round, if you wish.

[Interpretation]

fonds que nous recevons pour la recherche sont une honte. Les excuses ont été reçues, mais les paroles ont été dites et rien ne peut être fait. On ne peut malheureusement pas reprendre ce qui a été dit.

En réponse à votre importante question, nous n'avons aucune difficulté importante à attirer de bons employés dans la mesure où nous avons des postes à combler. Nous aimerions que les fonds de recherche interne et externe augmentent constamment. Je veux bien souligner le mot «externe»: dans les universités et, on peut l'espérer, dans l'industrie.

Il est certain que cette situation n'existe pas seulement en agriculture, mais aussi dans tous les domaines. Les fonds consacrés par le gouvernement du Canada à la recherche ont fait l'objet de nombreuses discussions.

Chaque année, nous demandons dans nos budgets certaines augmentations et le gouvernement nous accorde ce qu'il juge pouvoir nous accorder. Il s'agit là d'une question de politique adoptée par le gouvernement et vous ne voudriez certainement pas que je fasse ici des déclarations sur la politique du gouvernement, sur la proportion des ressources globales du gouvernement qui devraient être consacrées à la recherche.

Il est évident que j'ai un point de vue partisan, à juste titre j'estime; je suis d'avis que les fonds consacrés à la recherche dans le domaine de l'agriculture et des questions connexes à l'industrie agricole sont trop peu importants; que nous devrions dépenser plus. C'est toutefois là mon opinion personnelle. Évidemment, je prépare mes budgets et je demande des augmentations en fonction des conseils qui me sont donnés par mon personnel expérimenté. M. Hamilton, qui est chargé de la planification, nous présente ses suggestions et nous les acceptons.

Nous aimerions des fonds additionnels pour les universités; nous aimerions avoir plus d'argent pour certains nouveaux secteurs où nous avons des idées, mais nous devons nous contenter des ressources que le gouvernement met à notre disposition et nous pouvons les dépenser le plus sagement possible.

Il y a des gens disponibles pour les postes qui sont ouverts, mais si nous voulons en ouvrir un plus grand nombre, nous devons investir beaucoup plus dans les écoles, études post-universitaires, afin de former le personnel hautement spécialisé dont nous avons besoins. C'est un cercle vicieux. Si nous arrêtons les recherches, nous plafonnons et n'ouvrons plus aucun poste, et rien ne sert de former des spécialistes qui n'auront pas d'emploi.

Vous voyez donc que l'un agit sur l'autre; je suis d'avis que l'ensemble de la question devrait être relevé. Les députés pourraient peut-être influencer le gouvernement dans ses politiques à cet égard. J'estime que les dépenses pour les recherches au Canada ne sont pas suffisantes, mais le gouvernement doit réagir à d'autres pressions, et ce n'est pas à moi qu'il revient de dire quelles sont les priorités.

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): Merci beaucoup, monsieur Migicovsky.

Je m'excuse, monsieur Wise, mais votre temps est écoulé. Je vous inscrirai pour le second tour, si vous le voulez.

[Texte]

Mr. Wise: Please.

The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)): Mr. O'Connell.

Mr. O'Connell: Thank you, Mr. Chairman.

With respect to that laboratory in Lethbridge, I would like to ask a simple question as to whether it has been named, in any sense. Is anyone's name on it? Has it been named after anyone?

Mr. Migicovsky: No, it has not. It has retained the same name as it had before.

Mr. O'Connell: Simply as a research station?

Dr. Migicovsky: As Lethbridge Research Station, Agriculture Canada. At the same time, there is the plaque on it referring to the fact that part of that building is being occupied by the Province of Alberta.

Dr. Anstey: Paid for and occupied. It is called the Lethbridge Agricultural Centre, which contains the provincial Alberta Department of Agriculture advisers on the one hand and the Canada Department of Agriculture research personnel on the other.

The Alberta Department of Agriculture paid for the construction of their portion; 160 people are in their portion. They are paying of the maintenance of that portion under contract to us.

• 1640

Mr. O'Connell: Right. Thank you.

Mr. Chairman, I would like to suggest that we give some consideration to perhaps a name associated with someone who has had a role or perhaps several people who have had a role in, I think the expression often used certainly by James Gray in *Men against the Desert*, the regaining of the dry land, and had some contribution in dry-farming techniques in the new seeds like crested-wheat grass, which was very important in the development in those days, and in the implements that were brought forward in the dry-farming techniques and, of course, irrigation is a rather dramatic turning into another field altogether. It just seems to me that it would be an opportunity when there is such what obviously must be a magnificent building to pay some tribute to those who contributed so much to agriculture through research at that time.

My second question would be: where does the responsibilities fall for research in, I call it, innovative technology with respect to the processing of agricultural products? Looking through the list here, I see that you have a marketing program but it does not seem to be geared as its objectives to the kind of thing that I am talking about and you have a research program which is in crops and animal health. Where does it fall? Is it an industrial question or is it an agricultural question or is it falling between the two? It seems to me that one of the Prairie objectives, let alone agricultural objectives more broadly, is the processing of the product. What are we doing about that?

Mr. Migicovsky: For many years, as you recall, food research or processing research, as you call it, food technology

[Interprétation]

M. Wise: S'il vous plaît.

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): Monsieur O'Connell.

M. O'Connell: Merci, monsieur le président.

J'aimerais poser une question au sujet du laboratoire de Lethbridge. J'aimerais simplement savoir si on lui a donné un nom. Porte-t-il le nom de quelqu'un? A-t-il été dédié en hommage à quelqu'un?

M. Migicovsky: Non. Il a gardé le même nom que par le passé.

M. O'Connell: Simplement de station de recherche?

M. Migicovsky: Station de recherche Lethbridge, Agriculture Canada. Il y a également une plaque indiquant qu'une partie de l'édifice est occupée par la province de l'Alberta.

M. Anstey: Payé et occupé par. Il porte le nom de Centre agricole de Lethbridge et il abrite les conseillers du ministère de l'Agriculture de la province de l'Alberta, d'une part, et le personnel de recherche du ministère de l'Agriculture du Canada, d'autre part.

Le ministère de l'Agriculture de l'Alberta a payé sa part de la construction, et cette part intéresse 160 personnes. Il assume également les frais d'entretien de cette portion, aux termes d'un contrat que nous avons signé.

M. O'Connell: Bien. Merci.

Monsieur le président, je propose de donner au bâtiment le nom d'une ou de plusieurs personnes qui ont joué un rôle dans ce que James Gray appelle dans son livre: *Men Against the Desert* la conquête des terres arides, et qui ont contribué à la mise au point des techniques de la culture sèche et des semences comme celles de l'agropyre à Crête, ce qui était très important à l'époque, sans parler, bien entendu, de l'irrigation qui représente un tournant décisif. Il faut, selon moi, saisir cette occasion pour rendre hommage à ceux dont les recherches ont tellement contribué au développement de l'agriculture.

Ma deuxième question est la suivante: de qui relève ce que j'appellerais la recherche de pointe en matière de transformation des produits agricoles? D'après la liste que nous avons ici, je constate que vous avez un programme de commercialisation qui toutefois ne semble pas axé là-dessus, ainsi qu'un programme de recherche dans le domaine vétérinaire et celui des récoltes. Où faut-il situer cela? Cela relève-t-il du domaine industriel, du domaine agricole ou encore d'un domaine intermédiaire? Dans les Prairies, sans parler du secteur agricole en général, on vise entre autres choses, la transformation des produits agricoles. Que faisons-nous à ce propos?

M. Migicovsky: Vous savez que pendant de nombreuses années, la recherche sur les produits alimentaires ou, sur la

[Text]

has fallen between two schools. Agriculture Canada until 1960 did not concern itself with processing except in the dairy field. There they were largely involved with sanitation, production of the raw product and to a minor degree with the production of cheese and a few dairy products. In 1960 we opened—approximately 1960—we opened what was referred to as a food research institute here in Ottawa. At the same time, we turned a little more strength into the food-processing operations going on in the West which respect to food products, vegetable products and in the East in Nova Scotia; Summerland in the West largely.

Dr. Anstey: Summerland, Lethbridge, Borden and Kendal.

Dr. Migicovsky: But it was not a large operation. It has increased to a considerable degree. Now we are attempting to bring about increases by contracts with industry itself. At the same time, there has developed within the universities food science departments which operate in this area and they are receiving as much assistance as we can give them in terms of our contracts.

Mr. O'Connell: Would you consider adding to the sub-objectives listed on page 2-22 something that would refer, as an objective, the introduction of technology for the further processing of farm products which would make more explicit the objectives?

Dr. Migicovsky: Right. I would like you to know that within our own operation we give this a fair amount of attention and it is one of our operational objectives although it is not listed here as a main sub-objective.

Mr. O'Connell: Yes, its absence is noticeable at least to me. I think we would have a more explicit interest if we saw it listed but I will just leave it as a suggestion.

Dr. Migicovsky: I think it is a very good suggestion, sir, and we can certainly make it more identifiable in the Blue Book with man-years and dollars.

Mr. O'Connell: Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)): This will be your last question, Mr. O'Connell.

Mr. O'Connell: Then I will have to make it this one. What happened to the proposal for a red-meat institute, I think, in Edmonton, when it was discussed, the kind of institute that would associate university research from the agricultural department with the industry in researching all those questions related to the meat industry.

• 1645

Dr. Migicovsky: What we have done to date is increase the facility at Lacombe to deal with research on meat, and in addition we have made available, I believe \$800,000 for contracting and meat research. Whether we will go into setting up a building in a meat research institute in the Province of Alberta has been talked about, but has not reached the point where we are prepared for a decision. At the moment we are spending money on meat research, the largest portion of it

[Interpretation]

transformation des produits agricoles, comme vous dites, s'est située entre deux courants. Jusqu'en 1960, Agriculture Canada s'est occupé de la transformation des produits laitiers exclusivement. Ce ministère s'est principalement intéressé à l'hygiène, aux produits sous leur forme brute ainsi qu'à la fabrication du fromage et de quelques autres produits laitiers, mais à un degré moindre. Aux alentours de 1960, nous avons créé à Ottawa, un institut de recherche sur l'alimentation. À la même époque, nous nous sommes orientés un peu plus vers la transformation des produits alimentaires et la fabrication de produits à base de légumes, à l'ouest mais aussi à l'est, en Nouvelle-Écosse; en ce qui concerne l'ouest, à Summerland.

M. Anstey: A Summerland, Lethbridge, Borden et Kendal.

M. Migicovsky: Oui, mais ces activités étaient limitées. Depuis lors, elles se sont considérablement développées. Actuellement, nous cherchons à les intensifier en passant des contrats directement avec l'industrie. Parallèlement, les départements des sciences de l'alimentation se sont développés au sein des universités et nous les aidons dans toute la mesure du possible dans le cadre de nos contrats.

M. O'Connell: Seriez-vous d'accord pour ajouter à la liste des sous-objectifs énumérés à la page 2-23 le développement du secteur de la transformation des produits agricoles, afin d'être plus explicite?

M. Migicovsky: Certainement. Je vous signale cependant que nous nous y intéressons déjà beaucoup, bien que cela ne figure pas sur cette liste de nos objectifs.

M. O'Connell: C'est un domaine qui brille par son absence. Ce n'est qu'une suggestion de ma part, mais je crois que si cela figurait sur la liste, cela nous en dirait bien davantage.

M. Migicovsky: C'est une très bonne suggestion et nous pouvons certainement rendre cela plus explicite dans le Livre bleu en donnant la somme et le nombre d'années-hommes qui s'y rattachent.

M. O'Connell: Merci.

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): Ce sera votre dernière question, monsieur O'Connell.

M. O'Connell: Qu'est-il advenu du projet concernant l'institut de recherche sur les viandes rouges qui devait être créé à Edmonton, je crois, pour étudier tous les problèmes liés au secteur de la viande, en collaboration avec les universités et le ministère de l'Agriculture?

M. Migicovsky: Jusqu'à présent, nous avons développé les services de Lacombe dans le but d'effectuer des recherches sur la viande; de plus, nous avons consacré \$800,000 pour les recherches faites sous contrat dans ce domaine. Il est question de créer un institut de recherche sur la viande en Alberta, mais nous n'avons pas encore pris de décision à ce sujet. Actuellement, nous avons pour la recherche sur la viande un budget dont la majeure partie va au secteur agricole et le reste aux

[Texte]

being done within the industry, some of it going to the universities. Of course, we have our own increase at Lacombe.

Mr. O'Connell: Thank you. Could I go down for one more?

The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)): Yes, surely.

Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you, Mr. Chairman. I was pleased to hear Dr. Anstey say that there is some stress being put on the feed barleys because I think there is a desperate need for more and better high-yielding feed barleys. It seemed in the past that the maltsters always knew exactly what they wanted, they were able to put their case and they were right there, but the feeding barleys have tended to be forgotten. However, I take it now that feed barleys are really receiving a fair share of attention.

Dr. Anstey: That is so, sir, because I think the animal people have now defined a little more closely to the plant breeders what is required.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Mr. Chairman, it seems that the technology involved in biology and the biological sciences is the exciting one in the coming years. Do you see replacement foods, such as making protein from mineral oil, or beef from soya, really taking off and being a threat to the natural product?

Dr. Migicovsky: No, I do not see it as a threat to the natural product, it might become a complement. We are looking into the future where food for global purposes are short, and we are short of land, so we might have to address ourselves to this art of so-called artificial production of food by fermentation using animal waste and using bacteria or fungi or whatever in order to produce protein, although at present if any of that stuff is produced it usually goes through an animal before it enters the human diet.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): So you do not think we are pricing ourselves out of a market then?

Dr. Migicovsky: No. If you look at any of these ersatz foods you will find that their prices are much higher than the natural products.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Another question that was brought up to me by the people who live in the small towns in Saskatchewan, they pretty well all have water now, they are trying to beautify the little towns and they are always asking where they can find a horticulturalist. I know they keep bugging the personnel at the station in Swift Current and it seems there is a real place there for a government horticulturalist to give advice to some of these small communities.

Dr. Migicovsky: I know. I agree with you, but there again when we have man-years we have to put priorities on them. I must admit that besides many of the problems that we are faced with this does not rate as high a priority as some of our other problems which are directed towards enabling the

[Interprétation]

universités. Bien entendu, nous avons étendu les services de Lacombe.

M. O'Connell: Merci. Est-ce que je pourrais poser une question tout à l'heure?

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): Oui, certainement.

Monsieur Hamilton.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Merci. Je suis ravi d'entendre M. Anstey déclarer qu'on s'intéresse davantage à l'orge fourragère car il est absolument nécessaire d'obtenir un meilleur rendement. L'industrie du malt s'est arrangée pour obtenir ce qu'elle voulait, mais on a eu tendance à oublier l'orge fourragère. Toutefois, je constate que maintenant on s'y intéresse vraiment.

M. Anstey: C'est exact et c'est dû au fait que les éleveurs ont mieux fait connaître leurs besoins.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Au cours des prochaines années, on va assister à une évolution passionnante de la biologie. Pensez-vous que les produits de remplacement tels que les protéines fabriquées à partir des huiles minérales, ou l'ersatz de bœuf fabriqué à partir du soja, vont menacer les produits naturels?

M. Migicovsky: Les produits naturels ne seront pas menacés; ce sera un complément. Dans l'avenir, l'alimentation à l'échelle du globe ainsi que la superficie cultivable vont poser des problèmes; nous devons donc nous tourner vers les produits alimentaires obtenus artificiellement par la fermentation des déchets organiques, ou la fermentation bactériologique ou mycodermique. C'est ainsi qu'on fabriquera des protéines. Les produits qu'on fabrique déjà ainsi servent à l'alimentation des animaux et ne sont donc pas directement consommés par les humains.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Vous ne pensez donc pas qu'au niveau des prix, la concurrence de ces produits va nous acculer à la faillite?

M. Migicovsky: Non. Ces produits de remplacement coûtent plus cher que les produits naturels.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Une autre question a été portée à mon attention par les habitants des petites villes de la Saskatchewan qui, désormais, ont presque tous l'eau courante. Ils essaient d'embellir ces petites villes et ils se demandent où ils peuvent trouver un horticulteur. Ils ne cessent d'embêter le personnel du centre de Swift Current et je crois que les horticulteurs du gouvernement leur seraient d'une grande utilité.

M. Migicovsky: Je le sais. Je suis d'accord avec vous, mais encore une fois il s'agit d'établir des priorités et j'admets que parmi les nombreux problèmes auxquels nous sommes confrontés, celui-là n'est pas prioritaire. Nous voulons d'abord permettre à l'agriculteur de produire une récolte plus abondante et de

[Text]

farmer to make a better living and produce a better crop or more of it. It falls down in priority. Although I am inclined to agree with you that somehow we should be able to provide this type of service to people in the West and elsewhere, we do not live by bread alone, but there again it usually takes a lower priority.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): It would certainly be a great public relations job if you could find one or two men, I will tell you that.

Dr. Migicovsky: If I can swing it, I will.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): When we are discussing the supplementary estimates, I brought up the question of the check-off for research that is going to be voted upon by the grain producers in Western Canada. I am suggesting that consideration should be given to the Prairie Farm Assistance Act fund. There is about \$10 million lying around in that and it seems to me the fairest place to put it would be into research. Everyone contributed to it, everybody would benefit from it, and I would hope that you would put a bug in the Minister's ear on that one.

• 1650

Dr. Migicovsky: I assure you that I have already made statements and will continue to do so.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)): Thank you, Mr. Hamilton. Monsieur Tessier.

M. Tessier: Voici une première question sur la possibilité de l'utilisation chez nous de la poudre de lait. Au niveau de la recherche, est-il possible d'espérer qu'on puisse trouver des moyens d'écouler nos surplus de poudre de lait dans un avenir relativement prochain?

Par exemple, on nous dit que les Américains exportent chez nous une certaine sorte de moulée qui contient une bonne proportion de poudre de lait. Selon les renseignements dont us disposez, est-ce véridique? Et pourquoi chez nous, ne serait-on pas capable de produire de telles moulées qui constitueraient un bon moyen pour écouler nos surplus de poudre de lait?

Dr. Migicovsky: There is no problem, sir, in getting rid of the stuff if you want to use it at very low cost. Certainly milk powder is, in my opinion, much too good to use for feed. It is very good as a human food and we can make all kinds of products out of milk powder. We do not have to do a great deal of research, most of it has been done. Any good cook will tell you they can do wonderful things with milk powder. The difficulty, of course, does not lie with how to use milk powder, we can use it, it is the low price that it receives and this, of course, is beyond the researcher. It is a problem that is international, its value on the international market. Unfortunately, it takes the role of a cheap by-product although in reality it is a very excellent food, one of the best foods you have. As a protein, it cannot be matched in terms of the human diet.

[Interpretation]

meilleure qualité et d'en tirer un meilleur profit. Nous devrions être en mesure d'assurer des services de ce genre à l'Ouest et partout ailleurs, car l'homme ne vit pas seulement de pain; cependant, ce n'est pas une priorité.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Si vous pouviez trouver un ou deux hommes pour s'en occuper, je vous assure que ce serait un excellent travail de relations publiques.

M. Migicovsky: Je ferai mon possible.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Lors de la discussion du budget supplémentaire, j'ai soulevé la question des prélèvements destinés à la recherche et sur lesquels les producteurs du grain de l'ouest du Canada se prononceront par un vote. Je suggère que l'on prenne en considération le fonds créé dans le cadre de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies. Une dizaine de millions de dollars sont inactifs et il serait préférable de les utiliser pour la recherche. Tout le monde a cotisé à ce fonds et tout le monde en profiterait. J'espère que vous en glisserez un mot au ministre.

M. Migicovsky: Je vous assure que j'ai déjà fait des déclarations et que je continuerai à en faire.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Merci, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): Merci, monsieur Hamilton. Mr. Tessier.

Mr. Tessier: My first question is on the possibility of using milk powder in Canada. Can we hope, through research, to find the means of selling our surplus milk powder in the near future?

For instance, we are told that the Americans export a sort of mixture containing a good portion of milk powder to Canada. To your knowledge, is this true? Could we not get rid of our milk powder surpluses by producing a similar product?

M. Migicovsky: Il ne sera pas difficile, monsieur, d'écouler la poudre de lait à un prix très bas. Mais la poudre de lait ne devrait pas, à mon avis, être utilisée dans l'alimentation des bestiaux. Elle devrait plutôt servir à l'alimentation humaine, puisqu'elle peut être utilisée à la fabrication de toutes sortes de produits. La plupart des recherches sont terminées. N'importe quel cuisinier vous chanterait les louanges de la poudre de lait. Ce n'est pas l'utilisation de la poudre de lait qui cause des problèmes; nous savons comment l'utiliser. Le problème, c'est qu'elle se vend trop bon marché. Les chercheurs n'y peuvent rien. Ce sont les prix sur le marché international qui causent des difficultés. Malheureusement, la poudre de lait passe pour un sous-produit bon marché, tandis qu'en réalité, c'est l'un des meilleurs produits alimentaires. Du point de vue de la protéine, elle est imbattable.

[Texte]

I would like you to know, though, that we have \$100,000 for contracts for research by industry to work on this kind of a problem, not only milk powder, but it would include milk powder. We would like them to make soft drinks out of milk powder. We can, we know how to do it. Can we sell it and will the producer of the milk powder get a higher price for it? It is the price of the milk powder, not the quality or the properties of the milk powder that is the problem. The research can only handle or deal with the properties and the qualities of it. We cannot very well do anything about the price. This is where the real problem lies.

M. Tessier: Très bien. Deuxièmement, j'aimerais revenir sur ma question de tout à l'heure pour avoir d'autres précisions dans le domaine du bœuf en particulier pour ce qui concerne le Québec. Plusieurs producteurs, à cause des problèmes qu'ils rencontrent, voudraient laisser la production laitière pour s'adonner à la production du bœuf.

Je voudrais maintenant savoir à quelle condition on peut orienter ou laisser s'embarquer nos producteurs de lait dans la production du bœuf? A quelle condition, c'est-à-dire à quel prix? Et est-ce possible de produire du bœuf pour arriver à pouvoir vivre de cette industrie au Québec?

Dr. Migicovsky: I would just like to make one statement then I will have Dr. Cartier answer your question.

I would like you to know that we have been negotiating with the Department of Agriculture of the Province of Quebec for a greater degree of co-operation in the whole area of animal science. We have a plan for co-operation. It was all complete before the election. We are now waiting for the signatures to go on it and we will proceed with the plans for greater co-operation in the whole area of animal science which will include, not only beef, but pork, and so on.

On your specific question I will ask Dr. Cartier to answer if he may.

• 1655

M. Cartier: Monsieur le président, je peux répondre à monsieur Tessier en disant qu'il existe actuellement plusieurs programmes de recherche dans le but, tout d'abord, d'utiliser les sous-produits du lait, et ensuite de développer des techniques nouvelles pour améliorer la production de ce que l'on appelle le "jeune bœuf" ou le veau d'un certain poids, (de plusieurs 100 livres). Mais il ne s'agit quand même pas de bœuf à viande en tant que tel. En anglais, on dit: the baby beef.

A Lennoxville, nous avons à la station de recherche quelques programmes qui sont en marche actuellement; et nous avons suggéré également qu'il y en ait sous forme de contrat de recherche avec des cultivateurs de différentes régions du Québec. On pourrait penser que c'est une vocation particulière de la région de l'Abitibi, où il y a beaucoup de plantes fourragères à la disposition de l'industrie animale, plantes fourragères qui ne sont pas utilisées pleinement en fonction de cette industrie.

[Interprétation]

Je vous signale cependant que nous avons versé des organismes privés des subventions de recherche de \$100,000 pour trouver une solution à ce genre de problème; la recherche portera, entre autres, sur la poudre de lait. Nous savons comment procéder. Sera-t-il possible de la vendre plus cher? C'est le prix de la poudre de lait et non la qualité ou les propriétés qui pose des problèmes. La recherche ne peut que porter sur les propriétés et la qualité du produit. Elle ne peut changer le prix, qui pose le vrai problème.

Mr. Tessier: Fine. Second, I would like to pursue my question and clarify some points regarding the cattle industry, particularly in Quebec. Because of the many problems they encounter, many producers are considering abandoning milk production and going into beef production.

I would like to know to what degree we can allow our milk producers to produce beef? On what conditions and at what price? Is it possible to make the cattle industry viable in Quebec by producing beef?

M. Migicovsky: Je vais faire une déclaration avant de laisser M. Cartier répondre à la question.

Je vous signale que nous avons entrepris des négociations avec le ministère de l'Agriculture du Québec en vue d'assurer une collaboration plus étroite dans le domaine des sciences animales. Nous comptons travailler de concert. Les négociations avaient pris fin avant les élections. Nous attendons maintenant les signatures afin de pouvoir procéder à la mise en vigueur d'un programme mixte dans le domaine des sciences animales, ce qui comprendra non seulement le bœuf, mais aussi le porc et le reste.

Je prie M. Cartier de répondre à votre question.

Mr. Cartier: Mr. Chairman, I would answer Mr. Tessier by saying that we now have several research programs designed both to find uses for milk by-products and develop improved production techniques for what is called «baby-beef» or heavy calf weighing several hundred pounds, but I do not think we are talking about beef as such.

Our research centre in Lennoxville is now running a few programs and we have suggested that they sign research contracts with farmers in various parts of Quebec. I am thinking in particular of the Abitibi region where there are many fodder plants that could be used in the livestock industry, but are not.

[Text]

Nous sommes arrivés à cette conclusion à la suite d'études que nous avons faites dernièrement sur ce sujet, précisément. C'est pourquoi il y aura des propositions de faites aux autorités de notre ministère tout comme à d'autres agences fédérales-provinciales, puisque dans ce domaine-là nous voulions travailler ensemble, le ministère de l'Agriculture du Québec et celui du Canada, pour développer des programmes conjoints. Et dans les priorités que nous avons retenues, figure la production du jeune bœuf ou de baby beef, de veau d'un poids plus élevé que celui du veau ordinaire, l'une de nos préoccupations majeures.

Actuellement nous ne sommes pas certains de pouvoir donner un avis qui soit complet et qui comprendrait les coûts d'exploitation; mais nous voulons certainement ouvrir ce terrain-là, en particulier, à l'industrie animale au Québec.

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): Merci beaucoup, monsieur Cartier. Votre temps de parole est expiré, monsieur Tessier. Monsieur Hargrave.

Mr. Hargrave: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, I would like on my second round to make a very serious suggestion to the Minister and through the Minister to Dr. Migicovsky and Dr. Anstey. I want to say I appreciate Mr. O'Connell's comments about the possibility of naming that new building in Lethbridge, and I am prompted to make a suggestion as a result of his observation.

I make a serious suggestion to you, gentlemen, that the name of Dr. Palmer be considered because of the tremendous work that he did starting right back in the thirties in the control of soil drifting, his work on tilling machines and so on. Failing that, how about Dr. Fairfield's name and so on? You can come up with all kinds, but I make these two suggestions very seriously. If there is an appropriate comment, I would be glad to hear it, but I want to ask my question first, I want to come back to the matter of irrigation. I am sure that Dr. Anstey is aware that in southern Alberta, what we refer to as the Highland Ditch is now going to be brought into intensive irrigation. This is the extension of the last big expansion in irrigation in southern Alberta that goes down south and east from Taber and gets in south of Foremost. That will put eventually another 250,000 acres under intensive irrigation in southern Alberta, and in some respects it might almost double that area in irrigation. I suggest that so-called "inexperienced" farmers might very likely tend to grow cereal crops for a while until they decide whether they like irrigation and there will be a real interest in newer varieties that could be used on irrigation. I want to come back to the question, do you really feel that your research people in Lethbridge or elsewhere are giving the appropriate amount of emphasis to cereal crops that will be productive under intensive irrigation?

Two years ago, I think, on one of these occasions, Dr. Migicovsky, I raised the question of soya beans that are suitable for irrigation and the fact that there seemed to be an indication that the people in the Republic of China had varieties that might be useful to us since we were at the same latitude. Did anything come of that, or is there a possibility? So far, soybeans are not a major crop out there, because they do not yield enough under irrigation, and they will not yield at

[Interpretation]

Our conclusions are based on recent studies concerning this particular area, which is why proposals will be made to officials of our department and to other federal-provincial organizations. In this area, we would like to work with the Quebec and federal departments of agriculture developing joint programs. Our priorities include the production of baby beef obtained from calves too heavy for veal.

As yet, we are not sure that we will be able to provide a complete estimate including operating costs, but we certainly wish to open up this area, in particular the livestock industry in Quebec.

The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)): Thank you very much, Mr. Cartier. Your time is up Mr. Tessier. Mr. Hargrave.

M. Hargrave: Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, je voudrais profiter du deuxième tour pour faire une proposition très sérieuse au ministre et, par son intermédiaire, MM. Migicovsky et Anstey. Je sais gré à M. O'Connell de ses remarques concernant la possibilité de nommer le nouvel édifice à Lethbridge. Ces commentaires m'ont mené à faire une proposition.

Messieurs, je vous propose sérieusement de prendre en considération le nom de M. Palmer en reconnaissance des efforts qu'il a consacrés pendant les années 1930 à l'étude de l'érosion éolienne du sol, au perfectionnement de charrues et ainsi de suite. Sinon, vous pourriez peut-être considérer le nom de M. Fairfield. Il y a toutes sortes de possibilités, mais je vous propose ces deux noms bien sérieusement. Je serais ravi d'entendre vos commentaires, mais je voudrais d'abord poser ma question. Elle porte sur l'irrigation. M. Anstey sait certainement que la région que nous appelons *Highland Ditch* sera bientôt soumise à l'irrigation intensive. Cela fait partie du dernier programme d'expansion de l'irrigation dans le Sud de l'Alberta, qui comprend une région au Sud-Est de Taber et au Sud de Foremost. Le programme augmentera de 250,000, le nombre d'acres soumises à l'irrigation intensive dans le Sud de l'Alberta; dans certains cas, la superficie irriguée sera doublée. Je suggère que les cultivateurs dits «sans expérience» auront tendance à cultiver des céréales avant de décider s'ils sont en faveur de l'irrigation et de découvrir quelle sortes de grains pousseront bien dans les nouvelles conditions. Pour revenir à ma question, croyez-vous que vos chercheurs à Lethbridge ou ailleurs accordent assez d'importance aux cultures céréalières qui seront productives dans des conditions d'irrigation intensive?

Il y a deux ans, je crois, j'ai soulevé la question des fèves de soya qui poussent bien dans des sols irrigués. J'ai signalé que la République populaire de Chine semble connaître plusieurs variétés qui pourraient nous être utiles, puisque nous habitons les mêmes latitudes. Est-ce possible? Jusqu'à présent les récoltes de soya n'ont pas donné grand chose là-bas; le soja pousse déjà mal sur les terrains irrigués, il ne poussera pas du tout en terrain sec. Mais nous ignorons si nous pouvons cultiver des

[Texte]

all under our dry-land conditions. But we do know we can grow the white beans for human consumption, though we have this problem with mildew, and so on. I would like to have some comments on those.

• 1700

Dr. Migicovsky: Before I hand this question over to Dr. Anstey, I want you to know that we are now considering another move of sending people into China to see what happens. We realize there is a great deal of knowledge throughout the world and we can get it for nothing, and we do. Whether there is an appropriate amount of research going on in the new crop area for the particular conditions that are going to be present in Southern Alberta, is open to question. Appropriate? Enough? Probably not. As much as we can afford? Yes. After that, I give it to Dr. Anstey.

Dr. Anstey: Thank you, Mr. Whelan, Mr. Chairman. In response to Mr. Hargrave's very good questions, you are right, sir I do not think, in the past, we have given enough attention to the production of cereals and other crops under irrigation; we have concentrated on the vegetable crops, sugar beet, including potatoes, and the porridges, but not the cereals. Currently, Dr. MacKay, the Head of our Soil Section at Lethbridge—who, incidentally is in the Argentine right now at the World Water Conference—has established the first draft of a new program to integrate all the irrigation work, not only at Lethbridge, but throughout Alberta, and at Swift Current and Summerland, which are the other major irrigation stations in the West, to try and bring this irrigation, water-use program together as a unified program. That is number one.

You will be pleased to learn that, just today, a piece of paper crossed my desk, saying: "Anstey, may we increase a new strain of soybean developed jointly by the Brandon Research Station and our Ottawa Research Station, at Regina this coming year, because it is 14 days earlier than the best soybean we have ever had before, and we think we now have something we can commercially produce on the Great Plains." With these two things in mind, my answer to your question is that I hope next year at this meeting we will be able to say, yes, this is what we did last year.

The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)): Thank you, very much, Dr. Anstey.

Mr. Whelan: I just want to add to Mr. Anstey's statement, Mr. Chairman, that now, when someone says we are not doing anything in research, I hope you repeat what you have you have been told just now.

The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)): Thank you, Mr. Minister.

Mr. Hargrave: Who raised this question?

Mr. Whelan: I know you are a booster, and I just want you to continue to be a booster.

Mr. Hargrave: Do not lose sleep over it.

[Interprétation]

haricots blancs destinés à l'alimentation, à cause du mildiou. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

M. Migicovsky: Je demanderai à M. Anstey de vous répondre, mais auparavant, sachez que nous avons l'intention d'envoyer des gens en Chine pour savoir ce qui se passe. Nous pouvons bénéficier gratuitement de l'expérience du reste du monde et nous n'y manquons pas. Reste à savoir si nous faisons suffisamment de recherches sur les nouvelles cultures, compte tenu des conditions particulières au sud de l'Alberta. Sont-elles suffisantes? Probablement pas. Sont-elles aussi nombreuses que nos moyens financiers nous le permettent? Oui. Cela dit, je cède la parole à M. Anstey.

M. Anstey: Merci, monsieur Whelan, merci, monsieur le président. Cette question est très pertinente, et M. Hargrave a raison. Je ne pense pas que nous nous soyons suffisamment intéressés à la culture des céréales par irrigation; nous avons surtout fait porter nos efforts sur les légumes, la betterave à sucre et les pommes de terre, mais pas sur les céréales. Actuellement, M. MacKay qui est le directeur de la section des sols à Lethbridge—je signale qu'il se trouve actuellement en Argentine où il assiste à la conférence mondiale sur l'eau—M. MacKay, disais-je, a élaboré les grandes lignes d'un nouveau programme destiné à intégrer tous les travaux effectués sur l'irrigation, non seulement à Lethbridge, mais dans l'ensemble de l'Alberta, ainsi qu'à Swift Current et à Summerland, qui sont les centres d'irrigation les plus importants de l'Ouest; le but est de regrouper dans un même programme toutes les recherches portant sur l'irrigation et l'utilisation de l'eau. Voilà pour l'étape numéro 1.

Vous serez ravis d'apprendre qu'aujourd'hui même j'ai trouvé sur mon bureau un papier où l'on me demandait l'autorisation d'intensifier cette année, à Regina, la culture d'une nouvelle espèce de soja dont la mise au point résulte d'une collaboration entre notre centre de recherche d'Ottawa et celui de Brandon. Il s'agit d'une espèce plus précoce que toutes les autres et qui pourrait être produite commercialement dans les grandes plaines. Compte tenu de ces deux choses, j'espère pouvoir vous répondre affirmativement dans un an.

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): Merci beaucoup, monsieur Anstey.

M. Whelan: Lorsqu'on nous accusera de ne rien faire dans le domaine de la recherche, j'espère que vous répéterez ce que vous venez d'entendre.

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): Merci, monsieur le ministre.

M. Hargrave: Qui a soulevé la question?

M. Whelan: Je sais que vous avez beaucoup d'esprit d'initiative; continuez.

M. Hargrave: N'en perdez pas le sommeil.

[Text]

The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)): Thank you, very much.

Mr. O'Connell.

Mr. Whelan: Because, if you read some of the things that were said, Mr. Chairman, in the paper, after that group of people were here, you would swear that agricultural research was being downgraded, being destroyed and everything.

Mr. Hargrave: You have just got a guilty conscience.

Mr. Whelan: I am aware of . . .

The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)): I have just recognized Mr. O'Connell, please.

Mr. Whelan: Oh, I am sorry.

Mr. O'Connell: Mr. Chairman, encouraged by Mr. Hargrave's remarks and the return of the Minister, I would just like to say again, with respect to that research station—and I hope it is appropriate to our discussion here today—that perhaps the clues to the significance of it in some respects would be found in that book by James Gray called *Men Against the Desert*. There the after-the-dust period is described as perhaps the greatest success story in Canada, certainly ranking with the building of the railways. I think we ought to try to find a way of recognizing that. Whether this building is the right one or not; it appeals to me as a possibility. And it is not just the research people, it is really a dedication to the farmers who stayed there and won the desert back. Really, I wonder why the National Film Board has not made a documentary of that episode in our history. Perhaps it has. But, if it has not, it ought to.

• 1705

I would like to get at what institutional pattern your department, Mr. Minister, is in with respect to research activities in these instances. Is the department represented in the research institutes, such as those granting institutes—the National Research Council and those bodies that are putting out research funds? Do you consider your representation adequate and weighty with respect to the others?

Secondly, is there such a thing as an interdepartmental committee that considers research in technology or the application of technology? I am just concerned that this whole point falls between industry and agriculture, and that no one looks after technology and processing. Are there such committees as industry, trade and commerce; science and technology; agriculture? If there are not, would it be useful to have them?

And finally, are there instances where the department is associated in institutes or centres that would combine universities and producers and the two levels of government? Are there those kinds of opportunities? It seems to me that when we want to do something, we add to the research activities at Lacombe or so forth. Could we have some joint ventures where the different elements could combine?

Mr. Whelan: I just want to say this, that I think we probably have the best working organization in the nation as far as co-operation between the provincial university-type of

[Interpretation]

Le vice-président (M. Smith (Saint-Jean)): Merci beaucoup.

Monsieur O'Connell.

M. Whelan: S'il fallait croire ce qu'ont dit les journaux après la visite de ce groupe, on jurerait que la recherche dans le domaine agricole est au plus bas.

M. Hargrave: Vous avez simplement mauvaise conscience.

M. Whelan: Je suis conscient de . . .

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): Je viens de donner la parole à M. O'Connell.

M. Whelan: Excusez-moi.

M. O'Connell: Encouragé par les remarques de M. Hargrave et le retour du ministre, j'en reviens à ce centre de recherche. Et j'espère qu'on peut en parler ici aujourd'hui. C'est dans le livre de James Gray intitulé «Men Against the Desert» qu'on en découvrira peut-être l'importance. La période qui a fait suite aux années de sécheresse est décrite comme l'une des périodes les plus éclatantes de l'histoire du Canada, au même titre que la construction du chemin de fer. Il faut en prendre conscience. Que cette entreprise soit valable ou non, elle constitue pour moi une virtualité. Et il faut songer non seulement aux chercheurs mais également aux agriculteurs dont la ténacité a permis de reconquérir le désert. En fait, je me demande pourquoi l'Office national du film n'a pas tourné un documentaire sur cette époque de notre histoire. C'est peut-être déjà fait. Sinon, il le faudrait.

Monsieur ministre, j'aimerais savoir où se fait la recherche. Votre ministère est-il représenté au sein des organismes qui subventionnent la recherche tel que le Conseil national de recherches? Pensez-vous avoir suffisamment de poids au sein de tous les autres organismes de recherche?

Deuxièmement, existe-t-il un comité inter-ministériel chargé de la recherche dans le domaine de la technologie et de ses applications? Ce qui me préoccupe, c'est que cela se situe à mi-chemin entre l'industrie et l'agriculture, de sorte que personne ne s'occupe de la technologie et des industries de transformation. Existe-t-il des comités sur l'industrie et le commerce, les sciences et les techniques, l'agriculture? Sinon, ne pensez-vous pas que ce serait utile?

Enfin, existe-t-il sous l'égide de votre ministère des instituts ou des centres où seraient représentés les universités et les producteurs, ainsi que les deux paliers de gouvernement? Chaque fois que nous en avons besoin, nous intensifions la recherche effectuée à Lacombe, par exemple. Ne pourrait-il pas y avoir une collaboration entre les différents secteurs?

M. Whelan: La collaboration entre les universités les producteurs, les provinces et le ministère est probablement la mieux organisée de l'administration fédérale, et peut-être

[Texte]

system and industry and the department are concerned—better than any other department in our whole federal system, as far as I am concerned. I made a presentation along these lines not too many months ago to the government pointing out just what we are doing in research in agriculture and how we are co-ordinating these things; and before you were present, I believe, today, Dr. Migicovsky outlined some of the things that we are doing with industry and with the universities.

This morning, I went over some of the research projects that we have contracted out to the private sector to do work. One of them—and I am going by memory now as I did not bring details with me—that is very interesting is work we are doing with forestry products to see if we can make animal feed out of products of the forest, etc.—this type of thing. Some people may think it is insignificant—I believe it was \$44,000 or that contract—but to me, it is an exciting thing if there is a product there that we can use instead of using some of the other products that people say should be going for human consumption: for this is a product going to waste. But I would like Dr. Migicovsky to go into greater detail for you, Mr. O'Connell.

I am surprised, when you were suggesting there be names put forward for that research station, that you did not put forward one, because I asked what names you had put forward and they said that you had not put forward any. So I was amazed that there was one name that you probably had. You know, I do not think we will be building any more buildings for quite a while, and I do not think you should wait till somebody disappears before you name a building after them.

Of course, we have quite a lengthy time yet. Dr. Migicovsky says that we are building a new one in Kentville, Nova Scotia, that is going to cost about \$15 million. That is our next big project.

Also, when you talked about the book—I forget the name of it now—I recently was in that area where Unifarm provided a dinner for the pioneer farmers who went into that area, at Tilley, Alberta. This was an area where they started farming in 1929, 1930 and 1931, and you can imagine what they went through at the time they went in there.

Perhaps you remember what Pallisser said about that area. He said that it should never be farmed; but our people are proving him wrong because the soil in that area has the nutrients, etc. So the researchers that I believe Mr. Hargrave talked about, the early ones, are some of the ones who really made that land productive.

• 1710

Some of the areas that people have looked at in the past as a wasteland, because of certain programs that have been brought in, are now being used for agricultural purposes. Who would have thought 10 years ago that they would be considering irrigation for grain? The former deputy minister of this department is very much involved with that kind of program in Southern Alberta and, when you talk to him, you cannot be anything but more excited than you ever had been about the potential of irrigation, the new irrigation systems they use for irrigating land, the efficiency of them, how they set up con-

[Interprétation]

même du pays tout entier. Il y a quelques mois, j'ai porté à l'attention du gouvernement la coordination des recherches que nous effectuons en agriculture. Avant votre arrivée, M. Migicovsky a énuméré un certain nombre d'activités que nous exerçons en collaboration avec le secteur de la production et les universités.

Ce matin, j'ai parcouru quelques projets de recherche que nous avons confiés, sous contrat, au secteur privé. Je n'ai pas les détails devant moi, mais il y en a un très intéressant, dont le but est de déterminer s'il est possible de fabriquer des aliments pour le bétail à partir des produits forestiers. Ce contrat s'élève, je crois, à \$44,000. Certains diront que cela n'a pas beaucoup d'importance. Au contraire, je trouve passionnant de voir qu'un produit permettrait d'en économiser d'autres dont on pense qu'ils devraient être réservés à l'alimentation des humains. Quoi qu'il en soit, j'aimerais que M. Migicovsky vous donne de plus amples détails, monsieur O'Connell.

Vous avez suggéré qu'on donne un nom à ce centre de recherche, mais je suis surpris de voir que vous n'en ayez cité aucun. C'est du moins ce qu'on m'a dit. Je ne pense pas que dans l'immédiat nous construirons beaucoup d'autres immeubles, et je ne crois pas qu'il faille attendre le décès de quelqu'un pour donner son nom à un bâtiment.

Bien entendu, il nous reste encore beaucoup de temps. M. Migicovsky me signale que nous sommes en train de construire un nouvel immeuble à Kentville, en Nouvelle-Écosse, et que cet immeuble coûtera environ 15 millions de dollars. C'est le plus important après celui dont nous parlons.

Vous avez parlé d'un livre dont j'ai déjà oublié le titre. J'ai récemment participé à un dîner organisé par Unifarm à Titledy, en Alberta, à l'intention des pionniers qui ont développé l'agriculture dans cette région. Cela a commencé en 1929, 1930 et 1931, et l'on imagine aisément les difficultés qu'il a fallu surmonter à l'époque.

Vous vous souvenez peut-être des propos Palisser sur cette région. Selon lui, l'agriculture y était une entreprise impossible; nos agriculteurs ont prouvé le contraire et ont démontré que le sol de cette région était fertile. Ce sont donc les premiers chercheurs dont M. Hargrave a parlé qui ont permis de rendre ces terres productives.

Certaines de nos régions, désolées auparavant, sont devenues, grâce à nos efforts, des terres agricoles. Qui aurait pensé il y a dix ans à irriguer les terres à grain? L'ancien sous-ministre de l'Agriculture joue un rôle très actif à cet égard dans le sud de l'Alberta, et il suffit de lui parler pour se rendre compte de toutes les possibilités que présente le nouveau système d'irrigation. Certains emprunts remboursables en trois ans sont amortis en deux ans. C'est dire que la situation est bonne, et je crois que cette région possède d'excellentes possibilités de production agricole.

[Text]

tracts for people to pay them off in three years and they pay them off in two years, and this type of thing. So I think that area of Canada truly has one of the greatest potentials of all for agricultural production.

The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)): Thank you very much.

I think Dr. Migicovsky had something he wanted to add.

Dr. Migicovsky: I wanted, after an opening statement, to defer to Dr. Hamilton.

As you are aware, the department has the cooperative organization with the provinces called CASC, which is the Canadian Agricultural Services Coordinating Committee. It meets once a year with all the deputy ministers of the provinces and the deans of the universities. That is one.

In addition, we have representation on every interdepartmental committee that has anything to do with science and technology, particularly if there is any relevance whatsoever to food production.

We work closely with MOSST and with Science Council on any of their studies that they are carrying out with respect to science particularly, if it at all touches agriculture in anyway.

In addition, I would like Dr. Hamilton to tell you what we do internally in terms of our work planning meetings and our Canada committees. Dr. Hamilton, will you address yourself to that problem, please?

Dr. D. G. Hamilton (Director General, Planning and Evaluation Directorate, Research Program, Department of Agriculture): This whole thing is a very, very immense subject and, because of the number of scientists and the long experience the Canada Department of Agriculture has, I think that every international body, every national body, every interdepartmental committee and every group in this country is trying to put us to work. Not only that but nearly every country that wants to upgrade its agricultural research beats its way to Canada's door.

What did you say that I should talk about specifically, Bert, that you do not think we have covered?

Dr. Migicovsky: The question, Dr. Hamilton, was how we relate with our organizations. I wanted you to refer to the Canada committees and to the work planning meetings, which include all the universities and the deputy ministers of the provinces.

Dr. Hamilton: We are very closely related with what is going on in this total country in agriculture. There are 17 Canada committees, like the Canada Committee on Grain Breeding, the Canada Committee on Animal Nutrition, and those people are drawn from the Canada Department of Agriculture, the Research Branch, from universities, from industry, and they meet every year and report to the Canadian Agricultural Research Council, which reports to the Canadian Agricultural Services Coordinating Committee, where it all comes to a head.

[Interpretation]

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): Je vous remercie.

Je crois que M. Migicovsky voulait ajouter quelque chose.

M. Migicovsky: Je voulais faire une déclaration préliminaire, puis passer la parole à M. Hamilton.

Comme vous le savez, il existe une organisation coopérative regroupant notre ministère et les provinces, la Commission de coordination des services agricoles canadiens. Cette commission réunit une fois par an tous les sous-ministres des provinces et les doyens des universités.

De plus, nous participons à tous les comités interministériels qui touchent de loin ou de près le domaine de la science et de la technologie, et particulièrement la production alimentaire.

Nous collaborons étroitement avec le Ministère des sciences et de la technologie et avec le Conseil des sciences du Canada à leurs études scientifiques, particulièrement dans tous les cas qui touchent de près ou de loin le domaine de l'agriculture.

De plus, j'aimerais que M. Hamilton vous parle du travail interne de notre Ministère, de nos réunions de planification de travail et des comités agricoles canadiens. Monsieur Hamilton, voudriez-vous aborder ce sujet?

M. D. G. Hamilton (directeur général, direction de la planification et de l'évaluation, programme de la recherche, ministère de l'Agriculture): Il s'agit là d'un sujet immense. Étant donné le nombre d'hommes de science et la longue expérience de notre ministère, tous les organismes internationaux, nationaux, les commissions interministérielles et tous les groupes de notre pays nous proposent certains travaux de recherche. De plus, tous les pays qui désirent améliorer leur recherche agricole s'adressent à nous.

De quoi voudriez-vous que je parle, que vous n'avez pas abordé, Bert?

M. Migicovsky: Je voulais que vous nous parliez de notre rapport avec nos organisations. Pourriez-vous parler par exemple des comités canadiens et des réunions de planification du travail auxquelles participent toutes les universités et les sous-ministres des provinces?

M. Hamilton: Nous sommes au courant de tout ce qui se passe dans notre pays dans le domaine de l'agriculture. Il existe 17 comités canadiens, comme par exemple, le Comité canadien de l'élevage au grain, le comité canadien de la nutrition des animaux. Les membres de ces comités proviennent du ministère fédéral de l'Agriculture, de la direction de la recherche, des universités, de l'industrie. Ils ont des réunions annuelles et font rapport au Conseil canadien de la recherche agricole, qui fait lui-même rapport à la Commission de coordination des services agricoles canadiens, pivot en quelque sorte de toutes ces institutions.

[Texte]

Within the provinces there are the provincial agricultural services coordinating committees. On that are the provincial people and all our directors of research and the main administrators from the provinces, the university and the federal. These people are working very, very close together in every area of the country. Under them there are many subcommittees working on specific matters, bearing upon recommendations, where data are assessed and recommendations come forward to go into the extension services of the provinces. And from there it goes right out to the people, who are the producers. The whole thing is very closely interwoven, with the greatest of interplay and with the greatest of cooperation.

We also mentioned work planning meetings. We pick about 15 or 20 subjects a year in the Research Branch because, after all, we are supposed to give, and this is recognized, leadership to the agricultural research effort which goes on in the country. We contribute about 50 per cent of the effort ourselves but we are supposed to give leadership, because we do look at it nationally. We have our national programs and we try to fill in all over the place what needs to be done. As I said, we pick 15 or 20 subjects and we have work planning meetings. There is a work planning meeting taking place right today on how we are going to take the next steps in furthering in the provinces and nationally the work that is going on on land evaluation, the soil survey, the means of interpreting what that land can produce, what scale it has to be done on, what contract work we should have out, how much we can use remote sensing, and all these things to put it together. That is going on today.

• 1715

We bring together maybe 15 or 20 or 25 people from across the country representing everybody, the federal, the provincial and the universities. We are the ones that bring them together. They sit down and for about three days they go over the subject, see where it stands and what we can do to better it, and leave their recommendations behind them.

What I have said is just a sample. The thing is that in every corner of this country—it is international as well—due to our long history of building this up over the last 90 years, I think that is why at last we have got the thing ticking along pretty well, and not with a heavy hand at all but with a hand of trying to really lead the whole thing so that there is support from everybody. We are the guiding force.

The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)): Thank you, Dr. Hamilton. I apologize to the other members for letting Mr. O'Connell go on for so long there but his question was quite complicated and the answers were quite long.

Mr. Whelan: I might say that Dr. Hamilton has just returned—well, several weeks ago. But he was on the delegation that the Minister of External Affairs took to South America, as our person representing Agriculture Canada because of his knowledge on research, etc.

[Interprétation]

Dans chaque province, il existe des comités provinciaux de coordination des services agricoles. Ces comités se composent des représentants provinciaux, de nos directeurs de recherche et administrateurs en chef dans les provinces, des représentants de l'université et des représentants fédéraux. Toutes ces personnes travaillent en très étroite collaboration dans toutes les régions du pays. De ces comités provinciaux relèvent toutes sortes de sous-comités chargés de questions précises où l'on se penche sur les recommandations formulées, où les données sont évaluées et où des recommandations sont faites à la province. Celle-ci communique alors directement avec les producteurs. Il s'agit d'un système où tout est extrêmement bien imbriqué et où la collaboration est le mot d'ordre.

Nous avons également parlé de réunions de planification du travail. La direction de la recherche choisit 15 ou 20 sujets chaque année puisque l'on attend de nous l'impulsion principale à la recherche agricole dans tout le pays. Nous participons à la réalisation de ces programmes à 50 p. 100 et l'on attend de nous que nous fassions preuve de leadership, puisque nous étudions la question du point de vue national. Une des réunions de planification du travail a lieu aujourd'hui même, on y étudie la façon d'appliquer dans les provinces et dans tout le Canada les méthodes d'évaluation du terrain, d'étude sur la nature du sol, d'interprétation de la capacité de production de chaque terrain, l'étendue de la culture, les possibilités de donner du travail à contrat, l'utilisation de la télédétection.

Nous réunissons 15, 20 ou 25 personnes de tout le pays représentant les différents niveaux, fédéral, provincial, et les universités. Nous réunissons donc tout ce monde qui, pendant trois jours, étudie toutes ces questions, fait le point de la situation, propose des suggestions et recommandations quant à la façon d'améliorer ce domaine.

Je viens simplement de vous donner un exemple. Grâce à nos efforts qui remontent à 90 ans au pays, tout ce mécanisme est à l'heure actuelle très bien rôdé et nous n'imposons rien à personne, mais nous travaillons de façon à obtenir la collaboration de toutes les personnes en cause. En fait, nous sommes la force unificatrice derrière tous ces efforts.

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): Je vous remercie, monsieur Hamilton. Je dois m'excuser auprès des autres membres d'avoir permis à M. O'Connell de prendre tant de temps, mais sa question était assez complexe et les réponses fort longues.

M. Whelan: Je devrais dire que M. Hamilton vient de rentrer il y a quelques semaines; il faisait partie de la délégation qui a accompagné les représentants du ministère des Affaires extérieures en Amérique du Sud et il était le représentant d'Agriculture Canada, ceci à cause de sa compétence en matière de recherche, etc.

[Text]

The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)): I understand Mr. Hargrave wanted a supplementary, a short one.

Mr. Hargrave: Thank you. To the Minister and his staff, I want to supplement Mr. O'Connell's reference to that book *Men Against the Desert* by James Gray, and I want to say that that is a very appropriate comment in view of the very serious drought in western Canada. I think we should all read and reread not only that book but many more, and maybe we should remind ourselves of the truth of Harry Truman's favourite quote, or one of his favourite quotes, that the only thing new is history we have not read. We better read and reread that.

Mr. Whelan, I want to say this particularly to you. I was home for a week. I was not here to bother you for a whole week. I hope you appreciate that.

Mr. Whelan: I missed you, Bert.

Mr. Hargrave: In a five-day period last week, 5,000 head of cattle were brought to market in three relatively small markets. That is Maple Creek, Saskatchewan, Walsh and Medicine Hat. It was 7,000 head, I am sorry. More than half of those would be brought in directly as the result of the drought, no grass prospects. You know, that is coming home. Those cattlemen are making those decisions without question. They know what they have to do. They have to get them off the land. There is absolutely no reason why we cannot have every bit as serious weather conditions as we had in the thirties. I hope we do not. This is a subject on which there is no room for partisan politics. But you know the conditions are right there.

Are you going to cut me off?

The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)): I thought when you started I was going to give you one minute but you have already gone passed that.

Mr. Hargrave: Well, let me wind it up very quickly. You have cost me my train of thought for a moment.

The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)): I am sorry.

Mr. Hargrave: The return of the drought will hit the grass people, the people who use grass, every bit as serious as it did in the thirties. It will not be as serious on the cereal grain croppers because of this technology that your staff people have helped to develop, herbicides and modern equipment and so on. But on grass it will be every bit as serious.

In my own case, Mr. Whelan, within 25 days I will have to move a quarter to a third of my cattle off my ranges, not because of lack of grass or grain or seed but because of water, and I do not consider I am a bad manager in looking after water either. But that is the condition that is with us right now out there. The shortage of water for stock watering is a very critical thing.

[Interpretation]

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): Je crois comprendre que M. Hargrave voulait poser courte une question complémentaire.

M. Hargrave: Merci. Pour en revenir à ce livre dont a parlé M. O'Connell, *Men Against the Desert* de James Gray, j'estime qu'il s'agit là d'un commentaire fort approprié, étant donné que nous connaissons une sécheresse considérable dans l'Ouest du Canada. Je crois que nous devrions tous lire et relire ce livre, ainsi que de nombreux autres, et nous souvenir peut-être de la citation favorite de Harry Truman: Rien n'est nouveau sauf l'histoire que nous n'avons pas lue. Il faudrait donc se pénétrer de ce livre.

Monsieur Whelan, je suis rentré chez moi pendant une semaine, et je n'étais pas ici pour vous ennuyer. J'espère que vous appréciez cela.

M Whelan: Vous m'avez manqué, Bert.

M. Hargrave: En cinq jours, la semaine passée, 5,000 têtes de bétail ont été amenées au marché, à trois marchés relativement peu importants, à Maple Creek en Saskatchewan, à Walsh et à Medicine Hat. Pardon, je voulais parler de 7,000 têtes de bétail. Plus de la moitié de ces bestiaux étaient mis sur le marché à cause de la sécheresse et du fait que ces bestiaux auront très peu d'herbe à brouter. Vous savez que c'est ce qui va se passer et les éleveurs de bovins prennent ces décisions sans rechigner, ils savent que c'est cela qu'ils doivent faire, et personnellement, je ne vois vraiment pas comment nous ne pourrions pas connaître une situation aussi dramatique que celle des années 1930. J'espère que cela ne sera pas le cas et il ne s'agit pas là d'une question où l'on peut se permettre de faire preuve de partisanerie politique, mais vous savez très bien quelle est la situation dans cette région du pays.

Est-ce que vous allez m'empêcher de continuer?

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): Je croyais lorsque vous avez commencé à poser votre question que vous prendriez une minute; elle est déjà écoulée.

M. Hargrave: Laissez-moi terminer très rapidement, vous m'avez déjà coupé dans mon raisonnement.

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): Excusez-moi.

M. Hargrave: La sécheresse qui nous atteint touchera très sérieusement, aussi sérieusement qu'au cours des années 1930, les éleveurs pour qui l'herbe est très importante. Cette sécheresse n'aura pas des effets aussi dramatiques sur les cultivateurs de céréales puisqu'une nouvelle technologie a été mise au point par votre ministère pour tenir compte de cette situation; il existe des herbicides, de l'équipement moderne, etc. Rien de tel n'existe pour l'herbe.

Personnellement, monsieur Whelan, je devrai au cours des 25 prochains jours évacuer un quart ou un tiers de mon bétail non parce que je manque d'herbe, de grain ou de semences, mais parce que je manque d'eau, et pourtant je puis vous dire que je ne m'y suis pas mal pris à cet égard. Cependant, telle est notre situation dans ma région, la pénurie d'eau destinée à abreuver notre bétail nous met dans une situation critique.

[Texte]

Mr. Whelan: This is a very deep concern of ours, and mine personally, about these conditions and what it can do, not only to the market at the present time but what it can do to the future markets also. I think our people are doing everything humanly possible on this subject or this problem. I do not know what more we can do, other than what I said in the House, and many people made great fun of that. But I still believe prayer does help.

• 1720

Mr. Hargrave: Have you callouses on your knees, yet?

The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)): Thank you, gentlemen. Mr. Côté.

M. Côté: J'aurais une courte question, monsieur le président, dans le domaine de la recherche sur la résistance au gel de la luzerne. Est-il vrai que dans ces recherches, on se trouve aux prises avec un problème de diminution du rendement en protéines, du rendement à l'acre de la luzerne?

Mr. Whelan: I am not sure whether the question came through, really. A decrease in production because of overgrazing?

Dr. Anstey: No.

Dr. Migicovsky: Dr. Cartier would have an answer to that question.

Mr. Côté: Maybe Dr. Cartier would understand my question.

M. Cartier: Monsieur le président, je suis au courant de ce que M. Côté vient de mentionner. Cela concerne nos programmes de génétique et d'amélioration de la résistance de la luzerne au gel. Il y a d'ailleurs une partie de ce travail qui se fait à notre station de Sainte-Foy, sur le campus de l'université Laval, à Québec.

La résistance au gel en soi ne devrait pas apporter une diminution du rendement à l'acre. Il se peut que certaines nouvelles variétés n'aient pas le même rendement que certaines autres variétés qui sont moins résistantes à la gelée. Mais je ne crois pas que a priori ce soit un problème.

M. Côté: Mais monsieur, cela est très important pour nous, qui sommes dans l'industrie laitière, parce que la luzerne est la source de protéines la plus importante dans l'industrie laitière. C'est que nous essayons de changer l'orientation des racines; la racine du centre qui descend assez profondément elle peut se protéger du gel. Ce sont toutes les racines superficielles qui sont affectées par la gelée. Et si nous changeons ce volume, nous avons une tige qui est beaucoup plus grosse. Et comme la luzerne contient au moment de la récolte de 85 à 90 p. 100 d'humidité, nous augmentons ce taux et quand arrive le temps de la faire sécher après la coupe, la tige est si grosse que nous en détruisons presque toutes les feuilles; alors, c'est une perte de protéines.

Il y a quelques années je suis allé en Italie. Les Italiens ont importé certaines de nos variétés, et ils ont fait de la recherche dans le but de les rendre productives. Leur tige est maintenant deux fois grosse comme la nôtre, et à la récolte il ne reste plus de feuilles. Alors je me demande si ce n'est pas un peu comme

[Interprétation]

Mr. Whelan: C'est une de nos très grandes préoccupations; personnellement je m'inquiète de cette situation, je m'inquiète des conséquences que cela peut avoir non seulement sur le marché actuel, mais sur le marché futur. Je crois que notre personnel fait tout ce qui est humainement possible de faire à cet égard; je ne vois vraiment pas comment on pourrait faire plus. Comme je l'ai dit à la Chambre, prier aiderait peut-être en ce domaine, mais je sais que de nombreux députés ont ri de ma suggestion.

M. Hargrave: Avez-vous des callosités aux genoux?

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): Merci, messieurs. Monsieur Côté.

Mr. Côté: I have a short question, Mr. Chairman, concerning research on frost-resistant lucerne. Is it true that in the course of this research, a decrease in protein content and in the production per acre of lucerne have presented problems?

M. Whelan: Je ne suis pas certain d'avoir bien compris la question. Une baisse dans la production à cause d'une surcharge des pâturages?

M. Anstey: Non.

M. Migicovsky: M. Cartier pourrait peut-être répondre à la question.

M. Côté: M. Cartier a peut-être compris ma question.

Mr. Cartier: Mr. Chairman, I know what Mr. Côté is referring to. He is referring to our attempts to develop a frost-resistant strain of lucerne. Part of this research is being carried out at our Sainte-Foy centre at the campus of Laval University in Quebec City.

Frost-resistance as such should never result in a decrease in yield per acre. Certain new varieties may not give the same yield as others which are less resistant to frost. But I do not think that this is a problem.

Mr. Côté: But sir, it is very important to us, in the milk industry, since lucerne is the most important source of protein in the milk industry. We are changing the root system, particularly the middle root, which is buried deeply enough in the soil to be protected from frost. The outer roots are affected by frost. If we could change this, we could have much thicker stalks. And since lucerne contains 85 to 90 per cent humidity at the time of harvest, the proportion would be increased. When the time comes to dry it after cutting, the stalks would be so thick that almost all of the leaves would be destroyed, which would result in a loss of protein.

Several years ago, I went to Italy. The Italians had imported several of our varieties and done research to make them productive. Their stalks are now twice as thick as ours and no leaves are left after harvesting. So I am wondering whether this is not the result of an increase in heat. For instance, if

[Text]

quand on augmente les unités thermiques. Par exemple, quand on augmente les unités thermiques dans les variétés de maïs, automatiquement on augmente le rendement. Mais, si on les réduit pour avoir une production plus rapide, on réduit le rendement. N'est-ce pas la même chose qui se fait pour la luzerne actuellement, ou si on peut contourner ce problème?

M. Cartier: J'ai la réponse toute trouvée. D'une part, à la station de Sainte-Foy, nous faisons aussi de la recherche sur les bactéries qui fixent l'azote dans les racines de la luzerne. Et si j'avais pu y penser avant de venir ici cet après-midi, j'aurais pu vous apporter un échantillon. A la station de Sainte-Foy nous avons produit, tout dernièrement, une nouvelle souche de bactéries que vous mêlerez à votre semence de luzerne et qui augmentera la productivité d'azote de près de 30 à 40 p. 100 l'acre; de plus, ce sont des lignées spéciales pour le Québec.

M. Côté: En somme, c'est l'inoculant.

M. Cartier: C'est l'inoculant. Mais il s'agit d'un nouvel inoculant qui, de plus, est tellement intéressant que les Américains le produisent maintenant. Et cela va amener une augmentation très marquée du rendement à l'acre de l'azote. Alors, si par hasard il y a une variété qui produit un peu moins, nous pouvons vous fournir dès maintenant un inoculant qui va augmenter de beaucoup la production d'azote.

Le président intérimaire (M. Smith, Saint-Jean): Merci, monsieur Côté.

The Acting Chairman (Mr. Smith, Saint-Jean): Merci, monsieur Côté. I only have five minutes left before we adjourn and I still have three names. I would hope that your questions would be short. Mr. Wise, first, then Mr. Tessier and Mr. Hamilton. Mr. Wise.

• 1725

Mr. Wise: Mr. Chairman, in view of the shortness of time, I am going to go back to Dr. Migicovsky's answer to my first question with reference to inadequate funding of research programs and ask Dr. Migicovsky if he would have some suggestion or some formula that would be more appropriate, more acceptable with reference to the funding of research programs rather than the system that is presently used, fully recognizing his situation in respect of securing funds. I accept the fact that it is government policy, but he indicated very clearly that the funding had been inadequate and I wonder whether he would suggest to us what a more appropriate funding should be.

Dr. Migicovsky: Please do not say that I said the funding was inadequate.

Mr. Wise: You are playing with words again.

Dr. Migicovsky: I want to be clearly understood. I am not being critical. The question as to how much money the Government of Canada wants to put into research is a problem for the Parliament of Canada and its agency, the Treasury Board.

What I am saying is that certainly we could use more research for agriculture in those areas relevant to agriculture and food production. We would like to spend a good deal of what we get, in addition to what we are getting now, at

[Interpretation]

corn is subjected to a greater amount of heat, the yield automatically increases. But when it is reduced for rapid production, the yield decreases. Will the same thing happen to lucerne or will we be able to avoid the problem?

Mr. Cartier: I think that we already have our answer. At our Sainte-Foy centre, we also do research on bacteria which stabilizes azote in lucerne roots. If I had thought of it, I could have brought you a sample. At Sainte-Foy, we recently developed a new type of bacteria which can be mixed with lucerne seeds to increase the azote yield by 30 to 40 per cent per acre; there are also special strains for Quebec.

Mr. Côté: Then it is injected.

Mr. Cartier: It is injected. But it is a new injection which has been so successful that the Americans are now producing it. It results in a marked increase in the azote yield per acre. We can thus bring about major increases in azote yields in weaker strains.

The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)): Thank you, Mr. Côté.

Le président suppléant (M. Smith, (Saint-Jean)): Merci, monsieur Côté. Il nous reste seulement cinq minutes avant la levée de la séance et j'ai encore trois noms sur la liste. Pourriez-vous réduire vos questions au minimum? Je donne d'abord la parole à M. Wise, suivi de M. Tessier et de M. Hamilton. Monsieur Wise.

M. Wise: Monsieur le président, puisque nous ne disposons que de très peu de temps, j'aimerais revenir sur la réponse qu'a donnée M. Migicovsky à ma première question, en ce qui concerne le manque de fonds destinés aux programmes de recherche. J'aimerais lui demander s'il aurait des suggestions à faire, une formule à proposer, afin d'augmenter ces fonds, tout en reconnaissant très bien la situation dans laquelle il se trouve, lorsqu'il cherche à obtenir ceux-ci. Je sais qu'il s'agit là de politique gouvernementale, mais M. Migicovsky a dit très clairement que les fonds n'étaient pas suffisants et j'aimerais qu'il nous dise quelle formule on devrait adopter pour remédier à cette situation.

M. Migicovsky: Je vous en prie, je n'ai pas dit que les fonds étaient insuffisants.

M. Wise: Vous jouez sur les mots.

M. Migicovsky: J'aimerais qu'on me comprenne, je ne veux pas être critique, c'est au Parlement canadien et à son mandataire, le Conseil du trésor, de décider du montant d'argent que le gouvernement consacrera à la recherche.

Il est certain que nous pourrions évidemment faire plus de recherche en agriculture et en production alimentaire. Nous aimerions dépenser beaucoup plus que ce que nous obtenons dans les universités et dans l'industrie, où la compétence existe

[Texte]

universities and in industry where there is a capability. At the same time, we have to upgrade our own research activities to a degree, we cannot let them go downhill.

I cannot think of any other formula. It is not a formula we need, it is simply more money. If you can write me a formula how to get more money, I will be very pleased to go to my Minister, but I find my Minister is very co-operative. He supports us very, very strongly in any of our requests.

Naturally, when agriculture comes up in the estimates for Parliament, it competes with every other requirement that we have in Canada, and God knows we have enough of them. I cannot criticize the treatment we have been getting because we have been getting as good a treatment as many other departments. Every department can put up a very good story, Health Canada and Environment Canada, Energy, and so on. We put up ours in the best way we know how and, sure, I would like to get more.

Mr. Wise: But it has not been good enough.

Mr. Whelan: No, I think what Dr. Migicovsky is saying, I did not gather he said that. I think . . .

Dr. Migicovsky: I did not say it.

Mr. Wise: Oh, I think . . .

Mr. Whelan: What he did say . . .

Mr. Wise: I think I received the message loud and clear . . .

Mr. Whelan: No.

Mr. Wise: . . . and I think everybody . . .

Mr. Whelan: No, no, now come now, John, you know what we are saying. In research we could use all the money in the world you could give us . . .

Mr. Wise: Oh, I appreciate that.

Mr. Whelan: . . . because there is research to do.

Mr. Wise: I appreciate that.

Mr. Whelan: There would never be limitations on research . . .

Mr. Wise: Everybody requesting more than what you can get.

Mr. Whelan: It is our most important topic, our most important subject, our most important endeavour, research in agriculture.

Dr. Hamilton just told you that we have more people come here to see how we do things in agriculture than nearly any other industry that you can think of because of our research and especially the tremendous breakthroughs that we have made in research in Canada.

Mr. Wise: No question about that at all.

Mr. Whelan: For a country in the northern hemisphere as we are located . . .

[Interprétation]

en matière de recherche. De plus, nous devons améliorer notre propre recherche afin de ne pas être en perte de vitesse.

Je ne peux penser à aucune autre formule. Nous n'avons pas besoin d'une formule, mais tout simplement de plus d'argent. Si vous pouvez me donner la formule en question, je serais très heureux de la communiquer à mon ministre, qui collabore très bien en ce domaine et qui nous appuie dans toutes nos demandes.

Évidemment, le budget de l'Agriculture n'est pas le seul, tous les autres ministères essaient d'obtenir eux aussi leur part de fonds, puisqu'ils ont tous des besoins dont ils doivent tenir compte. Je ne peux critiquer la façon dont on traite notre ministère, car elle n'est pas moins bonne que celle des autres ministères. Les ministères de la Santé, de l'Environnement, de l'Énergie, ont tous des programmes très valables. Nous soumettons nos demandes de fonds de la meilleure façon possible et il est évident que nous aimerions toujours disposer de plus de fonds.

M. Wise: Mais la situation n'est pas assez bonne.

M. Whelan: Je ne crois pas que c'est cela que M. Migicovsky veut dire, pas d'après ce que je comprends. Je crois . . .

M. Migicovsky: Ce n'est pas cela que j'ai dit.

M. Wise: Oh, je crois . . .

M. Whelan: Ce qu'il a dit . . .

M. Wise: Je crois que j'ai très bien compris ce dont il s'agissait . . .

M. Whelan: Non.

M. Wise: Et je crois que tout le monde . . .

M. Whelan: Non, vraiment vous savez très bien ce que nous disons. Dans le domaine de la recherche, on pourrait utiliser tout l'argent au monde . . .

M. Wise: Évidemment.

M. Whelan: . . . parce qu'il y a toujours de la recherche à faire.

M. Wise: Certainement.

M. Whelan: Il y a toujours de la recherche à faire.

M. Wise: Tout le monde demande plus que ce qu'il peut obtenir.

M. Whelan: La recherche agricole est notre domaine le plus important et c'est là que nous mettons tous nos efforts.

M. Hamilton vient de vous dire que beaucoup d'étrangers viennent se documenter auprès de nous à cause de notre recherche et de nos découvertes spectaculaires, ce qui n'est pas le cas des autres industries.

M. Wise: Je ne mets pas cela en question du tout.

M. Whelan: Pour un pays qui se trouve dans l'hémisphère nord comme le nôtre . . .

[Text]

Mr. Wise: No question about that at all. No question about that at all.

Mr. Whelan: We all recognize what . . .

Mr. Wise: What you have been able to get . . .

Mr. Whelan: . . . you are saying, that we need more money.

Mr. Wise: . . . is not enough, really, even to compensate and to cope with the inflationary factor . . .

Mr. Whelan: Oh.

Mr. Wise: . . . that they have had to contend with. That is right.

Mr. Whelan: We are still building new buildings and we are maintaining our status quo. We have some of the best research facilities in Canada . . .

Mr. Wise: You are maintaining the status quo . . .

Mr. Whelan: And our researchers . . .

Mr. Wise: . . . perhaps.

Mr. Whelan: Their position will not be jeopardized or . . .

Mr. Wise: You have to do a better job, Mr. Whelan. You have to do a more effective job at Cabinet on behalf of your research people.

Mr. Whelan: All right. I want to tell you this, then, if you are going to say that I must do a better job and get more money, do not stand up and then criticize us for overspending.

Mr. Wise: I do not think you will find I have done that.

Mr. Whelan: I just said do not because some of your colleagues . . .

Mr. Wise: I think before you put that word of caution you should examine the records to see if I have.

Mr. Whelan: I did not say you did. I just said do not, if you remember . . .

Mr. Wise: Oh, that was not the way I heard it, though.

Mr. Whelan: The records will show what I said. I was very careful how I worded that because some of your colleagues, a couple of them in the front bench, all they do is pound us for our overspending all the time; we are spenders, we have created the inflation. Some of them have suggested almost to the extent.

• 1730

Mr. Hargrave: You are the professionals at it anyway.

Mr. Whelan: There you go, right away, you see.

Dr. Migicovsky: Nevertheless, I want you to go back to the statement I made previously to your last question. We would be grateful for the support that you would give our Minister in terms of getting us . . .

Mr. Wise: We certainly would support that but you indicated, Dr. Migicovsky, that Parliament grants the money. We are

[Interpretation]

Mr. Wise: Je ne mets pas cela du tout en question, pas du tout.

Mr. Whelan: Nous reconnaissons tous des . . .

Mr. Wise: Ce que vous avez pu obtenir . . .

Mr. Whelan: Vous dites que nous avons besoin de plus d'argent.

Mr. Wise: . . . ce n'est pas assez, cela ne tient même pas compte du facteur inflationniste.

Mr. Whelan: Oh.

Mr. Wise: . . . dont on doit tenir compte. C'est vrai.

Mr. Whelan: Nous continuons notre programme de construction; nous maintenons le statu quo et certaines de nos installations de recherche sont les meilleures au Canada . . .

Mr. Wise: Vous maintenez le statu quo . . .

Mr. Whelan: Et nos chercheurs . . .

Mr. Wise: . . . Peut-être.

Mr. Whelan: Ne perdront pas leur travail.

Mr. Wise: Monsieur Whelan, il faudrait que vous fassiez mieux votre travail. Il faudrait que vous jouiez un rôle plus actif au cabinet et que vous parliez en faveur de votre personnel de recherche.

Mr. Whelan: Très bien. Alors, si vous voulez que je fasse du meilleur travail et que j'obtienne plus de fonds, ne commencez pas à nous critiquer parce que nous dépensons trop.

Mr. Wise: Je ne crois pas que l'on pourrait dire que c'est ce que j'ai fait.

Mr. Whelan: Je dis que vous ne devriez pas le faire, car certains de vos collègues . . .

Mr. Wise: Vous devriez relire ce que j'ai dit pour vous rendre compte.

Mr. Whelan: Je n'ai pas dit que c'est ce que vous aviez fait, je dis que vous ne devriez pas le faire.

Mr. Wise: Ce n'est pas comme cela que je vous ai compris.

Mr. Whelan: Lorsque vous relirez le compte rendu, vous verrez clairement ce que j'ai dit. J'ai fait très attention à ce que je disais, parce que certains de vos collègues, dont certains aux premiers bancs, nous critiquent sans arrêt parce que nous dépensons trop. Ils nous accusent d'avoir créé l'inflation. Certains ont même proposé . . .

Mr. Hargrave: De toute façon, vous êtes experts en la matière.

Mr. Whelan: Ça y est, vous recommencez.

Mr. Migicovsky: Je voudrais néanmoins revenir sur la déclaration que j'ai faite avant votre dernière question. Nous vous saurions gré de verser à notre ministre des fonds . . .

Mr. Wise: Nous le ferions bien volontiers, mais vous avez indiqué, monsieur Migicovsky, que les fonds sont attribués

[Texte]

part of Parliament and we have no part whatsoever in granting funds to you. If we had a part to play in granting funds you would have had greater funding.

Dr. Migicovsky: I could use more funds for more research which is very necessary. The Minister knows it and I believe he gets as much as he can . . .

Mr. Wise: But he cannot do anything about it.

Dr. Migicovsky: . . . under the circumstances that he is confronted with.

Mr. Whelan: And I would challenge Mr. Wise, through you Mr. Chairman, to find any researcher in the world who would not say the same thing.

Mr. Wise: What?

Mr. Whelan: That he could not use more funds.

Mr. Wise: Well, I agree which indicates the funding is inadequate.

The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)): Gentlemen, we have reached our time of adjournment. I apologize. There are still two names on the list; whether we should hear from each one of them a very short question.

Pourriez-vous poser une dernière question, monsieur Tessier?

M. Tessier: Oui. Ma question va tourner le fer dans la plaie en ce qui concerne la politique laitière. J'aimerais demander au ministre si le comité canadien de gestion des approvisionnements de lait s'occupe surtout des intérêts des producteurs de lait nature, comme je le crois. Si c'est le cas êtes-vous disposé à modifier pour satisfaire aux besoins de l'ensemble de l'industrie laitière plutôt qu'aux seuls besoins d'un secteur habilement manipulé par une certaine catégorie de producteurs?

M. Whelan: Je ne comprends pas, monsieur. Voulez-vous répéter votre question s'il vous plaît?

M. Tessier: Monsieur le ministre, vous connaissez l'existence du comité de gestion des approvisionnements à la Commission canadienne du lait. Je vous demande si ce comité de gestion des approvisionnements a surtout été au service du secteur du lait nature dans le passé. Personnellement, je crois que oui. Je vous demande si vous aussi vous le pensez. Si c'est le cas, seriez-vous disposé à modifier ce comité canadien de gestion des approvisionnements de lait de façon à en faire un instrument qui soit au service de l'ensemble de l'industrie laitière plutôt qu'au service d'un seul secteur habilement manipulé par une certaine catégorie de producteurs?

Mr. Whelan: My research tells me that this is the problem of the provinces mainly because it is made up of provincial milk—marketing boards. I think in most instances they deliberate with the full interest of all producers. I do not think you could point to evidence that they would be discriminatory in any decisions that they make. I think the thing that lends them to suspicion is the fact that the vast majority of them are fluid-milk producers and are not industrial-milk producers. This very physical setup lends itself to that type of thing. I think they would avoid suspicion if they had more industrial-

[Interprétation]

par le Parlement. Même si nous faisons partie du Parlement, nous ne sommes pas responsables de l'octroi de fonds à votre ministère. Si nous l'étions, vous auriez plus de fonds.

M. Migicovsky: J'aurais besoin de fonds supplémentaires pour la recherche, qui est essentielle. Le ministre le sait et je crois qu'il obtient le plus possible . . .

M. Wise: Mais il n'y peut rien.

M. Migicovsky: . . . dans les circonstances auxquelles il fait face.

M. Whelan: Je mettrais au défit M. Wise, par l'intermédiaire de M. le président, de trouver un chercheur qui ne soit pas du même avis.

M. Wise: Comment?

M. Whelan: Qui n'a pas besoin de fonds supplémentaires.

M. Wise: Eh bien, je suis convaincu que les fonds sont insuffisants.

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): Messieurs, il est temps de lever la séance. Je regrette. J'ai encore deux noms sur la liste; il faut décider s'il faut les laisser poser leurs questions.

Could you ask one last question, Mr. Tessier?

Mr. Tessier: Yes. My question is going to put salt on the wound as far as dairy policy is concerned. I would like to ask the Minister whether the Canadian committee on milk supply management is protecting the interests of natural milk, as I believe it is. If so, are you willing to change the committee to suit the needs of the dairy industry as a whole as opposed to those of a sector which is cleverly manipulated by a certain category of producers?

Mr. Whelan: I do not understand. Could you repeat your question?

Mr. Tessier: Mr. Minister, you are aware of the existence of the Canadian Dairy Commission's supply management committee. I am asking you whether the committee has protected the interests of the natural milk sector in the past. I personally believe so. I am asking you whether you agree. If so, would you be willing to change the Canadian committee on milk supply management so that it may serve the dairy industry as a whole rather than one sector which is cleverly manipulated by a certain category of producers?

M. Whelan: D'après mes recherches, le problème relève surtout des provinces, car le comité est composé des offices de commercialisation du lait des provinces. Je crois que, la plupart du temps, ils cherchent à protéger les intérêts de tous les producteurs. Je ne crois pas que vous pourriez trouver des exemples de pratiques discriminatoires. Ce qui les rend suspects, c'est le fait que la grande majorité d'entre eux sont des producteurs de lait liquide et non de lait industriel. C'est la configuration du comité qui donne lieu à ce genre de soupçons. Pour éviter ces soupçons, les offices de commercialisation

[Text]

milk producers on their provincial boards that make up the milk supply and management committee.

The Acting Chairman (Mr. Smith, Saint-Jean): Thank you, very much, Mr. Minister. Mr. Hamilton, one last question.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): The Minister said that he is satisfied he is doing everything he can to forestall the effects of the threatened drought. But I suggest if you would get PFRA back under Agriculture that would be a great step forward because we are having one hell of a time with pastures and irrigation out in my area.

The second point I would like to make is that it seems to me that to ensure a better shake for the department I would put one of these fellows in the Deputy Minister's chair rather than go outside the Department. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Whelan: There is no denying the capability of these people that are here. I am not denying that. I am not saying they are any less capable or any more capable than the person who has been selected as Deputy Minister. They all have knowledge of the workings of agriculture in Canada and I am sure they would continue to work for Agriculture Canada.

The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)): Thank you very much, Mr. Minister.

Before I adjourn this meeting I would like to thank you, Mr. Minister, for being here, and also Dr. Migicovsky, Dr. LeRoux, Dr. Hamilton, Dr. Anstey, Dr. Cartier, Mr. Ryan and Mr. Bond. I am sure the Committee would like to show their appreciation.

Mr. Whelan: Just before we adjourn, many times we talk about researchers in administrative positions, but Dr. Migicovsky can tell you the time he has sometimes to get the people who head our research stations. We will say, "Why did not that researcher apply for that position?" He is too involved in the research projects he is doing and he does not want to be an administrator. So they are dedicated people in research, like most of the people in the Department of Agriculture. But this is one thing I am more amazed at every day—how involved they become in their work. That is what they live for.

The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)): I thank you again, Mr. Minister.

This meeting is now adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

provinciaux, qui sont membres du comité de gestion de ces approvisionnements, devraient compter plus de producteurs de lait industriel.

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): Merci beaucoup, monsieur le ministre. Monsieur Hamilton, une dernière question.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Le ministre a déclaré qu'il fait son possible pour parer aux répercussions de la sécheresse éminente. Mais je maintiens que si le PFRA relevait encore du ministère de l'Agriculture, nous serions beaucoup plus en mesure de résoudre des problèmes de pâturage et d'irrigation dans la région d'où je viens.

Deuxièmement, il me semble qu'il vaudrait mieux, pour le Ministère, de nommer un de ces types-là au poste de sous-ministre, au lieu de chercher un candidat ailleurs. Merci, monsieur le président.

M. Whelan: La compétence des personnes ici présentes ne fait aucun doute. Je ne tente pas de le nier. Je ne dis pas qu'il existe des personnes plus compétentes ou moins compétentes que le sous-ministre actuel. Ils connaissent tous très bien l'agriculture au Canada, et je suis certain qu'ils continueront à travailler pour le Ministère.

Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)): Merci beaucoup, monsieur le ministre.

Avant d'ajourner, j'aimerais vous remercier, monsieur le ministre, d'être venu cet après-midi, ainsi que M. Migicovsky, M. LeRoux, M. Hamilton, M. Anstey, M. Cartier, M. Ryan et M. Bond. Je suis certain que le Comité vous en est très reconnaissant à tous.

M. Whelan: Encore un mot, si vous me permettez! Très souvent, on voudrait que des chercheurs soient à des postes administratifs, mais M. Migicovsky peut vous dire combien il lui est parfois difficile de trouver des gens pour diriger nos centres de recherche. On dira «Pourquoi les chercheurs n'ont-ils pas essayé d'obtenir ce poste»? Ils sont tellement préoccupés par leur recherche qu'ils ne veulent pas devenir administrateurs. Ce sont des gens entièrement dévoués à la recherche, comme le sont à leur tâche la plupart de ceux qui travaillent au ministère de l'Agriculture. Cela me frappe plus tous les jours. Ils vivent vraiment pour cela.

Le président suppléant (M. Smith (Saint Jean)): Merci encore, monsieur le ministre.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Agriculture:

Research Branch:

Mr. B. B. Migicovsky, Assistant Deputy Minister;

Dr. T. H. Anstey, Assistant Director General, Western Division;

Dr. J. J. Cartier, Assistant Director General, Eastern Division;

Mr. J. E. Ryan, Chief, Administrative Services Section; and

Dr. D. G. Hamilton, Director General, Planning and Evaluation Directorate.

Du ministère de l'Agriculture:

Direction de la recherche:

M. B. B. Migicovsky, sous-ministre adjoint;

D^r T. H. Anstey, directeur général adjoint, Division de l'Ouest;

D^r J. J. Cartier, directeur général adjoint, Division de l'Est;

M. J. E. Ryan, chef, Section des services administratifs; et

D^r D. G. Hamilton, directeur général, Directeurat de Planification et d'Évaluation.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 15

Thursday, March 24, 1977

Chairman: Mr. Robert Daudlin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 15

Le jeudi 24 mars 1977

Président: M. Robert Daudlin

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Main Estimates 1977-78: Vote 65—Farm Credit
Corporation under AGRICULTURE

CONCERNANT:

Budget principal 1977-1978: Crédit 65—Société
du crédit agricole sous la rubrique
AGRICULTURE

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Robert Daudlin

Vice-Chairman: Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres (*Lincoln*)
Caron
Condon
Corriveau
Côté
Douglas
(*Bruce-Grey*)
Goodale

Hamilton (*Swift Current-
Maple Creek*)
Hargrave
Herbert
Hurlburt
Korchinski
Lambert
(*Bellechasse*)

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Robert Daudlin

Vice-président: M. Pierre Bussières

Messieurs

McCain
McIsaac
Mitges
Neil
Nystrom
O'Connell
Pelletier
Peters

Schellenberger
Smith
(*Saint-Jean*)
Tessier
Towers
Whittaker
Wise
Yanaklis—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 24, 1977
(16)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:45 o'clock a.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Bussières, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andres (*Lincoln*), Bussières, Condon, Côté, Douglas (*Bruce-Grey*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Herbert, Korchinski, Neil, O'Connell, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier, Towers, Whittaker and Wise.

Other Members present: Messrs. Cadieu and Rondeau.

Witnesses: From the Farm Credit Corporation: Dr. Baldur H. Kristjanson, Chairman and Chief Executive Officer; Mr. Murray A. McBride, Vice-Chairman and General Manager; Mr. W. G. Mann, Comptroller-Treasurer; Mr. R. Ashmead, Acting Director of the Research and Farm Management Branch; Mr. J. M. Day, Director of Lending Branch and Loan Administration Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978. (*See Minutes or Proceedings, Thursday, March 3, 1977, Issue No. 9*).

By unanimous consent, the Chairman called Vote 65—Farm Credit Corporation under Agriculture.

Dr. Kristjanson made a statement.

The witnesses answered questions.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Thursday, November 4, 1976, the Chairman authorized that the document entitled—Statistical record of the 1976-77 activities of the Farm Credit Corporation—submitted by the Farm Credit Corporation, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "AG-4"*).

At 11:04 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 24 MARS 1977
(16)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 45 sous la présidence de M. Bussières (président).

Membres du Comité présents: MM. Andres (*Lincoln*), Bussières, Condon, Côté, Douglas (*Bruce-Grey*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Herbert, Korchinski, Neil, O'Connell, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier, Towers, Whittaker et Wise.

Autres députés présents: MM. Cadieu et Rondeau.

Témoins: De la Société du crédit agricole: M. Baldur H. Kristjanson, président et directeur exécutif; M. Murray A. McBride, vice-président et gérant général; M. W. G. Mann, contrôleur-trésorier; M. R. Ashmead, directeur intérimaire, Direction des recherches et de la gestion agricole; M. J. M. Day, directeur, Direction des prêts.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978. (*Voir procès-verbal du jeudi 3 mars 1977, fascicule n   9*).

Du consentement unanime, le président met en délibération le crédit 65—Société du crédit agricole sous la rubrique Agriculture.

M. Kristjanson fait une déclaration.

Les témoins répondent aux questions.

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du jeudi 4 novembre 1976, le président autorise que le document intitulé—Statistiques sur les activités de la Société du crédit agricole en 1976-1977—présenté par la Société du crédit agricole, soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice "AG-4"*).

A 11 h 04, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Le jeudi 24 mars 1977

• 0945

[Text]

Le vice-président: Messieurs, aujourd'hui nous reprenons l'étude de notre ordre de renvoi du lundi 21 février 1977. Cet ordre de renvoi porte sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978. Si le Comité est d'accord, je vais mettre en délibération le crédit 65 qui porte sur la Société du crédit agricole.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

Crédit 65—Société du crédit agricole—Montant estimatif requis pour couvrir le déficit de fonctionnement de la Société du crédit agricole pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978—\$6,800,000

Nous avons avec nous ce matin le docteur Kristjanson qui est président de la Société du crédit agricole et M. Murray McBride qui est vice-président et directeur général de celle même Société. Je vais demander au docteur Kristjanson de nous présenter les fonctionnaires qui l'accompagnent ce matin.

Dr. Baldur H. Kristjanson (Chairman and Chief Executive Officer, Farm Credit Corporation): Thank you, Mr. Chairman. As witnesses to assist us in answering your questions, we have Mr. Max Day, Director of the Lending Branch and Loan Administration Branch; Mr. Bill Mann, the Comptroller-Treasurer; Mr. Brassard, Legal Counsel; and Mr. Ralph Ashmead, Acting Director of the Research and Farm Management Branch.

Le vice-président: Merci, monsieur le président. J'imagine que vous avez une déclaration à nous faire comme point de départ de notre réunion. Je vous demanderais de nous en faire part, s'il-vous-plaît.

Dr. Kristjanson: Thank you, Mr. Chairman. As we did at our last year's meetings, we have prepared a brief opening statement, which I believe you all have before you now.

The main estimates for 1977-78 provide for an amount of \$6.8 million to be paid to the Farm Credit Corporation in recovery of its estimated operating loss for the fiscal year ending March 31, 1978. This sum is shown as Vote 65 of Agriculture and is an increase of \$3.1 million over the previous year's main estimates.

This operating loss is mainly the result of a situation that prevailed between 1959 and 1968. During those years, the lending rate to farmers under the Farm Credit Act was set by statute at 5 per cent, while the rate at which the Corporation was obliged to borrow from the Minister of Finance exceeded this limit. As a result, the interest payments received from farmers have not been sufficient to cover the interest payments to the Minister of Finance and the operating costs of the Corporation. Since 1972-73 and through 1976-77, the annual operating loss has declined steadily from a high of \$8.8 million. The increase for this year results primarily from the

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Thursday, March 24, 1977

[Interpretation]

The Vice-Chairman: Gentlemen, we will come back to our order of reference of Monday, February 21, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978. With your approval, I shall call Vote 65, on the Farm Credit Corporation.

AGRICULTURE

Vote 65—Farm Credit Corporation—Estimated amount required by the operating loss of the Farm Credit Corporation for the fiscal year ending March 31, 1978—\$6,800,000.

We have with us, this morning, Mr. Kristjanson, Chairman and Chief Executive Officer of the Farm Credit Corporation, accompanied by Mr. Murray McBride, Vice-Chairman and General Manager. Mr. Kristjanson would you like to introduce your officials?

M. Baldur H. Kristjanson (président du conseil d'administration et président-directeur général de la Société du crédit agricole): Merci, monsieur le président. Nous avons avec nous M. Max Day, directeur des prêts et de l'administration des prêts, M. Bill Mann, contrôleur-trésorier, M. Brassard, conseiller juridique et M. Ralph Ashmead, directeur intérimaire des recherches et de la gestion agricole.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Chairman. I shall now give you the floor, for your preliminary statement.

M. Kristjanson: Merci, monsieur le président. Comme pour les années antérieures, nous avons préparé une brève déclaration préliminaire, qui a dû vous être distribuée.

Le Budget général des dépenses de 1977-1978 comporte un montant de \$6.8 millions qui doit être versé à la Société du crédit agricole afin de couvrir la perte d'exploitation qu'elle prévoit encourir au cours de l'exercice financier se terminant le 31 mars 1978. Cette somme paraît au Crédit 65 de l'Agriculture et représente une augmentation de \$3.1 millions par rapport au Budget général des dépenses de l'exercice précédent.

Cette perte d'exploitation est principalement attribuable à la situation qui existait entre 1959 et 1968. Au cours de cette période, la Société était tenue d'exiger un taux d'intérêt statutaire de 5 p. 100 sur les prêts qu'elle consentait aux agriculteurs en vertu de la Loi sur le crédit agricole, alors qu'elle devait payer un taux d'intérêt plus élevé sur ses emprunts auprès du Ministre des Finances. C'est pourquoi les intérêts payés par les agriculteurs sur les prêts ont été insuffisants pour couvrir les intérêts dus au Ministre des Finances et les coûts d'exploitation de la Société. Cette perte d'exploitation a atteint un sommet de \$8.8 millions puis a diminué progressivement

[Texte]

loss of the normal interest margin on the loans carried over to 1976-77, and from an increase in administrative costs.

The Corporation administers three programs: the Farm Credit Act; the Farm Syndicates Act; and the Land Transfer Plan. The latter is a part of Agriculture Canada's Small Farm Development Program. I will deal with them briefly in that order.

• 0950

Under the Farm Credit Act the fiscal year end is March 31 and it is estimated that 4,550 loans will have been approved for a total of approximately \$308 million. In the previous fiscal year 9,945 loans were approved for a total of \$641 million.

In 1975-76 the Corporation carried over a sum of approximately \$170 million in committed funds for disbursement in 1976-77. These loans were a claim against this year's available funds and in order to ensure that the remaining funds would be available to those farmers most in need of assistance from FCC, a restrictive lending policy was applied. In general this favoured the young beginning farmer and competent farmers who could not find the needed resources to develop their farm businesses to provide an adequate livelihood.

As the year progressed it soon became evident that the demand for funds would not be as strong as in the previous year. We were then able to return to a less restrictive lending policy for the remainder of the year.

For the coming fiscal year, funds available to the Corporation from the Minister of Finance have been increased to \$300 million from \$280 million in 1976-77. This will enable the Corporation to make gross loan commitments of about \$500 million in 1977-78.

Concerning Farm Syndicates Credit Act, on a national basis, activity under this act during 1976-77 is down considerable in relation to the preceding year both in terms of numbers of loans made and the total amount of loans. Projecting to March 31, 1977, it is estimated that 65 loans will have been made for a total of \$1.3 million.

Under the Land Transfer Plan, the Small Farm Development Program, there was a decline in the numbers and amount of funds expended both in grants to qualified vendors and in special credit for purchase of Land Transfer Program farms. Again projecting to March 31, 1977 it is estimated that 725 grants will have been approved totalling \$2.3 million and 35 special credit loans will have been made for a total of \$636,000.

Now we have prepared a set of tables for distribution which provide a statistical record of the 1976-77 activities of the Corporation and in most cases provides a comparison with the preceding year.

This list of tables includes the FCA National Lending Summary, the FCA Lending Report by type of loan, L.T.P. Summary, Farm Syndicates Credit Act National Summary, Purpose of Loan Report, and Distribution of Borrowers by Age.

[Interprétation]

entre 1972-1973 et 1976-1977. L'augmentation de cette année est principalement attribuable à la perte de la marge d'intérêt normale sur les prêts reportés à 1976-1977 et à l'accroissement des frais d'administration.

La Société administre trois programmes, soit la Loi sur le crédit agricole, la Loi sur le crédit aux syndicats agricoles ainsi que le Programme de transfert des terres qui fait partie du Programme de développement des petites fermes d'Agriculture Canada.

Il est estimé qu'à la fin de l'exercice financier le 31 mars, la Société aura approuvé 4,550 prêts représentant environ \$308 millions. Au cours de l'exercice précédent, elle avait approuvé 9,945 prêts représentant \$641 millions.

En 1975-1976, la Société a reporté le déboursement d'environ \$170 millions en fonds engagés à l'exercice suivant. Comme ces engagements devraient être déboursés à même les fonds consentis à la Société au cours du présent exercice, celle-ci a dû appliquer une politique sélective de prêts afin d'aider d'abord les agriculteurs qui avaient le plus besoin d'emprunter. Cette politique a favorisé en général les jeunes agriculteurs débutants ainsi que les agriculteurs compétents qui ne pouvaient trouver ailleurs les ressources nécessaires afin d'intensifier leur exploitation de façon à s'assurer un niveau de subsistance raisonnable.

Comme il est devenu progressivement évident au cours de l'exercice que la demande d'emprunt serait moins forte que lors de l'exercice précédent, la Société a assoupli sa politique de prêt sélective sans attendre la fin de l'exercice.

Les fonds mis à la disposition de la Société par le Ministre des Finances en vue du prochain exercice sont passés à \$300 millions comparativement à \$280 millions en 1976-1977. Ce montant permettra à la Société d'approuver des engagements de prêts bruts d'environ \$500 millions en 1977-1978.

Les activités en vertu de la Loi sur le crédit aux syndicats agricoles ont ralenti considérablement au plan national en 1976-1977 comparativement à l'exercice précédent, tant en termes de nombre de prêts qu'en termes de volume global de crédit. On prévoit que la SCA aura consenti 65 prêts représentant un volume global de \$1.3 million au 31 mars 1977.

Le nombre de cas présentés en vertu du Programme de transfert des terres, ainsi que le volume global des fonds impliqués, ont tous deux diminué tant en ce qui concerne les octrois aux vendeurs qualifiés qu'en ce qui concerne le crédit spécial à l'achat de fermes. On prévoit qu'au 31 mars 1977 la Société aura approuvé 725 octrois représentant \$2.3 millions, ainsi que 35 prêts représentant \$636,000 en vertu des dispositions de crédit spécial.

Les tableaux ci-dessous qui vous seront distribués fournissent des statistiques sur les activités de la Société en 1976-1977, et permettent dans la plupart des cas une comparaison avec l'exercice précédent.

En voici la liste: Sommaire national des activités de prêts LCA, Activités de prêts LCA par catégorie de prêt, Sommaire des activités PTT, Sommaire national des activités LCSA, Prêts LCA approuvés, classés selon leur but et, finalement, Répartition des emprunteurs LCA par catégorie d'âge.

[Text]

Now, Mr. Chairman, we have included these tables on the basis of past experience that these might be most helpful or obviously helpful to the members. Thank you very much.

Le vice-président: Merci, monsieur Kristjanson.

Nous allons débiter notre première ronde de questions en donnant la parole à un représentant de chaque parti, pour dix minutes. M. Whittaker, s'il vous plaît.

• 0955

Mr. Whittaker: Thank you very much, Mr. Chairman.

The first question I would like to pursue is one of a recent letter that I have from a constituent of mine who has been refused a Farm Credit Corporation loan—and I would just like to read it:

This letter is to confirm our conversation of February 18, 1977, concerning your proposal for a loan under the Farm Credit Act. As discussed at that time you would not be eligible for a loan, the reason being that your principal occupation at this time will not be farming on the scale of operation proposed.

That is the full content of the letter, whatever that really means, but he called it a calculated refusal. I have to talk to my constituent but he said the real reason was because they say he will not be farming full time. He is applying under what he believes the terms of the act to be. He is under 35 and he has another job, and he wants to start into this enterprise and retain his job, and he knows he can manage the two. He gave me the balance statement, or whatever it is that you get from Farm Credit, and on the bottom line—this is the one I always go to first—it shows that he is going to have residual growth and savings—I think that means “profit” in my limited language—of \$13,000 a year, combining the two. Now when I go back to this letter, I just do not understand it at all.

Mr. Murray A. McBride (Vice-Chairman and General Manager, Farm Credit Corporation): Perhaps, Mr. Whittaker, I could make a few comments. If you will let us have the name of the gentleman at the end of the meeting, we will look into the case in more detail. I have to speak, therefore, in more general terms.

Under Part IV of our Act we have a system whereby we lend to people who have other jobs, who are phasing into agriculture, as long as they are prepared to make agriculture their principal occupation within five years, in other words, at the end of five years. I assume from what you have said—and obviously I do not have enough information to go into too much detail—that this was a request under another part of the Act, probably Part III, which would require that agriculture be the principal occupation right now. As I say, I do not have enough facts on the case nor do I know whom you are talking about.

Mr. Whittaker: Why would not the officials there steer him right?

Mr. McBride: One should never be certain, but as General Manager of the organization, I would expect them to inform

[Interpretation]

Nous avons inclu ses tableaux dans nos documents, monsieur le président, dans l'espoir qu'ils seront utiles aux membres du Comité. Merci beaucoup.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Kristjanson.

We shall now begin the first round of questions, with 10 minutes for the first speaker of each party. Mr. Whittaker.

M. Whittaker: Merci beaucoup, monsieur le président.

Ma première question concernera une lettre que je viens de recevoir de l'un de mes commettants, à qui la Société du crédit agricole vient de refuser un prêt. J'aimerais vous en lire l'extrait suivant:

Cette lettre est destinée à confirmer notre conversation du 18 février 1977, relative à votre demande de prêt à la Société du crédit agricole. Comme nous vous l'avions dit ce jour-là, vous ne serez pas admissible, étant donné que votre activité principale, conformément à l'importance de votre projet, ne sera pas l'agriculture.

C'est tout ce que disait cette lettre et, si je ne me trompe, elle fait état d'un refus pur et simple. J'ai discuté de cette question avec ce demandeur, qui m'a dit que, selon la Société, ses activités ne seront pas des activités agricoles à plein temps. Cependant, il a présenté sa demande conformément à la loi, selon lui. Il a moins de 35 ans et veut se lancer progressivement dans l'agriculture, en conservant son emploi antérieur pendant la période nécessaire. D'après lui, cela lui sera fort possible. Il m'a montré un état de compte qu'il a fourni à la Société du crédit agricole, dans lequel il est indiqué, en dernière ligne, que ses économies et sommes résiduelles, ce qui, je suppose, signifie «bénéfice», s'élèveront à \$13,000 par an. Je ne comprends donc pas du tout la lettre.

M. Murray A. McBride (vice-président et directeur général de la Société du crédit agricole): Peut-être pourriez-vous nous donner le nom de cette personne, monsieur Whittaker, afin que nous puissions étudier son cas plus en détail. Pour l'instant, je vous donnerai une réponse d'ordre général.

La partie IV de notre loi nous permet d'accorder des prêts à des personnes qui ont d'autres emplois, dans la mesure où elles se lancent graduellement dans l'agriculture et où elles ont l'intention de faire de l'agriculture leur activité principale, au bout de 5 ans. Certes, je n'ai pas suffisamment d'information au sujet du cas que vous soulevez, mais je suppose que la demande a été présentée dans le cadre d'une autre partie de la loi, c'est-à-dire, probablement, de sa partie III, exigeant que l'agriculture soit dès maintenant son activité principale.

M. Whittaker: Dans ce cas, pourquoi les fonctionnaires de la Société n'auraient-ils pas pu le remettre dans le droit chemin, en quelque sorte?

M. McBride: Je ne puis vous le dire, pour l'instant, mais je puis par contre vous confirmer, à titre de directeur général de

[Texte]

the applicant. I think you have a legitimate grievance. However, it seems like a very short letter. I would hope that a great deal of counselling and discussions had gone on with this fellow and he knew a lot more than perhaps appears. Is this in your own riding of Okanagan Boundary?

Mr. Whittaker: Yes.

Mr. McBride: Is it fruit farming, by the way?

Mr. Whittaker: No, he is going into hydroponics. The young fellow has 14 acres of land. He has the property and his money is in the property and he is ready to go. The Farm Credit Corporation people have insisted that he put, in a \$30,000 house and he is paying for that, and that is incorporated in this profit of \$13,000.

Mr. Chairman, I have had an awful lot of people coming to me from my constituency of Okanagan Boundary who have been refused farm credit, and this is the last one. Certainly, in talking to this young fellow, I just do not understand why this sort of thing would be refused. Now, some of the others, yes. But in many instances I think there is some discrimination going on there—and I use that word loosely. I just do not understand it. Some of the other applications were not quite as solid as, I would say, this one was, but we are having a lot of refusals from the regions that I do not think there should be. To go right back to your opening statement, your losses are going down and this, that and the other thing, and the Farm Credit Corporation is set up there, I do not think, just to get all the solid business, it is set up there to help people get into farming. If you come to me and you say that you are not having very many losses, the percentage is really low, then I say to you that you are not taking any chances, you are really not taking the chances. I wonder whether this is really what is going on.

This fellow has been told to go to a bank—I would not be a bit surprised but what this would not qualify really well in a bank, but that is not what he is interested in—and then come back to you after he has become established. If that is the way Farm Credit is going, then I do not think they are performing the function that they are supposed to perform for agriculture in Canada. If it is good enough to say to him that he should go to a bank, it should be good enough for you to say, all right, we will see if we can make this thing go”.

Mr. McBride: There are two or three things, if I could, Mr. Whittaker. When you say discrimination, discrimination against hydroponic farmers or discrimination against young farmers?

Mr. Whittaker: No, no, the farmers in my area, period.

Mr. McBride: Just against the Okanagan.

Mr. Whittaker: Okay, okay.

Mr. McBride: I just was at the B.C. meeting.

Mr. Whittaker: They did not have any complaints.

[Interprétation]

la Société, qu'il aurait dû normalement être avisé de ce fait. S'il ne l'a pas été, votre grief est tout à fait légitime. Par contre, la lettre me semble très brève. Je crois pouvoir en conclure que son auteur a discuté avec nos hauts fonctionnaires et dispose de plus d'information qu'on ne pourrait le croire. Se trouve-t-il dans votre circonscription d'Okanagan?

M. Whittaker: Oui.

M. McBride: Veut-il se lancer dans l'arboriculture fruitière?

M. Whittaker: Non, dans la culture hydroponique. Il a 14 acres de terrain et suffisamment d'argent pour se lancer. Malgré cela, la Société du crédit agricole a exigé qu'il hypothèque une maison de \$30,000, entre autres choses.

Il y a beaucoup de gens, de ma circonscription d'Okanagan, monsieur le président, qui se sont vu refuser des prêts de la Société du crédit agricole. Celui dont je vous parle aujourd'hui est le dernier qui ait été porté à mon attention. Dans d'autres cas, je comprends bien les raisons qui sont données, mais cette fois je n'y parviens pas. Je crains qu'il n'y ait ici une sorte de discrimination. Certaines demandes, qui sont bien moins valables que celle-ci, ont été acceptées. Vous nous avez dit de bien belles choses, dans votre déclaration préliminaire, mais je considère que votre organisme n'existe pas pour faire des bénéfices, mais plutôt pour aider les gens à se lancer dans l'agriculture. Si vous me dites que vous n'avez pas beaucoup de perte, sur vos activités, comme vous l'avez fait dans votre déclaration préliminaire, je vous répondrais que c'est parce que vous ne prenez pas suffisamment de risques.

On a conseillé à ce jeune homme de s'adresser à une banque puis, éventuellement, de revenir vous voir, lorsqu'il se sera installé. Si c'est comme cela que vous fonctionnez, je ne pense pas que vous remplissez vraiment votre rôle, qui est d'aider l'agriculture canadienne. Si vous jugez son cas suffisamment intéressant pour une banque, il devrait manifestement l'être pour la Société du crédit agricole également.

M. McBride: Lorsque vous parlez de discrimination, monsieur Whittaker, voulez-vous parler de discrimination à l'égard de ceux qui font de la culture hydroponique ou à l'égard des jeunes agriculteurs?

M. Whittaker: Non, je veux parler de discrimination à l'égard des agriculteurs de ma région.

M. McBride: Seulement à l'égard de ceux de la vallée d'Okanagan?

M. Whittaker: D'accord, d'accord.

M. McBride: Je reviens juste d'une réunion en Colombie-Britannique.

M. Whittaker: Il n'y a pas de plaintes dans cette province.

[Text]

Mr. McBride: First of all, you raise the implication that perhaps we are sending this guy to a bank. We do have in our regulations one regulation which says that if a fellow is well established and has collateral to get his money from the regular money markets, we encourage him to do so, so that we can keep our money for the guy who cannot get it there, as the Chairman's statement pointed out. I do not know whether this applies there.

The second thing is about losses. It is important to note that in a time of escalating land prices, it is almost impossible to show a loss when you are secured against land in a time of escalating land prices. It does not mean that there are not a lot of people who have lost a lot, for instance, lost their own net worth, because we are secured, it ends up that the losses in dollars do not look very dramatic to us, but I think if you wanted we could provide you with further information or sit down and discuss this with you, that a great many risks are, in fact, taken.

The third point I would want to make to you and to all other members present is that the reason that we appear here is to hear the kinds of grievances that you are putting forth. It is very helpful to know that you for one are convinced that your area is not getting a fair shake and it will certainly be helpful to us.

Mr. Whittaker: Mr. Chairman, under 35, keep his job to get established in 5 years, with a pretty good record shown, you should be willing to help him.

Mr. McBride: You see, I would have to look at the case and look at . . .

Mr. Whittaker: All right, so let me ask you then, why would you not spell out why he cannot get it? Why would that not be spelled out?

Mr. McBride: The only reason it would not be spelled out was that he already had it spelled out in an interview, or else it was poorly handled on our part, one or the other. We will certainly correct it and make sure that this man is fully satisfied that a reasonable thing was done and that you are fully satisfied. There is something you and the other members ought to know, we have a system of appeal boards if we reject a farmer, made up of fellow farmers in a similar type of enterprise and if this chap or any other chap who is refused a loan goes and appears before the appeal board of his fellow farmers and they say we have treated him unfairly, we in most cases reverse our rule and go with . . . in other words he has a tribunal here of his compatriots.

Ironically you would be interested to note that many farmers are a little reluctant to go before their fellow farmers because they are tougher on them than we are.

Mr. Whittaker: Okay, but they are given the opportunity, Mr. Chairman. They are given the opportunity, and it is not spelled out in here. Every time I get something back from the Department of Veterans Affairs, pensions and whatnot, they spell out in these letters the next process, the process of appeal.

[Interpretation]

M. McBride: Vous avez dit que nous avons envoyé ce jeune homme à une banque. Je dois cependant vous dire que nos règlements prévoient que, lorsqu'un agriculteur est bien établi et qu'il a suffisamment de répondants pour pouvoir emprunter sur le marché financier normal, nous l'encourageons à le faire, afin de pouvoir réserver nos fonds à ceux qui ne peuvent pas s'adresser au marché financier. Je ne sais pas si ceci s'applique au cas que vous venez de mentionner, mais il faudrait se renseigner.

Ma seconde remarque concernera ce que vous avez dit au sujet de nos pertes. Il est important de remarquer qu'à une époque où les prix des terrains ne cessent d'augmenter, il nous est pratiquement impossible de subir des pertes financières, puisque ce sont précisément des terrains qui garantissent nos prêts. Cela ne signifie pas qu'il n'y a pas beaucoup de gens qui aient perdu de l'argent ou qui aient fait faillite, mais le fait que notre garantie était constituée par des terrains aboutit à des chiffres absolus peu importants. Cependant, si vous voulez bien en discuter avec nous, je me fais fort de vous convaincre que nous prenons certainement beaucoup de risques.

Ma troisième remarque sera simplement que, si nous sommes ici, aujourd'hui, c'est précisément pour entendre ce genre de grief. Si vous êtes convaincu que votre région n'est pas traitée de manière équitable, soyez convaincu que nous allons étudier la question de très près.

M. Whittaker: Mais dans la situation que je viens de vous décrire, vous devriez être prêt à l'aider, monsieur le président.

M. McBride: Vous reconnaîtrez que je ne puis vous donner de réponse sans connaître les détails de l'affaire . . .

M. Whittaker: Très bien. Pourquoi n'indiquez-vous pas, dans la lettre, les raisons pour lesquelles il ne peut pas obtenir de prêt?

M. McBride: La seule raison que je puisse imaginer est qu'il a déjà été informé par nos fonctionnaires, verbalement ou par écrit. S'il y a eu une erreur à cet effet, je m'engage à ce qu'elle soit corrigée, afin que ce candidat, tout comme vous-même, obtienne toutes les explications voulues. Peut-être pourrais-je d'ailleurs préciser ici que nous avons un système de commissions d'appel, dans les cas où nous refusons un prêt. Ces commissions sont composées d'autres agriculteurs, dirigeant le même genre d'entreprise, et les candidats qui estiment avoir été traités injustement peuvent s'adresser à ces commissions. Généralement, nous respectons leur jugement. Ce jeune homme aurait donc eu la possibilité d'être jugé par ses pairs, en quelque sorte.

Il faudrait peut-être préciser que beaucoup d'agriculteurs hésitent à s'adresser à leurs pairs, qui sont généralement beaucoup plus sévères que nous.

M. Whittaker: Quoi qu'il en soit, ils ont la possibilité de le faire, mais ce n'est pas expliqué en détail dans la lettre. Chaque fois que je reçois des plaintes au sujet du ministère des Affaires indiennes, au sujet des pensions de retraite, pensions d'invalidité, etc., les possibilités d'appel sont expliquées dans les lettres de refus.

[Texte]

Mr. McBride: Oh yes, it should be. It should be.

Mr. Whittaker: You know this was pretty coldly dealt with.

Mr. McBride: I agree. I quite agree. It should be, and we usually do. We will make note of that.

• 1005

Le vice-président: Merci monsieur McBride, merci monsieur Whittaker. Monsieur Andres, s'il vous plaît.

Mr. Andres (Lincoln): Mr. Chairman, first of all, I would like to welcome Dr. Kristjanson and Murray McBride and his staff. I do not have any specific complaints, as I usually have, specifically because the department has handled them very nicely for me.

An hon. Member: Hear, hear!

Mr. Andres (Lincoln): I am very pleased about that. Somewhat like George, sometimes I have felt a little discrimination, not against myself . . .

Mr. McBride: It is the fruit farmers.

Mr. Andres (Lincoln): This is what I am coming to. I am just wondering if there is enough information or knowledge in the department about the horticultural industry on such small acreages, in my particular instance, surrounded by four cities—so you can appreciate the demand for development. I am wondering if sometimes some restrictive policies or maybe restrictive decisions are made based on that kind of thing. I do not like to use the word “discrimination” but I have sometimes felt that way, specifically because of lack of knowledge or information on that particular type of industry. Is that possible?

Mr. McBride: It is possible and you are quite right, Mr. Andres. As you know, the problem of the salt along the Queen Elizabeth Way has been the practical problem that has faced us. It does not apply in the Okanagan, of course, because they do not use salt. But we have had people turned down there and the viability of fruit farming in the area is questioned.

One thing I would say to both you and Mr. Whittaker is that I think we have been fairly conscious of the need for some specialized knowledge in the horticultural area, not only in tree fruits in your area, and Mr. Whittaker's, but also in the Leamington and some other muck soil areas around Portage and in other places in Manitoba. In an attempt to make sure that we are fully involved and have input, we have just had an appointment to our advisory committee—this is a group of farmers from coast to coast, Secion 9 in the Act, if anybody is interested. He is a tree-fruit farmer, actually from Mr. Whittaker's riding, Mr. Richard Bullock, and we have already found his input useful. I just say that by way of encouragement to you, that a person who earns his livelihood like you did before you became an MP is on our advisory committee, and we take him very seriously.

We are well aware of the specializations in agriculture, but in British Columbia, of course, this is a big portion of the branch total. Both Dr. Kristjanson and I were at the meeting there two weeks ago where it got a lot of consideration. In

[Interprétation]

M. McBride: Cela devrait l'être.

M. Whittaker: D'après moi, ce jeune homme a été traité de très haut par vos services.

M. McBride: Je suis d'accord avec vous. Il aurait dû être informé de la possibilité d'appel. Je vais m'assurer qu'il n'y ait plus d'erreur à ce sujet, à l'avenir.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. McBride; thank you, Mr. Whittaker. Mr. Andres, if you please.

M. Andres (Lincoln): Monsieur le président, tout d'abord, je souhaite la bienvenue à M. Kristjanson, ainsi qu'à M. Murray McBride et à leur personnel. Je n'ai pas de plaintes particulières à formuler, contrairement à mon habitude, précisément parce que le ministère m'a bien servi ces derniers temps.

Une voix: Bravo!

M. Andres (Lincoln): J'en suis très satisfait. Comme George, j'ai souvent ressenti quelque discrimination, non pas contre moi-même . . .

M. McBride: Ce sont les arboriculteurs.

M. Andres (Lincoln): J'en viens justement là. Le ministère est-il assez au courant des activités horticoles sur petites superficies qui, dans mon cas, sont entourées de quatre grandes villes. Vous voyez comme les promoteurs immobiliers s'arrachent les terrains. Arrive-t-il que des politiques ou décisions restrictives soient arrêtées à ce sujet? Je n'aime pas le terme «discrimination» mais c'est ce que j'ai parfois ressenti, surtout parce que j'avais l'impression qu'on était mal renseigné sur ce type particulier d'industrie. Qu'en pensez-vous?

M. McBride: Vous avez tout à fait raison, monsieur Andres. Vous savez bien sûr que nous nous sommes heurtés au problème du sel utilisé sur le Queen Elizabeth Way. Cela ne s'applique bien sûr pas à l'Okanagan, mais nous avons également eu quelques refus là-bas, et l'on se demande quelquefois si la production de fruits est possible.

Je peux vous répondre, ainsi qu'à M. Whittaker, que nous sommes très conscients de la nécessité de connaissances précises dans le domaine horticole, non seulement pour les arbres fruitiers de votre région et de celle de M. Whittaker, mais également dans le Leamington et d'autres régions boueuses autour de Portage, et ailleurs au Manitoba. Pour essayer de faire le maximum, nous venons de nommer à notre comité consultatif qui regroupe des agriculteurs d'un océan à l'autre, en vertu de l'article 9 de la Loi, un arboriculteur qui vient justement de la circonscription de M. Whittaker, M. Richard Bullock, et je puis vous dire que sa participation s'est déjà révélée utile. Ceci simplement pour vous encourager et vous dire qu'une personne qui gagne sa vie comme vous le faisiez avant de devenir député fait partie de notre comité consultatif et est prise très au sérieux.

Nous savons très bien toutes les spécialisations qu'exige l'agriculture, mais en Colombie-Britannique, bien sûr, c'est une grosse portion de ce secteur. M. Kristjanson et moi sommes allés à une réunion là-bas, il y a deux semaines, et

[Text]

Ontario it is less of the total, and I quite agree there is a greater risk.

Then we have the two problems you mentioned, which we are well aware of. One is the urban sprawl problem that is wreaking havoc in your area, the whole Niagara area. The other one is the salt problem that is causing some refusals. Appeal boards are confused as to what to do with them and it is a very very complicated and difficult problem, I quite agree.

Mr. Andres (Lincoln): Thanks. I appreciate that consideration and I have recognized that the department has taken some of those considerations and made their decisions based on them because there has been an easing in the number of complaints I have been getting.

Mr. McBride: That is our aim.

Mr. Andres (Lincoln): Let me just refer you to the specific problem that I mentioned, and to which you again alluded. First of all is the salt problem along the Queen Elizabeth highway. There has been some consideration about the risk involved, and it is just a matter of changing to a different commodity. For instance, a peach tree cannot survive the salt whereas a plum tree or a cherry tree can. There have been changes made in this respect, so I would hope that the department takes this into consideration.

Mr. McBride: I would hope we approve loans where the plan involves this kind of bumpering against the Queen Elizabeth Way. That is a very serious problem which I have been well aware of for a long time, since I have been with the corporation.

Mr. Andres (Lincoln): Further to that, I would also like to get on to the problem of restriction and the pressures of development in that particular area. We now have an official plan by the municipality of Niagara, and the province has sanctioned that, whereby there are very serious and stringent restrictions on development because of the highly desirable qualities of the soil and the climate in that particular area which are conducive to the growing of these tender-fruit crops these specialized fruit crops, I would hope that you people would take that into consideration as well when there is an application and it is not a speculator, because the last thing I want to do is have you people finance speculators.

• 1010

Mr. McBride: You are putting your finger right on the problem that we have been grappling with. I am glad to hear that I was not aware of the latest developments, that the provincial plan has come out there because, without any doubt, our provincial branch in Ontario has been really anxious about the financing of speculators into the area that they thought would become residential. But if it is guaranteed it is going to stay in the tender fruits, of course, we can lend against it.

Mr. Andres (Lincoln): We do have a few unhappy speculators in the area, I can assure you, and my heart does not go out to them. My heart goes out to the farmer, especially to the young farmer who is trying to get started. It is very difficult in any agricultural area today to get started because of the

[Interpretation]

c'était très intéressant. En Ontario, la proportion de l'horticulture est moindre, et je conviens qu'il y a un risque accru.

Et puis, il y a les deux problèmes que vous avez mentionnés et que nous connaissons bien. D'abord, le développement des villes qui, évidemment, démolit tout dans votre région, dans toute la région du Niagara. Ensuite, le problème du sel qui provoque certains refus. Les commissions d'appel ne savent pas trop quoi faire et le problème est extrêmement difficile et complexe, j'en conviens.

M. Andres (Lincoln): Merci. Je dois reconnaître que le ministère a étudié ces problèmes et a rendu ses décisions à partir de ces considérations, car on doit dire qu'il y a moins de plaintes ces temps-ci.

M. McBride: C'est notre objectif.

M. Andres (Lincoln): J'aimerais revenir sur le problème précis du sel le long de la route Queen Elizabeth. On a considéré le risque et il s'agit simplement de changer de produit. par exemple, si un pêcher ne peut survivre au sel, un prunier ou un cerisier le peut. On a donc changé à cet égard, et j'espère que le ministère en tiendra compte.

M. McBride: J'espère que nous approuverons en effet des prêts lorsqu'il y aura une telle perspective de récoltes le long du Queen Elizabeth. C'est un problème très sérieux que je connais bien, depuis que je suis arrivé à la société.

M. Andres (Lincoln): En outre, j'aimerais que nous revenions au problème des restrictions et pressions qu'exerce le développement urbain dans cette région. Il y a maintenant un plan officiel émanant de la municipalité de Niagara et sanctionné par la province, selon lequel des restrictions sérieuses et très strictes ont été imposées au développement urbain du fait de la grande richesse du sol et du climat, qui permet dans cette région de cultiver ces fruits tendres, ces cultures spécialisées. J'espère que vous en tiendrez compte également lorsque l'on vous soumettra une demande de prêt, à condition que ce ne soit pas un spéculateur, car c'est bien les derniers que je voudrais vous voir financer.

M. McBride: Vous avez bien mis le doigt sur le problème. Je suis très heureux d'apprendre que le plan provincial a été mis sur pied, car il est certain que notre direction provinciale en Ontario s'inquiétait beaucoup du financement des spéculateurs dans cette région, qui leur semblait devoir devenir résidentielle. Mais s'il est garanti qu'elle restera consacrée aux fruits tendres, il est évident que nous pourrions prêter.

M. Andres (Lincoln): Il est certain que nous avons quelques spéculateurs bien malheureux dans la région, mais ce n'est pas eux qui m'inquiètent. C'est le cultivateur, particulièrement le jeune qui essaie de démarrer. Il est très difficile dans n'importe quelle région agricole de commencer, tellement il faut de

[Texte]

amount of capital that is needed to start with and we are not isolated from those pressures.

Mr. McBride: Let me use an example on that which Mr. Whittaker over here might be interested in. In British Columbia we had an illustration in his home area where we have been dealing with a farmer who bought a farm of 14 acres, it was an established orchard, \$9,000 an acre, pretty expensive farm land. I am just demonstrating how high prices are.

Mr. Andres (Lincoln): Mr. McBride, we do have those similar prices. You did not scare me with that price; I did not even blink an eyelash because there are higher prices being paid.

Mr. McBride: Higher than that?

Mr. Andres (Lincoln): What bothers me is how then do you distinguish? Do you call that man immediately a speculator?

Mr. McBride: No, no, no, this is one we lent money to. This was a guy establishing farming and quite a good established orchard right outside of Kelowna.

Mr. Andres (Lincoln): We are running into the same thing in our area.

Mr. McBride: Yes, I only demonstrated that to be the high price of land.

Mr. Andres (Lincoln): This is what you are going to have to pay. I have a son who just graduated—the youngest one now—from university and he is looking for some property. We will not be coming to you for a loan, I do not expect...

Mr. McBride: A man of your substance can pay his own way.

Mr. Andres (Lincoln): ... and these are some of the prices that he is faced with today. On top of that you have some investment in equipment and that, which is highly specialized, and before you can get a viable operation under way you are going to have to spend \$200,000.

Mr. McBride: Right. That is right.

Mr. Andres (Lincoln): Just off that for a minute, I am interested in your scrutiny of these loans to get farmers, young farmers especially, started. What proportion of your loans do you have to write off as losses? Do you run into that?

Mr. McBride: Perhaps I will ask Mr. Mann, our Comptroller-Treasurer, to answer that if he could.

The Vice-Chairman: Mr. Mann.

Mr. W. G. Mann (Comptroller-Treasurer, Farm Credit Corporation): To give you a set proportion is practically impossible.

Mr. Andres (Lincoln): Just an idea of whether you had any at all. I like to think that farmers are not the kind that would leave you sitting there for payment.

Mr. Mann: Right. I can perhaps give you an idea. Back in 1960-61 we wrote-off roughly \$10,000. We crept up to about...

Mr. Andres (Lincoln): Excuse me, was that \$10,000?

[Interprétation]

capital d'investissement, et ce sont des contraintes que nous connaissons nous aussi.

M. McBride: Je vous citerai un exemple qui intéressera peut-être M. Whittaker aussi. En Colombie-Britannique, dans sa région, nous avons traité avec un cultivateur qui avait acheté une exploitation de 14 acres, il s'agissait d'un verger reconnu, à \$9,000 l'acre—terre agricole très coûteuse. C'est juste pour montrer comme les prix sont élevés.

M. Andres (Lincoln): Monsieur McBride, nous avons des prix similaires. Vous ne m'avez absolument pas épaté, je n'ai même pas cligné de l'oeil, parce qu'on paie des prix plus élevés.

M. McBride: Plus que cela?

M. Andres (Lincoln): Ce qui m'inquiète, c'est la façon dont vous pouvez déterminer s'il s'agit ou non d'un spéculateur.

M. McBride: Non, non! Celui-là, nous lui avons prêté de l'argent. Il commençait en agriculture et il s'agissait d'un très bon verger, juste à la sortie de Kelowna.

M. Andres (Lincoln): Nous connaissons le même problème dans notre région.

M. McBride: Oui, je voulais simplement vous rappeler combien les terrains étaient chers.

M. Andres (Lincoln): C'est ce qu'il faut payer. Mon plus jeune fils vient de terminer ses études universitaires et cherche des terres. Nous ne viendrons pas vous demander de prêt, je ne pense...

M. McBride: Un homme comme vous n'a pas besoin d'emprunter.

M. Andres (Lincoln): ... et ce sont les prix qui lui sont demandés aujourd'hui. En plus, il faut investir en matériel hautement spécialisé et, avant d'avoir quelque chose de convenable, vous avez dépensé \$200,000.

M. McBride: En effet, c'est exact.

M. Andres (Lincoln): Là-dessus, une minute; comment examinez-vous les prêts que vous consentez aux agriculteurs, spécialement aux jeunes qui veulent commencer. Quelle proportion de vos prêts devez-vous absorber en pertes? Cela arrive-t-il?

M. McBride: Je demanderais à M. Mann, notre contrôleur-trésorier, de répondre, s'il veut bien.

Le vice-président: Monsieur Mann.

M. W. G. Mann (Contrôleur-trésorier, Société du crédit agricole): Il est pratiquement impossible de vous donner une proportion définie.

M. Andres (Lincoln): Juste pour savoir si cela vous arrivait. Je ne pense pas que les agriculteurs soient le genre à vous faire attendre leur paiement.

M. Mann: Non. Je vais vous donner une idée. En 1960-1961, nous avons absorbé environ \$10,000. On en est arrivé à environ...

M. Andres (Lincoln): Pardon, c'était \$10,000?

[Text]

Mr. Mann: That is \$10,000, right.

Mr. Andres (Lincoln): Not 10,000 loans.

Mr. Mann: Into the late sixties it was creeping up to \$100,000 per year; then in 1971-72 it peaked with a maximum of \$192,641; in the last two or three years it has gone down; in fact we are making a few dollars on some where in fact there has been a profit made on our disposal of property.

Mr. McBride: Yes. The problem there is what I said before, Mr. Andres: in a time of rapidly escalating land prices, when we are secured against the land, the figures he mentioned here do not really demonstrate the number of farmers who have lost their net worth, who have gotten into trouble. The figures are not demonstrated by these dollar figures that Mr. Mann has given to you. Many people that are about to go under because their land price has escalated so much will sell out and pay off the loan in order to retrieve something in the net worth, in other words, if they see themselves going down the drain. So we are paid off and it does not show up.

Mr. Whittaker: Mr. Chairman, on a point of order. How can they do that in British Columbia with a land freeze on farm land?

An hon. Member: Intervention.

Mr. Whittaker: Mr. Chairman, the witness has used that example of the amount of money in that area and what not, and there is a land freeze in British Columbia. I would like to know how they do what he has said.

• 1015

Mr. McBride: How they sell out, you mean?

Mr. Whittaker: Yes.

Mr. McBride: Well they sell out to another farmer. I should ask Mr. Brassard here on the B.C. situation.

Mr. Andres (Lincoln): Mr. Chairman, I believe it was not really a point of order. It was just following up some of my questioning as an intervention. In the interest of the industry, I do not mind, but really I think the member is out of order and it is not a point of order at all.

Just one short question, because I think some of my time was robbed a little bit. You indicated Dr. Kristjanson in your opening remarks about a less restrictive lending policy for a part of the year. Now what do you mean by less restrictive? In practical terms how did that work out? How would you define a less restrictive policy in the latter part of the year from the earlier part of the year? I can see the reasoning for it, but I just want it in practical terms.

Dr. Kristjanson: Mr. Andres, very briefly, you may recall that in my last appearance here I indicated that we would have to attempt to divert as many people to the banks and credit unions and so on as possible before we felt there was not an undue hardship, and this in fact happened. The banks and the credit unions were very co-operative and we made out very well.

[Interpretation]

M. Mann: Oui, c'est cela.

M. Andres (Lincoln): Pas 10,000 prêts.

M. Mann: A la fin des années 60, on en arrivait à \$100,000 par an; puis, en 1971-1972, au maximum de \$192,641; dans les deux ou trois dernières années, c'est redescendu et nous réalisons en fait quelques dollars de bénéfices.

M. McBride: C'est le problème dont je parlais tout à l'heure, monsieur Andres. Lorsque le prix des terrains augmente rapidement, nous avons une garantie foncière, les chiffres que l'on vient de vous donner n'indiquent pas en fait le nombre d'agriculteurs qui ont perdu leur capital net, qui ont eu des difficultés. Ce n'est pas la signification de ces chiffres. Beaucoup de ceux qui sont près de faire faillite du fait de l'escalade des prix fonciers vendront et rembourseront leur emprunt pour tirer quelque chose de la valeur nette. Autrement dit, s'il semble que les choses commencent à aller mal, ils vendent, nous sommes remboursés et cela ne paraît pas.

M. Whittaker: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Comment peuvent-ils faire cela en Colombie-Britannique, alors que les prix des terres agricoles sont gelés?

Une voix: Intervention.

M. Whittaker: Monsieur le président, le témoin a pris l'exemple du prix des terrains dans cette région, or, il y a un gel en Colombie-Britannique. Comment font-ils alors ce qu'il vient de dire?

M. McBride: Vous me demandez comment ils vendent?

M. Whittaker: Oui.

M. McBride: Eh bien, ils vendent à un autre cultivateur. Je demanderais à M. Brassard de vous exposer plus précisément la situation en Colombie-Britannique.

M. Andres (Lincoln): Monsieur le président, je ne pense pas qu'il s'agissait là d'un rappel au Règlement. Cela reprenait une de mes questions et c'était en fait une intervention. Cela m'est égal s'il y va de l'intérêt de ce secteur, mais je ne pense pas que vous puissiez véritablement accepter cette intervention du député.

Encore une question très brève, car j'ai l'impression de m'être fait voler quelques minutes. Vous avez dit, monsieur Kristjanson, dans vos observations préliminaires, que la politique de prêt était moins restrictive pour une partie de l'année. Qu'entendez-vous par là? Comment cela s'est-il fait? Comment définiriez-vous une politique moins restrictive à la fin de l'année? Je comprends le raisonnement, mais je voudrais que vous me donniez des exemples pratiques.

M. Kristjanson: Monsieur Andres, quelques mots; vous vous souvenez peut-être que la dernière fois que j'ai comparu devant votre Comité j'ai indiqué qu'il nous faudrait essayer d'orienter le plus de monde possible vers les banques et les caisses populaires avant de juger que certains rencontraient des problèmes anormaux, et c'est ce qui s'est passé. Les banques et les

[Texte]

However, the term of loan, as well as the interest rate of course, is not adapted to the longer term farm planning. So in the latter part of the year we were able to take on many more of the cases of that type that we had to refuse before. If you do not have enough to go around and you are trying to help the person that needs it the most, you make some estimate of it. Well for a number of reasons the demand for loans fell off during the year so we were able to be more sympathetic, could we say, to many of these cases.

Mr. Andres (Lincoln): Do you think there is a relationship between your losses and your policies on this when they are less restrictive or a little more lenient? Do you notice a relationship?

Dr. Kristjanson: No, I do not believe so, mainly because the process of lending itself that we follow is designed to make a good loan.

Mr. Andres (Lincoln): Thank you, Mr. Chairman.

Le vice-président: Merci, monsieur.

La troisième personne, pour une période de 10 minutes, est maintenant monsieur Rondeau, s'il vous plaît.

M. Rondeau: Merci, monsieur le président.

Je voudrais aller au Budget des dépenses, à la page 2-59. Nous pouvons y voir qu'il y a eu, pour les prévisions de 1977-1978, une augmentation de \$23,100,000, ce qui veut dire une augmentation de 7 p. 100 par rapport à l'année précédente. Par contre, à la page suivante 2-60, aux dépenses de fonctionnement, vous avez une augmentation de 200 p. 100, et même de plus que 200 p. 100. Vous aviez des prévisions pour \$2,100,000 et vous avez des changements pour \$4,700,000, ce qui fait un total de \$6,800,000 pour les prévisions. Alors, avez-vous les détails de ce changement de \$2,100,000 à \$4,700,000?

Dr. Kristjanson: Mr. Rondeau, in order to minimize confusion on this, I think it would be wise to have Mr. Mann go through this. He is our comptroller.

Mr. Rondeau: Thank you. There is a 7 per cent increase on the loans and there is over 200 per cent on operating costs. I want to know what the difference is between the high increase in the operating costs as compared to the increase in the loans themselves?

• 1020

Mr. Mann: To start you referred to the increase of \$23.1 million?

Mr. Rondeau: Yes. These are the loan itself.

Mr. Mann: Right. What that represents is an increase between our estimates in Vote 65 of \$3.1 million, and the other \$20 million of that represents the increase in our loans from Finance that we are projecting we will receive in 1977-78 over this current year.

Mr. Rondeau: You mean the cost of . . .

[Interprétation]

caisses populaires se sont montrées très coopératives et cela a bien marché.

Toutefois, les conditions de prêt, ainsi que le taux d'intérêt bien sûr, ne sont pas adaptés à la planification agricole à plus long terme. Ainsi, à la fin de l'année nous avons pu accepter beaucoup plus de ces demandes qu'auparavant. Si vous n'avez pas assez pour tout le monde et que vous essayez d'aider ceux qui en ont le plus besoin, vous essayez d'évaluer. Pour un certain nombre de raisons, la demande a diminué au cours de l'année et nous avons pu mieux répondre à nombre de ces cas.

M. Andres (Lincoln): Pensez-vous qu'il y ait quelque relation entre vos pertes et vos politiques quand ces dernières sont moins restrictives ou plus indulgentes? Avez-vous noté une relation?

M. Kristjanson: Non, je ne crois pas, principalement parce que notre processus de prêt vise justement à faire les choses au mieux.

M. Andres (Lincoln): Merci, monsieur le président.

The Vice-Chairman: Thank you, sir.

The third questioner is Mr. Rondeau with 10 minutes.

Mr. Rondeau: Thank you, Mr. Chairman.

I want to refer to the Estimates, page 2-58. We note for 1977-1978 an increase of \$23,100,000; that is a 7 per cent increase on last year's figures. Whereas on the following page, 2-60, operating costs, the increase is over 200 per cent. You had a \$2,100,000 estimate and a difference of \$4,700,000 for a total of \$6,800,000. Could you explain that jump from \$2,100,000 to \$4,700,000?

M. Kristjanson: Monsieur Rondeau, pour rendre les choses plus claires, je crois que M. Mann, notre contrôleur, devrait vous donner des détails.

M. Rondeau: Merci. Il y a une augmentation de 7 p. 100 sur les prêts et plus de 200 p. 100 en dépenses de fonctionnement. Comment s'explique cette différence entre cette forte hausse pour les dépenses de fonctionnement et la hausse des emprunts?

M. Mann: Pour commencer, vous avez parlé de l'augmentation de 23.1 millions de dollars?

M. Rondeau: Oui, il s'agit simplement du montant des prêts.

M. Mann: C'est exact. Ce montant représente une augmentation de 3.1 millions de dollars du crédit 65 de notre budget et les 20 millions de dollars restants sont dus à une augmentation des prêts qui nous sont accordés par le ministère des Finances et que nous projetons pour l'année 1977-1978.

M. Rondeau: Vous voulez parler du coût . . .

[Text]

Mr. Mann: No, these are direct loans from Finance for us to use in our lending program. It has increased, as you can see there, from roughly \$280 to \$300 million in the second last line in that area.

Mr. McBride: That is the reference in Dr. Kristjanson's opening statement about how we are getting \$20 million more for use.

Mr. Mann: The other is operations. The \$3.1 million is operations, up above. What has happened in that particular period of time between this year and next year is the fact that in 1975-76, last year, we had a huge carry-over of loans that we had to disburse this current year. The financial impact that they are going to have on our operations is going to hit us at the maximum point next year.

In fact, in that carry-over there was roughly \$58 million where we have actually lost a quarter per cent on our margin. We did not have a margin. We lost a quarter per cent. There is another \$104 million of that carry-over where we are going to earn one-quarter per cent. This is brought out in our annual report. What is going to happen is that our margin on our operations, on our lending next year, is going to increase to the extent that it is affecting our operating loss to a fair amount.

Mr. McBride: Perhaps, Mr. Rondeau, I could make one clarification here so you understand what we are talking about. Our interest rate at which we get money from the Department of Finance, in other words, what we pay for the money that we then lend, is set twice a year, on April 1 and October 1. As we come up to these two periods, we continue to make loans. Those loans, once it is approved, are established at a certain interest rate.

In other words, a farmer knows what he will pay. But say in March, this month, we approve a loan and then if, for example, at April 1 the interest rate goes up that we have to pay for the money, and we do not pay it out to the farmer until after April 1, then we can get into a position where interest rates are moving fast enough, as Mr. Mann just explained, that we not only do not have our one per cent to operate on, but it might be either half wiped out or all wiped out.

He said in some cases it was not only all wiped out but we were losing a quarter per cent. We still have to honour our commitment, and that is picked up by a vote from Parliament. That is what we are talking about.

Mr. Herbert: Is that changed every year?

Mr. Mann: Twice a year, on April 1 and October 1.

Mr. Rondeau: For the next six months.

Mr. McBride: No, for our lending rates, what we lend. Well, it is really our borrowing rate. The Department of Finance will tell us on the evening of March 31—it is long-term bonds, five-to ten-year bonds over the previous six months—what their yield is. At the moment on October 1 we were locked into a 9 per cent borrowing rate. We are paying 9 per cent for our money, so for the present six-month period in

[Interpretation]

M. Mann: Non, il s'agit de prêts que nous accorde directement le ministère des Finances pour notre programme de prêts. Ces fonds ont augmenté, comme vous pouvez le constater, de 280 à 300 millions de dollars environ.

M. McBride: M. Kristjanson vous avait parlé de ces 20 millions de dollars supplémentaires dans sa déclaration préliminaire.

M. Mann: L'autre partie de cette augmentation, c'est-à-dire 3.1 millions de dollars, concerne les opérations. En 1975-1976, nous avions un retard de prêts considérable, retard que nous avons dû déboursier l'année qui vient de s'écouler. Les conséquences financières de cette mesure atteindront leur plus haut point l'année prochaine.

En fait, nous avons perdu à peu près 0.25 p. 100 sur une partie de ce retard, soit 58 millions de dollars. Nous n'avions pas de marge, et nous avons perdu 0.25 p. 100. Il reste maintenant un montant de 104 millions de dollars de ce retard, sur lequel nous allons gagner 0.25 p. 100. Ceci est mentionné dans notre rapport annuel. En conséquence, nous aurons, l'année prochaine, une marge plus importante sur nos activités de prêts, ce qui influera sensiblement sur nos pertes opérationnelles.

M. McBride: J'aimerais vous donner une autre précision, monsieur Rondeau, sur ce même sujet. Le taux d'intérêt que nous obtenons du ministère des Finances, c'est-à-dire ce que nous payons pour l'argent que nous lui empruntons, est fixé deux fois par an, le 1^{er} avril et le 1^{er} octobre. Pendant ces deux périodes, nous poursuivons nos activités et lorsque des prêts sont approuvés, ils sont établis à un certain taux d'intérêt.

En d'autres termes, l'agriculteur sait parfaitement ce qu'il va payer. Supposons qu'en mars, nous approuvons un prêt et que, par exemple, le 1^{er} avril, le ministère des Finances augmente le taux d'intérêt sur la somme que nous lui devons; nous ne versons pas l'argent à l'agriculteur avant le 1^{er} avril, de sorte que nous nous retrouvons dans une situation où, avec cette fluctuation rapide des taux d'intérêt, il nous reste à peine une marge de 1 p. 100, et parfois rien du tout.

Cette marge peut même être négative, puisque dans certains cas nous perdons 0.25 p. 100. Il nous faut cependant respecter nos engagements, d'où la nécessité de ce crédit adopté par le Parlement.

M. Herbert: Les taux d'intérêt sont-ils modifiés chaque année?

M. Mann: Deux fois par an, le 1^{er} avril et le 1^{er} octobre.

M. Rondeau: Donc, ils sont valables pour les six mois suivants.

M. McBride: Non, il s'agit des taux d'intérêt que nous imposons. En fait, c'est la même chose que les taux d'intérêt que nous payons sur les montants que nous empruntons au ministère des Finances, qui nous informe, le 31 mars au soir... En fait, il s'agit d'obligations à long terme, de cinq à dix ans, et le ministère des Finances nous informe tous les six mois de leur rendement. A l'heure actuelle, depuis le 1^{er}

[Texte]

which we stand, we lend the farmers at 10, one per cent. At a time when interest rates are going up, the approvals we make before they go up—we have to honour our own approvals, so we lose money. I hope I am not confusing you more.

Mr. Rondeau: Yes, but for how much money is this included in the cost there, the amount there?

Mr. Mann: Approximately \$2 million of that \$3.1 million relates to that.

Mr. Rondeau: Two million dollars.

Mr. Mann: Roughly that amount, yes. The difference between that \$3.1 million and the figure I just gave you is administrative costs that we have had to budget for in the normal course of our operations. That particular amount may sound like a lot but it is not in the sense that inflation in the whole economy . . .

• 1025

Mr. Rondeau: Increases this amount?

Mr. Mann: Yes. Well, not so much in that respect. There is a salary increase; there is no question about that. I think you can really apply the inflationary comment to all operating expenses, including salaries. We have, in particular, accommodation and you get increases in rates and service costs which also have an impact over and above the inflation.

Mr. McBride: But it is highly important to remember what the Chairman said in his opening statement, that the bulk of this comes from this problem of the switch in interest rates.

Mr. Rondeau: Could we have a breakdown of all those detailed costs?

Mr. McBride: Yes, you can, but not today. Will you be a little more specific so that we know what you would like. You would like the costs of what?

Mr. Rondeau: Of this whole amount.

Mr. Mann: Of the \$23.1 million increase?

Mr. Rondeau: Yes.

Mr. Mann: Sure, we can arrange that.

Mr. McBride: We can make that available through the Clerk to the whole Committee, if it is the Committee's wish.

Mr. Rondeau: Yes.

The Vice-Chairman: Thank you.

M. Rondeau: Maintenant, j'aimerais avoir, si vous avez les chiffres en main, la nombre de prêts refusés, le nombre d'appels de ces refus de prêts et le nombre des décisions maintenues. Je vais immédiatement poser mes questions. Si vous n'êtes pas capable de me donner ces chiffres, j'aimerais les avoir dans quelques jours. Quel est le nombre des prêts refusés par votre Société? Combien de ces prêts ont fait l'objet

[Interprétation]

octobre, nous payons un taux d'intérêt de 9 p. 100 et, en conséquence, nous imposons un taux d'intérêt de 10 p. 100 aux agriculteurs, ce qui nous donne une marge de 1 p. 100. A une époque où les taux d'intérêt ne cessent d'augmenter, nous sommes quand même obligés de respecter les engagements que nous avons donnés juste avant les augmentations, de sorte que nous perdons de l'argent. J'espère que je ne vous ai pas embrouillé davantage.

M. Rondeau: Non, mais de quel montant s'agit-il?

M. Mann: Environ 2 millions de dollars sur ce montant de 3.1 millions de dollars.

M. Rondeau: Deux millions de dollars.

M. Mann: C'est à peu près cela. La différence existant entre le montant de 3.1 millions de dollars et le chiffre que je viens de vous indiquer correspond à des frais administratifs. Ce montant peut vous sembler très élevé, mais il ne l'est pas si on tient compte de la spirale inflationniste.

M. Rondeau: L'inflation explique donc l'augmentation.

M. Mann: Oui, jusqu'à un certain point. C'est à cause de l'inflation que les salaires et les frais d'exploitation ont augmenté, mais les services et le logement entrent également en ligne de compte.

M. McBride: Il ne faut pas oublier ce que M. Kristjanson a dit au début de la séance. La plus grande partie de cette augmentation peut être attribuée au changement du taux d'intérêt.

M. Rondeau: Puis-je avoir une ventilation de tous ces coûts?

M. McBride: Bien sûr, mais pourriez-vous nous dire exactement ce que vous voulez savoir? Nous pouvons vous envoyer ces renseignements.

M. Rondeau: Je voudrais avoir une ventilation du montant total.

M. Mann: De l'augmentation de 23.1 millions?

M. Rondeau: Oui.

M. Mann: Bien sûr.

M. McBride: Nous pouvons envoyer ces renseignements au greffier du Comité, si les membres du Comité le veulent bien.

M. Rondeau: Oui.

Le vice-président: Merci.

Mr. Rondeau: If you have the figures with you, could you tell me how many loans were turned down, how many appeals were made by those who did not get loans and how many original decisions were sustained? If you do not have this information with you, you could perhaps send me it in the next few days. How many requests for loans were turned down by the Corporation? How many appeals were made, and how

[Text]

d'appels? Combien de décisions ont été maintenues? Combien de décisions ont été renversées? En même temps j'aimerais avoir des détails sur les juges du tribunal où les appels sont logés à la suite de décisions rendues. Combien y a-t-il de ces tribunaux? Combien les juges en sont-ils payés? J'aimerais avoir un résumé du travail qu'ils ont effectué au cours de la dernière année financière. J'aimerais savoir combien de séances ont été tenues, combien de jugements ont été rendus et combien de décisions de la société ont été renversées.

Mr. McBride: Mr. Rondeau, do you want this for a specific region or the whole country?

Mr. Rondeau: The whole country, if it is possible. At least give me Quebec.

Mr. McBride: Okay. Perhaps I will ask Mr. Ashmead to come up.

We do have appeal tribunals of course in every area of Canada, they are paid a per diem amount, and we can certainly provide you with that. I do not have it at my fingertips here. They are farmers knowledgeable in the different enterprises, for instance, and I will ask Mr. Ashmead to give you some of the statistics on the number of appeals we have had. Perhaps he would just run it down by province and the total for the country and then you can ask further supplementaries, if he does not give you the information you want.

Mr. R. Ashmead (Acting Director of the Research and Farm Management Branch, Farm Credit Corporation): Actually we can give you the information on the appeal board activities but, as far as the other questions are concerned, we could perhaps get back to you at a later date.

From April 1 through January 31 of this year, there were two appeals held in British Columbia and the decision was sustained; in Alberta there were 10 appeals; Saskatchewan, 9; Manitoba, 4; Ontario, 29; Quebec, 9; Atlantic, 11; a total of about 74 appeals. And, of those appeals, the decision was rejected in 49 of those 74 cases and sustained in 22 of the cases.

Mr. Rondeau: The 49 have been what?

Mr. Ashmead: Have been rejected.

Mr. McBride: The appeal was rejected.

Mr. Ashmead: The appeal decision, yes, was rejected.

Mr. Rondeau: Yes?

Mr. Ashmead: And in 22 the decision of the appeal hearing was sustained, out of a total again of 74.

We can compare that to the previous year. For the full fiscal year 1975-76 there were 130 appeals held across Canada. Would you like that for all the provinces again, or for Quebec?

Mr. Rondeau: No, just the total.

• 1030

Mr. Ashmead: All right, of 130 total appeals, 97 were rejected and 31 were sustained.

[Interpretation]

many were rejected. I would also like to have more information about the members of the tribunal which sustains or rejects an appeal. How many tribunals are there and what are their members paid. I would like to have a summary of the work they did in this last fiscal year. How often did they sit, how many decisions were handed down and how many of the original decisions handed down by the Corporation were rejected?

M. McBride: Voulez-vous ces renseignements pour le pays tout entier ou pour une région donnée?

M. Rondeau: Pour tout le pays, si c'est possible; sinon, pour le Québec.

M. McBride: Fort bien. Je vais demander à M. Ashmead de venir au micro.

Évidemment, nous avons des tribunaux d'appel partout au pays, et les membres de ces tribunaux touchent une allocation quotidienne. Nous pouvons vous dire combien, mais je n'ai pas ces renseignements sous la main. Les membres de ces tribunaux sont des agriculteurs de différents secteurs de l'industrie, et je vais demander à M. Ashmead de vous donner les statistiques sur le nombre d'appels que nous avons reçus. Il pourrait vous donner une ventilation par province et le total pour tout le pays, et vous aurez l'occasion de poser des questions supplémentaires s'il ne vous donne pas les renseignements que vous demandez.

M. R. Ashmead (directeur intérimaire des recherches et de la gestion agricole, Société du crédit agricole): A vrai dire, nous pouvons vous donner les renseignements au sujet des activités du tribunal d'appel, mais il faudra attendre pour le reste.

Entre le 1^{er} avril de l'an dernier et le 31 janvier de cette année, deux appels ont été faits en Colombie-Britannique, et la décision de la Société a été maintenue dans les deux cas. Dix appels ont été faits en Alberta; 9 en Saskatchewan; 4 au Manitoba; 29 en Ontario; 9 au Québec; 11 dans les provinces Atlantiques, pour un total de 74 appels. Sur ces 74, 49 ont été rejetés et 22 acceptés.

M. Rondeau: Que dites-vous au sujet de 49 des appels?

M. Ashmead: Quarante-neuf ont été rejetés.

M. McBride: Cela veut dire que l'appel a été rejeté.

M. Ashmead: Oui, l'appel a été rejeté.

M. Rondeau: Oui?

M. Ashmead: Dans 22 cas, la décision originale de la Société a été renversée.

En 1975-1976, il y a eu 130 appels partout au pays. Voulez-vous la ventilation par province ou seulement pour le Québec?

M. Rondeau: Donnez-moi le total.

M. Ashmead: Fort bien. Sur un total de 130 appels, 97 ont été rejetés et 31 acceptés.

[Texte]

Mr. McBride: And those that are sustained we either lend to or work out an agreeable solution with the person. This is a decision by fellow farmers, you know, not by us. The appeals board is not made up of our employees.

Le vice-président: Monsieur Rondeau, je regrette, mais vous avez eu plus de dix minutes.

M. Rondeau: Pas déjà!

Le vice-président: Déjà.

M. Rondeau: Je n'aurais seulement qu'une remarque à faire...

Le vice-président: Je l'accepte, si elle est très brève.

M. Rondeau: Très bien, merci, monsieur le président.

Je crains qu'au Québec, depuis le 15 novembre, des gens de votre personnel fassent de la discrimination à l'encontre des postulants de langue anglaise ou immigrés. Vous avez des individus qui ont des sympathies envers le gouvernement du Québec. C'est un peu une accusation que je porte ce matin. Lorsque des demandes proviennent de cultivateurs de langue anglaise, ou d'immigrés de langue anglaise, dans certains endroits, c'est très mal vu par certains de vos fonctionnaires. Je ne dis pas que c'est le cas dans tous les bureaux; mais cela existe au moins dans quelques bureaux qui éprouvent plus de sympathie à l'égard du gouvernement provincial que du gouvernement fédéral. C'est une remarque que je voulais faire en passant.

Le vice-président: Bon, d'accord. Merci, monsieur.

Mr. McBride: Could I comment briefly, Mr. Chairman, on that?

The Vice-Chairman: Mr. McBride.

Mr. McBride: We have looked very carefully into the specific cases you have brought to us, Mr. Rondeau, and though one can never know what is going on inside someone else's mind, we are doing everything we can to make sure that every applicant is treated as fairly as possible. If you or any other member feel that someone has been unjustly treated, we hope you will continue to bring their names forward. We do not like to talk about specific cases in public because it is very confidential.

Le vice-président: Merci, messieurs.

C'est maintenant notre deuxième ronde de questions, et il y a 5 minutes par personne qui interroge. Monsieur Hargrave, s'il vous plaît.

Mr. Hargrave: Thank you, Mr. Chairman.

Dr. Kristjanson and Mr. McBride, I want to pursue just two aspects of FCC matters. First of all I will refer to your opening comments about the operating loss. I know you explained it and I am not questioning your explanation, but could some of it be due to increased land values? I hope you appreciate that my references are to Western Canada that is in the heart of a drought. Some of this, I feel, is probably due to the fact that farmland values have increased rather dramatically. It takes

[Interprétation]

M. McBride: Dans le cas des appels qui ne sont pas rejetés, nous essayons de trouver une solution raisonnable au problème du requérant. Vous savez que la décision est rendue par les agriculteurs, et non pas par nous. Le tribunal n'est pas constitué par nos employés.

The Vice-Chairman: Mr. Rondeau, I am sorry, but you have already had more than 10 minutes.

Mr. Rondeau: Already!

The Vice-Chairman: Yes.

Mr. Rondeau: I have one last observation to make.

The Vice-Chairman: Very well, but you must be brief.

Mr. Rondeau: Thank you, Mr. Chairman.

I am afraid that the Corporation has been discriminating against English language and immigrant loan applicants in the Province of Quebec since November 15. Some of your employees are in sympathy with the Government of Quebec. I realize this amounts to something of an accusation, but when English language farmers or English-speaking immigrants ask for a loan, some of your employees in certain parts of the province do not seem to look upon them with a friendly eye. I do not say that all your Quebec offices act in this manner, but some of them would prefer the provincial government over Ottawa. That is just an observation I wanted to make in passing.

The Vice-Chairman: And we thank you for bringing the matter up.

M. McBride: Puis-je faire une observation à ce propos, monsieur le président?

Le vice-président: Monsieur McBride.

M. McBride: Nous nous sommes penchés sur les cas précis que vous avez portés à notre attention, monsieur Rondeau, et nous faisons notre possible pour assurer la plus grande impartialité. Il est impossible de savoir ce que pense autrui, mais nous essayons de traiter tous les requérants de la même façon et sans préjugé aucun. Si vous ou un autre membre du Comité êtes d'avis qu'un requérant a été maltraité, n'hésitez pas à nous donner son nom. Nous n'aimons pas traiter de cas particuliers en public, parce que tout cela est très confidentiel.

The Vice-Chairman: Thank you, gentlemen.

We shall now start the second round and each member will have five minutes. Mr. Hargrave now has the floor.

M. Hargrave: Merci, monsieur le président.

J'ai deux questions à poser à MM. Kristjanson et McBride au sujet de la Société du crédit agricole. Dans vos remarques préliminaires, vous avez parlé de vos pertes d'exploitation. Vous nous avez donné une explication, et je ne la mets pas en doute, mais ne pensez-vous pas que ces pertes puissent être attribuées aux valeurs immobilières plus élevées? Vous vous rendez compte sans doute que je fais allusion à l'Ouest du pays, qui souffre d'une grosse sécheresse à l'heure actuelle.

[Text]

more dollars to buy the same amount of land or even to buy smaller acreages because it has gone up so much.

This leads me to perhaps a more important aspect of this. I have observed the effect of farm credit assistance on buying farm land over a number of years. I have had some representations made to me by farmers—not by other lending institutions—that suggest that the inevitable result of that, shall we say, over-generous line of credit, is pushing land values up at a rate that is really too fast for the good of the whole country. Would you comment on that, sir?

Dr. Kristjanson: Mr. Hargrave, on your first point on the operating loss, this does not reflect any losses on loans as such.

Mr. Hargrave: I do not mean losses. You need more dollars to satisfy your clients demands.

Dr. Kristjanson: Oh, I see.

Mr. Hargrave: Therefore, that would increase your total payouts.

Dr. Kristjanson: Well, I suppose I would have to answer yes to that question if, to the extent that there are operating losses, they are going to be higher as you are lending more. But it is not related to the risk in the loan because the operating loss that you have before you does not show any losses on the properties.

• 1035

On your second question, it is a perennial one, and not just here, and it is of very great interest to academics as well as farm people.

A number of attempts have been made at isolating the effect of the interest rate and the amounts of money made available, and the conclusions are not obvious. In other words, there is not a uniformity of opinion. But common sense would say, I would think, that as you increase the amount of money chasing a fixed amount of land, there just has to be some upward effect. As far as the interest rate is concerned, studies in the industrial sector do not support a position that interest rates have very much effect on investment.

Mr. Hargrave: Yes, but we are talking about agriculture, not industry.

Dr. Kristjanson: On agriculture, yes. The effect of increases or decreases on the interest rate on the price of land we just do not know; we just do not have it. I would answer that, on common sense grounds, the more money you have chasing a fixed amount of land, the more it is bound to have an upward effect.

Now, I would add this: we believe that because we relate the amount of the loan so closely to repayment ability we are a stabilizing factor in land values in agriculture to the extent that we do our job correctly. In other words, we appraise a

[Interpretation]

Une partie de vos pertes pourrait donc s'expliquer par le fait que les valeurs immobilières agricoles ont beaucoup augmenté dernièrement. Il faut plus d'argent de nos jours pour acheter un terrain qui coûtait moins cher il y a quelque temps. Bref, il faut plus d'argent pour acheter des terrains plus petits.

Ce qui m'amène à la partie la plus importante du problème. Au cours des années, j'ai pu observer les effets du crédit agricole sur les valeurs immobilières agricoles. Ce sont les agriculteurs eux-mêmes, et non pas les autres prêteurs dans ce domaine, qui m'ont fait des représentations à ce sujet. Ils sont d'avis qu'une marge de crédit trop généreuse fait monter le prix des terres agricoles à un rythme qui est trop accéléré pour le bien du pays. Qu'en pensez-vous?

M. Kristjanson: Je dois dire tout d'abord que nos pertes d'exploitation ne reflètent pas les montants que nous perdons sur les prêts.

M. Hargrave: Je ne parlais pas de ces pertes. Il vous faut plus d'argent parce que vous avez plus de clients.

M. Kristjanson: Je vous comprends.

M. Hargrave: Par conséquent, vous prêtez plus d'argent.

M. Kristjanson: Eh bien, si nous prêtons davantage, nos pertes d'exploitation seront plus élevées en conséquence. Mais ces pertes n'ont pas de rapport avec le risque qu'on court en prêtant de l'argent, puisque le chiffre que vous avez sous les yeux ne tient pas compte des montants que nous perdons sur les prêts.

Quant à votre seconde question, nous la retrouvons très souvent et elle intéresse non seulement les théoriciens, mais également les praticiens de l'agriculture.

Je dois vous dire que plusieurs ont essayé d'étudier l'impact que pouvaient avoir les taux d'intérêt et les volumes de crédit sur l'évolution des prix des terrains. Malheureusement, les opinions sont divergentes et les conclusions ne sont donc pas parfaitement claires. Le simple bon sens devrait toutefois nous faire reconnaître que l'augmentation du volume monétaire destiné à acheter des superficies de terrain fixes ne peut qu'avoir un effet d'accroissement sur la valeur de ces derniers. En ce qui concerne les taux d'intérêt, des études effectuées dans le secteur industriel montrent qu'ils n'ont pas tellement d'impact sur les investissements.

M. Hargrave: Mais nous parlons ici d'agriculture, non pas du secteur industriel.

M. Kristjanson: Certes, et je ne puis donc que vous répéter que nous ne connaissons pas l'impact que peuvent avoir sur le prix des terrains les augmentations ou diminutions du taux d'intérêt. Ma simple réponse sera celle du bon sens, que je viens de vous donner.

Peut-être pourrais-je cependant ajouter que le fait que nous faisons correspondre le montant du prêt aussi étroitement aux possibilités de remboursement du client me porte à croire que nous avons un effet stabilisateur sur les prix des terrains

[Texte]

property according to its long-term productivity, so to the extent that other lenders pay attention to what we are doing, I think we can say with some degree of certainty that we have a stabilizing effect on the land values.

Mr. Hargrave: Dr. Kristjanson, I am not questioning the fact that interest rates have gone up. Of course, that is well known. I am drawing attention to the fact—and I am sure you would admit it, you already have—that farmland values have gone up rather dramatically.

Dr. Kristjanson: Yes.

Mr. Hargrave: It would be interesting to know how much they have gone up, but that is another question.

I want to get into my second point. Really, I have covered only the first one. The second one is that from the comments I get from borrowers or potential customers of FCC, some of them really resent the fact that in many cases they go to your people, your field men, wanting to get reasonably small sums to consolidate their debts, especially with long-term repayment qualities, which is the finest feature of your program, that long-term repayment characteristic, and they are literally talked out of it. It is suggested to them rather bluntly that the loan is too small, that they have to have a bigger loan in order to make it worthwhile. You can justify, that, I suppose, on a cost-analysis basis perhaps. But these people are very reluctant to add to their debt load. They are looking for a means to consolidate other debts, perhaps get a little more to get things squared around, and I think they have a point. They object to the fact that their modest demands are either turned down or they are talked into accepting a much bigger loan. This point has been brought to me rather forcibly, and they have one eye on present conditions out West, which are not very good. Would you comment on that, sir?

Dr. Kristjanson: I would ask Mr. McBride to do so.

Mr. McBride: There are a couple of things, Mr. Hargrave. First of all, our legislation clearly allows us to lend for debt consolidation. There is no question about that at all. That should be very clear.

Secondly. Certainly in southwestern Saskatchewan and in areas of Alberta we are doing quite a bit of debt consolidation with beef people at the moment, and for obvious reasons—helping the guy out. We are a little reluctant to get into very small loans over a long period of time. I would have to have somebody more knowledgeable about the nuts and bolts of the actual lending details comment on that. In general, I hope two things.

Your complaint is a valid one and we will certainly take note of it. We do not encourage our credit advisers to talk people into more money than they need.

Mr. Hargrave: That is what is happening.

[Interprétation]

agricoles, dans la mesure où nous faisons notre travail correctement. En effet, nous évaluons les terrains agricoles en fonction de leur productivité à long terme et, si les autres prêteurs font attention à ce que nous faisons, je suis pratiquement certain que nous avons un effet de stabilisation.

M. Hargrave: Je ne conteste pas le fait que les taux d'intérêt ont augmenté, monsieur Kristjanson, mais j'essaie plutôt d'attirer votre attention sur le fait que les prix des terrains ont subi de très fortes augmentations, ces dernières années, ce dont vous conviendrez avec moi.

M. Kristjanson: Oui.

M. Hargrave: Peut-être serait-il intéressant de calculer le pourcentage d'augmentation, mais il s'agit là d'une autre question.

Je voudrais maintenant passer à mon deuxième sujet. Il s'agit du fait que certains emprunteurs ou clients potentiels de la Société du crédit agricole qui s'adressent à vos fonctionnaires pour obtenir des petits prêts, dans le but de consolider leurs dettes, en demandant des possibilités de remboursement à long terme, ce qui constitue le principal avantage de votre programme, se voient pratiquement refuser leurs demandes. On essaie de les convaincre que la somme demandée est trop petite et qu'ils devraient demander un prêt plus important pour que cela soit intéressant. Évidemment, ceux-ci se justifient peut-être sur le plan du rapport coût-bénéfice, mais ces gens, lorsqu'ils s'adressent à vous, ne tiennent pas du tout à augmenter leurs dettes. Ils veulent simplement trouver le moyen de consolider d'autres dettes, pendant une période intérimaire, ce qui me paraît tout à fait légitime. Ils s'opposent donc au fait que vous refusiez leurs demandes relativement modestes ou que vous essayiez de les convaincre d'accepter des prêts plus importants. Beaucoup de clients de la Société du crédit agricole m'ont transmis ces remarques, avec beaucoup de mécontentement, et j'aimerais vous demander votre avis.

M. Kristjanson: Je demanderais à M. McBride de vous répondre.

M. McBride: Je vous dirai tout d'abord, monsieur Hargrave, que notre loi organique nous permet fort bien d'accorder des prêts pour la consolidation de dettes. Cela ne fait aucun doute.

Deuxièmement, dans le Sud-Ouest de la Saskatchewan et dans certains secteurs de l'Alberta, nous accordons déjà beaucoup de prêts pour permettre à des éleveurs de bœufs de consolider leurs dettes, pour des raisons évidentes. Nous hésitons cependant beaucoup à accorder de très petits prêts sur de longue période de temps. Peut-être pourrais-je demander à l'un de nos spécialistes financiers de vous donner les détails concrets sur nos procédures de prêt, si ceci vous intéresse.

Votre plainte me paraît valable et nous allons en prendre note. Je crois toutefois pouvoir vous affirmer que nos conseillers en crédit n'ont certainement aucune instruction les poussant à inciter les gens à demander des sommes plus importantes que celles dont ils ont besoin.

M. Hargrave: C'est pourtant ce qui arrive.

[Text]

• 1040

Mr. McBride: Well, it should not happen; I will put it that way. And your grievance, again, is helpful here.

Secondly, please be clear, not only you but other members, that debt consolidation is a legitimate reason to borrow money.

Mr. Hargrave: It is a little more than debt consolidation. It is debt consolidation plus small reasonable additional loans but not the gigantic ones.

Mr. McBride: Mr. Day, who is our Director of Lending, might want to add something; he has been a Branch Manager in Saskatchewan and is very familiar with the western situation.

The Vice-Chairman: Mr. Day.

Mr. J. M. Day (Director of Lending Branch and Loan Administration Branch, Farm Credit Corporation): As Mr. McBride said, it is a little difficult to make a definite comment until we know the size of the small loan. I think you will appreciate that in mortgage lending there are certain costs to it and sometimes it is not in the interest of the borrower to incur the legal costs of mortgage lending to roll it over.

In any debt-consolidation loan or any loan we like to see that the finances are restructured so that it looks like he has a reasonable chance to repay. There could be instances where we may suggest to the man that we would roll over more of his existing liabilities than he originally asked for.

Mr. Hargrave: I realize that, and that is the problem. With a drought facing us very squarely in the face out there now, they do not want to get too involved in a gigantic debt and yet they want to have a modest assistance program that they can see their way out of. I think your program discourages this more moderate approach by farmers themselves who have had some experience.

Mr. McBride: Well, your grievance is a very helpful one to us. If you have specific cases or do get them, pass them along, and thank you for them.

Mr. Hargrave: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you.

Mr. Hargrave: That was a short five minutes.

The Vice-Chairman: I was generous.

Monsieur Côté.

M. Côté: Merci, monsieur le président.

Ma question s'adresse à M. Kristjanson ou à M. McBride, et c'est à propos des exigences pour les prêts à de jeunes agriculteurs, surtout dans la province de Québec où l'industrie laitière est l'industrie de base. On va donc exiger, et je trouve cela très naturel, que l'agriculteur possède un certain contingentement de production laitière qui lui assure un certain revenu pour être capable de rembourser et d'avoir un niveau de vie acceptable.

[Interpretation]

M. McBride: Eh bien, cela ne devrait pas se produire, c'est tout ce que j'ai à dire. Vous nous aidez en faisant cette plainte.

Deuxièmement, je vous demande de bien vouloir comprendre que le désir de consolider des dettes peut justifier une demande de prêt.

M. Hargrave: Mais il s'agit de plus que la consolidation des dettes. Il leur faut des prêts supplémentaires, même s'ils sont plutôt modestes.

M. McBride: Notre directeur des prêts, M. Day, aimerait peut-être ajouter quelque chose. Il a été chef de division en Saskatchewan et se tient au courant de la situation actuelle dans l'Ouest du pays.

Le vice-président: Monsieur Day a la parole.

M. J. M. Day (directeur des prêts et de l'administration des prêts, Société du crédit agricole): Comme M. McBride l'a déjà dit, il est plutôt difficile de nous prononcer de façon définitive avant de connaître le montant du prêt en question. Vous n'êtes sans doute pas sans ignorer qu'une hypothèque comprend certains frais, et parfois ce n'est pas dans l'intérêt de l'emprunteur de payer les frais légaux qui font partie de l'hypothèque afin de consolider ces dettes.

Chaque fois que nous consentons un prêt, qu'il s'agisse de consolider des dettes ou pas, nous aimons organiser le contrat de façon à ce que l'emprunteur ait du moins une bonne chance de le rembourser. Dans certains cas, nous suggérons à l'emprunteur de consolider plus de dettes qu'il n'en avait l'intention.

M. Hargrave: Je m'en rends compte, et c'est justement le problème. L'Ouest du pays souffre à l'heure actuelle de la sécheresse, et les agriculteurs ne veulent pas trop s'endetter. Ils ont néanmoins besoin d'un programme d'aide plutôt modeste pour qu'ils puissent se sortir du pétrin. A mon avis, votre programme ne favorise pas cette solution modérée des agriculteurs eux-mêmes. Après tout, ils savent de quoi ils parlent.

M. McBride: Vous faites bien de nous en parler. Si vous avez des cas précis à nous présenter, n'hésitez pas à le faire.

M. Hargrave: Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Merci.

M. Hargrave: Ces cinq minutes ont passé bien vite.

Le vice-président: J'ai été généreux.

Mr. Côté now has the floor.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to address my question to either Mr. Kristjanson or Mr. McBride. It has to do with the conditions which must be met by young farmers asking for loans, especially those in the dairy industry in Quebec. As a matter of course, the farmer must produce a certain quantity of milk so that he will be able to pay back the loan and have a decent standard of living.

[Texte]

Vous êtes bien au courant, à cause d'une mauvaise gestion dans les contingentements des quotas de lait par les fédérations de producteurs, qu'il y a eu des problèmes très sérieux le printemps dernier. Après avoir donné des quotas à qui en voulait, on a recoupé tout le monde à parts égales, et de jeunes agriculteurs qui s'étaient vus imposer certaines exigences par la Société du crédit agricole, se sont vus retomber de 20 p. 100 plus bas. Or le printemps dernier le ministre avait annoncé, de façon à ne pas nuire à ces jeunes agriculteurs, que le gouvernement était prêt à prendre en considération les prêts difficiles à rembourser et à en retarder les échéances.

Est-ce que vous pouvez me dire si au Québec en particulier, et en Ontario, qui sont les deux provinces où il y a eu le plus de demandes, combien de demandes de non-possibilité de remboursement pourraient avoir été faites par de jeunes agriculteurs, et à la fin de l'année, combien de ces gens-là ont été capables de faire leur dernier paiement?

Mr. McBride: Mr. Côté, what you say is quite accurate. There is provision in our regulations that permits us to postpone repayment of the principal of a loan for two years; I think I am right on that, the first two years for a new borrower.

Mr. Côté: Just two years?

• 1045

Mr. McBride: Just two years, yes. He has to pay the interest but he does not have to make any principal repayment if he gets into trouble right at the first. We had cases of this in the milk-producing areas of Canada last year, people starting in, that optimistically assumed they would be granted quota. Quota did not materialize: they had taken their loan, had established their herd. That was the announcement the Minister made after consultation with us and this was done. Now I am not sure whether we have the statistics right with us of how many asked, which is what your question is, but we can easily get those to the Committee.

I guess we do not have them with us. Everybody is shaking their heads no. But we will get them to the Chairman; we will get this information statistically of how many asked, especially in Ontario and Quebec. We might as well do the whole country on the milk.

M. Côté: Monsieur le président, j'aurais voulu poser à ce propos une autre question. M. McBride pourrait peut-être me répondre sur ce sujet.

Vous avez des montants d'argent déterminés par province et par région et qui sont destinés à des prêts. Comme l'année 1975 en a été une de production extraordinaire, tout le monde voulait rentrer en agriculture. Cela payait l'agriculture et tout le monde voulait y entrer. Or, en septembre le budget de la zone agronomique numéro 4 du Québec était dépassé; il n'y avait plus d'argent. J'en comprends la cause. Ce sont des prévisions qui avaient été faites. En 1876, les agriculteurs comprenaient jusqu'à quel point ils s'étaient faits organiser par leur propre fédération et il m'apparaît qu'ils sont aujourd'hui plus prudents.

[Interprétation]

You are aware of all the trouble they had last spring as a result of poor management practices on the part of the dairy producer associations. Quotas were handed out to one and all, and then everyone suffered losses when they were cut back right across the board. The young farmers who had to comply with the requirements of the Farm Credit Corporation found their quotas cut back by 20 per cent. At that time, the Minister stated that the government was prepared to delay payment of some loans so as not to harm young farmers.

Since most loan applications are made in Ontario and especially in Quebec, could you tell me how many farmers asked for more time in order to pay back their loans, and how many were able to make their last payment?

M. McBride: Votre analyse de la situation est bonne. Il existe une disposition dans nos règlements qui nous permet de retarder de deux ans le paiement du capital d'un prêt. Je crois avoir raison; disons qu'un agriculteur à qui on consent un premier prêt a deux ans pour le rembourser.

M. Côté: Seulement deux ans?

M. McBride: Oui. Il doit payer l'intérêt, mais il n'est pas obligé de commencer à rembourser le capital s'il commence à avoir des problèmes tout de suite. Nous avons eu des cas de ce genre dans les régions du pays où la production laitière est importante. Les agriculteurs en question s'attendaient à recevoir des quotas, qu'ils n'ont pas reçus, mais ils avaient déjà emprunté de l'argent et formé leurs troupeaux. C'est ce que le ministre a annoncé après nous avoir consultés sur ce qui a été fait. Pour ce qui est du nombre de demandes, puisque c'est la question que vous posez, je ne sais pas si nous l'avons, mais nous pouvons facilement le faire parvenir au Comité.

Tout le monde fait signe que non; nous allons obtenir cela et le faire parvenir au président du Comité. Nous donnerons les chiffres pour l'Ontario et le Québec. Aussi bien les donner pour tout le pays en ce qui concerne le lait.

Mr. Côté: I would like to ask another question on this. Maybe Mr. McBride can answer it.

You have certain amounts of money earmarked for loans in different provinces and regions. As in 1975 production attained extraordinary levels, everybody wanted to go into agriculture. In September the budget for agricultural zone No. 4 in Quebec was already spent, there were no more funds available. I can easily understand why. These had been estimates. In 1976, producers were realizing they had been taken in by their own federation and they were inclined to be more careful.

[Text]

Avez-vous eu des montants d'argent suffisants pour les régions, ou est-ce encore comme l'an dernier et cela s'en va-t-il à toute allure vers la production?

Mr. McBride: Let me be very candid in answering this. I was not with the corporation before last May but if I am in error the Chairman or others will add to what I say.

The assumption generally in the corporation, as I understand it; was that we would have had in the previous year extra money come to us. I think I am accurate in saying that it was never really the intention to overlend as much as we did. In fact, with the government restraints the additional moneys were not made available, and the corporation was in a sense caught out with having committed in the fiscal year ending a year ago some \$170 million of loans that we did not have the money for in that fiscal year; so we had to use them out of the year that started in April of 1976. The result was that in a sense, on the first day of April, 1976 \$170 million of that year's budget was gone. I am oversimplifying, but just to get the idea across. That left us fairly short of money last year.

Now to come to your question. We asked all our branch managers—and by the way, we are very highly decentralized. Some people may complain that the Government of Canada is too highly centralized but this Crown corporation is highly decentralized. We are in seven branches. A branch manager in any of these seven branches has the power to make the biggest loan, to approve or disapprove the largest loan that we make. In other words, not only are we in fact decentralized, but the decision-making for the operations is highly decentralized too.

We asked a few months ago for all of these people to do a study in their region of the demand for the upcoming year; that is, for the year that will start in this coming April, next week or a week hence. We added all this up and it came out to about \$480 million. We have in fact, as you have seen in the opening statement, about \$500 million, so to put it in a very simple sentence we think we can meet the normal demand of what we ought to do and be fairly generous where people are trying to get started in agriculture this year. The Banker's Conference on Agricultural Credit in Regina in the fall estimated that while we would have \$500 million, the demand in Canadian agriculture would be about double that. Now money comes from many sources besides us, from families, banks, credit unions, so we will meet about half the total need for land transfer in Canada, and we think adequately, reasonably, meet the need in each region for us.

We are always shooting at a moving target, as we are in a rather imprecise science. We did not know last year, as Dr. Kristjanson has already said, that the demand would fall off and we could therefore ease off our restraints. There were not so many farmers coming forward, partly because of the softening of grain prices, partly because of the beef cattle in trouble,

[Interpretation]

Do you have enough money this year for the different regions or is the situation the same as last year's and the funds are rapidly going into production?

M. McBride: Je vais être parfaitement franc avec vous. Je ne suis pas venu à cette Société avant le mois de mai dernier. De toute façon, si je dis quelque chose qui n'est pas exact, le président ou quelqu'un d'autre pourra me reprendre.

Si je comprends bien, à la Société, on aurait voulu avoir plus de fonds pour l'année précédente. Ce n'est pas intentionnellement qu'on a prêté plus de fonds qu'il y en avait de disponibles. Avec les contraintes budgétaires imposées par le gouvernement, les fonds additionnels attendus ne sont pas venus et la Société s'est retrouvée à la fin de la dernière année financière avec un montant de 170 millions de dollars en prêts pour lesquels elle n'avait pas les crédits nécessaires pour cette année-là. Il a donc fallu entamer les crédits prévus pour la nouvelle année financière commençant en avril 1976. C'est ainsi qu'en avril 1976, le budget pour l'année financière qui venait de s'engager était déjà grevé de 170 millions de dollars. Je simplifie un peu, mais c'est pour mieux faire comprendre la situation. Ainsi, nous avons encore manqué d'argent l'année dernière.

Pour répondre à votre question de façon plus précise, nous avons demandé à nos directeurs de succursales... soit dit en passant, notre activité est passablement décentralisée. Il y en a qui se plaignent que le gouvernement canadien est trop centralisé, mais ce n'est pas le cas pour notre Société. Nous avons sept succursales. Les directeurs de ces succursales sont habilités à approuver ou à rejeter les prêts pour les montants les plus élevés prévus. En d'autres termes, non seulement nos installations matérielles sont décentralisées, mais également notre processus de décision.

Il y a quelques mois, nous avons demandé à nos directeurs de mener une enquête dans leur région pour savoir quels pouvaient être les besoins pour l'année financière qui vient, c'est-à-dire l'année financière qui commence en avril prochain. Nous avons fait le total et nous en sommes arrivés à un montant de 480 millions de dollars. Et comme nous l'avons dit dans notre déclaration d'ouverture, nous avons environ 500 millions de dollars. Nous croyons donc pouvoir être en mesure de faire face à la demande normale et de nous montrer généreux avec les gens qui désirent lancer une exploitation agricole cette année. La Conférence des banquiers sur le crédit agricole, tenue à Regina à l'automne, a estimé que, même si nous avions 500 millions de dollars à notre disposition, la demande de crédit agricole au Canada atteindrait le double. Or, il y a d'autres sources de financement à part nous: les familles, les banques, les caisses de crédit, et le reste. Nous serons en mesure de répondre à la moitié de la demande de crédit agricole au Canada. Nous croyons pouvoir répondre aux besoins raisonnables des régions.

Le domaine où nous œuvrons est très fluide. Notre objectif change constamment; par exemple, comme M. Kristjanson l'a indiqué, nous n'avions pas prévu l'année dernière que la demande diminuerait et que nous pourrions mettre fin à nos contraintes budgétaires. Il n'y avait pas tellement de producteurs qui avaient fait des demandes, en partie à cause de la

[Texte]

and significantly because of the dairy people having the problems; therefore the demand of course backed off. Now, I do not know what will happen in the next 12 months in different areas if the drought that Mr. Hargrave and others referred to continues. Let us hope we will get rain in the West. A lot of things bear directly on the demand that comes to us.

• 1050

M. Côté: Merci monsieur le président. Pourriez-vous remettre mon nom sur la liste s'il y a du temps, j'aurais encore quelques questions.

Le vice-président: Merci monsieur Côté. Le prochain à poser des questions est monsieur Wise.

Mr. Wise: Thank you very much, Mr. Chairman. I welcome Dr. Kristjanson and the officials of the Farm Credit Corporation before us. I would think by the list of questioners they more than likely would be back for at least one additional meeting if not more.

Perhaps part of my first question might have been answered if I had listened a little more closely to Dr. Kristjanson's response to Mr. Rondeau. On page 2-58 in the budgetary main estimates, we have an increase there of about 84 per cent, \$6.8 million in comparison to last year's estimate of \$3.7 million. Then when we go down to the greater definition of Program by Activities, we have an expenditure there of \$6.8 million against \$2.1 million, a difference of \$4.7 million, and that would be roughly a percentage increase of about 225 per cent. Could I have some explanation there?

The Vice-Chairman: Mr. Mann.

Mr. Mann: Thank you, Mr. Wise, Mr. Chairman. Yes, I think we are probably fortunate this year in that the \$3.7 million at the top of the page has in fact materialized as closer to \$2.1 million. The \$3.7 million was estimated about a year or so ago, back in the fall of 1975, and the actual performance we are projecting for the current year is about \$2.1 million. That explains that change.

Mr. Wise: There is a difference between the estimate and the actual.

Mr. Mann: That is correct, the projected actual for this current year. We are still comparing our figures with the \$6.8 million of next year which has been fixed, so to speak, in our 1977-78 estimates. Now, it is basically somewhat of an extension of the earlier remarks I made about the impact in 1977-78 on this carry-in of the 170 peaking next year and having quite a significant impact on that \$6.8 million figure, and it is the margin we are talking about here.

The other implication is administrative expenses. They have come down this year. In fact, in this particular analysis we are projecting an increase in administrative expense of about 11.36 per cent next year over this year, which is not really an out-of-line rate as we see it. In earlier years we have had operating expenses vary somewhat more in percentage—I am using per cent because I think it is the fairest way of trying to

[Interprétation]

baisse du prix des céréales et en partie à cause de la situation du bœuf. Il y avait aussi les problèmes qui rencontraient les producteurs laitiers. La demande n'a donc pas été forte. Maintenant, je ne sais pas ce qui se passera dans les douze prochains mois, selon les régions, si la sécheresse dont parlaient tout à l'heure M. Hargrave et d'autres continue. Espérons que nous aurons de la pluie dans l'Ouest. Il y a des tas de facteurs qui touchent directement la demande pour nos services.

Mr. Coté: Thank you, Mr. Chairman. Could you put me on the second round if there is time, I have a few more questions.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Côté. The next questioner is Mr. Wise.

M. Wise: Merci beaucoup, monsieur le président. Je remercie M. Kristjanson et les fonctionnaire de la Société du crédit agricole d'être venus ce matin et je pense que, vu la liste des députés qui veulent poser des questions, ils devront revenir au moins une autre fois, sinon plus.

Peut-être que si j'avais mieux écouté la réponse de M. Kristjanson à M. Rondeau je n'aurais pas besoin de poser cette première question. A la page 2-59 du Budget principal, il y a une augmentation d'environ 84 p. 100, 6.8 millions de dollars par rapport au budget de 3.7 millions de dollars de l'année dernière. Si on passe au programme par activité, il y a une dépense de 6.8 millions contre 2.1 millions de dollars, soit une différence de 4.7 millions de dollars qui, en gros, représenterait une augmentation d'environ 225 p. 100. Peut-on m'expliquer cela?

Le vice-président: Monsieur Mann.

M. Mann: Merci, monsieur Wise et monsieur le président. Oui, je pense que nous avons probablement de la chance cette année puisque les 3.7 millions de dollars en haut de la page ont été ramenés en fait à environ 2.1 millions de dollars. On avait prévu 3.7 millions de dollars il y a environ un an, à l'automne 1975, et aujourd'hui nous prévoyons que, pour cette année, le chiffre ne dépassera pas beaucoup 2.1 millions de dollars. C'est ce qui explique cette différence.

M. Wise: Il y a donc une différence entre le budget prévu et le chiffre réel.

M. Mann: C'est exact, pour cette année. On compare toujours nos chiffres avec les 6.8 millions de dollars de l'année prochaine qui ont été fixés, si vous voulez, dans notre budget de 1977-1978. Maintenant, cela précise les observations que je faisais tout à l'heure sur l'importance en 1977-1978 de ce report de 170 sur l'année prochaine, qui compte pour beaucoup dans ce chiffre de 6.8 millions de dollars, et cela représente la marge en question.

Il y a également les frais administratifs. Ils ont diminué cette année. En fait, nous prévoyons une augmentation de frais administratifs d'environ 11.36 p. 100 l'année prochaine, ce qui n'est pas à notre avis exagéré. Les autres années, nos dépenses de fonctionnement augmentaient nettement plus et, si je parle en pourcentage, c'est parce que j'estime que c'est la meilleure façon de comparer les hausses d'une année à l'autre. Je peux

[Text]

relate increases year by year. If I can give you an analysis in that respect, and some figures on that . . .

Mr. Wise: Perhaps to save time, the analysis could be included in the additional information that is being submitted here.

Mr. Mann: We could do that, yes. That would be fine. These are the two prime reasons for this change in direction at this time.

Mr. Wise: All right. What is the current rate on FCC loans?

Mr. McBride: To farmers, it is 10 per cent. We are paying 9 per cent for our money, but we are almost at the end of March. On April 1 it will change, and it is no secret that it will go down, of course. Exactly how much we cannot be sure but it will go down likely more than half of one per cent.

Mr. Wise: Your response has just answered my third question. I just wanted to know what we were paying from the Treasury Board on that.

Dr. Kristjanson, when you were before us a year ago, you indicated that because of the backlog of applications outstanding and because of the reduction in funds that FCC received, probably where three loans were granted previously last year only one loan would be granted. And I notice, comparing the figures of 9,945 with 4,550, you were pretty well in the ballpark there. Could you give us some indication about the situation now with reference to the backlog of applications that we might have to deal with in the coming year?

• 1055

Dr. Kristjanson: We estimate that—what are we using . . .

Mr. McBride: We really have no backlog at the moment, Mr. Wise. In fact, we will have a little bit of money in a sense in our pocket on March 31, a few million dollars. Now that seems like an enormous amount, but in this sort of league it is not. Our carry out will be about \$30, \$34 or \$33 million.

Mr. Mann: I would say, on a gross figure, in excess of \$50 million net. When we talk about "net" we talk about having to provide funds out of our own bank account, roughly \$40 to \$45 million. So we have in fact a carry out at the end of this year in the neighbourhood of \$45 to \$60 million, and I think that is pretty broad on a gross-net basis. If you would like, I would say, use \$60 million for a gross and \$45 million for a net, and you have got your two figures to use in your analyses.

Mr. McBride: The number of applications at the end of March 15, which is just a matter of days ago, in the mill—in other words, farmers who had come forward, that we were dealing with, doing appraisals on, or had to do appraisals on—were 934 nationally. I think that figure is in this, is that right?

Mr. Day: It was 934 last year and 952 this year.

Mr. McBride: Oh, I am sorry, yes. I am reading the wrong column here. Last year was 934 and this year 952. So we are coming up at March 15 with about the same number. That is

[Interpretation]

vous donner une analyse détaillée de tout cela et certains chiffres . . .

M. Wise: Peut-être que, pour gagner du temps, on pourrait inclure cette analyse dans les renseignements supplémentaires qui nous seront fournis ultérieurement.

M. Mann: Oui, en effet. Ce sera parfait. En fait, ce sont là les deux raisons essentielles de ce changement d'orientation.

M. Wise: Très bien. Quel est le taux actuel des prêts de la SCA?

M. McBride: Pour les agriculteurs, c'est 10 p. 100. Nous, nous empruntons à 9 p. 100, mais nous arrivons à la fin de mars. Le 1^{er} avril, cela va changer et l'on sait bien sûr que cela va baisser. Nous ne savons pas exactement de combien, probablement un peu plus de ½ p. 100.

M. Wise: Vous venez donc de répondre à ma troisième question. Je voulais savoir ce que payait le Conseil du Trésor là-dessus.

Monsieur Kristjanson, quand vous avez comparu l'année dernière, vous avez dit qu'étant donné le retard accumulé par rapport aux demandes de prêts et étant donné la diminution des fonds reçus par la SCA, on ne pourrait probablement consentir qu'un prêt cette année pour trois l'année dernière. Et je remarque, en comparant 9945 à 4550, que vous n'étiez pas loin de la vérité. Pourriez-vous nous dire quelle est aujourd'hui la situation, combien de demandes sont en souffrance pour l'année à venir?

M. Kristjanson: Nous prévoyons que . . . qu'utilisons-nous . . .

M. McBride: Il n'y a pas de demande en souffrance pour le moment, monsieur Wise. En fait, nous aurons un petit excédent au 31 mars, quelques millions de dollars. Cela semble énorme, mais dans ce genre d'entreprise, ce n'est rien. Je dirais environ 30, 34 ou 33 millions.

M. Mann: Je dirais, en gros, plus de 50 millions net. Quand on parle de «net», il s'agit des fonds pris à même notre compte bancaire, environ 40 à 45 millions. Ainsi, à la fin de l'année, cela représentera environ 45 à 60 millions, en comparant le brut au net. Si vous voulez, 60 millions de brut et 45 millions de net, et vous avez les deux chiffres pour vos analyses.

M. McBride: Le nombre de demandes à la fin de la journée du 15 mars, c'est-à-dire il y a simplement quelques jours—autrement dit, les agriculteurs qui avaient des demandes que nous avions étudiées, évaluées ou que nous nous propositions d'évaluer—s'élevaient à 934 pour l'ensemble du pays. Je crois que le chiffre est ici, n'est-ce pas?

M. Day: C'était 934 l'année dernière et 952 cette année.

M. McBride: Oh, oui, excusez-moi. Je me trompe de colonne. L'année dernière, 934, et cette année, 952. Donc, au

[Texte]

really a normal number to have in the pipeline at this time of year then.

Mr. Wise: Mr. Chairman, in Dr. Kristjanson's opening statement on page 2 he indicates that:

For the coming fiscal year, funds available to the Corporation from the Minister of Finance have been increased to \$300 million from \$280 million . . .

I would gather that would be an additional \$20 million, therefore, making an approximate amount of about \$500 million available for loan purposes. Looking back the year before last, you had some \$641 million; that more than likely would be a record amount of money for any one year since the Corporation has been in operation. One would expect then that the Corporation would be loaning about twice as many loans, recognizing that that will depend to a fair extent on the size of those loans . . .

Mr. McBride: And the size is creeping up, so you have to take that into consideration.

Mr. Wise: Yes. So, to use another ball park figure then, we would expect that the Corporation would be approving somewhere around 9,000 loans.

Dr. Kristjanson: Mr. Wise, the statement that we can make—and I think it is a useful one—is that we simply are returning pretty much to a normal lending situation. I think that is what this means.

Mr. Wise: Last year because of those two factors that we mentioned—non-availability of capital and continuing uncertainty in many of the major sectors of the agricultural industry—it appeared at the beginning of the year that because of the reduction it would create a real problem, yet because of these other factors in reality I have read in a few press releases or press statements that Farm Credit might not fully utilize all of its money available. In your opinion what was the major factor—the depression in the agricultural industry? Did you notice that there was a large decline in the number of people that walked into the Farm Credit offices for information and so on?

Dr. Kristjanson: Mr. Wise, there were a number of factors involved. One of them of course was the depressed situation in certain sectors of agriculture. We make a lot of loans in Ontario and Quebec, and the situation of the dairy industry had a marked effect. But there was another one which we had not anticipated and that was word somehow got around that we were out of money. We had to counter that . . .

Mr. Wise: You were pretty short of money to begin with.

Dr. Kristjanson: We indicated to the public—and I made a statement to all the farm organizations explaining the situation.

That got around and people simply co-operated with us. They delayed coming to our offices on the understanding, or in the hope, I suppose, that we would have more money in the coming year.

So there are a number of factors that were involved in it.

[Interprétation]

15 mars, c'est à peu près le même chiffre. C'est en fait un chiffre normal pour cette époque de l'année.

M. Wise: Monsieur le président, dans les observations préliminaires de M. Kristjanson, à la page 2, je lis que:

«Les fonds mis à la disposition de la société par le ministre des Finances en vue du prochain exercice sont passés à \$300 millions comparativement à \$280 millions . . .

C'est probablement 20 millions de plus, ce qui représente donc environ 500 millions à prêter. Il y a deux ans, vous aviez quelque 641 millions; c'était probablement un record encore jamais atteint depuis la création de la Société. On pourrait alors s'attendre à ce que la Société consente environ deux fois plus de prêts, sachant évidemment que cela dépend aussi beaucoup de l'importance de ces prêts . . .

M. McBride: Et les prêts sont de plus en plus gros, il ne faut pas l'oublier.

M. Wise: Oui. Donc, pour reprendre un chiffre arrondi, on peut s'attendre à ce que la Société approuve environ 9,000 prêts.

M. Kristjanson: Monsieur Wise, on peut dire—et c'est utile—qu'on revient à une situation à peu près normale. Je pense que c'est ce que cela veut dire.

M. Wise: L'année dernière, à cause des deux facteurs mentionnés—le fait qu'il n'y avait pas assez de capital disponible et que l'incertitude planait sur nombre des grands secteurs agricoles—il est apparu au début de l'année qu'étant donné la réduction, il y aurait un gros problème. Toutefois, il y a eu d'autres facteurs, et j'ai lu quelques communiqués signalant que la Société du crédit agricole n'utiliserait peut-être pas tous les fonds disponibles. A votre avis, quel est le facteur principal—la dépression dans le secteur agricole? Avez-vous remarqué que le nombre de vos clients éventuels a fortement décliné?

M. Kristjanson: Monsieur Wise, il y a plusieurs facteurs en cause. Notamment, bien sûr, l'incertitude pour plusieurs secteurs agricoles. On consent beaucoup de prêts en Ontario et au Québec et la situation de l'industrie laitière a une grosse influence. Mais il y a eu autre chose que nous n'avions pas prévu, une rumeur selon laquelle nous n'avions plus d'argent. Il nous a fallu la contrer . . .

M. Wise: Au début, vous n'aviez pas beaucoup d'argent.

M. Kristjanson: Nous avons indiqué au public—et j'ai fait une déclaration à tous les organismes agricoles pour expliquer la situation.

Les gens se sont montrés très coopératifs. Ils ont accepté d'attendre, sachant, ou espérant, je le suppose, que nous aurions plus d'argent l'année suivante.

Il y a donc plusieurs facteurs en cause.

[Text]

• 1100

Mr. Herbert: One point, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Approximately one-third of this meeting has dealt with the investigation of detailed figures that should have been given to us at the start of the meeting. It is my opinion that the format of the estimates continues to be in such a fashion as not to present to members information that should readily be theirs. This is not a criticism of the Farm Credit Corporation but a criticism of the format of the estimates. I do not want to sit through questioning to find out the kind of detail that should be given to us, that should be anticipated as a requirement of the members when they come to such a meeting. The only thing I am going to do is to continue to use the Order Paper to get the detailed financial information that should be available to all members before they come to such a meeting so that we do not have to waste our time investigating increases in administrative expenses which are hidden by financing charges and so on.

I say this not as a criticism of the Farm Credit Corporation but as a criticism of the manner in which the estimates are presented to the members of Parliament. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. McBride: Could I make one comment? All of you have received already the annual report, which has a lot of statistics in it, and the federal farm credit statistics that we put out. I might suggest, gentlemen, that you ask your secretaries, or we can give you other copies if you have already thrown them out.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I do not think we ever received those.

An hon. Member: I have not received one.

Mr. McBride: Our direct chief of information. Miss Neveu, is nodding her head yes that they went out. But I know you get piles of stuff, and we would be happy to provide other copies if that would help.

Mr. Neil: They do not always get to our offices, unfortunately.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): It never got to my office.

Mr. McBride: Would you like to have them?

Mr. Neil: Yes.

Mr. McBride: Okay.

Le vice président: Merci messieurs.

Si vous êtes d'accord et m'en donnez l'autorisation, je vais demander à notre greffier de mettre en appendice à nos délibérations d'aujourd'hui, les statistiques sur les activités de la Société en 1976-1977, statistiques qui apparaissaient en appendice au mémoire remis par le président de la Société du crédit agricole. C'est accepté?

Some hon. Members: Agreed.

[Interpretation]

M. Herbert: Un mot, monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Herbert.

M. Herbert: Nous avons passé environ un tiers de la réunion à demander des chiffres et des détails qui auraient dû nous être fournis au début de la réunion. J'estime que, si l'on continue à nous présenter le budget sans nous fournir les renseignements voulus au préalable, nous perdons notre temps. Ce n'est pas une critique que je fais à la Société du crédit agricole. Je critique simplement la façon dont on nous présente le budget; on ne devrait pas venir ici pour essayer d'extirper des témoins ce genre de renseignements. Je continuerai personnellement d'utiliser le *Feuilleton* pour obtenir les renseignements financiers détaillés qui devraient être fournis à tous les députés avant qu'ils ne soient appelés à étudier ces budgets, afin que nous ne perdions pas notre temps à demander des renseignements sur l'augmentation des frais administratifs, etc.

Ce n'est donc pas une critique pour la Société du crédit agricole, mais sur la façon dont on présente en général le budget aux députés. Merci, monsieur le président.

M. McBride: Puis-je faire une observation? Vous avez tous déjà reçu le rapport annuel, qui est plein de statistiques, et les statistiques du crédit agricole fédéral, que nous publions tous les ans. Vous devriez demander à vos secrétaires—ou si vous les avez déjà jetés, nous pourrions vous en fournir d'autres exemplaires.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je ne pense pas en avoir jamais reçu.

Une voix: Moi, je n'en ai pas reçu.

M. McBride: Notre chef direct de l'information, Mlle Neveu, me fait signe qu'ils ont été renvoyés. Mais je sais que vous recevez des piles de documents et nous serions ravis de vous en fournir d'autres exemplaires si vous ne les avez plus.

M. Neil: Malheureusement, cela n'arrive pas toujours à nos bureaux.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Ce n'est jamais arrivé à mon bureau.

M. McBride: Les voulez-vous?

M. Neil: Oui.

M. McBride: D'accord.

The Vice-Chairman: Thank you, gentlemen.

If you agree and allow me, I will ask our Clerk to put as an appendix to our proceedings the statistics on the Corporation's activities for 1976-77. They are included as an appendix to the statement made by the Chairman of the Farm Credit Corporation. Is it agreed?

Des voix: D'accord.

[Texte]

Le vice président: Merci. Notre prochaine réunion, aura lieu le 29 mars, et nos témoins seront la Société du crédit agricole et l'honorable ministre de l'Agriculture. Merci messieurs.

La réunion est ajournée jusqu'à la prochaine convocation du président.

[Interprétation]

The Vice-Chairman: Thank you. Our next meeting will be on Tuesday, March 29, and our witnesses at that time will be the Farm Credit Corporation and the Honourable Minister of Agriculture. Thank you, gentlemen.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

APPENDIX " AG-4 "

STATISTICAL RECORD OF THE 1976-77 ACTIVITIES
OF THE FARM CREDIT CORPORATIONLIST OF TABLES

FCA National Lending Summary
FCA Lending Report by Loan Type
L. T. P. Summary
F. S. C. A. National Summary
Purpose of Loan Report
Distribution of Borrowers by Age.

APPENDICE " AG-4 "

STATISTIQUES SUR LES ACTIVITES DE LA SOCIETE
DU CREDIT AGRICOLE EN 1976-1977Liste des Tableaux

Sommaire national des activités de prêts L. C. A.
Activités de prêts L. C. A. par catégorie de prêt
Sommaire des activités P. T. T.
Sommaire national des activités L. C. S. A.
Prêts L. C. A. approuvés, classés selon leur but
Distribution des emprunteurs L. C. A. par catégorie d'âge

F.C.A. NATIONAL
LENDING SUMMARYSOMMAIRE NATIONAL DES ACTIVITÉS
DE PRÊTS L.C.A.LOANS APPROVED AND OFFERED
PRÊTS APPROUVÉS ET OFFERTS

BRANCH SUCC.	Number/Nombre			1976-77*	Amount/Montant	
	1974-75	1975-76	1976-77*		1974-75	1975-76
B.C. C.-B.	243	239	104		15,043,400	17,613,900
Alta. Alb.	1,526	1,684	682		78,923,800	111,946,200
Sask. Sask.	1,932	2,385	1,320		88,193,200	143,597,900
Man. Man.	682	810	479		28,136,900	43,444,500
Ont. Ont.	2,030	2,677	1,060		107,604,600	189,423,300
Que. Qué.	1,530	1,881	676		74,500,500	119,590,600
N.B. N.-B.	63	119	72		2,632,700	6,440,400
N.S. N.-E.	5	26	4		100,600	1,599,600
P.E.I. Î.-P.-E.	73	97	82		2,968,400	5,222,800
Nfld. T.-N.	9	26	9		710,000	2,068,200
NATIONAL	8,093	9,945	4,487		398,814,100	640,947,400
						302,574,290

* Loans approved to February 28, 1977.

* Prêts approuvés au 28 février 1977.

F.C.A. LENDING REPORT BY LOAN TYPE**
ACTIVITÉS DE PRÊTS L.C.A. PAR CATÉGORIE
DE PRÊT**

FARM CREDIT CORPORATION
SOCIÉTÉ DU CRÉDIT AGRICOLE

Province	Part II - Partie II		Part III - Partie III		Part IV - Partie IV							
	Number/Nombre 1975-76	Amount/Montant 1976-77 *	Number/Nombre 1975-76	Amount/Montant 1976-77*	Number/Nombre 1975-76	Amount/Montant 1976-77*						
B.C. C.-B.	161	53	9,820,300	3,098,300	68	45	7,162,000	4,183,600	10	5	619,300	237,000
Alta. Alb.	1,184	509	64,477,000	26,536,300	361	144	38,096,200	15,814,800	146	26	10,043,300	1,832,800
Sask. Sask.	1,772	953	88,270,400	49,218,700	482	330	46,276,300	34,379,200	132	36	9,088,600	2,310,500
Man. Man.	519	365	22,975,500	16,820,600	255	99	18,878,100	8,121,600	36	15	1,590,900	744,200
Ont. Ont.	1,681	604	96,645,200	35,148,790	765	421	75,516,200	45,076,600	154	40	11,760,700	2,880,100
Que. Qué.	659	264	26,932,400	11,709,200	1,191	416	90,424,300	34,929,700	16	7	926,500	271,200
N.B. N.-B.	75	39	2,973,400	1,673,600	38	31	3,169,000	2,550,200	5	2	213,000	55,200
N.S. N.-E.	15	3	615,100	112,700	9	1	873,700	69,000	2	-	110,800	-
P.E.I. I.-P.-E.	57	59	2,318,100	2,690,500	37	21	2,744,300	1,864,800	3	-	160,400	-
Nfld. T.-N.	17	5	1,059,600	416,000	9	4	1,008,600	512,000	-	-	-	-
NATIONAL	6,140	2,854	316,087,000	147,424,690	3,216	1,512	284,168,700	147,501,500	504	131	34,513,700	8,331,000

* Loans approved to February 28, 1977
* Prêts approuvés au 28 février 1977.

** Report does not include 37 loans offered and not accepted by February 28, 1977 amounting to \$3,446,300.

** Le rapport n'inclut pas 37 prêts offerts mais non acceptés en date du 28 février 1977 et s'élevant à \$3,446,300.

*
L.T.P. ACTIVITY SUMMARY SOMMAIRE DES ACTIVITÉS P.T.T.

Province	Vendor Transactions (Grants) Transactions de vente (Octrois)		Purchase Transactions (Special Credit) Transactions d'achat (Projet de crédit spécial)	
	Number/Nombre	Amount/Montant	Number/Nombre	Amount/Montant
British Columbia Colombie Britannique	-	-	-	-
Alberta	103	347,260	3	67,300
Saskatchewan	226	739,499	17	304,900
Manitoba	117	369,955	14	247,900
Ontario	9	26,000	-	-
Quebec	208	631,432	-	-
New Brunswick Nouveau-Brunswick	12	37,750	-	-
Nova Scotia Nouvelle-Écosse	1	3,100	1	15,800
Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	23	71,795	-	-
NATIONAL	699	2,226,791	35	635,900

* Period April 1, 1976 to February 28, 1977

* Période du 1^{er} avril 1976 au 28 février 1977

F.S.C.A. National Summary Report

Sommaire National Des Activites L.C.S.A.

BRANCH SUCC.	Number/Nombre			Amount/Montant		
	1974-75	1975-76	1976-77*	1974-75	1975-76	1976-77*
B.C. C.-B.	3	2	0	203,344	16,000	-
Alta. Alb.	73	55	10	1,141,697	1,056,870	154,278
Sask. Sask.	9	9	1	176,488	203,287	12,800
Man. Man.	34	56	12	376,641	891,456	228,336
Ont. Ont.	73	66	24	1,389,742	1,601,039	534,339
Que. Qué.	37	37	15	710,910	527,334	318,870
N.B. N.-B.	1	3	1	11,863	126,256	10,600
N.S. N.-E.	-	1	1	-	24,000	20,500
P.E.I. Î-P.-E.	4	1	-	90,400	21,180	-
Nfld. T.-N.	-	1	-	-	75,000	-
NATIONAL	234	231	64	4,101,085	4,542,422	1,279,723

* Loans approved to February 28, 1977

* Prets approuvés au 28 Février 1977

Since Jan. 1, 1965 1167 syndicates 4475 members 1918 loans amount \$27,429,367
 Depuis le 1er janvier 1965 1167 syndicats 4475 membres 1918 prêts montant 27,429,367

FCA5

FCA LOANS APPROVED BY PURPOSE OF LOAN BY PROVINCE*
 PRETS LCA APPROUVES PAR PROVINCE CLASSES SELON LEUR BUT*
 APRIL 1, 1976 - FEBRUARY 28, 1977
 AVRIL 1, 1976 - FEVRIER 28, 1977

Province	Land Secured Debt Dettes hyp.	Livestock Bétail	Equipment Équipement	Misc. Divers	Other Debts Autres Dettes	Permanent Improvements Améliorations permanentes	New Units Nouvelles unités	Additional Land Terres Additionnelles	Total Total
B.C.	\$000	43	86	244	437	746	2,767	1,857	7,170
C.-B.	13.8	0.6	1.2	3.4	6.1	10.4	38.6	25.9	100.0
ALTA.	\$000	460	938	766	1,150	4,829	13,490	15,943	38,324
ALB.	1.9	1.2	2.5	2.0	3.0	12.6	35.2	41.6	100.0
SASK.	\$000	147	366	1,100	953	3,079	16,787	46,404	73,308
SASK.	4,472	0.2	0.5	1.5	1.3	4.2	22.9	63.3	100.0
MAN.	\$000	160	160	367	1,329	1,329	8,844	9,738	22,912
MAN.	4.3	0.7	0.7	1.6	5.8	5.8	38.6	43.5	100.0
ONT.	\$000	719	850	1,503	5,359	10,784	25,555	16,666	65,357
ONT.	3,921	1.1	1.3	2.3	8.2	16.5	39.1	25.5	100.0
QUE.	\$000	1,000	1,133	1,133	1,466	11,499	11,732	3,933	33,329
QUE.	1,433	3.0	3.4	3.4	4.4	34.5	35.2	11.8	100.0
N.B.	\$000	58	35	58	112	1,300	1,168	406	3,201
N.B.	64	1.8	1.1	1.8	3.5	40.6	36.5	12.7	100.0
N.S.	\$000	-	212	20	-	127	-	113	474
N.-E.	0.4	-	44.8	4.2	-	26.8	-	23.8	100.0
P.E.I.	\$000	54	137	69	422	1,208	1,154	473	3,607
I.-P.-E.	2.5	1.5	3.8	1.9	11.7	33.5	32.0	13.1	100.0
Nfld.	\$000	20	13	31	152	473	68	-	759
T.-N.	2	2.6	1.7	4.1	20.0	62.4	9.0	-	100.0
NATIONAL	\$000	3,757	4,783	4,441	15,373	51,243	112,051	132,206	341,618
	17,764	1.1	1.4	1.3	4.5	15.0	32.8	38.7	100.0

* Excludes Refinanced F.C.C. Loans
 Source: Purpose of Loan Report (555-097)
 *Exclut le refinancement des prêts L.C.C.

DISTRIBUTION OF F.C.A. BORROWERS BY AGE GROUPS

DISTRIBUTION DES EMPRUNTEURS L.C.A. PAR CATÉGORIE D'ÂGE

Year Année	Under 25 Moins de 25	25 - 34	35 - 44	45 - 54	55 - 64	65 and over 65 et plus
1972-73	12.4	29.0	34.5	18.7	3.7	1.7
1973-74	15.6	30.2	31.7	18.1	3.1	1.3
1974-75	17.9	35.0	28.9	14.9	2.2	1.1
1975-76	23.5	43.1	22.1	9.3	1.9	.1
1976-77 *	27.1	46.4	18.8	6.5	1.2	-

* April 1, 1976 - February 28, 1977

WITNESSES—TÉMOINS

From the Farm Credit Corporation:

Mr. Baldur H. Kristjanson, Chairman and Chief Executive Officer;

Mr. Murray A. McBride, Vice-Chairman and General Manager;

Mr. W. G. Mann, Comptroller-Treasurer;

Mr. R. Ashmead, Acting Director of the Research and Farm Management Branch;

Mr. J. M. Day, Director of Lending Branch and Loan Administration Branch.

De la Société du Crédit agricole:

M. Baldur H. Kristjanson, président et directeur exécutif;

M. Murray A. McBride, vice-président et gérant général;

M. G. Mann, contrôleur-trésorier;

M. R. Ashmead, directeur itérinaire, Direction des recherches et de la gestion agricole;

M. J. M. Day, directeur, Direction des prêts.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 16

Tuesday, March 29, 1977

Chairman: Mr. Robert Daudlin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 16

Le mardi 29 mars 1977

Président: M. Robert Daudlin

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Main Estimates 1977-78: Vote 65—Farm Credit
Corporation under AGRICULTURE

CONCERNANT:

Budget principal 1977-1978: Crédit 65—Société
du crédit agricole sous la rubrique
AGRICULTURE

APPEARING:

The Honourable Eugene Whelan,
Minister of Agriculture

COMPARAÎT:

L'honorable Eugene Whelan, Ministre de
l'Agriculture

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977



STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Robert Daudlin

Vice-Chairman: Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres (*Lincoln*)
Cadieu
Caron
Condon
Corbin
Corriveau
Côté

Douglas (*Bruce-Grey*)
Goodale
Hargrave
Herbert
Hurlburt
Korchinski
Lambert (*Bellechasse*)

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Robert Daudlin

Vice-président: M. Pierre Bussières

Messieurs

McCain
McIsaac
Mitges
Neil
Nystrom
O'Connell
Pelletier

Peters
Schellenberger
Smith (*Saint-Jean*)
Tessier
Towers
Whittaker
Wise—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Monday, March 28, 1977:

Mr. Cadieu replaced Mr. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*).

On Tuesday March 29, 1977:

Mr. Corbin replaced Mr. Yanakis.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 28 mars 1977:

M. Cadieu remplace M. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*).

Le mardi 29 mars 1977:

M. Corbin remplace M. Yanakis.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 29, 1977
(17)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 11:13 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Bussières, Cadieu, Caron, Condon, Corbin, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Herbert, Korchinski, McCain, McIsaac, Neil, Nystrom, Pelletier and Smith (*Saint-Jean*).

Appearing: The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Farm Credit Corporation: Dr. Baldur Kristjanson, Chairman; Mr. Murray McBride, Vice-Chairman and General Manager; Mr. Gordon Hollinshead, Acting Director of Lending and Mr. Ralph Ashmead, Acting Director of Research and Farm Management.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, March 3, 1977, Issue No. 9*).

The Committee resumed consideration of Vote 65—Farm Credit Corporation under Agriculture.

The Minister and the witnesses answered questions.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Thursday, November 4, 1976, the Chairman authorized that the document entitled—Answers to Questions Raised at the Standing Committee held on March 24, 1977, concerning specific data on Farm Credit Corporation—submitted by the Farm Credit Corporation be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "AG-5"*).

Questioning of the witnesses resumed.

At 12:36 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 29 MARS 1977
(17)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 11 h 13 sous la présidence de M. Daudlin (président).

Membres du Comité présents: MM. Bussières, Cadieu, Caron, Condon, Corbin, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Herbert, Korchinski, McCain, McIsaac, Neil, Nystrom, Pelletier et Smith (*Saint-Jean*).

Compar  it: L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

Témoins: De la Société du crédit agricole: D  r Baldur Kristjanson, président; M. Murray McBride, vice-président et gérant général; M. Gordon Hollinshead, directeur par intérim des prêts et M. Ralph Ashmead, directeur par intérim, Recherches et gestion agricole.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978. (*Voir procès-verbal du jeudi 3 mars 1977, fascicule n   9*).

Le Comité poursuit l'étude du crédit 65—Société du crédit agricole sous la rubrique Agriculture.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du jeudi 4 novembre 1976, le président autorise que le document intitulé—Réponses aux questions soulevées à la réunion du 24 mars 1977 du Comité permanent de l'agriculture au sujet d'informations précises sur la Société du crédit agricole—présenté par la Société du crédit agricole, soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice "AG-5"*).

L'interrogation des témoins se poursuit.

A 12 h 36, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 29, 1977

• 1113

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum. Today we are resuming consideration of our Order of Reference, dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the Fiscal Year, ending March, 1978. We are resuming consideration of Vote 65—Farm Credit Corporation.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Farm Credit Corporation

Vote 65—Farm Credit Corporation—Estimated amount—\$6,800,000

The Chairman: We have with us, this morning, Dr. Kristjanson, the Chairman, and several of his Departmental officials and I would ask Dr. Kristjanson if he would introduce those officials for us, and then we will proceed with our questioning.

Dr. B. Kristjanson (Chairman, Farm Credit Corporation): Thank you, Mr. Chairman. Appearing as official witnesses, this morning, are Mr. Murray McBride who is Vice-Chairman and General Manager, Mr. Phil Lanoix, Director-General, Finance, Administration and Personnel, Jean Brassard who is Legal Counsel for the Corporation, Bill Mann who is the Comptroller-Treasurer, Gordon Hollingshead who is Acting Director, Lending, and Ralph Ashmead who is Acting Director Research and Farm Management.

The Chairman: Thank you, Dr. Kristjanson. I have some names left from last week or, at least, from the last day. I see that Mr. Herbert is with us and I have his name on the list. He would be followed by Mr. Corbin. I am, of course, receiving any names that wish to join.

• 1115

I would assume as well that the ten-minute round has now been completed with respect to the witnesses before us and that we would now be proceeding on the five-minute round per questioner. Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, I have an idea of the answer to the question I am going to put, but I would like to get a little information on the record.

I want to refer to the FCA lending report by loan type and I want to compare the figures for Ontario and Quebec. Though the figures are for 11 months only, in the top two columns for 1976-77 the total for Quebec is less than a third of the total for Ontario. This is approximately in the same proportion as the previous year where the total shown for 1975-76 for Quebec was some \$27 million and for Ontario some \$97 million.

First of all, I would like to know the relationship between the Quebec figures and the Ontario figures, and the reason for this difference, and second, by some indication why, though the 1976-77 figures are only for 11 months, there is a substan-

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 29 mars 1977

[Translation]

Le président: Messieurs, nous avons un quorum. Aujourd'hui nous reprenons l'étude de notre ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978. Nous reprenons l'étude du crédit 65—Société du crédit agricole.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

Société du crédit agricole

Crédit 65—Société du crédit agricole—Montant estimé—\$6,800,000

Le président: Nous avons avec nous ce matin M. Kristjanson, président, et plusieurs des hauts fonctionnaires du ministère, et je demanderais à M. Kristjanson de nous les présenter avant de produire notre interrogatoire.

M. B. Kristjanson (président, Société du crédit agricole): Merci, monsieur le président. Les témoins qui m'accompagnent ce matin sont M. Murray McBride, Vice-président et Directeur général, M. Phil Lanoix, Directeur général des finances, de l'administration et du personnel, M. Jean Brassard Conseiller juridique de la société, M. Bill Mann, contrôleur-trésorier, M. Gordon Hollingshead, Directeur intérimaire aux prêts, et M. Ralph Ashmead, Directeur intérimaire, recherches et gestion agricoles.

Le président: Merci, monsieur Kristjanson. Il me reste quelques noms sur la liste depuis la semaine dernière ou plutôt depuis la dernière réunion. Je vois que M. Herbert est parmi nous et son nom figure sur la liste. Il sera suivi de M. Corbin et je suis évidemment tout disposé à inscrire les noms de ceux qui voudront poser des questions.

J'imagine que le tour de dix minutes est terminé et chaque interrogateur aura donc cinq minutes. Monsieur Herbert.

M. Herbert: Monsieur le président, je me doute de la réponse à la question que je vais poser, mais j'aimerais que certains renseignements soient consignés.

Je veux parler du rapport sur les prêts en vertu de la Loi sur le crédit agricole, faisant état de chaque type de prêt, et j'aimerais comparer les chiffres de l'Ontario et du Québec. Bien que les chiffres ne portent que sur une période de 11 mois, dans les deux premières colonnes pour l'année 1976-1977, le total de la province de Québec représente moins d'un tiers de celui de l'Ontario. Le pourcentage était à peu près le même l'année précédente alors que le total pour 1975-1976 au Québec était de l'ordre de 27 millions, contre 97 millions en Ontario.

Premièrement, j'aimerais savoir quel rapport existe entre les chiffres du Québec et ceux de l'Ontario, ainsi que la raison de cette différence, et deuxièmement je voudrais savoir pourquoi il y a eu cette année une diminution considérable par rapport à

[Texte]

tial decline from the previous year. Putting it all in the same package, of course, I want to carry on into Part III where once again, though the difference is not so significant, there is a substantial fall-off in 1976-77, even though again it is only 11 months, from the figures shown for 1975-76.

Dr. Kristjanson: Mr. Chairman, I will ask the Vice-Chairman to comment first, please.

Mr. Murray McBride (Vice-Chairman and General Manager, Farm Credit Corporation): Two or three factors came into play within the most recent period of time. As you are aware, a major portion of the agricultural industry in the province of Quebec is milk production. You will also be aware that there was some dislocation in the milk production industry in Canada and therefore it had a rather serious impact upon Quebec. That in large part would demonstrate the reason for the reduction over a year ago when the mood of the dairy farmer was extremely optimistic.

We had an unprecedented level of lending all across Canada in addition to that because of the coming into effect of the amendments of the previous year which allowed us to lend under what we now call Part IV to get young men established. I would think the major impact would be that.

Perhaps I could, Mr. Herbert, in particular direction to you, if it is agreeable, Mr. Chairman, make reference to a final question that you raised at the end of the last day's meeting, and point out to you and to the other members that we have prepared a kit of some significant amount of information, a breakdown of figures, especially a breakdown of the \$6.8 million. Some of this material I think you yourself wanted. I realize you are at a disadvantage just getting that now, but it is also there.

I do not know whether any of our officials would want to elaborate more on the drop in demand in Quebec beyond what I have said in a general way.

Mr. Herbert: Can I interrupt, Mr. Chairman? I have only five minutes.

First I want to thank the Farm Credit Corporation for producing these detailed figures, and I suggest that all groups should bring this type of information to the Committee at the start of discussions, which would save us a lot of time.

If you are going to make a further comment—you have discussed the fall-off from 1975-76 to 1976-77—would you make some reference to the comparison of Ontario and Quebec?

Mr. McBride: Perhaps I will ask Mr. Gordon Hollingshead, the Acting Director of Lending, to take a chair there. They can turn on a mike.

• 1120

The question I take it, Mr. Herbert, was essentially the trend where we are lending proportionately less in Quebec than we were a year ago.

Mr. Herbert: No, the question was less in Quebec compared to Ontario.

[Traduction]

l'année précédente bien que les chiffres de l'année 1976-1977 ne portent que sur une période de 11 mois. Afin de vous poser toutes mes questions à la fois, j'aimerais maintenant passer à la partie trois ou encore une fois, bien que la différence ne soit pas aussi importante, il y a une diminution considérable en 1976-1977 par rapport à 1975-1976, bien qu'encore une fois, il ne s'agisse que d'une période de 11 mois.

M. Kristjanson: Monsieur le président, je prie le vice-président de répondre.

M. Murray McBride (Vice-président et directeur général, Société du crédit agricole): Deux ou trois facteurs sont entrés en ligne de compte pendant la période la plus récente. Vous savez que la production laitière constitue une partie importante de l'industrie agricole au Québec. Vous savez sans doute aussi que l'industrie laitière a été quelque peu disloquée au Canada ce qui a eu des répercussions graves sur le Québec. Cela explique en grande partie la diminution par rapport à l'année précédente alors que les producteurs laitiers étaient très optimistes.

En outre, nous avons effectué des prêts dans tout le Canada à un niveau sans précédent à cause de la mise en application des amendements de l'année précédente qui nous permettaient de prêter de l'argent en vertu de la partie quatre actuelle, aidant les jeunes agriculteurs à s'établir. Je pense que c'est là le facteur majeur.

Je vais revenir à la dernière question que vous avez posée à la fin de la dernière réunion, monsieur Herbert, et indiquer à tous les membres que nous avons préparé une trousse contenant une quantité importante de renseignements, de ventilations de chiffres, et plus particulièrement la ventilation des 6.8 millions de dollars. Je pense que vous aviez demandé ces renseignements. Je sais que vous venez à peine de les recevoir, mais vous trouverez ces renseignements à l'intérieur.

Je ne sais pas si l'un de mes collègues voudrait expliquer davantage la question de la diminution dans la demande au Québec.

M. Herbert: Puis-je vous interrompre, monsieur le président? Je n'ai que cinq minutes.

J'aimerais premièrement remercier la Société du crédit agricole de nous avoir remis ces chiffres détaillés et je suggère que tous les groupes devraient fournir ce genre de renseignement au Comité au début des discussions afin d'économiser beaucoup de temps.

Si vous voulez faire d'autres observations—you avez déjà parlé de la diminution en 1976-1977 par rapport à 1975-1976—pouvez-vous faire certains commentaires au sujet de la comparaison entre les chiffres de l'Ontario et ceux du Québec?

M. McBride: Je prie M. Gordon Hollingshead, directeur adjoint des prêts de s'approcher du micro.

Je crois, monsieur Herbert, que la question portait essentiellement sur la tendance que, proportionnellement, nous prêtons moins au Québec qu'il y a un an.

M. Herbert: Non, la question était moins au Québec par rapport à l'Ontario.

[Text]

Mr. McBride: Yes, compared to a year ago.

Mr. G. Hollingshead (Acting Director of Lending, Farm Credit Corporation): All I think I could add, Mr. Chairman, would be that Ontario probably has a larger mixed farming enterprise than does Quebec. The major farming enterprise in Quebec, at least to which we lend, happens to be dairy and when the dairy situation was not as bright as it had been the year before, lending significantly dropped. In Ontario there were other enterprises which, of course, took up some of the slack.

Mr. Herbert: You made no reference at all to lending by the provincial governments.

Mr. Hollingshead: That would certainly have some significance. I think the Quebec Farm Credit Bureau could have picked up considerably the slack last year in Quebec, more so than would happen in Ontario.

Mr. Herbert: I might say, Mr. Chairman, that I expected this to come out in the beginning. In fact, I expected the first response to be, well one of the reasons is simply that the Quebec government lends at 2 per cent less than the federal government.

Mr. Hollingshead: That too. I think the Quebec Farm Credit Bureau were somewhat short of money last year as well, but over the years they have loaned a significant amount in Quebec as well. I think the big problem really was the dairy.

Mr. McBride: Can I add just one brief thing? I do not want to take up too much of your time, Mr. Herbert. The impact of lending is highly influenced by the psychological attitude of the farm population because we secure against land, as you know, and if there is any significant enterprise that has a bit of a setback or is in the doldrums, there is quite a direct depression on the demand. I think that did happen in Quebec and is reflected in the figures.

The Chairman: One final question.

Mr. Herbert: It is okay, Mr. Chairman, I think I have what I wanted. Thank you.

The Chairman: I will call on Mr. Neil, whom I understand was left from the last session, followed by Mr. Corbin.

Mr. McBride: Mr. Chairman, before Mr. Neil begins draw reference to the questions we have answered. I will not go into them, just list the questions from members we answered in the kit. A number of members had questions. Would that be helpful? I am in your hands.

The Chairman: Perhaps, or alternatively, if you have a list of the questions answered, we could have them appended to today's proceedings.

Mr. McBride: The main statistics were prepared, and the detailed questions were put by Mr. Herbert, Rondeau and Côté.

[Translation]

M. McBride: Oui, comparé à l'an dernier.

M. G. Hollingshead (directeur suppléant des prêts, société des crédits agricoles): Tout ce que je pourrais ajouter, monsieur le président, c'est qu'il y a beaucoup plus de culture mixte en Ontario qu'au Québec. Les principales fermes du Québec, du moins celles auxquelles nous prêtons, sont des fermes laitières et comme la situation était moins bonne que l'an dernier, les prêts ont diminué de beaucoup. En Ontario d'autres fermes ont repris une partie de cette diminution.

M. Herbert: Vous n'avez rien dit des prêts consentis par les gouvernements provinciaux.

M. Hollingshead: Cela aurait certainement une certaine importance. Je pense que l'Office du crédit agricole du Québec aurait pu reprendre considérablement ce relâchement l'an dernier au Québec, plus que cela ne s'est fait en Ontario.

M. Herbert: Je dois dire, monsieur le président, que je m'attendais à ce que cela ressorte au début. En fait, je m'attendais à ce que la première réponse serait que l'une des raisons c'est simplement que le gouvernement du Québec prête à 2 p. 100 de moins que le gouvernement fédéral.

M. Hollingshead: Oui, cela aussi. Je pense que l'Office du crédit agricole du Québec a aussi manqué d'argent l'an dernier, mais au cours des années l'Office a prêté des montants importants au Québec. Je crois que le gros problème était vraiment l'industrie laitière.

M. McBride: Puis-je ajouter un bref commentaire? Je ne veux pas accaparer votre temps, monsieur Herbert. L'attitude psychologique de la population agricole atténuée beaucoup l'impact des prêts parce que nous prenons leurs terres en garantie, comme vous le savez, et si une entreprise importante connaît une mauvaise saison, ou broie du noir, cela a un effet direct sur la diminution de la demande. Je pense que cela s'est produit au Québec et que cela se reflète dans les chiffres.

Le président: Une dernière question.

M. Herbert: C'est très bien, monsieur le président, je sais ce que je voulais savoir. Merci.

Le président: Je vais maintenant donner la parole à M. Neil, qui l'avait demandée à la dernière séance; et puis ce sera M. Corbin.

M. McBride: Monsieur le président, avant que M. Neil commence je voudrais vous faire part des questions auxquelles nous avons répondu. Je ne vais pas les lire, mais simplement donner la liste des questions des députés auxquelles nous avons répondu. Plusieurs députés avaient posé des questions. Cela vous serait-il utile? Je suis à votre disposition.

Le président: Peut-être, ou si vous avez la liste des questions auxquelles on a répondu, nous pourrions l'annexer au compte-rendu d'aujourd'hui.

M. McBride: Les principales statistiques ont été préparées, et les questions détaillées ont été posées par M. Herbert, Rondeau et Côté.

[Texte]

The Chairman: Is there agreement that the answers in statistical form should be appended to today's minutes? Agreed.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Fine. Mr. Neil.

Mr. Neil: Unfortunately, I did not get the Farm Credit statistics until a few minutes ago, so I am not certain whether some of the questions I ask will be answered in the statistical review.

The other day when questions were being asked, they were being asked in connection with the losses incurred by the Corporation and my understanding was that it was primarily due to the fact that your borrowing rate in many instances was higher than your lending rate.

I would like to get on to the question of actual losses of the Corporation due to default by borrowers. What losses have you incurred? As I said, they may be in the statistical review.

The Chairman: Mr. McBride.

Mr. McBride: Mr. Chairman, I would ask some of our officials here to give you the actual statistics, but let me reiterate in one or two sentences the fact that in many, many cases when a farmer gets into very deep problems from which there appears to be no way that he can rescue himself, we talk with him and there is continuing counselling going on, and even in the rare case where we feel we have no alternative but to foreclose, again, we like to feel that it is for his own benefit so that he rescue something of his net worth, because land prices have escalated so rapidly. He sells and pays us off and, of course, has some net worth. So it does not show up in a dollar loss, in that sense. I do not know whether Mr. Mann wants to add to that, or whether you want more. Tell us what detail you want.

Mr. Neil: I will put another question to you. How many foreclosures have there been by the Farm Credit Corporation, say in the previous three years?

• 1125

Mr. McBride: We can give you that in just a second. Ten, they tell me, under the Farm Credit Act—that is FCA.

Mr. Neil: That was in the last fiscal year, I take it?

Mr. McBride: For the fiscal year starting April 1, 1976, to the end of February, we had none nationally; during the fiscal year 1975-76, we had two nationally; in the previous year, two; in 1973-74 we had 23 under the Farm Credit Act. How far back do you want me to go?

Mr. Neil: That is far enough.

Mr. McBride: The point I am making, in general terms, Mr. Neil, is that there are very few. We try almost everything we can think of to help a fellow in difficulties, to get him sorted around. We have no great desire to foreclose.

[Traduction]

Le président: Êtes-vous d'accord pour que les réponses en statistique soient annexées au compte-rendu d'aujourd'hui? D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Très bien. Monsieur Neil.

M. Neil: Malheureusement, je n'ai obtenu les statistiques de la société du crédit agricole qu'il y a quelques minutes à peine, donc je ne sais pas si certaines de ces questions trouvent leurs réponses dans ces statistiques.

L'autre jour les questions qui ont été posées portaient sur les pertes subies par la société et j'ai compris que c'était parce que dans certains cas votre taux d'emprunt était plus élevé que celui auquel vous prêtiez.

J'aimerais poser une question sur les pertes actuelles de la société dues aux mauvaises créances. Quelles pertes avez-vous subies? Je le répète, la réponse est peut-être contenue dans cette revue statistique.

Le président: Monsieur McBride.

M. McBride: Monsieur le président, je demanderai à certains de nos fonctionnaires de vous donner les statistiques actuelles, mais j'aimerais redire que dans beaucoup de cas lorsqu'un fermier a tellement de problèmes qu'il ne pourra absolument pas en sortir, nous discutons avec lui et nous le conseillons continuellement, et même dans les rares cas où nous croyons qu'il n'y a aucune autre possibilité que de saisir, nous croyons que c'est pour son propre bien afin qu'il retire au moins quelque chose de son actif, parce que le prix des terres a augmenté très rapidement. Il vend et il nous rembourse, et bien sûr, il lui reste quelque chose; donc, dans ce sens il n'y a pas de perte financière. J'aimerais ajouter quelque chose ou si vous voulez en savoir plus. Dites-nous quelles précisions vous voulez.

M. Neil: Je vais vous poser une autre question. Combien de saisies la Société du crédit agricole a-t-elle dû faire depuis trois ans?

M. McBride: Nous pouvons vous dire cela dans une seconde. On me dit 10, aux termes de la Loi sur le crédit agricole, c'est la LCA.

M. Neil: Je prends pour acquis que c'est pendant le dernier exercice financier?

M. McBride: Pour l'exercice financier commençant le premier avril 1976, jusqu'à la fin de février, nous n'en avons pas au pays, pendant l'exercice financier de 1975-1976, nous en avons deux; pendant l'exercice financier précédent, deux; en 1973-1974, nous en avons 23 aux termes de la Loi sur le crédit agricole. Jusqu'où voulez-vous que je recule?

M. Neil: C'est suffisant.

M. McBride: Ce que je veux dire, monsieur Neil, c'est qu'il y en a très peu. Nous faisons tout ce que nous pouvons pour aider un fermier en difficulté, pour le sortir de là. Nous ne tenons pas fort à recourir à la saisie.

[Text]

Mr. Neil: Basically, if the equity is there the farmer can always dispose of the property, pay your loan off, and net some dollars into his own pocket. I am just wondering whether you have changed your regulations in the last year with respect to the amount of money you will loan on land, bearing in mind that the price of land, at least in the last six or eight months, in Saskatchewan has fallen off with the anticipation or possibility of a drought. In one area, I am told, land values have dropped \$100 an acre. I do not think this is general, but there has been a falling off. Have you revised your formula for determining the value of the land for security purposes?

Mr. McBride: Our method of appraising land, do you mean?

Mr. Neil: Right.

Mr. McBride: Of course, appraising takes into account fluctuations in land price and, naturally, the market value and so on. But to answer the first part of your question directly, within the last year we have not changed our regulations under which we lend, that is the amounts available for lending. They are under study now, as I think ought to be common knowledge. The Minister, who was here to speak for himself, of course, is looking at considering making some adjustments there. While there may be a bit of a plateau in land prices right now in Saskatchewan, as you say, generally speaking, land in your own province, as you well know, has been creeping upwards quite significantly. I can ask the Acting Director of Lending to give you more details, if you want, Mr. Hollingshead.

Mr. Neil: Yes, I would be interested in your findings, as far as land values in Saskatchewan are concerned, in the last year.

Mr. McBride: General trends in land values, Mr. Hollingshead.

Mr. Hollingshead: If you will excuse me, sir, I think Mr. Ashmead will have some statistics at his fingertips. Mr. Ashmead is the Acting Director of Research and Farm Management.

Mr. Ralph Ashmead (Acting Director, Research and Farm Management, Farm Credit Corporation): As far as Canada is concerned, to start with, the land prices as determined by the survey of Statistics Canada went up about 16 per cent last year. In Saskatchewan, I think the highest rate of increase was about 20 per cent. The Maritimes were much lower at 3 per cent and 4 per cent, or so. Saskatchewan showed the highest rate of increase. This survey is taken every spring. So from about July 1, 1975, to July 1, 1976, there was a 20-per cent increase in land values in Saskatchewan. Since that period your comment that they have gone down may be valid, since the effects of drought and decreasing prices of grain perhaps have affected the price of land.

Mr. McBride: Mr. Neil, if I could add one thing, the highest sales that I am familiar with in Saskatchewan, in the Rosetown area for instance, run about \$450 an acre. But that is considered by us to be exceptional because, even in the very best areas, the figure is \$370 or \$350. Of course, there is a

[Translation]

M. Neil: Fondamentalement, si l'avoir réel existe, le fermier peut vendre sa propriété, rembourser votre prêt, et mettre quelques dollars dans sa poche. Avez-vous changé vos règlements l'an dernier au sujet du montant que vous prêtez sur les terres, en tenant compte que le prix des terres en Saskatchewan a baissé, au moins depuis les 6 ou 8 derniers mois, étant donné le risque de sécheresse? On me dit que dans une région la valeur des terres est tombée de \$100 l'acre. Je ne crois pas que c'est général, mais il y a de la baisse. Avez-vous révisé votre formule pour déterminer la valeur des terres pour fins de garantie?

M. McBride: Vous parlez de nos méthodes d'évaluation?

M. Neil: Oui.

M. McBride: Bien sûr, l'évaluation tient compte des fluctuations des prix des terres et, naturellement, de la valeur marchande et ainsi de suite. Mais pour répondre directement à la première partie de votre question, nous n'avons pas modifié nos règlements de prêts au cours de l'an dernier, c'est-à-dire les montants pouvant être prêtés. Ils sont présentement à l'étude, et je pense que tout le monde le sait. Le ministre, qui était ici pour répondre à vos questions, étudie la possibilité d'apporter certaines modifications. Quoi qu'il y ait peut-être un plateau dans le prix des terres présentement, en Saskatchewan, comme vous le dites, de façon générale, les terrains dans votre province, vous le savez, ont augmenté de façon importante. Si vous voulez, je puis demander au directeur suppléant des prêts, M. Hollingshead, de vous donner plus de précision.

M. Neil: Oui, j'aimerais bien savoir ce que vous avez trouvé, concernant la valeur des terres en Saskatchewan, au cours de l'an dernier.

M. McBride: Les tendances générales de la valeur des terres, monsieur Hollingshead.

M. Hollingshead: Si vous me le permettez, monsieur, je pense que M. Ashmead connaît certaines statistiques par cœur. M. Ashmead est le directeur suppléant de la recherche et de la gestion agricole.

M. Ashmead (directeur suppléant, Recherches et Gestion agricole, Société des crédits agricoles): Selon l'enquête de Statistique Canada, les terres au pays ont augmenté d'environ 16 p. 100 l'an dernier. En Saskatchewan, je crois que le plus haut taux d'augmentation était d'environ 20 p. 100. Les Maritimes étaient beaucoup plus bas à 3 ou 4 p. 100 ou à peu près. La Saskatchewan montrait le plus haut niveau d'augmentation. Cette enquête est faite chaque printemps. Donc le premier juillet 1975 au premier juillet 1976, la valeur des terres en Saskatchewan a augmenté de 20 p. 100. Depuis cette période, comme vous le dites, la valeur peut être diminuée, puisque les effets de la sécheresse et de la diminution du prix des céréales ont peut-être agi sur le prix des terres.

M. McBride: Monsieur Neil, si je puis ajouter quelque chose, le prix de vente le plus élevé que je connais pour la Saskatchewan, dans la région de Rosetown par exemple, était d'environ \$450 l'acre; mais nous considérons que c'est exceptionnel, parce que même dans les meilleures régions le prix est

[Texte]

great variation in your province, as you know, depending on the area.

• 1130

Mr. Neil: On what you were speaking about, I was talking to a lawyer from that area here a short time ago and he said that there had been a drop of about \$100 an acre. He felt the land was overpriced.

The Chairman: Your final question, Mr. Neil.

Mr. Neil: In instances where a father or a grandfather or an uncle or some other relative puts up their land as additional security to enable an individual to borrow, have you changed your regulations to provide for a release of this security after a certain amount of the loan has been paid off? I know in the past there has been some difficulty for someone who has given their land as collateral security to get a release of the security. Have you changed your policy there?

Mr. McBride: At the recent branch conferences this has been discussed rather extensively, at least the ones I was at. And the Chairman has been at even more than I have and he may want to add to this, or perhaps Mr. Hollingshead. If we are adequately secured, without this extra security from the father, the brother, the uncle, or whoever it is, we are usually quite prepared to release that, if there is some reasonable reason for releasing it, if he wants to sell his unit to somebody else or retire from farming and so on.

Generally speaking—I will just give you an overview of my position—we try to be as flexible as we can on this and meet what seems to be a reasonable request from the farmers. If you have cases of people that feel they have been unjustly refused a release on that, I hope you will bring them forward. We do not have iron-clad rules here because we find if we make too many rules and take the judgment away from our field men who are pretty familiar with the situation, we tie their hands too much. So there is a certain amount of flexibility.

I do not know whether or not Mr. Hollingshead wants to clarify anything I have said.

Mr. Hollingshead: I think what Mr. McBride has said is about right. We do try to handle them individually. For young people under 35, in areas this year where land price is going down and we made the loan last year on loans of, say, up to 100 per cent of market, it might not be so easy to let the additional security out because the present day value might be down somewhat. But that is not generally the rule; in the long run it usually goes up and we do not have too many problems really.

Mr. Neil: I have not had any recent enquiries but two or three years ago there were a number of instances where people were very unhappy because of the inflexibility of your regulations. I felt there was some hardship, so I am happy to see that you are looking at it.

[Traduction]

de \$370 ou \$350. Bien sûr, il y a une grande variation dans votre province comme vous le savez, selon la région.

M. Neil: A propos de ce que vous dites, je discutais récemment avec un avocat de cette région et il m'a dit qu'il y a eu une diminution d'environ \$100 l'acre. Il pensait que le prix des terres était surfait.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Neil.

M. Neil: Dans le cas où le père ou le grand-père ou l'oncle ou un autre parent met ses terres comme garantie supplémentaire pour qu'une personne puisse emprunter, avez-vous modifié vos règlements afin de laisser tomber cette garantie après qu'un certain montant du prêt a été remboursé? Je sais que par le passé des personnes ayant donné leurs terres en garantie ont eu de la difficulté à obtenir l'abandon de ce lien. Avez-vous modifié cette politique?

M. McBride: On en a beaucoup discuté aux dernières conférences de la direction, du moins celles auxquelles j'ai assisté. Or, le président y est allé plus souvent que moi et voudra peut-être ajouter quelque chose, ou peut-être M. Hollingshead. Si nous avons suffisamment de garanties, sans ces garanties extra du père, du frère, l'oncle ou de quiconque, nous sommes habituellement disposés à laisser tomber cette garantie, s'il y a un motif raisonnable pour le faire, s'il veut vendre à quelqu'un d'autres ou se retirer de la ferme et ainsi de suite.

De façon générale, je vais vous donner un aperçu de ma position; nous essayons d'être aussi flexibles que possible et de répondre aux demandes raisonnables des fermiers. Si vous connaissez des personnes qui pensent avoir été traitées injustement concernant cette question de garanties, j'espère que vous nous en ferez part. Nous n'avons pas de règlement de fait parce que si nous avons trop de règlement et que les responsables locaux connaissent bien la situation ne peuvent pas prendre de décision, nous leur lions les mains. Donc il y a une certaine marge de flexibilité.

Je ne sais pas si M. Hollingshead voudrait préciser ce que j'ai dit.

M. Hollingshead: Je crois que M. McBride a raison. Nous étudions chaque cas individuellement. Pour les jeunes cultivateurs de moins de 35 ans, dans des régions où la valeur des terres diminue cette année, l'an dernier nous leur avons consenti des prêts jusqu'à concurrence de la valeur marchande totale et comme cette année la valeur diminue il serait difficile d'abandonner les garanties additionnelles. Mais cela ne s'applique pas généralement; à la longue la valeur augmente habituellement et nous n'avons vraiment pas beaucoup de problèmes.

M. Neil: Je n'ai pas eu de demande récente mais il y a deux ou trois ans beaucoup de personnes étaient très insatisfaites à cause de l'inflexibilité de vos règlements. Je pense que cela a été dur pour beaucoup. Donc je suis heureux que vous étudiez la chose.

[Text]

Mr. McBride: I think we are more flexible now. But if you have cases where you think we are not, bring them forward and we will have a look at them.

Mr. Neil: Thank you.

The Chairman: Thank you, gentlemen.

Mr. Corbin: Thank you, Mr. Chairman. Since the Minister is here perhaps you would allow me to put the question to him. It is a question that really saddles two different matters, one concerning the farm syndicate loans program per se and the other touches on the Farm Stabilization Act. Mr. Minister, I raised this matter with you before.

• 1135

In instances where three farmers grouped together by way of a syndicate to take advantage of the program, they were on the other hand punished—that may be a strong word and I would like to water that down a bit—prevented from benefiting from any kind of stabilization program with respect to potatoes. I have raised this before. They were encouraged to group, on the one hand, but could not be the recipient of, say, stabilization programs, on the other. This is the situation that existed up to a few years ago. And you told me, Mr. Minister, in this Committee last year, or some 16 months ago, that that particular situation was being examined with a view to taking out the distortions within the system so that all individuals, bona fide farmers, whether they were operating singly or in a syndicate, could avail themselves of any stabilization program that came down the road. Does that problem still exist?

Mr. Whelan: Mr. Chairman, before I answer the question, I first want to apologize for coming late. I was meeting a group of hog producers from the Quebec Hog Producers Marketing Board on Stabilization and this is one of the things we discussed with them. If you noticed the plans that we announced for apples last year and the stabilization plans that we announced for early potatoes last year, we allowed up to three family members, partners, to participate. There might be more than three, but they had to actually be in a production entity, having input and also receiving their share, and if there were profits, et cetera, they had to prove in essence that they were really partners in it. We have done that in those instances. I would think in the future that any syndicate, et cetera, that has proven that they are all producers—now a syndicate does not necessarily mean that they all have to be producers. So, if they are not all producers and they are not participating in the actual doing of the work, et cetera, the production, they would not share in it, under the rules we have set, because if one of them happened to be a businessman in town and the other two were members of the syndicate and actually doing the work, there is a possibility that there would be two payments made under those circumstances. However for apples we changed that to three families and in some instances it was brought to our attention as high as four families, but for the straight corporations that have maybe 20 members, et cetera, and all businessmen, et cetera, they only get one payment, that is all.

[Translation]

M. McBride: Je crois que maintenant nous sommes plus flexibles, mais si vous avez des cas où vous pensez que nous ne le sommes pas, présentez-nous les et nous les étudierons.

M. Neil: Merci.

Le président: Merci messieurs. Le suivant est M. Corbin.

M. Corbin: Merci, monsieur le président. Puisque le ministre est ici, vous me permettrez sans doute de lui adresser une question, qui porte sur deux sujets différents, le programme de crédits au syndicat agricole et la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. Monsieur le ministre je vous pose la question.

Il y a un cas où trois fermiers se sont groupés en syndicat pour bénéficier du programme, d'autre part ils ont été punis, ce terme est peut-être un peu fort et je voudrais l'adoucir un peu, ils n'ont pas pu bénéficier du programme de stabilisation pour ce qui est de la pomme de terre. J'ai déjà soulevé cela. D'une part on les a encouragés à se grouper, mais d'autre part ils n'ont pas pu bénéficier du programme de stabilisation. C'est la situation qui existait il y a quelques années. Vous m'avez dit, l'année dernière, monsieur le ministre, que vous étiez en train d'examiner cette situation de très près afin de corriger toute distortion dans le système et afin que tous les agriculteurs de bonne foi, au niveau individuel ou au niveau d'un syndicat, puissent bénéficier du programme de stabilisation qui serait instauré. Ce problème existe-t-il toujours?

M. Whelan: Monsieur le président, je voudrais tout d'abord m'excuser de mon retard. Je discutais avec des représentants de l'Office québécois de commercialisation du porc au sujet de la stabilisation et de ce problème que vous venez de mentionner. Vous vous souvenez sans doute que les programmes de stabilisation que nous avons annoncés l'année dernière pour les pommes et les pommes de terre hâtives s'adressaient à trois membres de la famille au maximum, à des partenaires. Dans certains cas, ils pouvaient être plus nombreux mais il fallait qu'ils travaillent dans une exploitation agricole, qu'ils reçoivent leur part et que, en cas de bénéfices, ils nous donnent la preuve qu'ils étaient vraiment des associés. Nous avons donc déjà lancé de tels programmes. A l'avenir, si un syndicat peut prouver que tous ses membres sont des producteurs... certes, tous les membres d'un syndicat ne sont pas forcément des producteurs. Donc, s'ils ne sont pas tous producteurs, s'ils ne participent pas tous aux activités de production, ils ne pourront pas bénéficier de ce programme, conformément aux règles que nous avons établies; en effet, si l'un d'entre eux travaille à la ville et que ce sont les deux autres qui, membres du syndicat, s'occupent réellement de la production, il se peut que deux paiements soient versés. Dans le cas des pommes, nous avons modifié cette condition et nous acceptons maintenant jusqu'à trois familles, voire quatre; cependant, les sociétés, qui comptent parfois vingt membres, tous hommes d'affaires, ne recevront qu'un seul paiement.

[Texte]

Mr. Corbin: I think you have answered my question, Mr. Minister.

Mr. Whelan: We have tried to overcome that maybe form of discrimination that existed because family operations had done some of the things that we asked them to do, form corporations, et cetera, this type of things, and it was a discriminating factor because they were operating in a more efficient manner. Maybe three families were using the same machinery that in some instances one family would have to operate, but they are operating in a very efficient manner. Let us put it that way. I think they had a strong talking point and you had a strong talking point when you brought it to our attention before, and we have tried to rectify it.

Mr. Corbin: Thank you, Mr. Minister. Now, to get back to the matter at hand and more specifically, Mr. Chairman, with respect to the Small Farm Development Program. I have the purple and light green brochure here. With respect to the land transfer plan, it says under the item Sellers:

Our seller may qualify for an assistance grant.

There are a number of questions which come to my mind, and I would like the Chairman, the Minister or Mr. McBride to give me more detailed information. For example, one of the eligibility conditions is that the seller must be able to support himself and his family at least as well after the sale as before. That assumes he will no longer be in farming, he will be doing something else. How do you make a value judgment in a case like that?

Mr. McBride: If I may, Mr. Chairman, Mr. Hollingshead is the most competent to answer that and I would ask him to comment on how we make these judgments.

Mr. Hollingshead: Mr. Chairman, I would like to say that these decisions are a matter of judgment, and I do not think there are any really hard and fast rules. We have to be satisfied that he will at least be as well off or better than he was on the supposed small farm, and that the assistance he may be getting by way of a vendor grant is going to assist him to make the transition off the farm.

Mr. Corbin: The grant is mainly to facilitate the transition from farm to nonfarm activity.

Mr. Hollingshead: To assist in the transition he is making.

Mr. Corbin: Along the same line of thought, another condition is that the sale must be made to a Canadian citizen or a landed immigrant. There is no major difficulty there. Would you include in that multinational corporations who do not have their head offices in Canada, but who operate in Canada?

Mr. Hollingshead: The purchaser must also meet certain qualifications. In other words, the vendor must sell to a purchaser who is adding to a present unit which is a reasonable size. If this multicorporation were a great huge corporation, the vendor would not be eligible for a grant. The purchaser can make the vendor ineligible, if you understand what I mean.

Mr. Corbin: The big operators are automatically ruled out.

[Traduction]

M. Corbin: Vous avez répondu à ma question, monsieur le ministre.

M. Whelan: Nous avons essayé d'éliminer cet aspect discriminatoire car certaines exploitations familiales s'étaient constituées en sociétés sur notre demande et nos conditions étaient discriminatoires à leur égard puisqu'elles étaient généralement plus efficaces. Dans certains cas, trois familles se partageaient les mêmes équipements et étaient très productives. Comme vous, leurs représentants nous ont avancé des arguments très solides et c'est pour cela que nous avons essayé de rectifier la situation.

M. Corbin: Merci, monsieur le ministre. J'aimerais maintenant en revenir au programme de développement des petites fermes. J'ai ici une brochure violette et vert clair qui mentionne, au sujet du programme de transfert des terres:

Notre vendeur peut bénéficier d'une subvention.

Toutes sortes de questions me viennent à l'esprit et j'aimerais que le ministre ou M. McBride me donne plus de renseignements à ce sujet. Par exemple, une des conditions d'admissibilité est que le vendeur doit être capable de subvenir à ses besoins et à ceux de sa famille aussi bien après la vente qu'avant. Cela implique que ce vendeur ne travaillera plus dans l'agriculture et qu'il aura un autre emploi. Comment pouvez-vous faire un jugement de valeur de ce genre?

M. McBride: Je vais demander à M. Hollingshead de vous répondre car c'est le plus compétent en la matière.

M. Hollingshead: Monsieur le président, toutes ces décisions sont une question de jugement et je ne pense pas qu'elles soient prises en fonction de règlements particulièrement stricts. Nous devons en effet nous assurer que le vendeur ne sera pas plus pauvre que lorsqu'il travaillait dans cette prétendue petite ferme; nous devons également nous assurer que la subvention qu'il recevra à titre de vendeur l'aidera à faire la transition.

M. Corbin: Cette subvention est donc essentiellement destinée à faciliter l'adaptation du vendeur à un emploi non agricole.

M. Hollingshead: C'est cela.

M. Corbin: Sur le même sujet, une autre condition d'admissibilité exige que la vente soit faite à un citoyen canadien ou à un immigrant reçu. Cela ne pose pas de difficulté majeure. Les sociétés multinationales qui ont leur siège social à l'étranger mais qui opèrent au Canada répondent-elles à cette condition?

M. Hollingshead: L'acheteur doit également satisfaire à certaines exigences. En d'autres termes, le vendeur doit vendre à un acheteur susceptible de revaloriser l'exploitation existante. Si l'acheteur est une multinationale importante, le vendeur ne pourrait pas bénéficier d'une subvention. En d'autres termes, l'acheteur peut rendre le vendeur inadmissible à ce programme.

M. Corbin: Les grandes multinationales sont donc automatiquement éliminées.

[Text]

• 1140

Mr. Hollingshead: Unless that person cannot sell to anyone else over a period of time, up to a year or some such date.

Mr. Corbin: Then you allow anyone to come in and make a reasonable offer.

The Chairman: That will be your final question, Mr. Corbin.

Mr. Corbin: To elaborate, the other condition attached to that is to sell to a purchaser who will not operate the property as a separate uneconomic farm. That is nebulous.

Mr. Hollingshead: There would be no advantage to the program if we allowed one small farm, which is uneconomic, to change hands and still remain uneconomic.

Mr. Corbin: It has to remain economic.

Mr. Hollingshead: Become part of an economic unit.

Mr. Corbin: Become part of an economic unit, but you do not, after a year's lapse of time, in fact, rule out any more big corporations who may take over a number of these.

Mr. Hollingshead: The idea of the program was . . .

Mr. Corbin: To maintain land in productivity.

Mr. Hollingshead: . . . and a system to develop economic units. In other words, those persons who did not have economic units now might sell and they would sell to other farmers in the area so that they could add to their units. In other words, you might make one viable unit out of two nonviable units.

Mr. Corbin: Okay.

The Chairman: Thank you, Mr. Corbin. Dr. Kristjanson.

Dr. Kristjanson: I might just clarify this in one way. The provincial Ministers of Agriculture are just as politically sensitive to politics as anybody else and the . . .

Mr. Whelan: I am amazed.

Dr. Kristjanson: . . . two factors that are here are, first, the objective of the program which is to increase or improve the efficiency of Canadian agriculture, but if you deny a person a right to sell after a reasonable period of attempting to meet the program, you would be in some difficulty. So what we do is try our best to find an appropriate purchaser who would require that land in order to become more effective and efficient, and when that fails, then, of course, the larger operator can come in, otherwise you would be penalizing that smaller operator.

The Chairman: Thank you, Dr. Kristjanson. Mr. Cadieu followed by Mr. Côté.

Mr. Cadieu: Mr. Neil covered a lot of what I was interested in, but I notice that between April 1, 1976 and February 28, 1977, 1,043 loan applications were either withdrawn or reject-

[Translation]

M. Hollingshead: A moins que le vendeur ne réussisse pas à vendre son exploitation au bout d'un certain temps, je crois que c'est un an.

M. Corbin: Vous permettez donc à quiconque de faire une offre raisonnable.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Corbin.

M. Corbin: Une autre condition d'admissibilité stipule que l'acheteur ne doit pas faire de la propriété une ferme distincte et non rentable. C'est plutôt nébuleux.

M. Hollingshead: Le programme n'aurait aucune raison d'être si nous autorisons la vente d'une petite ferme, non rentable, à un acheteur qui n'a pas l'intention d'en faire une exploitation rentable.

M. Corbin: Il faut donc que cette ferme soit rentable.

M. Hollingshead: Qu'elle fasse partie d'une entreprise rentable.

M. Corbin: D'accord; cependant, au bout d'un an, vous ne rejetez plus les grandes sociétés qui risquent de mettre le grappin sur un certain nombre de ces exploitations.

M. Hollingshead: Le programme était destiné . . .

M. Corbin: A maintenir des terres en exploitation.

M. Hollingshead: . . . à créer des entreprises rentables. En d'autres termes, ceux dont les exploitations n'étaient pas rentables pouvaient les vendre à d'autres agriculteurs de la région, lesquels pouvaient alors les revaloriser. Par exemple, de deux exploitations non rentables, vous pouvez faire une exploitation rentable.

M. Corbin: D'accord.

Le président: Merci, monsieur Corbin. Monsieur Kristjanson.

M. Kristjanson: J'aimerais apporter quelques précisions. Les ministres provinciaux de l'Agriculture sont aussi sensibles à la politique que n'importe qui d'autres . . .

M. Whelan: C'est renversant!

M. Kristjanson: . . . mais ce problème revêt deux aspects. Tout d'abord, le programme est destiné à accroître le rendement de l'agriculture canadienne; or, si vous refusez à une personne le droit de vendre son exploitation alors que, pendant une période raisonnable, elle a essayé de répondre aux conditions du programme, vous vous retrouvez dans une situation assez délicate. En conséquence, nous faisons de notre mieux pour trouver un acheteur répondant à nos conditions et, si nous échouons, nous permettons à un plu grand exploitant de faire une offre d'achat, faute de quoi nous pénaliserions le petit exploitant.

Le président: Merci, monsieur Kristjanson. M. Cadieu, suivi de M. Côté.

M. Cadieu: M. Neil a soulevé les principaux problèmes qui m'intéressaient mais je constate qu'entre le premier avril 1976 et le 28 février 1977, 1,043 demandes de prêts ont été retirées

[Texte]

ed. Were the majority of them rejected before they were withdrawn? Was that the reason they were withdrawn?

Mr. Hollingshead: I would say that number was rather high last year, higher than normal, because of the amount of capital the Corporation had available for lending in the last year. You can appreciate that a lot of these applications were taken in the winter time, the negotiations may have even started in the fall before, and when the Corporation realized about the end of March what moneys it would have available for lending last year, they had to approach some of these people from whom they had taken applications and advise them that they did not think they would be able to lend them any money, not because they were uneconomic because they already had pretty good units and the money available last year was directed to those who had the most need. This is one reason why we had a thousand, which is about 15 per cent or 16 per cent, which is somewhat higher than normal.

Mr. McBride: Mr. Cadieu, if I could add one word, even in a very normal time we always have a portion of people for one reason or another that change their minds or get finances from other places and withdraw their applications.

• 1145

Mr. Cadieu: Would you say that that percentage is quite a lot higher now on account of young farmers taking a look at the farm situation and have decided to withdraw on declining prices and unable to get the price they wanted for some property which they were turning in?

Mr. McBride: I would think, Mr. Cadieu, that would not have too much influence because most of them changing their minds would do so before they went as far as to make a formal application. There is a lot of detail involved.

Mr. Cadieu: What I was struck by was the long list of land that is advertised for sale, say, at the beginning of 1977 or just at the end of 1976, and noticing from different districts that none of this land is moving. Is it because they are being turned down on their application or is it because they have become afraid of these declining prices in livestock and grain or what is it? There is some reason for it. I was looking over a number of farm papers and I inquired into certain districts that I knew very well to see that none of this was moving and I was just wondering the reason why.

Mr. McBride: I could make one or two responses and perhaps the Minister or Dr. Kristjanson might want to add things. In your area in particular with the softening of the wheat price, and beef has not been ideal as you know, some of the optimism has gone out of the farming community and there is very much, in some areas of Saskatchewan particularly, a wait-and-see attitude.

Prior to that, when grain was so high, farm prices were moving upward very steadily and very consistently so the price had gotten high enough that as soon as something broke, in the sense that grain prices softened and so on, quite a bit of reticence was built into the market. I think that is why there is

[Traduction]

ou rejetées. La majorité de ces demandes ont-elles été rejetées avant qu'elles n'aient été retirées? Pourquoi ont-elles été retirées?

M. Hollingshead: Je dois admettre que ce nombre était anormalement élevé l'année dernière, mais c'était parce que la société avait moins de capitaux disponibles pour les prêts. Un grand nombre de ces demandes ont été faites pendant l'hiver et les formalités avaient sans doute déjà commencé à l'automne; lorsque la société a été informée, à la fin du mois de mars, des sommes qu'elle pourrait consacrer aux prêts, elle a contacté certains candidats pour les informer qu'elle ne pourrait certainement pas leur prêter de l'argent, non pas parce que leur candidature offrait peu de garantie, mais parce qu'elle n'avait pas assez de fonds disponibles. C'est la raison pour laquelle nous avons dû rejeter environ 1,000 demandes, soit 15 ou 16 p. 100, ce qui est un pourcentage plus élevé que d'habitude.

M. McBride: Monsieur Cadieu, même dans des circonstances normales, il y a toujours un certain nombre de candidats qui, pour une raison ou pour une autre, retirent leurs demandes parce qu'ils ont changé d'avis ou parce qu'ils ont trouvé du financement ailleurs.

M. Cadieu: Pensez-vous que cette augmentation soit due au fait que de jeunes agriculteurs, constatant que la conjoncture leur était peu favorable, ont décidé de retirer leurs demandes parce que les prix diminuaient et qu'ils étaient incapables de vendre leur exploitation au prix qu'ils en voulaient?

M. McBride: Je ne pense pas que ce soit un facteur très important car la plupart de ceux qui changent d'avis le font avant de rédiger une demande officielle. Vous savez, cela exige beaucoup de formalités.

M. Cadieu: J'ai été très étonné par la longueur de la liste des terres à vendre au début de 1977 et même juste à la fin de 1976; j'ai ensuite constaté que, dans certaines régions, aucune de ces terres n'avait encore été vendue. Est-ce parce que certaines demandes sont refusées ou parce que les candidats s'inquiètent de la baisse des prix de la viande, des céréales, etc? Il doit sans doute y avoir une raison. J'ai consulté un grand nombre de revues agricoles et je me suis renseigné auprès de certains districts que je connais très bien pour voir si ces terres se vendaient; je me demande bien pourquoi elles ne se vendent pas.

M. McBride: Je vais vous donner quelques précisions, que le ministre ou M. Kristjanson voudront sans doute compléter. Dans votre région en particulier, la diminution du prix du blé et de la viande bovine ne favorise pas un optimiste particulier parmi les agriculteurs et beaucoup d'entre eux, surtout dans certaines régions de la Saskatchewan, ont décidé d'attendre pour voir ce qui allait se passer.

Auparavant, lorsque le prix des céréales était très élevé, le prix des exploitations agricoles augmentait régulièrement; cependant, dès que l'augmentation du prix des céréales a commencé à ralentir, une certaine réticence est apparue. C'est sans doute la raison pour laquelle beaucoup adoptent la politi-

[Text]

a lot of wait and see going on, although you will be interested to note—and I think I am right in saying—that we have had a lot of activity in our Saskatchewan Branch this spring. They are quite active now. Maybe the Minister or Dr. Kristjanson would want to add to that.

Mr. Cadieu: Would you say that the whole cause of it is the fact that farm prices went sky-rocketing?

Dr. Kristjanson: Mr. Chairman, the situation at the moment is that land prices are not softening very much but people are dickering for a much longer time over the deal. By the way, as Mr. McBride pointed out, the activity in Saskatchewan now is really quite high. There is a confidence, not because it rained yesterday or that type of thing, there is a basic confidence.

Mr. Cadieu: Did it rain?

Dr. Kristjanson: Yes. I think there was half an inch.

Mr. Neil: Our prayers paid off.

Mr. Whelan: I asked Him to move that snow West the other day.

Dr. Kristjanson: The other factor which I think may interest you is that particularly in the enterprises where prices are weakening or have been weak, a smaller operator is not nearly as active in the market as he was two years ago, in other words, he has less manoeuvrability if things go wrong so he is using his good judgment to hold off somewhat. But the land values appear to be holding up reasonably well.

Mr. Cadieu: I had so many inquiries from young people that want to start up on farms and I was wondering why this was falling off so greatly. When I looked into it and found out the wages that they can make in construction and other fields, they were saying to themselves, "Why the hell start up to farm when the price of grain is going down, the price of cattle is down, there are a whole lot of cattlemen gone out of business?" So they are hesitating, it is very serious. I do not know whether that is all over Northern Saskatchewan, the amount of land that is advertised for sale and the amount of land that is moving is very little.

• 1150

Mr. Whelan: If I could just make one comment, Mr. Chairman, and I go back to Mr. Corbin's question before about syndicate farming. We have also done that on the payments for stabilization, for beef. One farmer: 2,500 head of cattle; one corporation—you know, where again it is family operations, really proves to be family operations—they can get payments on up to 7,500 head of cattle. So that is there.

Going to yours, Mr. Cadieu, on farming, it was pointed out that we have lent a tremendous amount of money in the year before this. If you remember, the amount of money we lent in 1975-76 was, I believe, one of the largest lending efforts that we had ever entered into. If you remember, we had all kinds of applications approved, that we give them the money on April 1 last year. Their loans were approved; the purchasers made agreements with the sellers of the land, that they would hold

[Translation]

que de l'expectative, même si notre direction provinciale en Saskatchewan a été très active ce printemps dernier. Le ministre ou M. Kristjanson ont peut-être quelque chose à ajouter à ces remarques.

M. Cadieu: Vous pensez donc que cela s'explique par la montée en flèche des prix agricoles?

M. Kristjanson: Monsieur le président, à l'heure actuelle, nous n'enregistrons aucune diminution du prix des terres; par contre, ce sont les agriculteurs qui marchandent beaucoup plus longtemps. A ce propos, comme l'a fait remarquer M. McBride, certaines régions de la Saskatchewan sont aujourd'hui en pleine activité. Aujourd'hui, les agriculteurs sont beaucoup plus confiants, et pas seulement parce qu'il a plu hier ou quelque chose du genre.

M. Cadieu: Il a plu?

M. Kristjanson: Oui, un demi pouce, je crois.

M. Neil: Nos prières ont été exaucées.

M. Whelan: Je lui ai demandé l'autre jour d'envoyer toute cette neige vers l'Ouest.

M. Kristjanson: Je voulais également vous signaler que, surtout dans les entreprises qui ont enregistré un ralentissement des prix, un petit exploitant n'est pas aussi actif sur les marchés qu'il y a deux ans; en d'autres termes, sa marge de manœuvre est beaucoup plus faible lorsque cela va mal et il est obligé de faire appel à son bon sens. Cependant, les valeurs foncières semblent se maintenir à un niveau raisonnable.

M. Cadieu: Beaucoup de jeunes s'étaient renseignés auprès de moi car ils voulaient se lancer dans l'agriculture mais ils étaient inquiets; je me demandais donc pourquoi. J'ai étudié la question de plus près et j'ai constaté que dans la construction ou dans d'autres secteurs, ils pouvaient se faire des salaires bien supérieurs et il n'est donc pas étonnant qu'ils se disent: «Pourquoi se lancer dans l'agriculture alors que le prix des céréales et du bétail diminue et que beaucoup d'éleveurs sont acculés à la faillite?» Ils hésitent donc, et je les comprends. Je me demande si ce problème affecte tout le nord de la Saskatchewan, c'est-à-dire toutes ces terres qui sont à vendre et qui ne se vendent pas.

M. Whelan: J'aimerais faire une observation et en revenir à la question qu'a posée M. Corbin sur les syndicats agricoles. C'est ce que nous avons fait pour les paiements de stabilisation pour les prix du bœuf. Par exemple, un agriculteur n'avait droit qu'à 2,500 têtes de bétail tandis qu'une société, par exemple, une exploitation familiale, pouvait se voir payer jusqu'à 7,500 bêtes.

Maintenant pour répondre à votre question sur l'agriculture, monsieur Cadieu, je dois dire que nous avons prêté beaucoup d'argent l'an dernier. Souvenez-vous qu'en 1975-1976, c'est l'année où nous avons accordé le plus de prêts. Nous avons approuvé toutes sortes de demandes et donné d'argent le 1^{er} avril l'an dernier. Les prêts ont été approuvés puis les acheteurs se sont entendus avec les vendeurs pour ne pas être obligés de payer avant cette date.

[Texte]

off the payment until that time. They had agreed to that type of purchase.

I do not know whether to say that it is a good thing or a bad thing, but I do think that some of the land values, for instance, for some of the production entities that they were becoming involved in were much too high.

Of course, the thing that I see them competing with in some areas—not in all areas of western Canada, or all areas of eastern Canada, either—is people just wanting to invest money in Canada, from Lebanon, from Italy, from West Germany, from Holland, from many parts of the world; just buying land, and looking at the purchase price of an acre of land here as against an acre of land in their country, and looking at the security of investing money in land here as against investing it or trying to leave it in their own country—scared of the economic situation and scared, more so probably, of the political atmosphere that is developing in some of those countries and of the problems they have in some of those countries.

So that has created some problems. And I am getting letters, particularly from Alberta, suggesting to me that we really tighten up on our foreign-ownership type of program. It has been mentioned to me in one or two other parts of Canada also that we should do this.

When you talk about production, there are other production entities that have been good and have been economically sound. For instance, in your province of Saskatchewan, pork production has gone down 50 per cent, but it was not because they were not making any money because the people who stayed in pork production have made money. I would think, with regard to what you have said about other ways and walks of life being easier and giving them a better return, it is obvious that to enter farming, you have to really want to be a farmer and to like farming.

I am sure the farm credit people have already pointed out to you that last year, over 70 per cent of our loans were made to farmers under 35 years of age.

Mr. Cadieu: One thing that I have noticed is that so many people have virtually backed away from the land purchase that they have put in for. They have said to me that they cannot even pay the minimum wage from what they are given for the produce, so they are declining to hire people and farming what they can. I have noticed this happen in quite a number of cases.

Mr. Whelan: I think you can say that in some agricultural entities but let us go to a dairy farmer that hires a herdsman. I know of some instances where they are paying them twenty-some thousand dollars, plus providing free home, heat, electricity, all the utilities and even milk. So they are competing to get that highly-qualified person in those instances. Of course, in the dairy industry they have a better and a higher form of security than they do in other agricultural entities.

Mr. Cadieu: For a beef producer or a farmer out west to do that now, he would have to have a good loaning ability to be able to borrow the money to pay that \$20,000.

Mr. Whelan: I know. That is what I have been trying to tell them.

[Traduction]

Je ne sais pas si c'est une bonne ou une mauvaise chose, mais je sais que la valeur de certaines terres était surfaite.

Dans certaines régions de l'Ouest et de l'Est du Canada, on voit des Libanais, des Italiens, des Allemands de l'Ouest, des Hollandais et d'autres étrangers qui veulent investir de l'argent au Canada. Leur intérêt premier est d'acheter des terres en comparant le prix d'achat à l'acre du Canada avec celui de leurs pays respectifs et en comparant la sécurité de leur investissement ici par rapport à celui dans leurs propres pays, dont la situation économique les effraie encore plus que le climat politique.

Cette concurrence a posé des problèmes. Je reçois des lettres, surtout de l'Alberta, me suggérant de renforcer la réglementation de l'achat de terres par des étrangers. On m'a aussi parlé de quelques autres régions au Canada où l'on devrait faire la même chose.

Lorsqu'il est question de production, on ne doit pas oublier certaines exploitations rentables. Par exemple, en Saskatchewan, la production porcine a baissé de moitié, mais pas parce que les éleveurs ne gagnaient pas d'argent, au contraire. Vous dites que d'autres métiers et professions sont plus faciles et rapportent un meilleur revenu; il est évident que pour devenir agriculteur, il faut vraiment le vouloir et aimer l'agriculture.

Je suis certain que les responsables du crédit agricole vous ont expliqué que l'an dernier plus de 70 p. 100 de nos prêts ont été accordés à des agriculteurs de moins de 35 ans.

M. Cadieu: Ce que j'ai remarqué, c'est que plusieurs n'ont pas pu donner suite à des promesses d'achat de terres. Certains m'ont même dit ne pas engager d'ouvriers parce qu'ils ne sont pas capables de donner plus que leur salaire minimum étant donné le prix de revient de leurs denrées. J'ai remarqué que cela se produit assez souvent.

M. Whelan: C'est le cas pour certaines exploitations agricoles mais prenons comme exemple le producteur laitier qui engage quelqu'un pour s'occuper du troupeau. Certains sont payés plus de \$20,000 par année et en plus sont logés et reçoivent du lait gratuitement. Ces éleveurs-là essaient habituellement d'engager des gens très compétents. Bien entendu, l'industrie laitière apporte plus de sécurité que d'autres types d'exploitations.

M. Cadieu: Les éleveurs de bétail ou les agriculteurs de l'Ouest seraient obligés d'emprunter pour pouvoir payer des salaires de \$20,000.

M. Whelan: Je le sais, c'est ce que j'essaie de leur faire comprendre.

[Text]

The Chairman: Mr. Côté.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, on a point of order, just for clarification and to make sure that this is not forgotten. Because the data sheets that were submitted to us refer to previous questions, can we make sure that they are printed in today's minutes as an appendix?

The Chairman: I have already had agreement, Mr. Herbert, from the Committee to have them appended. But thank you.

Mr. Herbert: You have? Fine.

Mr. Whelan: I am being conservative on my figures is what you are pointing out, is it? Where I said 70 per cent, it is 73.5 per cent: 92 per cent for those under 45 and 73.5 per cent for those under 35.

M. Côté: Merci, monsieur le président.

Simplement une petite question pour compléter mes questions de la semaine dernière. En ce qui concerne les prêts et les exigences pour obtenir un prêt à l'industrie laitière, on exige que l'agriculteur ait un quota minimum pour obtenir un prêt.

• 1155

Y a-t-il des rencontres, ou des contacts de pris, entre la Société du crédit agricole et la Commission canadienne du lait, pour savoir quels sont les plans, dans un avenir d'un an ou de deux ou trois ans, afin d'être capable de justifier la certitude, qu'après avoir accepté d'emprunter, l'agriculteur pourra obtenir le contingentement demandé?

Et je vais vous donner un exemple. Le printemps dernier, la Société du crédit agricole a accepté qu'un agriculteur (il s'agissait d'un fils de cultivateur qui reprenait la ferme de son père), qui était prêt à améliorer la ferme et à obtenir un quota un peu plus élevé, obtienne un prêt qui était très acceptable. L'agriculteur, en attendant d'avoir son prêt, a fait des dépenses d'environ \$35,000, et après avoir dépensé cet argent-là, il n'a pas pu obtenir de quotas de lait. Et il s'est réveillé avec une banqueroute. En somme, il a perdu la ferme de trois générations, la ferme de son père, et cela après avoir écouté les recommandations de deux organismes gouvernementaux, c'est-à-dire la Commission canadienne du lait d'un côté, (ou la Fédération des producteurs si vous voulez), et la Société du Crédit agricole. Pour éviter cela, est-ce que vous avez des contacts entre la Société du crédit agricole et les fédérations de producteurs ou la Commission canadienne du lait?

Dr. Kristjanson: Yes, Mr. Chairman, we are in constant contact with them.

Mr. McBride: Perhaps I could, Dr. Kristjanson, add a word to that.

Mr. Côté, the point you raise is a very valid one that concerns all of us and I am sure the Minister more than any of us. Our local credit adviser who deals with the local farmers in each region of Canada and when he talks to a farmer, he works on the principle of taking a farmer's word. What happened last year was that the farmer would present himself and he would say, "I have been assured by my provincial milk board," or whatever the proper title is in his province, "that I can get this much quota", and this was the plan he presented

[Translation]

Le président: Monsieur Côté.

M. Herbert: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. J'aimerais faire une mise au point. Comme les données que l'on nous a transmises aujourd'hui répondent à des questions antérieures, pourraient-elles être annexées au compte rendu d'aujourd'hui?

Le président: Le Comité a déjà accepté de le faire. Merci tout de même.

M. Herbert: C'est vrai? Très bien.

M. Whelan: Vous trouvez que les chiffres ne sont pas un reflet fidèle de la vérité, n'est-ce pas? Lorsque je dis 70 p. 100, on devrait lire 73.5 p. 100: 92 p. 100 pour les moins de 45 ans et 73.5 p. 100 pour les moins de 35 ans.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman.

I would simply like to ask an additional question to those I asked last week, about the terms and conditions for loans to the dairy industry, where the producer must fill a minimum quota before he gets a loan.

Has there been any meetings and contacts made between the Farm Credit Corporation and the Canadian Dairy Commission in order to determine the plans for the next few years and to ensure that the producers who will be granted a loan will meet the quota?

I would like to give you an example. Last Spring the Farm Credit Corporation accepted the application of a producer—it was the son of a producer who wanted to take over his father's farm—who was ready to improve the farm and thus get a higher quota. The amount he was given was quite reasonable. Before getting his loan, the producer spent about \$35,000, and after having spent all that money, he did not even get the expected quota. He wound up bankrupt. He lost a farm that was in the family for three generations, his father's farm, after listening to recommendations made by two governmental organizations, that is the Canadian Dairy Commission, or rather the Producers Union, and the Farm Credit Corporation. To avoid such situations, do you have any contact with the Farm Credit Corporation, the Producers Union and the Canadian Dairy Commission?

M. Kristjanson: Oui, monsieur le président, nous sommes en rapports constants avec eux.

M. McBride: Permettez-moi d'ajouter quelque chose.

Monsieur Côté, le problème que vous soulevez nous inquiète tous, surtout le ministre. Nos conseillers locaux qui font affaire avec les agriculteurs dans chacune des régions canadiennes se fient à ce que leur disent les agriculteurs. C'est ce qui s'est produit l'an dernier. Les agriculteurs se présentaient en disant s'être fait promettre un contingent donné par la Commission du lait de la province et présentaient un projet en conséquence. C'est à partir de ces données qu'on accordait les prêts. Par la suite, certains agriculteurs, comme celui que vous avez men-

[Texte]

to us. On this basis loans were made. Subsequently some of these farmers, as in the case you point out, found out that they were not in fact going to get the extra quota that their new plan was predicated upon. In a sense your question suggests that we should have told that farmer he was not going to get the extra quota. But we are not in the business of setting quotas, and there is no way we can know better than he in his negotiations with his provincial board. On the other hand, as Dr. Kristjanson has said, we are very sensitive, especially after last year's experience, that somehow we need to continually make sure that our credit advisers in the field are informed as early as possible or as far in advance as possible of any adjustments in agricultural policy which will have a direct impact on any type of lending. This is such a general question that I do not know whether the Minister wants to add to that or not.

Mr. Whelan: I would only make a short statement, Mr. Chairman, to follow what Mr. McBride has said. It is interesting to check some of the discussions that went on. In some instances, the field man for that marketing board even attended meetings and said, "Yes, do not worry. He will be given that quota." They went that far, then they were not able to fill that quota because there seemed to be an idea that you could not fill the well up—let us put it that way—with milk. You just had to produce and somebody was going to pay for it. Well, that was not the intention of the Dairy Commission. Now, this was not the same from one area to another even within the same province. You had different people telling different things within a province. In your Province of Quebec, you have both an industrial board and a fluid board. In the Province of Ontario, you had an over-all board for both industrial and fluid milk. Go to Manitoba and you have one board again. If you checked the records you will find some of the provinces got in, "percentagewise", less difficulty than others. All I can say about that is it appears that some of them seem a little bit stricter in saying: "You know, you are taking a pretty big risk here", and others were saying: "Do not worry, you are going to be given quota." As Mr. McBride says, you accept this. If they did not accept it, then the farmer would immediately go to their member of Parliament. I saw a press article the other day that said it is sacrilegious for a person to go to his member of Parliament and say he did not like the treatment he got from Farm Credit. He was almost saying that you should back off and you should not make any representation to Farm Credit. While I was present, Mr. Neil, for instance, was told by Mr. McBride that if he had information he should give it to the Farm Credit Corporation. I think any member of Parliament who has any information that anything is wrong should either give it to the Minister or to Farm Credit, because the Minister has to answer for Farm Credit and its administration in the House of Commons and he has to answer to Parliament and to the people of Canada for its operation.

[Traduction]

tionné, se sont rendus compte qu'ils n'allaient pas obtenir les contingents promis. Vous semblez préférer que nous avertissons l'agriculteur qu'il ne recevra pas le contingent attendu, mais notre tâche à nous n'est pas d'établir des contingents et c'est d'ailleurs lui qui est le mieux au courant puisque c'est lui qui négocie avec la commission provinciale. En revanche, comme l'a dit M. Kristjanson, nous sommes sur nos gardes, surtout après ce qui s'est passé l'an dernier. Nous veillons à ce que nos conseillers régionaux soient informés le plus rapidement possible de tout rajustement des politiques agricoles qui pourraient influencer sur les prêts. La question est si générale que j'ignore si le ministre a quelque chose à dire ou non.

M. Whelan: Très rapidement, monsieur le président. Il serait intéressant de connaître le détail des discussions. Dans certains cas, le représentant de l'Office de commercialisation assistait même aux rencontres et promettait lui aussi que l'agriculteur obtiendrait le contingent. Les commissions sont allées jusque-là. Ce n'est que par la suite qu'on s'est rendu compte qu'il ne fallait pas trop produire de lait. On pensait au début qu'il suffisait de produire et que quelqu'un allait payer. Ce n'était pas l'intention de la Commission du lait. Les choses étaient différentes même d'une région à l'autre dans certaines provinces. On se contredisait. Au Québec, il y a même deux commissions, l'une pour le lait industriel et l'autre pour le lait nature. En Ontario, il y a une seule commission qui s'occupe des deux genres de production. Au Manitoba, il y a également une seule commission. En étudiant les données, vous pourrez vous rendre compte que certaines provinces ont moins de difficultés que d'autres avec leurs contingents. Tout ce que je peux dire à ce sujet c'est qu'il semblerait que certains étaient plus stricts en disant: «Vous savez vous prenez là un grand risque», tandis que d'autres déclaraient: «Ne vous inquiétez pas, vous aurez assez de quotas». Comme le dit M. McBride, il faut l'accepter. S'ils ne l'avaient pas accepté, alors l'agriculteur se serait immédiatement plaint à son député. J'ai vu un communiqué de presse l'autre jour où il était dit que quelqu'un commettait un sacrilège en s'adressant à son député pour dire qu'il n'aimait pas la façon dont le crédit agricole le traitait. C'était presque dire qu'il faut laisser tomber et ne faire aucun reproche au crédit agricole. En ma présence, M. Neil s'est vu dire par M. McBride que s'il avait des renseignements, il devrait les donner à la société du crédit agricole. Je crois pour ma part que tout député qui a des renseignements voulant que quelque chose ne marche pas doit les communiquer au ministre ou au crédit agricole, puisque c'est le ministre qui doit répondre du crédit agricole et de son administration devant la Chambre des communes, devant le Parlement et devant le peuple canadien.

The Chairman: Mr. Côté, your final question.

Le président: Monsieur Côté, votre dernière question.

[Text]

• 1200

M. Côté: Oui, monsieur. J'ai une toute petite question au sujet des prêts aux petites fermes. Je remarque dans les critères d'acceptation du vendeur pour l'octroi au développement des petites fermes que le prix de vente de sa propriété ne doit pas excéder un montant de \$20,000. Je sais que c'était le montant de base mais il y avait un autre critère que je ne vois pas, celui du revenu maximum brut de \$6,000. Aujourd'hui, ce critère-là a-t-il été effacé? Le laisse-t-on de côté? Cela n'apparaît plus dans l'explication qu'on nous donne ici.

Mr. McBride: I must confess that I am not that familiar with the Small Farm Development Program. We are simply an agent for the Department here. Some of the officials might be. You have to remember, Mr. Côté—while they are figuring out who is going to talk about eligibility here—that the vast majority of our work is done under the Farm Credit Act, and the Small Farm Development Program is a very, very, small part of our total emphasis. I guess Mr. Hollingshead will list what the criteria are in order to be eligible under the Small Farm Development Program?

M. Côté: J'ai des critères énumérés ici, mais je remarque que, lors de l'adoption de la loi, on disait que le revenu brut maximum ne devait pas excéder \$6,000. Je ne le vois plus ce critère. Est-il effacé ou si l'on s'en tient simplement à la valeur de \$20,000?

Mr. McBride: Perhaps, Mr. Hollingshead could answer what the criteria are.

The Chairman: Mr. Hollingshead.

Mr. Hollingshead: I take it that you want to know what the criteria is before a . . .

The Chairman: Excuse me, Mr. Hollingshead, I do not think he wants to know all the criteria. He has acknowledged that he has seen the criteria in the pamphlet. What apparently was a previous criteria of a maximum of \$6,000 gross does not appear in the document, and he is wondering whether that has now disappeared as a criteria, and whether we rely totally on a \$20,000 valuation. Is that correct, Mr. Côté?

Mr. Hollingshead: I do not think the \$6,000 was ever in there as such. It certainly is not in there now. There is no maximum amount of gross income, unless the farm was a large farm and the farmer wanted to sell to this large farmer when there were other small farmers in the area that wanted to buy that property.

Mr. Whelan: I think it should be pointed out, pardon me Mr. Chairman, that the amount of the ceiling varies from province to province. For instance for good old Tory Ontario it is only \$20,000; British Columbia recently signed a new agreement with us for \$55,000. So there is a variance between the provinces. It is not a set thing. It is whatever we think is reasonable, and there are agreements being studied. Mr. McBride is just pointing out in the book here that for Alberta

[Translation]

Mr. Côté: Yes, sir. I have a brief question on the subject of loans to small farms. I notice in the criteria used to determine if a seller will get a development grant for small farms, that there is one stipulating that the sale price of the property must not exceed \$20,000. I know this is the minimum amount of cost, but there used to be another criterion which I no longer see, and that was that the maximum gross income had to be \$6,000. Has that criterion been dropped? Has it been set aside? I do not see it any more in the explanation that we are given here.

Mr. McBride: Je dois avouer que je ne suis pas très au courant du programme sur les octrois au développement des petites fermes. Nous ne faisons que représenter le ministère dans ce cas. Certains des fonctionnaires sont peut-être au courant. Il faut vous rappeler, monsieur Côté, . . . pendant qu'il décide qui va vous répondre . . . que presque tout notre travail se fait en vertu de la Loi sur le crédit agricole et que le programme d'octrois au développement des petites fermes n'est qu'une toute petite partie de l'ensemble. Je crois que M. Hollingshead pourra énumérer les critères qui donnent droit à un octroi en vertu de ce programme.

Mr. Côté: I have the list of criteria here, but I notice that when the law was passed, it was stipulated that the maximum gross income could not exceed \$6,000. I no longer see that criterion here. Has it been set aside, is the only thing that counts now the value of the property, that is \$20,000?

Mr. McBride: Peut-être M. Hollingshead pourrait-il répondre. Quels sont les critères?

Le président: Monsieur Hollingshead.

M. Hollingshead: Si j'ai bien compris, vous voulez savoir quels sont les critères qui déterminent . . .

Le président: Excusez-moi, monsieur Hollingshead, je ne crois pas que M. Côté veuille connaître tous les critères. Il a déjà dit qu'il les avait en main dans le feuillet. Mais il semblerait qu'auparavant on avait fixé à \$6,000 le revenu brut maximum; or, on n'en fait plus mention dans ce document et il se demandait si ce critère avait été éliminé et si il n'était plus question que de l'évaluation de la propriété à \$20,000. N'est-ce pas, monsieur Côté?

M. Hollingshead: Je ne crois pas qu'il y ait jamais eu de critères fixant le revenu à \$6,000. Il n'en est certainement plus question. Il n'y a aucun revenu brut maximum, à moins qu'il ne s'agisse d'une grande ferme et que le fermier ne veuille la vendre à quelqu'un qui possède déjà une grande ferme alors qu'il y a des petits exploitants dans la région qui voudraient acheter les terres.

M. Whelan: Je crois qu'il est à noter, excusez-moi, monsieur le président, que le plafond varie d'une province à l'autre. Par exemple, dans la bonne vieille Ontario conservatrice, ce n'est que de \$20,000. En Colombie-Britannique, nous avons récemment signé une nouvelle entente fixant le montant à \$55,000. Il y a donc variance entre les deux provinces. Cela n'est pas fixe. Cela dépend du montant que nous jugeons raisonnable, et certaines ententes sont à l'étude. M. McBride me fait remar-

[Texte]

it is \$40,000; in Ontario, it is \$20,000; in New Brunswick, it is \$25,000; in British Columbia, it is \$55,000; in Prince Edward Island, it is \$30,000; in Nova Scotia, it is \$40,000; in Manitoba, it is \$30,000; in Saskatchewan, it is \$40,000 and in Quebec, it is \$30,000. Ontario has the lowest.

The Chairman: Thank you, Mr. Côté. Thank you, gentlemen. Mr. Korchinski, followed by Mr. McIsaac.

• 1205

Mr. Korchinski: Could I ask a very brief question here? Do the same people sit on the appeal board all the time or do you rotate them?

Dr. Kristjanson: They are rotated. Some, of course, are reappointed, but there is a fair amount of rotation.

Mr. McBride: They are usually appointed for two or three years, if my memory serves me correctly.

Mr. Whelan: The only time they are reappointed is if they refuse to act, or they want . . .

Mr. Korchinski: Okay. I do not want to use up all my time on that.

Do you monitor the prices paid by the land bank in Saskatchewan in any way?

Mr. McBride: Do we monitor the prices paid by the land bank in Saskatchewan?

The Chairman: Would you come forward to the microphone, please?

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Could I make a suggestion, Mr. Chairman? If these fellows would just move up then they would not be going back and forth.

The Chairman: I notice Mr. Hollingshead and Mr. Ashmead have been called frequently. Perhaps they could move forward.

Mr. Ashmead: Specifically we do not monitor the prices of the Saskatchewan land bank any more than just receiving their publications, et cetera to know what the price of land is there, what movements in price there are. That is all.

Mr. Korchinski: I was interested in the reply provided to Mr. Neil, where you indicated that land prices in Saskatchewan had increased 20 per cent. Do you realize that the land bank in Saskatchewan has the tendency to inflate prices there, and for the life of me I cannot understand why you would want to enter into an agreement with one of the biggest land speculators in Canada. That land bank has become one of the biggest speculators. They pay prices in Saskatchewan far more than any reasonable farmer in that area would ever entertain about paying. There is no way the average farmer could compete against the land bank. Then they set it out for five years and by that time the land prices have inflated. They turn around and even if they ever get around to selling that land, they will have sold it at a profit.

[Traduction]

quer que dans le livre ici ces montants sont fixés pour l'Alberta à \$40,000; pour l'Ontario à \$20,000; pour le Nouveau-Brunswick à \$25,000; pour la Colombie-Britannique à \$55,000; pour l'Île-du-Prince-Édouard à \$30,000; pour la Nouvelle-Écosse à \$40,000 pour le Manitoba à \$30,000; pour la Saskatchewan à \$40,000 et pour le Québec à \$30,000. L'Ontario a le montant le moins élevé.

Le président: Merci, monsieur Côté. Merci, messieurs. Monsieur Korchinski, puis M. McIsaac.

M. Korchinski: Puis-je poser une très brève question? J'aimerais savoir si les mêmes personnes font partie de la commission d'appel tout le temps ou s'il y a rotation?

M. Kristjanson: Il y a rotation. Certains bien sûrs sont renommés, mais il y a quand même beaucoup de roulement.

M. McBride: Ils sont en général nommés pour une période de deux ou trois ans, si j'ai bonne mémoire.

M. Whelan: Nous ne les renommons que s'ils refusent d'agir ou s'ils veulent . . .

M. Korchinski: Très bien. Je ne vais pas gaspiller tout mon temps avec cela.

Est-ce que vous surveillez les prix payés par la banque foncière de la Saskatchewan.

M. McBride: Est-ce que nous surveillons les prix payés par la banque foncière de la Saskatchewan?

Le président: Voulez-vous vous avancer vers le micro, s'il vous plaît?

M. Douglas (Bruce-Grey): Puis-je faire une suggestion, monsieur le président? Si ces messieurs voulaient s'avancer alors il n'y aurait plus tout ce va-et-vient.

Le président: J'ai remarqué que l'on faisait souvent appel à M. Hollingshead et à M. Ashmead. Peut-être pourraient-ils s'avancer.

M. Ashmead: Nous ne surveillons pas particulièrement les prix payés par la banque foncière de la Saskatchewan; nous recevons bien sûr leurs revues afin de voir quel prix va chercher le terrain et quelles sont les fluctuations des prix. C'est tout.

M. Korchinski: Je suis très intéressé par la réponse que vous avez donné à M. Neil, lorsque vous avez déclaré que les prix des terrains en Saskatchewan avaient augmenté de 20 p. 100. Vous rendez-vous compte que la banque foncière de la Saskatchewan a tendance à causer une inflation au niveau du prix et je ne peux vraiment pas comprendre pourquoi vous voudriez conclure une entente avec l'un des plus grands spéculateurs fonciers du pays. La banque foncière est devenue l'un des plus grands spéculateurs. La banque paie des prix en Saskatchewan qui sont beaucoup plus élevés que ceux que tout agriculteur raisonnable de la région voudrait payer. L'agriculteur moyen ne peut absolument pas faire concurrence à la banque foncière. La banque réserve les terres pendant cinq ans et à ce moment-là les prix ont beaucoup augmenté. Lorsque la banque finit par vendre ces terres c'est toujours à profit.

[Text]

Do you realize what kind of agreement you have there? You are competing against the individual farmer and the Province of Saskatchewan has become one of the biggest land speculators in Canada.

Mr. Whelan: I just want to say this. We have agreements with every province, and the great variance between provinces has been pointed out. British Columbia, as I said, has the highest. Ontario, where there is very high-priced farm land, has the lowest, \$20,000.

Mr. Korchinski: I am not talking about the prices.

Mr. Whelan: Wait a minute. Just let me finish. Let me finish please. I did not interrupt you.

Mr. Korchinski: We are talking about cabbages and kinds here. I am talking about . . .

Mr. Whelan: You are talking about programs. You said, first of all, that we should not have entered into an agreement with Saskatchewan. What I am pointing out, Mr. Chairman, is that we have practically the same kind of agreement with Saskatchewan. We have nothing to do with the Saskatchewan land bank, it is a provincial organization. Mr. Korchinski, I think you have to be fair. We just do not tell a province what they are going to do. Maybe some people think we should, but we just do not. If we are going to get involved with them in any program that we think is away far out, we just do not sign that kind of an agreement with them. The agreement that they have for the Saskatchewan land bank, I do not necessarily approve of what they are doing with that as far as that is concerned, but I think you have to be fair also and look at the applications that are made in Saskatchewan in seeing how it has dropped off, how our budget for that program has dropped away off because farmers are not using it, because the private farmer is buying that land without even coming near the whole system. He has been offering that much money for the land that there is no advantage for him to come here, because they are putting a higher valuation on them and they are the ones that are buying. As Mr. Cadieux pointed out, the land values went sky high, but it was mainly because that farmer who was doing well in beef or pork or grain at that time just went in and said he would give them so much money for the land and the applications dropped away off in Saskatchewan. The records show that we did not contribute to the Saskatchewan land bank here.

Mr. Korchinski: No, but why in the world are you encouraging people to sell to the land bank by giving them a grant under the Small Farms development then.

Mr. Whelan: We give them the grant the same . . .

Mr. Korchinski: What is the point in that? If they already are paying higher prices and competing against the farmers, you then turn around and give the additional incentive.

[Translation]

Vous rendez-vous compte du genre d'entente que vous avez conclu là? Vous faites concurrence au petit agriculteur et la province de la Saskatchewan est devenue l'un des spéculateurs fonciers les plus importants au Canada?

M. Whelan: Voici: Nous avons conclu des ententes avec chaque province et la valeur varie grandement d'une province à l'autre, comme nous l'avons fait remarquer. Comme je l'ai dit, c'est en Colombie-Britannique que le prix est le plus haut. En Ontario, où les terres agricoles se vendent très cher, le montant est le plus bas, \$20,000.

M. Korchinski: Je ne parle pas de prix.

M. Whelan: Attendez une minute. Laissez-moi finir. S'il vous plaît, laissez-moi finir. Je ne vous ai pas interrompu, moi.

M. Korchinski: Nous parlons ici de torchons et de serviettes. Je parlais . . .

M. Whelan: Vous parliez de programmes. Vous avez dit tout d'abord que nous n'aurions pas dû conclure une entente avec la Saskatchewan. Je fais remarquer, monsieur le président, que nous avons conclu une entente presque identique avec la Saskatchewan. Nous n'avons rien à voir avec la banque foncière de la Saskatchewan, c'est un organisme provincial. Monsieur Korchinski, vous vous devez d'être juste. Nous ne pouvons pas dire à une province quoi faire. Certains croient peut-être que nous devrions, mais nous ne le faisons pas. Si nous croyons qu'un programme est trop avant-gardiste, nous ne concluons pas l'entente. Je ne suis pas nécessairement d'accord avec l'entente que la province a conclue avec la banque foncière de la Saskatchewan, mais cela n'a rien à voir; je crois qu'il faut être juste, il suffit de regarder le nombre de demandes qui nous viennent de la Saskatchewan pour constater que ce nombre a beaucoup diminué, parce que les agriculteurs n'y ont plus recours, parce que le petit agriculteur achète des terres sans avoir recours à nous. On lui a offert tellement d'argent pour ses terres qu'il n'y a aucun avantage pour lui à venir ici, et c'est tout simplement parce que les terres sont évaluées plus cher par la banque qui les achète. Comme l'a fait remarquer M. Cadieux, la valeur du terrain est hors-prix tout simplement parce que le producteur qui se tirait très bien d'affaire en élevant des bestiaux ou des porcs ou en cultivant du grain se présentait et disait tout simplement qu'il leur donnerait tant d'argent pour le terrain; c'est pourquoi le nombre de demandes a beaucoup diminué en Saskatchewan. Mais les dossiers montrent bien que nous n'avons rien contribué à la banque foncière de la Saskatchewan.

M. Korchinski: Oui, mais pourquoi voulez-vous encourager les gens à vendre à la banque foncière en leur donnant une subvention aux termes des octrois au développement des petites fermes?

M. Whelan: Nous leur donnons la subvention tout comme . . .

M. Korchinski: Mais à quoi cela sert-il? Si la banque paie déjà des prix plus élevés et fait concurrence aux agriculteurs, vous ne faites que les y encourager.

[Texte]

Mr. Whelan: I just said, Mr. Korchinski, and you did not follow it very closely, the applications in Saskatchewan for the Small Farms Program are away down, and if we were . . .

Mr. Korchinski: 20 per cent.

Mr. Whelan: I am just saying they are away down for the Small Farms Program. We have not been participating in it to the extent that we thought we were going to, and it would be wrong for us not to give the vendor's grant to that person who is going to sell that land.

Mr. Korchinski: Encouragement for that man to seel to the land bank to the state-owned . . .

• 1210

Mr. Whelan: Are you suggesting that if a person sells to the land bank when no one else wants to buy that land from him or no one else wants to pay him a fair price we should not pay him the vendor's grant?

Mr. Korchinski: They are already getting the higher price. Why are you encouraging them?

Mr. Whelan: If you have evidence that this is true, Mr. Korchinski, I do not remember seeing any of it that you presented to us in writing.

Mr. Korchinski: If you were so interested in putting out this money, then why did you cut down the time from 90 days where you can make an application after the sale to 45?

Mr. Whelan: We have been very lenient on that. We started that program, we extended it, we allowed them to come in for several days, for months afterwards when we first started the program. There is a certain limitation on everything, as far as I am concerned. That is a very lenient program.

Mr. Korchinski: Do you want to check those words after you read them in the report?

Mr. Whelan: It is a very lenient program.

Mr. Korchinski: It is not very lenient.

I have had a situation, Mr. Minister—maybe you can straighten this thing out—I have had a situation where the fellow had entered into an agreement, he had signed the agreement but had not received the money. They were waiting for the money to come through from the Farm Credit Corporation. There was no way that this man knew whether he was going to get that money or not. There was no confirmation from the Farm Credit Corporation that the 45 days had expired from the time he had signed an agreement and he could no longer qualify. This is what we were told by the corporation. Now you tell me that they are lenient.

Mr. Whelan: Have you brought that to the corporation's attention, or to my attention?

Mr. Korchinski: Yes, sir.

Mr. Whelan: My attention?

Mr. Korchinski: Who are you? I thought I was dealing with the Farm Credit Corporation.

[Traduction]

M. Whelan: Je viens de dire, monsieur Korchinski—vous ne m'avez pas très bien écouté—que le nombre de demandes en Saskatchewan pour le programme des petites fermes a beaucoup diminué et si nous avons . . .

M. Korchinski: De 20 p. 100.

M. Whelan: J'ai dit simplement que le nombre de demandes dans le cadre de ce programme a beaucoup diminué. Nous ne participons pas à ce programme autant que nous pensions y participer, et nous aurions tort de refuser la subvention de vendeur à celui qui va vendre cette terre.

M. Korchinski: En encourageant cet homme à vendre à la banque foncière agricole, à l'organisme qui appartient à l'État . . .

M. Whelan: Voulez-vous dire que si un cultivateur vend un terrain à la banque foncière parce que personne d'autre ne veut lui acheter ce terrain, parce que personne ne veut le payer comme il se doit, nous ne devrions pas lui accorder la subvention au vendeur?

M. Korchinski: Ces vendeurs réussissent déjà à vendre à un prix plus élevé. Pourquoi les encouragez-vous?

M. Whelan: Si vous avez des preuves écrites de ce que vous avancez, monsieur Korchinski, j'aimerais bien que vous nous les montriez.

M. Korchinski: Si vous vouliez tellement donner cet argent, pourquoi avoir fait passer de 90 à 45 jours la période au cours de laquelle on peut présenter une demande?

M. Whelan: Nous avons été très souples à ce sujet. Nous avons lancé le programme, l'avons agrandi, avons permis aux intéressés de se présenter pendant plusieurs jours, plusieurs mois après son établissement. Moi, je prétends qu'il y a une limite à tout. C'est un programme très souple.

M. Korchinski: Vous modifierez sans doute ce que vous dites lorsque vous relirez vos propos dans le compte rendu.

M. Whelan: J'affirme que c'est un programme très souple.

M. Korchinski: Il n'est pas très souple.

Peut-être pourrez-vous m'éclairer. Je connais le cas d'un type qui avait conclu une entente, l'avait signée, mais n'avait pas reçu d'argent. Les intéressés attendaient que la Société du crédit agricole leur envoie la somme voulue. Cet homme n'avait aucun moyen de savoir s'il allait obtenir cet argent. La Société du crédit agricole ne lui a jamais appris que 45 jours s'étaient écoulés depuis la date à laquelle il avait signé l'entente, et qu'il n'était plus admissible au programme. C'est ce que nous a dit la société. Et maintenant, vous me dites que le programme est souple.

M. Whelan: Avez-vous signalé cela à la Société ou à mon ministère?

M. Korchinski: Oui, monsieur.

M. Whelan: A mon ministère?

M. Korchinski: Mais qui êtes-vous donc? Je pensais traiter avec la Société du crédit agricole.

[Text]

Mr. Whelan: I do not remember seeing that one.

Mr. Korchinski: I assure you I did not bring it to your attention, but I did bring it to the Farm Credit Corporation's attention. Tell me, then: This farmer felt that the deal had not really been consummated, if I can put it that way, because he had not received his money. Do you not believe that that man should have been entitled to receive a grant? Shortly after he received his money he then went and made an application, which was when he felt that that transaction had been completed. Should that man have been given consideration?

Mr. Whelan: I would have to review all the implications before I would make an answer to you.

Mr. Korchinski: But would it not be logical to assume that . . .

Mr. Whelan: I think if it was through no fault of his, no neglect of his if it was neglect of . . .

Mr. Korchinski: He was just waiting for his money and he did not know whether he was going to get his money or not. He was willing to sell.

Mr. Whelan: Money from whom?

Mr. Korchinski: From the Farm Credit Corporation. That is, the Farm Credit Corporation could not assure the buyer that he would get it until a certain date. And then once the money had come through from the Farm Credit Corporation, the fellow that owned the land originally felt that the deal had ended right then and there—as soon as he received the money. But until such time, all he had was a deposit; he could take the deposit and walk away and turn around and sell it to someone else if he did not get his money. Surely he would not tie up his life forever and a day.

The Chairman: That is your last question, Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Yes, I know. I would like to get an answer.

Mr. Whelan: I would have to review it and give you an answer. I can ask the Farm Credit Corporation to report.

Mr. Korchinski: But could you say that 45 days is flexible?

Mr. Whelan: I am saying that it is a very lenient program.

Mr. Korchinski: Are you flexible?

Mr. Whelan: When they give 45 days, that is a lot of grace, as far as I am concerned.

Mr. Korchinski: I will give you the case. You can work on it.

Mr. Whelan: I will review it.

The Chairman: I did not want to interrupt this very lively exchange, but might I remind all members that we are attempting to have simultaneous translation done. Not only is it difficult to follow a speedy speaker, but it is even more difficult when we have two people speaking at the same time. From time to time there are criticisms of the translation

[Translation]

Mr. Whelan: Je ne me souviens pas avoir eu connaissance de cette affaire.

Mr. Korchinski: Je ne l'ai pas portée à votre attention, mais je vous assure l'avoir portée à l'attention de la Société du crédit agricole. Dites-moi donc: cet agriculteur a estimé que l'entente n'avait pas été consommée, pour ainsi dire, puisqu'il n'avait pas reçu son argent. Ne trouvez-vous pas que cet homme aurait dû être autorisé à recevoir une subvention? Peu après avoir reçu son argent, il a présenté une demande, jugeant que la transaction était chose faite. Cet homme aurait-il dû être pris en ligne de compte?

Mr. Whelan: Il faudrait que j'étudie les tenants et les aboutissants de cette histoire avant de vous répondre.

Mr. Korchinski: Mais ne serait-il pas logique de supposer que . . .

Mr. Whelan: Je pense que s'il n'a commis aucune faute, aucune négligence, que si cela est dû à la négligence de . . .

Mr. Korchinski: Il attendait simplement son argent et ne savait pas s'il allait le recevoir. Il était prêt à vendre.

M. Whelan: De l'argent de qui?

Mr. Korchinski: De la Société du crédit agricole. Je veux dire que la Société du crédit agricole n'a pas pu assurer à l'acheteur qu'il obtiendrait l'argent avant une certaine date. Ensuite, une fois l'argent de la Société du crédit agricole parvenu, le propriétaire du terrain a estimé l'entente conclue aussitôt qu'il a eu l'argent entre les mains. Toutefois jusque-là, il n'avait eu que des arrhes; il aurait pu les confisquer et vendre le terrain à quelqu'un d'autre s'il n'avait pas reçu son argent. Il n'est certes pas question de le lier à vie.

Le président: Cela sera votre dernière question, monsieur Korchinski.

Mr. Korchinski: Oui, je le sais. Je voudrais bien avoir une réponse.

Mr. Whelan: Je dois examiner la question avant de vous répondre. Je peux demander à la Société du crédit agricole de me préparer un rapport.

Mr. Korchinski: Mais diriez-vous qu'accorder 45 jours, c'est être souple?

Mr. Whelan: J'affirme que c'est un programme très souple.

Mr. Korchinski: Etes-vous souple, vous?

Mr. Whelan: Moi, je prétends qu'un délai de 45 jours est amplement suffisant.

Mr. Korchinski: Je vous communiquerai les détails de cette affaire. Vous pouvez vous y atteler.

M. Whelan: Je l'examinerai.

Le président: Je n'ai pas voulu interrompre ce dialogue intéressant, mais j'aimerais rappeler à tous les députés que nous tâchons de leur fournir des services d'interprétation. Or, il est non seulement difficile de suivre un orateur loquace, mais il est encore plus difficile de tirer au clair les propos de deux personnes parlant en même temps. Il arrive parfois que des

[Texte]

service made by members that there is some variance between what is being said and what is being translated. From my poor ear the translators just did an admirable job in very, very difficult circumstances and I think they deserve that credit.

Some hon. Members: Hear, hear!

The Chairman: Mr. McIsaac.

• 1215

Mr. McIsaac: Thank you very much. My first question has been asked to a great degree by Mr. Neil earlier. I would like some clarification on that point, and that is with respect to the fathers or uncles that put up their land—I am going back 15, 16, 13, 12 years ago—and who perhaps today are anxious to sell or reduce their holdings, or move to town, and that land is up as security for a half section, a quarter or whatever that son is still paying for. If I understand the answer to Mr. Neil's question correctly, you have no firm policy on that kind of thing but you are prepared to look at those situations to see the kind of money that is left owing, the current value of the land, and in cases where it makes sense to release some of that security?

Mr. McBride: Mr. McIsaac, it would even be misleading to say that we have no firm policy. We definitely have a policy, that if the person needs their land out we let them out, if they have some reason for wanting it out. We are sometimes a bit reluctant to do this sort of thing for nothing; I can put it that way.

Mr. McIsaac: Well, that is fair enough. My next question on that point is what the procedure is. I have had four or five of these in the last six to eight months. Is the correct procedure to refer that farmer to his local FCC office and deal with it there?

Mr. McBride: As I said the other day, we are very highly decentralized and, while this has an impact on our head office operation, the local farmer should go to the local credit adviser, who then deals with the branch office, and where it impacts on head office the branch does it. In other words, as far as the local farmer is concerned, the closest credit adviser is the man he should talk to.

Mr. McIsaac: My next question, Mr. Chairman, deals with a word just used in that last answer, the word "decentralizing". Activity in farm credit in Saskatchewan particularly is somewhat reduced, according to the figures and the information we have had here. Is the Corporation reducing staff or doing any sort of office consolidation in the province?

Mr. McBride: The answer is yes, we are down in our staff. All across the country, as the workload diminishes, we tend not to fill all our positions. And we are even consolidating some offices in different areas of the country. You are familiar, Mr. McIsaac—because I know you raised questions through the Minister and with our branch manager in Saskatchewan—

[Traduction]

députés critiquent les interprètes parce que les propos de ces derniers ne concordent pas tout à fait à ceux de l'orateur. Si j'en crois mes pauvres oreilles, les interprètes se sont admirablement acquittés de leur tâche dans ces circonstances extrêmement difficiles, et je pense qu'ils méritent nos félicitations.

Des voix: Bravo!

Le président: Monsieur McIsaac.

M. McIsaac: Merci beaucoup. M. Neil a déjà en grande partie, posé ma première question. J'aimerais obtenir certains éclaircissements à ce sujet. Je songe aux pères ou aux oncles qui ont aménagé leurs terres, il y a 12, 13, 14 ou 15 ans, et qui veulent peut-être maintenant vendre leurs propriétés, en réduire la superficie pour s'installer en ville; cette terre sert de garantie pour la moitié, le quart ou toute partie pour laquelle le fils continue de verser de l'argent. Si j'ai bien compris la réponse fournie à M. Neil, vous n'avez pas de politique ferme à ce sujet mais vous êtes disposés à étudier ces situations afin de voir combien d'argent est dû, quelle est la valeur actuelle des terres et de décider, s'il y a lieu, de libérer une partie de cette garantie.

M. McBride: Monsieur McIsaac, il serait faux de dire que nous n'avons pas de politique ferme. Nous avons certes une politique, à savoir que si l'emprunteur veut retirer son terrain, nous le laissons faire, si ses motifs sont plausibles. Mettons cela ainsi: nous hésitons un peu parfois à faire tout cela pour rien.

M. McIsaac: Oui, d'accord mais je voudrais savoir maintenant quelle est la procédure suivie. J'ai été mis au courant de quatre ou cinq de ces cas au cours des six ou huit derniers mois. Faut-il renvoyer cet agriculteur au bureau de la SCC de sa région, qui s'en occupera?

M. McBride: Comme je l'ai dit l'autre jour, nous sommes fortement décentralisés et, bien que cela ait des répercussions sur le fonctionnement de notre bureau central, l'agriculteur devrait s'adresser au conseil de crédit local qui traite alors de la question avec le bureau de la direction et, si cela a des répercussion sur le bureau central, c'est la direction qui s'en occupe. Autrement dit, l'agriculteur doit s'adresser d'abord au conseiller de crédit le plus proche de lui.

M. McIsaac: Monsieur le président, ma question suivante porte sur un thème qu'on vient d'utiliser dans la dernière réponse, le mot «décentralisés». D'après les chiffres et les renseignements dont nous disposons, le crédit agricole constitue une activité plutôt réduite, en Saskatchewan tout particulièrement. La société est-elle en train de diminuer son personnel ou d'effectuer un rassemblement de ses forces dans la province?

M. McBride: Oui, notre personnel diminue. Dans tout le pays, à mesure que diminue la charge de travail, nous avons tendance à ne pas remplir tous nos postes. Nous tâchons même de consolider certains de nos bureaux dans diverses régions du pays. Vous savez, monsieur McIsaac, pour avoir posé des questions au ministre et au gestionnaire de notre direction en

[Text]

with the fact that we are trying to streamline our operation and bring efficiency to bear.

There is one other point in all of this that you have to keep in mind. We try to give supervisory services where we feel they are needed, especially in loans of very large equity or large proportion, the 100 per cent type loans to the young farmers. It does require some supervision. We also want to try to be of particular help to the people who are phasing in under Part IV. We had a great rush of those applicants a year ago. So, to put it in a nutshell, our obligations on the supervisory aspect of things are a little greater, partially because we had such an outstandingly large year a year ago and therefore we have more loans to administer, and partially because we had such a heavy year our people were tied up making loans and got a bit behind, to put it bluntly, in following up on loans made then or previously. So there is a bit of catching up to do. Both factors come to bear. So our cutdown in staff is not quite as dramatic as you might expect it to be, if we did no supervision.

Mr. McIsaac: Mr. Chairman, this is exactly my point. It may well be that loan applications as such are down; that is an obvious fact. But I just hope the Corporation will bear in mind that in many prairie communities about the only existing evidence of any federal presence, if you like, to use that overworked word, is perhaps the Farm Credit office and the number of loans that may or may not be approved throughout the year is not really a fair measure of the activity or the function of that office. As Mr. McBride has just said, there is the counselling aspect, the supervision and so on. I suppose we could call the good FCC regional or office—Do you call him a district man in a small town by himself in an office?

Mr. McBride: Local credit adviser.

• 1220

Mr. McIsaac: A credit adviser, yes. Whatever we call him. He should just be that as a back-up person, in a sense, for the existing loans and for anybody thinking of moving land, and that is a very big ongoing kind of thing, regardless of the FCC activity. I would just argue very strongly against any reduction. It is not realistic to move a man out and to have it serviced from another office 75 or 80 miles away on so many days a week.

But the point is, in moving someone in like that on a daily basis, he is not really familiar with the district. He may be, and he may get to be, if it is the same man. But it just seems to me there is real value in having someone there on a permanent basis. I realize the shortcomings of running a good office in a one-man shop. But I just think there are many parts of the Prairies, Saskatchewan particularly, where the FCC is going to have to maintain that one-man office, and I think they should.

[Translation]

Saskatchewan, que nous essayons de canaliser nos travaux et d'être plus efficaces.

Il faut bien se rendre compte d'une chose. Nous tachons de fournir des services de surveillance lorsque nous les jugeons nécessaires, surtout en ce qui a trait aux prêts d'une très grande part, de grandes proportions, de prêts à 100 p. 100 accordés à des jeunes agriculteurs. Il faut surveiller cela un peu. Nous voulons également tâcher d'aider en particulier les personnes touchées par la partie IV. Nous avons connu une avalanche de demandes de ce genre Il y a un an; donc nos obligations en ce qui a trait à la surveillance sont un peu plus grandes, en partie parce que l'année précédente a été extrêmement chargée, ce qui signifie que nous avons plus de prêts à gérer, et en partie parce que, cette année étant tellement chargée, notre personnel s'est empêtré dans l'octroi de prêts et a accusé du retard, pour dire les choses carrément, en ce qui a trait au suivi des prêts accordés alors ou antérieurement. Nous devons donc rattraper le temps perdu. Les deux facteurs entrent en ligne de compte. Notre réduction de personnel n'est donc pas aussi tragique qu'elle pourrait l'être si nous ne faisons pas de surveillance.

M. McIsaac: Monsieur le président, c'est précisément à cela que je voulais en venir. Il se peut bien que les demandes de prêts diminuent; cela est même évident. Mais j'espère que la société se rappellera que dans beaucoup de collectivités des Prairies le bureau de crédit agricole est à peu près le seul témoignage de la présence fédérale, mot peut-être un peu usé, et le nombre de prêts accordés ou refusés; en un an ne constitue pas vraiment une mesure juste des activités ou des fonctions de ce bureau. Comme vient de le dire M. McBride, il y a l'aspect des conseils, de la surveillance et ainsi de suite. Je suppose que nous pourrions appeler le bon vieux bureau régional de la FCC, ou—appelez-vous responsable de district un fonctionnaire qui est seul dans un bureau, dans un village?

M. McBride: On l'appelle conseiller local de crédit.

M. McIsaac: Conseiller de crédit. Appelons-le comme on voudra. Il doit servir d'expert-conseil à quiconque doit rembourser un prêt ou songeant à déménager, chose qui se produit tout le temps, quelles que soient les activités de la SCC. Je m'oppose simplement à toute réduction. Il n'est pas normal de retirer un employé d'une localité et de faire desservir cette localité par un autre bureau situé à 75 ou 80 milles de là, et ce tant de jours par semaine.

En outre, si ce conseiller se déplace tous les jours, il ne connaît pas vraiment la région. Il peut la connaître ou apprendre à la connaître, s'il s'agit du même employé. Il me semble qu'il serait vraiment utile de laisser quelqu'un là à titre permanent. Je me rends compte des difficultés qu'il y a à faire fonctionner un bureau par un homme seul, mais je pense qu'il y a beaucoup d'endroits dans les Prairies, en Saskatchewan, où la SCC va devoir garder un bureau doté d'un seul employé.

[Texte]

Mr. McBride: We appreciate your putting this point forward, and I know you have already made it to our branch manager in Saskatchewan.

Mr. McIsaac: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Thank you, Mr. Chairman. Just a couple of questions. Could you give me some figures on what has been the response in the last year or two years to the Part IV section, that is, money to young farmers under age 35, and giving them five years to swing into full time farming? Have young farmers taken advantage of that? Could I have a breakdown? Perhaps it is somewhere in here but I have not had a chance to see it. How does your total lending break down regarding the standard loan, the syndicate loan, the young beginning farmer?

I noticed in one of the books your federal farm credit statistics on page 30 in the Farm Credit Corporation lending rates since 1959. As of April 1, 1976, under the Farm Credit Act, the rate was 9.75 per cent; under the Farm Syndicates Credit Act, the rate was 9.5 per cent, a difference of one-quarter of 1 per cent. Now I am one who firmly believes still in the family farm. Is this not encouraging the consolidation into large syndicated operations by taking the initiative away from maintaining this family farm aspect that I think is so important to our farm industry?

How does the small farm development program you have outlined here fit in with the Farm Improvement Loan program? I am very concerned about the Farm Improvement Loan program in that though the farmer does have an opportunity to make improvements and apply for a farm improvement loan, the banks themselves are discouraging this where at all possible, and generally will not even talk to a farmer about giving him a loan under that Farm Improvement Loans Act. I think that is a problem we should take a serious look at and either change it or put it under Farm Credit or put it somewhere where this thing can be used to the advantage of the farmer. It is not now.

Mr. McBride: Well, that is a large number of very relevant questions. I will refer to a couple of them.

We do not set the rate we pay for money; it is set under our legislation and by Finance. The Farm Credit Act, the FCA money, is set on the previous six months. I think you were here last day when I talked about that, the five- to ten-year bonds. The Farm Syndicate Credit Act is set on one- to ten-year bonds, and it just happens they produce different results, and that explains the difference in the rate.

[Traduction]

M. McBride: Nous vous remercions d'exposer votre avis à ce sujet, et je sais que vous avez déjà communiqué votre opinion au gestionnaire de notre succursale, en Saskatchewan.

M. McIsaac: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Douglas.

M. Douglas (Bruce-Grey): Merci, monsieur le président. J'aimerais poser deux ou trois questions. Pouvez-vous me fournir certains chiffres indiquant comment on a réagi, au cours de la dernière ou des deux dernières années, à la partie IV, celle qui permet d'accorder de l'argent aux agriculteurs âgés de moins de 35 ans et de leur donner 5 ans pour devenir de véritables agriculteurs à plein temps? Les jeunes agriculteurs ont-ils tiré avantage de cela? Pourriez-vous me fournir une ventilation? Peut-être se trouve-t-elle là-dedans, mais je n'ai pas eu l'occasion de la voir. Quelle est la ventilation de vos prêts en prêts normaux, les prêts au syndicat agricole, les prêts aux jeunes agriculteurs débutants?

J'ai remarqué, dans un de vos livres, intitulé *Statistiques du crédit agricole fédéral*, à la page 30, à la rubrique «Taux d'intérêt sur les prêts de la Société du crédit agricole depuis 1959», que depuis le premier avril 1976, aux termes de la Loi sur le crédit agricole, le taux était de 9.75 p. 100, alors qu'aux termes de la Loi sur le crédit aux syndicats agricoles, le taux était de 9.5 p. 100, ce qui constitue un écart de $\frac{1}{4}$ de 1 p. 100. Or, je suis toujours fermement favorable aux exploitations agricoles familiales. N'est-ce pas encourager la consolidation en vastes syndicats que de décourager cet aspect de l'agriculture familiale que je juge si importante pour l'industrie agricole?

Comment le programme de développement des petites fermes que vous décrivez ici cadre-t-il avec le programme des prêts pour améliorations agricoles? Je m'inquiète beaucoup du programme des prêts pour améliorations agricoles étant donné que bien que l'agriculteur ait l'occasion d'y effectuer des améliorations et de demander un prêt pour l'amélioration de son exploitation, les banques elles-mêmes découragent cette pratique autant que possible et, en général, refusent même de parler à un agriculteur de l'octroi d'un prêt en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles. Je pense que c'est un problème que nous devrions bien examiner et que nous devrions modifier la situation, soit en transférant cette compétence à la Loi sur le crédit agricole, soit en la transférant à un endroit où elle pourrait avantager les agriculteurs. Elle ne les avantager pas maintenant.

M. McBride: Eh bien, que voilà toute une série de questions fort pertinentes. Je vais traiter de deux ou trois d'entre elles.

Nous n'établissons pas le taux que nous payons pour l'argent; il est établi par nos lois et par le ministère des Finances. L'argent obtenu en vertu de la Loi sur le crédit agricole est une somme établie au cours des six mois précédents. Je pense que vous étiez présent ici, l'autre jour, lorsque nous avons parlé de cela, des obligations allant de 5 à 10 ans. La Loi sur le crédit aux syndicats agricoles se base sur des obligations de 1 à 10 ans et il se trouve que ces obligations produisent des résultats différents, ce qui explique la différence de taux.

[Text]

I could refer to the activity under the different parts of our legislation. This year under Part IV we have loaned \$8.33 million. Last year under Part IV—that is the under 35, the young fellows phasing in—\$34.5 million. So activity is down. The reason for that was brought out by Mr. Cadieu, I think, and that is that the rush of the young urban person, etc., to agriculture, has dropped off significantly.

Now there are other more detailed questions that I may have missed. Maybe Mr. Ashmead wants to comment. Did you pick up any other questions?

• 1225

Mr. Ashmead: Perhaps you want to look at what activity we have had under the Farm Syndicates Credit Act. It is down substantially this year; about 64 loans have been approved as compared to about 231 last year.

Mr. McBride: If I could just interrupt there, Mr. Douglas. You will recognize what a low number that is when you realize it was over 9,000 a year ago—I think it was—under the Farm Credit Act and 4,400 to 4,500 this year, even with our restraints and so on, whereas 64 under the Syndicates is a very miniscule amount of our activity. So I do not think there is too much of an impact to drive farmers into big groups.

The Chairman: One final short question, Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Just comment on where the farm development program and the Farm Improvement Loan fit in. Or do they fit in?

Mr. Whelan: I would just like to say one thing about the farm improvement loans, you know, under the Minister of Finance. Of course the bank interest rate is one of the things that governs that as it does actually Farm Credit Loans; and we pay the Bank of Canada for the money. The farm improvement loans would be at, what would you say, lower bank interest rates. I understand there is greater activity with the bank's lending money to the farmers under the Farm Improvement Loans Act. But we do consider those when someone is applying for a loan. For that kind of a loan for equipment, etc. from the Farm Credit Corporation, the total borrowing power for that person is considered for the total farm operation because it is better for him if he can take advantage of it instead of paying 11, 12, 14 per cent, and in some instances even higher, to buy farm equipment. If he can use a farm improvement loan and can submit a program that is going to show that he has the ability to repay it, the farm credit people take that into consideration. They dove-tail them in some instances.

[Translation]

Je pourrais traiter de nos travaux aux termes de diverses parties de notre loi. Cette année, en vertu de la partie IV, nous avons prêté 8.33 millions de dollars. L'an dernier, pour la même partie, portant sur les agriculteurs de moins de 35 ans, les agriculteurs débutants, nous avons prêté 34.5 millions de dollars. C'est dire que l'activité a fléchi. Je pense que M. Cadieu a fourni les explications de cela en disant que la précipitation des jeunes habitants urbains vers l'agriculture a considérablement diminué.

Il y a peut-être d'autres questions plus détaillées que j'ai ratées. M. Ashmead voudrait sans doute faire d'autres observations. Avez-vous noté d'autres questions?

M. Ashmead: Vous feriez bien d'examiner nos travaux aux termes de la Loi sur le crédit aux syndicats agricoles. Ils ont considérablement diminué cette année; alors que l'an dernier nous avons accordé 231 prêts, cette année nous n'en avons accordé que 64.

M. McBride: Permettez-moi d'interrompre, monsieur Douglas. Vous vous rendez compte à quel point ce chiffre est bas lorsque vous saurez qu'en vertu de la Loi sur le crédit agricole, nous avons accordé plus de 9,000 prêts l'année dernière, alors que nous en avons accordé de 4,400 à 4,500 cette année, même avec les restrictions que nous nous sommes imposées, ce qui revient à dire que les 64 prêts aux syndicats agricoles constituent une très petite partie de notre activité. Je ne pense donc pas que l'on pousse beaucoup les agriculteurs à se constituer en grands groupes.

Le président: Une dernière brève question, monsieur Douglas.

M. Douglas (Bruce-Grey): J'aimerais savoir dans quelle mesure le programme de développement de fermes et le programme des prêts destinés aux améliorations agricoles sont liés l'un à l'autre. Sont-ils liés?

M. Whelan: J'aimerais simplement dire quelque chose au sujet des prêts destinés aux améliorations agricoles qui, vous le savez, relèvent du ministre des Finances. Bien sûr, le taux d'intérêt bancaire influe sur ces prêts comme il influe sur les prêts de crédit agricole; nous faisons des versements à la Banque du Canada pour l'argent que nous obtenons d'elle. Les prêts destinés aux améliorations agricoles sont des prêts accordés, pour ainsi dire, au taux d'intérêt le moins élevé de la banque. Si je comprends bien, les banques prêtent beaucoup plus d'argent aux agriculteurs en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, mais nous tenons compte de cela lorsque quelqu'un demande un prêt. Pour les prêts accordés pour l'achat de matériel par la Société de crédit agricole, on examine le pouvoir d'emprunt global de l'agriculteur pour l'ensemble de l'exploitation parce qu'il lui est plus avantageux, pour acheter ce matériel, de recourir à un prêt pour améliorations agricoles, que de payer des taux d'intérêt de 11, 12, 14 p. 100 et même plus. Donc, si cet agriculteur peut présenter un programme indiquant qu'il est capable de rembourser le prêt, les responsables du crédit agricole pren-

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. I have one final name on my list and that is Mr. McCain. We shall complete with him.

Mr. McCain: Mr. Chairman, there are two things about the syndicate structure. How do you happen to have hit upon the fifteen-year loan for buildings under the syndicate? I thought ordinarily loans for buildings were in the twenty-year range. Your brochure here on the syndicate indicates that your loans for buildings under syndicate advances are for 15-year terms.

Mr. McBride: Mr. Hollingshead will comment on that, if that is permissible.

Mr. Hollingshead: Perhaps I can just clarify a point here, Mr. Chairman. We do not want to confuse the two acts. Loans under the Syndicate Act are made under the Farm Syndicates Credit Act and the maximum length of loan there, I think, for buildings is 15 years.

Mr. McCain: Now, if a group of farmers were to build a storage under the Syndicate Act, are they still eligible for the grant for co-operative construction of storage? There is a grant allowed for building improved storage facilities. It would not come under your act so I guess it would . . .

Mr. Whelan: That would have to be qualified by the kind of storage you are talking about.

Mr. McCain: Well, for apples, perhaps, it would have to be.

Mr. Whelan: Yes, well it has to be four different kinds. For instance, we do not lend just for ordinary potato storage, for a warehouse that maybe is to be insulated. We do not lend for that. We want them to have better storage where they can keep the potatoes in 100 per cent condition from the time they went in until they come out. We know you can do that; you can keep them there until August if you want to if you use the new scientifically developed, engineered type of controlled atmospheric temperature storage. I think we only have one or two of those in Canada at the present time. In Manitoba, a group of people there have used that loan program and also used our grant system for that type of warehouse.

Mr. McCain: So for potato storage then, do you have a list of specifications that I could have to indicate what can be done? Would you send me one, please?

Mr. Whelan: Yes, I will.

Mr. Neil: Send me one as well, please.

[Traduction]

nent cela en ligne de compte et font les ajustements nécessaires.

Le président: Merci, monsieur le ministre. J'ai un dernier nom sur ma liste, celui de M. McCain. Nous terminerons avec lui.

M. McCain: Monsieur le président, il y a deux choses au sujet des prêts aux syndicats. Comment en êtes-vous arrivés à des prêts de 15 ans pour les bâtiments, à la rubrique des syndicats agricoles? Je pensais que d'habitude, les prêts pour les bâtiments étaient remboursables en 20 ans. D'après votre brochure sur les prêts aux syndicats agricoles, les prêts accordés au syndicats pour les bâtiments sont remboursables en 15 ans.

M. McBride: Si vous le permettez, M. Hollingshead répondra à cette question.

M. Hollingshead: Peut-être pourrais-je apporter un éclaircissement, monsieur le président. Il ne faut pas confondre les deux lois. Les prêts aux syndicats agricoles sont accordés en vertu de la Loi sur le crédit aux syndicats agricoles et la durée maximum de remboursement d'un prêt, pour les bâtiments, aux termes de cette loi, est de 15 ans.

M. McCain: Si un groupe d'agriculteurs construit un entrepôt en vertu de la Loi sur le crédit aux syndicats agricoles, est-il toujours admissible pour la subvention visant la construction coopérative d'un entrepôt? Il y a une subvention accordée pour la construction d'installations améliorées d'entreposage. Cela ne tombe pas sous le coup de votre loi; j'imagine donc que . . .

M. Whelan: Il s'agit de préciser de quel genre d'entreposage vous parlez.

M. McCain: Ma foi, disons qu'il s'agirait d'entreposer des pommes.

M. Whelan: Voyez-vous, il y a quatre types différents. Par exemple, nous ne prêtons pas d'argent pour des entrepôts de pomme de terre ordinaires, ou pour un entrepôt qu'il faut peut-être isoler. Nous ne prêtons pas d'argent pour cela. Nous voulons que les agriculteurs disposent de meilleurs entrepôts où ils pourront garder les pommes de terre en excellente condition depuis le moment où elles y auront été placées jusqu'au moment où elles en sortiront. Nous savons que cela est possible; elles peuvent être gardées dans des entrepôts de ce genre jusqu'au mois d'août s'il le faut, à condition d'utiliser les méthodes d'entreposage scientifiques à température contrôlée. Je pense que nous n'avons qu'un ou deux de ces entrepôts au Canada actuellement. Il y a, au Manitoba, un groupe de cultivateurs qui se sont servis de ce programme de prêts et ont également eu recours à notre système de subventions pour ce genre d'entrepôt.

M. McCain: Disposez-vous d'une liste des spécifications pour l'entreposage des pommes de terre dont je pourrais me servir pour indiquer aux agriculteurs ce qu'il faut faire? Pouvez-vous m'en faire parvenir une, s'il vous plaît?

M. Whelan: Oui, je le ferai.

M. Neil: Veuillez m'en envoyer une également, s'il vous plaît.

[Text]

Mr. Whelan: Fine, Mr. Neil.

Mr. McCain: Would the grant be available if they meet your specifications?

Mr. Whelan: I am quite sure. I would have to double check that, but we will let you know that by letter, too.

Mr. McCain: Thank you very much.

It seems to me that all the questions have led pretty much to one thing in today's picture. I would like to have the opinion, Mr. Chairman, perhaps of the Chairman or of some of his advisers, of the viability of agriculture at the present land prices, at the present interest rates, and with the present finances that are available in the various structures we are discussing here today. Is it viable or is it not? Is it advisable for a young man to farm, or should he look for other sources of income in view of the income potential that Statistics Canada, Agriculture, et cetera, give us?

The Chairman: Who wants the crystal ball?

Dr. Kristjanson: Mr. Chairman, we have about 9,000 farmers per year that think so.

Mr. McCain: I want your opinion. I am sorry. I know it is difficult.

Mr. Kristjanson: I realize that, but everyone has to use some evidence for his opinion. I have always thought the farming public had a rather consistent optimism about the future, that they have generally acted rationally, in the sense that they have made out.

I would not discourage anyone from going into farming today, any more than I would have in any other year, provided he meets the requirements of management and so on. My estimate of the longer-term outlook for agriculture is bright, especially in Canada.

Mr. McCain: How long?

Dr. Kristjanson: For the foreseeable future.

Mr. McCain: When you pick up the statistics and see that the average farm income indicates that the average farmer is below the poverty level—I realize that this covers, perhaps a lot of part-time farm operations where maybe the guy . . .

Mr. Whelan: Where did you read that, Mr. McCain?

Mr. McCain: I think you will find in Statistics Canada's and in your Agriculture statistics . . .

Mr. Whelan: I do not think we will . . .

Mr. McCain: . . . that the average net income for the farmer is \$4,000 and some dollars. That is well below the poverty level. I realize that there is a large group of very low-income people in there, some of whom are part-time farmers, et cetera. Do you have any statistics to indicate the income of a farmer at various sizes of operations? I do not know how you

[Translation]

M. Whelan: Très bien, monsieur Neil.

M. McCain: La subvention serait-elle accordée si l'on satisfait à vos spécifications?

M. Whelan: Oui, j'en suis certain. Je devrai vérifier cela, mais nous vous informerons par courrier également.

M. McCain: Merci beaucoup.

Il me semble que toutes les questions posées nous amènent pratiquement à une constatation essentielle. Monsieur le président, j'aimerais avoir l'opinion du ministre ou de certains de ses conseillers quant à la viabilité de l'agriculture aux prix actuels des terres, aux taux actuels d'intérêt et compte tenu des fonds disponibles actuellement dans les divers organismes dont nous discutons aujourd'hui. Est-elle ou n'est-elle pas rentable? Peut-on conseiller à un jeune homme de se lancer dans l'agriculture, ou devrait-on lui recommander de chercher d'autres sources de revenu, compte tenu du potentiel de revenu calculé par Statistique Canada, et par la ministère de l'Agriculture?

Le président: Qui veut consulter la boule de cristal?

M. Kristjanson: Monsieur le président, nous avons près de 9,000 agriculteurs par an qui trouvent l'agriculture viable.

M. McCain: Je veux votre opinion. Veuillez m'excuser, je sais que cela est difficile.

M. Kristjanson: Je m'en rends compte, mais tout le monde doit se servir de certaines preuves pour soutenir son opinion. J'ai toujours pensé que les agriculteurs avaient un optimisme constant quant à leur avenir et qu'en général ils ont raisonnablement agi, dans la mesure où ils se sont débrouillés.

Je ne découragerais personne qui voudrait se lancer dans l'agriculture aujourd'hui, pas plus que je ne l'aurais fait en toute autre année, à condition que l'intéressé satisfasse aux exigences de la gestion et ainsi de suite. Mes prévisions quant à la perspective agricole à long terme, surtout pour le Canada, sont optimistes.

M. McCain: Pour combien de temps?

M. Kristjanson: Pour bien longtemps.

M. McCain: Lorsque vous examinez les statistiques du revenu agricole moyen, que vous vous apercevez que l'agriculteur moyen a un revenu en deçà du niveau de pauvreté—je me rends compte que cela comprend sans doute beaucoup d'exploitations agricoles à temps partiel ou bien . . .

M. Whelan: Où avez-vous lu cela, monsieur McCain?

M. McCain: Je pense que vous trouverez tout cela dans les ouvrages de Statistiques Canada et dans ceux de votre ministère . . .

M. Whelan: Je ne pense pas que nous . . .

M. McCain: . . . que le revenu net moyen des agriculteurs est de \$4,000 et quelques poussières. Voilà qui est bien en deçà du niveau de pauvreté. Je me rends compte que cela comprend un grand groupe d'économiquement faibles, dont certains sont des agriculteurs à temps partiel, etc. Avez-vous des statistiques indiquant le revenu d'un agriculteur selon diverses superficies

[Texte]

would get at it, but it has disturbed me since I read those figures.

Mr. Whelan: We can give you, Mr. McCain and Mr. Chairman, some very interesting figures, on egg producers in the last three years, for instance, if you want those.

Mr. McCain: Yes, I would be interested in those. Sure.

Mr. Whelan: I can tell you they are much above that \$4,000 figure that you just referred to.

Mr. McCain: I think if you read your statistics it is less than \$5,000. I forget the exact figure, I am sorry. What is the picture?

Mr. Whelan: We can give you them for the horticultural producers, for the grain producers. We can break that down and give some very interesting figures. There are, for instance, the people that I met this morning from Quebec, hog producers. Everybody thinks that is an inefficient group of people in agriculture in Quebec, but probably one of the most efficient hog producing entities that we have in all of Canada is in Quebec. Per producer, they produce many more finished hogs than any other group of producers in Canada.

This would show a different income per hog producer, for instance, in Quebec as against Ontario. The size of their operation, et cetera, is substantially larger, substantially newer, with more efficient facilities, not in all instances, but in Ontario, that is for sure. But we have many thousands of producers in Ontario, for instance, as against the few thousand producers in Quebec, and most of those in that production entity I am talking about have some since 1966.

Mr. McCain: Yes, but a lot of those in Ontario have a mixed farm operation and would not attempt to be totally pork.

Mr. McBride: I think had a little comment he wanted to make.

The Chairman: If I looked at it correctly, Mr. McCain, I think Mr. Ashmead was attempting to bring to our attention that on pages 40 and 41 of the document already before us there are some interesting gross figures, income before and after loan, that perhaps go at least part way in answering the question you have put.

Is that a fair assumption, Mr. Ashmead?

Mr. McCain: It is the net we are really concerned about.

• 1235

Mr. Ashmead: Right. In this book, *Federal Farm Credit Statistics*, on page 41, we looked at our loans and there we have spelled out the net incomes, which you are talking about, and we have projected them. The question of course will be, "Well, these are only projections". But, as well, after we have made the projections we go back every year and compare these projections with actual figures to see if we have been able to project net incomes, and on the previous page gross incomes. We have found in general that our projections are close to the

[Traduction]

d'exploitation? J'ignore comment vous les obtiendrez, mais la lecture de ces chiffres m'a fortement troublé.

M. Whelan: Nous pouvons vous fournir, monsieur McCain, monsieur le président, des chiffres très intéressants; j'ai par exemple les chiffres portant sur les producteurs d'œufs au cours des trois dernières années, si vous en voulez.

M. McCain: Oui, j'aimerais bien les avoir, bien sûr.

M. Whelan: Sachez qu'ils dépassent de beaucoup ce chiffre de \$4,000 dont vous venez de parler.

M. McCain: Si vous examinez les statistiques, vous verrez que ce chiffre est inférieur à \$5,000. J'oublie le chiffre exact, veuillez m'en excuser. Quelle est la situation?

M. Whelan: Nous pouvons vous fournir des chiffres pour les horticulteurs, les céréaliculteurs. Nous pouvons vous fournir une ventilation fort intéressante. Il y a, par exemple, les exploitants que j'ai rencontrés ce matin, et qui viennent du Québec, les éleveurs de porcs. Tout le monde pense qu'il s'agit d'un groupe de gens inefficaces dans le domaine de l'agriculture du Québec, mais je vous signale que c'est au Québec que nous avons sans doute un des meilleurs groupes d'éleveurs de porcs de tout le Canada. Par éleveur, ils engraisent bien plus de porcs que tout autre groupe d'éleveurs au Canada.

Ces chiffres vous indiqueraient une vaste différence de revenus entre les éleveurs de porcs du Québec et ceux de l'Ontario. La superficie des exploitations québécoises est considérablement supérieure à celle des exploitations ontariennes; les installations québécoises sont plus modernes, plus efficaces. Par contre, en Ontario, nous avons beaucoup de milliers d'éleveurs alors que nous avons quelque milliers d'éleveurs au Québec; la plupart des éleveurs du groupe dont je parle s'adonnent à ce travail depuis 1966.

M. McCain: Oui, mais une grande partie de ceux de l'Ontario exploitent leurs installations de plus d'une manière et n'essaieraient pas d'élever uniquement du porc.

Je pense que M. McBride avait une petite observation à faire.

Le président: Si j'ai bien compris, monsieur McCain, je pense que M. Ashmead essayait de signaler qu'aux pages 40 et 41 du document qui nous a déjà été remis, il y a des chiffres intéressants sur le revenu brut des emprunteurs avant et après le prêt, chiffres qui répondent du moins en partie à la question que vous avez posée.

Est-ce bien ce que vous vouliez dire monsieur Ashmead?

M. McCain: C'est le revenu net qui nous intéresse vraiment.

M. Ashmead: Oui. Dans le livre intitulé *Statistiques du crédit agricole fédéral*, à la page 41, nous indiquons les revenus nets dont vous parlez et nous les avons prévus. On pourra bien sûr dire: «Ce ne sont que des projections.» Toutefois, après avoir fait les projections, nous les comparons avec les chiffres véritables pour voir si elles étaient bien calculées, ainsi que celles de la page précédente, portant sur les revenus bruts. Nous nous sommes aperçus qu'en général nos projections sont assez proches de la réalité. C'est vraiment là tout ce

[Text]

actual. That is really what I am saying, that these figures can be used with some confidence in respect of what the net incomes and gross incomes of our borrowers are.

The Chairman: Gentlemen, we have kept these witnesses beyond the usual sitting me. I am sure you would like to join me in thanking them for having come before us and for having provided us with the answers to the interesting questions you posed.

We will now adjourn to the call of the Chair.

[Translation]

que je veux dire: on peut se servir de ces chiffres avec une certaine confiance, pour établir les revenus nets et bruts de nos emprunteurs.

Le président: Messieurs, nous avons gardé ces témoins au-delà de l'heure habituelle. Je suis certain que, comme moi, vous voulez les remercier pour avoir comparu devant nous et pour avoir bien répondu aux questions intéressantes que vous leur avez posées.

La séance est levée.

APPENDIX "AG-5"

ANSWERS TO QUESTIONS RAISED AT THE STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE HELD ON MARCH 24, 1977, CONCERNING SPECIFIC
DATA ON FARM CREDIT CORPORATION

- A -

FARM CREDIT CORPORATION
FARM CREDIT ACT OPERATING LOSS INFORMATION
FOR 1975-76, 1976-77 AND 1977-78
PREPARED FOR THE STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE
(thousands of dollars)

	1977-78	1976-77	1976-77	1975-76
	<u>Estimates</u>	<u>Estimates</u>	<u>Projected Actual</u>	<u>Actual</u>
	\$	\$	\$	\$
Interest revenue and other income	181,400	152,200	153,350	123,331
Interest expense	<u>170,100</u>	<u>140,100</u>	<u>139,780</u>	<u>113,410</u>
	11,300	12,100	13,570	9,921
Administration costs **	<u>18,100</u>	<u>15,800</u>	<u>15,670</u>	<u>13,434</u>
Operating Loss	6,800	3,700	2,100	3,513
Loans from Canada for lending	<u>300,000</u>	<u>280,000</u>	<u>278,600</u>	<u>297,355</u>
Total Program	<u>306,800</u>	<u>283,700</u>	<u>280,700</u>	<u>300,868</u>
 ** <u>Administration costs</u>				
Salaries and benefits	13,710	13,520	12,430	11,209
Other	<u>4,390</u>	<u>2,280</u>	<u>3,240</u>	<u>2,135</u>
	<u>18,100</u>	<u>15,800</u>	<u>15,670</u>	<u>13,434</u>

- B -

At the March 24 meeting of the Standing Committee on Agriculture, Mr. Gilbert Rondeau, M.P. asked a number of questions regarding F.C.C. Appeal Boards. The following data has been collected for your information:

Appeal Boards are set up in each province to hear appeals from farmers who are not satisfied with the Corporation's decision on any loan application. These boards operate independently and are made up of practical farmers of proven ability and judgement.

- a. Between April 1, 1976 and February 28, 1977
1,043 loan applications were either withdrawn
or rejected:

B. C.	49	Ont.	321
Alta.	242	Que.	169
Sask.	210	Atl.	27
Man.	25		
		Total	1,043

- b.i. Between April 1, 1976 and January 31, 1977,
74 appeals were heard by appeal boards:

B. C.	2	Ont.	29
Alta.	10	Que.	9
Sask.	9	Atl.	11
Man.	4		
		Total	74

- ii. Forty-nine of these appeals were rejected:

B. C.	-	Ont.	26
Alta.	8	Que.	4
Sask.	4	Atl.	7
Man.	-		
		Total	49

- iii. In 25 cases the appeal boards recommended that the Corporation approve the original or an alternative loan application. In only 2 cases was this recommendation not acceptable to FCC (1 in Alberta and 1 in Quebec).

c. i. Appeal Board Chairman	No. of members
B.C. - R. Barichello	8
Alta. - H.R. Patching	10
Sask. - E.S. Sproat	9
Man. - L.E. Parker	5
Ont. - F. Cohoe	11
Que. - D. Messier	9
N.B. - A.G. Hanington	2
N.S. - G. Woodman	2
P.E.I. - C. Yeo	2
Nfld. - C. Bull	2

- c. ii. The members are paid on a per diem basis. The Chairman or Acting-Chairman receives \$100 per day and all other members are paid \$90 per day.

The members of each board meet when need arises to hear appeals. They are also invited to Branch meetings and receive literature so that they can keep in constant touch with the Corporation's lending policy and guidelines.

- C -

In response to M.P. Mr. Florian Côté's questions during the March 24 meeting of the Standing Committee on Agriculture, the following data on postponement of payments has been collected for your information:

Between April 1, 1976 and March 15, 1977, in the province of Quebec, about 373 requests for postponement of payments were received as a result of the dairy situation. The following action was taken:

Past due instalments consolidated and loan re-amortized	153
Borrowers requested loan to be allowed to go into arrears and be repaid at the borrower's convenience	210
Request denied	10

In the province of Ontario, some 55 borrowers requested that their milk assignments be discontinued. These borrowers will be given the option of re-amortizing their loans or of making payments toward past due instalments whenever possible.

No other Branches have received requests to postpone payments because of the dairy situation.

***** ***** *****

APPENDICE «AG-5»

REPONSES AUX QUESTIONS SOULEVEES A LA REUNION DU 24 MARS 1977
DU COMITE PERMANENT DE L'AGRICULTURE AU SUJET D'INFORMATIONS
PRECISES SUR LA SOCIETE DU CREDIT AGRICOLE

- A -

SOCIÉTÉ DU CRÉDIT AGRICOLE

Information sur la perte d'exploitation en vertu de la Loi sur
le crédit agricole en 1975-76, 1976-77 et 1977-78
préparées à l'intention du Comité permanent sur l'Agriculture

(en milliers de dollars)

	1977-78	1976-77	1976-77	1975-76
	<u>Prévisions</u>	<u>Prévisions</u>	<u>Extrapolations</u>	<u>Chiffres réels</u>
	\$	\$	\$	\$
Revenus en intérêts et autres revenus	181,400	152,200	153,350	123,331
Dépenses en intérêts	<u>170,100</u>	<u>140,100</u>	<u>139,780</u>	<u>113,410</u>
	11,300	12,100	13,570	9,921
Dépenses adminis- tratives **	<u>18,100</u>	<u>15,800</u>	<u>15,670</u>	<u>13,434</u>
Pertes d'exploitation	6,800	3,700	2,100	3,513
Prêts du Canada pour fins de crédit	<u>300,000</u>	<u>280,000</u>	<u>278,600</u>	<u>297,355</u>
Total du programme	<u>306,800</u>	<u>283,700</u>	<u>280,700</u>	<u>300,868</u>

** Dépenses administratives

Traitements et avantages sociaux	13,710	13,520	12,430	11,299
Autres	<u>4,390</u>	<u>2,280</u>	<u>3,240</u>	<u>2,135</u>
	<u>18,100</u>	<u>15,800</u>	<u>15,670</u>	<u>13,434</u>

- B -

Lors de la réunion du Comité permanent sur l'Agriculture le 24 mars, M. Gilbert Rondeau, député, a posé un certain nombre de questions au sujet des Commissions d'appels S.C.A. Nous avons alors recueilli les renseignements suivants à titre d'information:

Une Commission d'appels a été établie dans chaque province afin d'entendre les appels des agriculteurs qui ne sont pas satisfaits de la décision rendue par la Société à l'égard de leur demande d'emprunt. Ces commissions sont indépendantes et sont composées d'agriculteurs actifs reconnus pour leur compétence et leur bon jugement.

- a. Entre le 1er avril 1976 et le 28 février 1977, 1043 demandes d'emprunt ont été soit retirées ou refusées:

C.-B.	49	Ont.	321
Alb.	242	Qué.	169
Sask.	210	Atl.	27
Man.	25		
		Total	1,043

- b.i. Entre le 1er avril 1976 et le 31 janvier 1977, 74 appels ont été entendus par les commissions d'appels:

C.-B.	2	Ont.	29
Alb.	10	Qué.	9
Sask.	9	Atl.	11
Man.	4		
		Total	74

- ii. Quarante-neuf de ces appels ont été refusés:

C.-B.	-	Ont.	26
Alb.	8	Qué.	4
Sask.	4	Atl.	7
Man.	-		
		Total	49

- iii. Dans 25 cas, les commissions d'appels ont recommandé que la Société approuve la demande originale ou une demande modifiée. Deux de ces recommandations seulement n'étaient pas acceptables à la S.C.A. (une en Alberta, une au Québec).

c.i. Présidents des Nombre de membres
 Commissions d'appels

C.-B.	- R. Barichello	8
Alb.	- H.R. Patching	10
Sask.	- E.S. Sproat	9
Man.	- L.E. Parker	5
Ont.	- F. Cohoe	11
Qué.	- D. Messier	9
N.-B.	- A.G. Hanington	2
N.-E.	- G. Woodman	2
I.P.-E.	- C. Yeo	2
T.-N.	- C. Bull	2

- c.ii. Les membres reçoivent une rémunération per diem.
Le président ou celui qui agit à titre de président, reçoit \$100 par jour. Les autres membres reçoivent \$90 par jour.

Les membres de chaque commission d'appels se réunissent pour entendre les appels selon les besoins. Ils sont également invités aux réunions des succursales et reçoivent de la documentation qui leur permet de se tenir constamment au courant de la politique et des critères de prêt de la Société.

- C -

En réponse aux questions posées par M. Florian Côté, député, lors de la réunion du Comité permanent sur l'Agriculture le 24 mars, nous avons recueilli les informations suivantes en rapport avec les paiements différés:

Entre le 1er avril 1976 et le 15 mars 1977, nous avons reçu environ 373 demandes visant à différer les paiements, de la province de Québec, en raison de la situation laitière. Ces demandes ont donné les résultats suivants:

Consolidation des versements en retard et réamortissement du prêt	153
Les emprunteurs ont demandé que leur prêt soit toléré en arrérages afin de pouvoir le remettre à jour dès qu'ils le pourront	210
Demandes refusées	10

Dans la province d'Ontario, environ 55 emprunteurs ont demandé que leur cession de chèques de lait soit annulée. Ces emprunteurs auront le choix entre réamortir leur prêt ou faire des paiements afin de le remettre à jour aussi rapidement qu'ils le pourront.

Aucune demande visant à différer les paiements en raison de la situation laitière n'a été reçue par les autres succursales.

**** * * * * *

WITNESSES—TÉMOINS

From the Farm Credit Corporation:

Dr. Baldur Kristjanson, Chairman;

Mr. Murray McBride, Vice-Chairman and General Manager;

Mr. Gordon Hollingshead, Acting Director of Lending;

Mr. Ralph Ashmead, Acting Director of Research and Farm Management.

De la Société du crédit agricole:

D^r Baldur Kristjanson, président;

M. Murray McBride, vice-président et gérant général;

M. Gordon Hollingshead, directeur par interim des prêts;

M. Ralph Ashmead, directeur par intérim, recherches et gestion agricole.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 17

Wednesday, March 30, 1977

Chairman: Mr. Robert Daudlin

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

RESPECTING:

Main Estimates 1977-78: Votes 55 and 60—
Canadian Livestock Feed Board under
AGRICULTURE

WITNESSES:

(See back cover)

Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976-77

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 17

Le mercredi 30 mars 1977

Président: M. Robert Daudlin.

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

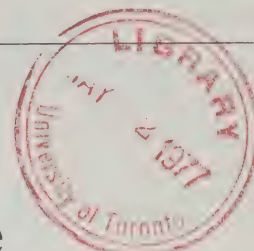
CONCERNANT:

Budget principal 1977-1978: Crédits 55 et 60—
Office canadien des provendes sous la rubrique
AGRICULTURE

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977



STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Robert Daudlin

Vice-Chairman: Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres (*Lincoln*)
Cadieu
Caron
Condon
Corbin
Corriveau
Côté

Douglas (*Bruce-Grey*)
Goodale
Hargrave
Herbert
Hurlburt
Korchinski
Lambert (*Bellechasse*)

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Robert Daudlin

Vice-président: M. Pierre Bussières

Messieurs

McCain
McIsaac
Mitges
Neil
Nystrom
O'Connell
Pelletier

Peters
Schellenberger
Smith (*Saint-Jean*)
Tessier
Towers
Whittaker
Wise—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MARCH 30, 1977

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 3:47 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andres (*Lincoln*), Bussières, Caron, Condon, Corriveau, Côté, Daudlin, McCain, Mitges, Neil, Pelletier, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier and Whittaker.

Witnesses: From the Canadian Livestock Feed Board: Mr. Roger Perreault, Chairman; Mr. Gus Sonneveld, Vice-Chairman; Mr. Pierre B. Morin, Director of Finance.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, March 3, 1977, Issue No. 9*).

By unanimous consent, the Chairman called Votes 55 and 60—Canadian Livestock Feed Board, under Agriculture.

Mr. Perreault made a statement.

The witnesses answered questions.

At 5:33 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 30 MARS 1977

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui    15 h 47 sous la présidence de M. Daudlin (président).

Membres du Comité présents: MM. Andres (*Lincoln*), Bussières, Caron, Condon, Corriveau, Côté, Daudlin, McCain, Mitges, Neil, Pelletier, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier et Whittaker.

Témoins: De l'Office canadien des provendes: M. Roger Perreault, président; M. Gus Sonneveld, vice-président; M. Pierre B. Morin, directeur de la finance.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978. (*Voir procès-verbal du jeudi 3 mars 1977, fascicule n   9*).

Du consentement unanime, le président met en délibération les crédits 55 et 60—Office canadien des provendes, sous la rubrique Agriculture.

M. Perreault fait une déclaration.

Les témoins répondent aux questions.

A 17 h 33, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, March 30, 1977.

• 1549

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we will resume today our consideration of order of reference dated Monday, February 21, 1977 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 1978.

If the Committee agrees we will call Votes 55 and 60, the Canadian Livestock Feed Board under Agriculture, and open a discussion relating to those votes.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

C—Canadian Livestock Feed Board

Vote 55—Canadian Livestock Feed Board—Operating expenditures—\$885,000

Vote 60—Canadian Livestock Feed Board—Contributions—\$10,000,000

The Chairman: We have with us today Mr. Roger Perreault, the Chairman and Mr. Gus Sonneveld, the Vice-Chairman. Perhaps I could invite either Mr. Perreault or Mr. Sonneveld to introduce the other members of the Board.

• 1550

Mr. Roger Perreault (Chairman, Canadian Livestock Feed Board): Yes, we have the full delegation, today, and I think it comes at a very good time because, yesterday, and the day before, we had the full Board meeting. So we have with us Mr. Sonneveld, who is the Vice-Chairman of the Canadian Livestock Feed Board and Mr. Lyall Currie, a Member. Mr. Sonneveld is from Blenheim, Ontario and Mr. Currie is from British Columbia. Then we have with us Mr. Arly Mair, who is from Moncton, New Brunswick, and who is another Member. Some of our staff members are at the meeting in Ottawa. We have with us Mr. De Cotret. Mr. De Cotret is the Director General, Program Co-ordination. And next to him is Mr. Pierre Morin, Director of Finance, and Dr. Garth Coffin, who is the Secretary to the Board and, at the same time, Director of Economic Research. So this is why we have this delegation today. We are very happy to be with you.

Now I have a short statement here that I am going to have to make into English from the French.

The Chairman: If you will.

Mr. Perreault: The Canadian Livestock Feed Board Members and staff representatives are pleased to meet with your Committee for the purpose of reviewing our Main Estimates for the Fiscal Year 1977-78.

Il y eut peu d'interruptions du transport au cours de la dernière année financière...

M. Côté: Excusez-moi, monsieur le président, j'invoque le Règlement, s'il vous plaît.

M. Perreault pourrait-il attendre une minute pour que les documents soient distribués, car de cette façon il est parfois plus facile de suivre l'interprétation.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 30 mars 1977

[Translation]

Le président: Messieurs, nous reprenons aujourd'hui l'étude de notre ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 portant sur le Budget principal des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978.

Si le Comité est d'accord, je mettrai en délibération les Crédits 55 et 60, l'Office canadien des provenances, sous la rubrique Agriculture, et ouvrirai une discussion sur ces crédits.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

C—Office canadien des provenances

Crédit 55—Office canadien des provenances Dépenses de fonctionnement—\$885,000

Crédit 60—Office canadien des provenances—Contributions—\$10,000,000

Le président: Nos témoins d'aujourd'hui sont MM. Roger Perreault, président et Gus Sonneveld, vice-président. J'invite M. Perreault ou M. Sonneveld à nous présenter les autres membres de l'Office qui les accompagnent.

M. Roger Perreault (président, Office canadien des provenances): Oui, notre délégation est complète, ce qui est très à propos, car hier et avant hier nous avons eu une réunion plénière de l'Office. Nous avons donc avec nous M. Sonneveld, vice-président de l'Office canadien des provenances et M. Lyall Currie de la Colombie-Britannique. Nous avons également avec nous M. Arly Mair de Moncton au Nouveau-Brunswick qui est un autre membre de l'Office. Certains des membres de notre personnel assistent à la réunion d'Ottawa. Nous avons également avec nous M. De Cotret qui est directeur général de la coordination des programmes. A sa droite, il y a M. Pierre Morin, directeur des finances et le Dr Garth Coffin, secrétaire de l'Office et directeur de la recherche économique. Étant donné la réunion, toute la délégation a pu assister à la séance du Comité. Nous sommes très heureux de comparaître devant vous.

J'ai une brève déclaration que j'aimerais faire du français vers l'anglais.

Le président: C'est comme vous voulez.

M. Perreault: Les membres et les représentants du personnel de l'Office canadien des provenances sont heureux de rencontrer les membres de votre Comité pour étudier les prévisions budgétaires pour l'exercice financier 1977-1978.

In the fiscal year, in contrast to the previous one, there were few interruptions in transportation...

Mr. Côté: On a point of order, Mr. Chairman.

Could Mr. Perreault wait so that all the members have a copy of the statement. This makes it easier to follow the interpretation.

[Texte]

Le président: Merci, monsieur Côté . . .

M. Perreault: Il y eut peu d'interruptions du transport au cours de la dernière année financière, contrairement à la précédente. L'événement marquant de l'année fut l'annonce, faite par le gouvernement, de changements à la mise en vigueur de la politique de céréales fourragères, et que nous expliquerons d'une façon plus détaillée, un peu plus loin.

Depuis notre dernière rencontre avec votre Comité en mai dernier, les prix du blé sur le marché libre sont allés en diminuant jusqu'au mois de février. Cette diminution était, en réalité, la continuation de la tendance à la baisse des prix qui a débuté en 1975. Les prix de la Commission canadienne du blé, à la suite de l'application de la formule de détermination des prix compétitifs par rapport à ceux du maïs (américain), se sont alignés sur ceux du marché libre jusqu'en décembre 1976.

Since the close of navigation, the Canadian-Wheat-Board price for wheat, based on the corn-competitive formula, has been increasing constantly in comparison with the open-market prices. The reasons accountable for this difference are as follows:

1. The corn-competitive formula includes, as one component, soyabean meal, prices of which have been gathering considerable strength;
2. Corn prices in the formula, presently, are based on the May futures of Chicago; and
3. The Canadian dollar has been fluctuating downward with respect to the American dollar.

Depuis le commencement de la nouvelle campagne agricole, le 1^{er} août 1976, les prix de l'avoine (sur le marché libre et à la Commission canadienne du blé) ont été relativement stables dans l'ensemble. Les prix de l'orge, sur le marché libre, ont été stables également; ceux de la Commission canadienne du blé, pour cette céréale, étaient plus élevés la plupart du temps.

Les prix du maïs américain ont fléchi par suite du fort volume de la prochaine récolte et des révisions à la hausse des prévisions, mais ils ont tendance à se stabiliser ces derniers temps.

Le nombre total d'unités animales au Canada, en 1976-1977, a diminué légèrement par rapport à celui de l'année précédente. Les prix des aliments mixtes pour le bétail, c'est-à-dire les moulées, ont fluctué considérablement à la hausse et à la baisse depuis le début de la campagne agricole. Ils ont suivi, dans l'ensemble, une tendance à la baisse, avec une remontée qui a commencé en décembre.

Les prix du tourteau de soja ont augmenté considérablement, passant de \$200 à \$300 la tonne, par suite, d'une part, de la diminution des cultures aux États-Unis, et d'autre part, d'une utilisation intérieure et des exportations accentuées.

Fait intéressant à signaler, les prix n'ont pas baissé davantage, en dépit de récoltes sans précédent au Canada et aux États-Unis. Il ne faudrait pas oublier que ces récoltes abondantes sont arrivées à un moment où les approvisionnements étaient peu abondants, et la consommation des céréales en augmentation aux États-Unis.

There has been as a whole no major supply problems in Eastern Canada and British Columbia since our last appearance in front of this Committee. There were, however, temporary difficulties at the harbour of Montreal. In the month of

[Traduction]

The Chairman: Thank you, Mr. Côté.

Mr. Perreault: In the last fiscal year, in contrast to the previous one, there were few interruptions in transportation. The major event of the year was the announcement by the Government of changes affecting the implementation of the feed grains policy which we shall explain in more details later.

Since we met with your Committee last May, prices of wheat in the open market, have been declining up to the month of February. This decline was in fact a continuation of the downward price trend which started in 1975. The Canadian Wheat Board prices with the advent of the corn-competitive pricing formula came in line with the open market prices up to December 1976.

Depuis la clôture de la navigation, les prix du blé de la Commission canadienne du blé, basés sur la formule de prix concurrentiels, sont allés constamment en augmentant, comparativement à ceux du marché libre. Les raisons qui expliquent cette différence sont les suivantes:

1. la formule de prix concurrentiels par rapport à ceux du maïs compte, au nombre de ses éléments, le tourteau de soja, dont les prix se sont considérablement raffermis;
2. les prix du maïs, dans la formule, sont basés actuellement sur les cours à terme de mai à Chicago; et
3. le dollar canadien a fluctué à la baisse par rapport au dollar américain.

Since the beginning of the new crop year, or August 1st, 1976, oats' prices (both on the open market and the CWB) have been as a whole fairly stable. Barley prices on the open market have also been stable—the CWB prices for barley being at a higher level most of the time.

U.S. corn prices have been affected by the size of the coming crop and upward revisions of the crop estimates, but lately have tended to stabilize.

The total number of animal units in Canada during 1976-77 declined slightly from the levels of the previous year. Mixed feed prices, since the beginning of the crop year showed varied behaviour. They were as a whole on a downward trend with a resurgence starting in December.

Soyabean meal showed a major increase from \$200 to \$300 per ton resulting from a decline in acreage in the U.S., and sustained exports and domestic usage.

It is interesting to note here that there were not even greater declines of prices despite the fact that record crops were achieved in Canada and the United States. It should be recalled that record crops followed tight supply conditions and that the utilization of grain in the United States has increased.

On n'a eu à déplorer, dans l'ensemble, aucun gros problème d'approvisionnement dans l'Est du Canada ni en Colombie-Britannique depuis notre dernière rencontre avec les membres de ce Comité. On a éprouvé certaines difficultés temporaires,

[Text]

November, boats loaded with domestic feed grains presented themselves earlier than in previous years to take advantage of idle shipping facilities. At the same time, there were delays in the arrival of boats to pick up export grains which would have made room for domestic feed grains. At the close of navigation there were adequate stocks along the St. Lawrence, provided that no major interruptions occurred in the railway system. The shipments by rail have helped to ensure smooth and continuous supplies to meet the needs of livestock feeders in Eastern Canada, even with the delay of the opening of the navigation season.

Freight costs have continued to climb. You will find attached in appendix form a summary of the cost increases since 1975. However, in 1977 water rates should increase only fractionally.

The year was marked by an important announcement on further changes in the feed grains policy on May 31, 1976. Coupled with changes in freight assistance was the provision that the Canadian Wheat Board would offer feed grains to the domestic market at foreign competitive prices. A pricing formula was established jointly by the Canadian Wheat Board and the Canadian Livestock Feed Board to apply the Canadian Wheat Board domestic feed grain sales. The basis of price establishment for feed grains in Canada was the landed price of corn and soyabean meal at Montreal, and the domestic wheat, oats and barley prices were adjusted according to their relative energy and protein values in the major feed uses. At the same time, the open-market pricing system remains in effect in the domestic market.

The higher protein value of western grains is taken into account through the inclusion of the soyabean meal in the formula as a major indicator of the protein market. From this basis the price at Thunder Bay fluctuates on a day-to-day basis. The price thus obtained is known as the Canadian Wheat Board asking price, and the Canadian Wheat Board stands ready to sell the grain needed at these prices. The open market (futures and cash) prices are still determined through the operations of the Winnipeg Grain Exchange.

Il est encore trop tôt pour porter un jugement définitif sur les avantages et les inconvénients de la formule de détermination des prix. Cette formule a certainement stabilisé la relation entre nos prix et ceux des États-Unis. Elle est dynamique, parce qu'elle reflète l'effet réciproque de l'offre et de la demande des deux principaux produits au monde: le tourteau de soja et le maïs des États-Unis. Elle est flexible, en ce sens qu'elle est ajustée quotidiennement pour réagir aux conditions du marché. Elle est bien connue du public, vu qu'il en est question tous les jours.

Un autre résultat de l'application de la formule, c'est une relation plus étroite entre les prix de la Commission et les prix

[Translation]

cependant, dans le port de Montréal. En novembre, des navires chargés de fourragères destinées à la consommation intérieure sont arrivés plus tôt que les années précédentes, pour profiter des installations de chargement inutilisées à ce moment. En même temps, les navires qui devaient venir prendre un chargement de grain pour l'exportation, ce qui aurait fait de la place pour les céréales fourragères canadiennes, étaient en retard. À la clôture de la navigation, les stocks entreposés le long du Saint-Laurent étaient suffisants et l'on espère qu'aucune interruption prolongée ne vienne perturber le transport ferroviaire. Les expéditions par rail contribuent à assurer un approvisionnement régulier et suffisant pour répondre aux besoins des éleveurs de l'Est du Canada, même si l'ouverture de la navigation se fait attendre.

Les coûts du fret ont continué à grimper. Vous trouverez, ci-joint, sous forme d'annexe, un résumé des majorations des coûts depuis 1975. Toutefois, en 1977, on s'attend que le coût du transport par eau ne montera que très peu.

L'année a été marquée par l'annonce importante de nouveaux changements dans la politique des céréales fourragères, faite le 31 mai 1976. En même temps qu'on annonçait des changements dans l'aide au transport des céréales fourragères, on assurait que la Commission canadienne du blé offrirait, sur le marché libre, des céréales fourragères à des prix pouvant concurrencer ceux du maïs. La Commission canadienne du blé et l'Office canadien des provendes ont établi conjointement une formule de détermination des prix applicable aux ventes intérieures de céréales fourragères de la Commission canadienne du blé. Pour déterminer le prix des céréales fourragères au Canada, on se base sur le prix au débarqué du tourteau de soja et du maïs à Montréal; les prix intérieurs du blé, de l'avoine et de l'orge sont rajustés conformément à la valeur énergétique et protéique relative de ces céréales dans leurs principales utilisations comme aliments des animaux de ferme. Le système de prix du marché libre demeure en vigueur sur le marché intérieur.

La valeur protéique supérieure des céréales fourragères de l'Ouest est prise en ligne de compte par l'inclusion, dans la formule, du tourteau de soja comme indicateur principal du marché des protéines. À partir de cette base, le prix à Thunder Bay fluctue d'une journée à l'autre. Le prix ainsi obtenu est désigné sous le nom de cours vendeur de la Commission canadienne du blé, et celle-ci vend les céréales à ce prix. Les prix du marché libre, (à terme et au comptant), sont toujours déterminés par la Bourse des grains de Winnipeg.

It is too early to assess in a final form the merits and demerits of the pricing formula. To be sure, it has stabilized our price relationships with the United States. It is dynamic in the sense that it reflects the interplay of supply and demand of two major commodities in the world: U. S. corn and soyabean meal. It is flexible in the sense that it is adjusted on a daily basis to respond to market conditions. It is well known to the public since it is publicized on a daily basis.

Another result of the application of the formula has been a closer relationship between Board and non-Board prices. It has

[Texte]

hors commission, ainsi ue sa répercussion sur les écarts de prix. Ainsi donc, les prix de gros, au comptant, des céréales en entrepôt à Montréal sont demeurés très près des valeurs de remplacement durant toute la première moitié de la campagne agricole.

A tout prendre, la formule semble être un outil très flexible pour répondre aux besoins du système des prix sur le marché libre.

Le programme d'aide au transport des céréales fourragères a subi d'importants changements. Cette aide a été supprimée dans la plus grande partie de l'Ontario et de l'Ouest du Québec, qui forme la plus importante région d'élevage de bovins et de volailles de ces provinces. Elle demeure inchangée dans l'Est du Québec, les Maritimes et Terre-Neuve. Elle diminue de \$4 la tonne sur tout le territoire de la Colombie-Britannique.

Comme vous le savez, un Comité de gestion des stocks de réserve, composé de représentants de l'Office canadien des provendes, de la Commission canadienne du blé et de la Commission canadienne des grains, a été formé en 1974 en vue d'assurer la sécurité de l'approvisionnement en céréales fourragères en cas d'urgence, (l'interruption des transports, par exemple). Je vous signale que les deux représentants de l'Office ici sont donc M. Sonneveld qui est président du Comité et M. De Cotret. Ce Comité s'est réuni à plusieurs reprises pendant l'année, et devrait annoncer sous peu les changements au programme des stocks de réserve.

Outlook. The animal units have gone down in Canada by about 2 per cent in the fiscal year 1976-77. It is expected that cattle numbers will remain at high levels in Canada and the United States. The hog population in Canada is expected to increase with respect to the same period last year. An even greater increase for the same product is predicted for the United States.

The broiler population should remain at about the same level as last year. The production of eggs in Canada might increase by 3 to 4 per cent. All in all, the demand for feed grains in Canada will be increasing during the next fiscal year by probably 4 to 5 per cent.

It is always a difficult task to foresee what will be the price of coarse grains or, for that matter, any agricultural commodity in the months ahead.

Although the consumption of grains to date has increased and is projected to continue, world-carry-over stocks by July 31, 1977, are expected to total 184 million tons, versus only 128.5 million tons last year. This is largely due to abundant crops in the North American continent.

The crops in the Southern Hemisphere have been varying from good to excellent. Australia has registered an abundant wheat crop. In Argentina both the wheat and corn crops are reported as being good. The latest crops in India, although good, are not the record crops of last year. There should be in that country the normal carry-over of grains.

[Traduction]

had also an impact upon the price spreads, i.e. wholesale cash prices in store Montreal stayed very close to the replacement values throughout the first half of the crop year.

All in all, it appears that the formula has worked as a very flexible tool in accommodating the needs of the open market price system.

The feed freight assistance program has undergone significant changes. It has been removed from most of Ontario, and Western Quebec which is by far the most dense region of livestock population and poultry in that Province. Rates have remained unchanged in Eastern Quebec, the Maritime Provinces and Newfoundland. There has been an all-across cut of \$ 4/ton in British Columbia.

As you recall in 1974 a Reserve Stock Management Committee made up of representatives from the Canadian Live-stock Feed Board, the Canadian Wheat Board and the Canadian Grain Commission had been established with the object of insuring supply security of feed grains should an emergency occur such as an interruption in transportation. By the way, Mr. Sonneveld who is Chairman of the Committee and Mr. De Cotret both represent the Board here. The Committee has met on numerous occasions during the year. An announcement on the changes in the reserve stocks program should be forthcoming shortly.

Perspectives. Le nombre d'unités animales a diminué d'environ 2 p. 100 pendant l'exercice financier 1976-1977. On s'attend que le nombre de têtes de bétail demeure élevé au Canada et aux États-Unis, et que la production porcine augmente par rapport à la même période l'an dernier. Aux États-Unis, on prévoit une augmentation encore plus considérable de cette production.

La production de poulets de grill devrait demeurer à peu près la même que l'an dernier. La production canadienne d'œufs pourrait augmenter de 3 à 4 p. 100. Dans l'ensemble, la demande de céréales fourragères devrait augmenter au Canada, probablement de 4 à 5 p. 100, pendant la prochaine année financière.

Il est toujours difficile de prévoir quel sera le niveau des prix des céréales secondaires ou de tout autre produit agricole dans les mois à venir.

Même si la consommation des céréales a augmenté et que l'on prévoit qu'elle augmentera encore, on s'attend que les stocks mondiaux de report au 31 juillet 1977 s'élèveront à 184 millions de tonnes, contre seulement 128.5 millions l'an dernier. Cette augmentation est attribuable en grande partie aux abondantes récoltes du continent nord-américain.

Dans l'hémisphère austral, les récoltes ont été de bonnes à excellentes. La récolte de blé a été excellente en Australie. En Argentine, on signale que les récoltes de blé et de maïs sont bonnes. En Inde, la récolte, quoi que bonne, n'a pas atteint le chiffre record de l'an dernier. Le report des céréales devrait être normal dans ce pays.

[Text]

• 1600

Europe has received abundant rain and snow and should recover rapidly from the effects of last year's drought. Winter conditions were reported as being favourable for most of the U.S.S.R.

A vast area of the United States is now facing less drastic drought conditions. The grain crops in the Northern Hemisphere will be largely influenced by moisture conditions. It is expected that soya will remain at the high price levels. The present high price levels of this product should encourage rationing among the feed users.

ACTIVITÉS DE L'OFFICE

Les activités de l'Office visent surtout à atteindre les objectifs de la Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme, en ce qui concerne les approvisionnements, l'espace d'emménagement et le prix des céréales fourragères.

Une de nos tâches principales, à cette fin, consiste à appliquer la Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme, dont le programme, au fil des années, a permis d'accroître la consommation des céréales canadiennes.

Pendant l'année financière qui vient tout juste de se terminer, le mouvement des céréales, aux termes du programme, s'est élevé à 2 millions de tonnes et les dépenses, à environ 12.5 millions de dollars, selon une évaluation provisoire, comparativement à environ 2.8 millions de tonnes et à 20 millions de dollars pour la précédente année. C'est beaucoup moins que l'an dernier, par suite de la diminution de l'aide au transport des céréales fourragères en Ontario, au Québec et en Colombie-Britannique.

Signalons les fonctions particulières de l'Office, qui a pour objet d'assurer:

- a) la disponibilité des provendes pour répondre aux besoins des éleveurs d'animaux de ferme;
- b) la disponibilité, en vue de l'emménagement des provendes dans l'Est du Canada, d'un espace suffisant pour répondre aux besoins des éleveurs d'animaux de ferme;
- c) une stabilité raisonnable des prix de provendes dans l'Est du Canada et en Colombie-Britannique; et enfin
- d) une péréquation équitable des prix des provendes dans l'Est du Canada et en Colombie-Britannique.

Cet article de la Loi délimite les intérêts et les responsabilités de l'Office dans de nombreux domaines d'activité.

Among the other traditional activities, the traffic department has continued to play an active role in coordinating solutions to transportation problems and participating in rate negotiations. The Department of Economic Research has been zeroing in on problems of importance to the industry.

The board has been placing emphasis on the evaluation of the storage needs in the past few years. A major study on the economics of feed grain supply security in Eastern Ontario and Quebec will be release shortly. The board has also launched a comprehensive study on the storage needs of the Maritime Provinces and British Columbia.

[Translation]

L'Europe a reçu d'abondantes chutes de pluie et de neige, et devrait se remettre rapidement des effets de la sécheresse de l'an dernier. Les conditions météorologiques ont été, paraît-il, bonnes cet hiver presque partout en U.R.S.S.

La sécheresse s'atténue quelque peu dans une grande partie des États-Unis. Dans l'hémisphère boréal, les conditions d'humidité influent grandement sur les récoltes de céréales. On s'attend que les prix du soja demeurent élevés, ce qui obligerait les utilisateurs d'aliments du bétail à rationner ce produit.

BOARD ACTIVITIES

The activities of the Board are centered around the objectives of the Livestock Feed Assistance Act concerning supplies, storage space and the price of feed grains.

One of our major responsibilities in this regard is the administration of the Feed Freight Equalization Program, which program has over the years been useful in increasing the domestic utilization of Canadian grains.

In the fiscal year just ended, the movement of grains under this program amounted to 2.0 million tons with an expenditure of approximately \$12.5 million, as a preliminary estimate, compared to 2.8 million tons and \$20 million for the preceding fiscal year. The expenditures are significantly lower because of the reductions in FFA in Ontario, Quebec and British Columbia.

Note especially the duties of the Board which are to ensure:

- (a) the availability of feed grain to meet the needs of livestock feeders;
- (b) the availability of adequate storage space in Eastern Canada for feed grain to meet the needs of livestock feeders;
- (c) reasonable stability in the price of feed grain in Eastern Canada and in British Columbia; and
- (d) fair equalization of feed grain prices in Eastern Canada and British Columbia.

These sanction the interests and responsibilities of the Board into many fields of endeavour.

Entre autres travaux habituels, notre service du trafic a continué de jouer un rôle actif en coordonnant les solutions aux problèmes de transport et en participant aux négociations sur les tarifs, tandis que notre service de recherche économique s'est penché sur des problèmes d'importance pour l'industrie.

L'Office a mis l'accent sur l'évaluation des besoins en espace d'entreposage, ces dernières années. Une étude exhaustive sur les aspects économiques de la sécurité de l'approvisionnement en céréales fourragères, dans l'Est de l'Ontario et au Québec, sera publiée incessamment. L'Office a également lancé une étude d'ensemble sur les besoins en espace d'emménagement dans les Maritimes et en Colombie-Britannique.

[Texte]

As called for in the announcement of the new feed-grains policy, we have been expanding our activities in the price-monitoring field, which includes an in-depth periodic assessment of the domestic feed-grain market.

I am sorry—we were suppose to have that with us today. But there will be a mid-year review which will appear very shortly, probably this week or the beginning of next week, in Grain Facts.

In addition to increased coverage of market news reflected in our Grain Facts publication, we have been issuing a weekly market summary providing salient price and other market information on feed grains. This report has been well received by many subscribers. Through study sessions and news media, the board has contributed largely to make people better acquainted with market developments and federal policies.

The Advisory Committee met with the Canadian Livestock Feed Board members twice during the year: on May 26 and 27 in Montreal and on December 1 and 2, again in Montreal. The committee's terms of reference, contained in the Livestock Feed Assistance Act, are as follows:

(1) to study and review all matters relating to feed grain transportation, storage, prices and consumption that it may deem necessary, together with those that are referred to it either by the Minister or by the board;

(2) to report to the minister and the board, with any recommendations that the committee considers desirable, the results of each study and review conducted by it.

PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES

Nous prévoyons, pour l'année financière 1976-1977, des dépenses de fonctionnement s'élevant à environ \$675,000, soit une augmentation d'environ 3 p. 100 par rapport à l'année 1975-1976.

L'augmentation générale de nos dépenses estimatives de fonctionnement, pour la prochaine année financière, comprend principalement des coûts de personnel plus élevés provenant de deux facteurs principaux:

D'une part, la révision générale prévue des traitements, lesquels seront déterminés par la convention collective à conclure entre le Conseil du Trésor et les syndicats d'employés. Ce relèvement de traitement est calculé conformément aux directives du Conseil du Trésor.

D'autre part, en ce qui concerne l'augmentation de l'effectif par rapport à 1976-1977, en 1977-1978, on prévoit que l'Office utilisera la totalité des 24 années-hommes qui lui sont autorisées.

Entre autres postes importants inclus dans les prévisions des dépenses de fonctionnement plus élevées pour 1977-1978, mentionnons:

Les tarifs postaux plus élevés pour la majeure partie de l'article courant 02—Transport et communications. Nous

[Traduction]

Comme on l'avait annoncé dans la nouvelle politique en matière de céréales fourragères, nous avons étendu notre champ d'action dans le domaine de la surveillance des prix, ce qui comprend une évaluation en profondeur du marché intérieur.

Je suis désolé de ne pas avoir ces renseignements avec moi aujourd'hui comme prévu. Cependant, une revue de la situation a été effectuée au milieu de l'année et les résultats devraient être publiés sous peu dans la Chronique des grains, sinon cette semaine, au début de la semaine prochaine.

Outre le fait d'assurer une couverture plus étendue aux nouvelles du marché, que l'on retrouve dans notre «Chronique des grains», nous publions, depuis plusieurs mois déjà, un résumé hebdomadaire des fluctuations de prix et autres renseignements sur le marché des céréales fourragères. Ce rapport semble très apprécié par un bon nombre d'abonnés. Par des séances d'étude et les organes de diffusion, l'Office a contribué largement à mieux faire connaître aux gens les développements du marché et les politiques fédérales.

Le Comité consultatif a rencontré les membres de l'Office canadien des provendes à deux reprises à Montréal au cours de l'année, les 26 et 27 mai, et les 1^{er} et 2 décembre. Les devoirs du Comité, exposés dans la Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme, sont les suivants:

étudier et examiner toutes les questions relatives au transport, à l'emmagasiner, aux prix et à la consommation des provendes, dont l'étude et l'examen lui semblent nécessaires, ainsi que celles que lui soumet le Ministre ou l'Office; et

2. faire connaître au Ministre et à l'Office, avec les recommandations que le Comité juge désirables, le résultat de chaque étude et de chaque examen qu'il a effectués.

ESTIMATES

We now forecast operating expenditures for fiscal year 1976-77 to total approximately \$675 thousand, representing an increase of about 3 per cent over fiscal year 1975-76.

The overall increase in our estimated operating expenditures for next fiscal year covers principally higher personnel costs resulting from two main factors:

the first being anticipated general salary revisions which will be established by collective agreement between the Treasury Board and employee associations. This provision is calculated in accordance with Treasury Board's directives.

The other reason for the estimated increase in personnel costs in 1977-78 fiscal year is an anticipated increase in manpower utilization over 1976-77. In 1977-78 the Board may make full use of its 24 authorized man-years.

Other items of significance included in the increased financial requirements for 1977-78 operating expenditures are:

Higher postal cost which accounts for most of the increase in standard object 02—Transportation and Communica-

[Text]

faisons grand usage du service postal pour distribuer l'information à nos clients, et toute majoration du tarif postal contribue directement à la hausse de cet article courant.

L'augmentation du loyer résultant du renouvellement de notre bail actuel de 10 ans, qui expire le 31 mai 1977.

Le coût plus élevé des fournitures de bureau, par suite de la décision du ministère des Postes de bannir les envois à découvert du système postal. Nous estimons que cette nouvelle politique augmente, d'environ 160,000, notre consommation d'enveloppes.

Man-year requirements: based on present knowledge of our board's responsibilities for the coming year, we expect to be able to operate our program in fiscal year 1977-78 with a manpower utilization of 24 man-years. This constitutes a reduction of 3 man-years from the 1976-77 authorized manpower level of 27.

With these remarks, we now invite any discussion, or questions which we will do our best to answer.

The Chairman: Thank you, Mr. Perreault.

I have three names on my list so far, commencing with Mr. Corriveau, and I understand Mr. McCain would then respond. Mr. Corriveau.

M. Corriveau: Monsieur Perreault, je voudrais me référer au deuxième paragraphe de la page 8 du document que vous nous avez donné. D'ailleurs, j'avais commencé à élaborer ma question au cours d'une autre réunion que nous avons eue.

Je voudrais savoir exactement ce que vous voulez dire par:

L'Office a mis l'accent sur l'évaluation des besoins en espace d'entreposage, ces dernières années. Une étude exhaustive sur les aspects économiques de la sécurité de l'approvisionnement en céréales fourragères, dans l'Est de l'Ontario et au Québec...

Est-ce que vous avez l'intention de construire de nouveaux espaces d'entreposage à Montréal, à Québec ou à Trois-Rivières?

M. Perreault: Non. Un moment, je vous prie.

M. Corriveau: Alors vous me dites que non. Je voudrais savoir, monsieur Perreault si les silos que vous avez actuellement dans les ports de Montréal, Québec et Trois-Rivières, sont réservés à l'entreposage des grains de consommation intérieure, c'est-à-dire les grains qui iront au Québec, aux Maritimes et ainsi de suite?

M. Perreault: Si vous le permettez, je vais élaborer une réponse à votre question. Je profite de l'occasion...

M. Corriveau: Je voudrais que vous soyez très bref parce que j'ai seulement 10 minutes et j'ai beaucoup de questions à vous poser.

M. Perreault: Oui. Mais je trouve que l'occasion est magnifique pour parler un peu d'abord de la loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme. La loi dit qu'entre autres:

5. L'Office a pour objet d'assurer

[Translation]

tions. Our Board is making extensive use of the postal system to distribute its information material to its public, and any increase in postal rates contributes directly to higher charges to that standard object.

Increased rental costs brought about by the renewal of our current 10-year lease which expires on May 31, 1977.

Higher office supplies cost due to the Post Office decision to ban self-mailers from the postal system. We estimate that this new policy has increased our consumption of envelopes by approximately 160,000 units.

Besoins en années-hommes: d'après notre connaissance actuelle des fonctions de l'Office, pour l'année qui vient, nous espérons pouvoir réaliser notre programme de l'année financière 1977-1978 avec une utilisation de 24 années-hommes, soit une réduction de trois années-hommes par rapport aux 27 années-hommes autorisées en 1976-1977.

Après ces quelques remarques, nous vous invitons à nous soumettre vos commentaires et à nous poser des questions auxquelles nous nous efforcerons de répondre de notre mieux.

Le président: Merci, monsieur Perreault.

J'ai trois noms sur ma liste, le premier étant celui de M. Corriveau, et je crois que M. McCain voudrait répondre ensuite. Monsieur Corriveau.

Mr. Corriveau: Mr. Perreault, I would like to refer to the fourth paragraph on page 6 of the document you gave us. Anyway, I had started thinking about this question during another meeting we had.

I would like to know exactly what you mean by:

The Board has been placing emphasis on the evaluation of the storage needs in the past few years. A major study on the economics of feed grain supply security in Eastern Ontario and Quebec...

Do you have the intention of building new storage space in Montreal, Quebec or Three Rivers?

Mr. Perreault: No. One moment, please.

Mr. Corriveau: So, you say no. Mr. Perreault, I would like to know if the elevators you now have in the ports of Montreal, Quebec and Three Rivers are reserved for the storage of grain for domestic use, that is, grain that will go to Quebec, the Maritimes and so on.

Mr. Perreault: If you do not mind, I would like to answer your question. I would like to use this opportunity...

Mr. Corriveau: I hope you will be very brief because I only have 10 minutes and I have several questions to ask.

Mr. Perreault: Yes. But I find that this is a magnificent opportunity to say a word on the Livestock Feed Assistance Act. Among other things, the Act says that:

5. The objects of the Board are to ensure

[Texte]

(b) la disponibilité, en vue de l'emmagasiner de provendes dans l'Est du Canada, d'un espace suffisant pour répondre aux besoins des éleveurs d'animaux de ferme;

On en parle.

Maintenant, la loi dit que nous avons toutes sortes de pouvoirs; nous pouvons même faire la répartition des grains pourvu que nous fassions l'achat, la vente des grains. Il y a aussi des devoirs.

7. (1) L'Office doit

a) étudier de façon continue les besoins de provendes pour l'Est du Canada et la Colombie-Britannique, la disponibilité des provendes et les besoins d'espace supplémentaire d'emmagasiner de ces provendes dans ces régions;

Alors, je profite de l'occasion parce que nous avons des responsabilités en ce qui concerne l'entreposage. Dans la loi, on appelle cela l'emmagasiner.

Mr. Corriveau: Alors je vais aller au cœur du sujet, monsieur Perreault.

Mr. Perreault: Si vous me le permettez je vais vous dire pourquoi je vous dis cela. Nous avons des pouvoirs et des devoirs également. J'en profite pour dire que si le gouvernement fédéral émet une politique concernant l'emmagasiner des grains, à ce moment-là, nous devons jouer un rôle dans l'administration si on veut suivre la loi.

Maintenant, je vais répondre à votre question. Nous disons ceci:

L'Office a mis l'accent sur l'évaluation des besoins en espace d'entreposage . . .

C'est vrai, dans l'Est du Canada notamment.

Il y a une étude qui va être publiée bientôt et qui a été faite par les docteurs St-Louis et Proulx de l'Université Laval. Cela s'intitule: "La sécurité des approvisionnements en céréales fourragères au Québec et dans l'Est de l'Ontario". Elle sera publiée en anglais et en français la semaine prochaine. Nous avons fait cela.

• 1610

Maintenant, que s'est-il passé dans le cas de Montréal? Nous l'expliquons un peu ici. On a dit que les bateaux qui devaient prendre le grain en vue des exportations ne se sont pas présentés à temps; les bateaux qui étaient chargés des grains domestiques sont arrivés avant eux et il n'y avait plus d'espace dans les silos. Alors, il a fallu que les bateaux attendent. Maintenant, qu'est-ce qui se passe dans le cas du port de Montréal? Quand tout va bien, quand il n'y a pas d'arrêt de travail ni de grève, quand il y a aussi une coordination des besoins d'espace à Montréal, il n'y a pas de problème. Ce qui arrive dans le cas de Montréal c'est ceci: il y a tant d'éleveurs disponibles, tant de silos disponibles . . . Il y a des silos qui sont disparus, ce sont les silos n° 2 et cela ne fait rien. Alors, on a rempli tout simplement le quai avec de la terre et cela doit servir pour les containers. Ces silos sont donc disparus.

[Traduction]

(b) the availability of adequate storage space in Eastern Canada for feed grain to meet the needs of livestock feeders;

That is mentioned.

Now, the Act says that we have all kinds of powers; we can even distribute grain as long as we buy or sell grain. We also have duties.

7(1) It is the duty of the Board

(a) to make a continuing study of feed grain requirements in Eastern Canada and British Columbia, of the availability of feed grain and of the requirements for additional feed grain storage facilities in those areas;

So, I am using this opportunity to say that we do have responsibilities for warehousing. In the law it is called storage.

Mr. Corriveau: Then, Mr. Perreault, I will get down to the nitty-gritty.

Mr. Perreault: Please let me explain why I said that. We have powers and duties. I am taking this opportunity to say that if the federal government establishes policies concerning grain storage at that point, we must play a role in the administration of such a policy if we want to observe the law.

Now I will answer your question. We say this:

The Board has been placing emphasis on the evaluation of the storage needs . . .

That is true, especially in Eastern Canada.

There is a study, soon to be published, made by Doctors St. Louis and Proulx from Laval University. It is entitled: "Feed Grain Supply Security in Quebec and Eastern Ontario." It will be published in English and French next week. We have done that.

Now, what has happened in the case of Montreal? This is explained briefly here. The ships that were supposed to come and get the grain for export did not show up in time; the ships loading domestic grain got there before them and there was no more space in the elevators, so the ships had to wait. What is going on in the Port of Montreal? When everything is normal, when there are no work stoppages or strikes, when there is co-ordination between the berth needs in Montreal, there is no problem. What has happened in Montreal's case is this: There are so many elevators and silos available . . . some silos have disappeared, silos number two, but that does not matter. So they simply filled in the dock space with earth and this space is to be used for containers. Those silos have disappeared.

[Text]

Cependant, dans le cas de Montréal, il y a une concurrence entre les différents besoins. Il y a des besoins domestiques, des besoins non seulement pour l'alimentation animale mais aussi pour les minoteries et les raffineries; il y a aussi d'autres besoins pour l'exportation. Pourtant, il y a un espace qui est limité. Alors, à mon avis, comme nous allons le voir en étudiant la question de très près, il va falloir assurer une meilleure coordination à Montréal. De plus, M. De Cotret et moi, nous allons rencontrer bientôt les dirigeants à Montréal et aussi les dirigeants du Conseil des ports nationaux. Voilà donc le problème.

M. Corriveau: Monsieur Perreault cela fait plusieurs fois que vous comparez devant nous et nous parlons toujours du même problème. Vous n'avez pas à m'expliquer, parce que toute l'information que vous nous envoyez démontre que les silos existant déjà à Montréal, Trois-Rivières et Québec sont suffisants pour entreposer le marché intérieur. Mais, tous les automnes, c'est toujours le même problème: si ce n'est pas une grève, des navires arrivent trop vite comme ce fut le cas en septembre et les autres ne repartent pas assez vite. Je pense qu'il faudrait remédier à cela. Vous savez ce qu'a coûté l'an passé à nos producteurs agricoles ce fameux retard de bateaux qui arrivent trop vite alors que d'autres ne sont pas partis assez vite. En définitive, monsieur Perreault, ce sont nos producteurs qui finissent par payer.

M. Perreault: Oui, nous avons eu . . .

M. Corriveau: Voici ma question . . . Ces silos-là, je l'espère, sont en somme à la disposition de la consommation domestique. Avez-vous des pouvoirs pour fixer une date limite pour qu'ils se vident ou faut-il que vous attendiez le bon vouloir du marché d'exportation?

M. Perreault: Non. Nous n'avons pas de pouvoir là-dessus. Disons que ce sont des pouvoirs de persuasion. Nous nous en sommes servis et cela a donné des résultats. Je l'indique, dans ce cas-ci, il n'y a finalement pas eu de problème au cours des mois d'hiver parce qu'il y a eu un approvisionnement régulier.

M. Corriveau: Monsieur Perreault, je ne vous parle pas d'un manque d'approvisionnement. Je vous parle du prix que cela a coûté.

M. Perreault: Le prix, très bien . . . Regardez, dans le cas de la surestarie, ce qu'on appelle *demurrage* en anglais, il y a très peu de compagnies qui l'ont payée. D'ailleurs, il y a un ordinateur chez nous. A quoi aurait-il servi?

M. Corriveau: C'est moi qui . . .

M. Perreault: Il y en a eu très peu. Oui, il y a une facture, que j'ai vue, d'environ \$47,000 mais dans l'ensemble, il n'y a pas beaucoup de compagnies, ni de marchands de grain qui ont payé la surestarie. Très peu!

Maintenant, qu'envisageons-nous comme solution? Sûrement d'avoir, si c'est possible, des pouvoirs de coordination dans le port de Montréal. Cela ne veut pas dire que nous voulons mener le port de Montréal, mais nous désirons au moins être membre d'un comité et voir quels sont les besoins et de quelle façon cela s'achemine chaque automne. Cela, je pense, va être nécessaire. Nous disons aussi qu'il y a des

[Translation]

However, in Montreal's case, there is competition between the different needs. There are domestic needs, not only for livestock feed, but also for the flour mills and other industries; there are also export needs. However, space is limited. So, to my mind, as we will probably find out, when we study this question very closely, there will have to be better co-ordination in Montreal. Also, Mr. De Cotret and myself are soon going to meet the directors in Montreal and also the National Harbours Board director. That, is what the problem is all about.

Mr. Corriveau: Mr. Perreault, you have often appeared before us and we are still discussing the same problem. You do not have to explain things to me, because according to all the information that you send us, the silo we already have in Montreal, Trois-Rivieres and Quebec are sufficient for all domestic storage needs. But every fall we get the same problem: if it is not a strike, the ships are getting here too soon as it happened in September, and the others are not leaving soon enough. I think we will have to solve this problem. Do you know how much all this costs for farmers last year, these ships getting here too soon while others late? In the end, Mr. Perreault, our producers are paying for all this.

Mr. Perreault: Yes, we have had . . .

Mr. Corriveau: Here is my question . . . I just hope that those silos are available for the domestic needs. Do you have any powers to set a date by which they will be emptied or must you rely on the good graces of the export market?

Mr. Perreault: No. We do not have any power. Let us say we can only persuade. We have done that and it has given results. As I indicated, in this case, finally there was no problem during the winter months because the flow of supplies was regular.

Mr. Corriveau: Mr. Perreault, I am not talking about a lack of supplies. I am talking about how much all this costs.

Mr. Perreault: The cost, well . . . In so far as the demurrage is concerned very few companies paid it. Anyway, we have a computer. What should it have been used for?

Mr. Corriveau: I am the one who . . .

Mr. Perreault: Very few. Yes, there was a bill that I saw for about \$47,000 but in general, neither many companies nor grain dealers paid demurrage. Very few!

What solution do we see to this? Of course we are looking for co-ordination powers in the port of Montreal. That does not mean to say that we want to manage the port of Montreal, but we do wish to be, at least, the members of a committee to see what the needs are and how things are going each fall. I think, that at least that would be necessary. We also say that there are possibilities. Mr. Sonneveld will tell you about them

[Texte]

possibilités. M. Sonneveld va en parler un peu plus tard. Il est président d'un comité des stocks de réserve. Il nous est possible de faire face à des situations difficiles, à des situations d'urgence.

Il y a aussi d'autres possibilités. Tout dépend de quelle façon les mesures sur l'entreposage vont être appliquées. Il y a au Québec un autre problème au niveau des meuneries. En pratique, lorsque des meuneries ont des approvisionnements pour quelques jours, si celles-ci peuvent avoir accès aux silos terminaux, il n'y a alors pas de problème. C'est d'ailleurs plus économique pour les meuneries de passer par les silos terminaux parce que l'entreposage ne coûte pas cher. Cependant, quand il y a des grèves et des arrêts du transport, la situation devient alors très difficile pour ces meuneries-là. Par conséquent, s'il y avait une politique spéciale pour aider à l'agrandissement des silos nous pourrions régler en partie le problème des meuneries.

Maintenant, nous faisons faire une autre étude à ce sujet en ce qui concerne les fermes. Que peut-on faire pour améliorer l'entreposage au niveau des fermes, surtout dans les régions où on produit du grain? Il y a donc tout cela. Maintenant, il y a une autre question: est-il possible de construire au Québec des élévateurs de campagne à trois ou quatre endroits? Nous avons étudié ce problème à l'intérieur de l'Office et, jusqu'à maintenant, nous n'avons pas trouvé que c'était très rentable.

Voilà donc les solutions qui s'offrent à nous présentement.

M. Corriveau: Monsieur Perreault, que resterait-il à faire au Comité de l'agriculture pour vous permettre d'avoir certains pouvoirs, comme je vous l'ai dit tout à l'heure, celui de faire vider des silos à grains dans le port de Montréal, de Trois-Rivières et de Québec, à temps pour pouvoir faire l'entreposage domestique? Certaines années, les glaces sont arrivées trop vite; d'autres années cela a été le problème de la grève des débardeurs, l'année passée, cela a été une affaire de bateaux qui a été difficile à régler; et à chaque fois que l'on vous rencontre, vous dites: On a certains engagements moraux qu'on essaie de faire comprendre aux autres. Monsieur Perreault, les engagements moraux que vous pouvez essayer de faire comprendre aux autres, cela ne répond pas suffisamment aux besoins des agriculteurs du Québec.

• 1615

Que faut-il que nous fassions au Comité permanent de l'agriculture, pour vous donner ces fameux pouvoirs que vous n'avez pas pour libérer ces silos-là? Et j'ai l'impression que plus on discute avec vous, plus on s'aperçoit que vous jouez le rôle... Je n'oserais pas le dire. Vous ne semblez pas avoir tellement de pouvoirs pour administrer la Commission comme il a été prévu quand elle a été fondée. Je pense, après plusieurs années passées au Comité de l'agriculture, que vous essayez vous, personnellement, M. De Cotret et d'autres, d'avoir des pouvoirs, mais vous n'en n'avez jamais. Vous n'en n'avez jamais à part celui d'essayer de faire des pressions personnelles. Je pense qu'il est temps pour le Comité de l'agriculture... C'est bien beau d'avoir une commission pour nous aider dans l'est du pays, mais si vous n'avez aucun pouvoir, je pense qu'il est temps qu'on prenne la décision de vous en donner. Vous

[Traduction]

later. He is the President of a committee called the Reserve Stocks Committee. We can deal with difficult situations and even emergencies.

There are other possibilities. It all depends on how the storage question is going to be handled. Also, in Quebec, there is another problem at the flour mill levels. In practice, flour mills have several days supplies and if they have access to the terminal silos, then there is no problem. Actually, it is cheaper for the mills to go through the terminal elevators because storage is cheaper. However, when there are strikes or transportation stoppages, the situation then becomes very difficult for those mills. Therefore, if there was a special policy to increase silo space, we could solve part of the mills problems.

We do have another study going on the farm level. What can be done to improve the storage situation at the farm level especially in the grain-producing areas? All that must be considered. There is another question: Would it be possible to build elevators in three or four places across Quebec? The board has studied that problem and to date we have not found that this would be viable.

There, then are the solutions we have found to date.

Mr. Corriveau: Mr. Perreault, what would the Agriculture Committee have to do to give you certain powers as I mentioned before, like one enabling you to have the grain elevators in the Port of Montreal, Trois-Rivières and Quebec emptied in time for domestic storage? In some years, the ice came in too soon; in other years you had dockers' strikes... last year, there was this ship traffic problem; whenever we see you you say: We have certain moral obligations that we are trying to explain to others. Mr. Perreault, the moral obligations you are trying to explain to others do not answer the needs of Quebec's farmers.

What does the standing Committee on Agriculture have to do to give you those powers that you do not have to free those elevators? I am under the impression that the more we talk to you, the more we find that you are playing the role of... I dare not spell it out. You do not seem to have very many powers to administer the board as it should be since it was set up. Having spent many years in the Agriculture committee, I think that you personally, Mr. De Cotret and others are trying to get some powers, but you never have any. The only one you have is to try to apply personal pressure. I think it is time that the Agriculture committee... It is fine to have a board to help us in the eastern part of the country, but if you have no powers I think the time has come for us to decide to give you some. You are appearing once again for the Agriculture committee and I have often asked you the same question:

[Text]

comparaissez devant le Comité de l'agriculture, et cela fait plusieurs fois que je vous pose la même question: Quels sont vos pouvoirs? Et vous nous répondez toujours les pouvoirs ne sont pas des pouvoirs... Je voudrais savoir ce qu'il vous faut pour que vous soyez réellement capables d'administrer une telle commission?

M. Perreault: En vertu de la nouvelle politique des grains, il y a un élément très important, c'est la question de l'entreposage. On a dit qu'il y aurait une somme de \$41 dollars qui serait utilisée pour améliorer l'entreposage des grains dans tout le Canada. Alors, il n'y a pas eu beaucoup de travaux faits dans ce domaine-là, sauf dans le cas des stocks de réserve; M. Sonneveld va vous en parler dans quelques minutes. Mais on m'a dit que la politique n'avait pas été abandonnée. Il y a eu des mesures d'austérité depuis quelques années et cette politique pourrait revenir à l'ordre du jour. Maintenant, si elle revient à l'ordre du jour, et je pense que cela peut arriver très bientôt, ce que nous demandons pour l'est du Canada, pour la Colombie-Britannique, s'il y a des programmes qui sont déterminés, c'est que nous ayons un rôle à jouer dans l'administration de ces programmes-là dans l'est du Canada et puis...

M. Corriveau: Je vous demande justement ce que vous voulez qu'on fasse pour vous aider à avoir ces pouvoirs-là...

M. Perreault: Si par exemple, il y avait une politique d'octrois... je parle d'octrois, je ne sais pas si on va décider cela, c'est au gouvernement à décider... S'il y avait une politique d'octrois pour agrandir les meuneries par exemple, pour aider à la construction de silos, nous aimerions, et nous sommes préparés à le faire parce que nous avons les hommes voulus pour le faire, faire l'analyse de chaque besoin et ensuite, si la politique est décidée, si une recommandation est faite, que ce soit nous à ce moment-là, qui accordions l'octroi. Je pense que c'est normal, c'est dans la loi, cela, de façon indirecte. Cela c'est un premier pas.

M. Corriveau: Mais monsieur Perreault, quand on va discuter de cela, ils vont toujours nous servir le même argument, à savoir qu'il y a déjà suffisamment d'entreposage à Montréal, au Québec. Ce n'est pas cela... ce sont les pouvoirs qui vous manquent!

M. Perreault: Il y a suffisamment d'espace quand tout va bien, c'est cela que j'ai dit tout à l'heure.

M. Corriveau: Oui, mais vous n'avez pas les pouvoirs pour entreposer les céréales à temps...

M. Perreault: Non, nous avons le pouvoir de faire des pressions qui ont réussi.

M. Corriveau: Des pressions... ?

M. Perreault: Oui.

M. Corriveau: Monsieur Perreault, je m'excuse, cela n'est pas suffisant.

The Chairman: Perhaps a short intervention by Mr. Sonneveld. The time has now expired for questioning from Mr. Corriveau.

Mr. G. Sonneveld (Vice-Chairman, Canadian Livestock Feed Board): Mr. Corriveau, the four terminal locations that

[Translation]

What are your powers? And you are always answering that your powers are not really powers... I would like to know what you would really need to really be able to manage such a board.

Mr. Perreault: With the new grain policy, there is a very important thing and this is storage. An amount of \$41 will be used to improve grain storage across Canada. So there was not much work done in that area except in the case of reserve stocks; Mr. Sonneveld will say a word about that in a few minutes. But I have been told that the policy has not been abandoned. There has been a policy of austerity for the last few years and this policy could come back. However, if it is changed, and I think it could happen very soon, what we will be asking for Eastern Canada, for British Columbia, if there are any specific programs, is that we should have a role to play in the management of those programs and in Eastern Canada and...

Mr. Corriveau: That is exactly what I am asking you. What should we do to help you get those powers...

Mr. Perreault: If, for example, there was a grant policy—I am talking of grants—I do not know what decision will be made in that area, it is for the government to decide... if there were a grants policy to improve the mills, for example, to help construct elevators, we would like—and we are ready to do it because we have the personnel needed to do it—to study all the needs and then, if the policy is passed, if a recommendation is made, then, it should be up to us to be able to hand out the grants. I think that is normal and this can be found in the law, albeit indirectly. That would be a first step.

Mr. Corriveau: But, Mr. Perreault, when we are going to be discussing those things, they will always come back with the same argument saying that there is enough storage space in Montreal, in the Province of Quebec. That is not the point... you are lacking powers!

Mr. Perreault: There is enough space when conditions are normal and that is what I said before.

Mr. Corriveau: Yes, but you do not have the powers to store the grain on time...

Mr. Perreault: No, we have the power to bring pressure to bear and that has succeeded.

Mr. Corriveau: To bring pressure to bear... ?

Mr. Perreault: Yes.

Mr. Corriveau: Mr. Perreault, I am sorry, that is not good enough.

Le président: Peut-être pourrions-nous entendre une courte intervention de M. Sonneveld. Le temps de parole de M. Corriveau est expiré.

M. G. Sonneveld (Vice-président, Office canadien des provenances): Monsieur Corriveau, les quatre en placements d'en-

[Texte]

you are talking about are Montreal, Sorel, Three Rivers and Quebec City and they have a total capacity of about 32 million bushels. As you know, there is no need to have all that space.

Second, the National Harbours Board is the government agency which allocates space and anyone requiring space for a certain date and willing to pay for it can get this space.

Third, Quebec City is operated by Bunge elevators and as always from a certain date on, they store about six million bushels in the fall. I know the problem you have talked about may, at one time or another, exist in Montreal but mainly we are talking about a time period when there was a lack of shipping out of grain for export and domestic was coming in. But there was very little cost involved, and when the navigation season closed, there was sufficient grain—as a matter of fact, there was more grain—in there domestically than the year before.

That is all I would like to say at this time.

• 1620

M. Perreault: Oui, j'ai mentionné tout à l'heure la possibilité d'effectuer un travail de coordination à Montréal. Cela est possible. Tout à l'heure j'ai dit que l'on s'acheminait dans cette voie.

Maintenant, il y a une autre possibilité pour Montréal, en faisant exactement la même chose que dans le cas de Québec. Dans le cas de Québec, nous faisons une recommandation à la Commission canadienne des grains; il y a une possibilité de 6 millions de boisseaux pour des besoins domestiques, pour les besoins en alimentation animale. Et, nous appuyant sur une formule historique, nous disons: Eh bien, cela va être distribué de telle et telle façon parmi dix usagers, et ensuite la Commission canadienne des grains décidera d'une façon définitive. Alors, peut-être que dans le cas de Montréal nous pourrions arriver à une entente de cette façon-là, voyez-vous?

Il ne faut pas oublier que dans le cas de Montréal... il y a énormément de sorties de grain du port de Montréal. J'ai fait faire un relevé au cours des sept ou huit dernières années, cela a varié entre 650 millions de tonnes et 800 millions environ; 800 ou 850. Alors, c'est énorme, pour les besoins de la province du Québec.

M. Corriveau: Monsieur le président si nous avons un deuxième tour, j'aimerais que vous rajoutiez mon nom.

The Chairman: Fine, Mr. Corriveau.

Mr. McCain.

Mr. McCain: Mr. Chairman, in Appendix A of the report we have a summary of the freight increases that have taken place since 1975, to 1977. If I am not mistaken, there is a total of four increases, some of them well-defined and some of them ill-defined. I cannot tell what that total increase has been and I wonder could you put that into cents per hundredweight, say, on the corn and on the grain to the Maritimes.

[Traduction]

treposage dont vous parlez sont situés à Montréal, Sorel, Trois-Rivières et Québec, et on peut y entreposer au total 32 millions de boisseaux. Comme vous le savez, c'est déjà trop.

Deuxièmement, le conseil des ports nationaux et l'organisme du gouvernement qui répartit l'espace disponible et ceux qui ont besoin d'espace à une date précise, et qui sont disposés à payer, l'obtiennent.

Troisièmement, ce sont les éleveurs Bunge qui s'occupent de l'entreposage à Québec et à partir d'une certaine date, on y entrepose environ 6 millions de boisseaux à l'automne. Je sais que le problème dont vous avez parlé existe de temps à autre à Montréal, mais il s'agit surtout d'une période de temps où on manquait de navires pour faire l'exportation tandis qu'en même temps, il fallait aussi s'occuper des arrivages internes. Or, cela n'a pas coûté tellement cher, et quand la saison de navigation s'est terminée, il y avait suffisamment de grains, c'est-à-dire qu'il y en avait même plus, pour fin de consommation interne qu'il y en avait l'année précédente.

C'est tout ce que j'avais à dire.

Mr. Perreault: Yes, I did mention before that it would be possible to do some kind of co-ordination work in Montreal. There is a possibility. I said before that we were moving toward that.

Now, there is another possibility for Montreal if we did exactly the same thing there that we have been doing in Quebec. In Quebec, we make recommendations to the Canadian Wheat Board. There is a possibility of six million bushels for domestic needs and for livestock feed. Basing ourselves on an historical formula we say: Well, it will be distributed in such and such a way between 10 users and then the Canadian Grain Commission will make a final decision. So maybe we could reach an agreement on those terms in the Montreal case.

We should not forget that in the Montreal case... there is a lot of grain being shipped out of Montreal. I had the figures researched, going back 7 or 8 years and it is anywhere between 650 million and 800 million tons; 800 or 850. So this is enormous for the Province of Quebec's needs.

Mr. Corriveau: Mr. Chairman, if we have a second round, I would like to have my name put on the list.

Le président: Parfait, monsieur Corriveau.

Monsieur McCain.

M. McCain: Monsieur le président, à l'Annexe A du rapport nous avons un résumé des majorations des tarifs de fret depuis 1975 jusqu'à 1977. Sauf erreur, il y a eu 4 majorations dont certaines sont bien définies et d'autres, moins. Je ne réussis pas à calculer exactement quelle a été la majoration totale et je me demandais si vous pourriez nous donner ces chiffres en cents par cent livres, disons pour le maïs et les céréales à destination des Maritimes.

[Text]

Mr. Sonneveld: Mr. McCain, I think this has to deal with the percentage basis that you are asking about. It depends out of what location you load this grain and into what location it is unloaded, whether you unload at Prince Edward Island or Moncton or Truro or Florenceville. I think, in terms of cents, it would add up to about eight or nine cents, in a round figure; more to one place, less to another. But percentage is the only way.

Mr. McCain: Well, you have got specific increases on November 1, 1975 and November 16, 1976 of two cents per hundredweight each to Thunder Bay and Quebec and Ontario. Now you have got a 12-, 10- and 27-cent increase in the upper end of it there; you have got a 12-cent increase to Quebec, a 10-cent increase to Ontario and a 27-cent increase to the Maritimes. So it has to be more than four cents or so. You are talking about 25 cents a hundredweight, roughly, in that May 1, 1975 increase.

Mr. Sonneveld: You are now taking into consideration the Thunder Bay rates?

Mr. McCain: No, I was looking at all of them. It takes in all the grains that you are going to move, does it not? It takes in corn and meal; it also takes in grains from Thunder Bay to Quebec, Ontario and the Maritimes.

On May 16, 1975, you have got a 27-cent increase listed to the Maritimes, and you have got percentage increases as well, in places there—all agreed charges of 20 per cent.

Mr. Sonneveld: All right. I could maybe give you an example. The corn rate out of Ontario would be around 90 cents a hundred into New Brunswick, and if you would then add a 20 per cent rate increase, you would then come up with about 18 cents increase in that rate. Would that be sufficient for you to understand?

Mr. McCain: I would like you to be a little bit more specific because I have a question which sort of follows it which . . .

• 1625

Mr. Sonneveld: Okay. I could give you a comparison on wheat, oats and barley from let us say Thunder Bay. In 1965 there would be a net cost—or 1973—of \$2.67 and it is now January 1, 1977, a net cost of \$11.77 after free freight assistance. Is that what you wanted to know?

Mr. McCain: That is all right. In 1965, you said.

Mr. Sonneveld: In 1973—that is a better figure—\$2.67 and in 1977, January 1, \$11.77. We would almost have to give you a list of every destination.

Mr. McCain: Oh, no. We could take a destination that would be fine. So there has been an increase of 45 cents a hundredweight from 1973 to 1977, in round figures.

Mr. Sonneveld: That is right. In round figures, you are correct. For the point Fredericton, or Thunder Bay-Fredericton.

[Translation]

M. Sonneveld: Monsieur McCain, je crois que cela concerne justement le pourcentage dont vous parlez. Tout dépend d'où vous chargez le grain et où il est déchargé, à savoir si vous déchargez à l'Île du Prince-Édouard ou à Moncton ou à Truro ou Florenceville. En cents, je crois qu'il s'agit d'environ 8 ou 9c. en chiffres ronds, un peu plus à un endroit, un peu moins ailleurs, mais on ne peut se fier qu'au pourcentage.

M. McCain: Cependant, vous avez les majorations précises au 1^{er} novembre 1975 et 16 novembre 1976 de 2c. le quintal pour le fret à destination de Thunder Bay, Québec et l'Ontario. Et là, vous avez des majorations de 12, 10 et 27c.; vous avez une majoration de 12c. à Québec, une majoration de 10c. pour l'Ontario et une majoration de 27c. pour les Maritimes. Donc, c'est un peu plus que de 4c. ou à peu près. Donc, il s'agit d'environ 25c. le quintal quant à cette majoration du 1^{er} mai 1975.

M. Sonneveld: Vous faites aussi entrer en ligne de compte les chiffres de Thunder Bay?

M. McCain: Non, il s'agit de tous les chiffres. Cela vaut pour tous les grains, n'est-ce pas? Cela vaut pour le maïs et le tourteau de maïs cela comprend aussi les céréales de Thunder Bay à Québec, à l'Ontario et aux Maritimes.

Au 16 mai 1975, il y a une majoration de 27c. pour les Maritimes et vous avez des majorations exprimées en pourcentage là où . . . Tous les tarifs convenus de 20 p. 100.

M. Sonneveld: Bon. Permettez-moi de vous donner un exemple. Le coût pour le maïs à partir de l'Ontario serait d'environ 90c. Le quintal à destination du Nouveau-Brunswick et si vous y ajoutez une majoration de 20 p. 100, cela donne une majoration d'environ 18c. Cela vous permet-il de comprendre?

M. McCain: J'aimerais que vous répondiez un peu plus précisément parce que j'ai une question qui fait quelque peu suite à . . .

M. Sonneveld: Très bien. Je pourrais vous donner une comparaison relativement au blé, à l'avoine et à l'orge en fonction de Thunder Bay par exemple. En 1965, le coût net serait, ou plutôt en 1973, de \$2.67 et au 1^{er} janvier 1977 le coût net s'élève à \$11.77 après l'aide au transport des céréales fourragères. C'est ce que vous vouliez savoir?

M. McCain: Ça va. Vous avez dit en 1965?

M. Sonneveld: En 1973—ce chiffre est préférable—il s'élevait à \$2.67 alors qu'au 1^{er} janvier 1977 il se chiffrait à \$11.77. Il faudrait presque vous donner une liste de chaque destination.

M. McCain: Non. Une seule suffirait. Il y a donc eu une augmentation de 45c. le quintal entre 1973 et 1977, en chiffres ronds.

M. Sonneveld: C'est exact. En chiffres ronds, vous avez raison. Cela s'applique à Fredericton, ou si vous préférez à Thunder Bay—Fredericton.

[Texte]

Mr. McCain: And there would be minor variations in that to other Atlantic points.

Mr. Sonneveld: Other destinations in the Atlantic—you would have to have specific locations.

Mr. McCain: Yes. Well then, this gives an additional \$9 per ton feed cost to Atlantic people versus those let us say in Winnipeg. Does it not? At least that much.

Mr. Sonneveld: If you want to look at it that way, yes.

M. McCain: Well, how else could you look at it?

Mr. Sonneveld: The cost increase for intermovement in the prairie provinces has gone up, moving grain out of central Alberta to the south, or trucking rates, etc. I think you would have to look at it from all sides. Any grain movement has gone up.

Mr. McCain: Yes. Of course, it has. But if you are on the spot of the source of grain you have to assume that there is not going to be much less than \$9 as a differential. You must assume I think that since it has been handled into Thunder Bay, I am being very fair when I say it is only \$9 a ton differential between that of a feeder in the Winnipeg area, let us say, and that of a feeder in the Fredericton area, since we are talking of the Fredericton price, I believe. Has there been any absorption of this increased differential in the feed grain subsidy?

Mr. Sonneveld: No, not to the extent that the increase was put in, it has not. The percentages have gone down, taking the same base again. In 1973 it was 82 per cent of the total cost versus 53 per cent in 1977 to the same location.

Mr. McCain: How have you arrived at this figure? All right. What input do you have in determining what the subsidy rate will be, or do you just live with what they give you?

Mr. Sonneveld: It is worked out. It is the least cost freight rate that is used, and then the subsidy is applied to it. Whatever is left is the cost to the producer. So if you take 1973, it was \$14.20 which was the same as in 1977. So your freight rate increases were not absorbed, if you want to be very plain about it.

Mr. McCain: The subsidy per ton remained constant.

Mr. Sonneveld: That is right. On that destination it did.

Mr. McCain: And the figures you gave us are simply a percentage figure.

Mr. Sonneveld: Yes.

Mr. McCain: What information do you have on the price let us say of a bag of feed in Fredericton and a bag of feed in Winnipeg? Do you have that at the moment, for say a hog grower or a laying mash?

Mr. Sonneveld: I can give it to you by provinces, if you want to take hog grower, and we will take Manitoba at 16 per cent is about \$152.15, wholesale, and this is on a bulk basis and using, then, the Maritimes it is \$181.50.

[Traduction]

M. McCain: Et cela varierait un peu pour d'autres points de l'Atlantique.

M. Sonneveld: Il faudrait me donner les destinations précises.

M. McCain: Oui. Eh bien, cela signifie que les agriculteurs de l'Atlantique doivent payer \$9 de plus la tonne que ceux de Winnipeg, par exemple. C'est au moins cela, n'est-ce pas?

M. Sonneveld: A partir de ce point de vue, en effet.

M. McCain: Quel autre point de vue y a-t-il?

M. Sonneveld: Le coût du transport entre les provinces des Prairies a augmenté, c'est-à-dire le coût du transport depuis le centre de l'Alberta vers le sud, les taux de transport par camion, etc. Il faut examiner tous les aspects de la question. Tous les moyens de transport ont augmenté leur tarif.

M. McCain: En effet, c'est exact. Mais pour un agriculteur qui se trouve à la source même de la production céréalière, la différence sera bien moindre que \$9. Vous supposez, je pense, que les céréales ont d'abord été transportées à Thunder Bay où s'est faite la manutention. Je suis très juste lorsque je dis que la différence n'est que de \$9 la tonne pour un engraisseur de la région de Winnipeg et un de la région de Fredericton, par exemple, puisqu'il s'agit ici du prix de Fredericton. Les subventions pour les grains fourragers ont-elles épongé une partie de cette différence accrue?

M. Sonneveld: Non, pas proportionnellement à la hausse. Les pourcentages ont baissé, si l'on se sert de la même base. En 1973, cela représentait 82 p. 100 du coût global par opposition à 53 p. 100 en 1977 au même endroit.

M. McCain: Comment êtes-vous arrivés à ce chiffre? Très bien. Prenez-vous part à la fixation du taux de la subvention ou devez-vous simplement accepter ce qu'on vous offre?

M. Sonneveld: Tout cela est calculé. On se base sur le taux de fret le plus bas puis on y applique la subvention. Il ne reste plus ensuite que le coût au producteur. Ainsi, en 1973 cela se chiffrait à \$14.20 ce qui est le même qu'en 1977. En un mot, les majorations de fret n'ont pas été absorbées.

M. McCain: La subvention par tonne demeure donc constante.

M. Sonneveld: C'est exact. Du moins à cette destination.

M. McCain: Et les chiffres que vous nous avez donnés ne sont qu'un pourcentage.

M. Sonneveld: Oui.

M. McCain: Quels renseignements pouvez-vous nous donner en ce qui concerne le prix d'un sac de grain fourrager à Fredericton et à Winnipeg, par exemple? Avez-vous ces chiffres à l'heure actuelle pour ce qui est par exemple du mélange pour porcs ou du mélange pour pondeuses?

M. Sonneveld: Je puis vous donner ces chiffres par province. Pour ce qui est du mélange pour porcs, au Manitoba le prix de gros est \$152.15, en vrac, et dans les Maritimes, \$181.50.

[Text]

• 1630

Mr. McCain: That is a pretty wide differential, is it not? It is thirty dollars per ton, in round figures.

Mr. Sonneveld: It is about \$29 a ton.

Mr. Perreault: You have the soya-bean meal and the other ingredients to look after in a case like that because they have high transportation costs.

Mr. McCain: But that was the purpose of the subsidy, initially, was to put the feeding industry of Canada in a relative position balance and, at the same time, as your statement said earlier, to make maximum use of native grains, wherever they might be produced. I think that was, in effect, what you have said. I think we are getting to the position—and I am very concerned about it and I hope that the Feed Board would take an element of action on it. When you get to a differential of \$29 per ton you are, then, at the position where it is a little cheaper, I think, to move the pig, dressed, from Winnipeg to the Atlantic Area, than it is to just grow the pig in the Atlantic Area.

Mr. Sonneveld: At the present time, that seems to be right.

Mr. McCain: So I think the policy of the government, at this moment in time, is discriminating against the Atlantic Area as far as livestock feeding is concerned. This is not all your fault because there are a lot of other factors that happened long before you got in the saddle. But it is a position which, I think, I would ask you, as a Board concerned with the livestock industry and its feed, to take some position on to be sure that they do remain in a relatively—competitive position. The Minister of Agriculture has stated that the hog grower in Canada is making money. But the hog grower in the Atlantic Area, at the moment, is drawing money from his Price—Stabilization Fund, some of his own money, some of the government's money. Some days he draws, some days he does not, it depends on the market. I think, if the Minister is correct, that the hog grower is making money and the Minister must always be correct, we cannot argue with it, then there is something wrong with the formulae that are being applied to the transportation of grains for the feed stock industry in Eastern Canada and, particularly, in the Atlantic Area.

The Chairman: Thank you Mr. McCain. Do you have a response to that, Mr. Perreault or Mr. Sonneveld?

Mr. Sonneveld: No, I am just going to maybe take a year, previous to this year, and the difference was at that time about the same, \$26 or \$27 a ton on the same commodity.

Mr. McCain: I complained about it, then, but it is getting worse. You are helping me. The margin is widening. Last year it was \$26 or \$27 and this year I think \$30 is closer than \$29 but I am only going on mental arithmetic on the figures you gave me. So it is getting worse on an annual basis. As each freight increase takes place, the position of the livestock feeder in the Atlantic Area, and in some parts of Eastern Quebec, declines.

[Translation]

M. McCain: La différence est assez considérable, n'est-ce pas? Cela fait à peu près \$30 la tonne.

M. Sonneveld: Oui, cela fait 29 dollars la tonne.

M. Perreault: Il faut également s'occuper du prix de la farine de soya et des autres grains, puisque les coûts du transport sont très élevés.

M. McCain: Mais à l'origine les subventions avaient pour but d'équilibrer l'industrie des provendes au Canada ainsi que, comme l'indique votre déclaration, utiliser au maximum les grains indigènes, où qu'ils soient produits. Nous sommes en train d'arriver au point... cette situation me préoccupe beaucoup et j'espère que l'Office canadien des provendes prendra des mesures à cet égard. Lorsqu'il y a une différence de \$29 dollars la tonne, je pense qu'il coûte alors un peu moins cher de transporter les porcs abattus de Winnipeg vers la région de l'Atlantique que de faire l'élevage dans cette région.

M. Sonneveld: A l'heure actuelle, cela semble être exact.

M. McCain: J'estime donc qu'à l'heure actuelle la politique gouvernementale exerce une certaine discrimination contre la région de l'Atlantique du moins en ce qui concerne les aliments pour bestiaux. Ce n'est pas de votre faute car bien des choses se sont produites longtemps avant que vous entriez en fonction. Mais je vous demande, à titre d'office chargé de l'élevage et de l'alimentation du bétail de prendre des mesures afin que cette région puisse rester dans une position relativement concurrentielle. Le ministre de l'Agriculture a déclaré que l'éleveur de porcs au Canada fait des bénéfices. Mais à l'heure actuelle les revenus de l'éleveur des provinces de l'Atlantique proviennent du fonds de stabilisation du prix des produits agricoles, de sa propre bourse, et du gouvernement. A certains moments il fait des bénéfices, à d'autres non, tout dépend du marché. Si le ministre a raison, à savoir que l'éleveur de porcs fait des bénéfices, et le ministre doit toujours avoir raison, on ne peut le nier, alors les formules appliquées au transport des grains devant servir à l'alimentation du bétail dans l'est du Canada et notamment dans la région de l'Atlantique ne fonctionnent pas.

Le président: Merci, monsieur McCain. Désirez-vous répondre, monsieur Perreault ou M. Sonneveld?

M. Sonneveld: Non, je vous citerai simplement les chiffres d'une année précédente; ils démontrent que la différence était à peu près la même soit \$26 ou \$27 dollars la tonne pour le même produit.

M. McCain: Je m'en suis plaint à ce moment-là, mais la situation a empiré. Vous m'aidez. La marge s'élargit. L'an dernier la différence était de \$26 ou \$27 dollars et cette année elle a presque atteint \$30 dollars, mais ce n'est là que le produit d'un calcul mental en fonction des chiffres que vous m'avez fournis. La situation empire donc d'année en année. Avec chaque augmentation du taux du fret, la position des éleveurs de bétail de l'Atlantique et de certaines parties de l'est du Québec empire.

[Texte]

The problem is, Mr. Chairman, I will be very brief . . .

The Chairman: With respect to you, Mr. McCain, we are going over the same ground again and we are now four minutes beyond your time which was to be a ten-minute segment. I will be glad to put you down for a second round.

Mr. McCain: All right.

The Chairman: Thank you. Mr. Côté.

M. Côté: Merci, monsieur le président. Monsieur le président, vous savez que lors de notre étude des prévisions budgétaires il est normal de poser des questions sur les chiffres, ce qui permet d'étudier le budget en question. Cependant, comme M. Corriveau le soulignait tout à l'heure, le problème est tellement crucial que nous sommes obligés d'omettre ce qu'il est normal de faire, c'est-à-dire parler des chiffres, pour discuter du fameux principe et de la mise en application de ce , principe soit d'une loi soit d'un secteur d'un ministère, comme celui que nous étudions présentement. Je comprends les critiques de mon collègue. Il n'est pas le seul à en avoir. Les réponses que vous avez données, monsieur Perreault, ne répondaient pas aux questions de mon collègue. De plus, je comprends où vous êtes «pogné», c'est que vous n'avez pas, à mon avis, l'autorité nécessaire pour réaliser ce que vous devez faire. Vous avez cité l'article de *La terre de chez nous*. Pourtant on peut lire dans *La terre de chez nous*:

... Il est plus facile de faire des promesses que de les réaliser.

Cependant, je ne sais pas si le fameux M. Jean-Pierre Gagnon voulait parler des fonctionnaires ou du ministre. Mais il marque, par exemple,

par l'incompétence du ministre et les responsabilités au sein du Cabinet.

• 1635

Cela, c'est à nous. Le ministre ne peut pas aller régler ce qui se passe dans les élévateurs, mais nous, nous en subissons les conséquences parce que nous sommes censés être responsables de cela. Et quand on en discute, c'est cela . . . , vous n'avez pas tout à fait la compétence. Et puisque M. Sonneveld qui est avec nous aujourd'hui . . . Vous avez un rapport, qui va être déposé dans quelques jours. Ce rapport-là traite de l'entreposage dans l'est du Canada.

M. Perreault: Oui.

M. Côté: Et vous avez dit que cela ne semble pas justifier les dépenses pouvant être impliquées. Le rapport traite-t-il de l'entreposage à venir, dans cette question du montant qui n'a pas été versé pour le transport?

M. Perreault: Oui. Quand le rapport a été fait à l'époque, il suivait une foule de grèves. Vous vous en souvenez, au printemps 1975, si ma mémoire est bonne, il y avait eu des grèves dans les trois ports du Saint-Laurent, et il y avait eu des lignes de piquetage. Les gens n'avaient pas pu se procurer de grain. Alors c'est basé sur cette situation-là; et c'est basé aussi sur une possibilité qu'il y ait d'autres grèves; c'est basé sur le

[Traduction]

Le problème, monsieur le président, est le suivant, et je serai bref.

Le président: Sauf votre respect, monsieur McCain, la discussion tourne en rond et votre temps est déjà écoulé depuis quatre minutes. Je veux bien vous inscrire au second tour.

M. McCain: Très bien.

Le président: Je vous remercie. Monsieur Côté.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman, as you know during our consideration of estimates, we normally ask questions about the figures included in the Blue Book, and that allows us to consider the said estimates. However, as Mr. Corriveau was saying a while ago, the problem is so crucial that we have to divert ourselves from the normal procedure, that is talking about figures, to discuss that famous principle as well as its application, whether it comes from an Act or a sector of a department such as the one we are currently considering. I understand my colleague's criticism and several people share his views. Your answers, Mr. Perreault, did not answer his questions. Furthermore, you are at a loss; I think that you do not have the necessary authority to do what you are supposed to. You have quoted an article published in *La Terre de chez nous*. However, this same publication says:

... It is much easier to make promises than to keep them.

However, I do not know if this Mr. Jean-Pierre Gagnon was talking about civil servants or the Minister. He says, for instance:

... the incompetence of the Minister and responsibilities within the Cabinet.

That is our problem. The Minister cannot solve the problems we are having with the elevators, but we suffer the consequences because we are supposed to be responsible for solving them. And when we go to discuss it . . . you are not quite up to par. Since Mr. Sonneveld is with us today . . . you have a report which is to be tabled within a few days on storage in Eastern Canada.

Mr. Perreault: Yes.

Mr. Côté: And you say that the expenditures are not justified. Does the report deal with future storage and with the funds that have not been granted for transport?

Mr. Perreault: Yes. The completion of the report followed on a series of strikes. You will remember that in the Spring of 1975, if my memory serves me right, there were strikes and picketing in three harbours along the St. Lawrence. People could not get grain. So our report is based on that situation, on the possibility of other strikes and on the transport of grain. That is what it is based on.

[Text]

système d'acheminement des grains. C'est là-dessus que cela est basé.

Maintenant il y a trois recommandations. Je les ai mentionnées tout à l'heure. Tout d'abord une recommandation pour utiliser des stocks de réserve. D'ailleurs M. Sonneveld devait en parler plus tard.

M. Côté: D'accord. Voulez-vous monsieur Perreault...

M. Perreault: ... Il a parlé aussi de la possibilité d'avoir trois élévateurs de campagne à trois endroits différents dans la province de Québec. Il a parlé, aussi de la possibilité d'agrandir, dans certains cas, les silos des meuneries en campagne. Ce sont les principales recommandations.

M. Côté: Si vous voulez, monsieur Perreault, je vais élaborer ma pensée. Parce que le président a un rôle, c'est de nous bloquer quand on a eu cinq minutes. C'est nous qui lui avons dit de faire cela. Mais il va lui être plus difficile de vous arrêter, vous, si j'utilise mes cinq minutes d'abord!

Une voix: Ne compte pas là-dessus!

M. Côté: Puisque M. Sonneveld est là, voici ce que j'aimerais savoir. Il y a beaucoup de place dans les silos, je le sais. Mais, pour le transport international, vous avez dit tout à l'heure que les besoins domestiques et l'exportation entrent en conflit à un moment donné. Et sur ce point, vous n'avez pas de pouvoir.

Une voix: Non.

M. Côté: Voici ce que je voudrais dire à M. Sonneveld. Le fait que vous n'avez pas de pouvoir pour exécuter les travaux ou quoi que ce soit que la Commission canadienne du blé n'a pas à faire, elle ne le sait pas quand on manque de grain dans l'Est, comme vous, vous êtes pris, et ils le savent, mais quelquefois il est trop tard, et si au lieu de le leur dire, vous l'aviez ce pouvoir-là, vous n'auriez pas de problème, et le problème des cultivateurs serait atténué. Et nous, nous ne reviendrions pas à la charge. Alors, sachant cela, monsieur Sonneveld, êtes-vous d'accord puisque la Commission canadienne des grains n'a pas de pouvoir et que cela cause des problèmes aux agriculteurs de l'Est, seriez-vous d'accord, pour le bien, pour l'équité au Canada, de leur laisser, ou d'insister auprès du ministre, si nous autres ne sommes pas assez forts pour le faire... Je vous trouve très sympathique vous et je pense qu'avec votre magnifique sourire vous allez convaincre le ministre. Vous allez lui dire que depuis dix ans que la Commission existe, nous tombons sur le dos de M. Perreault, de M. de Cotret presque tous les ans; que les agriculteurs nous tombent sur le dos et on va parler de ministre incompétent dans la *Terre de chez-nous*. Et je n'ai pas vu, moi, la Commission canadienne des grains écrire à M. Gagnon pour lui dire que ce n'est pas vrai.

M. Perreault, je vais vous faire un petit reproche. Vous avez dit tout à l'heure que cela ne dépasse pas \$45,000 ou à peu près. Puis c'est marqué...

M. Perreault: Dans un cas.

M. Côté: Eh bien c'est marqué 120 là. Cela a été écrit publiquement que les cultivateurs ont payé \$120. Cela fait de

[Translation]

We made three recommendations which I mentioned to the Committee. The first concerns the use of reserve stocks. Mr. Sonneveld will refer to it later.

Mr. Côté: Fine. Mr. Perreault, would you...

Mr. Perreault: ... We also discussed the possibility of having three rural elevators in different parts of Quebec and of expanding country elevators for some feed mills. Those are our main recommendations.

Mr. Côté: If you like, Mr. Perreault, I will tell you what I think. It is the President's job to stop us after five minutes. We are the ones who told him to do so. But he will have a harder time stopping you if I take my five minutes first!

An hon. Member: Don't count on it!

Mr. Côté: Since Mr. Sonneveld is here, I would like to ask him something. I know that there is a lot of elevator space available. But you said, with regards to international transport, that there is a conflict between domestic needs and exports. And that you do not have power to act in this matter.

An hon. Member: Right.

Mr. Côté: Here is what I would like to say to Mr. Sonneveld. You do not have the power to do anything which the Canadian Wheat Board does not have to do. (The Board does not know when there is a grain shortage in the East). Your hands are tied and while the Board may be aware of certain problems, do you not feel that the farmers would be less dissatisfied if you had the power to act instead of merely pointing out the problems to the Board? As for us, we are not insisting enough. Knowing that, Mr. Sonneveld, would you agree that, in view of the fact that the Canada Grain Commission has no power to act and that this causes problems for Eastern farmers, if should be granted the power, to make representations to the Minister if we are unable to do so ourselves, for the good of Canada? I am sure that your charming personality and magnificent smile will convince the Minister. Tell him that the Commission has been in existence for 10 years, that every year we give the gears to Mr. Perreault and Mr. Cotret, and we are given the gears by the farmers, and that he has been referred to as incompetent in *Terre de chez-nous*. To my knowledge, the Canadian Grain Commission has not written to Mr. Gagnon to deny this.

Mr. Perreault, I am going to chastize you a little. You mentioned a sum of no more than \$45,000 or so. It is written here...

Mr. Perreault: In one instance.

Mr. Côté: Well, I see \$120 here. It was publicly announced that farmers paid \$120. Which hurts them, even if they did not pay at all. They have something to scream about.

[Texte]

la peine aux cultivateurs même s'ils n'avaient pas payé du tout. Mais ils ont de quoi «brailler».

Alors, il faudrait qu'immédiatement, lorsqu'il y a des articles comme cela, que les fonctionnaires qui font les politiques dont le ministre est responsable, aillent à l'encontre de cela . . . , c'est-à-dire réfutent ces arguments-là; parce que s'ils ne le font pas, cela nous tombe sur le dos, et nous «menons le diable» au ministre, et le ministre se demande si ce n'est pas ses fonctionnaires qui font des bêtises.

• 1640

Voyez-vous, monsieur Sonneveld, tous les problèmes que nous avons! Je pense que vous, à la Commission canadienne des grains, vous l'avez le «tuyau», mais vous n'y pouvez rien. C'est trop compliqué: partir de l'ouest du Canada, c'est large, c'est quasiment 4,000 milles ce pays-là.

Dans l'Est, nous avons un organisme qui serait prêt à faire le travail et il y a un problème de juridiction. Parfois c'est le transport, comme Léopold l'a dit; parfois c'est la grève, etc. Vous n'êtes pas prêts mais eux le sont. Il faut de la coordination. Celui qui est responsable de cela, n'est pas là, et celui qui pourrait le faire, n'en a pas le pouvoir!

Monsieur le président, j'ai occupé mes cinq minutes; je ne sais pas ce que M. Perreault ou M. Sonneveld vont me répondre, mais je souhaite que M. Sonneveld me dise: «à partir de cette année, vous n'aurez plus à critiquer l'Office canadien des provendes, parce qu'on va lui donner ces pouvoirs-là».

The Chairman: To be a really tough chairman, Mr. Côté, I suppose I should ask him to put his answer to that in writing.

Mr. Sonneveld: I hope to do it in writing. I think that would be the best. In short, . . .

An hon. Member: It is the best way.

M. Sonneveld: No, I do not want to shrug off the responsibility, that is what we are here for.

Number one, space allocation at certain elevators, such as Bunge in Quebec, is made in consultation with the Canada Grain Commission. It is their responsibility at Quebec City. It is not our responsibility. If something is wrong then it is up to the Canada Grain Commission. We have consultation with them, but at the same time it is their responsibility.

Number two, the terminal elevators at Sorel are private grain terminals. The federal government has no jurisdiction over those elevators.

The NHB in Montreal is different. People can apply for space allocation there, but that takes into account their marketing programs. Some companies will take space and buy it outright for a set date for a period. Some companies only pay from the date grain arrives at the terminal. If there are any backups in export movements then there is going to be a crush for a period of time, but after a certain date in November, if I am not mistaken, the space that comes open and free is for domestic grain.

[Traduction]

Every time an article like this is published, the officials of the department that make the policies should refute it because, if they do not, people get on our back about it, we give the Minister hell and the Minister wonders whether his officials are not making stupid mistakes.

You can see what problems we have, Mr. Sonneveld! I think that you, the Canadian Wheat Board have an "in" but you are powerless. The distances make it too complicated: almost 4,000 miles from sea to sea.

In the East, where there is an organization ready to do the work, there is a jurisdictional problem. Sometimes it is transport, as Léopold said; other times, there are strikes, et cetera. You are not ready, but they are. There must be some co-ordination. The person in charge is nowhere to be seen and the person who could accomplish something does not have the power to do so!

Mr. Chairman, my five minutes are up; I am not sure whether Mr. Perreault or Mr. Sonneveld wish to answer my questions, but I hope to hear Mr. Sonneveld say: "As of this year, you will have no further reason to criticize the Canadian Livestock Feed Board because it will be given the powers you are demanding."

Le président: Pour être exigeant, monsieur Côté, je devrais sans doute lui demander de vous remettre sa réponse par écrit.

M. Sonneveld: J'espère vous la remettre par écrit. Je crois que cela vaudrait mieux. Bref . . .

Une voix: C'est la meilleure façon de procéder.

M. Sonneveld: Je ne suis pas venu pour esquiver mes responsabilités.

D'abord, l'utilisation de certains élévateurs, par exemple, à Bunge, Québec, est déterminée après consultation avec la Commission canadienne des grains dont relèvent les silos à Québec. Ce n'est pas de notre ressort. C'est à la Commission canadienne des grains de résoudre les problèmes s'il y en a. Même si nous travaillons de concert avec la Commission, c'est sa responsabilité.

Deuxièmement, les silos à Sorel appartiennent à des entrepreneurs privés. Le gouvernement fédéral n'a donc aucune juridiction là-dessus.

Mais le Conseil national des ports à Montréal est différent. On peut lui adresser une demande de location, mais il faut tenir compte de ses programmes de commercialisation. Certaines sociétés louent l'espace dans les silos à partir d'une certaine date. D'autres effectuent les paiements à partir de la date où les grains arrivent au silo. S'il y a des retards dans les exportations, il y aura des embouteillages pendant un certain temps. Mais, si je ne me trompe pas, les silos sont réservés

[Text]

Now, I feel that if you as a Committee have any other answers, or think there should be more power given, then I think you should look at it from the grain commission side, from the Canadian Livestock Feed Board side, and also from the NHB side. There are three agencies here. The Canadian Wheat Board buys space, as the private grain companies do, for a period of time. If you are not satisfied then I think you should investigate as to how jurisdiction can be handed over to whatever commission. The law could be laid down to NHB that the time period is to be shortened up in the fall, from November 20 back to November 1. I think you have the perfect right to request that.

I hope my answer is sufficient. It deals also in markets. At certain times grain companies will hold off buying and moving grain because the market is not convenient for them. It is not as simple as some people seem to think.

The Chairman: Thank you, Mr. Sonneveld.

M. Perreault: Je voudrais ajouter ceci pour M. Côté. Comme premier pas, je vois la formation d'un comité chargé d'étudier la coordination des besoins domestiques, des besoins de l'alimentation animale dans le port de Montréal, ce qui impliquerait naturellement notre Office canadien des provendes, l'Office canadien du blé, le Conseil des ports nationaux... cela en fait trois...

M. Côté: Avez-vous déjà suggéré cela au ministre?

M. Perreault: ... J'en ai parlé au ministre dans une lettre, et j'ai parlé d'un besoin de coordination dans le port de Montréal sans entrer dans les détails, au moment il y avait une crise...

• 1645

M. Côté: Monsieur le président, vous pourriez mettre mon nom parce que je veux donner à d'autres l'occasion de poser des questions.

Le président: Merci, monsieur Côté. Mr. Whittaker.

Mr. Whittaker: Thank you, Mr. Chairman.

Now we go to the other side of the country to British Columbia. The \$4 across-the-board cut in British Columbia that was done by the Livestock Feed Board, was it? Was that their doing?

Mr. Perreault: It was part of the changes in the feed-grain policy and it was announced at one time by the responsible Minister, yes.

Mr. Whittaker: The British Columbia Federation of Agriculture is not very happy about it. They say that:

With a fair assessment of all factors concerning the freight assistance policy B.C. has not been treated fairly or equitably. If all factors are going to be ignored and the changes are going to be on a 10-mile parity formula then we know that if the formula had been applied correctly in

[Translation]

pour les grains destinés au marché intérieur à partir d'une certaine date, au mois de novembre.

Je crois donc que si le Comité peut fournir d'autres réponses ou pense qu'il faudrait accorder plus de pouvoirs, il faudrait examiner la question du point de vue de la Commission des grains, de l'Office canadien des provendes et du Conseil des ports nationaux. Il y a donc trois organismes. La Commission canadienne du blé, tout comme les sociétés de manutention des grains, loue les silos pendant une période déterminée. Si vous n'êtes pas content, je crois que vous devriez résoudre le problème de juridiction. Je crois que vous auriez parfaitement le droit de demander au Conseil des ports nationaux d'avancer l'échéance du 20 au 1^{er} novembre.

J'espère que ma réponse vous satisfait. Elle recouvre également la question des marchés. Les sociétés de manutention des grains attendent pour acheter ou déplacer le produit à ce que le marché soit propice. Ce n'est pas aussi simple que certains semblent vouloir le croire.

Le président: Merci, monsieur Sonneveld.

Mr. Perreault: I would like to add for the benefit of Mr. Côté that I foresee the creation of a Committee, the co-ordination of domestic needs, the needs of the feed grain handlers in the port of Montreal which would naturally involve the Canadian Livestock Feed Board, the Canadian Wheat Board and the National Harbours Board... that makes three...

Mr. Côté: Did you suggest that to the Minister?

Mr. Perreault: I mentioned it in a letter to the Minister concerning the need for co-ordination in the Montreal Harbour. I did not go into detail as we were in a crisis. At the time...

Mr. Côté: Mr. Chairman, you could perhaps put me down for the second round as I wish to give my colleagues the opportunity to ask questions.

The Chairman: Thank you, Mr. Côté.

M. Whittaker: Merci, monsieur le président.

Nous allons maintenant passer à la Colombie-Britannique. N'est-il pas vrai que la réduction de \$4 en Colombie-Britannique a été mise en vigueur par l'Office canadien des provendes? Est-ce que l'Office en était l'auteur?

M. Perreault: Il s'agit d'un des changements apportés à la politique des grains de provende annoncés par le ministre en question.

M. Whittaker: La Fédération des agriculteurs de la Colombie-Britannique n'en est pas très contente. A son avis:

Compte tenu des considérations relatives à la politique d'aide aux transports des marchandises, la Colombie-Britannique n'a pas reçu un traitement équitable. Si l'on choisit de ne pas tenir compte de ces considérations et d'adopter la formule paritaire de 10 milles, il est évident

[Texte]

the first place, there should not have been a reduction in assistance levels in B.C.

Mr. Perreault: I am aware of this situation because when the brief was presented I happened to be there. This was also shortly discussed at the annual meeting of the Canadian Federation of Agriculture. We have looked ourselves at the situation. We have recognized that based on the formula, the B.C. Federation of Agriculture has many reasons to ask for a reinstatement of the feed grain assistance in that province. Among other reasons besides that is the fact that they do not have a good grain base. They have a little bit. They have the Peace River, of course, which is another jurisdiction, that is under the Wheat Board, but around Armstrong they do not have a good grain base. They have high transportation costs also. They have studied various alternatives and they have failed to find a good alternative to replace that program. Maybe Lyall Currie would like to get into that. Lyall Currie is the member on the Board from British Columbia.

Mr. Whittaker: It has been my experience over the years that British Columbia as Mr. McCain says in New Brunswick felt that they have not had a fair trade or a fair deal, that they have been discriminated against in freight rates. You talk about corn in your brief and they talk about corn in their brief. We find there is a lot of corn coming into Canada from the United States and you talk about the corn-competitive pricing and that sort of thing. Are they paying basically the same price, say, for corn in the United States as they would for grain from the Prairie Provinces and is the difference in freight rates? Why are they not getting it, if it is part of your job and your jurisdiction to equalize?

Mr. Perreault: We equalize on the cost of transportation. When we equalize it is not a matter of looking at prices of grain as such, but on the transportation basis. The argument they show there in their brief is based on transportation . . .

Mr. Whittaker: Yes.

Mr. Perreault: . . . from Alberta to British Columbia, and there is a comparison made on a per ton mile basis between Manitoba and Granby. I would not like to get involved in the mathematics of the case because it is a fairly complex one, but they have good grounds to raise those arguments. That is all I can say.

Mr. Whittaker: They have good grounds.

Mr. Perreault: Yes.

Mr. Whittaker: They do not get anywhere doing it. This is what I asked you through the Chairman, why are you not doing something? Is this not your job, what you are set up to do, to look after that sort of situation?

Mr. Perreault: I think we have done everything possible. That is all I can say. The Minister is fully aware of the situation, all the computations and all that of that formula.

[Traduction]

qu'il n'aurait pas dû y avoir de réduction dans les subventions accordées à la Colombie-Britannique si la formule avait été appliquée comme il faut.

M. Perreault: Si je suis au courant de la situation, c'est que j'étais présent au moment de la déposition du mémoire. La question a fait l'objet d'une brève discussion à la réunion de la Fédération canadienne de l'agriculture. Nous l'avons examinée nous-mêmes. Nous admettons que, selon leur formule, la Fédération des agriculteurs de la Colombie-Britannique a de nombreuses raisons de demander le rétablissement des subventions destinées aux producteurs de grains fourragers de la province. Entre autres, la province ne produit pas beaucoup de grains. Elle en produit une certaine quantité, bien sûr, dans la région de Peace River, qui relève de la Commission canadienne du blé; mais dans la région d'Armstrong, la production est très faible. Les frais de transport sont également très élevés. Les producteurs ont étudié diverses possibilités, mais ils n'ont rien trouvé pour remplacer le programme. Lyall Currie pourrait peut-être étudier le problème. M. Currie siège à la Commission de la Colombie-Britannique.

M. Whittaker: D'après mon expérience, la Colombie-Britannique a l'impression d'avoir subi des injustices au niveau des frais de transport. Selon M. McCain, c'est le cas également au Nouveau-Brunswick. Dans vos mémoires respectifs, vous avez parlé tous les deux de maïs. Nous importons des quantités importantes de maïs aux États-Unis, vous avez parlé de prix concurrentiels et ainsi de suite. Le pris du maïs aux États-Unis est-il comparable au prix des grains des Prairies? Quelle est la différence entre les frais de transport? Sinon, pourquoi? Puisque c'est de vous que relève l'uniformisation.

M. Perreault: L'uniformisation s'applique aux frais de transport. Il ne s'agit pas d'uniformiser les prix des grains comme tels, mais de le faire du point de vue des frais de transport. L'argument qui paraît dans le mémoire est fondé sur le transport . . .

M. Whittaker: Oui.

M. Perreault: . . . entre l'Alberta et la Colombie-Britannique qui comprend une comparaison du prix exprimé en tonne-mille entre le Manitoba et Granby. Comme il s'agit d'un cas assez complexe, je ne vais pas entrer dans les détails; mais le raisonnement est très valable. C'est tout ce que je peux vous dire.

M. Whittaker: Leurs arguments sont donc fondés.

M. Perreault: Oui.

M. Whittaker: Mais cela ne débouche pas. Je vous ai demandé par l'intermédiaire du président pourquoi vous ne prenez pas de mesures. N'êtes-vous pas là justement pour vous occuper de ces choses-là?

M. Perreault: Je crois que nous avons fait notre possible. C'est tout ce que je peux vous dire. Le ministre est au courant de la situation, de la comptabilité et de toutes les formules.

[Text]

Mr. Whittaker: So, Mr. Chairman, what you are saying is that there is something that you cannot do, that you have come short of equalizing the price.

Mr. Perreault: I am just saying that the matter is under discussion. That is all I can say.

Mr. Sonneveld: It is not a matter of equalizing the price, it is a matter of the cost of transportation stabilization.

Mr. Whittaker: All right. You have cut your subsidy by \$4 in face of a higher transportation cost.

• 1650

Mr. Perreault: That comparison was made at the time between Manitoba and Granby versus Alberta and British Columbia, and there were some, let us say, mistakes in the computation or in the way the formula was used. So I just said you had a point in raising all those objections.

Mr. Whittaker: Mr. Chairman, I am going to talk about something that I know a little more about than I do feed, and that is a box of apples. I know you can take a box of apples from British Columbia across the border into United States, put in on a railway, and send it to Montreal or Toronto for 40 to 60 cents less than it costs to transport it in Canada. I suspect this is what is going on with corn; they can do the same thing even though they use Canadian railways. They load it in the United States and then they use the Canadian railway once it comes back into Canada. Coming into the lower mainland of British Columbia I suspect the freight rate is quite a lot lower on United States—well I know it is, because it is lower in the commodity that we are shipping. Now are you saying that you cannot use your powers of subsidy to equalize that?

Mr. Perreault: In British Columbia you have a very high cost of transportation per ton-mile from, let us say, the Prairies to British Columbia. That was recognized. What I said was that we are aware of the freeze; we are aware of all that and we have recognized that there are good grounds for their recommendations. What else can I do?

Mr. Whittaker: Who is setting the price of transportation in feed grains from the prairies into British Columbia?

Mr. Perreault: It is done by the railway. There are two things. There is one by the railway and the other one has statutory rates from the prairies to Vancouver on the Crowsnest.

Mr. Whittaker: By whom and how are they questioned, or are they just allowed to set them at whatever they like?

Mr. Sonneveld: No, no. The master grade is done by negotiation with the people in the grain trade—the feed mills et cetera.

Mr. Perreault: And the Canada grain transportation must see to it that the operating costs, the variable costs, are covered.

Mr. Whittaker: I am going to make a speech on that in the House, but that is something else.

The Chairman: That is fine.

[Translation]

M. Whittaker: Vous voulez dire, monsieur le président, que vous n'avez pas réussi à uniformiser les prix.

M. Perreault: Je dis simplement que nous sommes en train d'examiner la question. C'est tout.

M. Sonneveld: Il ne s'agit pas d'uniformiser les prix, mais de stabiliser les frais de transport.

M. Whittaker: D'accord. Vous avez réduit votre subvention de \$4 mais après avoir majoré le tarif de transport.

M. Perreault: Quand on a fait la comparaison entre le Manitoba et Granby par rapport à l'Alberta et la Colombie-Britannique, il y a eu, disons, certaines erreurs dans les calculs ou dans l'emploi de la formule. J'ai simplement signalé que vos objections étaient motivées.

M. Whittaker: Monsieur le président, je vais parler d'un sujet que je connais un peu mieux que les grains fourragers, à savoir d'une caisse de pommes. Je sais que cela coûte entre 40 et 60c. de moins pour envoyer une caisse de pommes à Toronto ou à Montréal par chemin de fer en la faisant passer par les États-Unis plutôt que par le Canada. J'imagine que le même principe s'applique au maïs et qu'il serait possible de faire la même chose, même en utilisant les chemins de fer canadiens. Le chargement des wagons s'effectue aux États-Unis, puis on les raccroche à des trains canadiens pour rentrer au Canada. Pour traverser la frontière sud de la Colombie-Britannique, je soupçonne que les tarifs américains sont de loin inférieurs. En fait, je sais qu'ils le sont parce que le tarif qui s'applique au produit que nous transportons est inférieur. Mais vous prétendez ne pas pouvoir parer à cet écart au moyen des subventions.

M. Perreault: En Colombie-Britannique, les frais de transports exprimés en tonnes par mille depuis, disons, les Prairies sont très élevés. C'est reconnu, j'ai dit que nous sommes au courant du blocage et que nous avons reconnu le bien fondé de leurs recommandations. Que puis-je faire de plus?

M. Whittaker: Qui établit le prix du transport des grains fourragers entre les Prairies et la Colombie-Britannique?

M. Perreault: Ce sont les sociétés de chemin de fer qui les fixent. Il y a deux aspects. Il y a les tarifs fixés par les chemins de fer et les tarifs statutaires qui s'appliquent à la ligne Crowsnest entre les Prairies et Vancouver.

M. Whittaker: Qui vérifie les prix? Peut-on les fixer arbitrairement?

M. Sonneveld: Non. Le prix résulte des négociations entre les marchands de grains, les minotiers etc.

M. Perreault: Il faut également assurer que les frais d'exploitation, les coûts variables soient couverts.

M. Whittaker: Je vais faire un discours à ce sujet à la Chambre, mais ça c'est autre chose.

Le président: C'est parfait.

[Texte]

Mr. Whittaker: Are you going to cut me off?

The Chairman: Yes, sir.

Mr. Whittaker: I have quite a few more questions.

The Chairman: I will be glad to put you down. Mr. Tessier.

M. Tessier: Merci, monsieur le président.

Alors, ce n'est plus un couplet, c'est un refrain. Disons qu'il faudrait peut-être arrêter de s'interroger sur le problème pour trouver des solutions ou enfin pour formuler une solution. Moi, je m'interroge et je pense que fondamentalement, le problème réside dans notre dépendance, et qu'il s'agit pour nous de nous interroger pour trouver les moyens d'atténuer cette dépendance en ce qui concerne les grains. M. McCain a soulevé un problème et je suis d'accord avec lui car il y a ici une théorie qui veut qu'il soit plus avantageux d'élever du porc et du bœuf dans l'Ouest et de produire du lait industriel au Québec où nous resterons pauvres toute notre vie. Je n'approuve pas du tout cette théorie et tant et aussi longtemps que je serai ici, nous allons certainement livrer bataille pour essayer d'arriver à une certaine équité dans le domaine de l'agriculture.

Alors, j'aimerais que vous puissiez établir, peut-être par écrit, quel est ce fameux degré de dépendance. Et si nous arrivons à nous entendre sur ce niveau ou ce degré de dépendance, nous pourrions peut-être par la suite trouver des moyens de remédier à la situation. Mais il arrive souvent que quand on veut aller au fond des choses, il y en a qui commencent à parler de droits supposément acquis. Alors, si pour nous dans l'Est, la dépendance devient synonyme de pauvreté, ce ne sera jamais un droit acquis pour l'Ouest que d'agir de façon à nous laisser dans la pauvreté. La pauvreté est-elle un droit acquis pour l'Est?

J'aimerais aussi avoir votre opinion sur l'efficacité de l'abolition de l'aide au transport, en particulier dans l'Est. J'aimerais que vous nous fassiez une analyse des effets négatifs et positifs et que vous nous disiez si, effectivement, ces effets sont ceux que nous avions anticipés. Je sais qu'on ne nous a pas spécialement consultés pour nous enlever cette aide au transport. Quand on ne nous consulte pas, que voulez-vous, on se laisse éplucher, on se laisse déshabiller. Pour nous déshabiller, on nous avait donné des raisons. Maintenant, l'hiver est passé. Nous pouvons encore nous déshabiller, mais il reste quand même que l'hiver a été assez froid.

• 1655

Je reviens au problème de la construction des entrepôts. Là, on arrive à dire que nous avons suffisamment d'entrepôts dans l'Est, que les espaces pourraient être suffisants.

Je reviens encore sur le problème des dépendances. Vous nous dites: «Eh bien, écoutez, cette année, cela va bien, mais s'il survenait des facteurs à cause desquels cela irait mal...» Mais nous nous trouvons toujours devant le même problème. Nous, ce que nous voulons, c'est que vous puissiez prévoir des problèmes et non seulement les prévoir, mais garder une marge de manœuvre suffisamment grande pour pouvoir les prévenir.

[Traduction]

M. Whittaker: Avez-vous l'intention de me couper la parole?

Le président: Oui, monsieur.

M. Whittaker: J'ai encore de nombreuses questions à poser.

Le président: Je serai heureux de vous inscrire. Monsieur Tessier.

Mr. Tessier: Thank you, Mr. Chairman.

This is not a verse, it is a refrain. Let us say we should perhaps try to define the problem if we are to find a solution. I have thought seriously about it and I believe that the basic problem is our dependency and that we should try to find means of becoming more independent in the grains sector. Mr. McCain has pointed out, and I agree with him, that there is a theory according to which it is more profitable to produce pork and beef in the West and to produce industrial milk in Quebec, where we will always be poor. I disagree with this theory and will certainly continue to fight for equality in the agriculture sector.

I would like you to try to establish in writing the degree of this notorious dependency. If we could agree among ourselves on the level of dependency, we could perhaps solve the problem. But as always happens when we try to get to the bottom of things, someone always raises the question of so-called vested interests. However, if in the East dependency is synonymous with poverty, the West should not have the right to take steps to assure that we remain poor. Is poverty a vested interest for the East?

I would also like to have your opinion on the efficiency of abolishing freight assistance, particularly in the East. I would like you to give us the positive and negative aspects of such a measure and tell us whether it will have the results we would expect. I know that there was no special effort to consult us before transportation assistance was removed, and, of course, when we are not consulted, we get fleeced, we are not even left with the clothes on our back. While this was going on, we were getting reasons to explain what was happening. The fact is that the winter is now over. We may still be getting fleeced, and, in any case, the winter was cold enough.

Let me come back to the problem of storage facilities. We are now being told that the present facilities in the east are sufficient, that there is enough storage space.

I come back once again to this problem of dependence. You tell us that things are going well this year but some unexpected factor could suddenly result in deterioration. We are always faced with the same problem. We want you to be able not only to foresee the problems, but to have sufficient manoeuvring space to prevent them as well.

[Text]

Vous nous dites, à la suite de l'expérience que vous venez de vivre ces derniers mois, que vous avez une persuasion suffisante, mais nous vous disons, nous, que la persuasion ne nous suffit pas. Vous nous avez dit tout à l'heure que vous avez des spécialistes à votre disposition et que vous pouvez nous donner différentes études. Je ne sais pas dans quelle mesure le Comité peut vous demander de rendre disponibles ces études-là. Grâce à des études, où nous pourrions constater, noir sur blanc, les moyens dont on dispose et ceux dont on devrait disposer, il nous serait alors possible de cesser de brailler. On reproche souvent aux producteurs d'être des braillards. Je me demande si nous, au Comité, nous ne sommes pas d'éternels braillards. Je ne veux pas être un braillard, mais au fond, ce dont j'ai besoin, c'est d'avoir des moyens et des instruments qui permettront sur une base tout à fait rationnelle d'avoir justice à la grandeur du Canada particulièrement en faveur de nos producteurs. Ma question ressemble pas mal à celle de M. Côté. Elle prend 5 minutes et la réponse pourrait prendre un quart d'heure. Je n'aimerais pas être sauvé par le marteau du président, mais j'aimerais que le Comité dispose de plus de documents sur les grains de provende. Ensuite, à partir d'écrits noir sur blanc qui peuvent être discutés en dehors, nous aurons peut-être l'avantage de vous mettre parfaitement en boîte et, finalement, de découvrir quels sont les moyens dont vous avez besoin pour pouvoir être plus efficaces.

M. Perreault: Parfait. Maintenant, vous permettez que je réponde à la question.

Le président: D'accord. J'accepte cela comme question de 7 minutes. Nous avons du temps pour répondre.

M. Perreault: Quand vous parlez des dépendances vous voulez parler des dépendances des sources d'approvisionnement en grains pour la province de Québec. Est-ce bien cela?

M. Tessier: Oui, c'est certain.

M. Perreault: On a calculé que le Québec produisait environ 35 p. 100 de ses besoins. Maintenant, cela varie d'une industrie agricole à l'autre. Dans le cas de l'agriculture, eh bien le Québec dépend presque totalement des grains de l'extérieur, c'est-à-dire des grains de l'Ouest, des grains de l'Ontario et des grains des États-Unis, le maïs américain. Nous avons fait un calcul, dernièrement, en ce qui concerne l'industrie laitière. Je l'ai calculé personnellement. Mes calculs ne sont pas définitifs: environ 65 p. 100.

M. Tessier: Quel serait le pourcentage, la répartition?

M. Perreault: Vous avez 35 p. 100 du grain qui vient de l'extérieur, soit de l'Ontario, des États-Unis et surtout de l'Ouest.

Maintenant, votre deuxième question... Il y a eu des changements dans la politique des grains, dans les subsides; quels en ont été les effets? En ce qui concerne l'Ontario et le Québec, pour ma part, avec tous mes amis et mes collègues, ici qui sont membres de l'Office, je crois qu'il n'y a pas eu tellement d'effets. Nous avons eu une politique des prix, une détermination des prix concurrentielle au maïs américain. A mon sens, cela a amplement compensé la perte du subside. En effet, cela a assuré pour tout le Canada la même base des prix du grain. Maintenant, toute formule n'est pas totalement

[Translation]

You tell us that, in the light of the experience you have just been through in the past months, you have sufficient reasons to believe that the situation is such and such, but sufficient reasons, that's not enough for us. You said that you have experts available and that you could provide us with different studies. I do not know to what extent the Committee is empowered to have you make these studies available. These studies would make clear once and for all what means we have available and what means we should have available and when we could stop all our noise making. The producers are accused of always making a fuss. Maybe, the same could be said about the members of the Committee. I do not want to be a trouble maker but what I require are ways and means which would allow us to obtain on a completely rational basis, justice throughout Canada, particularly on behalf of our producers. My question is very similar to Mr. Côté's, it takes five minutes and the answer could take a quarter of an hour. I do not want to be stilled by the Chairman's gavel. I would like the Committee to have more documents available on feed grains. Then, on the basis of this written material, which could be discussed outside of the Committee, we may be able to back you up to the wall and finally discover what exactly you require to be more efficient.

Mr. Perreault: Very good. Now, I hope you will allow me to answer your question.

The Chairman: Yes. I accepted this as a 7-minute question. There is still some time for the answer.

Mr. Perreault: When you refer to dependency, I gather you are referring to dependency on outside sources for the supply of grain in the Province of Quebec, is that so?

Mr. Tessier: Yes.

Mr. Perreault: It has been calculated that Quebec produces approximately 35 per cent of its requirements. This varies from one agricultural sector to another. From a general agricultural standpoint, Quebec depends almost entirely on outside grains from the west, from Ontario and from the United States, namely American corn. We recently made some calculations concerning the dairy industry. I did my own personal calculations. They are not definitive, but my finding is approximately 65 per cent.

Mr. Tessier: What would be the breakdown?

Mr. Perreault: It would be 35 per cent of the grain coming from outside sources, that is Ontario, the United States and particularly the West.

Now I will turn to your second question. There have been changes in the grain subsidy policy. What are the results? As far as Ontario and Quebec are concerned I, as well as my colleagues who are members of the board, are of the opinion that the results are practically nil. We had a price policy to determine prices competitive with American corn. In my opinion, this has largely compensated for the loss of the subsidy. This step resulted in the same basis for grain prices throughout Canada. Obviously, no formula can be completely satisfactory but it is, in my opinion, a good formula. This formula was

[Texte]

heureuse, c'est sûr, mais c'est à mon avis, une bonne formule. Cette formule-là a été déterminée par l'Office canadien des provendes et la Commission canadienne du blé. Il a été convenu, aussi, que nous étudierions périodiquement, le fonctionnement de cette formule. Nous devons nous réunir au mois de mai pour étudier le fonctionnement de la formule entre autres choses. Mais dans l'ensemble, c'est une formule qui fonctionne bien, pas parfaitement bien, mais bien.

• 1700

Maintenant, vous avez parlé des études disponibles sur les silos. Il y a cette étude-ci qui va paraître bientôt et qui traite de la sécurité des approvisionnements. Nous en enverrons une copie à tous les membres du Comité pourvu que nous ayons la liste complète. Cette étude sera publiée en français et en anglais. Il y a une autre étude sur les provinces Maritimes qui va être publiée d'ici un mois ou deux. L'un des auteurs est M. Sorfleiten. Nous avons justement discuté longuement de cette étude hier. Alors, je prévois que dans quelques mois cette étude sera disponible. D'ici quelque temps aussi, nous aurons une étude sur la sécurité des approvisionnements en Colombie-Britannique.

En ce qui concerne l'Ontario, il y a une étude qui a été entreprise il n'y a pas tellement longtemps. Elle a été entreprise par le *Grain Corn Council* en collaboration, je crois, avec le ministère de l'Agriculture de l'Ontario. L'étude a prouvé qu'il y avait eu beaucoup de construction de nouveaux silos en Ontario mais que malgré tout, avec la croissance énorme de la production de maïs, on manque encore d'espace d'emmagasinement, d'espace d'entreposage en Ontario.

Maintenant, en ce qui concerne des solutions possibles, je pense que je ne peux pas avancer de possibilités à part celles que j'ai mentionnées tout à l'heure. Et, je le répète encore une fois, s'il y a une politique sur l'entreposage, de par la Loi, nous devons jouer un rôle administratif dans l'application de cette politique pour l'Est du Canada et pour la Colombie-Britannique.

Une voix: Merci.

The Chairman: Mr. Caron, followed by Mr. Mitges.

M. Caron: Merci beaucoup, monsieur le président.

Tout d'abord, monsieur Perreault, je voudrais vous poser deux courtes questions. Je voudrais savoir si vous avez votre mot à dire dans la planification de la construction d'entrepôts dans l'Est du pays, c'est-à-dire dans la région qui auparavant recevait des subventions pour le transport. Est-ce que votre groupe a à planifier les besoins dans le domaine des entrepôts régionaux ou des entrepôts pour les meuneries, selon les besoins?

M. Perreault: Il y a quelques ministères qui sont impliqués là-dedans et je ne peux pas vraiment me prononcer. Il y a le ministère de l'Expansion économique régionale, le MEER. Donc, le MEER a fait des recommandations. Maintenant, il y a deux écoles de pensée à ce sujet. Il y a une école de pensée qui dit qu'il est normal que ce soit le MEER qui s'occupe de cela et une autre école de pensée qui dit que cela devrait relever du ministère de l'Agriculture. Bon. Bien entendu, dans

[Traduction]

determined by the Canadian Livestock Feed Board and the Canadian Wheat Commission. It was also agreed that we would periodically look into the working of this formula. We shall be having a meeting in May to examine the application of this formula, among other things. But, all in all, the formula is working well, although not perfectly.

Let us now look at the matter of elevators. You talked about studies being available. A study will soon be appearing on supply security. We will be sending a copy to all members of the Committee, provided we have a complete list. This study will be published in French and in English. Another study will be published a month or two from now in the Maritime provinces. One of its authors is Mr. Sorfleiten. As a matter of fact, we had a long discussion on this study yesterday. This study should be available in a few months. A study will also be appearing some time from now on supply security in British Columbia.

As far as Ontario is concerned, a study was recently undertaken by the Grain Corn Council in co-operation with the Ontario Department of Agriculture, I believe. This study indicated that there had been a great deal of new elevator construction in Ontario, but that in spite of this, with the enormous growth in corn production, storage space will still be lacking in Ontario.

As for possible solutions, I do not think I can suggest any possibilities other than those I have already mentioned. I repeat once again that if there is a policy on storage facilities under the Act, we play an administrative role in applying this policy for Eastern Canada and British Columbia.

An hon. Member: Thank you.

Le président: M. Caron, puis M. Mitges.

Mr. Caron: Thank you, Mr. Chairman.

First of all, Mr. Perreault, I would like to ask you two short questions. I would like to know if you have any say in planning for the building of storage facilities in Eastern Canada, that is the area which previously received transport subsidies? Does your group undertake any planning in relation to regional storage requirements, particularly in the case of mills?

Mr. Perreault: There are several departments involved in this and I cannot really make any statements. There is, for example, the Department of Regional Economic Expansion. DREE did make some recommendations. There are two schools of thought on this subject. One group is of the opinion that such work does come under DREE, whereas others think that this should be the responsibility of the Department of Agriculture. Of course, in certain cases, such as application to

[Text]

certain cas, lorsqu'on fait des demandes d'octrois pour améliorer les meuneries ou pour construire des entrepôts, il serait bon de nous consulter mais nous ne sommes pas toujours consultés. Je crois que la construction est très peu pour le ministère de l'Agriculture.

M. Caron: Qui a planifié le nouveau système d'entreposage qui doit être mis sur pied au Québec, parce qu'on nous a fait miroiter cela lorsqu'on a supprimé le subside au transport. On nous a dit que le gouvernement canadien avait économisé environ 12 millions de dollars de subsides et que cet argent servirait à la construction d'entrepôts régionaux pour le grain de l'Est, selon les besoins des régions.

M. Perreault: Oui. En ce qui a trait aux demandes de la province de Québec, je crois qu'on a fait des recommandations dernièrement. L'UPA en a fait de concert avec la Coopérative Fédérée de Québec et le gouvernement provincial de l'époque. Les associations des meuniers en ont peut-être fait, je ne sais pas.

M. Caron: Est-ce que cela relève des provinces, monsieur Perreault?

M. Perreault: Non, non. C'est que le subside a été supprimé dans trois provinces, en partie ou complètement. En Colombie-Britannique, c'est \$4 la tonne; en Ontario, le subside est presque éliminé, et au Québec, le subside a été réduit de 10 millions de dollars à 3.5 millions de dollars par année. Alors, à ce moment-là, le ministère de l'Agriculture a demandé aux provinces de la Colombie-Britannique, de l'Ontario et du Québec de proposer une politique pour compenser la perte du subside. Alors, il y a eu des rapports qui ont été faits à ce sujet mais je ne les ai pas vus.

M. Caron: Tout à l'heure, lorsque vous répondiez à M. Corriveau, vous disiez que vous aviez fait une sorte d'étude superficielle sur les entrepôts de meuneries et sur l'entreposage au niveau des fermes.

M. Perreault: Oui.

M. Caron: Vous avez presque dit qu'après cette étude, vous croyiez que ce ne serait pas rentable. J'ai ici, monsieur Perreault, un document que l'on vient de recevoir; on l'a reçu hier du ministère de l'Agriculture du Canada, et dans la partie 3.2.2., Agro-économique, il est écrit:

Le Québec ne satisfait qu'à 35 p. 100 de ses besoins en céréales fourragères. Les meuneries sont adéquates, sauf pour l'entreposage. Cependant, il est difficile de réglementer les approvisionnements et les prix des aliments du bétail...

Pour améliorer la situation, il faudrait résoudre le problème d'entreposage. Tous les automnes, les installations du port de Montréal sont débordées à cause de la demande accrue d'année en année pour satisfaire les besoins des meuneries.

Alors ici ils disent en toutes lettres qu'ils ont besoin d'entreposage et que les espaces du port de Montréal sont inadéquats au moment où il faut entreposer pour les saisons hivernales.

Je me demande pourquoi vous nous dites que vous avez fait une étude concernant l'entrepôt régional, étude qui a débuté en

[Translation]

obtain grants for the upgrading of mills or the construction of storage facilities, it would be a good idea for us to be consulted, but such consultations do not take place regularly. I think that there is very little construction for the Department of Agriculture.

Mr. Caron: Who was responsible for planning the new storage system to be set up in Quebec? This bright prospect was held out to us when the transportation subsidy was removed. We were told that the Canadian government had saved about \$12 million in subsidies and that this money would be used for the building of regional storage facilities for eastern grain, depending on regional needs.

Mr. Perreault: Yes. As far as the Quebec application is concerned, I believe that recommendations were made recently by the UPA in conjunction with the Quebec Federated Co-operative and the former provincial government. The millers' associations may also have been involved.

Mr. Caron: Is this matter a provincial responsibility?

Mr. Perreault: No. The subsidy was partially or completely removed in three provinces. In British Columbia it is \$4 a ton; in Ontario the subsidy is almost totally removed and in Quebec it was reduced from \$10 million to \$3.5 million a year. The Department of Agriculture asked the provinces of British Columbia, Ontario and Quebec to propose a policy aimed at providing compensation for the loss of the subsidy. Various reports were made on this, but I did not see them.

Mr. Caron: In your answer to Mr. Corriveau, you said you had done a sort of superficial study on flour mill and farm storage facilities.

Mr. Perreault: Yes.

Mr. Caron: Apparently, on the basis of this study you came to the conclusion that they would not be profitable. I have before me a document which we just received from the Department of Agriculture and in Part 3.2.2 of the Section dealing with Agro-business, it is said:

Quebec meets only 35 per cent of its feed grain requirements. Flour mills are adequate, except storage facilities. However it is difficult to regulate supplies and livestock feed prices...

In order to improve the situation, the storage problem must be resolved. Every fall, Montreal port facilities are put under extreme pressure because of the increased demands from year to year to meet flour mill requirements.

It is clearly stated here that storage facilities are necessary and that existing facilities in the Port of Montreal are inadequate for storage during the winter season.

How is it that you began a study on regional storage requirements at the very same time that transportation subsi-

[Texte]

même temps qu'on a supprimé les subsides au transport. A ce moment-là, on disait qu'il n'y avait aucune planification des besoins dans le domaine de la construction d'entrepôts régionaux. Or, un an après avoir supprimé les subsides au transport, aucune planification n'a encore été faite, et je me demande quand, et à qui va servir l'argent que nous avons économisé dans le domaine des transports et si cela va revenir réellement aux provinces qui ont été touchées ou si il faut encore payer la facture.

M. Perreault: Sur le plan des études, je vais faire une distinction. J'ai dit tout à l'heure que nous avons fait une étude à l'Office sur les élévateurs de campagne, et nous avons découvert que ce n'était pas très rentable dans les perspectives actuelles. Cela est une chose. Maintenant, au sujet de l'entreposage pour les fermes, il y a une étude qui est en cours actuellement.

M. Corriveau: Quand est-ce que cela va être prêt?

M. Perreault: Ça va être prêt dans six mois à un an... au mois de décembre. Il faut tout de même qu'on mette des jalons dans tout cela; on a été les seuls à les mettre à part de cela! Troisièmement, nous avons téléphoné à toutes les meuneries de la province de Québec. On voulait savoir ce qui arrivait... en ce qui concerne l'entreposage des meuneries du Québec. Alors si on convertit la capacité d'entreposage des meuneries, en regard du montant correspondant pour une production journalière, on s'est rendu compte que depuis 1970, soit de 1970 à 1976, la situation s'était détériorée. C'est ce que l'étude faite au téléphone a prouvé. On a comparé cela avec une étude faite en 1970 par l'université de Sherbrooke.

Il y a un problème à ce niveau-là; maintenant, au niveau de la ferme, on va être en meilleure mesure de vous donner des données plus tard. Quant aux élévateurs de campagne, on a fait des calculs, et on a trouvé que dans les perspectives actuelles, on ne peut pas dire que c'est très rentable.

M. Corriveau: Peut-être pourrais-je encore poser deux courtes questions.

La première concerne le programme du gouvernement du Québec qui dit que comme priorités ils vont accroître la productivité des sols dans le domaine des grains. Alors, à ce moment-là, il va certainement falloir des entreposages... il faudrait que votre projet d'entrepôts soit prêt à ce moment-là! Dans une autre de leurs priorités, il s'agit de créer un Office des provendes du Québec. Qu'en pensez-vous? Est-ce que cela va à l'encontre de l'Office créé par le gouvernement canadien?

M. Perreault: Je ne suis pas tellement au courant de ce qu'on envisage de ce côté-là. S'il est question d'informations générales, je pense que nous avons un système de surveillance des prix, et une information qui est très bien organisée pour l'est du Canada, la Colombie Britannique et même dans l'Ouest. C'est un système qui s'améliore constamment.

Je crois aussi que s'il est question à un moment donné de recourir à la mise en marché des grains, que notre Office est bien placé pour la faire avec l'expertise... une question d'expertise, une question d'hommes aussi il y a en ce qui concerne un sujet comme celui-là! Alors, nous avons, chez-

[Traduction]

dies were removed? At that time, we were told that there had been no planning on regional storage facility requirements. Now, a year after removing transportation subsidies, no planning has been done yet and I am wondering when and how our transportation savings will be used and whether they will indeed return to the provinces affected or whether we shall have to foot the bill again.

Mr. Perreault: Let me make a distinction about these studies. I said a while ago that we at the board have carried out a study on country elevators and we had discovered that they were not economically viable in present conditions. This is one thing. As far as farm storage is concerned, a study is presently under way.

Mr. Corriveau: When will it be ready?

Mr. Perreault: It will be ready six months or a year from now, around December. Someone had to begin the preliminary survey work and we were the only ones that took up this task. Thirdly, we telephoned all millers in the province of Quebec. We wanted to know how things stood from a storage point of view. If we look at the flour mill storage capacity, taking into account the respective daily production, we observe that between 1970 and 1976 the situation has deteriorated. This is what our telephone study has shown. We compared our results with those of a 1970 study undertaken by Sherbrooke University.

A problem exists at this level. We will be in a better position to give you data on the farm situation at a later date. As for country elevators, our calculations have shown that in present conditions these elevators are not very profitable.

Mr. Corriveau: Perhaps I might ask two more short questions.

The first concerns a Quebec government program which sets as a priority increased soil productivity with particular reference to grain. In view of this program, storage space will obviously be necessary and your storage projects will have to be ready. Another priority of this program is the creation of a Quebec Livestock Feed Board. What do you think of this? What are the aims of the board set up by the Canadian Government?

Mr. Perreault: I am not quite up in what is being planned in this regard. If it is a matter of general information, I think that the price monitoring system is very well organized for eastern Canada, British Columbia and even the West. This is a system which is constantly improving.

I also believe that if this is aimed at the marketing of grains, our board is in a good position to carry out this activity from the point of view of expertise and personnel. We have the necessary staff in our organization. The proposal you refer to could perhaps result in duplication.

[Text]

nous, les hommes qu'il faut. Cela ferait peut-être double emploi.

M. Corriveau: Ah bon, c'est tout ce que je veux savoir.

The Chairman: Mr. Mitges.

Mr. Mitges: I just have one observation to make, Mr. Chairman.

Under "Salaries and Wages", I see a figure of \$495,000 compared to \$415,000 last year, a raise of approximately 20 per cent, and I also see a reduction for this year in the total man-years from 27 to 24. How do you justify that?

• 1710

Mr. Perreault: We looked at that one time and we felt that for price monitoring and other . . .

Mr. Mitges: For what?

Mr. Perreault: Price monitoring, we would have needed more strength at the time, but we revised the figure later on because we felt that we did not need under the present circumstances a total of 27, so when we had the last estimates we brought it down to 24. This year we expect that we should have greater estimates. Of course, there is a cost element in that.

Mr. Mitges: A which? I am sorry.

Mr. Perreault: Mounting costs. The costs are mounting every year, and we want to make full use of the 24. Perhaps I could give you a better *tableau* of the situation if I gave you some figures. The present number of employees on staff are 20. Right now they are 20. The authorized man-years for 1976-77 are 27.

Mr. Mitges: Right.

Mr. Perreault: The expected utilization of 1976-77 man-years is 22, and we are asking for authorized man-years for 1977-78 of 24. One thing we find in the economic research is that we have overburdened our employees. There are few of them in that and we need some support staff. Also, if it is the wish of this Committee, the Minister, the government, et cetera, that we play a major role in the storage policy, certainly we will go up to 24.

Mr. Mitges: I am not questioning the 24; I am just questioning the difference in the 20 per cent increase. How would you justify that even under the AIB?

Mr. Perreault: Just because we have a greater strength in 1977-78. Maybe Pierre can answer that, yes. He is the Director of Finance.

The Chairman: I think in fairness, the question Mr. Mitges is putting is that you are showing a reduction in man-years while at the same time showing a dollar increase of 20 per cent and, that just does not seem to be reasonable.

Mr. Perreault: Pierre, you answer that.

Mr. Pierre B. Morin (Director of Finance, Canadian Live-stock Feed Board): I think the reason is that in 1976-77 we did not use the full man-years that were authorized. In other

[Translation]

Mr. Corriveau: That is all I wanted to know.

Le président: Monsieur Mitges.

M. Mitges: J'ai seulement une observation à faire, monsieur le président.

Le crédit alloué aux salaires cette année est \$495,000 par rapport à \$415,000 l'année dernière, c'est-à-dire une hausse d'environ 20 p. 100. Je constate que le nombre d'années-hommes a été réduit de 27 à 24. Comment expliquez-vous ça?

M. Perreault: A un moment donné nous avons étudié cela et nous pensions que pour la surveillance des prix et autres . . .

M. Mitges: Pourquoi?

M. Perreault: La surveillance des prix, à ce moment-là nous aurions eu besoin de plus d'effectifs, mais par la suite nous avons révisé ces chiffres parce que dans les circonstances actuelles nous n'avons pas besoin d'un total de 27, donc au dernier budget nous l'avons ramené à 24. Cette année nous comptons avoir un meilleur budget. Bien sûr, il y a le facteur coût dont il faut tenir compte.

M. Mitges: Un quoi? Je regrette.

M. Perreault: L'augmentation des coûts. Les coûts augmentent chaque année, et nous voulons pleinement utiliser ces 24. Je pourrais peut-être vous brosser un meilleur tableau de la situation si je vous donnais des chiffres. Le personnel compte actuellement 20 employés. Actuellement ils sont 20. Le nombre d'années-hommes pour 1976-1977 est 27.

M. Mitges: En effet.

M. Perreault: En 1976-1977 nous prévoyons en utiliser 22, et pour 1977-1978 nous en demandons 24. L'une des choses dont nous nous sommes aperçus dans la recherche économique, c'est que nous avons surchargé nos employés. Il n'y en a que quelques-uns spécialisés dans ce domaine et nous avons besoin de personnel de soutien. Nous allons certainement le porter à 24 si le Comité, le ministre, le gouvernement et ainsi de suite, veulent que nous jouions un rôle important dans la politique d'entreposage.

M. Mitges: Je ne questionne pas les 24 postes; mais l'augmentation de 20 p. 100 . . . comment pourriez-vous justifier cela devant la Commission de lutte contre l'inflation?

M. Perreault: Simplement parce que nous sommes plus forts en 1977-1978. Pierre pourra peut-être répondre, il est le directeur des finances.

Le président: Je pense que la question de M. Mitges porte sur le fait que vous avez une réduction des années-hommes alors que le coût augmente de 20 p. 100, et cela ne semble pas logique.

M. Perreault: Pierre, voulez-vous bien répondre?

M. Pierre B. Morin (directeur des finances, Office canadien des provendes): La raison c'est qu'en 1976-1977 nous n'avons pas pleinement utilisé les années-hommes autorisées.

[Texte]

words, at the moment we have a strength of 20 man-years and we expect to conclude the year by utilizing 22 man-years.

Mr. Mitges: This year, 1976-77?

Mr. Morin: That is right. In other words, we under-utilized the 1976-77 man-years. This has a tendency to increase your difference vis-à-vis next year, when the 24 man-years will be fully authorized or have been fully budgeted.

Mr. Mitges: It is not that clear to me. I do not know. It just seems like a heck of a lot of extra money.

The Chairman: I wonder if I might interject in relation to that, Mr. Mitges?

Mr. Mitges: Yes.

The Chairman: Are you then saying, sir, that the base figure, if we can call it that, for 1975-76 that Mr. Mitges refers to, and over which the 20 per cent increase appears, is the actual dollar cost of an under-utilization of 20 and that the increased cost is the projected cost for a utilization of 24, so there are four man-years difference plus a projection in terms of increased salaries?

Mr. Morin: Right. Also included in this is an 8 per cent factor for salary increases that we were asked to include in our calculation, but the fact that we did not utilize our full 1976-77 man-years also has a tendency to increase the spread between the current year which is just ending and next year.

The Chairman: In other words, the \$415,000 was actually for 20 man-years?

Mr. Morin: That is right. Although we were authorized to use 27, we only have 20 employees at the moment.

Mr. Mitges: I see. I think that explains it to me. I just did not understand the big difference over one year, and you will have fewer man-years. That was my question. I am satisfied.

The Chairman: Thank you, Mr. Mitges. We will now go to round two. Mr. Corriveau.

• 1715

M. Corriveau: Monsieur Perreault, toujours dans le même ordre d'idée, vous nous avez laissé entendre, à la suite de ce que je vous ai demandé tout à l'heure, qu'il faudrait peut-être former une commission de trois organismes. Moi, j'en vois un quatrième. Mais de toute façon, je ne pense pas, monsieur Perreault, que cela réglerait le problème. Même si vous formez une commission pour refaire l'étude, parce que je crois que les études ont été faites, si vous n'avez pas plus de pouvoirs, cela ne vous donnera rien.

Je voudrais savoir qui a le pouvoir, quel organisme a le pouvoir en ce qui concerne le mouvement des grains à l'intérieur du pays. Et quand je parle du mouvement des grains, je parle autant des grains d'exportation que des grains destinés à la consommation intérieure. Par exemple, en ce qui concerne le port de Montréal, tout à l'heure vous avez essayé de contourner la question en nous parlant des silos appartenant à l'entre-

[Traduction]

En d'autres mots, nous avons actuellement 20 années-hommes et nous comptons finir l'année avec 22.

M. Mitges: Cette année, 1976-1977?

M. Morin: En effet. En d'autres mots, en 1976-1977 il y a eu sous-utilisation des années-hommes. Cela a tendance à augmenter l'écart vis-à-vis l'année suivante, lorsque les 24 années-hommes seront pleinement utilisées ou prévues au budget.

M. Mitges: Pour moi ce n'est pas aussi simple. Je ne sais pas. Cela m'a l'air d'une somme supplémentaire importante.

Le président: Monsieur Mitges, me permettez-vous de faire une intervention à ce sujet?

M. Mitges: Oui.

Le président: Alors vous dites que ce chiffre de base, si l'on peut dire, auquel M. Mitges fait allusion pour 1975-1976 et sur lequel on calcule cette augmentation de 20 p. 100, représente le coût réel de la sous-utilisation de 20 années-hommes et que l'augmentation est le coût prévu de l'utilisation de 24 années-hommes, il y a donc une différence de 4 années-hommes plus la projection de l'augmentation des traitements?

M. Morin: Oui. Cela comprend également le facteur de 8 p. 100 pour les augmentations salariales qu'on nous a demandé d'inclure dans nos calculs, mais le fait que nous n'avons pas utilisé toutes nos années-hommes en 1976-1977 tend à augmenter l'écart entre l'exercice financier en cours et celui qui se termine l'an prochain.

Le président: En d'autres mots, ces \$415,000, c'était pour 20 années-hommes?

M. Morin: En effet. Quoique nous avions 27 années-hommes, pour le moment nous n'avons que 20 employés.

M. Mitges: Je vois. Je crois que cela explique tout. Je ne comprenais pas cette différence importante pour un an, et vous aurez moins d'années-hommes. C'était là ma question. J'ai compris.

Le président: Merci, monsieur Mitges. Nous allons maintenant passer au deuxième tour. Monsieur Corriveau.

Mr. Corriveau: Mr. Perreault, in the same line of questions, you have given us to understand, following my questions a while ago, that it may be necessary to put a commission of three agencies, but I see the need for a fourth. In any case, however, I do not think that this would solve the problem. Even if you create a commission to carry out another study, and I think all the necessary studies have been done, if you do not have additional powers, you will not be any further ahead.

I would like to know which organization has authority in the matter of grain movement in Canada. When I talk about grain movement, I mean export grain as well as grain intended for domestic consumption. For example, in the case of the port of Montreal, we try to get around the question by talking about silos which belong to the private sector. We know full well that there are privately owned silos and that you are not entitled to

[Text]

prise privée. Nous savons fort bien qu'il y a des silos qui appartiennent à l'entreprise privée et que vous n'avez pas le droit d'entreposer des grains sans faire des arrangements au préalable, et ainsi de suite. Mais je vous ai toujours parlé des silos dont on dispose aux ports de Montréal, de Québec et de Trois-Rivières.

Alors, qui peut faire entrer les grains dans ces silos et qui peut les faire sortir?

M. Perreault: C'est la section des éleveurs du Conseil des ports nationaux qui s'occupe de la gérance du port de Montréal. Ce sont des éleveurs qui appartiennent au gouvernement. Maintenant en ce qui concerne l'entreposage, les taux d'entreposage, etc., c'est la Commission canadienne des grains qui s'en occupe. Remarquez que la Commission canadienne du blé c'est autre chose. C'est aussi la Commission canadienne des grains qui émet les permis qui vont indiquer quelle quantité de grain américain peut entrer pendant telle ou telle période, dans telle ou telle condition. Chaque permis peut varier d'un éleveur à l'autre. Voilà donc un deuxième agent.

Troisièmement, il y a la Commission canadienne du blé qui est intéressée à se servir du port de Montréal pour le transbordement. Il est entendu que le Conseil des ports nationaux recherche le plus grand volume possible d'exportations parce que cela augmente la rentabilité de l'éleveur. Alors, ce sont les trois principaux organismes qui sont impliqués. Le propriétaire est le Conseil des ports nationaux et c'est la Commission canadienne des grains qui surveille l'utilisation, etc.

M. Corriveau: Alors, c'est la Commission canadienne des grains qui a le pouvoir de laisser entrer les grains et de les faire sortir.

M. Perreault: Non, non. Ceux qui font . . .

M. Corriveau: Il doit bien y avoir un responsable dans cette affaire, quelqu'un qui décide . . .

M. Perreault: Celui qui fait le travail, c'est le gérant des éleveurs qui voit à l'entrée et à la sortie des grains et qui travaille pour le compte du Conseil des ports nationaux.

M. Corriveau: Qui prend les décisions sur l'entreposage dans ces silos?

M. Perreault: C'est la gérance.

M. Corriveau: Alors, la Commission canadienne du blé ne peut absolument pas dire: «Moi j'ai besoin de tant d'espace.» et votre organisme à vous ne peut pas dire . . .

M. Perreault: Elle communique alors avec le gérant des silos pour dire quand arriveront et partiront les bateaux pour l'exportation et pour la consommation intérieure. C'est au gérant des éleveurs d'y voir.

M. Corriveau: Il y a quelque chose qui ne va pas parce que je suis tout mêlé . . .

M. Perreault: Chaque utilisateur réserve l'espace dont il a besoin, suivant ce qui est disponible.

M. Corriveau: Monsieur Perreault, je ne sais pas si je vous comprends bien mais je suis beaucoup plus mêlé que je ne l'étais au début de l'assemblée parce qu'il me semble, que des tas de gens sont mêlés à cette affaire et nous ne pouvons savoir

[Translation]

store grain in them without making previous arrangements. But my remarks have always referred to silos which we have in the ports of Montreal, Quebec and Trois Rivières.

Who has the power to have grain stored in these elevators and to have them removed?

Mr. Perreault: The grain elevator section of the National Harbours Board which looks after the administration of grain elevators belonging to the government. The Canadian Grain Commission looks after storage, the setting of storage rates and so forth. The Canadian Wheat Commission is a different organization all together. The Canadian Grain Commission also issues permits for the entry of American grain during a given period under certain conditions. Permits may vary from one elevator to another.

The Canadian Wheat Board is interested in using the port of Montreal for transshipments. Obviously, the National Harbours Board encourages the highest possible volume of exports since this increases the profitability of elevators. These are the three main organizations involved. The owner is the National Harbours Board, and the Canadian Grain Commission is concerned with the use of facilities and so forth.

Mr. Corriveau: Then it is the Canadian Grain Commission which has the authority to let grain in or out.

Mr. Perreault: No. Those who . . .

Mr. Corriveau: There must be someone who is responsible for a final decision.

Mr. Perreault: It is the elevator manager who is responsible for the shipping in and out of grain. He is in the employ of the National Harbour Board.

Mr. Corriveau: Who makes decisions on storage in these silos?

Mr. Perreault: It is the management.

Mr. Corriveau: Then the Canadian Wheat Board has absolutely no right to say that it requires so much space and your organization is not able to say . . .

Mr. Perreault: The board gets in touch with the elevator manager to find out the arrival and departure dates of boats with export and domestic loads. This matter is the responsibility of the elevator manager.

Mr. Corriveau: There must be something wrong because I am all mixed up . . .

Mr. Perreault: Each user reserves the space he requires depending on what is available.

Mr. Corriveau: Mr. Perreault, I am not sure I have understood you, but I am much more confused than I was at the beginning of the meeting. It seems that there are so many people involved in this business that we cannot find out who

[Texte]

qui prend la décision finale. A un moment donné, cependant, monsieur Perreault, il va se poser un problème bien concret. Les silos sont aux trois quarts pleins de céréales pour l'exportation. Vous voyez arriver la fin de la navigation et vous, monsieur Perreault, vous dites: «Vite, je dois pouvoir faire entrer les grains pour la consommation intérieure.»

M. Perreault: Oui.

M. Corriveau: A ce moment-là, à qui vous adressez-vous pour dire: «Dépêchez-vous à vider les silos; nous en avons besoin»? Et qui a le pouvoir de demander qu'on vide les silos pour faire entrer les grains de consommation intérieure?

M. Perreault: Tout d'abord, nous nous adressons au gérant du port de Montréal en ce qui concerne les élévateurs, il n'y a pas de doute, quand nous voulons savoir ce qui se passe. Lui relève du Conseil des ports nationaux. Maintenant, s'il y a des pressions à faire, nous nous tournons du côté de la Commission canadienne du blé; c'est normal, car ce sont des stocks pour l'exportation. Maintenant, la Commission a expliqué la situation la dernière fois; c'étaient les bateaux russes qui mettaient beaucoup de temps à arriver et c'était vrai, cela. Et les autres bateaux sont arrivés plus tôt que d'habitude, les bateaux qui devaient transporter les grains pour l'alimentation animale. Alors il aurait fallu que les bateaux russes arrivent à temps, de façon à pouvoir faire sortir les grains et à faire entrer les autres grains destinés à la consommation intérieure.

M. Corriveau: Monsieur Perreault, vous ne trouvez pas que c'est incroyable d'être à la merci du gérant du port de Montréal, car c'est cela, n'est-ce pas?

M. Perreault: Mais oui.

M. Corriveau: Vous ne trouvez pas cela incroyable d'être à la merci du gérant de port de Montréal?

• 1720

M. Perreault: C'est normal. Par exemple dans le cas des élévateurs Bunge, c'est le gérant ou l'opérateur là-bas, je ne sais pas comment on l'appelle, c'est lui qui s'occupe de tous ces mouvements-là. Puis Bunge a loué du Conseil des ports nationaux. Je ne sais pas si M. Sonneveld va ajouter quelque chose là-dessus.

The Chairman: Mr. Sonneveld, perhaps you could add a short comment and that will conclude this round.

Mr. Sonneveld: I think, again, Mr. Corriveau, you must understand that the National Harbours Board, which directs the operation of the elevators in Montreal, must try to turn over as much grain as possible. There is one rule they, first of all, established there and that is "he who comes first will be served first".

This is also as true in movement as it is in space allocation. If you want to buy or take up a certain amount of space you can buy in for a period of time. Now if you want to take the risk in the market, then that becomes another question. If you just want to pay from the day you arrive to the day that you want to take it out, it is perfectly all right for you to take that position, but you also must take the risk of that position. The

[Traduction]

takes the final decision. But a concrete problem is bound to come up at a particular moment, Mr. Perreault. The silos are three quarters full of grain for export. At the end of the shipping season, Mr. Perreault, you say to yourself: "I had better start getting the grain for domestic consumption."

Mr. Perreault: Yes.

Mr. Corriveau: At that point, who do you get in touch with to see that the elevators are emptied in time and that domestic requirements can be met? And who is empowered to see that these silos are emptied so that grain for domestic consumption can be stored?

Mr. Perreault: First of all we get in touch with the manager of the port of Montreal when we want to find out what the elevator situation is. He comes under the National Harbours Board. And if some pressure must be brought to bear, we then turn to the Canadian Wheat Board; this is quite natural since we are concerned about export stocks. The board explained the situation the last time. Some Russian boats had taken a good deal of time to arrive and the other boats had arrived earlier than expected, that is the boats which were to transport livestock feed grain. The Russian boats should have arrived on time for the outgoing grain to be loaded so that the grain for domestic consumption could be brought into the silos.

Mr. Corriveau: Mr. Perreault, don't you think it is incredible to be at the mercy of the manager of the Port of Montreal since this is what it amounts to, is it not?

Mr. Perreault: Yes.

Mr. Corriveau: Don't you think it is incredible for you to be at the mercy of the manager of the Port of Montreal?

Mr. Perreault: That is normal. For example in the case of the Bunge elevators it is the director or the operator there, I do not know his title, who is responsible for all those movements. And Bunge rents to the national Harbours Board. I do not know if Mr. Sonneveld will add anything to that.

Le président: Monsieur Sonneveld, vous pourriez peut-être commenter brièvement, et cela mettra fin à ce tour.

M. Sonneveld: Monsieur Corriveau, je pense que vous devez comprendre que le Conseil des ports nationaux, qui dirige l'exploitation des silos à Montréal, doit essayer de faire passer autant de céréales que possible. La règle qui prime est celle-ci: «Premier arrivé, premier servi.»

Cela s'applique, en répartition, pour le mouvement comme pour l'espace. Si vous voulez acheter ou réserver une certaine superficie vous pouvez le faire pour une période donnée. Si vous voulez prendre un risque sur le marché, alors c'est une autre question. Si vous voulez seulement payer à partir du premier jour d'utilisation jusqu'au jour du transbordement, vous êtes libre d'adopter cette attitude, mais vous devez égale-

[Text]

NHB has the responsibility to put as much grain through as possible in Montreal. In Quebec City, Bunge knows very well that they have to have space allocation for 6 million bushels. The NHB in Montreal knows very well that at the close of navigation their best return for the investment is to have domestic grain sitting in that terminal. It also involves the people that move the grain, it is not just the Canadian Wheat Board. It is done through private carriers and entrepreneurs; they move domestic and export grain. They do the work for the Canadian Wheat Board as well as for Coopérative Fédérée de Québec and for any other grain merchant in Montreal. I think if you really want to dig into it then you should investigate what the cost is at Montreal. You will find it is a question of the trade, plus the market, plus the allocation, plus the timing. If you are there too soon the market may be at a discount and this could go against you. If you are there too late then you may have a problem getting your grain in. It is a very competitive market and that is exactly the intent: have that market run on that system of supply and demand. The market is made up of that entity, and time and space dictates a price, not always a commodity either.

M. Perreault: Je vous remercie, monsieur le président.

The Chairman: Very briefly, Mr. Perreault.

M. Perreault: A la défense du port de Montréal, je dois dire que, tous les automnes, nous avons rencontré le gérant des silos pour discuter avec lui de la situation. Nous avons dit: «Eh bien, cette année, d'après nos calculs nous avons besoin de 8 millions de boisseaux pour les quatre mois d'hiver.» Cela a toujours bien marché, sauf l'anicroche de l'automne dernier. Je dois dire que, pour ce qui est de la répartition, le gérant a toujours été bien renseigné. A part cela, nous avons fait des recommandations et celles-ci ont été suivies la plupart du temps.

The Chairman: Okay.

Mr. McCain: Mr. Chairman, once in a while, as the inquisition goes on, one has to have a little sympathy for some of these people who represent government in their responsibilities. The Atlantic area had a very tough period for three seasons in a row when grain was not in its proper position. When we beseeched the Minister and asked for assistance to help the guys that had to pay extra money to truck grain where it should not be trucked at all, it fell on deaf ears. Then, all at once, he decided he would appoint a board like you fellows and you have become the deflectors of the complaints against the government.

It is very difficult to get to the government on these subjects because they will refer us to you. You, in turn, are having difficulty in getting to the government. It is quite obvious from your report today to this Committee that some of the things that you would like to see happen are not happening. You have not been very specific but the indications are here. It is quite obvious that government needs a deflector, and you are it.

[Translation]

ment en assumer le risque. Le rôle du CPN est de faire transiter autant de céréales que possible par le port de Montréal. A Québec, Bunge sait très bien qu'il leur faut l'allocation d'un espace de 6 millions de boisseaux. A Montréal, le CPN sait très bien qu'à la clôture de la navigation le meilleur revenu sur sa mise de fonds provient des céréales destinées au marché intérieur entreposées dans les silos de transbordement. Cela implique également les gens qui transportent les céréales, et non pas seulement la Commission canadienne du blé. Cela se fait par des compagnies et des entrepreneurs privés, ils transportent les céréales destinées à l'exportation et au marché intérieur. Il travaillent pour la Commission canadienne du blé ainsi que pour la Coopérative fédérée du Québec, et pour tout marchand de céréales de Montréal. Je pense que si vous voulez vraiment chercher plus loin, alors il vous faut enquêter sur ce que sont les coûts à Montréal. Vous vous apercevrez que c'est une question de commerce, de marché, d'allocation, de temps opportun. Si vous y êtes trop à l'avance le marché peut être à la baisse et cela peu jouer contre vous. Mais si vous tardez trop vous pouvez avoir des problèmes d'entreposage. C'est un marché très concurrentiel et c'est voulu: ce marché doit fonctionner selon le système de l'offre et de la demande. C'est ce qui compose un marché, ce n'est pas toujours une denrée non plus, et le temps et l'espace fixent le prix.

Mr. Perreault: Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Monsieur Perreault, très brièvement.

Mr. Perreault: In the defence of the Port of Montreal, I must say that very often we met the director of elevators to discuss this situation with him. We said, "Well, this year, we estimate that we will need 8 million bushels for the four winter months." This has always worked well except last fall. Concerning the allocation, I must say that the director was always well informed. We made recommendations and most of the time they have been followed.

Le président: Très bien.

M. McCain: Monsieur le président, de temps à autre, à mesure que l'inquisition se poursuit, il faut faire preuve d'un peu de sympathie pour ces personnes qui représentent le gouvernement dans leurs fonctions. Pendant trois saisons de suite ce fut très difficile dans la région atlantique alors que les céréales n'étaient pas en place. Lorsque nous sommes allés voir le ministre et avons demandé de l'aide pour les types qui ont dû payer pour faire transporter les céréales par camion alors que normalement ce n'aurait pas été nécessaire, il a fait la sourde oreille. Alors, tout d'un coup, il a décidé qu'il nommerait un conseil comme vous et vous êtes devenus le paravent des plaintes contre le gouvernement.

Il est très difficile de s'adresser au gouvernement à ces sujets parce qu'il nous renvoie à vous. Et, à votre tour, vous avez des difficultés à vous adresser au gouvernement. Selon le rapport que vous avez présenté aujourd'hui au Comité il est très évident que rien ne se fait au sujet des mesures que vous proposez. Vous n'avez pas été très précis mais les indices sont là. Il est évident que le gouvernement a besoin d'un paravent, et c'est vous.

[Texte]

Since you are it on behalf of agriculture, I think there are some things which we sincerely hope, as a Committee, that you would recommend to the Minister to help to avoid the situation we experienced in the Atlantic area and in Quebec. I appreciate the fact that it is a free market system.

• 1725

There is no question about that, but if the government is going to assume an element of responsibility, and it has to put grain in position for feeding in Canada, it has got to protect that group because we are depending on you; whether it is Quebec, New Brunswick, P. E. I. or Nova Scotia, Newfoundland, or B.C., we are depending on that grain being in position at the most economic possible price at the time when it is required. That is the purpose you have, I believe. And I think that is what you say in your last report; we do not have your most recent one, but the other report you submitted.

Secondly, you administer the grain subsidy program and advise the government. Now, I hope and presume you are advising that there must be an upward movement of the subsidy structure for those areas which are still on subsidies because I think it is absolutely imperative that you take a look not at what it takes to feed a cow or feeder animals in the beef industry from the stage when it is bought as a feeder until it goes to slaughter, you have to back up with that animal to the feeding of its mother from conception to the slaughter of the progeny. That is the feed range. In the pig you have got to allow for what it costs to feed the sow and what it costs to feed the pig.

The poultry industry is a bit divorced from the rationale of economics by virtue of its organization, its allocation of quotas and so on. It is not in as serious a position. But beef and pork in the area in which subsidy is applied have got to be kept in balance with the cost of production of those meats in other areas of Canada more favoured by price, geography and climate, than are the areas which you were subsidizing.

Now we have been out of balance in the livestock feeding industry in the Atlantic area. We are getting further out of balance as each increase in freight comes on. The hog industry and the beef industry in particular are finding themselves in a very, very difficult feeding position.

I am not going to ask any questions. I am just going to say that according to your mandate it is your responsibility in your report to state to government that we are moving out of the competitive position that was intended to be created by subsidy, and that as you move out the industry which is being subsidized is no longer competitive and is in trouble.

Now the second thing: I am in favour of eventual removal of subsidies if we can be self-sufficient in grains in these feeding areas which you have subsidized, but the reduction in subsidy has preceded the necessary research to make it self-sufficient in Quebec, the Atlantic area and British Columbia for grain.

[Traduction]

Puisque vous êtes le paravent agricole, il y a des choses que nous espérons sincèrement, en tant que Comité, que vous recommanderez au ministre afin d'éviter la situation que l'on a connue dans la région atlantique et au Québec. Je comprends le fait que c'est un système de libre marché.

Cela va sans dire, mais si le gouvernement doit assumer une part de responsabilité, il doit entreposer les céréales pour nourrir le Canada, il doit protéger ce groupe parce que nous dépendons de vous, que ce soit au Québec, au Nouveau-Brunswick, sur l'Île du Prince-Édouard, ou en Nouvelle-Écosse, à Terre-Neuve, ou en Colombie-Britannique, il faut que ces céréales soient entreposées au meilleur prix possible lorsqu'on en a besoin. Je crois que c'est là votre but. Et je crois que c'est ce que vous dites dans votre dernier rapport, nous n'avons pas le dernier, mais l'autre que vous avez présenté.

Ensuite, vous administrez le programme de subventions des céréales et vous conseillez le gouvernement. J'espère et je présume que vous préconisez un relèvement de la structure des subventions pour ces régions subventionnées parce que je crois qu'il est absolument impératif que vous teniez compte de ce qui est nécessaire pour nourrir une vache ou un animal d'engrais dans l'industrie du bovin non seulement à partir du moment où on l'achète comme animal d'engrais jusqu'au passage à l'abattoir, mais encore à partir de l'alimentation de la mère, depuis la conception, jusqu'à l'abattage de sa progéniture. C'est le cycle d'alimentation. Pour le porc, vous devez tenir compte de ce qu'il en coûte pour nourrir la truie et de ce qu'il en coûte pour nourrir le cochon.

Étant donné son organisation, son contingentement, et ainsi de suite, l'aviculture diverge un peu de la logique de l'économie. Elle n'est pas dans une situation aussi grave. Mais pour le bœuf et le porc, dans les régions subventionnées, il faut que le coût de production s'y maintienne en équilibre avec le coût de production de ces viandes dans d'autres régions du Canada plus favorisées par le prix, la géographie et le climat.

L'industrie des provendes de la région atlantique est déséquilibrée. Chaque augmentation du coût du transport augmente ce déséquilibre. L'industrie du porc et du bœuf en particulier se trouve dans une position des plus difficiles face à l'alimentation.

Je ne veux pas poser de questions. Je dirais simplement que selon votre mandat c'est votre responsabilité de dire au gouvernement dans votre rapport que nous ne sommes plus concurrentiels comme nous devons l'être grâce aux subventions, et qu'au fur et à mesure que vous vous retirez, l'industrie subventionnée n'est plus concurrentielle et se trouve en difficulté.

Deuxièmement: je suis en faveur de l'abandon des subventions si nous pouvons être autonomes en céréales dans ces zones d'alimentation que vous avez subventionnées, mais la diminution des subventions a précédé les recherches qui s'avèraient nécessaires pour rendre le Québec, la région atlantique et la Colombie-Britannique autonomes pour ce qui est des céréales.

[Text]

So the second recommendation must be that instead of cutting back in the man-years available for eastern grain research, they must be increased. There must be emphasis put on that program and then maybe we would not need subsidy or a feed grains board at all.

So as a deflector maybe you could beseech him to take some of the burden off you fellows so you will not get so many knocks another year. And he can correct them. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. McCain, for that statement. I think, if nothing else, it is similar to a statement sort of thanking the board for thanking the Minister for having stopped beating his wife, and it might at the very least precipitate a visit by the Minister.

Gentlemen, thank you for having come before us and for having given us of your time and your expertise. I, as always, found it most interesting to have you again.

M. Côté: Monsieur le président, est-ce que je pourrais poser une question à M. Sonneveld? . . .

Dans *La Terre de Chez Nous*, monsieur Sonneveld, il est écrit:

Et durant ce temps les approvisionnements sont instables.

On a l'habitude de dire que c'est de la faute de l'Office canadien des provendes. Or cet organisme ne dispose pas de pouvoirs suffisants pour exécuter convenablement son mandat.

Est-ce que vous êtes d'accord avec cela vous, monsieur Sonneveld? L'Office canadien des provendes n'a pas assez de pouvoirs pour exécuter son mandat?

• 1730

Mr. Sonneveld: I suppose in light of the experience in placing grains, then I think it has to be updated and if the government decides there should be an updating, then this board should be part of that if there has to be better jurisdiction as to who gets room allocation as to whether the price and whether or not this board should be in marketing. I think at the present time this is not the question. The government has decided that we have an open market and that everybody can move and trade in grain today. If somebody is not doing the job in Quebec then it is up to somebody else to take advantage of the situation and move in quickly.

M. Côté: Un de nos anciens collègues qui a disparu aujourd'hui avait dit . . . , parce que tout ce problème-là retombe toujours, en dernier ressort, sur les agriculteurs. Il avait dit: "Les cultivateurs se lèvent très tôt pour traire leurs vaches, et les "collets blancs" se lèvent à 10 heures pour traire les cultivateurs". Je pense que cela sera toujours ainsi.

Mr. McCain: I would like to make one short remark. In view of the consequences of grain not being in position early enough, should the board not take a look at its policy? Is it being penny wise and pound foolish by not booking into that space two to three weeks earlier? We are talking a cent to a cent and a half a bushel a month for storage, but when we get hung up in the Atlantic area or Quebec we are talking 10 to 15

[Translation]

La deuxième recommandation devrait être d'augmenter le nombre d'années-hommes affectées à la recherche sur les céréales dans l'Est plutôt que de le diminuer. Il faut donner plus d'importance à ce programme, et alors, peut-être que nous n'aurons pas besoin de subventions ou d'Office des provendes.

Donc, en tant que paravent, vous pourriez le conjurer de vous soulager d'une partie de votre fardeau, de sorte à ce que vous souffriez moins de heurts l'an prochain. Et il peut corriger la situation. Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci pour cette déclaration, monsieur McCain. Je pense, s'il n'y avait rien d'autre, que c'est un genre de déclaration pour remercier l'Office de remercier le ministre de ne plus battre sa femme, et cela pourrait au moins précipiter la visite du ministre.

Messieurs, merci d'avoir comparu devant nous et de nous avoir fait bénéficier de votre temps et de votre expérience. J'ai toujours trouvé que c'était très intéressant de vous revoir.

Mr. Côté: Mr. Chairman, could I ask a question to Mr. Sonneveld?

Mr. Sonneveld, in the *La Terre de Chez-Nous* it is written:

And during this time the supplies are unstable.

Usually we blame it on the Canadian Livestock Feed Board. Now, that organization does not have the necessary power to properly fulfil its mandate.

Mr. Sonneveld, do you agree with that? Does not the Canadian Livestock Feed Board have sufficient power to fulfil its mandate?

M. Sonneveld: Je présume, à la lumière de l'expérience du placement des céréales, et je pense donc qu'il faut une mise à jour, et si le gouvernement décide en ce sens, alors cet Office devrait en être, en vue d'une meilleure juridiction quant à la répartition de l'espace, quant au prix, quant à savoir si cet office doit s'occuper de commercialisation. Actuellement je ne pense pas que la question se pose. Le gouvernement a décidé que le marché serait libre et que tous pourraient transporter ou vendre des céréales. Si quelqu'un à Québec ne fait pas son travail, alors c'est à quelqu'un d'autre d'en profiter et d'agir rapidement.

Mr. Côté: One of your old colleagues who has passed away since had said—because in the last resort this problem always falls on the farmer—, "The farmers get up very early to milk their cows and the 'white collars' get up at 10 o'clock to milk the farmers." I think it will always be like that.

Mr. McCain: Je voudrais faire un bref commentaire. Étant donné les conséquences d'un retard dans l'entreposage des céréales, l'Office ne devrait-il pas examiner sa politique? Ne fait-il que des économies de bouts de chandelle en ne réservant pas cet espace deux ou trois semaines à l'avance? Le coût d'entreposage est de 1c. à 1½c. par mois par boisseau, mais lorsque nous sommes mal pris dans la région Atlantique ou au

[Texte]

cents a bushel. Should you book earlier? I just pass that out as food for thought. It looks as if you should.

Mr. Perreault: Well, just a last comment on what Mr. McCain brought up. If this Committee really wants to know the facts of grain trading, I think Mr. McCain brought out one aspect of it. It is maybe very foolish not to take a position ahead of time, even have that space sit empty for a period of time as long as you have allocation, because it could cost you more money in the end if grain is not in place. And let me make it very clear that this board is not in the grain business, neither is the federal government in the grain business. The federal government, through its agency, will help regulate space allocation at certain grain elevators and if the NHB does not perform, then I think this Committee should then recommend that the government take a position on that. But the government is not in the grain business, it will only help regulate certain aspects of it.

The Chairman: Gentlemen, thank you again. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

Québec il s'agit de 10c. à 15c. le boisseau. Devriez-vous réserver plus tôt? Je vous donne cela comme matière à réflexion. Il semble que vous devriez le faire.

M. Perreault: Bien, juste un dernier commentaire sur ce que vient de dire M. McCain. Si ce Comité veut vraiment connaître les faits au sujet du commerce de céréales, je crois que M. McCain vient d'en soulever un aspect. C'est peut-être de la folie de ne pas réserver l'espace d'avance, même s'il n'est pas utilisé pendant un certain temps, parce qu'un retard pourrait vous coûter bien plus cher par la suite. Je tiens à expliquer très clairement que l'Office ne s'occupe pas de la vente de céréales, et le gouvernement fédéral non plus. Le gouvernement fédéral, par l'intermédiaire de ses organismes, va aider à réglementer la répartition des espaces de certains silos, et si le CPN ne réagit pas, alors je pense que ce Comité devrait recommander au gouvernement de prendre position. Mais le gouvernement ne s'occupe pas de la vente des céréales, il aide simplement à en réglementer certains aspects.

Le président: Messieurs, merci à nouveau. La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canadian Livestock Feed Board:

Mr. Roger Perreault, Chairman;
Mr. Gus Sonneveld, Vice-Chairman;
Mr. Pierre B. Morin, Director of Finance.

De l'Office canadien des provendes:

M. Roger Perreault, président;
M. Gus Sonneveld, vice-président;
M. Pierre B. Morin, directeur de la finance.

CA 1 X 212
-A+B

Government
Publications

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 18

Tuesday, April 26, 1977

Chairman: Mr. Robert Daudlin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 18

Le mardi 26 avril 1977

Président: M. Robert Daudlin

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

RESPECTING:

Main Estimates 1977-78: Votes 15, 20, 25 and
L30—Producing and Marketing under
Agriculture

CONCERNANT:

Budget principal 1977-1978: Crédits 15, 20, 25 et
L30—Production et marchés sous la rubrique
AGRICULTURE

APPEARING:

The Honourable Eugene Whelan, Minister of
Agriculture

COMPARAÎT:

L'honorable Eugene Whelan, Ministre de
l'Agriculture

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Robert Daudlin

Vice-Chairman: Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres (<i>Lincoln</i>)	Douglas (<i>Bruce-Grey</i>)
Cadieu	Goodale
Caron	Hamilton (<i>Swift Current- Maple Creek</i>)
Condon	Hargrave
Corbin	Herbert
Corriveau	Hurlburt
Côté	

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Robert Daudlin

Vice-président: M. Pierre Bussières

Messieurs

Korchinski	Pelletier
Lambert (<i>Bellechasse</i>)	Peters
MacIsaac	Ritchie
Mitges	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
Murta	Tessier
Neil	Whittaker
Nystrom	Wise—(30)
O'Connell	

(Quorum 16)

Le greffier du comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, April 26, 1977:

Mr. Ritchie replaced Mr. McCain;

Mr. Murta replaced Mr. Towers;

Mr. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*) replaced Mr.
Schellenberger.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 26 avril 1977:

M. Ritchie remplace M. McCain;

M. Murta remplace M. Towers;

M. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*) remplace M.
Schellenberger.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 26, 1977
(19)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 11:12 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Bussièrès, Caron, Condon, Corbin, Côté, Daudlin, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Herbert, Lambert (*Bellechasse*), McIsaac, Murta, Neil, O'Connell, Pelletier, Peters, Ritchie, Smith (*Saint-Jean*) and Wise.

Appearing: The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. W. E. Jarvis, Associate Deputy Minister; Mr. K. M. Hunter, Acting Director, Fruit and Vegetable Division, Production and Marketing Branch. *From the Canadian Dairy Commission:* Mr. G. Choquette, Chairman.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, March 3, 1977, Issue No. 9*).

By unanimous consent, the Chairman called Votes 15, 20, 25 and L30—Production and Marketing, under Agriculture.

The Chairman authorized that a letter dated March 18, 1977, from Dr. J. F. Frank, A/Assistant Deputy Minister, Health of Animal Branch, Department of Agriculture, be printed as an Appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "AG-6"*).

The Minister and the witnesses answered questions.

On motion of Mr. McIsaac, it was agreed,—That the schedule of future meetings be as follows:

TUESDAY, April 26, 1977—11:00 a.m.: Main Estimates 1977-78—Votes 15, 20, 25 and L30—Production and Marketing: The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture; Officials from the Department and from the Canadian Dairy Commission

WEDNESDAY, April 27, 1977—3:30 p.m.: Main Estimates 1977-78—Votes 5 and 10—Research: Representatives from the Agricultural Institute of Canada

THURSDAY, April 28, 1977—8:00 p.m.: Main Estimates 1977-78—Vote 50—Canadian Dairy Commission: The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture; Officials from the Canadian Dairy Commission

TUESDAY, May 3, 1977—3:30 p.m.: Main Estimates 1977-78—Vote 45—Canadian Grain Commission: Officials from the Canadian Grain Commission

THURSDAY, May 5, 1977—9:30 a.m.: Main Estimates 1977-78—General discussion on all Votes

TUESDAY, May 10, 1977—11:00 a.m.: Report of the Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 26 AVRIL 1977
(19)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 11 h 12 sous la présidence de M. Daudlin, (président).

Membres du Comité présents: MM. Bussièrès, Caron, Condon, Corbin, Côté, Daudlin, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*) Herbert, Lambert (*Bellechasse*), McIsaac, Murta, Neil, O'Connell, Pelletier, Peters, Ritchie, Smith (*Saint-Jean*), et Wise.

Comparait: L'honorable Eugène Whelan, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. W. E. Jarvis, Sous-ministre associé; M. K. M. Hunter, Directeur intérimaire, Division des fruits et légumes, Direction de la production et de la commercialisation. *De la Commission canadienne du lait:* M. G. Choquette, président.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978. (*Voir procès-verbal du jeudi 3 mars 1977, fascicule n° 9*).

Du consentement unanime, le président met en délibération les crédits 15, 20, 25 et L30—Production et commercialisation sous la rubrique Agriculture.

Le président autorise qu'une lettre du 18 mars 1977 de M. J. F. Frank, sous ministre adjoint intérimaire, Direction de l'hygiène vétérinaire, ministère de l'Agriculture, soit jointe aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir appendice «AG-6»*).

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

Sur motion de M. McIsaac, il est convenu,—que le calendrier des prochaines séances s'établisse comme suit:

Le MARDI 26 avril 1977—11 heures: Budget principal 1977-1978—Les crédits 15, 20, 25 et L30—Production et commercialisation; L'honorable Eugène Whelan, ministre de l'Agriculture; hauts fonctionnaires du ministère et de la Commission canadienne du lait.

Le MERCREDI 27 avril 1977—15 h 30: Budget principal 1977-1978—crédits 5 et 10—Recherche: Représentants de l'Institut agricole du Canada.

Le JEUDI 28 avril 1977—20 heures: Budget principal 1977-1978,—Crédit 50—Commission canadienne du lait: L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture; Représentants de la Commission canadienne du lait.

Le MARDI 3 mai 1977—15 h 30: Budget principal 1977-1978,—Crédit 45—Commission canadienne des grains: Représentants de la Commission canadienne des grains.

Le JEUDI 5 mai 1977—9 h 30: Budget principal 1977-1978:—Étude générale sur tous les crédits.

Le MARDI 10 mai 1977—11 heures: Rapport de la Commission d'enquête sur la mise en marché du bœuf

Veal, 1976:—The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture

At 12:33 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

et du veau; 1976:—l'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

A 12 h 33, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Jean-Claude Devost

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, April 26, 1977

• 1113

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum. We are resuming today the consideration of our order of reference dated Monday, February 21, 1977, relating to the Estimates For The Fiscal Year Ending March 31, 1978.

With the agreement of the Committee, I will call Votes 15, 20, 25 and 30, Production and Marketing, under Agriculture, and open the discussion relating to those particular votes.

AGRICULTURE

A—Department—Production and Marketing Program

Budgetary

Vote 15—Production and Marketing—Operating expenditures and to authorize the payment of commissions for revenue collection—\$48,844,000

Vote 20—Production and Marketing—The grants listed in the Estimates and contributions—\$276,397,000

Vote 25—Production and Marketing—Payments to processors in respect of consumer subsidies on skim milk powder—\$17,952,000

Non-Budgetary

Vote L30—Loans in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council, to finance the construction of multi-purpose exhibition buildings—\$5,000,000

The Chairman: May I, by way of housekeeping before we get started this morning, advise the Committee that I had a letter under the date March 18 from Dr. J. F. Frank as a result of the *Minutes* of our proceedings on March, 3, 1977, and dealing particularly with the questions that were put and the answers made with respect to bluetongue. There are some difficulties with respect to translation and the correct translation of “bluetongue”. Apparently, it was translated at that time as *la fièvre aphteuse*, whereas the correct translation should have been *la fièvre catarrhale du mouton*. Could I have the permission of the Committee to append this particular letter to today's proceedings to correct that misapprehension?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: We have with us this morning the Minister of Agriculture, the hon. Eugene Whelan, together with Mr. Jarvis and several other members of the ministry and the Canadian Dairy Commission. Perhaps the Minister would be so good as to introduce the gentlemen he has with him, and we could then proceed to the questions on the order paper.

Hon. Eugene Whelan (Minister of Agriculture): Thank you, Mr. Chairman. Immediately to my right is the Associate Deputy Minister, Mr. Jarvis; Mr. Payne, Acting Assistant Deputy Minister, Production and Marketing; Mr. Hunter, Acting Director, Fruit and Vegetable Division; Mr. Campbell, Acting Director, Plant Inspection and Quarantine, Production

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 26 avril 1977

[Traduction]

Le président: Messieurs, je vois que nous avons quorum. Nous reprenons aujourd'hui l'étude de notre ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 concernant le budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978.

Si les membres du Comité sont d'accord, je mettrai en délibération les crédits 15, 20, 25 et—L30, production et marchés, du ministère de l'Agriculture.

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de la production et des marchés

Budgétaire

Crédit 15—Production et marchés—Dépenses de fonctionnement et autorisation de verser des commissions à l'égard de la perception des recettes—\$48,844,000

Crédit 20—Production et marchés—subventions inscrites au budget et contributions—\$276,397,000

Crédit 25—Production et marchés—versements aux transformateurs relativement aux subventions à la consommation pour le lait écrémé en poudre—\$17,952,000

Non budgétaire

Crédit L30—Prêts, sous réserve des conditions prescrites par le gouverneur en conseil, pour le financement de la construction de bâtiments d'expositions à usages multiples—\$5,000,000

Le président: Si vous le permettez, je vais commencer par mettre un peu d'ordre dans nos affaires internes; je tiens à avertir le Comité que nous avons reçu une lettre de M. J. F. Frank, datée du 18 mars 1977, à la suite de la publication du compte-rendu de nos délibérations du 3 mars 1977. Cette lettre a trait surtout aux questions et aux réponses concernant la fièvre catarrhale du mouton. On a éprouvé certaines difficultés à traduire correctement cette expression anglaise «*bluetongue*». Elle a été traduite apparemment par *fièvre aphteuse* alors que la traduction correcte est *fièvre catarrhale du mouton*. Me permettez-vous d'annexer cette lettre au compte-rendu d'aujourd'hui pour fins de correction?

Des voix: D'accord.

Le président: Nous accueillons ce matin le ministre de l'Agriculture, l'honorable Eugene Whelan, de même que M. Jarvis et d'autres représentants du ministère et de la Commission canadienne du lait. Le ministre voudra peut-être présenter lui-même les personnes qui l'accompagnent. Nous procéderons ensuite aux questions.

L'hon. E. F. Whelan (ministre de l'Agriculture): Merci, monsieur le président. A ma droite immédiate, le sous-ministre associé, M. Jarvis; à ses côtés M. Paine, sous-ministre par intérim, Direction de la production et de la commercialisation; M. Hunter, Directeur intérimaire de la Division des fruits et légumes, production et commercialisation; M. Campbell,

[Text]

and Marketing Branch; Mr. Chambers, from our department of finance; Mr. Choquette, Chairman of the Canadian Dairy Commission; Mr. Armstrong from the Canadian Dairy Commission; and Mr. Johnson, who is a member of the Dairy Commission. That is it, Mr. Chairman. We will try to answer any questions: if we cannot provide the answers today, we will make sure that we provide them for the next meeting.

The Chairman: Thank you, Mr. Whelan. We will start our questioning this morning with Mr. Corbin.

Mr. Corbin: Mr. Chairman: I just want to clear this up: we can have a round of general discussion on marketing at this time?

The Chairman: Yes, I think that is better. We are not restricted to any particular sector—the votes, I think, are quite wide—under the votes I have listed, Mr. Corbin. I will try to be reasonable in my approach.

Mr. Corbin: I just want to be in order.

Yesterday, Mr. Chairman, I raised a repeat question with the Minister of Agriculture. I had put the question to Mr. Pelletier, his able Parliamentary Secretary, the week before, I think it was, in the Minister's absence. I did so in view of what I thought was the regrettable decision of food producers in New Brunswick to turn down the potato marketing board. If I do refer to New Brunswick specifically, I do want to put it in the larger regional or national context.

• 1115

In earlier meetings with the Minister last year, last session, I brought this matter up with him. At that time the Minister thought it would not be an illogical solution possibly to get potato growers established in two regions in Canada. One region would be mostly west of Ontario and one would be east of Ontario, including Ontario. In view of the decision by the potato growers in New Brunswick not to proceed at this time with the setting up of a marketing board for their specific produce, I would ask the Minister, Mr. Chairman, if he can see a way out of this impasse.

Like him I share some of his expressed concern relative to what will happen to these people, especially the smaller producers in the bad years. The big guys can pull themselves out of practically any situation. Experience will show this. But the smaller family-operated units are usually the ones that go under in difficult times.

I think I have said enough at this point, Mr. Chairman, to ask the Minister to give us the benefit of his wisdom and his thinking on this matter.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, concerning what Mr. Corbin has said in the last part of his opening statement, my desire for a better marketing system is to see the family farm survive, and not see it destroyed by the powerful and those who are able to exist under more severe conditions than some of the family farms can. A lot of people would say that marketing boards do the opposite. They destroy the family farm and allow the large operators to continue.

[Translation]

directeur intérimaire, inspection et quarantaine, Direction de la production et de la commercialisation; M. Chambers de notre ministère des Finances; M. Choquette, président de la Commission canadienne du lait, MM. Armstrong et Johnson également de la Commission canadienne du lait. Voilà monsieur le président. Nous allons maintenant essayer de répondre à vos questions. Si nous ne pouvons pas le faire aujourd'hui, nous vous fournirons des réponses à la prochaine séance.

Le président: Merci, monsieur whelan. Nous allons commencer ce matin par M. Corbin.

M. Corbin: Monsieur le président, je voudrais quelques précisions; pouvons-nous à ce moment-ci discuter de façon générale de la commercialisation?

Le président: Oui, je crois que ce serait mieux. Nous ne sommes pas limités à un domaine en particulier, les crédits sont assez généraux, monsieur Corbin, et j'essayerai d'être assez souple.

M. Corbin: Je voulais m'assurer que mes questions seraient recevables.

Monsieur le président, j'ai soulevé hier, une question que j'avais déjà posée au ministre de l'Agriculture. J'avais posé la question à M. Pelletier, son très compétent secrétaire parlementaire, la semaine précédente, en l'absence du ministre. Je l'ai fait en raison de ce que je considère être une décision regrettable des producteurs de denrées alimentaires du Nouveau-Brunswick qui ont rejeté l'Office de commercialisation des pommes de terre. Je mentionne le Nouveau-Brunswick plus précisément, mais je peux placer cette question dans un contexte plus vaste, sur le plan régional ou national.

Au cours de réunions avec le Ministre l'an passé, à la dernière session, j'avais déjà soulevé cette question. A ce moment-là, le Ministre croyait que ce ne serait peut-être pas une solution illogique que d'établir les producteurs de pommes de terre dans deux régions du Canada, une région située à l'ouest de l'Ontario et l'autre à l'est, mais comprenant l'Ontario. Étant donné la décision des cultivateurs de pommes de terre du Nouveau-Brunswick qui ne veulent pas, à ce moment-ci, créer un office de commercialisation pour leurs récoltes, j'aimerais demander au ministre, monsieur le président, s'il voit comment on peut se sortir de cette impasse.

Tout comme lui, je m'inquiète de ce qui peut arriver à ces gens-là, surtout aux petits producteurs, au cours de mauvaises années. Les gros producteurs peuvent toujours se sortir de n'importe quelle situation, on le sait par expérience, mais, les exploitations familiales, moins importantes, sont habituellement celles qui disparaissent lorsque les temps sont difficiles.

Je pense en avoir dit suffisamment, monsieur le président, pour que le ministre nous dise, dans toute sa sagesse, ce qu'il pense de la question.

M. Whelan: Au sujet de la dernière partie de l'intervention de M. Corbin, j'aimerais qu'il y ait un meilleur système de commercialisation pour que la ferme familiale puisse survivre et qu'elle ne soit pas détruite par les tout-puissants, ceux qui peuvent tenir bon lorsque les conditions sont dures, ce qui n'est pas le cas pour certaines exploitations familiales. Bien des gens vous diront que les offices de commercialisation font le con-

[Texte]

One can check what is going on today if they want to at the Canadian Food Processors' annual meeting and hear the President of the vegetable marketing board for Ontario, Henry Van Der Pol, who is going to be appearing before them. He is chairman of the marketing board that markets twelve vegetables under contract type of plan. They are told what they have to do, how much they can grow, how much they can deliver, etc.

They do not find it unrealistic, but there is nothing in that plan either saying who should stay in and who should be able to move out because there is no value placed on quotas. There is a new written thing in their Ontario contract that you have the right to your contract for three years. No one can take it away from you unless you are inefficient. There are other restrictions placed on it about this type of thing.

The potato plan that was voted on in New Brunswick—it should be made clear, and if one was to read as late an issue of any one of the Southam chain of papers as last night and a former Consumer and Corporate Affairs employee who is now called a free-lance writer—Joan Cohen, I think her name is—she writes the most erroneous report that I have seen in a long time on marketing boards. She quotes the Minister of Agriculture as saying marketing boards can protect a family farm. I was talking about broiler production at that time. One of the big problems in broiler production at the present time is that it is being controlled by large feed companies, and this type of thing.

The same thing can happen in the potato production entity. It can be gradually taken over by large corporate corporations. I do not think, again, that there is a system that needs improvement any more than the potato marketing system we have, particularly in the Maritime provinces—but also in Quebec and Ontario. I said before that these would probably be two separate entities if they did decide to organize, that they would be considered a western region and an eastern region because the markets they use for domestic production and for export are dissimilar. They do not conflict with one another.

• 1120

The Province of New Brunswick was running the proposal. I found it very interesting for instance in the constituency of the member for Victoria, in Mr. McCain's riding of Victoria . . .

Mr. Corbin: Carleton-Charlotte. I am Madawaska-Victoria.

Mr. Whelan: He always talked about marketing boards—carried by a large majority for the provincial plan. For your constituency, you seem to be a supporter of marketing boards and yours was the one that defeated the plan by a large majority. So maybe you could explain some of that to me.

[Traduction]

traire, qu'ils détruisent les fermes familiales et permettent aux gros exploitants de prospérer.

On peut toujours vérifier ce qui se passe aujourd'hui; ces gens peuvent par exemple assister à la réunion annuelle des fabricants de denrées alimentaires du Canada pour entendre le président de l'Office de commercialisation de l'Ontario, M. Henry Van Der Pol, invité à comparaître devant l'Office. Il est le président de l'Office de commercialisation qui s'occupe de la mise en marché de douze légumes en vertu d'un projet genre contrat. L'Office dit aux cultivateurs quoi faire, quelles quantités cultiver, quelles quantités livrer, etc.

Je ne crois pas que les cultivateurs trouvent que ce soit irréaliste, rien dans le projet ne stipule qui doit y demeurer et qui doit en sortir. Il n'y a pas de valeur attachée aux contingents. On a inscrit dans le contrat de l'Ontario une nouvelle clause: vous avez droit à votre contrat pendant trois ans. Personne ne peut vous l'enlever, à moins que vous manquez d'efficacité. Il y a également d'autres restrictions.

Le plan concernant la pomme de terre a fait l'objet d'un vote au Nouveau-Brunswick—je dois le préciser, car si quelqu'un devait lire la dernière édition d'un journal de la chaîne Southam d'hier soir, une ancienne employée de la Consommation et des Corporations qui se dit journaliste à la pique, une certaine Joan Cohen, a écrit les choses les plus erronées qu'il m'a été permis de lire depuis longtemps sur les offices de commercialisation. Elle fait dire au ministre de l'Agriculture, que les offices de commercialisation peuvent protéger une ferme familiale. A un certain moment, j'avais soulevé la question de l'élevage de poulets à griller. Une des difficultés de cet élevage actuellement c'est qu'il est sous la coupe des gros marchands de grains fourragers.

La même chose peut se produire pour les plantations de pommes de terre. Les grandes sociétés pourraient fort bien les accaparer petit à petit. Je ne crois pas qu'un système ait autant besoin d'amélioration que celui de la commercialisation de la pomme de terre, surtout dans les provinces Maritimes, mais également au Québec et en Ontario. J'ai déjà déclaré qu'il y aura probablement deux organismes distincts, si les provinces décidaient de s'organiser, un pour la région de l'Ouest et un autre pour la région de l'Est, car les marchés dont elles se servent pour la consommation intérieure et les exportations ne sont pas semblables, bien qu'il n'y ait pas de conflit.

La province du Nouveau-Brunswick avait été chargée de la proposition. J'ai trouvé très intéressant, par exemple, dans la circonscription du député de Victoria, que la circonscription de M. McCain de Victoria . . .

M. Corbin: Carleton-Charlotte. Je suis de Madawaska-Victoria.

M. Whelan: Il parlait toujours d'offices de commercialisation adoptés par une grande majorité sur le plan provincial. Dans votre circonscription, vous semblez appuyer les offices de commercialisation et pourtant on y a rejeté le projet avec une forte majorité. Vous pourriez peut-être me l'expliquer.

[Text]

Mr. Corbin: I certainly will. You will have noticed that there was quite a substantial abstention from the vote.

Mr. Whelan: Yes.

Mr. Corbin: Participation was at the rate of 62 or 63 per cent. I do not know where the abstentions all come from. On the other hand, one of the thriving forces within the exercise was the National Farmers Union. That should not go unsaid as well. As I have pointed out to you, Mr. Minister, in writing, it is the view of the NFU that a provincial board cannot work by itself. They are urging the establishment of a larger regional or a national board if we are to get the benefit of the whole concept. It is my understanding that NFU adherents in parts of my riding have massively voted down the proposal, not only for that reason I have just said, a larger regional board, but for other reasons as well. They have not, in their opinion and to their satisfaction, obtained what they wanted from the provincial government in terms of representation and what-have-you. So maybe that clears up, by way of explanation, the question you just put to me, Mr. Minister.

But I think in the larger context, and I do not like to take cheap shots at the media, but you just pointed out one thing yourself . . .

Mr. Whelan: I would not worry about that because the Chief Justice of Canada has taken shots at them, I would not call them cheap. As late as the day before yesterday, the right hon. member from Prince Albert has taken a couple of shots at them too. I have been shooting at them all my life.

Mr. Corbin: I know.

Mr. Whelan: And I have wounded some of them, too.

Mr. Corbin: I am not saying your shot was cheap, it was probably well directed. But that is part of the problem, is it not, that public opinion does not yet understand what the orderly concept of marketing is all about? In a number of documented cases it can be demonstrated that the press is in bed with some of those interests who do not want orderly marketing, so that they can pursue their own personal, egotistical objectives above and beyond what could be a justifiable social goal, or a justifiable economic goal in the different sectors of agriculture. I wonder if the time has not come for you, Mr. Minister, above and beyond all that you have said this point in time, to embark on a massive—why not?—public information program—some will call it propaganda but I am not afraid of propaganda—an exercise where you will give the public the facts on both sides of the issue.

Mr. Whelan: I would gently remind you that you sound in one breath like you are afraid of propaganda and then . . .

Mr. Corbin: No, I am not when it is good propaganda. Getting the facts out.

[Translation]

M. Corbin: Je vais certainement le faire. Vous remarquerez qu'il y a eu une abstention importante dans ce vote.

M. Whelan: Oui.

M. Corbin: La participation au vote était de 62 ou 63 p. 100. Je ne sais pas d'où viennent les abstentions. Par ailleurs, une des grandes forces au cours de ce vote a été exercée par la Syndicat national des fermiers. On serait peut-être aussi bien de ne pas le mentionner non plus. Comme je vous l'ai dit par écrit, monsieur le ministre, ce syndicat est d'avis qu'un office de commercialisation provincial ne peut pas fonctionner seul. Il conseille fortement la création d'un office régional ou national plus important, si nous voulons profiter du système. J'ai l'impression que les adhérents du SNF dans certaines parties de ma circonscription ont voté en bloc pour le rejet de la proposition, pas seulement pour la raison que je viens de mentionner, donc la création d'un office régional plus important, mais pour d'autres raisons également. Ils n'ont pas, à leur avis, obtenu pleine et entière satisfaction du gouvernement provincial, surtout au chapitre de la représentation. Cela vous aidera peut-être à comprendre, monsieur le ministre, la question que vous venez de me poser.

Je pense que dans un contexte plus large, et je n'aime pas donner des coups bas aux média d'information, mais vous venez vous-même de souligner un fait . . .

M. Whelan: Je ne m'inquièterais pas de cela, le juge en chef du Canada l'a déjà fait et je ne dirais pas que ce sont des coups bas. Avant hier encore, le très honorable député de Prince Albert a décoché quelques bons coups aux média. Quant à moi, je l'ai fait pendant toute ma vie.

M. Corbin: Je sais.

M. Whelan: Et j'en ai aussi blessé quelques-uns.

M. Corbin: Je ne dis pas que vous avez porté des coups bas, monsieur le ministre, ils étaient probablement en bonne place, mais cela fait partie du problème; n'est-il pas vrai que l'opinion publique ne comprend pas ce qu'est une commercialisation bien ordonnée? Dans un certain nombre de causes bien documentées, on peut prouver que la presse se range du côté de certains gros bonnets qui ne sont pas en faveur d'une commercialisation ordonnée, afin que de pouvoir continuer à réaliser leurs objectifs personnels, égoïstes au-delà de ce qui serait un objectif social justifiable, un but économique sérieux dans différents secteurs de l'agriculture. Je me demande si le temps n'est pas venu pour vous, monsieur le ministre, mis à part tout ce que vous avez dit jusqu'à maintenant, de vous lancer dans un programme d'information important; et pourquoi pas? Certains diront qu'il s'agit de propagande, mais je ne crains pas la propagande, si elle doit faire connaître au public les deux côtés de la médaille.

M. Whelan: Je vous rappellerai, en toute gentillesse, que vous semblez à la fois craindre la propagande et . . .

M. Corbin: Non, je n'ai pas peur d'une bonne propagande. Il faut faire sortir la vérité.

[Texte]

• 1125

Mr. Whelan: I agree with you on the facts, and this is one of the things that I find difficult: when we talk about unity in the country, sometimes they only write the things that are bad. There are things that are good and are not said. I think this is what the Right Hon. Member for Prince Albert was talking about the other day when he talked to that worthy organization in Toronto.

But that is a difficult thing to do. The press is free.

For instance, I can show you letters from one of the largest dailies. I frequently answer their editorials and they more or less tell me to go and jump in the lake; they will print what they feel like and they will print what part of my letters they feel like too. So that is what you call freedom of the press.

I recently wrote another article for a paper that has had articles about marketing boards and I explained the pros and cons of marketing boards. They told me that my article was too long and, I would have to shorten it up. Well, it is difficult to write that kind of article.

They have written several articles, the last one as late as yesterday by this so-called free-lance reporter who is a former employee of the Department of Consumer and Corporate Affairs. I have some doubts about where she gets her information. If she is getting her information where I think she is getting it, she is getting a one-sided, biased approach to it.

I know the person who did most of the work on the paper that was allegedly leaked from the Chateau Laurier. An ungodly number of people had that paper. I never really looked on it as an in camera meeting—though I guess the press was not allowed in the meeting—but many people in farm organizations and the private sector had copies of that paper. The person who wrote that paper was a former employee of the former chairman of the Food Prices Review Board.

Now I can go further. At the Liberal Party Conference that was held in Toronto several weeks ago, the former Vice-Chairman of the food Prices Review Board made a statement, and this was not reported. There were all kinds of reporters there. He was Dr. Gordon Burton, who is a former economist who taught economics at McGill University, I believe. He was an employee of the federal government before he went into the academic world and a successful farmer in Alberta. He started out his presentation by saying, I want it to be made plain and clear that Canada does have a food policy. So many people say that we do not, including his former Chairman of the Food Prices Review Board. I wonder what attention she paid to Dr. Gordon Burton, this noted economist who was asked to take that position on the Food Prices Review Board?

I have only one conclusion to form from what he said: that they had a dictatorship there and they did not pay any attention to the other members of the Board. Now if you have that kind of totalitarian system, no matter what evidence you

[Traduction]

M. Whelan: Je suis d'accord avec vous quant à la vérité, mais voici où je trouve que ça devient compliqué: on parle d'unité au pays, et pourtant on écrit que ce qui est mauvais. Certaines choses sont bonnes mais on ne les mentionne pas. C'est de cela que parlait l'autre jour le très honorable député de Prince-Albert lorsqu'il s'est adressé à cette fameuse organisation de Toronto.

C'est difficile évidemment d'y arriver, car la Presse est libre.

Ainsi par exemple, je peux vous montrer des lettres provenant d'un des plus grands quotidiens. Je réponds fréquemment aux éditoriaux et ils me disent plus ou moins d'aller me promener; ils impriment ce qu'ils veulent bien imprimer, et les parties de mes lettres qui leur plaisent. Voilà ce que vous appelez la liberté de la presse.

J'ai écrit récemment un autre article pour un journal qui avait écrit sur les offices de commercialisation et j'ai expliqué les avantages et désavantages de ces offices. Ils m'ont répondu que mon article était trop long et qu'il me fallait l'abrégé. Il est difficile d'écrire ce genre d'article.

Le journal a écrit plusieurs articles, le dernier a été publié hier par une prétendue journaliste à la pige, ancienne employée du ministère de la Consommation et des Corporations. J'ai mes doutes quant à la provenance de ses renseignements. Si elle reçoit ses renseignements d'où je pense, elle ne voit qu'un côté de la médaille, et elle a donc des préjugés.

Je connais la personne qui a fait tout le travail au sujet de la fuite de documents qui aurait eu lieu au Chateau Laurier. Un tas de gens avaient ces documents. Je n'ai vraiment pas considéré qu'il s'agissait d'une séance à huis clos, même si la presse n'était pas admise à cette réunion, mais bien des personnes des associations agricoles et du secteur privé avaient des exemplaires de ces documents. La personne qui les a écrit est un ancien employé de l'ancienne présidente de la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires.

Je peux même aller plus loin. A la conférence du parti libéral, tenue à Toronto il y a quelques semaines, l'ancien vice-président de cette même Commission a fait une déclaration qui n'a pas été publiée. Il y avait pourtant là un grand nombre de journalistes. Il s'agit du docteur Gordon Burton, ancien professeur de sciences économiques à l'université McGill, je crois. Il était employé du gouvernement fédéral avant d'enseigner, et un agriculteur prospère en Alberta. Il a commencé son exposé en disant: «Je veux dire de façon très simple et très claire que le Canada a une politique de l'alimentation. Bien des gens disent que nous n'en avons pas,—y compris l'ancien président de la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires. Je me demande quelle attention elle a porté à ce qu'a dit M. Gordon Burton, économiste réputé à qui on a offert ce même poste à la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires?»

Je n'ai qu'une conclusion à la suite de ce qu'il a dit: qu'il y avait une dictature au sein de la Commission et qu'on ne portait pas attention aux autres membres de cette Commission. Si vous avez ce genre de régime totalitaire, quelles que

[Text]

present to them about the pros and cons of a marketing system, it is not going to have much effect on them.

There are so many different marketing board concepts that you can have. There are educational type boards and you can go all the way to supply and management. We have well over 100 marketing boards in Canada that are run by the provinces, and these people have expressed deep concern about some of the things that are now being suggested here by other departments in the federal system.

Mr. Bertrand, in charge of the Anti-Combines Legislation, said the meeting at the Chateau Laurier was within the obligations and confines of his jurisdiction. But they asked everyone who was anti-marketing board to attend. Now if this is the kind of system that we are operating under, and if I was a member of a farming organization that had belonged to a marketing board since 1928, I also would have some concern.

When I see other people in other parts of our society who belong to much stronger organizations, who have much greater protection than any marketing board offers to farmers, I would have some concern over why these alarmists seem to be zeroing in on marketing boards and not on the academic world, the professions, the skilled trades, the trucking business, the hotel business, etc., that all have a form of monopoly. You and I cannot start in those businesses unless the government gives us permission. I just have some strong reservations about the tactics that are used.

• 1130

What you said about the propaganda—I could not agree with you more. A recent vote took place in Manitoba on beef marketing, and I never in all my life read so many things said by so many responsible people or so-called responsible people—that were so erroneous. I do not know where they got their facts. I was supposed to be in collusion with the Minister of Agriculture for Manitoba. He never discussed the plan he was proposing with me; I got it in the mail the same probably as every other producer in Manitoba. I did not support the program, because there were certain reservations that I had about it. But, yet, I was in collusion with him to force on the people of Manitoba a beef marketing system—which could not be further from the truth. I could show you endless amounts of articles printed in the press—I never listen to the media out there—suggesting this type of thing. And statements made by provincial politicians, that this was what was being done. If we live in that kind of society today, where a lie is better than the truth, I have strong reservations about what will happen to our society.

The Chairman: Thank you, Mr. Corbin. Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci, monsieur le président. Nous avons entendu parler de pommes de terre; c'est un sujet très important. Pour ma part, il est assez naturel que je parle

[Translation]

soient les preuves que vous présentez, ces avantages et désavantages du système de commercialisation, ils ne sont pas beaucoup impressionnés.

Il y a tellement de différents concepts concernant les offices de commercialisation. Il y a des offices qui peuvent vous permettre d'apprendre certaines choses qui peuvent vous aider dans tout, jusqu'à l'approvisionnement et à la gestion. Nous avons plus de 100 offices de commercialisation au Canada dirigés par les provinces et les personnes qui les composent ont exprimé leur inquiétude au sujet des propositions que font actuellement d'autres ministères dans le régime fédéral.

M. Bertrand, de qui relève la Loi anti-trusts, a déclaré que la réunion du Chateau Laurier s'était conformée aux obligations et aux restrictions de son mandat. Or, on y a invité tous ceux qui étaient opposés aux Offices de commercialisation. Si c'est là le genre de système dans lequel il faut fonctionner, et si j'étais membre de l'Association agricole, qui appartient à un office de commercialisation depuis 1928, je serais inquiet, moi aussi.

Lorsque je vois d'autres personnes dans d'autres secteurs de notre société qui appartiennent à des organisations beaucoup plus fortes, qui sont bien mieux protégées que les offices de commercialisation des produits agricoles, je me demande bien pourquoi ces alarmistes semblent s'acharner contre les offices de commercialisation et non pas contre le monde universitaire, les professions libérales, les corps de métiers, le camionnage, l'hôtellerie, etc., qui jouissent tous d'un certain monopole. D'après moi, nous ne pouvons nous lancer dans ces entreprises à moins que le gouvernement nous en donne la permission. J'ai donc de graves réserves quant aux tactiques auxquelles on a recours.

Je ne pourrais pas être plus d'accord avec vous au sujet de la propagande. On a fait récemment un vote au Manitoba sur la commercialisation du bétail de boucherie, et de toute ma vie je n'ai jamais lu autant de balivernes dites par autant de personnes compétents où prétendument compétents. Je ne sais pas d'où ils tirent ces renseignements. J'étais censé être de connivence avec le ministre de l'Agriculture du Manitoba. Il n'a jamais discuté du plan qu'il proposait avec moi; je l'ai reçu par la poste, sans doute comme chaque autre producteur du Manitoba. Je n'appuyais pas le programme car j'avais certaines réserves à son égard. Cependant, j'étais de connivence avec le ministre du Manitoba pour imposer aux Manitobains un système de commercialisation du bétail de boucherie—tout cela était faux. Je pourrais vous montrer une quantité infinie d'articles parus dans les journaux—je n'écoute jamais la radio ni la télévision là-bas—laissant entendre ce genre de choses. Et des politiciens principaux ont déclaré que les journaux avaient bel et bien raison. Si dans notre société le mensonge est préférable à la vérité, j'ai grandes réserves quant au sort de notre société.

Le président: Merci, monsieur Corbin. Monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. We have talked about potatoes and it is a very important topic. However, it is quite natural that I should talk about dairy

[Texte]

de produits laitiers. Ce sont tous des sujets qui intéressent les Canadiens, qui intéressent particulièrement les producteurs, surtout les producteurs de lait industriel.

Alors, je voudrais bien avoir l'occasion de poser des questions tout à l'heure au ministre de l'Agriculture et également au président de la Commission canadienne du lait au sujet de la politique laitière de l'année 1977-1978 qui est sensiblement meilleure que celle de l'année laitière 1976-1977. Je ne serais pas honnête si j'étais de ceux qui ne veulent pas reconnaître qu'il y a eu des améliorations. Maintenant, on vise toujours à améliorer davantage. Plus un fabricant de meubles finit bien ses meubles, plus il cherche à s'améliorer pour que ses meubles soient encore mieux finis pour mieux les vendre. C'est ce qu'on doit viser dans l'industrie laitière.

Alors, je vais demander au ministre ou au président de la Commission canadienne du lait si on a fait des estimations assez objectives des besoins en produits laitiers du marché national pour l'année 1977-1978. Est-ce qu'on prévoit que les besoins vont être réellement supérieurs à ceux de 1976-1977?

Mr. Whelan: Mr. Chairman, if I understood Monsieur Lambert correctly, he said that he understood that domestic needs for dairy products would be greater this year?

The Chairman: Is that the question, sir?

Mr. Whelan: You are asking that question?

M. Lambert (Bellechasse): Je demande s'ils vont...

Mr. Whelan: Well, we are estimating that the needs of the nation would be 100 million hundredweight of milk for industrial products, because consumption for instance, of domestic cheese, not imported cheese, went up approximately 15 per cent last year.

We are looking toward a new program of promotion of dairy products, and the development of new dairy products for human consumption, to increase consumption of dairy products. We are optimistic that we can compete with some of the other foods that are not as nutritious, that are just as costly, but do not do the human system near as much good, and do not do the over-all dairy industry, for employment, et cetera, as much good.

I find it difficult, for instance, when I travel, to find every kind of a soft drink, for instance, on Air Canada. We also have a soft drink, a drink made of skim milk powder, in a can that is easy to open, a flip-top can. It is a very good product and should be made available. Of course, even on Air Canada, you do not find apple juice or grape juice, which we produce in abundance in high quality products in Canada also; but you can find the citrus juices that are imported and just as costly, if not more costly. I have asked them several times in the last few flights... But I must say that when I travel Department of National Defence I can find apple juice and sometimes grape juice on their planes. They are using more Canadian products there. I just point this out and maybe the chairman of the Dairy Commission, could answer Mr. Lambert's question in more detail.

[Traduction]

products. All these topics interest Canadians, particularly producers, namely industrial milk producers.

Therefore, I would like to have the opportunity to direct some questions to the Minister of Agriculture as well as to the Chairman of the Canadian Dairy Commission concerning the Canadian Dairy policy for 1977-1978, which is quite an improvement over the preceding year. I would not be honest if I did not recognize that improvements have been made. However, one always aims at further improvement. The more a cabinet maker finishes his furniture, the more he seeks to improve himself so that his furniture will be even better finished and sell better. That is what we must aim at in the dairy industry.

I would therefore like to ask the Minister or the Chairman of the Canadian Dairy Commission if objective estimates have been made concerning the national market needs for dairy products for the year 1977-1978. It is estimated that the needs will be really greater than in 1976-1977.

M. Whelan: Monsieur le président, si j'ai bien compris la question de M. Lambert, il a dit qu'il croit comprendre que les besoins nationaux en produits laitiers seront supérieurs cette année?

Le président: Est-ce la question que vous avez posée, monsieur?

M. Whelan: Vous avez bien posé cette question?

Mr. Lambert (Bellechasse): I am wondering if they will...

M. Whelan: Eh bien, nous prévoyons que les besoins nationaux s'élèveront à 100 millions de 100 livres de lait pour ce qui est des produits de transformation car la consommation du fromage canadien, par exemple, et non pas de fromage importé, a augmenté d'environ 15 p. 100 l'an dernier.

Nous songeons à élaborer un nouveau programme en vue de promouvoir les laitages et de mettre au point de nouveaux produits laitiers destinés à la consommation humaine afin d'accroître la consommation des laitages. Nous comptons pouvoir faire la concurrence à certains autres produits qui ne sont pas aussi nutritifs, qui sont tout aussi chers mais qui n'ont pas autant de valeur pour l'organisme humain et qui ne sont pas aussi avantageux pour l'ensemble de l'industrie laitière, la main-d'œuvre, et ainsi de suite.

Lorsque je voyage, je trouve qu'il est très difficile de trouver toutes les sortes de breuvages, par exemple, à bord des avions d'Air Canada. Nous avons également un breuvage à base de poudre de lait écrémé mis sur le marché dans des canettes faciles à ouvrir. C'est un excellent produit que l'on devrait pouvoir trouver partout. Évidemment, même bord des avions d'Air Canada on ne trouve pas de jus de pommes ni de jus de raisins et ce sont là des produits de qualité que l'on trouve en abondance au Canada; on trouve cependant des jus d'agrumes qui sont importés et tout aussi chers sinon plus que nos propres produits. Je leur en ai parlé plusieurs fois au cours de mes dernières envolées... Mais je dois admettre que lorsque je voyage à bord des avions du ministère de la Défense nationale, j'y trouve du jus de pomme et même parfois du jus de raisin. On y utilise beaucoup plus de produits canadiens. Je tenais à

[Text]

M. Lambert (Bellechasse): J'ai une autre question à poser. Monsieur le ministre, votre communiqué fait mention de la retenue, de la contribution de 25c. du 100 livres, qui serait imposée à l'égard des livraisons de lait nature. S'agit-il des surplus de lait des producteurs de lait nature livrés aux usines de transformation ou de l'ensemble de leur production? Cette contribution de 25c. n'est pas définie dans le communiqué; il y est indiqué que des règlements seront établis dans l'avenir. Ces règlements sont-ils connus? Il y a beaucoup de producteurs de lait nature qui me posent la question et je ne peux pas leur répondre. Quant à la contribution de 25c., les producteurs seront-ils appelés à contribuer sur l'ensemble de leur production ou sur les surplus livrés aux usines de transformation?

Mr. Whelan: The 25¢ per hundredweight levy that is being suggested for fluid-milk producers is on their total class 1 fluid milk production, so I am taking it for granted that we consider all fluid milk producers as class 1. They are paid the subsidy on all surplus milk that goes into the industrial products, the same as an industrial producer. Plus the fact that they get a very great benefit from the fact that there is a Canadian Dairy Commission because, you see, they have skim-off for their 2 per cent milk and for their straight skim milk. They skim off all the butter fat, but for that industrial product they put on the market they enjoy the prices set by the Canadian Dairy Commission. When one considers that total benefit the fluid-milk producer would get from the Canadian Dairy Commission's program, it would amount to over \$200 million a year.

We are asking this extra contribution of 25¢ per hundredweight from them because we feel that the industrial milk producer has suffered unduly and the fluid-milk producer, who has percentage-wise contributed more to the industrial milk surplus problem, has not suffered economically the same amount. Many of them have increased their production much more than the industrial milk producers. We have not analysed every producer in Canada, but we have done some checking because we have the records of every producer in Canada who receives any federal subsidy, and that means we have a record on practically every dairy producer in Canada. We know what their production was and how much each one of them increased it. The 25¢ per hundredweight levy on fluid-milk producers would be asking them for a total of about \$13 million—\$13.5 million, Mr. Jarvis said. From the total subsidy received from the industrial program just for their surplus, and not counting the benefit they get out of it, after the levy was made they would still have reaped a benefit of about \$47 million. So they are very much ahead of the game on this whole program. Some of them are saying, yes, they are willing to pay the 25¢ per hundredweight levy on all first-class milk. Some others are saying that we are interfering in their system and that they will collect it and use it in their own provinces for their own good. I have suggested that we meet the provincial Ministers to fully go over the whole program, the benefits and the non-benefits, because it was not until too many years

[Translation]

souligner ce fait et peut-être que le président de la Commission canadienne du lait pourra maintenant vous répondre de façon plus détaillée, M. Lambert.

• 1135

Mr. Lambert (Bellechasse): I have another question to ask. Mr. Minister, your release mentions a 24 cent levy per hundredweight concerning fluid milk shipments. Does that apply to fluid milk surpluses being shipped to the processors or to the whole of their production? This 25-cent levy is not explained in the release; it is however indicated that rules will be set in the future. Are these rules known right now? Many fluid milk producers asked me that question but I cannot answer them. As far as the 25-cent levy is concerned, will producers have to pay it on their production as a whole or only on their surpluses shipped to processing plants?

M. Whelan: La contribution de 25c le 100 livres que devront payer les producteurs de lait nature s'appliquera à l'ensemble de leur production de lait nature de catégorie 1 et je prends pour acquis que tout le lait nature des producteurs est de catégorie 1. Ils touchent la subvention pour tous leurs excédents expédiés aux usines de transformation, tout comme un producteur de lait industriel. En outre, ils sont très avantagés à cause de l'existence même de la Commission canadienne du lait car la matière grasse prélevée sur leur lait à 2 p. 100 et de leur lait écrémé est ensuite vendue sur le marché à des prix fixés par la Commission canadienne du lait. L'ensemble des bénéfices que tireront les producteurs de lait nature grâce au programme de la Commission canadienne du lait s'élèvent à plus de \$200 millions par année.

Nous leur demandons donc cette contribution supplémentaire de 25¢ les 100 livres car, selon nous, les producteurs de lait industriel ont souffert indûment et les producteurs de lait nature qui, en termes de pourcentage, ont contribué en grande partie aux problèmes des excédents de lait industriel, n'ont pas autant souffert sur le plan économique. Bon nombre d'entre eux ont augmenté leur production beaucoup plus que les producteurs de lait industriel. Nous n'avons pas encore étudié le cas de chaque producteur au Canada, mais nous avons fait quelques vérifications car nous possédons les dossiers de chaque producteur du pays qui touche une subvention fédérale, ce qui signifie que nous avons un dossier sur à peu près chaque producteur laitier au Canada. Nous savons quelle était leur production et dans quelle mesure chacun d'entre eux l'a augmentée. La contribution de 25¢ les 100 livres prélevée aux producteurs de lait nature s'élèverait à environ \$13 millions—ou plutôt \$13.5 millions selon M. Jarvis. Compte tenu de la subvention globale qu'ils touchent pour leurs excédents dans le cadre du programme de lait industriel, et sans compter les avantages que ce programme leur a apportés, après le prélèvement de la contribution leur bénéfices s'élèveraient à environ \$47 millions. On peut donc dire qu'ils sont gagnants dans ce programme. Certains d'entre eux sont d'accord pour payer la contribution de 25¢ les 100 livres pour tout le lait de catégorie 1. D'autres nous accusent de nous ingérer dans leurs affaires et préféreraient prélever la contribution eux-mêmes et s'en servir

[Texte]

ago that the fluid-milk producer enjoyed the benefits of the Canadian Dairy Commission. What year was it started? The fluid milk producer was started in 1971.

• 1140

Mr. G. Choquette (Chairman, Canadian Dairy Commission): Ontario started in 1967-68. The market headquarters were established in 1971.

Mr. Whelan: Mr. Choquette could explain that in a little more detail, but they were not in it from the first instance for their fluid milk producers. I remember after I was Minister the former Deputy Minister, Mr. Williams, said that program is all right but there should be some system of making an agreement for the fluid milk producers sharing in the industrial milk subsidy program. They should become full participants in the national program at some time. This is a beneficial thing for them, but they may not see it in that light.

I did not pay any attention to it. There has to be a national program for a product that is marketed nationally in this fashion, as far as I am concerned, for it to be successful. We have taken the disparity, for instance, out of the returns that dairy producers receive from province to province. It varied, if I remember correctly, when I first became Minister, as high as over \$3.50 per hundredweight.

It still varies somewhat, but nothing like that. From Nova Scotia to British Columbia today the disparity is practically eliminated as far as that goes. So we have put dairy producers on a more equal basis than they have ever been in the history of this country.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le ministre, ces 25c. par 100 livres perçus auprès des producteurs de lait nature, seront-ils perçus au niveau des provinces? Le montant global sera-t-il remis à la Commission canadienne du lait? En somme, cela va-t-il augmenter le budget de la Commission canadienne du lait?

Mr. Whelan: If they follow our suggestion, that is the way it would have to be done. They raise those levies now and submit them to us.

The Chairman: Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Est-ce que j'en ai terminé?

Le président: Oui, je vais vous inscrire pour le deuxième tour.

M. Lambert (Bellechasse): J'aurais une question supplémentaire. Est-ce que vous me permettez de la poser?

Le président: Si c'est très court.

M. Lambert (Bellechasse): Cela va être très court. C'est une question qui nous est souvent posée, étant donné l'augmentation des coûts de production. Il s'agit de mettre les producteurs

[Traduction]

dans leur province dans leur propre intérêt. J'ai proposé de rencontrer les ministres provinciaux afin d'examiner l'ensemble du programme, ses avantages et ses désavantages, car il n'y a pas tellement d'années que les producteurs de lait nature jouissent des avantages offerts par la Commission canadienne du lait. En quelle année ce programme a-t-il démarré? Le programme destiné aux producteurs de lait nature a commencé en 1971.

M. G. Choquette (président, Commission canadienne du lait): En Ontario, ce programme a commencé en 1967-1968, et le bureau de commercialisation principal a été établi en 1971.

M. Whelan: Monsieur Choquette pourrait vous donner plus de détails à ce sujet, mais il faut dire tout de suite que les producteurs de lait nature n'y participaient pas dès le début. M. Williams, l'ancien ministre adjoint m'a dit après ma nomination à ce poste que le programme marchait bien mais qu'il faudrait établir un système quelconque qui permettrait aux producteurs de lait nature de partager le programme de subventions destiné aux producteurs de lait de transformation. Tôt ou tard, les producteurs de lait nature devraient participer pleinement au programme national. Ce serait à leur avantage, même s'ils ne le voient pas ainsi.

Il faut établir un programme national lorsqu'il s'agit d'un produit qui fait l'objet d'une commercialisation nationale, si nous voulons réussir. Par exemple, nous avons éliminé les inégalités entre les prix payés aux producteurs de produits laitiers de province en province. Lorsque je suis devenu ministre, il y avait des variations allant jusqu'à \$3.50 par cent livres.

Il y a encore des variations, mais elles sont beaucoup moindres. D'un bout du pays à l'autre, nous avons presque éliminé les inégalités. Les producteurs de produits laitiers partout dans le pays ne souffrent presque plus de ces disparités.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Minister, will the provinces be collecting the 25 cents per hundredweight whole milk producers are called upon to pay? Will the total amount be turned over to the Canadian Dairy Commission and added to its budget?

M. Whelan: S'ils adoptent notre suggestion, c'est ainsi qu'il faudrait le faire. A l'heure actuelle, les provinces font ces perceptions et nous les envoient.

Le président: Monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Is my time up?

The Chairman: Yes, but I shall put you down for the second round.

Mr. Lambert (Bellechasse): May I ask one last supplementary question?

The Chairman: If it is not too long, you may go ahead.

Mr. Lambert (Bellechasse): It is quite short. It is a question which is often brought up because of rising production costs. I am speaking of the possibility of putting Canadian industrial

[Text]

de lait industriel du Canada sur un pied d'égalité avec les producteurs des pays de la Communauté économique européenne, parce que le Trésor dans cette région du globe absorbe les frais pour les coûts à l'exportation. J'imagine que le ministre, le président de la Commission canadienne du lait, et les commissaires ont reçu beaucoup de doléances de la part des producteurs, doléances selon lesquelles les coûts de production ont augmenté aussi considérablement au cours de la dernière année. Ils auraient aimé que la retenue de \$1.20 pour les frais à l'exportation diminue graduellement et plus de 15c. par an comme pour cette année, ce qui est tout de même appréciable. Il faudrait que ce soit davantage afin de placer les producteurs de chez nous sur un pied d'égalité avec ceux de la Communauté économique européenne. Est-ce que le ministre ou le président de la Commission canadienne du lait, peut donner un aperçu de ce que le gouvernement entend faire de ce côté-là?

Je comprends que le ministre peut dire: «Eh bien, attendez ma déclaration». Mais vous savez qu'on a des jeunes actuellement qui sont dans le métier, et puis qui veulent y demeurer, mais qui sont un peu inquiets de cet état de fait. J'aimerais bien les rassurer et j'aimerais bien qu'ils réussissent à espérer que les prix, les revenus, vont être en proportion des dépenses que cela leur occasionne. Est-ce que vous pouvez répondre à cette question? Je ne demande pas l'impossible, vous pouvez en être certains.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, to that short supplementary...

M. Lambert (Bellechasse): On devrait dire: «A cette importante...»

M. Whelan: Ah, mais oui. I want to say that we are following the formula that we adopted over two years ago for dairy farmers. Everybody says I have a new dairy policy. I have the same policy. We have a program for this year, but we are using the same formula adopted in that policy over two years ago; we are using the costing formula. We are reviewing it every three months; every quarter we review it. If the farmer's price change, we change the price. If it goes up they are entitled to it.

• 1145

You may have noticed that we were reprimanded by the Anti-Inflation Board for giving the farmers three cents a hundred too much. Now you remember that because we were bad fellows.

M. Lambert (Bellechasse): Ce n'est pas de leur domaine.

Mr. Whelan: They think it is. We have said unofficially that some of them have said we raised the price of butter a quarter of a cent a pound too much. I do not mind getting hell for giving the farmers too much. They also went further and said that we should not have written off that export debt of \$152 million. I got hell for giving the farmers that, too; a productive

[Translation]

milk producers upon an even footing with Common Market producers in Europe, since it is known that export costs are absorbed by that organization. I suppose the Minister, the President of the Dairy Commission and dairy commissioners as well have received a great many complaints from producers about the increases in production costs which made themselves felt last year. They would like the \$1.20 export charge to decrease at a rate faster than 15 per cent a year, even though that rate of decrease is not to be scoffed at. The rate of decrease would have to increase in order to put Canadian producers on an equal footing with Common Market producers. Could the Minister or the President of the Dairy Commission give us some idea of what the government intends to do?

I understand the Minister's attitude when he asks them to wait for him to reach a decision, but there are a great many young people in dairy farming, and they would like to hang in there, but they find the situation most disturbing. I would like to reassure them and would very much like to see them obtaining a revenue which will do more than simply absorb production costs. Could you answer my question now? I do not think it is an unreasonable request I am making.

M. Whelan: Monsieur le président, en réponse à cette question...

Mr. Lambert (Bellechasse): You should say; "In answer to that important question..."

Mr. Whelan: Naturally. Je voulais dire que, dans le cas des producteurs de produits laitiers, nous appliquons la même formule qu'on a adoptée il y a plus de deux ans. Tout le monde dit qu'ils ont une nouvelle politique pour les producteurs laitiers. Moi, j'ai toujours la même politique. Nous avons un programme cette année, mais nous suivons la même formule que nous avions adoptée dans le cadre de cette politique il y a plus de deux ans; il s'agit de la formule de calcul des coûts. Nous la revoyons chaque trimestre et si le prix du producteur est modifié, nous modifions le prix du produit. Si le prix augmente ils ont également droit à l'augmentation.

Vous avez peut-être entendu dire que la Commission de lutte contre l'inflation nous a réprimandés pour avoir accordé aux agriculteurs trois cents le cent livres de trop. Vous vous en souvenez sans doute, car nous avons été vilipendés à cette époque-là.

Mr. Lambert (Bellechasse): That does not come under their jurisdiction.

M. Whelan: Elle croit que si. Nous avons déclaré officiellement que certains membres de la Commission avaient laissé entendre que nous avions augmenté le prix du beurre d'un quart de cent la livre de trop. Mais cela ne me fait rien de me faire engueuler pour en avoir trop donné aux agriculteurs. Ils sont allés encore plus loin et ont déclaré que nous n'aurions

[Texte]

part of our society that averages 78 hours a week, milking cows seven days a week.

They said I should not have treated them the same as dairy farmers in other parts of the world are treated. In essence that is what they were saying, that I should treat them as some separate part of our society, that they are productive so let them have their income based on the world market. We are still with the program that the dairy farmers agreed to for this year; the policy that they adopted and heralded as a great thing several years ago. The dairy farmers of Canada for industrial milk products opted to pay the levy, and they were right on target this year with what they said they would do when the dairy year began in 1976-77 which many of the pessimists said that they would not do, could not do, should not do, but they did do. They were right on target practically for the amount of skim milk powder that we held in reserve, surplus unsold was just over 50 million pounds, and the amount of butter we have is only 10 million pounds, whereas a year ago it was over 42 million pounds of butter in storage that we were paying thousands of dollars per month storage and interest charges on. The skim milk powder unsold at that time was over 300 million pounds.

The farmers did a good job. The dairy organizations in each province; so far as I am concerned did a good job. It was not without some economic loss to some producers, but I still maintain the vast majority of the industrial milk producers of this nation, when they figure out their income tax for the dairy year, if they are operating on a dairy year, will have black figures.

I wish I could say that about the beef producers, for instance, in this country. They have had to compete with the world export markets and we are still competing. And 20 per cent of the dairy program is on global conditions, and they agreed to those global conditions. No one could foresee the tremendous world surplus. We have gotten rid of our world surplus where the European community has compounded their position. I understand their surplus position is 3 per cent greater than it was a year ago. Over that, some of them are not very happy that they belong to the European community. They have not used it in livestock feed. If you remember, when they said they were going to use it in livestock feed the United States of America said: "Look we are producing soya beans to supply you with your protein and we will take you to GATT if you quit buying the protein from us." So they did not go into the tremendous program of using skim milk powder for livestock feed.

[Traduction]

jamais dû épouser la dette d'exportation de \$152 millions. On m'a engueulé encore une fois pour avoir fait cela dans l'intérêt des agriculteurs, qui constituent pourtant une partie productive de notre société, et qui travaillent en moyenne 78 heures par semaine et traient leurs vaches sept jours par semaine.

Ils m'ont dit que je n'aurais jamais dû les traiter comme sont traités les producteurs laitiers des autres parties du monde. En principe, c'est exactement ce qu'ils veulent dire, à savoir que je devrais les traiter comme un secteur à part de notre société, que ce secteur est productif et que son revenu devrait donc se fonder sur le marché mondial. Nous poursuivons encore le programme qu'ont accepté les producteurs laitiers pour cette année; c'est la politique qu'ils ont adoptée et qualifiée de formidable il y a plusieurs années déjà. Les producteurs laitiers du Canada ont accepté de payer une contribution pour les produits de transformation et cette année ils ont atteint la cible fixée au début de l'année laitière 1976-1977, alors que de nombreux pessimistes avaient déclaré qu'ils ne l'atteindraient pas, que c'était impossible, mais pourtant ils l'ont fait. Ils ont presque atteint la cible pour ce qui est de la poudre de lait écrémé en réserve, car les excédents non vendus s'élevaient à un peu plus de 50 millions de livres et il ne reste que 10 millions de livres de beurre alors qu'il y a un an plus de 42 millions de livres de beurre étaient dans des entrepôts dont le coût s'élevait à des milliers de dollars par mois sans compter les intérêts. A cette époque, plus de 300 millions de livres de poudre de lait écrémé n'avaient pas été vendues.

Les agriculteurs ont fait de l'excellent travail. Les organisations laitières de chaque province, du moins en ce qui me concerne, ont fait du bon travail également. Certains producteurs ont malheureusement subi des pertes économiques, mais je maintiens que la grande majorité des producteurs de lait industriel de ce pays, lorsqu'ils rempliront leur feuille d'impôt pour cette année laitière, s'ils opèrent toutefois en fonction de l'année laitière, seront gagnants.

J'aimerais pouvoir dire la même chose au sujet des producteurs de viande bovine de ce pays, par exemple. Ils ont dû faire la concurrence sur les marchés d'exportation mondiaux et cette concurrence se poursuit. J'ajouterai que 20 p. 100 du programme laitier se fonde sur des conditions globales que les producteurs ont acceptées. Personne ne pouvait prévoir la quantité incroyable d'excédents mondiaux. Nous nous sommes débarrassés de nos excédents alors que la position de la Communauté économique européenne s'est compliquée davantage. Je crois comprendre que ces excédents sont de 3 p. 100 supérieurs à ceux de l'année dernière. En outre, certains de ces pays ne sont pas très contents d'appartenir à la Communauté économique européenne. Celle-ci ne s'est pas servie des excédents pour nourrir le bétail. Si vous vous souvenez, lorsqu'elle a dit qu'elle allait s'en servir pour nourrir le bétail les États-Unis d'Amérique ont déclaré: «Écoutez, nous produisons la fève de soja pour vous approvisionner en protéines et nous vous amènerons devant le GATT si vous cessez de nous acheter les protéines.» Ainsi, la Communauté a décidé de ne pas se servir de la poudre de lait écrémé pour nourrir le bétail.

[Text]

Our new program, as I said earlier, Mr. Chairman—I apologize for taking so long to answer this very short but important supplementary—will develop new uses for these products, and I look for a very good year for dairy farmers this year.

The Chairman: Thank you.

M. Lambert (Bellechasse): Alors, monsieur le président, je vous remercie et je remercie également le ministre qui a répondu très brièvement à ma brève question.

The Chairman: I thank you both for demonstrating the dilemma that the President or the Chairman is put in when a request is made for one short supplementary. Mr. Murta.

• 1150

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask some questions along the line Mr. Corbin was asking previously.

It is my feeling, Mr. Minister, that you are doing a lot of defending of marketing boards but you are losing the battle to the Minister of Consumer and Corporate Affairs. It seems that when he comes out with a statement or a suggestion on marketing boards, it is taken by the press and it is displayed very widely across the country. I suppose, given the potential political impact of the Minister of Consumer and Corporate Affairs, his statements certainly do carry a lot of weight, not only in consumer circles but also in farming agricultural circles.

I am finding that a report such as the one that was mentioned previously that is critical of marketing boards, raises a great number of questions in the agricultural community. And all the defence in the world from yourself does not counteract this. I am afraid to say that it has been basically a repetitious kind of defence. This is the kind of situation that makes the farming community very uneasy. And though we were not able to gather any direct information from the Minister of Consumer and Corporate Affairs on this particular report that was brought down, I would like to ask you two questions on it: one, did the Department of Agriculture have any input into that report? And two, why was it not made public?

Mr. Whelan: We had no input into it and I do not believe the Minister of Consumer and Corporate Affairs did either.

Mr. Murta: Then who did?

Mr. Whelan: The director of the anti-combines legislation, the Competition branch, and he says that was in the purview of the legislation that is vested in him—Mr. Bertrand.

Mr. Murta: So you did not have any input at all. Now, where will that report go? The Minister of Consumer and Corporate Affairs led us to believe in the House that it was a report, and he said, I agree with some of it and I do not agree with some of it. He left us feeling very ambiguous about the report itself. He indicated that it was a report and it was not really going to be taken too seriously.

[Translation]

Notre nouveau programme, comme je l'ai dit plus tôt, monsieur le président,—et je m'excuse de prendre autant de temps pour répondre à cette question supplémentaire très brève mais importante—trouvera de nouveaux usages pour ces produits et je prévois une excellente année pour les producteurs laitiers.

Le président: Je vous remercie.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, I wish to thank you and the Minister who has answered very briefly to my brief question.

Le président: Je vous remercie tous deux de nous avoir donné un exemple du dilemme auquel fait face le président d'un comité lorsqu'un lui demande de poser une brève question supplémentaire. Monsieur Murta.

M. Murta: Merci, monsieur le président. J'aimerais poser quelques questions sur le sujet qu'a soulevé M. Corbin un peu plus tôt.

J'ai l'impression, monsieur le ministre, que vous défendez beaucoup les offices de commercialisation, mais que vous perdez la bataille au profit du Ministre de la Consommation et des Corporations. Il semble que dès que ce dernier fait une déclaration ou une suggestion sur les offices de commercialisation, elle est reprise par la presse et diffusée dans tout le pays. Je suppose, qu'en raison de son influence politique, les déclarations du ministre de la Consommation et des Corporations ont beaucoup de poids non seulement chez les consommateurs mais également dans les cercles agricoles.

Un rapport comme celui qui a été mentionné précédemment, qui critique les offices de commercialisation, soulève un grand nombre de questions dans la collectivité agricole. Tout ce que vous pouvez dire pour vous porter à leur défense, ne peut pas en neutraliser l'effet. Je crains que cette défense, un peu répétitive, ne crée une situation qui rende la communauté agricole très mal à l'aise. Puisque nous ne pouvons obtenir d'informations directement du ministre de la Consommation et des Corporations au sujet de ce rapport, je vais vous poser deux questions. Premièrement, le ministère de l'Agriculture a-t-il pas été publié?

M. Whelan: Nous n'avons pas du tout contribué à ce rapport et je ne crois pas que le ministre de la Consommation et des Corporations l'ait fait non plus.

M. Murta: Qui y a contribué?

M. Whelan: Le directeur de la loi antitrusts, la direction de la concurrence, qui a déclaré agir dans le cadre du mandat que lui confère la loi; il s'agit de M. Bertrand.

M. Murta: Vous n'y aviez donc pas contribué du tout. A qui s'adressera ce rapport finalement? Le ministre de la Consommation et des Corporations a semblé dire, à la Chambre, que c'était un rapport sur lequel il était d'accord en partie. Ces paroles nous ont laissés un peu troublés. Il a souligné que le rapport n'allait pas vraiment être pris très au sérieux.

[Texte]

But I do not think anybody believes that a report such as the one that was brought down will not find its way certainly into some senior level of the government for further study. Now, do you know where that report will go and what will be the end result of it?

Mr. Whelan: Well, I am told that all it is is a study document. I am sure that you are aware that it has aroused many people in the farming community who, as I said, belong to marketing boards of many different kinds. The vast majority of them are provincial marketing boards. And this legislation that has been suggested, I believe in Bill C-42, has been withdrawn from the House. These people will all be submitting briefs on that legislation to the appropriate Committee of the House of Commons. They have been told that they have up until May 21. This study document has partly to do with that legislation.

So I have some strong reservations; I make no hesitation saying that publicly I have said it before—about the actions that Mr. Bertrand and his group took. I think it was unethical; I think it was uncalled for. And as far as I am concerned, when this government decides that there are not going to be any more marketing boards and they are going to destroy them, this man will no longer be your Minister of Agriculture.

An hon. Member: Will you not stay and fight for the farmers?

Mr. Whelan: But if I cannot win the fight in the government for the thing I won two elections on, I think it is about time that I leave. I may let Jack Horner be the Minister of Agriculture.

An hon. Member: That will be the end of him.

Mr. Murta: Mr. Minister, are there now any groups at the senior level in government that the Department of Agriculture is participating with and that are looking into the whole question of marketing boards and agricultural policy per se?

Mr. Whelan: Yes, there is a group of senior departmental people. I believe there may be seven, eight, nine, ten departments working on a food policy and trying to develop a paper that would clearly explain the government policy concerning food that we have used for so many years. They are putting it in one paper.

• 1155

Mr. Murta: Now who from your Department was working on that? Is Mr. Jarvis working on it or is somebody else working on it?

Mr. Whelan: I would think probably would be several. Mr. Jarvis would probably be one of them. Dr. Trant, the Assistant Deputy Minister (Economics) is one. So I have no fear by the people that are representing me on that Committee.

Mr. Murta: I would not think that. Would you be able to provide the Committee with a list of the group itself that is working on that particular paper?

Mr. Whelan: I do not think I could until it is presented to the government itself. It has never been presented to the

[Traduction]

Vous ne ferez pas croire à personne que ce rapport ne trouvera pas son chemin vers les échelons supérieurs du gouvernement pour une étude ultérieure. Savez-vous où ce rapport aboutira et ce qu'il en adviendra?

M. Whelan: On me dit qu'il s'agit d'un document d'étude. Vous savez certainement qu'il a provoqué bien des personnes dans la communauté agricole, qui, comme je l'ai dit, appartiennent à diverses sortes d'offices de commercialisation. La grande majorité de ces offices de commercialisation sont provinciaux. Le projet de loi, le Bill C-42, je crois, a été retiré de la Chambre. Ces personnes présenteront des mémoires sur ce bill du Comité approprié de la Chambre des communes. On leur a dit qu'ils avaient jusqu'au 21 mai. Ce document d'étude a quelque chose à voir avec cette législation.

J'ai des réserves sérieuses, je n'hésite pas à le dire publiquement, je l'ai d'ailleurs déjà fait, au sujet des mesures prises par M. Bertrand et son groupe. Je pense que non seulement c'était un manque d'éthique, mais c'était aussi injustifié. Quant à moi, lorsque le gouvernement décidera qu'il n'y aura plus d'offices de commercialisation, qu'il faudra les faire disparaître, je ne serai plus votre ministre de l'Agriculture.

Une voix: Ne voulez-vous pas rester et lutter pour les agriculteurs?

M. Whelan: Si je ne peux pas gagner la bataille au sein du cabinet sur cette question qui m'a fait gagner deux élections, ce sera le moment de m'en aller. Je laisserai Jack Horner devenir ministre de l'Agriculture.

Une voix: Ce sera sa fin.

M. Murta: Monsieur le ministre, est-ce qu'il y a des groupes au gouvernement, à un niveau élevé, avec lesquels le ministère de l'Agriculture collabore pour étudier cette question des offices de commercialisation et de politiques agricoles?

M. Whelan: Oui, il y a un groupe de fonctionnaire dans divers ministères qui s'en occupe. Je pense qu'il y a des représentants de sept, huit, neuf ou dix ministères qui travaillent à l'élaboration d'une politique d'alimentation, pour mettre au point un document qui expliquerait clairement ce qui est depuis plusieurs années la politique gouvernementale en la matière.

M. Murta: Qui de votre ministère travaille à ce document? Est-ce que M. Jarvis y travaille, ou bien est-ce quelqu'un d'autre?

M. Whelan: Il y en a probablement plusieurs. M. Jarvis est sûrement du nombre. Il y a également M. Trant, sous-ministre adjoint (affaires économiques). Je ne suis pas du tout inquiet quant à ceux qui me représentent au sein de ce Comité.

M. Murta: Je n'en doute pas. Pouvez-vous donner au Comité une liste des personnes qui composent ce groupe?

M. Whelan: Je ne pense pas pouvoir le faire avant que le document ait été présenté au gouvernement pour que celui-ci

[Text]

government itself for the government to make a decision. That is an interdepartmental working group and the only time those documents become public is when somebody leaks them.

Mr. Murta: How long will that . . .

Mr. Whelan: If someone wants to leak a paper like that to you Jack, perhaps you could find it out.

Mr. Murta: Right. How long will it be before the paper is completed and will be presented to Cabinet, then, or to government?

Mr. Whelan: I would hope, to put a stop to all the nonsense that is going on, not too long in the distant future.

Mr. Murta: All right. Now, my other question is: how do you anticipate thrust of the paper, that will be brought, down being any different from current-day agricultural policy? Do you anticipate it having more, what will I say, "consumerism" in it? What I am trying to say is that, from the public point of view, you are saying that we have a food policy at the present time and that we do not need a food policy. But yet there is a committee of very senior people working on, supposedly, a food policy. Now looking at it from the outside, what is going on?

Mr. Whelan: Most senior people are Cabinet Ministers.

Mr. Murta: What is happening? Who is right and who is wrong? How will it differ, for example, from what the current government agricultural policy will be? You know, I am not asking for specifics, but what direction will it take that will be different from the direction that you are espousing at the present time, and if it is not any different, why have it in the first place?

Mr. Whelan: You say that I am the only one espousing a food policy. I have reported already, Mr. Chairman, and I do not want to repeat it, but the former Vice-Chairman of the Food Prices Review Board, said, and he made it pretty clear, that we did have a food policy.

I think it will be stated more clearly exactly what the workings of the government are and how they do work and there may be some changes. I am not denying that, so the people will know exactly what the government's intentions are and what they propose to do to make sure that we are still attempting better system for our producers to get a better return from the market price. Maybe they will be in a better position to be protected from world imports, etc., and this type of thing, so there is a better understanding by the public that someone cannot be destroyed overnight by cheap imports from some other part of the world. You know it is taking a longer time than I thought it would to come forward with this kind of a document because of the fact we are looking at what some of our trading partners do, because we cannot develop a program or a policy that is going to be completely immune to what our trading partners do.

Mr. Murta: Are you moving toward a situation in which the Department of Agriculture would become a department of agriculture and food, for example, and I am talking about food in possibly a different context than it would be used as, say, in

[Translation]

prenne une décision. Il s'agit d'un groupe de travail interministériel et ces documents ne sont publiés que lorsqu'ils sont communiqués clandestinement.

M. Murta: Combien de temps cela prendra-t-il . . .

M. Whelan: Si quelqu'un veut prendre sur lui de vous en communiquer la teneur, Jack, vous le saurez.

M. Murta: Très bien. Dans combien de temps le document sera-t-il terminé et quand sera-t-il présenté au Cabinet ou au gouvernement?

M. Whelan: J'espère mettre un frein à toutes les idioties qui ont cours et que cela pourra être présenté très bientôt.

M. Murta: Très bien. Croyez-vous que l'effet du document qui sera présenté sera différent de la politique actuelle en matière agricole? Prévoyez-vous qu'il sera plus orienté vers la consommation? Vous dites, pour le public, que nous avons une politique en matière d'alimentation et que, par conséquent, nous n'avons pas besoin d'une autre. Et pourtant il y a un comité de personnes chevronnées qui sont sensées travailler à une politique de l'alimentation. Vu de l'extérieur, qu'est-ce que cela veut dire?

M. Whelan: Les personnes les plus chevronnées sont les ministres du Cabinet.

M. Murta: Que se passe-t-il? Qui a raison, qui a tort? Quelle différence y aura-t-il avec la politique agricole actuelle du gouvernement? Je ne vous demande pas de détails, mais quelle voie suivez-vous à ce moment-ci, et si cette voie n'est pas différente, pourquoi la choisir?

M. Whelan: Vous dites que je suis le seul à préconiser une politique de l'alimentation. Je l'ai déjà dit, monsieur le président, et je ne tiens vraiment pas à le répéter, mais l'ancien vice-président de la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires a déclaré de façon non équivoque que nous avions une politique de l'alimentation.

Nous voulons dire sans l'ombre d'un doute ce que fait le gouvernement, puis comment il travaille et des changements qui pourraient survenir. Je ne le nie pas, car de cette façon les gens sauront exactement quelles sont les intentions du gouvernement, ce qu'il se propose de faire pour s'assurer que le meilleur système soit offert à nos producteurs afin qu'ils profitent mieux des prix du marché. Ils seront ainsi mieux protégés notamment contre les importations de l'étranger. Ainsi, le public comprendra mieux que quelqu'un ne peut pas être ruiné en une journée par l'importation de produits bon marché d'un autre pays. La présentation de ce document a pris plus de temps que je ne l'aurais cru, car nous devons examiner ce que font nos partenaires commerciaux; nous ne pouvons mettre au point un programme ou une politique qui sera tout à fait à l'abri des activités de nos partenaires.

M. Murta: Croyez-vous que le ministère de l'Agriculture pourrait devenir le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation par exemple? Je parle de l'alimentation dans un contexte probablement différent de celui qui sera utilisé au gouverne-

[Texte]

the Ontario government. I am talking about the food vis-à-vis the consumer, in a more direct relationship with the consumer, in other words, a larger department, a more encompassing type of Department of Agriculture?

Mr. Whelan: We have a federal system, here, and it is difficult because you have the provinces with so much authority in food production and food marketing, too. As I pointed out before, you know they have over 100 provincial marketing boards across Canada of nearly every description one can imagine. To develop a food policy that is going to be national, or a food program, and as long as the provincial departments have the authority they do, and they have nearly complete authority over food, marketing inspection et cetera, and they work very closely with our federal department, I would say yes, I hope this program would be that you would see an over-all federal approach to food.

• 1200

Mr. Murta: Another area, Mr. Chairman, that I would like to get into very briefly is . . .

The Chairman: You will have to be very brief, Mr. Murta, because the time has now expired.

Mr. Murta: I will ask one question then, and it is in terms of GATT and our trade negotiations vis-à-vis tariffs. I have asked you before, Mr. Minister, as a broad question in the House, what general position we have in terms of trade. I suppose that is very difficult unless we get into individual type commodities, but I would assume that the Tariff Board report, although I have not had a chance to read the whole report, will ask for greater protection than has been afforded it in the past, possibly even using section 19, I think it is, of the GATT to stop dumping if necessary at particular times, which really has not been used to any great extent. And also probably a greater move toward reciprocity; in other words, freer trade. Potatoes is an example, which is certainly something that I know of.

What generally is going to be the government's approach, the Department of Agriculture's approach, I suppose, firstly to this Tariff Board report? Will you move in a meaningful way to restrict the importation of a lot of the products that have been hurting us, especially the soft fruit industry, for example, in Ontario and British Columbia? Are you going to make a positive move towards this, and will it be presented then in turn to our negotiators in Geneva this fall?

Mr. Whelan: Our negotiators, the two representatives from our department, are informed. One of them was here in Ottawa last week. One of the main things he was purposely here for was the Tariff Board report. It will be used and it will be studied.

The Tariff Board report has many things that we would like in it, but it is the Finance Minister who has the responsibility of recommending that to the government. We have made a preliminary study of it and we are quite satisfied with some of

[Traduction]

ment de l'Ontario. Il s'agit d'alimentation vis-à-vis du consommateur, dans un rapport plus direct avec le consommateur. Autrement dit, il s'agirait d'un grand ministère, qui engloberait plus que le fait actuellement le ministère de l'Agriculture?

M. Whelan: Nous avons un régime fédéral, qui est assez complexe étant donné que les provinces ont beaucoup d'autorité en matière de production et de commercialisation des denrées alimentaires. Je l'ai déjà dit, nous avons quelques 100 offices de commercialisation au Canada, de tous les genres auxquels on puisse penser. Pour mettre au point une politique d'alimentation qui serait nationale ou un programme d'alimentation, tant que les ministères provinciaux ont l'autorité qu'ils ont, et ils ont une autorité presque complète sur les denrées alimentaires, la commercialisation, l'inspection, etc., ils travaillent de concert avec le ministère fédéral, je répondrais oui, j'espère que ce programme nous permettra de voir que le gouvernement fédéral aborde de façon globale le sujet de l'alimentation.

M. Murta: Pour aborder un autre domaine, monsieur le président, j'aimerais brièvement . . .

Le président: Vous devrez être très bref monsieur Murta, car votre temps est écoulé.

M. Murta: Je voudrais poser une question au sujet du GATT et de nos négociations commerciales concernant les tarifs. Je vous ai déjà posé une question à la Chambre, monsieur le ministre, pour savoir quelle était votre position, en général, en matière d'échanges commerciaux. Je suppose que c'est assez difficile d'y répondre à moins de parler de produits particuliers, mais j'imagine que le rapport de la Commission des tarifs, même si je n'ai pas encore eu l'occasion de lire le rapport en entier, demandera une plus grande protection que celle accordée par le passé, en se servant probablement de l'article 19, je crois, du GATT pour arrêter, si nécessaire, le dumping à certains moments. On ne s'est pas beaucoup servi de cet article jusqu'à maintenant. Je suppose aussi qu'on s'acheminera vers une plus grande réciprocité, autrement dit vers un commerce plus libre. Je pense par exemple aux pommes de terre qui représentent une denrée que je connais.

Quelle sera de façon générale l'approche du gouvernement, du ministère de l'Agriculture, au sujet d'abord du rapport de la Commission du tarif? Allez-vous vraiment prendre des mesures pour limiter les importations d'un tas de produits qui nous ont beaucoup nui, surtout dans l'industrie des fruits périssables par exemple en Ontario et en Colombie-Britannique? Allez-vous adopter cette mesure et la présenter à nos négociateurs à Genève cet automne?

M. Whelan: Nos négociateurs, les deux représentants de notre ministère, sont au courant. L'un d'eux était à Ottawa la semaine dernière. Une des raisons pour lesquelles il était ici, c'était justement le rapport de la Commission du tarif. Ce rapport sera étudié et utilisé.

Le rapport de la Commission du tarif a bien des choses que nous aimons, mais c'est le ministre des Finances qui est chargé de recommander le rapport au gouvernement. Nous en avons fait une étude préliminaire et nous sommes assez satisfaits de

[Text]

the things. We think some of them do not go as far as they should. When you talk about the horticultural industry, we have in the past year done many things to assist them. Your tariff on potatoes, for instance, in the Tariff Board report is along these lines, but I am sure they will say it does not go as far as they want it to go. It is a suggestion near to what they wanted but it is not the same as the United States; let us put it that way. The United States goes up to 75 cents a hundred after 37.5, and then it doubles after a certain amount has gone to their country. I believe the Tariff Board report, and I am going by memory, is 37.5 plus 15 per cent value. That may satisfy the potato growers but I am not sure. The potato growers, especially in Western Canada, have made strong representation along these lines.

Are those figures that I have quoted correct?

Mr. W. E. Jarvis (Associate Deputy Minister, Department of Agriculture): They recommended on potatoes 55 cents.

Mr. Whelan: From 37.5 cents.

Mr. Jarvis: Yes, up to 55 cents.

Mr. Whelan: Up to 55 cents. And the United States uses 75 cents.

Could we just finish this now, Mr. Chairman? How does the 15 per cent duty work for potatoes in their recommendation?

The Chairman: Would you come up to the microphone please, sir?

Mr. Whelan: This is Mr. Hunter.

Mr. K. M. Hunter (Acting Director, Fruit and Vegetable Division, Production and Marketing Branch): The tariff recommendation on the potatoes is for a recommended increase from 37.5 to 55, or a high per cent *ad valorem* rate. This is a new part of the recommendation, the 5 per cent.

Mr. Murta: That is an alternative?

Mr. Hunter: Yes.

Mr. Murta: It is either/or.

Mr. Hunter: Yes.

Mr. Whelan: How does that compare with what the potato producers were asking for?

Mr. Hunter: The potato producers asked for equivalence with the United States tariff without the quota provisions; the 450,000 hundredweight on table potatoes or the 1,140,000 hundredweight on seed.

• 1205

Mr. Jarvis: Which the Americans had?

Mr. Hunter: Yes.

Mr. Whelan: But the Tariff Board does not recommend.

Mr. Hunter: They made no recommendation along that line; they just recommended the increase rate on the ...

[Translation]

plusieurs choses. Nous croyons que certaines ne vont pas aussi loin qu'elles le devraient. Lorsqu'il est question de l'horticulture, je dois dire que nous avons beaucoup fait l'an passé pour les aider. Quant au tarif concernant les pommes de terre, il est mentionné dans le rapport, mais je suis certain qu'on dira que la recommandation ne va pas aussi loin qu'on l'aurait voulu. C'est assez près de ce qu'on demandait, mais ce n'est pas tout à fait ce qui se passe aux États-Unis. Les États-Unis donnent 75c. les 100 livres après 37.5 et doublent ensuite après l'entrée d'un certain tonnage dans leur pays. Je crois que le rapport de la Commission du tarif, je cite de mémoire, demande 37.5 plus 15 p. 100. Les cultivateurs de pommes de terre seront-ils satisfaits? Je n'en suis pas certain. Ils ont, dans l'Ouest du Canada surtout, présenté des instances très fermes à ce sujet.

Est-ce que les chiffres que j'ai cités sont exacts?

M. W. E. Jarvis (sous-ministre associé, ministère de l'Agriculture): Ils ont recommandé 55c. pour les pommes de terre.

M. Whelan: A partir de 37.5c.

M. Jarvis: Oui, l'augmentation à 55c.

M. Whelan: Une augmentation à 55c. et les États-Unis ont 75c.

Est-ce que nous pourrions terminer ceci monsieur le président? Comment les droits de douane sont-ils appliqués pour les pommes de terre dans leurs recommandations?

Le président: Voulez-vous vous approcher du microphone, monsieur?

M. Whelan: Voici M. Hunter.

M. K. M. Hunter (directeur intérimaire, division des fruits et légumes, direction de la production et de la commercialisation): La recommandation du tarif sur les pommes de terre est une augmentation de 37.5 à 55 ou un pourcentage élevé de la valeur. C'est une nouvelle partie de la recommandation, ce 5 p. 100.

M. Murta: C'est une solution de rechange?

M. Hunter: Oui.

M. Murta: Il s'agit de l'un ou l'autre.

M. Hunter: Oui.

M. Whelan: Comment cela se compare-t-il à la demande des cultivateurs de pommes de terre?

M. Hunter: Les producteurs de pommes de terre demandaient la parité avec les États-Unis sans disposition concernant le contingentement; 450,000 cents livres pour les pommes de terre de table ou 1,140,000 cents livres pour les plants.

M. Jarvis: Aux États-Unis, donc?

M. Hunter: Oui.

M. Whelan: Mais la Commission du tarif ne le préconise pas.

M. Hunter: Ils n'ont pas fait de recommandations précises, mais on proposait tout simplement une augmentation du taux ...

[Texte]

Mr. Murta: I see. Okay, thanks.

The Chairman: Mr. Caron, we are now into the five-minute run. Before we start with Mr. Caron, it is moved by Mr. McIssac that the Subcommittee Report, with respect the schedule of future meetings, from today through to May 10, be adopted.

Motion agreed to.

The Chairman: Thank you.

Mr. Caron.

M. Caron: Merci beaucoup, monsieur le président.

Tout d'abord, j'aimerais féliciter le ministre de l'excellente politique laitière 1977-1978 qu'il a annoncée le 4 avril, et surtout le remercier d'avoir accepté certaines suggestions des députés de notre côté et de les avoir incorporées à la politique laitière afin qu'elle soit plus acceptable pour nos producteurs laitiers du Québec et de l'Ontario.

Monsieur le ministre, j'aimerais quand même avoir quelques éclaircissements concernant la déclaration que vous avez faite le 4 avril, et ici, je reviens à la politique laitière de 1976-1977. En 1976-1977, nous avons contingenté les producteurs sur une base mensuelle et nous leur imposons une amende de \$8.60 lorsqu'ils dépassaient leurs quotas; nous avons rajusté cette politique au mois d'octobre en les contingentant sur une base annuelle et en injectant 400 millions de 100 livres de lait sur le marché.

Il y a une question qu'aujourd'hui les producteurs laitiers nous posent souvent. En effet, même s'il y a eu rajustement au mois d'octobre, certains producteurs laitiers avaient dépassé leur contingentement le 30 de mars 1977. Dans votre déclaration du 4 avril, vous dites au dernier paragraphe:

Puisque la production totale du lait et de crème de transformation en 1976-1977 semble être restée dans les limites du contingentement global de mise en marché, les producteurs des provinces qui n'ont pas dépassé leur contingentement provincial pour 1976-1977 peuvent s'attendre à ce que les amendes qu'ils ont payées pour toute production en sus de leur contingentement soient remboursées.

Alors, la question qui nous est posée est la suivante: est-ce que vous allez payer les producteurs pour tout le lait livré en 1976-1977 même si cela a dépassé les contingentements et est-ce que ces producteurs vont être remboursés pour l'amende qu'ils ont payée pour la production en sus de leurs quotas parce qu'ils se sont tenus à l'intérieur d'un contingentement?

Voici ma deuxième question; je voudrais savoir si la province de Québec a dépassé son contingentement provincial dans le cadre de la politique laitière 1976-1977?

Mr. Whelan: I am not sure about the last question. I will ask Mr. Choquette to indicate that Quebec did not exceed its share of the national quota.

Mr. Choquette: No. As we know it to date, we feel that it is okay.

Mr. Whelan: You do not have the final figures yet.

[Traduction]

M. Murta: Je vous comprends, merci.

Le président: Monsieur Caron, à partir de maintenant, chaque orateur aura 5 minutes seulement. Mais avant de céder la parole à M. Caron, il faudrait régler la question du rapport du sous-comité. M. McIsaac propose que le rapport, qui comprend le calendrier des séances d'ici le 10 mai, soit adopté.

La motion est adoptée.

Le président: Merci beaucoup.

Monsieur Caron a la parole.

Mr. Caron: Thank you, Mr. Chairman.

I would like first of all to congratulate the Minister on the excellent 1977-78 dairy policy which he announced on April 4. I would like to thank him in particular for having incorporated into his dairy policy certain suggestions made by members on this side of the table, so that the policy would be more acceptable to dairy producers in Quebec and Ontario.

I would nonetheless like more information about the statement you made on April 4, about the 1976-77 dairy policy. In 1976-77, producers had to meet a monthly quota, and if they went beyond it, they had to pay \$8.60. This policy was modified in October by the creation of an annual quota system and by putting 400 million hundredweights of milk on the market.

There is one question which dairy producers keep bringing up, even with the October adjustment, certain dairy producers exceeded their quota as of March 30, 1977. In the last paragraph of your April 4 statement you say that:

"Since the total 1976-77 milk and industrial cream production seems to have remained within the global marketing quotas, those producers in the provinces which have not exceeded the provincial quotas for 1976-77, can expect to be reimbursed for the amount they paid in fines for production exceeding quota limits."

We are often asked this question: Are you going to pay all producers for the milk delivered in 1976-77, even for the milk produced above and beyond the quota limits, and will these producers be paid back the fines they had to pay because they exceeded these limits?

Secondly, I would like to know if the province of Quebec exceeded its provincial quota for 1976-77.

M. Whelan: Je ne sais pas si j'ai bien compris la dernière question. Je vais demander à M. Choquette de répondre à votre question au sujet du contingentement provincial dans le cas du Québec.

M. Choquette: Non, pour autant que nous sachions, le Québec n'a pas dépassé son contingentement.

M. Whelan: Mais vous n'avez pas les chiffres définitifs encore?

[Text]

Mr. Choquette: No, not from the end of March.

Mr. Whelan: Mr. Choquette says they do not have the final figures for the end of March, but they feel that they are quite safe in saying that Quebec has not exceeded its share of the national quota and everyone will be paid on the total production for last year.

Mr. Caron: De ce qu'ils ont livré? Alors, ceci veut dire qu'aucun producteur ne paiera d'amende en 1976-1977? L'amende de \$8.60 qu'ils ont payée et qui avait été gardée par les fédérations va être totalement remboursée?

Mr. Whelan: That is my understanding, If Mr. Choquette has any other comment he wants to make, Mr. Chairman, I would ask you to please allow him to do so.

The Chairman: Mr. Choquette.

Mr. Choquette: Nous devons payer en 1976-1977 des subsides sur 99 millions. La production ne dépassera pas 97 millions, ce qui veut dire que pour chaque cent livres de lait industriel produit en 1976-1977,...

Mr. Caron: Et livré.

Mr. Choquette: ... le producteur ne paiera pas d'amende de \$8.60 et recevra son subside de \$2.66.

• 1210

Mr. Caron: Pouvez-vous certifier que tout le lait livré sera payé en 1976-1977 et que toutes les amendes qui ont été payées seront remboursées par leurs fédérations?

Mr. Choquette: Oui.

Mr. Caron: Qui doit annoncer aux producteurs qu'ils seront payés? Est-ce que ce sont les fédérations ou la Commission canadienne du lait?

Mr. Choquette: On peut demander au ministre de l'annoncer publiquement.

Mr. Caron: Il serait nécessaire de l'annoncer publiquement parce que les producteurs ont encore des amendes en suspens qui ne leurs ont pas été payées et ils ne savent pas s'ils seront remboursés ou non pour leurs livraisons de lait en 1976-1977.

Mr. Choquette: If you want to make an announcement...

Mr. Whelan: I would be only too happy to send each one of them a personal letter.

As you see, there is no press left here, so there is no benefit in saying it to the press. I would have to send it by mail. It may take several weeks.

The Chairman: Your final question.

Mr. Caron: La situation est alors plus claire. Vous pouvez être sûr, monsieur le ministre, que j'aurai l'occasion d'apprendre aux producteurs de la bonne nouvelle à savoir qu'ils seront maintenant remboursés.

Deuxièmement, j'aimerais m'en tenir à un crédit, le crédit 25.

Mr. Whelan: Un moment, s'il vous plaît.

[Translation]

Mr. Choquette: Non, nous n'avons pas les chiffres qui datent de la fin de mars.

Mr. Whelan: M. Choquette dit qu'ils n'ont pas les chiffres pour la fin du mois de mars, mais ils sont assez sûrs que le Québec n'a pas dépassé son contingentement provincial, et tout le monde sera rémunéré au prorata de la production totale pour l'année dernière.

Mr. Caron: Did they deliver their milk? Does this mean that producers will not pay any fines in 1976-77? Will the \$8.60 fine they paid out be completely refunded?

Mr. Whelan: C'est ainsi que je le comprends. Je demanderai au président de bien vouloir permettre à M. Choquette d'ajouter quelque chose, s'il le veut.

Le président: M. Choquette a la parole.

Mr. Choquette: Subsidies of \$99 million will be paid out in 1976-77. Production will not go beyond 99 million hundredweight, which means that for each hundredweight of industrial milk produced in 1976-77,...

Mr. Caron: And delivered.

Mr. Choquette: ... the producer will not pay a fine of \$8.60 and will in addition receive his subsidy of \$2.66.

Mr. Caron: Can you guarantee that all the milk delivered in 1976-77 will be paid for and that all the fines paid by the producers will be refunded by the federation?

Mr. Choquette: Yes.

Mr. Caron: Who is going to tell the producers that they will be paid? Is it up to the federations or the Canadian Dairy Commission?

Mr. Choquette: The Minister could make a public statement.

Mr. Caron: It would have to be a public statement, since there are producers who are still waiting for fine refunds and they do not yet know if they will be paid for their 1976-77 milk production...

Mr. Choquette: Si vous voulez faire une déclaration...

Mr. Whelan: Ce sera pour moi un plaisir de leur envoyer chacun une lettre personnelle.

On voit bien qu'il n'y a plus de journaliste dans la salle, ce qui m'empêche de faire une déclaration publique. Il faudrait que je les en avise par courrier, ce qui prendra peut-être quelques semaines.

Le président: C'est votre dernière question.

Mr. Caron: I understand the whole situation better now. You can be sure, Mr. Minister, that I shall make a point of informing the producers in my riding that they will indeed be receiving these refunds.

My second question deals with Vote 25 in particular.

Mr. Whelan: Just a moment, please.

[Texte]

M. Caron: Oui.

Mr. Whelan: Un moment, s'il vous plaît. I would only make it very clear that the only reason they are in that position is that they did what we asked them to do. They cut production, they got it in line, and it was, as I said earlier, not without some pain or difficulty.

M. Caron: J'ai posé cette question, monsieur le ministre, parce que les producteurs non pas été avertis par leurs fédérations; on leur a dit simplement que le fédéral ne s'est pas occupé de cette chose-là. Je voulais simplement que ce soit mis au clair.

Maintenant je voudrais . . .

Le président: Je m'excuse, monsieur Caron, mais votre temps est presque écoulé.

M. Caron: J'aurais une question supplémentaire à poser.

Le président: Monsieur Caron, j'ai encore cinq noms qui figurent à ma liste et votre temps est presque écoulé.

M. Caron: Voulez-vous inscrire mon nom sur la liste?

Le président: Je vais l'ajouter à la deuxième liste. Mr. Neil.

Mr. Neil: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, a short time ago, I placed a question on the order paper in connection with the \$900-odd million that is held to the credit of PFAA. I asked what amounts, if any, in interest had been paid to the credit of that account. The question was responded to a few days ago, indicating that no interest had been credited to that account. I am just wondering why no interest has been paid on the account. It is farmers' money. It has been in the hands of the government for a number of years. I appreciate that in the bill that is before the House some disposition will be made of this money, but could you tell me why no interest is paid on this fund by the government, which has had the use of the money for many years?

Mr. Whelan: I think it is in the legislation that that fund was raised under. That was not strictly raised by the producers. It was a contribution by the government also. I was amazed to find out there was no interest on it, too. Mr. Jarvis could probably explain it in a better fashion than I can, but it was explained to me that they were bound and guided by the legislation.

Mr. Jarvis: The Prairie Farm Assistance Act provides for that fund. When it was operative there was a levy on producers' sales of grain, as you well know, sir. Then the arrangement was that the government picked up the shortfall to the extent that that fund did not cover the cost of payments made under that act. But there is no provision in the legislation, as I recall—I am quite sure this is the case—for interest to be paid on that account.

Mr. Neil: A good part of the \$9 million is farmers' money, Mr. Minister. In the bill that you have that will repeal the PFA Act, you provide that these moneys will be paid into the Western Grain Stabilization bill.

[Traduction]

Mr. Caron: Of course.

M. Whelan: Un moment s'il vous plaît. Les producteurs se trouvent dans leur position actuelle parce qu'ils ont fait ce que nous avons demandé. Ils ont limité leur production, non sans difficulté, comme je l'ai mentionné plus tôt.

Mr. Caron: I brought up the matter because these producers were not notified by their federations. They were simply told that the federal government had not taken any action. I just wanted to clear up the matter.

Now I would like . . .

The Chairman: Excuse me, Mr. Caron, but your time is up.

Mr. Caron: But I had a supplementary question.

The Chairman: Mr. Caron, there are five more names on my list and your time is almost up.

Mr. Caron: Would you put my name down for the next round?

The Chairman: Certainly. Monsieur Neil a la parole.

M. Neil: Merci, monsieur le président. Il y a quelque temps, monsieur le ministre, j'ai fait inscrire au feuillet on une question portant sur les 900 millions qui sont inscrits au crédit de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies. J'ai demandé combien d'intérêts avaient été inscrits à ce compte, et il y a quelques jours on m'a dit qu'il n'y en avait pas. Je me demande pourquoi. C'est l'argent des agriculteurs et le gouvernement dispose de ces fonds depuis quelques années déjà. Je me rends compte que ces fonds seront utilisés dans le cadre du bill dont la Chambre est saisie à l'heure actuelle, mais pouvez-vous me dire pourquoi cet argent n'accumule pas d'intérêts, quoi que le gouvernement en dispose depuis de nombreuses années?

M. Whelan: Ce renseignement figure dans la loi qui a autorisé l'établissement du fonds. Ce n'est pas seulement de l'argent provenant des agriculteurs. Le gouvernement y a également contribué. J'ai été étonné, moi aussi, d'apprendre que cet argent n'accumulait pas d'intérêts. M. Jarvis pourrait sans doute vous expliquer pourquoi mieux que moi, mais on m'a dit que l'emploi de ces fonds était limité par les dispositions de la loi qui autorisait l'établissement du fonds.

M. Jarvis: C'est la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies qui a autorisé l'établissement de ce fonds. A l'époque où cette loi s'appliquait, on percevait une imposition sur les ventes de graines, vous le savez bien, monsieur. En vertu de cette loi, le gouvernement absorbait le déficit dans la mesure où le fonds ne pouvait absorber le coût des paiements effectués aux termes de la loi. Mais si je ne m'abuse, il n'y a aucune disposition dans la loi qui préconise que l'intérêt serait payé.

M. Neil: Plusieurs de ces 9 millions proviennent des agriculteurs. Aux termes du bill tendant à abroger la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, ce fonds sera inscrit au compte du bill sur la stabilisation des prix des grains dans les provinces de l'Ouest.

[Text]

Now, as you know, there is a shortage of funds as far as research and development is concerned. There is a vote coming up to set up a fund based on a check-off from producers. I think there is a strong feeling in Western Canada that this \$9 million, rather than going into the western grain stabilization account, be paid into an account for research and development to compliment the check-off that will be made if the vote passed, and presumably it will, when it is before the producers. I am wondering, Mr. Whelan, if you would give some consideration to amending the bill to provide that the \$9 million will be paid into a research and development fund.

• 1215

I say this because the people who contributed to the PFAA fund are different from the people who will be benefiting from the Western Grain Stabilization Act. For example, the people who have retired and who are in Suffix B in the permit book cannot participate in the western grain stabilization plan. Yet all of those people are persons who have contributed to the PFAA fund. I wonder if you would give some consideration to making an amendment or bringing in an amendment to funnel those funds for research.

Mr. Whelan: I am sure if Dr. Migicovsky was here he would be quite happy with your suggestion, if it could be used in that fashion. But we are pretty well committed. That is pretty near going on two years. I do not remember the date when we said that would be put in the grain stabilization fund. The philosophy that seems to be guiding your suggestion, that they paid into it and they are not going to reap any benefit from it—we could find many things, and I cannot help thinking as I am sitting here how someone would get any more benefit from it who happens to be retired if it went into research than if it went into the grain stabilization fund.

There are many things we pay into that we never collect, and we thank God that we did not. I am thinking of fire insurance and that type of thing. We are most fortunate if we do not collect. I think it is the same with this program. Generally we are all in agreement that crop insurance has taken over in the same way. Crop insurance is a good thing. Let us hope we never have to collect from it. It is a thing that is there to help us over a rough period of time if we happen to have a storm damage of some kind, or even in case we are not able to plant a crop with the no-plant insurance which some of the provinces have.

I am aware of the vote that is being taken, a suggested levy for research. I am aware of the group that is going to come here tomorrow before the Agriculture Committee to talk about research. I am aware of some of the other expenditures that DREE enters into. To me that would be much better spent on agricultural research. It would be much better under the Department of Agriculture, this type of thing.

[Translation]

Vous le savez, il n'y a pas assez d'argent pour les travaux de recherche, et il est question d'établir un crédit pour la création d'un fonds alimenté par un prélèvement perçu des producteurs. Je pense que dans l'Ouest canadien on préférerait que ces 9 millions de dollars, plutôt que d'être versés au compte de stabilisation du prix des céréales de l'Ouest, soient affectés à la recherche et à l'expansion. Cela permettrait d'équilibrer le prélèvement qui sera effectué si les producteurs l'adoptent, et j'imagine qu'ils l'adopteront. Je me demande, monsieur Whelan, si vous pourriez songer à modifier le bill afin que ces 9 millions de dollars soient versés à un fonds de recherche et d'expansion.

Je vous demande cela car ce ne sont pas ceux qui ont contribué au fonds de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies qui bénéficieront de la Loi sur la stabilisation du prix des grains de l'Ouest. Par exemple, ceux qui ont pris leur retraite et dont le nom figure à l'annexe B du registre ne peuvent participer au programme de stabilisation du prix des grains de l'Ouest. Cependant, tous ces producteurs ont contribué au fonds de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies. Pourriez-vous donc songer à apporter un amendement afin que ce fonds soit consacré à la recherche?

M. Whelan: Je suis persuadé que si le Dr Migicovsky était ici il serait ravi de votre suggestion, si toutefois il était possible de l'appliquer ainsi. Mais je dois dire que nous nous sommes passablement engagés, et il y a déjà deux ans de cela. Je ne me souviens pas de la date exacte où nous avons déclaré que cette somme serait versée au fonds de la stabilisation des prix des grains. Le motif sous-tendant votre suggestion, à savoir qu'ils ont contribué au fonds mais qu'ils ne pourront en tirer les bénéfices, pourrait s'appliquer à bien des niveaux, et j'ai du mal à concevoir comment un retraité pourra bénéficier davantage de cette somme si elle est consacrée à la recherche que si elle est versée au fonds de stabilisation du prix des grains.

Il y a beaucoup de choses que nous payons et dont nous ne tirons jamais de bénéfices, Dieu merci. Je pense par exemple à l'assurance-incendie et ce genre de chose. Il est préférable de ne pas être obligé de toucher les assurances. C'est exactement le même principe qui s'applique à ce programme. En général, nous sommes tous d'accord quant à l'assurance-récoltes, qui fonctionne pourtant de la même façon. L'assurance-récoltes est un bienfait mais espérons que nous n'aurons jamais besoin d'y avoir recours. C'est quelque chose qui est là pour nous aider en cas de coup dur, si nous subissons des dégâts dus à une tempête par exemple, ou si nous sommes incapables de semer une récolte donnée, ce qui est couvert par une assurance spécialement conçue à cette fin dans certaines provinces.

Je suis au courant du vote qui aura lieu au sujet du prélèvement proposé en vue de la recherche. Je connais le groupe qui comparaitra demain devant le Comité de l'agriculture pour parler de la recherche. Je suis au courant de certaines autres dépenses du ministère de l'Expansion économique régionale et en ce qui me concerne, il serait préférable de consacrer ces sommes à la recherche agricole. Il vaudrait mieux que ce genre de questions relève du ministère de l'Agriculture.

[Texte]

These funds were provided to guarantee income for grain farmers in a fashion. The grain stabilization program is a program to guarantee income to farmers, and it is going to be participated in not in exactly the same fashion but the contributions are going to be made both by the producers and by the government. So there it is. It is a similar program. The money can be used for the general good of grain producers. You are suggesting the general good may be better spent in research.

Mr. Neil: I think it is important because we are apparently short of research funds to develop new strains of grain and so on in Western Canada. I think it is important that we build up a fund that is adequate so we can proceed with the development of new types of grain.

I guess I have time for one more question. Under the Western Grain Stabilization Act the basic principle is that the producer puts in \$1 and the government puts in \$2. If this \$9 million is paid into the western grain stabilization fund as producers' money, will the government be putting in \$18 million additional to match the contribution that basically has been put in by the producers?

Mr. Whelan: This reminds me that it is not necessarily producers' money because it was a contribution from the treasury, from the Government of Canada to that fund. It is not just producers' money, so I would think it would go into that program as a general contribution because I do not see that program being without some difficulties in its first years of operation.

• 1220

Mr. Neil: And for some time to come.

Mr. Peters: I would like to go back to the question concerning milk, as was asked by the gentlemen previously. Mr. Minister, you say you are going to give back, I presume, the \$8.60 to those provinces that were within the quota. What happens where it was operated on a provincial basis, operated on a monthly basis, where some individual farmers overproduced in given months? Is that the money you are going to give back?

Mr. Whelan: Mr. Choquette can better answer the mechanics of that. I am not fully aware of that.

Mr. Peters: That is going to be one unholy arrangement because it is going to mean that a person who did not pay any attention to the directive is the guy who is going to get the benefit from it. It is sure one hell of a poor way of operating, in my opinion. I am quite happy to get the money back, but I just think that . . .

Mr. Whelan: I think you have to, Mr. . . . I forget your name . . . I did that on purpose. But I just want to say that we do not have the total authority for administration of the individual quotas. We have the authority for our provincial quota as part of their share of the national quota, and if they are within that then we have no other rights in anything but to

[Traduction]

Ces fonds ont été prévus afin de garantir le revenu des producteurs de céréales dans une certaine mesure. Le programme de stabilisation des prix des grains vise à garantir le revenu des agriculteurs et on n'y participera pas de la même façon quoique ce sont les producteurs et le gouvernement qui y contribueront. C'est ainsi. C'est un programme analogue et cet argent sera dépensé dans l'intérêt des producteurs de céréales. Selon vous, il serait préférable de consacrer ces sommes à la recherche plutôt que de le dépenser dans l'intérêt général des producteurs.

M. Neil: J'estime que c'est très important car il semble qu'il y a présentement une pénurie de fonds de recherche qui pourraient pourtant servir à mettre au point de nouvelles variétés de céréales, et ainsi de suite, dans l'Ouest canadien. Selon moi il importe d'établir un fonds suffisant afin de pouvoir mettre au point de nouvelles variétés de grains.

Je pense qu'il me reste une dernière question. En vertu de la Loi sur la stabilisation du prix des grains de l'Ouest, le producteur doit verser \$1 alors que le gouvernement en verse le double. Si ces 9 millions de dollars sont versés au fonds de stabilisation du prix des grains de l'Ouest et qu'il s'agit là de l'argent des producteurs, est-ce que le gouvernement versera 18 millions de dollars supplémentaires afin d'équilibrer la contribution des producteurs?

M. Whelan: Cela me rappelle qu'il ne s'agit pas nécessairement de l'argent des producteurs mais plutôt d'une contribution du Trésor, c'est-à-dire du Gouvernement du Canada à ce fonds. Il ne s'agit pas uniquement de l'argent des producteurs et je pense donc que cette somme serait versée au programme sous forme de contribution générale car j'ai bien l'impression que le programme éprouvera certaines difficultés à ses débuts.

M. Neil: Et pendant quelques années à venir.

M. Peters: J'aimerais revenir à la question du lait qui a été posée tout à l'heure. Monsieur le ministre, vous avez dit, sauf erreur, que vous rembourserez les \$8.60 aux provinces qui ont respecté leur contingentement. Que se passe-t-il dans les cas où le contingent était établi sur une base provinciale mensuelle et qu'un producteur a dépassé son contingent pendant certains mois? Est-ce là ce que vous rembourserez?

M. Whelan: M. Choquette pourra vous répondre mieux que moi. Je ne connais pas tous les détails à ce sujet.

M. Peters: Cet accord est assez peu orthodoxe car il semble que ce sera celui qui n'a pas suivi les directives qui sera avantagé. Selon moi, c'est une façon plutôt piètre de procéder. Je suis très content d'être remboursé, mais je pense que . . .

M. Whelan: Je pense, monsieur . . . j'ai oublié votre nom . . . je l'ai fait exprès. Je tiens à souligner que nous ne jouissons pas des pouvoirs suprêmes concernant l'administration des contingents particuliers. Nous avons droit de regard sur nos contingents provinciaux dans le cadre du contingentement national, et si les producteurs ont respecté les contingents il ne nous

[Text]

pay them that money. They have to make sure it is paid in the proper fashion.

Mr. Peters: Well, it is going to mean that those who did not pay any attention are going to be . . .

Mr. Whelan: Well, I want to make it pretty plain and clear to you that for the production year of 1975-76 I do not know of very many who did not pay attention.

Mr. Peters: That is my second question. We have a large number who went in on Farm Credit Corporation loans during that period—some late and some with damn poor quotas, certainly not the quotas that would warrant the loans we granted them—and they had to cut back. I am thinking of one young farmer . . . 500,000 pounds and he had to cut back to 168,000 pounds. He is not going to be make his loan. He is just not going to be able to make the loan. I know the Farm Credit Corporation has made arrangements and under the legislation they are allowed to waive the payments, both the principal and the interest, for the first two years. That two years will soon be up.

Mr. Whelan: Each loan any dairy farmer received in industrial milk production was investigated and nothing was done, of course, unless that producer made representation. I understand all of them did not make representation, and they were not all in the same difficulty. Let us put it that way. Some of them actually had quotas that they thought they were going to have or that they did have when they made the loan, or they got the quota shortly after, and were not in the same difficulty as others.

Mr. Peters: The ones who were very late.

Mr. Whelan: Yes, and some of those people are still in difficulties but they have made arrangements with no payment or when to start payment, et cetera, this type of thing. I understand that there is not that much unhappiness. Maybe there are about 30 or 40 in all of Canada who are in perhaps greater difficulty. For instance, the person who was in the Canadian *Weekend Magazine*, I did a whole inquiry on his status. He is not nearly as badly off as he said. But one of the things that amazed me was his production for cows, only 6,000 pounds a year. He had 28 cows, I believe. He never went and saw his Ontario Milk Marketing Board field man, and then at the time of that article he had not filled his quota. He actually got more quota than he needed and then he ended up the year in not too bad a position which amazed me. I just said, "Give me a check on that person so I will know what this article is all about." And it was not all that bad when I found out, when you think that for milk producers the national average today is nearly 12,000 pounds, or very close to it, and his cattle were only averaging about 6,000 pounds. Now that is not the fault of the Minister of Agriculture, you know that as well as I do. Nor is it the fault of the Ontario Milk Marketing Board of the Canadian Dairy Commission.

[Translation]

reste plus qu'à les rembourser. C'est aux provinces qu'il incombe de s'assurer que l'argent est versé comme il se doit.

M. Peters: Eh bien si cela signifie que ceux qui n'ont pas respecté les limites seront . . .

M. Whelan: Je tiens à ce que vous compreniez bien que pour l'année de production 1975-1976 je ne connais pas beaucoup de producteurs qui n'ont pas respecté les contingents établis.

M. Peters: C'était là ma deuxième question. Bon nombre de producteurs ont contracté des emprunts auprès de la Société de crédit agricole pendant cette période—certains étaient en retard et d'autres avaient de très maigres contingents ne pouvant certes pas garantir les prêts qu'ils ont reçus—et ils ont dû diminuer leur production. Je pense entre autre au cas d'un jeune agriculteur qui produisait 500,000 livres et qui a dû abaisser sa production à 168,000 livres. Il ne pourra jamais rembourser son emprunt. Je sais que la Société du crédit agricole a pris des dispositions et aux termes de la loi les producteurs ne sont pas tenus de rembourser le principal ni les intérêts pendant les deux premières années. Mais ces deux années seront bientôt écoulées.

M. Whelan: On a fait des enquêtes sur chaque prêt accordé à tout producteur de lait industriel et rien n'a été fait à moins évidemment que le producteur n'ait présenté des instances. Je crois comprendre qu'ils ne l'ont pas tous fait car ils n'éprouvaient pas tous les mêmes difficultés. Par exemple, certains producteurs ont obtenu les contingents prévus avant de contracter l'emprunt ou peu après et n'ont donc pas fait face aux mêmes difficultés que d'autres.

M. Peters: Certains accusaient beaucoup de retard.

M. Whelan: En effet, et certains d'entre eux ont encore des difficultés mais ils ont pris des dispositions pour rembourser leur dette et ainsi de suite. Je ne pense pas qu'il y ait beaucoup de mécontentement. Il y a peut-être 30 ou 40 agriculteurs dans l'ensemble du Canada qui éprouvent des difficultés majeures. Je pense entre autres au producteur qui a fait l'objet d'un article dans le *Weekend Magazine* et au sujet duquel j'ai fait mener une enquête. Il n'est pas aussi à plaindre qu'il le prétend. Mais ce qui m'a étonné c'est que sa production annuelle ne s'élevait qu'à 6,000 livres de lait par vache. Il avait 28 vaches, je pense. Il ne s'est jamais adressé au représentant de son Office de commercialisation du lait de l'Ontario et au moment où cet article a été écrit il n'avait pas encore atteint son contingent. Il a obtenu un contingent plus élevé que ce dont il avait besoin et en fin d'année il n'était pas trop mal en point, ce qui m'a étonné. J'ai alors demandé qu'on fasse une enquête à son sujet afin de savoir pourquoi on avait écrit cet article. Ce n'était pas si mal après tout car si l'on songe que la moyenne nationale des producteurs laitiers aujourd'hui s'élève à environ 12,000 livres ou presque, sa moyenne n'atteignait qu'environ 6,000 livres. Ce n'est certainement pas la faute du ministre de l'Agriculture, et vous le savez bien. Ce n'est pas non plus la faute de l'Office de commercialisation du lait de l'Ontario ni de la Commission canadienne du lait.

[Texte]

• 1225

Mr. Peters: You were lucky as hell he was not producing 1,200 or you would not have given him a quota because . . .

Mr. Whelan: Wait a minute . . .

Mr. Peters: . . . he would have been in real goddamn trouble.

Mr. Whelan: Wait a minute. If he had been producing it, he would have filled his quota the year, before which was 177,000 pounds, and he did not even fill it. If he had had the good cows he would have established a quota and he would not have been cut back and he would not have lost that quota, because then the next year he would have come back up with production. We would have a hell of a dairy industry if we went up and down like that, if you just produced when you felt like it and we just bought it and poured it down the well.

Mr. Peters: No argument about that. What I am really asking about—and I did not read this article, so I do not know about that particular farmer—is that there were a number of them who . . .

Mr. Whelan: A lot of people did. A lot of city people wrote me letters about that article, saying what a monster I was. That is why I did a bit of checking. Very few farm people wrote about it, but a lot of city people did. They were very sympathetic to that dairy farmer, which shows that the urban person is more sympathetic to rural people than we think he is.

Mr. Peters: I agree that they are. But what I am really asking about is, if it is only 30, thank God for that, if it is 30 farmers, is the Dairy Commission going to make some special effort to see that they . . .

Mr. Whelan: Farm Credit is.

Mr. Peters: . . . that they get the quota that will allow them to . . . Here are two government agencies: the Farm Credit Corporation looks at what is feasible as a viable operation. We set them up in that. Many of them, as I remember it, in October, November, December did not have any quota at all, and it was said that they could establish their quota on a one-year basis, really that they could go ahead and establish the quota. But that really was not possible, when they were set. For this particular farm operation, 500,000 would carry it; 168,000 I think it was, with maybe another 20,000 pounds added on in that redistribution. It just seems to me that we are going to have 30 bankruptcy notices when they have to start making their payments.

Mr. Whelan: If you remember that program we announced on October 19 for four million hundredweight of extra quota, that was supposed to be designated just to that kind of person you are talking about who was in difficulty. I understand that most of the provincial marketing boards did that, and I am not receiving that many complaints. We did receive some complaints. We wrote to the provincial marketing boards concerned, the ones that had jurisdiction in those areas, and I

[Traduction]

M. Peters: Heureusement pour vous que sa production ne s'élevait pas à 1,200 car vous ne lui auriez pas donné de contingent et . . .

M. Whelan: Un instant . . .

M. Peters: . . . il se serait trouvé dans un sacré pétrin!

M. Whelan: Un instant. S'il avait eu une bonne production il aurait atteint son contingent l'année précédente qui s'élevait à 177,000 livres, mais il n'a même pas pu l'atteindre. S'il avait eu de bonnes vaches il aurait pu se créer un contingent, on n'aurait donc pas diminué sa production et il n'aurait pas perdu son contingent car l'année suivante il aurait pu augmenter sa production. Elle serait belle notre industrie laitière si la production fluctuait ainsi, si les fermiers produisaient à leur gré et qu'il ne nous restait plus qu'à acheter leur lait et à le jeter.

M. Peters: Ce que vous dites est vrai. Ce que je veux savoir—je n'ai pas lu cet article donc je ne suis pas au courant de la situation de cet agriculteur-là—c'est qu'il y avait un grand nombre d'entre eux qui . . .

M. Whelan: Beaucoup de gens l'ont lu. Beaucoup de citoyens m'ont écrit des lettres au sujet de cet article et m'ont traité de monstre. C'est pourquoi j'ai fait mener cette enquête. Très peu d'agriculteurs m'ont écrit à ce sujet mais beaucoup de citoyens l'ont fait. Ils sympathisaient avec le producteur laitier, ce qui prouve que les citoyens sympathisent davantage avec les ruraux qu'on a tendance à le croire.

M. Peters: Je suis d'accord avec vous. Mais ce que je veux savoir c'est que s'il n'y a que 30 agriculteurs en difficulté, Dieu merci, est-ce que la Commission canadienne du lait prendra des mesures spéciales afin de s'assurer qu'ils . . .

M. Whelan: C'est la Société du crédit agricole qui s'en chargera.

M. Peters: . . . qu'ils obtiendront les contingents qui leur permettront de . . . Nous avons ici deux agences gouvernementales: la Société du crédit agricole s'occupe des exploitations viables. Tel est le mandat que nous lui avons confié. Bon nombre de producteurs, je m'en souviens, n'avaient pas de contingent en octobre, novembre et décembre et on leur a dit qu'ils pourraient établir leur contingent sur la base d'une année. Cependant cela était impossible. Pour ce qui est de l'exploitation dont je vous ai parlé tout à l'heure, 500,000 livres suffiraient; il n'a obtenu que 168,000 livres et peut-être 20,000 livres encore lors de la redistribution. J'ai bien l'impression que lorsque ces producteurs devront commencer à effectuer leurs paiements nous allons recevoir 30 avis de faillite.

M. Whelan: Si vous vous souvenez, ce programme annoncé le 19 octobre en vue d'établir 4 millions de contingents supplémentaires de 100,000 livres était conçu spécialement en vue d'aider ce genre d'exploitants dont vous parlez, c'est-à-dire ceux qui éprouvaient des difficultés. Je crois comprendre que la plupart des offices de commercialisation provinciaux ont appliqué le programme et je ne reçois pas beaucoup de plaintes. Nous en avons reçu quelques-unes et nous avons écrit aux

[Text]

understand that a lot of this inequity has been taken away or has disappeared because of that. The Farm Credit Corporation is still following this very closely, and I know of no dairy farmer they have put out of business because he could not make the payment. With the new quota set for them on April 1 this year, etc., they should be in a position—and they knew they were going to be in a position this April, because last April they were told: April 1, 1976, your quota is firm. Some of them did not believe that; when they got the firm quota they just could not believe it. But now they are on a plane of production, a plan of production—if you want to use both phraseologies—such that they have a better understanding of where they are at than they ever did before in the dairy industry, as far as I am concerned.

These people, I think, to every chairman of every provincial milk board—or whatever they may have, commission—in the province are of special concern, as they are to every provincial minister of agriculture. We were accused of forcing that program on them. They were telling us that we had no jurisdiction to say that that was the kind of program it should be, one that said this had to go to a certain kind of producer. But to get the quota they had to do that; if they did not do that we would not give them the quota.

Mr. Peters: Could I just ask, Mr. Whelan, that you check with the Farm Credit Corporation to see whether there can be some arrangement between the Dairy Commission and the Farm Credit to maintain those that were established under that difficult period, that they be...

Mr. Whelan: That is a bit far, Mr. Chairman, because...

Mr. Peters: There are only 30 of them.

Mr. Whelan: ... we have no authorization to go in and say to a milk board, that fellow has a Farm Credit loan, you just give him that quota or we are going to be meany old fellows with you, or something. I believe we have gone as far as we can with what we have done. They are fully aware of the ones who have the loans, and there are not that many out of the total number of producers, I can tell you that. I think there were about 700 industrial producers all across Canada who got loans at that time; some of them were not for increasing production, they were for building new dairy parlours, maybe even building decent homes for their families on the farms. But there seem to be some people in our society who even suggest that farmers should not have the same kinds of homes that people who work for Consumer and Corporate Affairs have.

• 1230

Mr. Peters: We are not arguing about that, we are just arguing about the ones who may go broke when they have to make the Farm Credit payments.

Mr. Whelan: We will not allow that to happen, if they are doing their utmost to become an efficient producer or some-

[Translation]

offices de commercialisation provinciaux en cause, c'est-à-dire ceux qui étaient responsables dans ces régions, et je crois comprendre que grâce à ce programme, on a remédié à cette injustice dans une large mesure. La Société de crédit agricole suit toujours la question de très près et je n'ai jamais entendu dire qu'elle avait forcé un producteur laitier à abandonner la partie parce qu'il ne pouvait effectuer ses paiements. Grâce au nouveau contingent établi à leur intention le 1^{er} avril cette année, ils devraient être en mesure... ils savaient que la situation s'améliorerait en avril de cette année car en avril dernier on leur a dit: Au 1^{er} avril 1976 votre contingent sera fixe. Certains ne l'ont pas cru même lorsqu'ils ont obtenu leur contingent fixe ils ne le croyaient pas encore. Mais à l'heure actuelle leur plan de production est tel qu'ils comprennent leur position mieux que jamais dans l'industrie laitière, du moins c'est ce que je crois.

Chaque président de chaque office de commercialisation provincial ainsi que chaque ministre provincial de l'Agriculture s'intéressent vivement aux producteurs. On nous a accusé de leur avoir imposé ce programme de force. Ils nous disaient que nous n'avions pas le droit d'imposer ce genre de programme à certains producteurs. Mais pour obtenir le contingent ils devaient se conformer, sinon ils n'avaient pas droit au contingent.

M. Peters: Monsieur Whelan, pourrais-je vous demander de vérifier auprès de la Société du crédit agricole s'il lui serait possible, de concert avec la Commission canadienne du lait, de prendre des dispositions afin d'aider ceux qui éprouvent des difficultés...

M. Whelan: Vous allez un peu loin, monsieur le président, puisque...

M. Peters: Mais il n'y en a que 30!

M. Whelan: ... nous n'avons pas le droit d'aller dire à un office de commercialisation du lait que tel et tel producteur a obtenu un prêt de la Société du crédit agricole et que s'il n'obtient pas son contingent nous prendrons des mesures contre eux. Je pense que nous sommes allés aux limites du possible. Les offices savent qui a obtenu un prêt et ils ne sont pas nombreux, vous pouvez m'en croire. Je pense qu'environ 700 producteurs de lait de transformation au Canada ont obtenu des prêts à cette époque; certains de ces prêts n'ont pas servi à augmenter la production mais plutôt à construire une nouvelle laiterie ou une maison convenable pour les familles de ces producteurs. Mais il semble que certaines personnes dans notre société vont jusqu'à dire que les agriculteurs ne devraient pas vivre dans le même genre de maison que ceux qui travaillent pour le ministère de la Consommation et des Corporations.

M. Peters: Là n'est pas la question, il s'agit plutôt de ceux qui se retrouvent sans le sou lorsqu'ils devront commencer à rembourser la Société du crédit agricole.

M. Whelan: Nous ne permettrons pas que cela leur arrive surtout s'ils font leur possible pour devenir des producteurs

[Texte]

thing, and that means not having cows that are producing just 6,000 pounds a year.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Mr. Peters: Of course, Mr. Minister, if you were going to cut back your cows the only way to do it is to cut back on the production. You do not want to kill the cow. You just do not feed a herd.

Mr. Whelan: Wait a minute! Come off of that. That is not an economical operation. If you have got 26 cows you are better to have 13 good ones producing milk. There is a lot less food consumed, energy consumed, manure to clean, and all those things.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister, and Mr. Peters.

Gentlemen, I still have names on my list and our time has now expired for this morning.

Mr. Whelan: I would have liked to have heard O'Connell down there but I . . .

The Chairman: I think we can only adjourn to the call of the Chair.

Mr. Whelan: Can I make a correction before we adjourn? I used the wrong figure and Mr. Hunter just informed me that he was slightly wrong on the potatoes. It was 55 cents, or 7.5 per cent *ad valorem*, not 5 per cent. That is the recommendation of the Tariff Board.

Mr. Murta: Mr. Minister, what does the 7.5 per cent mean, though, in terms of present-day prices?

Mr. Whelan: It means 7.5 per cent or not less than 55 cents.

Mr. Murta: The 7.5 per cent right now is less than 55 cents, is it not?

Mr. Whelan: If it were less you would use the 55 cents.

Mr. Murta: All right. Thank you.

[Traduction]

efficaces et cela sous-entend qu'ils n'auront pas de vaches qui ne donnent que 6,000 livres de lait par an.

Le président: Je vous remercie, monsieur le ministre.

M. Peters: Évidemment, monsieur le ministre, si l'on veut diminuer la production on n'abat pas les vaches, on cesse tout simplement de nourrir le troupeau.

M. Whelan: Un instant! Cessez de dire de pareilles choses. Ce n'est pas ainsi qu'une exploitation devient économique. Au lieu d'avoir 26 vaches, il est préférable de n'en avoir que 13 qui soient de bonnes productrices. On a ainsi une consommation moindre de nourriture et d'électricité, et moins de fumier à sortir.

Le président: Je vous remercie, monsieur le ministre et monsieur Peters.

Messieurs, certains noms figurent encore sur ma liste mais nous n'avons plus le temps ce matin.

M. Whelan: J'aurais aimé entendre ce que M. O'Connell avait à dire mais . . .

Le président: Je crois qu'il ne nous reste plus qu'à lever la séance.

M. Whelan: Puis-je faire une rectification avant de terminer? Je n'ai pas cité le chiffre correct et M. Hunter vient de m'informer que le chiffre qu'il a cité au sujet des pommes de terre n'était pas tout à fait exact. Il aurait dû dire 55c. ou 7.5 p. 100 de la valeur au lieu de 5 p. 100. Telle est la recommandation de la Commission des tarifs.

M. Murta: Monsieur le ministre, que signifie ce chiffre de 7.5 p. 100 en fonction des prix actuels?

M. Whelan: Cela signifie 7.5 p. 100 ou alors pas moins de 55 cents.

M. Murta: Le 7.5 p. 100 à l'heure actuelle est inférieur à 55c. n'est-ce pas?

M. Whelan: S'il était inférieur on le fixerait à 55 cents.

M. Murta: Très bien. Je vous remercie.

APPENDIX "AG-6"

Agriculture Canada
Health of Animals Branch

Ottawa, Ontario
K1A 0Y9

March 18, 1977

Mr. Robt. Daudlin, M.P.

Chairman
Standing Committee on Agriculture
Room 480
Confederation Building
Ottawa, Ontario

Dear Mr. Daudlin:

This will have reference to Hansard on the Minutes of Proceedings of the Standing Committee on Agriculture on March 3, 1977.

Please refer to page 9:18 and you will note Mr. Lessard's question in English is, "What about the bluetongue?". The French translation is "Et la fièvre aphteuse?". The correct translation is "la fièvre catarrhale du mouton".

Please also note that on the same page immediately following Mr. Lessard's question you will find a question by Mr. Whittaker. The English is correct but in two places in the French translation "la fièvre aphteuse" should read "la fièvre catarrhale du mouton".

Please also refer to page 9:34 and immediately following the name of Dr. J. F. Frank, the word "criminal" should be replaced by the word "animal" in the English text. In my statement you will see the word "levy" and this should read LEVIS. As you know this is the location of one of our Quarantine Stations near Quebec city. In the French text this is also incorrect in that the words "un droit" should read LEVIS.

We recommend that the above changes be made in Hansard because someone may read the French text and decide that Canada has had an outbreak of Foot and Mouth disease "la fièvre aphteuse" and this would be serious if it came into the hands of the media in that most world countries would immediately prohibit the importation of our animals and animal products.

Yours truly,

J. F. Frank
A/Assistant Deputy Minister
Health of Animals Branch

APPENDICE «AG-6»

Agriculture Canada
Direction de l'hygiène vétérinaire

Ottawa (Ontario)
K1A 0Y9

Le 18 mars 1977

Monsieur Robert Daudlin, député

Président
Comité permanent de l'agriculture
Pièce 480
Édifice de la Confédération
Ottawa (Ontario)

Monsieur,

La présente a trait au compte rendu contenant le procès-verbal et les témoignages du Comité permanent de l'agriculture du 3 mars 1977.

Veuillez vous reporter à la page 9:18 où vous noterez que la question de M. Lessard en anglais était "What about the bluetongue?" qui a été traduit en français par «Et la fièvre aphteuse?». La traduction aurait dû parler plutôt de «la fièvre catarrhale du mouton».

Veuillez également noter à la même page, immédiatement après la question de M. Lessard, une question de M. Whittaker. L'anglais est correct mais à deux endroits dans la traduction française, il aurait fallu dire fièvre catarrhale du mouton au lieu de «fièvre aphteuse».

Veuillez également vous reporter, à la page 9:34, au passage qui suit immédiatement le nom du Dr J. F. Frank, et noter que le terme «criminal» devrait être remplacé par celui de «animal» dans le texte anglais. Dans ma déclaration, vous observez que le terme "levy" a été utilisé à la place de LÉVIS. Comme vous le savez, il s'agit de la localité située près de Québec où se trouve une de nos stations de quarantaine. Dans le texte français l'expression «un droit» a été utilisée incorrectement à la place de LÉVIS.

Nous recommandons que les changements susmentionnés soient apportés au document, car quelqu'un pourrait comprendre à la lecture du texte français que le Canada a eu une épidémie de «fièvre aphteuse» "Foot and Mouth disease" et une telle erreur pourrait être grave si ce renseignement tombait entre les mains d'un organe de diffusion; en effet la plupart des pays du monde interdirait immédiatement l'importation de nos bestiaux et de nos produits alimentaires de cette industrie.

Veuillez agréer, Monsieur le président, l'expression de mes salutations distinguées.

Le sous-ministre adjoint intérimaire
J. F. Frank,
Direction de l'hygiène vétérinaire.

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Agriculture:

Mr. W. E. Jarvis, Associate Deputy Minister;

Mr. K. M. Hunter, Acting Director, Fruit and Vegetable
Division, Production and Marketing Branch.

From the Canadian Dairy Commission:

Mr. G. Choquette, Chairman.

Du ministère de l'Agriculture:

M. W.E. Jarvis, Sous-ministre associé;

M. K. M. Hunter, Directeur intérimaire, Division des fruits
et légumes, Direction de la production et de la
commercialisation.

De la Commission canadienne du lait:

M. G. Choquette, président.

Government
Publications

BINDING SECT. DEC 14 1979

Government
Publications

